

S70, V70, C70, 850



Packa, lasta
Kuljeta, kuormaa
Bagagli, carico
Cargar

1



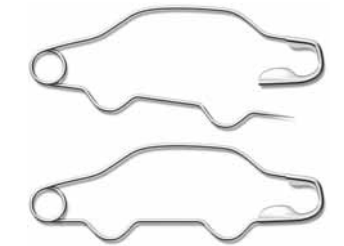
Komfort
Mukavuus
Confort
Confortt

2



Ljudsystem
Kuuntelulaitteet
Impianto stereo
Sistema sónico

3



Säkerhet
Turvallisuus
Sicurezza
Seguridad

4



Klimat
Ilmasto
Clima a bordo
Climatizadores

5



Sport, Styling
Urheilu, viimeistely
Sport, Styling
Sport, Styling

6



Underhåll
Huolto
Mantutenzione
Mantenimiento

7

A	
Adapter	1.17
Aktivitetsväska	4.19
Aluminiumfålgar	6.2
6,5 x 15" Antlia	6.43
6,5 x 15" Argo	6.44
6,5 x 15" Ariane	6.42
6,5 x 15" Cetus	6.45
6,5 x 15" Chiron	6.46
6,5 x 15" Naiad	6.7
6,5 x 15" Spica	6.47
6,5 x 15" Terra	6.9
6,5 x 16" Columba	6.36-6.37
6,5 x 16" Helium	6.4
6,5 x 16" Meteor	6.34-6.35
6,5 x 16" Perfo	6.38-6.39
6,5 x 16" Persus	6.40-6.41
6,5 x 16" Pleiad	6.5
6,5 x 16" Solar	6.6
7 x 16" Andromeda	6.30-6.31
7 x 16" Centaurus	6.32-6.33
7 x 16" Helios	6.28-6.29
7 x 17" Aquila	6.20-6.21
7 x 17" Comet	6.19-6.19
7 x 17" Propus	6.20-6.21
7 x 17" Titan	6.24-6.25
7 x 17" Volans	6.26-6.27
7,5 x 17" Canisto	6.16-6.17
7,5 x 17" Comet C	6.12-6.13
7,5 x 17" Propus C	6.14-6.15
7,5 x 18" Triton	6.10-6.11
Antennförstärkare, rutantenn	3.58-3.59
Armstöd, med mugghållare	2.12-2.13
Avfettningemedel	7.4
B	
Backspegel, inre, automatiskt avbländbar	4.72
Backvarningssystem	2.44-2.45
Bagagenätkasse	1.96-1.97
Bagagerumsmatta	1.74-1.77
Barnstol	4.2-4.9
Bilklädsel "Sport"	2.20
Bogserlina	4.65
Bord, bakre mittarmstöd	2.15
Brandsläckare	4.66
Bromssats	6.60-6.61
Bränsle driven värmare	5.2-5.5
Bälteskudde, Ryggstöd	4.22-4.23
Bärkasse, bagagerum	1.100
Bärkassehållare, bagagerum	1.98-1.99
Bättringsfärg	7.2
C	
CD-växlare	3.61-3.67
Chassisats, med nivåreglering	6.71-6.79
Chassisats, Sportstötdämpare, justerbara	6.64-6.69
Cykelhållare	1.47-1.55
D	
Digitalt tidur, typ 4	5.6-5.7
Dolby* ProLogic* Surround system	3.50-3.53
Drag, delbart	1.4-1.12
Drag, fast	1.2-1.3
Dubbelt slutrör	6.99
E	
Elantenn	3.54
Elektrisk motorvärmare	5.11-5.13
Elektriska fönsterhissar	2.54-2.55
Elektronisk startspärr	4.50-4.51
EI-kabelsats, för drag	1.13-1.15
Elkabelsats/Adapter, för drag	1.18
Evakueringsfläkt	1.86
Extra bromsljus	4.60
Extra hållare för elkontakt, för drag	1.16
Extrasäte	1.78-1.83
F	
Fjäderbensstag	6.63
Fjärrljus	4.57
Fjärrstart för bränsle driven värmare	5.8-5.9
Fjärrstyrt centrallås	4.53
Fälg-/Motortvätt	7.5
Färd dator	2.47-2.49
Fönsterputs	7.4
Första hjälpen	4.67-4.69
Förstärkare	
HA-4120	3.30
HA-4240	3.29
HA-4350	3.24
HA-7240 och HA-7400	3.26-3.28
Förvaringsbox för CD-skivor	3.68-3.69
Förvaringslåda, bagagerum	1.88-1.89
Förvaringsväska	4.16-4.17
G	
Glasögonhållare	2.30
H	
Hands-free för mobiltelefon GSM	3.71-3.78
Handtagsblockerare	4.20
Hjälpstartkabel	4.63
Home link	2.52-2.53
Höpfällbar korg	1.101
Hundbur	1.69
Hundgrind	1.71
Husvagnsspegel	1.20-1.21
Högtalare grundsats	
HT-170/270	3.36
HT-213, 30 W	3.42
HT-215, 30 W	3.39
HT-221, 25 W	3.43
HT-246, 30 W	3.44
HT-247, 30 W	3.45
HT-249, 30 W	3.46
HT-251, 30 W	3.48
HT-253, 30 W	3.47
HT-259, 40 W	3.49
HT-371, 40 W	3.37
HT-470, 40 W	3.38
I	
Insynsskydd	1.72-1.73
Invändig spegel för barnstol	4.11
K	
Kemiprodukter	7.8-7.11
Klocka/Yttertemperaturmätare	2.50
Komfortdyna, extrasäte	1.84
Komfortnackkudde	2.23
Komfortryggstöd, Nackkudde	4.24-4.27
Komplett högtalarsystem, "Premium Sound System"	3.32-3.33
Konstantfarthållare	2.34-2.37
Kupéelement	5.14-5.15
Kupéfilter	2.64-2.67
Kupégolv mattor	2.3-2.10
Kyl-/värmebox	2.32-2.33
Kylarskydd i genomskinlig plast	5.18

L

Lampsats	4.61
Lastfixeringsnät, bagagerumsgolv	1.92
Lasthållare	1.25-1.26
Lasthållare, för rails	1.28-1.31
Lastlåda	1.87
Lastrumsvägg, längsgående	1.68
Lasträcke	1.34-1.35
Lastsäkringsband	1.85
Lekbord	4.18
Låsbar hjulbultsats	6.48
Låssats "One key system"	1.36-1.37
Läslampa	4.13-4.14

M

Monteringssats, för extraljus	4.56
Myntfack	2.29

N

Navigation RTI (Road & Traffic Information)	2.38-2.43
Nivåreglering, Volvos helautomatiska	1.22-1.23
Noteringsblock, integrerat i armstöd	2.16-2.17
Nätficka, sidopanel	1.93-1.95

O

Oljekylare, för automatväxellåda	1.24
--	------

P

Papperskorg	1.103
PC-bord	2.18-2.19
Plasträngöring	7.4
Prydnads-/skyddsfolie	6.51

R

Radio	
CR-502 (RDS)	3.17
CR-504 (RDS)	3.16
CT-503 (RDS)	3.15
CT-505 (RDS)	3.14
SC-802 (RDS)	3.13
SC-805 (RDS)	3.12
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11
Radiokablage	3.8-3.9
Rails	1.27
Rest-/rastvärmarsats	5.16-5.17

S

Schampo	7.5
Skidhållare	1.38-1.43
Skyddsgaller, stål, med gasfjäder	1.66-1.67
Skyddsgaller, under motor	6.100
Skyddsnät, nylon	1.64-1.65
Skyddstejp	6.52-6.53
Smuttskydd, bakre stötfångare	1.90-1.91
Snowboardhållare	1.44-1.45
Snökedja	5.20-5.23
Solgardin	2.24-2.26
Solskydd	4.15
Sovkudde	4.16-4.17
Sparkskydd med fickor	4.16-4.17
Spoiler, baklucka	6.81-6.83
Spoilerljussats, dim-/kurvljus	4.54-4.55
Sportavgassystem	6.59
Sportratt	6.94-6.98
Spädbarnsinsats	4.15
Spännband, för taklast	1.57
Stolskydd	2.22
Stripesats	6.49
Strålkastarskydd	4.58-4.59
Strömställare "Antenna down"	3.55
Stänkskydd, bak	4.62

Stötfångarhornskydd	6.54
Subwoofer sats	3.40-3.41
Säkerhetspaket	4.70-4.71

T

Takbox	1.58-1.63
Takräckskorg	1.56
Takskyddsribbor	1.32-1.33
Takspoiler	6.85-6.87
Teleskopantenn	3.56
Toppantenn	3.57
Träinredningssats (woodline), äkta trä	6.90-6.91
Träinredningssats, wood-effect	6.92-6.93
Tröskelskoning i rostfritt stål	6.56
Tröskelskydd	6.55
Tunnelmatta	2.11
Tändstiftskåpa	6.57

V

Varningstriangel	4.64
Vattenavvisare/Dropplist	2.62
Vax	7.4
Vindavvisare, taklucka	2.60-2.61
Vindskydd	2.58-2.59
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49
Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA), Fjärrstyrt Alarm	4.28-4.41
Volvos väskprogram	1.104-1.111
Väskhållare	2.28
Växelspaksknopp, trä/läder	6.88-6.89
Växelspaksås	4.73

W

Windsurfingbrädhållare	1.46
------------------------------	------

Alumiinivanteet	6.2
6,5 x 15" Antlia	6.43
6,5 x 15" Argo	6.44
6,5 x 15" Ariane	6.42
6,5 x 15" Cetus	6.45
6,5 x 15" Chiron	6.46
6,5 x 15" Naiad	6.7
6,5 x 15" Spica	6.47
6,5 x 15" Terra	6.9
6,5 x 16" Columba	6.36-6.37
6,5 x 16" Helium	6.4
6,5 x 16" Meteor	6.34-6.35
6,5 x 16" Perfo	6.38-6.39
6,5 x 16" Persus	6.40-6.41
6,5 x 16" Pleiad	6.5
6,5 x 16" Solar	6.6
7 x 16" Andromeda	6.30-6.31
7 x 16" Centaurus	6.32-6.33
7 x 16" Helios	6.28-6.29
7 x 17" Aquila	6.20-6.21
7 x 17" Comet	6.19-6.19
7 x 17" Propus	6.20-6.21
7 x 17" Titan	6.24-6.25
7 x 17" Volans	6.26-6.27
7,5 x 17" Canisto	6.16-6.17
7,5 x 17" Comet C	6.12-6.13
7,5 x 17" Propus C	6.14-6.15
7,5 x 18" Triton	6.10-6.11
Aurinkosuojat	4.15
Adapteri	1.17
Ajotietokone	2.47-2.49
Alustasarja, Sporttipuskurit, sarja	6.64-6.69
Alustasarja, varustettu tasonsäädöllä	6.71-6.79
Antenninvahvistin, ruutuantenni	3.58-3.59
Apukäynnistyskaapeli	4.63
Asennussarja, lisävaloille	4.56
Aurinkokaihdin	2.24-2.26
C	
CD-levyjen säilytyskotelo	3.68-3.69
CD-vaihtaja	3.61-3.67
D	
Digitaalinen aikakello, tyyppi 4	5.6-5.7
Dolby* ProLogic* Surround – järjestelmä	3.50-3.53
E	
Elektroninen käynnistyssalpa (immobilizer)	4.50-4.51
Ensiapulaukku	4.67-4.69
G	
GT-ratti	6.94-6.98
H	
Hands-free 900 MHz GSM-matkapuhelinta varten	3.71-3.78
Home link	2.52-2.53
Huippuantenni	3.57
I	
Ikkunanpesuaine	7.4
Istuinsuoja	2.22
Istuinsuojukset "Sport"	2.20
J	
Jalkatila matot	2.3-2.10
Jarrusarja	6.60-6.61
Johdinsarja, vetokoukkuun	1.13-1.15
Johdinsarja/Adapteri, vetokoukkuun	1.18
Joustintuen tuki	6.63
Jää-/lämpökaappi	2.32-2.33
Jäähdyttimen suoja läpinäkyvää muovia	5.18

K

Kaiuttimet, perussarja	
HT-170/270	3.36
HT-213, 30 W	3.42
HT-215, 30 W	3.39
HT-221, 25 W	3.43
HT-246, 30 W	3.44
HT-247, 30 W	3.45
HT-249, 30 W	3.46
HT-251, 30 W	3.48
HT-253, 30 W	3.47
HT-259, 40 W	3.49
HT-371, 40 W	3.37
HT-470, 40 W	3.38
Kaksiputkinen pääteputki	6.99
Kantokassi, tavaratila	1.100
Kassinpidin, tavaratila	1.98-1.99
Kassiverkko	1.96-1.97
Katkaisin "Antenna down"	3.55
Kattoboksi	1.58-1.63
Kattokiskot	1.27
Kattospoileri	6.85-6.87
Kattosuojalistas	1.32-1.33
Kauko-ohjattu keskuslukitus	4.53
Kauko-ohjattu hälytin	4.28-4.41
Kaukovalot	4.57
Kello/Ulkolämpömittari	2.50
Kemikaalit	7.8-7.11
Kirstyshihna, auton katolle sijoitettavaa	
kuormaa varten	1.57
Koiran veräjä	1.71
Koirankoppi	1.69
Kokoontaitettava kori	1.101
Koriste/suojakalvo	6.51
Korjausmaali	7.2
Kotelo, syt. Tulppien	6.57
Kuormalaatikko	1.87
Kuormankiinnityshihna	1.85
Kuormankiinnitysverkko, tavaratilan lattialle	1.92
Kynnyksen peitelevy ruostumattomasta teräksestä	6.56
Kynnyssuojalista	6.55
Käsinoja, mukinpitimellä	2.12-2.13
Käyttölaukku	4.19
L	
Lamppusarja	4.61
Lastenistuin	4.2-4.9
Laukunpidin	2.28
Leikkipöytä	4.18
Likaantumissuojus, takapuskuri	1.90-1.91
Lisäistuimen pehmuste, lisäistuin	1.84
Lisäistuin	1.78-1.83
Lisäjarruvalo	4.60
Lukittava pyöränpulttisarja	6.48
Lukkosarja "One key system"	1.36-1.37
Lukuvalo	4.13-4.14
Lumiketju	5.20-5.23
Lumilaudanpidin	1.44-1.45
M	
Makuutyyny	4.16-4.17
Matkailuperävaunun peili	1.20-1.21
Matkustamon suodatin	2.64-2.67
Matkustamonlämmitin	5.14-5.15
Moottorikäyttöinen antenni	3.54
Muistilehtiö, kyynärnojaan	2.16-2.17
Mukavuusselkänöja, Niskatyyny	4.24-4.27
Mukavuustyyny	2.23
Muovipuhdiste	7.4

N			
Näkösuoja	1.72-1.73		
O			
Ovikahvan lapsilukko	4.20		
P			
Paikannusjärjestelmä RTI (Road & Traffic Information)	2.38-2.43		
Paperikori	1.103		
PC-pöytä	2.18-2.19		
Peruutustutka	2.44-2.45		
Poistopuhallin	1.86		
Polkupyöränpidin	1.47-1.55		
Polttoainekäyttöisen lämmittimen etäkäynnistys	5.8-5.9		
Polttonestekäyttöinen lämmitin	5.2-5.5		
Potkusuoja taskuilla	4.16-4.17		
Purjelaudanpidin	1.46		
Puskurien kulmasuojat	6.54		
Puusisustussarja (woodline), aito puinen	6.90-6.91		
Puusisustussarja, wood-effect	6.92-6.93		
Pöytä, takimmainen keskikyynärnoja	2.15		
R			
Radio			
CR-502 (RDS)	3.17		
CR-504 (RDS)	3.16		
CT-503 (RDS)	3.15		
CT-505 (RDS)	3.14		
SC-802 (RDS)	3.13		
SC-805 (RDS)	3.12		
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11		
Radion johtimet	3.8-3.9		
Rahalokero	2.29		
Raidat sarjana	6.49		
Rasvanpoistoaine	7.4		
Roiskeläpät, taakse	4.62		
S			
Shampoo	7.5		
Silmälasiin pidin	2.30		
Sisäpeili lastenistuimelle	4.11		
Sisätakapeili, automaattinen häikäisynesto	4.72		
Spoileri, takaluukku	6.81-6.83		
Spoilerivalosarja, sumu-/kaarrevalot	4.54-4.55		
Subwoofer-sarja	3.40-3.41		
Suksenpitimet	1.38-1.43		
Suojaritilä, moottorin alla	6.100		
Suojasäleikkö, teräsrakenteinen, kaasujousella	1.66-1.67		
Suojateippi	6.52-6.53		
Suojaverkko, nailonia	1.64-1.65		
Sähkötoiminen moottorinlämmitin	5.11-5.13		
Sähkötoimiset ikkunannostimet	2.54-2.55		
Säilytyslaatikko, tavaratila	1.88-1.89		
Säilytyslaukku	4.16-4.17		
T			
Taakateline, kattokiskoille	1.28-1.31		
Taakateline	1.25-1.26		
Taakateline	1.34-1.35		
Taakatelineen kori	1.56		
Tasaisen nopeuden säädin	2.34-2.37		
Tauko/lepotaukolämmitin	5.16-5.17		
Tavaratilan matto	1.74-1.77		
Tavaratilan väliseinä, pituussuunnassa	1.68		
Teleskooppiantenni	3.56		
Tulensammutin	4.66		
Tunnelimatto	2.11		
Turvapakkaus	4.70-4.71		
Turvavyötyyny, Selkänoja	4.22-4.23		
Tuulen ohjain, kattoluukku	2.60-2.61		
Tuulisuoja	2.58-2.59		
Täydellinen kaiutinjärjestelmä, "Premium Sound System"	3.32-3.33		
U			
Urheilullinen pakokaasujärjestelmä	6.59		
V			
Vaha	7.4		
Vahvistimet			
HA-7240 ja HA-7400	3.26-3.28		
HA-4120	3.30		
HA-4240	3.29		
HA-4350	3.24		
Vaihdevivun lukko	4.73		
Vaihteenvaihtimen nuppi, puu/nahka	6.88-6.89		
Valonheittimiensuojus	4.58-4.59		
Vanteiden- ja moottorinpesuaine	7.5		
Varoituskolmio	4.64		
Vauvankori	4.15		
Vedenohjain/pisaralista	2.62		
Verkkotasku, sivupaneeliin	1.93-1.95		
Vetokoukku, irrotettava	1.4-1.12		
Vetokoukku, kiinteä	1.2-1.3		
Vetoköysi	4.65		
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49		
Volvo Guard Lock and Alarm System(VGLA), Volvon laukkasarja	1.104-1.111		
Volvon täysautomaattinen tasonsäätö	1.22-1.23		
Y			
Ylimääräinen pistokekkeen pidin, vetokoukkuun	1.16		
Ö			
Öljynjäähdytin, automaattivaihdelaatikkoon	1.24		

A	
Adattatore	1.17
Alzacristalli elettrici	2.54-2.55
Amplificatore antenna, antenna incorporata nel vetro	3.58-3.59
Amplificatore	
HA-4120	3.30
HA-4240	3.29
HA-4350	3.24
HA-7240 ja HA-7400	3.26-3.28
Antenna a stilo	3.57
Antenna elettrica	3.54
Antenna telescopica	3.56
B	
Barre laterali del tetto	1.27
Bloccaggio maniglia	4.20
Blocco appunti, integrato nel bracciolo	2.16-2.17
Borsa portaoggetti	4.16-4.17
Borsa, bagagliaio	1.100
Box portacarichi	1.58-1.63
Box portacarichi	1.87
Bracciolo, con portabicchiere	2.12-2.13
C	
Cassetta portaoggetti, bagagliaio	1.88-1.89
Catene da neve	5.20-5.23
Cavi autoradio	3.8-3.9
Cera	7.6
Cerchi di alluminio Volvo	6.2
6,5 x 15" Antlia	6.43
6,5 x 15" Argo	6.44
6,5 x 15" Ariane	6.42
6,5 x 15" Cetus	6.45
6,5 x 15" Chiron	6.46
6,5 x 15" Naiad	6.7
6,5 x 15" Spica	6.47
6,5 x 15" Terra	6.9
6,5 x 16" Columba	6.36-6.37
6,5 x 16" Helium	6.4
6,5 x 16" Meteor	6.34-6.35
6,5 x 16" Perfo	6.38-6.39
6,5 x 16" Persus	6.40-6.41
6,5 x 16" Pleiad	6.5
6,5 x 16" Solar	6.6
7 x 16" Andromeda	6.30-6.31
7 x 16" Centaurus	6.32-6.33
7 x 16" Helios	6.28-6.29
7 x 17" Aquila	6.20-6.21
7 x 17" Comet	6.19-6.19
7 x 17" Propus	6.20-6.21
7 x 17" Titan	6.24-6.25
7 x 17" Volans	6.26-6.27
7,5 x 17" Canisto	6.16-6.17
7,5 x 17" Comet C	6.12-6.13
7,5 x 17" Propus C	6.14-6.15
7,5 x 18" Triton	6.10-6.11
Cestino per la carta	1.103
Cestino ripiegabile	1.101
Chiusura centralizzata con telecomando	4.53
Cinghia fissacarico	1.85
Cinghie di fissaggio del carico, per il carico sul tetto ..	1.57
Computer di bordo	2.47-2.49
Copertura candele	6.57
Copertura per paraurti, paraurti posteriore	1.90-1.91
Coppia di cavi	4.63
Copripedana	6.55
Cruise control	2.34-2.37
Cuscino comfort per la nuca	2.23
Cuscino di riposo	4.16-4.17
Cuscino per cintura di sicurezza, Schienale	4.22-4.23
Cuscino, sedile supplementare	1.84
D	
Deflettore aria, per tetto apribile	2.60-2.61
Deflettore d'acqua/gocciolatoio	2.62
Detergente per cristalli	7.6
Detergente per materie plastiche	7.6
Dischi freni	6.60-6.61
Dispositivo per trasporto del "windsurfing"	1.46
E	
Elettrico di riscaldamento del motore	5.11-5.13
Estintore	4.66
F	
Filtro aria abitacolo	2.64-2.67
Fregio del batticalcagno in acciaio inossidabile	6.56
Frigorifero/Scaldavivande	2.32-2.33
Fune per traino	4.65
G	
Gabbia di protezione, sotto il motore	6.100
Gabbia per cani	1.69
Gancio appendiborsa	2.28
Gancio di traino, fisso	1.2-1.3
Gancio di traino, removibile	1.4-1.12
Griglia di protezione, in acciaio, con molle a gas	1.66-1.67
Griglia per cani	1.71
H	
Home link	2.52-2.53
I	
Impianto di scarico sportivo	6.59
Inmovilizador	4.50-4.51
Inserto per neonati	4.15
Interruttore "Antenna down"	3.55
K	
Kit altoparlanti di base	
HT-170/270	3.36
HT-213, 30 W	3.42
HT-215, 30 W	3.39
HT-221, 25 W	3.43
HT-246, 30 W	3.44
HT-247, 30 W	3.45
HT-249, 30 W	3.46
HT-251, 30 W	3.48
HT-253, 30 W	3.47
HT-259, 40 W	3.49
HT-371, 40 W	3.37
HT-470, 40 W	3.38
Kit bulloni con serratura	6.48
Kit cablaggio elettrico, per gancio di traino	1.13-1.15
Kit cablaggio elettrico/Adattatore, per gancio di traino	1.18
Listelli protettivi per il tetto	1.32-1.33
Luce del freno supplementare	4.60
M	
Multilettores CD	3.61-3.67
N	
Nastro di protezione	6.52-6.53
Navigazione RTI (Road & Traffic Information)	2.38-2.43
O	
Orologio/Indicatore di temperatura esterna	2.50

P

Parasole	4.15
Paraspruzzi, posteriori	4.62
Paravento	2.58-2.59
Parete divisoria, longitudinale	1.68
Pomello leva cambio, legno/pelle	6.88-6.89
Porta interruttore supplementare, per gancio di traino	1.16
Porta snowboard	1.44-1.45
Portabicicletta	1.47-1.55
Portaborse, bagagliaio	1.98-1.99
Portacarico	1.25-1.26
Portacarico, per barre laterali del tetto	1.28-1.31
Portamonete	2.29
Portaocchiali	2.30
Portapacchi	1.34-1.35
Portapacchi speciale	1.56
Portasci	1.38-1.43
Prodotti Chimici	7.8-7.11
Prodotto detergente per ruote e motori Volvo Wheel-Engine	7.7
Prodotto sgrassante	7.6
Proiettore ausiliario	4.57
Pronto Soccorso	4.67-4.69
Protezione antipedata con tasche	4.16-4.17
Protezione del radiatore di plastica trasparente	5.18
Protezione sedili	2.22
Protezioni per gli angoli dei paraurti	6.54

R

Radio

CR-502 (RDS)	3.17
CR-504 (RDS)	3.16
CT-503 (RDS)	3.15
CT-505 (RDS)	3.14
SC-802 (RDS)	3.13
SC-805 (RDS)	3.12
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11
Radar posteriore	2.44-2.45
Radiatore dell'olio, per cambi automatici	1.24
Rete di protezione, nylon	1.64-1.65
Rete per borse per bagagliaio	1.96-1.97
Rete per il contenimento del carico, pavimento del vano di carico	1.92
Riscaldatore a benzina comandato a distanza	5.8-5.9
Riscaldatore alimentato a benzina	5.2-5.5
Riscaldatore di sosta	5.16-5.17
Riscaldatore elettrico dell'abitacolo	5.14-5.15
Rivestimenti "Sport"	2.20

S

Sacca/zainetto	4.19
Schermo di protezione dei fari	4.58-4.59
Schienale imbottito, Poggiatesta	4.24-4.27
Scritte adesive con effetto protettivo	6.51
Sedile supplementare	1.78-1.83
Seggiolino per bambini	4.2-4.9
Shampoo	7.7
Sistema di altoparlanti completo, "Premium Sound System"	3.32-3.33
Sospensioni autolivellanti Volvo	1.22-1.23
Specchi retrovisori per traino roulotte	1.20-1.21
Specchietto interno per sedile per bambini	4.11
Specchietto retrovisore interno, posizionamento automatico antiabbagliante	4.72
Spoiler del bagagliaio	6.81-6.83
Spoiler del tetto	6.85-6.87
Supporto montante telescopico	6.63
Supporto per computer portatile	2.18-2.19
Surround system Dolby* ProLogic*	3.50-3.53

T

Tappetini	2.3-2.10
Tappetino tunnel	2.11
Tappeto vano bagagli	1.74-1.77
Tasca a rete, sui pannelli laterali	1.93-1.95
Tavolino per bambini	4.18
Tavolino, poggiatesta posteriore	2.15
Tendina	1.72-1.73
Tendina parasole	2.24-2.26
Timer digitale, tipo 4	5.6-5.7
Triangolo di segnalazione	4.64
Tube di scarico doppio	6.99

V

Vano per CD	3.68-3.69
Ventola di estrazione	1.86
Vernice per ritocchi	7.2
Viva voce per radiotelefono GSM	3.71-3.78
Volante sport	6.94-6.98
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49
Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA), Allarme con telecomando	4.28-4.41

A
 Adaptador 1.17
 Alfombra para maletero 1.74-1.77
 Alfombras para el piso del habitáculo 2.3-2.10
 Alfombrilla para túnel 2.11
 Amplificador
 HA-4120 3.30
 HA-4240 3.29
 HA-4350 3.24
 HA-7240 ja HA-7400 3.26-3.28
 Antena eléctrica 3.54
 Antena telescópica 3.56
 Arranque a distancia para calefactor a gasolina 5.8-5.9
 Artículos de equipaje de la gama Volvo 1.104-1.111
 Asiento adicional 1.78-1.83
 Asiento para niños 4.2-4.9

B
 Bloque de notas, integrado al reposabrazos 2.16-2.17
 Bloqueador de manija 4.20
 Bloqueo para palanca de cambios 4.73
 Bola de remolque, desmontable 1.4-1.12
 Bola de remolque, fija 1.2-1.3
 Bolsa de red para la carga 1.96-1.97
 Bolsa guardaobjetos 4.16-4.17
 Bolsa, maletero 1.100
 Bolsa-mochila 4.19
 Bolsillo de red, panel lateral 1.93-1.95
 Brazo amortiguador de soporte 6.63

C
 Cables de arranque auxilia 4.63
 Cables para radio 3.8-3.9
 Cadena de nieve 5.20-5.23
 Caja de techo 1.58-1.63
 Caja guardaobjetos, maletero 1.88-1.89
 Caja para carga 1.87
 Calefactor de descanso 5.16-5.17
 Calentador a gasolina 5.2-5.5
 Cambiador CD 3.61-3.67
 Carcasa protectora, bajo el motor 6.100
 Cera 7.6
 Cestas plegables 1.101
 Cierre centralizado con mando a distancia 4.53
 Cinta aseguradora 1.85
 Cinta protectora 6.52-6.53
 Cinta tensora, para carga en el techo 1.57
 Cojín para el cinturón de seguridad, Respaldo 4.22-4.23
 Cojín para nuca 2.23
 Cojín, asiento extra 1.84
 Cojín 4.16-4.17
 Cuerda para remolcado 4.65
 Compartimento de almacenamiento
 de Compact Disc 3.68-3.69
 Cortina solar 2.24-2.26
 Cubierta de adorno y protectora 6.51

D
 Deflector de agua/moldura vierteaguas 2.62
 Deflector de viento, corredizo 2.60-2.61
 Detergente 7.7
 Doble tubo de escape 6.99

E
 Eléctrico para calentador del motor 5.11-5.13
 Elemento de habitáculo 5.14-5.15
 Elevalunas eléctricos 2.54-2.55
 Empuñadura de palanca de cambios,
 madera/cuero 6.88-6.89
 Enfriador de aceite,
 para caja de cambios automática 1.24
 Espejo interior para el asiento para niños 4.11
 Espejo retrovisor interior,
 antideslumbramiento automático 4.72
 Extintor 4.66

F
 Faro de largo alcance 4.57
 Filtro de aire del habitáculo 2.64-2.67
 Franjas 6.49

G
 Guardabarros, trasero 4.62

H
 Home link 2.52-2.53

I
 Inserción de bebe 4.15
 Interruptor para bajar la antena 3.55

J
 Juego básico de altavoces HT-170/270 3.36
 Juego de acabado en madera (woodline),
 madera auténtica 6.90-6.91
 Juego de acabado en madera, (wood-effect) 6.92-6.93
 Juego de agarre a la calzada Amortiguador
 deportivo, ajustable 6.64-6.69
 Juego de agarre a la calzada, con autoajuste 6.71-6.79
 Juego de altavoces subreforzadores de graves 3.40-3.41
 Juego de cables eléctricos,
 para gancho de remolque 1.13-1.15
 Juego de cables eléctricos/Adaptor,
 para bola de remolque 1.18
 Juego de cerraduras "One key" 1.36-1.37
 Juego de faros para spoiler, antiniebla y de curva 4.54-4.55
 Juego de frenos 6.60-6.61
 Juego de lámparas 4.61
 Juego de montaje, para faros extra 4.56
 Juego de pernos de rueda cerrables 6.48

K
 Kit de altavoces
 HT-213, 30 W 3.42
 HT-215, 30 W 3.39
 HT-221, 25 W 3.43
 HT-246, 30 W 3.44
 HT-247, 30 W 3.45
 HT-249, 30 W 3.46
 HT-251, 30 W 3.48
 HT-253, 30 W 3.47
 HT-259, 40 W 3.49
 HT-371, 40 W 3.37
 HT-470, 40 W 3.38

L
 Lámpara de lectura 4.13-4.14
 Limpiacristales 7.6
 Limpiador de plásticos 7.6
 Llantas de aluminio Volvo 6.2
 6,5 x 15" Antlia 6.43
 6,5 x 15" Argo 6.44
 6,5 x 15" Ariane 6.42
 6,5 x 15" Cetus 6.45
 6,5 x 15" Chiron 6.46
 6,5 x 15" Naiad 6.7
 6,5 x 15" Spica 6.47
 6,5 x 15" Terra 6.9
 6,5 x 16" Columba 6.36-6.37
 6,5 x 16" Helium 6.4
 6,5 x 16" Meteor 6.34-6.35
 6,5 x 16" Perfo 6.38-6.39
 6,5 x 16" Persus 6.40-6.41
 6,5 x 16" Pleiad 6.5
 6,5 x 16" Solar 6.6
 7 x 16" Andromeda 6.30-6.31
 7 x 16" Centaurus 6.32-6.33
 7 x 16" Helios 6.28-6.29
 7 x 17" Aquila 6.20-6.21

7 x 17" Comet	6.19-6.19
7 x 17" Propus	6.20-6.21
7 x 17" Titan	6.24-6.25
7 x 17" Volans	6.26-6.27
7,5 x 17" Canisto	6.16-6.17
7,5 x 17" Comet C	6.12-6.13
7,5 x 17" Propus C	6.14-6.15
7,5 x 18" Triton	6.10-6.11
Luz de freno adicional	4.60

M

Manos libres para teléfonos de coche NMT/GSM	3.71-3-78
Mesa infantil	4.18
Mesita PC	2.18-2.19
Mesita, reposabrazos central posterior	2.15
Molduras de larguero	6.55
Molduras de larguero de acero inoxidable	6.56
Molduras para protección del techo	1.32-1.33

N

Navegación RTI (Road & Traffic Information)	2.38-2.43
Nevera/calentador	2.32-2.33

O

Ordenador de a bordo	2.47-2.49
----------------------------	-----------

P

Panel antiviento	2.58-2.59
Papelera	1.103
Paquete de seguridad	4.70-4.71
Perrera	1.69
Pintura de retoques	7.2
Portabicicletas	1.47-1.55
Portabla "snowboard"	1.44-1.45
Portabla "surf"	1.46
Portabolsas, maletero	1.98-1.99
Portabolso	2.28
Portacargas	1.25-1.26
Portacargas, para raíles de carga laterales	1.28-1.31
Portaesquíes	1.38-1.43
Portagafas	2.30
Portainterruptores adicional, para bola de remolque ..	1.16
Portamonedas	2.29
Primeros auxilios	4.67-4.69
Producto de limpieza para ruedas-motor	7.7
Producto desengrasante	7.6
Productos Químicos	7.8-7.11
Programador de velocidad	2.34-2.37
Protección antimiradas	1.72-1.73
Protección con bolsas	4.16-4.17
Protección de asiento	2.22
Protección de radiador de plástico transparente	5.18
Protección del paragolpes, paragolpes trasero ..	1.90-1.91
Protección para faros	4.58-4.59
Protección para las esquinas de los paragolpes	6.54

R

Radio	
CR-502 (RDS)	3.17
CR-504 (RDS)	3.16
CT-503 (RDS)	3.15
CT-505 (RDS)	3.14
SC-802 (RDS)	3.13
SC-805 (RDS)	3.12
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11
Raíl de carga	1.34-1.35
Raíles de carga laterales	1.27
Red de seguridad, suelo del área de carga	1.92
Reforzador de antena, antena para ventanilla	3.58-3.59
Regulación automática de nivel Volvo	1.22-1.23

Rejilla del portaequipajes	1.56
Rejilla para can	1.71
Rejilla protectora, acero, con muelle de gas	1.66-1.67
Rejilla protectora, nylon	1.64-1.65
Reloj contador digital, tipo 4	5.6-5.7
Reloj/Indicador de temperatura exterior	2.50
Reposabrazos, con portavasos	2.12-2.13
Respaldo almohadillado, Reposacabezas	4.24-4.27
Retrovisor para caravana	1.20-1.21

S

Sistema de advertencia de marcha atrás	2.44-2.45
Sistema de altavoces completo, "Premium Sound System"	3.32-3.33
Sistema de escape deportivo	6.59
Sistema envolvente Dolby* ProLogic*	3.50-3.53
Spoiler para el techo	6.85-6.87
Spoiler, trasero	6.81-6.83

T

Tabique para maletero, longitudinal	1.68
Tapa de las bujías	6.57
Tapizado "Sport"	2.20
Triángulo de señalización	4.64

V

Varilla de antena	3.57
Ventilador extractor	1.86
Visera	4.15
Volante deportivo	6.94-6.98
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49
Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA), Alarma con mando a distancia	4.28-4.41

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

S70, V70, C70, 850



Pack and load
Packen und Laden
Chargement, portage
Laden, bagage

1



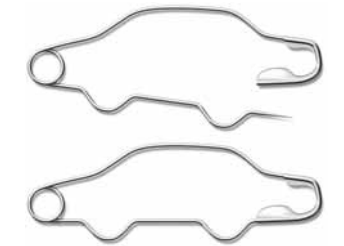
Comfort
Komfort
Confort
Comfort

2



Audio system
Audiosystem
Chaînes acoustiques
Audio

3



Safety
Sicherheit
Sécurité
Veiligheid

4



Climate
Klima
Climatisation
Klimaat

5



Sport, Styling
Sport, Styling
Sport, Styling
Sport, Styling

6



Maintenance
Wartung
Entretien
Onderhoud

7

A

Aluminium wheels 6.2

6,5 x 15" Antlia 6.43

6,5 x 15" Argo 6.44

6,5 x 15" Ariane 6.42

6,5 x 15" Cetus 6.45

6,5 x 15" Chiron 6.46

6,5 x 15" Naiad 6.7

6,5 x 15" Spica 6.47

6,5 x 15" Terra 6.9

6,5 x 16" Columba 6.36-6.37

6,5 x 16" Helium 6.4

6,5 x 16" Meteor 6.34-6.35

6,5 x 16" Perfo 6.38-6.39

6,5 x 16" Persus 6.40-6.41

6,5 x 16" Pleiad 6.5

6,5 x 16" Solar 6.6

7 x 16" Andromeda 6.30-6.31

7 x 16" Centaurus 6.32-6.33

7 x 16" Helios 6.28-6.29

7 x 17" Aquila 6.20-6.21

7 x 17" Comet 6.19-6.19

7 x 17" Propus 6.20-6.21

7 x 17" Titan 6.24-6.25

7 x 17" Volans 6.26-6.27

7,5 x 17" Canisto 6.16-6.17

7,5 x 17" Comet C 6.12-6.13

7,5 x 17" Propus C 6.14-6.15

7,5 x 18" Triton 6.10-6.11

"Antenna down" Switch 3.55

Activity bag 4.19

Adapter 1.17

Amplifier

HA-4350 3.24

HA-4120 3.30

HA-4240 3.29

HA-7240 and HA-7400 3.26-3.28

Antenna amplifier Diversity 3.58-3.59

Armrest, with cup holder 2.12-2.13

Auxiliary seat 1.78-1.83

B

Baby insert 4.15

Bag holder 1.98-1.99

Bag holder 2.28

Bag, cargo compartment 1.100

Bicycle rack 1.47-1.55

Brake kit 6.60-6.61

Bumper corner protectors 6.54

Bumper protector, rear bumper 1.90-1.91

C

Cabin air filter 2.64-2.67

Cabin heater 5.14-5.15

Cable harness, for tow bar 1.13-1.15

Cable harness/Adapter, for tow bar 1.18

Caravan mirror 1.20-1.21

Cargo net bag 1.96-1.97

Cargo space divider, longitudina 1.68

CD storage compartment 3.68-3.69

CD-changer 3.61-3.67

Chemical Products 7.8-7.11

Child lock catch 4.20

Child seat 4.2-4.9

Child table 4.18

Clock/Ambient temperature gauge 2.50

Coin compartment 2.29

Complete Speaker System,
"Premium Sound System" 3.32-3.33

Cooler/hotbox 2.32-2.33

Cruise control 2.34-2.37

Cushion, auxiliary sea 1.84

D

Decorative/protective foil 6.51

Degreasing agent 7.4

Digital timer, type 4 5.6-5.7

Dog cage 1.69

Dog gate 1.71

Dolby* ProLogic* Surround System 3.50-3.53

E

Electrical engine heater 5.11-5.13

Engine immobilizer 4.50-4.51

Extra brake light 4.60

Extra socket holder, for tow bar 1.16

Extractor fan 1.86

F

Fire extinguisher 4.66

First Aid kit 4.67-4.69

Floor mats 2.3-2.10

Foldable basket 1.101

Fuel-driven heater 5.2-5.5

G

Gear selector lever knob, wood/leather 6.88-6.89

Gearshift lock 4.73

H

Hands-free, for carphone GSM 3.71-3.78

Headlight protectors 4.58-4.59

Home link 2.52-2.53

I

Installation kit, for extra lights 4.56

Interior mirror for child seat 4.11

J

Jump leads 4.63

K

Kick protection with pockets 4.16-4.17

L

Lamp kit 4.61

Load basket 1.56

Load carrier 1.25-1.26

Load carrier, for roof side rails 1.28-1.31

Load lashing strap 1.85

Load liner 1.87

Load rail 1.34-1.35

Load retention strap, for roof loads 1.57

Load securing net 1.92

Lock kit "One key system" 1.36-1.37

Lockable wheel bolt kit 6.48

Loudspeaker basic kit

HT-170/270 ... 3.36 3.36

HT-213, 30 W 3.42

HT-215, 30 W 3.39

HT-221, 25 W 3.43

HT-246, 30 W 3.44

HT-247, 30 W 3.45

HT-249, 30 W 3.46

HT-251, 30 W 3.48

HT-253, 30 W 3.47

HT-259, 40 W 3.49

HT-371, 40 W 3.37

HT-470, 40 W 3.38

Luggage compartment mat 1.74-1.77

Luggage cover 1.72-1.73

M	
Mudflaps, rear	4.62
N	
Navigation RTI	2.38-2.43
Net pocket	1.93-1.95
Note pad	2.16-2.17
O	
Oil cooler, for automatic transmission	1.24
P	
Padded neck cushion	2.23
Padded upholstery, Headrest	4.24-4.27
Pause / residual heater	5.16-5.17
PC table	2.18-2.19
Plastic cleaner	7.4
Power aerial	3.54
Power window winders	2.54-2.55
Protective cage, under engine	6.100
Protective grille, steel, with gas-filled strut	1.66-1.67
Protective tape	6.52-6.53
R	
Radio	
CR-502 (RDS)	3.17
CR-504 (RDS)	3.16
CT-503 (RDS)	3.15
CT-505 (RDS)	3.14
SC-802 (RDS)	3.13
SC-805 (RDS)	3.12
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11
Radiator guard in transparent plastic	5.18
Radio wiring	3.8-3.9
Reading lamp	4.13-4.14
Rear view mirror, inner automatic anti-dazzle	4.72
Remote controlled central locking	4.53
Remote start for fuel-driven heater	5.8-5.9
Reversing (Back-up) warning system	2.44-2.45
Road Holding kit, Sports dampers	6.64-6.69
Road Holding kit, with self-levelling	6.71-6.79
Rod aerial	3.57
Roof protector ribs	1.32-1.33
Roof side rails	1.27
Roof spoiler	6.85-6.87
S	
Safety net, nylon	1.64-1.65
Safety package	4.70-4.71
Seat belt cushion, Backrest	4.22-4.23
Seat cover	2.22
Seat cover "Sport"	2.20
Shampoo	7.5
Sill moulding in stainless steel	6.56
Sill protector	6.55
Ski box	1.58-1.63
Ski carrier	1.38-1.43
Sleep pillow	4.16-4.17
Snowboard carrier	1.44-1.45
Snow-chain	5.20-5.23
Spark plug cover	6.57
Spectacle holder	2.30
Spoiler light kit	4.54-4.55
Sports exhaust system	6.59
Sports steering wheel	6.94-6.98
Spotlight	4.57
Spring strut support	6.63
Storage bag	4.16-4.17
Storage box, cargo compartment	1.88-1.89
Stripe kit	6.49
Subwoofer kit	3.40-3.41

Sun blind	2.24-2.26
Sun shield	4.15
Surfboard carrier	1.46

T	
Table	2.15
Telescopic aerial	3.56
Touch-up paint	7.2
Tow bar, detachable	1.4-1.12
Tow bar, fixed	1.2-1.3
Towing rope	4.65
Trip computer	2.47-2.49
Trunk spoiler	6.81-6.83
Tunnel mat	2.11
Twin tailpipes	6.99

V	
Volvo automatic level control	1.22-1.23
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49
Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA)	4.28-4.41
Volvo's Luggage Range	1.104-1.111

W	
Warning triangle	4.64
Waste paper bin	1.103
Water deflector/drip moulding	2.62
Wax	7.4
Wheel/Engine cleaner	7.5
Wind deflector	2.60-2.61
Windblocker	2.58-2.59
Window cleaner	7.4
Wood trim kit (wood-effect)	6.92-6.93
Wood trim kit (woodline), genuine wood	6.90-6.91

A		Innenspiegel für Kindersitz	4.11
Absauggebläse	1.86	Innenspiegel, automatisch abblendbar	4.72
Abschleppseil	4.65	Interieurfilter	2.64-2.67
Abschließbarer Radbolzensatz	6.48	K	
Adapter	1.17	Kabelbaum, für Anhängerzugvorrichtung	1.13-1.15
Aktivitätstasche	4.19	Kabelsatz/Adapter, für Anhängerzugvorrichtung	1.18
Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar	1.4-1.12	Kindersicherung, Türinnengriff	4.20
Anhängerzugvorrichtung, starr	1.2-1.3	Kindersitz	4.2-4.9
Antennenverstärker Diversity	3.58-3.59	Kindertisch	4.18
Armlehne, mit Becherhalter	2.12-2.13	Kissen, Zusatzsitzbank	1.84
Aufbewahrungsbox, Kofferraum	1.88-1.89	Klappkorb	1.101
B		Kofferaummatte	1.74-1.77
Babyeinlage	4.15	Komfortnackenkissen	2.23
Bodenmatten	2.3-2.10	Komplettes Lautsprechersystem, "Premium Sound System"	3.32-3.33
Bordcomputer	2.47-2.49	Kraftstoffbetriebene Standheizung	5.2-5.5
Bremssatz	6.60-6.61	Kunststoffreiniger	7.4
Brillenhalter	2.30	Kühl-/Wärmebox, elektrisch	2.32-2.33
C		Kühlerschutz aus durchsichtigem Kunststoff	5.18
CD-Ablagefach	3.68-3.69	L	
CD-Wechsler	3.61-3.67	Lackstift/Spray	7.2
Chaîne à neige	5.20-5.23	Ladegutsicherungsband	1.85
Chemische Produkte	7.8-7.11	Ladegutsicherungsnetz	1.92
D		Laderaumwanne	1.87
Dachreling	1.27	Lastenträger	1.25-1.26
Dachschutzrippen	1.32-1.33	Lastenträger	1.34-1.35
Dachspoiler	6.85-6.87	Lastenträger, für Dachreling	1.28-1.31
Dekor-/Schutzfolie	6.51	Lautsprecher-Basissatz	
Dekorstreifen	6.49	HT-170/270	3.36
Digitale Zeitschaltuhr, Typ 4	5.6-5.7	HT-213, 30 W	3.42
Dolby* ProLogic* Surround System	3.50-3.53	HT-215, 30 W	3.39
Domstrebe	6.63	HT-221, 25 W	3.43
Doppeltes Auspuffendrohr	6.99	HT-246, 30 W	3.44
E		HT-247, 30 W	3.45
Einparkhilfe	2.44-2.45	HT-249, 30 W	3.46
Elektrische Antenne	3.54	HT-251, 30 W	3.48
Elektrische Fensterheber	2.54-2.55	HT-253, 30 W	3.47
Elektrischer Motorvorwärmer	5.11-5.13	HT-259, 40 W	3.49
Entfettungsmittel	7.4	HT-371, 40 W	3.37
Extra Bremsleuchte	4.60	HT-470, 40 W	3.38
Fahrradträger	1.47-1.55	Leichtmetallfelgen von Volvo	6.2
Fahrwerksatz, mit Niveauregulierung	6.71-6.79	6,5 x 15" Antlia	6.43
Fahrwerksatz, Sportstoßdämpfe	6.64-6.69	6,5 x 15" Argo	6.44
Fensterreiniger	7.4	6,5 x 15" Ariane	6.42
Fernscheinwerfer	4.57	6,5 x 15" Cetus	6.45
Fernstarter für kraftstoffbetriebene Standheizung ...	5.8-5.9	6,5 x 15" Chiron	6.46
Feuerlöscher	4.66	6,5 x 15" Naiad	6.7
Freisprecheinrichtung, für Handy GSM	3.71-3.78	6,5 x 15" Spica	6.47
G		6,5 x 15" Terra	6.9
Gepolster Bezug, Kopfstütze	4.24-4.27	6,5 x 16" Columba	6.36-6.37
Gepäckkorb	1.56	6,5 x 16" Helium	6.4
Gepäcknetztasche	1.96-1.97	6,5 x 16" Meteor	6.34-6.35
Gepäckraumteiler, Längsteiler	1.68	6,5 x 16" Perfo	6.38-6.39
Geschwindigkeitsregelanlage	2.34-2.37	6,5 x 16" Persus	6.40-6.41
Glühbirnensatz	4.61	6,5 x 16" Pleiad	6.5
H		6,5 x 16" Solar	6.6
Heckspoiler	6.81-6.83	7 x 16" Andromeda	6.30-6.31
Holzverkleidungssatz (wood-effect)	6.92-6.93	7 x 16" Centaurus	6.32-6.33
Holzverkleidungssatz (woodline), echtes Holz ...	6.90-6.91	7 x 16" Helios	6.28-6.29
Home link	2.52-2.53	7 x 17" Aquila	6.20-6.21
Hundebox	1.69	7 x 17" Comet	6.19-6.19
Hundegitter	1.71	7 x 17" Propus	6.20-6.21
I		7 x 17" Titan	6.24-6.25
Innenraumheizung	5.14-5.15	7 x 17" Volans	6.26-6.27
		7,5 x 17" Canisto	6.16-6.17
		7,5 x 17" Comet C	6.12-6.13
		7,5 x 17" Propus C	6.14-6.15
		7,5 x 18" Triton	6.10-6.11
		Leseleuchte	4.13-4.14

M

Montagesatz, für Zusatzscheinwerfer	4.56
Münzfach	2.29

N

Navigation RTI	2.38-2.43
Netztasche	1.93-1.95
Notizblock	2.16-2.17

P

Papierkorb	1.103
Pausen-/Restheizung	5.16-5.17
PC Tisch	2.18-2.19

R

Radio

CR-502 (RDS)	3.17
CR-504 (RDS)	3.16
CT-503 (RDS)	3.15
CT-505 (RDS)	3.14
SC-802 (RDS)	3.13
SC-805 (RDS)	3.12
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11
Rad- und Motorreiniger	7.5
Radiokabel	3.8-3.9

S

Schalter zum Einbringen der Antenne	3.55
Schalthebelschloß	4.73
Schaltknopf, Holz/Leder	6.88-6.89
Scheinwerferschutz	4.58-4.59
Schlafkissen	4.16-4.17
Schloßsatz "One key system"	1.36-1.37
Schmutzfänger, hinten	4.62
Schonbezug	2.22
Schonbezug „Sport“	2.20
Schutzband	6.52-6.53
Schutzgitter, Stahl mit Gasdruckfedern	1.66-1.67
Schutzkäfig, unter Motor	6.100
Schutznetz, Nylon	1.64-1.65
Schwellerformteil aus rostfreiem Stahl	6.56
Schwellerschutz	6.55
Shampoo	7.5
Sicherheitsausrüstung	4.70-4.71
Sicherheitsgurtkissen, Rückenstütze	4.22-4.23
Sichtschutz	1.72-1.73
Ski box	1.58-1.63
Skiträger	1.38-1.43
Snowboardträger	1.44-1.45
Sonnenrollo	2.24-2.26
Sonnenschutz	4.15
Spannband, für Dachlast	1.57
Spoilerscheinwerfersatz	4.54-4.55
Sport-Auspuffanlage	6.59
Sportlenkrad	6.94-6.98
Stabantenne	3.57
Starthilfekabel	4.63
Stoßfänger-Schutzleisten	6.54
Stoßtangenschutz, hintere Stoßstange	1.90-1.91
Strampelschutz mit Taschen	4.16-4.17
Subwoofer-Satz	3.40-3.41
Surfbretträger	1.46

T

Taschenhalter	2.28
Teleskopantenne	3.56
Tisch	2.15
Tragetasche, Kofferraum	1.100
Tragetaschenhalter	1.98-1.99
Tunnelmatte	2.11

U

Uhr/Außentemperaturanzeiger	2.50
-----------------------------------	------

V

Verbandstasche	4.67-4.69
Verstärker	
HA-4350	3.24
HA-4120	3.30
HA-4240	3.29
HA-7240 and HA-7400	3.26-3.28
Verwahrungstasche	4.16-4.17
Volvo Automatische Niveauregulierung	1.22-1.23
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49
Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA)	4.28-4.41
Volvo Taschenprogramm	1.104-1.111

W

Wachs	7.4
Warndreieck	4.64
Wasserabweiser/Regenrinne	2.62
Wegfahrsperrung	4.50-4.51
Windabweiser	2.60-2.61
Windblocker	2.58-2.59
Wohnwagenspiegel	1.20-1.21

Z

Zentralverriegelung mit Fernbedienung	4.53
Zusatzsitzbank	1.78-1.83
Zusätzliche Steckdosenhalterung, für Anhängerzugvorrichtung	1.16
Zündkerzenkappe	6.57

Ö

Ölkühler, für Automatikgetriebe	1.24
---------------------------------------	------

A

Aluminium velgen	6.2
6,5 x 15" Antlia	6.43
6,5 x 15" Argo	6.44
6,5 x 15" Ariane	6.42
6,5 x 15" Cetus	6.45
6,5 x 15" Chiron	6.46
6,5 x 15" Naiad	6.7
6,5 x 15" Spica	6.47
6,5 x 15" Terra	6.9
6,5 x 16" Columba	6.36-6.37
6,5 x 16" Helium	6.4
6,5 x 16" Meteor	6.34-6.35
6,5 x 16" Perfo	6.38-6.39
6,5 x 16" Persus	6.40-6.41
6,5 x 16" Pleiad	6.5
6,5 x 16" Solar	6.6
7 x 16" Andromeda	6.30-6.31
7 x 16" Centaurus	6.32-6.33
7 x 16" Helios	6.28-6.29
7 x 17" Aquila	6.20-6.21
7 x 17" Comet	6.19-6.19
7 x 17" Propus	6.20-6.21
7 x 17" Titan	6.24-6.25
7 x 17" Volans	6.26-6.27
7,5 x 17" Canisto	6.16-6.17
7,5 x 17" Comet C	6.12-6.13
7,5 x 17" Propus C	6.14-6.15
7,5 x 18" Triton	6.10-6.11
"Antenne down"-schakelaar	3.55
Aantekenblok	2.16-2.17
Achterspoiler	6.81-6.83
Achteruitkijkspiegel, binnen, automatisch niet-verblindend	4.72
Activiteitentas	4.19
Adapter	1.17
Afdekhoes	1.72-1.73
Afstandsbediening voor brandstofverwarming	5.8-5.9
Antennespriet	3.57
Armleuning, met bekerhouder	2.12-2.13
Autogordelkussen, Rugsteun	4.22-4.23

B

Baby-inzetstuk	4.15
Bagagenetzak	1.96-1.97
Bagageruimtwand, langlopend	1.68
Basisset luidsprekers	
HT-170/270	3.36
HT-213, 30 W	3.42
HT-215, 30 W	3.39
HT-221, 25 W	3.43
HT-246, 30 W	3.44
HT-247, 30 W	3.45
HT-249, 30 W	3.46
HT-251, 30 W	3.48
HT-253, 30 W	3.47
HT-259, 40 W	3.49
HT-371, 40 W	3.37
HT-470, 40 W	3.38
Bekledingshoezen "Sport"	2.20
Beschermnet, nylon	1.64-1.65
Beschermende kooi, onder motor	6.100
Beschermhoes	2.22
Beschermrek, staal, met gasveren	1.66-1.67
Beschermtape	6.52-6.53
Bewaarbox, bagageruimte	1.88-1.89
Bevestigingsriem	1.85
Bijwerklak	7.2
Binnenspiegel voor kinderzitje	4.11
Boordcomputer	2.47-2.49
Bougiedop	6.57

Brandblusser	4.66
Brandstofkachel	5.2-5.5
Brillenhouder	2.30
Bumperbeschermer, achterbumper	1.90-1.91
Bumperhoekbescherming	6.54

C

Caravanspiegel	1.20-1.21
CD-opbergvakje	3.68-3.69
CD-wisselaar	3.61-3.67
Centrale vergrendeling met afstandsbediening	4.53
Chaîne à neige	5.20-5.23
Chemische Produkten	7.8-7.11
Comfortbekleding, Hoofdsteun	4.24-4.27
Comforthoofdsteun	2.23
Compleet luidsprekersysteem, "Premium Sound System"	3.32-3.33
Cruise control	2.34-2.37

D

Dakbeschermstrips	1.32-1.33
Dakrails	1.27
Dakspoiler	6.85-6.87
Digitale tijd klok, type 4	5.6-5.7
Dolby* ProLogic* surround-systeem	3.50-3.53
Dorpelbeschermer	6.55
Dubbele uitlaatpijp	6.99

E

Eerstehulpset	4.67-4.69
Electrische antenne	3.54
Electrische ruitbediening	2.54-2.55
Elektrische motorverwarming	5.11-5.13
Extra houder voor stekkedoos, voor trekhaak	1.16
Extra remlicht	4.60

F

Fietsdrager	1.47-1.55
-------------------	-----------

H

Handenvrij-systeem, voor autotelefoon GSM	3.71-3.78
Handgreepvergrendeling	4.20
Home link	2.52-2.53
Hondenhek	1.71
Hondenkooi	1.69

I

Interieurelement	5.14-5.15
Interieurfilter	2.64-2.67

K

Kabelboom, voor trekhaak	1.13-1.15
Kabelboom/Adapter, voor trekhaak	1.18
Kindertafeltje	4.18
Kinderzitje	4.2-4.9
Kleingeldvak	2.29
Klokje/buitemtemperatuurmeter	2.50
Koel/warmhoudbox	2.32-2.33
Koplampbescherming	4.58-4.59
Kussen, extra zitplaats	1.84

L

Laadbak	1.87
Laadmand	1.56
Lampenset	4.61
Lampenset voor montage in de spoiler	4.54-4.55
Lastdragerrail	1.34-1.35
Lastdraggers	1.25-1.26
Lastdraggers, voor dakrails	1.28-1.31
Leeslampje	4.13-4.14
Luchtverser	1.86

Mat voor de bagageruimte	1.74-1.77
Montageset, voor extra lampen	4.56
Motorblokkering	4.50-4.51

N

Navigatie RTI	2.38-2.43
---------------------	-----------

O

Oliekoeler, voor automatische versnellingsbak	1.24
Ontvettingsmiddel	7.6
Opbergnet	1.93-1.95
Opbergtas	4.16-4.17
Opvouwbare mand	1.101

P

Parking support	2.44-2.45
PC-tafel	2.18-2.19
Plasticreiniger	7.6
Prullenmand	1.103

R

Radio

CR-502 (RDS)	3.17
CR-504 (RDS)	3.16
CT-503 (RDS)	3.15
CT-505 (RDS)	3.14
SC-802 (RDS)	3.13
SC-805 (RDS)	3.12
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11
Radiator afdekkap uit doorzichtig kunststof	5.18
Radiokabels	3.8-3.9
Regengoot/afvoerlijst	2.62
Reinigingsmiddel voor ramen	7.6
Remset	6.60-6.61
Roestvrijstalen drempellijst	6.56
Rust- / restverwarming	5.16-5.17

S

Set houtbekleding (wood-effect)	6.92-6.93
Set houtbekleding (woodline), echt hout	6.90-6.91
Shampoo	7.7
Sier/beschermfolie	6.51
Sierstrepen	6.49
Sjorriemen, voor lading op het dak	1.57
Ski-Box	1.58-1.63
Skidragers	1.38-1.43
Slaapkussen	4.16-4.17
Sleepkabel	4.65
Slotenset met "One key system"	1.36-1.37
Snowboardhouder	1.44-1.45
Spatlappen, achter	4.62
Sport uitlaatsysteem	6.59
Sportstuur	6.94-6.98
Subwooferset	3.40-3.41
Surfplankdrager	1.46

T

Tafel	2.15
Tas, bagageruimte	1.100
Tassenhouder	1.98-1.99
Tassenhouder	2.28
Telescoopantenne	3.56
Trappelbescherming met zakken	4.16-4.17
Trekhaak, afneembaar	1.4-1.12
Trekhaak, vast	1.2-1.3
Tunnelmat	2.11

V

Veerpootsteun	6.63
Veiligheidsnet voor de lading	1.92
Veiligheidspakket	4.70-4.71
Vergrendelbare wielboutenset	6.48
Versnellingspookknop, hout/leder	6.88-6.89
Versnellingsslot	4.73
Versterker	
HA-4350	3.24
HA-4120	3.30
HA-4240	3.29
HA-7240 and HA-7400	3.26-3.28
Verstralers	4.57
Vloermatten voor het interieur	2.3-2.10
Volvo automatische niveauregeling	1.22-1.23
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49
Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA)	4.28-4.41
Volvo's tassenprogramma	1.104-1.111

W

Waarschuwingdriehoek	4.64
Was	7.6
Wegliggingsset,	
met automatische niveauregeling	6.71-6.79
Wegliggingsset, Sportschokbrekers	6.64-6.69
Wiel- en motorreiniger	7.7
Windafscherming	2.58-2.59
Winddeflector	2.60-2.61

Z

Zonnegordijn	2.24-2.26
Zonneklep	4.15

A
 Accoudoir, avec porte-verres 2.12-2.13
 Adaptateur 1.17
 Amplificateur
 HA-4350 3.24
 HA-4120 3.30
 HA-4240 3.29
 HA-7240 and HA-7400 3.26-3.28
 Antenne électrique 3.54
 Antenne fouet 3.57
 Antenne télescopique 3.56
 Antenneversterker Diversity 3.58-3.59
 Appui-tête confort 2.23

B
 Baguettes de protection de toit 1.32-1.33
 Bandes décor 6.49
 Barre de remorquage, fixé 1.2-1.3
 Barre de remorquage, démontable 1.4-1.12
 Barres de toit 1.25-1.26
 Barres de toit, pour rails de toit 1.28-1.31
 Bavettes pare-boue, arrière 4.62
 Blocage de poignée 4.20
 Boîtier thermique 2.32-2.33
 Boulons de roue verrouillables 6.48

C
 Câblage radio 3.8-3.9
 Câblage, pour barre de remorquage 1.13-1.15
 Câblage/Adaptateur, pour barre de remorquage 1.18
 Câble de remorquage 4.65
 Cache-bagages 1.72-1.73
 Cache-radiateur en plastique transparent 5.18
 Cage à chien 1.69
 Changeur CD 3.61-3.67
 Chauffage électrique du moteur 5.11-5.13
 Chauffage fonctionnant au carburant 5.2-5.5
 Chauffage par récupération 5.16-5.17
 Cire 7.6
 Coffre à skis 1.58-1.63
 Coffre de rangement 1.87
 Coffret de rangement, zone à bagages 1.88-1.89
 Commande automatique de l'assiette Volvo 1.22-1.23
 Compartiment de rangement de CD 3.68-3.69
 Contacteur « Retrait d'antenne » 3.55
 Corbeille à papier 1.103
 Coussin de ceinture de sécurité, Dossier 4.22-4.23
 Coussin pour dormir 4.16-4.17
 Coussin, siège supplémentaire 1.84
 Crochet pour sacs 2.28
 Culot de bougie 6.57

D
 Déфлекteur d'eau/ruban gouttière 2.62
 Déфлекteur de coffre 6.81-6.83
 Déфлекteur de toit 6.85-6.87
 Déфлекteurs 2.60-2.61
 Double tubulure arrière d'échappement 6.99

E
 Extincteur 4.66

F
 Feu stop supplémentaire 4.60
 Filet de protection, nylon 1.64-1.65
 Filet de sécurité pour la charge 1.92
 Filet poche 1.93-1.95
 Filet pour chargement 1.96-1.97
 Film protecteur et décoratif 6.51
 Filtre d'habitacle 2.64-2.67

G
 Galerie sur barres 1.56
 Garniture rembourrés, Repose-tête 4.24-4.27
 Grille de protection, acier avec vérin à gaz 1.66-1.67
 Grille pour chien 1.71

H
 Haut-parleurs - Kit de base
 HT-170/270 ... 3.36
 HT-213, 30 W 3.42
 HT-215, 30 W 3.39
 HT-221, 25 W 3.43
 HT-246, 30 W 3.44
 HT-247, 30 W 3.45
 HT-249, 30 W 3.46
 HT-251, 30 W 3.48
 HT-253, 30 W 3.47
 HT-259, 40 W 3.49
 HT-371, 40 W 3.37
 HT-470, 40 W 3.38
 Home link 2.52-2.53
 Housse « Sport » 2.20
 Hulpstartkabels 4.63

I
 Immobilisateur du moteur 4.50-4.51
 Insert nourrisson 4.15

J
 Jantes alu Volvo 6.2
 6,5 x 15" Antlia 6.43
 6,5 x 15" Argo 6.44
 6,5 x 15" Ariane 6.42
 6,5 x 15" Cetus 6.45
 6,5 x 15" Chiron 6.46
 6,5 x 15" Naiad 6.7
 6,5 x 15" Spica 6.47
 6,5 x 15" Terra 6.9
 6,5 x 16" Columba 6.36-6.37
 6,5 x 16" Helium 6.4
 6,5 x 16" Meteor 6.34-6.35
 6,5 x 16" Perfo 6.38-6.39
 6,5 x 16" Persus 6.40-6.41
 6,5 x 16" Pleiad 6.5
 6,5 x 16" Solar 6.6
 7 x 16" Andromeda 6.30-6.31
 7 x 16" Centaurus 6.32-6.33
 7 x 16" Helios 6.28-6.29
 7 x 17" Aquila 6.20-6.21
 7 x 17" Comet 6.19-6.19
 7 x 17" Propus 6.20-6.21
 7 x 17" Titan 6.24-6.25
 7 x 17" Volans 6.26-6.27
 7,5 x 17" Canisto 6.16-6.17
 7,5 x 17" Comet C 6.12-6.13
 7,5 x 17" Propus C 6.14-6.15
 7,5 x 18" Triton 6.10-6.11

K
 Kit d'ampoules 4.61
 Kit de freins 6.60-6.61
 Kit de garniture en bois (wood-effect) 6.92-6.93
 Kit de garniture en bois (woodline), bois véritable 6.90-6.91
 Kit de montage, pour projecteurs complémentaires 4.56
 Kit de sécurité 4.70-4.71
 Kit de sub-woofer 3.40-3.41
 Kit de tenue de route, Amortisseurs sport 6.64-6.69
 Kit de tenue de route,
 avec nivellement automatique 6.71-6.79
 Kit Serrure " One key system " 1.36-1.37

L

La ligne de sacs Volvo	1.104-1.111
Lève-glaces électriques	2.54-2.55
Ligne d'échappement Sport	6.59
Liseuse	4.13-4.14

M

Mains-libres, pour téléphone de voiture GSM	3.71-3-78
Minuterie numérique, type 4	5.6-5.7
Miroir intérieur pour siège pour enfant	4.11
Montre/Indicateur de température extérieure	2.50
Moulure du seuil en acier inoxydable	6.56

N

Navigation RTI	2.38-2.43
Nettoyant fenêtre	7.6
Nettoyant plastique	7.6
Nettoyant pour roue et moteur	7.7

O

Ordinateur de bord	2.47-2.49
--------------------------	-----------

P

Panier pliable	1.101
Pare-soleil	4.15
Pare-vent	2.58-2.59
Peinture de retouche	7.2
Plaque de protection, sous le moteur	6.100
Plateau de enfant	4.18
Pommeau de levier de vitesse, bois/cuir	6.88-6.89
Porte-bicyclette	1.47-1.55
Porte-bloc-notes	2.16-2.17
Porte-lunettes	2.30
Porte-monnaie	2.29
Porte-planche	1.46
Porte-skis	1.38-1.43
Porte-surf de neige	1.44-1.45
Premiers secours	4.67-4.69
Produit de dégraissage	7.6
Produits d'entretien	7.8-7.11
Projecteur longue portée	4.57
Projecteurs de spoiler	4.54-4.55
Protection avec poches	4.16-4.17
Protection de pare-chocs, pare-chocs arrière	1.90-1.91
Protection de phare	4.58-4.59
Protection de seuil	6.55
Protection des coins de pare-chocs	6.54

R

Radio

CR-502 (RDS)	3.17
CR-504 (RDS)	3.16
CT-503 (RDS)	3.15
CT-505 (RDS)	3.14
SC-802 (RDS)	3.13
SC-805 (RDS)	3.12
SC-901 (RDS/RBDS)	3.11
Radar de recul	2.44-2.45
Radiateur d'habitacle	5.14-5.15
Rail de chargement	1.34-1.35
Rails de toit	1.27
Refroidisseur d'huile, pour boîte de vitesses automatique	1.24
Régulateur de vitesse	2.34-2.37
Rétroviseur intérieur, anti-éblouissement automatique	4.72
Rétroviseur pour caravane	1.20-1.21
Rideau de lunette	2.24-2.26
Ruban de protection	6.52-6.53

S

Sac « activités »	4.19
Sac de rangement	4.16-4.17
Sac, zone à bagages	1.100
Sangle d'arrimage	1.85
Sangles, pour charge sur le toit	1.57
Schonbezug	2.22
Séparation longitudinale, longitudinale	1.68
Serrure de levier de vitesses	4.73
Shampooing	7.7
Siège pour enfant	4.2-4.9
Sneeuwketting	5.20-5.23
Support de jambe ressort	6.63
Support de sacs	1.98-1.99
Support supplémentaire de contacteur, pour barre de remorquage	1.16
Système de haut-parleur complet, « Premium Sound System »	3.32-3.33
Système quadrosound Dolby* ProLogic*	3.50-3.53

T

Table	2.15
Tablette PC	2.18-2.19
Tapis de coffre	1.74-1.77
Tapis de sol	2.3-2.10
Tapis de tunnel	2.11
Télécommande de chauffage au carburant	5.8-5.9
Triangle de présignalisation	4.64

V

Ventilateur d'évacuation	1.86
Verrouillage centralisé commandé à distance	4.53
Volant de sport	6.94-6.98
Volvo Guard Alarm System, VGA	4.42-4.49
Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA)	4.28-4.41

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Packa, lasta
Kuljeta, kuormaa
Bagagli, carico
Cargar

1



Gancio di traino, fisso



I ganci di traino Volvo sono costruiti, testati e approvati per le autovetture Volvo.

La sfera di traino forgiata è testata e il gancio si adatta perfettamente ai fori delle viti preforati nelle traverse laterali sulle **S70, V70 e 850**.

Il gancio di traino viene consegnato con le viti, dadi, kit di rinforzo, mensola elettrica e istruzioni di montaggio. Kit cavo elettrico. Vedi guida relativa ad art.no.

Informazioni sul prodotto

- Si adatta perfettamente ai fori preforati del veicolo.
- Realizzato in acciaio di qualità.
- Testato ai raggi X.
- Con protezione anticorrosione.
- Peso trainabile max 1600 kg.
- Pressione sfera consigliata: 75 kg.
- Conforme alle norme europee, ISO/TNO/TÜV.
- Per una migliore stabilità di traino, consigliamo le sospensioni autolivellanti Volvo.

Drag, fast



Volvos dragkrokar är konstruerade, testade och godkända för Volvobilar.

Den smidda dragkulan är röntgentestad och draget passar exakt i de förborrade bulthålen i sidobalkarna på **S70, V70 och 850**.

Dragkroken levereras med erforderliga bultar och muttrar, förstärkningssats, elkonsol samt monteringsanvisning. El-kabelsats tillkommer. Se artikelnummergeuide.

Produktfakta

- Passar exakt i bilens förborrade bulthål.
- Tillverkad i kvalitetsstål.
- Röntgentestad.
- Rostskyddsbehandlad.
- Dragvikt max 1600 kg.
- Rekommenderat kultryck: 75 kg.
- Godkänd enligt EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- För stabilisering vid släpvagnsdragnin rekommenderas Volvos helautomatiska nivåreglering.

OBS! Kom ihåg att bilen skall registreringsbesiktigas när draget är monterat.

Bola de remolque, fija



Los ganchos de remolque de Volvo han sido diseñados, probados y homologados para los automóviles Volvo.

La bola es forjada, controlada con rayos X y se adapta exactamente a los orificios pretaladrados en los largueros de los **S70, V70 e 850**.

El gancho de remolque se entrega con los pernos y tuercas necesarios, kit de refuerzo, consola eléctrica y las instrucciones de montaje.

Nuevo juego de cables. Véase la guía de los números de artículo.

Características del producto

- Se adapta exactamente a los orificios pretaladrados del vehículo.
- Es de acero de calidad.
- Se ha examinado con rayos X.
- Tratamiento anticorrosivo incorporado.
- Peso máximo de arrastre 1600 kg.
- Presión recomendada en la bola: 75 kg.
- Aprobado según la norma UE, ISO/TNO/TÜV.
- Para fines de estabilización al arrastrar un remolque se recomienda la regulación de nivel totalmente automática de Volvo.

Vetokoukku, kiinteä



Volvon vetokoukut on suunniteltu, testattu ja hyväksytty Volvo-autoja varten.

Taattu vetokuula on röntgentestattu ja vetokoukku sopii tarkalleen **S70, V70 ja 850**-mallien sivupalkkien valmiisiin pultinreikiin.

Vetokoukun mukana tarvittavat pultit ja mutterit, vahvikesarja, sähkökytkennän kannatin sekä asennusohje.

Johdinsarja tarvitaan lisäksi.

Katso osanumero-oppaasta.

Tuotetiedot

- Sopii tarkalleen auton esiporattuihin pultinreikiin.
- Valmistettu laatuteräksestä.
- Röntgentestattu.
- Ruostesuojakäsitelty.
- Suurin tehtaalla sallima perävaunun paino 1600 kg.
- Suositeltu kuulan kuormitus: 75 kg.
- Täyttää EU-normit, ISO/TNO/TÜV-vaatimukset.
- Perävaunun vedon vakaannuttamiseksi suositellaan Volvon täysautomaattista tasonsäätöä.

**Gancio di traino, fisso**

max. 1600 kg

**S70, V70, 855****9134 938-1**+ **Kit cablaggio elettrico**, vedi pag 1.15**854 92-97****9134 937-3**+ **Kit de montaggio** 1992**9124 962-3****Drag, fast**

max. 1600 kg

**S70, V70, 855****9134 938-1**+ **Ei-kabelsats**, se sid 1.15.**854 92-97****9134 937-3**+ **Monteringssats** 1992**9124 962-3****Bola de remolque, fija**

max. 1600 kg

**S70, V70, 855****9134 938-1**+ **Juego de cables eléctricos**, véase pág. 1.15**854 92-97****9134 937-3**+ **Juego de montaje** 1992**9124 962-3****Vetokoukku, kiinteä**

max. 1600 kg

**S70, V70, 855****9134 938-1**+ **Johdinsarja**, ks. siv. 1.15**854 92-97****9134 937-3**+ **Asennussarja** 1992**9124 962-3**

Gancio di traino, removibile



Il gancio perfetto per chi non ne fa un uso frequente. Con un piccolo meccanismo si può rimuovere o montare la parte della sfera. A differenza di altri ganci, il meccanismo è montato insieme alla sfera, che viene protetta dalla polvere e dalla corrosione quando non è usata.

La sfera viene conservata nel bagagliaio all'interno di una robusta borsa di cotone. Il meccanismo nella parte della sfera è trattato con dracolit per una lunga durata e un'autolubrificazione.

Il meccanismo deve sempre essere ben lubrificato. La sacca portaoggetti viene fornita con un tubetto di lubrificante da 10g.

Il gancio di traino è stato progettato, collaudato ed approvato in base alla nuova direttiva EU 94/20/EC.

Il gancio viene fornito con il kit di rinforzo e le viti, i dadi, la mensola e le istruzioni di montaggio.

Inclusa la copertura protettiva della sfera pivottante.

Informazioni sul prodotto

- Si adatta perfettamente ai fori predisposti del veicolo.
- Sfera semplice da montare e da rimuovere senza bisogno di attrezzi.
- Verniciata con vernice in polvere e sfera bonderizzata.
- Peso trainabile max 1600 kg e velocità max 80 km/h.
- Pressione sfera consigliata: 75 kg.
- Due sfere di altezza diversa: Alta e Bassa.
Per autovetture con livellamento completamente automatico e rimorchi con telaio basso (come i carrelli) si consiglia l'utilizzo di ganci di traino bassi.
- Componenti del perno basse, inferiori a 40 mm, separate e sono utilizzabili per la conversione di vetture già dotate di gancio di traino alto.
- Sfera con possibilità di chiusura.
- Vengono fornite istruzioni per il cliente e decalcomanie informative.
- Conforme alle norme europee, ISO/TNO/TÜV.
- Per una migliore stabilità di traino, consigliamo le sospensioni autolivellanti Volvo.

Bola de remolque, desmontable



El gancho perfecto para el que no lo utiliza a menudo. Con una sencilla maniobra se monta y desmonta la sección de la bola. A diferencia de muchos otros dispositivos de remolque divisibles, el mecanismo completo se halla incorporado a la parte de la bola quedando así protegido contra la suciedad y la corrosión cuando no se usa.

La bola puede guardarse en el maletero en una resistente bolsa de algodón. El mecanismo de la bola está además tratado con dracolit para larga longevidad y autolubricación.

El mecanismo tiene que estar siempre bien lubricado. En la bolsa guardaobjetos viene siempre un tubo de 10 g de lubricante.

La bola de remolque ha sido diseñada, probada y homologada según la nueva directiva de la Unión Europea 94/20/EC.

La barra se entrega con kit de refuerzo y los pernos y tuercas necesarios así como la consola para la caja de contactos y las instrucciones de montaje.

Funda protectora de la barra de bola incluida.

Características del producto

- Adaptación exacta a los orificios pretaladrados del vehículo.
- La parte de la bola es fácil de montar y desmontar sin herramientas.
- Recubrimiento pulverizado y bonderizado parte de la bola.
- Peso máximo de tracción 1600 kg y velocidad máxima 80 km/h.
- Carga recomendada sobre la bola: 75 kg.
- Dos alturas de bola alternativas: alta y baja.
Las bolas de remolque de baja altura se recomiendan para vehículos con control de nivel automático y caravanas con bastidor bajo, (bogies por ejemplo).
- Piezas de bajo nivel, que son 40 mm más bajas, existen por separado y pueden utilizarse si ya hay instalada una bola de remolque alta y necesita convertirse en bola de remolque de baja altura.
- Bola bloqueable.
- Se incluyen las instrucciones del usuario y etiquetas informativas.
- Aprobado según la norma UE, ISO/TNO/TÜV.
- Para fines de estabilización al arrastrar un remolque se recomienda la regulación de nivel totalmente automática de Volvo.

Vetokoukku, irrotettava

Erinomainen vetokoukku silloin kun sitä ei tarvita usein. Kuulaosa on vaivatonta laittaa paikoilleen tai irrottaa. Erona muihin irrotettaviin vetokoukkuihin, mekanismi on kiinteänä kuulaosassa, ja on näin suojattuna lialta ja korroosiolta, kun sitä ei käytetä.

Säilytetään tavaratilassa tiiviissä puuvillakangaspussissa. Kuulaosan mekanismi on käsitelty dracrolitiilla, joten se on pitkäikäinen ja itsevoiteleva.

Mekanismin pitää aina olla hyvin rasvattu. Säilytyspussissa on mukana 10 g rasvapatkilo.

Vetokoukku on suunniteltu, testattu ja hyväksytty uusien EU-vaatimusten 94/20/EC mukaisesti.

Vetokoukun mukana tarvittavat pultit, mutterit ja kytkentärasian pidin sekä asennusohje.

Kuulatapin suojeus toimitetaan mukana.**Tuotetiedot**

- Sopii tarkalleen auton esiporattuihin pultinreikiin.
- Kuulaosa on helppo laittaa paikoilleen ja irrottaa ilman työkaluja.
- Jauhemaalattu ja fosfatoitu kuulaosa.
- Suurin tehtaalla sallima perävaunun paino 1.600 kg ja nopeus 80 km/h.
- Suositeltu kuulan kuormitus: 75 kg.
- Saatavana kahta eri korkeutta: korkea ja matala. Matalaa vetokoukku suositellaan autoihin, joissa on täysautomaattinen tasonsäätö ja asuntovaunuille, joissa on matala alusta, esim. telialusta.
- Malat kuulosat, 40 mm matalammat, saatavissa erikseen ja se halutaan muuttaa matalaksi.
- Lukittava kuulaosa.
- Asiakkaan ohjeet ja tiedotustarrat toimitetaan mukana.
- Täyttää EU-normit, ISO/TNO/TÜV-vaatimukset.
- Perävaunun vedon vakaannuttamiseksi suositellaan Volvon täysautomaattista tasonsäätöä.

Drag, delbart

Det perfekta draget för den som inte använder drag så ofta. Med ett enkelt handgrepp sätter man dit eller tar bort kuldelen. Till skillnad från många andra delbara drag sitter hela mekanismen ihop med kuldelen, som således skyddas mot smuts och korrosion m.m. när den inte används.

När den inte används förvaras kuldelen i en påse av tät bomullsväv i bagageutrymmet. Mekanismen i kuldelen är dessutom behandlad med dracolit för lång livslängd och självsmörjning.

Mekanismen skall alltid vara väl infettad. En 10 g smörjtub medföljer i förvaringspåsen.

Dragen är konstruerade, testade och godkända mot de nya EU direktiven 94/20/EC.

Draget levereras med förstärkningsatts och erforderliga bultar, muttrar, konsol för kontaktdosan samt monteringsanvisning.

Skyddskåpa för kultapp ingår.**Produktfakta**

- Passar exakt i bilens förbörade bulthål.
- Kuldelen är lätt att sätta dit och ta bort utan verktyg.
- Pulverlackerad och fosfaterad kuldelen.
- Dragvikt max 1 600 kg och max 80 km/tim.
- Rekommenderat kultryck: 75 kg.
- Finns med två olika kulhöjder: hög och låg. Lågt drag rekommenderas för bilar med helautomatisk nivåreglering och husvagnar med lågt chassi, t ex med boggichassi.
- Låga kuldelen, som är 40 mm lägre, finns separat och kan användas om högt drag redan är monterat och krav finns om ändring till lågt drag.
- Låsbar kuldelen.
- Kundinstruktion och informationsdekaler medföljer.
- Godkänd enligt EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- För stabilisering vid släpvagnsdragning rekommenderas Volvos helautomatiska nivåreglering.

OBS! Kom ihåg att bilen måste registreringsbesiktigas när draget är monterat.

**Gancio di traino, removibile**

max. 1600 kg

**Gancio di traino alto**

S70, V70, C70, 855

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

Telaio basso

Per autovetture con livellamento completamente automatico e rimorchi con si consiglia l'utilizzo di ganci di traino bassi:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Kit di montaggio 1992

9124 962-3

+ Kit cavi elettrici, vedi pag 1.15

Ricambi

S70, V70, C70, 855

Sfera in posizione elevata

9451 237-3

Gancio di traino basso

9451 239-9

Coperchio protettivo

9451 230-8

854

Sfera in posizione elevata

9451 233-2

Gancio di traino basso

9451 236-5

Lubrificante per il perno (10 g)

8624 203-9

Attacco extra per catena

9481 244-3

Gancio a molla

9481 268-2

Bola de remolque, desmontable

max. 1600 kg

**Bola de remolque alta**

S70, V70, C70, 855

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

Las bolas de remolque de baja

altura se recomiendan para vehículos con control de nivel automático y remolques con bastidores bogie:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Juego de montaje 1992

9124 962-3

+ Juego de cables eléctricos, véase pag. 1.15

Piezas de repuesto

S70, V70, C70, 855

Bola de remolque alta

9451 237-3

Enganche de baja altura

9451 239-9

Protección

9451 230-8

854

Bola de remolque alta

9451 233-2

Enganche de baja altura

9451 236-5

Lubricante para pasador de bola (10 g)

8624 203-9

Fijación de cadena extra

9481 244-3

Grillete

9481 268-2

**Vetokoukku, irrotettava**

max. 1600 kg

**Korkea vetokoukku****S70, V70, C70, 855**

854 92-97

9192 361-5

9192 362-3

Matala vetokoukku

Suositellaan autoihin, joissa on täysautomaattinen tasonsäätö ja asuntovaunuille, joissa on telialusta:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

+ Asennussarja 1992

9192 364-4

9124 962-3

+ Johdinsarja, ks. siv. 1.15**Varaosat****S70, V70, C70, 855**

Korkea kuulaosa

9451 237-3

Matala kuulaosa

9451 239-9

Suojus

9451 230-8

854

Korkea kuulaosa

9451 233-2

Matala kuulaosa

9451 236-5

Kuulatapin voiteluaine (10 g)

8624 203-9

Ylimääräinen ketjun kiinnityskohta

9481 244-3

Jousihaka

9481 268-2

Drag, delbart

max. 1600 kg

**Högt drag****S70, V70, C70, 855**

854 92-97

9192 361-5

9192 362-3

Lågt drag

Rekommenderas för vagnar med helautomatisk nivåreglering och släpvagnar med boggi-chassi:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

+ Monteringssats 1992

9192 364-4

9124 962-3

+ EI-kabelsats, se sid 1.15.**Reservdelar****S70, V70, C70, 855**

Hög kuldel

9451 237-3

Låg kuldel

9451 239-9

Skyddskåpa

9451 230-8

854

Hög kuldel

9451 233-2

Låg kuldel

9451 236-5

Smörjmedel för kultapp (10 g)

8624 203-9

Extra kedjefäste

9481 244-3

Karbinhake

9481 268-2



Gancio di traino, removibile max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

Gancio di traino rimovibile adattato per il modello V70 Cross Country che ha una distanza da terra circa 30 mm maggiore.

+ **Kit cavi elettrici**, vedi pag. 1.15.

Informazioni sul prodotto

- Sfera di traino di 50 mm.
- Approvazione EU in base alla direttiva 94/20/EC.
- Trattamento di fosfatazione e rivestimento a polvere.
- Si adatta esattamente nei fori predisposti della vettura.
- Sfera di traino con possibilità di chiusura.
- Inclusa la copertura protettiva della sfera di traino.

Ricambi

Sfera	9451 256-3
Copertura protettiva	9451 352-0
Lubrificante per il perno (10 g)	8624 203-9
Attacco extra per catena	9481 245-0
Gancio a molla	9481 268-2

Bola de remolque, desmontable max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

Bola de remolque desmontable adaptada al modelo V70 Cross Country cuya distancia hasta el suelo es de aproximadamente 30 mm más.

+ **Juego de cables eléctricos**, véase pag. 1.15.

Información sobre el producto

- Bola para remolque de 50 mm.
- Aprobada por la UE según la directiva 94/20/EC.
- Tratada con fosfato y cubierta de material granular.
- Coincide exactamente con los orificios ya taladrados en el coche.
- Bola de remolque bloqueable.
- Funda protectora de la bola de remolque incluida.

Piezas de repuesto

Bola	9451 256-3
Funda protectora	9451 352-0
Lubrificante para pasador de bola (10 g)	8624 203-9
Fijación de cadena extra	9481 245-0
Grillete	9481 268-2

**Vetokoukku, irrotettava**

max. 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

Irrotettava vetokoukko sovitettuna malliin V70 Cross Country, jossa on n. 30 mm suurempi maavara.

+ **Johdinsarja**, ks.siv. 1.15.

Tuotetiedot

- 50 mm kuula.
- Hyväksytty EU-direktiivin 94/20/EC mukaisesti.
- Fosfatoitu ja jauhemaalattu.
- Sopii tarkasti auton valmiisiin ruuvireikiin.
- Lukittava kuulaosa.
- Suojus tulee mukana.

Varaosat

Kuulaosa	9451 256-3
Suojus	9451 352-0
Kuulatapin voiteluaine (10 g)	8624 203-9
Ylimääräinen ketjun kiinnityskohta	9481 245-0
Jousihaka	9481 268-2

Drag, delbart

max. 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

Delbar draganordning anpassad till modell V70 Cross Country, som har en högre markfrigång, ca 30 mm högre.

+ **Elkabelsats**, se sid 1.15.

Produktfakta

- 50 mm kula.
- EU-godkänd enl 94/20/EC.
- Fosfaterad och pulverlackerad.
- Passar exakt i bilens förborrade hål.
- Låsbar kuld.
- Skyddkåpa ingår.

Reservdelar

Kuld	9451 256-3
Skyddskåpa	9451 352-0
Smörjmedel för kultapp (10 g)	8624 203-9
Extra kedjefäste	9481 245-0
Karbinhake	9481 268-2

**Gancio di traino, removibile**

max. 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

Barra di traino amovibile per machine AWD
(Trazione integrale).

Colore-Materiale: Acciaio verniciato nero.

+ **Kit cavi elettrici**, vedi pag. 1.15.

Informazioni sul prodotto

- Gancio di traino a sfera da 50 mm.
Pressione consigliata sulla sfera 75 kg.
- Progettata e omologata in conformità con la direttiva EU 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Si adatta perfettamente ai fori già previsti per i bulloni.
- Sottoposto a procedimento di fosfatazione e al rivestimento con polveri per prevenire la corrosione.
- Quando la sfera di traino non viene usata, può essere riposta in una sacca speciale di cotone fornita con la sfera.
- Sfera con possibilità di chiusura.
- Copertura protettiva inclusa.

Ricambi

Sfera	9451 234-0
Coperchio protettivo	9451 230-8
Lubrificante per il perno (10 g)	8624 203-9
Attacco extra per catena	9481 245-0
Gancio a molla	9481 268-2

Bola de remolque, desmontable

max. 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

Bola de remolque desmontable para coches AWD
(tracción a las cuatro ruedas).

Color-Material: Acero pintado en negro.

+ **Juego de cables eléctricos**, véase pág. 1.15.

Características del producto

- Bola de remolque de 50 mm.
Presión recomendada 75 kg.
- Diseñada y homologada según la directiva 94-20-EC de la UE, ISO/TNO/TÜV.
- Encaja exactamente en los orificios pretaladrados del coche.
- Tratada con fosfato y recubierta para evitar la corrosión.
- Cuando la bola de remolque no se usa, se almacena en la bolsa especial de algodón que se incluye.
- Bola bloqueable.
- Funda protectora incluida.

Piezas de repuesto

Bola	9451 234-0
Protección	9451 230-8
Lubricante para pasador de bola (10 g)	8624 203-9
Fijación de cadena extra	9481 245-0
Grillete	9481 268-2

**Vetokoukku, irrotettava**

max. 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

Irrotettava vetokoukku nelipyörävetoiisiin (AWD) autoihin.
Väri/materiaali: Mustaksi maalattu teräs.

+ **Johdinsarja**, ks. siv. 1.15.

Tuotetiedot

- 50 mm kuula. Suositeltu kuulan kuormitus 75 kg.
- Suunniteltu ja hyväksytty EU-direktiivin 94/20/EC, ISO/TNO/TÜV mukaan.
- Sopii täsmälleen auton esiporattuihin ruuvireikiin.
- Fosfatoitu ja jauhemaalattu hyvän korroosiosuojan aikaansaamiseksi.
- Kuulaosaa, jota ei käytetä, säilytetään mukana seuraavassa tiiviissä puuvillakangaspussissa.
- Lukittava kuulaosa.
- Suojus tulee mukana.

Varaosat

Kuulaosa	9451 234-0
Suojus	9451 230-8
Kuulatapin voiteluaine (10 g)	8624 203-9
Ylimääräinen ketjun kiinnityskohta	9481 245-0
Jousihaka	9481 268-2

Drag, delbart

max. 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

Delbart drag för bilar med 4-hjulsdrift, AWD (All Wheel Drive).

Färg/Material: Svart lackerad stål.

+ **EI-kabelsats**, se sid 1.15.

Produktfakta

- 50 mm kula. Rekommenderat kultryck 75 kg.
- Konstruerat och godkänt enl. EU direktiv 94/20/EC, ISO/TNO/TÜV.
- Passar exakt i bilens förborrade bulthål.
- Fosfaterad och pulverlackerad, för god korrosionsbehandling.
- När kuldelen inte används förvaras den i en påse av tät bomullsväv, som medföljer.
- Skyddskåpa ingår.
- Låsbar kuldel.

Reservdelar

Kuldel	9451 234-0
Skyddskåpa	9451 230-8
Smörjmedel för kultapp (10 g)	8624 203-9
Extra kedjefäste	9481 245-0
Karbinhake	9481 268-2



Bola de remolque, desmontable US, CA



S70 AWD, V70 AWD, V70 Cross Country, 850 AWD	
Travesaño	9451 995-6
+ alt. mecanismo de bola 1 7/8"	9451 998-0
alt. mecanismo de bola 2"	9451 997-2
+ Funda protectora V70 Cross Country	9451 352-0
+ Funda protectora	
S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD	9451 230-8

S70, V70, C70, 850	
Travesaño	9451 996-4
+ alt. mecanismo de bola 1 7/8"	9451 998-0
alt. mecanismo de bola 2"	9451 997-2
+ Funda protectora	9451 230-8

+ **Juego de cables eléctricos**, véase pág. 1.15

Bola de remolque desmontable con la posibilidad de elegir entre dos tamaños de bola.

Informazioni sul prodotto

- Color/Materiales: acero pintado de negro.
- Capacidad máxima de remolque: 1500kgs.
- Bola de 1 7/8" o 2". Presión del enganche para remolque recomendada 75 kg.
- Coincide exactamente con los orificios de tuerca ya taladrados en el coche.
- Fosfatado, pintado a polvos y bola con cromado verde para protección óptima contra la corrosión.
- Bola bloqueable; incluye el mecanismo de bola.
- Bolsa de fuerte tejido de algodón para guardar en el coche el mecanismo de la bola.

Piezas de repuesto

Lubricante para pasador de bola (10 g)	8624 203-9
--	------------

Drag, delbart US, CA



S70 AWD, V70 AWD, V70 Cross Country, 850 AWD	
Tvärbalk	9451 995-6
+ alt. Kulmekanism 1 7/8"	9451 998-0
alt. Kulmekanism 2"	9451 997-2
+ Skyddskåpa V70 Cross Country	9451 352-0
+ Skyddskåpa	
S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD	9451 230-8

S70, V70, C70, 850	
Tvärbalk	9451 996-4
+ alt. Kulmekanism 1 7/8"	9451 998-0
alt. Kulmekanism 2"	9451 997-2
+ Skyddskåpa	9451 230-8

+ **EI-kabelsats**, se sid 1.15.

Delbart drag med möjlighet att välja mellan två kulstorlekar.

Produktfakta

- Färg/Material: Svart lackerat stål.
- Max dragvikt: 1500kg/3300 lbs.
- 1 7/8" eller 2" kula. Rekommenderat kultryck 75 kg.
- Passar exakt i bilens förborrade bulthål.
- Fosfaterad, pulverlackad och grönkromaterad kula för optimalt korrosionsskydd.
- Låsbar kuldel; lås inkluderat i kulmekanismen.
- Påse i tät bomullsväv för förvaring av kulmekanismen bilen.

Reservdelar

Smörjmedel för kultapp (10 g)	8624 203-9
-------------------------------	------------

**Kit cablaggio elettrico
– per gancio di traino**

Cablaggio elettrico con scatola contatti (femmina) protetta dalla corrosione, adattata all'impianto elettrico dei modelli Volvo, dal funzionamento sicuro.

L'alimentazione di corrente si ottiene tramite i seguenti dettagli:

Alimentazione positiva

- Per alimentazione della corrente necessaria all'interno di un caravan.
- Standard nel kit cablaggio elettrico a 13 poli.

Fendinebbia

- spegne la luce fendinebbia posteriore quando il rimorchio è collegato al connettore 7 poli.

Informazioni sul prodotto

- Adatto agli impianti elettrici dei modelli Volvo, garantisce la massima affidabilità.
- Cablaggio della scatola contatti con protezione anti corrosione.
- Cavi elettrici Volvo adatti per l'alimentazione di corrente ad accessori.
- Il connettore a 7 poli è il connettore più usato per rimorchi e caravan.
- Il connettore a 13 poli è il connettore adattato ai nuovi standard DIN per l'Europa. Consente tutta una serie di funzioni elettriche sul rimorchio/caravan: ad esempio fendinebbia posteriori, luci di retromarcia, ecc.

**Juego de cables eléctricos
– para bola de remolque**

Tronco de cables a la medida, con caja de contactos (hembra) plastificada, protegida contra la corrosión, en adaptación completa al sistema eléctrico de cada modelo Volvo, para plena seguridad de funcionamiento.

La alimentación eléctrica puede conseguirse con lo siguiente:

Alimentación positiva

- Por ejemplo las necesidades de corriente interiores de un caravan.
- Es estándar en el tronco de cables de 13 polos.

Faros antiniebla posteriores

- Apaga las luces antiniebla posteriores cuando se acopla el remolque al enchufe de 7 polos.

Características del producto

- Adaptado al sistema eléctrico de cada modelo Volvo, para total seguridad de funcionamiento.
- Tronco de cables plastificado, protegido contra la corrosión en la caja de contactos.
- Los juegos de cables eléctricos de Volvo están diseñados para la fácil instalación de otros accesorios eléctricos.
- El contacto de 7 polos es el más corriente para remolques y caravanas.
- El contacto de 13 polos es un contacto que se adapta al nuevo estándar DIN para Europa. Permite un mayor número de funciones eléctricas en el remolque, por ejemplo, luces antiniebla posteriores, pilotos traseros, etc.

**El-kabelsats
– för drag**

Skräddarsydd el-kabelmatta med inplastad korrosions-skyddad kontaktdosa (hona), helt anpassad till respektive Volvomodells elsystem, för full funktionssäkerhet.

Elförsörjningen kan byggas på med följande:

Plusmatning

- För strömförsörjning av t ex husvagns inre strömbehov.
- Standard i den 13-poliga elkabelsatsen.

Dimbakljus

- Släcker bilens dimbakljus när släpvagnen ansluts till den 7-poliga kontakten.

Produktfakta

- Anpassade till respektive Volvo-modells elsystem för full funktionssäkerhet.
- Inplastad korrosionsskyddad kabelmatta i kontaktdosan.
- Volvos el-kabelsats är gjorda för enkel utbyggnad av övrig elförsörjning.
- 7-poliskontakten är den vanligaste kontakten för släpkärror och husvagnar.
- 13-poliskontakten är en kontakt anpassad enligt nya DIN-standarden för Europa. Möjliggör ett större antal elektriska funktioner på släpet/husvagnen t ex dimbakljus, bakljus mm.

**Johdinsarja
– vetokoukkuun**

Mittatilaustyönä tehty johtosarja, jossa korroosiosuojattu muovitettu pistorasia (naaras), täysin sovitettu kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään, mikä takaa toimintavarmuuden.

Sähköhuoltoa voidaan täydentää seuraavasti:

Plusvirtajohdin

- Virta esim. matkailuvaunun sisäistä sähkötarvetta varten.
- Vakiona 13-napaisessa johdinsarjassa.

Takasumuvalo

- Sammuttaa auton sumutakavalon kun perävaunu kytketään 7-napaiseen pistokkeeseen.

Tuotetiedot

- Sovitettu kaikkien Volvo-mallien sähköjärjestelmään täyden käyttövarmuuden saavuttamiseksi.
- Pistorasian muovitettu ja korroosiosuojattu johtosarja.
- Volvon johtosarja on valmistettu muun sähköhuollon laajentamista varten.
- 7-napainen pistoke on yleisin perävaunuja ja matkailuperävaunuja varten.
- 13-napainen pistoke on pistoke, joka on sovitettu Euroopan uusien DIN-normien mukaan. Mahdollisuus kytkeä useampia sähkötoimintoja perävaunuun ja matkailuperävaunuun, esim. sumuvalot ja perätytysvalot.



Kit cablaggio elettrico – per gancio di traino



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-poli	9124 951-6
13-poli*	9124 950-8

S70	
+ Cavo elettrico	9192 414-2

Kit relè per alimentazione positiva	9124 554-8
Kit relè per fendinebbia posteriore	9192 412-6

* Il kit relè per l'alimentazione positiva fa parte del kit 13 poli.

Ricambi

Contatto (maschio)	7 poli	1128 873-5
Contatto (maschio)	13 poli	6820 691-1

El-kabelsats – för drag



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-pol	9124 951-6
13-pol*	9124 950-8

S70	
+ Ledningsmatta	9192 414-2

Reläsats för plusmatning	9124 554-8
Reläsats för dimbakljus	9192 412-6

* Reläsats för plusmatning ingår i 13-polsatsen.

Reservdelar

Stickkontakt (hane)	7-pol	1128 873-5
Stickkontakt (hane)	13-pol	6820 691-1

Juego de cables eléctricos – para bola de remolque



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-polos	9124 951-6
13-polos*	9124 950-8

S70	
+ Manoj cables	9192 414-2

Juego de relés para alimentación permanente	9124 554-8
Kit de relés para luces antiniebla	9192 412-6

* En el juego de 13 polos se incluyen los relés para las luces antiniebla posteriores.

Repuestos

Enchufe (macho)	7 polos	1128 873-5
Enchufe (macho)	13 polos	6820 691-1

Johdinsarja – vetokoukkuun



S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-nap.	9124 951-6
13-nap.*	9124 950-8

S70	
+ Johdin kimppu	9192 414-2

Relesarja plus-virtaa varten	9124 554-8
Relesarja sumutakavaloon	9192 412-6

* Sumutakavalo plusvirtaa varten sisältyy 13-napaiseen sarjaan.

Varaosat

Pistokosketin (uros)	7-nap.	1128 873-5
Pistokosketin (uros)	13-nap.	6820 691-1


**Kit cablaggio elettrico
– per gancio di traino**
IT

C70	Kit cablaggio	7-poli*	9451 272-0
		13-poli	9451 271-2

* Kit, alimentazione elettrica positiva e interruttore luce retronebbia (incluso nel kit cavo a 13 poli).

9451 275-3

**EI-kabelsats
– för drag**
SE

C70	Kabelsats	7-pol*	9451 272-0
		13-pol	9451 271-2

* Sats, Plusmatning och dimljusavstängning 9451 275-3 (inkluderad i 13-pol, kabelsats.)

+ Sats 7-pol (endast GB)

9451 273-8

**Juego de cables eléctricos
– para gancho de remolque**
ES

C70	Juego de cables	7-polos*	9451 272-0
		13-polos	9451 271-2

* Juego, alimentación positiva y bloqueo de la luz antiniebla (incluidos en el juego del cable de 13 patillas).

9451 275-3

**Johdinsarja
– vetokoukkuun**
FI

C70	Johdinsarja	7-nap*	9451 272-0
		13-nap	9451 271-2

* Sarja, plussyöttö ja sumuvalojen katkaisu (sisältyy 13-napaiseen johdinkimppuun)

9451 275-3



**Porta interruttore supplementare
– per gancio di traino**

(IT)

Supporto

9184 137-9

Adatto sia per ganci di traino sia fissi che rimovibili.

**Extra hållare för elkontakt
– för drag**

(SE)

Hållare

9184 137-9

Passar till fast och delbart drag.

**Portainterruptores adicional
– para bola de remolque**

(ES)

Sujeción

9184 137-9

Válida para enganches para remolque fijos y desmontables.

**Ylimääräinen pistokekkeen pidin
– vetokoukkuun**

(FI)

Pidin

9184 137-9

Sopii kiinteään ja irrotettavaan vetokoukkuun.



1.



2.



3.

Adattatore

Per collegamento provvisorio del cablaggio del gancio di traino alla presa poli del traino.

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Adattatore | 9499 630-3 |
| - Connessione 7-poli, alla vettura | |
| - Connessione 13-poli, al traino | |
| - Lunghezza del cavo: 1 m tra i contatti | |
| 2. Adattatore | 6820 677-0 |
| - Connessione 13-poli, alla vettura | |
| - Connessione 7-poli, al traino | |
| - Adattatore compatto senza cavo | |
| 3. Adattatore (UK) | 30864 345-1 |
| - Connessione 13-poli, alla vettura | |
| - Doppia connessione a 7 poli, al traino | |

Adapter

För tillfällig anpassning av bilens dragkablage till annan pol-anlutning på släpfordonet.

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Adapter | 9499 630-3 |
| - 7-polig anslutning till bilen | |
| - 13-polig anslutning till släpet | |
| - Kabellängd: 1 m mellan anslutningarna | |
| 2. Adapter | 6820 677-0 |
| - 13-polig anslutning till bilen | |
| - 7-polig anslutning till släpet | |
| - Kompakt adapter utan kabel | |
| 3. Adapter (UK) | 30864 345-1 |
| - 13-polig anslutning till bilen | |
| - Dubbel 7-polig anslutning till släpet | |

Adaptador

Para adaptación provisional de los cables de tracción a una conexión del remolque.

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Adaptador | 9499 630-3 |
| - Conexión de 7 polos al vehículo | |
| - Conexión de 13 polos al remolque | |
| - Longitud de cable: 1 m entre conexiones | |
| 2. Adaptador | 6820 677-0 |
| - Conexión de 13 polos al vehículo | |
| - Conexión de 7 polos al remolque | |
| - Adaptador compacto sin cable | |
| 3. Adaptador (UK) | 30864 345-1 |
| - Conexión de 13 polos al vehículo | |
| - Doble conexión de 7 polos para el remolque | |

Adapteri

Tilapäisratkaisu auton johtosarjasta perävaunun liitäntään.

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Adapteri | 9499 630-3 |
| - 7-napainen liitäntä autoon | |
| - 13-napainen liitäntä perävaunuun | |
| - Johdon pituus: 1 m liitäntöjen väliin | |
| 2. Adapteri | 6820 677-0 |
| - 13-napainen liitäntä autoon | |
| - 7-napainen liitäntä perävaunuun | |
| - Kompakti adapteri ilman johtoa | |
| 3. Adapteri (UK) | 30864 345-1 |
| - 13-napainen liitäntä autoon | |
| - 7-napainen kaksoisliitäntä perävaunuun | |

S70, V70, 850, US/CA



Kit cablaggio elettrico/Adattatore – per gancio di traino



S70, V70, 850 US/CA 4-poli 8633 880-3

Cavo adattatore per traini con impianto a 4 poli.
L'adattatore viene collegato alla scatola di derivazione a 7 poli del veicolo e prevede una presa a 4 poli per il traino.

Di facile installazione, offre la massima versatilità con impianti elettrici diversi dei traini.
Per tutti i veicoli con cablaggio a 7 poli.

Lunghezza del cavo: 250 mm tra le connessioni.

Elkabelsats/Adapter – för drag



S70, V70, 850 US/CA 4-pol 8633 880-3

Ett adapterkablage anpassat till släpfordon med 4-poliga elsystem. Adaptern anslutes till bilens 7-poliga kontaktdosa och har ett 4-poligt kontaktdon för släpet.

Mycket enkel att hantera, ger en flexibilitet för olika elsystem på släpfordonet.
Passar alla bilar med 7-poligt dragkablage.

Kabellängd: ca 250 mm mellan anslutningarna.

Juego de cables eléctricos/Adaptor – para bola de remolque



S70, V70, 850 US/CA 4-polos 8633 880-3

Cable con adaptador para remolques con sistema eléctrico de 4 polos. El adaptador se conecta a la caja de conexiones de 7 polos del vehículo y tiene un conector de 4 polos para el remolque.

Muy fácil de manipular, con flexibilidad para diferentes sistemas eléctricos de remolque.
Adecuado para todos los automóviles con conector de 4 polos para remolque.

Longitud de cable: aproximadamente 250 mm entre conexiones.

Johdinsarja/Adaptteri – vetokoukkuun



S70, V70, 850 US/CA 4-nap 8633 880-3

Adapterijohto on sovitettu perävaunuun 4-napaisella sähköjärjestelmällä. Adapteri kytketään auton 7-napaiseen kosketinrasiaan, ja siinä on 4-napainen kosketinrasia perävaunua varten.

Erittäin helppo käsitellä, joustava käyttää perävaunujen eri sähköjärjestelmiin.
Sopii kaikkiin autoihin 7-napaisella vetokoukun johtosarjalla.

Johdon pituus: n. 250 mm liittimien välillä.

Notes



Specchi retrovisori per traino roulotte



S70, V70, C70, 850 (kit/2 unità)

9192 234-4

Specchi per il traino di rimorchi larghi, ad esempio roulotte.

Gli specchi sono di nuovo design ed hanno bracci di supporto verniciati con tinta epossidica che vanno montati tra passaruota e bordo superiore parafrangente. Di facile montaggio, non rovinano la verniciatura della carrozzeria. Il cofano motore, chiudendosi, provvede a tenere ben fissi gli specchi.

La lunghezza dei bracci è regolabile.

Gli specchi possono essere accostati alla carrozzeria per poter superare passaggi stretti e quando non sono utilizzati possono essere ripiegati per occupare minore spazio.

Informazioni sul prodotto

Distanza max dalla fiancata: 500 mm (al centro dello specchio)

Superficie specchio: 175x125 mm

Ottemperano alle norme Ue.

Ricambi

Braccio di supporto 9192 980-2

Gruppo specchio 9187 502-1

Retrovisor para caravana



S70, V70, C70, 850 (juego de 2 unidades) 9192 234-4

Retrovisor lateral para conducción con remolques anchos, por ejemplo, caravana.

El retrovisor es de nuevo diseño con armazón de tubos con pintura epoxi y que se monta en el paso de rueda y el canto del guardabarros. Es fácil de montar y no roza contra la pintura del vehículo. El retrovisor se fija en el capo del motor.

La longitud de asomo al exterior es ajustable. El retrovisor puede plegarse cuando hay que pasar por lugares angostos y cuando no se utiliza puede guardarse plegado.

Características del producto

Longitud de asomo máxima: 500 mm (hasta el centro del espejo)

Superficie del espejo: 175x125 mm

Cumple con la norma UE.

Piezas de repuesto

Fijación 9192 980-2

Cabezal de retrovisor 9187 502-1



Matkailuperävaunun peili



S70, V70, C70, 850 (sarja/2 peiliä)

9192 234-4

Sivupeili vedettäessä esim. matkailuperävaunua.

Uuden mallinen peili ja epoksilla lakattu putkikehys. Asennetaan pyöräkotelon ja lokasuojan yläreunan väliin. Helppo asentaa. Ei hankaa auton maalipintaa. Konepelti lukitsee peilin kiinni.

Peilin ulkoneuvuus säädettävissä.

Peili voidaan kääntää sisään kapeissa kohdissa ja kääntää kokoon säilytyksen ajaksi, kun sitä ei käytetä.

Tuotetiedot

Suurin ulkonema: 500 mm (peilinkeskustaan)
Peilipinta-ala: 175x125 mm
Täyttää EU-normit

Varaosat

Kiinnike 9192 980-2
Peilipää 9187 502-1

Husvagnsspegel



S70, V70, C70, 850 (sats/2 st) 9192 234-4

Sidospegel för körning med brett släp, t ex husvagn.

Spegeln har en ny design med en epoxylackerad rörstomme och monteras mellan hjulhuset och övre skärmkanten. Den är enkel att montera och skaver inte mot bilens lackering. Spegeln låses fast av motorhuvun.

Utstickslängden är justerbar. Spegeln kan fällas in vid trånga passager och fällas ihop vid förvaring då den inte används.

Produktfakta

Max utstickslängd: 500 mm (till spegelns centrum)
Spegelyta: 175x125 mm
Uppfyller EU-norm.

Reservdelar

Fäste 9192 980-2
Spegelhuvud 9187 502-1

Sospensioni autolivellanti Volvo



Per guida con carichi pesanti, traini o roulettes;

Vi servono le sospensioni autolivellanti!

- Offrono un viaggio confortevole anche con carichi pesanti e non abbagliano gli altri automobilisti.
- Riportano automaticamente la vettura al livello normale di carico.
- Stabilizzano la vettura quando traina un rimorchio.
- Facili da montare; senza ulteriori tubi o pompe.
- Tutte le funzioni sono incorporate nell'ammortizzatore.

Come funzionano?

Utilizzando il movimento della vettura tra ponte e carrozzeria esse pompano l'ammortizzatore fino al livello della vettura scarica. Nessun motorino e nessuna batteria supplementare.

Sono in grado di eseguire questo lavoro fino al carico massimo ammesso per la vettura.

Per ogni modello di vettura è prevista una serie diversa di ammortizzatori, per garantire il massimo comfort e il massimo molleggiamento in tutte le condizioni di carico. Le sospensioni autolivellanti riportano gradatamente la vettura al livello di una vettura scarica dopo 500 - 1500 metri.

Volvos helautomatiska nivåreglering



Vid körning med tung last, släp eller husvagn;

Då behöver du en automatisk nivåreglering!

- Komfort även vid tung last och ingen risk för bländning av medtrafikanter.
- Återgår till den obelastade höjdnivån automatiskt.
- Stabiliserar vid släpvagnsdragning.
- Lätt att montera – inga extra ledningar eller pumpar.
- Alla funktioner inbyggda i stötdämparen.

Hur fungerar den?

Utan extra motor eller batteri pumpar den med hjälp av bilens rörelse mellan axel och kaross upp stötdämparen till den nivå som bilen skulle ha om den var obelastad. Den klarar att göra detta med en belastning upp till bilens tillåtna maxvikt. Varje dämparsats är definierad till varje bilvariant för att uppnå maximal komfort och dämpning både till obelastad och fullastad bil.

Den helautomatiska nivåregleringen återtar grundnivån successivt under körning efter ca 500-1500 meter.

Regulación automática de nivel Volvo



Para conducción con carga pesada, remolque o caravana:

¡Necesita una regulación automática de nivel!

- Proporciona confort incluso con cargas pesadas y evita el deslumbramiento de otros conductores.
- Nivelada automáticamente el coche a su nivel sin carga.
- Estabiliza el coche al transportar remolques.
- Fácil de instalar; sin mangueras ni bomba adicionales.
- Todas las funciones están en el amortiguador.

¿Cómo funciona?

Utilizando el movimiento del coche entre el eje y la carrocería, bombea el amortiguador hasta el nivel sin carga del coche. No utiliza ningún motor ni batería adicionales.

Puede hacerlo incluso con el peso máximo de carga del coche.

Cada juego de amortiguadores es específico para cada variante de coche, lo que proporciona el máximo confort y la máxima capacidad de amortiguación sea cual sea el nivel de carga.

La regulación automática de nivel estabiliza gradualmente el coche a su nivel sin carga aproximadamente después de 500-1.500 metros.

Volvon täysautomaattinen tasonsäätö



Raskaalla kuormalla tai vedettäessä perä- tai matkailuvaunua:

Silloin tarvitset automaattisen tasonsäädön.

- Auto on mukava raskaastikin kuormattuna, etkä häikäise muita tiellä kulkevia.
- Nostaa automaattisesti auton kuormittamattoman auton tasolle.
- Vakauttaa kulkua vetäessäsi perävaunua.
- Helppo asentaa; ei lisäjohtoja tai -pumppuja.
- Kaikki toiminnot on sijoitettu iskunvaimentimeen.

Miten se toimii?

Ilman lisämootoria tai -akkaa se pumppuaa auton akselin ja korin välisen liikkeen avulla iskunvaimentimen tasolle, jolla auto olisi kuormittamattomana.

Se selviää tehtävästään, kunhan auton kokonaispaino ei ylitä suurinta sallittua arvoa. Kutakin mallia varten on määritelty oma vaimenninsarja, jotta mukavuus ja vaimennus olisivat mahdollisimman hyviä sekä tyhjällä että täyteen kuormatulla autolla ajettaessa.

Täysautomaattinen tasonsäätö nostaa auton kuormittamattoman auton tasolle n. 500-1500 m ajon jälkeen.



Sospensioni autolivellanti Volvo



S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Convertible	9192 619-6 9192 620-4

A prescindere dal carico della vostra Volvo, potete mantenere la vostra auto sempre in posizione orizzontale grazie alla regolazione di assetto. In tal modo potete evitare la regolazione dei fari e la guida diventa più confortevole e più sicura. Perfetta per la guida con rimorchio o con caravan.

Vedi anche pag. 6.67-6.75, Kit assetto ribassato.

* Non si può usare sulla C70 con telaio abbassato.

Volvos helautomatiska nivåreglering



S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Cabriolet	9192 619-6 9192 620-4

Oberoende av hur tungt du lastar din Volvo kan du alltid hålla den i horisontalläge med nivåreglering. Då slipper du ställa om strålkastarna och bilen blir behagligare och säkrare att köra. Perfekt för dig som kör med släp eller husvagn.

Se även sidorna 6.67-6.75, Chassisats.

* Kan ej användas på C70 med sänkt chassi.

Regulación automática de nivel Volvo



S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Convertible	9192 619-6 9192 620-4

Independientemente de la carga que lleva su Volvo, podrá mantenerlo siempre horizontal con el accesorio de regulación de nivel. Evitará así tener que reajustar los faros y la conducción se hace más cómoda y segura. Accesorio perfecto para usted que conduce con remolque o caravana.

Ver también la pág. 6.67-6.75, Juego de mejora de la estabilidad.

* No puede utilizarse en el modelo C70 con chasis bajo.

Volvon täysautomaattinen tasonsäätö

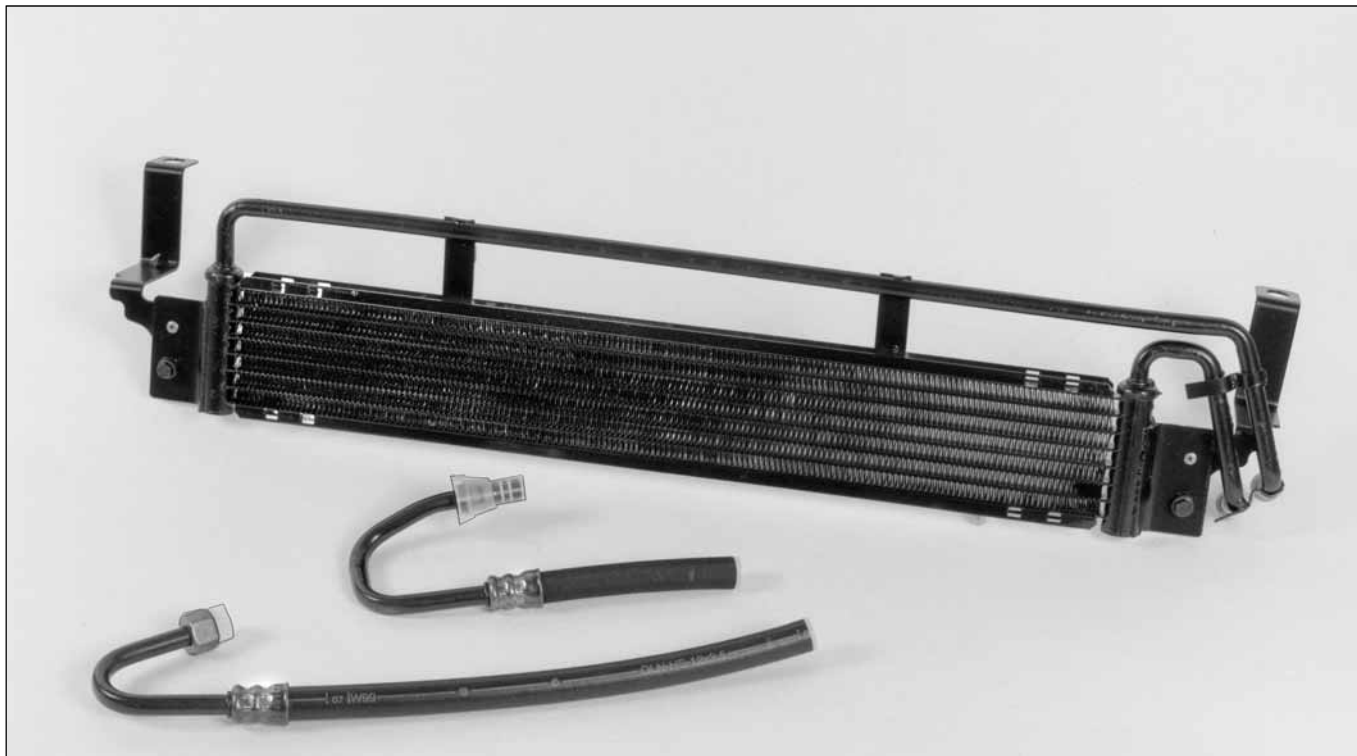


S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Convertible	9192 619-6 9192 620-4

Huolimatta siitä kuinka paljon Volvossasi on kuormaa, pysyy jousitus oikealla korkeudella tasonsäädön avulla. Ajoaloja ei tarvitse säätää ja auto on miellyttävän turvallinen ajaa. Ihanteellinen varuste ajettaessa perävaunun tai matkailuvaunun kanssa.

Ks. myös siv. 6.67-6.75, Alustasarja.

* Ei voi käyttää matala-alustaisessa C70-mallissa.



Radiatore dell'olio – per cambi automatici



S70, V70, C70 excl. Motori turbo alimentati a benzina	
AT, 5 marce	9499 131-2
AT, 4 marce, 99–	
AT, 4 marce, –98	9492 870-2

Col motore sotto sforzo, p.es. nel traino d'una roulotte per lunghi tragitti e clima caldo, l'olio nel cambio automatico può surriscaldarsi. Per evitare questo rischio si consiglia il montaggio di un radiatore dell'olio.

Oljekylare – för automatväxellåda



S70, V70, C70 excl. Bensinturbomotorer	
AT, 5-växlad	9499 131-2
AT, 4-växlad, 99–	
AT, 4-växlad, –98	9492 870-2

Vid hård belastning av motorn, t ex vid husvagnsdragning under en längre tid och vid mycket varmt klimat, kan oljetemperaturen i automatväxellådan stiga till höga värden. För att hålla oljetemperaturen på rätt nivå rekommenderas montering av oljekylare.

Enfriador de aceite – para caja de cambios automática



S70, V70, C70 excl. Motores turboalimentados de gasolina	
AT, 5 marchas	9499 131-2
AT, 4 marchas, 99–	
AT, 4 marchas, –98	9492 870-2

Quando la carga del motor es alta (por ejemplo, al remolcar una caravana por tiempo prolongado, o en condiciones climáticas muy calurosas), la temperatura del aceite de la caja de cambios automática puede alcanzar valores muy altos. Para mantener la temperatura del aceite al nivel correcto, se recomienda montar un enfriador de aceite.

Öljynjäähdytin – automaattivaihdelaatikkoon



S70, V70, C70 excl. Bensiiniturbomoottorit	
AT, 5-vaihteinen	9499 131-2
AT, 4-vaihteinen, 99–	
AT, 4-vaihteinen, –98	9492 870-2

Moottorin kovassa rasituksessa, esim. vedettäessä matkailuvaunua pidemmän aikaa ja hyvin lämpimässä ilmastossa, saattaa automaattivaihdelaatikon öljyn lämpötila nousta hyvinkin korkeaksi. Jotta säilyttäisiin öljyn oikea lämpötila, suositellaan öljynjäähdyttimen asennusta.

Portacarico**Programma portacarico della Volvo.**

I portacarico sono costituiti da profili di acciaio robusti, galvanizzati, ricoperti di plastica. I portacarico possono essere completati con **portasci, portabiciclette, portabagagli**, ecc. Per gli accessori vedi la guida con i numeri di articolo, o i deplianti a parte.

I portacarichi sono forniti in kit di 2 unità.

Informazioni sul prodotto

- Un programma completo di portacarichi.
- Molti accessori speciali per differenti tipi di carichi:
 - Portabagagli
 - Portabicicletta
 - Portasci/Portasnowboard
 - Box per tetti
- Semplici da montare e da rimuovere.
- Massimo carico sul tetto: 100 kg.
- Lunghezza: 1300 mm (C70 = 1150 mm)
- Conforme alla normativa TÜV.
- "One key system" – per la maggior parte dei prodotti facenti parte del sistema portacarichi si utilizza la stessa serratura. (Non vale per portacarichi per rotaie con sistemi di bloccaggio integrati.)

Il kit per la trasformazione dalla versione 4 porte a quella 5 porte: art.no. 9134 661-9.

Dalla versione 5 porte a quella 4 porte:

art.no. 9134 662-7.

Kit di riparazione 9124 977-1 del cofano.

Lasthållare**Grunden i Volvos lasthållarprogram.**

Lasthållarna består av kraftiga galvaniserade, plastöverdragna stålprofiler. Lasthållarna kan kompletteras med **skidhållare, cykelhållare, lastkorg m.m.** För lasthållartillbehör, se art.nr-guiden, alt separata produktblad.

Lasthållarna levereras i sats om 2 st.

Produktfakta

- Ett komplett lasthållarprogram.
- Många smarta specialtillbehör för olika typer av last:
 - Lastkorg
 - Cykelhållare
 - Skidhållare/Snowboardhållare
 - Takboxar
- Lätta att sätta dit och ta av.
- Max. taklast 100 kg.
- Längd: 1300 mm (C70 = 1150 mm)
- Godkänt av TÜV.
- "One key system" – samma lås till praktiskt taget samtliga produkter i taklastprogrammet. (Gäller ej Lasthållare för rails då de har ett inbyggt låssystem.)

Sats för ombyggnad från 4-dörrars till 5-dörrars utförande: art.nr. 9134 661-9.

5-dörrars till 4-dörrars utförande: art.nr. 9134 662-7.

Reparationssats 9124 977-1 för kåpa.

Portacargas**La base de la gama de portacargas Volvo.**

Los portacargas constan de robustos perfiles de acero galvanizados con revestimiento plástico. Pueden completarse con **soportes para esquís, bicicleta, cesta, etc.** Para estos accesorios, véase la guía de artículos y el folleto aparte.

Los portacargas se entregan en juegos de dos unidades y están provistos con cierre para dificultar el robo.

Características del producto

- Gama completa de portacargas.
- Muchos accesorios especiales útiles para diferentes cargas:
 - Tarjeta de carga
 - Soporte para bicicleta
 - Portaesquí/Soporte para tabla de snowboard
 - Cajas de techo
- Fáciles de montar y desmontar.
- Carga máxima sobre el techo: 100 kg.
- Longitud: 1.300 mm (C70 = 1150 mm)
- Homologado TÜV.
- "Sistema de una sola llave" – se utiliza la misma cerradura en la mayoría de los productos del sistema portacargas. (No es aplicable a soportes de carga de carriles con sistemas de bloqueo integrados.)

Kit para la transformación desde los modelos de 4 a 5 puertas: art.nro. 9134 661-9.

Para cambio de 5 a 4 puertas: art.nro. 9134 662-7.

Juego de reparación 9124 977-1 del capó.

Taakkateline**Volvon kattokuormajärjestelmän perusta.**

Kattotelineet on valmistettu vahvasta galvanoidusta muovilla päällystetystä teräsprofiilista. Taakkatelineitä voidaan täydentää esim. **suksenpitimillä, polkupyörän pitimillä ja kuormakorilla.** Lisää taakkatelineen lisävarusteista on osanumero-oppaassa ja erillisissä tuotelehtisissä.

Taakkatelineet toimitetaan kahden telineen sarjana.

Tuotetiedot

- Täydellinen taakkatelinesarja.
- Monta kätevää erikoislisävarustetta eri kuormia varten:
 - Kuormakori
 - Polkupyöräpitimet
 - Suksen-/Lumilandanpidin
 - Tavaralaatikot
- Helppo kiinnittää ja irrottaa.
- Suurin kattokuorma 100 kg.
- Pituus: 1300 mm (C70 = 1150 mm)
- TÜV:n hyväksymä.
- Yhden avaimen järjestelmä – sama lukko käytännöllisesti katsoen kaikkiin kattotelineetuotteisiin. (Ei koske kiskoille asennettavia kattotelineitä, koska niissä on oma lukitusjärjestelmä.)

Sarja muutettaessa 4-ovisesta 5-oviseen autoon:

Osa n:o 9134 661-9.

5-ovisesta 4-oviseen: osa n:o 9134 662-7.

Suojusten korjaussarja 9124 977-1.

**Portacarico****IT**

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Lasthållare**SE**

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Portacargas**ES**

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Taakkateline**FI**

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5



Barre laterali del tetto



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Kit Rails in versione elegante ed aerodinamica, con robusti profili e 3 piedi d'appoggio. Accentua la capacità di carico della station wagon utilizzando il tetto della vettura per il trasporto di oggetti, in combinazione col portapacchi e con altri dispositivi di carico appositamente realizzati.

Informazioni sul prodotto

- Alluminio; verniciato grigio antracite.
- Listello inferiore premontato, per facilitare l'installazione.
- Vettura predisposta; montaggio esterno con 3 viti per rails.
- Kit completo di rails destro e sinistro.
- Portata: 100 kg.

Rails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Railssats i elegant, aerodynamiskt utförande med kraftiga längsgående profiler och 3 fötter. Accentuerar V-bilens förmåga att utnyttja taket för last och transport av individuella produkter i kombination med lasthållare och specialdesignade lasthållartillbehör.

Produktfakta

- Aluminium; lackerade i antracitgrå färg.
- Undre list förmonterad som förenklar installationen.
- Bilen förberedd; utvändig montering med 3 skruvar/rails.
- Komplet sats med vänster och höger rails.
- Lastkapacitet: 100 kg.

Raíls de carga laterales



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Juego de raíles de elegante forma aerodinámica, con resistentes perfiles longitudinales y 3 patas. Potencia la capacidad del coche de utilizar el techo para carga y transporte de productos en combinación con portacargas y accesorios de portacargas especialmente diseñados.

Características del producto

- Aluminio; de color gris antracita.
- Listón inferior premontado que simplifica la instalación.
- Coche preparado; montaje exterior con tres tornillos/raíles.
- Juego completo con raíles izquierdos y derechos.
- Capacidad de carga: 100 kg.

Kattokiskot



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Tyylikäs, aerodynaamisesti muotoiltu Rails-sarja, vahvoilla pituussuuntaan olevilla profiileilla ja kolmella tukijalalla. Korostaa V-mallin kykyä hyödyntää kattoa tavaroiden kuljetuksessa yhdessä taakkatelineen ja erikoissuunniteltujen kuormauslisävarusteiden kanssa.

Tuotetiedot

- Alumiinia; maalattu antrasiitinharmaaksi.
- Alempi lista asennettu helpottamaan asennusta.
- Auto on esivalmisteltu; ulkopuolinen asennus 3:lla ruuvilla/Rails.
- Täydellinen sarja, oikean ja vasemman puoleinen Rails.
- Kuormauskapasiteetti: 100 kg.



Portacarico – per barre laterali del tetto



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Portacarico per barre laterali del tetto 9499 632-9.
Disegn accattivante e aerodinamico che segue le linee del tetto. Consente di montare la maggior parte degli accessori di carico Volvo.

Informazioni sul prodotto

- Alluminio; verniciato grigio antracite.
- Profilo ovale con listello plastico sul lato superiore.
- Piede d'appoggio con vite speciale antifurto.
- Kit completo con portacarichi anteriore e posteriore. Cacciavite speciale.
- Portata: 100 kg.

Ricambi

Cacciavite speciale 9192 183-3

Portacargas – para raíles de carga laterales



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Portacargas para raíles de carga laterales 9499 632-9.
Elegante diseño aerodinámico, adaptado a las líneas del techo. Permite montar la mayoría de accesorios portacargas Volvo.

Características del producto

- Aluminio; de color gris antracita.
- Perfil ovalado con moldura de plástico en la parte superior.
- Base de fijación con tornillo antirrobo especial.
- Juego completo con portacargas delantero y trasero, incluso destornillador especial.
- Capacidad de carga: 100 kg.

Piezas de repuesto

Destornillador especial 9192 183-3



Taakateline – kattokiskoille



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Taakateline kattokiskoille 9499 632-9.
Yylikäs, aerodynaaminen muotoilu, joka noudattaa katon linjoja. Takaa mahdollisuuden asentaa useimmat Volvon taakatelinevarusteista.

Tuotetiedot

- Alumiinia; maalattu antrasiitinharmaaksi.
- Soikea profiili, jossa muovilista ylälaidassa
- Varkauden estävällä erikoisruuvilla varustettu kiinnitysjalusta
- Etu- ja takatelineestä koostuva täydellinen sarja, mukaan lukien erikoisruuvimeisseli.
- Kuormauskapasiteetti: 100 kg.

Varaosat

Erikoisruuvimeisseli 9192 183-3

Lasthållare – för rails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Lasthållare till Rails 9499 632-9.
Snygg, aerodynamisk design som följer takets linjer. Ger möjlighet att montera de flesta av Volvos lasthållartillbehör.

Produktfakta

- Aluminium; lackerade i antracitgrå färg.
- Oval profil med plastlist på ovansidan.
- Infästningsfot med stöldskyddad specialskruv.
- Komplet sats med främre och bakre lasthållare inkl. specialskruvmejsel.
- Lastkapacitet: 100 kg.

Reservdelar

Specialskruvmejsel 9192 183-3



Portacarico – per barre laterali del tetto



- | | |
|--|------------|
| 1. Portacarico, profilo quadrato
V70, 855 | 9499 306-0 |
| 2. Portacarico, profilo ovale in alluminio
V70, 855 | 9499 674-1 |

Portacarico per montaggio su barre longitudinali. Supporto di appoggio elegante con dispositivo di fissaggio incorporato e antifurto. Assenza di parti mobili, per un montaggio pratico e sicuro. Il supporto viene bloccato al listello con una chiave dinamometrica allegata. Questa viene infilata all'estremità del profilo per il serraggio alla coppia desiderata.

Il supporto è protetto da una robusta guaina di plastica, mentre la guida della barra laterale presenta una robusta guarnizione di gomma per impedire graffi ecc. Identificazione Volvo.

Il portacarico è disponibile in due versioni:

- con profilo quadrato e guaina di plastica.
Esecuzione classica per trasporti su tetto.
- con profilo ovale di alluminio.
Elegante esecuzione in alluminio con terminali di plastica. La traccia a T sulla parte superiore consente il montaggio rapido e sicuro dei diversi accessori Volvo per il carico.

Per il montaggio è necessario il kit di montaggio per le scanalature a T o per l'accessorio portacarichi unico. Vedere il capitolo relativo agli accessori portacarichi

Informazioni sul prodotto

Lunghezza: 128 cm
Capacità di carico: Max. 100 kg

Ricambi

Chiave dinamometrica 8624 192-4

Portacargas – para raíles de carga laterales



- | | |
|---|------------|
| 1. Portacargas de perfil cuadrangular
V70, 855 | 9499 306-0 |
| 2. Portacargas de perfil oval, aluminio
V70, 855 | 9499 674-1 |

Portacargas para el montaje sobre «rails». Elegante pie con mecanismo de fijación oculto incorporado que, además, está protegido contra robo. No tiene piezas sueltas, lo que es práctico y facilita el montaje. El pie se comprime en la guía del «rails» con la ayuda de una llave dinamométrica incluida. Esta se introduce en la pieza terminal del tubo para apretar al par indicado.

Una funda de plástico negro resistente a los golpes circunda el pie, y una toma revestida de goma alrededor de la guía del «rails» impide que se formen marcas debidas al rozamiento. Identificación Volvo.

Hay dos ejecuciones de portacargas:

- de perfil cuadrangular revestido de plástico.
Diseño clásico para transportador de techo.
- con perfil de aluminio oval.
Elegante diseño de aluminio y pieza terminal de plástico negro. Ranura en T en la parte superior para montaje seguro y práctico de los diversos accesorios de portacargas de Volvo.

El equipo de instalación para las ranuras de tipo T, o el accesorio único de soporte de carga, son necesarios en la instalación. Consulte el accesorio de soporte de carga correspondiente

Características del producto

Longitud: 128 cm
Capacidad de carga: máx. 100 kg

Piezas de repuesto

Llave dinamométrica 8624 192-4



Taakateline – kattokiskoille



1. Taakateline nelikulmaisella profiililla
V70, 855 9499 306-0
2. Taakateline soikealla profiililla, alumiininen
V70, 855 9499 674-1

Taakateline asennettavaksi railsiin. Tukijalkojen tyylikäs muotoilu, sisäänrakennetulla, huomaamattomalla kiinnitysmekanismilla, joka on myös varkaussuojattu. Ei irtaosia, minkä ansiosta käytännöllinen ja helppo asennus. Jalka puristetaan railskiskoon, mukana seuraavan momenttiavaimen avulla. Tämä painetaan putken päätyosaan ja kiristetään annettuun momenttiin. Iskunkestävä, musta kumisuojaus suojaa tukijalkaa ja railskiskon kumipäällyste vähentää naarmuuntumista, Volvo-tunnuksella.

Taakatelinettä on saatavana kaksi eri versiota:

1. muovipäällystetty, nelikulmaisella profiililla.
Klassinen muotoilu kattokuljetuksiin.
2. Soikealla alumiiniprofiililla.
Tyylikäs muotoilu, alumiinia ja putken päätyosat mustaa muovia. Päälipuolen T-raide varmistaa Volvon kuljetuslisävarusteiden turvallisen ja helpon asennuksen.

Asennukseen vaaditaan T-ura-asennussarja tai mallikohtainen kattotelinevaruste. Katso kyseisen automallin kattotelinevarusteet.

Tuotetiedot

Pituus: 128 cm
Kuormitettavuus: enintään 100 kg

Varaosat

Momenttiavain 8624 192-4

Lasthållare – för rails



1. Lasthållare med fyrkantig profil
V70, 855 9499 306-0
2. Lasthållare med oval profil, aluminium
V70, 855 9499 674-1

Lasthållare för montering på rails. Elegant designad lasthållarfot med inbyggd, dold fastsättningsmekanism som dessutom är stöldskyddad. Inga lösa detaljer, vilket ger en praktisk och enkel montering. Foten kläms fast på railsskenan med hjälp av en medföljande momentnyckel. Denna sticks in i ändstycket på röret för åtdragning med angivet moment. Ett slagåligt, svart plasthölje omger foten och ett gummi-belagt grepp runt railsskenan förhindrar skavmärken. Volvoidentifierad.

Lasthållaren finns i två utföranden:

1. med plastöverdragen fyrkantig profil.
Klassisk design för taktransporter.
2. med oval aluminiumprofil.
Elegant design i aluminium och ändstycket i svart plast. T-spår på ovasidan för säker och praktisk montering av Volvo's olika lasthållartillbehör.

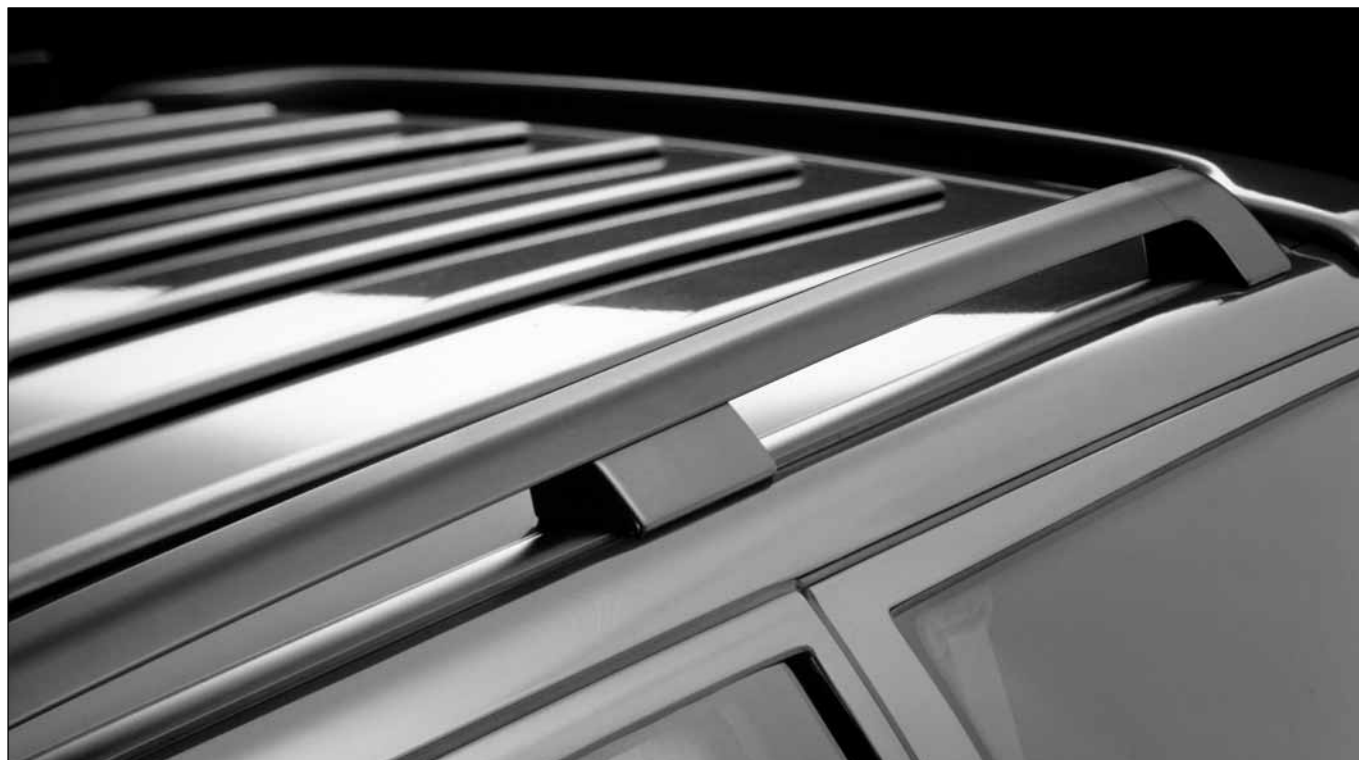
Monteringsatts för T-spår eller unikt lasthållartillbehör krävs för montering. Se under respektive lasthållartillbehör.

Produktfakta

Längd: 128 cm
Lastkapacitet: max. 100 kg

Reservdelar

Momentnyckel 8624 192-4



Listelli protettivi per il tetto



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Listelli protettivi applicabili longitudinalmente sul tetto. Hanno soprattutto una funzione estetica, ma servono anche a proteggere la vernice del tetto quando si caricano/trasportano oggetti diversi.

Carichi ampi e leggeri (max 35 kg) possono essere poggiati direttamente sui listelli senza pericolo che il tetto della vettura si deformi.

Informazioni sul prodotto

- 8 listelli longitudinali.
- Facili da applicare (nastro biadesivo).
- Materiale: gomma EPDM.
- Lunghezza: 1430 mm, Larghezza: 30 mm.
- Capacità di carico: 35 kg, carichi ampi.
- Colore: Antracite.

Molduras para protección del techo



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Molduras diseñadas para protección del techo, que se colocan longitudinalmente en el techo. Aunque son básicamente elementos de diseño, también protegen contra rayaduras al cargar/transportar en el techo con diferentes accesorios de carga.

En las molduras puede cargarse directamente cargas extendidas y ligeras (máximo 35 kg) sin que se deforme el techo.

Características del producto

- 8 molduras longitudinales.
- Montaje fácil (cinta adhesiva de doble cara).
- Material: goma EPDM.
- Ancho: 1430 mm, Largo: 30 mm.
- Capacidad de carga: 35 kg, extendida.
- Color: gris antracita



Kattosuojalistat



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Muotoillut suojalistat, jotka kiinnitetään katolle pituussuuntaan. On ensisijaisesti muotoiluosa, mutta suojaa myös kattoa naarmuuntumiselta kuormatessa/kuljettaessa eri tavaroita.

Tasaisesti levitetty ja kevyt tavara voidaan kuljettaa suoraan suojalistojen päällä, ilman että katto vaurioituisi.

Tuotetiedot

- 8 kpl pituussuuntaan asennettavaa suojalistaa.
- Helppo asennus (kaksipuolisella teipillä).
- Materiaali: EPDM-kumi.
- Pituus: 1430 mm, Leveys: 30 mm.
- Enintään: 35 kg, levitetty.
- Vääri: antrasiitinharma.

Takskyddsribbor



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Designade takskyddsribbor som appliceras längsgående på taket. De är främst ett designelement, men skyddar också mot repor när man lastar/transporterar på taket med olika taklastapplikationer. Utbredd och lätt last (max 35 kg) går att lasta direkt på ribborna utan att taket deformeras.

Produktfakta

- 8 st längsgående ribbor.
- Lätt att montera (dubbelhäftande tejp).
- Material: EPDM gummi.
- Längd: 1430 mm, Bredd: 30 mm.
- Lastkapacitet: 35 kg, utbredd.
- Färg: Antracitgrå.



Portapacchi



C70 Convertible

9166 359-1

Un portapacchi disegnato per la C70 Convertibile, che completa la sagoma della vettura.

Rende possibile il trasporto di valigie, sci, snowboard e altri oggetti lunghi.

Il portapacchi è costituito da 2 elementi laterali di plastica (piedi) e da due barre laterali di alluminio. Installato sul cofano bagagliaio con 4 piastre e viti. Le viti vengono serrate con uno speciale attrezzo incluso nel portapacchi. Fornisce una buona protezione antifurto.

Il portapacchi è equipaggiato con una luce di arresto supplementare a LED per rispettare le norme di sicurezza quando il portapacchi è carico. La luce di arresto si collega facilmente sotto il cofano bagagliaio. La luce di arresto supplementare normale si stacca automaticamente quando è collegata la luce di arresto del portapacchi.

Peso: circa 6.5 kg
Capacità di carico: Max. 50 kg.
Colore: grigio grafite.

Accessori approvati:

Portasci, diagonale, vedi pag. 1.42. 9441 336-6
Porta snowboard, vedi pag. 1.44. 9441 340-8

Ricambi

Luce di arresto separata 9204 243-1
Attrezzo speciale 9192 183-3

N.B.! Verificare che il carico sia ancorato con fasce di fissaggio per carico, se non si usano supporti approvati, vedi pag. 1.57.

Raíl de carga



C70 Convertible

9166 359-1

Raíl de carga diseñado para el C70 Convertible, que complementa la forma del coche.

Permite transportar maletas, esquís, snowboards y otras cargas largas.

El raíl de carga consiste en 2 piezas laterales de plástico (pies) y 2 barras laterales de aluminio. Se instala en la tapa del maletero con 4 placas y tornillos. Los tornillos se aprietan con una herramienta especial que se incluye con el raíl de carga, lo que ofrece una buena protección antirrobo.

El raíl de carga está equipado con una luz de freno elevada para cumplir los requisitos de seguridad cuando el raíl está cargado. La luz de freno se conecta de forma sencilla por debajo de la tapa del maletero. El tercer freno normal se desconecta de forma automática cuando se conecta el freno del raíl de carga.

Peso: aprox. 6,5 kg
Capacidad de carga: máx. 50 kg.
Color: gris grafite.

Accesorios homologados:

Portaesquí, diagonal, véase pag. 1.42. 9441 336-6
Porta tabla "snowboard", véase pag. 1.44. 9441 340-8

Piezas de repuesto

Luz de freno independiente 9204 243-1
Herramienta especial 9192 183-3

¡ATENCIÓN! Asegúrese de sujetar la carga con las correas de fijación de carga si no se utilizan soportes homologados, véase pag. 1.57.



Taakkateline



C70 Convertible

9166 359-1

Mallin C70 Convertible muotoiluun sopivaksi suunniteltu taakkateline.

Mahdollistaa esim. matkalaukun, suksien, lumilautojen ja muiden pitkien taakkojen kuljetuksen.

Taakkateline koostuu 2 muovisesta sivukappaleesta (jalat) ja 2 alumiinikaaresta. Asennetaan kiinteästi takaluukkuun 4 pitimellä ja ruuvilla. Ruuvit tiukataan erikoistyökälulla, joka toimitetaan taakkatelineen mukana. Antaa hyvän varkaussuojan.

Taakkateline on varustettu diodityyppisellä lisäjarruvalolla, joka täyttää turvallisuusmääräykset, kun teline on kuormattu. Jarruvalo on helppo kytkeä takaluukun alla. Auton 3. jarruvalo kytkeytyy automaattisesti irti, kun taakkatelineen jarruvalo kytketään.

Paino: n. 6,5 kg.
 Kuormitettavuus: enintään 50 kg.
 Väri: grafiitinharmaa.

Hyväksytyt lisävarusteet:

Suksienpitimet, vino, ks. siv. 1.43. 9441 336-6
 Lumilaudanpidin, ks. siv. 1.45. 9441 340-8

Varaosat

Erillinen jarruvalo 9204 243-1
 Erikoistyökälu 9192 183-3

**HUOM! Muista kiinnittää taakka kuorman-
 kiinnityshihnoilla, ellei käytetä hyväksytyjä pitimiä,
 ks. siv. 1.57.**

Lasträcke



C70 Cabriolet

9166 359-1

Ett designat lasträcke för C70 Convertible, helt i bilens formspråk.

Ger möjlighet att transportera t ex en resväska, skidor, snowboards och annan lång last.

Lasträcket består av 2 st sidostycken (fötter) i plastmaterial och 2 st tvärgående aluminiumbågar. Monteras fast på bakluckan med 4 st bleck och skruvar. Skruvarna dras fast med specialverktyg som ingår i lasträcket. Ger ett bra stödskydd.

Lasträcket är utrustat med ett högt placerat bromsljus av diodtyp för att uppfylla säkerhetskrav vid last på räcket. Bromsljuset kopplas in under bakluckan på ett enkelt sätt. Ordinarie 3:e bromsljus kopplas ur automatiskt vid anslutning av lasträckets bromsljus.

Vikt: ca. 6,5 kg.
 Lastkapacitet: max. 50 kg.
 Färg: grafitgrå.

Godkända tillbehör:

Skidhållare, diagonal, se sid. 1.43. 9441 336-6
 Snowboardhållare, se sid 1.45. 9441 340-8

Reservdelar

Separat bromsljus 9204 243-1
 Specialverktyg 9192 183-3

**OBS! Var noga med att förankra lasten med last-
 säkringsband om godkända hållare ej används,
 se sid 1.57.**

S70, V70, C70, 850

Kit serrature "One key system" (Monochiave)



Sistema di chiusura molto utile se si utilizzano dei portacarichi e si desidera aggiungere altri accessori. Una sola chiave serve ad aprire e chiudere fino ad 8 serrature, una per ogni portacarichi disponibile.

Kit serrature, 8 unità e 4 unità, per:

- Portabagagli, senza rotaie di guida per **S70, V70, C70, 854 e 855**. E' necessario utilizzare un kit di adattatori, comprendente 4 prese/manicotti per l'installazione della serratura.
- Portabici/biciclette.
- Portasci/Porta snowboard
- Box per tetto.

N.B.! Il cilindro della serratura deve essere contrassegnato con la lettera "N" perché la serratura possa essere sostituita.

Juego de cerraduras "One key system" (Sistema de llave única)



Un sistema de cerraduras que facilita la instalación de otras opciones cuando se dispone de portacargas y bandejas de carga.

Únicamente se necesita una llave para 8 cerraduras diferentes, que se adapta a la gama completa de portacargas disponible.

Juego de cierre, 8 y 4 cerraduras, para utilizar con:

- Baca sin carriles para el **S70, V70, C70, 854 y 855**. Se necesita un juego adaptador que consta de 4 zócalos/manguitos para montar la cerradura.
- Soporte para bicicletas.
- Portaesquis/Porta "snowboard"
- Cajas de techo.

¡ATENCIÓN! El cilindro de la cerradura debe estar marcado con la letra "N" para que sea intercambiable.

Låssats "One key system"



Ett låssystem som gör det enklare för dig som kompletterar lasthållaren med flera tillbehör. Gör det enkelt för dig genom att det endast behövs en nyckel upp till 8 lås, som passar till hela taklastsortimentet.

Låssats, 8 lås och 4 lås, passar till:

- Lasthållare, utan Rails, till **S70, V70, C70, 854 och 855**. Här behövs en adaptersats, som består av 4 hylsor för inmontering av låsen.
- Cykelhållare.
- Skid-/Snowboardhållare.
- Takboxar.

OBS! Låscylindern måste vara N-märkt för att låsen skall vara utbytbara.

Lukkosarja "One key system" (Yhden avaimen järjestelmä)



Lukitusjärjestelmä niille, jotka hankkivat taakkatelineeseen useita lisävarusteita.

Yksinkertainen, koska tarvitaan ainoastaan yksi avain jopa 8 lukkoon, jotka sopivat koko kattoteline lajitelmaan.

Lukkosarjat, 8 lukkoa ja 4 lukkoa, sopivat:

- Taakkateline, ilman kaiteita, **S70, V70, C70, 854 ja 855**. Tähän tarvitaan sovitinsarja, johon kuuluu 4 holkkia lukkojen asennukseen.
- Polkupyöräteline.
- Suksenpidin/Lumilaudanpidin
- Tavaralaatikot.

HUOM! Lukkosylinterissä tulee olla N-merkki, jotta lukko on vaihtokelpoinen.

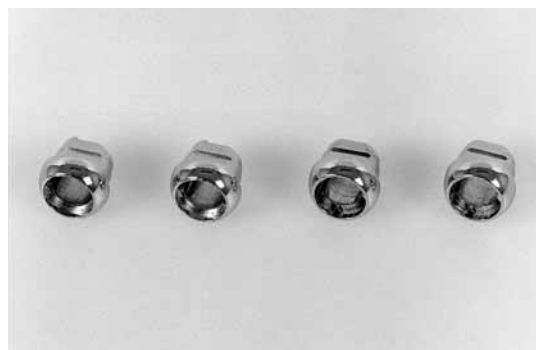
1.



2.



3.



Kit serrature "One key system" (Monochiave)

IT

- | | |
|--|------------|
| 1. Kit serrature, 8 serrature | 9134 605-6 |
| 2. Kit serrature, 4 serrature | 9124 983-9 |
| 3. Kit di montaggio
(alloggiamento serratura) | 1394 263-6 |

N.B.! Per i portacarichi 9134 647-8 e 9134 654-4,
installare il kit serrature con l'adattatore 1394 263-6.

Ricambi

Fermagli (per assicurare il bloccaggio)	1399 311-8
--	------------

Låssats "One key system"

SE

- | | |
|-------------------------|------------|
| 1. Låssats, 8 lås | 9134 605-6 |
| 2. Låssats, 4 lås | 9124 983-9 |
| 3. Adaptersats (låshus) | 1394 263-6 |

OBS! Till lasthållare 9134 647-8 och 9134 654-4 måste
låssats med adapter 1394 263-6 monteras.

Reservdelar

Clips (för fastsättning av lås)	1399 311-8
------------------------------------	------------

Juego de cerraduras "One key system" (Sistema de llave única)

ES

- | | |
|---|------------|
| 1. Juego de cerraduras, 8 cerraduras | 9134 605-6 |
| 2. Juego de cerraduras, 4 cerraduras | 9124 983-9 |
| 3. Juego de sujeción
(carcasa de la cerradura) | 1394 263-6 |

¡ATENCIÓN! Para los portaequipajes 9134 647-8 y
9134 654-4 monte el juego de cerraduras con adaptador
1394 263-6.

Piezas de repuesto

Clips (para un cierre seguro)	1399 311-8
----------------------------------	------------

Lukkosarja "One key system" (Yhden avaimen järjestelmä)

FI

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. Lukkosarja, 8 lukkoa | 9134 605-6 |
| 2. Lukkosarja, 4 lukkoa | 9124 983-9 |
| 3. Asennussarja (lukkopesä) | 1394 263-6 |

HUOM! Taakkatelineeseen 9134 647-8 ja 9134 654-4
täytyy asentaa lukkosarja ja asennussarja 1394 263-6.

Varaosat

Pidikkeet (lukkojen kiinnittämistä varten)	1399 311-8
---	------------



Portasci



S70, V70, C70, 850 (Con serratura)

3 paia di sci	9204 955-0
4 paia di sci	9204 956-8

Kit di montaggio per innesto a T 8624 350-8

Portasci con serratura per montaggio sul portapacchi Volvo per trasporto di sci oppure snowboard. Nel portasci a quattro posti è possibile, in alternativa, inserire un paio di sci ed uno snowboard.

Informazioni sul prodotto

- Profili in lamiera ricoperti in plastica.
- Accattivante design dalle linee morbide.
- Colore: nero, identificato Volvo.
- Robusti e morbidi listelli in gomma tengono saldamente ancorati e ben protetti gli sci.
- Grande pulsante per l'apertura e la chiusura dei bloccaggi, facile da manovrare anche quando si indossano i guanti.
- Protetti da serratura.
- Confezioni da un paio di portasci.
- Due paia di portasci possono essere montati sul portapacchi.

Portaesquí



S70, V70, C70, 850 (Con cierre)

3 pares de esquís	9204 955-0
4 pares de esquís	9204 956-8

Juego de montaje para ranuras en T 8624 350-8

Portaesquí cerrable para el montaje en el portacargas de Volvo para transporte de esquís o de snowboard. En el portaesquí para 4 pares de esquís se puede de forma opcional transportar un par de esquís + una snowboard.

Características del producto

- Perfiles de chapa revestidos de plástico.
- Diseño elegante con formas suaves.
- Color negro, con identificación Volvo.
- Moldura de goma resistente y suave que protege los esquís y los mantiene en su sitio.
- Botón de presión y abertura grande que facilita su abertura aún llevando guantes.
- Cerrables.
- Se entregan por pares.
- En los portacargas se pueden montar dos pares de portaesquí.



Suksenpitimet



S70, V70, C70, 850 (Lukkonkaan)

3 paria suksia	9204 955-0
4 paria suksia	9204 956-8

Asennussarja T-kiskolle 8624 350-8

Lukittavat suksenpitimet Volvon taakkatelineeseen suksia tai lumilautaa varten.

Neljän suksiparin pitimessä voidaan kuljettaa myös yhtä suksiparia ja lumilautaa.

Tuotetiedot

- Muovipäällysteiset teräsprofiilit
- Tyylikkääät ja pehmeät linjat
- Väri: musta, Volvo-logolla merkitty
- Vahva, pehmeä kumilista, joka suojaaa suksia ja pitää ne varmasti paikallaan.
- Suuri avauspainike, helppo avata myös käsineet kädessä.
- Lukittavat
- Myydään pareittain.
- Kaksi paria suksenpitimiä voidaan asentaa taakkatelineeseen.

Skidhållare



S70, V70, C70, 850 (Lås ingår)

3 par skidor	9204 955-0
4 par skidor	9204 956-8

Monteringssats för T-spår 8624 350-8

Låsbara skidhållare för montering på Volvos lasthållare för transport av skidor alt. snowboard.

På skidhållaren för 4 par skidor kan man alternativt transportera 1 par skidor + 1st snowboard.

Produktfakta

- Plastöverdragna plåtprofiler.
- Snygg design med mjuka former.
- Färg: svart, Volvoidentifierade.
- Kraftig, mjuk gummilist som skyddar skidorna och håller dem säkert på plats.
- Stor trycköppningsknapp som gör den enkel att öppna även med handskar på.
- Låsbara.
- Levereras i par.
- 2 par skidhållare kan monteras på lasthållarna.



Portasci



S70, V70, C70, 850 (Con serratura)

8622 614-9

Portasci per 6 paia di sci o 4 snowboard.
Un portasci per chi si accontenta solo del meglio.
Aerodinamico, in alluminio.

Informazioni sul prodotto

- Apertura a bottone, azionabile facilmente anche con i guanti da sci.
- Regolabile in altezza, per evitare che gli attacchi battano contro il tetto della vettura.
- Generose liste di gomma che proteggono gli sci e lasciano spazio anche alle borse portasci.
- Doppia chiusura di sicurezza che blocca sci e portasci al portacarichi.
- Per portacarichi a profilo ovale o quadrato.
- Per tutti i tipi di sci e snowboard.
- Incluso il kit per il montaggio nella guida a T.

Portaesquí



S70, V70, C70, 850 (Con cierre)

8622 614-9

Soporte para 6 pares de esquís ó 4 *snowboards*.
Un portaesquí para los que quieren lo mejor. De aluminio, con forma aerodinámica.

Características del producto

- Apertura con botón a presión, manipulable con guantes de esquí gruesos.
- Ajustable en altura para que las fijaciones no toquen en el techo del coche.
- Perfiles de goma anchos que protegen los esquís y dejan sitio para funda de esquís.
- Doble cierre que fija los esquís y el portaesquí en el portacargas.
- Adecuado para portacargas con perfil ovalado o rectangular.
- Adecuado para todo tipo de esquís y *snowboards*.
- Incluye juego de montaje para ranura en T.



Suksenpitimet



S70, V70, C70, 850 (lukkonkaan)

8622 614-9

Pidin 6:lle suksiparille tai 4:lle lumilaudalle.
Tämä on suksipidin Sinulle, joka haluat kaikkein hienointa. Aerodynaamisesti muotoiltua alumiinia.

Tuotetiedot

- Painonappiavaus, josta selviät paksut hiihtohansikkaat kädessä.
- Voidaan säätää korkeustasossa, jotta estetään siteitä vahingoittamasta auton kattoa.
- Leveät kumiprofiilit suojaavat suksia ja antavat tilaa suksikotelolle.
- Kaksoislukitus toiminto lukitsee sekä sukset että suksipitimen taakkatelineelle.
- Sopii takkatelineille sekä ovaalilla että neliskulmaisella profiililla.
- Sopii kaikenlaisille suksille ja lumilautoille.
- Sisältää asennussarja T-kiskolle.

Skidhållare



S70, V70, C70, 850 (lås ingår)

8622 614-9

Hållare för 6 par skidor eller 4 snowboards.
Detta är en skidhållare för dig som vill ha det allra yppersta. Aerodynamiskt utformad i aluminium.

Produktfakta

- Tryckknappsöppning som du klarar med tjocka skidhandskar.
- Kan regleras i höjdlid för att undvika att bindningarna tar i biltaket.
- Breda gummi profiler skyddar skidorna och ger plats för skidfodral.
- Dubbel låsfunktion låser både skidor och skidhållare till lasthållaren.
- Passar till lasthållare med både oval- och fyrkantsprofil.
- Passar alla sorters skidor och snowboards.
- Monteringssats för T-spår ingår.

**Portasci, diagonale**

S70, V70, C70, 850 (Con serratura)
per profilo quadrato
för T-spår

9441 336-6
8624 196-5

Portasci con serratura per il trasporto di due paia di sci da discesa.

Il disegno diagonale solleva gli sci in modo che non si danneggia il tetto della vettura.

Facile da montare.

Profilo aerodinamico per ridurre il rumore del vento.

Si può avere il sistema "a chiave unica" per il portapacchi e per il portasci.

Materiale: Piastra in acciaio zincato ricoperto di poliestere.
Supporti di plastica. Anelli di gomma EPDM.
Colore: Nero

N.B.! Kit di installazione supplementare
per l'uso con portapacchi standard
V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2

Portaesquí, diagonale

S70, V70, C70, 850 (Con cierre)
Para perfiles cuadrangulares
Para ranuras en T

9441 336-6
8624 196-5

Portaesquí en bloqueable para transportar dos pares de esquís.

El diseño en diagonal levanta los esquís de forma que las fijaciones grandes no dañen el techo del coche.

Fácil de instalar.

Diseño aerodinámico para reducir el ruido del viento.

Puede instalarse un "sistema de llave única" si se prefiere utilizar la misma llave para el portacargas y para el portaesquí.

Material: Chapa galvanizada inoxidable, recubierta de poliéster. Soportes de plástico. Aros de goma en EPDM.
Color: Negro

¡ATENCIÓN! Juego de instalación adicional
para utilizarse con los portaequipajes de
serie del V70 Cross Country (9483 630-1). **9451 558-2**



Suksenpitimet, vino



S70, V70, C70, 850 (Lukkonkaan)
nelikulmaiseen kiskoon
T-kiskoon

9441 336-6
8624 196-5

Lukittava suksienpidin kahta laskettelusuksiparia varten.
Diagonaalimuoto nostaa sukset ylös niin, etteivät
suuretkaan siteet vahingoita kattoa.
Yksinkertainen asennus.

Aerodynaaminen muotoilu, joka vähentää tuulen suhinaa.
"One key system" voidaan asentaa, jos haluaa lukita
taakkateline ja suksienpidintä samalla avaimella.

Materiaali: Ruostumaton, galvanoitu, polyesterillä
päällystetty pelti. Muovinen tukiosa. EPDM-kumirenkaat.
Väri: Musta

HUOM! Lisäasennussarja vakiokattotelineen
asennusta varten malliin
V70 Cross Country (9483 630-1). **9451 558-2**

Skidhållare, diagonal



S70, V70, C70, 850 (Lås ingår)
för 4-kantprofil
för T-spår

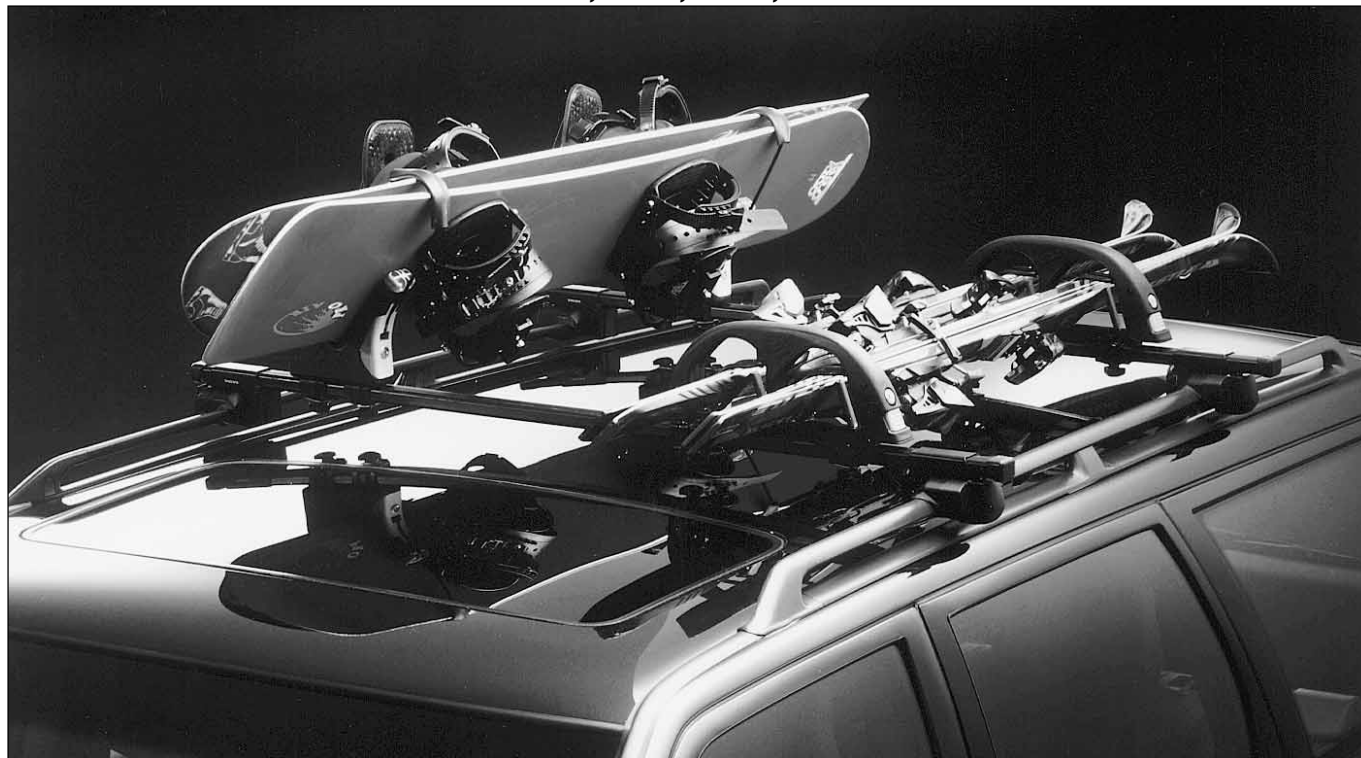
9441 336-6
8624 196-5

Låsbar skidhållare för transport av 2 par utförsskidor.
Den diagonala formen lyfter upp skidorna, så att stora
bindningar inte skadar taket.
Enkel montering.

Aerodynamisk utformning som minskar vindbrus.
"One key system" kan monteras om man vill ha samma
nyckel till lasthållare som till skidhållaren.

Material: Rostfri, galvaniserad plåt med
polyesterbeläggning.
Stöddel av plast. Gummiringar av EPDM.
Färg: Svart

OBS! Extra monteringsats för installation
på V70 Cross Country
std. lasthållare (9483 630-1). **9451 558-2**



Porta snowboard



S70, V70, C70, 850 (con serratura)

Per profilo quadrato

9441 340-8

Per innesto a T

8624 194-0

Contenitore per due snow board.

Prende poco spazio sul tetto, il che significa che si possono montare altri accessori o altri porta snow board/portasci sul portapacchi. Lo snow board è protetto da una plastica morbida.

Si può bloccare in quattro diverse posizioni con un cavo. Il supporto regolabile dello snow board rende possibile il trasporto di snow board di diverse dimensioni.

Montaggio facile e sicuro sul portapacchi.

Si può usare un sistema "a chiave unica"; la stessa chiave serve sia per il portapacchi che per gli accessori. Omologato TÜV (DIN 75302).

Materiale: Plastica PPO e piastra in acciaio zincato con il supporto dello snow board in plastica POM morbida.

Colore: Nero/grigio

Larghezza: 155 mm

N.B.! Kit di installazione supplementare per l'uso con portapacchi standard V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2

Portabla "snowboard"



S70, V70, C70, 850 (con cierre)

Para perfiles cuadrangulares

9441 340-8

Para ranuras en T

8624 194-0

Soporte para 2 tablas de snowboard.

Ocupa muy poco espacio en el techo, lo que significa que pueden montarse en el portacargas otros accesorios u otros soportes para tablas de snowboard/esquis.

El plástico POM suave protege la tabla de snowboard.

Se fija con un cable en cuatro posiciones diferentes. Al ser ajustable, permite transportar tablas de snowboard de distintos tamaños.

Instalación fácil y segura en el portacargas.

Puede utilizarse un "sistema de llave única"; se utiliza la misma llave para el portacargas y para otros accesorios. Homologado según TÜV (DIN 75302).

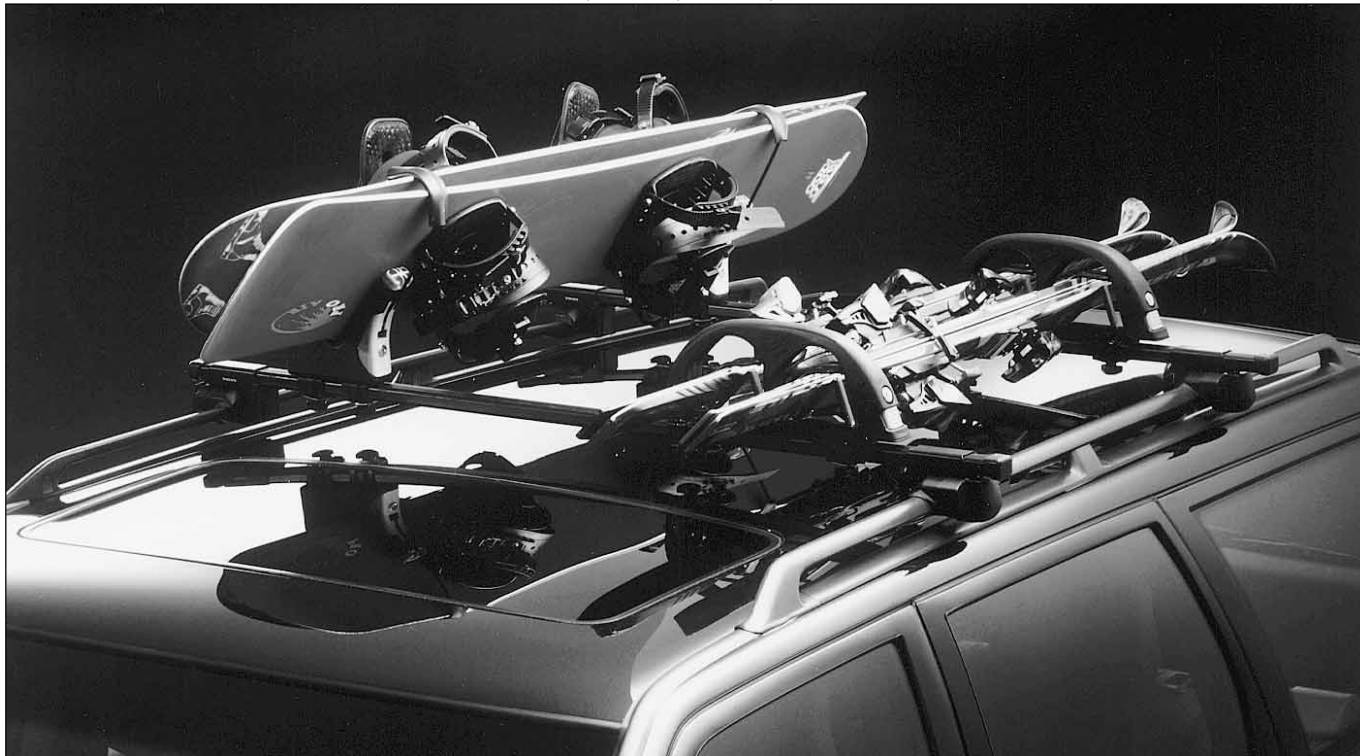
Material: Plástico PPO y chapa de acero galvanizado con soporte en plástico POM suave.

Color: Negro/gris

Ancho: 155 mm

¡ATENCIÓN! Juego de instalación adicional para utilizarse con los portaequipajes de serie del V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2



Lumilaudanpidin



S70, V70, C70, 850 (lukkonkaan)
nelikulmaiseen kiskoon
T-kiskoon

9441 340-8
8624 194-0

2 lumilaudanpidin.

Vie hyvin vähän tilaa katolla; taakkatelineelle voi asentaa vielä muita varusteita, esim lumilaudan- tai suksenpitimiä.

Pehmeää POM-muovia, joka suojaa lumilautaa. Lukittavissa vaijerilla neljään asentoon. Erikseen säädettävien laudantukien ansiosta voidaan kuljettaa erilevyisiä lautoja.

Kiinnitys taakkatelineelle on helppo tehdä ja varma. "One key system" asennettavissa, jolloin sama avain käy sekä taakkatelineen että varusteiden lukkoihin. TÜV-hyväksytty (DIN 75302).

Materiaali: PPO-muovi ja galvanoitu teräslevy, laudantuet pehmeää POM-muovia.

Väri: Musta/harmaa.

Leveys: 155 mm.

HUOM! Lisäasennussarja vakiokattotelineen asennusta varten malliin V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2

Snowboardhållare



S70, V70, C70, 850 (lås ingår)
för 4-kantprofil
för T-spår

9441 340-8
8624 194-0

Hållare för 2 snowboards.

Tar liten plats på taket, vilket gör att ytterligare tillbehör kan monteras på lasthållaren, alternativt fler snowboard-/skidhållare.

Mjuk POM-plast som skyddar snowboarden. Låsbar med vajer i fyra lägen. Justerbara brädstöd möjliggör transport av snowboards med olika bredd. Enkel och säker montering på lasthållare. "One key system" kan användas; samma nyckel till lasthållare som tillbehören. TÜV-godkänd (DIN 75302).

Material: PPO-plast och galvaniserad stålplåt med brädstöd i mjuk POM-plast.

Färg: Svart/grå

Bredd: 155 mm

OBS! Extra monteringsatts för installation på V70 Cross Country std. lasthållare (9483 630-1).

9451 558-2



Dispositivo per trasporto del "windsurfing"

(IT)

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Adatto per ogni tipo di "Windsurfing".
Costituito da due guarnizioni di gomma molleggiate montate sui portacarichi.
Fissaggio sicuro e fissaggio pratico.
È compreso anche il supporto per l'albero.

Non può essere montato nell'innesto a T.

Windsurfingbrädhållare

(SE)

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Passar alla slags brädor.
Består av två fjädrande gummilister som monteras på lasthållarna.
Stabil infästning och enkel fastsättning.
Masthållare och spännband ingår.

Går ej att montera i T-spår.

Portabla "surf"

(ES)

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Adaptable a todos los tipos de tablas.
Compuesto por dos burletes de goma elásticos que se montan en los portacargas.
Fijación estable de fijación sencilla.
Soporte para mástil y cinta de fijación incluidos.

No puede montarse en ranura en T.

Purjelaudanpidin

(FI)

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Sopii kaikenlaisiin lautoihin.
Kaksi joustavaa kumilistaa asennetaan taakkatelineeseen.
Tukeva ja helppo kiinnittää.
Maston pidin ja kiristysriihna.

Ei voida asentaa T-kiskolle.

**Portabicicletta**

S70, V70, C70, 850 (Con serratura) **9192 484-5**

Kit di montaggio per innesto a T **8624 351-6**

Guida ruota divisa, con braccio di sostegno telaio premontato e alloggiamento ruota. Sul tetto si possono montare sino a 4 biciclette.

Alloggiamento regolabile, larghezze pneumatico da 1 1/4" - 2 3/16".

Alloggiamento telaio per telai rotondi e ovali. Ø 22mm - 51 mm.

Può essere montato sui lati destro e sinistro.

Può essere utilizzato il sistema One-Key.

Approvato TÜV.

Lunghezza: 1470 mm

Larghezza: 220 mm

Cykelhållare

S70, V70, C70, 850 (Lås ingår) **9192 484-5**

Monteringssats för T-spår **8624 351-6**

Delad hjulskena, med förmonterade ramhållararm och hjulhållare. Fyra cyklar får plats på taket.

Ställbara hjulhållare från 1 1/4" - 2 3/16" däckdim.

Ramhållare för båda runda och ovala ramar.

Ø 22mm - 51 mm.

Kan monteras på höger och vänster sida.

One-Key-System kan användas.

TÜV-godkänd.

Längd: 1470 mm

Bredd: 220 mm

Portabicicletas

S70, V70, C70, 850 (Con cierre) **9192 484-5**

Juego de montaje para ranuras en T **8624 351-6**

Carril de ruedas dividido, con brazo soporte preinstalado del cuadro y soporte de ruedas. Pueden montarse 4 bicicletas en el techo.

Soporte de ruedas ajustable; anchura de neumáticos entre 1 1/4" y 2 3/16".

Soporte para cuadros de sección redonda u oval.

Ø 22 mm - 51 mm.

Puede montarse tanto en el lado derecho como en el izquierdo.

Puede utilizarse el sistema de una llave.

Aprobado por TÜV.

Longitud: 1470 mm

Ancho: 220 mm

Polkupyöränpidin

S70, V70, C70, 850 (Lukkonkaan) **9192 484-5**

Asennussarja T-kiskolle **8624 351-6**

Pyöräkisko, jossa esiasennettu rungonkiinnitysvarsi ja pyöränpitimet. 4 polkupyörää voidaan kiinnittää katolle.

Pyöräpitimet säädettävissä rengasleveyksille 1 1/4" - 2 3/16".

Rungonpidin sekä pyöreille että soikeille rungoille.

Ø 22 mm - 51 mm.

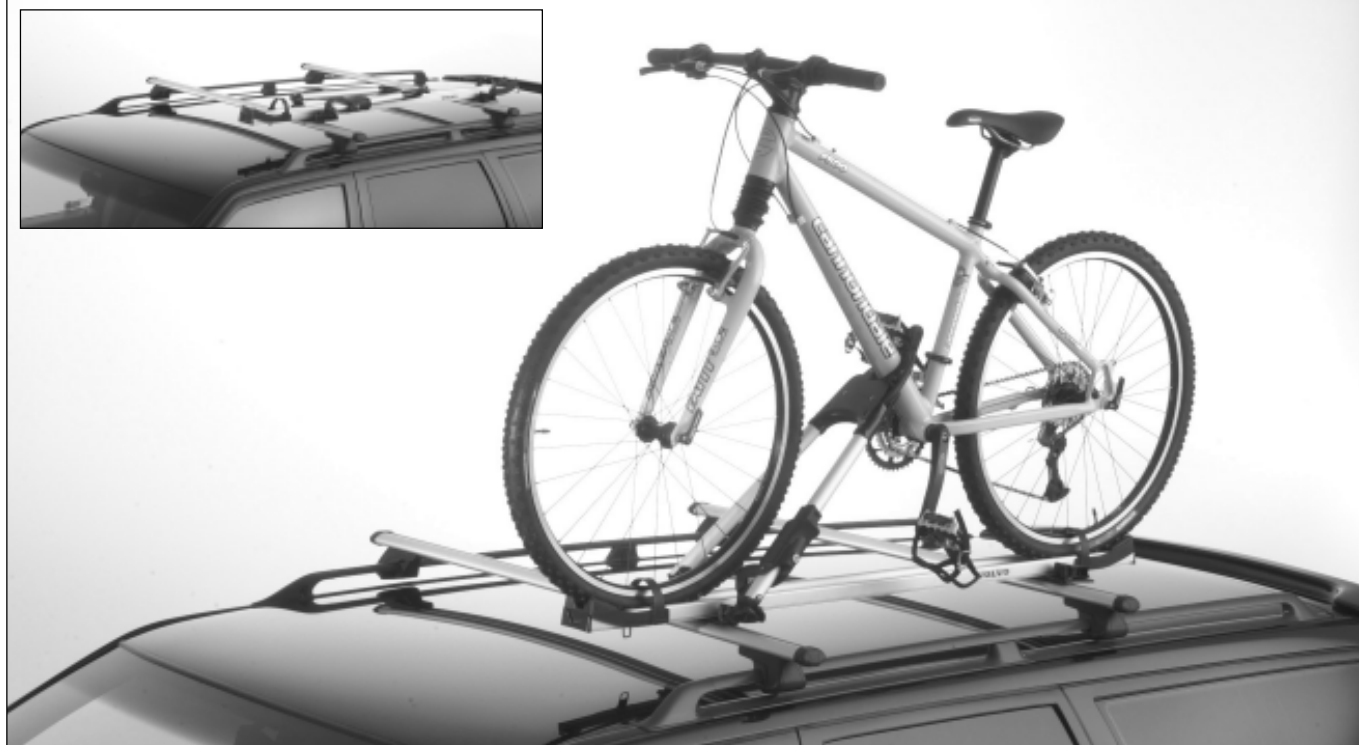
Voidaan asentaa vasemmalle ja oikealle puolelle.

Yksiavainjärjestelmää voidaan käyttää.

TÜV-hyväksytty.

Pituus: 1470 mm

Leveys: 220 mm



Portabicicletta



S70, V70, C70, 850 (Con serratura)

8622 611-5

Portabiciclette montato sul tetto per chi vuole il meglio.. Realizzato in alluminio, con guida robusta e barre trasversali molto resistenti. Le operazioni di carico e scarico della bicicletta sono semplificate dal nuovo tipo di portatelaio autoregolante, che si blocca con un unico movimento.

E' possibile montare sul portacarichi tre supporti alla volta.

Informazioni sul prodotto

- Portatelaio autoregolante per dimensioni fino ad 80 mm di spessore.
- La regolazione ed il bloccaggio sono eseguiti ad una comoda altezza. Protezioni di gomma sul portatelaio.
- Dispositivi di chiusura rapida, regolabili e di diverse dimensioni.
- Facile da installare, con montaggio a destra o a sinistra.
- Doppia chiusura di sicurezza, alla guida e al portacarichi. Il portabiciclette è bloccato alla vettura anche senza biciclette.
- Per portacarichi a profilo ovale o quadrato.
- Completo di kit per montaggio su guide a T.

Portabicicleta



S70, V70, C70, 850 (Con cierre)

8622 611-5

Soporte para bicicletas montado en el techo para los que quieren lo mejor. Fabricado de aluminio y construido en un fuerte raíl y resistentes brazos. Carga de la bicicleta muy fácil gracias a un nuevo tipo de soporte de cuadro autoajustable que se fija con una sencilla manipulación.

En el soporte de carga se pueden montar tres soportes al mismo tiempo.

Características del producto

- Soporte autoajustable para cuadros de hasta 80 mm de grosor.
- Cómodo ajuste y fijación del soporte de cuadro a la altura del techo del coche. El soporte de cuadro está revestido de goma protectora.
- Cierres rápidos ajustables para diferentes tamaños de rueda.
- Cambio fácil entre montaje a la derecha e izquierda.
- Doble fijación que sujeta la bicicleta en el riel y el portacargas. El portacargas está fijado en el coche incluso sin bicicleta.
- Adecuado para portacargas con perfil ovalado o rectangular.
- Incluye juego de montaje para ranura en T.



Polkupyöränpidin



S70, V70, C70, 850 (Lukkonkaan)

8622 611-5

Katolle asennettava polkupyörän pidin, kun haluat parasta. Valmistettu alumiinista ja rakennettu kestävä kiskon ja vahvan tuen ympärille. Polkupyörän kuormaaminen erittäin helppoa täysin uuden tyyppisen, itsesäätyvän runkopitimen ansiosta, mikä varmistetaan yksinkertaisella otteella.

Kolme pidintä voidaan asentaa samanaikaisesti kattotelineelle.

Tuotetiedot

- Itsesäätyvä runkopidin halkaisijaltaan 80 mm paksuisille rungoille.
- Runkopitimen säätö ja lukitus tapahtuu mukavasti auton katon korkeudella. Runkopitimessä suojaava kumipäällyste.
- Säädettävä pikakiinnitys eri kokoisille pyörille.
- Asennus on helppo siirtää oikealta vasemmalle.
- Kaksoislukitustoiminto, joka lukitsee pyörän sekä kiskoon että taakkatelineelle. Pidin on lukittuna jopa ilman polkupyörää.
- Sopii taakkatelineille sekä ovaalilla että neliskulmaisella profiililla.
- Sisältää asennussarjan T-kiskoon.

Cykelhållare



S70, V70, C70, 850 (Lås ingår)

8622 611-5

Takmonterad cykelhållare för dig som vill ha det bästa. Tillverkad i aluminium och uppbyggd runt en gedigen skena och kraftiga stag. Mycket enkelt att lasta cykeln tack vare en helt ny typ av självjusterande ramhållare som säkras med ett enkelt handgrepp.

Tre stycken hållare kan samtidigt monteras på en lasthållare.

Produktfakta

- Självjusterande ramhållare för ända upp till 80 mm tjock ram.
- Inställning och låsning av ramhållare sker i bekväm biltakshöjd. Skyddande gummibeläggning på ramhållaren.
- Justerbara snabbspännen för olika hjuldimensioner.
- Enkel att skifta från höger- till vänstermonterad.
- Dubbel låsfunktion som låser cykeln både till skenan och lasthållaren. Hållaren är fastlåst till bilen även utan cykel.
- Passar till lasthållare med både oval- och fyrkantsprofil.
- Monteringsatts för T-spår ingår.



Portabicicletta – per fissaggio a forcella



All car lines (Con serratura) **8622 617-2**

+ **Kit adattatore** per barre portacarico con profilo alato (V70 00–). **8637 474-1**
Per portapacchi 9484 394.
(Include un kit di montaggio per le tracce a T del portacarico con profilo ovale.)

Portabiciclette montato sul tetto con rotaia per ruote in alluminio anodizzato. Con il bloccaggio della forca il trasporto risulta stabile e senza rischi di scuotimenti o rumori indesiderati. Il portabiciclette ha un sostegno anteriore con fermo a scatto per il rapido bloccaggio della bicicletta. Il bloccaggio si regola facilmente, per ogni tipo di forca.

È previsto il montaggio di due o più portabiciclette, a seconda del modello di vettura e del tipo di bicicletta.

Informazioni sul prodotto

- Bloccaggio rapido della forca anteriore con due semplici movimenti.
- Dispositivi di chiusura rapida, regolabili e di diverse dimensioni.
- Doppia chiusura di sicurezza, alla guida e al portacarichi.
- Per portacarichi a profilo ovale o quadrato.
- Approvato TÜV.

Supporti per ruote separate **9134 945-6**

+ **Kit di montaggio per innesto a T** **8624 353-2**

Accessorio per il portabicicletta di cui sopra. Il portabicicletta può essere montato ovunque sul portabagagli. Quando non viene utilizzato può essere ripiegato e abbassato.

Portabicicletas – para fijación de horquillas



All car lines (Con cierre) **8622 617-2**

+ **Kit de adaptación** a raíl con perfil de ala para soporte de carga (V70 00–). **8637 474-1**
para el portacargas 9484 394.
(Se incluye un kit de instalación para ranuras en T en barras portacargas.)

Soporte para bicicletas montado en el techo con carriles de rueda de aluminio anodizado. Con el soporte de horquilla, el transporte es firme, sin riesgo de balanceo ni ruido.

El portabicicletas tiene un soporte delantero con fiador a presión para la fijación fácil de las bicicletas con dos sencillas manipulaciones.

El fiador rápido se ajusta fácilmente para cada tipo de horquilla.

Pueden montarse dos o más soportes, dependiendo del modelo de coche y bicicleta.

Características del producto

- Fiador rápido para fijar la horquilla delantera con dos sencillas manipulaciones.
- Cierres rápidos ajustables para diferentes tamaños de rueda.
- Doble fijación en la barra y el portacargas.
- Adecuado para portacargas con perfil ovalado o rectangular.
- Aprobado por TÜV.

Portaruedas para ruedas separadas **9134 945-6**

+ **Juego de montaje para ranuras en T** **8624 353-2**

Complementa el portabicicletas de techo. El portabicicletas puede montarse en cualquier lado del portacargas. Cuando no se utilice, puede abatirse.



Polkupyöränpidin – haarukkakiinnitystä varten



All car lines (Lukkonkaan) **8622 617-2**

+ **Adapterisarja** railsiin siipiprofiililla (V70 00–), taakkatelineeseen 9484 394. (Mukana on asennussarja soikeaprofiilista taakkatelinettä varten.) **8637 474-1**

Katolle asennettava polkupyöränpidin, jonka pyöräkisko on eloksoitua alumiinia. Haarukkakiinnityksen avulla kuljetus on vakaa ilman kallistumisvaaraa ja kolinaa. Polkupyöräpöytä on edessä pidin jousikiinnityksellä, helppoon polkupyöränpöytä kiinnitykseen. Yksinkertaisella liikkeellä säädät pikakiinnityksen kaiken tyyppisille haarukoille.

Voidaan asentaa vähintään kaksi pidintä, useampi riippuu auto- ja polkupyörämallista.

Tuotetiedot

- Pikakiinnitys, mihin etuhaarukka kiinnitetään ja lukitaan yksinkertaisella otteella.
- Säädettävä pikakiinnitys eri kokoisille pyörille.
- Kaksoislukitustoiminto lukitsee sekä kiskolle että taakkatelineelle.
- Sopii taakkatelineille sekä ovaalilla että neliskulmaisella profiililla.
- TÜV-hyväksytty.

Pyöränpidin erilliselle pyörälle **9134 945-6**

+ **Asennussarja T-kiskolle** **8624 353-2**

Täydentää em. polkupyöränpöytä.

Pöytä voidaan asentaa mihin kohtaan tahansa taakkatelineelle. Sen voi laskea alas, kun sitä ei käytetä.

Cykelhållare – för gaffelmontering



All car lines (Lås ingår) **8622 617-2**

+ **Adaptersats** till rails med vingprofil (V70 00–), till lasthållare 9484 394. **8637 474-1**
(Monteringssats för oval lasthållare med T-spår ingår.)

Takmonterad cykelhållare med hjulskena i eloxerad aluminium. Med gaffelmontering blir transporten stadig utan risk för svaj och skrammel.

Cykelhållaren har en främre hållare med snäppfäste för enkel fastsättning av dina cyklar. Med ett par enkla handgrepp justerar du snabbfästet för varje typ av gaffel. Minst två hållare kan monteras, fler beroende på bil- och cykelmodell.

Produktfakta

- Snabbfäste där framgaffeln fixeras och låses med två enkla handgrepp.
- Justerbara snabbspännen för olika hjuldimensioner.
- Dubbel låsfunktion som låser cykeln både till skenan och lasthållaren. Hållaren är fastlåst till bilen även utan cykel.
- Passar till lasthållare med både oval- och fyrkantsprofil.
- TÜV-godkänd.

Hjulhållare för separat hjul **9134 945-6**

+ **Monteringssats för T-spår** **8624 353-2**

Komplettering till ovanstående cykelhållare.

Hållaren kan sättas var som helst på lasthållaren.

När den inte används, kan den fällas ner.



Portabicicletta con sollevamento servoassistito



S70, V70, C70, 850
Kit di montaggio per innesto a T

9184 126-2
8624 354-0

Portabicicletta montato sul porta pacchi che trattiene ben fissa la bicicletta. La presenza di un cilindro a gas permette di sollevare la bicicletta facilmente e senza sforzo.

Non sono necessari gruppi luminosi o barre di traino; il mezzo ideale per il trasporto delle biciclette sulla vostra vettura.

Brevettato. Testato e omologato da TÜV.

Costruito in alluminio con supporti in plastica resistente. Regolabile per bicicletta da passeggio, biciclette per bambini, mountain bikes o biciclette da corsa. Si possono montare anche 2 portabiciclette sul tetto.

Materiale: Alluminio, acciaio e plastica.

N.B.! Kit di installazione supplementare per l'uso con portapacchi standard V70 Cross country (9436 630-1).

9451 555-8

Portabicicletas con servoelevador



S70, V70, C70, 850
Juego de montaje para ranuras en T

9184 126-2
8624 354-0

Un portabicicletas montado en el portacargas que sujeta de forma segura la bicicleta. Un dispositivo accionado por gas permite levantar la bicicleta con facilidad y sin esfuerzo. No son necesarias unidades de iluminación ni bolas de remolque: la forma ideal de transportar una bicicleta en el coche.

Patentado. Probado y homologado según TÜV. Fabricado en aluminio con fijaciones de plástico duraderas. Ajustable para cualquier tipo de bicicleta: bicicletas infantiles, de montaña o de carreras. Pueden instalarse en el techo hasta 2 portabicicletas. Material: Aluminio, acero y plástico.

¡NOTA! Juego de instalación adicional para utilizarse con los portaequipajes de serie del V70 Cross country (9436 630-1).

9451 555-8

Cykelhållare med lyftanordning



S70, V70, C70, 850
Monteringsatts för T-spår

9184 126-2
8624 354-0

En cykelhållare som fästes på bilens lasthållare, som tack vare hjälp av en gasdämpare gör att cykeln enkelt och utan belastning och besvär kan lyftas upp och står där säkert och stadigt. Inga belysningsramper eller draganordningar behövs; den idealiska lösningen för biltransport av cykeln ut till rekreationsplatsen.

Patenterad. Testad och godkänd av TÜV. Tillverkad av aluminium med fästen av hållbar plast. Inställbar för de flesta typer av cyklar, barncyklar, mountain bikes eller tävlingscyklar. Upp till 2 cykelhållare kan monteras på taket. Material: Aluminium, stål och plast.

OBS! Extra monteringsatts för installation på V70 Cross country std. lasthållare (9436 630-1).

9451 555-8

Polkupyöränpidin nostolaittein



S70, V70, C70, 850
Asennussarja T-kiskolle

9184 126-2
8624 354-0

Polkupyöränpidin, joka kiinnitetään auton taakkatelineeseen. Kaasuvaimentimen ansiosta polkupyörän voi vaivatta ja rasittumatta nostaa ylös katolle, jossa se pysyy tukevasti ja turvallisesti. Valaistusramppeja tai vetolaitteita ei tarvita; ihanneratkaisu polkupyörän kuljettamiseen retken alkupisteeseen.

Patentoitu. TÜV-testattu ja -hyväksytty. Valmistettu alumiinista, kiinnikkeet kestäväää muovia. Säädettävissä useimpia polkupyöriä kuten lasten-, maasto- ja kilpapyöriä varten. Katolle voi asentaa jopa 2 polku pyöränpidintä. Materiaali: Alumiini, teräs och muovi.

HUOM! Lisäasennussarja vakiokattotelineen asennusta varten malliin V70 Cross country (9436 630-1).

9451 555-8

Notes



Portabiciclette, fissato al gancio di traino



S70, V70, C70, 850

con 7-poli cablaggio
con 13-poli cablaggio

9488 501-9
9451 818-0

Può portare 2 biciclette ed è molto pratico da utilizzare sulle vetture dotate di gancio di traino. Si monta agevolmente sulla sfera del gancio grazie ad un dispositivo di innesto rapido.

Non richiede sforzi eccessivi perché l'altezza di carico è bassa.

Le biciclette vengono mantenute saldamente da bracci di fissaggio regolabili e serrabili che bloccano i telai e cinghie che assicurano le ruote.

Il portabiciclette è ribaltabile verso il basso per consentire un comodo accesso al vano bagagli.

Equipaggiato con luci supplementari di frenata e contatto elettrico per il rimorchio con contatti a 7-e 13-poli, oltre a supporto targa.

Informazioni sul prodotto

Materiale:	Acciaio verniciato nero
Peso:	16,5 kg
Dimensioni:	Largh. = 1332 mm, Lungh. = 588 mm, Alt. = 900 mm
Serrature:	Al portabiciclette e alle biciclette
Capacità di carico:	2 biciclette, 30 kg.
Omologazioni:	EEC, TÜV.
Altre omologazioni:	Per tutti i mercati.
Adatto a tutti i ganchi di traino Volvo.	

Portabicicletas, soporte



S70, V70, C70, 850

incl. 7-polos cableado
incl. 13-polos cableado

9488 501-9
9451 818-0

Un sistema de transporte para 2 bicicletas muy práctico y fácil de utilizar cuando el vehículo lleva gancho de tracción. Se monta fácilmente con un acoplamiento rápido.

Cómodo para cargar ya que la altura queda a un nivel bajo.

Las bicicletas quedan bien establecidas con los brazos de sujeción ajustables y cerrables en el bastidor y con la cinta tensora alrededor de las ruedas.

Inclinable, lo cual permite que el portabicicletas pueda ser abatido hacia abajo en que caso que tenga que abrirse la compuerta del maletero.

Equipado con rampa de pilotos traseros con conectores de 7- o 13-patillas, caja de contacto en el dispositivo de tracción y soporte para matricula.

Características de producto

Material:	Acero pintado en negro
Peso:	16,5 kg
Dimensiones:	Ancho = 1332 mm, Largo = 588 mm, Alto = 900 mm
Cerrable:	Portabicicletas y bicicletas
Capacidad de carga:	2 bicicletas, 30 kg.
Aprobado según:	EEC, TÜV.
Otras aprobaciones:	Todos los mercados.
Se adapta a todos los ganchos de tracción Volvo.	



Polkupyöränpidin, vetokoukkuun



S70, V70, C70, 850

mkl. 7-nap. johdin

9488 501-9

mkl. 13-nap. johdin

9451 818-0

Käytännöllinen tapa kuljettaa kahta polkupyörää. Helppo käyttää kun autossa on vetokoukku. Helppo asentaa vetokoukkuun pikakiinnikkeellä. Helppo nostaa polkupyörä matalalla olevaan pitimeen. Pyöriä pitävät tukevasti paikallaan säädettävät ja lukittavat kiinnitysvarret otteella rungosta ja kiinnityshihnat pyörien ympäriltä. Kipattava, joten polkupyöränpidin on helppo laskea alas, jos takaluukku pitää avata. Varustettu takavalosarjalla, jossa on johto ja pistotulppa vetolaitteen 7- tai 13-napaiseen pistorasiaan sekä numerokilven pidin.

Tuotetiedot

Materiaali:	Mustaksilakattu teräs
Paino:	16,5 kg
Mitat:	L = 1332 mm, P = 588 mm, K = 900 mm
Lukittava polkupyörät:	Polkupyöränpidin ja
Kuljetuskapasiteetti:	2 polkupyörää, 30 kg
Hyväksyntä:	EEC, TÜV.
Muut hyväksynnät:	Kaikki markkina-alueet.
Sopii kaikkiin Volvon vetokoukkuihin.	

Cykelhållare, draghängd



S70, V70, C70, 850

inkl. 7-poligt kablage 9488 501-9

inkl. 13-poligt kablage

9451 818-0

Ett transportsystem för 2 st cyklar som är mycket praktiskt och lätt att använda om bilen är utrustad med dragkrok. Monteras enkelt på dragkulan med en snabbkoppling. Bekvämt att lasta då lasthöjden är låg. Cyklarna hålls stabilt på plats med juster- och låsbara spännarmar i ramen och spännband runt hjulen. Tiltbar, vilket gör att cykelhållaren lätt kan fällas ner om bagageluckan behöver öppnas. Utrustad med bakljusramp med stickkontakt för 7- eller 13-poligt kontaktdosa på draganordningen samt nummer-skyldhållare.

Produktfakta

Material:	Svartlackerat stål
Vikt:	16,5 kg
Mått:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Låsbar:	Cykelhållare och cyklar
Lastkapacitet:	2 cyklar, 30 kg
Godkännande:	EEC, TÜV.
Övrigt godkännande:	Alla marknader.
Passar på Volvos samtliga dragkrokar.	

**Portapacchi speciale**

S70, V70. C70, 850

8622 595-0

Kit di montaggio per innesto a T

8624 355-7

Un elegante cesto portacarichi in alluminio e profili di acciaio rivestiti di plastica.
Di facile installazione sul portacarichi della vettura.
Per tutti i tipi di portacarichi.

Informazioni sul prodotto

- Telaio in profilo di alluminio sagomato con angoli di plastica.
- Profili di acciaio trasversali rivestiti di plastica, su tutta la superficie di carico.
- Dimensioni: Lunghezza=1230 mm, Larghezza=835 mm

Takräckskorg

S70, V70. C70, 850

8622 595-0

Monteringsatts för T-spår

8624 355-7

En takräckskorg, elegant konstruerad i aluminium och plastöverdragna stålrör.
Monteras snabbt och enkelt på bilens lasthållare.
Passar samtliga lasthållare.

Produktfakta

- Ram av designade aluminiumprofiler med plasthörn.
- Tvärgående plastöverdragna stålrör i lastytan.
- Mått: L=1230 mm, B=835 mm

Rejilla del portaequipajes

S70, V70. C70, 850

8622 595-0

Juego de montaje para ranuras en T

8624 355-7

Elegante cesto construido de aluminio y tubos de acero revestidos de plástico.
Montaje rápido y sencillo en el portacargas del automóvil.
Adecuado para todos los portacargas.

Características del producto

- Bastidor de perfiles de aluminio diseñados, con esquinas de plástico.
- Tubos transversales de acero, revestidos de plástico, en la superficie de carga.
- Dimensiones: Largo=1230 mm, Ancho=835 mm

Taakkatelineen kori

S70, V70. C70, 850

8622 595-0

Asennussarja T-kiskolle

8624 355-7

Tyylikäs kattokori, valmistettu alumiinista ja muovipäällystetystä teräsputkesta.
Nopea ja helppo asennus auton taakkatelineelle.
Sopii kaikkiin taakkatelineisiin.

Tuotetiedot

- Kehys muotoiltua alumiiniprofiilia muovikulmilla.
- Poikittaiset muovipäällystetyt teräsputket kuormauspinnalla.
- Mitat: P=1230 mm, L=835 mm



Cinghie di fissaggio del carico – per il carico sul tetto

IT

Lunghezza 1,5 m	(kit di 2 cinghie)	9499 237-7
Lunghezza 3,5 m	(kit di 2 cinghie)	9499 238-5

Kit per fissare i bagagli sul tetto in modo rapido e sicuro. Kit con cinghie di diverse lunghezze per adattamento alle dimensioni del carico: corto, alto, lungo e largo.

Informazioni sul prodotto

- Kit di 2 cinghie.
- Etichetta d'identificazione Volvo.
- Materiale: Polipropilene
- Lunghezza: 1,5 oppure 3,5 m
- Larghezza cinghia: 25 mm
- Aggancio rapido: Cromatura nera
- Resistenza alla trazione: 350 kg
- Colore: blu
- Confezione: Singola (per espositore).

Cinta tensora – para carga en el techo

ES

Längd 1,5 m	(Juego de 2 cintas)	9499 237-7
Längd 3,5 m	(Juego de 2 cintas)	9499 238-5

Juegos de cinta tensora para un montaje fácil y seguro de la carga de techo. Juegos con longitudes diferentes de cinta para la adaptación a los tamaños de la carga del techo: cargas cortas, altas, largas y anchas.

Características del producto

- Juego de 2 cintas
- Identificación Volvo con etiqueta.
- Material: Polipropileno
- Longitud: 1,5 y 3,5 mm respectivamente
- Ancho de cinta: 25 mm
- Fijación rápida: Cromado negro
- Resistencia a la tracción: 350 kg
- Color: azul
- Envase: Envase pin ("Pinpack" para exhibir en la tienda).

Spännband – för taklast

SE

Längd 1,5 m	(sats/2 band)	9499 237-7
Längd 3,5 m	(sats/2 band)	9499 238-5

Spännbandssatser för enkel och säker förankring av taklast. Två olika bandlängder för anpassning till taklastens storlek: kort, hög, lång eller utbredd last.

Produktfakta

- Sats med 2 st band.
- Volvoidentifierade med etikett.
- Material: Polypropylen
- Längd: 1,5 resp. 3,5 m
- Bandbredd: 25 mm
- Snabbfäste: Svartkromaterat
- Draghållfasthet: 350 kg
- Färg: Blå
- Förpackning: Pinpack (för display i butik).

Kiristyshihna

– auton katolle sijoitettavaa kuormaa varten

FI

Pituus 1,5 m	(sarja/2 hihnaa)	9499 237-7
Pituus 3,5 m	(sarja/2 hihnaa)	9499 238-5

Kiristyshihnasarjoja katolla kuljetettavan taakan kiinnittämiseksi vaivattomasti ja turvallisesti. Sarjoihin kuuluu eripituisia hihnoja erisuuruisten, kuten lyhyiden, korkeiden, pitkien ja leveiden taakkojen kiinnittämiseen.

Tuotetiedot

- Kahdesta hihnasta koostuva sarja
- Varustettu Volvo-tunnuksella
- Materiaali: Polypropeeni
- Pituus: 1,5 ja 3,5 m
- Hihnan leveys: 25 mm
- Pikakiinnitys: Mustaksi kromattu
- Vetolujuus: 350 kg
- Väri: sininen
- Pakkaus: Ripustuspakkaus (myymälässä esille asettamista varten).



Contenitore per portasci "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850

9192 485-2

Kit di montaggio per innesto a T

8624 356-5

In plastica ABS resistente, UV e formata per aspirazione, contro le intemperie.

Sezione superiore grigio argentato, sezione inferiore grigio scuro.

Chiusura centralizzata con tre punti di bloccaggio.

Si può utilizzare il Sistema One-Key.

Ammortizzatori a gas per sostenere il coperchio.

Fascetta di ritegno per trattenere in posizione gli sci e le racchette. Spazio per 6-8 paia di sci, scarponi e racchette. Si apre da destra.

Può essere montato su S70, V70, C70, 850 e portapacchi Volvo. Può essere combinato con il telaio per biciclette. Approvato TÜV.

L'identità Volvo del box portacarico è sottolineata dall'emblema ad entrambi i lati.

Dim. esterne: 2340 x 700 x 380 mm
Volume: 460 litri
Peso: 17 kg
Portata: max 50 kg

Caja portaesquí "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850

9192 485-2

Juego de montaje para ranuras en T

8624 356-5

En plástico ABS conformado al vacío, resistente y protegido contra la intemperie y los rayos ultravioleta.

Sección superior en gris plata metalizado y sección inferior en gris oscuro.

Cierre centralizado con tres puntos de fijación.

Puede utilizarse un sistema de una llave.

Amortiguadores de gas para sujetar la tapa.

Correa para sujetar los esquís y los bastones. Espacio para 6-8 pares de esquís, botas y bastones.

Apertura desde el lado derecho.

Puede montarse en S70, V70, C70, 850 y portaequipajes de Volvo. Puede combinarse con un portabicicletas. Aprobado por TÜV.

Las cajas tienen la identificación Volvo con un emblema a cada lado.

Dimensiones exteriores: 2340 x 700 x 380 mm
Volumen: 460 litros



Suksiboksi "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850
Asennussarja T-kiskolle

9192 485-2
8624 356-5

Tyhjiöpuristettua ABS-muovia; kestää iskuja, UV-säteilyä ja sään vaikutuksia.

Hopeanharmaa yläosa, tummanharmaa alaosa.
Keskuslukitus, 3 lukituskohtaa.
Yksiavainjärjestelmää voidaan käyttää.
Kaasujousi pitää kannen ylhäällä.
Siteet pitävät sukset ja sauvat paikoillaan.
Tulaa 6-8 suksi-, kenkä- ja sauvaparille.
Avataan oikealta puolelta.

Voidaan asentaa S70, V70, C70, 850 ja Volvon kattotelineeseen. Voidaan yhdistää polkupyöränpitimeen. TÜV-hyväksytty.
Suksibokseissa on Volvon tunnuksset molemmissa reunoissa.

Ulkomitat:	2340 x 700 x 380 mm
Tilavuus:	460 litraa
Paino:	17 kg
Kuormauskapasiteetti:	enint. 50 kg

Skidbox "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850
Monteringssats för T-spår

9192 485-2
8624 356-5

Utförande i vacuumpressad ABS plast, som är slagtåligt, UV- och väderbeständigt.

Silvergrå överdel, mörkgrå underdel.
Centrallås med tre låspunkter.
One-Key-System kan användas.
Gasfjäder som håller uppe locket.
Spännband som håller skidor och stavar på plats.
Utrymme för 6-8 par skidor, kängor och stavar.
Öppnas från höger sida.

Kan monteras på S70, V70, C70, 850 och Volvo lasthållare.

Kan kombineras med cykelhållare.

TÜV-godkänd.

Takboxarna är volvoidentifierade med ett emblem på varje sida.

Mått:	2340 x 700 x 380 mm
Volym:	460 liter
Vikt:	17 kg
Lastkapacitet:	max 50 kg



Box portacarichi «Dynamic 65» e «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65» 9481 272-4

«Dynamic 85» 9481 273-2

Kit di montaggio per innesto a T 8624 356-5

Nuova generazione di box portacarichi dal design elegante ed aerodinamico, che presenta una minore resistenza all'aria e produce meno brusio rispetto ai box portacarichi tradizionali.

Il box portacarichi è dotato di un sistema di attacchi rapidi premontato e regolabile, che semplifica decisamente il montaggio e lo smontaggio.

Può essere montato su tutti i portapacchi Volvo.

Si apre ad entrambi i lati grazie al sistema «dual opening» ed è dotato di impugnatura con serratura.

Internamente il box portacarichi è dotato di versatili supporti per paia di sci oppure snowboard. Tuttavia, questi supporti possono essere rimossi per ottenere un maggior spazio per altri tipi di carico.

L'identità Volvo del box portacarico è sottolineata dall'emblema ad entrambi i lati.

Scheda tecnica

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Colore:	Antracite	Antracite
Lunghezza:	2280 mm	2290 mm
Larghezza:	650 mm	850 mm
Altezza:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litri	510 litri
Peso:	18 kg	22 kg
Portata:	75 kg (6-7 paia di sci)	75 kg (7-9 paia di sci)
Materiale:	Plastica ABS 5 mm	Plastica ABS 5 mm
	Resistente agli urti e protezione contro raggi UV a lunga durata.	
Serratura:	Inclusa	Inclusa
Possibilità di utilizzo del kit serrature	«One Key System»	

Caja de techo «Dynamic 65» y «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65» 9481 272-4

«Dynamic 85» 9481 273-2

Juego de montaje para ranuras en T 8624 356-5

Nueva generación de cajas para techo de diseño elegante y aerodinámico que reduce la resistencia al aire y causa menos ruido del aire de marcha que las cajas tradicionales. Las nuevas cajas incorporan un sistema de fijación rápida premontado que es regulable y facilita el montaje y desmontaje.

Se adaptan a todos los portacargas de Volvo.

Son abribles desde ambos lados gracias al sistema «dual opening», y tienen una manija de apertura cerrable con llave.

En el interior las cajas tienen fijaciones flexibles para cada par de esquís o snowboard. Las fijaciones pueden quitarse fácilmente si se quiere utilizar el espacio para otro equipaje.

Las cajas tienen la identificación Volvo con un emblema a cada lado.

Características

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Color:	Gris antracita	Gris antracita
Longitud:	2280 mm	2290 mm
Ancho:	650 mm	850 mm
Alto:	360 mm	380 mm
Volumen:	405 litros	510 litros
Peso:	18 kg	22 kg
Capacidad de carga:	75 kg	75 kg
	(6-7 pares de esquís)	(7-9 pares de esquís)
Material:	Plástico ABS de 5 mm	Plástico ABS de 5 mm
	Resistente a los golpes y protección de rayos UV de larga duración.	
Cerradura:	Incluida	Incluida
Kit de cerradura:	Puede utilizarse el sistema de una llave.	

**Kattoboksi****"Dynamic 65" ja "Dynamic 85"**

S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65"

9481 272-4

"Dynamic 85"

9481 273-2

Asennussarja T-kiskolle

8624 356-5

Uusi suksiboksin sukupolvi, joka edustaa tyylikästä aerodynaamista muotoilua ja joka vähentää ilmanvastusta ja tuulen suhinaa tavanomaisiin suksibokseihin verrattuna. Suksibokseissa on esiasennettu ja säädettävä pikakiinnitysjärjestelmä, mikä helpottaa lastausta ja purkamista.

Suksiboksi sopii kaikkiin Volvon taakkatelineisiin.

Se on avattavissa molemmilta laidoilta "dual opening" -järjestelmän ansiosta, ja avauskahva on lukittavissa.

Boksien sisätilat on varustettu monilla pitimillä jokaista suksiparia tai lumilautaa varten. Pitimet voi helposti poistaa, mikäli tiloja halutaan käyttää muiden matkatavaroiden kuljetukseen. Suksibokseissa on Volvon tunnuksiset molemmissa reunoissa.

Tuotetiedot

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Väri:	Antrasiitinharmaa	Antrasiitinharmaa
Pituus:	2280 mm	2290 mm
Leveys:	650 mm	850 mm
Korkeus:	350 mm	380 mm
Tilavuus:	405 litraa	510 litraa
Paino:	18 kg	22 kg
Kuormauskyky:	75 kg	75 kg
	(6-7 suksiparia)	(7-9 suksiparia)
Materiaali:	5 mm:n ABS-muovi	5 mm:n ABS-muovi
	Iskunkestävä ja pitkäaikaisella UV-suojalla varustettu.	
Lukko:	Sisältyy hintaan	Sisältyy hintaan
Lukkosarjaa "One key system" voidaan myös käyttää.		

Takbox**"Dynamic 65" och "Dynamic 85"**

S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65"

9481 272-4

"Dynamic 85"

9481 273-2

Monteringssats för T-spår

8624 356-5

En ny generation takboxar i en elegant, aerodynamisk design som ger lägre luftmotstånd och mindre vindbrus än traditionella takboxar.

Takboxarna har ett förmonterat snabbfäste-system som är reglerbart, vilket förenklar på- och avtagning.

Passar samtliga Volvos lasthållare.

Öppningsbara från båda sidorna tack vare "dual opening"-system, och med ett öppningshandtag som är låsbart.

Inuti är boxarna utrustade med flexibla hållare för varje skidpar alternativt snowboard. Hållarna går enkelt att ta bort om man vill använda utrymmet för annat bagage.

Takboxarna är volvoidentifierade med ett emblem på varje sida.

Produktfakta

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Färg:	Antracitgrå	Antracitgrå
Längd:	2280 mm	2290 mm
Bredd:	650 mm	850 mm
Höjd:	350 mm	380 mm
Volym:	405 liter	510 liter
Vikt:	18 kg	22 kg
Lastkapacitet:	75 kg	75 kg
	(6-7 par skidor)	(7-9 par skidor)
Material:	5 mm ABS plast	5 mm ABS plast
	Slagtålig och med långtidsverkande UV-skydd.	
Lås:	Inkluderat	Inkluderat
Låssats "One key system" kan användas.		



Box portacarichi "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (con serratura)
Kit di montaggio per innesto a T

9204 957-6
8624 356-5

Box in versione corta. Ripostiglio supplementare molto pratico e agevole, p.es. per il tempo libero.

Informazioni sul prodotto

Materiale: ABS formato sotto vuoto,
UV-resistente.
Colore: Grigio antracite
Lunghezza: 1750 mm
Larghezza: 820 mm
Altezza: 365 mm
Volume: 370 l
Peso: 15 kg
Portata: max. 50 kg

Apribile dai due lati; sistema "dual-opening".
Serrabile. Adatto anche il sistema "One-key-system".
Dispone di 2 cinghie per il fissaggio dei bagagli.
Design aerodinamico.
Emblema "Volvo" sui lati lunghi.
Montaggio sul portapacchi Volvo con staffe a vite.
Approvazione TÜV/GS DIN 75302.

Caja de techo "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (con cierre)
Juego de montaje para ranuras en T

9204 957-6
8624 356-5

Caja de techo de versión corta. Guardaequipajes extra de fácil manejo y muy práctico, por ejemplo, para actividades de tiempo libre.

Características de producto

Material: En plástico ABS empaquetado al vacío, resistente a UV.
Color: Gris antracita
Longitud: 1750 mm
Anchura: 820 mm
Altura: 365 mm
Volumen: 370 l
Peso: 15 kg
Capacidad de carga: max. 50 kg

Abrible desde ambos lados; sistema "dual-opening".
Cerrable. Se puede utilizar el sistema "unillave".
Equipado con dos correas tensoras para el equipaje.
Diseño aerodinámico.
Emblema "Volvo" en los laterales.
Se instala en el portacargas Volvo con consolas atornilladas.
Aprobado técnicamente según TÜV/GS DIN 75302.



Kattoboksi "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (lukkonkaan)
Asennussarja T-kiskolle

9204 957-6
8624 356-5

Lyhyt suksiboksi. Hyvin käytännöllinen ja helpokäyttöinen lisätavaratila esim. vapaa-aikaa varten.

Tuotetiedot

Materiaali:	Tyhjämuotoiltu ABS-muovi, UV-kestävä.
Väri:	Antrasiitinharmaa
Pituus:	1750 mm
Leveys:	820 mm
Korkeus:	365 mm
Tilavuus:	370 l
Paino:	15 kg
Kuormakapasiteetti:	enint. 50 kg

Molemmilta sivuilta avattava; "dual-opening" -järjestelmä.
Lukittava. "One-key-system" -järjestelmää voidaan myös käyttää.
Varustettu 2:lla matkatavaroiden kiinnityshihnalla.
Aerodynaaminen muotoilu.
"Volvo"-merkki kyljissä.
Asennetaan Volvon taakkatelineeseen ruuvikonsoleilla.
Teknisesti hyväksytty normin TÜV/GS DIN 75302 mukaisesti.

Takbox "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (lås ingår)
Monteringssats för T-spår

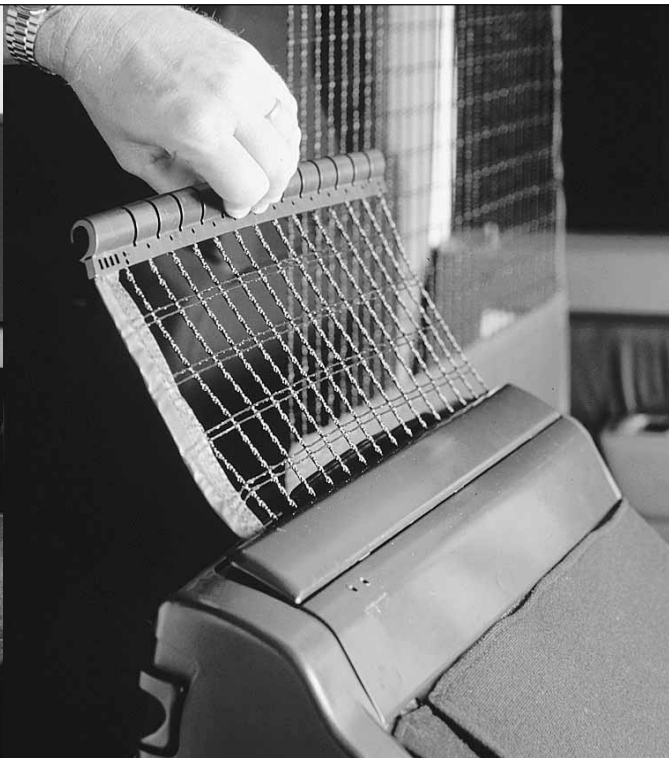
9204 957-6
8624 356-5

Takbox i kort utförande. Ett mycket praktiskt och lätt-hanterligt extra bagageutrymme vid t ex fritidsaktiviteter.

Produktfakta

Material:	Vaccumformad ABS plast, UV-beständig.
Färg:	Antracitgrå
Längd:	1750 mm
Bredd:	820 mm
Höjd:	365 mm
Volym:	370 l
Vikt:	15 kg
Lastkapacitet:	max. 50 kg

Öppningsbar från båda sidorna; "dual-opening" system.
Låsbar. "One-key-system" kan också användas.
Urustad med 2 st spännremmar för bagaget.
Aerodynamisk design.
Emblem "Volvo" på långsidorna.
Monteras på Volvos lasthållare med skruvkonsoleer.
Tekniskt godkänd enl. TÜV/GS DIN 75302.



Rete di protezione, nylon



V70, 855 93-

Kit di montaggio completo

Grigio	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

Kit per il montaggio

dietro i sedili anteriori

Grigio	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Impedisce ai bagagli e al carico di proiettarsi in avanti nell'abitacolo in caso di frenate improvvise.

Collaudato con prove di collisione e risultato conforme ai requisiti di resistenza Volvo (circa 325 kg).

Rete di protezione di nylon con funzione di arrotolamento che può essere sollevata e abbassata facilmente.

La vettura è predisposta per il montaggio: cassetta incorporata nello schienale del divano posteriore e punti di attacco nel tetto.

La rete è divisa e adattata al divano posteriore sdoppiabile. Con un kit di montaggio separato la rete di protezione può essere fissata dietro i sedili anteriori.

Il cuscino e lo schienale del divano posteriore possono essere ribaltati e la rete sollevata per tutta la sua lunghezza.

Montaggio sullo schienale del divano posteriore.

Rejilla protectora, nylon



V70, 855 93-

Juego de montaje completo

Gris	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

Juego para montaje

detrás de los asientos delanteros

Gris	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

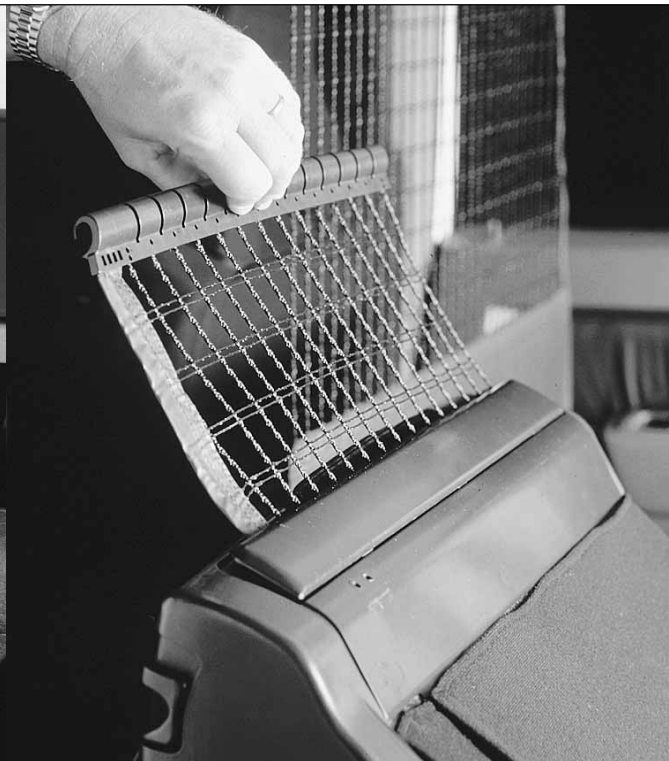
Impide que el equipaje y la carga se desplacen hacia adelante en frenadas fuertes.

Prueba de colisión según los requisitos de resistencia de Volvo aprox. 325 kg.

Rejilla protectora de nylon con dibujo de cuadros y arrollable fácilmente.

El vehículo está preparado para su montaje: cassette incorporado al respaldo del asiento trasero y puntos de fijación en el techo.

La rejilla está dividida y adaptada al asiento trasero dividido. Con un kit de montaje separado la red protectora puede sujetarse detrás de los asientos delanteros. El asiento y el respaldo se inclinan hacia adelante y la red puede extenderse en toda su longitud. Se monta en el respaldo del asiento trasero.



Suojaverkko, nailonia



V70, 855 93-

Täydellinen sarja

Harmaa	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

Asennussarja etuistuimen taakse asennusta varten

Harmaa	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Estää tavaroita luisumasta eteen äkkijarrutuksessa. Törmäystestattu Volvon lujuusvaatimuksien mukaisesti, n. 325 kg.

Nailonverkko on rullalla - helppo vetää ylös ja alas. Auto on esivalmistettu asennusta varten: kassetti takaistuimen selkänojassa ja kiinnikkeet kattossa. Verkko on kaksiosainen ja sopii kaksiosaiseen takaistuimen selkänojaan.

Erillisen asennussarjan avulla suojaverkko voidaan kiinnittää etuistuinten taakse. Takaistuimen selkänoja käännetään eteen ja verkko vedetään ylös koko pituudeltaan. Asennetaan takaistuimen selkänojaan.

Skyddsnät, nylon



V70, 855 93-

Komplett sats

Grå	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

Monteringssats för montering bakom framstolarna

Grå	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Hindrar bagage och last att åka fram i kupén vid kraftig inbromsning.

Krocktestat enl. Volvo hållfasthetskrav, ca 325 kg. Skyddsnät i rutmönstrad nylon med rullfunktion som enkelt kan dras upp och ner. Bilen är förberedd för montering: inbyggd kassett i baksätetsryggen och infästningspunkter i taket.

Nätet är delat och anpassat till det delbara baksätet. Med en separat monteringssats kan skyddsnätet fästas bakom framstolarna. Sittdyna och baksätets rygg fälls fram och nätet dras upp i hela sin längd. Monteras i baksätets rygg.



Griglia di protezione, in acciaio, con molle a gas



V70, 850 5-DRS	Grigio grafite	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Kit per il montaggio dietro i sedili anteriori

Grigio grafite	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Impedisce al carico o all'animale trasportato di essere gettato nell'abitacolo in caso d'urto o di frenata brusca. Ripiegabile contro il tetto.

Punti d'attacco predisposti nella vettura per un'installazione semplice. La grata dispone di due molle a gas autobloccanti quando la grata è abbassata o alzata.

Un dispositivo stabile, sicuro e di facile uso. Non necessita ganci nello schienale o nel tetto. La grata è realizzata in acciaio e verniciata in tono con gli interni.

Può anche essere montata in posizione avanzata, dietro i sedili anteriori, quando è necessario ripiegare lo schienale posteriore ed utilizzare tutto il vano di carico. Sottoposta a test d'urto, soddisfa i criteri Volvo e la norma DIN 2 di resistenza a circa 325 kg.

La grata protettiva va smontata quando si utilizza il sedile supplementare nel vano bagagli.

Rejilla protectora, acero, con muelle de gas



V70, 850 5-DRS	Gris grafito	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Juego para montaje detrás de los asientos delanteros

Gris grafito	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Impide que la carga o animales sean proyectados hacia el habitáculo en caso de frenada brusca o en un choque. Se pliega sujetándolo al techo.

Hay puntos de fijación en el coche para instalación fácil; la rejilla está provista con dos muelles de gas con función autoblocante cuando se pliega o despliega.

Funcionamiento seguro y estable y manejo fácil. Sin ganchos de fijación en el respaldo del asiento trasero o en el techo.

Construcción tubular de acero con adaptación cromática al interior del coche.

Puede montarse también en posición adelantada detrás de los asientos delanteros si hay necesidad de utilizar la totalidad del maletero.

Se ha sometido a la prueba de choques y cumple las exigencias de resistencia de Volvo, de unos 325 kg y la norma DIN 2.

La rejilla protectora puede desmontarse si hay que utilizar el asiento supletorio en el espacio de carga.



Suojasäleikkö, teräsrakenteinen, kaasujousella



V70, 850 5-DRS	Grafiitiharmaa	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Asennussarja

etuistuimen taakse asenusta varten

Grafiitiharmaa	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Estää kuormaa tai eläimiä sinkoutumasta eteenpäin matkustajatilassa ajoneuvoa nopeasti jarrutettaessa tai kolarissa. Taitettavissa ylös kattoon.

Autoon asennetut kiinnityspisteet helpottavat asennusta, ja verkko on varustettu 2 kaasujousella, joissa on itselukitustoiminto verkkoa ylä tai ala-asentoon siirrettäessä.

Varma ja vakaa toiminto sekä mukava käsitellä.

Ei takaistuimen selkänojaan tai kattoon kiinnitettäviä kiinnityskoukkuja.

Teräsputkirakenne ja auton sisutukseen sopeutettu väri. Voidaan myös asentaa etuasentoon takaistuimen taakse silloin kun koko tavaratila on käytössä.

Törmäystestattu ja täyttää Volvon lujuusvaatimukset, noin 325 kg sekä DIN 2 -normin.

Suojaverkko tulee irrottaa silloin kun matkustajat käyttävät tavaratilassa olevaa lisäistuinta.

Skyddsgaller, stål, med gasfjäder



V70, 850 5-DRS	Grafit/grå	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Monteringssats

för montering bakom framstolarna

Grafit/grå	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Hindrar last eller djur att kastas framåt in i passagerarutrymmet vid en hastig inbromsning eller krocksituation. Uppfällbart i taket.

Förberedda infästningspunkter i bilen medför en enkel installation samt att gallret är försett med 2 st gasfjädrar med självsläpande funktion då gallret fälls upp eller ner.

En säker och stabil funktion samt en bekväm hantering. Inga infästningshakar i baksätetsryggen eller i taket. Stålrörskonstruktion med färganpassning till bilens interiör. Kan också monteras i främre läge bakom framstolarna då hela bagageutrymmet behöver användas. Krocktestat och uppfyller Volvos hållfasthetskrav ca. 325kg samt enl. DIN 2-norm.

Skyddsgallret skall demonteras då passagerare använder extrasätet i lastutrymmet.



Parete divisoria – longitudinale



V70, 855 93-

8641 200-4

+ **Griglia di protezione** (vedi pag. 1.66- 1.67)

Un accessorio molto pratico soprattutto per chi ha dei cani. La rete permette il trasporto del cane senza che questo venga a contatto con la zona bagagli e quella passeggeri. Utile anche per dividere una zona ad esempio in caso di carico sporco o fragile. La parete divisoria viene montata assieme con la rete di protezione.

Informazioni sul prodotto

- Si monta assieme alla rete di protezione.
- Costruzione con tubolari di acciaio, 13 mm e 8,5 mm.
- Vernice epossidica in color grigio. Stesso disegno della rete di protezione.
- Funzione a struttura collassabile con sicurezza antiurto per la protezione dei passeggeri.

Lastrumsvägg – längsgående



V70, 855 93-

8641 200-4

+ **Skyddsgaller** (se sid 1.66- 1.67)

Ett mycket praktiskt tillbehör för framförallt hundägare. Gallret gör det möjligt att transportera hunden avskild från bagage och passagerarutrymme. Är även mycket användbart om man vill dela av ett utrymme för t.ex. smutsig eller ömtålig last. Lastrumsväggen monteras ihop med skyddsgallret.

Produktfakta

- Monteras ihop med skyddsgaller.
- Tillverkat av stålrör, dim 13 mm och 8,5 mm.
- Epoxylackerat i grå färg. Samma design som skyddsgallret.
- Kollapsfunktion vilket innebär att lastrumsväggen är krocksäker och inte kan tränga in i passagerarutrymmet.

Tabique para maletero – longitudinal



V70, 855 93-

8641 200-4

+ **Rejilla protectora** (véase la pág. 1.66- 1.67)

Un accesorio muy práctico para especialmente cuando viajan perros. La rejilla permite que el perro viaje separado del maletero y del habitáculo. Es muy útil para, por ejemplo, separar objetos que ensucian o delicados. Este tabique se monta junto con la rejilla protectora.

Características del producto

- Se monta con la rejilla protectora.
- Es de tubos de acero de 13 mm y 8,5 mm.
- Pintado a epoxy, de color gris. El mismo diseño que la rejilla protectora.
- La función colapsante significa que el tabique es a prueba de choques y no puede penetrar en el habitáculo.

Tavaratilan väliseinä – pituussuunnassa



V70, 855 93-

8641 200-4

+ **Suojasäleikkö** (ks. siv. 1.66- 1.67)

Käytännöllinen lisätarvike ennen kaikkea koiranomistajille. Säleikkö mahdollistaa koirien kuljetuksen erillään tavaroista ja matkustajista. On käytännöllinen myös jos halutaan eristää osa tavaratilasta esim. likaisen tai rikkoutuvan lastin takia. Väliseinä asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.

Tuotetiedot

- Asennetaan yhdessä suojasäleikön kanssa.
- Valmistettu tersputkesta, halkaisija 13 mm tai 8,5 mm.
- Sama rakenne kuin suojasäleikössä. Harmaa epoksilakkaus.
- Taipuvainen, mikä tarkoittaa, että tavaratilan väliseinä on kolariturvallinen eikä voi tunkeutua matkustajatilaan.



Gabbia per cani



S70, 854

9192 503-2

La gabbia per cani consente di trasportare il cane con sicurezza e praticità anche su una vettura a quattro porte. Formato da una gabbia inseribile nel vano bagagli, con apertura realizzata attraverso una grata applicata sul retro della sezione minore dello schienale posteriore.

Durante il trasporto del cane la sezione dello schienale deve rimanere abbassata. In questo modo si può tenere il cane sotto controllo visivo, la gabbia è ben aerata e la sua dislocazione nel vano bagagli evita di sporcare l'abitacolo.

Informazioni sul prodotto

Materiale: Acciaio verniciato grigio

Hundbur



S70, 854

9192 503-2

Buren ger möjlighet att transportera hunden i fyra-dörrarsbil på ett mycket praktiskt och säkert sätt. Helt avskild från bagage och passagerare.

Den består av ett långsgående galler som monteras i bagageutrymmet och ett uppfällbart galler som monteras på baksidan av den lilla delen på den fällbara baksättesryggen.

Vid transport av hund måste denna ryggdel vara framfälld. Genom gallret har man ständig kontakt med hunden, som har en egen plats och åker trafiksäkert. Samtidigt hålls kupéutrymmet fritt från smuts.

Produktfakta

Material: Grålackerat stål

Perrera



S70, 854

9192 503-2

Compartimiento para animales que permite el transporte de perros en el vehículo de 4 puertas de una forma práctica y segura. Consta de rejilla longitudinal, que puede instalarse en el maletero, y de una rejilla abatible, que se coloca en la parte trasera de la sección pequeña del respaldo trasero abatible. En el transporte con perro, la sección de respaldo debe estar abatida hacia adelante.

A través de la rejilla se establece un contacto constante con el perro que de esta forma tiene su lugar propio y seguro para el tráfico, evitando así que el compartimiento del habitáculo pueda ensuciarse.

Características del producto

Material: Acero pintado en color gris

Koirankoppi



S70, 854

9192 503-2

Koirankopissa voidaan koiraa kuljettaa neliovisessa autossa käytännöllisesti ja turvallisesti.

Pitkittäinen säleikkö asennetaan tavaratilaan ja ylösnostettava asennetaan takaistuimen pienen laskettavan osan taakse.

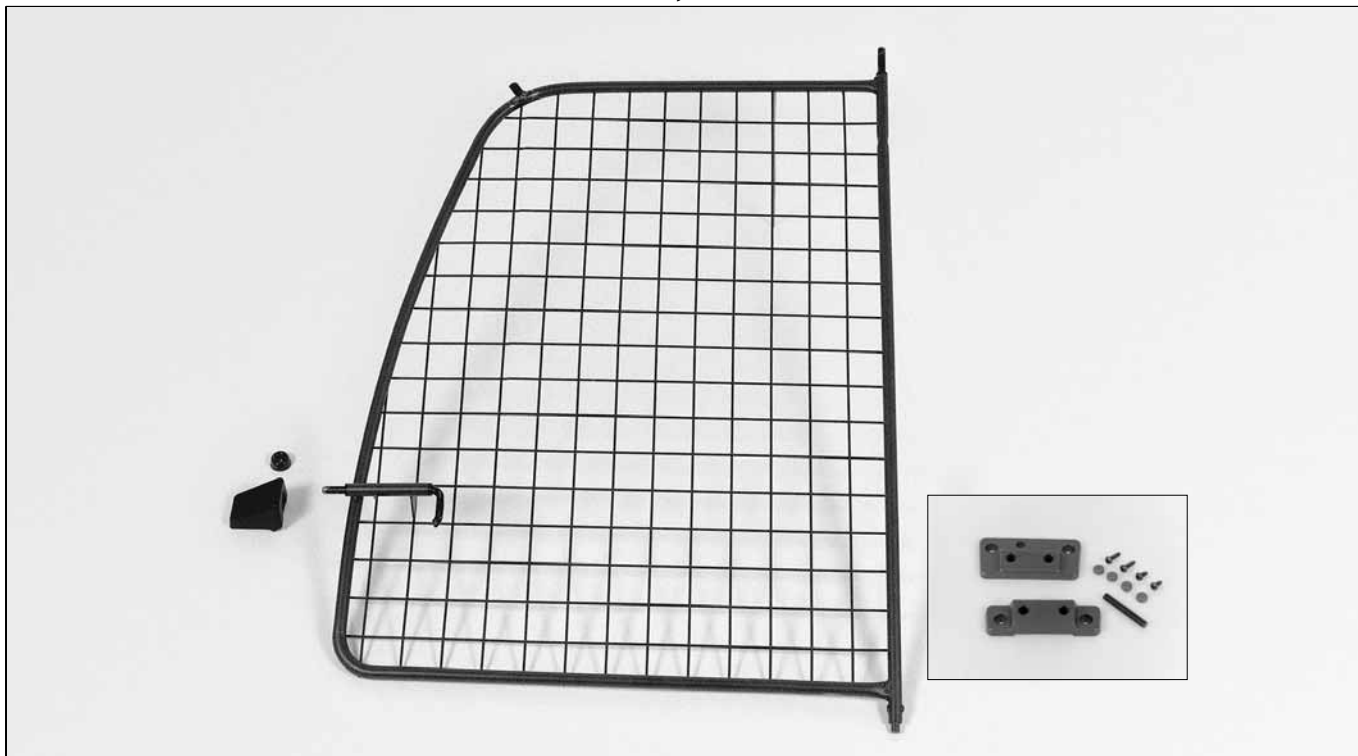
Koiraa kuljetettaessa pitää selkänojan osan olla eteenlaskettuna. Säleikön kautta on aina yhteys koiraan, jolla on oma turvallinen paikkansa autossa ja matkustamo ei liikaannu.

Tuotetiedot

Materiaali: Harmaaksimaalattua terästä

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Griglia per cani

IT

V70, 855	Griglia sinistra	9204 212-6
	Griglia destra	9204 213-4

+ Kit di montaggio **9184 728-5**

Il cancelletto per cani è posto nel vano bagagli e evita che il cane salti fuori quando il portellone è aperto.

Unitamente alla rete di sicurezza vano bagagli e al separatore vano bagagli si possono prevedere una o due aree per cani con un cancelletto montato sul lato destro o sinistro o su entrambi.

È molto semplice da aprire e chiudere nonché rimuovere dalla vettura. Il cancelletto è montato tra due staffe, sul bordo inferiore interessato.

Telaio in acciaio tubolare color grigio.

Il kit di fissaggio è completo per due griglie (di destra e di sinistra).

Hundgrind

SE

V70, 855	Grind vänster	9204 212-6
	Grind höger	9204 213-4

+ Fästsats (för max. 2 dörrar) **9184 728-5**

Hundgrinden monteras i lastutrymmet och hindrar hunden att hoppa ur bilen då bagageluckan öppnas. I kombination med skyddsgaller och lastrumsvägg erhålles ett eller två separerade hundutrymmen då grind kan monteras på vänster alt. höger sida eller på båda sidor.

Grinden är mycket lätt att öppna och stänga samt att ta ur bilen. Den sätts fast i två fästen, över- respektive nederkant.

Stålrörsram i grå färg.

Fästsatsen är komplett för två grindar (höger+vänster grind).

Rejilla para can

ES

V70, 855	Reja izquierda	9204 212-6
	Reja derecha	9204 213-4

+ Juego de instalación **9184 728-5**

La reja para perros se instala en el maletero e impide que el perro salte al exterior cuando se abre el portón trasero. En combinación con la red de seguridad y el separador del maletero, puede disponerse de una o dos zonas para perros montando una reja en el lado derecho, en el lado izquierdo o en ambos.

Es muy fácil de abrir y cerrar, y de retirar del vehículo.

La reja se instala en dos soportes, sobre el borde inferior correspondiente.

Estructura de acero tubular de color gris.

El juego de fijación está completo para dos rejas (derecha + izquierda).

Koiran veräjä

FI

V70, 855	Veräjä, vasen	9204 212-6
	Veräjä, oikea	9204 213-4

+ Kiinnitysarja **9184 728-5**

Koiraveräjä asennetaan tavaratilaan, ja se estää koiraa hyppäämästä ulos autosta, kun takaluukku avataan. Suojaritilän ja tavaratilan väliseinän kanssa saadaan yksi tai kaksi erillistä tilaa koirille, koska veräjän voi asentaa vasemmalle, oikealle tai molemmille puolille.

Se on hyvin helppo avata ja sulkea sekä ottaa ulos autosta. Veräjä kiinnitetään kahteen kiinnikkeeseen.

Teräsputkikehys, väri harmaa.

Kiinnitysarja on täydellinen kahdelle portille (oikea + vasen).

Tendina

Versione semplificata del copribagaglio a tendina avvolgibile, incastonato in una cassetta in alluminio verniciato con le estremità protette da un rivestimento in plastica. Da installare sui pannelli laterali dietro il sedile posteriore per mezzo di fermagli a scatto.

Informazioni sul prodotto

- Facile da installare e da rimuovere dalla vettura.
- Nasconde il bagaglio.
- Stessi colori del rivestimento interno della vettura.
- Fermagli a scatto di semplice installazione.
- Tendina avvolgibile in tessuto rivestito di vinile.

Insynsskydd

Insynsskydd i enkelt utförande, av rullgardinstyp som är inbyggd i en aluminiumkassett med ändkåpor. Monteras bakom baksätetryggen på sidopanelerna med en snäpp-in-funktion.

Produktfakta

- Lätt att ta i och ur bilen.
- Döljer bagaget.
- Färganpassat till bilens interiör.
- Enkel att hantera med snäppfästen.
- Rullgardin i vävburen vinylplast.

Protección antimiradas

Una versión sencilla de la tapa enrollable del maletero integrada en un cartucho de aluminio pintado con tapones de plástico en los extremos. Montada detrás del asiento trasero en los paneles laterales con enganches rápidos.

Características del producto

- Fácil de instalar y retirar del vehículo.
- Oculta el equipaje.
- Color a juego con el tapizado del vehículo.
- Enganches rápidos fáciles de modificar.
- Tapa enrollable en tejido recubierto de vinilo.

Näkösuoja

Yksinkertainen versio tavaratilan näkösuojasta, rullaverhotyyppinen, asennettu maalatuun alumiinikasettiin, jossa on muovipäädyt. Kiinnitetään takaistuimen taakse sivupaneeleihin pikakiinnityksellä.

Tuotetiedot

- Helppo kiinnittää ja irrottaa autosta.
- Peittää matkatavarat.
- Väri sovitettu auton sisustukseen.
- Helppo käsitellä pikakiinnityksen ansiosta.
- Rullaverho tekstiilivahvisteista vinyylimuovia.

**Tendina**

V70, 855	Grigio chiaro	9134 828-4
	Grigio scuro	9134 831-8
	Blu -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

Il copribagaglio è incastonato in una cassetta montata dietro lo schienale del sedile posteriore. Si estrae come una tendina avvolgibile e ricopre interamente il contenuto del vano bagagli.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Insynsskydd

V70, 855	Ljusgrå	9134 828-4
	Mörkgrå	9134 831-8
	Blå -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

Insynsskyddet ligger i en kassett som monteras bakom ryggstödet. Dras ut som en rullgardin och täcker lasten/bagaget i lastutrymmet.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Protección antimiradas

V70, 855	Gris claro	9134 828-4
	Gris oscuro	9134 831-8
	Azul -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

La tapa del maletero está montada en un cartucho detrás del respaldo del asiento trasero. Se despliega como una cortina enrollable para tapar el contenido del compartimiento de carga.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

Näkösuoja

V70, 855	Vaaleanharmaa	9134 828-4
	Tummanharmaa	9134 831-8
	Sininen -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

Näkösuoja on kasetissa, joka asennetaan selkänojan taakse. Vedetään ulos kuten rullaverho, ja se peittää tavaratilassa olevat matkatavarat.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.



Tappeto vano bagagli, plastica stampata



S70, 854	Grigio	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grigio	9481 185-8
V70, 855	Grigio	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grigio	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Pratico tappetino di protezione in plastica polipropilene. Adatto per il vano bagagli delle vetture quattro porte e per il vano di carico delle vetture familiari.

Le estremità rialzate del tappetino permettono di mantenerlo pulito e impediscono allo sporco e all'acqua di penetrare sotto il tappetino.

Il rivestimento del vano di carico delle familiari ha degli intagli per le reggette di fissaggio del carico e il profilo posteriore basso per rendere più agevoli le operazioni di carico e scarico.

Informazioni sul prodotto

- Facile da montare e rimuovere, quindi facile da pulire.
- Ottima forma.
- In plastica polipropilene e rivestito in TPE (plastica che aumenta l'attrito).
- Soddisfa le severe norme Volvo per la resistenza a fiamme, olio e benzina.
- Il bordo dietro il passaruota forma una specie di ripostiglio per piccoli oggetti e questa parte del tappeto viene tagliata via quando si monta il caricatore CD e tasca a rete/vano.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Alfombra para maletero, moldeada en plástico



S70, 854	Gris	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Gris	9481 185-8
V70, 855	Gris	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Gris	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Práctica alfombra de plástico de polipropileno.

Se instala en los maleteros de los coches de cuatro puertas y en el área de carga de los Station Wagon.

Los bordes levantados de la alfombra permiten mantenerla limpia impidiendo que la suciedad y el agua penetren debajo de la misma.

La tapicería del área de carga del Station Wagon tiene ojales para fijar correas de sujeción de carga y un borde trasero inferior para facilitar la acción de cargar y descargar.

Características del producto

- Fácil de poner y quitar y, por lo tanto, de mantener limpia.
- Adaptación perfecta.
- Es de plástico de polipropileno y cubierta con TPE (plástico que incrementa la fricción).
- Cumple las duras exigencias de Volvo sobre resistencia al fuego, al aceite y a la gasolina.
- Espacio detrás del arco de rueda que forma un compartimento para almacenar objetos pequeños; esta parte de la alfombra se recorta cuando se instala un cargador de CD y bolsillo/compartimento de red.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Tavaratilan matto, muotoonvalettu



S70, 854	Harmaa	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Harmaa	9481 185-8
V70, 855	Harmaa	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Harmaa	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Käytännöllinen suojamatto polypropyleenimuovia. Muotoiltu sedan-mallien tavaratilan ja kartanoautojen kuormatilan mukaan. Maton ylöskäännettyjen reunojen ansiosta se on helppo pitää puhtaana ja estää tehokkaasti lian ja veden tunkeutumisen maton alle. Kartanoautojen kuormatilan matossa on läpiviennit kuormankiinnitysköysiä varten, ja lisäksi matala takareunus, mikä helpottaa kuormausta ja kuorman purkamista.

Tuotetiedot

- Helppo laittaa paikoilleen tai ottaa pois, ja näin myös helppo pitää puhtaana.
- Täydellinen sopivuus.
- Valmistettu polypropyleenimuovista ja päällystetty TPE-muovilla, mikä lisää kitkaa.
- Täyttää Volvon ankarat vaatimukset paloturvallisuudesta sekä öljyn ja bensiinin sietokyvystä.
- Pyöränkotelon takana oleva kulma, joka toimii pikkutavaran säilytyspaikkana, ja maton tämä osa leikataan pois, kun asennetaan CD-vaihtaja ja verkkotasku/lokero.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Bagagerumsmatta, formgjuten plast



S70, 854	Grå	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grå	9481 185-8
V70, 855	Grå	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grå	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Praktisk skyddsmatta i polypropylenplast. Formanpassad för bagagerummet i sedanmodellerna samt för lastutrymmet i herrgårdsvagnarna. Mattans uppdragna kanter gör den lätt att hålla ren och hindrar effektivt smuts och vatten att tränga in under mattan. Herrgårdsvagnarnas lastrumsmatta har uttag för lastsäkringsband och dessutom lägre bakkant som underlättar i- och urlastning.

Produktfakta

- Lätt att ta ur och lägga in och därmed lätt att hålla ren.
- Perfekt passform.
- Tillverkad av polypropylenplast och täckt med TPE (plast som höjer friktionen).
- Uppfyller Volvos hårda krav på brandhärdighet samt beständighet mot olja och bensen.
- Uppdragen kant bakom hjulhuset som utgör en förvaringsplats för småsaker samt att ena delen av mattan klipps bort vid montering av CD-spelare och nätficka/fack.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Tappeto vano bagagli, tessuto/gomma



5-DRS*	Grigio	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grigio	9184 962-0
	Grigio	9184 964-6

Tessuto di alta qualità/tappetino in gomma che copre esattamente il pavimento del vano bagagli.
Design accattivante con finiture del bordo stampate.
Tessuto su un lato e gomma sull'altro per trasportare oggetti sporchi e bagnati.
(Leggermente ridotto, con lato di gomma verso l'alto per la forma asimmetrica del vano bagagli).
Il tessuto è coordinato con gli interni della vettura.

* Guide per il taglio sui due lati per CD box e tasca a rete/vano.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Alfombra para maletero, textil/goma



5-DRS*	Gris	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Gris	9184 962-0
	Gris	9184 964-6

Alfombra de goma o textil de gran calidad que cubre exactamente el suelo del maletero.
Diseño atractivo con acabado estampado en el borde.
Reversible: textil por un lado y de goma por el otro para transportar objetos sucios o húmedos.
(Con el lado de goma hacia arriba el ajuste no es perfecto debido a la forma asimétrica del maletero).
El color de la parte textil hace juego con el del interior del vehículo.

* Con guías a ambos lados para la caja de los CD y el bolsillo/compartimento de red.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.


**Tavaratilan matto,
tekstiiliä/kumia**


5-DRS*	Grey	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grey	9184 962-0
	Grey	9184 964-6

Laadukas tekstiili/kumimatto, joka sopii tarkasti tavaratilan lattialle. Tyylikäs matto, jonka reunoilla on kuviointi. Käännettävä, toisella puolella kangaspinta, toisella likaisten tavaroiden kuljetukseen sopiva kumipinta. (Sopivuus ei ole aivan yhtä tarkka silloin, kun kumipuoli on ylöspäin. Tämä johtuu tavaratilan epäsymmetrisyydestä.) Tekstiilin väri on sovitettu auton sisustuksen väriin.

* Leikkausviivat CD-kotelon ja verkkotaskun/lokeron molemmilla puolilla.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

**Bagagerumsmatta,
textil/gummi**


5-DRS*	Grå	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grå	9184 962-0
	Grå	9184 964-6

Textil/gummimatta av hög kvalitet med exakt passform efter bagageutrymmets golv. Snygg design med enpräglad kant runt mattan. Vändbar med textil på ena sidan och gummi på den andra för transport av smutsig last. (Något reducerad passform med gummisidan upp eftersom bagageutrymmet inte har symmetrisk utformning). Textilen är färganpassad till bilens interiörfärg.

* Klipplinjer på båda sidor för CD-box och nätficka/fack.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Lisäistuin

Mahdollistaa kahden lapsen kuljettamisen liikenneturvallisesti.
Helposti selkä menosuuntaan asennettava istuin.

EU/AU

Hyväksytty kahdelle, kumpikin korkeintaan 36 kg:n painoiselle ja 140 cm:n pituiselle henkilölle.

US/CA

Hyväksytty kahdelle, kumpikin korkeintaan 40 kg:n painoiselle ja 140 cm:n pituiselle henkilölle.

Varustettu kolmipisterullavöillä ja niskasuojilla.
Taitetaan helposti valmiiseen tilaan, tavaratilan lattian alle.

Täyttää normien ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 vaatimukset sekä Volvon ankarat törmäysturvallisuus-, paloturvallisuus-, ainevahvuus- ja lujuusvaatimukset.

Tarkasta, minkä tyyppinen varapyörä autossa on.
Huom! Joissakin maissa tulee auto tehtaasta varustettuna tavallisella varapyörällä, joka täytyy vaihtaa "minivarapyörään", jotta saataisiin tilaa lisäistuimelle.
Minivarapyörä tilataan erikseen:
9173 467-3 (kaikki maat) 94-,
3546 786-9 (muut maat) -93.

Malli 850R ja AWD + 16" jarruilla varustetut autot:
(yleensä autot, joissa on suurpaineturbo)
17" Minivarapyörä FWD 9209 981-1
17" Minivarapyörä AWD 9209 871-4

Tuotetiedot

- Taitetaan helposti ylös tai kokoon valmiiseen tilaan tavaratilan lattialuukkuun.
- Plyysipäällinen on helppo irrottaa ja pestä.
- Niskatuet ovat säädettäviä suurimman mukavuuden ja turvallisuuden saamiseksi.
- Valmistettu EPP:stä (laajenevaa polypropeenaa).
- Suurin paino/lapsi: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Suurin pituus/lapsi: EU/AU/US/CA 140 cm
- Lisäistuimen muut mitat:
 - Selkänojan korkeus niskatukineen 640 mm
 - Istuinosan syvyys 340 mm
 - Istumaleveys lasta kohti 420 mm
 - Istumakorkeus lattiasta 96 mm
 - Istumakorkeus lattiasta lepotyynyineen 135 mm

HUOM! Kun suojaverkko on asennettu autoon, se on irrotettava silloin kun lapsi matkustaa lisäistuimella. Mahdollisen peräänajon sattuessa on oltava vaihtoehtoinen poistumistie.

HUOM! V70 99- malliin on asennettava uusi lattialuukku.

Harmaa	9195 480-0
Luonnonharmaa	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x ruuvit	969 336-7

Extrasäte

Ger möjligheten att transportera ytterligare två barn på ett trafiksäkert sätt.

Ett lättmonterat bakåtvänt säte.

EU/AU

Godkänt för två barn upp till 36 kg och längd max 140 cm vardera.

US/CA

Godkänt för två barn upp till 40 kg och längd max 140 cm vardera.

Försett med trepunkts rullbälten och inbyggda (höj- och sänkbara) nackskydd.

Fälls enkelt ner i befintligt utrymme under lastrumsgolvet.

Uppfyller krav i norm ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 samt Volvos hårda krav inom krocksäkerhet, brandhårdighet, materialstyrka och hållfasthet.

Kontrollera vilket reservhjul som bilen är utrustad med. OBS! På vissa marknader är bilen fabriksutrustad med reservhjul av normalstorlek och då måste detta bytas ut mot s.k. minireservhjul för att ge plats för extrasätet.

Minireservhjulet beställs separat:
9173 467-3 (alla marknader) 94-,
3546 786-9 (övriga marknader) -93.

Modell 850R och AWD + bilar utrustade med 16" bromsar: (generellt bilar med högtrycksturbomotorer)

17" Minireservhjul FWD	9209 981-1
17" Minireservhjul AWD	9209 871-4

Produktfakta

- Fälls lätt upp och ihop i förberedd plats under golvluckan i lastutrymmet.
- Vinylklädseln är lätt att hålla ren.
- Inbyggda nackskydd som är höj- och sänkbara för maximal komfort och säkerhet.
- Tillverkat i EPP material (expanderad polypropylen).
- Max vikt per barn:

EU/AU	36 kg (2 x 36 kg)
US/CA	40 kg (2 x 40 kg)
- Max längd per barn: EU/AU/US/CA 140 cm
- Övriga mått på extrasätet för sittkomforten:

- Höjd på ryggen inkl. nackskydd	640 mm
- Sittdjup på dynan	340 mm
- Sittbredd per barn	420 mm
- Sitthöjd från golvet	96 mm
- Sitthöjd från golvet inkl. komfortdyna	135 mm

OBS! Då skyddsgaller finns monterat i bilen, tänk på att ta ur gallret när barn färdas i extrasätet. Vid en eventuell påkörning bakifrån måste en alternativ utrymningsväg finnas.

OBS! Till V70 99- måste ny golvlucka beställas separat.

Grå	9195 478-4
Naturgrå	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 X skruvar	969 336-7

Sedile supplementare

Consente di trasportare in auto, in tutta sicurezza, altri due bambini.

Un sedile facile da montare in posizione contraria alla marcia.

EU/AU

Omologato per due occupanti fino a 36 kg di peso e altezza massima di 140 cm.

US/CA

Omologato per due occupanti fino a 40 kg di peso e altezza massima di 140 cm.

Provvisto di cintura di sicurezza a tre punti e poggiatesta integrati (mobili).

Si ripone facilmente nello spazio sotto il pavimento del bagagliaio.

Soddisfa le condizioni della normativa ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213, nonché le severe condizioni Volvo relative a sicurezza nelle collisioni, resistenza agli incendi, forza del materiale e robustezza.

Controllare il tipo di ruota di ricambio con cui è equipaggiata la vettura.

N.B. Su alcuni mercati la vettura è equipaggiata con ruota di scorta di grandezza normale. In tal caso occorre utilizzare il cosiddetto ruotino di scorta, per far spazio al sedile supplementare. Il ruotino di scorta va ordinato separatamente:

9173 467-3 (tutti mercati) 94-,
3546 786-9 (altri mercati) -93.

Modello 850R ed AWD + Vetture con freni da 16":

(generalmente cars con motore turbo ad alta pressione)
17" Ruotino di ricambio FWD 9209 981-1
17" Ruotino di ricambio AWD 9209 871-4

Informazioni sul prodotto

- Si ripone facilmente sotto il pavimento nel bagagliaio.
- Rivestimento in vinile, facile da mantenere pulito.
- Poggiatesta integrati mobili per il massimo confort e sicurezza.
- Realizzato con materiale EPP (polipropilene espanso).
- Peso massimo del bambino:

EU/AU	36 kg (2 x 36 kg)
US/CA	40 kg (2 x 40 kg)
- Altezza massima del bambino:

EU/AU/US/CA	140 cm
-------------	--------
- Altre dimensioni del sedile supplementare per tutto il comfort necessario

- Altezza dello schienale compreso il poggiatesta	640 mm
- Profondità del cuscino	340 mm
- Larghezza del cuscino per bambino	420 mm
- Altezza del cuscino dal pavimento	96 mm
- Altezza del sedile dal pavimento cuscino compreso	135 mm

N.B.! Se è montata la rete di protezione nella vettura, non dimenticare di rimuoverla quando ci sono bambini sul sedile supplementare. In caso di tamponamento, ci deve infatti essere un'uscita di emergenza.

N.B.! Per le V70 99- si deve montare un nuovo sportello del pavimento.

Grigio	9195 478-4
Grigio naturale	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x Viti	969 336-7

Asiento adicional

Permite transportar dos niños más de forma segura en el tráfico.

Asiento fácil de montar, en sentido contrario a la marcha.

EU/AU

Aprobado para dos personas de hasta 36 kg y una talla máxima de 140 cm cada una.

US/CA

Aprobado para dos personas de hasta 40 kg y una talla máxima de 140 cm cada una.

Provisto con cinturón de rodillo de tres puntos y reposacabezas incorporados (ajustables).

Se pliega fácilmente en el espacio existente bajo el suelo del maletero.

Cumple con las normas ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 y los severos requisitos de Volvo en cuanto a seguridad contra impactos, propiedades ignífugas, firmeza de material y resistencia.

Comprueba con qué tipo de rueda de repuesto está equipado el coche.

NOTA: En algunos mercados el vehículo viene equipado de fábrica con rueda de reserva de tamaño normal debiendo entonces ser sustituida por la rueda de reserva "mini" para dar lugar al asiento extra. La rueda mini se solicita por separado:

9173 467-3 (todos los mercados) 94-,
3546 786-9 (demás mercados) -93.

Modelo 850R y AWD + Coches con frenos de 16":
(generalmente son coches con motores turbo de alta presión)

Minirrueda de repuesto de 17" FWD	9209 981-1
Minirrueda de repuesto de 17" AWD	9209 871-4

Características del producto

- Se pliega y despliega fácilmente en el lugar preparado para ello bajo el suelo del maletero.
- El tapizado de vinilo es fácil de mantener limpio.
- Reposacabezas incorporados y regulables para máximos confort y seguridad.
- De material EPP (polipropileno expandido).
- Peso máximo por niño: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Longitud máxima por niño:
EU/AU/US/CA 140 cm
- Dimensiones diferentes del asiento adicional para mayor confort
 - Altura del respaldo incluido el reposacabezas 640 mm
 - Profundidad del cojín 340 mm
 - Anchura del asiento infantil 420 mm
 - Altura del asiento desde el suelo 96 mm
 - Altura del asiento desde el suelo incluido el cojín 135 mm

¡ATENCIÓN! Si el vehículo lleva rejilla protectora, téngase en cuenta que hay que sacarla cuando viajan niños en el asiento extra, pues en caso de choque posterior tiene que haber una salida de emergencia alternativa.

¡ATENCIÓN! En el V70 99- debe instalarse una tapa del suelo nueva.

Gris	9195 478-4
Gris natural	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x tornillos	969 336-7



Sedile supplementare

(IT)

-W928, Ch -525145			
V70, 855	Grigio	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grigio*	US, CA	9451 578-0
	Blu	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
V70, 855	Grigio**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grigio*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Cilindro serratura

* Incl. cuscino

** Il cilindro della serratura del portellone va tenuto separato, in base alla stessa procedura che si adotta quando viene sostituita una serratura

Cuscino, vedi pag. 1.84.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

N.B.! Per le vetture con ruota di scorta ordinaria occorre intervenire con accorgimenti speciali. Vedi testo.

Asiento adicional

(ES)

-W928, Ch -525145			
V70, 855	Gris	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Gris*	US, CA	9451 578-0
	Azul	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
V70, 855	Gris**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Gris*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Cilindro de cerradura

* Incl. cojin

** El cilindro de cerradura para la puerta trasera debe pedirse por separado, con la misma rutina que se usa al cambiar un cilindro de cerradura.

Cojín, véase la pág. 1.84.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

¡ATENCIÓN! Para vehículos con rueda de repuesto de tamaño normal es necesaria una intervención especial. Ver texto.



Lisäistuin



-W928, Ch -525145			
V70, 855	Harmaa	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Harmaa*	US, CA	9451 578-0
	Sininen	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
V70, 855	Harmaa**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Harmaa*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Lukkosalinteri

* Incl. Lisäistuimen pehmuste

** Takaluukun lukkosalinteri tilataan erikseen samalla rutiinilla kuin lukkosalinterin vaihto.

Lisäistuimen pehmuste, ks. siv. 1.84.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

HUOM! Autoissa, joissa on normaalikokoinen varapyörä tarvitaan erikoistoimenpiteitä. Ks. tekstistä.

Extrasäte



-W928, Ch -525145			
V70, 855	Grå	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grå*	US, CA	9451 578-0
	Blå	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
V70, 855	Grå**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grå*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Låscylinder

* Inkl. komfortdyna

** Låscylinder för bakluckan måste beställas separat enligt samma rutin som gäller när en låscylinder byts.

Komfortdyna, se sid 1.84.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

OBS! För bilar med reservhjul av normalstorlek krävs speciell åtgärd. Se text.



Cuscino – sedile supplementare

(IT)

V70, 855	Grigio	9166 008-4
	Blu -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Cuscino da fissare con fermagli al cuscino del sedile supplementare. Offre più spazio per le gambe e maggiore comodità.

Copre lo spazio vuoto tra schienale e sedile, migliorando l'aspetto del sedile supplementare.

Il cuscino deve essere rimosso per poter chiudere il sedile supplementare.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Komfortdyna – extrasäte

(SE)

V70, 855	Grå	9166 008-4
	Blå -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

En komfortdyna som snäppes över extrasätets sittdyna.

Gör det bekvämare att sitta genom högre höjd för benen mot golvet samt ger även en mjukare sittdyna.

Den täcker också mellanrummet mellan rygg och sittdyna, vilket förhöjer extrasätets design.

Dynan måste tas ur innan extrasätet fälls ner.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Cojín – asiento extra

(ES)

V70, 855	Gris	9166 008-4
	Azul -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Un cojín que se engancha sobre el cojín del asiento adicional. Proporciona mayor espacio para las piernas.

Cubre la holgura que hay entre el respaldo y el asiento, lo que mejora el aspecto del asiento adicional.

Debe retirarse el cojín para poder plegar el asiento adicional.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

Lisäistuimen pehmuste – lisäistuin

(FI)

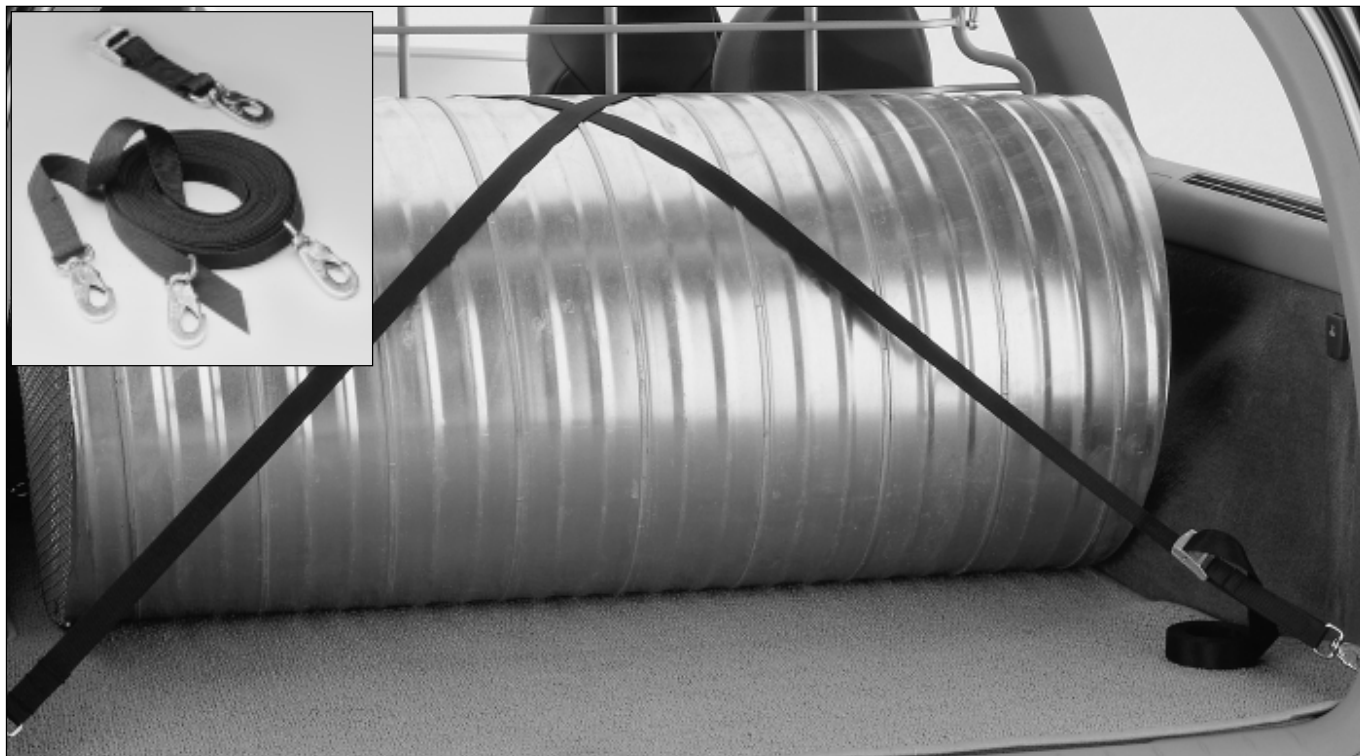
V70, 855	Harmaa	9166 008-4
	Sininen -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Lisäistuimen pehmuste, joka kiinnitetään lisäistuimen tyynyn päälle. Parantaa istumismukavuutta korottamalla ja pehmustamalla lisäistuinta.

Se peittää myös selkänöjan ja istuinosan välin, mikä parantaa lisäistuimen ulkonäköä.

Pehmuste pitää poistaa, ennen kuin lisäistuin käännetään alas.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

**Cinghia fissacarico**

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Mantiene saldamente il carico all'interno del bagagliaio.
Lunghezza, 7 metri.
Va fissata sui punti di attacco già predisposti della vettura.
Resistenza alla forza di trazione: 600 kg.

Lastsäkringsband

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Håller lasten i bagagerummet säkert på plats.
7 meter långt band.
Fästes i färdiga fästpunkter i vagnen.
Draghållfasthet 600 kg.

Cinta aseguradora

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Mantiene la carga bien sujeta en el maletero.
Cinta de 7 metros.
Sujeción en puntos de fijación ya existentes en el vehículo.
Resistencia a la tracción: 600 kg.

Kuormankiinnityshihna

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Pitää kuorman tavaratilassa varmasti paikoillaan.
7 metrin pituinen hihna.
Kiinnitetään valmiisiin autossa oleviin kiinnikkeisiin.
Vetolujuus 600 kg.

**Ventola di estrazione**

V70, 855

9192 733-5

Le ventole aumentano la circolazione d'aria nell'abitacolo e nel bagagliaio e riducono l'appannamento dei finestrini. Particolarmente adatte quando si trasportano carichi umidi, soprabiti bagnati o cani per esempio. Il kit è costituito da due ventole di estrazione montate sotto il pannello del pavimento dietro i passaruota del bagagliaio sulle bocchette dell'aria esistenti. Si regola con il tasto ON/OFF sul cruscotto a quadro acceso.

Assorbimento elettrico aggiuntivo: 0,4 A.

Evakueringsfläkt

V70, 855

9192 733-5

Fläktarna ökar luftströmningen i kupé och lastutrymme och minskar imbildningen på rutorna. Speciellt lämplig vid transport av fuktig last, t.ex. våta ytterkläder eller vid transport av hund. Satsen består av 2 st evakueringsfläktar som monteras under golvpanelen bakom hjulhusen i bagageutrymmet på de befintliga luftutsläppen. Regleras med ON/OFF knapp på instrumentbrädan då tändningen är påslagen. Strömförbrukning: 0,4 A.

Ventilador extractor

V70, 855

9192 733-5

Los ventiladores aumentan el flujo de aire en el habitáculo y en el área de carga, y evitan que las ventanas se empañen. Resultan particularmente apropiados cuando se transportan cargas húmedas, ropa mojada o perros, por ejemplo. El juego consiste en dos extractores fijados por debajo del panel del suelo, detrás de los alojamientos de las ruedas, en el área de carga y sobre los difusores de ventilación existentes. Se regula mediante el botón ON/OFF del cuadro de instrumentos cuando el encendido.

Consumo de potencia/eléctrico: 0,4 A.

Poistopuhallin

V70, 855

9192 733-5

Puhaltimet lisäävät ilmavirtausta matkustamossa ja tavaratilassa ja vähentävät lasien huurtumista. Erityisen suositeltava kostean kuorman, esim. märkien ulkovaatteiden tai koirien kuljetuksessa. Sarjaan kuuluu 2 poistopuhallinta, jotka asennetaan tavaratilan lattiapaneelin alle pyöräpesien taakse ilmanvaihtaukkojen paikalle. Hallinta ON/OFF-napilla kojetaulusta, kun virta on kytkettyä.

Virrankulutus: 0,4 A.

**Box portacarichi**

V70, 855

Grigio

9184 734-3

Questo contenitore in plastica ABS protegge il tappeto del bagagliaio.
Di facile pulizia.
Molto adatto per chi trasporta spesso carichi pesanti o sporchi.

Lastlåda

V70, 855

Grå

9184 734-3

Formgjuten lastlåda i ABS-plast som skyddar bilens ordinarie matta i bagageutrymmet.
Lätt att göra ren.
Speciellt lämpad för dem som kör tung eller smutsig last.

Caja para carga

V70, 855

Gris

9184 734-3

Caja para carga moldeada en plástico, que protege la alfombra ordinaria del maletero.
Limpieza fácil.
Apropiada especialmente para quienes utilizan a menudo cargas pesadas y sucias.

Kuormalaatikko

V70, 855

Harmaa

9184 734-3

Muotoonvalettu ABS-muovinen kuormalaatikko, joka suojaa auton vakiomattoa tavaratilassa.
Helppo pitää puhtaana.
Sopii erityisesti niille, jotka kuljettavat usein painavaa tai likaista tavaraa.



Cassetta portaoggetti, – bagagliaio



V70, 855

Cassetta portaoggetti	Grigio	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3

Portabicchieri (integrato nella cassetta)

Grigio	9204 165-6
Beige	9204 166-4
Oak	9204 167-2

Scomparto (integrato nella cassetta)

Grigio	9204 168-0
Beige	9204 170-6
Oak	9204 172-2

Una pratica cassetta portaoggetti da sistemare sul lato destro del vano bagagli.

Forma elegante. Un pratico ripostiglio dal design integrato per conservare al suo interno oggetti di piccole dimensioni. Dotata di coperchio, è l'ideale per riporre oggetti senza lasciarli in vista.

La cassetta può essere completata da un portabicchieri per 2 bicchieri o tazze di diverso diametro e da uno scomparto per tenere separati piccoli oggetti.

I due accessori vengono inseriti negli spazi predisposti all'interno della cassetta.

La cassetta è un utile accessorio soprattutto nelle vetture con sedile supplementare nel vano bagagli, poiché offre al passeggero supplementare la possibilità di riporre comodamente i propri oggetti durante il viaggio.

La cassetta è realizzata in materiale leggero, EPP, ed ha un rivestimento in tinta con gli interni della vettura. Viene fissata con viti nella parte inferiore e nastro adesivo di tipo Dualock nella parte superiore.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Caja guardaobjetos, – maletero



V70, 855

Caja guardaobjetos	Gris	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3

Posavasos (inserción)	Gris	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2

Compartimiento (inserción)	Gris	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Caja guardaobjetos en el lado derecho del maletero. Diseño elegante. Práctico espacio integrado para ocultar pequeños objetos. Tiene una tapa que facilita la introducción de objetos y guardarlos sin que se vean.

La caja guardaobjetos puede completarse con un soporte para dos vasos de diferente tamaño o con un compartimiento para pequeños objetos. Se monta en la parte superior de un espacio ya preparado y se introduce en la caja guardaobjetos.

Es un excelente complemento en vehículos equipados con asiento supletorio pues permite a los pasajeros guardar vasos y enseres personales durante el viaje.

La caja guardaobjetos es de material ligero, EPP y está revestida con un material adaptado cromáticamente. Se monta con tornillos en el borde inferior y cinta adhesiva, del tipo «doble» en el borde superior.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Säilytyslaatikko, – tavaratila



V70, 855

Säilytyslaatikko	Harmaa	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Juomamukin pidin (sarja)	Harmaa	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Lokero (sarja)	Harmaa	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Säilytyslaatikko tavaratilan oikealla laidalla. Tyylikäs muotoilu. Käytännöllisen tilan yhteensulautuva rakenne pienempien tavaroiden huomaamattomasti säilytystä varten. Varustettu kansiluukulla, joka helpottaa eri tavaroiden asettamista säilytystilaan ja niiden säilyttämistä katseilta piilossa.

Säilytyslaatikkoa voi täydentää joko juomamukin pitimellä, jossa on tilaa kahdelle erikokoiselle mukille, tai pikkutavaroiden säilytyslokerolla. Asennetaan yläpuolelle valmisteltuun tilaan ja painetaan alas säilytyslaatikkoon.

Erinomainen lisävaruste autoihin, joissa on lisäistuin ja jossa matkustajille annetaan mahdollisuus asettaa juomamukit ja muut mahdolliset varusteet matkan ajaksi.

Säilytyslaatikko on varustettu kevytmateriaalista EPP ja verhottu värin puolesta yhteensopivalla kalvolla. Asennetaan ruuveilla alalaidasta ja dualock-tyyppisellä tarranauhalla ylälaidasta.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Förvaringslåda, – bagagerum



V70, 855

Förvaringslåda	Grå	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Mugghållare (insats)	Grå	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Fack (insats)	Grå	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

En förvaringslåda på höger sida i bagageutrymmet. Elegant utformad. En integrerad design av ett praktiskt utrymme för dold förvaring av mindre artiklar. Försedd med en öppningslucka som gör det lätt att lägga in div. saker och förvara dem på en undanskymd plats.

Förvaringslådan kan kompletteras med antingen en mugghållare med plats för 2 muggar av varierande storlek eller ett fack för småprylar. Installerar på ovansidan i förberett utrymme och trycks ner i förvaringslådan.

Ett utmärkt komplement för bilar som är utrustade med extrasäte, där passagerarna ges möjlighet att placera muggar och tillhörigheter under färdan.

Förvaringslådan är tillverkad i lättviktsmaterial, EPP och klädd med en färgmatchande folie. Monteras med skruvar i underkant och häffästband, av dualock-typ, i ovankant.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Copertura per paraurti – paraurti posteriore



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Robusta protezione per paraurti con disegno. Va applicata alla faccia superiore del paraurti posteriore.

Protegge la vernice del paraurti durante le operazioni di carico e scarico.

Informazioni sul prodotto

- Facile da applicare (nastro biadesivo).
- Materiale: gomma EPDM.
- Colore: Grigio antracite.

Smutsskydd – bakre stötfångare



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Ett robust stötfångarskydd med designmönster. Monteras på bakre stötfångarens ovansida.

Skyddar stötfångaren mot repor vid lastning eller insteg i bagageutrymmet.

Produktfakta

- Lätt att montera (dubbelhäftande tejp).
- Material: EPDM gummi.
- Färg: Antracitgrå.

Protección del paragolpes – paragolpes trasero



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Robusta protección de paragolpes diseñada. Se monta sobre el paragolpes trasero.

Protege el paragolpes contra rayaduras al cargar o entrar en el maletero.

Características del producto

- Montaje fácil (cinta adhesiva de doble cara).
- Material: goma EPDM.
- Color: gris antracita.

Likaantumissuojus – takapuskuri



V70, V70 Cross Country

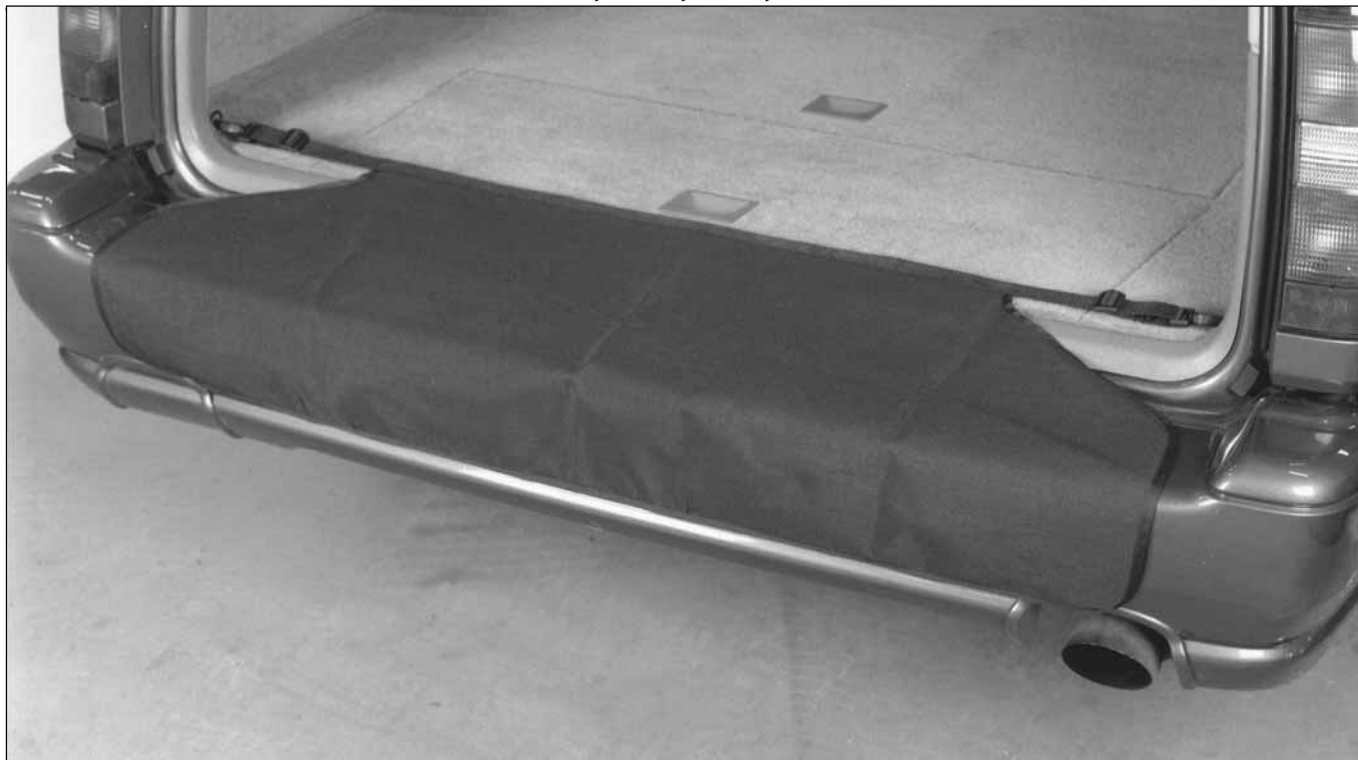
9491 400-9

Tukeva, kuvioitu puskurinsuoja. Asennetaan takapuskurin yläpuolelle.

Suojaa puskuria naarmuuntumiselta kuormauksen aikana tai mentäessä sisään tavaratilaan.

Tuotetiedot

- Helppo asennus (kaksipuolinen teippi).
- Materiaali: EPDM-kumi.
- Väri: Antrasiitinharmaa.



Copertura per paraurti – paraurti posteriore

S70, V70, 854, 855 Nero 9204 625-9

Una pratica copertura per il paraurti posteriore che evita di sporcare i vestiti protegge il paraurti durante le operazioni di carico e scarico dal bagagliaio. Sui modelli a cinque porte la copertura è anche adatta ad essere usata per sedere nel bagagliaio con il portellone aperto durante una pausa, per cambiare gli scarponi o le scarpe. Molto facile da installare con ganci negli occhielli esistenti sul retro del bagagliaio. La copertura per paraurti si ripiega in modo che la parte esterna sia sempre pulita. Tenuta in posizione con una striscia di Velcro. La copertura è realizzata in tessuto impregnato.

Smutsskydd – bakre stötfångare

S70, V70, 854, 855 Svart 9204 625-9

Ett praktiskt skydd över bakre stötfångaren som hindrar nedsmutsning av kläderna och skyddar stötfångaren vid i- och urlastning. På 5-DRS är skyddet även lämpligt att använda om man vill sitta i lastutrymmet med luckan öppen vid t.ex. en paus eller vid byte av t.ex. skidpjäxor eller stövlar. Mycket lätt att montera med krokar som hakas i de befintliga lastsäkringsöglorna bak i lastutrymmet. Smutsskyddet viks ihop så att utsidan alltid är ren. Hålles ihop med kardborreband. Duk i impregnerat textilmaterial.

Protección del paragolpes – paragolpes trasero

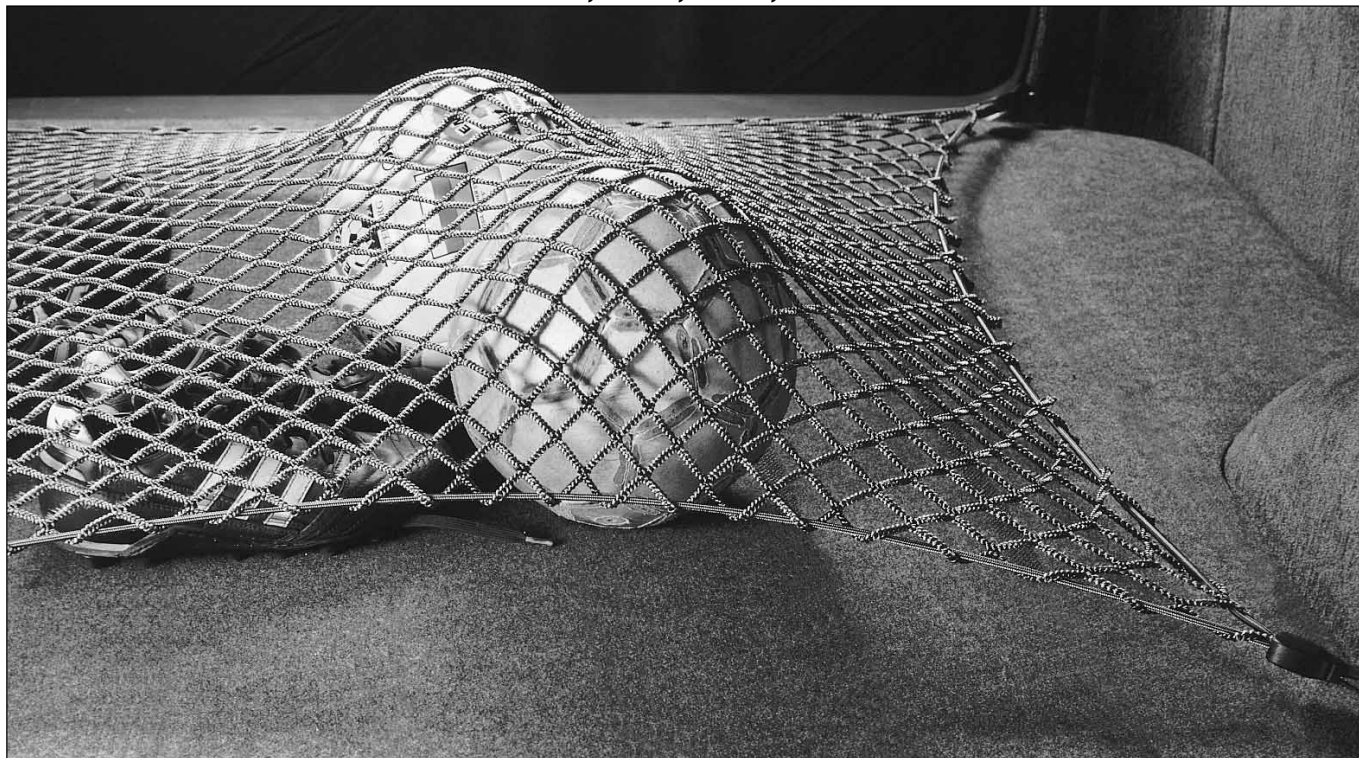
S70, V70, 854, 855 Negro 9204 625-9

Práctica funda para el paragolpes trasero que evita que la ropa se ensucie y protege el paragolpes al cargar y descargar en el área de carga. En los modelos de cinco puertas la funda también puede utilizarse si se permanece sentado en el maletero con el portón trasero abierto cuando se está descansando, al cambiarse de botas de esquí o de zapatos. Muy fácil de instalar con ganchos en los ojales existentes en la parte trasera del área de carga. La funda del paragolpes se dobla de tal manera que la parte exterior siempre está limpia. Sujétela en su lugar con una tira de Velcro. La funda está hecha de tela impregnada.

Likaantumissuojus – takapuskuri

S70, V70, 854, 855 Musta 9204 625-9

Käytännöllinen takapuskurin päälle tuleva suojus, joka estää vaatteiden likaantumisen ja suojaa puskuria kuormattaessa ja purettaessa. 5-ovisissa malleissa suojusta voi käyttää myös, kun istutaan tavaratilassa takaluukku auki, esim. tauoilla tai hiihtovarusteita tai saappaita vaihdettaessa. Helppo kiinnittää koukuilla tavaratilan kuormankiinnityssilmukoihin. Likaantumissuojus taitetaan kokoon niin, että ulkopuoli on aina puhdas. Pysyy kokoontaitettuna tarranauhoilla. Kyllästettyä kangasta.



Rete per il contenimento del carico – pavimento del vano di carico



S70, C70, 854	Grigio	9166 882-2
V70, 855	Grigio	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Rete in tessuto di impiego pratico che impedisce al carico di spostarsi nel vano di carico. Costruita con materiale elastico che permette di posizionare agevolmente il carico sotto la rete. Colori in coordinato. Viene montata piatta sul pavimento del vano di carico ed è dotata di ganci da legare negli appositi occhielli.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Lastfixeringsnät – bagagerumsgolv



S70, C70, 854	Grå	9166 882-2
V70, 855	Grå	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Ett praktiskt textilnät som förhindrar att bagaget glider omkring i bagageutrymmet. Tillverkat i elastiskt material, vilket gör det enkelt att lasta bagaget under nätet. Färganpassad. Monteras platt på bagagerumsgolvet och är försett med fastsättningskrokar som hakas i öglor.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Red de seguridad – suelo del área de carga



S70, C70, 854	Gris	9166 882-2
V70, 855	Gris	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Una práctica red que impide que la carga se desplace. Fabricada de material elástico que facilita la introducción del equipaje debajo de la red. Color a juego. Se instala en posición horizontal en el suelo del área de carga e incluye ganchos de seguridad que se enganchan en ojales.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

Kuormankiinnitysverkko – tavaratilan lattialle



S70, C70, 854	Harmaa	9166 882-2
V70, 855	Harmaa	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Käytännöllinen tekstiiliverkko, joka estää tavaroiden liikkumisen tavaratilassa. Valmistettu joustavasta materiaalista, minkä ansiosta tavaroiden sijoittaminen verkon alle on helppoa. Sovitetut värit. Asennetaan liiteänä tavaratilan lattialle, ja kiinnitetään koukkuihin.

Sisustuskoorien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.



**Tasca a rete
– sui pannelli laterali**

(IT)

S70, 854 Grigio 9166 885-5

Pratica tasca a rete per accogliere e fissare delle borse o piccoli pacchi. Montata lungo i pannelli laterali destro o sinistro del vano di carico.

Fatta di materiale elastico per rendere agevole il posizionamento dei pacchi.

Dotata di ganci da fissare agli appositi occhielli.

**Nätficka
– sidopanel**

(SE)

S70, 854 Grå 9166 885-5

Praktisk nätficka för enkel förvaring och fasthållning av kassar, mindre paket m.m. längs sidopanelen på höger eller vänster sida i bagageutrymmet.

Tillverkat i elastiskt material vilket gör det lätt att lasta. Monteras med fastsättningskrokar som hakas i öglor.

**Bolsillo de red
– panel lateral**

(ES)

S70, 854 Gris 9166 885-5

Práctico bolsillo de red para guardar de forma segura bolsas y objetos pequeños. Se instala a lo largo de los paneles laterales derecho o izquierdo del área de carga.

Fabricado de material elástico que facilita la acción de cargar los paquetes.

Instalado con ganchos de seguridad que se enganchan en ojales.

**Verkkotasku
– sivupaneeliin**

(FI)

S70, 854 Harmaa 9166 885-5

Käytännöllinen tasku kassien, pienehköjen pakettien ym. säilyttämiseen tavaratilan oikean tai vasemman sivupaneelin viereen.

Valmistettu joustavasta materiaalista, minkä ansiosta tavaroiden sijoittaminen on helppoa.

Asennetaan silmukoihin kiinnitettävien koukuin.


**Tasca a rete
– pannello laterale**

V70, 855

Lato sinistro	Grigio	9451 323-1
Lato destro	Grigio	9451 324-9
Lato sinistro	Beige	9451 325-6
Lato destro	Beige	9451 326-4
Lato sinistro	Oak	9451 327-2
Lato destro	Oak	9451 328-0

Pratica tasca a rete per alloggiare facilmente borse, pacchetti ecc. lungo i pannelli laterali sul lato destro o sinistro del bagagliaio.

Fabbricata in materiale elastico con rete sulla parte anteriore che realizza una giunzione a richiamo sul pannello e garantisce che la tasca a rete sia stabile e facile da caricare.

Semplice da installare, si aggancia agli occhielli di carico esistenti sul bordo posteriore con l'attacco rapido anteriore è acile da rimuovere se è necessario accedere allo spazio sotto il pannello di fondo.

Non può essere installata con il vano CD sul lato sinistro - in questo caso si raccomanda l'installazione soltanto sul lato destro.

Colore coordinato.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

**Bolsillo de red
– panel lateral**

V70, 855

Lado izquierdo	Gris	9451 323-1
Lado derecho	Gris	9451 324-9
Lado izquierdo	Beige	9451 325-6
Lado derecho	Beige	9451 326-4
Lado izquierdo	Oak	9451 327-2
Lado derecho	Oak	9451 328-0

Práctico bolsillo de red para guardar de forma sencilla bolsas, pequeños paquetes, etc. a lo largo del panel lateral situado a izquierda y derecha del maletero.

Fabricado en material elástico, con una red de alambre en la parte delantera que combina con el panel, a la vez que asegura la estabilidad y la facilidad de carga del bolsillo de red.

Fácil de instalar, con ganchos para los ojales de carga existentes en el borde trasero y con un mecanismo de desenganche rápido en el delantero que facilita su retirada si se necesita acceder al espacio que se encuentra por debajo del panel del suelo.

No puede instalarse con el compartimento para los CD en el lado izquierdo. Sin embargo, en este caso se recomienda la instalación en el lado derecho.

Color a juego.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Verkkotasku – sivupaneeli



V70, 855

Vasen puoli	Harmaa	9451 323-1
Oikea puoli	Harmaa	9451 324-9
Vasen puoli	Beige	9451 325-6
Oikea puoli	Beige	9451 326-4
Vasen puoli	Oak	9451 327-2
Oikea puoli	Oak	9451 328-0

Käytännöllinen verkkotasku kassien, pikkupakettien tms. säilytykseen sivupaneelin vieressä tavaratilan vasemmalla tai oikealla puolella.

Valmistettu joustavasta materiaalista, etureunassa teräslänkaverkko, joka liittyy sisstisti paneeliin, ja tekee tasakusta samalla ryhdikkään ja helposti lastattavan. Helppo asentaa; kiinnitetään takareunasta kuormankiinnityssilmukkaan ja edestä pikakiinnityksellä, joten se on helppo irrottaa, kun halutaan ottaa lattiapaneeli pois.

Ei voi asentaa yhdessä CD-lokeron kanssa vasemmalle puolelle – tällöin suositellaan asennusta vain oikealle puolelle.

Sovitettu auton väreihin.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Nätficka – sidopanel



V70, 855

Vänster sida	Grå	9451 323-1
Höger sida	Grå	9451 324-9
Vänster sida	Beige	9451 325-6
Höger sida	Beige	9451 326-4
Vänster sida	Oak	9451 327-2
Höger sida	Oak	9451 328-0

Praktisk nätficka för enkel förvaring och fasthållning av kassar, mindre paket m.m. längs sidopanelen på höger eller vänster sida i lastutrymmet.

Tillverkad i elastiskt material med ståltrådsnät i frontgaveln som ger en snygg anslutning mot panelen, samtidigt som nätfickan blir stadig och lätt att lasta i. Enkel att montera; krokas in i befintlig lastsäkringsögla i bakkanten samt snabbfäst fram som gör den lätt att ta bort om man vill komma åt utrymmet under golvpanelen. Går ej att montera ihop med CD-facket på vänster sida – endast på höger sida rekommenderas i detta fall. Färganpassad.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Rete per borse per bagagliaio



V70, 855	Grigio	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Una pratica rete in colore coordinato per il trasporto di borse della spesa aperte nella station wagon. Le tiene in posizione ed impedisce che cadano e versino il loro contenuto. Facile da raggiungere, è installata nella parte più arretrata attraverso il bagagliaio. Può essere raggiunta direttamente se il portellone è aperto.

La rete è su due lati e viene tenuta chiusa da una fascia elastica sul bordo superiore e da un elemento sovrapposto che si ripiega sopra le borse. Si aggancia agli occhielli esistenti sul fondo e a due occhielli montati sui pannelli sul bordo superiore. Molto facile da rimuovere quando si richiede che il bagagliaio sia libero per caricare oggetti ingombranti.

Contiene 4-5 borse. 8-10 kg ciascuna.

Peso massimo totale 40 kg per rispettare i requisiti di sicurezza.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Bolsa de red para la carga



V70, 855	Gris	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Práctica red de color coordinado para transportar bolsas de la compra abiertas en la furgoneta. Mantiene las bolsas en su sitio y evita que se caigan y se derrame el contenido. De fácil acceso, se instala en la parte más trasera y a lo largo del maletero. De acceso directo cuando el portón trasero está abierto.

La red tiene dos caras que se unen mediante una tira elástica en el borde superior. También tiene una solapa que se dobla sobre las bolsas. Se engancha en los ojales existentes en el fondo y en los dos ojales fijados en el borde superior de los paneles. Muy fácil de quitar cuando es necesario tener libre el área de carga para cargar objetos más grandes.

Admite 4-5 bolsas. 8-10 kg cada una.

Peso máximo total 40 kg para cumplir los requisitos de seguridad en caso de choque.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Kassiverkko



V70, 855	Harmaa	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Käytännöllinen värisovitettu verkko ruoka- ja muiden kassien kuljetukseen kartanoautossa. Pitää kassit paikallaan ja estää niiden kaatumisen ja sisällön leviämisen ympäriinsä. Helposti käsillä, asennetaan taakse ja poikittain tavaratilaan. Käyttövalmiina, kun takaluukku avataan.

Verkko on kaksipuolinen, sen yläreunassa on joustonauha, ja toisen puolen voi kääntää kassien päälle. Kiinnitetään alareunasta auton kuormankiinnityssilmukoihin ja yläreunasta 2 silmukkaan, jotka asennetaan paneeliin. Helppo irrottaa, kun halutaan oviaukko vapaaksi suurempien tavaroiden kuormausta varten. Tilaa 4-5 kassille, 8-10 kg/kpl.

Enimmäispaino yhteensä 40 kg törmäysturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Bagagenätkasse



V70, 855	Grå	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Ett praktiskt färganpassat nät för transport av bär- och matkassar i herrgårdsvagn. Håller kassarna på plats och hindrar att de välter och innehållet sprids runt. Lättåtkomligt, installeras längst bak och tvärs över bagageutrymmet. Näs direkt då bakluckan öppnas.

Nätet är dubbelsidigt och hålls ihop med "stretch"-band i ovankant samt en överlapp som viks över kassarna. Krokas fast i bilens befintliga lastsäkringsöglor i nederkanten och i 2 öglor som monteras på panelen i ovankanten. Mycket enkelt att ta bort då man vill ha bagageöppningen fri för inlastning av större bagage. Rymmer 4-5 kassar, 8-10 kg/st.

Max vikt totalt 40 kg för att uppfylla krocksäkerhetskrav.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.


**Portaborse
– bagagliaio**

**S70, 854
C70**
**9166 746-9
9499 092-6**

Un sistema per appendere borse della spesa aperte nel bagagliaio. Impedisce che le borse cadano e versino il loro contenuto. E' costituito da una barra di alluminio con 5 ganci di plastica montata sotto il piano portaoggetti del bagagliaio.

Le borse vengono agganciate con i loro manici e sono ancorate saldamente. Le borse si caricano e scaricano molto facilmente. I ganci possono essere regolati sulla barra e possono essere tirati su un lato se è richiesta tutta l'altezza del bagagliaio. Facile da installare sotto il piano portaoggetti nei fori esistenti con le due staffe a torsione della barra.

Peso massimo per gancio: 8 kg (totale 40 kg) per rispettare i requisiti di sicurezza.

**Bärkasseshållare
– bagagerum**

**S70, 854
C70**
**9166 746-9
9499 092-6**

Ett upphängningssystem för bär- och matkassar i bagageutrymmet. Förhindrar att kassarna välter och att innehållet sprids runt.

Består av en aluminiumska med 5 st plastkrokar som monteras under hatthyllan i bagageutrymmet.

Kassarna hakas genom bärhandtaget i krokarna och får en fast förankring. Mycket lätt att sätta in och ta ut kassarna. Krokarna är skjutbara på skenan och går att dra åt sidan om hela lasthöjden i bagageutrymmet behöver utnyttjas. Lätt att montera under hatthyllan i befintliga hål med vridkonsoler på skenan.

Max vikt/krok: 8 kg (totalt 40 kg) för att uppfylla krock-säkerhetskrav.

**Portabolsas
– maletero**

**S70, 854
C70**
**9166 746-9
9499 092-6**

Sistema para colgar bolsas de la compra abiertas en el maletero. Evita que se caigan las bolsas y se derrame el contenido. Consiste en un raíl de aluminio con 5 ganchos de plástico fijados por debajo de la bandeja portaobjetos del maletero.

Las bolsas se cuelgan por las asas y se fijan de forma segura. Carga y retirada de las bolsas de gran sencillez. Los ganchos son ajustables en el raíl, y pueden retirarse hacia un lateral si se necesita toda la altura del maletero para una carga alta. Se instala fácilmente debajo de la bandeja portaobjetos en los orificios existentes con soportes giratorios en el raíl.

Peso máximo por gancho: 8 kg (total 40 kg) par cumplir los estándares de seguridad en caso de colisión.

**Kassinpidin
– tavaratila**

**S70, 854
C70**
**9166 746-9
9499 092-6**

Ripustusjärjestelmä ruoka- ja muiden kassien kuljetukseen tavaratilassa. Estää kassien kaatumisen ja sisällön leviämisen ympäriinsä. Koostuu alumiinikiskosta ja 5 muovikoukusta, jotka asennetaan tavaratilaan hattuhyllyn alle.

Kassit ripustetaan koukkuihin kädensijastaan ja pysyvät hyvin paikallaan. Kassien ripustus ja irrotus helppoa.

Koukkuja voi siirtää kiskolla ja ne voi vetää syrjään, jos tarvitaan tavaratilan koko korkeus. Helppo asentaa hattuhullyn alle valmiisiin reikiin kiskon kiertoakannimilla.

Enimmäispaino/koukku: 8 kg (yhteensä 40 kg) törmäysturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi.



Portaborse – bagagliaio

IT

S70, 854

9192 042-1

Un pratico accessorio per tenere in posizione le borse della spesa aperte nel bagagliaio. Impedisce che le borse cadano e versino il loro contenuto nel bagagliaio. Il portaborse viene montato sul bordo superiore interno del parafrangente posteriore e trattiene le borse con una fascia infilata attraverso i manici delle borse. Un attacco rapido sulla fascia consente di ancorare e rilasciare facilmente le borse.

Peso massimo per supporto 10 kg per rispettare i requisiti di sicurezza.

Confezionato in pacchetti con due portaborse per il lato sinistro e destro.

Bärkasseshållare – bagagerum

SE

S70, 854

9192 042-1

Ett praktiskt tillbehör i bagageutrymmet för att hålla bär- och matkassar stående på plats. Förhindrar att kassarna välter och att innehållet sprids runt. Hållaren monteras i ovankant på insidan av bakskrmen och håller kassen med en rem som träs igenom bärhandtaget. Ett snabbfäste på remmen gör det lätt att förankra kassen och ta loss den. Max vikt/hållare 10 kg för att uppfylla krocksäkerhetskrav. Packad i sats med 2 st hållare för vänster och höger sida.

Portabolsas – maletero

ES

S70, 854

9192 042-1

Práctico accesorio para sujetar las bolsas de la compra abiertas en el maletero. Evita que las bolsas se caigan y se derrame el contenido en el maletero. Se fija en el borde superior interno de la aleta trasera y sujeta las bolsas con una cinta enhebrada en las asas de las bolsas. El desenganche rápido de la cinta facilita su fijación y su retirada.

Peso máximo/portabolsas 10 kg para cumplir los requisitos de seguridad en caso de choque.

En paquetes de dos portabolsas para los lados izquierdo y derecho.

Kassinpidin – tavaratila

FI

S70, 854

9192 042-1

Käytännöllinen lisävaruste ruoka- ja muiden kassien pitämiseen pystyssä paikallaan. Estää kassien kaatumisen ja sisällön leviämisen ympäriinsä tavaratilaan. Pidin asennetaan takalokasuojan sisäreunaan, ja kassi kiinnitetään hihnalla, joka pudotetaan kantokahvan läpi. Hihnan pikalukko helpottaa kassin kiintymistä ja irrotusta.

Enimmäispaino/pidin 10 kg törmäysturvallisuusvaatimusten täyttämiseksi.

Pakkauksessa 2 kpl pitimiä, vasemmalle ja oikealle puolelle.


**Borsa
– bagagliaio**

S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Borsa separata versatile, usata principalmente in combinazione con i diversi portaborse per bagagliaio Volvo.

Utile per averla sempre disponibile per la spesa. Fabbricata in cotone robusto in colore naturale ecologico. Con marchio Volvo su un'etichetta all'interno del manico e può essere lavata a 40°C.

**Bärkasse
– bagagerum**

S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Separat bärkasse i allround-utförande; den används i första hand i kombination med Volvos olika bärkassehållare i bagageutrymmet.

Praktisk att alltid ha till hands vid shopping. Tillverkad av robust bomullsmaterial i miljövänlig naturfärg.

Volvoidentifierad med en etikett på insidan vid bärhandtaget med tvättråd 40°C.

**Bolsa
– maletero**

S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Bolsa versátil individual, utilizada principalmente en combinación con los distintos tipos de portabolsas para el maletero de Volvo.

Útiles para llevarlas siempre a mano cuando se hace la compra.

Fabricadas en algodón grueso y en colores naturales. Con una etiqueta de Volvo en la parte interna junto al asa. Pueden lavarse a 40°C.

**Kantokassi
– tavaratila**

S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Erillinen, yleiskäyttöinen kantokassi; käytetään ensisijassa Volvon erilaisten kassinpitimien kanssa tavaratilassa.

Käytännöllinen pitää mukana ostoksilla.

Valmistettu tukevasta puuvillakankaasta luonnonvärisenä. Volvo-logolla merkitty, pesuohjeen (40°C) sisältävä etiketti sisäpuolella kantokahvan vieressä.



Cestino ripiegabile
(Cassa multiuso)

IT

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Ripiegabile – occupa poco posto.
Di facile uso.
Realizzato in polipropilene.
520 x 360 x 250 mm.

Hopfällbar korg
(Allroundbox)

SE

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Hopfällbar – tar liten plats.
Lättpackad.
Tillverkad av polypropylen.
520 x 360 x 250 mm.

Cestas plegables
(Caja multiuso)

ES

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Plegables – ocupan un espacio muy reducido.
Fácil acceso.
Fabricado en polipropileno.
520 x 360 x 250 mm.

Kokoontaitettava kori
(Yleiskori)

FI

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Kokoontaitettava – vie vähän tilaa.
Helppo pakata.
Valmistettu polypropeenista.
520 x 360 x 250 mm.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

**Cestino per la carta**

S70, V70, 850	Grigio	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Nero	9166 348-4

Pratico cestino per la carta da posizionare in vari punti della vettura.
Facile da montare e da svuotare. Capienza di circa 1 litro.
All'occorrenza si possono impiegare più cestini, ad esempio per il vano di carico delle vetture cinque porte con il sedile passeggeri supplementare.
Materiale: Plastica estrusa (polipropilene).

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Papperskorg

S70, V70, 850	Grå	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Svart	9166 348-4

En praktisk papperskorg som går att placera på olika ställen i bilen.
Enkel att montera och tömma. Rymmer ca 1 liter.
Vid behov finns utrymme för flera papperskorgar; även i bagageutrymmet på 5-DRS för extrasätespassagerare.
Material: Formsprutad plast (polypropylen).

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Papelera

S70, V70, 850	Gris	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Negra	9166 348-4

Una práctica papelera que puede colocarse en distintos lugares del coche.
Fácil de instalar y vaciar. Tiene una capacidad aproximada de 1 litro.
Si es necesario pueden utilizarse varias papeleras, incluso en el área de carga del Station Wagon para los pasajeros de los asientos adicionales.
Material: Plástico extruido (polipropileno).

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

Paperikori

S70, V70, 850	Harmaa	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Musta	9166 348-4

Käytännöllinen paperikori, jonka voi sijoittaa useisiin paikkoihin.
Helppo asentaa ja tyhjentää. Tilavuus n. 1 litra.
Tarvittaessa voi sijoittaa useita paperikoreja autoon samanaikaisesti, myös 5-ovisten mallien tavaratilaan mahdollisia lisäistuimella istuvia matkustajia varten.
Materiaali: Ruiskuvalettu muovi (polypropeeni).

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Volvon laukkusarja (VOLVO LIFE)



Tarjoamme suuren valikoiman erilaisia laukkuja eri tarpeisiin sekä vapaa-aika- että työkäyttöön.

Ne edustavat omaa muotoilulinjaansa, ja niitä on saatavana kolmena eri värinä: mustana, punaisena ja Volvonsinisisenä.

Laukut on valmistettu mukavasta ja voimakkaasta vesitiiviistä polyesterikudoksesta. Hillitty Volvo-tunnus on lisätty helpokäyttöisiksi suunniteltuihin vetoketjureunuksiin.

Laukkujen valmistuksessa ei ole käytetty PVC:tä. Missään himmeästä alumiiniseoksesta muotoilluissa metalliosissa ei ole käytetty kadmiumia.

PP-, ABS – ja nahkavahvistukset ovat kestäviä ja sietävät kovaa käsittelyä.

Vahvistetut ja mukavat kantakahvat ja olkahihnat.

Useimmissa laukuissa on vahvelmuotoillut nailoniset tukijalat, jotta laukku pysyisi tukevammin pystyssä ja jotta sen pohja ei kuluisi, sekä pohjan korottamiseksi irti märästä alustasta.

Useimmissa suurissa laukuissa on käytännöllinen verkkosisätasku ja kiinnityslaite avainten yms. pikkutavaroiden pitämiseksi paremmassa järjestyksessä.

Laukut on mitoitettu täyttämään Volvon tavaratila parhaalla mahdollisella tavalla.

Laajamittainen testaus parhaan mahdollisen laadun aikaansaamiseksi: palokestävyys, kuluminen, UV-säteily (valkaisu), värikestävyys sekä kahvojen ja olkahihnojen kuormitustesti.

Laukut puhdistetaan yksinkertaisesti pyyhkimällä ne saippuavesiliuokseen kostetulla rievulla.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Ei voida käyttää organisaattorina, ks. siv 1.110.
- Suuri ja tilava pehmustettu säilytyslaukku, joka sopii useimpiin markkinoilla myytäviin kannettaviin PC:hin.
- Kahdet kiinnityshihnat PC:n kiinnittämiseksi.
- PC:n säilytystaskussa on irrotettava ja säädettävä sivuseinä, jolla säilytystila voidaan jakaa kahtia.
- Monia käytännöllisiä lokeroita, kuten sisätaskut kyniä, levykkeitä, CD-rom-levyjä yms. varten.
- Erillinen, jaettu kansi- ja asiakirjatasku.
- Kaksi ulkotaskua.
- Kaksinkertainen kankainen läppä sisällön paremmaksi suojaamiseksi.
- Käytännölliset pikalukot.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
- Kantamista helpottava, laskostettava kantokahva.
- Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
- Jalat.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Täyttää lentokenttävaatimukset käsimatkatavaran koon suhteen.
- Useita vetoketjutaskuja.
- Irrotettava, pehmustettu ja helposti säädettävä olkahihna.
- Erillinen, käteen sopiva kantokahva.
- Haka, johon matkalompakko voidaan helposti kiinnittää.
- Jalat.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Kolme käytännöllistä ulkotaskua.
- Kaksi sisäpuolista suurehkoa taskua.
- Kaksi sisäpuolista suurehkoa muovitaskua.
- Vaateripustinosasto, jossa ylimääräinen taite esim. pitkän hameen kuljetusta varten.
- Vaatelukitusvyö.
- Kaksi ripustinta.
- Käytännöllinen, irrotettava S-muotoinen ripustuskoukku helposti avattavassa erikoissisätaskussa.
- Irrotettava ja pehmustettu sekä helpposäätöinen olkahihna.
- Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Suuri ja tilava laukku.
- Irrotettava ja hyvin pehmustettu sekä helpposäätöinen olkahihna.
- Käteen sopiva kaksoiskantokahva.
- Käytännöllinen nostokahva purkuun tai lastaukseen.
- Sopii Volvon näkösuojan alle.
- Verkkosisätasku ja koukku.

5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Käytännöllinen pieni laukku.
- Irrotettava ja helpposäätöinen olkahihna.
- Irrallinen, käteen sopiva kantokahva.
- Yksi ulkopuolinen tasku.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Sisäpuoli nappanahkaa.
- Erillinen passilokero.
- Visiitti- ja pankkikorttitaskut.
- Erillinen lipputasku.
- Sisäpuolinen vetoketjutasku esim. matkavaluutalle.
- Volvon nimi painettu sisäpuolelle (vetoketjureunuksen sijaan.)
- Pieni metallirengas lompakon kiinnittämiseksi muiden laukkujen koukkuihin.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Perinteinen toalettilaukku
- Kaksi sisäpuolista, pitkittäistä lokeroa.
- Verkkosisätasku.
- Kantokahva.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Taitettava.
- Tarrakiinnitys.
- Neljä lokeroa, joista yksi verkolla.
- Ripustussilmukka.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Suuri keskiosa ja kaksi suurehkoa päätylokeroa.
- Pieni ulkopuolinen tasku.
- Irrotettava, pehmustettu ja helpposäätöinen olkahihna.
- Helposti yhdellä otteella avattava kaksoisvetoketju.
- Kaksoiskantokahva.
- Sovitettu Volvon tavaratiloja varten.
- Verkkosisätasku ja koukku
- Jalat.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Voidaan kantaa merimiessäkinä tai selkäreppuna.
- Ulkopuolinen vetoketju avattava purkuun tai lastaukseen.
- Lumilukkonyöryitys.
- Helposti suljettavissa köydellä ja liukulukituksella.
- Pieni ulkotasku.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Perinteinen monitoimilaukku.
- Vetoketjulla varustettu ulkotasku.
- Ulkopuolinen verkkotasku.
- Irrotettava ja pehmustettu sekä helpposäätöinen olkahihna.
- Kaksoiskantokahva.
- Helposti kasaan taitettava.
- Verkkosisätasku ja koukku.
- Jalat.

**Volvos väskprogram
(VOLVO LIFE)**


Vi erbjuder ett brett program med olika väskor för olika behov för såväl fritid som arbete.
De unikt designade väskorna finns i tre olika färger; svart, rött eller Volvo-blått.

Väskorna är tillverkade i bekväm, kraftig polyesterväv som är vattentät. Diskret Volvoidentifikation på de greppvänligt designade dragkedjeklapparna.

Väskorna är fria från PVC. Alla metallbeslagen i matt aluminiumlook är kadmiumfria.

Förstärkningsdetaljer i PP, ABS och läder för hög hållbarhet och som skydd mot ovarlig behandling.

Förstärkta och bekväma bärhandtag och axelremmar.

De flesta väskor har väffelmönstrade "fötter" i nylon för att stå stabilare, skydda mot bottenlitage och så att väskan inte behöver stå direkt på våta underlag.

I de flesta större väskorna finns en praktisk nätinnerficka och krockanordning – för att bättre se och hålla reda på nycklar och andra småsaker.

Väskorna är måttanpassade för att ge bästa möjliga fyllnadsgrad i Volvobilarnas bagageutrymme.

Har omfattande testats för bästa möjliga kvalitet, brandhårdighet, nötning, UV-strålning (blekning), avfärgning samt belastning av handtag och axelremmar.

Väskorna rengöres enkelt genom avtorkning med en tvål- och vattenlösning.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Går att använda som organizer, se sid 1.110.
- Stor rymlig madrasserad ficka som passar de flesta av marknadens bärbara PC.
- Dubbla fastsättningsband för låsning av PC.
- PC-fickan har en borttagbar reglerbar sidovägg för att dela facket i två delar.
- Många praktiska fack varav en nätficka för pennor, disketter, CD-rom mm.
- Separat delad pärm och dokumentficka.
- Två utvändiga fickor.
- Dubbla tyglock för bättre skydd av innehåll.
- Praktiska snabbblås.
- Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
- Bärvänlig nedvikbart bärhandtag.
- Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
- Fötter.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Uppfyller flygets krav på handbagagestorlek.
- Många dragkedjeförsedda fickor.
- Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
- Separat greppvänligt bärhandtag.
- Krok, lämplig att fästa reseplånbok i.
- Fötter.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Tre stora praktiska ytterfickor.
- Två invändiga större nätfickor.
- Två invändiga större plastfickor.
- Garderobficka med extra utvik för att rymma ex. långklänning.
- Bälte för klädlås.
- Två galgar.
- Praktisk avtagbar upphängnings-S-krok i lättåtkomlig särskild innerficka.
- Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
- Separat greppvänligt bärhandtag.
- Nätinnerficka och krok.
- Fötter.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Stor rymlig väska.
- Avtagbar, kraftigt stoppad, lätt justerbar axelrem.
- Greppvänligt dubbelhandtag.
- Praktisk lyfthandtag vid ur- och ilastning.
- Passar under Volvos insynsskydd.
- Nätinnerficka och krok.

5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Praktisk mindre väska.
- Avtagbar, lätt justerbar axelrem.
- Separat greppvänligt bärhandtag.
- En utvändig ficka.
- Nätinnerficka och krok.
- Fötter.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Invändigt klädd med nappaskinn.
- Separat passficka.
- Visitkorts och bankkortsfickor.
- Separat biljettficka.
- Invändig dragkedjeficka för ex. valuta.
- Volvopräglat på insidan (istället för på dragkedjeklapp).
- Liten metallring att fästa i övriga väskors krokar.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Traditionell necessär.
- Två invändiga långsidodelade fack.
- Nätinnerficka.
- Bärhandtag.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Utvikningsbar.
- Kardborrelåsning.
- Fyra fack, varav ett i nät.
- Upphängningsögla.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Ett stort mittfack samt två större gavelfickor.
- En mindre utvändig ficka.
- Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
- Lättöppnad engrepps dubbeldragkedja.
- Dubbelt bärhandtag.
- Anpassad för Volvos bagageutrymmen.
- Nätinnerficka och krok
- Fötter.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Kan bäras som sjösäck eller ryggsäck.
- Utvändig dragkedja för lättare åtkomst i hela bagen.
- Praktiskt lyfthandtag vid ur- och ilastning.
- Snölässnöring.
- Lätt förslutbar med rep och glidlås.
- Mindre yttre ficka.
- Nätinnerficka och krok.
- Fötter.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Traditionell flerfunktionell väska.
- Utvändig dragkedjeficka.
- Utvändig nätficka.
- Avtagbar, stoppad, lätt justerbar axelrem.
- Dubbelt bärhandtag.
- Lättstuvad.
- Nätinnerficka och krok.
- Fötter.

Linea borse e valigie Volvo (VOLVO LIFE)



La nostra ampia linea comprende diverse borse per le varie esigenze del tempo libero e del lavoro. Le borse, dal design esclusivo, sono disponibili in tre colori: nero, rosso e blu Volvo.

Le borse sono prodotte in comodo tessuto di poliestere resistente e lavabile. Un elegante marchio Volvo è applicato sulle linguette delle cerniere. Le borse non contengono PVC. Tutti gli inserti in metallo in lega di alluminio opaco non contengono cadmio. I particolari di rinforzo in PP, ABS e cuoio garantiscono un'ottima resistenza e proteggono le borse dagli urti. Manici e tracolle sono resistenti e comodi. La maggior parte delle borse è dotata di piedini in nylon con disegno a nido d'ape per garantire ottima stabilità, protezione dall'usura del fondo e per non fare appoggiare le borse direttamente su superfici bagnate. La maggior parte delle borse più grandi comprende una pratica tasca interna in rete ed un gancio che permette di riporre e soprattutto trovare rapidamente chiavi ed altri piccoli oggetti.

Le borse sono correttamente dimensionate per sfruttare a pieno il bagagliaio delle automobili Volvo. Per assicurare la massima qualità, le borse sono state sottoposte a molti test su resistenza ad incendi, usura, raggi UV (decolorazione), stabilità dei colori e test per la resistenza dei manici e delle tracolle. Le borse si lavano facilmente con un panno leggermente inumidito con acqua e sapone.

1. **BUSINESS BAG/ORGANIZER** (420 x 110 x 310 mm)
 - Può essere usata come classificatore, vedi pag. 1.110.
 - Grande e spaziosa tasca imbottita in grado di contenere la maggior parte dei PC portatili sul mercato.
 - Doppia banda per il fissaggio del PC.
 - Tasca per PC con parete laterale regolabile ed amovibile per dividere il vano in due parti.
 - Molti pratici spazi tra cui una tasca in rete per penne, dischetti, CD-ROM ecc.
 - Tasca separata per raccoglitori e documenti.
 - Due tasche esterne.
 - Doppio coperchio in tessuto per una protezione migliore del contenuto.
 - Pratica chiusura rapida.
 - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
 - Comodo manico ripiegabile.
 - Gancio, molto pratico per il portafoglio da viaggio.
 - Piedini.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
 - Borsa a mano conforme alle norme delle compagnie aeree.
 - Dotata di molte tasche con cerniera.
 - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
 - Comodo manico separato.
 - Gancio per il portafoglio da viaggio.
 - Piedini.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
 - Tre grandi pratiche tasche esterne.
 - Due grandi tasche interne in rete.
 - Due grandi tasche interne in plastica.
 - Tasca porta-abiti con piega supplementare per riporre gli abiti da sera.
 - Cintura per blocco abiti.
 - Due attaccapanni.
 - Pratico gancio a S amovibile per appendere gli abiti in una pratica tasca interna speciale.
 - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
 - Comodo manico separato.
 - Tasca interna in rete e gancio.
 - Piedini.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
 - Borsa molto spaziosa.
 - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione e molto robusta.
 - Comodi manici doppi.
 - Pratico manico per carico e scarico.
 - Si nasconde sotto il copri-bagagliaio Volvo.
 - Tasca interna in rete e gancio.
5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)
 - Pratica borsa piccola.
 - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
 - Comodo manico separato.
 - Tasca esterna.
 - Tasca interna in rete e gancio.
 - Piedini.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
 - Rivestimento interno in nappa.
 - Tasca per passaporto separata.
 - Scomparti per biglietti da visita e carte di credito.
 - Tasca per biglietti separata.
 - Tasca interna con cerniera, ad esempio per monete diverse.
 - Marchio Volvo all'interno (invece che sulla linguetta della cerniera).
 - Piccolo anello metallico per appendere il portafoglio nel gancio delle borse.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
 - Necessaire tradizionale.
 - Due vani interni sovrapposti.
 - Tasca interna in rete.
 - Manico.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
 - Pieghevole.
 - Chiusura con velcro.
 - Quattro vani, di cui uno in rete.
 - Occhiello per appendere la trousse.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
 - Un grande vano centrale e due spaziose tasche laterali.
 - Una tasca esterna più piccola.
 - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
 - Doppia cerniera comoda e di facile apertura.
 - Manici doppi.
 - Adatta al vano bagagliaio delle automobili Volvo.
 - Tasca interna in rete e gancio.
 - Piedini.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
 - Può essere utilizzata come borsa da mare oppure zaino.
 - Cerniera esterna per facile accesso a tutti i vani della borsa.
 - Pratico manico per carico e scarico.
 - Coulisse.
 - Facile da chiudere con corda e cerniera.
 - Piccola tasca esterna.
 - Tasca interna in rete e gancio.
 - Piedini.
11. **SKI-BOOT BAG** (440 x 200 x 420 mm)
 - Borsa tradizionale multiuso.
 - Tasca esterna con cerniera.
 - Tasca esterna in rete.
 - Tracolla imbottita amovibile di facile regolazione.
 - Manici doppi.
 - Facile da riempire e svuotare.
 - Tasca interna in rete e gancio.
 - Piedini.

Artículos de equipaje de la gama Volvo (VOLVO LIFE)



Ofrecemos una amplia gama de diferentes bolsas y bolsos para usos diversos, tanto para actividades de ocio como para el trabajo. El diseño único de las bolsas se presenta en tres colores: negro, rojo y azul Volvo.

Las bolsas están fabricadas en tela de poliéster confortable, fuerte e impermeable. El nombre de Volvo aparece de forma discreta en los dispositivos de sujeción fácil de la cremallera. Las bolsas no contienen PVC (cloruro polivinílico), mientras que los detalles de metal mate, con apariencia de aluminio, no contienen cadmio. Los refuerzos están fabricados en PP, ABS y piel, con el fin de que los artículos tengan una larga vida útil y estén protegidos de un manejo descuidado. Las bolsas llevan asas reforzadas y confortables, además de correas para cargar en la espalda. La mayoría de las bolsas tienen en su parte inferior tacos de nilón antideslizantes para añadir estabilidad, reducir el desgaste de la parte inferior y mantener la bolsa fuera del contacto con superficies húmedas. En la mayoría de las bolsas y bolsos de gran tamaño se ha incorporado un bolsillo reticular y ganchos, lo que facilita encontrar llaves y otros objetos pequeños. El tamaño del equipaje está dimensionado para que se adapte perfectamente al espacio de los maleteros de los automóviles Volvo. Para asegurar una calidad óptima, hemos llevado a cabo minuciosas pruebas en lo referente a la resistencia al fuego, el desgaste, la radiación ultravioleta (descoloración) y la solidez de los colores. Asimismo, hemos efectuado pruebas de soporte de pesos de las asas y las correas para cargar en la espalda. La limpieza de las bolsas se efectúa fácilmente con agua y jabón.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Puede emplearse como agenda personal, véase pág. 1.110.
- Bolsillo acolchado de gran capacidad, apropiado para la mayoría de los ordenadores portátiles en el mercado.
- Correas de sujeción dobles para mantener fijo el ordenador.
- El bolsillo para el ordenador tiene un elemento de separación móvil y adaptable que permite la división del compartimento en dos espacios.
- Número elevado de compartimentos, como por ejemplo un bolsillo reticulado para lápices y bolígrafos, disquetes, CD-ROMS, etc.
- Carpeta separada y compartimento para documentos.
- Dos bolsillos exteriores.
- Solapas dobles de tela, que permiten una mejor protección del contenido.
- Prácticos cierres de fácil apertura.
- Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
- Asas abatibles de cómoda sujeción.
- Gancho, apropiado para las tarjetas de viajes
- Remaches.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Dimensiones máximas permitidas para el equipaje de mano usado en vuelos.
- Gran cantidad de bolsillos con cremallera.
- Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
- Asas separadas de cómoda sujeción.
- Gancho, apropiado para las etiquetas de viaje.
- Remaches.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Tres grandes bolsillos exteriores muy prácticos.
- Dos grandes bolsillos interiores reticulados.
- Dos grandes bolsillos interiores de plástico.
- Compartimento de guardarropa extensible para, por ejemplo, trajes y vestidos de noche.
- Cinta para sujeción de las prendas de vestir.
- Dos perchas.
- Práctico gancho de percha en forma de S, ubicado en bolsillo interior y de fácil acceso.
- Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
- Bolsillo interior acolchado y gancho.
- Remaches.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Bolsa de gran capacidad.
- Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
- Asas dobles de cómoda sujeción.
- Asa de levantar para cargar y descargar el bolso más fácilmente.
- Se ajusta bajo las cubiertas de carga de los automóviles Volvo.
- Bolsillo interior reticulado y gancho.

5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Bolsa práctica de tamaño reducido.
- Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
- Asa separada de cómoda sujeción.
- Un bolsillo exterior.
- Bolsillo interior reticulado y gancho.
- Remaches.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Forrado con cuero curtido.
- Bolsillo separado para el pasaporte.
- Bolsillos para tarjetas comerciales y de crédito.
- Bolsillo separado para los billetes.
- Bolsillo interior con cremallera para el dinero, etc.
- Emblema de Volvo en el interior (en lugar de la sujeción de la cremallera).
- Pequeño anillo de metal para sujetar la cartera en los diversos bolsos y bolsas de la gama.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Neceser tradicional.
- Dos compartimentos internos divididos longitudinalmente.
- Bolsillo interno reticulado.
- Asa.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Desplegable.
- Cierre tipo Velcro.
- Cuatro compartimentos, uno de los cuales está reticulado.
- Cinta de suspensión.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Gran compartimento central con dos grandes bolsillos en los extremos.
- Un pequeño bolsillo exterior.
- Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
- Asas dobles de cómoda sujeción.
- Se adapta al maletero de los automóviles Volvo.
- Bolsillo interior reticulado y gancho.
- Remaches.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Puede llevarse como bolsa de marinero o como mochila.
- Cremallera exterior para poder acceder fácilmente al interior de la bolsa.
- Asa de levantar para cargar y descargar la bolsa más cómodamente.
- Cierre con tapa de "nieve".
- Se cierra fácilmente con cordel y cierre corredero.
- Pequeño bolsillo exterior.
- Bolsillo interior reticulado y gancho.
- Remaches.

11. SKI-BOOT BAG (440 x 200 x 420 mm)

- Bolsa tradicional de múltiples funciones.
- Bolsillo exterior con cremallera.
- Bolsillo exterior acolchado.
- Correas sueltas para cargar en la espalda, acolchadas y de fácil ajuste.
- Asas dobles.
- Fácil de guardar.
- Bolsillo interior reticulado y gancho.
- Remaches.

S70, V70, C70, 850



1a. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
1b. Business bag, as **ORGANIZER**, see page 1.110.



2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)



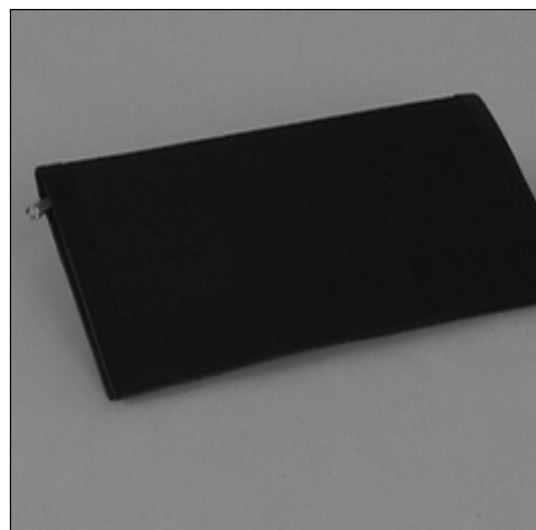
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)



4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)



5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)



6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)



7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)



8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)



9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)



10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)



11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

S70, V70, C70, 850



Business bag come organizer



S70, V70 -00, C70, 850 Nero 9499 577-6

Il Business Bag della Volvo viene ora presentato in un nuovo modello ulteriormente migliorato e utilizzabile come organizer nella vettura.

La valigetta viene fissata allo schienale del sedile anteriore o del divano posteriore ed aperta in modo da sfruttare gli scomparti per tenere in ordine ed a portata di mano piccoli oggetti. Se si usa la vettura come ufficio mobile, è consigliabile abbinare questo accessorio con il ripiano per PC. Pratico per riporre documenti, dischetti, cartine, ecc.

Per un montaggio sicuro della borsa si utilizza la cintura di sicurezza.

La modifica è stata realizzata sulla versione in nero della business bag.

Business bag som organizer



S70, V70 -00, C70, 850 Svart 9499 577-6

Volvos Business bag är nu ytterligare förbättrad så att den även går att använda som en organizer i bilen.

Väskan sätts fast på ryggstödet i fram eller baksätet och öppnas så att fack mm kan användas. Utmärkt när man vill ha ordning och reda på sina saker samtidigt som de är lätt åtkomliga. Används bilen som kontor kan organizer med fördel kombineras med PC-bordet. Praktisk till förvaring av diverse dokument, disketter, kartor mm.

För säker fastsättning av väskan skall säkerhetsbältet användas.

Förändringen är gjord på den svarta varianten av businessbag.

"Business bag" como "organizer"



S70, V70 -00, C70, 850 Negro 9499 577-6

El maletín Business Bag de Volvo ha sido perfeccionado para que también puede usarse como organizador en el automóvil.

La bolsa se sujeta al respaldo de los asientos delantero o trasero y se abre de manera que puedan utilizarse los compartimentos. Muy práctica cuando se desea ordenar objetos y al mismo tiempo tenerlos fácilmente accesibles. Si el coche se utiliza como oficina el organizador puede combinarse ventajosamente con la mesilla para PC. Muy práctica para guardar documentos, disquetes, mapas, etc. Para fijar bien el maletín, debe usarse el cinturón de seguridad.

La modificación se refiere a la variante negra del la bolsa Business Bag.

Business bag Organizer



S70, V70 -00, C70, 850 Musta 9499 577-6

Volvon Business bag mallia on parannettu niin, että sitä voidaan käyttää järjestyksen pitäjänä autossa.

Laukku sijoitetaan etu- tai takaistuimen selkänojaan ja avataan niin, että esim. lokeroa voidaan käyttää. Erinomainen, kun halutaan pitää tavarat järjestyksessä, ja samalla ne ovat helposti saatavilla. Kun autoa käytetään toimistona, on järjestelijän etuna se, että sitä voidaan täydentää PC-pöydällä. Käytännöllinen säilytystila kaikenlaisille dokumenteille, disketeille, kartoille jne. Laukun turvalliseen kiinnitykseen käytetään auton turvavyötä.

Muutos on tehty businessbagin mustaan malliin.

All markets excl. USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1a	Business bag	420 x 110 x 310 mm	–	9481 312-8	9481 313-6
1b	Organizer	420 x 110 x 310 mm	9499 577-6	–	–
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 314-4	9481 315-1	9481 316-9
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 317-7	9481 318-5	9481 319-3
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 335-9	9481 336-7	9481 337-5
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 326-8	9481 327-6	9481 328-4
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 338-3	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 329-2	9481 330-0	9481 331-8
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 332-6	9481 333-4	9481 334-2
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 378-9	9481 379-7	9481 380-5
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 320-1	9481 321-9	9481 322-7
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 323-5	9481 324-3	9481 325-0

USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1a	Business bag	420 x 110 x 310 mm	–	9481 312-8	9481 313-6
1b	Organizer	420 x 110 x 310 mm	9499 577-6	–	–
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 403-5	9481 404-3	9481 405-0
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 406-8	9481 407-6	9481 408-4
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 424-1	9481 425-8	9481 426-6
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 415-9	9481 416-7	9481 417-5
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 427-4	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 418-3	9481 419-1	9481 420-9
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 421-7	9481 422-5	9481 423-3
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 456-3	9481 457-1	9481 458-9
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 409-2	9481 410-0	9481 411-8
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 412-6	9481 413-4	9481 414-2

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Pack and load
Packen und Laden
Chargement, portage
Laden, bagage

1



Barre de remorquage, fixé



Les attelages Volvo sont conçus, testés et homologués pour les voitures Volvo.
La boule forgée a été testée par radiographie, et les trous de fixation correspondent à ceux percés dans les longerons des **S70, V70 et 850**.
L'attelage est livré avec les boulons nécessaires, un kit de renforcement, une console électrique ainsi que des directives d'installation.
Câblage non compris. Se reporter au guide des références.

Caractéristiques

- Parfait ajustement aux trous percés de la voiture.
- Fabriqué en acier de haute qualité.
- Epreuve radiographique.
- Traité contre la corrosion.
- Poids tracté max. 1600 kg.
- Force sur boule recommandée: 75 kg.
- Homologué selon réglementation UE, ISO/TNO/TÜV.
- Pour stabiliser la traction, nous recommandons la correction d'assiette automatique de Volvo.

Tow bar, fixed



Volvo's tow bars are designed, tested and approved for Volvo cars.
The forged ball is X-ray tested and the tow bar fits exactly in pre-drilled bolt holes in side members on **S70, V70 and 850**.
Tow bar delivered together with necessary bolts and nuts also installation instructions.
Cable harness additional. See Art.no. guide.

Product facts

- Fits exactly in car's pre-drilled bolt holes.
- Made from quality steel.
- X-ray tested.
- Rustproofed.
- Towing weight max. 1600 kg.
- Recommended ball load: 75 kg.
- Approved to EU Standard ISO/TNO/TÜV.
- For trailer towing stability, we recommend Volvo's fully-automatic height control system.

Trekhaak, vast



Volvo's trekhaken zijn geconstrueerd, getest en goedgekeurd voor Volvo-wagens.
De gesmede kogel is gecontroleerd met röntgenstralen en het trekgedeelte past precies in de voorgeboorde gaten in de zijbalken van de **S70, V70 en 850**.
De trekhaak wordt geleverd met de benodigde bouten en moeren, een verstevigingsset, een elektrische console en met gebruiksaanwijzing.
Kabelboom als optie verkrijgbaar. Zie onderdeelnr.gids.

Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten van de wagen.
- Vervaardigd uit kwaliteitsstaal.
- Gecontroleerd met röntgenstralen.
- Roestwerend behandeld.
- Trekgewicht max. 1600 kg.
- Aanbevolen kogeldruk: 75 kg.
- Goedgekeurd volgens de EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- Voor stabilisatie bij het trekken van een aanhanger wordt de volautomatische niveauregeling van Volvo aanbevolen.

Anhängerzugvorrichtung, starr



Volvo-Anhängerzugvorrichtungen sind für Volvo-Fahrzeuge konstruiert, getestet und zugelassen.
Die geschmiedete Kugel wurde röntgengetestet, der Haken paßt exakt in die vorgebohrten Bolzenlöcher der Seitenträger am **S70, V70 und 850**.
Die Anhängerzugvorrichtung wird mit den notwendigen Bolzen und Muttern, Verstärkungssatz, Elektrokonsole sowie Montageanweisung geliefert.
Kabelbaum separat erhältlich. Siehe Artikelnummern-Verzeichnis.

Produktfakten

- Paßt genau in die vorgebohrten Bolzenlöcher des Fahrzeuges.
- Aus Qualitätsstahl.
- Röntgengetestet.
- Rostschutzbehandelt.
- Anhängelast max. 1600 kg.
- Empfohlene Kugelkopflast: 75 kg.
- Genehmigt gemäß EU-Norm, ISO/TNO/TÜV.
- Zur Stabilisierung beim Ziehen eines Anhängers wird die vollautomatische Niveauregulierung von Volvo empfohlen.

**Barre de remorquage, fixé**

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Câblage, voir page 1.15

9134 938-1

854 92-97
+ Kit de montage 1992

9134 937-3
9124 962-3

Tow bar, fixed

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Cable harness kit, see page 1.15.

9134 938-1

854 92-97
+ Installation kit 1992

9134 937-3
9124 962-3

Trekhaak, vast

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Elektrische kabelboom, zie blz. 1.15

9134 938-1

854 92-97
+ Montageset 1992

9134 937-3
9124 962-3

Anhängerzugvorrichtung, starr

max. 1600 kg



S70, V70, 855
+ Kabelsatz, siehe Seite 1.15

9134 938-1

854 92-97
+ Montagesatz 1992

9134 937-3
9124 962-3

Barre de remorquage, démontable



L'attelage idéal pour ceux qui n'attellent pas trop souvent. La boule est très facile à mettre en place et à déposer. A la différence de bien d'autres attelages de ce genre, l'ensemble du mécanisme se trouve dans la section de la boule, et il est ainsi bien protégé de la crasse et de la corrosion lors qu'il n'est pas utilisé.

Dans le coffre, la boule est rangée dans un sac en coton résistant. De plus, le mécanisme de la boule est traité au dracrolite, pour une longue durée de vie avec autolubrification.

Le mécanisme doit être toujours bien lubrifié. Un tube de 10 gr de lubrifiant est fourni avec la sacoche de rangement.

La barre de remorquage est conçue, testée et agréée en fonction de la nouvelle directive de l'UE 94/20/EC.

L'attelage est livré avec kit de renforcement, boulons, console pour connecteur ainsi que directives d'installation.

Carter de protection pour barra de bola compris.

Caractéristiques

- Parfaite adaptation aux trous percés de la voiture.
- Mise en place et dépose de la boule sans outils.
- Boule laquée en poudre et bondérisé bondérisée.
- Poids tracté max.i 1600 kg, vitesse max.i 80 km/h.
- Force sur boule recommandée : 75 kg.
- Deux hauteure de boule : haute et basse.
Les barres de remorquage abaissées sont recommandées pour les véhicules avec contrôle de l'assiette entièrement automatique et pour les caravanes avec châssis abaissé (bogies par exemple).
- Des éléments de crochet bas (- 40 mm) sont disponibles séparément et ils peuvent-être utilisés même si une barre de remorquage haute est déjà installée et doitêtre convertie en barre de remorquage abaissée.
- Boule verrouillable.
- Les instructions clients et les autocollants d'information sont fournis.
- Homologué selon réglementation UE, ISO/TNO/TÜV.
- Pour une meilleure stabilité lors du remorquage, nous recommandons la correction d'assiette automatique Volvo.

Trekhaak, afneembar



De perfecte trekhaak voor wie er niet zo vaak gebruik van maakt.

Het kogelgedeelte wordt met een eenvoudige handgreep aangebracht en verwijderd. In tegenstelling tot de meeste andere deelbare trekhaken, vormt het hele mechanisme een geheel met het kogelgedeelte, waardoor dat laatste beschermd wordt tegen vuil en corrosie e.d. wanneer het niet gebruikt wordt.

Wanneer het kogelgedeelte niet wordt gebruikt, wordt dit opgeborgen in een sterke katoenen zak in de bagage ruimte. Het mechanisme van het kogelgedeelte is bovendien behandeld met dracoliet voor een lange levensduur en zelfsmering.

Het mechanisme moet altijd goed gesmeerd worden. Bij de opbergzak wordt een tube van 10 g met smeermiddel geleverd.

De trekhaak is ontworpen, getest en goedgekeurd volgens de nieuwe EU-richtlijn 94/20/EC.

De trekhaak wordt geleverd met een verstevigungsset en de benodigde bouten, moeren en console voor aansluitingscontact, en met gebruiksaanwijzing.

Inclusief beschermkap voor kogelpen.

Produktgegevens

- Past precies in de voorgeboorde gaten van de wagen.
- Kogelgedeelte kan zonder werktuigen makkelijk verwijderd en gemonteerd worden.
- Poedergespoten en gebonderiseerd kogel van de trekhaak.
- Trekgewicht max. 1600 kg en max. 80 km/u.
- Aanbevolen kogeldruk: 75 kg.
- Twee verschillende kogelhoogten: hoog en laag.
Voor auto's met een volledig automatisch niveau regelsysteem en caravans met een laag chassis (tweeassige wielstellen bijvoorbeeld) worden lage trekhaken aanbevolen.
- Lage trekhaken, die 40 mm lager zijn, kunnen afzonderlijk worden besteld en kunnen worden gebruikt wanneer al een hoge trekhaak is gemonteerd die moet worden omgebouwd tot een lage trekhaak.
- Vergrendelbare kogel.
- Instructies en informatiestickers voor de klant worden meegeleverd.
- Goedgekeurd volgens de EU-norm, ISO/TNO/TÜV.
- Voor stabilisatie bij het trekken van een aanhanger wordt de volautomatische niveauregeling van Volvo aanbevolen.

**Anhängerzugvorrichtung,
abnehmbar**



Die perfekte Anhängerzugvorrichtung für den gelegentlichen Einsatz.
Mit einem einfachen Handgriff wird der Kugelteil angebracht bzw. entfernt. Anders als bei vielen anderen abnehmbaren Anhängerzugvorrichtung sitzt der gesamte Mechanismus mit dem Kugelteil zusammen, der somit gegen Schmutz und Korrosion geschützt wird, wenn er nicht benutzt wird.

Bei der Aufbewahrung im Gepäckraum wird der Kugelteil in einer festen Baumwolltasche verwahrt. Der Mechanismus im Kugelteil ist außerdem zur Verlängerung der Lebensdauer und Selbstschmierung mit Dracolit behandelt worden.

Der Mechanismus muß immer gut geschmiert sein. Eine 10 g Tube Schmiermittel wird mit der Aufbewahrungstasche mitgeliefert.

Die Anhängerzugvorrichtung ist gemäß der neuen EU-Richtlinie 94/20/EG konstruiert, geprüft und zugelassen.

Die Anhängerzugvorrichtung wird mit einem Verstärkungssatz Bolzen, Muttern, Konsole für Stecker sowie Montageanleitung geliefert.

Schutzabdeckung für Kugelzapfen inbegriffen.

Produktfakten

- Paßt genau in die vorgebohrten Bolzenlöcher des Fahrzeuges.
- Der Kugelteil kann ohne Werkzeug leicht angebracht und abgenommen werden.
- Pulverspritzlackierter und gebonderter Anhänger-kugelkopf.
- Anhängerlast max. 1600 kg und max. 80 km/h.
- Empfohlene Kugelkopflast: 75 kg.
- Zwei unterschiedliche Höhen für den Kugelteil: Hoch und niedrig. Niedrige Anhängerzugvorrichtungen werden für Automobile mit vollautomatischem Niveausgleich und Wohnwägen mit niedrigem Fahrgestell (z.B. Drehgestellen) empfohlen.
- Niedrige Zughaken, die 40 mm niedriger sind, sind getrennt erhältlich und können benutzt werden, wenn bereits eine hohe Anhängerkupplungen eingebaut ist und in eine niedrige Anhängerkupplung umgerüstet werden muß.
- Abschließbare Kugel.
- Anweisungen für Kunden und Informationsaufkleber werden geliefert.
- Genehmigt gemäß EU-Norm, ISO/TNO/TÜV.
- Zur Stabilisierung beim Ziehen eines Anhängers wird die vollautomatische Niveauregulierung von Volvo empfohlen.

Tow bar, detachable



The ideal tow bar if not intended to be used often. The ball section can be easily removed and fitted. In contrast to many other types, the ball section houses the entire mechanism and is thus protected against dirt and corrosion, etc. when not used.

The ball section can be stored in the luggage compartment in a heavy-duty cotton bag. The mechanism in the ball section is also treated with dracolite for long lifetime and self-lubrication.

The mechanism must always be well lubricated. A 10 g tube of lubricant is supplied with the storage bag.

The tow bar is designed, tested and approved to the new EU directive 94/20/EC.

The tow bar is supplied with the necessary bolts, nuts and bracket for the socket as well as installation instructions.

Protective cover for ball pivot included.

Product facts

- Fits exactly in the car's pre-drilled bolt holes.
- The ball section is easy to fit and remove without tools.
- Powder coated and bonderised tow ball.
- Towing weight max. 1600 kg and max. 80 km/h.
- Recommended ball load: 75 kg.
- Two alternative ball heights: High and Low. Low tow bars are recommended for cars with fully automatic level control and caravans with low chassis, (boogies for example).
- Low towing hooks, which are 40 mm lower, are available separately and can be used if a high tow bar is already installed and needs to be converted to a low tow bar.
- Lockable ball.
- Customer instructions and information decals are supplied.
- Approved to EU Standard ISO/TNO/TÜV.
- For trailer towing stability, we recommend Volvo's fully-automatic height control system.

**Barre de remorquage, démontable**

max. 1600 kg

**Barre de remorquage haute****S70, V70, C70, 855**

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

Les barres de remorquage abaissées

Sont recommandées pour les véhicules avec contrôle de l'assiette automatique et pour les remorques avec des châssis bogie:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Kit d'installation 1992

9124 962-3

+ Câblage, voir aussi page 1.15

Pièces de rechange**S70, V70, C70, 855**

Boule de remorquage haute

9451 237-3

Barre de remorquage basse

9451 239-9

Housse de protection

9451 230-8

854

Boule de remorquage haute

9451 233-2

Barre de remorquage basse

9451 236-5

Lubrifiant pour attelage (10 g)

8624 203-9

Fixation de chaîne supplémentaire

9481 244-3

Mousqueton

9481 268-2

Trekhaak, afneembar

max. 1600 kg

**Hoge trekhaak****S70, V70, C70, 855**

9192 361-5

854 92-97

9192 362-3

Lage trekhaaken

Worden aanbevolen voor auto's met een volledig automatisch niveauregelsysteem en aanhang-wagens met een twee-assig wielstel:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97

9192 364-4

+ Montageset 1992

9124 962-3

+ Elektrische kabelboom, zie ook blz. 1.15

Onderdelen**S70, V70, C70, 855**

Kogel trekhaak, hoog

9451 237-3

Kogel trekhaak, laag

9451 239-9

Beschermpap

9451 230-8

854

Kogel trekhaak, hoog

9451 233-2

Kogel trekhaak, laag

9451 236-5

Smeermiddel voor kogel (10 g)

8624 203-9

Extra kettigbevestiging

9481 244-3

Veerhaak

9481 268-2



Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max. 1600 kg



Hohe Anhängerzugvorrichtung
S70, V70, C70, 855
854 92-97

9192 361-5
9192 362-3

* Für die maximal zulässige Anhängelast von 1800 kg werden spezielle Anforderungen an Fahrzeugspezifikation und Ausrüstung gestellt. Für weitere Information bitte beim Importeur nachfragen.

Niedrige Anhängerzugvorrichtung

Wird für Automobile mit automatischem Niveaueausgleich und Anhänger mit Lenkachsen-Fahrgestell empfohlen:
S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97
+ Einbausatz 1992

9192 364-4
9124 962-3

+ Kabelsatz, siehe Seite 1.15

* Nur Deutschland 1800 kg:

Anhängerzugvorrichtung

S70, V70, C70, 855
854 92-96

9192 367-2

9192 366-4

Ersatzteile

S70, V70, C70, 855

Hoher Anhängerkugelkopf
Niedriger Anhängerkugelkopf
Schutzhülle

9451 237-3
9451 239-9
9451 230-8

854

Hoher Anhängerkugelkopf
Niedriger Anhängerkugelkopf

9451 233-2
9451 236-5

Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)
Zusätzliche Kettenbefestigung
Karabinerhaken

8624 203-9
9481 244-3
9481 268-2

Tow bar, detachable max. 1600 kg



High tow bar
S70, V70, C70, 855
854 92-97

9192 361-5
9192 362-3

Low tow bars

Recommended for cars with fully automatic level control and trailers with boogie chassis:

S70, V70, C70, 855

9192 363-1

854 92-97
+ Installation kit 1992

9192 364-4
9124 962-3

+ Cable harness kit, see page 1.15.

Spare parts

S70, V70, C70, 855

High towing hook
Low towing hook
Protection cover

9451 237-3
9451 239-9
9451 230-8

854

High towing hook
Low towing hook

9154 233-2
9154 236-5

Lubricant for ball head (10 g)
Extra chain attachment
Spring hook

8624 203-9
9481 244-3
9481 268-2



Barre de remorquage, démontable max 1600 kg*



V70 Cross Country

9451 254-8

* Pour la Suisse: Max 1800 kg

Barre de remorquage démontable adaptée au modèle V70 Cross Country, qui a une garde au sol supérieure d'environ 30 mm.

+ Câblage, voir page 1.15.

Caractéristiques

- Boule d'attelage de 50 mm.
- Homologuée par la CE suivant la directive 94/20/CE.
- Traitée au phosphate et laquée à la poudre.
- S'insère parfaitement dans les trous pré-perforés de la voiture.
- Boule d'attelage verrouillable.
- Carter de protection pour boule d'attelage compris.

Pièces de rechange

Boule	9451 256-3
Housse de protection	9451 352-0
Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
Fixation de chaîne supplémentaire	9481 245-0
Mousqueton	9481 268-2

Trekhaak, afneembaar max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

De afneembare trekhaak is aangepast voor het V70 Cross Country-model, waarvan de bodemspeling ongeveer 30 mm groter is.

+ Elektrische kabelboom, zie pagina 1.15.

Produktgegevens

- Trekhaakkogel van 50 mm.
- Goedgekeurd volgens de EU-richtlijn 94/20/EC.
- Gefosfateerd en poedergespoten.
- Past precies in de voorgeboorde gaten van de auto.
- Vergrendelbare trekhaakkogel.
- Inclusief beschermkap voor trekhaakkogel.

Onderdelen

Kogel	9451 256-3
Beschermkap	9451 352-0
Smeermiddel voor kogel (10 g)	8624 203-9
Extra kettingbevestiging	9481 245-0
Veerhaak	9481 268-2



Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max 1600 kg*



V70 Cross Country

9451 254-8

* Für Deutschland und die Schweiz: Max 1800 kg

Abnehmbare Abschleppstange, angepaßt für das V70 Cross Country Modell, das über einen ca. 30 mm größeren Abstand zum Boden verfügt.

+ **Kabelbaum**, siehe Seite 1.15.

Produktinformationen

- 50 mm Kupplungskugel.
- Von der EU genehmigt gemäß Richtlinie 94/20/EC.
- Phosphatbehandelt und pulverbeschichtet.
- Paßt genau in die vorgebohrten Löcher am Fahrzeug.
- Abschließbare Kugel.
- Schutzabdeckung für Kugel inbegriffen.

Ersatzteile

Kugel	9451 256-3
Schutzabdeckung	9451 352-0
Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)	8624 203-9
Zusätzliche Kettenbefestigung	9481 245-0
Karabinerhaken	9481 268-2

Tow bar, detachable max 1600 kg



V70 Cross Country

9451 254-8

Detachable tow bar adapted for V70 Cross Country model which has approximately 30 mm greater ground clearance.

+ **Cable harness**, see page 1.15.

Product information

- 50 mm towing ball.
- EU approved according to directive 94/20/EC.
- Phosphate treated and powder coated.
- Fits the car's pre-drilled holes exactly.
- Lockable tow ball.
- Tow ball protective cover included.

Spare parts

Ball	9451 256-3
Protective cover	9451 352-0
Lubricant for ball head (10 g)	8624 203-9
Extra chain attachment	9481 245-0
Spring hook	9481 268-2



Barre de remorquage, démontable max 1600 kg*



S70, V70, 855, AWD

9192 365-6

* Pour la Suisse : Max 1800 kg

Barre d'attelage démontable pour voitures avec 4 roues motrices, AWD (toutes roues motrices).
Couleur/matériaux : Acier peint en noir.

+ **Câblage**, voir page 1.15

Caractéristiques

- Boule de 50 mm.
Pression recommandée sur la boule : 75 kg.
- Conçue et agréée suivant la directive UE 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Se monte exactement dans les trous pré-perçés des boulons sur la voiture.
- Traitée au phosphate et sablée contre la corrosion.
- Lorsque la boule n'est pas utilisée, elle se met dans son sac spécial en coton qui est fourni avec elle.
- Boule verrouillable.
- Carter de protection compris.

Pièces de rechange

Boule	9451 234-0
Housse de protection	9451 230-8
Lubrifiant pour attelage (10 g)	8624 203-9
Fixation de chaîne supplémentaire	9481 245-0
Mousqueton	9481 268-2

Trekhaak, afneembaar 1600 kg



S70, V70, 855, AWD

9192 365-6

Afneembare trekhaak voor auto's met vierwielaandrijving, AWD (All Wheel Drive).
Kleur/Materiaal: Zwart geverfd staal.

+ **Electrische kabelboom**, zie blz. 1.15

Produktgegevens

- Kogel van de trekhaak: 50 mm.
Aanbevolen kogelbelasting: 75 kg.
- Ontworpen en goedgekeurd conform de EU-richtlijn 94-20-EG, ISO/TNO/TÜV.
- Past precies in de voorgeboorde boutgaten van het voertuig.
- Met fosfaat behandeld en poedergecoat om roest tegen te gaan.
- Wanneer het kogelgedeelte niet wordt gebruikt, dan kan het worden opgeborgen in de speciaal meegeleverde katoenen zak.
- Vergrendelbare kogel.
- Inclusief beschermkap.

Onderdelen

Kogel	9451 234-0
Beschermkap	9451 230-8
Smeermiddel voor kogel (10 g)	8624 203-9
Extra kettlingbevestiging	9481 245-0
Veerhaak	9481 268-2



Anhängerzugvorrichtung, abnehmbar max. 1600 kg*



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

* Für Deutschland und die Schweiz: Max 1800 kg

Abnehmbare Abschleppstange für Fahrzeuge mit Vierradantrieb, AWD (Allradantrieb).
Farbe/Materialien: Schwarz lackierter Stahl.

+ **Kabelsatz**, siehe Seite 1.15.

Produktfakten

- 50 mm Anhängerkugelkopf.
Empfohlen Anhängerkugelkopfdruck 75 kg.
- Konstruiert und zugelassen gemäß EU-Richtlinie 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Paßt genau zu den vorgebohrten Schraubenlöchern des Fahrzeugs.
- Zur Verhinderung von Korrosion phosphatbehandelt und pulverspritzlackiert.
- Bei Nichtbenutzung wird der Anhängerkugelkopf in der speziellen mitgelieferten Baumwolltasche aufbewahrt.
- Abschließbare Kugel.
- Schutzabdeckung inbegriffen.

Ersatzteile

Kugel	9451 234-0
Schutzabdeckung	9451 230-8
Schmiermittel für Kugelzapfen (10 g)	8624 203-9
Zusätzliche Kettenbefestigung	9481 245-0
Karabinerhaken	9481 268-2

Towbar, detachable max. 1600 kg



S70, V70, 850, AWD

9192 365-6

+ **Plus feed 10A** (only GB) **9192 149-4**
White socket and switch for foglight included.

Detachable tow bar for cars with 4 wheel drive, AWD (All Wheel Drive).
Color/Materials: Black painted steel.

+ **Cable harness**, see page 1.15.

Product facts

- 50 mm tow ball.
Recommended tow ball pressure 75 kg.
- Designed and approved acc. to EU directive 94-20-EC, ISO/TNO/TÜV.
- Fits the car's pre-drilled bolt holes exactly.
- Phosphate treated and powder coated to prevent corrosion.
- When the tow ball is not in use it is stored in the special cotton bag supplied with it.
- Lockable ball.
- Protective cover included.

Spare parts

Ball	9451 234-0
Protection cover	9451 230-8
Lubricant for ball head (10 g)	8624 203-9
Extra chain attachment	9481 245-0
Spring hook	9481 268-2



Barre de remorquage, démontable US, CA



S70 AWD, V70 AWD, V70 XC, 850 AWD	
Traverse	9451 995-6
+ alt. Mécanisme boule 1 7/8"	9451 998-0
alt. Mécanisme boule 2"	9451 997-2
+ Carter de protection V70 Cross Country	9451 352-0
+ Carter de protection	
S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD	9451 230-8

S70, V70, C70, 850	
Traverse	9451 996-4
+ alt. Mécanisme boule 1 7/8"	9451 998-0
alt. Mécanisme boule 2"	9451 997-2
+ Carter de protection	9451 230-8

+ **Câblage**, voir page 1.15.

Barre de remorquage démontable avec possibilité de choix entre deux tailles de boule.

Caractéristiques

- Couleur/matériaux : Acier peint en noir.
- Capacité de remorquage maximum : 1 500 kg/3 300 lbs.
- Boule de 1 7/8" ou 2". Pression recommandée du crochet d'attelage : 75 kg.
- S'insère parfaitement dans les trous pour boulon pré-perforés de la voiture.
- Boule phosphatée, peinte à la poudre et chromée vert pour une protection optimale contre la corrosion.
- Boule verrouillable; verrou inclus dans le mécanisme.
- Sac en coton étanche pour rangement du mécanisme dans la voiture.

Pièces de rechange

Lubrifiant pour attelage (10 g) 8624 203-9

Tow bar, detachable US, CA



S70 AWD, V70 AWD, V70 XC, 850 AWD	
Cross-member	9451 995-6
+ alt. Ball mechanism 1 7/8"	9451 998-0
alt. Ball mechanism 2"	9451 997-2
+ Protective cover V70 Cross Country	9451 352-0
+ Protective cover	
S70 AWD, V70 AWD, 850 AWD	9451 230-8

S70, V70, C70, 850	
Cross-member	9451 996-4
+ alt. Ball mechanism 1 7/8"	9451 998-0
alt. Ball mechanism 2"	9451 997-2
+ Protective cover	9451 230-8

+ **Cable harness**, see page 1.15.

Detachable tow bar with possibility of choosing between two ball sizes.

Product information

- Color/Materials: Black painted steel.
- Max towing capacity: 1 500 kg/3 300 lbs.
- 1 7/8" or 2" ball. Recommended tow hitch pressure 75 kg.
- Fits the car's pre-drilled bolt holes exactly.
- Phosphated, powder-painted and green-chromated ball for optimum rust-protection.
- Lockable ball; lock included in ball mechanism.
- Bag made of close-knit cotton weave for storage of ball mechanism in the vehicle.

Spare parts

Lubricant for ball head (10 g) 8624 203-9

Câblage
– pour barre de remorquage



Câblage fait sur mesure avec connecteur (femelle) moulé et protégé contre la corrosion, parfaitement adapté au système électrique de chaque modèle Volvo, pour la plus grande fiabilité.

L'alimentation électrique peut être conçue de la façon suivante :

Alimentation positive

- Pour alimentation d'une caravane, par exemple.
- Standard dans le câblage à 13 broches.

Feux de brouillard arrière

- Éteint les feux de brouillard arrière de la voiture lorsque la remorque est branchée au connecteur à 7 broches.

Caractéristiques

- Adapté au système électrique de chaque modèle Volvo pour la plus grande fiabilité.
- Connecteur moulé et protégé de la corrosion.
- Les câblages Volvo sont conçus pour une extension simple de l'alimentation électrique.
- Le connecteur à 7 broches est le plus courant pour les remorques et les caravanes.
- Le connecteur à 13 broches est un modèle adapté à la nouvelle norme européenne DIN. Permet un plus grand nombre de fonctions électriques sur la remorque/ caravane : feux de brouillard arrière, feux de recul, etc.

Cable harness
– for tow bar



Made-to-measure cable harness with corrosion-proof socket (female), moulded in plastic, and specially designed for each model's electrical system, thus ensuring full functional safety.

Additional power supply through following:

Plus feed

- For supplying power needs of, e.g., caravans, etc.
- Standard with the 13-unit cable harness.

Rear fog light

- Switches off the car's rear foglight when the trailer is connected to the 7-unit connector.

Product facts

- Adapted to electrical system of respective Volvo models for full functional safety.
- Cable harness with corrosion-proof, plastic-moulded trailer socket.
- Volvo's el-cable kits are designed for simple expansion of power supply.
- 7-unit connector is the connector most commonly used for trailers and caravans.
- 13-unit connector is a connector adapted to the new European DIN-standard. Enables a larger number of electrical functions to be used on the trailer/caravan, e.g., rear foglight, reversing lights, etc.

Kabelboom
– voor trekhaak



Op maat gemaakte kabelboom met vormgegoten kunststof aansluitingscontact (vrouwelijk) bestand tegen corrosie. Volledig aangepast aan het elektrisch systeem van de auto voor een volledige functionele zekerheid.

De stroomvoorziening kan als volgt uitgebreid worden:

Plusvoeding

- Voor stroomvoorziening voor b.v. de inwendige stroombehoefte van de caravan.
- Standaard in de 13-polige elektrische kabelset.

Mistachterlichten

- dooft het mistachterlicht van de wagen wanneer de aanhanger wordt aansloten op de 7-polige stekker.

Produktgegevens

- Aangepast aan het elektrisch systeem van het Volvo-model voor een volledige functionele zekerheid.
- Kabelboom met vormgegoten kunststof aansluitingscontact ter bescherming tegen corrosie.
- Volvo's kabelboomen zijn geconstrueerd om de overige stroomvoorziening makkelijk uit te bouwen.
- De 7-polige stekker is de meest gebruikte aansluiting voor aanhangers en caravans.
- De 13-polige stekker is een stekker aangepast volgens de nieuwe DIN-standaard voor Europa. Maakt een groter aantal elektrische functies op de aanhanger/caravan zoals b.v. mistachterlicht, achteruitrijlicht enz. mogelijk.

Kabelbaum
– für Anhängerzugvorrichtung



Maßgearbeiteter Kabelbaum mit kunststoffbezogenem, korrosionsgeschütztem Kontakt. Genau an die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.

Die Stromversorgung kann erweitert werden um:

Dauerplusspeisung

- Zur Stromversorgung z. B. des Wohnwaginneren.
- Serienmäßig beim 13-poligen Elektrokabelsatz.

Nebelschlußleuchtenrelais

- Schaltet die Nebelschlußleuchte ab, wenn ein Anhänger an den 7-poligen Stecker angeschlossen wird.

Produktfakten

- An die Elektroanlage des jeweiligen Volvo-Modells angepaßt, so ist volle Betriebssicherheit garantiert.
- Kunststoffbezogener, korrosionsgeschützter Kontakt.
- Die Volvo-Kabelsätze sind so konzipiert, daß die übrige Stromversorgung leicht erweitert werden kann.
- Der 7-polige Stecker ist der normale Stecker für Anhänger und Wohnwagen.
- Der 13-polige Stecker ist ein Stecker für den neuen europäischen DIN-Standard. Erlaubt eine größere Zahl elektrischer Funktionen am Anhänger/Wohnwagen, z.B. Nebelschlußleuchte, Rückfahrcheinwerfer usw.



Câblage – pour barre de remorquage

S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-broches	9124 951-6
13-broches*	9124 950-8

S70	
+ Faisceau cables	9192 414-2

Kit relais pour alimentation positive	9124 554-8
Kit relais pour feux de brouillard arrière	9192 412-6

* Kit relais pour alimentation positive compris dans le kit 13-broches.

Pièces de rechange

Pièces de rechange		
Connecteur (mâle)	7 broches	1128 873-5
Connecteur(mâle)	13 broches	6820 691-1

Cable harness – for tow bar

S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-pole	9124 951-6
13-pole*	9124 950-8

S70	
+ Cable harness	9192 414-2
+ Plus feed 10A (only GB)	9192 149-4
White socket and switch for foglight included.	

Relay kit for plus feed	9124 554-8
Relay kit for rear foglight	9192 412-6

* The 13-unit kit includes a relay kit for plus feed.

Spare parts

Plug (male)	7-unit	1128 873-5
Plug (male)	13-unit	6820 691-1

Kabelboom – voor trekhaak

S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-polig	9124 951-6
13-polig*	9124 950-8

S70	
+ Kabelboom	9192 414-2

Relaisset voor plusvoeding	9124 554-8
Relaisset voor mistachterlicht	9192 412-6

* Relaisset voor plusvoeding wordt meegeleverd in de 13-polige set.

Onderdelen

Stekker (man.)	7-polig	1128 873-5
Stekker (man.)	13-polig	6820 691-1

Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung

S70, V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 850	
7-polig	9124 951-6
13-polig*	9124 950-8

S70	
+ Kabelbaum	9192 414-2

Relaisatz für Plus-Speisung	9124 554-8
Relaisatz für Nebelschlußleuchte	9192 412-6

* Der Relaisatz für die Plus-Speisung ist im 13-poligen Satz enthalten.

Ersatzteile

Stecker	7-polig	1128 873-5
Stecker	13-polig	6820 691-1



Câblage – pour barre de remorquage

(FR)

C70	Câblage	7-broches*	9451 272-0
		13-broches	9451 271-2

* Kit, coupure de feu antibrouillard/alimentation positive 9451 275-3 (compris dans le kit de câbles 13-broches).

Cable harness – for tow bar

(GB)

C70	Cable harness	7-pole*	9451 272-0
		13-pole	9451 271-2

* Kit, positive power supply and fog lamp shut-off 9451 275-3 (included in 13-pin cable kit).

+ **Kit 7-unit** (only GB) **9451 273-8**
Extra cable harness, Plus feed and rear foglight incl. white socket.

Kabelboom – voor trekhaak

(NL)

C70	Kabelboom	7-polig*	9451 272-0
		13-polig	9451 271-2

* Set, plusvoeding en mistlampuitschakeling 9451 275-3 (inbegrepen bij de 13-polige kabelset).

Kabelbaum – für Anhängerzugvorrichtung

(DE)

C70	Kabelbaum	7-polig*	9451 272-0
		13-polig	9451 271-2

* Satz für positive Stromversorgung/Ausschalten der Nebelscheinwerfer 9451 275-3 (im Kabelsatz für 13-poliges Kabel enthalten).



**Support supplémentaire de contacteur
– pour barre de remorquage** (FR)

Support 9184 137-9

Convient aux crochets d'attelage fixes et démontables.

**Extra socket holder
– for tow bar** (GB)

Holder 9184 137-9

Suitable for both fixed and detachable tow bars.

**Extra houder voor stekkedoos
– voor trekhaak** (NL)

Houder 9184 137-9

Geschikt voor zowel vaste als voor afneembare trekhaken.

**Zusätzliche Steckdosenhalterung
– für Anhängerzugvorrichtung** (DE)

Steckdosenhalterung 9184 137-9

Sowohl für fest angebrachte als auch für abnehmbare Anhängerkupplungen geeignet.



1.



2.



3.

Adaptateur

Pour une adaptation provisoire du câblage d'attelage à une prise de remorque.

- 1. Adaptateur** 9499 630-3
 - Raccord à 7 bornes au véhicule tracteur
 - Raccord à 13 bornes à la remorque
 - Longueur de câble: 1 m entre les raccords
- 2. Adaptateur** 6820 677-0
 - Raccord à 13 bornes au véhicule tracteur
 - Raccord à 7 bornes à la remorque
 - Adaptateur compact sans câble
- 3. Adaptateur (UK)** 30864 345-1
 - Raccord à 13 bornes au véhicule tracteur
 - Connexion **double** à 7 contacts pour remorque

Adapter

To temporarily adapt the car's cable harness to a different pole connection on the towed vehicle.

- 1. Adapter** 9499 630-3
 - 7-pole connection to the car
 - 13-pole connection to the trailer
 - Length of cable: 1 m between connectors
- 2. Adapter** 6820 677-0
 - 13-pole connection to the car
 - 7-pole connection to the trailer
 - Compact adapter without cable
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
 - 13-pole connection to the car
 - **Double** 7-pole connector to the trailer

Adapter

Voor een tijdelijke aanpassing van de trekbekabeling van de auto naar een aansluiting op de aanhangwagen.

- 1. Adapter** 9499 630-3
 - 7-polige aansluiting op de auto
 - 13-polige aansluiting op de aanhangwagen
 - Lengte kabel: 1 m tussen de aansluitingen
- 2. Adapter** 6820 677-0
 - 13-polige aansluiting op de auto
 - 7-polige aansluiting op de aanhangwagen
 - Compacte adapter zonder kabel
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
 - 13-polige aansluiting op de auto
 - **Dubbele** 7-polige aansluiting voor de aanhanger

Adapter

Für die Anpassung des Kabelbaumes des Automobils an einen Anschluß auf dem Anhängerfahrzeug.

- 1. Adapter** 9499 630-3
 - 7poliger Anschluß an das Automobil
 - 13poliger Anschluß an den Anhänger
 - Kabellänge: 1 m zwischen den Anschlüssen
- 2. Adapter** 6820 677-0
 - 13poliger Anschluß an das Automobil
 - 7poliger Anschluß an den Anhänger
 - Kompakte Adapter ohne Kabel
- 3. Adapter (UK)** 30864 345-1
 - 13poliger Anschluß an das Automobil
 - **Doppelter** 7poliger Anschluß für Anhänger



**Câblage/Adaptateur
– pour barre de remorquage**



All car lines US/CA 4 broches 8633 880-3

Un câblage d'adaptation conçu pour les remorques avec un système électrique à 4 bornes. L'adaptateur se branche à la prise à 7 bornes de la voiture et comporte un connecteur à 4 broches pour la remorque.

Facile à utiliser, donne une bonne flexibilité pour différents systèmes électriques sur la remorque. S'adapte à toutes les voitures avec un câblage d'attelage à 7 bornes.

Longueur de câble: env. 250 mm entre les raccords.

**Cable harness/Adapter
– for tow bar**



All car lines US/CA 4-pole 8633 880-3

A wiring adapter suitable for a trailer/caravan with a four-pole electrical system. The adapter is connected to the 7-pole connector on the car and has a 4-pole connector for the trailer.

Very easy to use, allowing flexibility for a variety of electrical systems which may be present on the trailer. Suitable for all cars with 7-pole wiring for the trailer.

Cable length: approx. 250 mm between connectors.

**Kabelboom/Adapter
– voor trekhaak**



All car lines US/CA 4-polig 8633 880-3

Een adapterbekabeling aangepast voor aanhangers met 4-polige elektrische systemen. De adapter wordt aangesloten op de 7-polige contactdoos van de auto en heeft een 4-polig contact voor de aanhanger.

Makkelijk te hanteren en zorgt voor flexibiliteit om verschillende elektrische systemen op de aanhanger aan te sluiten. Geschikt voor alle auto's met een 7-polige trekbekabeling.

Kabellengte: ca. 250 mm tussen de aansluitingen.

**Kabelsatz/Adapter
– für Anhängerzugvorrichtung**



All car lines US/CA 4-polig 8633 880-3

Ein Adapterkabel, angepaßt an Anhänger mit 4poliger Bordelektrik. Der Adapter wird an die 7polige Steckdose des Pkw angeschlossen und hat einen 4poligen Stecker für den Anhänger/Wohnwagen.

Sehr leichte Handhabung sorgt für Flexibilität bei der Verwendung verschiedener elektrischer Systeme am Anhänger. Geeignet für alle Pkw mit 7poliger Anhängerverkabelung.

Kabellänge: ca. 250 mm zwischen den Anschlüssen.

Notes



Rétroviseur pour caravane



S70, V70, C70, 850 (kit/2 pces)

9192 234-4

Rétroviseur latéral pour conduite avec remorque large, telle qu'une caravane.

De nouvelle conception, il comporte une ossature tubulaire peinte en époxyde, et il est posé entre le passage de roues et le bord supérieur de l'aile. Installation simple, ne frotte pas contre la peinture de la voiture. Le rétroviseur est fixé par le capot moteur.

La longueur de saillie est réglable.
Il peut être rabattu dans les espaces restreints et replié pour son rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.

Caractéristiques

Saillie maxi : 500 mm (au centre du miroir)
Surface du miroir : 175 x 125 mm
Conforme à la norme UE.

Pièces de rechange

Support 9192 980-2
Boîtier 9187 502-1

Caravanspiegel



S70, V70, C70, 850 (set van 2)

9192 234-4

Zijspiegel voor rijden met een brede aanhanger, zoals b.v. een caravan.

De spiegel heeft een nieuwe vormgeving met een epoxygelakt buizenframe en wordt tussen het wielhuis en de bovenste spatschermkant gemonteerd. Hij is gemakkelijk te monteren en beschadigd de autolak niet. De spiegel wordt vergrendeld door de motorkap.

De uitsteeklengte is verstelbaar.
In nauwe straatjes kan de spiegel ingeklapt worden en hij kan opgeklapt bewaard worden.

Produktgegevens

Maximum uitsteeklengte: 500 mm (tot het centrum van de spiegel)
Spiegeloppervlakte: 175 x 125 mm
Voldoet aan de EU-norm.

Onderdelen

Bevestiging 9192 980-2
Spiegelkop 9187 502-1



Wohnwagenspiegel



S70, V70, C70, 850 (Satz/2 Stück)

9192 234-4

Rückspiegel für das Fahren mit breitem Anhänger, beispielsweise mit einem Wohnwagen.

Der Spiegel ist eine neuartige Konstruktion mit epoxylackiertem Trägerrohr und wird zwischen Radkasten und oberer Kotflügelkante montiert. Der Spiegel läßt sich leicht montieren und beschädigt die Lackierung des Fahrzeugs in keiner Weise. Er wird durch die Motorhaube sicher fixiert.

Die Spannweite des Spiegels läßt sich einstellen. Beim Durchfahren enger Passagen kann der Spiegel eingeklappt werden. Er wird auch immer dann, wenn er nicht verwendet wird, problemlos zusammengeklappt.

Produktfakten

Max. Spannweite: 500 mm (zur Mitte des Spiegels)
Spiegelfläche: 175 x 125 mm
Erfüllt EU-Norm

Ersatzteile

Befestigung 9192 980-2
Spiegelkopf 9187 502-1

Caravan mirror



S70, V70, C70, 850 (kit/2 pcs.)

9192 234-4

Side mirror for driving with wide loads, for example caravans.

The mirror has a new design with an epoxy painted tubular frame and is mounted between the wheel arch and the upper wing edge. It is easy to install and does not damage the vehicle paintwork. The mirror is locked securely by the hood.

The amount of protrusion is adjustable. The mirror can be tucked in for narrow passages and folded for storage when not in use.

Product facts

Max. protrusion: 500 mm (to centre of mirror)
Mirror area: 175 x 125 mm
Satisfies EU norms.

Spare parts

Mounting 9192 980-2
Mirror head 9187 502-1

Commande automatique de l'assiette Volvo



Pour une conduite avec une charge élevée, une remorque ou une caravane :

Vous avez alors besoin d'un contrôle automatique de l'assiette !

- Ce système donne un confort même avec des charges lourdes et il évite d'aveugler les autres véhicules.
- La voiture revient à son assiette normale automatiquement..
- Il stabilise la voiture lors de la traction de remorques.
- Facile à monter; sans flexibles ou pompes supplémentaires.
- Toutes les fonctions sont intégrées dans l'amortisseur.

Comment est-ce-que cela fonctionne ?

En utilisant le mouvement du véhicule entre l'essieu et la carrosserie, le système soulève l'amortisseur jusqu'au niveau normal de la voiture. Ce système n'utilise pas de moteur ou de batterie supplémentaire.

Il respecte son objectif jusqu'à la charge maximum que peut supporter le véhicule. Chaque jeu d'amortisseurs est conçu en fonction du modèle de la voiture, en procurant ainsi un confort et un amortissement maximum sous toutes les charges.

Le contrôle de l'assiette automatique fait revenir la voiture automatiquement à son niveau normal après une distance d'environ 500 à 1500 mètres.

Volvo automatic level control



When pulling a heavy load, trailer or house trailer;

You need automatic level control!

- Provides comfort even with heavy loads and avoids glare for other motorists.
- Returns the car to its unloaded height level automatically.
- Stabilises the car when towing trailers.
- Easy to install; no extra hoses or pumps.
- All functions built into the shock absorber.

How does it work?

Using the motion of the car between the axle and body it pumps the shock absorber up to the unloaded level of the car. It uses no extra motor or battery.

It can do this at loads up to the car's maximum loaded weight. Each set of shock absorbers is defined for the car variant, this provides maximum comfort and damping at all load levels.

Automatic level control gradually returns the car to its unloaded level after about 500-1500 metres.

Volvo automatische niveauregeling



Bij het rijden met zware lading, aanhangwagen of caravan;

U kunt niet zonder automatische niveauregeling!

- Het biedt comfort zonder dat andere weggebruikers hinder ondervinden van uw koplampen, zelfs wanneer u een zware lading trekt.
- Het voertuig wordt automatisch teruggebracht in de positie van het leeggewicht.
- Tijdens het trekken van een aanhangwagen blijft het voertuig stabiel.
- Eenvoudig aan te brengen; zonder extra slangen of pompen.
- Alle functies zijn bij de schokdemper ingebouwd.

Hoe werkt het?

De beweging tussen de as en de carrosserie zorgt ervoor dat de schokdemper wordt opgepompt, waardoor het voertuig weer in de positie van het leeggewicht wordt teruggebracht.

De automatische niveauregeling blijft functioneren tot het maximum laadvermogen van het voertuig. Iedere schokdemper is speciaal op het type voertuig afgestemd waardoor een maximum aan comfort en demping kan worden geboden, ongeacht de belasting.

De automatische niveauregeling brengt het voertuig na 500 à 1500 meter geleidelijk aan terug naar de positie van het leeggewicht.

Volvo Automatische Niveauregulierung



Beim Fahren mit schwerer Zuladung, Anhänger oder Wohnwagen;

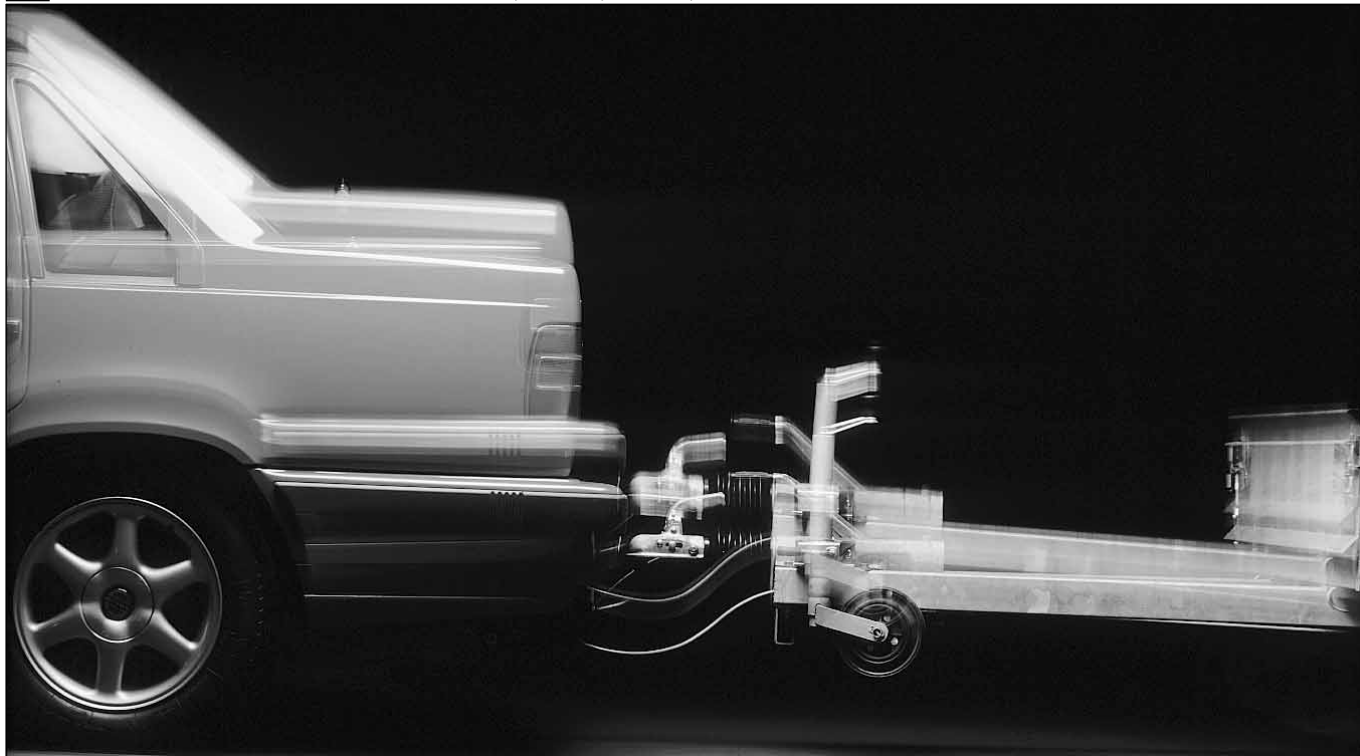
Sie brauchen eine automatische Niveauregulierung!

- Sorgt für Fahrkomfort selbst bei schweren Zuladungen und vermeidet Blenden anderer Autofahrer.
- Bringt das Fahrzeug automatisch auf seine unbeladene Höhe.
- Stabilisiert das Fahrzeug beim Ziehen von Anhängern.
- Leicht montierbar; keine zusätzlichen Schläuche oder Pumpen.
- Alle Funktionen in den Stoßdämpfer integriert.

Wie funktioniert sie?

Die Bewegung des Fahrzeugs zwischen Achse und Karosserie pumpt den Stoßdämpfer bis zur unbeladenen Höhe des Fahrzeugs auf. Sie braucht weder einen zusätzlichen Motor noch eine Zusatzbatterie.

Sie erledigt ihre Aufgabe bei Zuladungen bis zum Erreichen des zulässigen Gesamtgewicht des Fahrzeuges. Jeder Stoßdämpfersatz ist für die betreffende Fahrzeugausführung ausgelegt. Dadurch werden höchster Fahrkomfort und maximale Dämpfung bei allen Ladungsgewichten erreicht. Die automatische Niveauregulierung bringt das Fahrzeug nach ca. 500-1500 m allmählich auf seine unbeladene Höhe.



Commande automatique de l'assiette Volvo



S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Convertible	9192 619-6 9192 620-4

Pour plus lourdement que vous chargiez votre Volvo, vous pouvez maintenir sa position horizontale normale grâce à une correction d'assiette. Pas de phares à régler, la conduite est plus confortable et plus sûre. Idéale pour la traction d'une remorque ou d'une caravane.

Voir aussi pages 6.67-6.75, Kit de tenue de route.

* Ne peut être employé pour le C70 avec châssis surbaissé.

Volvo automatic level control



S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Convertible	9192 619-6 9192 620-4

Irrespective of how much you load your Volvo, you can always keep it horizontal thanks to the levelling control. You thus avoid having to readjust the headlights and driving is smoother and safer. Ideal if you're towing a trailer or caravan.

See also pages 6.67-6.75, Roadholding kit.

* Cannot be used on C70 with lowered chassis.

Volvo automatische niveauregeling



S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Convertible	9192 619-6 9192 620-4

Hoe zwaar uw Volvo ook geladen is, met een niveauregeling zorgt u ervoor dat hij altijd horizontaal staat. U hoeft uw koplampen niet aan te passen, en bovendien is het veel aangenamer en veiliger om te rijden. Perfect voor wie met een aanhangwagen of caravan rijdt.

Zie ook blz. 6.67-6.75, Wegliggingsset.

* Kan niet worden gebruikt op een C70 met verlaagd chassis

Volvo Automatische Niveauregulierung

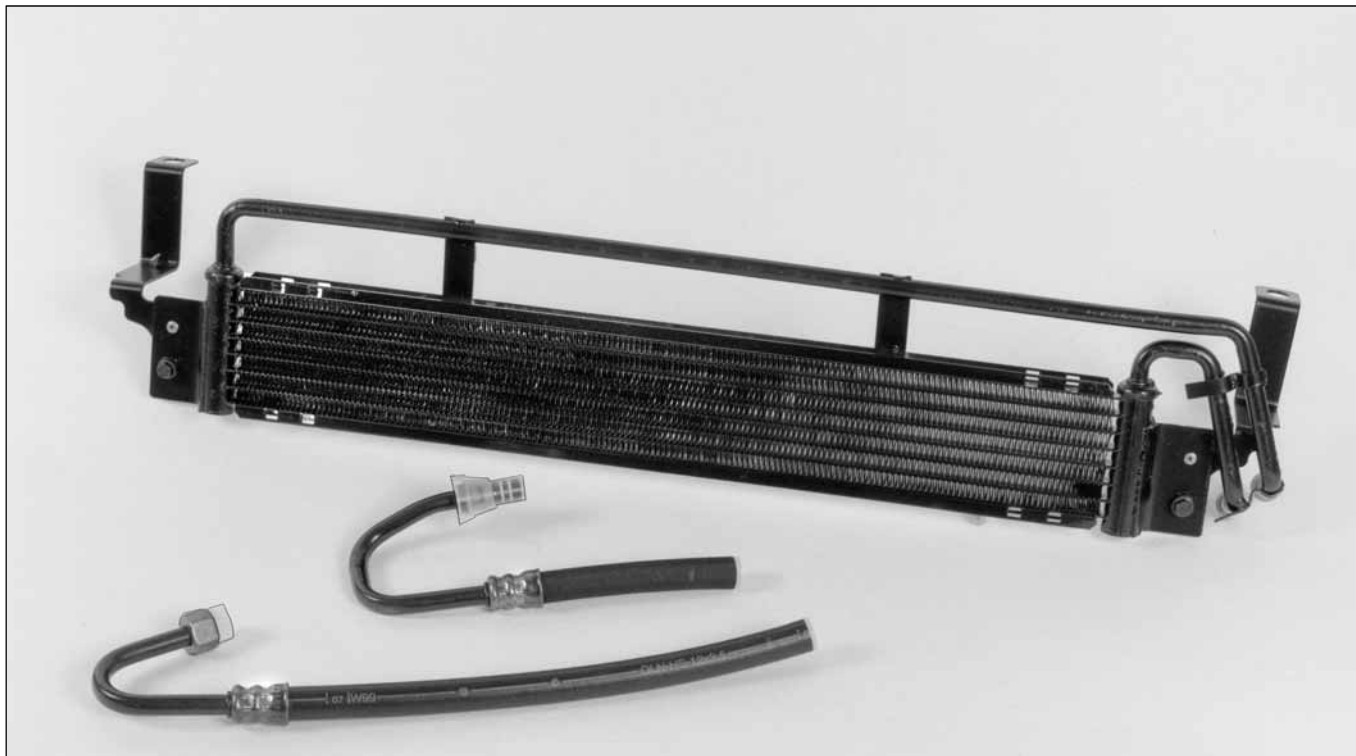


S70, 854	(Ch 16500-) (Ch 501-16499)	9124 837-7 3542 283-1
V70, 855		9124 841-9
C70*	Coupé Convertible	9192 619-6 9192 620-4

Wie schwer Ihr Volvo auch beladen sein mag, dank der Niveauregulierung wird er immer in der Waagerechten gehalten. Sie brauchen die Scheinwerfer nicht einzustellen, die guten Fahreigenschaften des Wagens werden nicht beeinträchtigt. Ideal für Fahrten mit Anhänger oder Wohnwagen.

Siehe auch Seite 6.67-6.75, Fahrwerksatz.

* Kann nicht bei einem C70-Fahrzeug mit tiefergelegtem Fahrwerk verwendet werden.



Refroidisseur d'huile – pour boîte de vitesses automatique (FR)

S70, V70, C70 excl. Moteurs turbo à essence	
AT, 5 vitesses	9499 131-2
AT, 4 vitesses, 99–	
AT, 4 vitesses, –98	9492 870-2

Lorsque le moteur est fortement sollicité, par exemple pour tracter une caravane pendant longtemps et dans des climats chauds, la température d'huile dans la boîte de vitesses peut être très élevée.

Pour maintenir une température d'huile à un niveau exact, le montage d'un refroidisseur d'huile est recommandé.

Oil cooler – for automatic transmission (GB)

S70, V70, C70 excl. Petrol powered turbo charged engines	
AT, 5-speed	9499 131-2
AT, 4-speed, 99–	
AT, 4-speed, –98	9492 870-2

When the engine is subjected to a heavy load, e.g. when towing a caravan for long periods in hot climates, the oil temperature in the automatic gearbox may rise considerably. In order to maintain the correct oil temperature, we recommend installing an oil cooler.

Oliekoeler – voor automatische versnellingsbak (NL)

S70, V70, C70 excl. Benzinemotoren met turbocompressor	
AT, 5 versnellingen	9499 131-2
AT, 4 versnellingen, 99–	
AT, 4 versnellingen, –98	9492 870-2

Bij een zware belasting van de motor, bijv. wanneer gedurende langere tijd een caravan wordt getrokken of in een warm klimaat, kan de olietemperatuur in de automatische versnellingsbak naar hoge waarden stijgen. Om de olietemperatuur op het juiste niveau te houden, bevelen wij de montage van een oliekoeler aan.

Ölkühler – für Automatikgetriebe (DE)

S70, V70, C70 excl. Benzinmotor mit Turbolader	
AT, 5-Gang	9499 131-2
AT, 4-Gang, 99–	
AT, 4-Gang, –98	9492 870-2

Bei harter Belastung des Motors, beispielsweise bei länger andauerndem Ziehen eines Wohnwagens/Anhängers sowie bei sehr hohen Außentemperaturen kann die Öltemperatur im Automatikgetriebe stark ansteigen. Um die Öltemperatur auf dem richtigen Wert zu halten, empfiehlt sich der Einbau eines Ölkühlers.

Barres de toit



La base de la gamme de portage Volvo.

Les barres sont constituées de robustes profilés d'acier galvanisé et revêtu de plastique. Elles peuvent être complétées par des **porte-skis, porte-cycles, galeries, etc.** Pour ces accessoires, se reporter au guide des références ou à des descriptifs séparés. Les barres de toit sont livrées en kits de 2.

Caractéristiques

- Une gamme complète de portage.
- Nombreux accessoires pratiques en fonction de la charge :
 - Galerie
 - Porte-cycle
 - Porte-skis/Porte-planches
 - Coffres sur toit
- Installation et dépose facile.
- Charge maxi sur toit 100 kg.
- Longueur : 1300 mm (**C70**=1150mm)
- Homologué TÜV.
- "One key system" – la même serrure sert à la plupart des produits composant le système de barres de toit. (Ne concerne pas les barres de toit pour rails avec systèmes de verrouillage intégré.)

Kit de transformation de 4 à 5 portes : réf. 9134 661-9.

De 5 à 4 portes : réf. 9134 662-7.

Kit de réparation 9124 977-1 de capot.

Load carrier



Forms the basis for the Volvo Roof Carrier programme.

The load carriers consist of strong galvanized plastic-coated steel profiles. The load carriers can take **ski holders, bicycle holders, load baskets, etc.** Concerning load carrier accessories, refer to Art.no.-guide or separate product sheet. The load carriers are supplied in kits of 2.

Product facts

- A complete load carrier programme.
- Many smart special accessories for different types of loads:
 - Load basket
 - Bicycle holders
 - Ski racks, snowboard holder
 - Roof boxes
- Easy to install and remove.
- Max roof load 100 kg.
- Length 1300 mm (**C70**=1150 mm)
- TÜV-approved.
- "One key system" – same lock is used for most of the products in the load carrier system. (Does not apply to load carriers for rails with integrated lock systems.)

Kits for re-build from 4-doors to 5-doors:

P/N 9134 661-9.

5-doors to 4-doors: P/N 9134 662-7.

Repair kit P/N 9124 977-1 for cover.

Lastdragers



De basis van Volvo's lastdragerprogramma.

De lastdragers bestaan uit stevige, gegalvaniseerde, met kunststof overtrokken stalen profielen. De lastdragers kunnen gecompleteerd worden met **skidragers, fietsdragers, laadmand enz.** Zie de onderdeelnr.-gids of de afzonderlijke produktbladen voor de lastdrager-accessoires.

De lastdragers worden in sets van 2 geleverd.

Produktgegevens

- Een compleet lastdragerprogramma.
- Verschillende handige speciale accessoires voor verschillende soorten ladingen:
 - Laadmand
 - Fietsdragers
 - Skidragers/Snowboardhouder
 - Dakboxen
- Makkelijk te monteren en te demonteren.
- Max. dakbelasting 100 kg.
- Lengte: 1300 mm (**C70**=1150mm)
- TÜV-goedgekeurd.
- "One key system" – Met hetzelfde sleutel kunnen de meeste producten uit het lastdragerprogramma worden vergrendeld. (Dit is niet van toepassing op lastdragers voor rails met geïntegreerde vergrendelingssystemen.)

Set voor ombouwen van 4-deurs uitvoering naar 5-deurs uitvoering: onderdeelnr. 9134 661-9.

Van 5-deurs uitvoering naar 4-deurs uitvoering: onderdeelnr. 9134 662-7.

Reparatieset 9124 977-1 voor motorkap.

Lastenträger



Basismodell im Volvo-Lastenträgerprogramm.

Die Lastenträger bestehen aus stabilen galvanisierten, kunststoffbeschichteten Stahlprofilrohren. Sie können mit **Skiträgern, Fahrradhaltern, Gepäckträgerkörben usw.** ergänzt werden. Für Lastenträger, s. Artikelnr.-Übersicht oder separate Produktblätter.

Der Lastenträger wird in einem Satz mit 2 Stück geliefert.

Produktfakten

- Ein komplettes Lastenträgersortiment.
- Viele nützliche Sonderzubehöreile für verschiedene Dachlasten:
 - Gepäckkorb
 - Fahrradhalter
 - Skiträger/Snowboardträger
 - Dachboxen
- Leicht aufzusetzen und abzunehmen.
- Max. Dachlast 100 kg.
- Länge: 1300 mm (**C70**=1150mm)
- TÜV-zugelassen.
- "One key system" – dasselbe Schloß wird für die meisten Produkte des Lastenträgersystems verwendet. (Gilt nicht für Gepäckträger für Dachträger mit eingebauten Verriegelungssystemen.)

Satz für den Umbau von 4-Türer auf Ausführung des 5-Türers: Teile-Nr. 9134 661-9.

Für Umbau von 5-Türer- auf 4-Türer-Ausführung: Teile-Nr. 9134 662-7.

Reparatursatz 9124 977-1 für Abdeckhaube.

**Barres de toit**

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Load carrier

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Lastdragers

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

Lastenträger

S70, 854 92-
V70, 855 93-
C70

9134 647-8
9134 654-4
9177 964-5

**Rails de toit**

V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Kit de rails élégants, modèle aérodynamique avec de robustes profilés longitudinaux et 3 pieds. Permet une exploitation maximale du toit de la voiture pour le chargement et le transport de produits individuels avec barres et accessoires spécialement conçus.

Caractéristiques

- Aluminium; peinture gris antracite.
- Baguette inférieure prémontée pour faciliter l'installation.
- Voiture préparée; montage extérieur avec 3 vis/rail.
- Kit complet avec rails gauche et droit.
- Capacité de charge: 100 kg.

Roof side rails

V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Attractive aerodynamic designed rail kit containing strong lengthways profiles and 3 feet. Accentuates the V cars' ability to use the roof for loading and transporting individual products in combination with load carriers and specially designed load carrier accessories.

Product facts

- Aluminium; painted anthracite grey.
- Lower moulding pre-assembled to simplify assembly.
- Car is prepared; eternal installation with 3 screws/rail.
- Complete kit containing left and right rail.
- Load capacity: 100 kg.

Dakrails

V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Een set rails in een elegante, aërodynamische uitvoering met krachtige lengteprofielen en 3 pootjes. Accentueert het vermogen van de auto om het dak te benutten voor het laden en transporteren van individuele producten in combinatie met lastdragers en speciaal ontworpen lastdrager-accessoires.

Produktgegevens

- Aluminium, antracietgrijs gelakt.
- Onderste lijst voorgemonteerd, wat de installatie vereenvoudigt.
- De auto is voorbereid; uitwendige montage met 3 bouten/rails.
- Een complete set met linker- en rechterrails.
- Draagvermogen: 100 kg.

Dachreling

V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9499 632-9

Rails in einer eleganten, aerodynamischen Ausführung mit kräftigen Längsprofilen und 3 Füßen. Betont die Eigenschaft des V-Modells, auch das Dach effektiv zum Transport von Zuladung nutzen zu können – in Kombination mit Lastenträger und speziell entwickeltem Lastenträgerzubehör.

Produktfakten

- Aluminium: anthrazitgrau lackiert.
- Untere Leiste vormontiert, vereinfacht die Montage.
- Fahrzeug vorbereitet: äußere Montage mit 3 Schrauben/ Dachreling.
- Kompletter Satz mit linker und rechter Dachreling.
- Ladekapazität: 100 kg.



Barres de toit – pour rails de toit



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Barres de toit pour rails de toit 9499 632-9.
Design élégant et aérodynamique qui suit les lignes du toit. Permet le montage de la plupart des accessoires de barres Volvo.

Caractéristiques

- Aluminium; peinture gris antracite.
- Profilé oval avec baguette en plastique sur la face supérieure.
- Pied de fixation avec vis spéciale antivol.
- Kit complet avec barres avant et arrière, tournevis spécial inclus.
- Capacité de charge: 100 kg.

Pièce de rechange

Spécial inclus 9192 183-3

Lastdragers – voor dakrails



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Lastdragers voor dakrails 9499 632-9.
Een mooi, aërodynamisch ontwerp dat de lijnen van het dak volgt. Met de mogelijkheid om de meeste van de lastdrager-accessoires van Volvo erop te monteren.

Produktgegevens

- Aluminium, antracietgrijs gelakt.
- Een ovaal profiel met een kunststof strip aan de bovenkant.
- Bevestigingsvoet met een speciale bout met anti-diefstal beveiliging.
- Complete set met lastdrager voor en achter incl. speciale schroevendraaie
- Draagvermogen: 100 kg.

Onderdelen

Speciale schroevendraaier 9192 183-3



**Lastenträger
– für Dachreling**



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Lastenträger für Dachreling 9499 632-9.
Attraktives, aerodynamisches Design, das der Linienführung des Daches folgt. Ermöglicht die Montage der meisten Systemkomponenten aus dem Dachträgerzubehör von Volvo.

Produktfakten

- Aluminium: anthrazitgrau lackiert.
- Ovale Profil mit Kunststoffleiste an der Oberseite.
- Befestigungsfuß mit diebstahlgesicherter Spezialschraube
- Kompletter Satz mit vorderem und hinterem Lastenträger einschl. Spezialschraubenzieher
- Ladekapazität: 100 kg.

Ersatzteil

Spezialschraubenzieher 9192 183-3

**Load carrier
– for roof side rails**



V70, V70 AWD, V70 Cross Country, 855 9483 630-1

Load carrier for roof side rails 9499 632-9.
Attractive aerodynamic design which follows the roof.
Allows most Volvo load carrier accessories to be used.

Product facts

- Aluminium; painted anthracite grey.
- Oval profile with plastic moulding on top.
- Mounting feet with special theft-proofed screws.
- Complete kit containing front and rear load carrier, including special screwdriver.
- Load capacity: 100 kg.

Spare parts

Special screwdriver 9192 183-3



Barres de toit – pour rails de toit



1. Porte-charge avec profilés carrés
V70, 855 9499 306-0
2. Porte-charge avec profilés ovales en aluminium
V70, 855 9499 674-1

Porte-charge pour montage sur barres. Pied élégant comportant un mécanisme de fixation intégré et caché avec protection antivol. Pas de pièces indépendantes pour un montage pratique et simple. Le pied est serré sur la barre avec la clé dynamométrique jointe. Celle-ci est enfoncée à l'extrémité du tube pour le serrage au couple indiqué.

Une gaine en plastique noire et résistante aux coups entoure le pied et une protection recouverte de caoutchouc autour de la barre empêche d'avoir des marques. Identification Volvo.

Le porte-charge existe en deux modèles:

1. avec profilé carré recouvert de plastique
Modèle classique pour les transports sur le toit.
2. avec profilé ovale en aluminium.
Modèle élégant en aluminium et extrémités en plastique noir. Gorge en T sur le dessus pour un montage sûr et pratique des différents accessoires de porte-charge Volvo.

Le kit d'installation des rainures en T ou l'accessoire unique de barre de toit s'avère essentiel à la pose. Reportez-vous à la section concernant l'accessoire de barre de toit correspondant.

Caractéristiques

Longueur : 128 cm
Capacité de chargement : 100 kg maximum

Pièce de rechange

Clé dynamométrique 8624 192-4

Lastdragers – voor dakrails



1. Lastdrager met vierkant profiel
V70, 855 9499 306-0
2. Lastdrager met ovaal profiel, aluminium
V70, 855 9499 674-1

Lastdragers voor montage op roofrails. Een elegant ontworpen lastdragervoet, met ingebouwd, verborgen bevestigingsmechanisme dat bovendien tegen diefstal is beveiligd. Geen losse onderdelen, wat zorgt voor een praktische en eenvoudige montage. De voet wordt op de rails geklemd met behulp van de meegeleverde moment-sleutel. De voet wordt in het uiteinde van de buis gestoken om met het aangegeven moment te worden vastgezet. Om de voet zit een stootvast, zwart kunststof kapje en een greep met rubber mantel rond de rails voorkomt krassen. Voorzien van Volvo-logo.

De lastdrager is in twee uitvoeringen verkrijgbaar:

1. met een vierkant profiel met kunststof mantel.
Klassiek design voor daktransporten.
2. met een ovaal aluminiumprofiel.
Elegant ontwerp van aluminium en uiteinden van zwart kunststof. T-gleuf aan de bovenzijde voor veilige en praktische montage van de verschillende lastdrager-accessoires van Volvo.

Voor de montage is de montageset voor de T-groeven of de unieke lastdrageraccessoire nodig. Zie de relevante lastdrageraccessoire.

Produktgegevens

Lengte: 128 cm
Maximum belasting: 100 kg

Onderdelen

Momentsleutel 8624 192-4



Lastenträger – für Dachreling



1. Lastenträger mit viereckigem Profil
V70, 855 9499 306-0
2. Lastenträger mit ovalem Profil, Aluminium
V70, 855 9499 674-1

Lastenträger für Dachreling. Elegant ausgeführter Lastenträger mit integriertem, verdecktem Befestigungsmechanismus, der außerdem gegen Diebstahl geschützt ist. Keine losen Teile, wodurch eine praktische und einfache Montage ermöglicht wird. Der Fuß wird auf der Relingschiene mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels festgeklemmt. Dieser wird in das Endstück eines Rohres zum Anziehen mit vorgegebenem Drehmoment gesteckt. Eine schlagfeste, schwarze Kunststoffabdeckung umgibt den Fuß und eine gummibeschichtete Ummantelung der Relingschiene verhindert Abschürfungen. Mit Volvo-Identifikation.

Der Lastenträger ist in zwei Ausführungen erhältlich:

1. mit kunststoffüberzogenem viereckigem Profil.
Klassisches Design für Dachtransporte.
2. mit ovalem Aluminiumprofil.
Elegantes Design in Aluminium, mit Endstücken aus schwarzem Kunststoff. T-Nut auf der Oberseite für praktische Montage des Lastenträgerzubehörs von Volvo.

Der Einbausatz für die T-Rillen oder des einzigartigen Lastträgerzubehörs wird für den Einbau benötigt. Siehe unter dem betreffenden Lastträgerzubehör.

Produktfakten

Länge: 128 cm
Ladekapazität: Max. 100 kg

Ersatzteil

Drehmomentschlüssel 8624 192-4

Load carrier – for roof side rails



1. Load carrier with square profile
V70, 855 9499 306-0
2. Load carrier with oval profile, aluminium
V70, 855 9499 674-1

Load carrier for assembly on rails. Smartly designed load carrier foot with built-in, concealed attachment mechanism, which, in addition, has an anti-theft function. There are no loose parts, which allows for practical, simple assembly. The foot is clamped onto the rail with the aid of the accompanying torque wrench. The torque wrench is inserted into the end of the pipe for tightening to the specified torque.

An impact-resistant black plastic sheath surrounds the foot and a rubber-covered grip around the rail prevents chafe marks. Volvo identification.

The load carrier is available in two models:

1. with a plastic-covered square profile.
Classic design for carrying loads on the roof.
2. with oval aluminum profile.
Smart aluminum design and end-piece in black plastic. T-track on top for safe, practical assembly of Volvo's different load carrier accessories.

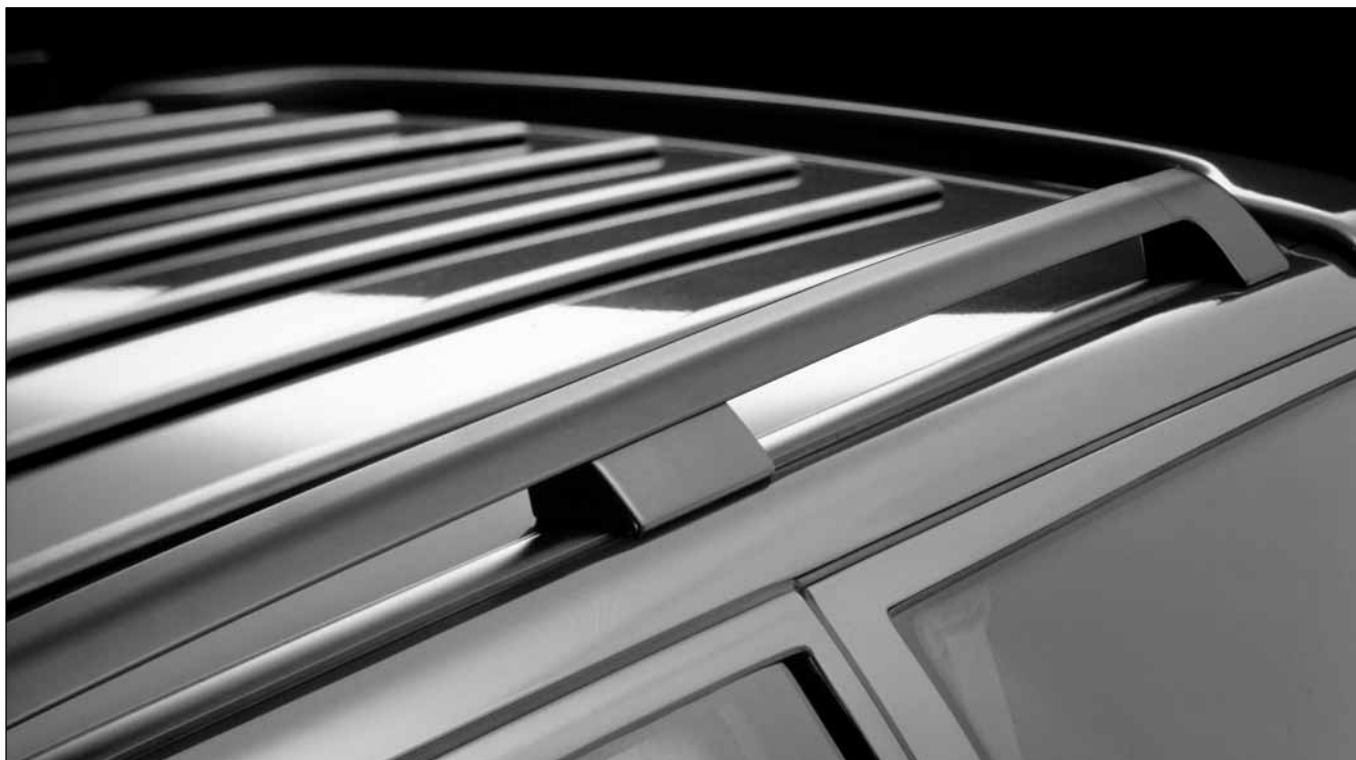
The installation kit for the T-grooves or the unique load carrier accessory is required for installation. See under the relevant load carrier accessory.

Product facts

Length: 128 cm
Load capacity: max. 100 kg

Spare part

Torque wrench 8624 192-4



Baguettes de protection de toit



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Baguettes de protection spécialement conçues pour être appliquées sur le toit. Elles sont avant tout un élément de décoration mais protègent également contre les rayures lors du chargement/transport sur le toit avec diverses installations.

Une charge étalée et légère (maxi. 35 kg) peut également être transportée directement sur les baguettes sans risque de déformation du toit.

Caractéristiques

- 8 baguettes longitudinales.
- Montage facile (adhésif double face).
- Matière: caoutchouc EPDM.
- Longueur : 1430 mm, Largeur : 30 mm.
- Capacité de charge : 35 kg, étalée.
- Couleur : gris antracite.

Dakbeschermstrips



V70, V70 Cross Country, 855

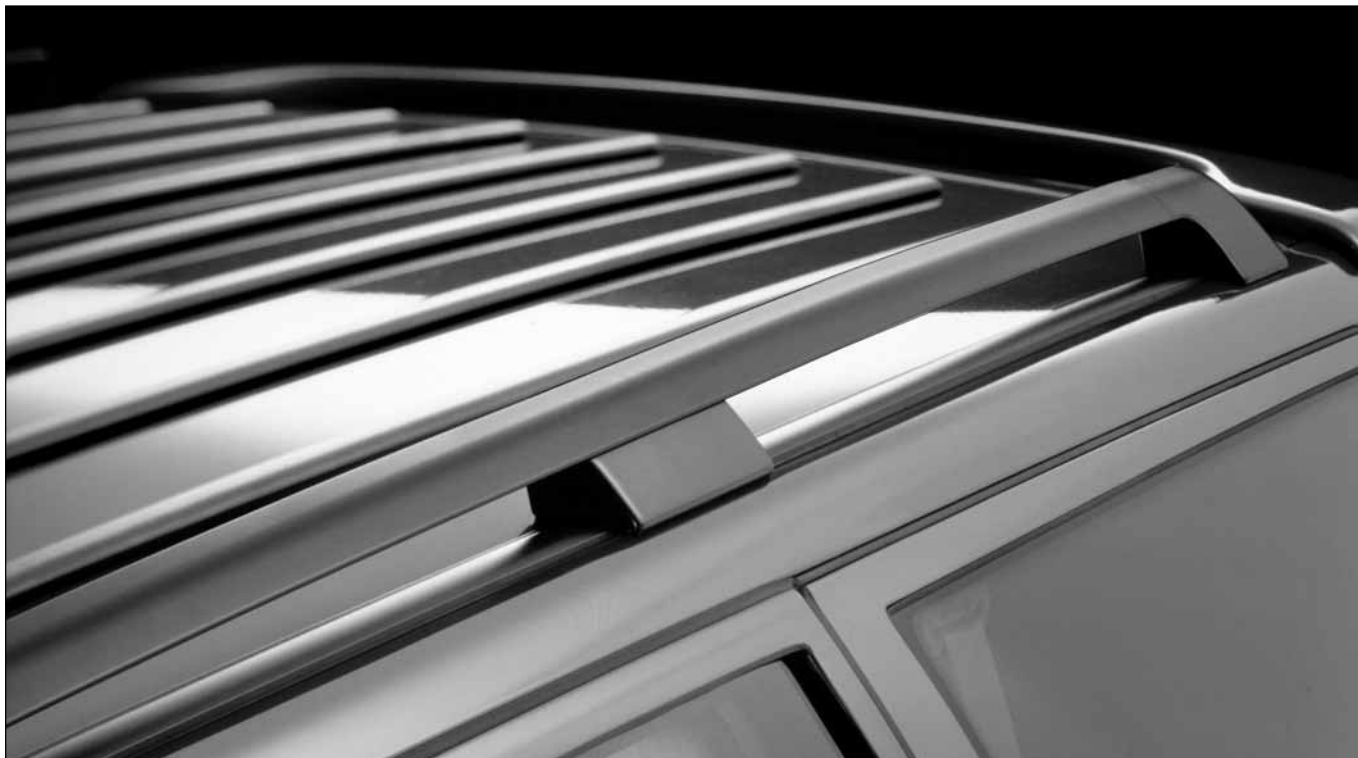
9491 393-6

Speciaal ontworpen dakbeschermstrips die in lengterichting op het dak worden aangebracht. De strips zijn voornamelijk een designelement, maar vormen ook een bescherming tegen krassen wanneer men op het dak laadt of transporteert met verschillende lastdragertoepassingen.

Brede en lichte lading (max. 35 kg) kan zelfs direct op de strips worden geladen zonder dat het dak vervormt.

Produktgegevens

- 8 st. strips in lengterichting.
- Makkelijk aan te brengen (dubbelzijdige tape).
- Materiaal: EPDM rubber.
- Lengte: 1430 mm, Breedte: 30 mm.
- Maximum belasting: 35 kg, breed.
- Kleur: Antracietgrijs.



Dachschutzrippen



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Speziell entworfene Dachschutzrippen, die in Längsrichtung auf dem Dach angebracht werden. Sie sind vor allem Designelemente, schützen das Dach jedoch auch vor Kratzern, wenn mit verschiedenen Systemen Dachlast transportiert wird.

Breite und leichte Dachlast (max. 35 kg) kann direkt auf den Dachrippen aufgesetzt werden, ohne daß es zu Beschädigung des Daches kommt.

Produktfakten

- 8 längs verlaufende Rippen.
- Leichte Montage (doppelseitiges Klebeband).
- Material: EPDM-Gummi.
- Länge: 1430 mm, Breite: 30 mm.
- Ladekapazität: 35 kg, verteilt.
- Farbe: Anthrazitgrau

Roof protector ribs



V70, V70 Cross Country, 855

9491 393-6

Styled roof protection ribs which are installed lengthways on the roof. This is primarily a design feature, but also protects against scratches when you load/transport things on the roof using various roof load carrying accessories. Wide, light loads (up to 35 kg) can be loaded right onto the ribs without deforming the roof.

Product facts

- 8 lengthways ribs.
- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Material: EPDM rubber.
- Length: 1430 mm, Width: 30 mm.
- Load capacity: 35 kg, evenly distributed.
- Colour: Anthracite grey.



Rail de chargement



C70 Convertible

9166 359-1

Un rail de chargement conçu pour le C70 Convertible, en complément des formes de la voiture.

Rend possible le transport de valises, skis; surfs des neiges et autres charges de longue taille.

Le rail de chargement est composé de deux pièces latérales en plastique (pieds) et deux barres latérales en aluminium. A poser sur la porte de coffre avec quatre plaques et des vis. Les vis sont serrées par moyen d'un outil spécial fourni avec le rail de chargement. Offre une bonne protection antivol.

Le rail de chargement est équipé d'un feu de stop haut pour répondre aux exigences de sécurité lors du chargement du rail. Le feu de stop est facile à connecter sous la porte de coffre. Le troisième feu de stop ordinaire est automatiquement déconnecté lorsque le feu de stop du rail de chargement est connecté.

Accessoires homologués:

Porte-skis, diagonal, voir page 1.42.	9441 336-6
Porte-surf de neige, voir page 1.44.	9441 340-8

Pièces de rechange

Feu de stop séparé	9204 243-1
Outil spécial	9192 183-3

REMARQUE ! Assurez-vous que la charge est fixée à l'aide de sangles de retenue de charge si des supports homologués ne sont pas utilisés, voir page 1.57.

Lastdragerrail



C70 Convertible

9166 359-1

Een lastdragerrail ontworpen voor de C70 Convertible, een meerwaarde voor de vorm van de auto.

Voor het vervoeren van koffers, ski's, snowboards en andere lange bagage.

De lastdragerrail bestaan uit 2 kunststof zijstukken en twee raluminium dwarsbalken. Bevestigd aan het kofferbakdeksel met 4 plaatjes en schroeven. De schroeven worden aangedraaid met meegeleverd speciaalgereedschap. Voorziet in een goede anti-diefstalbescherming.

De lastdragerrail is voorzien van een derde LED-remlicht zodat aan de veiligheidseisen wordt voldaan wanneer de rail is belast. Het remlicht is eenvoudig aan te sluiten onder het kofferbakdeksel. Het normale derde remlicht wordt automatisch uitgeschakeld wanneer het remlicht van de lastdragerrail is aangesloten.

Gewicht:	circa 6,5 kg.
Maximum belasting:	50 kg.
Kleur:	grafietgrijs.

Goedgekeurde accessoires:

Skidragers, diagonaal, zie blz. 1.42.	9441 336-6
Snowboardhouder, zie blz. 1.44.	9441 340-8

Onderdelen

Afzonderlijk remlicht	9204 243-1
Speciaal gereedschap	9192 183-3

OPMERKING! Zorg dat de lading goed vastzit met behulp van bevestigingsbanden als u geen goedgekeurde houders gebruikt, zie blz. 1.57.



Lastenträger



C70 Convertible

9166 359-1

Ein für das C70 Convertible entwickelter Längsträger, der der Fahrzeugform sehr gut angepaßt ist.

Dies ermöglicht den Transport von Koffern, Skiern, Snowboards und andere langen Ladegütern.

Der Längsträger besteht aus 2 Seitenstücken (Füßen) aus Kunststoff und zwei Querstreben aus Aluminium. Mit 4 Platten und Schrauben am Kofferraumdeckel angebracht. Die Schrauben werden mit einem Spezialwerkzeug, das mit dem Längsträger geliefert wird, angezogen. Dadurch wird ein guter Diebstahlschutz erreicht.

Der Längsträger ist mit einer hochgesetzten LED-Bremsleuchte ausgestattet, um die Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen, wenn der Träger beladen ist. Die Bremsleuchte kann unter dem Kofferraumdeckel einfach angeschlossen werden. Die normale dritte Bremsleuchte wird automatisch abgeschaltet, wenn die Längsträger-Bremsleuchte angeschlossen wird.

Gewicht: ca. 6,5 kg
Ladekapazität: Max. 50 kg
Farbe: graphitgrau.

Genehmigtes Zubehör:

Skiträger, diagonal, s. Seite 1.43. 9441 336-6
Snowboardträger, s. Seite 1.45.
9441 340-8

Ersatzteile

Separate Bremsleuchte 9204 243-1
Spezialwerkzeug 9192 183-3

HINWEIS! Sicherstellen, daß die Ladung mit Spannbändern verankert ist, wenn genehmigte Halter nicht verwendet werden, s. Seite 1.57.

Load rail



C70 Convertible

9166 359-1

A load rail designed for the C70 Convertible, complementing the shape of the car.

Ger möjlighet att transportera t ex en resväska, skidor, snowboards och annan lång last.

The load rail consists of 2 plastic side pieces (feet) and two lateral aluminum bars. Installed on trunk lid with 4 plates and screws. The screws are tightened with a special tool included with the load rail. Provides good anti-theft protection.

The load rail is equipped with a LED high level stop (brake) lamp to meet safety requirements when the rail is loaded. The stop (brake) lamp is easy to connect under the trunk lid. The ordinary third stop (brake) lamp is disconnected automatically when the load rail stop (brake) is connected.

Weight: approx. 6.5 kg
Load capacity: max. 50 kg
Color: graphite grey.

Approved accessories:

Ski carrier, diagonal, see page 1.43. 9441 336-6
Snowboard carrier, see page 1.45.
9441 340-8

Spare parts

Separate stop (brake) lamp 9204 243-1
Special tool 9192 183-3

NOTE! Ensure that the load is anchored using load retaining straps if approved holders are not used, see page 1.57.

S70, V70, C70, 850

Kit Serrure "One key system" (Système à clé unique)



Un système de verrouillage qui facilite la vis si vous avez des barres de toit et des galeries auxquelles vous souhaitez ajouter des options.

Une seule clé permet d'ouvrir jusqu'à 8 serrures adaptées à l'ensemble de la gamme de barres de toit.

Kit de verrouillage, 8 serrures et 4 serrures, utilisables avec :

- Galerie, sans rails pour le **S70, V70, C70, 854** et le **855**.
Un kit adaptateur est nécessaire, il comprend 4 clés/manchons pour installation de la serrure.
- Porte-vélos.
- Porte-skis/Porte-surf de neige.
- Coffres sur toit.

REMARQUE ! Le barillet de la serrure doit comporter la mention "N", indiquant que la serrure est remplaçable.

Lock kit "One key system"



A lock system that makes it easier if you have load carriers and racks and want to add other options.

You only need one key for up to 8 locks that fit the entire range of available load carriers.

Locking kit, 8 locks and 4 locks, for use with:

- Roof rack, without rails for **S70, V70, C70, 854** and **855**.
An adapter kit is required, it consists of 4 sockets/sleeves for installing the lock.
- Bicycle rack.
- Ski carrier/Snowboard carrier.
- Roof boxes.

NOTE! The lock cylinder must be "N" marked in order for the lock to be replaceable.

Slotenset met "One key system" (Één-sleutelsysteem)



Een handig vergrendelingssysteem als u reeds bepaalde lastdragers hebt en hier andere aan wilt toevoegen.

U kunt met één sleutel tot op 8 sloten bedienen die u op alle leverbare lastdragers kunt aanbrengen.

Slotenset, 8 of 4 sloten, voor gebruik in combinatie met:

- Lastdrager, zonder rails voor de **S70, V70, C70, 854** en **855**.
Een adapterset is vereist. De set bevat 4 bussen/ringen voor het monteren van het slot.
- Fietsdrager.
- Skidragers/Snowboardhouder.
- Dakboxen.

OPMERKING! Het slot kan alleen worden vervangen als op de slotcilinder de markering "N" aanwezig is.

Schloßsatz "One key system" (Ein-Schlüssel-System)



Ein Schloßsystem, das das Hinzufügen anderer Optionen erleichtert, wenn bereits ein Lastenträger vorhanden ist.

Sie benötigen nur einen Schlüssel für bis zu 8 Schlösser, der zu allen verfügbaren Lastenträgern paßt.

Schloßsatz, 8 Schlösser und 4 Schlösser, für

- Dachträger, für die Modelle **S70, V70, C70, 854** und **855** ohne Dachreling.
Ein Adaptersatz ist erforderlich. Er besteht aus 4 Buchsen/Hülsen zum Einbau des Schlosses.
- Fahrradhalter.
- Ski-/Snowboardträger.
- Transport-Boxen.

HINWEIS! Der Schloßzylinder muß mit "N" markiert sein, damit das Schloß ausgewechselt werden kann.

1.



2.

3.

Kit Serrure "One key system"
 (Système à clé unique)

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Kit de serrures , 8 serrures | 9134 605-6 |
| 2. Kit de serrures , 4 serrures | 9124 983-9 |
| 3. Kit de maintien (logement de serrure) | 1394 263-6 |

NOTE! Pour les barres de toit 9134 647-8 et 9134 654-4, installez le kit de serrures avec l'adaptateur 1394 263-6.

Pièces de rechange

Clips (pour fixer la serrure)	1399 311-8
----------------------------------	------------

Lock kit "One key system"

- | | |
|---------------------------------------|-------------------|
| 1. Lock kit , 8 locks | 9134 605-6 |
| 2. Lock kit , 4 locks | 9124 983-9 |
| 3. Retainer kit (lock housing) | 1394 263-6 |

NOTE! For load carriers 9134 647-8 and 9134 654-4 install lock kit with adapter 1394 263-6.

Spare parts

Clips (to secure lock)	1399 311-8
---------------------------	------------

Slotenset met "One key system"
 (Één-sleutelsysteem)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Slotenset , 8 sloten | 9134 605-6 |
| 2. Slotenset , 4 sloten | 9124 983-9 |
| 3. Adapterset (slotbehuizing) | 1394 263-6 |

OPMERKING! Voor lastdragers 9134 647-8 en 9134 654-4 moet adapterset 1394 263-6 worden bevestigd.

Onderdelen

Klemmen (voor het vastzetten van het slot)	1399 311-8
---	------------

Schloßsatz "One key system"
 (Ein-Schlüssel-System)

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Schloßsatz , 8 Schlösser | 9134 605-6 |
| 2. Schloßsatz , 4 Schlösser | 9124 983-9 |
| 3. Befestigungssatz (Schloßgehäuse) | 1394 263-6 |

ACHTUNG! Bei den Lastenträgern 9134 647-8 und 9134 654-4 den Schloßsatz mit Adapter 1394 263-6 einbauen.

Ersatzteile

Clips (zum Sichern des Schlosses)	1399 311-8
--------------------------------------	------------



Porte-skis



S70, V70, C70, 850 (Serrure incluse)

- 3 paires de skis
- 4 paires de skis

9204 955-0
9204 956-8

Kit de montage pour gorge en T

8624 350-8

Porte-skis verrouillables à installer sur les barres de toit de Volvo pour transporter des skis ou des surfs.

Sur le modèle pour 4 paires de skis, on peut au lieu transporter 1 paire de skis + 1 surf.

Caractéristiques

- Profilés d'acier revêtus de plastique
- Design élégant, formes douces
- Couleur: noir, identification Volvo
- Moulure en caoutchouc, robuste et souple, qui protège les skis et les maintient en place.
- Grand bouton poussoir pour une ouverture facile, même avec des gants mis.
- Verrouillables
- Livré par paire
- 2 porte-skis peuvent être montés sur les barres.

Skidragers



S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen)

- 3 paar ski's
- 4 paar ski's

9204 955-0
9204 956-8

Montageset voor T-gleuf

8624 350-8

Vergrendelbare skidragers voor montage op Volvo's lastdragers voor het vervoer van ski's of snowboard.

Op de skidragers voor 4 paar ski's kan men ook 1 paar ski's + 1 snowboard vervoeren.

Produktgegevens

- Met kunststof overtrokken plaatprofielen.
- Mooie vormgeving met zachte lijnen.
- Kleur: zwart, Volvo-geïdentificeerd.
- Krachtige, soepele rubber strip die de ski's beschermt en ze veilig op hun plaats houdt.
- Grote drukknop vergemakkelijkt het openen, zelfs wanneer men handschoenen draagt.
- Vergrendelbaar.
- Worden per paar geleverd.
- Op de lastdragers kunnen 2 paar skidragers gemonteerd worden.

**Skiträger****S70, V70, C70, 850** (Inklusive Schloß)

3 Paar Ski

9204 955-0

4 Paar Ski

9204 956-8**Montagesatz für T-Nut****8624 350-8**

Abschließbarer Skiträger für die Montage auf dem Lastenträger von Volvo für den Transport von Ski bzw. Snowboard.

Auf dem Skiträger für 4 Paar Skier lassen sich alternativ 1 Paar Ski + 1 Snowboard transportieren.

Produktfakten

- Kunststoffüberzogene Metallprofile.
- Attraktives Design mit abgerundeten Formen.
- Farbe: schwarz, Volvo-Kennzeichnung.
- Stabile, weiche Gummileiste, die die Skie schützt und sie sicher an ihrem Platz hält.
- Große Druck-Öffnungstaste, mit der sich der Skiträger auch leicht öffnen läßt, wenn man Handschuhe trägt.
- Abschließbar.
- Lieferumfang paarweise.
- Zwei Paar Skiträger lassen sich auf den Lastenträgern montieren.

Ski carrier**S70, V70, C70, 850** (Lock included)

3 pairs of skis

9204 955-0

4 pairs of skis

9204 956-8**Assembly kit for T-track****8624 350-8**

Lockable ski carrier for installation on Volvo load carrier, for transportation of skis or snowboard.

The ski carrier for 4 pairs of skis can alternatively be used to transport 1 pair of skis and 1 snowboard.

Product facts

- Plastic covered metal profile
- Neat design with gentle shapes
- Colour: black, Volvo identified
- Strong, soft rubber strip which protects the skis and holds them securely in position.
- Large push-button which makes it easy to open even when wearing gloves.
- Lockable
- Supplied in pairs.
- 2 pairs of ski holders can be installed on the load carriers.



Porte-skis



All car lines (Serrure incluse)

8622 614-9

Support pour 6 paires de skis ou 4 surfs des neiges.
Un porte-skis pour vous qui voulez le top. Forme aérodynamique en aluminium.

Caractéristiques

- Ouverture par bouton poussoir, facile même avec des gants de ski épais.
- Possibilité de réglage en hauteur pour éviter que les fixations viennent toucher le toit de la voiture.
- Profilés larges en caoutchouc pour protéger les skis et avoir suffisamment de place pour les étuis de skis.
- Double fonction de verrouillage qui bloque les skis et le support aux barres de toit.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval et carré.
- S'adapte à tous les skis et à tous les surfs des neiges.
- Kit de montage pour gorge en T inclus.

Skidragers



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 614-9

Houder voor 6 paar ski's of 4 snowboards.
Dit is een skibox voor wie het allerbeste wil hebben.
Aërodynamisch vormgegeven in aluminium.

Produktgegevens

- Opening middels drukknoppen die u met dikke skihandschoenen kunt openen.
- Kan in de hoogte afgesteld worden om te voorkomen dat de bindingen tegen het autodak aankomen.
- Brede rubberen profielen beschermen de ski's en geven plaats aan skifoedralen.
- Dubbele borgfunctie zet zowel ski's als skibox vast aan de lastdrager.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Geschikt voor alle soorten ski's en snowboards.
Montageset voor T-gleuf wordt meegeleverd.



Skiträger



All car lines (Inklusive Schloß)

8622 614-9

Halter für 6 Paar Skier oder 4 Snowboards.
Dies ist der Skiträger für Sie, wenn Ihnen nur das Beste gut genug ist.
Aerodynamische Konstruktion aus Aluminium.

Produktfakten

- Drucktastenöffnung, die Sie auch mit dicken Skihandschuhen hantieren können.
- Höhenverstellbar, so daß Sie vermeiden, daß die Bindungen das Autodach beschädigen.
- Breite Gummiprofile schützen die Skier und lassen auch Platz für das Skifutteral.
- Doppelte Arretierfunktion sichert sowohl Skier als auch Skihalter auf dem Lastenträger.
- Geeignet für Lastenträger mit ovalem und vierkantigem Profil.
- Geeignet für alle Typen von Skier und Snowboards.
- Montagesatz für T-Nut im Lieferumfang enthalten.

Ski holders



All car lines (Lock included)

8622 614-9

Carrier for 6 pairs of skis or 4 snowboards.
This is a ski rack for car owners who want only the very best. Aerodynamically designed in aluminium.

Product facts

- Push-button catches you can open when wearing thick ski gloves.
- Height can be adjusted to prevent ski bindings from touching car roof.
- Wide rubber profiles protect the skis and have room for ski bags too.
- Dual locking function which locks both skis and ski carrier onto load carrier.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- Suitable for all types of ski and snowboard.
- Includes assembly kit for T-track.

**Porte-skis, diagonal****S70, V70, C70, 850**

pour profilé rectangulaire
pour gorge en T

9441 336-6
8624 196-5

Porte-skis et verrouillable pour le transport de deux paires de skis de piste.

La conception diagonale soulève les skis pour que les grosses fixations ne puissent pas endommager la voiture. Montage aisé.

Conception aérodynamique pour limiter le bruit de l'air. Système à "Une seule clé" disponible si l'on a besoin de la même clé pour le porte-charge et le porte-skis.

Matière : En acier inoxydable et galvanisé recouvert de polyester. Supports plastique. Bagues caoutchouc en EPDM.

Couleur : Noire

REMARQUE! Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2

Skidragers, diagonaal**S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen)**

voor vierkantprofiel
voor T-gleuf

9441 336-6
8624 196-5

Afsluitbare skihouder voor het transporteren van twee paar afdalingski's.

Dankzij het diagonale ontwerp zijn de ski's hoger geplaatst zodat grote bevestigingen geen schade aan het dak kunnen veroorzaken. Eenvoudig aan te brengen.

Aërodynamisch ontwerp om windruis te beperken. Het "één sleutel-systeem" kan worden aangebracht indien eenzelfde sleutel nodig is voor de bediening van de lastdrager en de skihouder.

Materiaal: Roestvrije, verzinkte plaat, met polyester beschermd. Plastic steunen. Rubberen ringen van EPDM. Kleur: Zwart

OPMERKING! Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de V70 Cross Country (9483 630-1).

9451 558-2



Skiträger, diagonal



S70, V70, C70, 850 (Inklusive Schloß)
für 4-Kantenprofil
für T-Nut

9441 336-6
8624 196-5

Abschließbarer Skiträger zum Transport von zwei Paar Abfahrtsski.
Die diagonale Bauweise hebt die Skie an, so daß große Bindungen das Fahrzeugdach nicht beschädigen.
Einfache Montage.

Aerodynamische Bauweise zur Verringerung des Windgeräusches.
Ein-Schlüssel-System kann eingebaut werden, wenn für den Lastenträger und den Skiträger derselbe Schlüssel gewünscht wird.

Material: Rostfreies, verzinktes Blech mit Polyesterbeschichtung. Kunststoffhalterungen. Gummiringe aus EPDM.
Farbe: Schwarz

HINWEIS! Extra Einbausatz für die Verwendung mit V70 Cross Country Standard-Dachgepäckträgern (9483 630-1). **9451 558-2**

Ski carrier, diagonal



S70, V70, C70, 850 (Lock included)
for square profile
for T-track

9441 336-6
8624 196-5

Lockable ski carrier for transporting 2 pairs of downhill skis.
The diagonal design lifts the skis so that large bindings do not damage the roof of the car.
Easy to install.

Aerodynamic design to cut down wind noise.
"One key system" can be installed if the same key is required for the load carrier and ski holder.

Material: Stainless, galvanised plate covered in polyester.
Plastic supports. Rubber rings in EPDM.
Colour: Black

NOTE! Extra installation kit for use with V70 Cross Country std. load carriers (9483 630-1). **9451 558-2**



Porte-surf de neige



S70, V70, C70, 850 (serrature incluse)
pour profilé rectangulaire
pour gorge en T

9441 340-8
8624 194-0

Support pour deux surfs de neige.
Ne prend que peu de place sur le toit ce qui veut dire que l'on peut mettre d'autres accessoires ou des portes-surf ou skis supplémentaires sur le porte-charge.

Des pièces en plastique souple POM protègent le surf de neige.

Verrouillable avec un câble dans quatre positions différentes. Le porte-surf réglable permet de transporter des surfs de différentes dimensions.

Installation sûre et facile sur le porte-charge.
On peut utiliser un système à "Une seule clé"; avec la même clé pour le porte-charge et pour ses accessoires.
Agrément TÜV (DIN 75302).

Matière : Plaque en acier galvanisé et en plastique PPO avec porte-surf en plastique souple POM.

Couleur : Noir/gris
Largeur : 155 mm

REMARQUE ! Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du **V70 XC** (9483 630-1). **9451 558-2**

Snowboardhouder



S70, V70, C70, 850 (slot inbegrepen)
voor vierkantprofiel
voor T-gleuf

9441 340-8
8624 194-0

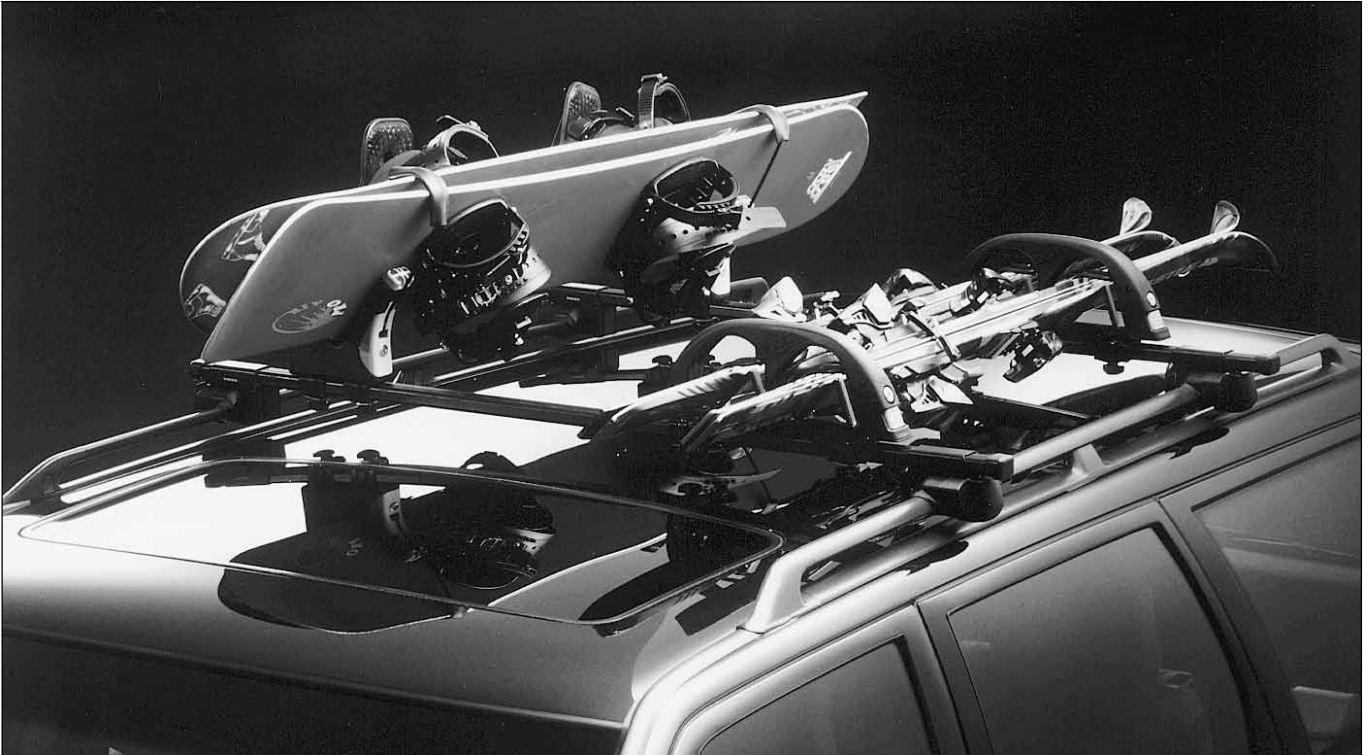
Houder voor 2 snowboards.
Neemt slechts weinig ruimte in op het dak, zodat er plaats overblijft op de lastdrager voor andere accessoires of extra snowboard-/skihouders.

Het snowboard wordt beschermd door zacht POM-plastic. Te vergrendelen met een kabel in vier verschillende posities. Dankzij de verstelbare snowboardsteun kunnen verschillende maten snowboards worden vervoerd. Eenvoudige en veilige montage op de lastdrager. Een handig "één-sleutelsysteem": eenzelfde sleutel voor zowel de lastdrager als de accessoires. Goedgekeurd door TÜV (DIN 75302).

Materiaal: PPO-plastic en verzinkte stalen plaat met een snowboardsteun van zacht POM-plastic.

Kleur: Zwart/grijs
Breedte: 155 mm

OPMERKING! Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de **V70 XC** (9483 630-1). **9451 558-2**



Snowboardträger



S70, V70, C70, 850 (Inklusive Schloß)
für 4-Kantenprofil
für T-Nut

9441 340-8
8624 194-0

Träger für 2 Snowboards.
Benötigt wenig Platz auf dem Dach, daher kann anderes
Zubehör oder zusätzliche Snowboard-/Skiträger am
Lastenträger montiert werden.

Weicher POM-Kunststoff schützt das Snowboard.
Mit einem Kabel in vier verschiedenen Positionen
verriegelbar. Die verstellbare Snowboardhalterung
ermöglicht den Transport von Snowboards unter-
schiedlicher Größe.
Einfache und sichere Montage am Lastenträger.
Ein-Schlüssel-System kann verwendet werden.
Derselbe Schlüssel für den Lastenträger wie für das
Zubehör.

Vom TÜV zugelassen (DIN 75302).

Material: PPO-Kunststoff und verzinktes Stahlblech mit
Snowboardhalterung aus weichem POM-
Kunststoff.

Farbe: Schwarz/grau
Breite: 155 mm

HINWEIS! Extra Einbausatz für die Verwendung
mit **V70 XC** Standard-Dachgepäckträgern
(9483 630-1).

9451 558-2

Snowboard carrier



S70, V70, C70, 850 (Lock included)
for square profile
for T-track

9441 340-8
8624 194-0

Carrier for 2 snowboards.
Takes up little space on the roof which means that other
accessories or extra snow board/ski holders can be
mounted on the load carrier.

Soft POM plastic protects the snowboard.
Lockable with a cable in four different positions.
Adjustable board support makes it possible to transport
different sized snowboards.
Easy and secure installation on load carrier.
"One key system" can be used; the same key for the load
carrier as for the accessories.
TÜV approved (DIN 75302).

Material: PPO plastic and galvanised steel plate with
board support in soft POM plastic.

Colour: Black/grey.
Width: 155 mm

NOTE! Extra installation kit for use with
V70 XC std. load carriers (9483 630-1).

9451 558-2

**Porte-planche**

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Pour toutes les planches à voile.
Comprend deux profilés caoutchouc à placer sur les barres.
Fixation stable et utilisation simple.
Support de mât et sangles compris.

Ne peut pas être monté dans une gorge en T.

Surfboard carrier

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Suitable for all kinds of boards.
Consists of two spring rubber strips that are mounted on the load carriers.
Secure attachment and easy to use.
Mast holder and lashing strap included.

Cannot be fitted in T-track.

Surfplankdrager

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Geschikt voor alle soorten surfplanken.
Bestaat uit twee verende rubberlijsten die op de lastdragers worden gemonteerd.
Veilige bevestiging en gemakkelijk vast te maken.
Houder voor de mast en spanriemen wordt meegeleverd.

Kan niet in een T-gleuf gemonteerd worden.

Surfbretträger

S70, V70, C70, 850

3436 681-5

Für alle Arten von Surfbrettern geeignet.
Besteht aus zwei federnden Gummileisten, die auf den Lastenträger montiert werden.
Stabile Befestigung.
Einfache Befestigung.
Masthalter und Spannband im Lieferumfang enthalten.

Läßt sich nicht in der T-Nut montieren.

**Porte-bicyclette**

S70, V70, C70, 850 (Serrure incluse) **9192 484-5**

Kit de montage pour gorge en T **8624 351-6**

Rail de roue divisé, avec bras porte-cadre prémonté et porte-roue. 4 vélos peuvent-êre installés sur le toit.
Porte-roue réglable, largeurs de pneu de 1 1/4" à 2 3/16".
Porte-cadre pour les cadres ronds et ovales.
Ø 22mm à 51 mm.
Peut-êre monté côté droit et côté gauche.
Permet l'utilisation du système mono-clé.
Homologué TÜV.

Longueur : 1470 mm
Largeur : 220 mm

Bicycle rack

S70, V70, C70, 850 (Lock included) **9192 484-5**

Assembly kit for T-track **8624 351-6**

Divided wheel rail, with pre-mounted frame holder arm and wheel holder. Four bicycles can be mounted on the roof.
Adjustable wheelholder, tire widths from 1 1/4" - 2 3/16".
Frame holder for both round and oval frames.
Ø 22mm - 51 mm.
Can be mounted on right and left-hand sides.
One-Key-System can be used.
TÜV approved.

Length: 1470 mm
Width: 220 mm

Fietsdrager

S70, V70, C70, 850 (Slot inbegrepen) **9192 484-5**

Montageset voor T-gleuf **8624 351-6**

Gescheiden wielrail met voorgemonteerde framedraagarm en wielhouder. Geschikt voor dakmontage van 4 fietsen.
Instelbare wielhouder voor bandbreedten variërend van 1 1/4" - 2 3/16".
Framehouder voor zowel ronde als ovale frames.
Ø 22mm - 51 mm.
Geschikt voor montage aan de rechter- en linkerkant.
Desgewenst te gebruiken met het "One key system".
Goedgekeurd door TÜV.

Lengte: 1470 mm
Breedte: 220 mm

Fahrradträger

S70, V70, C70, 850 (Inklusive Schloß) **9192 484-5**

Montagesatz für T-Nut **8624 351-6**

Geteilte Radschiene mit vormontiertem Rahmenhalteam und Laufradhalter. 4 Fahrräder können auf dem Dach transportiert werden.
Einstellbarer Radhalter, Reifenbreiten von 1 1/4" - 2 3/16".
Rahmenhalter für runde und ovale Rahmen.
Ø 22 mm - 51 mm.
Kann auf der rechten und linken Seite montiert werden.
Ein-Schlüssel-System verwendbar.
Vom TÜV zugelassen.

Länge: 1470 mm
Breite: 220 mm



Porte-bicyclette



All car lines (Serrure incluse)

8622 611-5

Porte-vélo fixé au toit, pour ceux qui souhaitent ce qui se fait de mieux. Fabriqué en aluminium et construit autour d'un rail spécial et d'un étai robuste. Facilité de montage du vélo grâce à un nouveau type de support de cadre auto-ajustable qui se bloque en un tournemain.

Trois supports peuvent être montés en même temps sur les barres de toit.

Caractéristiques

- Support de cadre auto-ajustable pour des dimensions pouvant atteindre jusqu'à 80 mm d'épaisseur de cadre.
- Réglage et blocage du support de cadre à hauteur du toit de la voiture, position confortable. Revêtement de protection en caoutchouc sur le support de cadre.
- Sangles réglables rapidement suivant différentes dimensions de roues.
- Passage facile entre un montage à droite et un montage à gauche.
- Double fonction de verrouillage qui bloque le vélo d'une part dans le rail et d'autre part dans le support de cadre. Le support est fixé à la voiture même sans vélo.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval ou carré.
- Kit de montage avec gorge en T inclus.

Fietsdrager



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 611-5

Op het dak bevestigde fietsendrager voor mensen die het beste willen. Gemaakt van aluminium en gebouwd rond een degelijke rails en stevige stangen. De fiets is makkelijk te plaatsen, dankzij een nieuwe soort zelfinstellende framehouder die met een enkele handgreep vastgezet kan worden.

Er kunnen drie houders tegelijkertijd op de lastdrager worden bevestigd.

Produktgegevens

- Zelfinstellende framehouders voor maten tot 80 mm dik frame.
- Instelling en borging van framehouders op comfortabele dakhoogte. Beschermende rubberen laag op de framehouder.
- Instelbare snelklemmen voor verschillende wielmaten.
- Makkelijk te wijzigen van rechts- naar linksgemonteerd.
- Een dubbele slotfunctie die de fiets vastzet aan de rails en aan de lastdrager. De houder zit ook zonder fiets aan de auto vast.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Montageset voor T-gleuf wordt meegeleverd.



Fahrradträger



All car lines (Incl. Schloß)

8622 611-5

Dachmontierter Fahrradträger für diejenigen, die das Beste wollen. Gefertigt aus Aluminium und aufgebaut mit einer gediegenen Schiene und kräftigen Streben. Das Aufsetzen des Fahrrads ist sehr leicht, da hier ein völlig neuartiger, sich selbst nachstellender Rahmenhalter verwendet wird, der sich mit einem einzigen Handgriff sichern läßt.

Drei Halter können zur gleichen Zeit am Lastenträger befestigt werden.

Produktfakten

- Sich selbst nachstellender Rahmenhalter für Abmessungen bis zu 80 mm starken Rahmen.
- Einstellung und Arretieren des Rahmenhalters erfolgen in bequemer Höhe auf dem Autodach. Schützende Gummischicht auf dem Rahmenhalter.
- Einstellbare Schnellverriegelungen für verschiedene Radgrößen.
- Mühelose Umstellung für die Montage rechts und links.
- Doppelte Schließfunktion, die das Fahrrad sowohl auf der Schiene als auch auf dem Träger sichert. Der Halter ist auch ohne Fahrzeug fest mit dem Fahrzeug verbunden.
- Geeignet für Lastenträger sowohl mit ovalem als auch vierkantigem Profil.
- Montagesatz für T-Nut im Lieferumfang enthalten.

Bicycle rack



All car lines (Lock included)

8622 611-5

Roof mounted bicycle holder for those who want the best. Made from aluminium, its principal elements are a robust rail and strong stays. Makes it very easy to load and carry a cycle thanks to a completely new type of self-adjusting frame holder which the user can lock on to the cycle in an instant.

Three holders can be mounted on the load carrier at the same time.

Product facts

- Self-adjusting frame holder for frames of up to 80 mm thick.
- Setting and adjustment of the frame holder are done at convenient car roof height. Frame holder has protective rubber cladding.
- Adjustable, quick-fit wheel holders for a variety of wheel dimensions.
- Easy to change over from right-hand to left-hand mounting.
- Dual locking function which locks the cycle onto both rail and load carrier. The load carrier is secured onto the car even without a bicycle in place.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- Includes assembly kit for T-track.



Porte-bicyclette – pour montage de la fourche



All car lines (Serrure incluse)

8622 617-2

+ **Kit d'adaptation** aux barres de toit avec profilé d'aile (V70 00–).
pour barres 9484 394.
(Jeu de montage inclus pour trace en T pour la galerie de toit avec profil ovale.)

Porte-vélo fixé au toit avec rail de roue en aluminium anodisé. Avec le montage de fourche, le transport est plus stable, sans risque de bruits ni de flottements.

Le porte-vélo comporte un support avant avec une fixation rapide pour un montage facile. En deux tournemains vous ajustez facilement la fixation rapide suivant chaque type de fourche.

Au moins deux supports peuvent être montés, davantage suivant le modèle de voiture et de vélo.

Caractéristiques

- Fixation rapide où la fourche avant est fixée et bloquée en deux tournemains.
- Sangles réglables rapidement pour différentes dimensions de roues.
- Double fonction de verrouillage qui bloque le rail et le support.
- S'adapte aux barres de toit avec profilé oval et carré.
- Homologué TÜV.

Porte-roue pour roues séparées

9134 945-6

+ **Kit de montage pour gorge en T**

8624 353-2

Supplément au porte-roue ci-dessus.

Le porte bicyclette sera monté n'importe où sur le porte-charge. On peut le replier lorsqu'on ne l'utilise pas.

Fietsdrager – met vorkbevestiging



All car lines (Slot inbegrepen)

8622 617-2

+ **Adapterset** voor rails met vleugelprofiel (V70 00–).
voor lastdrager 9484 394.
(Montageset voor T-gleuf voor lastdragers met ovaal profiel inbegrepen.)

Op het dak bevestigde fietsdragers met geanodiseerd aluminium wielrail. Met vorkmontage wordt het transport stevig zonder risico van heen en weer geslinger.

De fietsenhouder heeft een voorste houder met een snelbevestiging zodat u uw fietsen makkelijk kunt vastzetten. Met een paar eenvoudige grepen stelt u de snelbevestiging in voor ieder soort vork.

Er kunnen minimaal twee houders worden gemonteerd, evt. meer afhankelijk van model auto en fiets.

Produktgegevens

- Snelbevestiging waar de voorvork wordt vastgezet met twee eenvoudige grepen.
- Instelbare snelklemmen voor verschillende wielmaten.
- Dubbele borgfunctie die zowel op de rails als de lastdrager vergrendelt.
- Geschikt voor lastdragers met een ovaal en met een vierkantprofiel.
- Goedgekeurd door TÜV.

Wielhouders voor afzonderlijke wielen

9134 945-6

+ **Montageset voor T-gleuf**

8624 353-2

Aanvulling op de genoemde fietsdrager. De wielhouder kan overal worden gemonteerd op de lastdrager.

De houder kan worden neergeklapt wanneer deze niet wordt gebruikt.



Fahrradträger – für Gabelbefestigung

DE

All car lines (Inklusive Schloß) **8622 617-2**

+ **Adaptersatz** für Dachreling Rails mit Flügelprofil (V70 00–) für Lastenträger 9484 394. (Montagesatz für T-Nut des Lastenträgers mit ovalem Profil ist beigelegt.) **8637 474-1**

Dachfahrradträger mit eloxierter Aluminiumradschiene. Mit der Gabelmontage ist der Transport des Fahrers stabil, ohne daß sich das Fahrrad bewegt oder klappert. Der Fahrradträger hat einen vorderen Halter mit Schnellverriegelung für die leichte Befestigung Ihrer Fahrräder. Mit wenigen einfachen Handgriffen stellen Sie die Schnellbefestigung auf jeden Gabeltyp ein. Mindestens zwei Halter lassen sich montieren, mehr je nach Fahrzeug- und Fahrradmodell.

Produktfakten

- Schnellbefestigung, wo die vordere Gabel mit zwei einfachen Handgriffen fixiert und arretiert wird.
- Einstellbare Schnellbefestigungen für verschiedene Radgrößen.
- Doppelte Schließfunktionen sichern das Fahrrad an Schiene und Lastenträger.
- Paßt für Lastenträger mit ovalem und vierkantigem Profil.
- Vom TÜV zugelassen.

Radhalter für separate Räder **9134 945-6**

+ **Montagesatz für T-Nut** **8624 353-2**

Ergänzung zum obigen Fahrradhalter. Der Radhalter kann an beliebiger Stelle des Lastenträgers montiert werden.

Bicycle rack – for fork mounting

GB

All car lines (Lock included) **8622 617-2**

+ **Adapter kit** for rails with wing profile (V70 00–) for load carrier 9484 394. (T-groove installation kit for load carrier with oval cross-section included.) **8637 474-1**

Roof mounted bicycle holder with anodised aluminium wheel rail. Fork mounting is a very stable way of carrying bicycles, with no risk of swaying or rattling. The bicycle rack has a forward holder with a quick-fit mount, making it easy to secure your bicycles. The quick-fit mount can be quickly adjusted for any type of fork. At least two holders can be fitted, whether more than two will depend on type of car and bicycles.

Product facts

- Quick-fit mount to which front fork of cycle is secured and locked in two easy actions.
- Adjustable, quick-fit wheel holders for a variety of wheel dimensions.
- Dual locking function which locks the cycle onto both rail and load carrier.
- Suitable for load carriers with either oval or rectangular profile.
- TÜV approved.

Wheel holders for separate wheels **9134 945-6**

+ **Assembly kit for T-track** **8624 353-2**

Supplement to above cycle holder. The cycle holder can be mounted anywhere on the load carrier. When not in use it can be folded down.



Porte-bicyclette avec soulèvement automatique



S70, V70, C70, 850
Kit de montage pour gorge en T

9184 126-2
8624 354-0

Porte-cycle monté sur le porte-charge pour tenir solidement le vélo. Un amortisseur à gaz permet de soulever le vélo sans effort. Pas de système d'éclairage nécessaire et pas besoin des deux barres traditionnelles, c'est la façon idéale pour transporter votre vélo sur votre voiture.

Breveté. Testé avec agrément TÜV.

En aluminium avec des fixations résistantes en plastique. Réglable pour la plupart des types de vélos, vélos d'enfants, tout-terrains ou vélos de course. On peut monter jusqu'à 2 porte-vélos sur le toit.

Matière: Aluminium, acier et plastique.

REMARQUE ! Kit d'installation supplémentaire pour emploi avec porte-bagages standard du V70 Cross country (9436 630-1).

9451 555-8

Fietsdrager met servo-lift



S70, V70, C70, 850
Montageset voor T-gleuf

9184 126-2
8624 354-0

Een op de lastdrager gemonteerde fietsdrager waarmee de fiets stevig op zijn plaats wordt gehouden. Dankzij de gasveer kunt u de fiets eenvoudig en zonder moeite van zijn plaats tillen.

De ideale manier om een fiets te vervoeren, zonder verlichtingssets of trekhaken.

Gepatenteerd. Getest en goedgekeurd door TÜV.

Gemaakt van aluminium met bevestigingen van duurzaam plastic.

Verstelbaar voor de meeste soorten fietsen: kinderfietsen, mountainbikes of racefietsen. Er kunnen maximaal 2 fietsdragers op het dak worden aangebracht.

Materiaal: Aluminium, staal en plastic.

OPMERKING! Extra bevestigingsset voor gebruik met de lastdragers van de V70 Cross country (9436 630-1).

9451 555-8

Bicycle rack with servo-lift



S70, V70, C70, 850
Assembly kit for T-track

9184 126-2
8624 354-0

A cycle holder mounted on the load carrier which holds the cycle securely. A gas strut means that the cycle can be lifted easily and without effort.

No lighting units or tow bars are necessary, the ideal way of transporting a cycle on your car.

Patented. Tested and approved by TÜV.

Made in aluminium with mountings in durable plastic.

Adjustable for most types of cycle, children's cycles, mountain bikes or racing cycles. Up to 2 cycle holders can be mounted on the roof.

Material: Aluminium, steel and plastic.

NOTE! Extra installation kit for use with V70 Cross country std. load carriers (9436 630-1).

9451 555-8

Fahrradträger mit Servo-Lift



S70, V70, C70, 850
Montagesatz für T-Nut

9184 126-2
8624 354-0

Ein auf dem Lastenträger montierbarer Fahrradträger, der das Fahrrad sicher hält. Eine Gasdruckfeder ermöglicht einfaches, müheloses Hochheben des Fahrrads.

Die ideale Lösung zum Transportieren eines Fahrrads mit Ihrem Fahrzeug.

Patentiert. Vom TÜV geprüft und zugelassen.

Hergestellt aus Aluminium mit Befestigungen aus Duroplast.

Für die meisten Fahrradtypen, Kinderfahrräder, Mountain Bikes oder Rennräder, einstellbar. Bis zu 2 Fahrräder können auf dem Dach befestigt werden.

Material: Aluminium, Stahl und Kunststoff.

HINWEIS! Extra Einbausatz für die Verwendung mit V70 Cross country Standard-Dachgepäckträgern (9436 630-1).

9451 555-8

Notes



Porte-bicyclette, sur crochet d'attelage



S70, V70, C70, 850

avec 7-broches câblage
avec 13-broches câblage

9488 501-9
9451 818-0

Un système de transport pour 2 vélos. Très pratique et facile à utiliser sur les voitures dotées d'un crochet d'attelage.

Se fixe aisément sur le crochet par un accouplement rapide.

Facile à charger, faible hauteur.

Les bicyclettes sont solidement retenues par des bras réglables et verrouillables contre le cadre, et par des sangles autour des roues.

Pivotant : peut aisément être rabattu si l'on veut ouvrir le coffre.

Équipé d'une rampe lumineuse arrière avec connecteur 7- ou 13- broches correspondant à celui du crochet d'attelage ainsi que d'un porte-plaque.

Caractéristiques

Matériau :	acier peint en noir
Poids :	7,5 kg
Dimensions :	P = 1 332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Verrouillable :	Porte-bicyclette et bicyclettes
Capacité de charge :	2 bicyclettes, 30 kg
Homologation :	CEE, TÜV.
Autres homologations :	Tous les pays.
Compatible avec tous les crochets d'attelage Volvo.	

Fietsdrager, voor montage op de trekhaak



S70, V70, C70, 850

incl. 7-polig bedradings
incl. 13-polig bedradings

9488 501-9
9451 818-0

Een transportsysteem voor 2 fietsen, dat erg praktisch is en gemakkelijk te gebruiken is wanneer de auto uitgerust is met een trekhaak.

Kan met behulp van een snelkoppeling gemakkelijk op de trekhaak gemonteerd worden.

Dankzij de lage montage kunnen de fietsen gemakkelijk bevestigd worden.

De fietsen worden stevig op hun plaats gehouden met behulp van verstelbare en vergrendelbare spanarmen in het frame en spanriemen rond de wielen.

Kantelbaar, zodat men gemakkelijk bij de bagageruimte kan.

Uitgerust met een achterlichtbalk met stekker voor het 7- of 13-polige contact van de trekhaak en voor de nummerbordhouder.

Produktgegevens

Materiaal:	Zwartgelakt staal
Gewicht:	16.5 kg
Afmetingen:	B = 1332 mm, L = 588 mm, H = 900 mm
Vergrendelbaar:	Fiestdrager en fietsen
Draagvermogen:	2 fietsen, 30 kg
Goedgekeurd:	EEC, TÜV
Andere goedkeuringen:	Alle markten
Geschikt voor alle Volvo-trekhaak.	



Fahrradträger, als Aufsatz für die Anhängerzugvorrichtung



S70, V70, C70, 850

einschl. 7-polig Kabel
einschl. 13-polig Kabel

9488 501-9
9451 818-0

Ein Transportsystem für zwei Fahrräder. Außerordentlich praktisch und mühelos zu bedienen, wenn das Fahrzeug mit Anhängerzugvorrichtung ausgestattet ist. Wird leicht mit Hilfe einer Schnellverriegelung auf dem Kugelkopf befestigt. Aufgrund der niedrigen Höhe bequem zu „beladen“.

Die Fahrräder werden mit Hilfe von einstell- und abschließbaren Spannarmen im Rahmen und durch Spannbänder um die Räder stabil gesichert.

Der Fahrradträger läßt sich neigen, so daß auch der Kofferraum bei aufgesetztem Träger mühelos zu erreichen ist.

Ausgerüstet mit Heckkonsole mit Stecker für 7- oder 13-polige Steckdose an Anhängerzugvorrichtung sowie Nummernschildträger.

Produktfakten

Material: Stahl, schwarz lackiert
Gewicht: 16,5 kg
Abmessungen: B = 1332 mm,
L = 588 mm,
H = 900 mm
Abschließbar: Fahrradträger und Fahrräder
Ladefähigkeit: 2 Fahrräder, 30 KG
Freigabe: EEC, TÜV.
Sonstige Freigaben: Alle Märkte.
Paßt auf alle Anhänger-Zugvorrichtungen von Volvo.

Bicycle carrier, tow-hook model



S70, V70, C70, 850

incl. 7-unit wiring
incl. 13-unit wiring

9488 501-9
9451 818-0

A transport system for 2 cycles which is extremely practical and easy to use if the car is equipped with a tow-hook.

Fitted conveniently to the towing ball with a quick-fastening coupling

Easy to load since the loading height is low.

The cycles are kept securely in place with adjustable and lockable tensioning arms in the frame and tensioning straps around the wheels.

Tiltable, so the cycle carrier can conveniently be lowered to permit access to the luggage compartment.

Equipped with tail-light bar and socket for 7-pin or 13-pin connector on the towbar and a number-plate holder.

Product facts

Material: Black-painted steel
Weight: 16.5 kg
Dimensions: W = 1332 mm,
L = 588 mm,
H = 900 mm
Lockable: Cycle carrier and cycles
Load capacity: 2 cycles, 30 KG
Approval: EEC, TÜV.
Other approval: All markets.
Fits all the tow-hooks in the Volvo range.



Galerie sur barres



All car lines 8622 595-0

Kit de montage pour gorge en 8624 355-7

Construction élégante en aluminium et en tubes d'acier recouverts de plastique.

Se monte facilement et rapidement sur les barres de toit de la voiture.

S'adapte à toutes les barres de toit.

Caractéristiques

- Cadre en profilés d'aluminium spécialement conçus avec des coins en plastique.
- Tubes transversaux en acier recouvert de plastique dans la surface de chargement.
- Mesures : L=1230 mm, P=835 mm

Load basket



All car lines 8622 595-0

Installation kit for T-groove 8624 355-7

A load basket of stylish design in aluminium and plastic-coated steel tube.

Quick and easy to install on the car's load carrier.

Fits all load carriers.

Product facts

- Frame of styled aluminium profiles with plastic corners.
- Load-bearing surface of transverse plastic-coated sections of steel tube.
- Measurements: L=1230 mm, W=835 mm

Laadmand



All car lines 8622 595-0

Montageset voor T-gleuf 8624 355-7

Een dakmand, elegant gemaakt van aluminium en stalen buizen met een plastic ommanteling.

Wordt snel en makkelijk op de lastdrager van de auto gemonteerd.

Past op alle lastdragers.

Produktgegevens

- Frame van design-aluminium profielen met plastic hoeken.
- Dwarslopende stalen buizen met plastic ommanteling in de laadruimte.
- Afmetingen: L=1230 mm, B=835 mm

Gepäckkorb



All car lines 8622 595-0

Montagesatz für T-Nut 8624 355-7

Ein Dachgepäckkorb in eleganter Konstruktion aus Aluminium und mit kunststoffüberzogenen Stahlrohren.

Schnelle und mühelose Montage auf dem Lastenträger des Fahrzeugs.

Geeignet für alle Lastenträger.

Produktfakten

- Rahmen aus Design-Aluminiumprofilen mit Kunststoffkanten.
- Quermontierte Stahlrohre mit Kunststoffüberzug in der Ladefläche.
- Abmessungen: L=1230 mm, B=835 mm



Sangles – pour charge sur le toit



Longeur 1,5 m	(kit/2 sangles)	9499 237-7
Longeur 3,5 m	(kit/2 sangles)	9499 238-5

Kits de sangles pour un arrimage simple et sûr de charges sur le toit.

Kits de plusieurs longueurs de sangle pour adaptation à la taille de la charge : courte, haute, longue et large.

Caractéristiques

- Kits de 2 sangles.
- Identification Volvo par étiquette.
- Matière : Polypropylène
- Longeur : 1,5 et 3,5 m resp.
- Largeur de sangle : 25 mm
- Fixation rapide : Chromée noire
- Résistance à la traction : 350 kg
- Couleur : bleues
- Emballage : Pinpack (pour présentation en magasin)

Load retention strap – for roof loads



Length 1,5 m	(kit/ 2 straps)	9499 237-7
Length 3,5 m	(kit/ 2 straps)	9499 238-5

Load retention strap for simple and secure fastening of roof loads. Kits of varying strap length to suit roof load size: short, high, long and wide loads.

Product facts

- Kit contains 2 straps.
- Volvo identification with label.
- Material: Polypropylene
- Length: 1,5 and 3,5 m
- Strap width: 25 mm
- Quick release buckle: Black chromed
- Tensile strength: 350 kg
- Colour: blue
- Package: Pin pack (for shop display)

Sjorriemen – voor lading op het dak



Lengte 1,5 m	(set/2 riemen)	9499 237-7
Lengte 3,5 m	(set/2 riemen)	9499 238-5

Een set sjorriemen om bagage op het dak eenvoudig en veilig vast te kunnen zetten. Sets met twee verschillende riemlengtes voor aanpassing aan de grootte van de bagage: korte, hoge, lange en hele brede bagage.

Produktgegevens

- Set/ 2 st. riemen.
- Voorzien van Volvo-embleem.
- Material: Polypropyleen
- Lengte: 1,5 resp. 3,5 m
- Riembreedte: 25 mm
- Snelsluiting: Zwartgechromateerd
- Treksterkte: 350 kg
- Kleur: blauw
- Verpakking: Pinpack (voor display in boetiek)

Spannband – für Dachlast



Länge 1,5 m	(Satz/2 Stck.)	9499 237-7
Länge 3,5 m	(Satz/2 Stck.)	9499 238-5

Spannbandsätze für die einfache und sichere Verankerung von Dachlast. Sätze mit verschiedenen Spannbandlängen für die Anpassung an den Umfang der Dachlast: kurze, hohe, lange oder breite Dachlast.

Produktfakten

- Satz mit 2 Spannbandern.
- Volvo identification with label
- Material: Polypropylän
- Länge: 1,5 bzw. 3,5 m
- Bandbreite: 25 mm
- Schnellbefestigung: schwarz verchromt
- Zugfestigkeit: 350 kg
- Farbe: blau
- Verpackung: Pinpack (zur Ausstellung im Shop)



Coffre à skis "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850 9192 485-2
Kit de montage pour gorge en T 8624 356-5

En plastique ABS formé sous vide, à l'épreuve des UV et des intempéries.

Partie supérieure en gris argenté, partie inférieure en gris foncé.

Condamnation centralisée avec trois points de fermeture. Système mono-clé utilisable.

Amortisseurs à gaz pour maintenir ouvert le couvercle.

Sangle de retenue pour maintenir en place les skis et les bâtons. Place suffisante pour 6 à 8 paires de skis, de chaussures et de bâtons.

Ouverture côté droit.

Peut être monté sur S70, V70, C70, 850 et sur toutes les galeries Volvo. Se combine avec un porte-vélos. Homologué TÜV.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

Dimensions extérieures : 2340 x 700 x 380 mm
 Volume : 460 litres
 Poids : 17 kg
 Charge maxi : max 50 kg

Ski-Box "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850 9192 485-2
Montageset voor T-gleuf 8624 356-5

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuumgeformtem ABS-Kunststoff.

Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau. Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten. Ein-Schlüssel-System verwendbar. Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels. Haltebänder zum Halten von Ski und Skistöcken. Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcken. Von rechts zu öffnen.

Kann auf S70, V70, C70, 850 mit Volvo Lastenträgern montiert werden. Kann mit Fahrradträger kombiniert werden.

Vom TÜV zugelassen.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Aussenabmessungen: 2340 x 700 x 380 mm
 Volumen: 460 Liter
 Gewicht: 17 kg
 Ladekapazität: max. 50 kg



Ski-Box "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850
Montagesatz für T-Nut

9192 485-2
8624 356-5

Aus festem UV- und wetterbeständigem, vakuum-
geformtem ABS-Kunststoff.

Oberer Teil silbergrau, unterer Teil dunkelgrau.
Zentralverriegelung mit drei Verriegelungspunkten.
Ein-Schlüssel-System verwendbar.
Gasdruckstützen zum Offenhalten des Deckels.
Haltebänder zum Befestigen von Ski und Skistöcken.
Platz für 6-8 Paar Ski, Skistiefel und Skistöcken.
Von rechts zu öffnen.

Kann auf S70, V70, C70, 850 mit Volvo Lastenträgern
montiert werden. Kann mit Fahrradträger kombiniert
werden.

Vom TÜV zugelassen.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen
jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Aussenabmessungen: 2340 x 700 x 380 mm
Volumen: 460 Liter
Gewicht: 17 kg
Ladefähigkeit: max. 50 kg

Ski box "Sport time 70"



S70, V70, C70, 850
Assembly kit for T-track

9192 485-2
8624 356-5

In tough, UV and weatherproof vacuum formed ABS
plastic.

Silver grey upper section, dark grey lower section.
Central locking with three lock points. One-Key-System
can be used.
Gas dampers to hold lid.
Retaining strap to hold skis and ski poles in place.
Space for 6-8 pairs of skis, boots and ski poles.
Opens from right side.

Can be mounted on S70, V70, C70, 850 and Volvo roof
racks. Can be combined with bicycle rack.

TÜV approved.

These roof boxes carry Volvo identification in the form of
an emblem on every side.

Outside measurements: 2340 x 700 x 380 mm
Volume: 460 litre
Weight: 17 kg
Load capacity: max 50 kg



Coffre sur toit «Dynamic 65» et «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65»	9481 272-4
«Dynamic 85»	9481 273-2
Kit de montage pour gorge en T	8624 356-5

Une nouvelle génération de coffres de toit, dans un design élégant et aérodynamique qui assure une meilleure pénétration dans l'air et fait moins de bruit que les modèles classiques.

Les coffres ont un système de fixation rapide, réglable, qui simplifie la pose et la dépose.

Ils sont compatibles avec tous les porte-charge de Volvo. Ils peuvent être ouverts des deux côtés (système «Dual-opening»), et la poignée est dotée d'une serrure.

A l'intérieur on trouve des fixations flexibles pour skis ou surfs. Ces fixations peuvent être enlevées aisément pour faire place à des bagages, par exemple.

Les coffres portent un emblème Volvo de chaque côté.

Caractéristiques

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Couleur:	Gris anthracite	Gris anthracite
Longueur:	2280 mm	2290 mm
Largeur:	650 mm	850 mm
Hauteur:	350 mm	380 mm
Contenance:	405 litres	510 litres
Poids:	18 kg	22 kg
Charge utile:	75 kg	75 kg
Matériau:	(6-7 paires de skis) (7-9 paires de ski) Plastique ABS 5 mm Résistant aux chocs et avec protection anti-UV de longue durée.	
Serrure:	Comprise	Comprise

Le kit de serrure «One key system» peut être utilisé.

Dakbox «Dynamic 65» en «Dynamic 85»



S70, V70, C70, 850

«Dynamic 65»	9481 272-4
«Dynamic 85»	9481 273-2
Montageset voor T-gleuf	8624 356-5

Een nieuwe generatie bagageboxen in een elegant, aérodynamisch design met een nog lagere luchtweerstand en minder windgeruis dan traditionele bagageboxen.

De bagageboxen hebben een voorgemonteerd snelbevestigings-systeem dat in te stellen is, wat het aanbrengen en verwijderen vereenvoudigt.

Geschikt voor alle Volvo lastdragers.

Van beide zijden te openen dankzij het «dual-opening»-systeem en voorzien van een openingshandgreep die op slot kan.

Van binnen zijn de boxen voorzien van flexibele houders waarin een paar ski's of een snowboard past. De houders kunnen eenvoudig worden verwijderd indien men de ruimte voor andere bagage wilt gebruiken.

De bagageboxen zijn op iedere zijde voorzien van een Volvo-embleem.

Produktgegevens

	«Dynamic 65»	«Dynamic 85»
Kleur:	Antracietgrijs	Antracietgrijs
Lengte:	2280 mm	2290 mm
Breedte:	650 mm	850 mm
Hoogte:	350 mm	380 mm
Inhoud:	405 liter	510 liter
Gewicht	18 kg	22 kg
Laadcapaciteit:	75 kg	75 kg
Materiaal:	(6-7 paar ski's) (7-9 paar ski's) 5 mm ABS kunststof 5 mm ABS kunststof Bestand tegen stoten en met langdurige UV-bescherming.	
Slot:	Inclusief	Inclusief

Het set sloten «Eén-sleutel-systeem» kan worden gebruikt.



Dachbox "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65" 9481 272-4

"Dynamic 85" 9481 273-2

Montagesatz für T-Nut 8624 356-5

Eine neue Generation von Dachboxen in elegantem aerodynamischen Design, das einen geringeren Luftwiderstand und niedrigere Windgeräusche erzeugt als herkömmliche Dachboxen.

Die Dachboxen besitzen ein einstellbares, vormontiertes Schnellbefestigungssystem, welches das Aufsetzen und Abnehmen der Box erleichtert.

Geeignet für sämtliche Lastenträger von Volvo.

Dank des "Dual opening"-Systems von beiden Seiten zu öffnen und mit abschließbarem Öffnungshandgriff.

Innen sind die Boxen mit einem flexiblen Halter für jedes Paar Skier bzw. für jedes Snowboard ausgestattet.

Die Halter lassen sich mühelos entfernen, wenn die Box für andere Gepäckstücke genutzt werden soll.

Durch das Volvo-Emblem auf jeder Seite sind die Boxen jederzeit als Originalzubehör erkennbar.

Produktfakten

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Farbe:	Anthrazitgrau	Anthrazitgrau
Länge:	2280 mm	2290 mm
Breite:	650 mm	850 mm
Höhe:	350 mm	380 mm
Volumen:	405 Liter	510 Liter
Gewicht:	18 kg	22 kg
Ladekapazität:	75 kg (6-7 Paar Ski)	75 kg (7-9 Paar Ski)
Material:	5 mm ABS-Kunststoff, schlagbeständig und mit Langzeit-UV-Schutz.	
Schloß:	Im Lieferumfang enthalten.	
Schloßsatz "Ein-Schlüssel-System" kann verwendet werden.		

Roof box "Dynamic 65" und "Dynamic 85"



S70, V70, C70, 850

"Dynamic 65" 9481 272-4

"Dynamic 85" 9481 273-2

Assembly kit for T-track 8624 356-5

A new generation of roof boxes with an elegant, aerodynamic design which results in less air resistance and wind noise than that generated by traditional roof boxes.

These roof boxes have a factory-fitted snap-on attachment system which can be adjusted, thereby facilitating fitting and removal.

Suitable for all Volvo load carriers.

Can be opened from both sides, thanks to the dual-opening system, and features an opening handle which can be locked.

Inside, the boxes are equipped with flexible holders for each pair of skis or each snowboard. These holders can be easily removed should you wish to use the space for other luggage.

These roofboxes carry Volvo identification in the form of an emblem on every side.

Product facts

	"Dynamic 65"	"Dynamic 85"
Colour:	Anthracite grey	Anthracite grey
Length:	2280 mm	2290 mm
Width:	650 mm	850 mm
Height:	350 mm	380 mm
Volume:	405 litres	510 litres
Weight:	18 kg	22 kg
Load capacity:	75 kg (6-7 pairs of skis)	75 kg (7-9 pairs of skis)
Material:	5 mm ABS plastic Hardwearing, with long-acting UV protection.	
Lock:	Included	Included
Lock kit "One key system" can be used.		



Coffre de toit "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (serurre incluse) **9204 957-6**
Kit de montage pour gorge en T **8624 356-5**

Coffre de toit court. Un rangement supplémentaire très pratique et très facile à manier, pour les loisirs par exemple.

Caractéristiques

Matériaux : Plastique ABS moulé sous vide, résistant aux rayons UV.
 Couleur : Gris anthracite
 Longueur : 1 750 mm
 Largeur : 820 mm
 Hauteur : 365 mm
 Contenance : 370 l
 Poids : 15 kg
 Charge maxi : 50 kg

Le coffre est ouvrable des deux côtés.
 Verrouillable. Système « Monoclé » utilisable.
 Doté de 2 sangles pour les bagages.
 Formes aérodynamiques.
 Emblème « Volvo » sur les côtés.
 Se fixe sur les barres de toit Volvo au moyen de consoles vissées.
 Homologation technique selon TÜV/GS DIN 75302.

Dakbox "Weekender"



S70, V70, C70, 850 (slot inbegrepen) **9204 957-6**
Montageset voor T-gleuf **8624 356-5**

Roofbox in een korte uitvoering. Een zeer praktische en makkelijk te gebruiken extra bagageruimte bij bijv. activiteiten in uw vrijetijd.

Produktgegevens

Materiaal: Vacuümgevormd ABS-kunststof, Bestand tegen UV.
 Kleur: Antracietgrijs
 Lengte: 1750 mm
 Breedte: 820 mm
 Hoogte: 365 mm
 Inhoud: 370 l
 Gewicht: 15 kg
 Laadvermogen: max. 50 kg

Van beide kanten te openen; "Dual-opening" systeem.
 Af te sluiten. Het "One-key-system" kan ook worden gebruikt.
 Voorzien van 2 st. spanriemen voor de bagage.
 Een aérodynamisch design.
 "Volvo" embleem aan de lange zijden.
 Wordt op de Volvo lastdrager gemonteerd met schroefconsoles.
 Technisch goedgekeurd volgens TÜV/GS DIN 75302.



Dachbox „Weekender“



S70, V70, C70, 850 (inklusive Schloß) 9204 957-6
Montagesatz für T-Nut 8624 356-5

Dachbox in kurzer Ausführung. Ein sehr praktischer und sinnvoller zusätzlicher Gepäckraum, beispielsweise für Freizeitaktivitäten.

Produktfakten

Material: Vakuumgeformter ABS-Kunststoff
 UV-beständig.
 Farbe: Anthrazitgrau
 Länge: 1750 mm
 Breite: 820 mm
 Höhe: 365 mm
 Volumen: 370 l
 Gewicht: 15 kg
 Ladekapazität: max. 50 kg

Von beiden Seiten zu öffnen; „Dual-opening“-System. Abschließbar. Das „One-Key-System“ kann auch verwendet werden.
 Ausgestattet mit 2 Riemenspannern für das Gepäck.
 Aerodynamisches Design.
 Emblem „Volvo“ auf den Längsseiten.
 Wird auf Volvo Lastenträger mit Schraubenkonsole montiert.
 Technisch zugelassen gemäß TÜV/GS DIN 75302.

Roof box „Weekender“



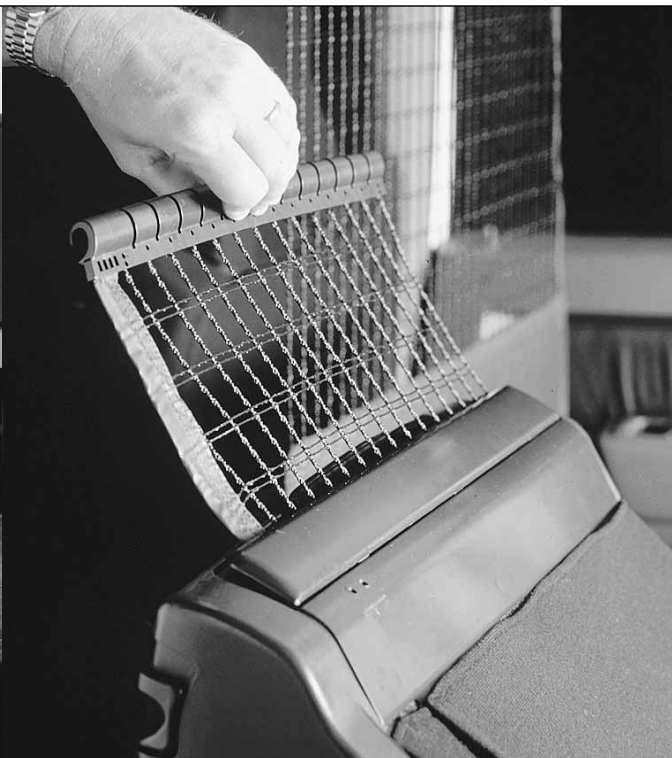
S70, V70, C70, 850 (lock included) 9204 957-6
Assembly kit for T-track 8624 356-5

Short roof box. A very practical and handy extra luggage carrier for leisure activity etc.

Product facts

Material: Vacuum formed ABS plastic,
 UV resistance.
 Colour: Anthracite grey
 Length: 1750 mm
 Width: 820 mm
 Height: 365 mm
 Volume: 370 l
 Weight: 15 kg
 Load capacity: max. 50 kg

Can be opened from either side; „Dual opening system“. Lockable. The „One key“ system can also be used.
 Equipped with 2 luggage retention straps.
 Aerodynamic design.
 Volvo badge on long sides.
 Fixed to Volvo load carriers by screws and brackets.
 Technical approval by TÜV/GS DIN 75302.



Filet de protection, nylon



V70, 855 93-

Kit de montage complet

Gris	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

Kit de montage

pour installation derrière
les sièges avant

Gris	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Empêche les bagages et la charge d'être projetés dans l'habitacle lors des freinages en catastrophe.

Testé contre les collisions suivant les exigences de résistance Volvo à environ 325 kg.

Filet en nylon avec enrouleur, simple à manier.

La voiture est prééquipée pour l'installation : boîtier intégré dans le dossier de la banquette et points de fixation au toit.

Le filet est divisé et adapté à la banquette en plusieurs sections. Avec un kit de montage séparée le filet peut être fixé derrière les sièges avant.

On rabat pour cela l'assise et le dossier de la banquette, et le filet est tiré sur toute sa longueur.
Installé sur le dossier de la banquette.

Berschermnet, nylon



V70, 855 93-

Complete montageset

Grijs	9166 946-5
Beige	9124 515-9
Oak	9166 948-1

Montageset voor montage

achter de voorstoelen

Grijs	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Voorkomt dat bagage of lading naar voren schieten bij krachtig remmen.

Getest in botsproeven voor een gegarandeerde weerstand van ongeveer 325 kg.

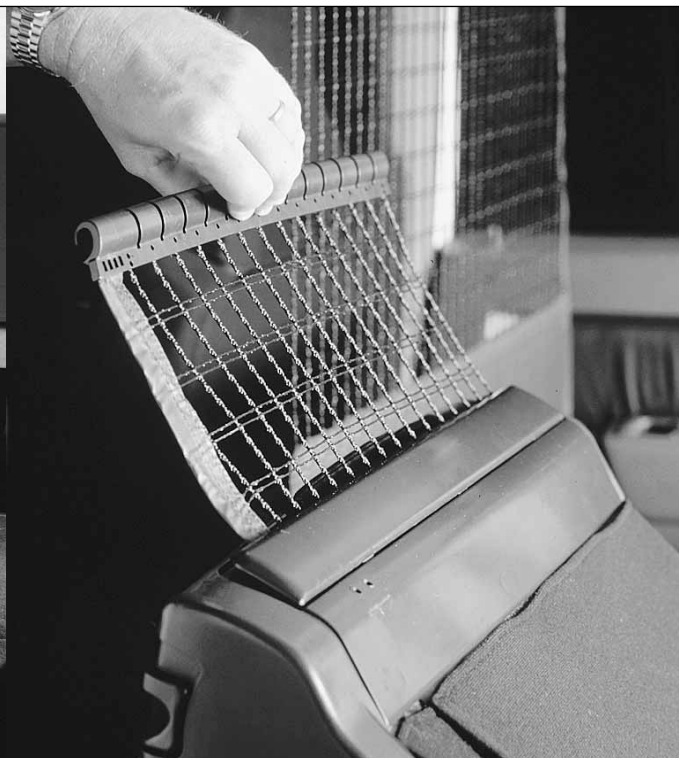
Beschermnet in nylon met ruitpatroon, met rolfunctie, kan eenvoudig op en neer getrokken worden.

De auto is voorbereid voor montage: ingebouwde cassette in de rugleuning van de achterbank en bevestigingspunten in het dak.

Het net is gedeeld en aangepast aan de gedeelde achterbank. Met een afzonderlijke montageset kan het beschermnet gemonteerd worden achter de voorstoelen bevestigd worden.

Het zitje en de rugleuning van de achterbank worden naar voren geklapt en het net wordt omhoog getrokken over de hele lengte.

Wordt op de rugleuning van de achterbank gemonteerd.



Schutznetz, Nylon



V70, 855 93-

Kompletter Montagesatz	Grau	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

Montagesatz für die Montage hinter den Vordersitzen

Grau	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Hindert Gepäck und Zuladung daran, bei scharfem Bremsen in den Innenraum einzudringen.

Aufprallgeprüft nach Volvo-Festigkeitsanforderungen ca. 325 kg.

Schutznetz aus rautengemustertem Nylon mit Rollenfunktion, so daß das Schutznetz einfach ausgerollt und zusammengerollt werden kann.

Das Fahrzeug ist für die Montage vorbereitet: Integrierte Kassette an der Hinterseite der Rücksitzlehne sowie Befestigungspunkte im Dach.

Das Netz ist geteilt und auch auf die asymmetrisch teilbare Rücksitzbank angepaßt. Mit einem separaten Montagesatz kann das Schutznetz hinter den Vordersitzen befestigt werden.

Sitzkissen und Rückenlehne werden nach vorn umgeklappt. Das Netz wird dann in gesamter Länge herausgezogen.

Zur Montage hinter der Rückseite der Rücksitzbank.

Safety net, nylon



V70, 855 93-

Complete assembly kit	Grey	9166 946-5
	Beige	9124 515-9
	Oak	9166 948-1

Kit for installing safety net behind front seats

Grey	9166 943-2
Beige	9124 516-7
Oak	9166 945-7

Prevents luggage and other cargo from being thrown forwards with hefty braking.

Collision tested to Volvo strength requirements approx. 325 kg.

Safety net in square-patterned nylon with roller function for easy roll up and wind down.

The car is production-prepared for installing: a built-in cassette in the rear seat backrest and attachment points in the roof.

The net is sectioned to adapt to the separable rear seat. With a separate installation kit the safety net can be attached behind the front seats.

The seat cushion and the rear seat backrest are folded forwards and the net is drawn up to its full length. Mounted on the back of the rear seat.



Grille de protection, acier avec vérin à gaz



V70, 850 5-DRS	Gris graphite	9204 429-6
	Oak (+ arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Kit de montage

pour installation derrière les sièges avant

Gris graphite	9166 934-1
Oak (+ arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Empêche la projection d'objets ou d'animaux vers l'habitacle lors des freinages brusques et des collisions. Rabattable contre le toit.

Les points de fixation prévus dans la voiture simplifient l'installation, les deux vérins à gaz, avec auto-verrouillage en positions haute et basse, sont très pratiques.

Fonctionnement sûr et stable, maniement simple. Aucun crochet de fixation sur le dossier de la banquette ou le pavillon. Fabriqué en tubes d'acier, couleur harmonisée avec celles de l'habitacle.

Peut aussi être installée derrière les sièges avant, si l'on veut utiliser tout le volume du coffre.

Testée aux chocs, conforme aux exigences de résistance de Volvo (325 kg env.) ainsi qu'à la norme DIN 2.

Cette grille doit être démontée lorsque des passagers occupent la banquette supplémentaire du coffre.

Beschermrek, staal, met gasveren



V70, 850 5-DRS	Grafietgrijs	9204 429-6
	Oak (+ arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Bevestigingsset

voor montage achter de voorstoelen

Grafietgrijs	9166 934-1
Oak (+ arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

V voorkomt dat bagage of huisdieren bij krachtig remmen of een aanrijding de passagiersruimte in worden geslingerd. Kan tegen de hemelbekleding opgeklapt worden.

Vorbereide bevestigingspunten in de auto maken eenvoudige installatie mogelijk, het rek is bovendien voorzien van 2 gasveren met een zelfborgende functie wanneer het rek op- of uitgeklapt wordt.

Een veilige en zekere werking en comfortabel te hanteren. Geen bevestigingshaken in de rugleuning van de achterbank of aan het dak. Een constructie van stalen buizen passend bij de kleur van het interieur.

Kan ook in de voorste stand achter de voorstoelen worden gemonteerd wanneer de gehele bagageruimte gebruikt moet worden.

Getest tijdens botsproeven en voldoet aan de treksterkte eisen van Volvo voor ca. 325 kg en de DIN2-norm.

Het scheidingsrek moet worden gedemonteerd wanneer passagiers de extra stoel in de laadruimte gebruiken.



Schutzgitter, Stahl mit Gasdruckfedern



V70, 850 5-DRS	Graphitgrau	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Befestigungssatz

für die Montage hinter den Vordersitzen

Graphitgrau	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Verhindert, daß Zuladung oder Tiere bei scharfem Bremsen oder bei einem Aufprall in den Innenraum nach vorne geschleudert werden. Kann zum Dachhimmel hochgeklappt werden.

Vorbereitete Befestigungspunkte im Fahrzeug gewährleisten den mühelosen Einbau. Das Stahlschutzgitter ist mit zwei Gasdruckdämpfern ausgestattet, die nach dem Hoch- bzw. Herunterklappen des Gitters selbst arretieren.

Eine sichere und stabile Konstruktion ermöglicht einfaches Hantieren. Keine Befestigungshaken hinten an der Rücksitzbank oder im Dachhimmel. Stahlrohrkonstruktion, farblich auf die Innenausstattung abgestimmt.

Kann auch in einer vorderen Position hinter den Vordersitzen montiert werden, wenn der gesamte Gepäckraum beansprucht werden soll.

Crashgetestet, erfüllt die Belastungsanforderungen von Volvo von ca. 325 kg sowie gemäß DIN 2-Norm.

Das Stahlschutzgitter darf nicht montiert sein, wenn im Gepäckraum auf der Zusatzsitzbank Kinder befördert werden.

Protective grille, steel, with gas-filled strut



V70, 850 5-DRS	Graphite/grey	9204 429-6
	Oak (+ Arena)	9204 430-4
	Beige	9204 431-2

+ Installation kit

for mounting behind the front seats

Graphite/grey	9166 934-1
Oak (+ Arena)	9166 940-8
Beige	9124 789-0

Prevents loads or pets from being thrown forwards into the passenger cabin under heavy braking or in a crash. Can be folded up into the roof.

Factory-prepared anchorage points inside the car mean simple installation. The grille is equipped with 2 gas-filled struts with auto-locking function when the grille is raised or lowered.

A safe and robust design and convenient to use. No attachment hooks in the rear seat backrest or roof. Tubular steel construction, colour-coded to match the car's interior.

Can also be fitted in the forward position behind the front seats, so that the entire luggage compartment can be used.

Crash-tested and meets Volvo's strength requirements, approx. 325 kg and as per DIN 1.

The grille must be removed when passengers use the extra seat in the luggage area.



Séparation longitudinale – longitudinale



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Grille de protection (voir page 1.66- 1.67)

Un accessoire extrêmement pratique, pour les propriétaires de chiens en particulier. Elle permet de séparer le chien des bagages et de l'habitacle. Très utile également si l'on veut délimiter un espace pour les charges salissantes ou fragiles. Installation contre la grille de protection.

Caractéristiques

- Installée contre la grille de protection.
- Fabriquée en tubes d'acier de 13 et de 8,5 mm.
- Laque époxyde gris. Même design que la grille.
- Déformable: ne peut pas pénétrer dans l'habitacle en cas de collision.

Cargo space divider – longitudina



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Cargo safety net (see page 1.66- 1.67)

A very practical accessory above all for the dog owner. The grille partition makes it possible to transport a dog separated from the luggage and the rest of the cargo space. Also very handy in keeping dirty or fragile cargo away from other cargo. Installed together with the safety net.

Product facts

- Installed together with the safety net.
- Made from steel piping, 13 mm and 8.5 mm sizes.
- Epoxy-lacquered in grey paint. Same design as the net.
- Collapse function, which means that the cargo space partition is crashproof and cannot penetrate into the passenger compartment.

Bagageruimtewand – langslpend



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Beschermerk (zie blz. 1.66- 1.67)

Een geniaal en erg praktisch accessoire vooral voor wie een hond heeft. Dankzij de grille kan de hond gescheiden van de bagage en de passagiersruimte vervoerd worden. Is ook erg handig wanneer men een deel van de bagageruimte wil afschermen voor b.v. een vuile of breekbare lading. De bagageruimtewand wordt samen met het beschermerk gemonteerd.

Produktgegevens

- Wordt samen met het beschermerk gemonteerd.
- Vervaardigd uit stalen buizen, dim. 13 mm en 8,5 mm.
- Epoxygelakt in grijs. Hetzelfde design als het beschermerk.
- Wegklapfunctie die inhoudt dat de bagageruimtewand "botsveilig" is en niet in de passagiersruimte kan dringen.

Gepäckraumteiler – Längsteiler



V70, 855 93-

8641 200-4

+ Schutzgitter (siehe Seite 1.66- 1.67)

Ein sehr praktisches Zubehör vor allem für Hunde besitzer. Das Gitter ermöglicht es, den Hund getrennt vom Gepäck und dem Innenraum zu transportieren. Auch sehr praktisch, wenn man z.B. den Gepäckraum für den Transport schmutziger oder besonders empfindlicher Ladung teilen will. Der Gepäckraumteiler wird zusammen mit dem Schutzgitter montiert.

Produktfakten

- Zur Montage zusammen mit dem Schutzgitter.
- Aus Stahlrohr hergestellt, Rohrdurchmesser 13 und 8,5 mm.
- Epoxylackierung, grau. Gleiches Design wie das Schutzgitter.
- Sicherheitsfunktion, die dafür sorgt, daß der Gepäckraumteiler crashsicher ist und bei einem Aufprall nicht in den Innenraum eindringen kann.



Cage à chien



S70, 854

9192 503-2

Cette cage permet de transporter un chien de façon toute pratique et sûre dans une voiture à quatre portes. Elle se compose d'une grille longitudinale à installer dans le coffre et d'une autre grille, relevable, à fixer derrière la section étroite du dossier rabattable de la banquette.

Cette section rabattue, les occupants sont en contact constant avec l'animal, qui a ainsi sa propre place dans la voiture et roule en toute sécurité. L'habitacle reste bien propre.

Caractéristiques

Matière : Acier peint en gris

Dog cage



S70, 854

9192 503-2

The cage makes it possible to transport a dog in a four door car in practical, safe way. It consists of a grille installed lengthwise in the luggage compartment and a foldable grille which is installed on the rear of the fold-down rear seat backrest's narrow section. When transporting a dog this part of the backrest must be folded forward.

Contact with the dog can be maintained through the grille and the animal has its own place in the car and travels safely. At the same time the passenger compartment is free of dirt.

Product facts

Materials: Grey painted steel

Hondenkooi



S70, 854

9192 503-2

Hiermee kan een hond op een praktische en veilige manier vervoerd worden in een vierdeurswagen. De kooi bestaat uit een langlopend traliwerk, dat in de bagageruimte wordt gemonteerd, en een opklapbaar traliwerk, dat op de achterkant van het kleine gedeelte van de neerklapbare achterbankrugleuning wordt gemonteerd.

Wanneer men een hond vervoert, moet de rugleuning omlaag geklapt worden. Door het traliwerk kan men contact houden met de hond, die op een veilige manier wordt vervoerd en de auto niet vuilmaakt.

Productgegevens

Materiaal: Grijsgelakt staal

Hundebox



S70, 854

9192 503-2

Die Hundebox bietet die Möglichkeit, einen Hund in einem viertürigen Automobil praktisch und sicher zu transportieren. Die Box besteht aus einem längs einzubauenen Gitter, das im Kofferraum montiert wird sowie einem hochklappbaren Gitter, das auf der Rückseite des kleineren Teils der nach vorn umklappbaren Rücksitzbank montiert wird.

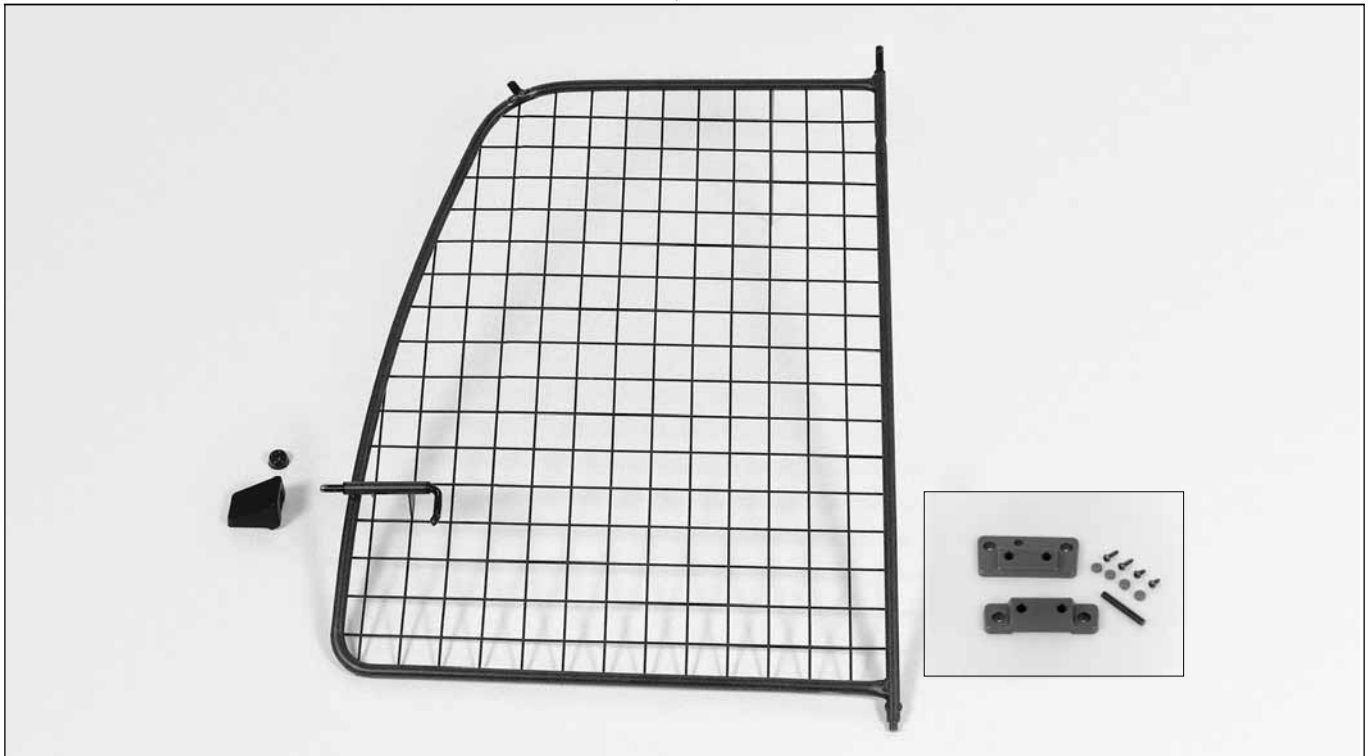
Beim Transport eines Hundes muß die Rückenlehne nach vorn umgeklappt werden. Durch das Gitter hat man ständig Kontakt mit dem Hund, der auf diese Weise seinen eigenen sicheren Platz im Fahrzeug hat. Der Innenraum des Volvos wird dadurch auch vor Verschmutzung geschützt.

Produktfakten

Material: Graulackiertes Stahlblech

Notes

A series of 20 horizontal dotted lines for writing notes.



Grille pour chien



V70, 855	Grille côté gauche	9204 212-6
	Grille côté droit	9204 213-4

+ Kit de montage **9184 728-5**

La grille de chien, montée dans le compartiment à bagages, empêche le chien de sortir lorsque le hayon est ouvert. Utilisée avec le filet de sécurité du compartiment à bagages et avec le séparateur de compartiment à bagages, on peut créer un ou deux compartiments pour chiens, avec une grille montée côté droit, côté gauche ou des deux côtés. La grille est très facile à ouvrir, à fermer et à sortir de la voiture. La grille est montée dans deux supports, sur bord inférieure en question. Cadre en tubulures d'acier, couleur gris. Le kit de fixation est complet pour deux grilles (grilles droite + gauche).

Dog gate



V70, 855	Gate left	9204 212-6
	Gate right	9204 213-4

+ Mounting kit **9184 728-5**

The dog gate is mounted in the cargo compartment and prevents the dog from jumping out when the tailgate is opened. In combination with the cargo compartment safety net and the cargo compartment separator one or two dog areas can be provided with a gate mounted on the left or right-hand side or on both sides. It is very easy to open and shut and remove from the car. The gate is mounted in two brackets, over relevant bottom edge. Grey colored tubular steel frame. The attachment kit is complete for two gates (right & left gates).

Hondenhek



V70, 855	Linkerhek	9204 212-6
	Rechterhek	9204 213-4

+ Montageset **9184 728-5**

Het hondenhek wordt in de bagageruimte geplaatst en voorkomt dat de hond naar buiten springt bij het openen van de achterklep. Samen met het hondennet en het scheidingsrek kunnen één of twee ruimtes voor de honden worden gecreëerd met een hek aan de linker- of rechterzijde of aan beide zijden. Het sluiten en openen of het uit de auto verwijderen, is erg gemakkelijk. Het hek wordt gemonteerd met twee beugels over de hiervoor bestemde rand aan de onderzijde. Grijs stalen buizenframe. Compleet bevestigingsset voor twee rekken (rechter + linkerrek).

Hundegitter



V70, 855	Gitter links	9204 212-6
	Gitter rechts	9204 213-4

+ Befestigungssatz **9184 728-5**

Die Hundetür wird im Laderaum befestigt und verhindert, daß der Hund beim Öffnen der Heckklappe herausspringt. In Verbindung mit dem Schutzgitter des Laderaums und dem Gepäckraumteiler können ein oder zwei Hundebereiche geschaffen werden, wobei links oder rechts oder auf beiden Seiten eine Hundetür angebracht ist. Sie läßt sich sehr einfach öffnen und schließen und aus dem Fahrzeug entfernen. Die Tür ist an zwei Halterungen an der jeweiligen Gepäckraumkante befestigt. Grauer Stahlrohrrahmen. Der Befestigungssatz ist für zwei Gitter komplett (rechtes + linkes Gitter).

Cache-bagages

Une version simple du store à bagages, fabriqué dans un boîtier peint en aluminium et aux extrémités recouvertes de plastique. Montée derrière le siège arrière sur les panneaux latéraux avec des cliquets de verrouillage.

Caractéristiques

- Facile à monter et à démonter.
- Cache les bagages.
- Respecte la couleur des garnitures de la voiture.
- Cliquets faciles à manoeuvrer.
- Store en textile recouvert de vinyl.

Luggage cover

A simple version of the roller-blind luggage cover, built into a painted aluminum cassette capped at the ends in plastic. Installed behind the rear seat on the side panels with snap catches.

Product facts

- Easy to install and take out of the car.
- Hides luggage.
- Colour matches the car's upholstery.
- Easy to handle snap catches.
- Roller-blind in vinyl-coated textile.

Afdekhoes

Een eenvoudige versie van de rolhoes in de bagageruimte, ingebouwd in een geverfde aluminium cassette die aan de uiteinden is afgesloten met kunststof dopjes. Wordt achter de achterbank op de zijpanelen gemonteerd met klikvergrendelingen.

Produktgegevens

- Eenvoudig te monteren en te verwijderen.
- Bagage is niet meer zichtbaar van buitenaf.
- Kleur is hetzelfde als van de interieurbekleding.
- Handige klikvergrendelingen.
- Rolhoes van vinyltextiel.

Sichtschutz

Eine einfache Variante des Gepäckrollos, in eine Aluminiumkassette eingebaut, die an den Enden mit Kunststoffabdeckungen verschlossen ist. Hinter dem Rücksitz an den Seitenverkleidungen mit Schnappverriegelungen befestigt.

Produktfakten

- Im Fahrzeug leicht anzubringen und herauszunehmen.
- Deckt Gepäck ab.
- Farbe stimmt mit der Polsterung des Fahrzeugs überein.
- Einfach bedienbare Schnappverriegelungen.
- Rollo aus vinylbeschichtetem Gewebe.



Cache-bagages

(FR)

V70, 855	Gris clair	9134 828-4
	Gris foncé	9134 831-8
	Bleu -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

Le couvre bagages se trouve dans un boîtier monté derrière le dossier du siège arrière. On le sort comme un store roulant pour couvrir le contenu de la zone à bagages.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Luggage cover

(GB)

V70, 855	Light grey	9134 828-4
	Dark grey	9134 831-8
	Blue -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

The luggage cover is in a cassette mounted behind the rear seat backrest. It is pulled out like a roller-blind to cover the contents of the cargo compartment.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Afdekhoes

(NL)

V70, 855	Lichtgrijs	9134 828-4
	Donkergrijs	9134 831-8
	Blauw -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

De bagagehoes bevindt zich in een cassette die achter de rugleuning van de achterbank wordt gemonteerd. De hoes kan worden uitgetrokken als een rolgordijn om zo de inhoud van de bagageruimte te bedekken.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Sichtschutz

(DE)

V70, 855	Hellgrau	9134 828-4
	Dunkelgrau	9134 831-8
	Blau -96	9134 829-2
	Beige	9134 830-0
	Oak	9166 906-9
	Arena	9451 619-2

Die Gepäckabdeckung befindet sich in einer Kassette hinter der Sitzlehne des Rücksitzes. Sie läßt sich zur Abdeckung des Gepäckrauminhalts wie ein Rollo herausziehen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.



Tapis de coffre, plastique moulé



S70, 854	Gris	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Gris	9481 185-8
V70, 855	Gris	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Gris	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Practique tapis de protection en polypropylène. Conçu pour les coffres des véhicules à quatre portes et la zone à bagages des familiales. Le bords relevés facilitent le nettoyage et empêchent efficacement l'eau et la crasse de pénétrer sous le tapis. La garniture du compartiment à bagages a des découpes pour y faire passer des colliers qui servent à fixer les charges; la voiture ayant également un bord arrière abaissé pour faciliter le chargement et le déchargement.

Caractéristiques

- Facile à mettre en place et à enlever, et donc à nettoyer.
- Parfait ajustement.
- Fabriqué en polypropylène et revêtu de TPE (plastique antiglisse).
- Conforme aux sévères normes Volvo en matière de tenue au feu et de résistance à l'huile et à l'essence.
- Le rebord derrière le logement de la roue qui sert à ranger de petites pièces ainsi que le tapis qui le recouvre doivent être découpés lorsque l'on monte un chargeur de CD et filet poche / compartiment.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Mat voor de bagageruimte, vormgegoten kunststof



S70, 854	Grijs	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grijs	9481 185-8
V70, 855	Grijs	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grijs	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Praktische beschermmat uit polypropyleenplastic. Geschikt voor de bagageruimte van 4-deurs voertuigen en voor de laadruimte van stationwagens. De randen van de mat zorgen ervoor dat ze makkelijk schoonge maakt kan worden en voorkomt dat water en vuil onder de mat dringen. De binnenkant van de laadruimte van de stationwagen heeft uitsparingen voor bevestigingsbanden voor de lading en een laaggelegen achterkant om het in- en uitladen te vergemakkelijken.

Produktgegevens

- Makkelijk in de auto te leggen en te verwijderen en dus makkelijk schoon te houden.
- Perfecte pasvorm.
- Vervaardigd uit polypropyleenplastic en bedekt met TPE (verhoogt de wrijving).
- Voldoet aan Volvo's strenge eisen betreffende brandbestendigheid en bestendigheid tegen olie en benzine.
- De laadmat bevat een handig opbergvak voor kleine onderdelen. Indien een CD-wisselaar of een opbergnet wordt geplaatst dient dit opbergvak van de laadmat te worden afgesneden.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Kofferraummatte, formgegossener Kunststoff



S70, 854	Grau	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grau	9481 185-8
V70, 855	Grau	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grau	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Praktische Schutzmatte aus Polypropylen für den Kofferraum.

Paßt in den Kofferraum von viertürigen Fahrzeugen und in den Laderaum von Kombifahrzeugen.

Dank der hochgezogenen Kanten läßt sich die Matte bequem reinigen, und es kann nicht so leicht Schmutz oder Wasser unter die Matte dringen.

Die Verkleidung im Laderaum des Kombis hat Ausschnitte für Ladungssicherungsbänder und eine niedrige hintere Kante, um das Be- und Entladen zu erleichtern.

Produktfakten

- Leicht herauszunehmen und hineinzulegen, bequem zu reinigen.
- Perfekte Paßform.
- Aus Polypropylen mit TPE-Beschichtung (erhöhte Haftreibung).
- Erfüllt die strengen Volvo-Bestimmungen hinsichtlich Feuerbeständigkeit sowie Öl- und Kraftstoffresistenz.
- Kante hinter dem Radkasten, die ein Ablagefach für alle möglichen Kleinteile bildet. Dieser Teil der Matte wird weggeschnitten, wenn ein CD-Wechsler oder Netztasche/-fach eingebaut wird.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Luggage compartment mat, form-moulded plastic



S70, 854	Grey	9166 629-7
S70 Bi-Fuel	Grey	9481 185-8
V70, 855	Grey	9451 385-0
	Beige	9451 386-8
	Oak	9451 384-3
V70 Bi-Fuel	Grey	9481 184-1
	Beige	9481 183-3
	Oak	9481 182-5

Practical safety mat in polypropylene plastic.

Fitted for the boots of four door cars and the cargo compartments of estate cars.

The raised edges makes it easier to keep the mat clean and effectively prevents dirt and water from getting in under the mat.

The estate cargo compartment liner has cut-outs for load securing straps and a low rear edge to make loading and unloading easier.

Product facts

- Easy to remove and install and thereby easy to keep clean.
- Perfect fit.
- Made of polypropylene plastic and covered with TPE (plastic that increases anti-slip effect).
- Meets Volvo's high demands with regard to fire safety and resistance to oil and petrol.
- Edge behind wheel arch which forms a storage compartment for bits and pieces and this part of the carpet is cut away when a CD changer and net pocket/compartment is installed.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.


**Tapis de coffre,
textile/caoutchouc**


5-DRS*	Gris	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Gris	9184 962-0
	Gris	9184 964-6

Tapis de grande qualité en textile/caoutchouc recouvrant exactement le sol du compartiment à bagages. Joli design avec une bordure de finition estampée. Réversible avec une face textile et l'autre face en caoutchouc pour le transport d'objets sales ou mouillés.

(Adaptation légèrement réduite lorsque la face en caoutchouc est vers le haut, à cause de la forme asymétrique du compartiment à bagages)
La couleur du textile est assortie à l'intérieur de la voiture.

* Marques de coupe aux deux côtés pour boîtes de CD et filet poche / compartiment.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

**Mat voor bagageruimte,
textiel/rubber**


5-DRS*	Grijs	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grijs	9184 962-0
	Grijs	9184 964-6

Mat van hoge kwaliteit textiel/rubber die de vloer van de bagageruimte precies bedekt.

Aantrekkelijk motief met een afgewerkte bedrukte rand. Kan worden omgedraaid en heeft textiel aan één zijde en rubber aan de andere zijde om vuile of natte voorwerpen op te zetten.

(Met de rubberzijde naar boven past de mat iets minder vanwege de asymmetrische vorm van de bagageruimte.)
De kleur van het textiel is afgestemd op het interieur van de auto.

* Snijgeleiders aan beide zijden voor het CD-kastje en het opbergnet/compartiment.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.


**Kofferraummatte,
Textil/Gummi**


5-DRS*	Grau	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grau	9184 962-0
	Grau	9184 964-6

Qualitativ hochwertige Textil-/Gummimatte, die den Laderaumboden exakt abdeckt. Attraktives Design mit geprägtem Rand. Umdrehbar, mit Textilgewebe auf der einen und Gummi auf der anderen Seite, zum Transportieren schmutziger Gegenstände. (Wegen der asymmetrischen Form des Laderaums ist die Paßgenauigkeit geringfügig verringert, wenn sich die Gummiseite oben befindet.) Das Textilgewebe ist farblich auf die Innenausstattung des Fahrzeugs abgestimmt.

* Schnittmarkierungen auf beiden Seiten, für CD-Box und Netztasche/-fach.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Luggage compartment mat,
textile/rubber**


5-DRS*	Grey	9451 388-4
	Beige	9451 387-6
	Oak	9451 389-2
4-DRS C70	Grey	9184 962-0
	Grey	9184 964-6

High quality textile/rubber mat which covers cargo compartment floor exactly. Attractive design with a stamped border finish. Reversible with textile on one side and rubber on the other for carrying soiled or wet objects. (Slightly reduced fit with rubber side up due to asymmetric shape of cargo compartment) The textile is color co-ordinated with the interior of the car.

* Cutting guides on both sides for CD box and net pocket/compartment.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Zusatzsitzbank



Bietet die Möglichkeit, zwei weitere Kinder verkehrssicher zu transportieren.

Eine leicht zu montierende, entgegen der Fahrtrichtung aufgestellte Zusatzsitzbank.

EU/AU

Zugelassen für den Transport von zwei Personen bis zu je 36 kg und einer Größe von je 140 cm.

US/CA

Zugelassen für den Transport von zwei Personen bis zu je 40 kg und einer Größe von je 140 cm.

Ausgestattet mit Dreipunkt-Rollgurten und integrierten (höhenverstellbaren) Kopfstützen.

Wird die Sitzbank nicht benötigt, kann sie einfach im Staufach unter dem Gepäckraumboden untergebracht werden.

Zugelassen gem. den Normen ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 und erfüllt Volvos strenge Anforderungen betreffend Aufprallsicherheit, Brandsicherheit, Materialverschleißfestigkeit und Haltbarkeit.

Produktfakten

- Läßt sich leicht hoch- oder zusammenklappen. Findet im Staufach unter dem Gepäckraumboden Platz.
- Die Vinylbezüge lassen sich leicht sauberhalten.
- Integrierte Kopfstützen, die zudem höhenverstellbar sind, sorgen für einen optimalen Komfort und Sicherheit.
- Hergestellt aus EPP-Material (expandiertem Polypropylen).
- Max. Gewicht pro Kind: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Max. Größe pro Kind: EU/AU/US/CA 140 cm
- Andere Abmessungen des Zusatzsitzes für mehr Bequemlichkeit
 - Höhe der Rückenlehne einschließlich Kopfstütze 640 mm
 - Kissentiefe 340 mm
 - Sitzbreite pro Kind 420 mm
 - Sitzhöhe vom Boden aus 96 mm
 - Sitzhöhe vom Boden aus, einschließlich Kissen 135 mm
 - Höhe der Rückenlehne einschließlich

Überprüfen Sie, mit welchem Ersatzradtyp das Fahrzeug ausgestattet ist.

HINWEIS! Auf einigen Märkten ist das Fahrzeug ab Werk mit einem normalen Ersatzrad ausgerüstet. In diesen Fällen muß dieses Ersatzrad durch das Notrad ersetzt werden, damit die Kinderbank im Staufach Platz findet.

Das „Mini-Notrad“ wird separat bestellt:

9173 467-3 (alle Märkte) 94-,
3546 786-9 (sonstige Märkte) -93.

Modell 850R und AWD + Fahrzeuge mit 16"-Bremsen:
(im allgemeinen Fahrzeuge mit Hochdruck-Turbomotoren)

17" Mini-Ersatzrad FWD 9209 981-1
17" Mini-Ersatzrad AWD 9209 871-4

HINWEIS! Ein im Fahrzeug angebrachtes Schutzgitter muß aus dem Fahrzeug genommen werden, wenn die Zusatzsitzbank für Kinder verwendet werden soll. Bei einem Heckaufprall muß es möglich sein, das Fahrzeug durch die vier Seitentüren zu verlassen.

HINWEIS! Bei V70 99- sind neue Bodenklappen mitzuverwenden:

Grau	9195 478-4
Naturgrau	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x Schraube	969 336-7

Auxiliary seat



Makes it possible to transport two more children safely. Easy to install.

EU/AU

Approved for two persons up to 36 kg and max. height 140 cm each.

US/CA

Approved for two persons up to 40 kg and max. height 140 cm each.

Fitted with three-point seat belts and built-in head restraints (adjustable up/down).

Recesses neatly into well in cargo floor.

Meets the requirements of ECER44-03, FMVSS213 and CMVSS213 standards as well as Volvo's stringent standards of crash safety, fire resistance, material strength and integrity.

Check which type of spare wheel the car is equipped with. NOTE! On some markets the car is factory-equipped with the normal size spare wheel. This must be replaced by the so-called "mini-spare wheel" to provide room for the extra seat. The mini-spare wheel is ordered separately:

9173 467-3 (all markets) 94-,
3546 786-9 (other markets) -93.

Model 850R and AWD + cars with 16" brakes:
(generally cars with high-pressure turbo engines)

17" Mini spare wheel FWD	9209 981-1
17" Mini spare wheel AWD	9209 871-4

Product facts

- Easy to fold up from and down into the cargo floor well.
- Vinyl upholstery easy to keep clean.
- Built-in head restraints up/down adjustable for maximum comfort and safety.
- Made of EPP material (expanded polypropylene).
- Max. weight per child: EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Max. child height: EU/AU/US/CA 140 cm
- Other dimensions of extra seat for comfort
 - Height of backrest including head restraint 640 mm
 - Depth of cushion 340 mm
 - Seating width per child 420 mm
 - Seating height from floor 96 mm
 - Seating height from floor including cushion 135 mm

NOTE! If fitted, remember to remove the cargo safety net when using the extra seat. In the event of a rear collision, there must be an alternative escape route, which would be blocked by the safety net.

NOTE! A new floor hatch is to be fitted to the V70 99-.

Grey	9195 478-4
Natural grey	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x Screws	969 336-7

Siège supplémentaire



Permet de transporter deux enfants de plus en toute sécurité
Siège dos à la route, facile à installer.

EU/AU

Homologué pour deux personnes de 36 kg et d'une longueur maxi de 140 cm.

US/CA

Homologué pour deux personnes de 40 kg et d'une longueur maxi de 140 cm.

Doté de ceintures à enroulement 3 points et appui-nuque intégré (réglable en hauteur).
Faciles à escamoter dans l'espace qui se trouve sous le plancher du coffre.

Remplit les exigences des normes ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213, ainsi que les exigences très strictes de Volvo pour tout ce qui touche la sécurité en cas d'accident, la résistance au feu, la robustesse des matériaux et la robustesse.

Vérifiez le type de roue de secours installée dans la voiture.

Remarque ! Dans certains pays, la voiture est équipée d'une roue de secours de taille normale : celle-ci doit être remplacée par une petite roue pour faire place au siège. Elle doit être commandée séparément :
9173 467-3 (tous les pays) 94-,
3546 786-9 (autres pays) -93.

Modèle 850R et AWD + voitures équipées de freins de 16":
(généralement des voitures avec moteur turbo haute pression)

Roue de secours mini 17" FWD	9209 981-1
Roue de secours mini 17" AWD	9209 871-4

Caractéristiques

- Facile à replier et à escamoter dans l'espace prévu sous le plancher du coffre.
- Revêtement vinyle facile à nettoyer.
- Appui-nuque intégré de hauteur réglable pour le meilleur confort et la plus grande sécurité.
- Fabriqué en EPP (polypropylène expansé).
- Poids maxi par enfant : EU/AU 36 kg (2 x 36 kg)
US/CA 40 kg (2 x 40 kg)
- Longueur maxi par enfant : EU/AU/US/CA 140 cm
- Autres dimensions du siège supplémentaire pour plus de confort
 - Hauteur du dossier, y compris l'appui-tête 640 mm
 - Profondeur du coussin 340 mm
 - Largeur de siège par enfant 420 mm
 - Hauteur du siège à partir du plancher 96 mm
 - Hauteur du siège à partir du plancher y compris le coussin 135 mm

REMARQUE ! La grille de protection qu'il pourrait y avoir dans la voiture doit être enlevée lorsqu'il y a des enfants sur ces sièges : en cas de collision à l'arrière.

REMARQUE ! Pour la V70 99- , on doit monter la nouvelle trappe de sol.

Gris	9195 478-4
Gris nature	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 x vis	969 336-7

Extra zitplaats

Geeft de mogelijkheid nog twee kinderen verkeersveilig te vervoeren.

Makkelijk te monteren achterstevoren gekeerd zitje.

EU/AU

Goedgekeurd voor twee personen tot 36 kg en max. 140 cm.

US/CA

Goedgekeurd voor twee personen tot 40 kg en max. 140 cm.

Uitgerust met driepuntsveiligheidsgordels en geïntegreerde (verstelbare) hoofdsteunen.

Kan in de aanwezige luikopening opgeborgen worden.

Voldoet aan de normen ECE R44-03, FMVSS213, CMVSS213 en aan de strenge eisen die Volvo stelt wat passieve veiligheid, brandwering, slijtvastheid en materiaalsterkte betreft.

Controleer welk type reservewiel in de auto aanwezig is. **OPMERKING!** Op bepaalde markten is de auto af fabriek uitgerust met reservewielen van normale grootte en in dat geval moeten ze vervangen worden door zogenoemde mini-reservewielen zodat er plaats is voor het de extra zitplaats. Het mini-reservewiel moet apart besteld worden: 9173 467-3 (alle markten) 94-, 3546 786-9 (overige markten) -93.

Model 850R en AWD + auto's met 16" remmen: (meestal auto's met hogedruk turbomotoren)

17" Mini reservewiel FWD	9209 981-1
17" Mini reservewiel AWD	9209 871-4

Produktgegevens

- Kan makkelijk opgeklapt en opgeborgen worden in de aanwezige luikopening.
- De vinylkleding is makkelijk schoon te houden.
- Geïntegreerde hoofdsteunen die verhoogd en verlaagd kunnen worden voor een zo groot mogelijk comfort en veiligheid.
- Vervaardigd uit EPP-materiaal (geëxpandeerd polypropyleen).
- Maximum gewicht per kind:

EU/AU	36 kg (2 x 36 kg)
US/CA	40 kg (2 x 40 kg)
- Maximum lengte per kind:

EU/AU/US/CA	140 cm
-------------	--------
- Andere maten van de extra stoel voor het comfort
 - Hoogte van de rugleuning inclusief de hoofdsteun 640 mm
 - Hoogte van het zitkussen 340 mm
 - Zitbreedte per kind 420 mm
 - Zithoogte vanaf de vloer 96 mm
 - Zithoogte vanaf de vloer inclusief zitkussen 135 mm

OPMERKING! Als er een beschermrek gemonteerd is, vergeet dan niet dit te verwijderen wanneer er kinderen op de extra zitplaats zitten. Bij een eventuele aanrijding achteraan moeten ze op een andere manier de auto kunnen verlaten.

OPMERKING! Op de V70 vanaf modeljaar '99 moet een nieuw vloerluik worden gemonteerd.

Grijs	9195 478-4
Natuurgrijs	9195 480-0
Beige	9195 476-8
2 X Schroeven	969 336-7



Siège supplémentaire



-W928, Ch -525145			
V70, 855	Gris	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Gris*	US, CA	9451 578-0
	Bleu	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
V70, 855	Gris**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Gris/**	US, CA	9499 082-7
	Beige/**	US, CA	9499 083-5
	Oak/**	US, CA	9499 084-3

+ Barillet

* Incl. coussin

** Le barillet pour la porte du coffre doit être commandé séparément en suivant les mêmes routines que celles appliquées pour l'échange d'un barillet.

Coussin, voir page 1.84.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

REMARQUE ! Pour les voitures avec roue de secours de taille normale, des mesures spécifiques sont nécessaires. Voir page précédente.

Extra zitplaats



-W928, Ch -525145			
V70, 855	Grijs	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grijs*	US, CA	9451 578-0
	Blauw	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-			
V70, 855	Grijs**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grijs/**	US, CA	9499 082-7
	Beige/**	US, CA	9499 083-5
	Oak/**	US, CA	9499 084-3

+ Cilinderslot

* Incl. kussen

** Het cilinderslot voor het kofferdeksel moet worden besteld volgens dezelfde routine als van toepassing is wanneer een cilinderslot wordt vervangen.

Kussen, zie blz. 1.84.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

OPMERKING! Voor auto's met een reservewiel van normale grootte moeten speciale maatregelen genomen worden. Zie tekst.



Zusatzsitzbank



-W928, Ch -525145

V70, 855	Grau	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grau*	US, CA	9451 578-0
	Blau	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-

V70, 855	Grau**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grau*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Schloßzylinder

* Incl. Kissen

** Der Schloßzylinder für die Heckklappe muß separat bestellt werden. Dabei gelten die gleichen Verfahren wie beim Auswechseln eines anderen Schloßzylinders.

Kissen, siehe Seite 1.84.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

HINWEIS! Beachten Sie die geänderten Bodenklappen bei V70 99-. Siehe Text.

HINWEIS! Für Fahrzeuge, die mit normal großem Ersatzrad ausgestattet sind, sind spezielle Maßnahmen erforderlich. Siehe Text.

Auxiliary seat



-W928, Ch -525145

V70, 855	Grey	EU, OS	9488 509-2
	Beige	EU, OS	9488 510-0
	Oak	EU, OS	9488 511-8
V70, 855	Grey*	US, CA	9451 578-0
	Blue	US, CA -95	9124 893-0
	Beige*	US, CA	9451 580-6
	Oak*	US, CA	9451 581-4

W928-, Ch 525146-

V70, 855	Grey**	EU, OS	9499 079-3
	Beige**	EU, OS	9499 080-1
	Oak**	EU, OS	9499 081-9
V70, 855	Grey*/**	US, CA	9499 082-7
	Beige*/**	US, CA	9499 083-5
	Oak*/**	US, CA	9499 084-3

+ Lock cylinder

* Incl. cushion

** Lock cylinder for tailgate must be ordered separately according to the same routine that applies when a lock cylinder is replaced.

Cushion, see page 1.84.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

NOTE! For cars with normal size spare wheel special measures are required. Refer to text on previous page.



Coussin – siège supplémentaire



V70, 855	Gris	9166 008-4
	Blue -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Un coussin qui se fixe sur le coussin du siège supplémentaire. Il procure davantage de place pour les jambes et est plus souple.

Il recouvre l'espace entre le dossier et le siège ce qui améliore l'apparence du siège supplémentaire. On doit enlever le coussin avant de replier le siège supplémentaire.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Cushion – auxiliary seat



V70, 855	Grey	9166 008-4
	Blue -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

A cushion which clips over the extra seat cushion. Provides better leg room and a softer cushion. Covers the gap between the backrest and seat which improves the look of the extra seat. The cushion must be removed before the extra seat is folded away.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Kussen – extra zitplaats



V70, 855	Grijs	9166 008-4
	Blauw -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Een kussen dat met een klem over het extra zitkussen wordt bevestigd. Geeft meer beenruimte en een beter zitcomfort.

Met het kussen wordt de ruimte tussen de leuning van de achterbank en de extra zitplaats opgevuld, zodat de extra zitplaats er beter uitziet.

Het kussen moet worden verwijderd voordat de extra zitplaats kan worden weggeklapt.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Kissen – Zusatzsitzbank



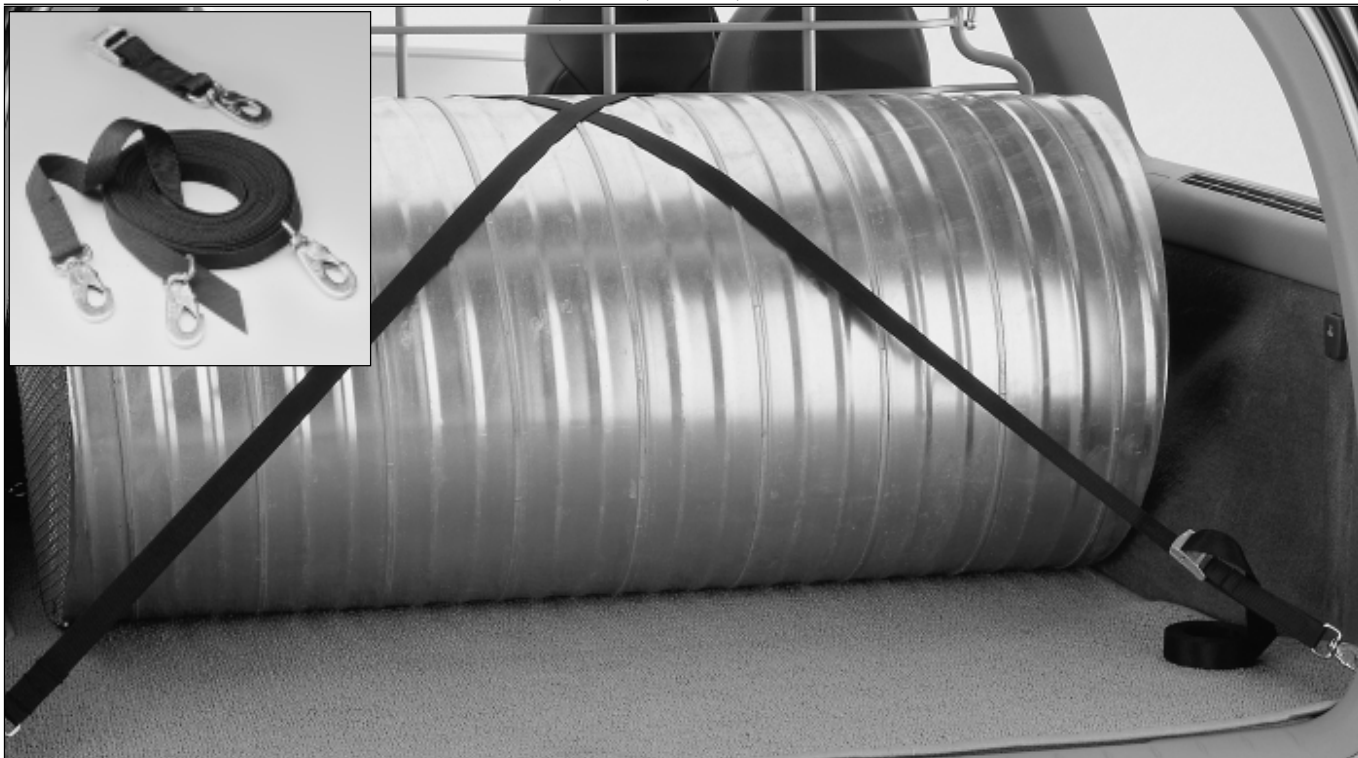
V70, 855	Grau	9166 008-4
	Blau -96	9166 009-2
	Beige	9166 010-0
	Oak	9177 936-3

Ein Kissen, das mit Klammern über dem Kissen des Zusatzsitzes befestigt wird. Bietet besseren Fußraum und ein weicheres Kissen.

Deckt die Lücke zwischen Sitzlehne und Sitz ab, was das Aussehen des Zusatzsitzes verbessert.

Vor dem Zusammenklappen des Zusatzsitzes ist das Kissen zu entfernen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Sangle d'arrimage**

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Maintient la charge en place en toute sécurité.
Sangle de 7 mètres de longueur.
Se fixe aux ancrages prévus dans la voiture.
Résistance à la traction 600 kg.

Load lashing strap

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Holds the cargo securely in position.
Strap 7 metres long.
Attaches to pre-mounted attaching points in vehicle.
Pull strength of 600 kg.

Bevestigingsriem

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

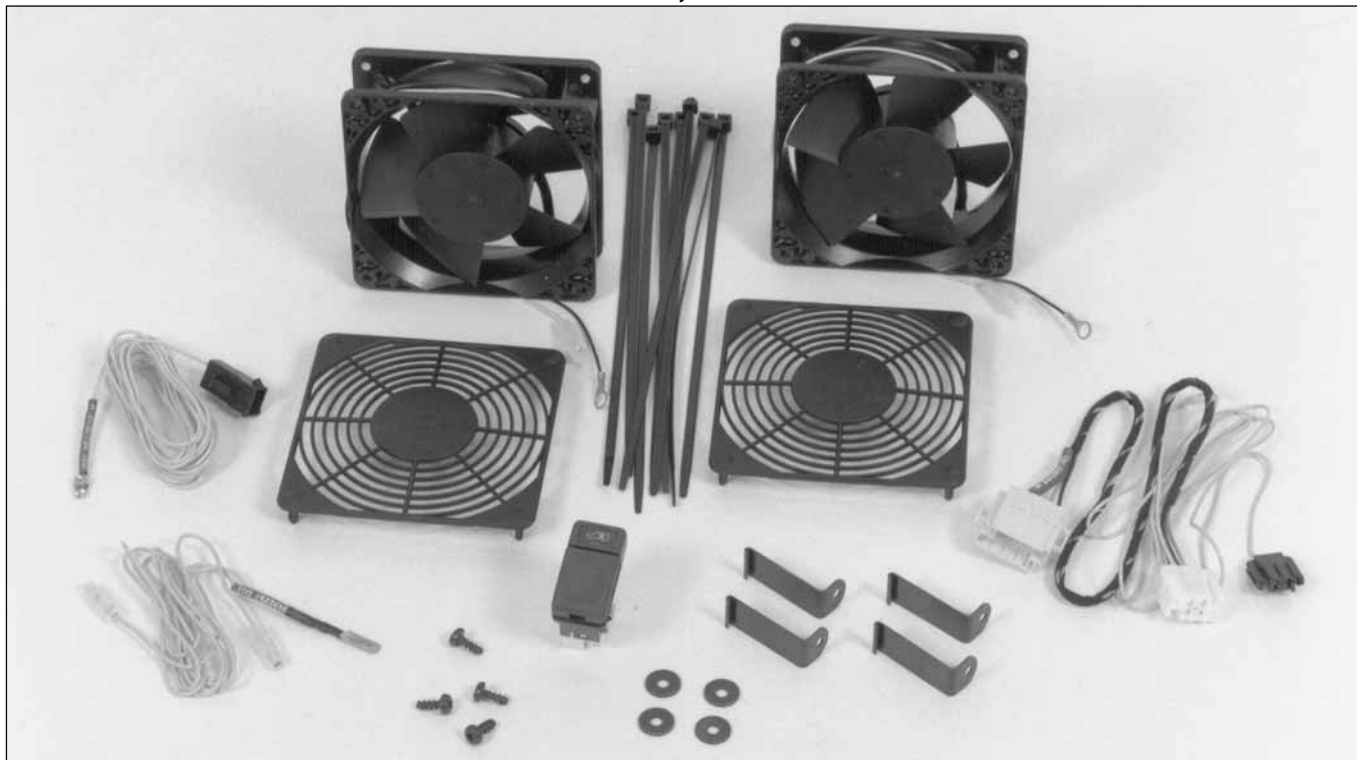
Houdt de lading veilig op zijn plaats.
7 meter lang.
Wordt bevestigd in de voorziene bevestigingspunten in de wagen.
Trekvastheid 600 kg.

Ladegutsicherungsband

S70, V70, C70, 850 92-

1129 004-6

Hält die Ladung sicher am Platz.
Länge 7 m.
Befestigung an den vorgesehenen Befestigungspunkten im Fahrzeug.
Zugfestigkeit 600 kg.

**Ventilateur d'évacuation**

V70, 855

9192 733-5

Grâce aux ventilateurs, le débit d'air dans l'habitacle et la zone de chargement est augmenté et la formation de buée sur les vitres est réduite. Cela est spécialement approprié pour le transport de charges humides, comme par exemple les vêtements humides ou les chiens.

Le kit est composé de deux ventilateurs d'évacuation montés sous la tôle de plancher, derrière les passages de roue dans le compartiment à bagages sur les buses de ventilation existantes.

Commandé par le contacteur ON/OFF du tableau de bord lorsque le contact est mis.

Consommation d'énergie/électrique : 0,4 A.

Extractor fan

V70, 855

9192 733-5

The fans increase airflow in the passenger compartment and cargo area and decrease misting on the windows. Particularly appropriate when transporting damp loads, wet outer clothing or dogs for example.

The kit consists of two extraction fans mounted under the floor panel behind the wheelhousings in the cargo compartment on the existing air vents.

Controlled with ON/OFF switch on the dashboard when the ignition is switched on.

Electrical/power consumption: 0.4 A.

Luchtverser

V70, 855

9192 733-5

De ventilators van de luchtversing zorgen voor een toename van de luchstroom in het passagierscompartiment en een betere ontwaseming van de ramen. Dit is vooral handig bij het vervoeren van vochtige ladingen, honden of wanneer de kleding van de inzittenden nat is.

De set bestaat uit twee luchtversers die worden aangebracht op de aanwezige ventilatieopeningen onder het vloerpaneel, achter de wielkasten in de bagageruimte.

De luchtversers worden bediend met de aan/uitschakelaar op het dashboard wanneer de ontsteking ingeschakeld is.

Stroomverbruik: 0,4 A.

Absauggebläse

V70, 855

9192 733-5

Die Gebläse erhöhen den Luftstrom im Fahrzeuginnenraum und im Laderaum und reduzieren den Beschlag an den Fenstern. Besonders geeignet für den Transport von feuchter Ladung, z. B. nasse Jacken oder Hunde.

Der Satz besteht aus zwei Absauggebläsen, die unter der Bodenverkleidung an den vorhandenen Luftdüsen hinter den Radkästen im Laderaum angebracht werden.

Reguliert mit dem EIN/AUS-Schalter am Armaturenbrett, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

Stromverbrauch: 0,4 A.



Coffre de rangement

(FR)

V70, 855

Gris

9184 734-3

Coffre moulé en plastique ABS, qui protège le tapis du coffre de la voiture.

Facile à nettoyer.

Spécialement recommandé pour ceux qui transportent souvent des charges salissantes ou lourdes.

Load liner

(GB)

V70, 855

Grey

9184 734-3

Form-moulded load liner made of ABS-plastic. Protects the luggage compartment.

Easy to clean.

Very practical for those who often carry heavy and dirty loads.

Laadbak

(NL)

V70, 855

Grijs

9184 734-3

Vormgegoten laadbak uit ABS-kunststof die de mat van de auto in de bagageruimte beschermt.

Makkelijk schoon te maken.

Speciaal geschikt voor wie vaak met zware of vuile ladingen rijdt.

Laderaumwanne

(DE)

V70, 855

Grau

9184 734-3

Formgespritzte Laderaumwanne aus ABS-Kunststoff zum Schutz des Original-Teppichbodens im Laderraum.

Leicht zu reinigen.

Besonders geeignet für den häufigen Transport von schwerem oder schmutzigem Ladegut.


**Coffret de rangement,
– zone à bagages**
V70, 855

Coffret de rangement	Gris	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Porte-gobelets (insert)	Gris	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Casier (insert)	Gris	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Un coffret de rangement à installer dans le côté droit du coffre. Formes élégantes. Rangement pratique, intégré et caché de petits objets. Doté d'une trappe ouvrante permettant de ranger divers objets hors des regards curieux.

Le coffret peut être complété soit par un support pour deux gobelets de taille variable soit par un casier pour petits objets. Installés dans l'espace prévu dans la partie supérieure, ils s'escamotent dans le coffret.

Un excellent accessoire pour les voitures dotées d'une banquette supplémentaire : les occupants peuvent y placer leurs gobelets et leurs affaires personnelles.

Coffret fabriqué en EPP, matériau léger, revêtu d'un film au coloris harmonisé. Fixé par vis sur le bord inférieur et par bandes adhésives, du type dualock, sur le bord supérieur.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

**Bewaarbox,
– bagageruimte**
V70, 855

Bewaarbox	Grijs	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Bekerhouder (inzetdeel)	Grijs	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Vak (inzetdeel)	Grijs	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Een opbergbox aan de rechterkant van de bagageruimte. Elegante vorm. Een geïntegreerd design van een praktische ruimte voor het onzichtbaar bewaren van kleinere dingen. Voorzien van een opening om er makkelijk div. dingen in te leggen en ze ongezien te bewaren.

De opbergbox kan worden aangevuld met een bekerhouder met ruimte voor 2 bekers van verschillende grootte of met een vak voor kleine dingetjes. Worden vanaf de bovenkant op de daarvoor bestemde plaats geïnstalleerd en in de opbergbox geduwd.

Een uitstekende aanvulling voor auto's die zijn voorzien van een extra stoel, waarbij de passagiers de mogelijkheid wordt geboden tijdens de rit bekers e.d. weg te zetten.

De opbergbox is gemaakt van lichtgewichtmateriaal, EPP, en bekleed met een aan de kleur aangepaste folie. Wordt aan de onderkant vastgezet met schroeven en aan de bovenkant met tape van het type dualock.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Aufbewahrungsbox – Kofferraum



V70, 855

Aufbewahrungsbox	Grau	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Getränkehalter (Einsatz)	Grau	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Staufach (Einsatz)	Grau	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

Eine Aufbewahrungsbox an der rechten Seite des Gepäckabteils. Elegantes Design. Integrierte Form mit praktischem Stauraum für ein unsichtbares Verstauen kleinerer Teile. Versehen mit einem Deckel; schützt sie vor neugierigen Blicken.

Die Aufbewahrungsbox läßt sich mit einem Getränkehalter für 2 Trinkgefäße unterschiedlicher Größe oder einem Staufach für den berühmten "Kleinkram" ergänzen. Diese werden in der hierfür vorgesehenen Position auf der Oberseite installiert und nach unten in die Box geschoben.

Eine hervorragende Ergänzung für Fahrzeuge die mit einer Zusatzsitzbank ausgestattet sind, deren Passagiere während der Fahrt eine Abstellmöglichkeit für ihre Getränke oder Stauraum für Kleinigkeiten benötigen.

Die Aufbewahrungsbox wird aus einem leichten EPP Material gefertigt und mit einer farblich angepaßten Folie überzogen.

Montage mit Schrauben und einem beidseitigen Klebestreifen an der oberen Ecke.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Storage box, – cargo compartment



V70, 855

Storage box	Grey	9192 020-7
	Beige	9192 685-7
	Oak	9192 687-3
Cup-holder (insert)	Grey	9204 165-6
	Beige	9204 166-4
	Oak	9204 167-2
Compartment (insert)	Grey	9204 168-0
	Beige	9204 170-6
	Oak	9204 172-2

A storage box on the right side in the luggage compartment. Elegant design. Integrated design of a practical space for concealed storage of small articles. Equipped with an opening lid which makes it easy to put in various items and store them out of sight.

The storage box can be supplemented with either a cup-holder with space for 2 cups of various sizes or a compartment for small items. Installed in the upper part in the designated area and pressed into the storage box.

An excellent accessory for cars equipped with an extra seat, allowing passengers to place cups and belongings conveniently on the move.

The storage box is made of lightweight EPP material and is covered in a colour-coded foil. Fitted using screws at the lower edge and adhesive tape of duallock type at the top.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Protection de pare-chocs – pare-chocs arrière



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Une robuste protection de pare-chocs de design spécial. Se monte sur la face supérieure du pare-chocs arrière.

Protège le pare-chocs des rayures lors du chargement ou de l'entrée dans le compartiment à bagages.

Caractéristiques

- Montage facile (adhésif double face).
- Matière : caoutchouc EPDM.
- Couleur : gris anthracite.

Bumper protector – rear bumper



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

A robust bumper protection with attractively styled pattern. Installed on top of the rear bumper.

Protects the bumper from scratches during loading or entry into the load area.

Product facts

- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Material: EPDM rubber.
- Color: Anthracite grey.

Bumperbeschermer – achterbumper



V70, V70 Cross Country

9491 400-9

Een robuuste bumperbescherming met designpatroon. Wordt op de bovenkant van de achterbumper gemonteerd.

Beschermt de bumper tegen krassen bij het instappen of inladen van de bagageruimte.

Produktgegevens

- Makkelijk aan te brengen (dubbelzijdige tape).
- Materiaal: EPDM rubber.
- Kleur: Antracietgrijs.

Stoßstangenschutz – hintere Stoßstange



V70, V70 Cross Country

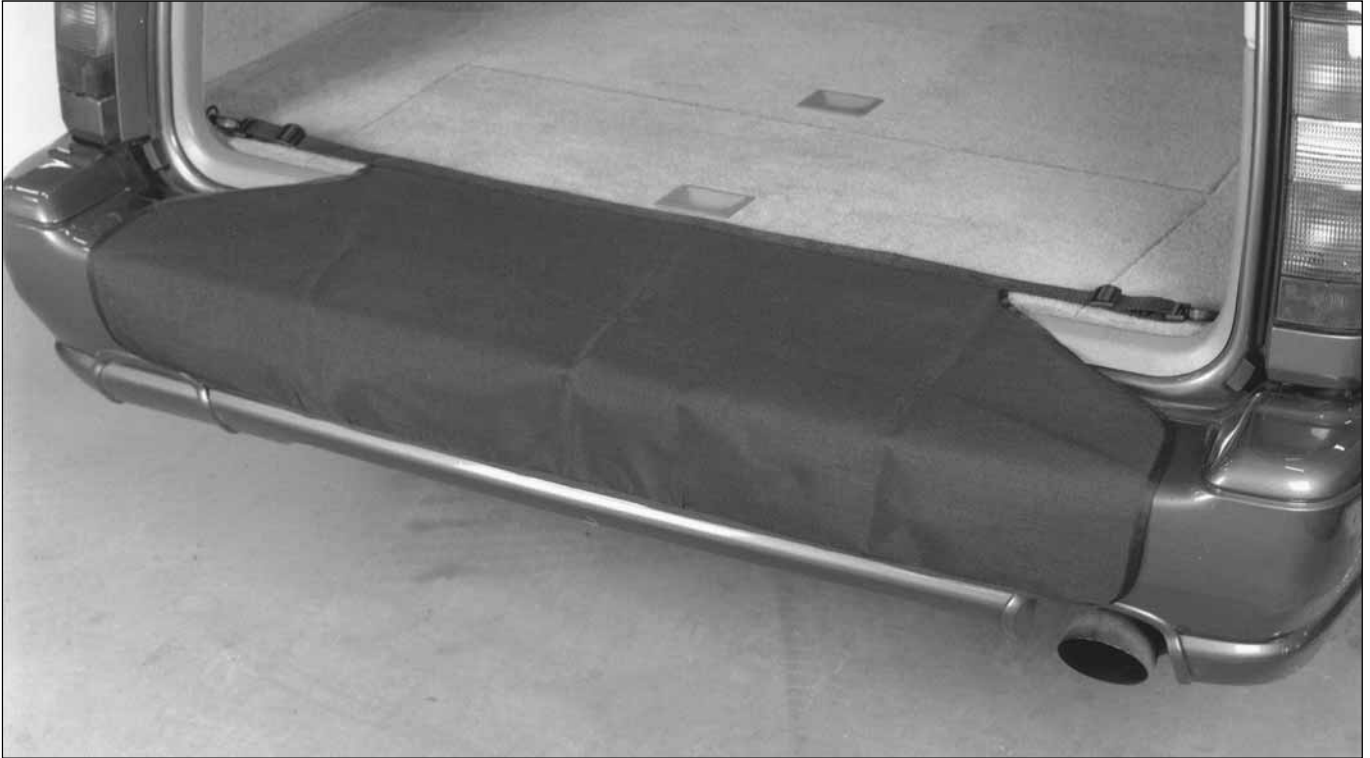
9491 400-9

Ein robuster Stoßfängerschutz mit Designmuster. Zur Montage oben auf dem hinteren Stoßfänger.

Schützt den Stoßfänger vor Kratzern beim Beladen oder Einsteigen in den Gepäckraum

Produktfakten

- Leicht zu montieren (doppelseitiges Klebeband).
- Material: EPDM-Gummi
- Farbe: Anthrazit.



Protection de pare-chocs – pare-chocs arrière



S70, V70, 854, 855 Noir 9204 625-9

Une protection pratique du pare-chocs arrière qui évite que les vêtements ne se salissent et qui protège le pare-chocs d'éraflures lors du chargement et du déchargement de la zone de chargement. Dans les modèles cinq portes, la protection sert également pour s'asseoir dans le compartiment à bagages lorsque le hayon arrière est ouvert, pour prendre une pause, se changer les chaussures de ski ou autres chaussures, par exemple. Facile à poser avec des crochets dans les oeillets existants à l'arrière de la zone de chargement. La protection de pare-chocs est pliée de sorte que l'extérieur reste toujours propre. Maintenu en place avec une bande Velcro. La protection est de textile imprégné.

Bumper protector – rear bumper



S70, V70, 854, 855 Black 9204 625-9

A practical cover for the rear bumper which prevents clothes from getting dirty and protects the bumper when loading and unloading from the cargo area. On five door models the cover is also suitable for use if sitting in the cargo compartment with the tailgate open when taking a break, changing ski boots or footwear. Very easy to install with hooks in the existing eyelets at the rear of the cargo area. The bumper cover folds up so that the outside is always clean. Held in position with a Velcro strip. The cover is made of impregnated fabric.

Bumperbeschermer – achterbumper



S70, V70, 854, 855 Zwart 9204 625-9

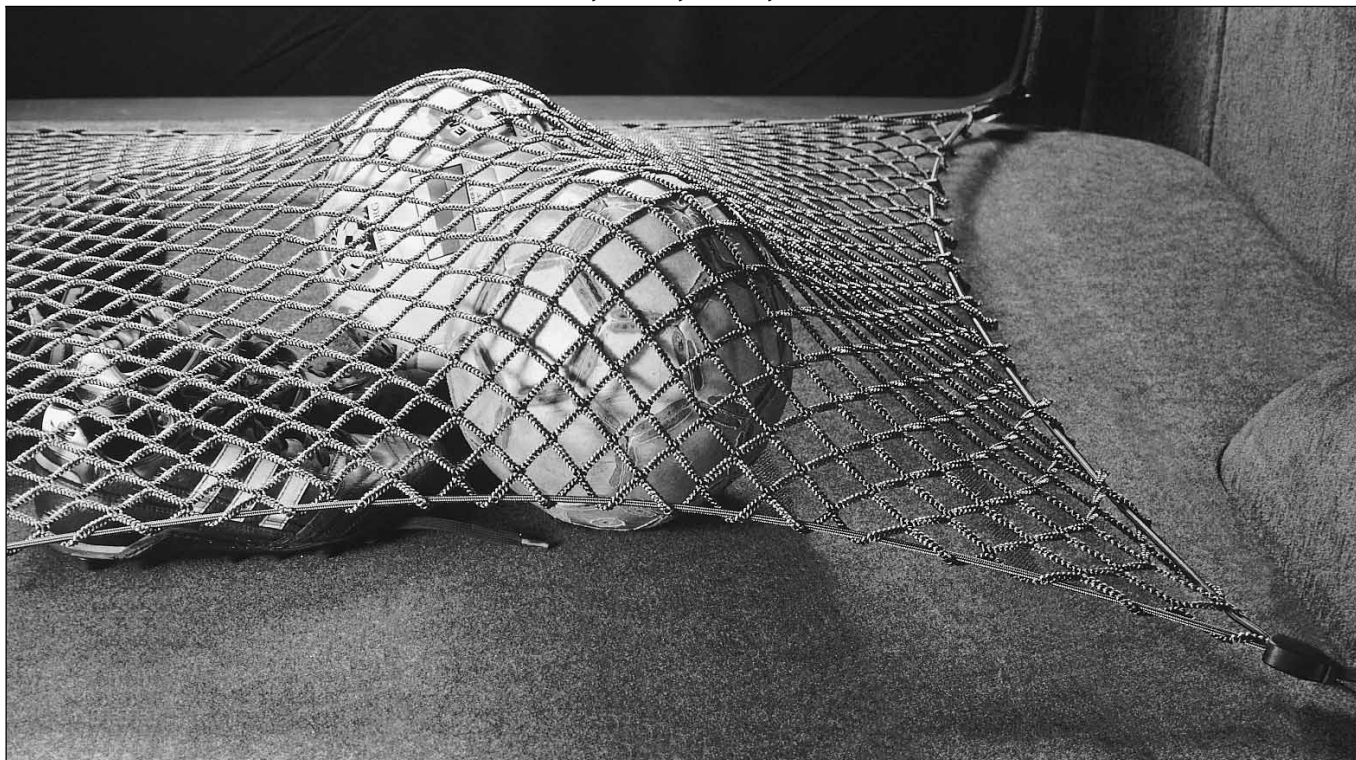
Een praktische afscherming voor de achterbumper zodat kleding niet vuil wordt en de bumper wordt beschermd bij het in- en uitladen van de bagageruimte. Bij vijf-deurs modellen kan de afschermer ook worden gebruikt om met een open achterklep in de bagageruimte te zitten, bijvoorbeeld tijdens pauzeren, het aantrekken van skilaarzen of schoenen. Zeer eenvoudig aan te brengen met haken in de aanwezige ogen aan de achterzijde van de bagageruimte. De bumperafscherming kan worden opgeklapt zodat de buitenzijde altijd schoon blijft. De afschermer wordt met klitteband op zijn plaats gehouden. De afdekking is gemaakt van geïmpregneerd textiel.

Stoßstangenschutz – hintere Stoßstange



S70, V70, 854, 855 Schwarz 9204 625-9

Eine praktische Abdeckung für die hintere Stoßstange, die das Verschmutzen von Kleidungsstücken verhindert und die Stoßstange beim Be- und Entladen des Laderaums schützt. Bei fünf-türigen Modellen kann die Abdeckung auch als Sitzunterlage verwendet werden, wenn man bei offener Heckklappe im Laderaum sitzt, z. B. beim An- und Ausziehen von Skistiefeln oder anderen Schuhen. Auf sehr einfache Art und Weise mit Haken an den bereits vorhandenen Ösen am hinteren Teil des Laderaums anzubringen. Die Stoßstangenabdeckung ist faltbar und bleibt so auf der Außenseite immer sauber. Wird mit einem Klettband gesichert. Die Abdeckung besteht aus imprägniertem Gewebe.



Filet de sécurité pour la charge – plancher de la zone à bagages



S70, C70, 854	Gris	9166 882-2
V70, 855	Gris	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Un filet pratique qui empêche la charge de se déplacer dans la zone à bagages.

Fabriqué dans un matériau élastique ce qui facilite le chargement des bagages sous le filet. Couleur coordonnée.

Monté à plat sur le plancher de la zone à bagages et fixé par des crochets qui passent dans des œillets.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Load securing net – cargo compartment floor



S70, C70, 854	Grey	9166 882-2
V70, 855	Grey	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

A practical fabric net which prevents the load moving about in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load luggage under the net. Colour co-ordinated.

Installed flat on the cargo compartment floor and fitted with securing hooks which are hooked into eyelets.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Veiligheidsnet voor de lading – vloer van de laadruimte



S70, C70, 854	Grijs	9166 882-2
V70, 855	Grijs	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Een speciaal net dat voorkomt dat de lading gaat schuiven in de laadruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor bagage eenvoudig onder het net geplaatst kan worden. Kleuren afgestemd in.

Plat op de vloer van de laadruimte geplaatst en voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Ladegutsicherungsnetz – Laderaumboden



S70, C70, 854	Grau	9166 882-2
V70, 855	Grau	9166 881-4
	Beige	9166 883-0
	Oak	9166 956-4

Ein praktisches Gewebenetz, das ein Hin- und Herrutschen im Laderaum verhindert.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Gepäck unter dem Netz. Farblich abgestimmt.

Wird flach auf dem Laderaumboden eingebaut und mit Sicherungshaken befestigt, die in Ösen eingehängt werden.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.



**Filet poche
– panneau latéral**

(FR)

S70, 854

Gris

9166 885-5

Poche filet pratique pour le transport des sacs et des petits paquets. Monté le long des panneaux droit ou gauche de la zone à bagages.

Fabriqué dans un plastique élastique qui facilite le chargement des paquets.

Monté avec des crochets de fixation qui passent dans des œillets.

**Net pocket
– side panel**

(GB)

S70, 854

Grey

9166 885-5

Practical net pocket for storing and securing carrier bags or small packages. Installed along the right or left side panels in the cargo compartment.

Made in an elastic material making it easy to load packages.

Installed with securing hooks which are hooked into eyelets.

**Opbergnet
– zijpaneel**

(NL)

S70, 854

Grijs

9166 885-5

Praktisch opbergnet voor het opbergen en op zijn plaats houden van draagtassen en kleine pakjes. Bevestigd langs de linker of rechter zijpanelen in de laadruimte. Vervaardigd uit elastisch materiaal waardoor voorwerpen eenvoudig zijn in te laden.

Voorzien van bevestigingshaken die aan ogen zijn bevestigd.

**Netztasche
– Seitenverkleidung**

(DE)

S70, 854

Grau

9166 885-5

Praktische Netztasche zum Aufbewahren und den sicheren Transport von Tragetaschen und kleinen Paketen. Einbau an der rechten oder linken Seitenverkleidung im Laderaum.

Aus elastischem Material, daher einfaches Einladen von Paketen.

Einbau mit Sicherungshaken, die in Ösen eingehängt werden.



Filet poche – panneau latéral



V70, 855

Côté gauche	Gris	9451 323-1
Côté droit	Gris	9451 324-9
Côté gauche	Beige	9451 325-6
Côté droit	Beige	9451 326-4
Côté gauche	Oak	9451 327-2
Côté droit	Oak	9451 328-0

Filet poche pratique pour le transport de sacs, petits paquets et autres charges, monté le long du panneau latéral droit ou gauche du compartiment à bagages. Fabriqué dans un matériau élastique avec un treillis métallique à l'avant qui forme un joint esthétique avec le panneau, tout en veillant à ce que le filet poche soit bien stable et facile à charger.

Simple à monter, s'accrochant dans les boucles d'arrimage existantes au bord arrière et avec un déclenchement rapide à l'avant pour pouvoir le déposer rapidement en cas de nécessité d'accéder à l'espace sous la tôle de plancher.

Non peut pas être posé avec une boîte de CD au côté gauche – dans ce cas, il est recommandé de poser le filet poche uniquement à droite.

Couleurs assorties.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Opbergnet – zijpaneel



V70, 855

Linkerzijde	Grijs	9451 323-1
Rechterzijde	Grijs	9451 324-9
Linkerzijde	Beige	9451 325-6
Rechterzijde	Beige	9451 326-4
Linkerzijde	Oak	9451 327-2
Rechterzijde	Oak	9451 328-0

Praktisch opbergnet om tassen en kleine pakjes gemakkelijk te kunnen opbergen langs het zijpaneel aan de rechter- of linkerzijde van de bagageruimte.

Vervaardigd uit elastisch materiaal met netdraden aan de voorzijde, waardoor het net strak tegen het paneel zit, stabiel is en gemakkelijk kan worden gevuld.

Het opbergnet is eenvoudig aan te brengen en kan in de aanwezige laadogen aan de achterzijde worden gehaakt. Het net heeft snelsluitingen aan de voorzijde, zodat het snel kan worden verwijderd indien de ruimte onder het vloerpaneel moet worden geopend.

Kan niet worden bevestigd met het CD-vakje aan de linkerzijde – in dit geval wordt bevestiging aan de rechterzijde echter aangeraden.

In afgestemde kleuren.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Netztasche – Seitenverkleidung



V70, 855

Linke Seite	Grau	9451 323-1
Rechte Seite	Grau	9451 324-9
Linke Seite	Beige	9451 325-6
Rechte Seite	Beige	9451 326-4
Linke Seite	Oak	9451 327-2
Rechte Seite	Oak	9451 328-0

Eine entlang der Seitenverkleidung auf der rechten und linken Seite des Laderaums angebrachte Netztasche, in der Taschen, kleine Päckchen usw. einfach untergebracht werden können.

Aus elastischem Material hergestellt und vorne mit einem Gitternetz versehen, das auf die Verkleidung abgestimmt ist und gleichzeitig dafür sorgt, daß die Netztasche stabil ist und einfach gefüllt werden kann.

Einbaufreundlich, da auf der Rückseite leicht in die vorhandenen Ladeösen einzuhaken, und mittels der an der Vorderseite angebrachten Schnellösevorrichtungen einfach zu entfernen, wenn der Platz unter dem Bodenblech benötigt wird.

Kann nicht angebracht werden, wenn sich auf der linken Seite das CD-Fach befindet – in diesem Fall ist der Einbau auf der rechten Seite zu empfehlen.

Farblich aufeinander abgestimmt.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Net pocket – side panel



V70, 855

Left side	Grey	9451 323-1
Right side	Grey	9451 324-9
Left side	Beige	9451 325-6
Right side	Beige	9451 326-4
Left side	Oak	9451 327-2
Right side	Oak	9451 328-0

Practical net pocket for easy storage of bags, small packages etc. along the side panel on the right or left-hand side of the cargo compartment.

Manufactured in elastic material with wire netting at the front giving an attractive join to the panel while also ensuring that the net pocket is stable and easy to load. Simple to install, hooks into the existing loading eyelets at the rear edge and with front quick-release making it easy to remove if access to the space under the floor panel is required.

Can not be installed with the CD compartment on the left-hand side – only right-hand side installation is recommended in this case.

Color co-ordinated.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Filet pour chargement



V70, 855	Gris	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Un filet pratique à couleurs assorties pour le transport de sacs à provisions ouverts dans les breaks. Le filet empêche les sacs de tomber et de se vider et les garde en place. Facile à atteindre, le filet est installé à l'arrière et d'un côté à l'autre du compartiment à bagages. Il peut être atteint directement lorsque le hayon arrière est ouvert.

Le filet est double et est maintenu ensemble par une sangle élastique dans le bord supérieur et un rabat recouvrant les sacs. Il s'accroche aux œillets existants au sol et aux deux œillets montés aux panneaux au bord supérieur. Le filet est facile à retirer lorsque vous avez besoin de plus d'espace dans la zone de chargement, pour y mettre des objets plus grands. Il peut maintenir en place 4 à 5 sacs, 8 à 10 kg chaque.

Le poids maximum 40 kg au total pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Bagagenetzak



V70, 855	Grijs	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Een praktisch net in afgestemde kleur voor het vervoeren van open boodschappentassen in stationcars. Zorgt dat de tassen op hun plaats worden gehouden en niet omvallen. Eenvoudig bereikbaar en achterin aangebracht, over de bagageruimte. Direct toegankelijk wanneer de achterklep open is.

Het bagagenet is dubbelzijdig en wordt met een elastische band aan de bovenzijde bijeengehouden. Er is een overlapping die over de tassen wordt geklapt. Het net wordt in de aanwezige ogen aan de onderzijde en aan de panelen vastgehaakt. Gemakkelijk te verwijderen wanneer de bagageruimte voor grotere voorwerpen moet worden vrijgemaakt.

Geschikt voor 4 à 5 tassen van elk 8 à 10 kg.

Om te voldoen aan de veiligheidseisen met betrekking tot aanrijdingen is het maximumgewicht totaal 40 kg.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Gepäcknetztasche



V70, 855	Grau	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

Ein praktisches, farblich abgestimmtes Netz für den Transport offener Einkaufstaschen im Kombi. Sorgt für sicheren Halt der Taschen und verhindert, daß sie umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Einfach zu erreichen, wird ganz hinten oder quer über den Laderaum angebracht. Auf sie kann direkt zugegriffen werden, wenn die Heckklappe geöffnet wird.

Das Netz ist doppelseitig und wird oben mit einem Elastikband und mit einem überlappenden Verschluss zusammengehalten, der über die Taschen geklappt wird. Hakt in die am Boden vorhandenen Ösen und in die beiden Ösen ein, die oben an den Verkleidungen befestigt sind. Sehr einfach zu entfernen, wenn der ganze Laderaum für den Transport größerer Ladungsstücke benötigt wird. Hat Platz für 4-5 Taschen. Pro Tasche 8-10 kg.

Das Höchstgewicht ist insgesamt 40 kg, um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Cargo net bag



V70, 855	Grey	9451 203-5
	Beige	9451 208-4
	Oak	9451 209-2

A practical color co-ordinated net for transporting open shopping bags in the station wagon. Holds the bags in place and prevents them falling over and spilling. Easy to reach, is installed rearmost and across the cargo compartment. Can be reached directly the tailgate is open.

The net is double sided and held together with elasticated strap in the upper edge and an overlap which is folded over the bags Hooks onto the existing eyelets at the bottom and two eyelets mounted on the panels at the upper edge. Very simple to remove when one requires the cargo area free for loading larger items. Holds 4-5 bags. 8-10 kg each.

Maximum weight total 40 kg to meet crash safety requirements.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Support de sacs – zone à bagages



S70, 854
C70

9166 746-9
9499 092-6

Un système de suspension pour le transport de sacs à provision ouverts dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber et de se vider. Le système comprend une barre d'aluminium équipée de 5 crochets en plastique montée sous la plage dans le compartiment à bagages.

Les sacs sont accrochés par leur poignée et ensuite bien fixés. Les sacs sont faciles à poser et à retirer. Les crochets peuvent être déplacés sur la barre et repoussés vers le côté, si toute la hauteur du compartiment à bagages doit être utilisée. Le système est facile à installer sous la plage dans les trous existants, en utilisant les supports tournants de la barre.

Poids maximum par crochet : 8 kg (40 kg au total) pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision.

Bag holder – cargo compartment



S70, 854
C70

9166 746-9
9499 092-6

A hanging system for open shopping bags in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling. Consists of an aluminium rail with 5 plastic hooks mounted underneath the parcel shelf in the cargo compartment.

The bags are hooked up by their handles and are securely anchored. Very easy to load and remove bags. The hooks are adjustable on the rail and can be drawn to the side if all the load height in the cargo compartment is required. Easy to install under the parcel shelf in the existing holes with twist brackets on the rail.

Max weight per hook: 8 kg (total 40 kg) to meet collision safety standards.

Tassenhouder – bagageruimte



S70, 854
C70

9166 746-9
9499 092-6

Een hangstelsysteem voor het vervoeren van van open boodschappentassen in de bagageruimte. Zorgt dat de tassen niet omvallen. Bestaat uit een aluminium rail met 5 kunststof haken, bevestigd onder de hoedenplank in de bagageruimte. De tassen worden bij de handvaten vastgehaakt zodat ze goed blijven zitten. Ze zijn gemakkelijk aan te brengen en te verwijderen. De haken zijn op de rail verstelbaar en kunnen naar de zijkant worden geschoven wanneer de volledige laadhoogte van de bagageruimte moet worden benut. Eenvoudig te monteren in de aanwezige gaten onder de hoedenplank, met behulp van de draaibare beugels op de rail.

Maximum gewicht per haak: 8 kg (totaal 40 kg), om te voldoen aan de veiligheidseisen met betrekking tot aanrijdingen.

Tragetaschenhalter – Kofferraum



S70, 854
C70

9166 746-9
9499 092-6

Ein Hängesystem für offene Einkaufstaschen im Laderaum. Sorgt dafür, daß die Tragetaschen nicht umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Besteht aus einer Aluminiumstange mit 5 Kunststoffhaken, die unter der Hutablage im Laderaum befestigt wird. Die Taschen werden an ihren Griffen aufgehängt und sicher verankert. Das Aufhängen und Entfernen der Taschen erfolgt auf sehr einfache Art und Weise. Die Haken an der Stange sind verstellbar und können zur Seite geschoben werden, wenn die ganze Ladehöhe im Laderaum benötigt wird. Einfach unter der Hutablage in den vorhandenen Löchern mit Drehhalterungen an der Stange anzubringen.

Max. Belastung pro Haken: 8 kg (insgesamt 40 kg), um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen.



Support de sacs – zone à bagages

(FR)

S70, 854

9192 042-1

Un accessoire pratique pour maintenir les sacs à provision ouverts en place dans le compartiment à bagages. Empêche les sacs de tomber et de se vider dans le compartiment à bagages. Le support est monté au bord supérieur à l'intérieur de l'aile arrière et maintient les sacs en place par une sangle passée par les poignées des sacs. Un bouton-pression sur la sangle sert à rapidement accrocher et retirer les sacs ;

Le poids maximum par support est de 10 kg, pour rester conforme aux normes de sécurité en cas de collision. Emballés en jeux de deux supports pour les côtés gauche et droit.

Bag holder – cargo compartment

(GB)

S70, 854

9192 042-1

A practical accessory to hold open shopping bags in position in the cargo compartment. Prevents the bags from falling over and spilling in the cargo compartment. The holder is mounted on the upper inside edge of the rear fender and holds the bags with a strap threaded through the bag handles. A quick release on the strap makes it easy to anchor the bags and to release them. Maximum weight/holder 10 kg to meet crash safety requirements.

Packed in sets of two holders for left and right sides.

Tassenhouder – bagageruimte

(NL)

S70, 854

9192 042-1

Een praktisch accessoire om open boodschappentassen rechtop te vervoeren in de bagageruimte. Zorgt dat de inhoud van de tassen niet los in de bagageruimte komt te liggen. De houder is bevestigd aan de binnenzijde van de bovenste rand van het achterspatscherm en houdt de tassen vast met een band door de handvaten. Dankzij een snelsluiting op de band kunnen de tassen op eenvoudige wijze worden verwijderd en vastgemaakt. Maximumgewicht per houder beperkt tot 10 kg om te voldoen aan de veiligheidseisen met betrekking tot aanrijdingen.

Verpakt in sets van twee houders voor de linker- en rechterzijde.

Tragetaschenhalter – Kofferraum

(DE)

S70, 854

9192 042-1

Ein praktisches Zubehör, das für sicheren Halt offener Einkaufstaschen im Laderaum sorgt. Verhindert, daß die Tragetaschen umfallen und Gegenstände herausfallen oder auslaufen. Der Halter ist an der oberen Innenkante des Hinterkotflügels angebracht und hält die Tragetaschen mittels eines Bands fest, das durch die Taschengriffe gefädelt wird. Eine Schnellösevorrichtung am Band sorgt dafür, daß die Tragetaschen einfach befestigt und entfernt werden können.

Das Höchstgewicht pro Haken beträgt 10 kg, um die Aufprall-Sicherheitsbestimmungen zu erfüllen. Die Sets enthalten zwei Halter für die linke und rechte Seite.



Sac
– zone à bagages



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Sac séparé à emploi multiple, principalement utilisé en combinaison avec les divers supports de sacs Volvo dans le compartiment à bagages.

Utile d'avoir à portée de la main lorsque vous faites vos courses.

Fabriqué en coton renforcé dans une couleur naturelle sans danger pour l'environnement.

Avec marque Volvo et une étiquette à l'intérieur, à proximité de la poignée. Peut être lavé à 40°C.

Bag
– cargo compartment



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Separate versatile bag, used mainly in combination with Volvo's various cargo compartment bag holders.

Useful to always have close at hand when shopping.

Manufactured in robust cotton in a environmentally friendly natural color.

Volvo branded with a label on the inside by the handle and can be washed at 40°C.

Tas
– bagageruimte



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Afzonderlijke veelzijdige tas. Wordt voornamelijk gebruikt in combinatie met Volvo's verschillende tassenhouders voor de bagageruimte.

Gemakkelijk om bij de hand te hebben bij het winkelen.

Gemaakt van sterk katoen in een milieuvriendelijke, natuurlijke kleur.

De tas heeft aan de binnenzijde van het handvat een Volvo-label en kan op 40°C worden gewassen.

Tragetasche
– Kofferraum



S70, V70, C70, 850

9184 482-9

Eine separate Mehrzwecktasche, die hauptsächlich in Kombination mit den verschiedenen Laderaum-Taschenhalterungen von Volvo verwendet wird.

Es ist immer praktisch, diese beim Einkauf zur Hand zu haben.

Hergestellt aus festem Baumwollstoff in Naturfarbe - gut für die Umwelt.

Auf der Griffinnenseite befindet sich ein Volvo-Etikett. Bis 40°C waschbar.



Panier pliable
(Allroundbox)

(FR)

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Pliable – prend peu de place.
Facile à garnir.
Fabriqué en polypropylène.
520 x 360 x 250 mm.

Foldable basket
(Allroundbox)

(GB)

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Folds together – requires little space.
Easy to pack.
Made of polypropylene.
520 x 360 x 250 mm.

Opvouwbare mand
(Allroundbox)

(NL)

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Opvouwbaar – neemt weinig plaats in.
Makkelijk te laden.
Vervaardigd uit polypropyleen.
520 x 360 x 250 mm.

Klappkorb
(Mehrzweckkorb)

(DE)

S70, V70, C70, 850

1128 721-6

Zusammenklappbar – nimmt wenig Platz in Anspruch.
Leicht zu packen.
Aus Polypropylen.
520 x 360 x 250 mm.

**Corbeille à papier**

S70, V70, 850	Gris	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Noir	9166 348-4

Une corbeille à papier bien pratique que l'on peut mettre à des endroits différents dans la voiture.

Facile à monter et à vider. Contient environ 1 litre.

On peut utiliser si nécessaire d'autres corbeilles dans la zone à bagages de la cinq portes pour les sièges passagers supplémentaires.

Matériau : plastique extrudé (polypropylène).

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Waste paper bin

S70, V70, 850	Grey	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Black	9166 348-4

A practical waste paper basket which can be placed in different positions in the car.

Easy to install and empty. Holds about 1 litre. If necessary several waste paper baskets can be used, in the 5-door cargo compartment for extra seat passengers as well.

Material: Extruded plastic (polypropylene).

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Prullenmand

S70, V70, 850	Grijs	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Zwart	9166 348-4

Een praktische prullenmand die in verschillende posities in het voertuig kan worden geplaatst.

Eenvoudig aan te brengen en te legen.

Inhoud ongeveer 1 liter.

Indien gewenst kunnen meerdere prullenmanden worden gebruikt, ook in de 5-deurs laadruimte voor extra passagiersstoelen.

Materiaal: Geëxtrudeerd plastic (polypropyleen).

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Papierkorb

S70, V70, 850	Grau	9166 349-2
	Beige	9166 350-0
	Schwarz	9166 348-4

Ein praktischer Papierkorb, der an verschiedenen Stellen des Fahrzeugs eingebaut werden kann.

Einfach einzubauen und auszuleeren. Faßt ca. 1 Liter.

Falls erforderlich, können mehrere Papierkörbe benutzt werden, im Laderaum des 5-Türers auch für Mitfahrer auf der Zusatzsitzbank.

Material: Extrudierter Kunststoff (Polypropylen).

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Volvo Taschenprogramm
(VOLVO LIFE)**



Volvo bietet ein umfangreiches Programm verschiedener Taschen für ganz breitgefächerte Bedürfnisse – für die Freizeit genau wie für die Arbeit.
Die speziell entworfenen Taschen gibt es in drei verschiedenen Farben: Schwarz, Rot oder in Volvo-Blau.

Die Taschen sind aus bequemem, stabilem Polyestergewebe hergestellt, das wasserdicht ist. Auf den grifffreundlichen Anhängern der Reißverschlüsse ist diskret der Volvo-Schriftzug aufgedruckt.

Die Taschen enthalten kein PVC. Alle Metallbeschläge im matten Aluminium-Look sind kadmiumfrei.

Verstärkungsteile aus PP, ABS und Leder für hohe Haltbarkeit und als Schutz vor harter Behandlung.

Verstärkte und komfortable Griffe und Schulterriemen. Die meisten Taschen haben Nylonfüße mit Waffelmuster – damit sie stabiler stehen, vor Verschleiß geschützt werden und damit die Tasche nicht direkt auf einer nassen Unterlage stehen muß.

Die meisten größeren Taschen sind mit einer praktischen Innentasche und Haken ausgestattet – damit Schlüssel und andere kleine Dinge übersichtlicher in der Tasche mitgeführt werden können.

Die Taschen sind von den Abmessungen her optimal auf den Kofferraum der Volvo-Fahrzeuge abgestimmt, so daß sich der bestmögliche Füllungsgrad ergibt.

Umfangreiche Tests für bestmögliche Qualität, Feuerbeständigkeit, Verschleißbeständigkeit, UV-Strahlung (Bleichen), Abfärbung sowie ein Belastungstest von Handgriff und Schulterriemen wurden durchgeführt.

Die Taschen werden am einfachsten gereinigt, indem sie mit einer Seifen- und Wasserlösung abgewischt werden.

1. **BUSINESS BAG/ORGANIZER** (420 x 110 x 310 mm)
 - Kann als Organizer verwendet werden, s. Seite 1.110.
 - Große geräumige gepolsterte Tasche, in die die meisten portablen PCs passen.
 - Doppelte Befestigungsbänder für die Sicherung des PC.
 - Die PC-Tasche hat eine abnehmbare verstellbare Seitenwand, mit deren Hilfe das Fach in zwei Teile geteilt wird.
 - Viele praktische Fächer, davon eine Netztasche für Stifte, Disketten, CD-ROM usw.
 - Separate Ordner- und Dokumententasche.
 - Zwei äußere Taschen.
 - Doppelter Textildeckel zum besseren Schutz des Inhalts.
 - Praktischer Reißverschluß.
 - Abnehmbarer leicht einstellbarer Schulterriemen.
 - Tragefreundlicher, nach unten klappbarer Griff.
 - Haken, geeignet zur Befestigung eines Reiseportemonnaies.
 - Füße.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm) (Pilotenkoffer)
 - Erfüllt die vorgeschriebenen Abmessungen der Fluggesellschaften hinsichtlich Handgepäck.
 - Viele Taschen mit Reißverschluß.
 - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
 - Separater, grifffreundlicher Griff.
 - Haken, geeignet zur Befestigung des Reiseportemonnaies.
 - Füße.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
 - Drei große praktische Außentaschen.
 - Zwei innere größere Netztaschen.
 - Zwei innere größere Kunststoffaschen.
 - Garderobentasche, ausklappbar, so daß dort beispielsweise ein langes Kleid aufbewahrt werden kann.
 - Gurt zur Sicherung der Bekleidungsstücke.
 - Zwei Bügel.
 - Praktischer, abnehmbarer Aufhängungs-S-Haken in leicht erreichbarer separater Innentasche.
 - Abnehmbarer gepolsterter leicht einstellbarer Schulterriemen.
 - Separater grifffreundlicher Tragegriff.

- Netzinnetasche und Haken.
 - Füße.
4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
 - Große geräumige Tasche.
 - Abnehmbarer, gepolsterter, stabiler und leicht einzustellender Schulterriemen.
 - Grifffreundlicher doppelter Handgriff.
 - Praktischer Handgriff zum Be- und Entladen.
 - Paßt unter den Gepäckraumsichtschutz von Volvo.
 - Netzinnetasche und Haken.
 5. **CITY BAG** (500 x 260 x 300 mm)
 - Praktische kleinere Tasche.
 - Abnehmbarer, leicht einstellbarer Schulterriemen.
 - Separater grifffreundlicher Tragegriff.
 - Eine äußere Tasche.
 - Netzinnetasche und Haken.
 - Füße.
 6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
 - Innen mit Nappaleder verkleidet.
 - Separates Fach für einen Paß.
 - Platz für Visiten- und Geldkarten.
 - Separates Ticket-Fach.
 - Innere Reißverschlußtasche beispielsweise für verschiedene Währungen.
 - „Volvo“, an der Innenseite eingeprägt, (anstatt des Reißverschlußanhängers).
 - Kleiner Metallring zur Befestigung in den Haken der übrigen Taschen.
 7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
 - Traditionelles Necessaire.
 - Zwei innere längs geteilte Fächer.
 - Netzinnetasche.
 - Tragegriff.
 8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
 - Herausklappbar.
 - Klettverschluß.
 - Vier Fächer, davon eines als Netz.
 - Aufhängungsöse.
 9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
 - Großes Mittelfach sowie zwei größere Fächer an den Stirnseiten.
 - Ein kleineres äußeres Fach.
 - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
 - Leicht zu öffnen mit einer Hand, Doppelreißverschluß.
 - Doppelter Handgriff, angepaßt für Volvo-Gepäckraum.
 - Netzinnetasche und Haken.
 - Füße.
 10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
 - Kann als Seesack oder Rucksack getragen werden.
 - Äußerer Reißverschluß, mit dem man an das ganze Gepäckstück leicht herankommt.
 - Praktischer Hebegriff für das Be- und Entladen.
 - Sichere Schnürung.
 - Leicht verschließbar mit Band- und Reißverschluß.
 - Kleinere äußere Tasche.
 - Netzinnetasche und Haken.
 - Füße.
 11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
 - Traditionelle Allroundtasche.
 - Äußeres Fach mit Reißverschluß.
 - Äußere Netztasche.
 - Abnehmbarer, gepolsterter, leicht einstellbarer Schulterriemen.
 - Doppelter Tragegriff.
 - Leicht zu verstauen.
 - Netzinnetasche und Haken.
 - Füße.

Volvo's Luggage Range (VOLVO LIFE)



We offer a broad range of different bags for different needs, both leisure and work.

The unique designs come in three colours: black, red or Volvo-blue.

The bags are manufactured in a comfortable, strong and water-proof polyester fabric. The Volvo name is discreetly displayed on the easy-grip zipper tags.

The bags are PVC-free. All the mat aluminium-look metal fittings are cadmium-free.

Reinforcements are in PP, ABS and leather for excellent durability and protection against rough handling.

Reinforced and comfortable handgrips and shoulder straps.

Most bags are fitted with non-slip nylon studs underneath, to add stability, protect the bottom against wear and keep the bag above wet surfaces.

Most of the larger bags feature a practical mesh pocket and hooks. These make it easier to find and keep track of keys and other small items.

The luggage is dimensioned to make the best possible use of the space in the luggage compartments of Volvo cars. Extensive testing has been carried out to ensure the best possible quality; resistance to fire, wear and UV-radiation (fading), colour-fastness, as well as loading tests on handgrips and shoulder straps. The bags are wipe-clean using soap and water.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Can be used as an organiser, see page 1.110.
- Large-capacity padded pocket, suitable for most portable PCs on the market.
- Double straps to hold the PC in place.
- The PC pocket has an adjustable and moveable partition to divide the compartment in two.
- Lots of practical compartments, for example one mesh pocket for pens, diskettes, CD-ROMs etc.
- Separate divided folder and document pocket.
- Two external pockets.
- Double fabric flaps for increased protection of the contents.
- Practical fast-action locks.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- User-friendly, foldaway handgrips.
- Hook, suitable for fastening travel wallets.
- Studs.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Maximum allowable size for airline hand baggage.
- Lots of zipped pockets.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Separate, user-friendly handgrip.
- Hook, suitable for fastening travel wallets.
- Studs.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570mm)

- Three large, practical outer pockets.
- Two large, internal mesh-pockets.
- Two large, internal plastic pockets.
- Wardrobe pocket with extension to take, for example, evening dresses.
- Clothes lock strap.
- Two hangers.
- Practical, removable S-hook hanger in easily-accessible inner pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Inner mesh-pocket and hook.

- Studs.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Large-capacity bag.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- User-friendly double handgrips.
- Practical lifting-handle for loading and unloading.
- Fits under Volvo's load covers.
- Internal mesh pocket and hook.

5. CITY BAG (500 x 250 x 300 mm)

- Practical smaller bag.
- Removable and easily-adjusted shoulder strap.
- Separate user-friendly handgrip.
- One external pocket.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Lined with nappa.
- Separate passport pocket.
- Business and credit card pockets.
- Separate ticket pocket.
- Internal zipped pocket for currency etc.
- Volvo emblem on the inside (instead of zipper tag).
- Small metal ring for fastening to the hooks in the bags in the range.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Traditional toilet bag.
- Two internal, longitudinally-divided compartments.
- Internal mesh pocket.
- Handgrip.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Unfolds.
- Velcro fastening.
- Four compartments, of which one is mesh.
- Hanging loop.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- One large centre compartment with two large end pockets.
- One small external pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Easy-to-operate, single-grip double zip.
- Double handgrips.
- Adapted to Volvo's luggage compartments.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- May be carried as a kit bag or rucksack.
- External zip for easy access to the whole bag.
- Practical lifting-handle for loading and unloading.
- Snow-lock fastening.
- Easy to seal with cord and slide lock.
- Small outer pocket.
- Internal mesh-pocket and hook.
- Studs.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Traditional multi-function bag.
- External zipped pocket.
- External mesh pocket.
- Removable, padded and easily-adjusted shoulder strap.
- Double handgrips.
- Easy to stow away.
- Internal mesh pocket and hook.
- Studs.

La ligne de sacs Volvo (VOLVO LIFE)



Volvo propose un large éventail de sacs pour tous les besoins, loisirs ou travail.
Dessinés spécialement pour Volvo, ces accessoires existent en trois coloris : noir, rouge ou « bleu Volvo ».

Les sacs sont confectionnés en tissu polyester imperméable. Discrète identification Volvo sur les tirettes des fermetures à glissière.

Les sacs sont exempts de PVC. Toutes les garnitures métalliques mates façon aluminium sont sans cadmium. Éléments de renforcement en polypropylène, ABS et cuir pour durer plus longtemps et protéger contre les mauvais traitements. Poignées et bandoulières renforcées et confortables.

La plupart des sacs ont des pieds gaufrés en nylon pour plus de stabilité, mieux résister à l'usure et isoler le sac des sols mouillés.

La plupart des grands sacs comportent un filet intérieur et un crochet pour mieux voir et retrouver plus facilement clés et autres menus objets.

Les sacs ont été dimensionnés en vue d'un remplissage optimal du compartiment à bagages des voitures Volvo.

Qualité éprouvée grâce à une série de tests : résistance au feu, à l'usure, aux rayons UV, décoloration, essais de charge sur les poignées et les bandoulières.

Pour nettoyer les sacs, il vous suffit de les essuyer à l'eau savonnée.

1. BUSINESS BAG/ORGANIZER (420 x 110 x 310 mm)

- Peut s'utiliser comme organisateur, voir page 1.110.
- Grande poche matelassée adaptée à la plupart des ordinateurs portables.
- Deux sangles pour immobiliser l'ordinateur.
- Une cloison amovible ajustable pour diviser la poche pour ordinateur.
- Nombreux compartiments pratiques dont un filet pour stylos, isquettes, CD-ROM, etc.
- Poche séparée compartimentée pour classeurs et documents.
- Deux poches extérieures.
- Deux rabats en tissu pour mieux protéger le contenu.
- Serrures rapides pratiques.
- Bandoulière amovible facilement ajustable.
- Poignée rentrante facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

2. CABIN BAG (450 x 280 x 240 mm)

- Remplit les critères en matière de bagage à main.
- Nombreuses poches avec fermeture à glissière.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Crochet pour accrocher un portefeuille de voyage, par exemple.
- Pieds.

3. TRAVEL WARDROBE (570 x 130 x 570 mm)

- Trois sortes de poches extérieures pratiques.
- Deux grands filets intérieurs.
- Deux grandes poches intérieures en plastique.
- Poche penderie avec rabat pour y glisser par exemple une robe longue.
- Sangle serre-vêtements.
- Deux cintres.
- Crochet de suspension en S, pratique et amovible, dans une poche intérieure spéciale facile d'accès.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

4. TRAVEL BAG (790 x 300 x 340 mm)

- Grand sac.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée facile à saisir.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Adapté au cache-bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.

5. CITY BAG (500 x 260 x 300 mm)

- Petit sac pratique.
- Bandoulière amovible facile à ajuster.
- Poignée séparée facile à saisir.
- Une poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

6. TRAVEL WALLET (235 x 120 mm)

- Garni de cuir à l'intérieur.
- Compartiment séparé pour le passeport.
- Compartiments pour cartes de visite et cartes de crédit.
- Compartiment séparé pour les billets.
- Compartiment intérieur à fermeture à glissière pour les devises.
- Insigne Volvo à l'intérieur (et non pas sur la tirette des fermetures à glissière).
- Petit anneau en métal pour attacher au crochet des sacs.

7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)

- Nécessaire classique.
- Deux compartiments dans le sens de la longueur.
- Filet intérieur.
- Poignée.

8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)

- Dépliant.
- Fermeture velcro.
- Quatre compartiments dont un filet.
- Boucle d'accrochage.

9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)

- Un grand compartiment central et deux grandes poches aux extrémités.
- Une petite poche extérieure.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Double fermeture à glissière, à prise unique, facile à ouvrir.
- Poignée dédoublée.
- Adapté aux compartiments à bagages Volvo.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)

- Peut être porté à l'épaule ou en sac à dos.
- Fermeture à glissière extérieure pour mieux accéder partout dans le sac.
- Poignée pratique pour vider et remplir.
- Fermeture étanche.
- Facile à fermer avec cordon et fermeture à glissière.
- Petite poche extérieure.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

- Sac traditionnel multifonction.
- Poche extérieure à fermeture à glissière.
- Filet extérieur.
- Bandoulière amovible rembourrée facile à ajuster.
- Poignée dédoublée.
- Facile à ranger.
- Filet intérieur et crochet.
- Pieds.

Volvo's tassenprogramma (VOLVO LIFE)



We bieden een breed programma met verschillende tassen voor verschillende behoeften, zowel voor vrijetijd als werk.

De unieke, speciaal ontworpen tassen zijn leverbaar in drie kleuren: zwart, rood of Volvo-blauw.

De tassen zijn vervaardigd uit comfortabel, stevig polyesterweefsel dat waterdicht is. Op de greepvriendelijk ontworpen ritssluitingpanden staat een discreet Volvo-logo.

De tassen bevatten geen PVC. Het metaalbeslag heeft een matte aluminiumlook en bevat geen cadmium.

Verstevigingsdetails uit PP, ABS en leer zorgen voor duurzaamheid en beschermen tegen ruwe behandeling.

Verstevigde en comfortabele hendels en schouderriemen.

Het merendeel van de tassen heeft nylonvoeten met een wafelpatroon, zodat ze stabiel staan, beter bestand zijn tegen slijtage van de bodem en niet rechtstreeks in plassen staan enz.

De meeste grotere tassen hebben een praktisch binnennet en een haak, zodat men een beter overzicht heeft en zijn sleutels en andere kleine voorwerpen gemakkelijk kwijt kan.

De tassen zijn op maat gemaakt zodat de bagageruimte van de Volvo-wagens zo goed mogelijk benut wordt.

Verder werden ze uitgebreid getest om een zo hoog mogelijke kwaliteit te garanderen. Zo werden ze getest op brandveiligheid, op slijtagebestendigheid, op UV-bestendigheid (bleken) en op kleurbestendigheid. Bovendien werden de handvatten en schouderriemen getest op belasting.

De tassen kunnen het best schoongemaakt worden door ze af te nemen met een water- en zeepoplossing.

1. **BUSINESS BAG/ORGANIZER** (420 x 110 x 310 mm)
 - Ook te gebruiken als "organizer", zie blz. 1.110.
 - Grote, ruime gewatteerde tas, waarin de meeste laptops passen.
 - Dubbele bevestigingsbanden waarmee u de PC kunt vastzetten.
 - Het PC-vak heeft een verwijderbare, regelbare zijwand waarmee het vak in tweeën gedeeld kan worden.
 - Een groot aantal praktische vakken waaronder een net voor pennen, diskettes, cd-romschijfjes enz.
 - Afzonderlijk vak voor mappen en documenten.
 - Twee externe vakken.
 - Dubbele stoffen kleppen om de inhoud beter te beschermen.
 - Handige snelsluitingen.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Draagvriendelijk handvat dat naar beneden gedrukt kan worden.
 - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
 - Voeten.
2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)
 - Voldoet aan de handbagagevoorschriften van de luchtvaartmaatschappijen.
 - Een groot aantal vakken met ritssluiting.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
 - Haak waaraan een reisportefeuille bevestigd kan worden.
 - Voeten.
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)
 - Drie grote praktische buitenvakken.
 - Twee grotere netvakken binnenin.
 - Twee grotere plastic vakken binnenin.
 - Garderobevak met extra uitvouwbaar stuk voor een lang kledingstuk.
 - Riem om de kleding vast te zetten.
 - Twee kleeuhangers.
 - Praktische verwijderbare S-vormige ophanghaak in gemakkelijk bereikbaar afzonderlijk binnenvak.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Afzonderlijk greepvriendelijk draaghandvat.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.

4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)
 - Grote, ruime tas.
 - Verwijderbare stevig gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Greepvriendelijk dubbel handvat.
 - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
 - Past onder Volvo's inkijkbescherming.
 - Netbinnenvak en haak.
5. **CITY BAG** (450 x 280 x 240 mm)
 - Handige kleinere tas.
 - Verwijderbare gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Afzonderlijk draagvriendelijk handvat.
 - Eén buitenvak.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.
6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)
 - Binnenin bekleed met nappaleer.
 - Afzonderlijk paspoortvak.
 - Vak voor visitekaartjes en credit cards.
 - Afzonderlijk vak voor bankbiljetten.
 - Binnenvak met ritssluiting voor bijvoorbeeld valuta.
 - Het Volvo-logo binnenin (i.p.v. ritssluitingpanden).
 - Kleine metalen ring om de haken van de overige tassen in te bevestigen.
7. **TOILET BAG, SMALL** (250 x 100 x 150 mm)
 - Traditionele toiletas.
 - Twee inwendige gescheiden vakken.
 - Netbinnenvak.
 - Draagriem.
8. **TOILET BAG, LARGE** (260 x 100 x 150 mm)
 - Uitvouwbaar.
 - Klittenbandsluiting.
 - Vier vakken waaronder één netvak.
 - Ophangoeg.
9. **SPORT BAG** (540 x 310 x 340 mm)
 - Een groot middenvak en twee grotere vakken opzij.
 - Een kleiner buitenvak.
 - Verwijderbare, gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Gemakkelijk te openen eengreepsdubbelritssluiting.
 - Dubbel draaghandvat.
 - Aangepast aan Volvo's bagageruimte.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.
10. **SAILING BAG** (350 x 250 x 780 mm)
 - Kan gedragen worden als plunjezak of rugzak.
 - Externe ritssluiting zodat men gemakkelijk bij de hele inhoud komt.
 - Praktisch handvat dat het in- en uitladen vergemakkelijkt.
 - Sneeuwsluiting.
 - Kan gemakkelijk gesloten worden met touw en glijsluiting.
 - Kleiner buitenvak.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.
11. **SKI-BOOT BAG** (400 x 200 x 420 mm)
 - Traditionele multifunctionele tas.
 - Buitenvak met ritssluiting.
 - Netbuitenvak.
 - Verwijderbare gevulde gemakkelijk verstelbare schouderriem.
 - Dubbel handvat.
 - Gemakkelijk te vullen.
 - Netbinnenvak en haak.
 - Voeten.



1. **BUSINESS BAG** (420 x 110 x 310 mm)
1b. Business bag, as **ORGANIZER**, see page 1.110



2. **CABIN BAG** (450 x 280 x 240 mm)



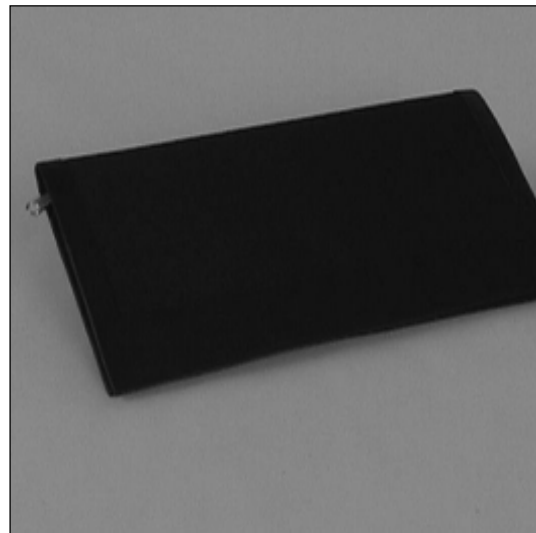
3. **TRAVEL WARDROBE** (570 x 130 x 570 mm)



4. **TRAVEL BAG** (790 x 300 x 340 mm)



5. **CITY BAG** (500 x 250 x 300 mm)



6. **TRAVEL WALLET** (235 x 120 mm)



7. TOILET BAG, SMALL (250 x 100 x 150 mm)



8. TOILET BAG, LARGE (260 x 100 x 150 mm)



9. SPORT BAG (540 x 310 x 340 mm)



10. SAILING BAG (350 x 250 x 780 mm)



11. SKI-BOOT BAG (400 x 200 x 420 mm)

S70, V70, C70, 850



Business bag comme organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Noir 9499 577-6

Le sac Volvos Business est encore perfectionné pour pouvoir être utilisé comme un organisateur dans la voiture.

Le sac est fixé sur le dossier du siège avant ou arrière et s'ouvre pour pouvoir utiliser le compartiment et autres. Idéal pour tout ranger en gardant facilement accès à tout. Si la voiture est utilisée comme bureau, l'organisateur peut être avantageusement combiné avec la tablette PC. Pratique pour ranger différents documents, des disquettes, des cartes, etc.

Pour une fixation sûre du sac, la ceinture de sécurité devra être utilisée.

La modification est réalisée sur le modèle de couleur noire du cartable Businessbag.

Business bag as an organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Black 9499 577-6

The Volvo Business Bag has now been further improved so it can be used as an organiser in the car.

The bag can be attached to the backrest in either the front or rear seats and can be opened so that compartments, etc can be used. An excellent way to keep track of material as well as being easily accessible. If you use your car as an office, the organiser can be combined with the PC table. It is practical for storing documents, diskettes, maps, etc.

The seat belt should be used to secure the Business Bag safely.

The improvement has been introduced on the black version of the business bag.

Business bag als organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Zwart 9499 577-6

De Business bag van Volvo is nu verder verbeterd zodat deze ook als organizer in de auto gebruikt kan worden.

De tas wordt vastgezet op de rugleuning van de voor- of achterstoel en wordt geopend zodat de vakken e.d. kunnen worden gebruikt. Uitstekend om uw spullen op orde te houden, terwijl ze toch makkelijk bereikbaar zijn. Wordt de auto als kantoor gebruikt, kan de organizer heel goed worden gecombineerd met de PC-tafel. Praktisch om allerlei documenten, diskettes, kaarten enz. te bewaren. Voor het veilig vastzetten van de tas moet de veiligheidsgordel worden gebruikt.

De wijziging is doorgevoerd op de zwarte uitvoering van de business bag.

Business bag als organizer



S70, V70 –00, C70, 850 Schwarz 9499 577-6

Der Business Bag von Volvo wurde jetzt weiter verbessert, so daß er sich auch als Organizer im Fahrzeug verwenden läßt.

Die Tasche wird an der Rückenlehne vorn oder im Fond befestigt und so geöffnet, daß Fächer usw. verwendet werden können. Hervorragend, wenn man Material ordnen und gleichzeitig leicht an das Material herankommen möchte. Wird das Fahrzeug als rollendes Büro eingesetzt, empfiehlt sich die Kombination der Mappe mit einem PC-Tisch. Praktisch zur Aufbewahrung diverser Dokumente, Disketten, Karten usw. Zur sicheren Befestigung der Tasche ist der Sicherheitsgurt zu verwenden.

Das Design der schwarzen Ausführung des Businessbags ist verändert worden.

All markets excl. USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9499 517-6	9481 312-8	9481 313-6
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 314-4	9481 315-1	9481 316-9
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 317-7	9481 318-5	9481 319-3
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 335-9	9481 336-7	9481 337-5
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 326-8	9481 327-6	9481 328-4
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 338-3	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 329-2	9481 330-0	9481 331-8
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 332-6	9481 333-4	9481 334-2
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 378-9	9481 379-7	9481 380-5
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 320-1	9481 321-9	9481 322-7
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 323-5	9481 324-3	9481 325-0

USA and Canada

	Variants	Measures	Part No.		
			<i>Black</i>	<i>Blue</i>	<i>Red</i>
1	Business bag	420 x 110 x 310 mm	9499 517-6	9481 401-9	9481 402-7
2	Cabin bag	450 x 280 x 240 mm	9481 403-5	9481 404-3	9481 405-0
3	Travel wardrobe	570 x 130 x 570 mm	9481 406-8	9481 407-6	9481 408-4
4	Travel bag	790 x 300 x 340 mm	9481 424-1	9481 425-8	9481 426-6
5	City bag	500 x 250 x 300 mm	9481 415-9	9481 416-7	9481 417-5
6	Travel wallet	235 x 120 mm	9481 427-4	–	–
7	Toilet bag, small	250 x 100 x 150 mm	9481 418-3	9481 419-1	9481 420-9
8	Toilet bag, large	260 x 100 x 150 mm	9481 421-7	9481 422-5	9481 423-3
9	Sport bag	540 x 310 x 340 mm	9481 456-3	9481 457-1	9481 458-9
10	Sailing bag	350 x 250 x 780 mm	9481 409-2	9481 410-0	9481 411-8
11	Ski-boot bag	400 x 200 x 420 mm	9481 412-6	9481 413-4	9481 414-2

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Komfort
Mukavuus
Confort
Confort

2



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

**Tappetini in gomma,
con bordi rialzati**

Tappetini costruiti in robusta gomma naturale. Confortevoli e pratici, con bordo rialzato e perfetta adattabilità per mantenere il pavimento pulito e asciutto.

Informazioni sul prodotto

- Strato in tessuto dal lato guida per un maggiore comfort.
- Colore coordinato con l'abitacolo e modanature con emblema Volvo attraenti e pratiche.
- Forniti in kit da 4 unità.
- **S70, V70, C70** e **850 97-** serie monta in fabbrica dei fermagli di fissaggio dei tappeti.

**Kupégolvmattor,
skålfformat gummi**

Golvmattor i genuint, slitstarkt naturgummimaterial. Komfortabla och praktiska med uppbyggd kant som hindrar smuts och vatten att tränga ner under mattan samt ansluter med perfekt passform.

Produktfakta

- Ingjuten textilhälplatta på förarmattan för ökad komfort.
- Färganpassade till interiören och Volvo-identifierade med en snygg och praktisk mönsterdesign.
- Levereras i sats om 4 mattor.
- **S70, V70, C70** och **850 97-** serien är utrustad med fabriksmonterade fastsättningsclips för golvmattorna.

**Alfombras para el piso del
habitáculo, en goma de diseño cóncavo**

Alfombrillas fabricadas en resis tente goma natural. Confortables y prácticas, con un borde elevado y ajuste perfecto para evitar que la suciedad y el agua se depositen en el suelo.

Características del producto

- Zona textil en la alfombrilla del conductor para aumentar el confort.
- Color coordinado con el interior y diseño moldeado con el logotipo de Volvo, todo lo cual las hace más prácticas y atractivas.
- Suministradas como juego con 4 alfombrillas.
- **S70, V70, C70** y **850 97-** series incluyen de fábrica clips de fijación de las alfombrillas.

**Jalkatila matot,
muotoonvaletut kumia**

Aidosta, kulutusta kestävästä luonnonkumista. Mukavat ja käytännölliset, varustettu korkeilla reunoilla, jotka estävät ravan ja veden tunkeutumisen maton alle, sekä täydellisesti paikoileen asettuva muoto.

Tuotetiedot

- Kiinnivalettu tekstiiliapumatto kuljettajan matossa lisää mukavuutta.
- Väri sovitettu sisustukseen ja Volvo-merkitty siistillä ja käytännöllisellä kuviolla.
- Toimitetaan 4 maton sarjana.
- Vuosimallista **S70, V70, C70** ja **97- 850** sarjassa on vakiona tehtaalla asennetut lattiamattojen kiinnityspidikkeet.



Tappetini in gomma, con bordi rialzati



S70, V70, C70, 850 (kit/4 unità)

	LHD
Grigio	9421 998-5
Tapp. guidatore	9421 997-9
Blu	9422 001-9
Tapp. guidatore	9422 000-1
Beige	9422 004-3
Tapp. guidatore	9422 003-5
Oak	9422 217-1
Tapp. guidatore	9422 221-3

Per le vetture fino all'anno di modello 96, non dotate di fermagli, è previsto un kit di fermagli separato: P/N 9166 926-7.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Alfombras para el piso del habitáculo, en goma de diseño cóncavo



S70, V70, C70, 850 (juego/4 alfombrillas)

	LHD
Gris	9421 998-5
Alfombrilla conductor	9421 997-9
Azul	9422 001-9
Alfombrilla conductor	9422 000-1
Beige	9422 004-3
Alfombrilla conductor	9422 003-5
Oak	9422 217-1
Alfombrilla conductor	9422 221-3

Para los coches hasta el -96 que no incluyen clips de fijación, hay un juego de clips aparte: P/N 9166 926-7.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Jalkatila matot, muotoonvaletut kumia



S70, V70, C70, 850 (sarjassa 4 mattoa)

	LHD
Harmaa Kuljettajan matto	9421 998-5 9421 997-9
Sininen Kuljettajan matto	9422 001-9 9422 000-1
Beige Kuljettajan matto	9422 004-3 9422 003-5
Oak Kuljettajan matto	9422 217-1 9422 221-3

Autoihin vuosimalliin -96 saakka, joissa näitä kiinnityspidikkeitä ei ole, saa erillisen pidikesarjan tuoteno: 9166 926-7.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Kupéolvmattor, skålfformat gummi



S70, V70, C70, 850 (sats/4 mattor)

	LHD	RHD
Grå Förarmatta	9421 998-5 9421 997-9	9422 006-8 9422 216-3
Blå Förarmatta	9422 001-9 9422 000-1	9422 008-4 9422 214-8
Beige Förarmatta	9422 004-3 9422 003-5	9422 010-8 9422 215-5
Oak Förarmatta	9422 217-1 9422 221-3	9422 219-1 9422 229-6

För bilar t o m -96, som inte är utrustade med fastsättningsclips, finns en separat clipssats: art nr 9166 926-7.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Notes

Tappetini in tessuto

Tappetini di stoffa di alta qualità studiati per adattarsi al pavimento della vettura. Pratici ed eleganti con gradevole modanatura sul bordo, per proteggere il pavimento dallo sporco e dall'umidità.

Informazioni sul prodotto

- Parte posteriore in gomma con griffe per trattenere il tappetino in posizione.
- Colore coordinato con l'abitacolo.
- Marcato con il logo VOLVO.
- **S70, V70 e 850** 97– serie monta in fabbrica dei fermagli di fissaggio dei tappeti.
- Per le vetture fino all'anno di modello 96, non dotate di fermagli, è previsto un kit di fermagli separato: P/N 9166 926-7.

Kupégolvmattor, textil

Textilmatta av hög kvalitet med passform efter bilens golv. Snygg design med enpräglad kant runt mattan som gör att den sluter an mot golvet på ett elegant och praktiskt sätt.

Produktfakta

- Homogen gummibaksida med nabbar som gör att mattan ligger stabilt på plats.
- Färganpassad till interiören.
- "VOLVO"-identifierade.
- **S70, V70 och 850** 97– serien är utrustad med fabriksmonterade fastsättningsclips för golvmattorna.
- För bilar t o m -96, som inte är utrustade med fastsättningsclips, finns en separat clipssats: art nr 9166 926-7.

Alfombras para el piso del habitáculo, textiles

Alfombrillas de tela de gran calidad diseñadas para adaptarse al suelo del automóvil. Prácticas y elegantes con atractivos bordes moldeados, para impedir que se depositen en el suelo el polvo y la suciedad.

Características del producto

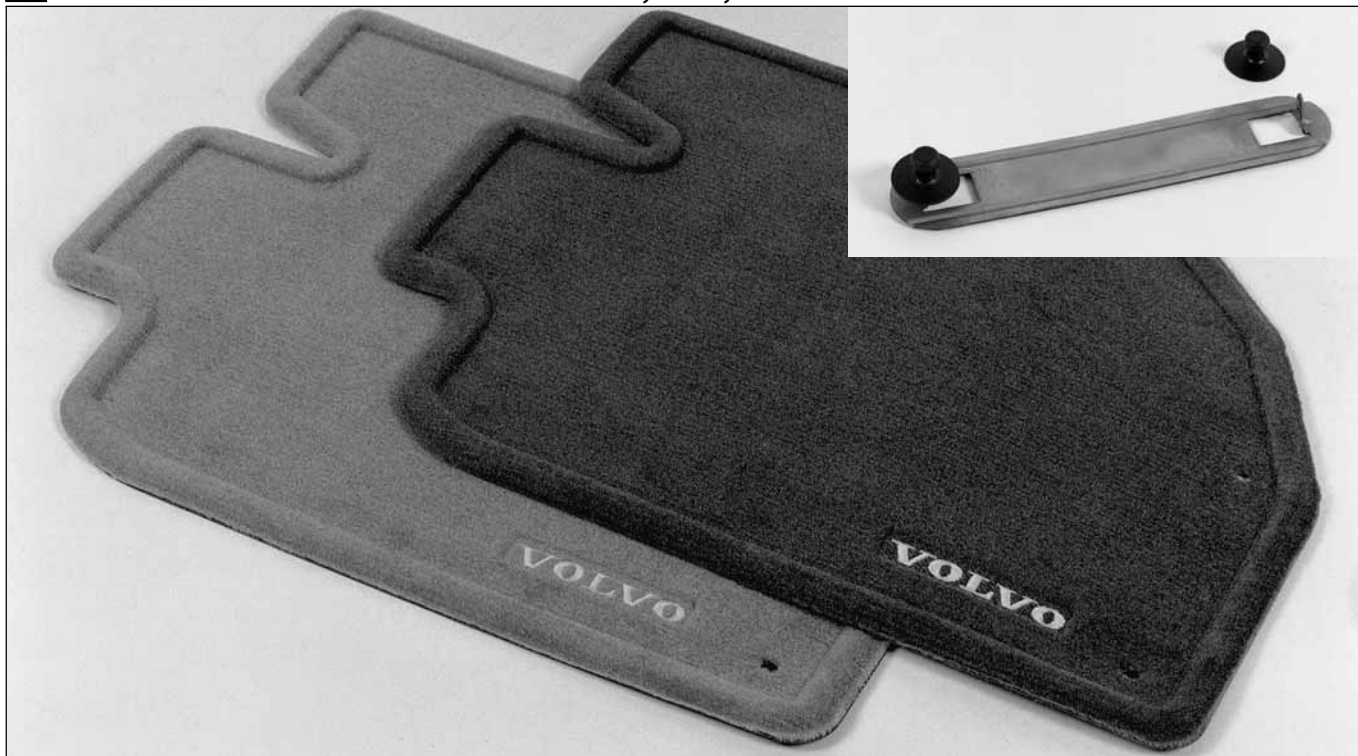
- Parte inferior de goma con elementos de sujeción para mantenerla en su posición.
- Color coordinado con el interior.
- Grabada con el emblema de VOLVO.
- **S70, V70 y 850** 97– series incluyen de fábrica clips de fijación de las alfombrillas.
- Para los coches hasta el -96 que no incluyen clips de fijación, hay un juego de clips aparte: P/N 9166 926-7.

Jalkatila matot, tekstiili

Korkealaatuinen tekstiilimatto, joka on sovitettu lattian muotoon. Näyttävä malli; kuvioidun reunuksen ansiosta sulautuu lattiaan tyylikkäästi ja käytännöllisesti.

Tuotetiedot

- Yhtenäinen kumitausta, jonka nystyrät pitävät maton hyvin paikallaan.
- Väri sovitettu sisustukseen.
- VOLVO-tunnuksella varustettu.
- Vuosimallista **S70, V70 ja 97– 850** sarjassa on vakiona tehtaalla asennetut lattiamattojen kiinnityspidikkeet.
- Autoihin vuosimalliin -96 saakka, joissa näitä kiinnityspidikkeitä ei ole, saa erillisen pidikesarjan tuoteno: 9166 926-7.

**Tappetini in tessuto**

S70, V70, 850 (kit/4 unità)

	LHD
Grigio	9166 888-9
Blu	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Tappeti anteriori separati (2 unità):

Grigio	9166 918-4
Blu	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Kit di fermagli per vetture
fino all'anno di modello 96

9166 926-7

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e
colori, vedere tabella a fine catalogo.**Alfombras para el piso del
habitáculo, textiles**

S70, V70, 850 (juego/4 alfombrillas)

	LHD
Gris	9166 888-9
Azul	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Alfombrillas, delanteras(2):

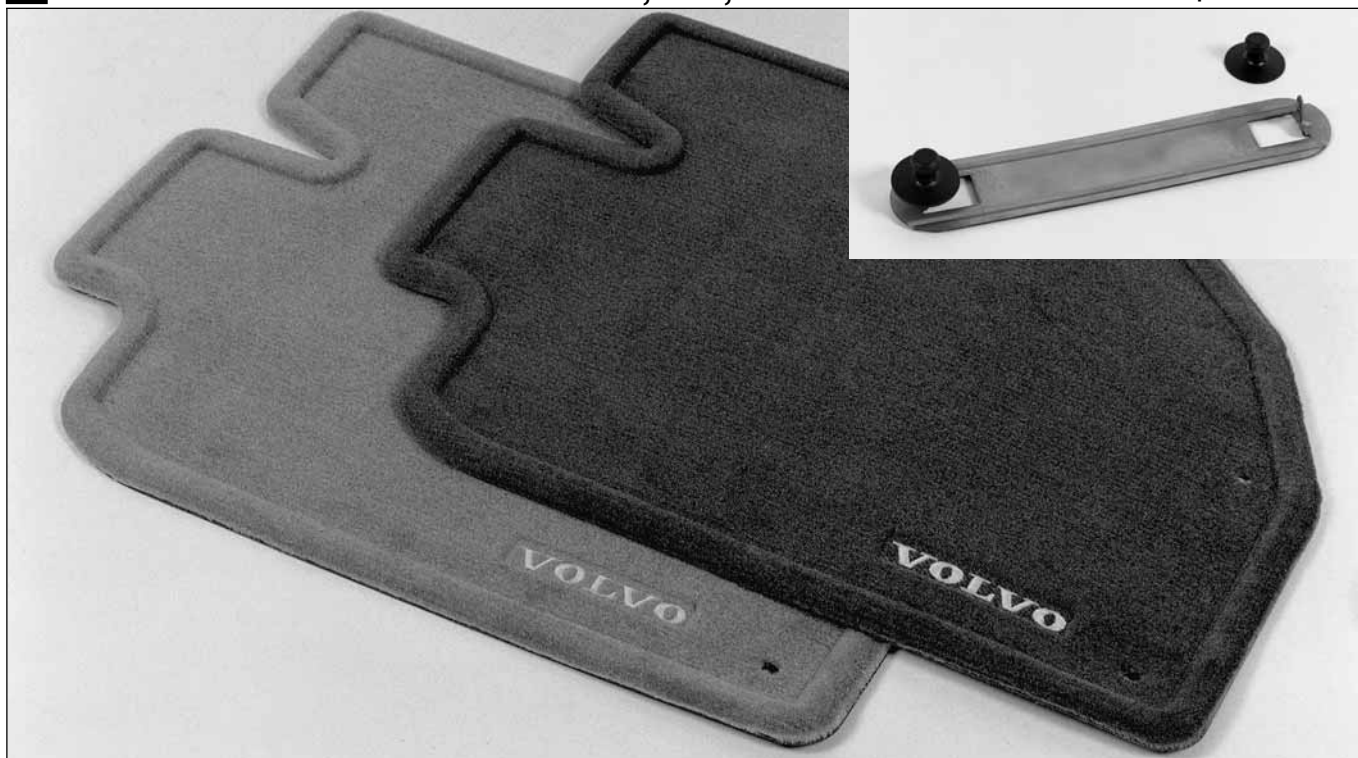
Gris	9166 918-4
Azul	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Juego de clips

para coches hasta el -96

9166 926-7

Para coordinación entre los códigos interiores y los
colores, ver la tabla al final del catálogo.

**Jalkatila matot, tekstiili**

S70, V70, 850 (sarjassa 4 mattoa)

	LHD
Harmaa	9166 888-9
Sininen	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Erilliset matot, eteen (2 kpl):

Harmaa	9166 918-4
Sininen	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Pidikesarja

autoihin vm. -96 saakka 9166 926-7

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Kupégolvmatto, tekstil

S70, V70, 850 (sats/4 matto)

	RHD	LHD
Grå	9166 903-6	9166 888-9
Blå	9166 908-5	9166 893-9
Beige	9166 913-5	9166 898-8
Oak	9177 947-0	9177 942-1

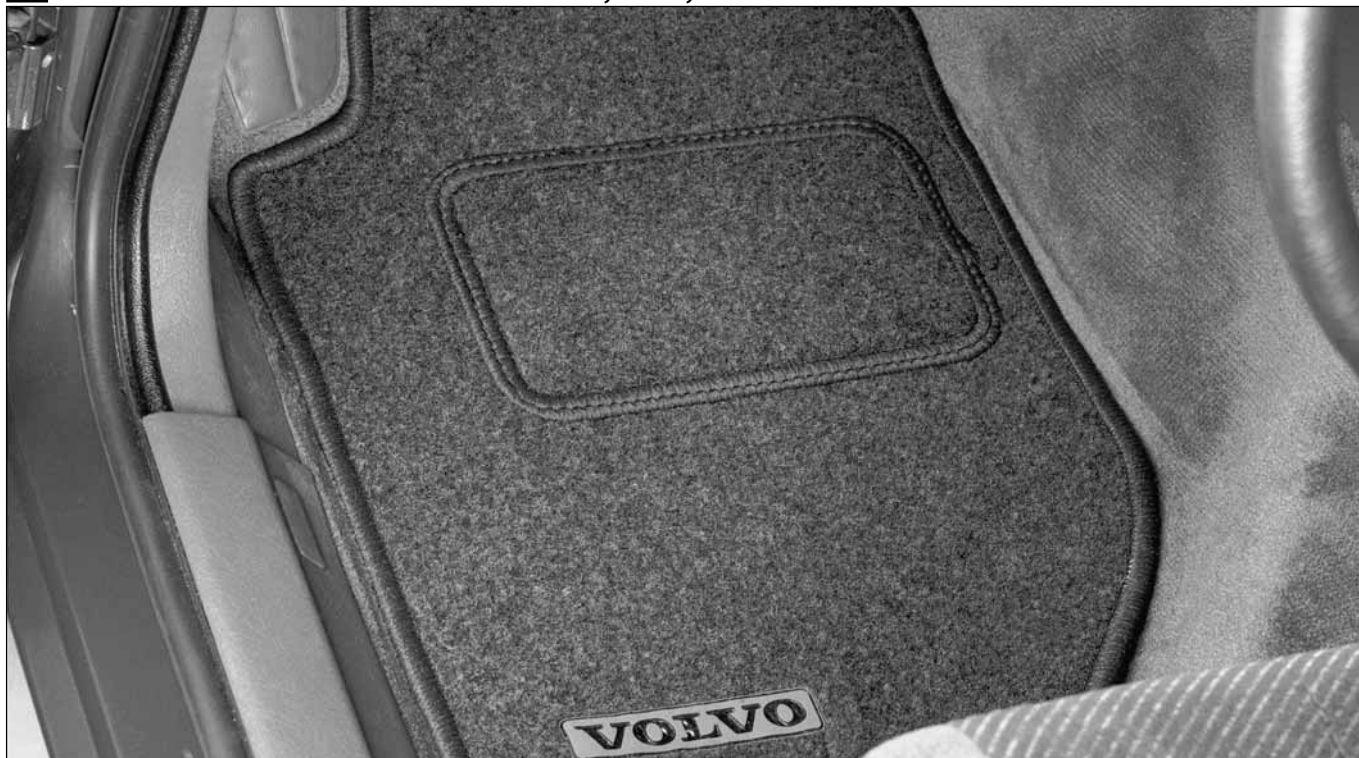
Separata matto, fram (2 st):

Grå	9166 918-4
Blå	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Clipsats för bilar -96

9166 926-7

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Tappetini in tessuto



S70, V70, 850 LHD

Serie di tappetini (kit/4unità)

9166 921-8

Tapp. guidatore

9166 922-6

Serie di 4 tappetini fabbricati con telaio ad aghi. I tappetini sono in polipropilene con base sintetica impermeabile. Il tappetino del conducente è dotato di un pannello per il tacco. I tappetini anteriori presentano il logo Volvo e sono fissati con appositi fermagli. Concepiti per essere utilizzati soprattutto sulle autovetture meno recenti.

Disponibili soltanto in grigio.

S70, V70 e 850 97- monta in fabbrica dei fermagli di fissaggio dei tappeti.

Per le vetture fino all'anno di modello 96, non dotate di fermagli, è previsto un kit di fermagli separato:

P/N 9166 926-7.

Kupégolvmattor, textil



S70, V70, 850 LHD

Mattsats (sats/4 mattor)

9166 921-8

Förmatta

9166 922-6

Sats om 4 mattor av nålfiltskvalitet.

Mattan är tillverkad i polypropylene med en syntetisk, vattentät undersida. Förmattan är försedd med en hälplatta. Frammattorna är Volvoidentifierade och hålls på plats med clips.

Mattorna är i första hand avsedda för äldre bilar.

Finns endast i grått utförande.

S70, V70 och 850 97- serien är utrustad med fabriksmonterade fastsättningsclips för golvmattorna.

För bilar t o m -96, som inte är utrustade med fastsättningsclips, finns en separat clipssats:

artikelnummer 9166 926-7.

Alfombras para el piso del habitáculo, textiles



S70, V70, 850 LHD

Juego de alfombras (juego/4 alfombrillas)

9166 921-8

Alfombrilla conductor

9166 922-6

Juego de 4 alfombras de aguja.

Las alfombras están fabricadas en polipropileno con un recubrimiento sintético resistente al agua por la parte inferior. La alfombra del conductor tiene un panel con tacos. Las alfombras delanteras tienen la marca Volvo y se fijan en su posición.

Se utilizan normalmente en vehículos más antiguos.

Sólo en color gris.

S70, V70 y 850 97- series incluyen de fábrica clips de fijación de las alfombrillas.

Para los coches hasta el -96 que no incluyen clips de fijación, hay un juego de clips aparte: P/N 9166 926-7.

Jalkatila matot, tekstiili



S70, V70, 850 LHD

Mattosarja (sarjassa 4 mattoa)

9166 921-8

Kuljettajan matto

9166 922-6

4 maton sarja neulahuopalaatua.

Matto on valmistettu polypropyleenista, ja sen pohja on vesitiivistä synteettistä materiaalia. Kuljettajan matto on varustettu kantapääsuojuksella. Etumatot ovat volvomerkittyjä ja kiinnitetään pidikkeillä.

Matot on tarkoitettu ensisijaisesti vanhempiin autoihin.

Saatavana ainoastaan harmaana.

Vuosimallista **S70, V70 ja 97- 850**-sarjassa on vakiona tehtaalta asennetut lattiamattojen kiinnityspidikkeet.

Autoihin vuosimalliin -96 saakka, joissa näitä kiinnityspidikkeitä ei ole, saa erillisen pidikesarjan tuoteno: 9166 926-7.



Tappetino tunnel



S70, V70, 850	Grigio	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Un tappetino protettivo universale steso sopra il tunnel del divano posteriore. Protegge i tappetini originali della vettura dal sudiciume e dall'usura.

Adatto specialmente quando si trasportano tre passeggeri sul divano posteriore.

Fabbricato in gomma spessa 1,5 mm con un elegante motivo nella parte superiore. Segue la forma del tunnel. Progettato per differenti modelli con tagli guida sul rovescio con indicazioni del modello interessato.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Tunnelmatta



S70, V70, 850	Grå	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

En universell skyddsmatta över tunneln i baksätet. Skyddar bilens originalmatta från smuts och slitage.

Speciellt lämplig vid tre personer i baksätet.

Tillverkad i 1,5 mm tjockt naturgummimaterial med en finmönstrad ovalsida. Följer tunnelns form. Utformad för olika bilmodeller med klipplinjor på baksidan med respektive modellbeteckning.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

Alfombrilla para túnel



S70, V70, 850	Gris	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Alfombrilla protectora universal sobre el tabique central del asiento trasero. Protege las alfombras originales del coche de la suciedad y el desgaste.

Se recomienda especialmente cuando vayan tres acompañantes en el asiento trasero.

Fabricada en goma de 1,5 mm con un dibujo en la parte superior. Se ajusta a la forma del tabique central. Se adapta a los diferentes modelos con guías de corte en el reverso para los distintos modelos.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

Tunnelimatto



S70, V70, 850	Harmaa	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Takaistuimen tunnelin suojamatto. Suojaa auton alkuperäistä mattoa lialta ja kulumiselta.

Eryityisen sopiva, kun takaistuimella on kolme henkilöä.

Valmistettu 1,5 mm paksuisesta luonnonkumimate-riaalista, yläpinnalla tiheä kuviointi. Noudattaa tunnelin muotoa. Sopii eri automalleihin; takasivulla leikkausviivat ja mallimerkinät.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.



Bracciolo – con portabicchiere

(IT)

Pelle	Code	Anno di modello	
850		1992–95	1996–97
Grigio	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Grigio chiaro	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blu	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Beige chiaro	3960	9421 385-7	9421 390-7

Bracciolo con portabicchieri con capacità di due bicchieri/
bottiglie per i passeggeri anteriori.

Solo in pelle con colore coordinato. Anche per interni in
tessuto.

.....
Gli appoggiabracca senza portatazza si possono modificare
facilmente con un kit specifico. Il kit contiene un portatazza e
un rivestimento.

S70, V70, C70
Inserto portalattine **9499 406-8**

Reposabrazos – con portavasos

(ES)

Cuero	Code	Modelo del año	
850		1992–95	1996–97
Gris	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Gris claro	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Azul	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Beige claro	3960	9421 385-7	9421 390-7

Reposabrazos con portavasos para dos vasos/botellas para
los pasajeros delanteros.

Sólo en cuero con color a juego. También para interiores
recubiertos de tela.

.....
Los reposabrazos sin portavasos pueden modificarse
fácilmente con un juego de modificación. El juego contiene
un portavasos y un embellecedor.

S70, V70, C70
Inserción para el porta-vasos **9499 406-8**

N.B.! S70, V70:
Le vetture e i mercati sprovvisti di bracciolo/
portabicchieri di serie o come optional saranno forniti
di un coperchietto opportuno (bracciolo senza
portabicchieri).

¡ATENCIÓN! S70, V70:
Los vehículos y mercados que no tienen el
reposabrazos/portavasos como
equipamiento de serie u opcional, estarán dotados de
«high lid» (reposabrazos sin portavasos).



Käsinoja – mukinpitimellä

(FI)

Nahka	Koodi	Vuosimalli	
850		1992-95	1996-97
Harmaa	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Vaaleanharmaa	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Sininen	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Vaalea beige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Käsinoja mukinpitimellä etumatkustajien kahdelle mukille/pullolle.

Vain nahkaisena, sävytetynä. Sopii myös tekstiilisustukseen.

Käsinoja ilman mukinpidikettä voi helposti varustaa sellaisella rakennussarjan avulla. Sarjaan kuuluu mukinpidin ja reunus.

S70, V70, C70
Mukinpidinsarja **9499 406-8**

HUOM! S70, V70:

Niissä autoissa ja niillä markkinoilla, joilla ynnärnojaa/ mukitelinettä ole vakiona/optiona, kaikissa autoissa on kyynärnoja ilman mukitelinettä (ns. "höglock").

Armstöd – med mugghållare

(SE)

Läder	Code	Årsmmodell	
850		1992-95	1996-97
Grå	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Ljusgrå	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blå	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Ljusbeige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armstöd med mugghållare för två muggar/flaskor för framsätesspassagerarna.

Endast i läderutförande med färganpassning. Passar också till textilkädd inredning.

Armstöd utan mugghållare kan lätt byggas om med en ombyggnadssats. Satsen innehåller mugghållare och sarg.

S70, V70, C70
Mugghållarinsats **9499 406-8**

OBS! S70, V70:

På de bilar och marknader som inte har armstöd/ mugghållare som standard/option kommer samtliga bilar att vara utrustade med så kallad "höglock" (d.v.s. armstöd utan mugghållare).

Notes



Tavolino, – poggiaabbraccio posteriore



S70, V70, 850

9499 055-3

Pratico tavolino per i passeggeri. Da montarsi sotto il poggiaabbraccio, offre una pratica superficie di appoggio per alimenti e bevande. Il tavolino, una volta montato, appoggia anteriormente sul cuscino del sedile.

Non può essere usato col bracciolo sollevato.
Non può essere usato quando siedono tre persone nel divano posteriore,
Né in combinazione col seggiolino per bambini integrato nel bracciolo.

Informazioni sul prodotto

Materiale: Plastica ABS
Colore: Antracite grigio

Bord, – bakre mittarmstöd



S70, V70, 850

9499 055-3

Praktiskt bord för baksätesspassagerarna. Sätts fast under armstödet i baksätet och har en yta för placering av mat och dylikt, samt hållare för muggar av olika storlekar. Bordet monteras enkelt under armstödet och vilar mot baksätets dyna i framkant.

Kan enbart användas med armstödet i uppfällt läge.
Kan ej användas då passagerare sitter på mittplatsen, ej heller i kombination med integrerad barnkudde på mittplats.

Produktfakta

Material: ABS-plast
Färg: Antracite

Mesita, – reposabrazos central posterior



S70, V70, 850

9499 055-3

Práctica mesita para los pasajeros del asiento posterior. Se fija debajo del reposabrazos del asiento trasero y tiene una superficie para poner comida y un soporte para vasos de diferentes tamaños.
Se monta fácilmente debajo del reposabrazos y descansa por el extremo delantero sobre el cojín del asiento trasero.

Sólo puede utilizarse con el reposabrazos levantado.
No es utilizable cuando hay un pasajero sentado en el asiento central, ni en combinación con *airbag* infantil en el asiento central.

Características del producto

Material: Plástico ABS
Color: Antracita gris

Pöytä, – takimmainen keskikyynärnoja



S70, V70, 850

9499 055-3

Käytännöllinen pöytä takaistuimella matkustaville. Kiinnitetään takaistuimen kyynärnojan alle ja siinä on tilaa ruualle tai vastaavalle sekä pitimet erikokoisille mukille. Pöytä asennetaan helposti kyynärnojan alle ja se makaa takaistuimen tyynyn etureunaa vasten.

Voidaan käyttää ainoastaan käsinoja ylöskäännettynä.
Ei voida käyttää, jos matkustaja istuu keskipaikalla, eikä myöskään yhdessä keskipaikan integroidun lapsityynyn kanssa.

Tuotetiedot

Materiaali: ABS-muovi
Vääri: Antrasiitiharmaa



Blocco appunti – integrato nel bracciolo



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Il blocco note è incorporato in un braccio di supporto retraibile ed è integrato nel bracciolo centrale tra i sedili anteriori. Facilmente accessibile per segnare appunti, è collocato in una pratica posizione che consente di farlo scorrere nel bracciolo quando non è utilizzato. E' costituito da un supporto è un pannello frontale in plastica ABS con due blocchi note.

Blocchi note supplementari

9451 321-5

Serie di 5, forniti a parte
(N.B.! Misura unica, non disponibile presso le stazioni di servizio).

Bloque de notas – integrado al reposabrazos



S70, V70, C70, 850

9451 318-1

El cuaderno está inserto en un reposabrazos plegable e integrado en el reposabrazos central que se encuentra entre los dos asientos delanteros. De fácil acceso para tomar notas y con una ubicación práctica que permite insertar el cuaderno en el reposabrazos cuando no se está utilizando. Consiste en un soporte y en un panel frontal de plástico ABS con 2 cuadernos.

Cuadernos extra

9451 321-5

Juegos de 5 comprados por separado
(¡NOTA! Tamaño único, no están a la venta en cualquier papelería).

N.B.! Sulle vetture fornite di portabicchieri il kit portabicchieri deve essere rimosso e sostituito con il blocco note.

850: La vettura deve essere equipaggiata con un "high-lid" o con un bracciolo con portabicchieri per poter installare il blocco note.

S70, V70: Hanno lo sportellino superiore o il portabicchieri montato come optional.

¡ATENCIÓN! En coches con portavasos en el reposabrazos, debe retirarse el juego del portavasos y sustituirse por el cuaderno.

850: este coche debe estar equipado con una «tapa alta» o con un reposabrazos con portavasos antes de poder instalar el cuaderno.

S70, V70: Incorpora tapa alta o portavasos como accesorio opcional.



Muistilehtiö – kyynärnojaan

(FI)

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Muistilehtiö on asennettu etuistuimien välisen kyynärnojan sisältä vedettävään pitimeen. Hyvin käsillä muistiinpanoja varten, ja helppo työntää sisään, kun sitä ei tarvita. Koostuu ABS-muovisesta pitimestä ja etupaneelistä. 2 muistilehtiötä.

Lisälehtiöt

sarja/5 kpl, ostetaan erikseen

(HUOM! Erikoiskoko, ei tavallisissa paperikaupoissa.).

9451 321-5

HUOM! Autoissa, joiden kyynärnojassa on mukinpidin, mukinpidinsarja pitää irrottaa ja korvata muistilehtiöllä.
850: Kyynärnojassa pitää olla nk. korkea kansi tai mukinpidin, jotta muistilehtiön voisi asentaa.
S70, V70: Joissa on asennettu valinnaisena korkea kansi tai mukinpidin.

Noteringsblock – integrerat i armstöd

(SE)

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Noteringsblocket är inbyggt i en utdragbar hållare i armstödet och är integrerat i mittarmstödet mellan framsätena. Lättåtkomligt för att göra noteringar och en mycket praktisk placering med möjlighet att skjuta in noteringsblocket i armstödet då det inte används. Består av en hållare och frontpanel i ABS-plast samt 2 st noteringsblock.

Extra noteringsblock

sats/5 st köpes separat

(OBS! Unik storlek, finns ej i traditionell pappershandel.)

9451 321-5

OBS! På bilar som har armstöd med mugghållare måste mugghållarinsatsen tas bort och ersättas med noteringsblocket.

850: Bilen måste vara utrustad med s.k. höglock eller armstöd med mugghållare för att noteringsblocket skall kunna monteras.

S70, V70: Har höglock eller mugghållare monterat som option.



Supporto per computer portatile



S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7

Si tratta di un ripiano per tenere in modo sicuro e pratico il computer portatile, o laptop, poggiato sul sedile del passeggero anteriore. Il conducente può così lavorare comodamente dal suo posto, quando la vettura è parcheggiata.

È adatto alla maggior parte dei laptop con fondo piatto e peso non superiore a 3,5 kg.

Il supporto s'inserisce tra sedile e schienale e si fissa tramite una cinghia e una staffa con manopola a vite, che consentono un bloccaggio solido ma al contempo facile da smontare quando si trasporta un passeggero.

Il computer viene tenuto a posto da un meccanismo di fermo e quattro piedini di gomma da applicarsi sul lato inferiore, soluzione questa che può rappresentare un problema se il computer viene utilizzato anche in una installazione fissa.

Il supporto dispone di due scomparti per dischetti ed altri piccoli oggetti. Può essere disposto in diverse posizioni grazie alla regolazione del sedile.

Le istruzioni per l'uso sono incluse nel kit.

Informazioni sul prodotto

Materiale: Plastica ABS e intelaiatura in acciaio

Colore: Antracite grigio

Peso: 2 kg

Ricambi

Fermo (sul fondo del computer) 9204 423-9

Piedini in gomma (sul fondo del computer) 9184 729-3

N.B.! Il computer va usato soltanto quando la vettura è ferma e parcheggiata in modo sicuro.

Mesita PC



S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7

Una mesita per un ordenador portátil, del tipo "lap-top", en un lugar práctico y seguro del asiento delantero para el pasajero. La mesita permite alcanzar el ordenador desde el puesto de conducción, y con el coche aparcado el ordenador puede utilizarse cómodamente.

La mesita se adapta a la mayor parte de ordenadores portátiles con cara inferior lisa y cuyo peso no sea superior a 3,5 kg.

La mesita se introduce entre el respaldo y el asiento y se fija mediante una correa y una consola provista con un botón roscado que permite montarlo y desmontarlo fácilmente si el asiento tiene que ser usado por un pasajero.

El ordenador se mantiene en su sitio mediante un mecanismo de fijación y cuatro pies de goma que se unen con cinta adhesiva a la cara inferior, esto puede dar lugar a problemas si el ordenador se utiliza en una estación de ensamblado.

La mesita contiene también dos compartimientos para guardar disquetes y pequeños objetos. Puede ajustarse en varias posiciones con los mandos del asiento.

En el kit se incluyen instrucciones de uso.

Características del producto

Material: Plástico ABS y marco tubular de acero

Color: Antracita gris

Peso: 2 kg

Piezas de repuesto

Fijación (cara inferior) 9204 423-9

Pies de goma (cara inferior) 9184 729-3

¡ATENCIÓN! Usar el ordenador únicamente con el coche aparcado en un lugar que no comporte dificultades a la circulación.

**PC-pöytä**

S70, V70, C70, 850 LHD **9499 567-7**

Pöytä, jolle voi matkustajanpuoleisella etuistuimella asettaa käytännöllisesti ja turvallisesti kannettavan, ns. laptop-tietokoneen. Pöydän ansiosta kuljettaja ulottuu tietokoneeseensa kuljettajan paikalta ja voi mukavasti käyttää sitä auton ollessa pysäköitynä.

Sopii useimmille kannettaville tietokoneille, joiden pohja on tasainen ja joiden paino on korkeintaan 3,5 kg. Pöytä työnnetään selkä- ja istumatyynyjen väliin, ja kiinnitetään kiristysremmillä ja kinnityskonsolilla, jossa on ruuvituki, minkä ansiosta se on helppo kiinnittää paikalleen ja irrottaa, jos matkustajien tarvitsee käyttää paikkaa.

Tietokone pysyy paikoillaan lukkomekanismin ja neljän kumijalan avulla, jotka teipataan koneen alapuolelle, tämä saattaa aiheuttaa ongelman, jos konetta käytetään telakka-asemalla.

Pöydässä on kaksi lokeroa levykkeitä ja muuta pikkutavaraa varten. Se on säädettävissä eri asentoihin matkustajan istuimen eri asentovaihtoehdoilla. Sarjaan kuuluu käyttöohjeet.

Tuotetiedot

Materiaali: ABS-muovi- ja teräsputkirunko
Vääri: Antrasiitiharmaa
Vikt: 2 kg

Varaosat

Kiinnike (tietokoneen pohja) 9204 423-9
Kumijalka (tietokoneen pohja) 9184 729-3

HUOM! Käytä tietokonetta ainoastaan silloin kun auto on turvallisesti pysäköitynä liikenteeltä suojatussa paikassa.

PC-bord

S70, V70, C70, 850 LHD **9499 567-7**
RHD **9499 568-5**

Ett bord för placering av bärbar dator, s.k. "lap-top", på en praktisk och säker plats i framsätet på passagerarstolen. Bordet medger att föraren når sin dator från förarplatsen och kan på ett bekvämt sätt använda den när bilen är parkerad.

Passar för de flesta bärbara datorer med slät undersida och med en max. vikt av 3,5 kg.

Bordet skjuts in mellan rygg- och sittdyna och fixeras med en spännrem och fästkonsol med skruvratt som gör det lätt att sätta på plats och ta ur om platsen behöver användas av passagerare.

Datorn hålls på plats med en låsmekanism och fyra gummifötter som teipas på undersidan, detta kan orsaka problem om datorn används vid dockningsstation.

I bordet finns också två fack med plats för disketter och småprylar. Justerbar i olika lägen genom passagerarstolens olika lägesmöjligheter.

Bruksanvisning ingår i satsen.

Produktfakta

Material: ABS plast och stålöräram
Färg: Antracitgrå
Vikt: 2 kg

Reservdelar

Fäste (datorns undersida) 9204 423-9
Gummifot (datorns undersida) 9184 729-3

OBS! Använd endast datorn då bilen är parkerad på en trafiksäker plats.

**Rivestimenti "Sport"**

Vedi tabella specifica.



OMOLOGATO PER VETTURE DOTATE DI AIRBAG LATERALI (SIPS).

Rivestimenti sportivi realizzata in base ai colori e alla forma degli interni.

Disponibili in 2 combinazioni di colori: grigio/nero e blu/blu.

I pannelli per le portiere anteriori e posteriori nelle corrispondenti combinazioni di colori sono disponibili per ottenere un design interno omogeneo (solo 850).

Realizzati in perfetto accostamento cromatico con l'abitacolo, con bordatura decorativa.

Perfetto adattamento al sedile.

Realizzati in stoffa di velluto poliestere e similpelle scamosciata, che soddisfano le norme Volvo per quanto riguarda la resistenza alle fiamme, all'usura, alla luce e allo scolorimento.

Consigli per il lavaggio: Lavaggio con schiuma (detergente Volvo 3524 522-4).

Bilklädsel "Sport"

Se rek.tabell.



GODKÄND FÖR BILAR MED SIDOKROCKKUDDE.

Sportklädsel som är designad i enlighet med bilens interiörfärg och form.

Finns i 2 olika färgkombinationer: grå/svart och blå/blå.

Dörrpaneler för fram- och bakdörrar i motsvarande färgkombinationer finns också för att uppnå en homogen interiör design (endast 850).

Sydda i matchande färgkombinationer med dekorativ kederlist. Formsydd - perfekt passform.

Tillverkade av polyestertyg i manchester och mockastruktur som uppfyller Volvos krav på brandhårdighet, slitstyrka, ljusbeständighet och "fogging".

Tvättråd: Skumtvätt

(Volvos textiltvättmedel 3524 522-4).

Tapizado "Sport"

Véase la tabla.



HOMOLOGADO PARA COCHES CON SIPS BAGS (AIRBAGS LATERALES).

Tapizado deportivo diseñado en confor midad con el color y forma del interior.

Hay 2 combinaciones cromáticas: gris/ negro y azul/ azul.

Hay también ahora paneles para las puertas delanteras y traseras en las mismas combinaciones cromáticas permitiendo así una homogeneidad interior (sólo 850).

Cosidos en combinaciones cromáticas adaptadas y con decoración burlate.

Adaptación perfecta.

Son de poliéster en estructura de pana y ante que satisface las exigencias de Volvo en cuanto a resistencia al fuego, al desgaste y a la luz.

Lavado: A espuma

(con el detergente textil Volvo 3524 522-4).

"Sport" - istuinsuojukset

Katso suositustaulukosta.



HYVÄKSYTTY SIVUTÖRMÄYSTYNYIN VARUSTETTUIHIN AUTOIHIN

Urheilulliset istuinsuojukset on suunniteltu auton sisustuksen ja muodon mukaan.

2 eri väriyhdistelmää: harmaa/musta ja sininen/sininen.

Ovipaneeleja etu- ja takaoviin vastaavin väriyhdistelmin on nytmyös valikoimassa, niin että saadaan yhtenäinen sisustus (vain 850).

Ommeltu sointuvin väriyhdistelmin ja koristeellisin reunanauhoin. Muotoonmullut - täydellinen sovitus.

Valmistettu polyesteristä vakosametti- ja mokka tyyppi senä.




Täytävät Volvon paloturvallisuus, kulutuksenkestävyyden, valonsieto- ja nukkautumattomuusvaatimukset.

Pesuohje: Vaahtopesu

(Volvon tekstiilipuhdistusaine 3524 522-4).



Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats 	Cover for head restraint front 	Cover for head restraint rear 
S70, 854 (MY -98)	Grey/Black Blue	9124 594-4 9124 596-9	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8
V70, 855 (MY -98)	Grey/Black Blue	9124 823-7 9124 825-2	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8

Door panel

Model	Colour	Kit of 4 doors
850	Grey/Black Blue	9407 733-6 9407 736-9



Protezione sedili



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Una copertina pratica per il sedile anteriore. Ottima per proteggere i rivestimenti della vettura contro lo sporco.

Informazioni sul prodotto

- Una copertina per uso temporaneo.
- Materiale di plastica resistente.
- Si può usare più volte.
- Occupa poco spazio, sempre a portata di mano.
- Protegge i rivestimenti originali dallo sporco.
- Confezioni da una copertina.

Stolskydd



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Ett praktiskt skyddsöverdrag till framstolen. Bra att ha till hands när du vill skydda den ordinarie bilklädseln mot nedsmutsning.

Produktfakta

- Ett överdrag för tillfälligt bruk.
- Starkt plastmaterial.
- Kan användas upprepade gånger.
- Tar liten plats – alltid till hands.
- Skyddar originalklädseln mot nedsmutsning.
- Styckförpackad.

Protección de asiento



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Práctica funda para proteger los asientos delanteros. Práctico para proteger el tapizado normal contra la suciedad.

Características del producto

- Una funda para uso ocasional.
- Fuerte material plástico.
- Puede usarse repetidas veces.
- Ocupa poco sitio – siempre está a mano.
- Protege el tapizado original contra la suciedad.
- Envase unitario.

Istuinsuoja



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Käytännöllinen suojus etuistuimeen. Hyvä olemassa, kun haluat suojata auton vakioverhoilua lialta.

Tuotetiedot

- Istuinsuoja tilapäiskäyttöön.
- Lujaa muovia.
- Voidaan käyttää useita kertoja.
- Vie vähän tilaa – aina käsillä.
- Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta.
- Yksittäispakkauksissa.



Cuscino comfort per la nuca



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Un altro comodo cuscino per il collo che può essere posizionato su ogni poggiatesta della vettura. La sua forma avvolge la testa e il collo, ed è adatta specialmente per i passeggeri che desiderano appoggiarsi o dormire durante un viaggio, quando la testa è sostenuta dal lato del cuscino.

Regolabile verticalmente nelle posizioni che forniscono il maggiore comfort individuale.

Infilato sopra il poggiatesta e tenuto in posizione con un elastico. Molto semplice da installare e rimuovere.

Tessuto in cotone 100% con una morbida imbottitura.

Cerniera lampo sul rovescio per poter estrarre l'imbottitura quando si lava la copertura. Lavabile in lavatrice a 40°C.

Colore universale: Grigio chiaro.

Komfortnackkudde



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

En komfortabel extra nackkudde som kan placeras på bilens samtliga nackskydd.

Komfortnackkudden fyller ut området mellan huvud och ryggslut och ger ett skönt stöd för nacken. Genom dess form sluter den väl an runt huvud och nacke, och den är speciellt lämpad för passagerare som vill vila och sova under resan, då huvudet stötts upp av sidobolstringen. Skjutbar i höjddled för alternativa lägen för bästa individuella komfort.

Träs över nackskyddet och hålls på plats med ett resårband.

Mycket enkel att sätta på plats och ta bort.

Tillverkad i 100 % bomullstyg runt ett mjukt polster.

Dragkedja på baksidan för att ta ur polstret vid tvätt av tyget. Tvättemperatur 40°C.

Universalfärg: Ljusgrå.

Cojín para nuca



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Cómodo cojín adicional para el cuello que puede colocarse en cualquiera de los reposacabezas del coche.

El cojín para el cuello ofrece un apoyo muy cómodo para el cuello. Su forma se ajusta a la cabeza y al cuello, y se recomienda especialmente para aquellos acompañantes que deseen descansar o dormir durante un viaje, pues la cabeza queda sujeta por los cojines laterales.

Se ajusta verticalmente a las posiciones que ofrecen la mayor comodidad a cada individuo.

Se inserta en el reposacabezas y se fija con una cinta elástica. Muy fácil de poner y quitar.

Fabricado en 100% algodón con un relleno blando.

Cierre con cremallera en el reverso para poder quitar el relleno al lavar la funda. Lavable a máquina a 40°C.

Color único: Gris suave.

Mukavuustyyny



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Mukava lisätyyny, jonka voi asentaa auton kaikkien niskatyynyjen päälle.

Muotonsa ansiosta se antaa myös hyvän sivutuen päälle ja niskalle ja sopii sen vuoksi erityisen hyvin matkustajille, jotka haluavat levätä tai nukkua matkan aikana.

Säädettävissä korkeussunnassa mukavimpaan asentoon.

Pujotetaan niskasuojan päälle ja pysyy paikallaan joustonauhalla. Helppo asentaa ja ottaa pois.

Pehmusteen päällä 100 % puuvillakangas.

Takasivulla vetoketju pehmusteen poistoa varten, kun kangas halutaan pestä. Pesulämpötila 40°C.

Yleisväri: Vaaleanharmaa.



Tendina parasole – il lunotto



S70	Grigio	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grigio	9406 947-3
	Blu	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Protegge efficacemente dal calore e dai raggi solari. Si adatta perfettamente al lunotto. Molto pratica. La tendina è incorporata in una cassetta di alluminio, con accostamento cromatico al ripiano del lunotto. La tendina si solleva e si fissa agli inserti esistenti nel tetto come una tendina avvolgibile. Eccellente visibilità attraverso lo schermo. Non sono necessarie modifiche alla vettura per installare la tendina parasole.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Cortina solar – cristal posterior



S70	Gris	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Gris	9406 947-3
	Azul	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Protege eficazmente contra la luz y el calor del sol. Adaptada al estante posterior, lo que le confiere un diseño elegante y funcional. La cortina se halla incorporada a un cassette de aluminio cromáticamente adaptado al estante posterior. La tapa enrollable se saca hacia arriba y se sujeta en los insertos existentes en el techo como una cortina enrollable. Buena visibilidad hacia atrás a través de la tela. No es necesario efectuar modificaciones para la cortina solar.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



Aurinkokaihdin – tikaikkuna



S70	Harmaa	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Harmaa	9406 947-3
	Sininen	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Suojaa tehokkaasti auringon valota ja kuumuudelta. Muotoiltu hattuhyllyn mukaan, ja tekee tyylikkään kokonaisvaikutelman ja on toimiva ja käyttökelpoinen. Kaihdin on rakennettu alumiinikassettiin, joka on hattuhyllyn värin mukainen. Kaihdin vedetään ylös, kuten rullaverho ja kiinnitetään katossa oleviin koloihin. Hyvä näkyvyys taakse kaihdinkankaan läpi. Autossa on valmius aurinkokaihtimelle.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Solgardin, – bakruta



S70	Grå	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grå	9406 947-3
	Blå	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Skyddar effektivt mot värme och solljus. Formanpassad till hattuhyllan vilket ger en snygg helhetsdesign och en funktionell användbarhet. Gardinen är inbyggd i en aluminiumkassett som är färganpassad till hattuhyllan. Gardinen drages upp som en rullgardin och hakas i befintliga urtag i taket. God bakåtsikt genom gardintyget. Bilen är förberedd för solgardinen.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Tendina parasole – portiere posteriori



S70, V70, 850

6820 829-7

Tendine parasole per i finestrini delle portiere posteriori. Riparano i passeggeri posteriori dalla luce e dal calore coprendo i finestrini laterali.

L'attacco della tendina si installa sul pannello della portiera alla base del finestrino tramite innesto a scatto. Per azionarla è sufficiente tirarla verso l'alto ed agganciarla al bordo del finestrino, coprendolo completamente.

La tendina si arrotola o srotola automaticamente se il finestrino viene abbassato od alzato.

Fornita a coppie per i lati destro e sinistro.

Colore: Antracite grigio

Solgardin – bakdörrar



S70, V70, 850

6820 829-7

Solgardin för sidodörrarna i baksätet.

Skyddar effektivt mot värme och irriterande solljus från sidan för baksätesspassagerarna.

Gardinen är upprullad i en kassett som placeras i nederkanten av rutan ovanpå dörrpanelen.

Monteras i dörrpanelen med fästen.

Gardinen hakas fast i ovankanten på rutan och följer rutan då den öppnas eller stänges. Täcker hela glasytan.

Levereras parvis för vänster och höger bakdörr.

Färg: Antracitgrå

Cortina solar – puertas traseras



S70, V70, 850

6820 829-7

Cortinas para las ventanillas de las puertas traseras. Evitan el paso de la luz solar y el calor a través de las ventanillas laterales.

El acoplamiento de la cortina se monta en el panel de puerta en la base de las ventanillas de la puerta trasera utilizando cierres rápidos.

Para levantar la cortina hay que tirar hacia arriba y engancharla al borde de la ventanilla, cubriéndola en su totalidad. La cortina se enrolla y desenrolla al subir y bajar la ventanilla.

Se suministra por pares para las puertas traseras izquierda y derecha.

Color: Antracita gris

Aurinkokaihdin – takaoviin



S70, V70, 850

6820 829-7

Aurinkokaihdin takapenkin sivuoviin.

Suojaa tehokkaasti lämmöltä ja auringon häikäisyltä sivulta takapenkin matkustajia.

Kaihdin on kelan, joka asennetaan lasin alareunaan ovipaneeliin päälle, sisällä.

Kiinnittyy ovipaneeliin. Kaihdin kiinnittyy koukulla lasin yläreunaan, ja seuraa sitä lasia laskettaessa ja nostettaessa. Peittää koko lasin.

Toimitetaan pareittain vasempaan ja oikeaan takaoveen.

Väari: Antrasiitiharmaa

Notes

**Gancio appendiborsa****IT****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

Un pratico accessorio, sistemato sulla consolle centrale, dal lato passeggero.
 Tiene appesa la borsetta o una borsa non troppo grande rendendola facilmente accessibile dai posti anteriori.
 Disegnato come un fermaglio a molla con l'apertura verso l'alto nella quale si inseriscono i manici della borsa.
 Fabricato usando materiale plastico ABS stampato ad iniezione con superficie goffrata.

Väskhållare**SE****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

En praktisk väskhållare för placering på mittkonsolen vid passagerarsidan fram.
 Håller väskan eller en mindre kasse förankrad på plats samt gör den lättåtkomlig från framstolarna.
 Utformad som en fjädrande klämma med öppning uppåt där bärhandtaget placeras.
 Tillverkad i formsprutad ABS-plast medpräglad yta.

Portabolso**ES****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

Portabolso práctico ubicado en la consola central junto al lado del pasajero delantero.
 Mantiene el bolso o pequeñas bolsas sujetas y su acceso es muy cómodo desde los asientos delanteros.
 Diseñado a modo de pinza elástica con abertura hacia arriba, lugar donde va colocada la manilla.
 Fabricado con plástico de ABS moldeado de inyección con superficie en relieve.

Laukupidin**FI****S70, V70, 850** Graphite **9499 313-6**

Käytännöllinen laukupidin sijoitetaan keskikonsolin päälle matkustajan puolelle eteen.
 Pitää laukun tai pikku kassin paikallaan. Siihen ulottuu hyvin etuistuimilta.
 Suunniteltu joustavaksi ylöspäin avautuvaksi pitimeksi, johon kädensija sijoitetaan.
 Valmistettu ruiskupuristetusta ABS- muovista, kuvioitu pinta.

**Portamonete****IT**

850 –95

3542 722-8

Un pratico ripostiglio per le monete.
 Ubicato di fronte alla leva del cambio.
 Di plastica con interno di fibre di lana.
 Facile da installare, con nastro biadesivo.

Myntfack**SE**

850 –95

3542 722-8

Praktiskt förvaringsfack för mynt.
 Placering framför växelspaken.
 Tillverkad i svart plast med en flockad insida.
 Lätt att montera med dubbelhäftande tejp.

Portamonedas**ES**

850 –95

3542 722-8

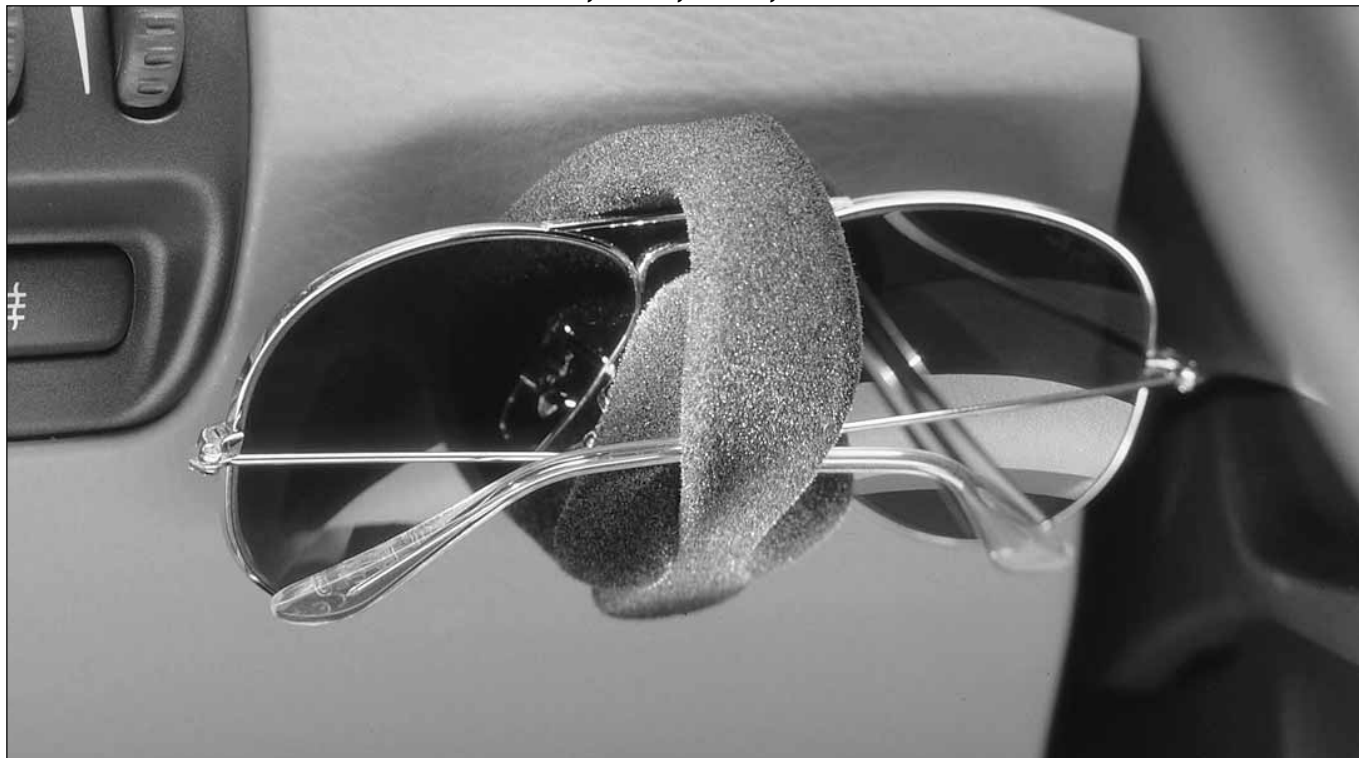
Práctico accesorio para guardar monedas.
 Se monta delante de la palanca de cambios.
 Es de plástico negro con la parte interior de pelusilla.
 Fácil de montar con cinta adhesiva por ambos lados.

Rahalokero**FI**

850 –95

3542 722-8

Käytännöllinen rahalokero.
 Sijoitetaan vaihdetangon eteen.
 Mustaa muovia ja sisäpuolella nukkapinta.
 Helppo asentaa kaksipuolisella tarrateipillä.

**Portaocchiali**

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Portaocchiali realizzato per tutti i tipi di occhiali. Questi vengono tenuti saldamente al loro posto da una linguetta metallica flessibile che viene applicata sugli occhiali e che è facile da aprire e chiudere.

Facile da installare, con nastro biadesivo, all'alloggiamento luci abitacolo.

Informazioni sul prodotto

Materiale: Plastica morbida, con rivestimento vellutato e linguetta metallica incorporata.

Colore: Grafite

Glasögonhållare

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Glasögonhållare som är designad för alla typer av glasögon.

Glasögonen hålls säkert på plats med en fjädrande låstunga som spänns runt glasögonen och är lätt att öppna och stänga.

Mycket enkel att montera med dubbelhäftande tejp.

Produktfakta

Material: Mjuk plast, flockad med ingjuten fjäderstålskena.

Färg: Grafit

Portagafas

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

El portagafas está diseñado para todo tipo de gafas. Las gafas quedan sujetas en un lugar seguro mediante una lengüeta elástica que presiona alrededor de las gafas, muy fácil de abrir y cerrar.

Fácil de instalar, con doble cinta adhesiva en el interior de la caja de la lámpara.

Datos de producto

Material: Plástico suave, con fleje incorporado.

Color: Grafito

Silmälasiens pidin

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Silmälasiens pidin, joka on suunniteltu kaikäntyyppisille silmälaseille.

Silmäläsit pysyvät turvallisesti paikallaan niiden ympärille kiristettävän jousitetun lukkosalvan avulla, joka on helppo avata ja sulkea.

Hyvin helppo asentaa sisävalaistuksen koteloon kaksipuolisen teipin ansiosta.

Tuotetiedot

Materiaali: Pehmeää muovia, hiutaloitettu sisäänvaelulla jousiteräskiskolla.

Väri: Grafiitti

Notes

**Frigorifero/Scaldavivande**

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Presa elettrica + Kit cavi elettrici	9184 607-1
+ Kit di montaggio	9184 610-5
Convertitore 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Frigorifero/scaldavivande universale, portatile da utilizzarsi nel vano bagagli. Bloccarlo con le fascette di ritegno per un trasporto sicuro. Cavo, 1,5 m, con spinotto per presa accendisigari e presa supplementare e cablaggio per installazione nel vano bagagli.

Il frigorifero può conservare prodotti freddi e caldi grazie ad un sistema termoelettrico.

Il commutatore rende più flessibile l'uso del box. Ne rende ad esempio possibile l'uso in casa, per il riempimento ed il raffreddamento.

Informazioni sul prodotto: Frigorifero/Scaldavivande

Colore:	Grigio antracite
Capacità	
raffreddamento/riscaldamento:	Min +5°C, max +60°C
Potenza utilizzata:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volume:	18 litri (dimensioni interne adattate a bottiglie di 2 litri)
Misurazioni esterne (L x A x H):	412 x 300 x 391 mm
Materiali:	PP-PUR (Polipropilene-Poliuretano)
Approvato da:	TÜV-GS e CE

Informazioni sul prodotto: Convertitore 230/16V (excl. UK)

Potenza assorbita:	230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Potenza sviluppata:	13 V, 5 A, 65 W
Misurazioni esterne (L x A x H):	170 x 115 x 65 mm
Peso:	0,6 kg

N.B.! Per ottenere un' adeguata sicurezza in caso d'incidente, il box va installato in vettura tramite il kit di fissaggio prescritto.

Nevera/calentador

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Toma de corriente + Juego de cables eléctricos	9184 607-1
+ Juego de montaje	9184 610-5
Convertidor 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Una nevera/calentador portátil universal para su uso en el maletero. Se sujeta con una correa para transportarla de forma segura. Cable, 1,5 m, con enchufe para la toma del encendedor, y toma y cableado adicionales para su instalación en el maletero.

La nevera puede almacenar tanto productos fríos como calientes gracias a un sistema termoelectrico.

El convertidor hace que el uso de la caja sea más flexible. Permite, por ejemplo, usar la caja dentro de la casa al empacar y refrigerar.

Características del producto: Nevera/calentador

Color:	Antracita
Capacidad de refrigeración/calentamiento:	Min +5°C, máx +60°C
Intensidad:	4 A
Peso:	5,6 kg
Volumen:	18 litros (dimensiones interiores adaptadas a botellas de 2 litros)
Dimensión (Largo x Ancho x Alto):	412 x 300 x 391 mm
Material:	PP-PUR (Polipropileno-Poliuretano)
Aprobado por:	TÜV-GS y CE

Características del producto: Convertidor 230/16V (excl. UK)

Entrada:	230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Salida:	13 V, 5 A, 65 W
Dimensión (Largo x Ancho x Alto):	170 x 115 x 65 mm
Peso:	0,6 kg

¡ATENCIÓN! Para cumplir con la normas sobre seguridad en colisiones, habrá que instalar el refrigerador en el vehículo con el juego de fijación indicado.

**Jää-/lämpökaappi**

S70, V70, 850 9184 606-3

+ Virrantto + johdinsarja 9184 607-1
+ Asennussarja 9184 610-5

Muuntaja

230/12 V excl. UK 9481 788-9

Yleiskäyttöinen, kannettava, tavaratilaan sijoitettava jää-/lämpökaappi. Turvallisuuden vuoksi kiinnitetään siteillä. Sähköjohto, 1,5 m, jossa pistoke savukkeensytytintä varten sekä lisäpistorasia ja kaapelointi tavaratilaan asennettavaksi. Kaappi toimii sekä kylmä- että lämpölaukkuna lämpösähköjärjestelmän ansiosta. Muuntaja monipuolistaa laatikon käyttöä. Sen avulla laatikkoa voidaan käyttää esim. sisätiloissa pakkaamiseen ja jäädyttämiseen.

Tuotetiedot: Jää-/lämpökaappi

Väri: Antrasiitinharmaa
Kylmä/lämpöteho: Min +5 °C, max +60 °C
Virrankulutus: 4 A
Paino: 5,6 kg
Tilavuus: 18 litraa (2 litran pullot sopivat kaappiin)
Ulkomitat (P x L x K): 412 x 300 x 391 mm
Materiaali: PP-PUR (Polypropylen-Polyuretaani)
Tyyppihväksynnät: TÜV-GS ja CE

Tuotetiedot: Muuntaja 230/12V (excl. UK)

Tulo: 230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Lähtö: 13 V, 5 A, 65 W
Ulkomitat (P x L x K): 170 x 115 x 65 mm
Paino: 0,6 kg

HUOM! Kolariturvallisuusvaatimuksien täyttämiseksi jääkaappi on asennettava autoon kaapin mukana tulevalla kiinnityssarjalla.

Kyl-/värmebox

S70, V70, 850 9184 606-3

+ Strömuttag + El-kabelsats 9184 607-1
+ Fästsats 9184 610-5

Spänningsomvandlare

230/12 V excl. UK 9481 788-9

En universell, bärbar box för placering i bagageutrymmet. Förankras med spännband för säker transport. Elkabel, 1,5 m, med plugg för cigarettändaruttag samt ett extra strömuttag och kablage för montering i bagageutrymmet. Boxen fungerar som både kyl- och värmebox genom ett termoelektriskt system. Omvandlaren gör användningen av boxen mer flexibel. Möjliggör t ex användning av boxen inomhus vid packning och nedkyllning.

Produktfakta: Kyl-/Värmebox

Färg: Antracitgrå
Kyl-/värmekapacitet: Min +5°C, max +60°C
Strömförbrukning: 4 A
Vikt: 5,6 kg
Volym: 18 l (innermått anpassat för 2 liters flaskor)
Ytermått (L x B x H): 412 x 300 x 391 mm
Material: PP-PUR (Polypropylen Polyuretan)
Typgodkännande: TÜV-GS och CE

Produktfakta: Spänningsomvandlare 230/12 V (excl. UK)

Ingång: 230 V, ~50 Hz, 0,6 A
Utgång: 13 V, 5 A, 65 W
Ytermått (L x B x H): 170 x 115 x 65 mm
Vikt: 0,6 kg

OBS! För att uppfylla erforderlig krocksäkerhet måste kylboxen installeras i vagn med angiven fästsats.



Tasaisen nopeuden säädin



Lisävaruste, joka antaa autolla ajamiseen kokonaan uusia ulottuvuuksia. Kuljettaja valitsee halutun nopeuden ja säädin hoitaa loput, sisältää mm. sen:

- että kuljettaja voi helposti noudattaa nopeusrajoituksia,
- että kuljettaja voi pitää tasaisen ja sopivan nopeuden,
- että polttonestekulutus pienenee.

Volvon tasaisen nopeuden säädin on varustettu kaksinkertaisella turvajärjestelmällä.

Tuotetiedot

- Mukava ja stressitön ajo.
- Tasainen ajonopeus ja pienempi polttonestekulutus.
- Tarkka nopeuden säätö elektroniikkajärjestelmällä.
- Tilapäisen kiihdytyksen jälkeen nopeus palautuu säädettyyn.
- Jarrutuksen jälkeen säädetty nopeus palautuu painamalla RESUME-nappia.

Tasaisennopeudensäädin, järjestelmä*

S70, V70, 99–

(ei 10-venttiilinen moottori eikä diesel)

C70 99– 9438 260-3
+ Asennussarja 9438 423-7
 9192 602-2

S70, V70, (10-venttiilinen moottori) 99–

LHD 9451 600-2
 RHD 9451 601-0

S70 diesel 99– (CH 596486–)* 9438 260-3
V70 diesel 99– (CH 587044–)* 9438 260-3
+Asennussarja 9192 602-2

S70 diesel –99 (CH –596485)** 9192 746-7
V70 diesel –99 (CH –587043)** 9192 746-7
+ Asennussarja 9192 602-2

S70, V70, C70, bensiini –98 LHD 9451 600-2
 RHD 9451 601-0

850 92– LHD*** 1390 906-4
 RHD 3542 839-0

* Tilataan erikseen ja ladataan VADIS-järjestelmällä

** Tilausrutiini; faksilla maahantuojan kautta

*** Vuosimalli 1994: Vain autoissa, joissa on ilmastointilaite, sähkötoim. kattoluukku tai sähkötoim. ikkunannostimet.



Konstantfarthållare



Ett tillbehör som ger bilkörningen en helt ny dimension. Föraren bestämmer i vilken hastighet bilen skall framföras så sköter "cruisen" resten. Detta innebär bl a:

- **att** föraren har lätt att anpassa hastigheten till gällande fartgränser.
- **att** föraren lätt kan hålla en jämn och behaglig fart.
- **att** bränsleförbrukningen minskar.

Volvos konstantfarthållare är utrustad med dubbla säkerhetssystem.

Produktfakta

- Ger bekväm och avstressad körning.
- Jämnare körning vilket ger lägre bensinförbrukning.
- Exakt hastighetsreglering genom ett elektroniskt styrt system.
- Efter tillfällig acceleration återgår bilen till inställd hastighet.
- Efter inbromsning återgår bilen till inställd hastighet om strömbrytaren trycks in i läge RESUME.

Konstantfarthållare, system*

S70, V70, 99-		
	(exkl. 10 ventilers motor och diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Monteringssats		9192 602-2
S70, V70, (10 ventilers motor) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+ Monteringssats		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+ Monteringssats		9192 602-2
S70, V70, C70, bensin -98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Beställs enligt separat rutin och laddas ned med hjälp av VADIS.

** Beställs enligt separat rutin (fax via SC).

*** Årsmodell 1994: Endast på bilar med AC, el. taklucka eller el. fönsterhissar.



Cruise control



Un accessorio che conferisce una nuova dimensione alla guida dell'auto. Il conducente decide quale velocità la vettura deve mantenere e poi il cruise control si occupa di tutto. ciò significa:

- **che** il conducente può adattare la velocità in base ai limiti in vigore,
- **che** il conducente può mantenere una velocità regolare ed uniforme,
- **che** riduce i consumi di carburante.

Il cruise control Volvo è equipaggiato con doppio sistema di sicurezza.

Informazioni sul prodotto

- Assicura una guida comoda e rilassata.
- Guida più uniforme per una riduzione dei consumi.
- Regolazione esatta della velocità attraverso il sistema elettronico.
- Dopo un'accelerazione occasionale, la vettura riprende la velocità precedentemente impostata.
- Dopo una frenata, la vettura riprende la velocità precedentemente impostata, se l'interruttore viene disposto nella posizione RESUME.

Cruise Control, sistema*

S70, V70, 99-		
	(exkl. motori a 10 valvole e diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Kit di montaggio		9192 602-2
S70, V70, (motori a 10 valvole) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+Kit di montaggio		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+Kit di montaggio		9192 602-2
S70, V70, C70, benzina -98		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-		
	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Ordinare con procedura separata ed attivare tramite VADIS.

** Ordine con procedura a parte (fax attraverso SC)..

*** Modello 1994: solo per le vetture equipaggiate di AC, alzacristalli e tetto elettrici.



Programador de velocidad



Confiere una nueva dimensión a la conducción.

El conductor decide la velocidad a la que desea conducir y el aparato cuida del resto, lo que, entre otras cosas, significa:

- **que** es fácil adaptar la velocidad a las limitaciones legales,
- **que** es fácil mantener una velocidad uniforme y agradable,
- **que** disminuye el consumo.

El programador de velocidad Volvo tiene doble sistema de seguridad.

Características del producto

- Conducción cómoda y relajada.
- Conducción más uniforme, lo que reduce el consumo.
- Regulación exacta de la velocidad gracias al sistema electrónico.
- Después de una aceleración ocasional, el vehículo vuelve a la velocidad seleccionada.
- Después de una frenada, el vehículo vuelve a velocidad seleccionada si el interruptor se mantiene en la posición RESUME.

Programado de velocidad, sistema*

S70, V70, 99-		
	(exkl. motor de 10 válvulas y diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Juego de montaje		9192 602-2
S70, V70, (motor de 10 válvulas) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+Juego de montaje		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+ Juego de montaje		9192 602-2
S70, V70, C70, gasolina -98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Se pide según la rutina separada y se carga con ayuda de VADIS.

** Se pide con la rutina separada (fax mediante SC).

*** Modelo de 1994: solamente en automóviles con AC, techo corredizo eléctrico y elevalunas eléctrico.

Navigazione RTI (Road & Traffic Information)



Un sistema che suggerisce un percorso per una particolare destinazione e fornisce indicazioni sulla situazione del traffico.

Selezionare la destinazione premendo semplicemente i pulsanti per essere guidati da una voce. Si può anche ricevere ulteriori informazioni visualizzate su un display. Lo schermo è posizionato in modo che basti solamente un'occhiata per leggerlo (vedi illustrazione).

Si può scegliere per esempio una strada, un hotel, o un ristorante. Le filiali Volvo sono, naturalmente, una delle alternative. Sono incluse utili informazioni e numeri telefonici. Inoltre possono essere tracciati itinerari personalizzati.

Lo schermo presenta anche informazioni su lavori stradali, code, incidenti e altri intralci rilevanti per il viaggio. L'informazione viene ricevuta tramite RDS TMC (TMC = Traffic Message Channel). La copertura del RDS varia da mercato a mercato. Sia le mappe che il TMC dipendono dallo sviluppo della rete che si sta espandendo rapidamente, e di conseguenza la copertura è in continuo aumento.

Il testo e il sonoro sono disponibili nelle seguenti lingue: Svedese, Inglese, Germanismo, Tedesco, Francese, Italiano e Spagnolo.

Le mappe d'Europa sono su CD-ROM che allo stato attuale coprono le seguenti aree:

- Svezia meridionale e Danimarca
- Benelux
- Germania
- Francia
- Austria, Svizzera ed Italia
- Gran Bretagna
- Spagna

Le mappe regolarmente aggiornate saranno disponibili come normali accessori.

Navegación RTI (Road & Traffic Information)



Un sistema que ofrece una trayectoria a un destino concreto e información sobre el tráfico.

Seleccione su destino con sólo pulsar los botones y una voz le guiará. Puede recibir más información a través de una pantalla, colocada de tal modo que sólo tiene que echar un vistazo para poder leer lo que dice (consulte la ilustración).

Elija por ejemplo una calle, un hotel o un restaurante. Los concesionarios Volvo son, por supuesto, una opción. Se incluye información útil y números de teléfono. Además puede almacenar destinos personalizados.

En la pantalla aparecerá también información sobre obras en la carretera, atascos, accidentes y otros incidentes que puedan ser de importancia durante la jornada. La información se recibe vía RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel, canal de mensajes de tráfico). La cobertura de TMC varía según los mercados. Tanto los mapas como el TMC dependen del desarrollo de la infraestructura, que está en constante expansión, con lo cual la cobertura mejora de forma continua.

El texto y el sonido están disponibles en los siguientes idiomas:

sueco, inglés, alemán, holandés, francés, italiano y español.

Los mapas de Europa están disponibles en discos de CD ROM que en la actualidad cubren las siguientes áreas:

- Sur de Suecia y Dinamarca
- Benelux
- Alemania
- Francia
- Austria, Suiza y Italia
- Gran Bretaña
- España

Los mapas que se vayan actualizando irán estando disponibles como piezas de recambio normales.

Paikannusjärjestelmä RTI (Road & Traffic Information)



Järjestelmä, joka kertoo sinulle liikennetilanteesta ja kuinka tiettyyn kohteeseen ajetaan.

Valitse päätepiste yksinkertaisilla näppäimen painalluksilla ja saat ohjauksen puheäänellä. Saat myös lisätietoja näytön välityksellä. Näyttö on sijoitettu niin, että voit lukea sitä vain muuttamalla katseen suuntaa (kts. kuva).

Valitse teksti. Katuosoite, hotelli tai ravintola. Volvon jälleenmyyjät ovat luonnollisesti listalla. Löydät sieltä myös hyödyllisiä tietoja kuten puhelinnumeroita. Henkilökohtaiset määräpaikat voi myös tallentaa muistiin.

Näytöllä esitetään myös tietoja tietöistä, ruuhkista, onnettomuuksista ja muista häiriöistä, jotka vaikuttavat liikennöitävyyteen. Tiedot tulevat RDS-TMC:n (TMC = Traffic Message Channel) kautta. TMC:n peitto vaihtelee eri markkina-alueilla. Sekä kartat että TMC ovat riippuvaisia infrastruktuurin kehityksestä, joka laajenee koko ajan voimakkaasti, minkä ansiosta peitto paranee koko ajan.

Seuraavat kielet voidaan valita äänelle ja tekstille: ruotsi, englanti, saksa, hollanti, ranska, italia ja espanja.

Karttoja on CD-DOM-levyllä Euroopan seuraavilta alueilta:

- Etelä-Ruotsi ja Tanska
- Benelux-maat
- Saksa
- Ranska
- Itävalta, Sveitsi ja Italia
- Iso-Britannia
- Espania

Karttoja, joita päivitetään tasaisin välein, tulee saamaan normaalein tuotenumeroin.

Navigation RTI (Road & Traffic Information)



Ett system som visar dig hur du skall köra till en bestämd destination samt ger dig det aktuella trafikläget.

Välj slutmål genom några enkla knapptryckningar och bli guidad av en röst. Du kan även få ytterligare information via en bildskärm. Skärmen är placerad så att du enbart behöver flytta blicken för att kunna läsa av (se bild).

Välj t ex en gatuadress, ett hotell eller en restaurang. Volvos återförsäljare finns naturligtvis som val. Här finner du även nyttig information, som telefonnummer. Dessutom kan personliga destinationer lagras.

På skärmen kommer det även att presenteras information om vägarbeten, köer, olyckor och andra störningar som påverkar framkomligheten. Informationen kommer via RDS-TMC (TMC = Traffic Message Channel). TMC-täckning varierar från marknad till marknad. Både kartor och TMC är beroende av infrastrukturutveckling som är under kraftig expansion, varför täckningen kontinuerligt förbättras.

Följande val av språk för ljud och text finns: Svenska, Engelska, Tyska, Nederländska, Franska, Italienska och Spanska.

Kartorna finns på CD-ROM skivor för Europa som för närvarande täcker följande områden:

- Södra Sverige och Danmark
- Benelux
- Tyskland
- Frankrike
- Österrike, Schweiz och Italien
- Storbritannien
- Spanien

Kartorna, som uppdateras med jämna mellanrum, kommer att finnas tillgängliga som normala artikelnummer.

Notes

**Navigazione RTI
(Road & Traffic Information)**


Cartine CD, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Gran Bretagna	8633 416-6
Italia, Svizzera, Austria	8633 418-2
Francia	8633 417-4
Germania	8633 415-8
Paesi scandinavi	8633 420-8
Spagna	8633 421-6

Cartine CD, EU per impianti montati di fabbrica
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Gran Bretagna	8651 162-3
	Italia, Svizzera, Austria	8651 163-1
	Francia	8651 161-5
	Germania	8651 160-7
	Paesi scandinavi	8651 159-9
	Spagna	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


CD-kartor, EU
S70, V70, C70, -W9935*
850

Benelux	8633 419-0
Storbritannien	8633 416-6
Italien, Schweiz, Österrike	8633 418-2
Frankrike	8633 417-4
Tyskland	8633 415-8
Skandinavien	8633 420-8
Spanien	8633 421-6

CD-kartor, EU för fabriksmonterade system
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Storbritannien	8651 162-3
	Italien, Schweiz, Österrike	8651 163-1
	Frankrike	8651 161-5
	Tyskland	8651 160-7
	Skandinavien	8651 159-9
	Spanien	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Navegación RTI
(Road & Traffic Information)**


Mapas en CD, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Gran Bretaña	8633 416-6
Italia, Suiza, Austria	8633 418-2
Francia	8633 417-4
Alemania	8633 415-8
Escandinavia	8633 420-8
España	8633 421-6

Mapas en CD, EU para sistemas montados en fábrica
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Gran Bretaña	8651 162-3
	Italia, Suiza, Austria	8651 163-1
	Francia	8651 161-5
	Alemania	8651 160-7
	Escandinavia	8651 159-9
	España	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Paikannusjärjestelmä RTI
(Road & Traffic Information)**


CD-kartat, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Iso-Britannia	8633 416-6
Italia, Sveitsi, Itavalta	8633 418-2
Ranska	8633 417-4
Saksa	8633 415-8
Pohjoismaat	8633 420-8
Espania	8633 421-6

CD-kartat, EU tehdasasennettuun järjestelmään.
S70, V70, C70

W9936-**	Benelux	8651 164-9
	Iso-Britannia	8651 162-3
	Italia, Sveitsi, Itavalta	8651 163-1
	Ranska	8651 161-5
	Saksa	8651 160-7
	Pohjoismaat	8651 159-9
	Espania	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-


**Navigazione RTI
(Road & Traffic Information)**
Display integrato –W9935*
S70, V70 EU LHD **9459 803-4**
+ Sezione superiore del cruscotto

Airbag passeggero	LHD	
Grigio		9479 270-2
Granito		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Senza Airbag pass	LHD	
Grigio		9479 264-5
Granito		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Pannello fonoassorbente
lato passeggero** LHD

Grigio		9195 238-2
Granito		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 –2634782
 V70 –2657638

**Navegación RTI
(Road & Traffic Information)**
Pantalla integrada –W9935*
S70, V70 EU LHD **9459 803-4**
+ Sección superior del tablero de instrumentos

Airbag del acompañante	LHD	
Gris		9479 270-2
Granito		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Airbag del acom. W/O	LHD	
Gris		9479 264-5
Granito		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Panel de insonorización del
lado del acompañante** LHD

Gris		9195 238-2
Granito		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 –2634782
 V70 –2657638


**Paikannusjärjestelmä RTI
(Road & Traffic Information)**
FI

Yhdennetty näyttö –W9935*

S70, V70 EU LHD **9459 803-4**
+ Kojelaudan yläosa

Matkustajan turvatyyny LHD

Harmaa	9479 270-2
Graniiti	9422 990-3
Beige	9479 269-4
Oak	9479 271-0

Ei matk. tyynyä LHD

Harmaa	9479 264-5
Graniiti	9422 984-6
Beige	9422 747-7
Oak	9422 753-5

+ Äänieriste, matkustajan puoli LHD

Harmaa	9195 238-2
Graniiti	9195 240-8
Beige	9195 237-4
Oak	9195 239-0

 * Ch S70 –2634782
 V70 –2657638

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**
SE

Integrerad display –W9935*

S70, V70 EU LHD **9459 803-4**
 RHD **9459 804-2**
+ Överdel instrumentbräda

LHD	Airbag passagerare	Grå	9479 270-2
		Granit	9422 990-3
		Beige	9479 269-4
		Oak	9479 271-0

LHD	W/O pass. bag.	Grå	9479 264-5
		Granit	9422 984-6
		Beige	9422 747-7
		Oak	9422 753-5

RHD	Airbag passagerare	Grå	9422 786-5
		Granit	9422 993-7
		Beige	9422 783-2
		Oak	9422 789-9

RHD	W/O pass. bag.	Grå	9422 762-6
		Granit	9422 987-9
		Beige	9422 759-2
		Oak	9422 765-9

+ Ljudvall passagerarsida

LHD	Grå	9195 238-2
	Granit	9195 240-8
	Beige	9195 237-4
	Oak	9195 239-0

RHD	Grå	9422 884-8
	Granit	9422 952-3
	Beige	9422 881-4
	Oak	9422 887-1

TV-tuner
S70, V70, C70 JP **3533 840-9**
+ Monteringssats **9452 178-8**

 * Ch S70 –2634782
 V70 –2657638



Radar posteriore



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Agente filtrante	9192 678-2
+ Attivatore*	8637 076-4
+ Attrezzo per foratura**	9814 069-2

Avverte la presenza di ostacoli dietro la vettura quando si procede in retromarcia, emettendo un suono pulsante sempre più rapido con l'avvicinarsi dell'ostacolo, fino a diventare continuo quando la distanza è minore di 25 cm. Il sistema si attiva innestando la retromarcia. Inizia a segnalare quando l'ostacolo si trova a circa 150 cm dal paraurti posteriore. Un ausilio eccellente con gli odierni problemi di parcheggio.

Il kit è composto da quattro sensori montati in posizione quasi invisibile dietro il rivestimento del paraurti posteriore, una centralina e un cicalino con volume regolabile. Verniciare le zone visibili dei sensori applicando 2 strati di vernice.

È possibile disattivare il sistema, ad esempio quando si traina una roulotte.

* Nuovo contenitore da 50 ml utilizzabile per svariati montaggi. N.B.! Il contenitore aperto deve essere conservato al fresco. Una volta aperto va usato entro 12 mesi.

** L'attrezzo per foratura può essere utilizzato per diversi montaggi. Sostituire l'utensile quando ha perso l'affilatura.

Sistema de advertencia de marcha atrás



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Producto limpieza	9192 678-2
+ Activado*	8637 076-4
+ Herramienta de orificios**	9814 069-2

Avisa si hay impedimentos detrás del vehículo cuando se utiliza la marcha atrás con un tono acústico en pulsaciones que van aumentando hasta llegar a un tono constante cuando el objeto o impedimento se encuentra a aproximadamente 25 cm del paragolpes trasero. Se activa cuando la marcha atrás está acoplada. Empieza a sonar cuando quedan aproximadamente 150 cm hasta el impedimento. Medio auxiliar excelente para las dificultades de accionamiento actuales.

El juego consta de cuatro sensores que se montan casi de forma invisible en le revestimiento del paragolpes posterior, una unidad de mando y un zumbador con nivel acústico ajustable.

Pinta las zonas visibles de los sensores con 2 manos de pintura.

Posibilidad de cierre del sistema, por ejemplo, al retroceder con una caravana.

* Nuevo recipiente de 50 ml para varios montajes. ¡ATENCIÓN! Un envase abierto debe conservarse lo más frío posible. Una vez abierto el envase, el líquido tiene una duración de 12 meses.

** La herramienta puede utilizarse para varios montajes. Cambiarla por una nueva cuando pierda el filo.



Peruutustutka



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Puhdistusaine	9192 678-2
+ Activator*	8637 076-4
+ Reikätyökalu**	9814 069-2

Varoittaa esteestä auton takana kun peruutat. Jaksottainen äänimerkki muuttuu jatkuvaksi, kun este on noin 25 cm takapuskurista.

Virittyä, kun kuljettaja vaihtaa peruutusvaihteelle. Alkaa hälyttää, kun esteeseen on noin 150 cm. Erinomainen apu nykyajan paikoitusongelmissa.

Sarjaan sisältyy neljä tunnistinta, jotka asennetaan lähes näkymättömiksi takapuskuriin, ohjausyksikkö sekä äänitorvi, jonka äänen voimakkuutta voidaan säätää. Anturien näkyvät osat pitää maalata kahteen kertaan.

Järjestelmä voidaan kytkeä toiminnasta esim. peruutettaessa matkailuperävaunua.

* Uusi 50 ml:n säiliö käytettäväksi useampaan asennukseen. HUOM! Avattu säiliö pitää säilyttää mahdollisimman viileässä. Avattuna säilyvyysaika on rajoittunut n. 12 kuukauteen.

** Reikätyökalu voidaan käyttää useaan asennukseen. Vaihetaan uuteen sen tilsyntyä.

Backvarningssystem



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Rengöringsmedel	9192 678-2
+ Activator*	8637 076-4
+ Hälverktyg**	9814 069-2

Varnar för hinder bakom bilen när du backar, en summerton i pulser ökar till en hel ton när hindret är ca 25 cm från den bakre stötfångaren. Aktiveras när backväxeln är ilagd. Börjar låta när ca 150 cm återstår till hinder. Ett utmärkt hjälpmedel vid parkering.

Satsen består av fyra sensorer som monteras närapå osynligt i det bakre stötfångarskinnet, en styrenhet samt en summer med justerbar ljudnivå. Det som syns av sensorerna skall lackeras med 2 lager färg.

Möjlighet till avstängning av systemet finns, t.ex. vid backning med husvagn.

* Ny behållare med 50 ml att användas till flera monteringar. OBS! Öppnad behållare skall förvaras så svalt som möjligt. Den har efter öppnandet en begränsad hållbarhet på 12 månader.

** Hälverktyget kan användas till flera monteringar. Ersätt verktyget med nytt när det förlorat skärpan.

Notes

Computer di bordo

Per montaggio nella strumentazione.
Contiene le seguenti funzioni:

- Termometro temperatura esterna.
- Velocità media.
- Consumo di carburante attuale.
- Consumo medio.
- Contachilometri parziale.
- Percorrenza chilometrica con carburante residuo.
- Orologio.

Aiuta a guidare mantenendo una velocità economica e meno inquinante.

Quando il carburante nel serbatoio è inferiore a 7 litri, si accende una spia sul cruscotto e il computer indica i chilometri percorribili con il carburante residuo.

Se la temperatura esterna è molto bassa è c'è pericolo di ghiaccio, il display indica automaticamente la temperatura esterna (da +2 fino a -5°C) e si accende un led rosso.

Färddator

För inbyggnad i vagnens kombiinstrument.
Innehåller följande funktioner:

- Yttertemperaturmätare.
- Medelhastighet.
- Aktuell bränsleförbrukning.
- Medelförbrukning.
- Tripmätare.
- Körsträcka på återstående bränsle.
- Klocka.

Hjälper dig att hålla en ekonomisk och miljövänlig hastighet.

När bränslet i tanken är under 7 liter tänds en varningslampa på instrumentbrädan, samt att färddatorn visar körsträckan på återstående bränsle.

Om yttertemperaturen är så låg att det finns risk för halka (+2 till -5°C) så visas yttertemperatur automatiskt samt att en lysdiod tänds.

Ordenador de a bordo

Para integrar al instrumento combinado del vehículo.
Contiene las funciones siguientes:

- Indicador temperatura exterior.
- Velocidad media.
- Consumo de combustible actual.
- Consumo de combustible promedio.
- Cuentakilómetros parcial.
- Autonomía con combustible en depósito.
- Reloj.

Le ayuda a mantener una velocidad económica y respetuosa con el medio ambiente.

Cuando el combustible del depósito es inferior a 7 litros se enciende una luz en el tablero al mismo tiempo que el ordenador de a bordo indica los kilómetros que pueden hacerse con el combustible restante.

Si la temperatura supone riesgo de hielo en la carretera (+2, -5°C) se muestra automáticamente la temperatura exterior y parpadea un diodo.

Ajotietokone

Asennetaan auton yhdistelmämittariin.
Sisältää seuraavat toiminnot:

- Ulkolämpömittari.
- Keskinopeus.
- Polttonesteenkulutus.
- Keskikulutus.
- Osamatkamittari.
- Ajomatka ja jäljelläoleva polttonestemäärä.
- Kello.

Auttaa sinua pitämään taloudellisen ja ympäristöä säästävän nopeuden.

Kun polttonestemäärä laskee säiliössä alle 7 litran sytty varoitusvalo kojelaudassa sekä ajotietokone ilmoittaa polttonesteellä päästävän matkan.

Jos ulkolämpötila on niin alhainen, että on liukkaan kelin vaara (+2 ja -5°C), välillä näkyy ulkolämpötila automaattisesti ja valodiiodi syttyy.

**Computer di bordo****Computer di viaggio, sistema***

S70, V70, 99-	9438 259-5
C70 99-	9438 427-8

+ Kit di montaggio 9166 768-3

+ Sensore per termometro esterno** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Application"*** 9192 747-5

+ Sensore per termometro esterno** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95-***	EU	9166 688-3
------------	----	------------

850 -95****	EU	9134 169-3
-95****	US	9134 174-3

+ Sensore per termometro esterno*** 9124 780-9

* Ordinare con procedura separata ed attivare tramite VADIS..

** Vale per vetture senza termometro esterno.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

N.B! Il computer di bordo è concepito soltanto per strumenti VDO (vale solo per la 850).

Ordenador de a bordo**Ordenador de a bordo, sistema***

S70, V70, 99-	9438 259-5
C70 99-	9438 427-8

+ Juego de montaje 9166 768-3

+ Sensor de temperatura exterior** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Application"*** 9192 747-5

+ Sensor de temperatura exterior** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95-***	EU	9166 688-3
------------	----	------------

850 -95****	EU	9134 169-3
-95****	US	9134 174-3

+ Sensor de temperatura exterior** 9124 780-9

* Se pide según la rutina separada y se carga con ayuda de VADIS.

** Para coches sin indicador de temperatura exterior.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

¡ATENCIÓN! El ordenador de viaje sólo admite instrumentos VDO (aplicable únicamente al 850).



Ajotietokone



Ajotietokone, järjestelmä*

S70, V70, 99- 9438 259-5
C70 99- 9438 427-8

+ Asennussarja 9166 768-3

+ Anturi ulkolämpömittariin** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Applikaation" * 9192 747-5

+ Anturi ulkolämpömittariin** 9124 780-9

850 AWD EU 9184 620-4
GB 9184 621-2

850 95-*** EU 9166 688-3

850 -95**** EU 9134 169-3
-95**** US 9134 174-3

+ Anturi ulkolämpömittariin** 9124 780-9

* Tilataan erikseen ja ladataan VADIS-järjestelmällä.

** Koskee autoja ilman ulkolämpömittaria.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

HUOM! Ajotietokone sopii vain VDO-yhdistelmämittariin (koskee ainoastaan 850).

Färddator



Färddatorsystem*

S70, V70, 99- 9438 259-5
C70 99- 9438 427-8

+ Monteringssats 9166 768-3

+ Givare för yttertemperaturmätaren** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Applikaation" ** 9192 747-5

+ Givare för yttertemperaturmätaren** 9124 780-9

850 AWD EU 9184 620-4
GB 9184 621-2

850 95-*** EU 9166 688-3

850 -95**** EU 9134 169-3
-95**** US 9134 174-3

+ Givare för yttertemperaturmätaren** 9124 780-9

* Beställs enligt separat rutin och laddas ner med hjälp av VADIS.

** Gäller bilar utan yttertemperaturmätare.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

OBS! Färddatorn passar endast VDO-instrument (gäller endast 850).



Orologio/Indicatore di temperatura esterna



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Cablaggio	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029- ²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Il codice di fabbrica è rappresentato dalla cifra che precede il numero di telaio sulla targhetta di identificazione.

Per montaggio nella strumentazione.

Contiene le seguenti funzioni:

- Termometro temperatura esterna
- Orologio

Fornito completo di sensore.

Se la temperatura esterna è molto bassa e c'è pericolo di ghiaccio (da +2 fino a -5°C) si accende un led.

Tolleranza: ± 0,5°C a +2 - -2°C

± 1,5°C a +60 - -40°C.

Klocka/Yttertemperaturmätare



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Ledningsmatta	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029- ²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Fabrikskod, första siffran före chassinr på produktskylten.

För inbyggnad i vagnens kombiinstrument.

Innehåller följande funktioner:

- Yttertemperaturmätare
- Klocka

Levereras komplett med givare.

Om yttertemperaturen är så låg att det finns risk för halka (+2 till -5°C) så indikeras detta genom att en lysdiod tänds.

Tolerans: ± 0,5°C vid +2 - -2°C

± 1,5°C vid +60 - -40°C.

Reloj/Indicador de temperatura exterior



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Manguera de cables	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029- ²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Código de fábrica, primer dígito del número de chasis en la placa del producto.

Para integrar al instrumento combinado del vehículo.

Contiene las funciones siguientes:

- Indicador temperatura exterior
- Reloj

Se entrega completo con el sensor.

Si la temperatura supone riesgo de hielo en la carretera +2, -5°C se enciende un diodo luminoso.

Tolerancia: ± 0,5°C a +2 - -2°C

± 1,5°C a +60 - -40°C.

Kello/Ulkolämpömittari



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850-95 ²⁾	9166 691-7
+ Johdinkimppu	9148 836-1

¹⁾ 4DRS Ch 1* 195029- ²⁾ 5DRS Ch 2* -95665
 4DRS Ch 2* 193578- 4DRS Ch 2* -193577
 5DRS Ch 2* 95666- 5DRS Ch 2* -95665

* Tehtaan koodi, ensimmäinen numero ennen alustan numeroa tuotekilvessä.

Asennetaan auton yhdistelmämittariin.

Sisältää seuraavat toiminnot.

- Ulkolämpömittari
- Kello

Toimitetaan täydellisenä anturin kanssa.

Jos ulkolämpötila on niin alhainen, että on liukkaan kelin vaara +2 ja -5°C välillä näkyy se siitä, että valodiodi syttyy.

Toleranssi: ± 0,5°C alueella +2 - -2°C

± 1,5°C alueella +60 - -40°C.

Notes



Home link



Vale solo per US, CA.

Home link



Válido solamente para US, CA.



Home link



Koskee ainoastaan US, CA

Home link



S70, V70	US	Grå	9488 630-6
		Beige	9488 628-0
		Oak Arena	9488 632-2
	CA	Grå	9488 631-4
		Beige	9488 629-8
		Oak Arena	9488 633-0
C70 Coupé	US	Grå	9488 634-8
		Beige	9488 636-3
		Oak Arena	9488 638-9
	CA	Grå	9488 635-5
		Beige	9488 637-1
		Oak Arena	9488 639-7

Home link-systemet gör det möjligt att manövrera upp till tre fjärrstyrda hemanordningar (t ex garagedörr, husets larmsystem etc.) via en modul som är inbyggd i solskyddet.

Home links sändare lär sig koderna för de olika fjärrstyrda anordningarna genom en enkel inlärningsprocess. Systemet är kompatibelt med de flesta produkter för tillträdeskontroll som finns på marknaden idag. Lätt installation genom att bilens solskydd byts ut, varefter det nya solskyddet ansluts till bilens elsystem.

Produktfakta

- Ersätter upp till tre separata fjärrkontroller.
- Programmeras på några sekunder.
- Kan programmeras om när som helst.
- Drivs av bilens elsystem.
- Ergonomisk och integrerad design.
- Systemet spärras om bilen låses från utsidan.



Alzacristalli elettrici



Kit base – portiere anteriori

850	1993	9124 631-4
	1992	3542 232-8

+ **Panelli di comando**, vedi pagina seguente.

+ **Coperture in colore abitacolo**, per i fori delle maniglie alzacristalli, vedi pagina seguente.

Gli alzacristalli elettrici sono ormai alla portata di tutti. Un leggero tocco di dito e il vetro si abbassa o si solleva. Gli alzacristalli elettrici sono anche un fattore di assoluta sicurezza: si possono infatti abbassare e sollevare i vetri per eliminare la fastidiosa condensa che ostacola la visibilità.

I comandi sono disposti comodamente nelle portiere e nella consolle centrale.

Forniti in kits di base, uno per le portiere anteriori e uno per quelle posteriori*, contenenti alzacristalli elettrici, cablaggio e istruzioni per il montaggio.

I pannelli dei comandi e le coperture dei fori delle maniglie vanno ordinati a parte.

* Sono compresi i pannelli di comando per le portiere posteriori.

Informazioni sul prodotto

- Maggiore sicurezza e maggiore confort.
- Tutti i vetri possono essere azionati dal posto di guida, mentre i vetri dei passeggeri possono essere azionati con i comandi delle portiere.
- Interruttore principale sulla portiera del conducente per impedire ai bambini di giocare con gli alzacristalli elettrici.
- I pannelli di comando sono forniti a parte.
- I kit contengono gli stessi pezzi originali montati di serie su alcuni modelli.
- La funzione autodown (abbassamento rapido del vetro) per la portiera lato conducente è prevista nel kit 1993.

Elevalunas eléctricos



Juego básico – puertas delanteras

850	1993	9124 631-4
	1992	3542 232-8

+ **Panels de maniobras**, véase la página siguiente.

+ **Arandelas de cubierta de adaptación cromática** para las manivelas de las puertas, ver la página siguiente.

Experimente la sensación de accionar los cristales con elevalunas eléctricos.

Una ligera presión con el dedo y el cristal sube o baja.

Los elevalunas eléctricos son además un detalle de seguridad, pues permiten abrir y cerrar los cristales, tanto delanteros como traseros, para eliminar condensaciones que dificultan la visibilidad.

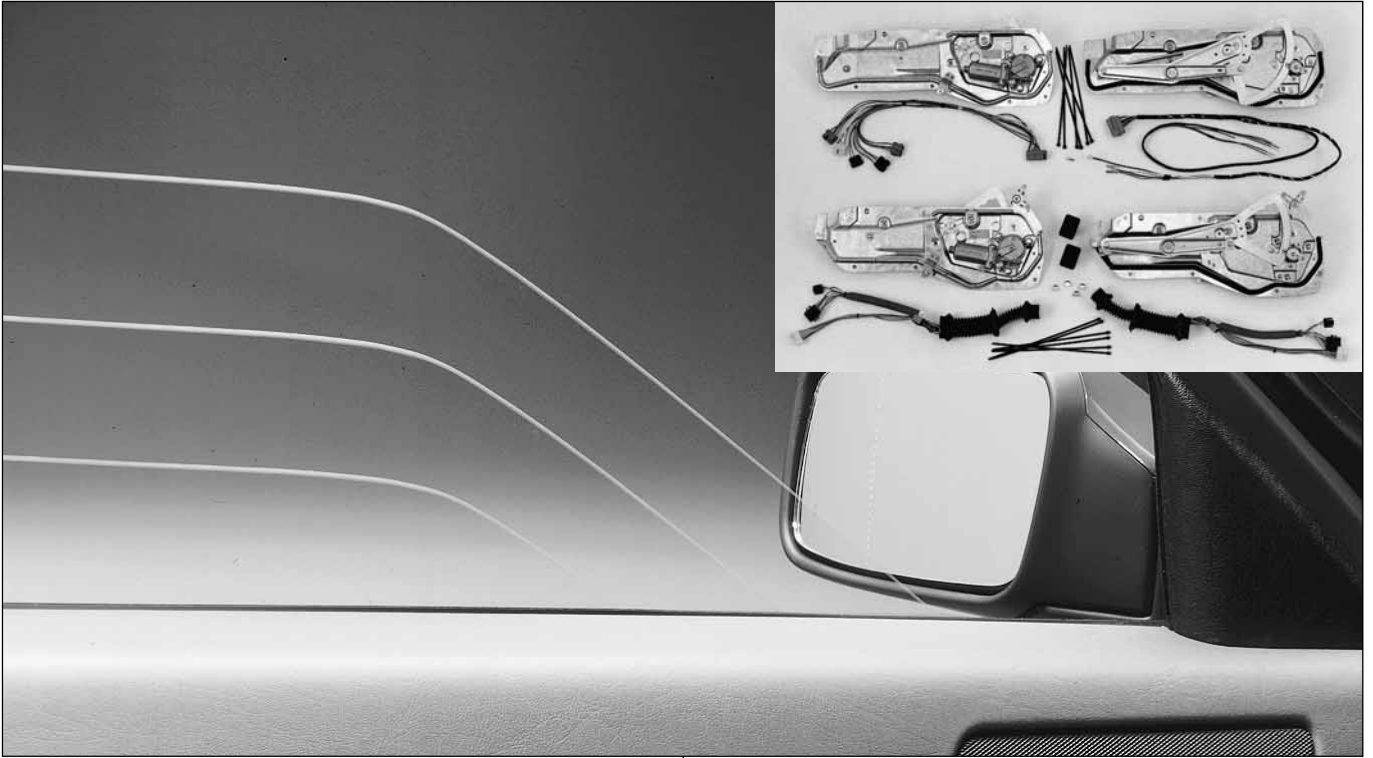
El panel de mandos se coloca en el lugar previsto en las puertas.

Se suministran en juegos, uno para las puertas delanteras y otro para las traseras*, que contienen los elevalunas eléctricos, los cables y las instrucciones para el montaje. Los paneles de maniobras han de pedirse por separado.

* Incluye también paneles de maniobra para las puertas traseras.

Características del producto

- Incrementa la seguridad de tráfico y el confort.
- Permite manejar todas las ventanillas desde la puerta del lado de conducción y cada una de ellas desde la puerta correspondiente a cada pasajero.
- El interruptor principal en la puerta del lado del conductor impide jugar con las ventanillas.
- Los paneles de maniobras han de pedirse por separado.
- Los juegos contienen las mismas piezas originales que están montadas de serie en algunos modelos.
- En el kit de 1993 para la puerta del conductor va incluida la función de autodescenso.



Sähkötoimiset ikkunannostimet



Perussarja – etuovet

850 1993
1992

9124 631-4
3542 232-8

+ **Hallintapaneelit**, ks. seuraavalta sivulta.

+ **Sointuvanväriset peitelevyt** ikkunannostimen kampia varten, ks. seuraavalta sivulta.

Koe ylellinen tunne, hallitse sivuikkunoita sähkötoimisilla nostimilla.

Kevyt painallus sormenpäällä ja ikkuna liukuu ylös tai alas.

Sähkötoimiset nostimet ovat lisäksi turvallisuustekijä.

Ikkunat voidaan avata, sekä edessä että takana, jolloin näkyvyyttä haittaavat kosteus ja huurre poistuvat.

Hallintapaneelit asennetaan niille varattuun paikkaan oviin ja keskikojetauluun.

Myydään perussarjoina, yksi etuoviin ja yksi takaoviin*, sisältää nostimet, johdot ja asennusohjeen.

Hallintapaneelit ja ikkunannostimen kampien peitelevyt ostetaan erikseen.

* Sisältää myös hallintapaneelit takaoviin.

Tuotetiedot

- Lisää liikenneturvallisuutta ja mukavuutta.
- Kaikkia ikkunoita hallitaan kuljettajan paikalta sekä vastaavasti kutakin ikkunaa kyseisestä matkustajan ovesta.
- Pääkatkaisin vähentää ikkunoilla leikkimistä.
- Hallintapaneelit myydään erikseen.
- Sarjat sisältävät samat alkuperäisosat kuin tietyissä malleissa on vakiovarusteena.
- Autodown-toiminto kuljettajan oveen sarjassa 1993.

Elektriska fönsterhissar



Grundsats – framdörrar

850 1993
1992

9124 631-4
3542 232-8

+ **Manöverpaneler**, se nästa sida.

+ **Färganpassade täckbrickor** för fönstervevarna, se nästa sida.

Upplev den exklusiva känslan att manövrera rutorna med elektriska fönsterhissar.

Ett lätt tryck med fingret och fönstret glider upp eller ner.

Men elhissarna är dessutom en säkerhetsdetalj. Man kan lätt sänka ner rutorna, både fram och bak, för att få bort dagg och imma som skymmer sikten.

Manöverpanelerna placeras på avsedd plats i dörrar och mittkonsol.

Levereras i grundsatser, en för framdörrar och en för baktörrar*, innehållande elhissar, kablage och monteringsanvisning.

Manöverpaneler samt täckbrickor för fönstervevarna beställas separat.

* Innehåller även manöverpaneler för baktörrarna.

Produktfakta

- Ökar trafiksäkerheten och komforten.
- Samtliga fönster kan manövreras från förarplatsen och respektive fönster vid respektive passagerardörr.
- Huvudströmbrytaren förhindrar lek med fönstren.
- Manöverpaneler levereras separat.
- Satserna innehåller samma originaldelar som sitter standardmonterade på vissa modeller.
- Autodownfunktion för förardörr i satsen 1993.

850 1993**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	LHD 3545 720-9 RHD 3545 721-7
	x	LHD 3545 722-5 RHD 3545 717-5
	x	LHD 3545 719-1 RHD 3545718-3

850 1992**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	1398 516-3
	x	1398 681-5
	x	1398 517-1

Covers (1pce)

Grey	3542 732-7
Blue	3542 730-1
Beige	3542 731-9

Notes

**Paravento**

C70 Convertible		9486 949-2
+ Clips	(-w9919)	9486 980-8

Evita ai passeggeri anteriori la turbolenza provocata dalla corrente d'aria che si genera quando la vettura avanza a velocità sostenuta. La protezione si applica dietro i sedili anteriori, ed è composta da una schermatura verticale ed una orizzontale, che copre tutta l'area del divano posteriore.

La vettura è predisposta di serie con attacchi, sui pannelli laterali, per la protezione antivento. Molto facile da montare e smontare grazie agli attacchi a pressione. La protezione può essere ripiegata e conservata nel bagagliaio, in un fodero di vinile, quando non si usa.

Informazioni sul prodotto

- Rete a maglie fitte di poliestere, con intelaiatura in alluminio.
- Peso: 4 kg
- Colore: Grafite
- Ripiegabile, con marcatura di posizione per la posizione dispiegata.

N.B.! Quando la protezione è montata la vettura non può ospitare passeggeri posteriori

Panel antiviento

C70 Convertible		9486 949-2
+ Clips	(-w9919)	9486 980-8

Una protección que impide que la turbulencia del viento de la marcha moleste al pasajero del asiento delantero. Reduce la corriente del aire con un 70%. La protección contra viento se coloca detrás de los asientos delanteros y consta de una protección vertical y otra horizontal que cubre la totalidad del habitáculo posterior.

Como equipo de serie el vehículo tiene puntos de fijación en el panel lateral. Es muy fácil de montar y quitar gracias a las fijaciones rápidas. Cuando no se usa esta protección puede plegarse y ser guardada en una funda de vinilo en el maletero.

Características del producto

- Malla fina de poliéster con marco tubular de aluminio.
- Peso: 4 kg
- Color: Grafite
- Plegable, con indicación de posición para posición desplegada.

¡ATENCIÓN! Cuando se monta la protección contra viento no se puede viajar en el compartimiento posterior.



Tuulisuoja



C70 Convertible 9486 949-2

+ Clips (-w9919) 9486 980-8

Tuulisuoja, joka estää ajoviiman pyörteiden pääsyn etumatkustajia vaivaamaan. Vähentää vetoa noin 70 %. Etuistuinten taakse sijoitettava tuulisuoja, joka koostuu yhdestä pystysuorasta ja yhdestä vaakasuorasta suojasta, kattaa koko takamatkustajatilän.

Autossa on vakiovarustus sivupaneelissa sijaitsevine kiinnityspultteineen. Hyvin helppo asentaa ja irrottaa lukituskiinnikkeittensä avulla. Tuulisuoja taitetaan kasaan ja sitä säilytetään vinyylipotkelossa tavaratilassa silloin kun sitä ei käytetä.

Tuotetiedot

- Hienosyinen polyesteriverkko alumiiniputkirungolla.
- Paino: 4 kg
- Väri: Grafiiti
- Taitettava, yläasennon asentomerkinnällä.

HUOM! Matkustajat eivät voi matkustaa takaistuimella silloin kun tuulisuoja asennettu.

Vindskydd



C70 Convertible 9486 949-2

+ Clips (-w9919) 9486 980-8

Ett vindskydd som blockerar turbulensen från fartvinden för framsätesspassagerarna. Reducerar vinddraget med ca 70%.

Vindskyddet, som placeras bakom framstolarna, består av ett upprättstående, vertikalt skydd, och ett horisontellt som täcker hela det bakre passagerarutrymmet.

Bilen är standardutrustad med infästningspunkter i sidopanelen.

Mycket enkel att montera och ta bort med snäppfästen.

Vindskyddet fälls ihop och förvaras i ett vinylfodral i bagageutrymmet då det inte används.

Produktfakta

- Finmaskigt polyesternet med rörram i aluminium.
- Vikt: 4 kg
- Färg: Grafit
- Fällbart, med positionsangivelse för uppfällt läge.

OBS! Passagerare kan ej åka i baksätet då vindskyddet är monterat.


**Deflettore aria
– per tetto apribile**


S70, V70, 850

9134 806-0

Riduce le correnti d'aria nell'abitacolo quando il tetto è aperto.
 Protegge dai riflessi solari.
 Riduce il brusio nell'abitacolo.
 Di profilo elegante.
 Realizzato in plastica fumè.

Ricambi

Kit di montaggio 1399 145-0
 (contenente tutti i componenti necessari)

**Vindavvisare
– taklucka**


S70, V70, 850

9134 806-0

Minskar luftdraget när luckan är öppen.
 Skyddar från solljus.
 Lågt vindbrus.
 Ger ett elegant utseende.
 Tillverkad i rökfärgad plast.

Reservdelar

Monteringssats 1399 145-0
 (innehåller samtliga monteringsdetaljer)

**Deflector de viento
– corredizo**


S70, V70, 850

9134 806-0

Disminuye la corriente de aire cuando la escotilla está abierta.
 Proteje de los rayos del sol.
 Bajo nivel de ruido.
 Diseño elegante.
 Es de plástico color gris humo.

Piezas de repuesto

Juego de instalación 1399 145-0
 (con todos los componentes necesarios)

**Tuulen ohjain
– kattoluukku**


S70, V70, 850

9134 806-0

Vähentää tuulenviimaa luukun ollessa auki.
 Suojaa auringonvalolta.
 Vaimentaa ajoviiman kohinaa.
 Antaa tyylikkään ulkonäön.
 Valmistettu savunharmaasta muovista.

Varaosat

Asennussarja 1399 145-0
 (sisältää kaikki asennusosat)


**Deflettore aria
– vetri laterali**

S70, V70, 850	anteriori	3542 250-0
	posteriori	3542 251-8

Riduce il brusio e le correnti d'aria nell'abitacolo.
Adattato all'arco della portiera.
Si monta facilmente, con nastro biadesivo. Nessun intervento sulla portiera.
Realizzato in plastica fumè.
Fornito in coppia.

**Vindavvisare
– sidorutor**

S70, V70, 850	fram	3542 250-0
	bak	3542 251-8

Minskar drag och vindbrus.
Anpassat till dörrbågen.
Lätt att montera, fastsättes med dubbelhäftande tejp.
Inga ingrepp i vagnen.
Tillverkad i rökfärgad plast.
Levereras i par.

**Deflector de viento
– ventanillas laterales**

S70, V70, 850	delante	3542 250-0
	detrás	3542 251-8

Reduce la corriente de aire y el ruido.
Adaptado al arco de la puerta.
Montaje fácil, sujeción por medio de cinta adhesiva. No es necesaria ninguna manipulación en el vehículo.
Es de plástico gris ahumado.
Se entrega por pares.

**Tuulenhjain
– sivulaseille**

S70, V70, 850	edessä	3542 250-0
	takana	3542 251-8

Vähentää vetoa ja ajoviiman kohinaa.
Sovitettu ovenkaaren.
Helppo asentaa, kiinnitetään itsekiinnittyvällä teipillä. Autoon ei jää jälkiä.
Valmistettu savunvärisestä muovista.
Toimitetaan pareittain.

**Deflettore d'acqua/gocciolatoio****850 –96**

Finestrino anteriore (1 coppia)

1343 243-0

Il deflettore d'acqua devia l'acqua dal finestrino anteriore e la convoglia sul tetto, riducendo il flusso d'acqua e l'accumulo di sporco sui finestrini anteriori.

Facile da installare, si fissa con nastro sotto il deflettore d'aria in prossimità del montante A.

Di colore verde chiaro con la stessa sfumatura del finestrino.

Costruito in policarbonato (PC).

Disponibile a coppie per i lati destro e sinistro.

Vattenavvisare/Droplist**850 –96**

Framruta (1 par)

1343 243-0

Vattenavvisaren samlar upp vattnet från framrutan och leder det upp över taket och minskar betydligt vatten och smuts från att flyta ut och smutsa ner rutorna på framdörrarna.

Enkelt att montera med dubbelhäftande tejp under listen på A-stolpen.

Färgade i samma ljusgröna färg som framrutan.

Tillverkade i polycarbonate (PC) plast.

**Deflector de agua/
moldura vierteaguas****850 –96**

Ventanilla delantera (1 par)

1343 243-0

El deflector de agua recoge el agua de la ventanilla delantera y la lleva hacia el techo disminuyendo el flujo de agua/suciedad en las ventanillas delanteras.

Se monta fácilmente, encintada bajo el deflector de aire situado al lado del montante A.

Verde claro con el mismo sombreado de la ventanilla.

Fabricado en plástico policarbonatado (PC).

Se suministra por pares, para los lados izquierdo y

Vedenohjain/pisaralista**850 –96**

Tuulilasi (1 pari)

1343 243-0

Vedenohjain ottaa vastaan tuulilasista tulevan veden ohjaten sen ylös katon yli ja vähentää oleellisesti etuovien ikkunoille virtaavan veden/lian määrää.

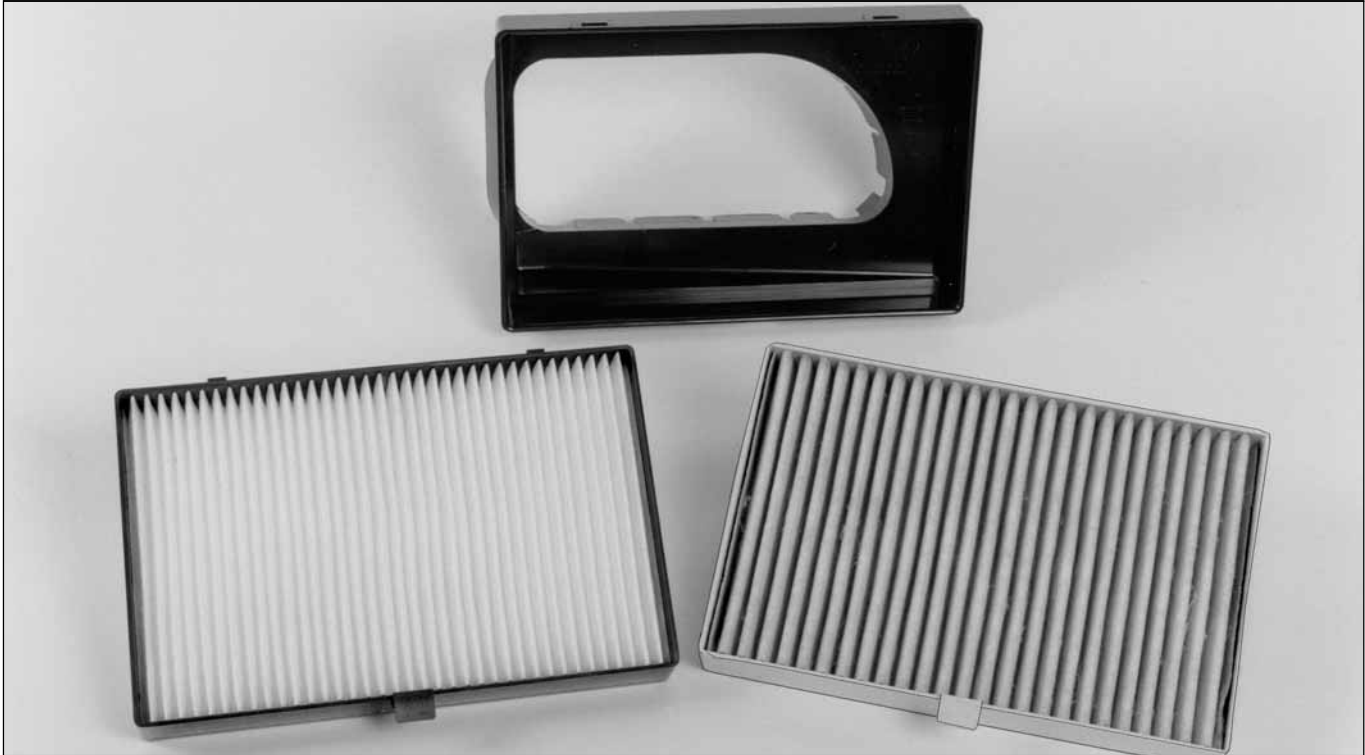
Ohjain on helppo kiinnittää teipillä A-pylvään listan alle.

Väriältään vaalean vihreä, tuulilasin sävyinen.

Valmistettu polykarbonaattimuovista (PC).

Toimitetaan pareittain, vasemmalle ja oikealle puolelle.

Notes



Matkustamon suodatin



Raitisilmasuodatin

Siiitepölysuodatin on valmistettu hienosta polypropyleenikuidusta, joka puhdistaa tehokkaasti matkustamon ilman sisään pyrkivistä hiukkasista, kuten siiitepöly ja pöly. Suodatin suodattaa kaiken kokoiset hiukkaset koosta 0,01 µm ylöspäin. (1 µm=0,001 mm) Suodatin on asennettu ABS-muoviseen kehykseen, jonka pehmeä polyuretaaniiviste varmistaa hyvän tiivistyksen suodatinkoteloon.

Monitoimisuodatin, monikerros

Monikerrossuodatin on yhdistetty suodatin, joka koostuu kahdesta suodatinosasta, polypropyleenistä valmistetusta hiukkasosasta ja aktiivisesta hiilestä koostuvasta hiiliosasta. Hiukkasosa puhdistaa matkustamoilman sisääntulevista hiukkasista aina 0,01 µm:sta asti, kuten esim. siiitepölystä ja pölystä, kun taas hiiliosa puhdistaa ilman kaasuista, kuten hiilivedyistä ja orgaanisista rikki- ja vety-yhdistelmistä. Aktiivisen hiilen vaikutuksena on vastenmieliset hajut vähenevät matkustamon ilmasta. Suodatinta suositellaan käytettäväksi kaupunkiympäristössä, vilkkaassa liikenteessä tunneleissa ja autoruuhkissa, joissa suodatin vähentää pakokaasujenaiheuttamaa hajua.

Suodattimen asentaminen voi myös merkitä sitä, että ilmastointilaitteen huurteenpoistokyky heikentyy erittäin kostealla ilmalla. Jos sellaisia ongelmia syntyy, suositellaan suodattimen tilapäistä poistamista.

S70, V70, C70, 850 92-

Suodatin, siiitepöly **9171 296-8**
Suodatin, monikerros **9488 527-4**

+ Suodatinpidike* LHD **9488 525-8**
RHD **9488 526-6**

850 ECCIIä -94

4-DRS Ch -131217
5-DRS Ch -37306

+ Kannatin **6849 320-4**
+ Ruuvi **979 186-4**
+ Aluslevy **960 138-6**

Suositteltu vaihtoväli:
Kerran vuodessa tai joka 20.000. km.

* Ei tarvita vaihdettaessa raitisilmasuodatin monitoimisuodattimeen

Varaosat

Raitisilmasuodatin, vaihdettava suodatin **9171 296-8**
Monitoimisuodatin, vaihdettava suodatin **9488 527-4**



Kupéfilter



Pollenfilter

Pollenfiltret är uppbyggt av fina Polypropylenfiber som effektivt renar kupéluften från inkommande partiklar, som t ex pollen och damm.

Filtret filtrerar partiklar av alla storlekar från 0,01 μm och uppåt (1 μm =0,001 mm).

Filtret är inbyggt i en filterram av ABS plast med en friskummad polyuretan packning för att säkerställa att filterramen tätar mot filterhuset.

Multifilter

Multifiltret är ett kombinerat filter bestående av två filtermedier, en partikeldel av polypropylenfiber och en koldel bestående av aktivt kol. Partikeldelen renar kupéluften från inkommande partiklar från 0,01 μm och uppåt som t ex pollen och damm, medan koldelen renar luften från gaser, såsom kolväten och organiska svavel- och väte-föreningar. Det aktiva kolets effekt är att oönskade dofter reduceras i kupéluften. Filtret rekommenderas att användas i stadsmiljö, vid frekvent trafik i tunnlrar och bilköer, då filtret dämpar koncentrationen av avgasdofter. Filtret är inbyggt i en filterram av ABS plast med en friskummad polyuretanpackning för att säkerställa att filterramen tätar mot filterhuset.

Filtret kan dock medföra att klimatanläggningens avimningsförmåga försämras vid extremt fuktig väderlek. Då sådana problem uppstår rekommenderas att tillfälligt demontera filtret.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollenfilter	9171 296-8
Multifilter	9488 527-4

+ Filterhållare*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 med ECC -94

4-DRS	Ch -131217
5-DRS	Ch -37306

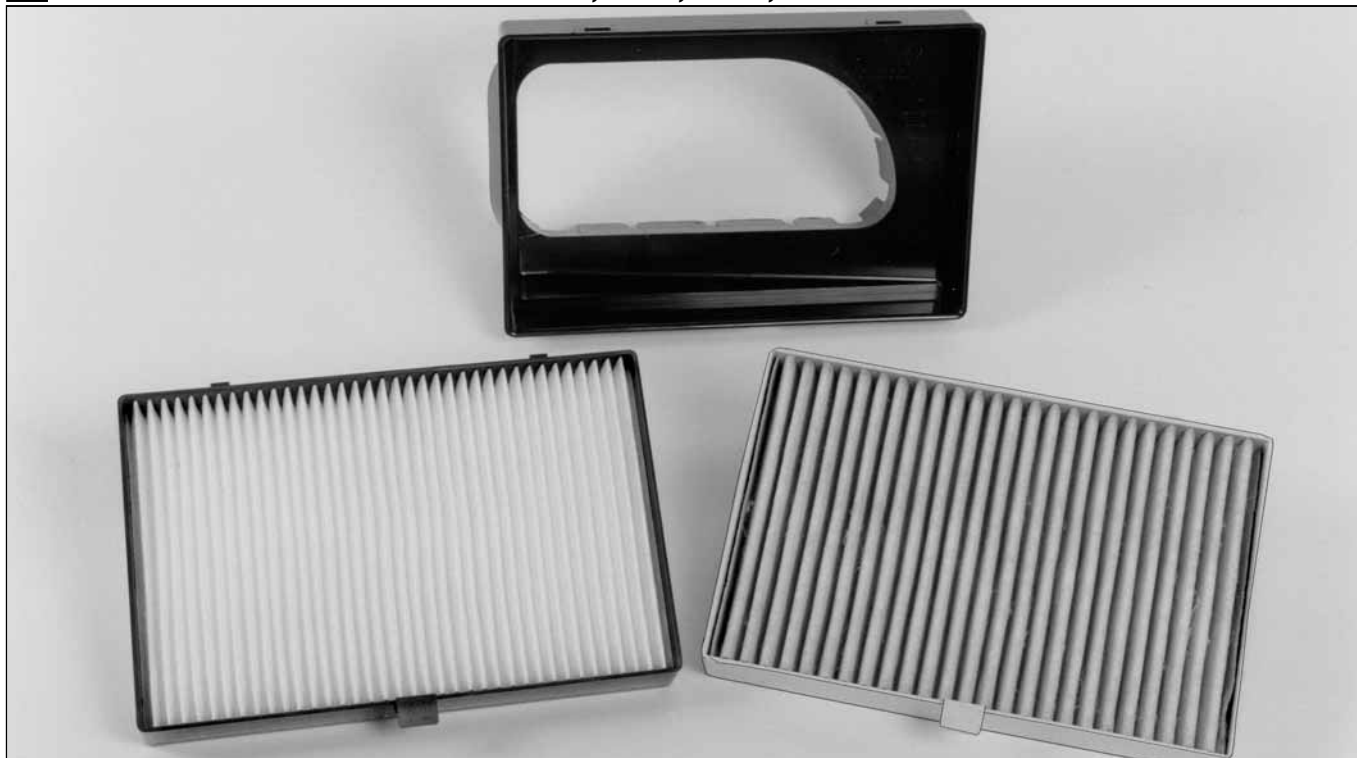
+ Konsol	6849 320-4
+ Skruv	979 186-4
+ Bricka	960 138-6

Rekommenderat utbytesintervall:
En gång per år eller efter 20 000 km.

* Behövs ej vid byte från pollenfilter till multifilter

Reservdelar

Pollenfilter, separat utbytesenhet	9171 296-8
Multifilter, separat utbytesenhet	9488 527-4



Filtro aria abitacolo



Filtro antipolline

Il filtro antipolline è costruito con sottili fibre di Polipropilene che depurano efficacemente l'aria nell'abitacolo dalle particelle sospese come polline e polvere.

Tutte le particelle da 0,01 μm in su vengono filtrate. (1 μm =0,001 mm)

Il filtro è incorporato in un telaio del filtro in plastica ABS con una guarnizione in materiale espanso poliuretano che garantisce che il telaio del filtro sia ermetico rispetto alla scatola del filtro.

Multifilter

Il Multifiltro è composto da due sostanze filtranti, una in fibre di Polipropilene per separare le particelle sospese e l'altra di carbone attivo. La prima parte trattiene particelle con diametro a partire da 0,01 micron (p.es. polline e polvere) mentre il carbon attivo purifica l'aria dai gas come idrocarburi e legami organici di idrogeno e zolfo. Il carbone attivo riduce quindi i cattivi odori e le concentrazioni di gas nocivi che possono penetrare nell'abitacolo, soprattutto quando si guida in ambiente urbano, nelle code traffico o nei tunnel.

Il filtro è contenuto in un portafiltro di plastica ABS con una guarnizione in spugna di poliuretano, per garantire che tutta l'aria passi attraverso la sezione filtrante.

La presenza del filtro potrebbe portare ad un peggioramento della capacità sbrinante dell'impianto di ventilazione, soprattutto in caso di atmosfera estremamente umida. In tali circostanza si consiglia di smontare temporaneamente il filtro.

S70, V70, C70, 850 92-

Filtro antipolline	9171 296-8
Multi-filter	9488 527-4

+ Portafiltro*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 con ECC -94

4-DRS	Ch -131217
5-DRS	Ch -37306

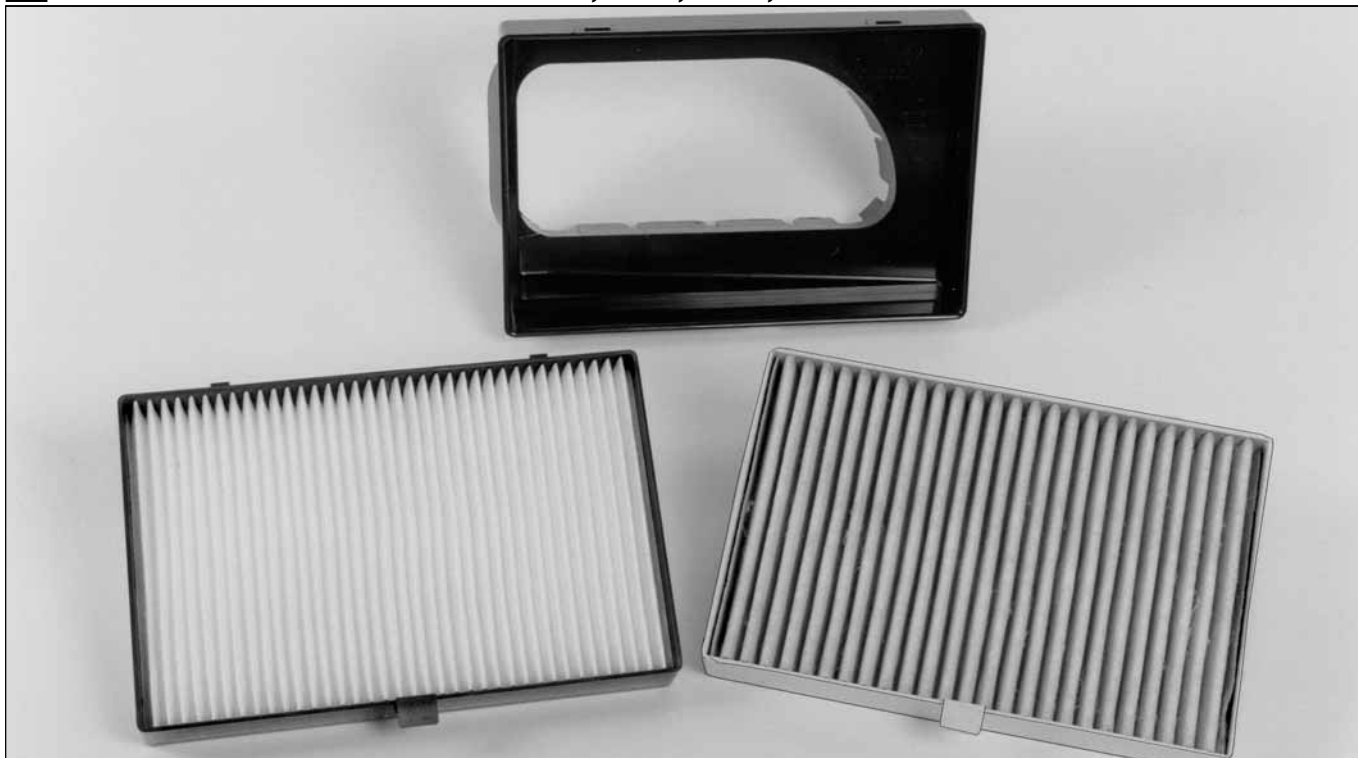
+ Staffa	6849 320-4
+ Vitre	979 186-4
+ Rondella	960 138-6

Intervallo raccomandato per il ricambio del filtro:
una volta all'anno oppure ogni 20.000 km.

* Non necessario nel passaggio da filtro antipolline a multifilter

Ricambi

Filtro antipolline, cartuccia separata	9171 296-8
Multifilter, cartuccia separata	9488 527-4



Filtro de aire del habitáculo



Polenfiltro para el habitáculo

El filtro de polen está formado por finas fibras de polipropileno que limpian eficazmente el aire interior reteniendo partículas de, por ejemplo, polen y polvo. Se filtran todas las partículas desde 0,01 μm en adelante. (1 μm =0,001 mm)
El filtro está inserto en un marco de plástico ABS con una junta de espuma de poliuretano, que asegura que el marco del filtro queda bien sujeto a la carcasa del mismo.

Multifiltro para el habitáculo

Este multifiltro consta de dos elementos: uno que retiene partículas, constituido por fibras de polipropileno y otro de carbón activo. El primero impide la entrada de partículas a partir de un tamaño de 0,01 μm , por ejemplo, polen y polvo, mientras que la parte de carbón retiene gases como hidrocarburos y compuestos orgánicos de azufre e hidrógeno. Gracias al carbón activo se reduce la entrada de malos olores. Este filtro se recomienda en ambientes urbanos, cuando se circula con frecuencia por túneles y en retenciones de circulación pues reduce la concentración de los olores de gases de escape. El filtro está integrado en un marco de plástico ABS con una junta de espuma de poliuretano que garantiza la estanqueidad entre el marco del filtro y el cuerpo de éste.

El filtro, sin embargo, puede empeorar algo la capacidad antivaho del climatizador en caso de mucha humedad ambiental. Si se produce este problema, se recomienda desmontar provisionalmente el filtro.

S70, V70, C70, 850 92-

Polenfiltro		9171 296-8
Multifiltro		9488 527-4

+ Portafiltro*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 con ECC -94

4-DRS	Ch -131217	
5-DRS	Ch -37306	

+ Consola		6849 320-4
+ Tornillo		979 186-4
+ Arandela		960 138-6

Intervalos de cambio recomendados:
Una vez por año o después de 20.000 km.

* No es necesario para cambiar de filtro de polen a multifiltro.

Piezas de repuesto

Filtro de polen, unidad de cambio separada	9171 296-8
Multifiltro, unidad de cambio separada	9488 527-4

Notes

Comfort
Komfort
Confort
Comfort

2



Notes

Tapis de sol, caoutchouc, bords relevés



Tapis en véritable caoutchouc naturel à haute résistance. Confortables et pratiques, avec des bords surélevés, parfaitement adaptés pour protéger le plancher contre la saleté et l'eau.

Caractéristiques

- Section en textile intégrée dans le tapis côté conducteur pour un confort amélioré.
- Couleurs assorties à l'intérieur et conception moulée avec le logo Volvo – pratique et élégant.
- Tapis fournis en kit avec 4 tapis.
- **S70, V70, C70** et **850** 97– séries sont équipées de clips pour fixer les tapis montés en usine.

Floor mats, form-moulded rubber



Rubber mats in genuine, hardwearing natural rubber. Comfortable and practical with a raised edge and perfect fit to keep dirt and water off the floor.

Product facts

- Textile section incorporated in the driver side mat for increased comfort.
- Colour co-ordinated with interior and moulded design with the Volvo emblem that is both attractive and practical.
- Supplied as kit with 4 .
- **S70, V70, C70** and **850** 97– series are equipped with factory-installed floor mat securing clips.

Vloermatten voor het interieur, schaalvormig rubber



Rubber matten van slijtvast natuurlijk rubber. Comfortabel en met een perfecte pasvorm, alsmede een praktische opstaande rand die de vloer voor vuil en vocht behoedt.

Produktgegevens

- Ter verhoging van het comfort is de mat aan bestuurderskant voorzien van een stoffen gedeelte.
- Leverbaar in verschillende passende kleuren en voorzien van het mooie en praktische Volvo-embleem.
- Leverbaar als set met 4 matten.
- **S70, V70** en **850** 97– serie is uitgerust met standaard toegepaste bevestigingsklemmen voor de vloermatten.

Bodenmatten, Schalen-Gummimatten



Gummimatten aus echtem, strapazierfähigem Naturgummi. Komfortabel und praktisch mit einer erhöhten Kante und einem perfekten Sitz, damit kein Schmutz und kein Wasser auf den Boden gelangt.

Produktfakten

- Stoffteil in die Matte auf der Fahrerseite eingesetzt, für einen verbesserten Komfort.
- Farblich auf die Innenausstattung abgestimmt und geformt mit dem Volvo-Emblem, zugleich ansprechend und praktisch.
- Satz mit 4 Matten.
- **S70, V70, C70** und **850** 97– ist mit werkseitig eingebauten Bodenmatten-Sicherungsklemmen ausgerüstet.



Tapis de sol, caoutchouc, bords relevés



S70, V70, C70, 850 (kit/4 tapis)

	LHD
Gris Tapis conducteur	9421 998-5 9421 997-9
Bleu Tapis conducteur	9422 001-9 9422 000-1
Beige Tapis conducteur	9422 004-3 9422 003-5
Oak Tapis conducteur	9422 217-1 9422 221-3

Pour les véhicules jusqu'au modèle 1996 qui ne sont pas équipés de clips, il existe un kit séparé:
N/P 9166 926-7.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Vloermatten voor het interieur, schaalvormig rubber



S70, V70, C70, 850 (set van 4 matten)

	LHD
Grijs Bestuurdersmat	9421 998-5 9421 997-9
Blauw Bestuurdersmat	9422 001-9 9422 000-1
Beige Bestuurdersmat	9422 004-3 9422 003-5
Oak Bestuurdersmat	9422 217-1 9422 221-3

Voor voertuigen tot '96 die niet zijn uitgerust met bevestigingsklemmen, bestaat een afzonderlijke klemmenset: O/N 9166 926-7.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.


**Bodenmatten,
Schalen-Gummimatten**


S70, V70, C70, 850 (Satz/4 Matten)

	LHD
Grau Fahrermatte	9421 998-5 9421 997-9
Blau Fahrermatte	9422 001-9 9422 000-1
Beige Fahrermatte	9422 004-3 9422 003-5
Oak Fahrermatte	9422 217-1 9422 221-3

Für Fahrzeuge bis -96, die keine Sicherungsklammern haben, gibt es einen separaten Klemmensatz:
Teile-Nr. 9166 926-7.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

**Floor mats,
form-moulded rubber**


S70, V70, C70, 850 (kit/4 mats)

	LHD	RHD
Grey Driver's mat	9421 998-5 9421 997-9	9422 006-8 9422 216-3
Blue Driver's mat	9422 001-9 9422 000-1	9422 008-4 9422 214-8
Beige Driver's mat	9422 004-3 9422 003-5	9422 010-8 9422 215-5
Oak Driver's mat	9422 217-1 9422 221-3	9422 219-1 9422 229-6

For cars up to -96, not equipped with securing clips, there is a separate clip kit: P/N 9166 926-7.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Notes

Tapis de sol, textile

Tapis textile haute qualité, s'adaptant aux zones de plancher. Pratiques et élégants avec un bord moulé permettant d'éviter toute saleté ou humidité sur le plancher.

Caractéristiques

- Revêtement de caoutchouc avec des griffes permettant de fixer le tapis au plancher.
- Couleurs assorties à l'intérieur.
- Comportent le logo VOLVO.
- **S70, V70** et **850 97**- séries sont équipées de clips pour fixer les tapis montés en usine.
- Pour les véhicules jusqu'au modèle 1996 qui ne sont pas équipés de clips, il existe un kit séparé kit: N/P 9166 926-7.

Floor mats, textile

High quality textile floor mats designed to fit the car floor areas. Practical and elegant with attractive moulded edge to keep dirt and damp off the floor.

Product facts

- High quality textile mat incorporating claws to hold the mat in place.
- Colour co-ordinated with interior.
- Marked with the VOLVO emblem.
- **S70, V70** and **850 97**- series are equipped with factory-installed floor mat securing clips.
- For cars up to -96, not equipped with securing clips, there is a separate clip kit: P/N 9166 926-7.

Vloermatten voor het interieur, textiel

Hoogwaardige stoffen vloermatten die geheel op de verschillende vloerooppervlakken zijn afgestemd. Praktisch en elegant met mooi gevormde randen die het vuil en vocht van de vloer houden.

Produktgegevens

- Rug met rubber klauwen die de mat altijd omlaag houden.
- Leverbaar in verschillende passende kleuren.
- Voorzien van het VOLVO-embleem.
- **S70, V70** en **850 97**- serie is uitgerust met standaard toegepaste bevestigingsklemmen voor de vloermatten.
- Voor voertuigen tot '96 die niet zijn uitgerust met bevestigingsklemmen, bestaat een afzonderlijke klemmenset: O/N 9166 926-7.

Bodenmatten, Textil

Textilbodenmatten von hoher Qualität, die in den Bodenbereich passen. Praktisch und elegant mit ansprechend geformter Kante, um Schmutz und Feuchtigkeit vom Boden fernzuhalten.

Produktfakten

- Auf der Rückseite mit Gummi beschichtet sowie mit Klauen, um die Matte unten zu halten.
- Farblich auf die Innenausstattung abgestimmt.
- Mit dem VOLVO-Emblem gekennzeichnet.
- **S70, V70** und **850 97**- ist mit werkseitig eingebauten Bodenmatten-Sicherungsklemmen ausgerüstet.
- Für Fahrzeuge bis -96, die keine Sicherungsklemmen haben, gibt es einen separaten Klemmensatz: Teile-Nr. 9166 926-7.

**Tapis de sol, textile**

S70, V70, 850 (kit/4 tapis)

	LHD
Gris	9166 888-9
Bleu	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Tapis de sol séparés, avant (2):

Gris	9166 918-4
Bleu	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Kit de clip pour les véhicules jusqu'au modèle 96

9166 926-7

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Vloermatten voor het interieur, textiel

S70, V70, 850 (set van 4 matten)

	LHD
Grijs	9166 888-9
Blauw	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

Losse vloermatten, voor (2):

Gris	9166 918-4
Blauw	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Klemmenet

voor voertuigen tot -96

9166 926-7

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

**Bodenmatten, Textil**

S70, V70, 850 (Satz/4 Matten)

	LHD
Grau	9166 888-9
Blau	9166 893-9
Beige	9166 898-8
Oak	9177 942-1

.....
Separate Bodenmatten, vorn (2 Stück):

Grau	9166 918-4
Blau	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Klemmsatzfür Fahrzeuge bis -96 9166 926-7**Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.****Floor mats, textile**

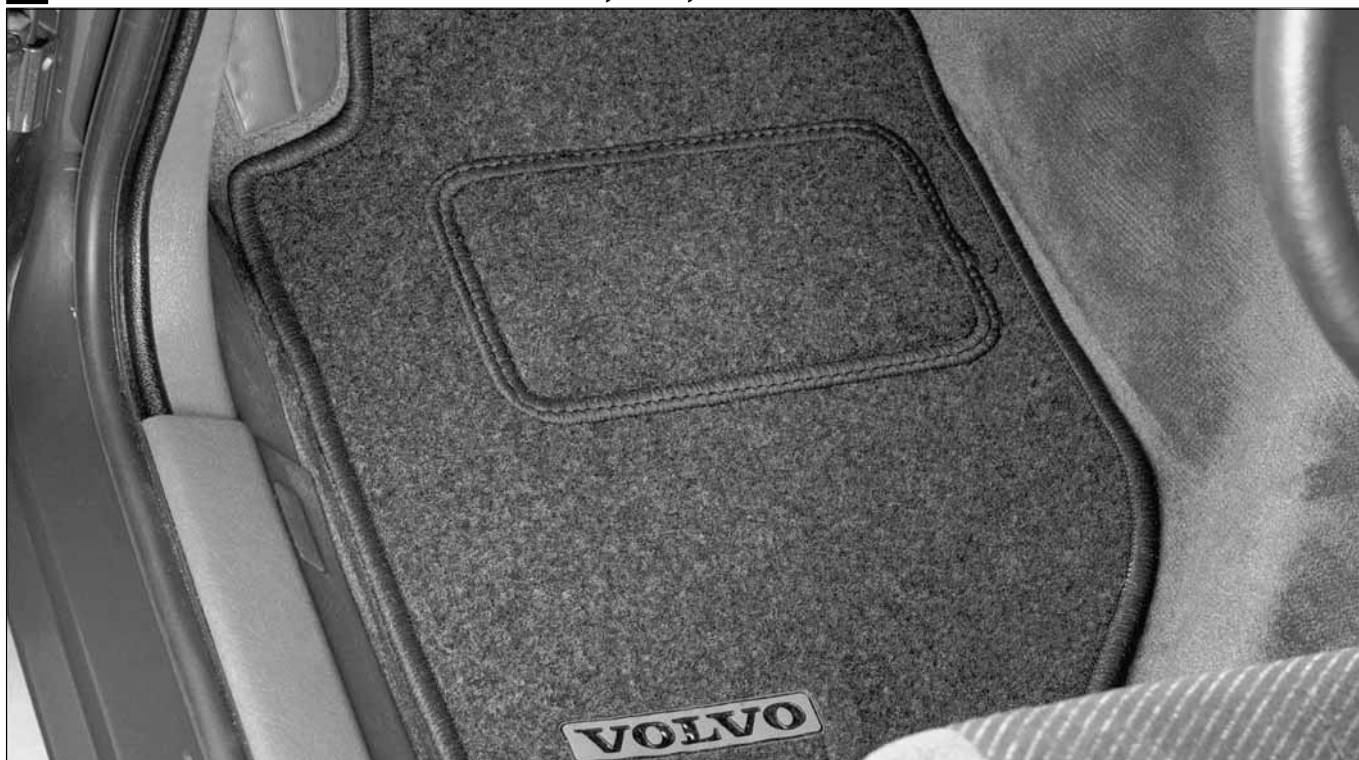
S70, V70, 850 (kit/4 mats)

	LHD	RHD
Grey	9166 888-9	9166 903-6
Blue	9166 893-9	9166 908-5
Beige	9166 898-8	9166 913-5
Oak	9177 942-1	9177 947-0

.....
Separate floor mats, front (2):

Grey	9166 918-4
Blue	9166 919-2
Beige	9166 920-0
Oak	9177 959-5

Clip kitfor cars up to -96 9166 926-7**Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.**



Tapis de sol, textile



S70, V70, 850 LHD

Jeu de tapis	(kit/4 tapis)	9166 921-8
Tapis conducteur		9166 922-6

Jeu de 4 tapis à tête de maille.

Les tapis sont fabriqués en polypropylène avec un dessous synthétique et imperméable. Le tapis du conducteur possède un plateau pour les talons. Les tapis avant portent la marque Volvo et sont fixés à leur place par des clips. Ils ont été tout d'abord conçu pour les véhicules plus anciens.

Disponibles en gris seulement.

S70, V70 et **850 97-** séries sont équipées de clips pour fixer les tapis montés en usine.

Pour les véhicules jusqu'au modèle 1996 qui ne sont pas équipés de clips, il existe un kit séparé kit: N/P 9166 926-7.

Floor mats, textile



S70, V70, 850 LHD

Mat set	(kit/4 mats)	9166 921-8
Driver's mat		9166 922-6

Set of 4 needle-loom mats.

The mats are manufactured in polypropylene with a synthetic, waterproof underside. The driver's mat has a heel panel. The front mats are Volvo marked and are clipped in place.

Intended primarily for older cars.

Only available in grey.

S70, V70 and **850 97-** series are equipped with factory-installed floor mat securing clips.

For cars up to -96, not equipped with securing clips, there is a separate clip kit: P/N 9166 926-7.

Vloermatten voor het interieur, textiel



S70, V70, 850 LHD

Mattenset	(set van 4 matten)	9166 921-8
Bestuurdersmat		9166 922-6

Set met 4 matten gemaakt van naaldvilt.

De matten zijn gemaakt van polypropyleen met een synthetische, waterdichte onderkant. De mat aan de bestuurder zijde is voorzien van een hakstuk. De voormatten zijn voorzien van het "VOLVO"-logo en worden met klemmen op hun plaats gehouden.

De matten zijn voornamelijk bedoeld voor gebruik in oudere auto's.

Alleen leverbaar in grijs.

S70, V70 en **850 97-** serie is uitgerust met standaard toegepaste bevestigingsklemmen voor de vloermatten.

Voor voertuigen tot '96 die niet zijn uitgerust met bevestigingsklemmen, bestaat een afzonderlijke klemmenset: O/N 9166 926-7.

Bodenmatten, Textil



S70, V70, 850 LHD

Mattensatz	(Satz/4 Matten)	9166 921-8
Fahrermatte		9166 922-6

Satz mit 4 Nadelfilzmatten.

Die Matten werden aus Polypropylen mit einer wasserdichten Synthetikunterseite hergestellt. Die Matte für die Fahrerseite besitzt eine Fersenplatte. Die vorderen Matten besitzen eine Volvo-Markierung und werden mit Klammern befestigt. Sie sind hauptsächlich für den Einsatz in älteren Fahrzeugen gedacht.

Nur in Grau erhältlich.

S70, V70 und **850 97-** ist mit werkseitig eingebauten Bodenmatten-Sicherungsklemmen ausgerüstet.

Für Fahrzeuge bis -96, die keine Sicherungsklemmen haben, gibt es einen separaten Klemmensatz:

Teile-Nr. 9166 926-7.

**Tapis de tunnel**

S70, V70, 850	Gris	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Un tapis de protection universel posé sur le tunnel du siège arrière. Protège les moquettes d'origine de la voiture de poussière et d'usure.

Particulièrement approprié lorsqu'il y a trois passagers assis sur le siège arrière.

Fabriqué en caoutchouc de 1,5 mm d'épaisseur et orné d'un dessin fin sur sa face supérieure. Il respecte la forme du tunnel. Conçu pour différents modèles avec des marques de coupe sur la face cachée accompagnées des désignations des modèles appropriées.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Tunnel mat

S70, V70, 850	Grey	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

A universal protective mat laid over the tunnel in the rear seat. Protects the car's original carpets from dirt and wear. Especially suitable when carrying three passengers on the rear seat.

Manufactured in 1.5 mm thick rubber with a fine pattern on the upper side. Follows the shape of the tunnel. Shaped for different models with cutting guides on the reverse with relevant model designations.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

Tunnelmat

S70, V70, 850	Grijs	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Universele beschermingsmat voor de tunnel achter. Beschermde de originele mat tegen vuil en slijtage. Vooral handig als er drie passagiers op de achterbank zitten. Vervaardigd uit 1,5 mm dik rubber met een fijn patroon aan de bovenzijde. Volgt de vorm van de tunnel. Vormgegeven voor verschillende modellen en aan de achterzijde voorzien van snijmarkeringen met aanduidingen voor de toepasselijke modellen.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

Tunnelmatte

S70, V70, 850	Grau	9192 840-8
	Beige	9192 842-4

Eine universelle Schutzmatte, die über den Tunnel im Rücksbereich gelegt wird. Schützt die Originalteppiche des Fahrzeugs vor Schmutz und Verschleiß.

Besonders zu empfehlen, wenn auf dem Rücksitz drei Passagiere befördert werden.

Aus 1,5 mm dickem Gummi hergestellt, weist ein feines Muster auf der Oberseite auf. Der Tunnelform angepaßt. Für verschiedene Modelle zu verwenden, auf der Rückseite befinden sich Zuschnitts-rillen mit entsprechenden Modellbezeichnungen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.



Accoudoir – avec porte-verres



Cuir	Code	Année du modèle	
850		1992–95	1996–97
Gris	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Gris clair	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Bleu	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Beige clair	3960	9421 385-7	9421 390-7

Accoudoir avec repose-tasse pour deux tasses/bouteilles pour les passagers avant.
Seulement en cuir à la couleur coordonnée. Egalement pour les intérieurs recouverts de tissus.

Les accoudoirs sans repose-tasse peuvent se modifier facilement avec un kit de modification. Le kit comprend un repose-tasse et une moulure.

S70, V70, C70
Insert porte-gobelet **9499 406-8**

Armleuning – met bekerhouder



Leer	Code	Modeljaar	
850		1992–95	1996–97
Grijs	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Lichtgrijs	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blauw	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Lichtbeige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armsteun met bekerhouder voor twee bekers/flessen voor de voorpassagiers.
Uitsluitend in leder met bijpassende kleur. Ook voor stoffen interieurbekleding.

Armsteunen zonder bekerhouders kunnen eenvoudig worden aangepast met een wijzigingsset. De set bevat een bekerhouder en een sierlijst.

S70, V70, C70
Koffiehouderinzetstuk **9499 406-8**

REMARQUE ! S70, V70
Les voitures et marchés qui ne proposent pas l'accoudoir/porte-gobelet en série/optie comporteront un «high lid» (accoudoir sans porte-gobelet).

OPMERKING! S70, V70
Auto's en landen die de armsteun/bekerhouder niet als standaard/optie hebben, worden uitgerust met een armsteun zonder bekerhouder.



Armlehne – mit Becherhalter

(DE)

Leder 850	Code	Modelljahr	
		1992–95	1996–97
Grau	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Hellgrau	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blau	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Hellbeige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armlehne mit Becherhalter für zwei Becher/Flaschen für die Beifahrer.

Nur aus farblich abgestimmtem Leder. Auch für Innen-
ausstattungen mit Gewebebezug.

.....
Armstützen ohne Becherhalter können mit einem
Änderungsbausatz auf einfache Weise umgerüstet werden.
Der Satz enthält einen Becherhalter und ein Verkleidungsteil.

S70, V70, C70
Einsatz für Becherhalter **9499 406-8**

HINWEIS! S70, V70

Fahrzeuge und Länder, für die es Armstütze/Getränke-
halter nicht serienmäßig/als Sonderzubehör gibt,
werden mit einem „hohen Deckel“ (Armstütze ohne
Getränkehalter) ausgerüstet.

Armrest – with cup holder

(GB)

Leather 850	Code	Model year	
		1992–95	1996–97
Grey	3470, 3471, 3570, 3571, 3670, 3671, 3770, 3771, 3970, 3971	9421 387-3	9421 392-3
Light grey	3480, 3980	9421 386-5	9421 391-5
Blue	3430, 3530, 3630, 3730, 3930	9421 383-2	9421 388-1
Beige	3450, 3550, 3650, 3750, 3950	9421 384-0	9421 389-9
Light beige	3960	9421 385-7	9421 390-7

Armrest with cup holder for two mugs/bottles for the front
passengers.

Only in colour co-ordinated leather. Also for fabric covered
interiors.

.....
Armrests without cup holder can easily be modified with a
modification kit. The kit contains a cup holder and trim.

S70, V70, C70
Cup holder insert **9499 406-8**

NOTE! S70, V70

Those cars and markets which do not have the
armrest/cup holder as standard/option will be equipped
with “high lid” (armrest without cupholder).

Notes



**Table,
– accoudoir central arrière**



S70, V70, 850

9499 055-3

Table pratique pour les passagers arrière. Se fixe sous l'accoudoir de la banquette arrière et offre une surface suffisante pour un plateau repas et autre similaire ainsi qu'un support pour des gobelets de différentes dimensions. La table se monte facilement sous l'accoudoir et repose contre le coussin de la banquette arrière au bord avant.

Peut seulement être utilisée avec l'accoudoir relevé. Ne peut pas être utilisée si un passager est assis à la place centrale, ni avec un rehausseur pour enfant à la place centrale.

Caractéristiques

Matière : Plastique ABS
Couleur : Anthracite gris

**Table,
– rear centre armrest**



S70, V70, 850

9499 055-3

Practical table for the back seat passengers. Attached under the armrest in the back seat and has a surface for placing food, etc. and a holder for different-sized cups. The table is easily fitted under the armrest and rests against the front edge of the back seat cushion.

Can only be used when the armrest is raised. Cannot be used when a passenger is sitting in the middle seat, nor can it be used in combination with an integrated child cushion in the middle seat.

Product facts

Material: ABS plastic
Colour: Anthracite grey

**Tafel,
– armsteun middenachter**



S70, V70, 850

9499 055-3

Praktische tafel voor de passagiers op de achterbank. Wordt vastgezet onder de armsteun van de achterbank. Heeft een vlak waarop eten en dergelijke gezet kan worden en een houder voor bekers van diverse afmetingen. De tafel is eenvoudig onder de armsteun aan te brengen en rust aan de voorkant tegen het kussen van de achterbank.

Kan alleen worden gebruikt als de armleuning omhoog geklapt is.

Kan niet worden gebruikt als er passagiers op de middenplaats zitten, en ook niet in combinatie met een ingebouwd kinderkussen op de middelste zitplaats.

Produktgegevens

Material: ABS-kunststof
Kleur: Antraciet grijs

**Tisch,
– hintere, mittlere Armlehne**



S70, V70, 850

9499 055-3

Praktischer Tisch für die Fondpassagiere. Wird unter der Armlehne auf dem Rücksitz befestigt und hat eine Fläche für z.B. einen Imbiß o.ä. sowie einen Halter für Becher verschiedener Größe.

Der Tisch wird einfach unter der Armlehne montiert und stützt sich auf das vordere Polster des Rücksitzes.

Läßt sich nur bei hochgeklappter Armlehne verwenden. Kann nicht verwendet werden, wenn auf dem mittleren Platz Passagiere sitzen, auch nicht in Kombination mit dem integrierten Kindersitz für den mittleren Platz hinten.

Produktfakten

Material: ABS Kunststoff
Farbe: Anthrazit-grau



Porte-bloc-notes – intégré dans l'accoudoir

FR

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Le bloc-notes est encastré dans un support rétractable de l'accoudoir et intégré dans l'accoudoir centrale entre les sièges avant. Facilement accessible pour prendre des notes et à un endroit pratique, permettant de faire glisser le bloc-notes dans l'accoudoir lorsque vous n'en avez plus besoin. Comprend un support et un panneau avant en plastique ABS avec 2 bloc-notes.

Bloc-notes supplémentaires 9451 321-5

Jeux de cinq bloc-notes vendus séparément (NOTE ! Dimensions uniques, non disponible dans les papeteries).

REMARQUE ! Dans les voitures équipées d'un porte-gobelet dans l'accoudoir, le kit du porte-gobelet doit être déposé et remplacé par le bloc-notes.

850 : La voiture doit être équipée d'un « couvercle élevé » ou d'un accoudoir avec porte-gobelet avant de pouvoir installer le bloc-notes.

S70, V70 : Couvercle haut ou porte-gobelet montés en option.

Aantekenblok – geïntegreerd in de armleuning

NL

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Het notitieblok is aangebracht in een intrekbare armleuninghouder en is geïntegreerd in de middelste armleuning. Gemakkelijk bereikbaar voor het maken van notities, en op een praktische manier op te bergen wanneer het niet wordt gebruikt.

Bestaat uit een houder en een voorpaneel van ABS-kunststof met 2 notitieblokken.

Extra notitieblokken 9451 321-5

Afzonderlijk verkrijgbaar per set van 5.

(OPMERKING! Unieke afmeting, niet beschikbaar in de winkel).

OPMERKING! Op auto's met een bekerhouder dient de bekerhouderset verwijderd te worden en vervangen door het notitieblok.

850: Om de notitieblokken te kunnen aanbrengen, moet de auto zijn uitgerust met een "hoogliggend" deksel of armleuning met bekerhouder.

S70, V70: Hebben een hoog deksel of bekerhouder als optie gemonteerd.



Notizblock – in Armlehne integriert

DE

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

Der Notizblock wird in eine ausfahrbare Armlehnenhalterung eingebaut und in der Mittelarmlehne zwischen den Vordersitzen integriert. Leichter Zugriff, um Notizen zu machen; die praktische Lage ermöglicht es, daß der Notizblock nach Gebrauch in die Armlehne geschoben werden kann.

Besteht aus einem Halter und einer Vorderverkleidung aus ABS-Kunststoff mit 2 Notizblöcken.

Zusätzliche Notizblöcke

9451 321-5

Sets zu je 5 Blöcken einzeln erhältlich
(ACHTUNG! Besondere Größe, nicht in Schreibwarengeschäften erhältlich.)

ACHTUNG! In Fahrzeugen, die mit einem Armlehnen-Getränkehalter ausgestattet sind, muß der Getränkehaltersatz ausgebaut und durch den Notizblock ersetzt werden.

850: Das Fahrzeug muß mit einem „hohen Deckel“ oder einer Armlehne mit Becherhalter ausgestattet sein, bevor der Notizblock eingebaut werden kann.

S70, V70: Hat wahlweise hohen Deckel oder montierte Getränkehalterung.

Note pad – integrated in armrest

GB

S70, V70, C70, 850

9451 318-1

The note pad is built into a retractable armrest holder and is integrated in the center armrest between the front seats. Easily accessible for making notes and a practical location that allows the note pad to be slid into the armrest when it is not being used.

Consists of a holder and front panel in ABS plastic with 2 note pads.

Extra note pads

9451 321-5

Sets of 5 bought separately

(NOTE! Unique size, not available in stationers).

NOTE! On cars with armrest mug holder the mug holder kit must be removed and replaced with the note pad.

850: The car must be equipped with a “high lid” or armrest with mug holder before the note pad can be installed.

S70, V70: Has raised lid or cup holder installed as option.



Tablette PC



S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7

Installée sur le siège du passager avant, cette tablette offre une place pratique et sûre à un ordinateur portable. Le conducteur l'atteint et peut l'utiliser sans difficulté depuis son siège.

Reçoit la plupart des ordinateurs portables ayant une base lisse et d'un poids maxi de 3,5 kg.

Glissée entre le dossier et l'assise, elle se fixe par une sangle et une console avec vis à molette qui simplifient la pose et la dépose.

L'ordinateur est maintenu en place par un mécanisme de verrouillage et quatre pieds en caoutchouc collés dessous, ceci peut créer des problèmes si l'ordinateur est utilisé dans un terminal d'embarquement.

La tablette comprend aussi deux évidements pour disquettes et petits objets. Réglable par le mécanisme de réglage du siège.

Le kit comprend les instructions nécessaires.

Caractéristiques

Matériaux : Plastique ABS, cadre en tube d'acier

Couleur : anthracite gris

Poids : 2 kg

Pièces de rechange

Fixation (base de l'ordinateur) 9204 423-9

Pied caoutchouc (base de l'ordinateur) 9184 729-3

PC-tafel



S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7

Een tafel om een draagbare PC, een zog. "lap-top" op te zetten, op een praktische en veilige plaats op de voorzitting van de passagiersstoel. De tafel laat toe dat de chauffeur van de bestuurdersplaats bij zijn PC kan en deze makkelijk kan gebruiken wanneer de auto geparkeerd staat.

Geschikt voor de meeste draagbare pc's met een vlakke onderkant en met een max. gewicht van 3,5 kg.

De tafel wordt tussen het rug- en zitkussen geschoven en vastgezet met een spanriem en een bevestigingsconsole met een schroefknop om de tafel makkelijk op zijn plaats te kunnen zetten en weer te kunnen verwijderen wanneer de zitplaats door een passagier moet worden gebruikt.

De computer wordt op zijn plaats gehouden met een vergrendelmechanisme en vier rubbervoetjes die aan de onderkant geplakt worden. Dit kan problemen geven als de computer gebruikt wordt in een dockingstation.

Op de tafel zitten ook twee vakken met ruimte voor diskettes en kleine dingetjes. In verschillende standen in te stellen door de verschillende instelmogelijkheden van de passagiersstoel.

Instructie voor de klant bij de set aanwezig.

Produktgegevens

Material: ABS-kunststof en een frame van stalen buizen

Kleur: antraciet grijs

Gewicht: 2 kg

Onderdelen

Bevestiging (onderkant van de pc) 9204 423-9

Rubberen pootjes (onderkant van de pc) 9184 729-3

REMARQUE ! L'ordinateur ne doit être utilisé que lorsque la voiture est garée hors circulation.

OPMERKING! Gebruik de PC alleen wanneer de auto op een verkeersveilige plaats geparkeerd is.

**PC Tisch**

S70, V70, C70, 850 LHD **9499 567-7**

Ein Tisch für den Transport tragbarer Computer, sogenannter Laptops, an einem praktischen und sicheren Platz vorn auf dem Beifahrersitz. Der Tisch ermöglicht es dem Fahrer, seinen Rechner vom Fahrerplatz aus zu erreichen, so daß bei geparktem Fahrzeug der Computer mühelos bedient werden kann.

Paßt für die meisten Laptops mit flacher Unterseite und einem Höchstgewicht von 3,5 kg.

Der Tisch wird zwischen Rückenlehne und Sitzpolster eingeschoben und mit einem Spanngurt und einer Befestigungskonsole mit Drehregler fixiert, so daß der Tisch mühelos an seinem Platz gehalten wird. Wird der Beifahrerplatz durch einen Beifahrer beansprucht, läßt sich der PC-Tisch leicht herausnehmen.

Der Computer wird mit Hilfe eines Verriegelungs-mechanismus und vier Gummifüßen, die an der Unterseite des Rechners mit Klebeband befestigt werden, sicher am Platz gehalten. Dies kann Probleme verursachen, wenn der Computer mit einer Docking-Station verwendet wird.

Der Tisch ist auch mit zwei Fächern für Disketten und kleinere Utensilien ausgestattet. In verschiedene Positionen einstellbar, indem die verschiedenen Einstellungsmöglichkeiten des Beifahrersitzes genutzt werden.

Anweisungen für den Kunden gehören zum Lieferumfang des Satzes.

Produktfakten

Material: ABS Kunststoff und Stahlrohrrahmen
Farbe: Anthrazit-grau
Gewicht: 2 kg

Ersatzteile

Befestigung (Unterseite des Computers) 9204 423-9
Gummifuß (Unterseite des Computers) 9184 729-3

HINWEIS! Der Computer darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug an einem verkehrssicheren Platz geparkt ist.

PC table

S70, V70, C70, 850 LHD 9499 567-7
RHD **9499 568-5**

A table-top for resting a laptop computer on a practical and safe place on the front passenger seat. The table gives the driver access to the computer from the driver's seat, offering comfortable use when the car is safely parked.

It is suited to most laptop computers with a smooth undertray and with a max. weight of 3.5 kg.

The table-top slides in between the backrest and seat cushion and is fastened in place with a tensioning belt and attachment bracket held by a screw-in knurled knob which permits easy installation and removal if the seat is needed for a passenger.

The computer is held securely in place with a locking mechanism and four rubber feet that are taped underneath. This could cause problems if the computer is used with a docking station.

The table-top also features two compartments with space for diskettes and other small items. Adjustable in different positions by adjusting the passenger seat.

Usage instructions included.

Product facts

Material: ABS plastic and steel frame
Colour: Anthracite grey
Weight: 2 kg

Spare parts

Anchorage (computer underside) 9204 423-9
Rubber feet (computer underside) 9184 729-3

NOTE! Only use the computer when the car is parked safely.

**Housses « Sport »**

Voir tableau des recommandations.



AGREE POUR LES VEHICULES EQUIPES DE COUSSINS SIPS.

Housses sportives, bien adaptées à la forme des sièges et aux couleurs de l'habitacle.

Proposées en 2 palettes : gris/noir et bleu/bleu.

Des revêtements de porte avant et arrière aux mêmes coloris sont également disponibles pour une parfaite harmonie de l'habitacle (seulement 850).

Cousues dans des couleurs harmonisées, avec joncs décoratifs.

Parfait ajustement au siège.

Fabriqués en tissu polyester grand teint, façon velours côtelé et daim, conforme aux normes Volvo en matière de tenue au feu, de résistance à l'usure et de formation de buée.

Lavage : à la mousse (détergent textile Volvo 3524 522-4).

Seat cover "Sport"

See rec. table.



APPROVED FOR CARS WITH SIPS BAGS.

Sporty seat cover designed to match the car's interior colour and form.

In 2 different colour combinations: grey/black and blue/blue. Door panels for front and rear doors are now also available in matching colour combinations to give a homogeneous interior design (only 850).

Sowed in matching colour combinations with decorative edging.

Tailor-made – perfect fit.

Made of polyester corduroy fabric and suede imitation that meet the Volvo requirements with regard to resistance to fire, durability, resistance to light and "fogging".

Wash advice: Foam wash (Volvo's textile cleaner 3524 522-4).

Bekledingshoezen "Sport"

Zie aanbevelingstabel.



GOEDGEKEURD VOOR VOERTUIGEN MET SIPS-AIRBAGS.

Bekledingshoezen die aangepast zijn aan de interieurkleur en de vorm van de auto.

Verkrijgbaar in 2 verschillende kleurencombinaties: grijs/zwart en blauw/blauw.

Er zijn nu ook deurpanelen in overeenkomstige kleurencombinaties verkrijgbaar voor de voor- en achterportieren, voor een homogeen interieurdesign (alleen 850).

In passende kleurencombinaties met decoratieve lijst.

Pasklaar gemaakt.

Vervaardigd uit manchesterstof en imitatiesuede die voldoet aan Volvo's eisen wat betreft vlamvertraging, licht- en slijtagebestendigheid en "fogging".

Wasinstructies: schuimwas (Volvo's textiel schoonmaakmiddel 3524 522-4).

Schonbezug „Sport“

Siehe Empfehlungstabelle.



FÜR FAHRZEUGE MIT SIPS-BAGS ZUGELASSEN.

Sportschonbezüge im Einklang mit der Innenausstattungsfarbe und -form des Wagens.

2 verschiedene Farbkombinationen: grau/schwarz und blau/ blau.

Türverkleidungen in entsprechenden Farbkombinationen sind zur Vervollständigung der homogenen Innenausstattung jetzt auch lieferbar (nur 850).

Aufeinander abgestimmte Farbkombinationen mit Dekor-Leiste.




Maßgeschneidert – perfekte Paßform.

Hergestellt aus Polyesterstoff mit Cord- und Wildlederstruktur, entspricht Volvos Anforderungen an Feuerbeständigkeit, Verschleißstärke, Lichtbeständigkeit und Verbleichen.

Waschempfehlung: Schaumwäsche (Volvos Textilreinigungsmittel 3524 522-4).



Seat cover "Sport"

Model	Colour	Kit for front and rear seats 	Cover for head restraint front 	Cover for head restraint rear 
S70, 854 (MY -98)	Grey/Black Blue	9124 594-4 9124 596-9	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8
V70, 855 (MY -98)	Grey/Black Blue	9124 823-7 9124 825-2	Kit of 2 6820 717-4 6820 719-0	Kit of 3 3542 951-3 9124 592-8

Door panel

Model	Colour	Kit of 4 doors
850	Grey/Black Blue	9407 733-6 9407 736-9



Protection de siège



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Une protection pratique pour le siège avant, très utile lorsque vous voulez protéger la garniture d'origine des salissures.

Caractéristiques

- Une protection à utiliser temporairement.
- Plastique résistant.
- Peut être utilisée à des nombreuses reprises.
- Prend peu de place, toujours à portée de main.
- Protège la garniture d'origine contre les salissures.
- Emballage à la pièce.

Seat cover



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

A practical seat protection for the front seat. Good to have on hand when you want to protect the standard upholstery from stains and dirt.

Product facts

- A seat cover for temporary use.
- Strong plastic material.
- Can be used several times.
- Folds to a small pack – always available.
- Protects standard upholstery from stains and dirt.
- Single packed.

Beschermhoes



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Een praktische beschermhoes voor de voorstoelen. Erg handig wanneer u de originele bekleding wil beschermen tegen vuil worden.

Produktgegevens

- Een hoes voor tijdelijk gebruik.
- Sterk kunststofmateriaal.
- Kan vele keren gebruikt worden.
- Neemt weinig plaats in – altijd bij de hand.
- Beschermt de originele bekleding tegen het vuil worden.
- Per stuk verpakt.

Schonbezug



S70, V70, C70, 850

1343 999-7

Ein praktischer Schutzüberzug für den Vordersitz, wenn der normale Sitzbezug gegen Verschmutzung geschützt werden soll.

Produktfakten

- Ein Schutzbezug für den gelegentlichen Einsatz.
- Strapazierfähiges Kunststoffmaterial.
- Wiederholt verwendbar.
- Nimmt wenig Platz in Anspruch – immer griffbereit.
- Schützt die normalen Bezüge gegen Verschmutzung.
- Stückverpackung.



Appui-tête confort



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Un coussin pour la nuque supplémentaire confortable, pouvant être posé sur n'importe quels appui-tête de la voiture. Par sa forme, le coussin entoure la tête et la nuque et est particulièrement approprié pour les passagers voulant se reposer ou dormir pendant le voyage, lorsque la tête est maintenue toute droite par les coussins latéraux. Réglable verticalement à des positions offrant le plus grand confort personnel.

Enfilé par-dessus l'appui-tête et maintenu en place par de l'élastique. Extrêmement facile à monter et à retirer. Fabriqué en 100% coton avec un rembourrage mou. Fermeture éclair sur le dos pour pouvoir facilement retirer le rembourrage lorsque le recouvrement est à laver. Lavable à la machine à 40°C. Couleur universelle : Gris clair.

Padded neck cushion



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

A comfortable additional neck cushion which can be positioned on any of the car's head restraints. The comfort neck provides comfortable support for the neck. Its shape encompasses the head and neck, and it is especially suitable for passengers who wish to rest or sleep during a journey, when the head is held up by the side cushions. Vertically adjustable to positions providing the best individual comfort.

Threads over the head restraint and held in place with elastic. Very simple to install and remove. Manufactured in 100% cotton over a soft filling. Zip fastener on reverse so that the filling can be removed when washing the cover. Machine washable at 40°C. Universal color: Light grey.

Comforthoofdsteun



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Een comfortabel, extra nekkussen dat op elke hoofdsteun in de auto kan worden aangebracht. Het kussen omsluit het hoofd en de nek en is bijzonder geschikt voor passagiers die tijdens de reis willen rusten of slapen, terwijl het hoofd door de zijkussens omhoog wordt gehouden. In de hoogte verstelbaar, zodat voor de meest comfortabele stand kan worden gekozen.

Wordt over de hoofdsteun getrokken en met een elasticsche band op zijn plaats gehouden. Zeer eenvoudig aan te brengen en te verwijderen. Vervaardigd uit 100% cotton, over een zachte vulling. De achterzijde van het kussen heeft een ritsluiting, zodat de vulling voor het wassen kan worden verwijderd. Geschikt voor wassen in wasmachines, tot een temperatuur van 40°C. In één kleur: Licht grijs.

Komfortnackenkissen



S70, V70, C70, 850

9192 857-2

Ein komfortables, zusätzliches Nackenkissen, das für jede Kopfstütze im Fahrzeug verwendet werden kann. Das Kissen umgibt Kopf und Nacken und eignet sich besonders für Beifahrer, die während der Fahrt ruhen oder schlafen möchten, wenn der Kopf von den seitlichen Kissen gerade gehalten wird. In der Vertikalen verstellbar, um ganz individuell für den besten Komfort zu sorgen.

Wird über die Kopfstütze gestülpt und mit einem Elastikband festgehalten. Sehr einfach anzubringen und zu entfernen. Aus 100% Baumwolle, mit weichem Füllmaterial. Reißverschluß auf der Rückseite, damit das Füllmaterial zum Waschen des Bezugs entfernt werden kann. In der Waschmaschine mit 40°C waschen. Unifarbe: Hellgrau.



Rideau de lunette – vitre arrière



S70	Gris	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Gris	9406 947-3
	Bleu	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Protège efficacement des rayons du soleil.
Adapté à la forme de la plage arrière : harmonie de l'ensemble, utilisation pratique.
Enroulé dans un boîtier en aluminium au coloris adapté à la plage arrière. Le pare-soleil se tire et se fixe dans des inserts existants dans le plafond comme un store.
Bonne visibilité arrière à travers le rideau.
Le véhicule ne nécessite aucune modification pour le pare-soleil.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Zonnegordijn – achterraut



S70	Grijs	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grijs	9406 947-3
	Blauw	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Beschermt doelmatig tegen warmte en zonlicht.
Aangepast aan de vorm van de hoedenplank wat voor een mooi geheel zorgt en erg functioneel is.
Het scherm is in een aluminiumcassette ingebouwd die aangepast is aan de kleur van de hoedenplank. De hoes wordt omhoog getrokken en in de inzetstukken in het dak geklemd.
Goed zicht naar achteren.
Er zijn geen aanpassingen nodig voor het plaatsen van de zonnehoes.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Sonnenrollo – Heckscheibe



S70	Grau	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grau	9406 947-3
	Blau	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Effektiver Schutz vor Hitze und Sonneneinstrahlung. Von der Form her auf die Hutablage abgestimmt, was für einen attraktiven Gesamteindruck und funktionelle Verwendbarkeit sorgt.

Das Rollo ist in eine Aluminiumkassette integriert, die farblich auf die Hutablage abgestimmt ist. Die Blende wird wie ein Rollo hochgezogen und in vorhandene Einsätze im Dach geklemmt.

Gute Sicht nach hinten durch den Gardinenstoff.

Am Automobil ist für die Sonnenblende keine Änderung erforderlich.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Sun blind – rear window



S70	Grey	9488 626-4
	Beige	9204 515-2
	Oak	9488 668-6
854	Grey	9406 947-3
	Blue	9406 948-1
	Beige	9406 949-9

Effectively protects against the heat and sunlight. Neatly suited to hat shelf. Smart, functional.

The blind rolls up into an aluminium holder that is colour-matched to the hat shelf. The blind is pulled up and clipped into existing inserts in the roof like a roller-blind.

Good rear vision through blind material.

The car needs no modification for the sun blind.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Rideau de lunette – portes AR

(FR)

S70, V70, 850

6820 829-7

Stores pour vitres de portes AR.

Permet d'empêcher toute gêne pour les passagers AR provoquée par la lumière du soleil et la chaleur traversant les vitres latérales.

Le support du store est monté sur le panneau de porte à la base des vitres des portes AR, à l'aide de boutons à pression. Pour utiliser le store, il faut le tirer vers le haut et l'accrocher sur le haut de la vitre, recouvrant ainsi la totalité de la vitre. Le store s'enroule et se déroule automatiquement si la vitre est baissée ou remontée.

Fournis par paires pour les portes arrière gauche et droite.

Couleur : anthracite gris

Sun blind – rear doors

(GB)

S70, V70, 850

6820 829-7

Blinds for rear door windows.

Effectively prevents sunlight and heat from the side windows causing discomfort to rear seat passengers.

The curtain fitting is installed on the door panel at the base of the rear door windows using a snap fitting. To operate it is pulled upwards and hooked to the edge of the window, covering the whole window. The curtain automatically rolls or unrolls if the window is lowered or raised.

Supplied in pairs for left and right rear doors.

Colour: Anthracite grey

Zonnegordijn – achterportieren

(NL)

S70, V70, 850

6820 829-7

Blindering voor achterportierramen.

Beschermt de passagiers op de achterbank tegen zonlicht en hitte via de zijruiten.

De gordijnrollen worden aan de onderkant de portierramen met behulp van een drukknoop aan het deurpaneel bevestigd. Het gordijn wordt gesloten door het omhoog te trekken en aan de raamrand vast te haken. Het gordijn bedekt het gehele portierraam. Wanneer het portierraam wordt geopend of gesloten, rolt het gordijn automatisch op of uit.

Geleverd per paar voor het linker en rechter achterportier.

Kleur: antraciet grijs

Sonnenrollo – Hintertüren

(DE)

S70, V70, 850

6820 829-7

Jalousien für die Fenster der Hintertüren.

Hält Sonnenlicht und Hitze, die den Fondpassagieren Unbehagen verursachen, wirksam von den Seitenfenstern zurück.

Die Vorhangbefestigung ist in der Türverkleidung unten an den Fenstern der Hintertüren mit einer Schnappbefestigung eingebaut. Um es zu betätigen, wird es nach oben gezogen und an der Fensterkante eingehakt, wobei das gesamte Fenster abgedeckt wird. Der Vorhang rollt sich automatisch zusammen oder auf, wenn das Fenster herunter- oder hochgekurbelt wird.

Lieferung paarweise für linke und rechte Hintertüren.

Farbe: Anthrazit-grau

Notes

**Crochet pour sacs**

S70, V70, 850 Graphite **9499 313-6**

Un crochet pratique à installer sur la console centrale, devant le passager.

Retient un sac à main ou un petit sac à provisions, qui est ainsi bien accessible aux deux occupants des places avant.

Se présente sous forme d'une pince à ressort, avec ouverture vers le haut, recevant l'anse du sac.

Fabriqué à l'aide de plastique ABS injecté préformé, avec surface bosselée.

Bag holder

S70, V70, 850 Graphite **9499 313-6**

A practical bag holder for location at the front of the passenger side of the centre console.

It holds a bag or a small case secured in place and is easy to reach from the front seats.

It is in the form of a sprung clamp with the opening upwards where the bag strap is located.

Manufactured using injection moulded ABS plastic with embossed surface.

Tassenhouder

S70, V70, 850 Graphite **9499 313-6**

Een praktische tassenhouder die op de middenconsole aan de passagierskant vooraan wordt bevestigd.

Zorgt ervoor dat een handtas of een kleinere tas op zijn plaats blijft en onder handbereik zit vanaf de voorstoelen. Heeft de vorm van een verende klem met een opening bovenaan waar het handvat komt te zitten.

Worden geproduceerd met behulp van ingespoten ABS-kunststof met een geaafreerd oppervlak.

Taschenhalter

S70, V70, 850 Graphite **9499 313-6**

Ein praktischer Taschenhalter, der vor der Mittelkonsole auf der Beifahrerseite montiert wird.

Der Halter sorgt dafür, daß eine Tasche oder eine kleinere Tragetasche sicher an ihrem Platz verbleibt und jederzeit von den Vordersitzen aus leicht zu erreichen ist.

Die Konstruktion ähnelt einer federnden Klammer mit Öffnung nach oben; der Griff der Tasche wird hier eingeführt.

Hergestellt aus spritzgegossenem ABS-Kunststoff mit geprägter Oberfläche.

**Porte-monnaie****FR**

850 –95

3542 722-8

Pratique casier de rangement pour pièces de monnaie.
Placé devant le levier de vitesse.
Plastique noir, intérieur floqué.
Facile à fixer par adhésif double face.

Coin compartment**GB**

850 –95

3542 722-8

Practical little compartment for keeping coins.
Placed up front of the gear lever.
Made of black plastic. Lined inside.
Easy to install with double-sided adhesive tape.

Kleingeldvak**NL**

850 –95

3542 722-8

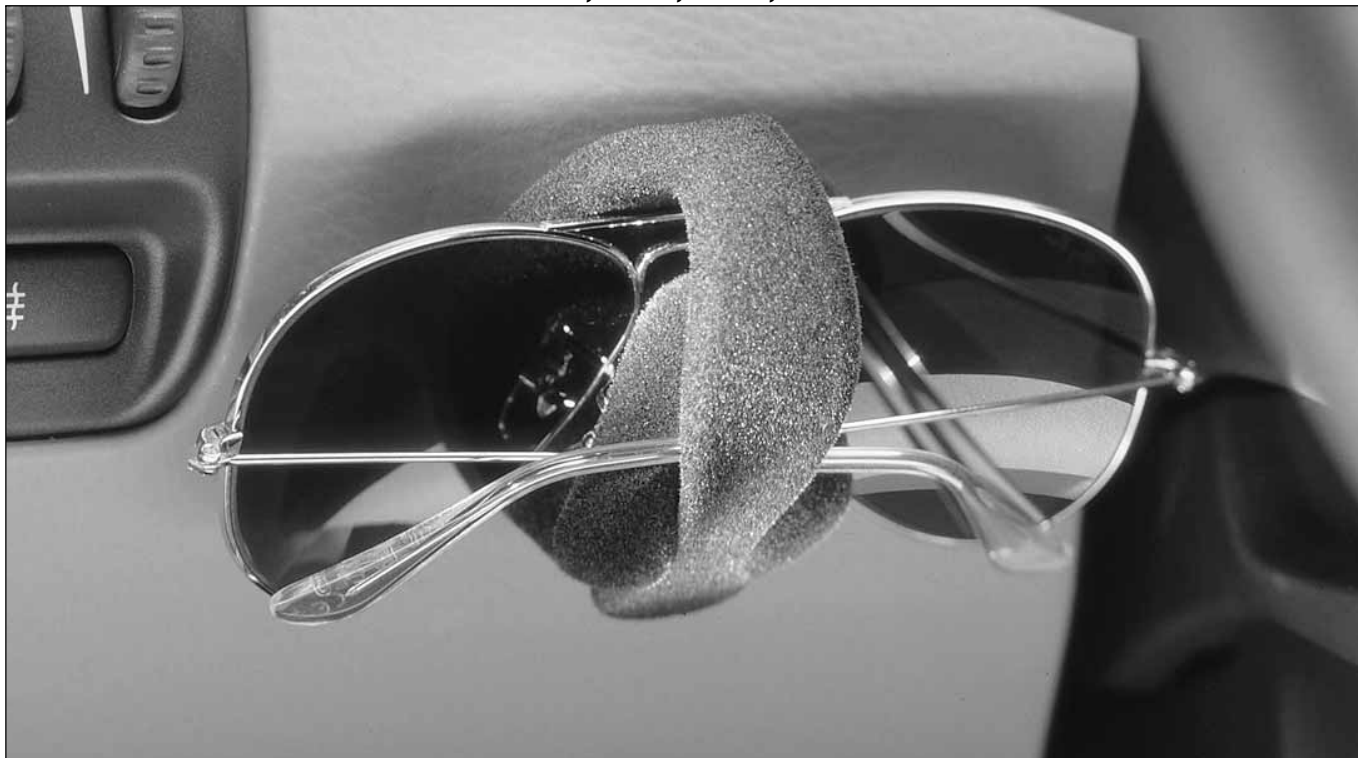
Praktisch vak voor kleingeld.
Is voor de versnellingshendel geplaatst.
Vervaardigd uit zwarte kunststof met bevolkte binnenzijde.
Makkelijk te monteren met dubbelklevende tape.

Münzfach**DE**

850 –95

3542 722-8

Praktisches Aufbewahrungsfach für Münzen.
Zur Montage vor dem Schalthebel.
Hergestellt aus schwarzem Kunststoff mit gepolsterter Innenseite.
Leichte Montage mit beidseitigen Klebestreifen.

**Porte-lunettes**

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Peut recevoir tous les types de lunettes.
Celles-ci sont bien retenues par une languette à ressort qu'il est facile d'ouvrir et de fermer.

Très facile à installer, par adhésif double face, sur le boîtier de l'éclairage intérieur.

Caractéristiques

Matériaux : Plastique souple, floqué, avec avec languette en acier à ressort.

Couleur : Graphite

Spectacle holder

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

The spectacle holder is designed for all types of spectacles. The spectacles are held in place by a sprung locking tongue which tensions around the spectacles and is easy to open and close.

Very easy to install, with double-sided adhesive tape, to the interior light housing.

Product facts

Materials: Soft plastic, flock lined with an integral cast sprung metal rail.

Colour: Graphite

Brillenhouder

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Brillenhouder voor alle soorten brillen.
De bril wordt veilig op zijn plaats gehouden met een verende borgtong die rond de bril wordt gespannen en makkelijk geopend en gesloten kan worden.

Zeer eenvoudig te monteren met dubbelzijdig tape op de behuizing van de interieur verlichting.

Produktgegevens

Materiaal: Zachte kunststof, bevlokt, met ingegoten veerstaal.

Kleur: Grafiet

Brillenhalter

S70, V70, C70, 850

9204 651-5

Brillenhalter für alle Typen von Brillen.
Die Brille wird durch eine federnde Zunge gesichert, die man um die Brille herum spannt und die sich leicht öffnen und schließen läßt.

Sehr leicht mit Hilfe des beidseitigen Klebebands am Leuchtgehäuse zu befestigen.

Produktfakten

Material: Weicher Kunststoff, eingegossene Federstahlschiene.

Farbe: Graphit

Notes

**Boîtier thermique**

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Prise électrique + Câblage	9184 607-1
+ Kit de montage	9184 610-5
Transformateur 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Un boîtier portable universel à utiliser dans le compartiment à bagages. Ancrée à l'aide d'une sangle pour plus de sécurité pendant le transport. Câble, 1,5 m, équipé d'une fiche d'allume-cigares, plus une prise supplémentaire et câblage pour l'installation dans le compartiment à bagages.

Le Boîtier permet le stockage froid et chaud, à l'aide d'un système thermoélectrique.

Le transformateur rend l'utilisation plus souple : possibilité de l'utiliser en intérieur pour le remplissage et le refroidissement.

Caractéristiques : Boîtier thermique

Couleur :	Gris anthracite
Capacité de refroidissement/réchauffement :	min. +5°C, max. 60°C
Consommation :	4 A
Poids :	5,6 kg
Volume :	18 litres (dimensions intérieures adaptées aux bouteilles de 2 litres)
Dimensions extérieures (L x l x H) :	412 x 300 x 391 mm
Matériaux :	PP-PUR (Polypropylène Polyuréthane)
Homologué par :	TÜV-GS et CE

Caractéristiques : Transformateur	230/12V (excl. UK)
Entrée :	230 V, ~50Hz, 0,6 A
Sortie :	13 V, 5 A, 65 W
Dimensions extérieures (L x l x H) :	170 x 115 x 65 mm
Poids :	0,6 kg

REMARQUE ! Pour rester entièrement conforme aux normes de sécurité en cas de collision, la glacière doit être installée à l'aide du kit de montage préconisé.

Koel/warmhoudbox

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Elektrische aansluiting	9184 607-1
+ Bevestigingsset	9184 610-5
Omvormer 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Een universele, draagbare box voor gebruik in de bagageruimte. Een bevestigingspunt met borgriem voor veilig vervoer. Een kabel, 1,5 m, met een stekker voor aansluiting op de sigarenaansteker en een extra stekkerdoos en kabels voor plaatsing in de bagage-ruimte. In de box kunnen door een thermoelektrisch systeem zowel koude als warme producten bewaard worden.

De omvormer zorgt ervoor dat de box flexibel te gebruiken is. Hierdoor wordt het bijv. mogelijk de box binnenshuis te gebruiken bij het inpakken en koelen.

Produktgegevens: Koel-/Warmhoudbox

Kleur:	Antraciet grijs
Capaciteit koud/warm:	min. +5°C, max. +60°C
Opgenomen vermogen:	4 A
Gewicht:	5,6 kg
Volume:	18 liter (binnenafmetingen geschikt voor 2-literflessen)
Buitenafmetingen (L x B x H):	412 x 300 x 391 mm
Materiaal:	PP-PUR (polypropyleen polyurethaan)
Goedgekeurd door:	TÜV-GS en CE

Produktgegevens: Omvormer	230/12V (excl. UK)
Ingang:	230 V, ~50Hz, 0,6 A
Uitgang:	13 V, 5 A, 65 W
Buitenafmetingen (L x B x H):	170 x 115 x 65 mm
Gewicht:	0,6 kg

OPMERKING! Om aan de veiligheidseisen betreffende aanrijdingen te voldoen, moet de koelbox in de auto worden geplaatst met de voorgeschreven montageset.

**Kühl-/Wärmebox, elektrisch**

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Elektrobuchse + Kabelsatz	9184 607-1
+ Montagesatz	9184 610-5
Netzteil 230/12 V excl. UK	9481 788-9

Ein tragbarer Universalbox zum Einsatz im Laderaum. Zum sicheren Transport mit Haltebändern verankern. Kabel, 1,5 m, mit Stecker für Zigarettenanzünderbuchse sowie Zusatzbuchse und Kabel zum Einbau in den Laderaum. Dank eines thermoelektrischen Systems kann der Behälter sowohl kalt- als auch warmhalten. Mit dem Transformator wird die Box noch vielseitiger: sie kann z.B. beim Füllen und zum Abkühlen auch in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Produktfakten: Kühl-/Wärmebox

Farbe:	Anthrazitgrau
Kühl-/Wärmeleistung:	Min. +5°C, Max. +60°C
Leistungsbedarf	4 A
Gewicht:	5,6 kg
Volumen:	18 Liter (Innenabmessungen an 2-Liter-Flaschen angepaßt)
Außenabmessungen (L x B x H):	412 x 300 x 391 mm
Material:	PP-PUR (Polypropylen Polyurethan)
Zugelassen durch:	TÜV-GS und CE

Produktfakten: Netzteil 230/12V (excl. UK)

Eingangsleistung:	230 V, ~50Hz, 0,6 A
Ausgangsleistung:	13 V, 5 A, 65 W
Außenabmessungen (L x B x H):	170 x 115 x 65 mm
Gewicht:	0,6 kg

HINWEIS! Zur Erfüllung der Vorschriften über Aufprallsicherheit muß der Kühler mit dem angegebenen Befestigungssatz in das Fahrzeug eingebaut werden.

Cooler-/hotbox

S70, V70, 850	9184 606-3
+ Electric socket + Cable harness kit	9184 607-1
+ Mounting kit	9184 610-5
Converter 230/12 V excl. UK	9481 788-9

A universal, portable cooler-/hotbox for use in the luggage compartment. Fastened with retaining strap for secure transport. Cable, 1.5 m, with plug for cigarette lighter socket and an extra socket and cabling for installation in the luggage compartment. The box has both cool and warm storage by means of a thermo-electrical system. The converter makes the box even more flexible. Allows the box to be used indoors for packing and cooling etc.

Product facts: Cooler-/Hotbox

Colour:	Anthracite grey
Cooling/warming capacity:	Min +5°C, max +60°C
Current consumption:	4 A
Weight:	5,6 kg
Volume:	18 litres (interior dimensions adapted to 2 litre bottles)
Exterior dimensions (L x W x H):	412 x 300 x 391 mm
Materials:	PP-PUR (Polypropylene Polyurethane)
Approved by:	TÜV-GS and CE

Product facts: Converter 230/12V (excl. UK)

Input:	230 V, ~50Hz, 0,6 A
Output:	13 V, 5 A, 65 W
Dimensions (L x W x H):	170 x 115 x 65 mm
Weight:	0,6 kg

NOTE! To fulfill required crash safety limits, the cooler must be installed in the car with the stated mounting kit.



Geschwindigkeitsregelanlage



Zubehör, das dem Fahren eine neue Dimension verleiht. Der Fahrer entscheidet sich für eine Geschwindigkeit und der Tempomat erledigt den Rest. Unter anderem bedeutet dies:

- **daß** der Fahrer die Geschwindigkeit leicht den geltendem Geschwindigkeitsbegrenzungen anpassen kann.
- **daß** der Fahrer eine gleichmäßige und bequeme Geschwindigkeit beibehalten kann.
- **daß** der Kraftstoffverbrauch reduziert wird.

Die Geschwindigkeitsregler von Volvo sind mit einem doppelten Sicherheitssystem ausgestattet.

Produktfakten

- Bequemes und streßfreies Fahren.
- Gleichmäßigere Fahrweise sorgt für niedrigeren Kraftstoffverbrauch.
- Exakte Geschwindigkeitsregulierung durch elektronisch gesteuertes System.
- Nach einer vorübergehenden Beschleunigung kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück.
- Nach dem Bremsen kehrt das Fahrzeug wieder zur eingestellten Geschwindigkeit zurück, wenn die RESUME-Taste betätigt wird.

Geschwindigkeitsregelanlage, System*

S70, V70, 99–	(exkl. Motor mit 10 Ventilen und exkl. Dieselmotor)	9438 260-3
C70 99–		9438 423-7
+ Montagesatz		9192 602-2
S70, V70, (Motor mit 10 Ventilen) 99–		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99–	(CH 596486–)*	9438 260-3
V70 diesel 99–	(CH 587044–)*	9438 260-3
+ Montagesatz		9192 602-2
S70 diesel –99	(CH –596485)**	9192 746-7
V70 diesel –99	(CH –587043)**	9192 746-7
+ Montagesatz		9192 602-2
S70, V70, C70, Benzin –98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92–	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Wird gemäß separater Routine bestellt und mit Hilfe von VADIS heruntergeladen.

** Wird gemäß separatem Bestellvorgang bestellt (Fax über SC).

*** Modell 1994: Nur für Fahrzeuge mit Klimaanlage, elektr. betätigtem Schiebedach oder elektr. Fensterhebern.



Cruise control



An accessory that lends a new dimension to car driving. The driver decides the cruise speed and the cruise control does the rest. Among other things this means:

- **that** the driver can easily adapt the speed to applicable speed limits,
- **that** the driver can easily maintain an even and comfortable speed,
- **that** fuel consumption reduces.

The Volvo cruise control is fitted with a twin safety system.

Product facts

- Comfortable and relaxed driving.
- Smoother driving resulting in lower fuel consumption.
- Precise speed control with an electronically controlled system.
- After a temporary acceleration the set speed is resumed.
- After braking the set speed is resumed if the switch is held in RESUME position.

Cruise control system *

S70, V70, 99-		
	(excl. 10 valve engine and diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Installation		9192 602-2
S70, V70, (10 valve engine) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+ Installation		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+ Installation		9192 602-2
S70, V70, C70, petrol -98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Ordered according to separate routine and downloaded via VADIS.

** To be ordered according to special routine (fax via SC).

*** 1994 model: Only on cars with AC, el. sun roof or power windows.



Régulateur de vitesse



Un accessoire qui apporte une nouvelle dimension à la conduite du véhicule. Le conducteur décide de la vitesse et le régulateur fait le reste. Ceci implique entre autres choses

- **que** le conducteur puisse facilement adapter sa vitesse aux limitations en vigueur,
- **que** le conducteur puisse conserver une vitesse égale et confortable,
- **que** la consommation d'essence sera moindre.

Le régulateur de vitesse Volvo est doté d'un double système de sécurité.

Caractéristiques

- Conduite confortable, sans stress.
- Vitesse uniforme, donc consommation basse.
- Réglage d'une grande précision grâce à la commande électronique.
- Après une accélération passagère, la voiture revient à la vitesse réglée.
- Après un freinage, la voiture revient à la vitesse réglée par la commande RESUME.

Régulateur de vitesses, système*

S70, V70, 99-		
	(moteur à 10 soupapes et moteur diesel)	
		9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Kit de montage		9192 602-2
S70, V70, (moteur à 10 soupapes) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+ Kit de montage		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+ Kit de montage		9192 602-2
S70, V70, C70, essence -98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Beställs enligt separat rutin och laddas ned med hjälp av VADIS.

** Se commande suivant des routines spéciales (fax par SC).

*** Årsmodell 1994: Endast på bilar med AC, el. taklucka eller el. fönsterhissar.



Cruise control



Een accessoire dat het rijden een nieuwe dimensie geeft. De chauffeur bepaalt de snelheid waarna de cruisecontrol de rest doet. Dit houdt o.a. in:

- **dat** de chauffeur de snelheid makkelijk kan aanpassen aan de geldende snelheidsvoorschriften,
- **dat** de chauffeur makkelijk een gelijkmatige en comfortabele snelheid kan aanhouden,
- **dat** het brandstofverbruik daalt.

Volvo's cruisecontrol is uitgerust met dubbele veiligheidssystemen.

Produktgegevens

- Zorgt ervoor dat men comfortabel en ontspannen kan rijden.
- Gelijkmatiger rijden waardoor het brandstofverbruik daalt.
- Nauwkeurige snelheidsregeling dankzij een elektronisch gestuurd systeem.
- Na een tijdelijke acceleratie gaat de auto automatisch terug naar de eerder ingestelde snelheid.
- Na het afremmen gaat de auto weer met de ingestelde snelheid rijden, wanneer men de RESUME-knop bedient.

Cruise control, systeem*

S70, V70, 99-		
	(exkl. 10 kleppen motor en diesel)	9438 260-3
C70 99-		9438 423-7
+ Montageset		9192 602-2
S70, V70, (10 kleppen motor) 99-		
	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
S70 diesel 99-	(CH 596486-)*	9438 260-3
V70 diesel 99-	(CH 587044-)*	9438 260-3
+ Montageset		9192 602-2
S70 diesel -99	(CH -596485)**	9192 746-7
V70 diesel -99	(CH -587043)**	9192 746-7
+ Montageset		9192 602-2
S70, V70, C70, benzine -98	LHD	9451 600-2
	RHD	9451 601-0
850 92-	LHD***	1390 906-4
	RHD	3542 839-0

* Moet volgens afzonderlijke routine besteld worden en moet gedownload worden met behulp van VADIS.

** Wordt besteld volgens separate routine (fax via SC).

*** 1994-model: alleen op wagens met AC, elektrisch zonnedak of elektrisch bediende ruiten.

Navigation RTI (Road Traffic Information)



Un système qui indique l'itinéraire vers une destination précise et donne des informations sur le trafic.

Sélectionnez votre destination en appuyant simplement sur les boutons et laissez-vous guider par la voix. Vous pouvez obtenir plus d'informations par un écran d'affichage.

L'écran est positionné de telle manière que vous pouvez le lire en un seul clin d'oeil (voir l'illustration).

Choisissez par exemple une rue, un hôtel, ou un restaurant. Naturellement, les distributeurs Volvo sont une autre solution. Les informations et numéros de téléphone utiles sont inclus. En outre, vous pouvez enregistrer vos destinations personnalisées.

L'écran vous présentera également des informations sur les travaux, les queues, les accidents et autres obstacles à la circulation qui se trouvent éventuellement sur votre itinéraire. Les informations sont captées via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel). La couverture TMC varie suivant le marché. Les cartes et le TMC dépendent du développement de l'infrastructure qui s'étend rapidement, ce qui signifie que la couverture est constamment améliorée.

Les textes et les indications parlées sont disponibles dans les langues suivantes :
suédois, anglais, allemand, néerlandais, français, italien et espagnol.

Les cartes de l'Europe se trouvent sur CD-ROM qui couvrent à présent les zones suivantes :

- Le sud de la Suède et le Danemark
- Le Bénélux
- L'Allemagne
- La France
- L'Autriche, la Suisse et l'Italie
- Grande-Bretagne
- Espagne

Les cartes, qui feront l'objet de mises à jour régulières, seront disponibles comme des pièces détachées classiques.

Navigatie RTI (Road Traffic Information)



Een systeem dat de route naar een bepaalde bestemming aangeeft en verkeersinformatie versterkt.

U kiest eenvoudigweg de gewenste bestemming door op de knoppen te drukken en vervolgens wordt u door een stem geleid. Via een display kunt u aanvullende informatie aflezen. Het display is zó geplaatst, dat u de informatie in één oogopslag kunt aflezen (zie afbeelding).

Kies bijvoorbeeld een straat, een hotel of een restaurant. De Volvo-dealers vormen natuurlijk een andere mogelijkheid. Nuttige informatie en telefoonnummers worden versterkt. Daarnaast kunnen eigen bestemmingen worden ingevoerd.

Het display geeft ook informatie over wegwerkzaamheden, files, ongelukken en andere onderbrekingen die op de reis van invloed zijn. De informatie wordt ontvangen via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel). Het door de TMC bestreken gebied is afhankelijk van het land. Zowel de kaarten als de TMC zijn afhankelijk van de ontwikkeling van de infrastructuur, die zich snel uitbreidt. Het bestreken gebied breidt zich dan ook snel uit.

Tekst en geluid zijn in de volgende talen beschikbaar:
Zweeds, Engels, Duits, Nederlands, Frans, Italiaans en Spaans.

Kaarten van de volgende gebieden in Europa zijn op CD-ROM verkrijgbaar:

- Zuid-Zweden en Denemarken
- Benelux
- Duitsland
- Frankrijk
- Oostenrijk, Zwitserland en Italië
- Groot-Brittannië
- Spanje

De kaarten worden regelmatig bijgewerkt en zijn als normale accessoireonderdelen verkrijgbaar.

Navigation RTI (Road Traffic Information)



Ein System, das die Route zu einem bestimmten Zielort ermittelt und Informationen zur Verkehrslage liefert.

Wählen Sie Ihr Ziel einfach durch Tastendruck aus – eine elektronische Stimme führt Sie dann zum Ziel. Über ein Display erhalten Sie auch weitere Informationen. Das Display ist so angebracht, daß Sie zum Ablesen nur einen kurzen Blick darauf werfen müssen (siehe Abbildung).

Wählen Sie z. B. eine Straße, ein Hotel oder ein Restaurant aus. Sie können natürlich auch einen Volvo-Händler auswählen. Nützliche Informationen und Telefonnummern werden auch angegeben. Sie können zusätzlich auch Ihre persönlichen Zielorte einspeichern.

Das Display zeigt Informationen über Baustellen, Staus, Unfälle und andere Störungen an, die mit der Fahrt zusammenhängen. Die Informationen werden über RDS-TMC empfangen. (TMC = Traffic Message Channel, Kanal für Verkehrsmeldungen). Die TMC-Abdeckung ist von Land zu Land unterschiedlich. Sowohl die Straßenkarten als auch TMC sind von der infrastrukturellen Entwicklung abhängig, die sehr schnell wächst, wodurch sich der abgedeckte Bereich ständig verbessert und vergrößert.

Geschriebenen und gesprochenen Text gibt es in folgenden Sprachen:

Schwedisch, Englisch, Deutsch, Niederländisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.

Straßenkarten von Europa sind auf CD-ROM erhältlich und decken im Moment folgende bereiche ab:

- Südschweden und Dänemark
- Benelux
- Deutschland
- Frankreich
- Österreich, Schweiz und Italien
- Großbritannien.
- Spanien

Die Straßenkarten, die regelmäßig aktualisiert werden, werden als normale Zubehörteile erhältlich sein.

Navigation RTI (Road Traffic Information)



A system which provides a route to a particular destination and gives the traffic situation.

Select your destination by simply pressing the buttons and you will be guided by a voice. You can also receive further information via a display screen. The screen is positioned so that you only need to glance to be able to read it (see illustration).

Choose for example a street, a hotel, or a restaurant. Volvo dealerships are, naturally, an alternative. Useful information and telephone numbers are included. In addition personalized destinations can be stored.

The screen will also present information about roadworks, queues, accidents and other disruptions which are relevant to the journey. Information is received via RDS-TMC. (TMC = Traffic Message Channel). TMC coverage varies from market to market. Both the maps and TMC are dependent on infrastructure development which is expanding rapidly, and therefore coverage is improving continuously.

Text and sound are available in the following languages; Swedish, English, German, Dutch, French, Italian and Spanish.

Maps of Europe are on CD ROM discs which at present cover the following areas:

- Southern Sweden and Denmark
- Benelux
- Germany
- France
- Austria, Switzerland and Italy
- Great Britain
- Spain

The maps which will be regularly updated will be available as normal accessory parts.

Notes

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


Cartes sur CD, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Bénélux	8633 419-0
Grande Bretagne	8633 416-6
d'Italie, Suisse,	
Autriche	8633 418-2
France	8633 417-4
Allemagne	8633 415-8
Pays nordiques	8633 420-8
Espagne	8633 421-6

Cartes sur CD, EU pour les systèmes montés d'usine.
S70, V70, C70

W9936-**	
Bénélux	8651 164-9
Grande Bretagne	8651 162-3
d'Italie, Suisse,	
Autriche	8651 163-1
France	8651 161-5
Allemagne	8651 160-7
Pays nordiques	8651 159-9
Espagne	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


CD maps, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Great Britain	8633 416-6
Italy, Switzerland,	
Austria	8633 418-2
France	8633 417-4
Germany	8633 415-8
Scandinavia	8633 420-8
Spain	8633 421-6

CD maps, EU for factory installed systems
S70, V70, C70

W9936-**	
Benelux	8651 164-9
Great Britain	8651 162-3
Italy, Switzerland,	
Austria	8651 163-1
France	8651 161-5
Germany	8651 160-7
Scandinavia	8651 159-9
Spain	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Navigatie RTI
(Road & Traffic Information)**


CD-kaarten, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux	8633 419-0
Groot-Brittannië	8633 416-6
Italië, Zwitserland,	
Oostenrijk	8633 418-2
Frankrijk	8633 417-4
Duitsland	8633 415-8
Scandinavië	8633 420-8
Spanje	8633 421-6

CD-kaarten, EU voor in de fabriek gemonteerde systemen
S70, V70, C70

W9936-**	
Benelux	8651 164-9
Groot-Brittannië	8651 162-3
Italië, Zwitserland,	
Oostenrijk	8651 163-1
Frankrijk	8651 161-5
Duitsland	8651 160-7
Scandinavië	8651 159-9
Spanje	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**


CD mit Straßenkarten, EU
S70, V70, C70, W9935-*
850

Benelux-Länder	8633 419-0
Großbritannien	8633 416-6
Italien, Schweiz,	
Österreich	8633 418-2
Frankreich	8633 417-4
Deutschland	8633 415-8
Skandinavien	8633 420-8
Spanien	8633 421-6

CD mit Straßenkarten, EU für ab Werk montiertes System
S70, V70, C70

W9936-**	
Benelux-Länder	8651 164-9
Großbritannien	8651 162-3
Italien, Schweiz,	
Österreich	8651 163-1
Frankreich	8651 161-5
Deutschland	8651 160-7
Skandinavien	8651 159-9
Spanien	8651 165-6

* Ch S70 -2634782

Ch V70 -2657638

** Ch S70 2634783-

Ch V70 2657639-


**Paikannusjärjestelmä RTI
(Road & Traffic Information)**

Affichage intégré –W9935*
S70, V70 EU LHD 9459 803-4
+ Partie supérieure du tableau de bord

Airbag passager	LHD	
Gris		9479 270-2
Granit		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Sans airbag passager	LHD	
Gris		9479 264-5
Granit		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Panneau insonorisant
côté passager**

	LHD	
Gris		9195 238-2
Granit		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 -2634782
V70 -2657638

**Navigatie RTI
(Road & Traffic Information)**

Geïntegreerd display –W9935*
S70, V70 EU LHD 9459 803-4
+ Bovenste gedeelte dashboard

Passagiersairbag	LHD	
Grijs		9479 270-2
Graniet		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0

Zonder passagiersairbag	LHD	
Grijs		9479 264-5
Graniet		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5

**+ Geluidsisolatiepaneel aan
passagierszijde**

	LHD	
Grijs		9195 238-2
Graniet		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 -2634782
V70 -2657638


**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**
DE
Integriertes Display –W9935*

S70, V70 EU	LHD	9459 803-4
+ Oberer Armaturenbrettbereich		
Beifahrer-Airbag	LHD	
Grau		9479 270-2
Granit		9422 990-3
Beige		9479 269-4
Oak		9479 271-0
Ohne Beifahrer-Airbag	LHD	
Grau		9479 264-5
Granit		9422 984-6
Beige		9422 747-7
Oak		9422 753-5
+ Schalldämmverkleidung auf Beifahrerseite		
	LHD	
Grau		9195 238-2
Granit		9195 240-8
Beige		9195 237-4
Oak		9195 239-0

* Ch S70 –2634782
V70 –2657638

**Navigation RTI
(Road & Traffic Information)**
GB
Integrated display –W9935*

S70, V70 EU	LHD		9459 803-4
	RHD		9459 804-2
+ Upper dashboard section			
LHD	Passenger Airbag	Grey Granite Beige Oak	9479 270-2 9422 990-3 9479 269-4 9479 271-0
LHD	W/O pass. airbag.	Grey Granite Beige Oak	9479 264-5 9422 984-6 9422 747-7 9422 753-5
RHD	Passenger Airbag	Grey Granite Beige Oak	9422 786-5 9422 993-7 9422 783-2 9422 789-9
RHD	W/O pass. airbag	Grey Granite Beige Oak	9422 762-6 9422 987-9 9422 759-2 9422 765-9
+ Passenger side soundproofing panel.			
LHD		Grey Granite Beige Oak	9195 238-2 9195 240-8 9195 237-4 9195 239-0
RHD		Grey Granite Beige Oak	9422 884-8 9422 952-3 9422 881-4 9422 887-1
TV-tuner			
S70, V70, C70	JP		3533 840-9
+ Installation kit			9452 178-8

* Ch S70 –2634782
V70 –2657638



Radar de recul



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Produit nettoyage	9192 678-2
+ Activateur*	8637 076-4
+ Outil de perforation**	9814 069-2

Signale tout obstacle qui se trouverait derrière la voiture lorsque vous faites marche arrière. Un bruiteur émet des bips lorsque la voiture est à 150 cm environ de l'obstacle, bips dont la longueur augmente jusqu'à devenir un signal continu lorsque l'obstacle n'est qu'à 25 cm du pare-chocs arrière.

Activé lorsque la marche arrière est mise.

Une excellente solution aux problèmes de stationnement d'aujourd'hui.

Le kit se compose de quatre capteurs logés de façon pratiquement invisible dans le pare-chocs arrière, d'un boîtier de commande et d'un bruiteur au niveau sonore réglable. Peignez les zones visibles des capteurs avec deux couches de peinture.

Possibilité de désactiver le système, pour la traction d'une caravane, par exemple.

* Nouveau réservoir de 50 ml à utiliser pour plusieurs montages. REMARQUE! Un récipient ouvert doit être conservé au froid. Après l'ouverture, la conservation est limitée à 12 mois.

** L'outil de perforation peut être utilisé pour plusieurs montages. Remplacer l'outil lorsqu'il est usé.

Parking support



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Reinigingsmiddel	9192 678-2
+ Activator*	8637 076-4
+ Gatgereedschap**	9814 069-2

Waarschuwt u tijdens het achteruitrijden voor obstakels met een pulserende zoemertoon die overgaat in een onafgebroken toon wanneer het obstakel zich slechts circa 25 cm van de achter-bumper bevindt.

Wordt geactiveerd wanneer de achteruit wordt ingeschakeld.

Begint te zoemen wanneer men zich op circa 150 cm van het obstakel bevindt.

Een handig hulpmiddel bij het parkeren.

De set bestaat uit vier sensoren die nagenoeg onzichtbaar in de achter bumperhuid gemonteerd worden, een regeleenheid en een zoemer met een instelbaar geluidsniveau. Spuit de zichtbare vlakken van de sensors met twee lagen verf.

Het systeem kan uitgeschakeld worden wanneer men bijvoorbeeld met een caravan rijdt.

* Nieuwe verpakking van 50 ml die ook voor andere montages gebruikt kan worden.

OPMERKING! Een geopende verpakking moet zo koel mogelijk bewaard worden. Nadat de verpakking geopend werd, is de vloeistof nog 12 maanden houdbaar.

** Het gatgereedschap kan meerdere malen gebruikt worden. Als het niet scherp meer is, moet u het vervangen.



Einparkhilfe



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Reinigungsmittel	9192 678-2
+ Aktivator*	8637 076-4
+ Lochwerkzeug**	9814 069-2

Warnt beim Rückwärtsfahren vor einem Hindernis hinter dem Fahrzeug mit einem pulsierenden Summertone, der in einen Dauerton übergeht, wenn das Hindernis nur noch 25 cm vom hinteren Stoßfänger entfernt ist.

Das System wird aktiviert, wenn Sie den Rückwärtsgang einlegen. Das System wird aktiviert, wenn noch ca. 150 cm zum Hindernis verbleiben.

Ein hervorragendes Hilfsmittel bei den heutigen Parkproblemen.

Der Satz besteht aus vier Sensoren, die nahezu unsichtbar in der hinteren Stoßfängerummantelung montiert werden, einer Steuereinheit sowie einem Summer mit einstellbarer Lautstärke. Die sichtbaren Bereiche der Sensoren mit 2 Lackschichten lackieren.

Es besteht die Möglichkeit, das System abzuschalten – beispielsweise beim Rückwärtsfahren mit dem Wohnwagen.

* Neuer Behälter mit 50 ml, der für die meisten Montageformen verwendet werden kann.

HINWEIS! Ein geöffneter Behälter muß so kühl wie möglich aufbewahrt werden, denn er ist nach dem Öffnen nur 12 Monate lang weiter haltbar.

** Das Werkzeug zum Lochen kann anschließend für weitere Montagearbeiten des gleichen Typs verwendet werden. Ein stumpf gewordenes Werkzeug durch ein neues ersetzen.

Reversing (Back-up) warning system



S70, V70, C70	30618 166-0
+ Cleaning agent	9192 678-2
+ Aktivator*	8637 076-4
+ Hole tool**	9814 069-2

Warns of objects behind the car when reversing with a buzz tone in pulses, which increases to a constant tone when the object is within 25 cm from the rear bumper.

Activated when back-up (reverse) gear is selected.

Begins to sound when the object is 150 cm away.

A useful aid with today's parking difficulties.

The kit consists of four sensors mounted almost invisibly in the rear bumper skin, a control module and a buzzer with adjustable volume.

Paint the visible areas of the sensors using 2 layers of paint.

It is possible to switch off the system, e.g. when reversing with a trailer.

* A new 50 ml container can be used for several installations.

NOTE! An opened container should be stored as cool as possible. The fluid can be stored for 12 months from the time it was opened.

** The hole punching tool can be used for multiple installations and should be replaced when it becomes dull.

Notes

Ordinateur de bord

A intégrer dans l'instrument combiné de la voiture.
Comprend les fonctions suivantes :

- Indicateur de température extérieure.
- Vitesse moyenne.
- Consommation instantanée.
- Consommation moyenne.
- Compteur kilométrique partiel.
- Distance jusqu'à épuisement du carburant.
- Montre.

Vous aide à tenir une vitesse économique et écologique.
Lorsqu'il reste moins de 7 litres de carburant, un voyant s'allume au tableau de bord et l'ordinateur affiche la distance jusqu'à épuisement.

S'il y a risque de gel (température extérieur comprise entre +2 et -5°C), la température est affichée automatiquement et une diode s'allume.

Trip computer

Housed in car's combined instrument.
Has following functions:

- Ambient temperature gauge.
- Average speed.
- Current fuel consumption.
- Average fuel consumption.
- Odometer.
- Distance on remaining fuel.
- Clock.

Helps you maintain an economical and environmentally-friendly speed.

When the fuel in the tank is below 7 litres, a warning lamp lights on the dashboard and the trip computer indicates the distance that can be driven on the remaining fuel.

If the outside temperature is so low (+2 to -5°C) that there is risk of icy road surface, the ambient temperature gauge shows the temperature and a diode lights.

Boordcomputer

Bedoeld om ingebouwd te worden in het combi-instrument van de wagen.

Heeft de volgende functies:

- Buitentemperatuurmeter.
- Gemiddelde snelheid.
- Actueel brandstofverbruik.
- Gemiddeld brandstofverbruik.
- Dagteller.
- Aantal km dat afgelegd kan worden met de resterende brandstof.
- Klokje.

Helpt u een zuinige en milieuvriendelijke snelheid aan te houden.

Wanneer er minder dan 7 liter brandstof in de tank is, gaat er een waarschuwinglampje branden op het instrumentenpaneel, en geeft de boordcomputer aan hoeveel km men nog kan afleggen met de resterende brandstof.

Als de buitentemperatuur zo laag is dat er risico op slippen bestaat (+2 tot -5°C) wordt de buitentemperatuur automatisch aangegeven en gaat er een lampje branden.

Bordcomputer

Zur Montage in das Kombi-Instrument des Fahrzeugs.
Enthält folgende Funktionen:

- Außentemperaturanzeige.
- Durchschnittsgeschwindigkeit.
- Gegenwärtiger Kraftstoffverbrauch.
- Durchschnittlicher Kraftstoffverbrauch.
- Tageskilometerzähler.
- Fahrstrecke mit verbleibendem Benzin.
- Uhr.

Hilft Ihnen, eine wirtschaftliche und umweltverträgliche Geschwindigkeit einzuhalten.

Sind weniger als 7 Liter Benzin im Tank, leuchtet eine Warnleuchte am Instrumentenbrett auf. Gleichzeitig zeigt der Bordcomputer den Rest-Tankinhalt an.

Wenn die Außentemperatur so weit absinkt, daß Glatteisgefahr droht (im Bereich zwischen +2 bis -5°C), wird automatisch die Temperatur angezeigt – eine Leuchtdiode warnt den Fahrer.

**Ordinateur de bord****Ordinateur de bord, système***

S70, V70, 99-	9438 259-5
C70 99-	9438 427-8

+ Kit de montage 9166 768-3

+ Capteur pour indicateur de température extérieure** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Application" * 9192 747-5

+ Capteur pour indicateur de température extérieure** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95-***	EU	9166 688-3
------------	----	------------

850 -95****	EU	9134 169-3
-95****	US	9134 174-3

+ Capteur pour indicateur de température extérieure** 9124 780-9

* Procédure spéciale de commande, chargement par VADIS.

** Pour les voitures sans indicateur de température extérieure.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

REMARQUE ! L'ordinateur de bord ne s'adapte qu'aux instruments VDO (valable uniquement pour la 850).

Boordcomputer**Boordcomputer, systeem***

S70, V70, 99-	9438 259-5
C70 99-	9438 427-8

+Montageset 9166 768-3

+ Sensor voor buitentemperatuurmeter** 9124 780-9

S70, V70, C70, -98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, -98 "Application" * 9192 747-5

+ Sensor voor buitentemperatuurmeter** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95-***	EU	9166 688-3
------------	----	------------

850 -95****	EU	9134 169-3
-95****	US	9134 174-3

+ Sensor voor buitentemperatuurmeter** 9124 780-9

* Moet volgens afzonderlijke routine besteld worden en moet gedownload worden met behulp van VADIS.

** Betreft auto's zonder buitentemperatuurmeter.

*** 854 Ch 193578-, 854 Ch 195029-, 855 Ch 95666-.

**** 854 Ch -193577, 854 Ch -195028, 855 Ch -95665.

OPMERKING! De boordcomputer is alleen geschikt voor VDO-instrumenten (geldt uitsluitend voor de 850).

**Bordcomputer****Bordcomputer, System***

S70, V70, 99–	9438 259-5
C70 99–	9438 427-8

+ Montagesatz 9166 768-3

+ Geber für Außentemperaturmesser** 9124 780-9

S70, V70, C70, –98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, –98 "Application" * 9192 747-5

+ Geber für Außentemperaturmesser** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95–***	EU	9166 688-3
------------	----	------------

850 –95****	EU	9134 169-3
–95****	US	9134 174-3

+ Geber für Außentemperaturmesser** 9124 780-9

* Wird gemäß separater Routine bestellt und mit Hilfe von VADIS heruntergeladen.

** Gilt für Fahrzeuge ohne Außentemperaturmesser.

*** 854 Ch 193578–, 854 Ch 195029–, 855 Ch 95666–.

**** 854 Ch –193577, 854 Ch –195028, 855 Ch –95665.

HINWEIS! Der Bordcomputer eignet sich nur für VDO-Instrumente (nur für 850).

Trip computer**Trip computer, system***

S70, V70, 99–	9438 259-5
C70 99–	9438 427-8

+ Installation kit 9166 768-3

+ Sensor for outdoor temperature thermometer** 9124 780-9

S70, V70, C70, –98 9166 768-3

+ S70, V70, C70, –98 "Application" * 9192 747-5

+ Sensor for outdoor temperature thermometer** 9124 780-9

850 AWD	EU	9184 620-4
	GB	9184 621-2

850 95–***	EU	9166 688-3
------------	----	------------

850 –95****	EU	9134 169-3
–95****	US	9134 174-3

+ Sensor for outdoor temperature thermometer** 9124 780-9

* Ordered according to separate routine and downloaded via VADIS.

** Applies to cars without outdoor temperature thermometers.

*** 854 Ch 193578–, 854 Ch 195029–, 855 Ch 95666–.

**** 854 Ch –193577, 854 Ch –195028, 855 Ch –95665.

NOTE! The trip computer only suits VDO instruments (only for 850).



Montre/Indicateur de température extérieure



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850 -95 ²⁾	9166 691-7
+ Faisceau de fils	9148 836-1

¹⁾4-DRS Ch 1* 195029- ²⁾5-DRS Ch 2* -95665
 4-DRS Ch 2* 193578- 4-DRS Ch 2* -193577
 5-DRS Ch 2* 95666- 5-DRS Ch 2* -95665

* Code usine, premier chiffre avant le numéro de châssis sur la plaque du véhicule.

A intégrer dans l'instrument combiné de la voiture.

Comprend les fonctions suivantes :

- Indicateur de température extérieure
- Montre

Livré avec ensemble capteur.

S'il y a un risque de gel (température extérieure comprise entre +2 et -5°C), une diode s'allume.

Tolérance: ± 0.5°C à +2 - -2°C

± 1.5°C à +60 - -40°C.

Clock/Ambient temperature gauge



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850 -95 ²⁾	9166 691-7
+ Cable harness	9148 836-1

¹⁾4-DRS Ch 1* 195029- ²⁾5-DRS Ch 2* -95665
 4-DRS Ch 2* 193578- 4-DRS Ch 2* -193577
 5-DRS Ch 2* 95666- 5-DRS Ch 2* -95665

* Factory code, first digit before chassis number on product plate.

Housed in car's combined instrument.

Has following functions:

- Ambient temperature gauge
- Clock

Delivered complete with sensor unit.

If the outside temperature is so low (down to +2 to -5°C) that there is risk of icy road surface, a diode light goes on to indicate this.

Tolerance: ± 0.5°C at +2 - -2°C

± 1.5°C at +60 - -40°C.

Klokje/buitentemperatuurmeter



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850 -95 ²⁾	9166 691-7
+ Kabelboom	9148 836-1

¹⁾4-DRS Ch 1* 195029- ²⁾5-DRS Ch 2* -95665
 4-DRS Ch 2* 193578- 4-DRS Ch 2* -193577
 5-DRS Ch 2* 95666- 5-DRS Ch 2* -95665

* Fabriekscodex, eerste cijfer voor het chassisnummer op het produktplaatje.

Bedoeld om ingebouwd te worden in het combi-instrument van de wagen.

Heeft de volgende functies:

- Buitentemperatuurmeter
- Klokje

Geleverd inclusief sensoreenheid.

Als de buitentemperatuur zo laag is dat er risico op slippen bestaat (+2° tot -5°C), wordt de buitentemperatuur automatisch aangegeven en gaat er een lampje branden.

Tolerantie: ± 0.5°C bij +2 - -2°C

± 1.5°C bij +60 - -40°C.

Uhr/Außentemperaturanzeiger



850 95- ¹⁾	9166 691-7
850 -95 ²⁾	9166 691-7
+ Kabelbaum	9148 836-1

¹⁾4-DRS Ch 1* 195029- ²⁾5-DRS Ch 2* -95665
 4-DRS Ch 2* 193578- 4-DRS Ch 2* -193577
 5-DRS Ch 2* 95666- 5-DRS Ch 2* -95665

* Fabriekscodex, erste Ziffer vor der Fahrgestellnummer auf der Produktplakette.

Zur Montage in das Kombi-Instrument des Fahrzeugs.

Enthält folgende Funktionen:

- Außentemperaturanzeige
- Uhr

Wird komplett mit Sensoreinheit geliefert.

Wenn die Außentemperatur so weit absinkt, daß Glatt eisgefahr droht (im Bereich zwischen +2 bis -5°C), wird automatisch die Temperatur angezeigt - eine Leuchtdiode warnt den Fahrer.

Toleranz: ± 0.5°C bei +2 - -2°C

± 1.5°C bei +60 - -40°C.

Notes



Home link (FR)

S70, V70	US	Gris	9488 630-6
		Beige	9488 628-0
		Oak Arena	9488 632-2
CA		Gris	9488 631-4
		Beige	9488 629-8
		Oak Arena	9488 633-0
C70 Coupé	US	Gris	9488 634-8
		Beige	9488 636-3
		Oak Arena	9488 638-9
CA		Gris	9488 635-5
		Beige	9488 637-1
		Oak Arena	9488 639-7

Le système Home-link permet de piloter un maximum de trois dispositifs télécommandés de la maison (exemples : portière de garage, système d'alarme, etc.), par l'intermédiaire d'un module incorporé dans la visière. L'émetteur du Homelink enregistre les codes des dispositifs télécommandés par une simple session d'apprentissage. Le système est compatible avec la plupart des produits de contrôle d'accès disponibles aujourd'hui sur le marché.

Installation simple par remplacement de la visière et connexion de la nouvelle au circuit électrique de la voiture.

Caractéristiques

- Remplace un maximum de trois télécommandes
- Programmation en quelques secondes.
- Peut être programmé à tout moment.
- Alimenté par les circuits électriques de la voiture.
- Design ergonomique, intégré.
- Blocage du système lorsque la voiture est verrouillée de l'extérieur.

Home link (NL)

Alleen van US, CA.



Home link



Gilt nur für US, CA.

Home link



S70, V70	US	Grey	9488 630-6
		Beige	9488 628-0
		Oak Arena	9488 632-2
	CA	Grey	9488 631-4
		Beige	9488 629-8
		Oak Arena	9488 633-0
C70 Coupé	US	Grey	9488 634-8
		Beige	9488 636-3
		Oak Arena	9488 638-9
	CA	Grey	9488 635-5
		Beige	9488 637-1
		Oak Arena	9488 639-7

The home link system makes it possible to operate up to three remote-controlled house devices (e.g. garage door, house alarm system, and so on) via an integrated module in the sun blind.

The home link transmitter learns the codes for the different remote-controlled devices through a simple training process. The system is compatible with almost every home access control product on the market today. Easy installation by replacing the sun blind in the car and connecting the system to the electrical system.

Product facts

- Replaces up to three hand-held transmitters.
- Can be programmed in seconds.
- Can be re-programmed at any time.
- Powered by the electrical system in the actual car.
- Ergonomic and integrated design.
- System blocked if car has been locked from the outside.



Lève-glaces électriques



Kit de base – portes avant

850 1993	9124 631-4
1992	3542 232-8

+ **Panneaux de commande**, voir page suivante.

+ **Caches à la couleur harmonisée** pour les trous des manivelles, voir page suivante.

La commande électrique des glaces latérales est un luxe à la portée de tous.

Une simple pression du doigt, et la vitre monte ou descend. Mais il s'agit également d'un facteur de sécurité : on peut aisément abaisser les vitres avant et arrière pour supprimer la buée qui gêne la visibilité.

Les commandes sont placées aux endroits prévus dans les portes et la console centrale.

Livrés en kits de base, un pour les portes avant et un pour les portes arrière*, contenant lève-glaces, câblage et directives d'installation.

Panneaux de commande et caches pour les trous des manivelles à commander séparément.

* Comprend également les panneaux de commande des portes arrière.

Caractéristiques

- Améliorent la sécurité routière et le confort.
- Commande individuelle de chaque fenêtre et commande de toutes les fenêtres à partir du poste de conduite.
- L'interrupteur principal de la porte du conducteur condamne les autres interrupteurs.
- Panneaux de commande livrés séparément.
- Les kits contiennent les mêmes pièces que les dispositifs installés de série dans certains modèles.
- Descente automatique de la glace du conducteur dans le kit 1993.

Electrische ruitbediening



Basisset – voorportieren

850 1993	9124 631-4
1992	3542 232-8

+ **Bedieningspanelen**, zie volgende blz.

+ **Aan de kleur van het interieur aangepaste afdekplaten** voor de ruitelhendels, zie volgende blz.

Beleef het exclusieve gevoel om de ruiten elektrisch te bedienen.

Met één lichte vingerdruk gaan de ruiten omhoog of naar beneden.

Maar elektrische ruitbediening is ook een kwestie van veiligheid. Men kan de ruiten, zowel voor- als achteraan, makkelijk openen om aanslag e.d. die het zicht belemmert, te verwijderen.

De bedieningspanelen worden op een vooraf bepaalde plaats in de portieren en de middenconsole geplaatst.

Wordt geleverd in basissets, één voor de voorportieren en één voor de achterportieren*, die bestaan uit elektrische hijsmechanismen, kabels en montage-instructies.

De bedieningspanelen en de afdekplaatjes voor de ruitelhendels moeten apart besteld worden.

* Houd ook in bedieningspaneel voor de achterdeuren.

Produktgegevens

- Verhoogt het comfort en de verkeersveiligheid.
- De ruiten kunnen geopend/gesloten worden vanaf het chauffeursportier en vanaf het portier in kwestie.
- De hoofdstroomschakelaar in het chauffeursportier voorkomt spelen met de ruiten.
- De bedieningspanelen worden apart geleverd.
- De sets bestaan uit dezelfde originele onderdelen die standaard gemonteerd zijn op bepaalde modellen.
- Autodown-functie voor chauffeursportier in de set 1993.



Elektrische Fensterheber



Basissatz – Vordertüren

850 1993	9124 631-4
1992	3542 232-8

+ **Bedientafeln**, siehe nächste Seite.

+ **Farblich angepaßte Abdeckscheiben** für die Fensterkurbel, siehe nächste Seite.

Erleben Sie das exklusive Gefühl, das elektrische Fensterheber vermitteln.

Ein leichter Druck mit dem Finger sorgt dafür, daß das Seitenfenster auf- oder abwärts gleitet.

Aber elektrische Fensterheber sind auch ein Sicherheitsfaktor. Sowohl vorn als auch hinten lassen sich die Fenster leicht absenken, um z.B. Tau und Beschlag zu entfernen, die die Sicht behindern.

Die Steuertasten befinden sich in den Türen und in der Mittelkonsole.

Die Lieferung erfolgt in Basissätzen, einer für die Vordertüren und einer für die Hintertüren*, und umfaßt Fensterheber, Verkabelung und Montageanleitung. Steuertasten und Deckscheiben für Fensterkurbeln sind separat zu bestellen, siehe Bestellkatalog.

* Enthält auch ein Bedienungsfeld für die Hintertüren.

Produktfakten

- Erhöht Verkehrssicherheit und Komfort.
- Alle Fenster können von der Fahrtür und separat von der jeweiligen Tür aus gesteuert werden.
- Der Hauptschalter in der Fahrtür hindert Kinder am Spiel mit den Fensterhebern.
- Steuertasten und Bedientafel separat erhältlich.
- Die Bausätze umfassen dieselben Originalteile wie sie schon als Standardausstattung in einigen Modellen vorhanden sind.
- Autodown-Funktion für Fahrtür im Satz 1993.

Power window winders



Basic kit – front doors

850 1993	9124 631-4
1992	3542 232-8

+ **Control panels**, see overleaf.

+ **Colour-matched cover washer** for window winders, see overleaf.

Enjoy the exclusive feeling of operating the windows with power window winders.

A slight touch with the finger and the window glides up or down.

Power window winders are also a safety item. In fog, for example. Easy to raise and lower windows, both front and rear to remove dew and mist that blocks vision.

Control panels placed in pre-designed location in doors and centre console.

Supplied in basic kits, one for front doors and one for rear doors* and containing power winders, wiring and installation instructions.

Control panels and cover washers for window winders are ordered separately.

* Also contains control panels for rear doors.

Product facts

- Increases traffic safety and comfort.
- Windows can be operated from the driver's position or from each door.
- Main switch in driver's door prevents unnecessary operation.
- Control panels are supplied separately.
- The kits contain the same genuine parts standard-installed on certain models.
- Autodown function for driver's door in kit 1993.

850 1993**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	LHD 3545 720-9 RHD 3545 721-7
	x	LHD 3545 722-5 RHD 3545 717-5
	x	LHD 3545 719-1 RHD 3545718-3

850 1992**Control unit**

Already installed:	Front winders	Part No.
Nothing	x	1398 516-3
	x	1398 681-5
	x	1398 517-1

Covers (1pce)

Grey	3542 732-7
Blue	3542 730-1
Beige	3542 731-9

Notes

**Pare-vent**

C70 Convertible **9486 949-2**

+ Clips (-w9919) **9486 980-8**

Un déflecteur qui protège les passagers avant des tourbillons du vent : il réduit les courants d'air de 70 % environ. Placé derrière les sièges avant, il se compose d'un élément vertical et d'un autre horizontal qui recouvre tout l'espace des passagers arrière.

La voiture est dotée de série des points de fixation nécessaires sur les panneaux latéraux. Très simple à installer et à enlever grâce à ses clips. Lorsqu'il n'est pas utilisé, il se replie et se glisse dans un étui en vinyle qui peut être rangé dans le coffre.

Caractéristiques

- Filet polyester à fines mailles, cadre en tubes d'aluminium.
- Poids: 4 kg
- Couleur: Graphite
- Repliable, avec indication de position ouverte.

REMARQUE ! Lorsque le pare-vent est en place, il est interdit de transporter des passagers à l'arrière.

Windafscherming

C70 Convertible **9486 949-2**

+ Clips (-w9919) **9486 980-8**

Een windafscherming die de turbulentie van de rijwind voor de voorstoelpassagiers tegenhoudt. Vermindert de trek met ca. 70%.

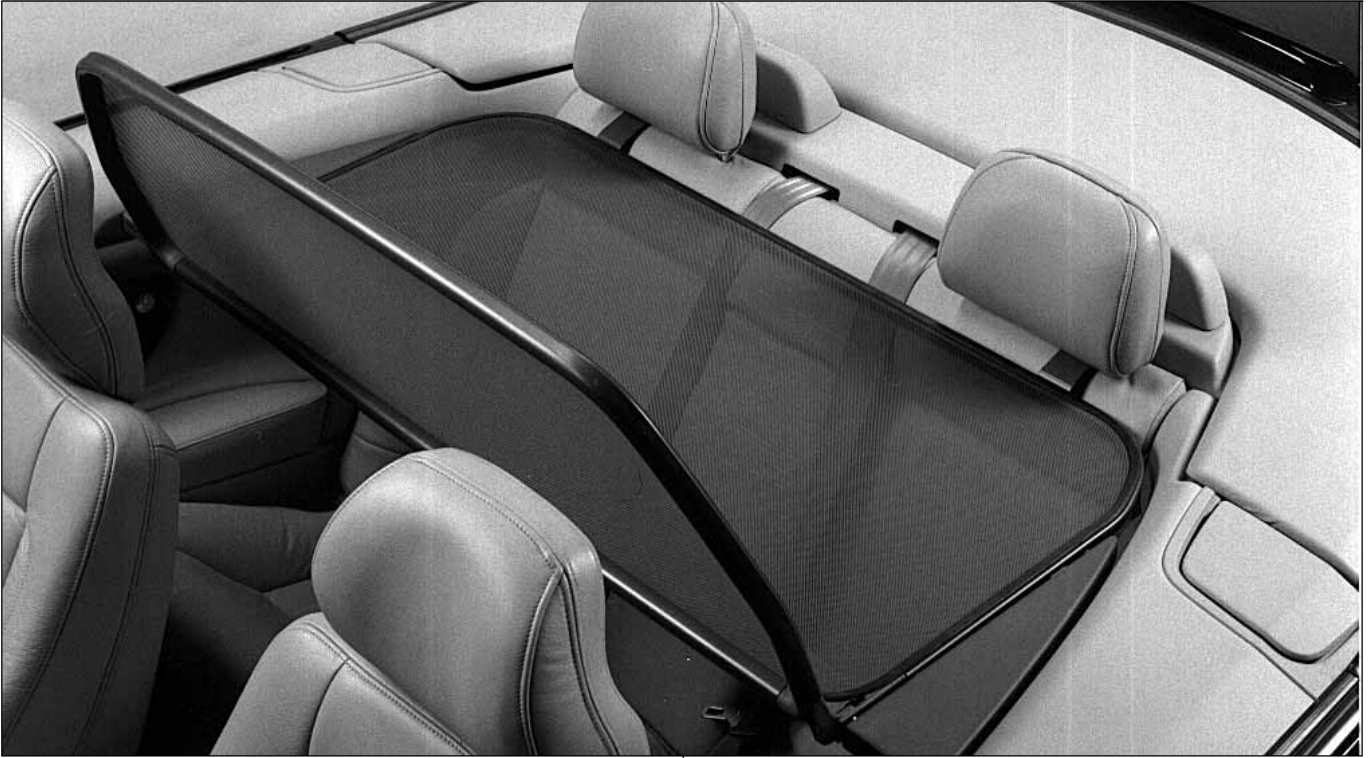
De windafscherming die achter de voorstoelen wordt geplaatst, bestaat uit één rechtopstaande, verticale beschermer en één horizontale die de complete passagiersruimte achter afdekt.

De auto is standaard voorzien van bevestigingspunten in het zijpaneel. Zeer eenvoudig aan te brengen en te verwijderen met snelsluitingen. De windafscherming wordt opgevouwen en in een vinyl foedraal bewaard in de bagageruimte wanneer het niet wordt gebruikt.

Produktgegevens

- Een fijnmazig polyesternet met een frame van aluminium buizen.
- Gewicht: 4 kg
- Kleur: Grafiet
- Opvouwbaar, met positie-aanduiding voor uitgevouwen stand.

N.B.! Er kunnen geen passagiers op de achterbank zitten wanneer de windafscherming is aangebracht.

**Windblocker**

C70 Convertible

9486 949-2

+ Clips

(-w9919)

9486 980-8

Ein Windblocker, der die geschwindigkeitsbedingten Turbulenzen für Fahrer und Beifahrer reduziert, und zwar um ca. 70 Prozent.

Der Windblocker wird hinter den Vordersitzen befestigt. Es besteht aus einem aufrechten, vertikalen Schott und einer horizontalen Abdeckung für die hinteren Sitzplätze.

Das Fahrzeug ist serienmäßig mit Befestigungspunkten in den Seitenwänden ausgestattet. Der Windblocker läßt sich mit seiner Schnellbefestigung leicht einsetzen und abnehmen.

Der Windblocker wird zusammengelegt und in einer Vinylhülle aufbewahrt, wenn es nicht verwendet wird.

Produktfakten

- Engmaschiges Polyesternetz mit Aluminium-Rohrrahmen.
- Gewicht: 4 kg
- Farbe: Graphit
- Einklappbar, mit Positionsmarkierung für ausgeklapptes Schott.

HINWEIS! Bei montiertem Windblocker können auf den Rücksitzen keine Personen mitgenommen werden.

Windblocker

C70 Convertible

9486 949-2

+ Clips

(-w9919)

9486 980-8

A wind deflector that cuts the turbulence that can buffet front-seat passengers. Reduces draught by about 70%. The windblocker, which is fitted behind the front seats, consists of a vertical shield and a horizontal panel that covers the entire rear passenger section.

The car is equipped as standard with attachment points in the side panels. Very simple to fit and remove with quick-release fasteners. The windblocker is folded flat and stored in a vinyl bag in the luggage compartment when not in use.

Product facts

- Fine-mesh polyester netting with an aluminium tubular frame.
- Weight: 4 kg
- Colour: Graphite
- Can be folded down, with positions marked for upright setting.

NOTE! Passengers cannot use the rear seat when the windblocker is fitted.


**Défecteur
– toit ouvrant**


S70, V70, 850

9134 806-0

Diminue les courants d'air lorsque le toit est ouvert.
Protège des rayons du soleil.
Réduit les bruits provoqués par l'écoulement de l'air.
Donne une touche élégante à la voiture.
Fabriqué en plastique teinté.

Pièces de rechange

Kit d'installation 1399 145-0
(contenant toutes les pièces nécessaires)

**Wind deflector
– sun roof**


S70, V70, 850

9134 806-0

Reduces draught when the sun roof is open.
Protects from sunlight.
Low wind noise.
Elegant appearance.
Made of smoke-coloured plastic.

Spare parts

Installation kit 1399 145-0
(containing all necessary components)

**Windeflector
– schuifdakkap**


S70, V70, 850

9134 806-0

Vermindert de tocht wanneer het dakluik open staat.
Beschermt tegen zonneschijn.
Laag windgeruis.
Ziet er elegant uit.
Vervaardigd uit rookkleurige kunststof.

Onderdelen

Installatieset 1399 145-0
(met alle benodigde onderdelen)

**Windabweiser
– Schiebedach**


S70, V70, 850

9134 806-0

Vermindert den Luftzug bei geöffnetem Dach.
Schützt vor Sonnenlicht.
Geringe Windgeräusche.
Elegante Ausführung.
Hergestellt aus rauchfarbenem Kunststoff.

Ersatzteile

Einbausatz 1399 145-0
(enthält alle erforderlichen Komponenten)



Défecteurs – pour vitres latérales

(FR)

S70, V70, 850	avant	3542 250-0
	arrière	3542 251-8

Réduit la trainée et le bruit de l'air.
Adapté au montant des portes.
Montage aisé grâce à un ruban double face.
Le véhicule ne nécessite aucune modification.
En plastique acrylique transparent.
Fournis par paire.

Wind deflector – side windows

(GB)

S70, V70, 850	front	3542 250-0
	rear	3542 251-8

Reduces draught and wind noise.
Adapted to door arches.
Easy to fit with double-adhesive tape.
Car not affected.
Made of smoke-colour plastic.
Supplied in pairs.

Winddeflector – zijruiten

(NL)

S70, V70, 850	voor	3542 250-0
	achter	

3542 251-8

Vermindert tocht en windgeruis.
Afgestemd op de portierbogen.
Eenvoudige montage met dubbelzijdig plakband.
Auto wordt niet beschadigd.
Vervaardigd van doorzichtig kunststof.
Leverbaar in sets van twee.

Windabweiser – Seitenfenster

(DE)

S70, V70, 850	Vorn	3542 250-0
	Hinten	

3542 251-8

Verringert Luftzug und Windgeräusche.
An die Türbögen angepaßt.
Leicht mit doppelseitigem Klebeband anzubringen.
Fahrzeug wird nicht beschädigt.
Aus durchsichtigem Acryl.
Wird paarweise geliefert.



Défecteur d'eau/ruban gouttière



850 -96

1343 243-0

Vitre avant (1 paire)

Le déflecteur d'eau détourne l'eau de la vitre avant et la fait passer au-dessus du toit en réduisant la quantité d'eau ou de saletés projetée sur les vitres avant.

Il se monte facilement, collé par un ruban sous la moulure aérodynamique près du montant A.

Vert clair dans la même teinte que la vitre.

Fabriqué en plastique polycarbonate (PC).

Fournis par paire, pour côtés droit et gauche.

Water deflector/drip moulding



850 -96

1343 243-0

Front window (1 pair)

The water deflector deflects water from the front window and transports it up over the roof and reduces the water/dirt from flowing on to the front door windows.

It is easily installed, taped under the wind moulding close to the A-pillar.

Light green in the same shade as the window.

Manufactured in polycarbonate (PC) plastic.

Supplied in pairs, for left and right sides.

Regengoot/afvoerlijst



850 -96

1343 243-0

Voorruit (1 paar)

De regengoot zorgt ervoor dat minder water op de voorruit terecht komt door het water via het dak af te voeren. De goot heeft verder als voordeel dat minder water/vuil terecht komt op de ruiten van de voorportieren.

De regengoot is eenvoudig te monteren. De goot wordt met tape onder het windscherm dichtbij de voorste dakstijl bevestigd.

De kleur van de goot is lichtgroen, in dezelfde tint als de ruiten.

De goot is gemaakt van polycarbonaat (PC) kunststof.

De regengoot wordt in tweevoud geleverd, één voor de linkerkant en één voor de rechterkant.

Wasserabweiser/Regenrinne



850 -96

1343 243-0

Frontfenster (1 Paar)

Der Wasserabweiser weist Wasser vom Frontfenster ab, transportiert es nach oben über das Dach und sorgt dafür, daß weniger Wasser/Schmutz auf die Fenster der Vordertüren fließt.

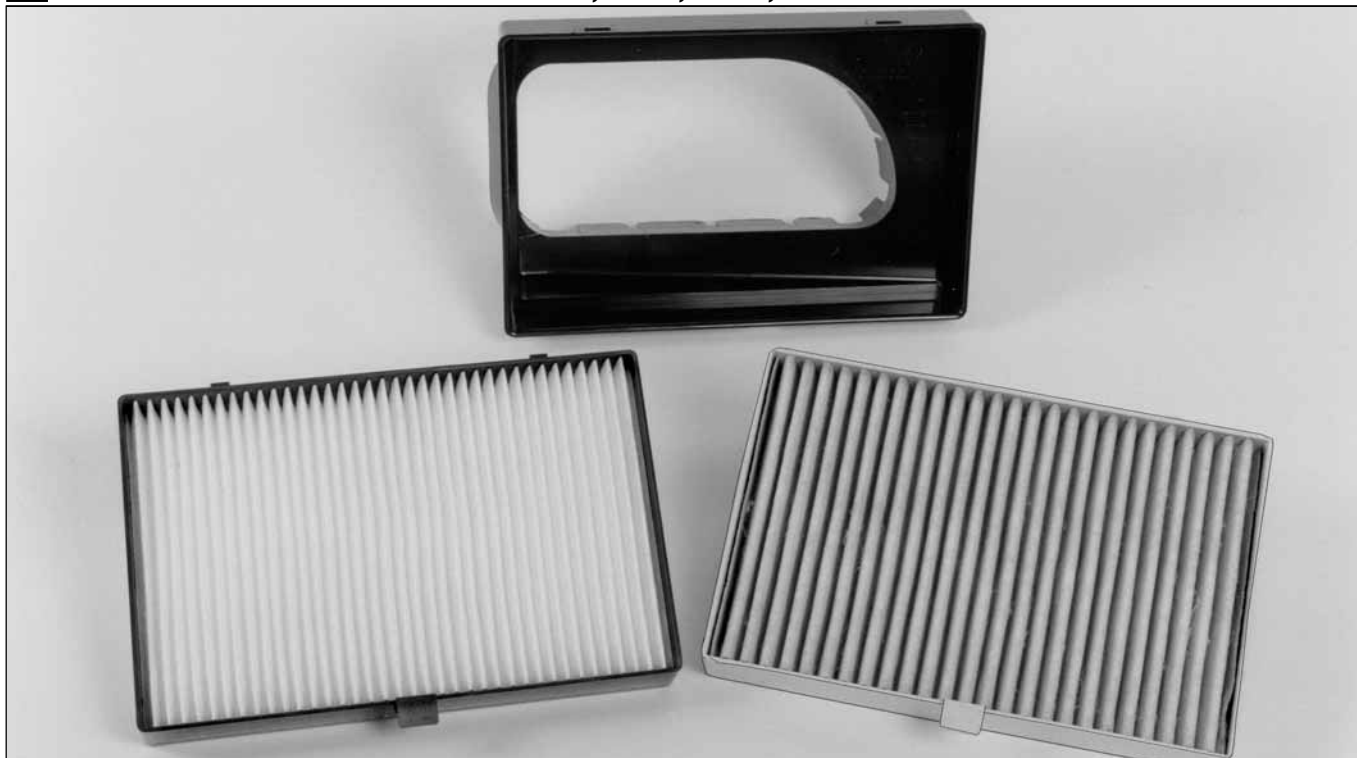
Er läßt sich durch Befestigung mittels Band unter dem Windableiter in der Nähe der A-Säule auf einfache Weise einbauen.

Hellgrün im selben Farbton wie das Fenster.

Hergestellt aus Polycarbonat-Kunststoff.

Lieferung paarweise, für linke und rechte Seite.

Notes



Interieurfilter



Pollenfilter

Der Pollenfilter besteht aus feinen Polypropylen-Fasern, die effektiv die Innenraumluft von Partikeln reinigen, z.B. von Pollen und Staub.

Es werden alle Partikel ab einschließlich 0,01 µm gefiltert. (1 µm=0,001 mm)

Der Filter ist in einen Filterrahmen aus ABS-Kunststoff mit einer Polyurethanschaumdichtung eingebaut, um zu gewährleisten, daß der Filterrahmen dicht am Filtergehäuse anliegt.

Multifilter

Der Multifilter ist ein Kombifilter der aus zwei Filtermedien besteht: einem Partikelfilter aus Polypropylen-Fasern und einem Kohlefilter aus Aktivkohle. Der Partikelfilter reinigt die Innenraumluft von Partikeln von einer Größe von 0,01 µm und größer, z.B. von Pollen und Staub. Der Kohlefilter reinigt die Luft von Gasen, z.B. Kohlenwasserstoffen und organischen Schwefel- und Wasserstoffverbindungen. Die Aktivkohle sorgt dafür, daß unerwünschte Gerüche in der Innenraumluft reduziert werden. Der Filter wird vor allem im Stadtverkehr, beim häufigen Durchfahren von Tunneln oder immer dann empfohlen, wenn das Fahrzeug häufig im Stau steht. Der Filter dämpft wirkungsvoll den Abgasgeruch.

Der Filter ist in einen Filterrahmen aus ABS-Kunststoff mit freischäumter Polyuretan-Dichtung eingebaut, um zu gewährleisten, daß der Filterrahmen am Filtergehäuse wirkungsvoll dichtet.

Der Filter kann jedoch bewirken, daß bei extrem feuchter Witterung die Heizungs- und Belüftungsanlage oder Klimaanlage nicht mehr vollauf in der Lage ist, die Scheiben beschlagfrei zu halten. Wenn solche Probleme entstehen, wird empfohlen, den Filter auszubauen.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollenfilter	9171 296-8
Multifilter	9488 527-4

+ Filterhalter*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 mit ECC -94

4-DRS Ch -131217

5-DRS Ch -37306

+ Konsole	6849 320-4
+ Schraube	979 186-4
+ Zwischenlegscheibe	960 138-6

Empfohlenes Wechselintervall:
Einmal pro Jahr oder alle 20.000 km.

* Beim Wechsel von Pollenfilter auf Multifilter nicht erforderlich.

Ersatzteile

Pollenfilter, separate Austauschereinheit	9171 296-8
Multifilter, separate Austauschereinheit	9488 527-4



Cabin air filter



Pollen filter

The pollen filter is made of polypropylene fibres which effectively clean the incoming air from particles such as pollen and dust.

All particles from 0,01 μm and upwards are filtered.
(1 μm =0,001 mm)

The filter is built into a filter frame made of ABS plastic with a foam polyurethane gasket to ensure that the filter frame is tight to the filter housing.

Multi-filter

The multi filter is a combined filter consisting of two filter media, one particle section of polypropylene fibre and one carbon section consisting of active coal. The particle filter cleans the incoming air from particles down to 0.01 μm and upwards, such as pollen and dust, while the coal filter cleans the air from gases such as hydrocarbons, organic sulphur and hydrogen compounds.

The active coal reduces undesirable odours in the cabin air. This filter is recommended for use in urban environments, in frequent driving in tunnels and slow-moving urban traffic since the filter lowers the concentration of exhaust-related odours.

The filter is built into a filter frame of ABS plastic with a foam polyurethane seal to ensure that the filter frame seals tightly against the filter housing.

However, the filter may cause the climate unit's dehumidifying capacity to be somewhat impaired in extremely humid conditions.

If this problem arises, it is recommended that the filter be temporarily removed.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollen filter		9171 296-8
Multi-filter		9488 527-4

+ Filter holder*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 with ECC -94

4-DRS	Ch -131217	
5-DRS	Ch -37306	

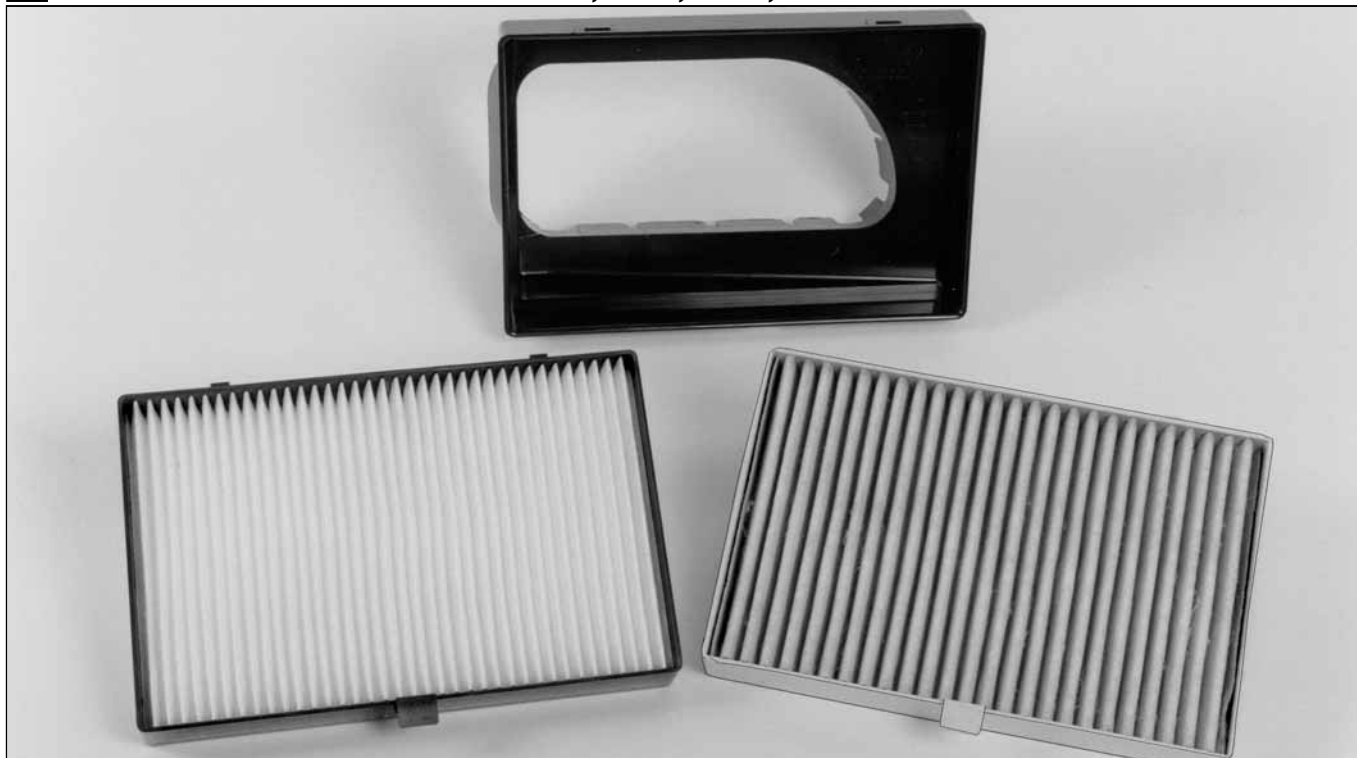
+ Bracket		6849 320-4
+ Screw		979 186-4
+ Washer		960 138-6

Recommended replacement interval:
Once a year or every 20,000 km.

* Not required when changing from pollen filter to multifilter.

Spare parts

Pollen filter, separate replacement part	9171 296-8
Multi-filter, separate replacement part	9488 527-4



Filtre d'habitacle



Filtre à pollen

Le filtre à pollen est fait de fibres fines de polypropylène, qui retiennent efficacement les particules telles que le pollen et la poussière de l'air admis dans l'habitacle. Toutes les particules à partir de 0,01 μ sont filtrées.

(1 μm =0,001 mm)

Le filtre est intégré dans un cadre de filtre fabriqué de plastique ABS avec un joint d'étanchéité en polyuréthane cellulaire, afin d'assurer une bonne fixation du cadre de filtre au logement du filtre.

Filtre combiné

Filtre combiné, composé de deux éléments filtrants : un en fibres de polypropylène et un au charbon actif. Le premier débarrasse l'air admis dans l'habitacle des particules d'une taille égale ou supérieure à 0,01 μm , par exemple le pollen et la poussière, alors que le charbon actif débarrasse l'air des gaz, tels que les hydro-carbures et les composés organiques de soufre et d'hydrogène.

Il empêche aussi la pénétration d'odeurs désagréables. Le filtre est recommandé à ceux qui circulent en ville, qui traversent souvent des tunnels et qui sont pris dans des embouteillages, car il amortit la concentration d'odeurs de gaz d'échappement.

Le filtre est intégré dans un support en plastique ABS comprenant un joint en polyuréthane qui assure une bonne étanchéité contre la cartouche.

Le filtre peut toutefois réduire la capacité de désembuage de la climatisation par temps extrêmement humide. Si de tels problèmes surviennent, nous recommandons de déposer le filtre provisoirement.

S70, V70, C70, 850 92-

Filtre à pollen	9171 296-8
Filtre combiné	9488 527-4

+ Porte-filtres*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 avec ECC -94

4-DRS	Ch -131217
5-DRS	Ch -37306

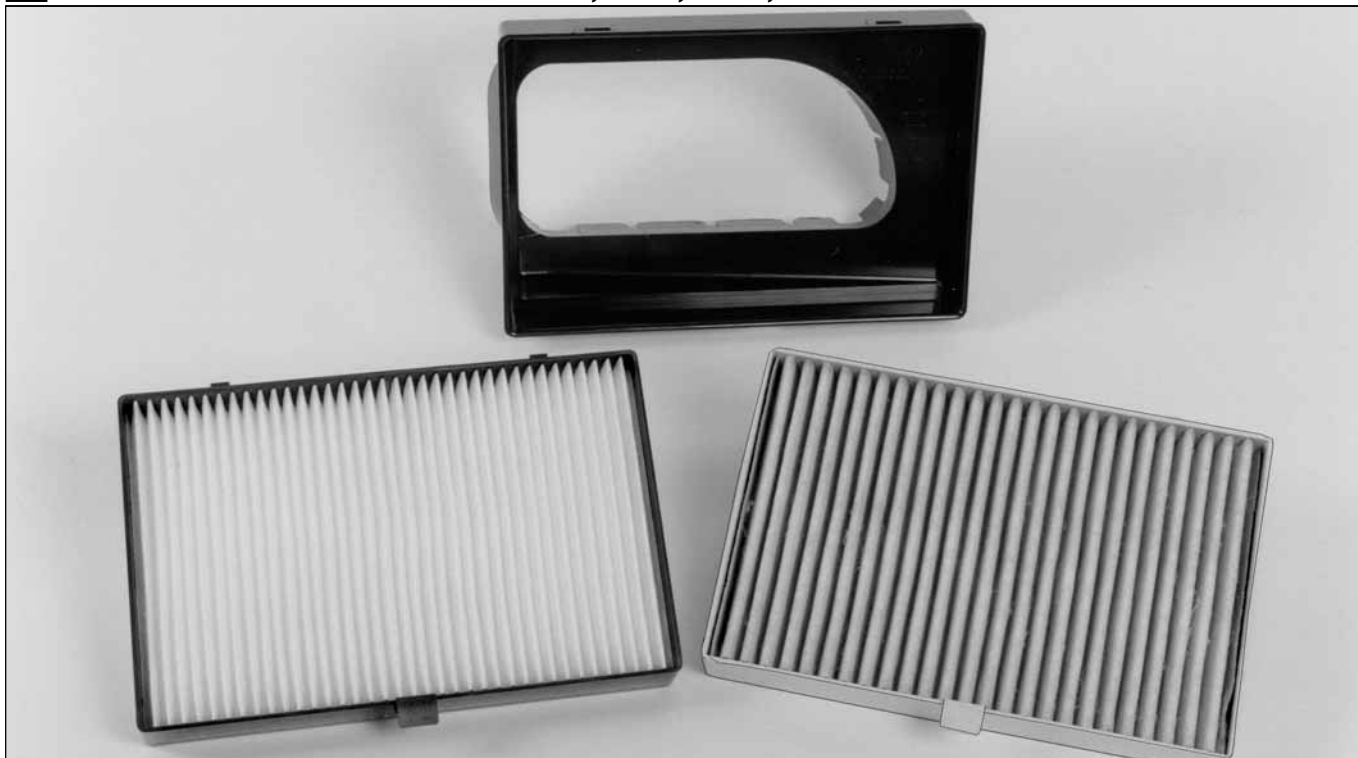
+ Support	6849 320-4
+ Vis	979 186-4
+ Rondelle	960 138-6

Intervalle de remplacement recommandé :
Une fois par an ou à 20 000 km, selon l'échéance qui intervient en premier.

* Pas nécessaire pour l'échange d'un filtre à pollen par un filtre combiné.

Pièces de rechange

Filtre à pollen, unité d'échange séparée	9171 296-8
Filtre combiné, unité d'échange séparée	9488 527-4



Interieurfilter



Pollenfilter

Het pollenfilter is opgebouwd uit fijne polypropyleenvezels die de interieurlucht doeltreffend zuiveren van binnenkomende deeltjes, zoals bijv. pollen en stof. Alle deeltjes vanaf 0,01 µm en groter worden gefilterd. (1 µm=0,001 mm)
Het filter bevindt zich in een filterframe van ABS-kunststof en heeft een pakking van schuimpolyurethaan, zodat het filterframe dicht tegen het filterhuis aanzit.

Multifilter

Het multifilter is een gecombineerd filter dat uit twee delen bestaat, een deeltjesfilter van polypropyleenvezel en een koolfilter dat bestaat uit actieve koolstof. Het deeltjesfilter zuivert de lucht in het interieur van binnenkomende deeltjes van 0,01 µm en groter zoals bijv. pollen en stof, terwijl het koolfilter de lucht reinigt van gassen zoals koolwaterstoffen en organische zwavel- en waterstofsamenstellingen. Het effect van de actieve koolstof is dat ongewenste luchtjes in de interieurlucht verminderd worden.

Het wordt aanbevolen het filter te gebruiken in stedelijke omgevingen en wanneer veel in tunnels of files wordt gereden omdat het filter de concentratie van uitlaatgaslucht vermindert.

Het filter zit in een frame van ABS kunststof met een vrijgeschuimde polyurethaanpakking om er voor te zorgen dat het frame tegen het filterhuis afdicht.

Het filter kan er echter toe leiden dat het ontwasemvermogen van de airconditioning bij extreem vochtig weer vermindert. Indien dergelijke problemen optreden, wordt aanbevolen het filter tijdelijk te demonteren.

S70, V70, C70, 850 92-

Pollenfilter	9171 296-8
Multifilter	9488 527-4

+ Filterhouder*	LHD	9488 525-8
	RHD	9488 526-6

850 mit ECC -94

4-DRS	Ch -131217
5-DRS	Ch -37306

+ Console	6849 320-4
+ Bout	979 186-4
+ Ring	960 138-6

Aanbevolen vervangingsinterval:
Een keer per jaar of na 20.000 km.

* Niet nodig bij het vervangen van een pollenfilter door een multifilter

Onderdelen

Pollenfilter, separate vervangingheid	9171 296-8
Multifilter, separate vervangingheid	9488 527-4

Notes

Ljudsystem
Kuuntelulaitteet
Impianto stereo
Sistema sónico

3



S70, V70, C70, 850

Radio



Toiminnot	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS jossa EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Teho (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY ohjelmootava/käsisäätoinen	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radioteksti	•	-	-	-	-	-	-
News-painike	•	•	•	-	-	-	-
Liikennetiedot RDS/RBDS:n välityksellä	•/•	•/-	•/-	•/-	•/-	•/-	•/-
FM, AM (KA + PA)	•	•	•	•	•	•	•
Asemien asetus (FWAM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Synteesiviritin	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (esiasetusten määrä FWAM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Autom. vaihto voimakkaimmalle asemalle	•	•	•	•	•	•	•
Tasapaino-/vaimennussäädin	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Erillinen basso- ja diskanttisäädin	•	•	•	•	•	•	•
Ohjelmälähteen valinta yhdellä painikkeella	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automaattinen mono-/stereokytkin	•	•	•	•	•	•	•
Ulkoisen vahvistimen matalaäänilähtö	•	•	•	•	-	•	-
- vaati ulkoiset vahvistimet	•	-	-	-	-	-	-
Puhelinmykistys	•	•	•	•	•	•	•
Sis. rakennettu 3 CD:n soitin	•	-	-	-	-	-	-
Sis. rakennettu 1 CD:n soitin	-	•	-	•	•	-	-
CD-ohjaus erillisellä CD-levynvaihtimella	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Täyslooginen kasettidekki, jossa:							
- Autom. taaksekelaus, pikakelaus	•	•	•	•	•	•	•
- Musiikkitunnistin, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Nopeudesta riippuva äänen voimakkuus	•	•	•	-	-	-	-
Valmius Dolby ProLogic Surround							
-toistojärjestelmää varten ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Kaukosäädinvalmius ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Valmius eri antennijärjestelmiä varten ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Säädettävä taajuuskorjain etu/takakaiuttimia varten	•	-	-	-	-	-	-
Tekniset tiedot	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Taajuusalue:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Herkkyys:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Lähtöimpedanssi (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Käyttöjännite (V miinusmaa):	12	12	12	12	12	12	12

* Radion käyttöohjesivut sisältyvät S70-, V70-
autorakennessivuihin

1) Vain keskikaiutinta varten, jos Dolby ProLogic Surround -järjestelmä on asennettu.
2) Edellyttää keskikaiutinjärjestelmää sekä Dolby ProLogic -yksikköä.

3) Kaukosäätimen osanro 3533 715-3
4) Edellyttää taka/sivuikkunan vaihtamista tai muuta vaihtoehtoa.
5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Funktioner	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS med EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Effekt (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmerbar/manuell	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radiotext	•	-	-	-	-	-	-
News-knapp	•	•	•	-	-	-	-
Trafikinformation via RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Förval stationer (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Syntestuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (antal förval FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto. byte till starkaste station	•	•	•	•	•	•	•
Balans- / faderkontroll	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separat bas- och distanskontroll	•	•	•	•	•	•	•
One key memory access	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatisk mono-/stereo-omkopplare	•	•	•	•	•	•	•
Lågnivåutgång för yttre förstärkare	•	•	•	•	-	•	-
– yttre förstärkare krävs	•	-	-	-	-	-	-
Telefonmute	•	•	•	•	•	•	•
Inbyggd 3-CD-spelare	•	-	-	-	-	-	-
Inbyggd singel-CD-spelare	-	•	-	•	•	-	-
CD-styrning av separat CD-växlare	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Fullogiskt kassettdäck med:							
– Autoreverse, snabbspolning	•	•	•	•	•	•	•
– Musiksensör, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Hasighetsberoende volym	•	•	•	-	-	-	-
Förberedd för Dolby ProLogic Surround ljudsystem ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Förberedd för fjärrkontroll ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Förberedd för diversity antensystem ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Justerbar equalizer för fram/bak-högtalare	•	-	-	-	-	-	-
Tekniska data	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frekvensområde:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Känslighet:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Utgångsimpedans (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Driftspänning (V minusjord):	12	12	12	12	12	12	12
Säkring (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Radions intruktionssidor ingår i S70, V70 bilinstruktionssidor

1) Endast för centerhögtalare vid installerad Dolby ProLogic Surround system.
2) Kräver centerhögtalarsystem samt Dolby Prologic enhet.

3) Fjärrkontroll tillbehör art.nr. 3533 715-3
4) Kräver byte av bak/sidoruta alt.option.
5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Funzioni	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS con EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Potenza (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmabile/manuale	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Visualizzazione testi sul display radio	•	-	-	-	-	-	-
Tasto News	•	•	•	-	-	-	-
Informazioni sul traffico RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Preselezioni (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Modulizzazione	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (n. preselezioni FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Ricerca automatica stazione più forte	•	•	•	•	•	•	•
Regolazione toni bassi/acuti	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Comandi separati bassi/acuti	•	•	•	•	•	•	•
Accesso in memoria sistema One key	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Commutazione automatica Mono/Stereo	•	•	•	•	•	•	•
Uscita di basso livello per ampl. esterno	•	•	•	•	-	•	-
- è necessario l'amplificatore esterno	•	-	-	-	-	-	-
Sordina	•	•	•	•	•	•	•
Letto per 3 CD, incorporato	•	-	-	-	-	-	-
Letto per singolo CD, incorporato	-	•	-	•	•	-	-
Comando CD tramite multiletto separ.	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Letto di cassette con:							
- Autoreverse, riawolg. rapido	•	•	•	•	•	•	•
- Sensore di musica, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volume dipendente dalla velocità	•	•	•	-	-	-	-
Predisposto per Sistema Dolby ProLogic Surround ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Predisposto per telecomando. ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Predisposto per antenna diversity ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
e posteriori.	•	-	-	-	-	-	-
Dati tecnici	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Gamma di frequenze:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilità:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedenza all'uscita (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Tensione (V meno scario a massa):	12	12	12	12	12	12	12
Fusibile (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Le istruzioni per l'uso dello stereo nelle S70/V70 sono comprese nel manuale che accompagna la vettura.

- 1) Solo per altoparlante centrale con sistema Dolby ProLogic Surround installato.
- 2) Richiede l'altoparlante centrale e l'unità Dolby ProLogic.

- 3) Telecomando, accessorio art.n. 3533 715-3.
- 4) Richiede la sostituzione del vetro laterale o posteriore come opzione.
- 5) W920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Funciones	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS con EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Potencia (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programable/manual	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Texto de radio	•	-	-	-	-	-	-
Noticias	•	•	•	-	-	-	-
Información de tráfico a través de RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Emisoras preelegidas (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Sintonizador sintetizado	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (número preelegido FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto. cambio a la emisora más potente	•	•	•	•	•	•	•
Control de equilibrio/tono	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Control de bajos y agudos	•	•	•	•	•	•	•
Acceso memoria, monoclaro	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Commutador automático entre mono-/estéreo	•	•	•	•	•	•	•
Salda de bajo nive para amplificador externo – es necesario un amplificador externo	•	•	•	•	-	•	-
Teléfono mute	•	•	•	•	•	•	•
Reproductor CD integrado (3 CD)	•	-	-	-	-	-	-
Reproductor CD integrado (1 CD)	-	•	-	•	•	-	-
Control CD de cambiador CD separado	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Platina de casete, lógica totoa, con:							
- Autoreverse, rebobinado rápido	•	•	•	•	•	•	•
- Sensor de música, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volumen en función de la velocidad	•	•	•	-	-	-	-
Preparado para Dolby Prologic Surround ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Preparado para mando a distancia ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Preparado para sisteme de antena diversidad ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Ecualizador ajustable para altavoces delanteros y posteriores	•	-	-	-	-	-	-
Características técnicas	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Ambito de frecuencias:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilidad:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedancia de salida (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Tensión operativa (V tierra negativa):	12	12	12	12	12	12	12

* Las instrucciones de uso de la radio están incluidas en el Manual del usuario de los S70 y V70.

- 1) El sistema Dolby ProLogic Surround sólo está instalado en el altavoz central.
- 2) Exige el sistema de altavoz central y la unidad Dolby ProLogic.

- 3) El mando a distancia tiene el núm. de artículo 3533 715-3.
- 4) Exige el cambio de ventanilla posterior o lateral alt. opción.
- 5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Guide panels and frames EU + Instruction book

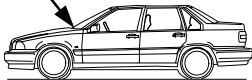
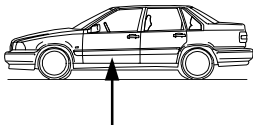
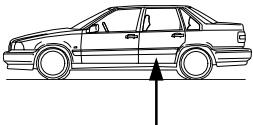
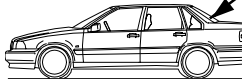
<i>Model</i>		<i>Panel/Frame</i>	<i>Instruction book</i>
R-4012	1343 096-2	1343 145-7	–
R-3042	1129 827-0	1343 145-7	–
SR-3022	1129 829-6	1343 146-5	–
SR-503	1373 091-6	1384 583-9	1154 820
SR-506	3533 040-6	1384 583-9	1154 820
SR-701	1384 878-3	1384 583-9	1154 761
CR-407	1384 994-8	1384 520-1	–
CR-408	1384 995-5	1384 519-3	–
CR-300	1343 198-6	1384 508-6	–
CR-303	1129 821-3	1343 139-0	–
CR-306	1343 076-4	1343 138-2	–
CR-308	1129 833-8	1343 137-4	1154 667
CR-309	1343 072-3	1343 140-8	1154 667
CR-402	1129 838-7	1343 141-6	1154 672
CR-405	1343 118-4	1343 142-4	1154 672
CR-603	1373 079-1	1384 583-9	1154 803
CR-606	1373 080-9	1384 583-9	1154 803
CR-608	3533 265-9	1384 583-9	1154 871
CR-702	1384 891-6	1384 583-9	1154 746
CR-705	1384 892-4	1384 583-9	1154 746
CR-708	3533 172-7	1384 583-9	1154 824
CR-709	3533 173-5	1384 583-9	1154 824
CR-802	3533 267-5	1384 583-9	1154 870
CR-901	3533 007-5	1384 583-9	1154 822
CR-902 Black	3533 539-7	1384 583-9	1154 930
CR-902 Grey	30613 007-1	–	1154 930
CR-905	3533 396-2	1384 583-9	1154 914
CR-906 Black	3533 783-1	1384 583-9	1154 940
CR-906 Grey	30613 009-7	–	1154 940
CT-906 Black	9452 159-8	1384 583-9	9950 001
CT-906 Grey	9452 186-1	–	9950 001
SC-700 Black	3533 529-8	–	1154 935
SC-700 Grey	30613 003-0	–	1154 935
SC-800	3533 401-0	–	1154 912
SC-801	9452 024-4	–	1154 941
SC-802 Black	3533 961-3	–	9950 023
SC-802 Grey	3533 744-3	–	9950 023
SC-805 Black	3533 959-7	–	9950 006
SC-805 Grey	3533 776-5	–	9950 006
SC-900	3533 425-9	–	9950 011
SC-901	3533 946-4	–	9950 011
TD-304	1129 817-1	1343 143-2	1154 673
TD-305	1129 825-4	1343 144-0	1154 673
TD-603	3533 183-4	1384 583-9	1154 821
MTS CR-4040/CR-4060		–	1154 658
MTS CR-4041/CR-4061		–	1154 658
TP-701		–	1154 762
CD-401		–	1154 817
TP-7045CD		–	1154 818
DP-301	3070 065-2	–	1154 931
DP-500	3070 066-0	–	1154 932
DP-503	3070 079-3	–	9950 002
DP-550	3070 080-1	–	9950 003

Guide panels and frames EU + Instruction book

<i>Model</i>		<i>Panel/Frame</i>	<i>Instruction book</i>
CT-505 Grey	8633 011-5	-	9481 206
CT-503 Grey	8633 012-3	-	9481 206
CR-504 Grey	8633 013-1	-	9481 206
CR-502 Grey	8633 014-9	-	9481 206
CT-505 Black	8633 015-6	1384 583-9	9481 206
CT-503 Black	8633 016-4	1384 583-9	9481 206
CR-504 Black	8633 013-1	1384 583-9	9481 206
CR-502 Black	8633 018-0	1384 583-9	9481 206

S70, V70, 850

Altoparlanti / Altavoces

Model	Dashboard	Front door	Rear door	Parcel shelf/D-pillar
				
S70*	1) → 4) →	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-470 40W 3533 920
V70*	1) → 2) → 4) →	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-215 30W 3533 440
850 93-	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127 3)	HT-247 30W 9128 140 HT-246 30W 9128 126	HT-253 30W 9128 125	HT-259 40W 9128 124
850 1992	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127	HT-249 30W 3545 402	HT-251 30W 3545 312	HT-259 40W 9128 124
855 94-	2)			HT-215 30W 3533 440

1) Coassiale. 2) Alti. 3) Bassi. 4) Kit altoparlanti per portiere e plancia strumenti.

1) Coaxial. 2) Tonos altos. 3) Tonos bajos. 4) Juego de altavoces para puertas y panel de instrumentos.

* Per le S70, V70 è anche disponibile l'impianto altoparlanti "Volvo Premium Sound System". Vedi pag. 3.32-3.35.

* Para los S70 y V70 hay también disponible el sistema de altavoces "Volvo Premium Sound System". Véase pág. 3.32-3.35.

Cavi autoradio



- 1384 883-3 Cavo di trasmissione tra connettore 14 poli della vettura e autoradio con connettore 9 poli.
- 3533 357-4 Cavo di trasmissione (14/10) tra connettore 14 poli della vettura e radio con connettore JAE 10 poli.
- 3533 358-2 Cavo di trasmissione (10/14) tra connettore 14 poli della vettura e radio con connettore JAE 10 poli.
- 3533 380-6 Cavo di trasmissione (14/14) tra connettore 14 poli della vettura e radio con connettore JAE 14 poli.
- 3533 381-4 Cavo di trasmissione (14/14) tra connettore 14 poli della vettura e radio con connettore JAE 14 poli.

Cavi per altoparlanti

- 1384 884-1 Commutazione dal cruscotto alla portiera anteriore.

Cables para radio



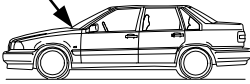
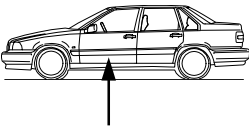
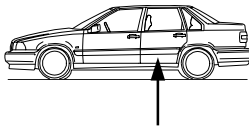
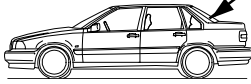
- 1384 883-3 Cable de transición entre vehículos con contacto de 14 polos y aparatos de radio con contacto de 9 polos.
- 3533 357-4 Cables de transición (14/10) entre el vehículo con contacto de 14 polos y la radio.
- 3533 358-2 Cables de transición (10/14) entre el vehículo con contacto de 14 polos y la radio con un contacto nuevo de 10 polos.
- 3533 380-6 Cables de transición (14/14) entre el vehículo con contacto de 14 polos y la radio con un nuevo contacto de 14 polos.
- 3533 381-4 Cables de transición (14/14) entre el vehículo con un nuevo contacto de 14 polos y la radio con un contacto de 14 polos.

Cables para altavoces

- 1384 884-1 Conmutación desde tablero a puerta delantera.

S70, V70, 850

Högtalare / Kaiuttimet

Model	Dash-board	Front door	Rear door	Parcel shelf/D-pillar
				
S70*	1) → 4) →	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-470 40W 3533 920
V70*	1) → 2) → 4) →	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-215 30W 3533 440
850 93-	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127 3)	HT-247 30W 9128 140 HT-246 30W 9128 126	HT-253 30W 9128 125	HT-259 40W 9128 124
850 1992	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127	HT-249 30W 3545 402	HT-251 30W 3545 312	HT-259 40W 9128 124
855 94-	2)			HT-215 30W 3533 440

1) Coaxial. 2) Diskant. 3) Bashögt. 4) Sats: Dörr- och instrumentbråde-högtalare

1) Koaksiaali. 2) Diskantti. 3) Bassokaiutin. 4) Sarja: Ovi- ja kojetaulu- kaiutin

* För S70, V70 finns också högtalar systemet "Volvo premium sound system" tillgängligt. Se sid 3.32-3.35.

* S70:tä ja V70:tä varten on myös saatavana kaiutinjärjestelmä "Volvo Premium Sound System". Ks. siv. 3.32-3.35.

Radion johtimet



- 1384 883-3 Välijohto auton 14-napaisen pistokkeen ja radion 9-nap. pistokkeen välille.
- 3533 357-4 Välijohto (14/10) auton 14-napaisen ja radion 10-napaisen JAE-pistokkeen välille.
- 3533 358-2 Välijohto (10/14) auton 14-napaisen ja radion uuden 10-napaisen pistokkeen välille.
- 3533 380-6 Välijohto (14/14) auton 14-napaisen ja radion uuden 14-napaisen pistokkeen välille.
- 3533 381-4 Välijohto (14/14) auton uuden 14-napaisen ja radion 14-napaisen pistokkeen välille.

Kaiuttimen johtimet

- 1384 884-1 KytKentä kojelaudasta etuoveen.

Radiokablage



- 1384 883-3 Övergångskabel mellan bil med 14-pols kontakt och radio med 9-pols kontakt.
- 3533 357-4 Övergångskablage (14/10) mellan bil med 14-pols kontakt och radio med 10-pols JAE kontakt.
- 3533 358-2 Övergångskablage (10/14) mellan bil med 14-pols kontakt och radio med ny 10-pols kontakt.
- 3533 380-6 Övergångskablage (14/14) mellan bil med 14-pols kontakt och radio med ny 14-pols kontakt.
- 3533 381-4 Övergångskablage (14/14) mellan bil med ny 14-pols kontakt och radio med 14-pols kontakt.

Högtalarkablage

- 1384 884-1 Omkoppling från instrumentbräda till framdörr.

S70, V70, C70, 850

SE

Antenner	Toppantenn	Teleskopantenn	EI-antenn	Antennförstärkare
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Endast för bilar med glasantenn när antennförstärkare inte är standard.

** Endast till radio med diversity och bilar där antennförstärkare inte är standard.

FI

Antenni	Huippuantenni	Teleskooppi- anteni	Moottorikäyttöi- nen antenni	Antennivahvistin
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Vain ikkuna-antennin yhteydessä, kun antennivahvistin ei ole vakiovaruste.

** Vain monijärjestelmäradioidelle ja autoihin, joissa antennivahvistin ei ole vakiovaruste.

IT

Antenna	Antenna a stilo	Antenna telescopica	Antenna comando elettrico	Amplificatore per antenna
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Solo per vetture con antenna del parabrezza con amplificatore di antenna non standard.

** Solo radio con antenna Diversity e vetture dove l'amplificatore del segnale non è di serie.

ES

Antena	Varilla de antena	Antena Telescópica	Antena automática	Amplificador de antena
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Sólo para coches con antena en el parabrisas en los que el amplificador de antena no es de serie.

** Únicamente para vehículos con "diversity" y para los que el amplificador de antena no es equipo de serie.



SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(IT)

SC-901 (RDS/RBDS) Grigio **3533 946-4**
(Kit pannello è compreso)

+ **Amplificatore**, vedi pag. 3.27.

SC-901 può essere completato con:

Letto CD, vedi pag. 3.61-3.67.

Unità Dolby ProLogic		3533 799-3
Sistema Altoparlante centrale	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7

Comando a distanza	3533 715-3
Caricatore per 3CD	9496 314-7
Libretto d'istruzioni separato per la SC-901	9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(SE)

SC-901 (RDS/RBDS) Grå **3533 946-4**
(Panelsats ingår)

+ **Förstärkare**, se sid. 3.27.

SC-901 kan kompletteras med:

CD-växlare, se sid. 3.61-3.67.

Dolby ProLogic enhet		3533 799-3
Centerhögtalarsystem	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7

Fjärrkontroll	3533 715-3
3-CD Magasin	9496 314-7
Separat Instruktionsbok SC-901	9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(ES)

SC-901 (RDS/RBDS) Gris **3533 946-4**
(Juego de panel incluido)

+ **Amplificador**, véase la página 3.27.

El SC-901 puede completarse con:

Cambiador CD, vedi pag. 3.61-3.67.

Unidad Dolby ProLogic		3533 799-3
Sistema de altavoz central	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7

Control remoto	3533 715-3
Almacén 3-CD	9496 314-7
Libro de instrucciones separado SC-901	9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

(FI)

SC-901 (RDS/RBDS) Harmaa **3533 946-4**
(Kehyssarja sisältyy)

+ **Vahvistin**, ks. sivu 3.27.

SC-901 voidaan täydentää seuraavilla:

CD-vaihtaja, ks. sivu 3.61-3.67.

Dolby ProLogic-yksikkö		3533 799-3
Keskikaiutinjärjestelmää	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7

Kaukosäädin	3533 715-3
3-CD-makasiini	9496 314-7
Erillinen ohjekirja SC-901	9950 011-8

**SC-805 (RDS)****SC-805 (RDS)**

(kit pannello è compreso)

Grigio
Nero**3533 776-5**
3533 959-7**+ Cavo adattatore**, vedi pag. 3.20.

SC-805 può essere completato con:

Amplificatore, vedi pag. 3.24, 3.26-3.30.
+ Cavo adattatore, vedi pag. 3.20.Lettore CD, vedi pag. 3.66-3.67.
Comando a distanza

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(panelsats ingår)

Grå
Svart**3533 776-5**
3533 959-7**+ Adapterkablage**, se sid. 3.20.

SC-805 kan kompletteras med:

Förstärkare, se sid. 3.24, 3.26-3.30.
+ Adapterkablage, se sid. 3.20.CD-växlare, se sid. 3.66-3.67.
Fjärrkontroll

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(juego de panel incluido)

Gris
Negra**3533 776-5**
3533 959-7**+ Cables de adaptación**, véase la página 3.20.

El SC-805 puede completarse con:

Amplificador, véase la página 3.24, 3.26-3.30.
+ Cables de adaptación, véase página 3.20.Cambiador CD, véase página 3.66-3.67.
Control remoto

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(kehysarja sisältyy)

Harmaa
Musta**3533 776-5**
3533 959-7**+ Välijohdot**, ks. sivu 3.20.

SC-805 voidaan täydentää seuraavilla:

Vahvistin, ks. sivu 3.24, 3.26-3.30.
+ Välijohdot, ks. sivu 3.20.CD-vaihtaja, ks. sivu 3.66-3.67.
Kaukosäädin

3533 715-3

**SC-802 (RDS)****IT****SC-802 (RDS)**

(kit pannello è compreso)

Grigio
Nero**3533 744-3**
3533 961-3**+ Cavo adattatore**, vedi pag. 3.20.

SC-802 può essere completato con:

Amplificatore, vedi pag. 3.24, 3.26-3.30.
+ Cavo adattatore, vedi pag. 3.22.Lettore CD, vedi pag. 3.66-3.67.
Comando a distanza

3533 715-3

SC-802 (RDS)**SE****SC-802 (RDS)**

(panelsats ingår)

Grå
Svart**3533 744-3**
3533 961-3**+ Adapterkablage**, se sid. 3.20.

SC-802 kan kompletteras med:

Förstärkare, se sid. 3.24, 3.26-3.30.
+ Adapterkablage, se sid. 3.22.CD-växlare, se sid. 3.66-3.67.
Fjärrkontroll

3533 715-3

SC-802 (RDS)**ES****SC-802 (RDS)**

(juego de panel incluido)

Gris
Negra**3533 744-3**
3533 961-3**+ Cables de adaptación**, véase la página 3.20.

El SC-802 puede completarse con:

Amplificador, véase la página 3.24, 3.26-3.30.
+ Cables de adaptación, véase página 3.22.Cambiador CD, véase página 3.66-3.67.
Control remoto

3533 715-3

SC-802 (RDS)**FI****SC-802 (RDS)**

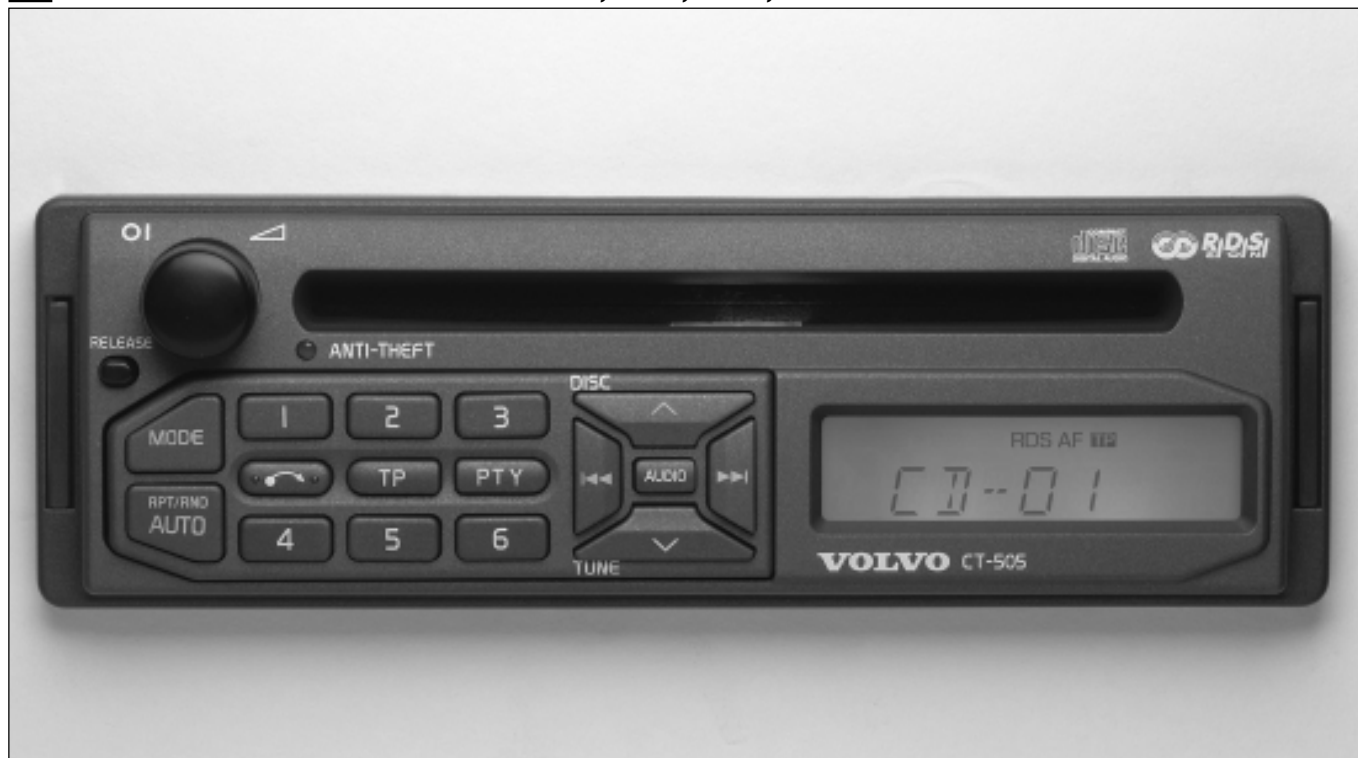
(kehysarja sisältyy)

Harmaa
Musta**3533 744-3**
3533 961-3**+ Välijohdot**, ks. sivu 3.20.

SC-802 voidaan täydentää seuraavilla:

Vahvistin, ks. sivu 3.24, 3.26-3.30.
+ Välijohdot, ks. sivu 3.22.CD-vaihtaja, ks. sivu 3.66-3.67.
Kaukosäädin

3533 715-3

**CT-505 (RDS)****IT**

CT-505 (RDS) Nero **8633 015-6**
+ Kie Pannello **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Grigio **8633 011-5**
 (kit pannello è compreso)

CT-505 (RDS)**SE**

CT-505 (RDS) Svart **8633 015-6**
+ Panelsats **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Grå **8633 011-5**
 (Panelsats ingår)

CT-505 (RDS)**ES**

CT-505 (RDS) Negro **8633 015-6**
+ Juego de panel **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Gris **8633 011-5**
 (juego de panel incluido)

CT-505 (RDS)**FI**

CT-505 (RDS) Musta **8633 015-6**
+ Kehyssarja **1384 583-9**

CT-505 (RDS) Harmaa **8633 011-5**
 (kehyssarja sisältyy)

**CT-503 (RDS)****IT**

CT-503 (RDS)	Nero	8633 016-4
---------------------	------	-------------------

+ Kit pannello		1384 583-9
-----------------------	--	-------------------

CT-503 (RDS) (kit pannello è compreso)	Grigio	8633 012-3
--	--------	-------------------

CT-503 (RDS)**SE**

CT-503 (RDS)	Svart	8633 016-4
---------------------	-------	-------------------

+ Panelsats		1384 583-9
--------------------	--	-------------------

CT-503 (RDS) (Panelsats ingår)	Grå	8633 012-3
--	-----	-------------------

CT-503 (RDS)**ES**

CT-503 (RDS)	Negro	8633 016-4
---------------------	-------	-------------------

+ Juego de panel		1384 583-9
-------------------------	--	-------------------

CT-503 (RDS) (juego de panel incluido)	Gris	8633 012-3
--	------	-------------------

CT-503 (RDS)**FI**

CT-503 (RDS)	Musta	8633 016-4
---------------------	-------	-------------------

+ Kehyssarja		1384 583-9
---------------------	--	-------------------

CT-503 (RDS) (kehyssarja sisältyy)	Harmaa	8633 012-3
--	--------	-------------------

**CR-504 (RDS)**

CR-504 (RDS) Nero 8633 017-2

+ Kit pannello 1384 583-9

CR-504 (RDS) Grigio 8633 013-1
(kit pannello è compreso)

CR-504 (RDS)

CR-504 (RDS) Svart 8633 017-2

+ Panelsats 1384 583-9

CR-504 (RDS) Grå 8633 013-1
(Panelsats ingår)

CR-504 (RDS)

CR-504 (RDS) Negro 8633 017-2

+ Juego de panel 1384 583-9

CR-504 (RDS) Gris 8633 013-1
(juego de panel incluido)

CR-504 (RDS)

CR-504 (RDS) Musta 8633 017-2

+ Kehyssarja 1384 583-9

CR-504 (RDS) Harmaa 8633 013-1
(kehyssarja sisältyy)

**CR-502 (RDS)****IT**

CR-502 (RDS)	Nero	8633 018-0
+ Kit pannello		1384 583-9
CR-502 (RDS) (kit pannello è compreso)	Grigio	8633 014-9

CR-502 (RDS)**SE**

CR-502 (RDS)	Svart	8633 018-0
+ Panelsats		1384 583-9
CR-502 (RDS) (Panelsats ingår)	Grå	8633 014-9

CR-502 (RDS)**ES**

CR-502 (RDS)	Negro	8633 018-0
+ Juego de panel		1384 583-9
CR-502 (RDS) (juego de panel incluido)	Gris	8633 014-9

CR-502 (RDS)**FI**

CR-502 (RDS)	Musta	8633 018-0
+ Kehyssarja		1384 583-9
CR-502 (RDS) (kehyssarja sisältyy)	Harmaa	8633 014-9

S70, V70, C70

RAPID TABLE (GREY VERSION)
SC-901
3533 946-4

CAR MODEL

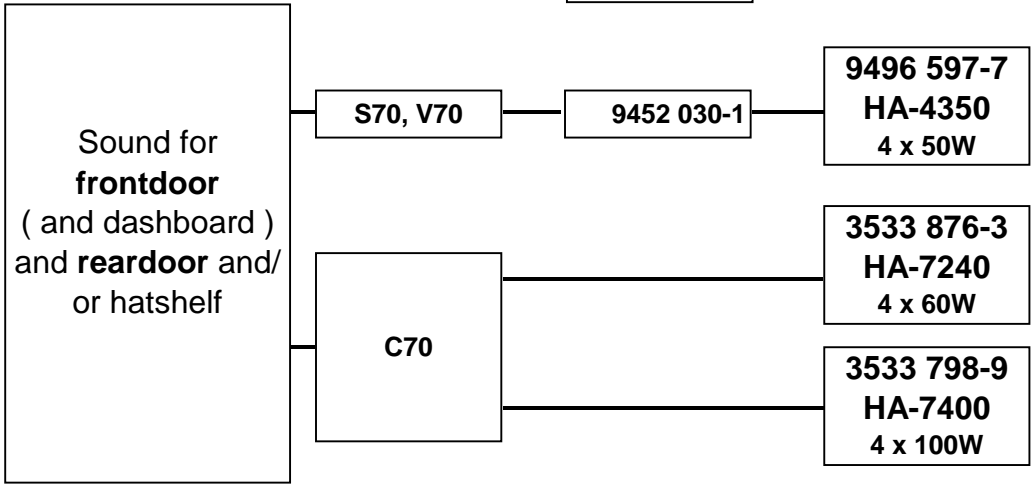
S70, V70, C70

PANEL KITS

included

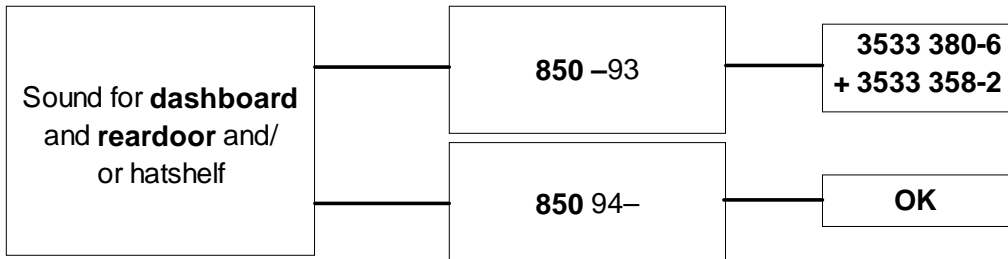
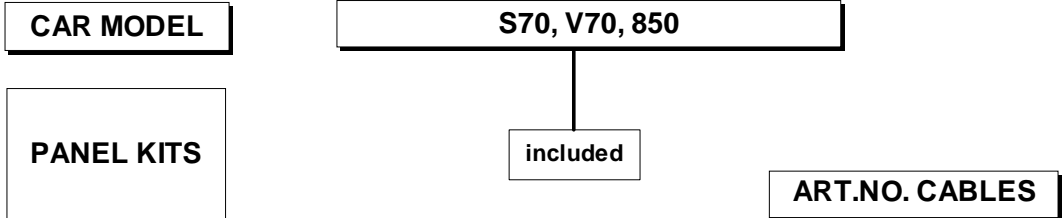
AMPLIFIER

Cables

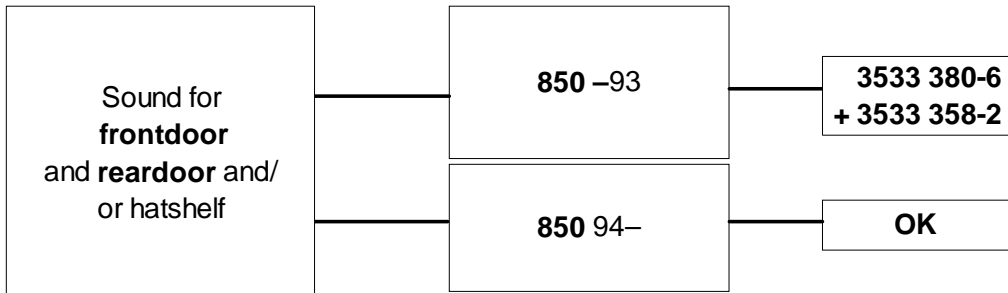


S70, V70, 850

RAPID TABLE (BLACK VERSION) SC-802 / SC-805 3533 961-3 / 3533 959-7	RAPID TABLE (GREY VERSION) SC-802 / SC-805 3533 744-3 / 3533 776-5
---	--

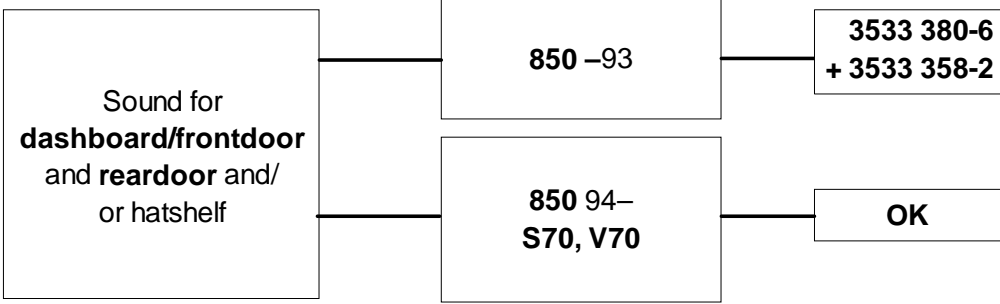


alt.



alt.

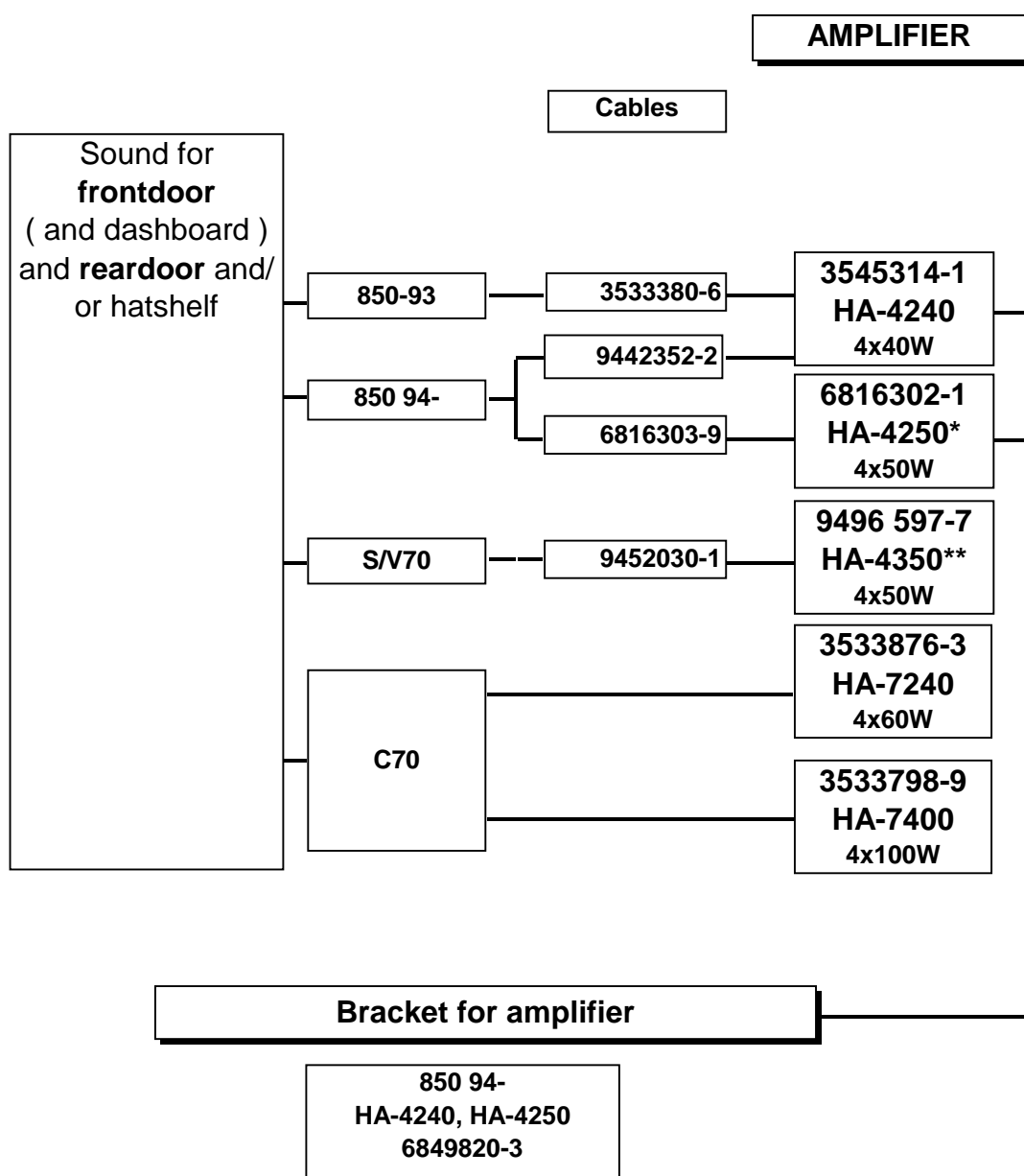
Completed with
treblespeakers



S70, V70, C70, 850

RAPID TABLE (BLACK VERSION) SC-802 / SC-805 3533961-3 / 3533959-7	RAPID TABLE (GREY VERSION) SC-802 / SC-805 3533744-3 / 3533776-5
---	--

CARMODEL	S/V70, 850
PANELKITS	included



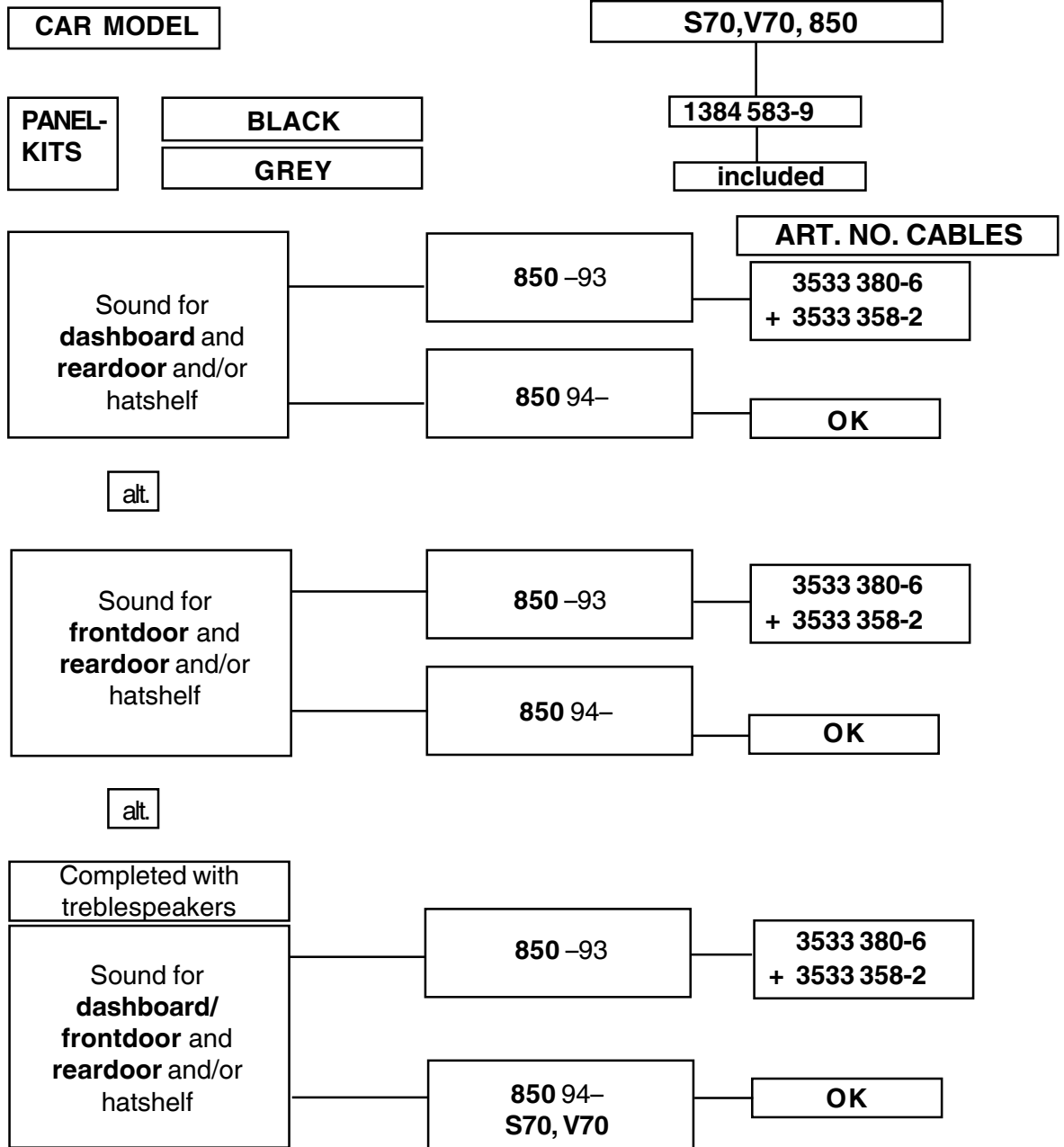
* It is recommended to use speakersystem from 850R.

** Bracket is included.

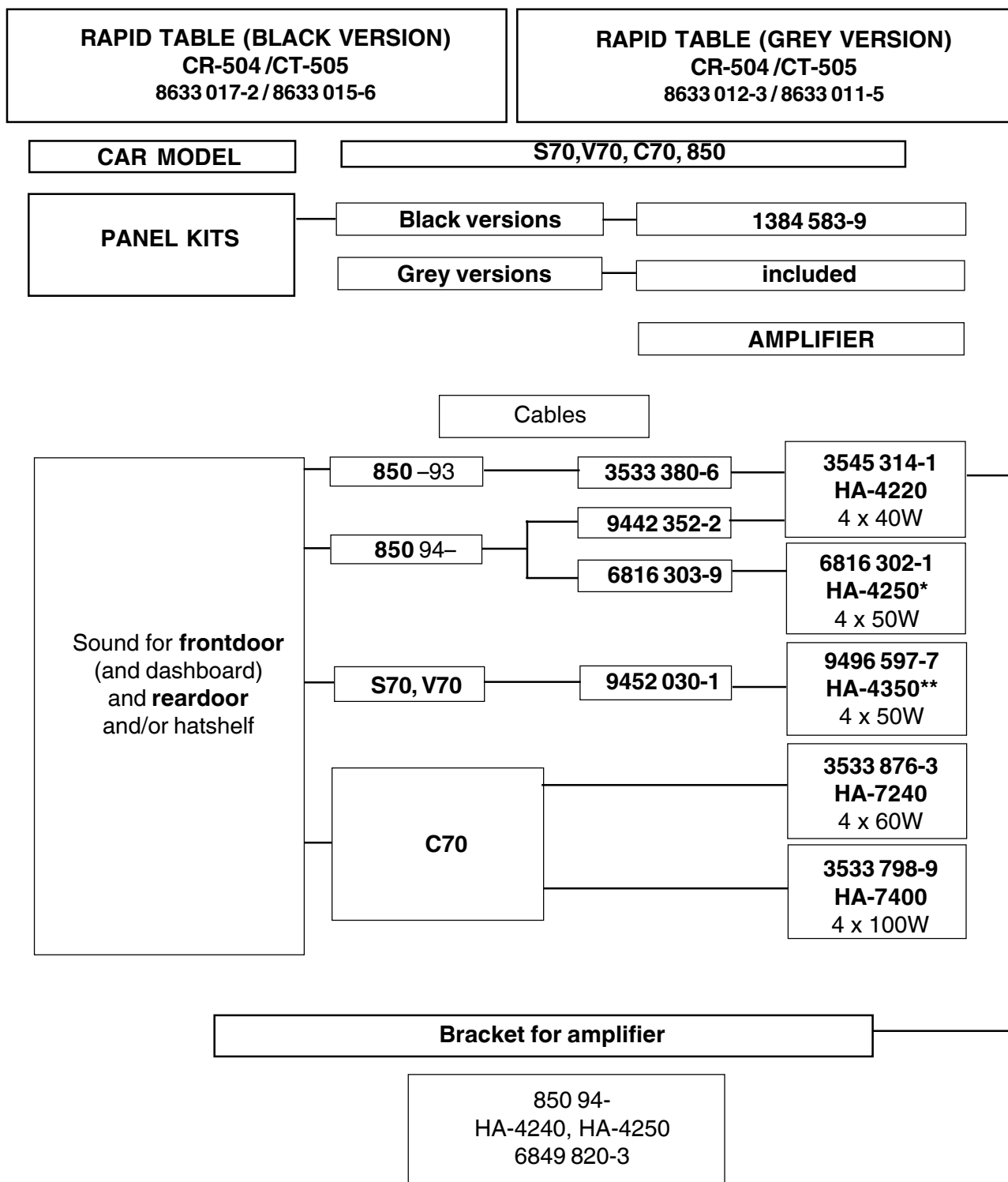
S70, V70, 850

RAPID TABLE (BLACK VERSIONS)
 CR-502 / CT-503 / CR-504 / CT-505
 8633 018-0 / 8633 016-4 / 8633 013-1 / 8633 015-6

RAPID TABLE (GREY VERSIONS)
 CR-502 / CT-503 / CR-504 / CT-505
 8633 014-9 / 8633 012-3 / 8633 013-1 / 8633 011-5



S70, V70, C70, 850



* It is recommended to use speakersystem from 850 R.

** Bracket is included.

Notes

**Amplificatore HA-4350**

4 x 50W

**S70, V70****9496 597-7****+ Cavi adapter****9452 030-1**

Un amplificatore compatto ad elevata uscita per installazioni sotto il sedile anteriore destro. L'amplificatore è consigliato per tutti gli altoparlanti originali Volvo in S/V 70 e fornisce un suono più chiaro, meno distorto permettendo alti volumi senza sacrificare la qualità del suono.

L'amplificatore è compatibile con l'apparecchio radio Volvo con un uscita per un ulteriore amplificatore (low level outlet).

Uscita: 4 x 50 Watt (10% THD)

4 x 40 Watt (1% THD)

Intervallo di frequenza: 20–20.000 Hz

Separazione tra i canali: > 40 dB

Segnale/cicalino: > 74 dBA

Förstärkare HA-4350

4 x 50W

**S70, V70****9496 597-7****+ Adapterkablage****9452 030-1**

En kompakt högeffektförstärkare för montering under höger framstol. Förstärkaren rekommenderas till samtliga Volvo originalhögtalare i S/V70 och ger en klarare och mer distorsionsfri återgivning, vilket enkelt uttryckt innebär att man kan spela med högre volym med bibehållen ljudkvalitet. Förstärkaren passar till Volvos radioapparater med utgång för yttre förstärkare (låg nivåutgång).

Effekt: 4 x 50 Watt (10% THD)

4 x 40 Watt (1% THD)

Frekvensområde: 20–20.000 Hz

Kanalseparation: > 40 dB

Signal/brus : > 74 dB A

Amplificador HA-4350

4 x 50W

**S70, V70****9496 597-7****+ Cables de adaptacion****9452 030-1**

Amplificador de alta potencia compacto para instalarse debajo del asiento delantero derecho. Se recomienda el amplificador para todos los altavoces originales de Volvo en el modelo S/V 70, puesto que ofrece un sonido más claro y libre de distorsiones que puede escucharse a un volumen alto sin sacrificar su calidad.

El amplificador es compatible con los aparatos de radio de Volvo con potencia para un amplificador más (bajo nivel de potencia).

Potencia: 4 x 50 W (10% THD)

4 x 40 W (1% THD)

Gama de frecuencias: 20–20.000 Hz

Separación de canal: > 40 dB

Señal/ruido: > 74 dBA

Vahvistin HA-4350

4 x 50W

**S70, V70****9496 597-7****+ Välijohdin****9452 030-1**

Pienikokoinen tehovahvistin asennettavaksi etuistuimen alle. Vahvistinta suositellaan kaikille Volvon alkuperäiskaiuttimille malleissa S/V70, ja se antaa selkeämmän ja säröttömämmän toiston, ts. voidaan kuunnella suuremmalla äänenvoimakkuudella äänenlaadun kärsimättä. Sopii Volvon radioihin, joissa on lähtöliitäntä ulkoiselle vahvistimelle.

Teho: 4 x 50 W (10 % säröllä)

4 x 50 W (1 % säröllä)

Taajuustoisto: 20–20.000 Hz.

Kanavaerotus: > 40 dB

Signali-/kohina: > 74 dBA

Notes

Amplificatore HA-7240 e HA-7400



Un'intera nuova generazione di amplificatori ad elevata potenza sviluppata unicamente per la Volvo C70. Entrambi gli amplificatori sono basati sulla tecnologia Alpine V12 anche se sviluppata ulteriormente in molteplici aspetti per adattare il sound system sia alla cabriolet che alla coupé. HA-7240 ha un'uscita massima di 4 x 60 W e HA-7400 fornisce fino a 4 x 100 W (THD 10%).

I filtri attivi del V12 sono stati integrati con filtri passivi con componenti di qualità molto elevata. Vengono utilizzati esclusivamente bobine aperte e condensatori in polipropilene e ogni filtro è adattato all'altoparlante interessato. Ciò significa che ogni altoparlante è specificamente tarato a una precisa sensibilità.

Entrambi gli amplificatori sono equipaggiati con le seguenti soluzioni tecniche/caratteristiche:

Convertitore PWM DC/DC a tecnologia MOS FET

Questo compensa le cadute di tensione della batteria e fornisce la potenza di uscita massima anche in caso di una temporanea caduta di tensione. La tecnologia MOS FET fornisce, nell'alimentazione di potenza, tre volte la corrente fornita dalla tecnologia standard FET (Field Effect Transistors).

Circuiti Duo-Beta

Questi separano le retroazioni negative dei segnali AC e DC e perciò forniscono al suono un carattere più stabile con una minore distorsione.

Scheda con componenti integrati specifici per le funzioni.

Instradamento più corto del segnale per minori perdite di segnale e minore distorsione nel trasferimento.

Barre conduttrici in rame massiccio.

Minimizzano le perdite di corrente nei transistor dell'amplificatore.

Connettori con speciale adattamento direttamente compatibili con il cablaggio audio e basso livello della vettura e con i cavi di alimentazione a basso livello.

Questo minimizza il rischio di connessioni sbagliate e garantisce che ogni altoparlante sia connesso secondo una sequenza corretta. Il tempo di installazione viene notevolmente ridotto.

Amplificador HA-7240 y HA-7400



Nueva y completa generación de amplificadores de gran potencia desarrollados de forma única para el Volvo C70. Ambos amplificadores están basados en la tecnología puntera V12 de Alpine, que se está desarrollando además en una serie de áreas con el fin de adaptarse a los sistemas de sonido tanto del cabriolet como del coupé. El HA-7240 tiene una potencia máxima de 4 x 60 W y el HA-7400 ofrece un máximo de 4 x 100 W (THD 10%).

Los filtros activos V12 se han completado con filtros pasivos que poseen componentes de enorme calidad. Se utilizan de forma exclusiva bobinas abiertas y condensadores de poli propileno, y cada filtro se adapta perfectamente al altavoz en cuestión. Esto significa que el nivel de cada altavoz se ajusta de forma individual para alcanzar una sensibilidad precisa.

Ambos amplificadores presentan las siguientes soluciones/características técnicas:

Convertidor CC/CC PWM que utiliza tecnología MOS FET

Este convertidor compensa las caídas de tensión de la batería que ofrece una potencia máxima incluso en el caso de una caída temporal de tensión. La tecnología MOS FET en la alimentación ofrece hasta 3 veces más corriente que los FET (Field Effect Transistors, transistores de efecto de campo) de serie.

Circuitos Duo-Beta

Estos circuitos separan la retroalimentación negativa de señales de CA y CC, y ofrecen así un sonido más estable y con menos distorsión.

Tablero integrado que incluye componentes especializados.

Trayectoria de las señales más corta para una pérdida menor de señales y una distorsión por transporte menor de las señales.

Raíles conductores de cobre muy sólidos.

Minimizan las pérdidas en los transistores del amplificador.

Conectores especialmente adaptados que son directamente compatibles con las mangueras de cable y los cables de alimentación del altavoz inferior.

Minimizan el riesgo de conexiones incorrectas y garantizan que cada altavoz esté conectado en la secuencia adecuada. El tiempo de instalación se reduce considerablemente.

Vahvistimet HA-7240 ja HA-7400



Aivan uusi suuritehoisten päätevahvistimien sukupolvi, suunniteltu Volvo C70 -malliin. Molemmat päätevahvistimet perustuvat Alpinen arvostettuun V12-rakenteeseen, mutta niitä on kehitetty edelleen tärkeiltä osin, jotta ne sopisivat sekä cabrioletin että coupén äänentoistojärjestelmiin. HA-7240:n suurin teho on 4 x 60 W ja HA-7400 tuottaa täydet 4 x 100 W (10 % säröllä).

V12-mallien aktiivisia suodattimia on täydennetty passiivisin suodattimin, joissa on käytetty erittäin korkealaatuisia komponentteja. Yksinomaan ilmasydänkelejä ja polypropyleenikondensaattoreita on käytetty, ja jokainen suodatin on räätälöity vastaavalle kaiuttimelle. Tällä tavalla myös kunkin kaiuttimen yksilöllinen herkkyys on voitu ottaa huomioon.

Molemmissa vahvistimissa on mm. seuraavat tekniset ratkaisut/ominaisuudet:

PWM DC/DC -muuntimet ja MOS FET -tekniikka

Tämä merkitsee, että akkujännitteen aleneminen kompensoidaan, mikä takaa maksimitehon kaikissa tilanteissa. Virransyötön MOS FET -tekniikka antaa jopa 3 kertaa niin paljon virtaa kuin tavalliset FETit (kanavatransistorit).

Duo-Beta-piirit

Nämä erottavat vaihto- ja tasavirtasignaalien vastakytkennän ja antavat näin vakaamman äänenlaadun ja pienemmän särön.

Piirilevy pohjainen, erilliskomponenteilla toteutettu signaalitie

Lyhyempi signaalitie aiheuttaa vähemmän häviöitä ja vääristymiä signaalin siirrossa.

Virtakiskot täyttää kuparia

Minimoivat häviöt päätetransistoreille syötettävässä virrassa.

Erikoissovitetut pistokkeet, jotka sopivat suoraan auton johdinkimppujen signaali-, kaiutin- ja virtajohtimien pistokkeisiin.

Tämä minimoi virhekytkentöjen vaaran ja takaa, että jokaisen kaiuttimen vaiheistus on kytketty oikein. Asennusaika lyhenee lisäksi huomattavasti.

Förstärkare HA-7240 och HA-7400



En helt ny generation högeffekt slutsteg framtagna unikt för Volvo C70. Båda stegen bygger på Alpines mycket välansedda V12 konstruktioner men är vidareutvecklade på en rad viktiga punkter för att matcha ljudsystemen i såväl cabriolet som coupé.

HA-7240 har en maxeffekt på 4 x 60 W och HA-7400 lämnar hela 4 x 100 W (THD 10%).

V12-ornas aktiva filter har kompletterats med passiva filter med komponenter av mycket hög kvalitet. Luftlindade spolar och polypropylen kondensatorer användes uteslutande och, varje filter har skraddarsyts till respektive högtalare. På så sätt har också varje högtalare kunnat nivåjusterats till en exakt relativ känslighet.

Båda förstärkarna är utrustade med bl.a följande tekniska lösningar/egenskaper:

PWM DC/DC-omvandlare i MOS FET-teknik

Detta innebär att man kompenserar spänningsfall på batterisidan vilket ger en maximal uteffekt även vid tillfälliga spänningsfall. MOS FET-tekniken i strömförsörjningen ger upp till 3 gånger så mycket ström som vanliga FET's (Fält Effekt Transistorer).

Duo-Beta kretsar

Dessa separerar motkopplingen av AC respektive DC signaler och ger därvid en fastare ljudkaraktär med mindre distorsion.

Kretskortsbaserad signalväg uppbyggd av diskreta komponenter

Resulterar i en kortare signalväg med färre förluster och mindre förvrängning i signaltransporten.

Strömskenor i solid koppar

Minimerar förlusterna i strömmen till slutstegstransistorerna.

Specialanpassade kontaktdon som passar direkt till bilens kabelmattor när det gäller såväl lågnivå-, högtalar- samt strömförsörjnings-kablar.

Detta minimerar risken för felkoppling och garanterar att varje högtalare är kopplad i rätt fas. Monteringstiden minskar givetvis rejält på köpet.



Amplificatore HA-7240 e HA-7400



C70		
HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Viti (4 unità) **971 304-1**

Informazioni Tecniche

	HA-7240	HA-7400
Uscita: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Intervallo di frequenza

+/-1dB:	30Hz-20kHz	30Hz-20kHz
Segnale/cicalino:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Separazione tra i canali:	>65 dB	>65 dB
Peso:	3,0 kg	3,5 kg

Förstärkare HA-7240 och HA-7400



C70		
HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Skruv (4 st) **971 304-1**

Tekniska Data

	HA-7240	HA-7400
Effekt: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Frekvensområde

+/-1dB:	30Hz-20kHz	30Hz-20kHz
Signal/brus:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Kanalseparation:	>65 dB	>65 dB
Vikt:	3,0 kg	3,5 kg

Amplificador HA-7240 y HA-7400



C70		
HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Tornillos (4 unidades) **971 304-1**

Información técnica

	HA-7240	HA-7400
Potencia: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohmios, 20-20.000Hz)

Frecuencias

+/-1dB:	30Hz-20kHz	30Hz-20kHz
Señal/ruido:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Separación de canal:	>65 dB	>65 dB
Peso:	3,0 kg	3,5 kg

Vahvistimet HA-7240 ja HA-7400



C70		
HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Ruuvi (4 kpl) **971 304-1**

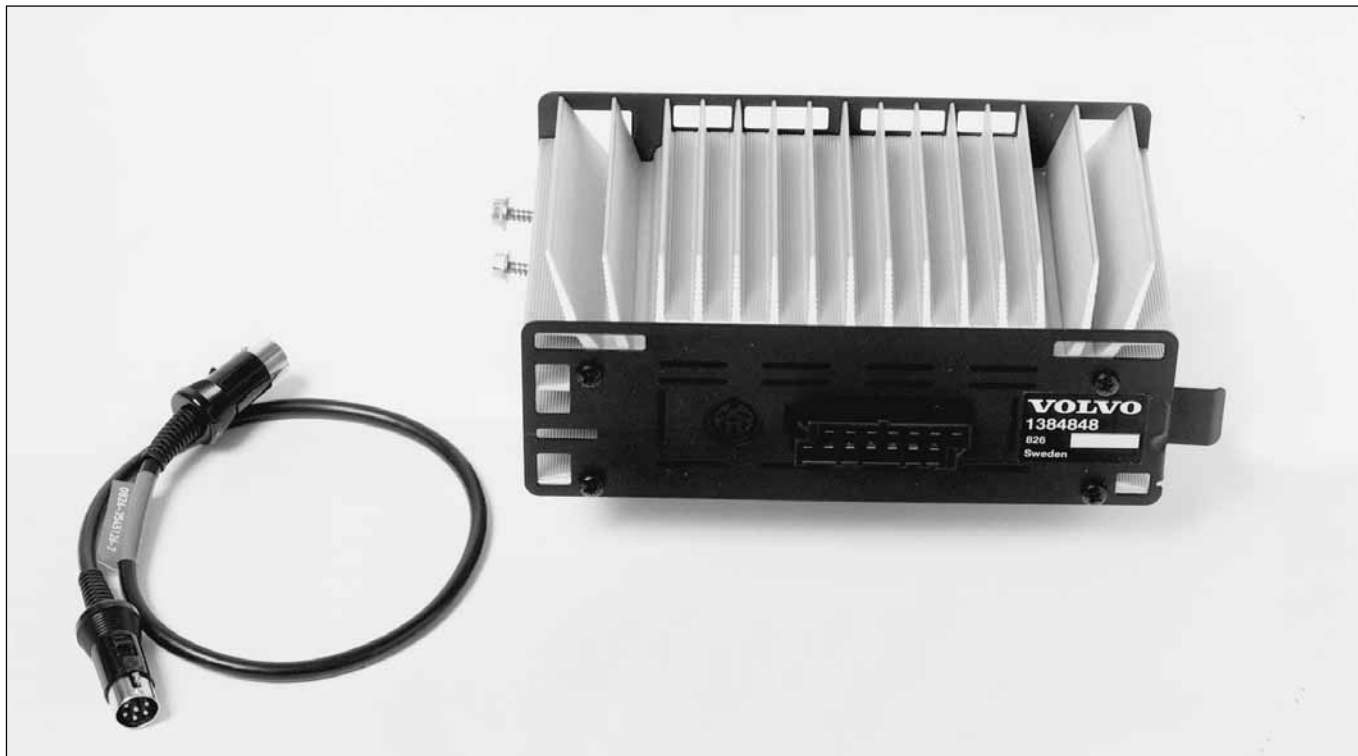
Tekniset tiedot

	HA-7240	HA-7400
Teho: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohmia, 20-20.000Hz)

Taajuus

+/-1dB:	30Hz-20kHz	30Hz-20kHz
Signali-/kohina:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Kanavaerotus:	>65 dB	>65 dB
Paino:	3,0 kg	3,5 kg

**Amplificatore HA-4240**

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
 + Kit di montaggio 6849 820-3
 + Cavi adapter, vedi guida consigliata

850 92-93 3545 314-1

Un amplificatore speciale ad alta potenza per le 850.

Uscita: 4 x 40 W (10% THD)
 4 x 32 W (1% THD)
 Intervallo di frequenza: 20-30.000 Hz.
 Segnale/cicalino: > 80 dB.
 Separazione tra i canali: > 40 dB.
 Protezione per il surriscaldamento integrata.

Förstärkare HA-4240

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
 + Monteringssats 6849 820-3
 + Adapterkablage, se rek. guide

850 92-93 3545 314-1

Specialutformad högeffektsförstärkare till 850.

Effekt: 4 x 40 W (10% THD)
 4 x 32 W (1% THD)
 Frekvensområde: 20-30.000 Hz.
 Signal/brus: > 80 dB.
 Kanalseparation: > 40 dB.
 Inbyggt överhettningsskydd.

Amplificador HA-4240

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
 + Juego de montaje 6849 820-3
 + Cables de adaptacion, consulte la guía recomendada

850 92-93 3545 314-1

Amplificador de alta potencia de diseño especial para el 850.

Potencia: 4 x 40 W (10% THD)
 4 x 32 W (1% THD)
 Frecuencias: 20-30.000 Hz.
 Señal/ruido: > 80 dB
 Separación de canal: > 40 dB
 Protección de sobrecalentamiento incorporada.

Vahvistin HA-4240

4 x 40 W

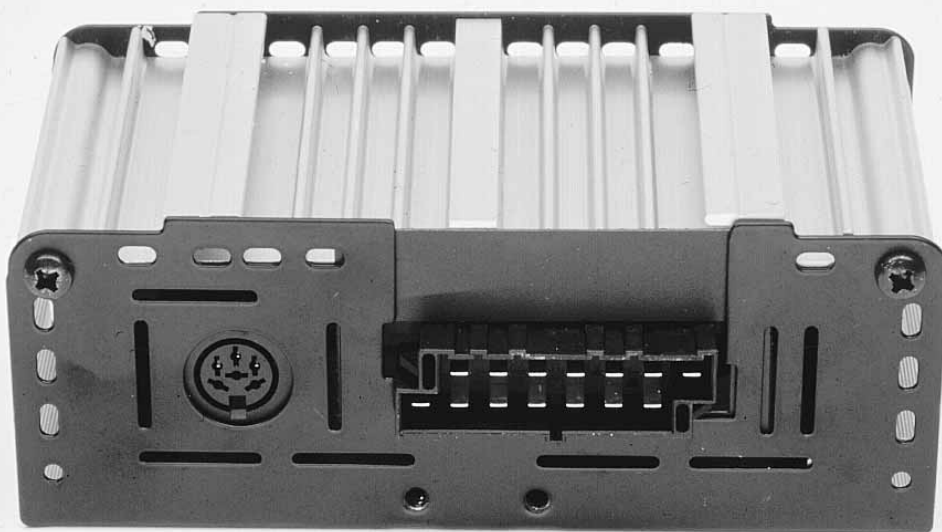


850 94- 3545 314-1
 + Asennussarja 6849 820-3
 + Välijohdin, ks. suositusohje

850 92-93 3545 314-1

Eryitysmuotoitu korkeatehovahvistin 850.

Teho: 4 x 40 W (10% THD)
 4 x 32 W (1% THD)
 Taajuuskäyrä: 20-30.000 Hz.
 Signali-/kohina: > 80 dB
 Kanavaerotus: > 40 dB
 Sisäinen yllilämpösuoja.

**Amplificatore HA-4120**

4 x 18 W



850 3533 004-2
+ Kit di montaggio

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

Un amplificatore supplementare che assicura un maggiore volume e una migliore qualità del suono.

Uscita: 4 x 18 W (10% THD)
4 x 15 W (1% THD)
Intervallo di frequenza: 25-25.000 Hz.
Segnale/cicalino: > 80 dB.
Separazione tra i canali: > 50 dB.
Protezione per il surriscaldamento integrata.

N.B.! Sconsigliato su autoradio con amplificatore incorporato 4 x 20 W.

Förstärkare HA-4120

4 x 18 W



850 3533 004-2
+ Monteringsats

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

Tilläggsförstärkare som ger ökad volym och bättre ljudkvalité.

Effekt: 4 x 18 W (10% THD)
4 x 15 W (1% THD)
Frekvensområde: 25-25.000 Hz.
Signal/brus: > 80 dB.
Kanalseparation: > 80 dB.
Inbyggt överhettningsskydd.

OBS! Rekommenderas ej tillsammans med radio med inbyggd förstärkare 4 x 20 W.

Amplificador HA-4120

4 x 18 W



850 3533 004-2
+ Juego de montaje

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

Amplificador adicional que proporciona un mayor volumen y una mejor calidad sonora.

Potencia: 4 x 18 W (10% THD)
4 x 15 W (1% THD)
Frecuencias: 25-25.000 Hz.
Señal/ruido: > 80 dB.
Separación de canal: > 50 dB.
Protección de sobrecalentamiento incorporada.

¡ATENCIÓN! No se recomienda utilizar con radios con un amplificador de 4 x 20 W incorporado.

Vahvistin HA-4120

4 x 18 W



850 3533 004-2
+ Asennussarja

850 94- 6849 821-1
-93 3545 315-8

Lisävahvistin tehostaa äänen voimakkuutta ja parantaa äänen laatua.

Teho: 4 x 18 W (10% THD)
4 x 15 W (1% THD)
Taajuus: 25-25.000 Hz.
Signali-/kohina: > 80 dB.
Kanavaerotus: > 50 dB.
Sisäinen yllämpösuoja.

HUOM! Ei suositella käytettäväksi radioiden kanssa, joissa on 4 x 20 W vahvistin.

Notes



Sistema di Altoparlanti Completo, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

Uno tra i migliori sistemi di altoparlanti per l'ascoltatore competente. Il sistema è un adattamento dell'impianto audio della Volvo C70 e chiunque abbia ascoltato il system può testimoniare la qualità.

Gli altoparlanti sono sviluppati in cooperazione con la società Danish Dynaudio che produce altoparlanti di livello mondiale sia ad uso domestico che per il trasporto.

Sono inclusi nel kit tutti gli altoparlanti della **plancia, delle portiere anteriori, delle portiere posteriori, e del piano portaoggetti** accompagnati dal relativo filtro integrato.

Due altoparlanti treble "soft-dome" 1.1" con bobine smorzate a fluido ferrico e sistema magnetico a neodimio, che forniscono un'elevata tolleranza e rendimento in uscita, sono montati sulla plancia.

Quattro altoparlanti 6.5" gamma bassi/medi con guarnizione coni al magnesio polymer sono installati nelle portiere. Il sistema magnetico ventilato ha una bobina altoparlante in alluminio di 75mm che permette una conduzione del calore estremamente efficace.

Due altri altoparlanti treble e due altoparlanti base 8" che forniscono un suono molto pulito basso profondo fino a 35 Hz sono localizzati nel piano portaoggetti.

Il sistema è adatto per essere utilizzato con l'apparecchio radio e gli amplificatori Volvo.

- Intervallo Frequenza Sistema: 35-25.000 Hz
- Tolleranza Normale Uscita: 100 W
- Tolleranza Massima Uscita: 300 W
- Impedenza: 4 ohm
- Sensibilità: 90 dB/W/m.

Sistema de altavoces completo, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

Sistema de altavoces de gama alta para el oyente perspicaz. Este sistema es una adaptación del sistema de audio del modelo C70 de Volvo, y cualquiera que haya probado este sistema podrá testificar sobre su calidad.

Los elementos del altavoz se desarrollan en cooperación con la empresa danesa Dynaudio, empresa que fabrica altavoces a nivel mundial tanto para uso doméstico como para medios de transporte.

Todos los altavoces para el **tablero de instrumentos, las puertas delanteras y traseras y la bandeja portaobjetos se incluyen en el juego**, junto con el filtro integrado apropiado.

En el tablero de instrumentos hay instalados dos altavoces de agudos "soft-dome" de 1,1" con bobinas empapadas en fluido férrico y sistemas magnetizados con neodimio, que ofrecen una alta tolerancia de potencia y una gran eficacia.

En las puertas hay instalados cuatro altavoces de gama media/graves de 6,5" con conos de polímero de magnesio fijados sobre goma. El sistema magnetizado ventilado tiene una bobina de aluminio de 75mm que permite una conducción del calor extremadamente buena.

En la bandeja portaobjetos se encuentran 2 altavoces más de agudos y 2 altavoces de 8" que ofrecen sonidos graves de gran calidad hasta incluso 35 Hz.

El sistema está adaptado para su uso con los aparatos de radio y los amplificadores de Volvo.

- Gama de frecuencias del sistema: 35-25.000 Hz
- Tolerancia de potencia normal: 100 W
- Tolerancia de potencia máxima: 300 W
- Impedancia: 4 ohmios
- Sensibilidad: 90 dB/W/m.



Täydellinen kaiutinjärjestelmä, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

High-end-luokan kaiutinjärjestelmä vaativalle kuuntelijalle. Järjestelmä on versio Volvo C70:n audiojärjestelmästä, ja kaikki jotka ovat kuunnelleet sitä, tietävät mistä puhumme.

kaiutinelementit on suunniteltu yhteistyössä tanskalaisen Dynaudion kanssa, joka valmistaa maailmanluokan kaiuttimia sekä koti- että matkakäyttöön.

Sarjaan kuuluvat **kojelaudan, etuovien, takaovien ja hattuhyllyn** kaiuttimet yhdennettyine suodattimineen.

Kojelautaan asennetaan 2 kpl "pehmeäkalottisia" 1,1" diskanttikaiuttimia, joissa on magneettisella nesteellä vaimennetut puhekelat ja neodyymimagneetit, jotka takaavat hyvän tehonkeston ja hyötysuhteen.

Oviin asennetaan 4 kpl 6,5" basso-/keskiäänikaiuttimia, joissa on magneesiumpolymeerista valmistetut kumireunuksiset kartiot. Tuuletetussa magneettijärjestelmässä on 75 mm alumiininen puhekelat, jonka lämmönjohtavuus on erittäin hyvä.

Hattuhyllyssä on lisäksi 2 diskanttikaiutinta sekä 2 kpl 8" bassokaiutinta, jotka antavat erittäin puhtaan ja syvän bassotoiston 35 Hz taajuuteen asti.

Järjestelmä on sovitettu käytettäväksi Volvon radioiden ja vahvistimien kanssa.

- Järjestelmän taajuustoisto: 35-25.000 Hz.
- Tehonkesto, nim: 100 W
- Tehonkesto, maks: 300 W
- Impedanssi: 4 ohmia
- Herkkyys: 90 dB/W/m

Komplett högtalarsystem, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

Ett högtalarsystem av "high-end" klass för den mycket kräsne lyssnaren. Systemet är en anpassning av Volvo C70 audiosystem och alla som hört det systemet vet vad vi talar om.

Högtalar elementen är utvecklade i samarbete med danska Dynaudio som tillverkar högtalare av världsklass för såväl hemma- som mobilt bruk.

I satsen ingår samtliga högtalare för **instrumentbräda, framdörrar, bakdörrar och hatthylla** samt tillhörande integrerade filter.

I instrumentbrädan monteras 2 st "soft-dome" diskanter på 1,1" med ferrofluiddämpade talspoler och neodymium magnetsystem vilket ger hög effekttålighet och verkningsgrad.

I dörrarna monteras 4 st 6,5" bas-/mellanregister högtalare med gummiupphängda koner av magnesium polymer. Det ventilerade magnetsystemet har en talspole på 75 mm av aluminium vilket sörjer för en mycket god värmeavledning.

I hatthyllan sitter ytterligare 2 st diskanter samt 2 stycken 8" bashögtalare som ger en mycket ren och djup bas ner till 35 Hz.

Systemet är anpassat för att användas tillsammans med Volvos radioapparater samt förstärkare.

- System frekvensomfång: 35-25.000 Hz
- Effekttålighet Nom: 100 W
- Effekttålighet Max: 300 W
- Impedans: 4 ohm
- Känslighet: 90 dB/W/m



Sistema di altoparlanti completo, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

Uno tra i migliori sistemi di altoparlanti per l'ascoltatore competente. Il sistema è un adattamento dell'impianto audio della Volvo C70 e chiunque lo abbia ascoltato può testimoniare la qualità.

Gli altoparlanti sono sviluppati in cooperazione con la società Danish Dynaudio che produce altoparlanti di livello mondiale sia ad uso domestico che per il trasporto.

Sono inclusi nel kit tutti gli altoparlanti della **plancia, delle portiere anteriori, delle portiere posteriori, e dei montanti D** accompagnati dal relativo filtro integrato.

Due altoparlanti treble "soft-dome" 1.1" con bobine smorzate a fluido ferrico e sistema magnetico a neodimio, che forniscono un'elevata tolleranza e rendimento in uscita, sono montati sulla plancia

Quattro altoparlanti 6.5" gamma bassi/medi con guarnizione coni al magnesio polymer sono installati nelle portiere. Il sistema magnetico ventilato ha una bobina altoparlante in alluminio di 75 mm che permette una conduzione del calore estremamente efficace.

Nei montanti D sono collocati due altri altoparlanti treble come sopra che contribuiscono ad ottenere un suono pulito e dettagliato per tutti i passeggeri.

Il sistema è adatto per essere utilizzato con l'apparecchio radio e gli amplificatori Volvo.

- Intervallo Frequenza Sistema: 55-25.000 Hz
- Tolleranza Normale Uscita: 100 W
- Tolleranza Massima Uscita: 300 W
- Impedenza: 4 ohm
- Sensibilità: 90 dB/W/m.

Sistema de altavoces completo, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

Sistema de altavoces de gama alta para el oyente perspicaz. Este sistema es una adaptación del sistema de audio del modelo C70 de Volvo, y cualquiera que haya probado este sistema podrá testificar sobre su calidad.

Los elementos del altavoz se desarrollan en cooperación con la empresa danesa Dynaudio, empresa que fabrica altavoces a nivel mundial tanto para uso doméstico como para medios de transporte.

Todos los altavoces para el **tablero de instrumentos, las puertas delanteras y traseras y los montantes D se incluyen en el juego**, junto con el filtro integrado apropiado.

En el tablero de instrumentos hay instalados dos altavoces de agudos "soft-dome" de 1,1" con bobinas empapadas en fluido férrico y sistemas magnetizados con neodimio, que ofrecen una alta tolerancia de potencia y una gran eficacia.

En las puertas hay instalados cuatro altavoces de gama media/graves de 6,5" con conos de polímero de magnesio fijados sobre goma. El sistema magnetizado ventilado tiene una bobina de aluminio de 75 mm que permite una conducción del calor extremadamente buena.

En los montantes D hay dos altavoces más de agudos que, como los anteriores, contribuyen a aclarar y mejorar el sonido para todos los ocupantes del coche.

El sistema está adaptado para su uso con los aparatos de radio y los amplificadores de Volvo.

- Gama de frecuencias del sistema: 55-25.000 Hz
- Tolerancia de potencia normal: 100 W
- Tolerancia de potencia máxima: 300 W
- Impedancia: 4 ohmios
- Sensibilidad: 90 dB/W/m.



Täydellinen kaiutinjärjestelmä, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

High-end-luokan kaiutinjärjestelmä vaativalle kuuntelijalle. Järjestelmä on versio Volvo C70:n audiojärjestelmästä, ja kaikki jotka ovat kuunnelleet sitä, tietävät mistä puhumme.

Kaiutinelementit on suunniteltu yhteistyössä tanskalaisen Dynaudion kanssa, joka valmistaa maailmanluokan kaiuttimia sekä koti- että matkakäyttöön.

Sarjaan kuuluvat **kojelaudan, etuovien, takaovien ja D-pylväiden** kaiuttimet yhdennettyine suodattimineen.

Kojelautaan asennetaan 2 kpl "pehmeäkalottisia" 1,1" diskanttikaiuttimia, joissa on magneettisella nesteellä vaimennetut puhekelat ja neodyymimagneetit, jotka takaavat hyvän tehonkeston ja hyötysuhteen.

Oviin asennetaan 4 kpl 6,5" basso-/keskiäänikaiuttimia, joissa on magneesiumpolymeerista valmistetut kumireunuk-siset kartiot. Tuuletetussa magneettijärjestelmässä on 75 mm alumiininen puhekela, jonka lämmönjohtavuus on erittäin hyvä.

D-pylväissä on lisäksi 2 diskanttikaiutinta, jotka antavat erittäin kirkkaan ja selkeän toiston kaikille matkustajille.

Järjestelmä on sovitettu käytettäväksi Volvon radioiden ja vahvistimien kanssa.

- Järjestelmän taajuustoisto: 55-25.000 Hz.
- Tehonkesto, nim: 100 W
- Tehonkesto, maks: 300 W
- Impedanssi: 4 ohmia
- Herkkyys: 90 dB/W/m

Komplett högtalarsystem, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

Ett högtalarsystem av "high-end" klass för den mycket kräsne lyssnaren. Systemet är en anpassning av Volvo C70 audiosystem och alla som hört det systemet vet vad vi talar om.

Högtalarelementen är utvecklade i samarbete med danska Dynaudio som tillverkar högtalare av världsklass för såväl hemma- som mobilt bruk.

I satsen ingår samtliga högtalare för **instrumentbräda, framdörrar, bakdörrar och D-stolpar** samt tillhörande integrerade filter.

I instrumentbrädan monteras 2 st "soft-dome" diskanter på 1,1" med ferrofluiddämpade talspoler och neodymium magnetsystem vilket ger hög effektålgighet och verkningsgrad.

I dörrarna monteras 4 st 6,5" bas-/mellan-register högtalare med gummiupphängda koner av magnesium polymer. Det ventilerade magnetsystemet har en talspole på 75 mm av aluminium vilket sörjer för en mycket god värmeavledning.

I D-stolparna sitter ytterligare 2 st diskanter enligt ovan vilket bidrager till ett mycket klart och detaljrikt ljud för samtliga passagerare.

Systemet är anpassat för att användas tillsammans med Volvos radioapparater samt förstärkare.

- System frekvensomfång: 55-25.000 Hz
- Effektålgighet Nom: 100 W
- Effektålgighet Max: 300 W
- Impedans: 4 ohm
- Känslighet: 90 dB/W/m


Kit altoparlanti di base HT-170/270, 40W
– portiere anteriori e plancia


S70, V70

3533 918-3

Il kit contiene due altoparlanti per bassi a cono di 6,5" (165 mm)/media gamma per le portiere anteriori più due altoparlanti per acuti da 2" (50mm) per la plancia. Occorre installare tutti gli altoparlanti per ottenere la corretta distribuzione del suono.

Il kit non include schermature per gli altoparlanti; disponibili comunque in tinta. L'installazione risulta essere molto semplice e interessante

Potenza:	Nom 40 W Max 120 W
Risposta in frequenza:	45-20.000 Hz.
Impedenza:	8/4 ohm.
Sensibilità:	94 dB/W/m

Högtalare grundsats HT-170/270, 40 W
– främörrar och instrumentbräda


S70, V70

3533 918-3

Satsen består av två 6,5" (165 mm) enkelkons bas/mellanregisterhögtalare för främörrarna samt två 2" (50mm) diskant högtalare för placering i instrumentbrädan. Samtliga 4 högtalare måste monteras för ett korrekt ljud.

Satsen innehåller ej högtalargaller då de färganpassade gallren i bilen användes. Härvid erhålles en mycket snygg och enkel montering.

Effekt:	Nom 40 W Max 120 W
Frekvensomfång:	45-20.000 Hz.
Impedans:	8/4 ohm.
Känslighet:	94 dB/W/m

Juego básico de altavoces HT-170/270, 40W
– puertas delanteras y salpicadero


S70, V70

3533 918-3

El juego contiene dos altavoces de cono único para graves/medios de 6,5" (165 mm) para las puertas delanteras más dos altavoces de agudos de 2" (50 mm) para su instalación en el salpicadero. Los 4 altavoces deben instalarse de modo que la distribución del sonido sea correcta.

El juego no incluye las rejillas de los altavoces; pudiendo utilizarse las rejillas instaladas en el vehículo. Esto permite una instalación muy sencilla y atractiva.

Potencia:	nominal 40 W máx. 120 W
Gama de frecuencias:	45-20.000 Hz.
Impedancia:	8/4 ohmios.
Sensibilidad:	94 dB/W/m

Kaiuttimet, perussarja HT-170/270, 40 W
– etuovet ja kojelauta


S70, V70

3533 918-3

Sarjaan kuuluu kaksi 6,5" (165 mm) yksikartioista basso/keskialuekaiutinta etuoviin sekä kaksi 2" (50 mm) diskanttikaiutinta kojelautaan asennettaviksi. Kaikki 4 kaiutinta on asennettava, jotta äänentoisto olisi oikeanlainen. Sarjaan ei kuulu kaiutinritilöitä; koska tarkoitus on käyttää autoon kuuluvia, oikean värisiä ritilöitä. Tällöin asennus on helppo suorittaa ja hyvin siisti.

Teho:	Nimellinen 40 W Suurin 120 W
Taajuusalue:	45-20.000 Hz.
Impedanssi:	8/4 ohmia.
Herkkyys:	94 dB/W/m



Kit altoparlanti HT-371, 40 W – portiere posteriori



S70, V70

3533 919-1

Contiene due altoparlanti coassiali di 6,5" (165mm) da installarsi nelle portiere posteriori. Gli altoparlanti sono concepiti per offrire non solo un suono più "pieno" con una migliore riproduzione dei bassi ma anche suoni acuti nettamente migliori nella parte posteriore della vettura. Gli altoparlanti sono disegnati per produrre il miglior suono possibile in combinazione con il kit di base. Vengono utilizzate le schermature originali.

Potenza:	Nom. 40 W Max. 120 W
Risposta in frequenza:	45-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	89 dB/W/m

Högtalarsats HT-371, 40 W – bakdörrar



S70, V70

3533 919-1

Består av två 6,5" (165mm) koaxialhögtalare för placering i respektive bakdörr. Högtalaren är konstruerad för att ge en fylligare ljudbild med förbättrad basåtergivning, men även för att ge baksätesspassagerarna en betydligt bättre diskant. Känsligheten hos högtalaren är perfekt avstämd för att ge bästa möjliga ljud tillsammans med grundsatsen. Bilens originalgaller användes.

Effekt:	Nom 40 W Max 120 W
Frekvensomfång:	45-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	89 dB/W/m

Juego de altavoces HT-371, 40 W – puerta traseras



S70, V70

3533 919-1

Contiene dos altavoces coaxiales de 6,5" (165 mm) para su instalación en las puertas traseras. Los altavoces se han fabricado para proporcionar un sonido más redondo y una mejor reproducción de graves y para mejorar significativamente los agudos en los asientos traseros. Los altavoces se han diseñado para proporcionar el mejor sonido posible junto con el juego básico. Se utilizan las rejillas originales.

Potencia:	nominal 40 W máx. 120 W
Gama de frecuencias:	45-20.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	89 dB/W/m

Kaiutinsarja HT-371, 40 W – takaovi



S70, V70

3533 919-1

Käsittää kaksi 6,5" (165 mm) koaksiaalikaiutinta, jotka asennetaan takaoviin. Kaiuttimet on suunniteltu niin, että äänikuva on täyteläisempi ja bassojen toisto parempi, mutta ne antavat myös takamatkustajille merkittävästi paremmat diskantit. Kaiutinten herkkyys on säädetty tarkoin niin, että ne antavat parhaan mahdollisen äänentoiston perussarjan kanssa. Käytetään auton alkuperäisiä ritilöitä.

Teho:	Nimellinen 40 W Suurin 120 W
Taajuusalue:	45-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	89 dB/W/m



Kit altoparlanti HT-470, 40 W – cappelliera



S70

3533 920-9

Due altoparlanti co-assiali da 8" (210 mm) per l'installazione nel piano portaoggetti. Integrare gli altoparlanti della plancia/portiere anteriori con questi altoparlanti è il modo più efficace per ottenere una migliore la qualità del suono. Gli altoparlanti forniscono un suono molto potente e pieno su tutte le bande dai bassi ai treble più acuti. Utilizzando le griglie originali degli altoparlanti della vettura viene garantita un'installazione gradevole e discreta.

Potenza: Nom. 40 W
Max. 120 W
Risposta in frequenza: 40-20.000 Hz.
Impedenza: 8 ohm.
Sensibilità: 91 dB/W/m

Högtalarsats HT-470, 40 W – hatthylla



S70

3533 920-9

Två 8" (210 mm) koaxialhögtalare för placering i hatthyllan. Att komplettera högtalarna i framdörren/instrumentbrädan med dessa högtalare är det bästa sättet att enkelt bygga ut sin ljudanläggning. Högtalarna ger ett mycket kraftigt och fylligt ljud från lägsta bas till högsta diskant. Då bilens originalgaller användes erhålles en enkel, snygg och diskret montering.

Effekt: Nom. 40 W
Max. 120 W
Frekvensomfång: 40-20.000 Hz.
Impedans: 8 ohm.
Känslighet: 91 dB/W/m

Juego de altavoces HT-470, 40 W – bandeja portaobjetos



S70

3533 920-9

Dos altavoces coaxiales de 8" (210 mm) para instalar en la bandeja portaobjetos. La mejor manera de ampliar la calidad del sonido es completar los altavoces del tablero de instrumentos/puerta delantera con estos altavoces. Ofrecen un sonido muy potente y completo que cubre toda la gama, desde los graves a los agudos más altos. Mantenga una instalación más atractiva y discreta utilizando la rejilla original para altavoces del coche.

Potencia: nominal 40 W
máx. 120 W
Gama de frecuencias: 40-20.000 Hz.
Impedancia: 8 ohmios.
Sensibilidad: 91 dB/W/m

Kaiutinsarja HT-470, 40 W – hattuhylly



S70

3533 920-9

Kaksi 8" (210 mm) koaksiaalikaiutinta hattuhyllyyn asennettavaksi. Kojelaudan/ovien kaiuttimien täydentäminen näillä kaiuttimilla on paras tapa laajentaa toistojärjestelmää helposti. Kaiuttimet antavat erittäin voimakkaan ja täyteläisen toiston matalimmasta bassosta korkeimpaan diskanttiin. Koska käytetään auton alkuperäistä kaiutinritilää, asennus on helppo, siisti ja huomaamaton.

Teho: Nimellinen 40 W
Suurin 120 W
Taajuusalue: 40-20.000 Hz.
Impedanssi: 8 ohmia.
Herkkyyks: 91 dB/W/m



Kit altoparlante per frequenze acute HT-215, 30 W – montante D

IT

V70, 855 94- (kit/2 unità)

3533 440-8

Si monta nel posto predisposto dei montanti D.
Altoparlanti di tipo a cono, per frequenze acute.
Si consigliano come complemento agli altoparlanti posteriori.

Potenza:	Nom. 30 W Max. 90 W
Risposta in frequenza:	2.000-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	94 dB/W/m
Dimensioni:	Ø 50 mm.

Il kit contiene due altoparlanti.

Diskanthögtalarsats HT-215, 30 W – D-stolpe

SE

V70, 855 94- (sats/2 st)

3533 440-8

Monteras på förberedd plats i D-stolparna.
Diskanthögtalare av kondiskanttyp.
Rekommenderas som komplement till bakre dörrhögtalare.

Effekt:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frekvensomfång:	2.000-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	94 dB/W/m
Storlek:	Ø 50 mm.

Satsen innehåller två högtalare.

Juego de altavoces para tonos altos HT-215, 30 W – montante D

ES

V70, 855 94- (juego de 2 unidades)

3533 440-8

Se monta en el lugar preparado en los montantes D.
Altavoz de altos, del tipo cónico.
Se recomienda como complemento al altavoz para las
puertas posteriores.

Potencia:	Nom. 30 W Máx. 90 W
Gama de frecuencias:	2.000-20.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	94 dB/W/m
Tamaño:	Ø 50 mm.

El kit contiene dos altavoces.

Diskanttikautinsarja HT-215, 30 W – D-pylvääseen

FI

V70, 855 94- (sarja/2 kaiutinta)

3533 440-8

Asennetaan valmiiseen paikkaan D-pylvääseen.
Kartiodiskanttimallinen diskanttikaiutin.
Suositellaan täydentämään takaovikauuttimia.

Teho:	Nimellinen 30 W Suurin 90 W
Taajuusalue:	2.000-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	94 dB/W/m
Koko:	Ø 50 mm.

Sarjassa on kaksi kaiutinta.



Kit Subwoofer



C70 Convertible (kit/2 unità)

9204 655-6

Un kit completo per l'installazione di 2 subwoofer (altoparlanti bassi) nello schienale posteriore. Questi altoparlanti forniscono un migliore ritorno dei bassi alle frequenze più basse quando il suono non è solo udito ma anche sentito! Poiché i subwoofer suonano attraverso lo schienale posteriore in talune occasioni conviene disattivarli. Ciò può essere fatto per mezzo di un pulsante di regolazione sul quadro centrale.

Il kit contiene 2 subwoofer da 9" (240 mm) con un sistema magnetico ventilato e bobine degli altoparlanti da 100 mm che danno un'estrema tolleranza della potenza fornendo prestazioni prive di distorsione per frequenze basse fino a 30 Hz. I coni degli altoparlanti sono fabbricati in polipropilene con un ulteriore contributo ad un suono basso profondo e pulito.

E' inclusa anche una coppia di filtri passivi che forniscono 12 dB/ottava a 100 Hz. I filtri sono formati da componenti separati di alta qualità in linea con il resto dell'impianto audio.

Tolleranza Nominale Uscita: 150 Watt
 Tolleranza Massima Uscita: 450 Watt
 Intervallo Frequenza: 30-100 Hz
 Sensibilità: 89 dB/W/m.
 Impedenza: 4 ohm

Juego de altavoces subreforzadores de graves



C70 Convertible (juego de 2 unidades)

9204 655-6

Juego completo para instalar 2 subreforzadores de graves en el respaldo trasero.

Estos potentes altavoces ofrecen una calidad de sonidos graves mejorada a las frecuencias más bajas posibles, a las que el sonido no sólo se escucha sino que también se siente. Puesto que los subreforzadores de graves están situados en los respaldos, es posible que haya que desconectarlos en alguna ocasión. Para esto puede utilizar el botón ajustador que se encuentra en la consola central.

El juego contiene 2 subreforzadores de graves de 9" (240 mm) con sistemas magnetizados ventilados y bobinas de 100 mm que contribuyen a obtener una tolerancia de potencia extrema con un rendimiento libre de distorsiones a frecuencias de hasta 30 Hz. Los conos del altavoz están fabricados con polipropileno, que contribuyen todavía más a obtener un sonido grave más profundo y limpio.

También se incluyen filtros pasivos dobles que ofrecen 12 dB/octavas a 100 Hz. Los filtros están fabricados con componentes de gran calidad para estar a la altura del resto del sistema audio.

Tolerancia de potencia nominal: 150 W
 Tolerancia de potencia máxima: 450 W
 Gama de frecuencias: 30-100 Hz
 Sensibilidad: 89 dB/W/m.
 Impedancia: 4 ohmios



Subwoofer-sarja



C70 Convertible (sarja/ 2 kaiutinta)

9204 655-6

Täydellinen sarja 2 subwooferin (bassokaiuttimen) asennukseen takaselkänojaan.

Nämä kaiuttimet tarjoavat tehostetun toiston matalimilla taajuuksilla, joita ei vain kuule vaan myös tuntee! Subwooferit toistavat suoraan selkänojan läpi, minkä vuoksi sattaa joskus olla tarpeen kytkeä ne pois päältä. Tämä voidaan tehdä keskikonsolin katkaisimella.

Sarja sisältää 2 kpl 9" (240 mm) subwoofereita tuuletetulla magneettijärjestelmällä ja 100 mm puhekeloilla, jotka takaavat äärimmäisen tehonkeston ja taajuustoiston 30 Hz saakka. Kaiutinkartiot on valmistettu polypropyleenista, joka tukee syvää ja puhdasta bassotoistoa.

Mukana toimitetaan passiiviset kaksoissuodattimet, joiden jakotaajuus on 100 Hz ja jyrkkyys 12 dB/oktaavi. Suodattimissa käytetyt erittäin korkealaatuiset erillis-komponentit takaavat hyvän sovituksen muuhun audiojärjestelmään.

Tehonkesto, nim:	150 W
Tehonkesto, maks:	450 W
Taajuustoisto:	30-100 Hz.
Herkkyys:	89 dB/W/m
Impedanssi:	4 ohmia

Subwoofer sats



C70 Cabriolet (sats/2 st)

9204 655-6

En komplett sats för montering av 2 st subwoofrar (bashögtalare) i bakre ryggstödet.

Dessa högtalare ger en ytterligare förbättrad basåtergivning i de allra lägsta frekvenserna vilket inte bara hörs utan också känns! Subwoofrarna spelar rätt igenom ryggstödet vilket gör att det kan finnas behov av att stänga av systemet. Detta kan göras via en manöverknapp placerad i mittkonsolen.

Satsen innehåller 2 stycken 9" (240 mm) subwoofrar med ventilerade magnetsystem och talspolar på hela 100 mm vilket bidrar till en extremt effektiv högtalare som spelar i stort sett distorsionsfritt ner till 30Hz. Högtalarkonerna är gjorda av polypropylen vilket ytterligare bidrar till en djup och ren basåtergivning.

Dubbla passiva filter som delar vid 100 Hz, 12 dB/oktav ingår också. Filterna är uppbyggda av separata komponenter av mycket hög kvalitet för att väl matcha det kompletta audiosystemet.

Effektåtlighet nominell:	150 W
Effektåtlighet max:	450 W
Frekvensomfång:	30-100 Hz
Känslighet:	89 dB/W/m
Impedans:	4 ohm



Kit altoparlante per frequenze acute HT-213, 30 W – plancia strumenti



850 (kit/2 unità)

9128 127-9

Altoparlante di tipo a cono, per frequenze acute.

Potenza:	Nom. 30 W Max. 90 W
Risposta in frequenza:	2000-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	94 dB/W/m
Dimensioni:	Ø 50 mm.

Il kit contiene due altoparlanti.

N.B.! Solo in combinazione con altoparlanti sulle porte anteriori.

Juego de altavoces para tonos altos HT-213, 30W – panel de instrumentos



850 (juego de 2 unidades)

9128 127-9

Altavoz para tonos altos tipo cónico.

Potencia:	nominal 30 W máx. 90 W
Gama de frecuencias:	2000-20.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	94 dB/W/m
Tamaño:	Ø 50 mm.

El juego contiene dos altavoces.

¡ATENCIÓN! Sólo en combinación con los altavoces de las puertas delanteras.

Diskanthögtalarsats HT-213, 30 W – instrumentpanelen



850 (sats/2 st)

9128 127-9

Diskanthögtalare av kondiskanttyp.

Effekt:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frekvensomfång:	2000-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	94 dB/W/m
Storlek:	Ø 50 mm.

Satsen innehåller två högtalare.

OBS! Endast i kombination med främre dörrhögtalare.

Diskanttikaiutinsarja HT-213, 30 W – kojetauluun



850 (sarja/2 kaiutinta)

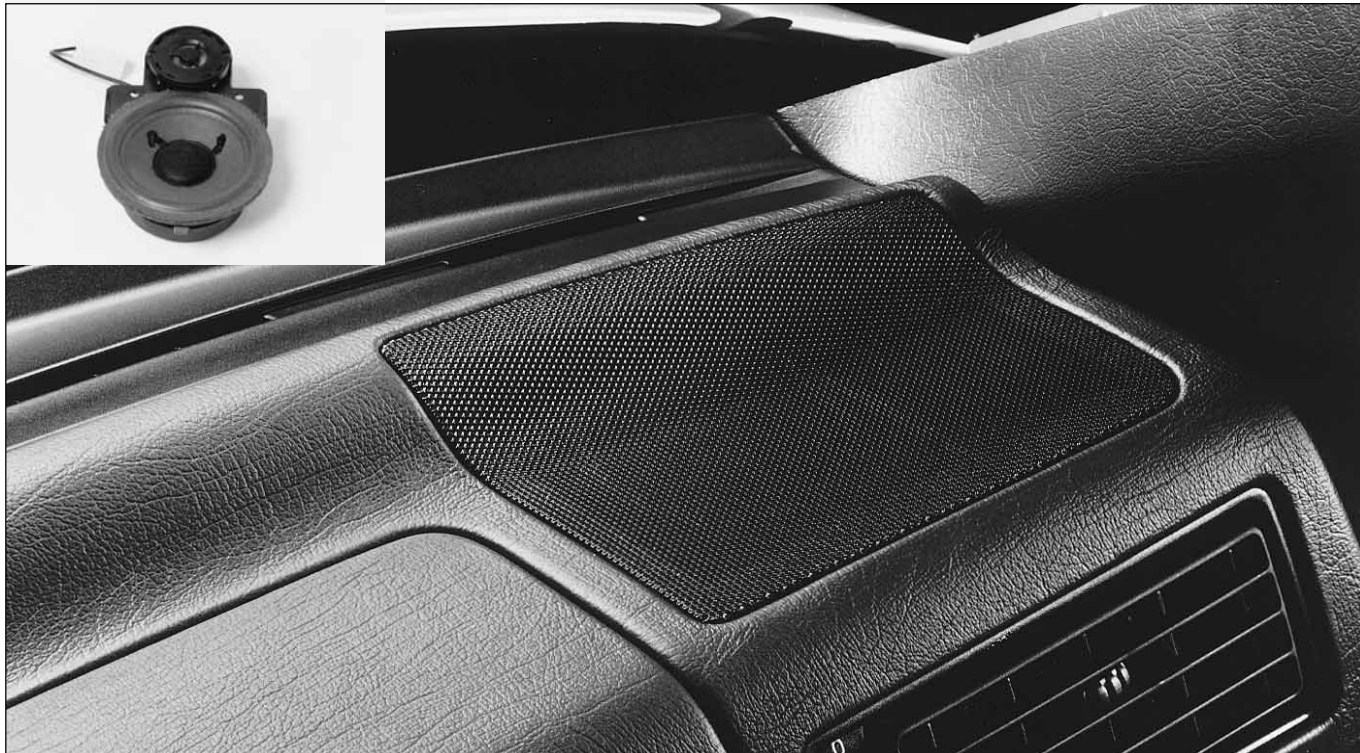
9128 127-9

Kartiodiskanttityyppinen diskanttikaiutin.

Teho:	Nimellinen 30 W Suurin 90 W
Taajuusalue:	2.000-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	94 dB/W/m
Koko:	Ø 50 mm.

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.

HUOM! Vain yhdessä etuovikaiuttimien kanssa.



Kit altoparlanti HT-221, 25 W – plancia strumenti

IT

850 (kit/2 unità)

3545 310-9

Altoparlante coassiale per installazione nella plancia.
Si consiglia il HT 213 in combinazione con altoparlanti
montati sulle portiere.

Potenza: Nom. 25 W
Max. 75 W
Risposta in frequenza: 80-20.000 Hz
Impedenza: 8 ohm.
Sensibilità: 88 dB/W/m
Dimensioni: Ø 100 mm
Il kit contiene due altoparlanti.

Högtalarsats HT-221, 25 W – instrumentpanelen

SE

850 (sats/2 st)

3545 310-9

En tvåvägs-högtalare avsedd för montering i
instrumentbrädan. I kombination med dörrhögtalare
rekommenderas istället HT-213 i första hand.

Effekt: Nom. 25 W
Max. 75 W
Frekvensomfång: 80-20.000 Hz.
Impedans: 8 ohm.
Känslighet: 88 dB/W/m
Storlek: Ø 100 mm
Satsen innehåller två högtalare.

Juego de altavoces HT-221, 25 W – panel de instrumentos

ES

850 (juego de 2 unidades)

3545 310-9

Un altavoz coaxial para montar en el tablero de instrumentos.
Se recomienda el HT 213 junto con altavoces instalados en
las puertas.

Potencia: Nom. 25 W
Máx. 75 W
Frecuencia: 80-20.000 Hz.
Impedancia: 8 ohmios.
Sensibilidad: 88 dB/W/m
Tamaño: Ø 100 mm
El juego contiene dos altavoces.

Kaiutinsarja HT-221, 25 W – kojetauluun

FI

850 (sarja/2 kaiutinta)

3545 310-9

Koaksiaalikaiutin kojelautaan.
Ovikaiuttimien yhteyteen suositellaan ensi sijaisesti mallia
HT-213.

Teho: Nimellinen 25 W
Suurin 75 W
Taajuus: 80-20 000 Hz.
Impedanssi: 8 ohmia.
Herkkyyks: 88 dB/W/m
Koko: Ø 100 mm
Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.



Kit altoparlanti per frequenze basse HT-246, 30 W – portiere anteriori



850 93- (kit/2 unità)

9128 126-1

+ Altoparlante per frequenze acute HT-213 9128 127-9

L'altoparlante per frequenze basse **deve essere sempre utilizzato in combinazione con un altoparlante per frequenze acute HT-213**, per ottenere dai bassi più profondi agli acuti più alti.

Potenza:	Nom. 30 W Max. 90 W
Risposta in frequenza:	40-8.000 Hz.
Impedenza:	4 ohm.
Sensibilità:	88 dB/W/m
Dimensioni:	Ø 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti e le relative griglie nere.

Bashögtalarsats HT-246, 30 W – framdörrar



850 93- (sats/2 st)

9128 126-1

+ Diskanthögtalare HT-213

9128 127-9

Bashögtalare som **alltid skall användas i kombination med diskanthögtalare HT-213**, för att erhålla allt från djupaste bas till högsta diskant.

Effekt:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frekvensomfång:	40-8.000 Hz.
Impedans:	4 ohm.
Känslighet:	88 dB/W/m
Storlek:	Ø 130 mm.

Satsen innehåller två högtalare samt svarta galler.

Juego de altavoces para tonos bajos HT-246, 30 W – puertas delanteras



850 93- (juego de 2 unidades)

9128 126-1

+ Altavoz para tonos altos HT-213

9128 127-9

Los altavoces de tonos bajos **han de utilizarse siempre en combinación con los de para tonos altos HT-213**, lo que permite reproducir desde las frecuencias más bajas a las más altas.

Potencia:	nominal 30 W máx. 90 W
Gama de frecuencias:	40-8.000 Hz.
Impedancia:	4 ohmios.
Sensibilidad:	88 dB/W/m
Tamaño:	Ø 130 mm.

El juego contiene dos altavoces y rejillas negras.

Bassokaiutinsarja HT-246, 30 W – etuoviin



850 93- (sarja/2 kaiutinta)

9128 126-1

+ Diskanttikaiutin HT-213

9128 127-9

Bassokaiuttimia pitää **aina käyttää yhdessä diskanttikaiuttimen HT-213 kanssa**, jotta saataisiin kaikki äänet syvimmästä bassosta korkeimpaan diskanttiin.

Teho:	Nimellinen 30 W Suurin 90 W
Taajuus:	40-8.000 Hz.
Impedanssi:	4 ohmia.
Herkkyys:	88 dB/W/m
Koko:	Ø 130 mm.

Sarja sisältää kaksi kaiutinta ja mustaa ritilää.



Kit altoparlanti HT-247, 30 W – portiere anteriori

IT

850 93- (kit/2 unità)

9128 140-2

Altoparlante coassiale di elevato rendimento. L'altoparlante assicura un suono pieno dei bassi e degli acuti.

Potenza: Nom. 30 W
Max. 90 W
Risposta in frequenza: 40-20.000 Hz.
Impedenza: 8 ohm.
Sensibilità: 92 dB/W/m
Dimensioni: Ø 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti e le relative griglie nere.

Högtalarsats HT-247, 30 W – framdörrar

SE

850 93- (sats/2 st)

9128 140-2

Coaxialhögtalare med hög verkningsgrad. Högtalaren ger ett fylligt ljud från djupaste bas till högsta diskant.

Effekt: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frekvensomfång: 40-20.000 Hz.
Impedans: 8 ohm.
Känslighet: 92 dB/W/m
Storlek: Ø 130 mm.

Satsen innehåller två högtalare samt svarta galler.

Juego de altavoces HT-247, 30 W – puertas delanteras

ES

850 93- (juego de 2 unidades)

9128 140-2

Altavoz coaxial de elevado rendimiento. Proporciona un sonido de gran plenitud desde el bajo profundo al muy alto.

Potencia: nominal 30 W
máx. 90 W
Gama de frecuencias: 40-20.000 Hz.
Impedancia: 8 ohmios.
Sensibilidad: 92 dB/W/m
Tamaño: Ø 130 mm.

El juego contiene dos altavoces y rejillas negras.

Kaiutinsarja HT-247, 30 W – etuoviin

FI

850 93- (sarja/2 kaiutinta)

9128 140-2

Tehokas koaksiaalikaiutin. Kaiutin antaa täyteläisen äänen syvästä bassosta korkeaan diskanttiin.

Teho: Nimellinen 30 W
Suurin 90 W
Taajuusalue: 40-20.000 Hz.
Impedanssi: 8 ohmia.
Herkkyyks: 92 dB/W/m
Koko: Ø 130 mm.

Sarja sisältää kaksi kaiutinta ja mustaa ritilää.



Kit altoparlanti HT-249, 30 W – portiere anteriori



850 1992 (kit/2 pezzi)

3545 402-4

Altoparlanti coassiali da 30 W per montaggio nelle portiere anteriori. Di elevato rendimento, assicurano un suono pieno dei bassi e degli acuti.

Potenza:	Nom. 30 W Max. 90 W
Risposta in frequenza:	40-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	92 dB/W/m
Dimensioni:	Ø 130 mm.

Il kit contiene due altoparlanti e le relative griglie nere.

Högtalarsats HT-249, 30 W – framdörrar



850 1992 (sats/2 st)

3545 402-4

30 watts coaxialhögtalare för montering i framdörrarna. Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från djup bas till hög diskant.

Effekt:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frekvens:	40-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	92 dB/W/m
Storlek:	Ø 130 mm.

Satsen innehåller två högtalare samt svarta galler.

Juego de altavoces HT-249, 30 W – puertas delanteras



850 1992 (juego de 2)

3545 402-4

Altavoces coaxiales de 30 Watt para montar en las puertas delanteras. Son de elevado rendimiento y proporciona un buen sonido desde el bajo profundo al muy alto.

Potencia:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frecuencia:	40-20.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	92 dB/W/m
Tamaño:	Ø 130 mm.

El juego contiene dos altavoces y rejillas negras.

Kaiutinsarja HT-249, 30 W – etuoviin



850 1992 (sarjassa 2 kpl)

3545 402-4

30 watin koaksiaalikaiutin etuoviin. Tällä tehokkaalla kaiuttimella saadaan täyteläinen ääni syvästä bassosta korkeaan diskanttiin.

Teho:	Nimellinen 30 W Suurin 90 W
Taajuus:	40-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	92 dB/W/m
Koko:	Ø 130 mm.

Sarja sisältää kaksi kaiutinta ja mustaa ritilää.



Kit altoparlante HT-253, 30 W – portiere posteriori



850 93- (kit 2 unità)

9128 125-3

Altoparlante coassiale dotato di tubo per poter sfruttare l'intero volume della portiera posteriore e ottenere così un basso profondo; l'altoparlante per gli acuti nel mezzo serve per completare il sistema ed assicurare una gamma di frequenza molto ampia.

Potenza:	Nom. 30 W Max. 90 W
Risposta in frequenza:	40-20.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	92 dB/W/m
Dimensioni:	Ø 150 mm.

Il kit contiene due altoparlanti e le relative griglie nere.

Högtalarsats HT-253, 30 W – bakdörrar



850 93- (sats/2 st)

9128 125-3

Coaxialhögtalare försedd med rör för att kunna utnyttja bakdörrens hela volym så att en djup bas erhålls, diskant högtalaren i mitten kompletterar basen så att högtalaren får ett mycket brett frekvensomfång.

Effekt:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frekvens:	40-20.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	92 dB/W/m
Storlek:	Ø 150 mm.

Satsen innehåller två högtalare samt svarta galler.

Juego de altavoces HT-253, 30 W – puertas posteriores



850 93- (juego con 2)

9128 125-3

Altavoz coaxial provisto con tubo para poder aprovechar todo el volumen de la puerta posterior permitiendo la obtención de tonos bajos profundos, frecuencias alta en el centro completando las bajas por lo que este altavoz ofrece una gama de frecuencias muy amplia.

Potencia:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frecuencia:	40-20.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	92 dB/W/m
Tamaño:	Ø 150 mm.

El juego contiene dos altavoces y rejillas negras.

Kaiutinsarja HT-253 ,30 W – takaoviin



850 93- (sarja/2 kaiutinta)

9128 125-3

Koaksiaalikaiuttimissa on putki, niin että voidaan hyödyntää koko takaoven tilat ja saadaa syvä basso. Keskellä sijaitseva diskanttikaiutin täydentää bassoa, niin että saadaa erittäin laaja taajuusalue.

Teho:	Nimellinen 30 W Suurin 90 W
Taajuus:	40-20.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyys:	92 dB/W/m
Koko:	Ø 150 mm.

Sarja sisältää kaksi kaiutinta ja mustaa ritilää.



Kit altoparlanti HT-251, 30 W – portiere posteriori



850 1992 (kit/2 pezzi)

3545 312-5

Altoparlanti coassiali da 30 W per montaggio nelle portiere posteriori. Di elevato rendimento, assicurano un suono pieno dei bassi e degli acuti.

Potenza: Nom. 30 W
Max. 90 W

Risposta in frequenza: 40-20.000 Hz.

Impedenza: 8 ohm.

Sensibilità: 93 dB/W/m

Dimensioni: Ø 150 mm.

Il kit contiene due altoparlanti e le relative griglie nere.

Högtalarsats HT-251, 30 W – bakdörrar



850 1992 (sats/2 st)

3545 312-5

30 watts coaxialhögtalare för montering i bakdörrarna. Denna högtalare har hög verkningsgrad och ger ett fylligt ljud från bas till diskant.

Effekt: Nom. 30 W
Max. 90 W

Frekvens: 40-20.000 Hz.

Impedans: 8 ohm.

Känslighet: 93 dB/W/m

Storlek: Ø 150 mm.

Satsen innehåller två högtalare samt svarta galler.

Kit de altavoces HT-251, 30 W – puertas posteriores



850 1992 (juego de 2)

3545 312-5

Altavoces coaxiales de 30 Watt para montar en las puertas traseras. Son de elevado rendimiento y proporcionan un buen sonido desde el bajo profundo al muy alto.

Potencia: Nom. 30 W
Max. 90 W

Frecuencia: 40-20.000 Hz.

Impedancia: 8 ohmios.

Sensibilidad: 93 dB/W/m

Tamaño: Ø 150 mm.

El juego contiene dos altavoces y rejillas negras.

Kaiutinsarja HT-251, 30 W – takaoviin



850 1992 (sarjassa 2 kpl)

3545 312-5

30 watin koaksiaalikaiutin etuoviin. Tällä tehokkaalla kaiuttimella saadaan täyteläinen ääni syvästä bassosta korkeaan diskanttiin.

Teho: Nimellinen 30 W
Suurin 90 W

Taajuus: 40-20.000 Hz.

Impedanssi: 8 ohmia.

Herkkyys: 93 dB/W/m

Koko: Ø 150 mm.

Sarja sisältää kaksi kaiutinta ja mustaa ritilää.



Kit altoparlanti HT-259, 40 W – ripiano lunotto



854 (kit/2 unità)

9128 124-6

Scatola altoparlanti coassiali 5" x 9" per montaggio nel ripiano del lunotto. Prevista un'apertura per migliorare i bassi. Scatola altoparlanti di plastica ABS, un materiale resistente agli urti e al calore. Membrana a supporto di gomma, per incrementare la resistenza. Uscita separata da 2" per acuti.

Potenza:	Nom. 40 W Max. 120 W
Risposta in frequenza:	40-19.000 Hz.
Impedenza:	8 ohm.
Sensibilità:	94 dB/W/m
Dimensioni:	5" x 9".

Il kit contiene due altoparlanti.

Högtalarsats HT-259, 40 W – hatthylla



854 (sats/2 st)

9128 124-6

Nedsänkt högtalarbox med 5" x 9" coaxialhögtalare. Högtalarboxen som är öppen mot bagageutrymmet, är tillverkad i slag- och värmetålig ABS-plast. Gummiupphängt membran för ökad effektåligghet. Hängande 2" diskant.

Effekt:	Nom. 40 W Max. 120 W
Frekvens:	40-19.000 Hz.
Impedans:	8 ohm.
Känslighet:	94 dB/W/m
Storlek:	5" x 9".

Satsen innehåller två högtalare.

Kit de altavoces HT-259, 40 W – bandeja portaobjetos



854 (juego de 2 unidades)

9128 124-6

Caja acústica con altavoz coaxial de 5" x 9" para montar en el estante posterior. La caja, que está abierta hacia el maletero es de plástico ABS resistente a los golpes y al calor. Membrana suspendida sobre goma para mejor potencia. Un altavoz para tonos altos de 2" separado.

Potencia:	nominal 40 W máx. 120 W
Frecuencia:	40-19.000 Hz.
Impedancia:	8 ohmios.
Sensibilidad:	94 dB/W/m
Tamaño:	5" x 9".

El juego contiene dos altavoces.

Kaiutinsarja HT-259, 40 W – hattuhylly



854 (sarja/2 kaiutinta)

9128 124-6

Upotettava 5" x 9" koaksiaalikaiutin. Kaiutin on avoin tavaratilaan päin ja valmistettu lämmönkestävästä ABS-muovista. Kumilla tuettu kalvo parantaa tehon kestoa. Riippuva 2" diskantti.

Teho:	Nimellinen 40 W Suurin 120 W
Taajuus:	40-19.000 Hz.
Impedanssi:	8 ohmia.
Herkkyyks:	94 dB/W/m
Koko:	5" x 9".

Sarjaan kuuluu kaksi kaiutinta.



Dolby* ProLogic* Surround -järjestelmä



Volvo S70, V70, C70 voidaan varustaa Dolby ProLogic* Surround -järjestelmällä. Järjestelmä pitää tilata tehdasasennettuna valinnaisvarusteena, mutta sen voi myös jälkiasentaa lisävarusteena tietyin edellytyksin.

Järjestelmä muistuttaa elokuvateattereissa käytettyä äänijärjestelmää. Tämä tarkoittaa, että äänen koetaan tulevan kaikista suunnista. Luonnonmukaisen äänentoiston kannalta on kuitenkin erittäin tärkeää, että keskustelun koetaan tulevan suoraan edestä. Tämä saadaan aikaan keskikaiuttimella, joka asennetaan keskelle kojelaudan päälle. Näin sekä kuljettaja että matkustajat kokevat, että ääni tulee suoraan edestä. Tehosteäänet toistetaan hieman viivästyneenä takakaiuttimilla. Normaali ääni toistetaan oikean ja vasemman kanavan kautta. Järjestelmä käyttää siis 4 kanavaa tavallisen stereon kahden sijasta. Keskikaiuttimella saadaan aikaan myös huomattavasti parempi äänikuva.

HUOM! Lisäksi pitää kojelaudan yläosa vaihtaa sellaiseen, jossa on aukko keskikaiuttimen asennusta varten. Auto ei myöskään saa olla varustettu RTI-navigaattorilla, koska se vie saman paikan kuin surroundjärjestelmän osat.

Täydelliseen järjestelmään tarvitaan seuraavat komponentit tavanomaisten kaiuttimien lisäksi:

Radio, Volvo SC-901 alt.			3533 946-4
Radio, Volvo SC-900			3533 425-9
Vahvistin 4 x 50 W (S/V70)			9496 597-7
Johdinkimppu vahvistimeen 4 x 50 W			9452 030-1
Vahvistin 4x100W (C70)			3533 798-9
Ruuvi			976 154-5
Ruuvi			966 378-2
Dolby ProLogic* -yksikkö			3533 799-7
Yksikön kannatin			3533 982-9
Keskikaiutin, vasen ohjaus			8622 157-9
Keskikaiutin, oikea ohjaus			8622 158-7
Keskikaiuttimen kaapeli, S/V70			9456 887-0
Keskikaiuttimen kaapeli, C70			8618 362-1
Kaiuttimen ruuvit, 2 kpl			9694 76-1, 9601 38-6
Kaiuttimen ruuvi			980 576-3
Kaiuttimen välikemutteri			1331 699-7
Kaiutinritilä	Harmaa	LHD	9477 231-6
	Graniiti	LHD	9477 239-9
	Beige	LHD	9477 227-4
	Oak	LHD	9477 235-7

* Dolby ja Dolby ProLogic ovat Dolby Laboratoriesin rekisteröityjä tavaramerkkejä.



Dolby* ProLogic* Surround system



Volvo S70, V70, C70 kan utrustas med Dolby ProLogic* surround system. Systemet bör beställas som fabriksmonterad option men kan även eftermonteras som tillbehör under vissa förutsättningar.

Systemet liknar det ljudsystem som återfinns på biograferna. Detta innebär att ljudet upplevs komma från alla håll. Det är dock av yttersta vikt för en realistisk ljudåtergivning att dialogen upplevs komma rätt framifrån. Detta åstadkoms genom centerhögtalaren som monteras i mitten ovanpå instrumentbrädan. På detta sätt upplever såväl förare som passagerare att ljudet kommer rätt framifrån. Effektljuden återgives av de bakre högtalarna med viss tidsfördröjning. Det normala ljudet återgives genom höger resp. vänster kanal. Detta innebär att systemet arbetar med 4 kanaler istället för 2 som i konventionell stereo. Genom montering av centerhögtalare fås också en betydligt bättre ljudbild.

OBS! Ovandelen på instrumentbrädan måste bytas till en som har uttag för centerhögtalare för att denna skall kunna monteras. Bilen får ej heller vara utrustad med RTI då denna upptar samma plats som delar av surround systemet.

Följande behövs för ett komplett system förutom ordinarie högtalare:

Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9
Förstärkare 4x50W (S/V70)	9496 597-7
Kabelmatta till förstärkare 4x50W	9452 030-1
Förstärkare 4x100W (C70)	3533 798-9
Skruv	976 154-5
Skruv	966 378-2
Dolby ProLogic* processor	3533 799-7
Konsol för processor	3533 982-9
Centerhögtalare v-styrd	8622 157-9
Centerhögtalare h-styrd	8622 158-7
Högtalarkabel till C-högtalare, S/V70	9456 887-0
Högtalarkabel till C-högtalare, C70	8618 362-1
Skruv för högtalare, 2 st behövs	9694 76-1, 9601 38-6
Skruv för högtalare	980 576-3
Distansmutter för högtalare	1331 699-7

Högtalargaller	Grå	LHD	9477 231-6
		RHD	9477 247-7
	Granit	LHD	9477 239-9
		RHD	9477 255-5
	Beige	LHD	9477 227-4
		RHD	9477 243-1
	Oak	LHD	9477 235-7
		RHD	9477 251-4

* Dolby och Dolby ProLogic är registrerade varumärken av Dolby Laboratories



Surround system Dolby* ProLogic*



Le Volvo S70, V70 e C70 possono essere equipaggiate con il surround system Dolby* ProLogic*. Il sistema può essere ordinato come opzione installata in fabbrica ma in talune circostanze può anche essere installato successivamente come un accessorio.

Il sistema è simile a un sound system cinematografico. Ciò significa che il suono sembra provenire da tutte le direzioni. E' quindi di importanza fondamentale per una riproduzione realistica del suono che il dialogo sia percepito come proveniente direttamente dal frontale. Questo si ottiene attraverso un altoparlante centrale installato centralmente sopra la plancia. Ciò permette al guidatore e a tutti i passeggeri di percepire il suono come proveniente direttamente di fronte. Gli effetti sonori sono riprodotti dagli altoparlanti posteriori con un leggero ritardo. Il suono normale è riprodotto dai canali lato destro e sinistro. Il sistema opera quindi utilizzando quattro canali anziché i due di uno stereo convenzionale. L'installazione dell'altoparlante centrale fornisce inoltre un realismo sonoro notevolmente migliore.

N.B.! La sezione superiore della plancia deve essere sostituita da una con il terminale prima di poter installare l'altoparlante centrale. La vettura non può essere equipaggiata con la centralina RTI poichè essa richiede lo stesso spazio di installazione dei componenti del surround system.

Oltre ai normali altoparlanti, per un sistema completo è richiesto quanto segue:

Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9
Amplificatore 4x50W (S/V70)	9496 597-7
Cavo di cablaggio amplificatore 4x50W	9452 030-1
Amplificatore 4x100W (C70)	3533 798-9
Vite	976 154-5
Vite	966 378-2
Processore Dolby* ProLogic*	3533 799-7
Mensola per il processore	3533 982-9
Altoparlante centrale LHD	8622 157-9
Altoparlante centrale RHD	8622 158-7
Cavo dell'altoparlante C, S/V70	9456 887-0
Cavo dell'altoparlante C, C70	8618 362-1
Vite dell'altoparlante, richieste 2	9694 76-1, 9601 38-6
Vite dell'altoparlante	980 576-3
Distanziatore per l'altoparlante	1331 699-7
Griglia dell'altoparlante.	
Grigo LHD	9477 231-6
Granito LHD	9477 239-9
Beige LHD	9477 227-4
Oak LHD	9198 815-4

* Dolby e Dolby ProLogic sono un marchio commerciale registrato dei Dolby Laboratories.



Sistema envolvente Dolby* ProLogic*



Los modelos de Volvo S70, V70 y C70 pueden equiparse con el sistema envolvente Dolby* ProLogic*. El sistema debe pedirse como opción instalada de fábrica pero puede también instalarse con posterioridad como accesorio en algunos casos.

Este sistema es similar al sistema de sonido de un cine, lo que significa que el sonido parece provenir de todas las direcciones. Por ello, es de vital importancia para obtener una reproducción del sonido realista que el diálogo se sienta como si viniera directamente del delantero. Esto se logra a través de un altavoz central instalado por encima del panel de instrumentos, lo que permite al conductor y a los acompañantes experimentar el sonido como si viniera de frente. Los efectos de sonido se reproducen a través de los altavoces traseros con un ligero retraso. El sonido normal se reproduce a través de los canales derecho e izquierdo. El sistema funciona por lo tanto utilizando cuatro canales en lugar de dos, como en un estéreo convencional. La instalación del altavoz central ofrece también un cuadro de sonido mucho mejor.

¡ATENCIÓN! La sección superior del tablero de instrumentos debe sustituirse por una con zócalo antes de poder instalar el altavoz central. El coche no puede equiparse con RTI, puesto que esto requiere el mismo espacio para instalación que los componentes del sistema envolvente.

Aparte de los altavoces normales, se requiere lo siguiente para obtener un sistema completo:

Radio, Volvo SC-901 alt.			3533 946-4
Radio, Volvo SC-900			3533 425-9
Amplificador 4x50W (S/V70)			9496 597-7
Manguera de cables del amplificador 4x50W			9452 030-1
Amplificador 4x100W (C70)			3533 798-9
Tornillo			976 154-5
Tornillo			966 378-2
Procesador Dolby* ProLogic*			3533 799-7
Soporte para el procesador			3533 982-9
LHD del altavoz central			8622 157-9
RHD del altavoz central			8622 158-7
Cable de altavoz para el altavoz C, S/V70			9456 887-0
Cable de altavoz para el altavoz C, C70			8618 362-1
Tornillo de altavoz, se necesitan 2			9694 76-1, 9601 38-6
Tornillo de altavoz			980 576-3
Espaciador para altavoces			1331 699-7
Rejilla de altavoz.	Gris	LHD	9477 231-6
	Granito	LHD	9477 239-9
	Beige	LHD	9477 227-4
	Oak	LHD	9477 235-7

* Dolby y Dolby ProLogic son marcas comerciales registradas de los Laboratorios Dolby.

**Antenna elettrica**

S70, 854 (kit base) **9494 387-5**

+ Kit de montaggio **9472 786-4**

Antenna inossidabile, elettrica con autorelè. L'antenna va montata sul lato posteriore sinistro.

L'antenna si solleva automaticamente quando si accende la radio. Quando si spegne la radio o si disinserisce l'accensione, l'antenna si ritrae.

Perno e dado neri.

Lunghezza: 900 mm.

Impedenza: 100 ohm.

Ricambi

Stilo di ricambio **9494 389-1**

Elantenn

S70, 854 (grundsats) **9494 387-5**

+ Monteringssats **9472 786-4**

Motordriven rostfri antenn med inbyggt automatrelä, avsedd för montering på vänster bakflygel.

Går automatiskt upp till full längd när radion slås på. När radion eller tändningen slås av går antennen helt ner.

Svart toppmutter och knapp.

Längd: 900 mm.

Impedans: 100 ohm.

Reservdelar

Reservspröt **9494 389-1**

Antena eléctrica

S70, 854 (kit básico) **9494 387-5**

+ Kit de montaje **9472 786-4**

Antena inoxidable motorizada con relé automático incorporado, para montar en el guardabarros posterior y izquierdo.

Se levanta automáticamente a su máxima longitud cuando se enciende la radio. Cuando se apaga la radio o el encendido la antena se introduce automáticamente.

Tuerca superior y cabeza negros.

Longitud: 900 mm.

Impedancia: 100 ohmios.

Piezas de repuesto

Varilla de reserva **9494 389-1**

Moottorikäyttöinen antenni

S70, 854 (perussarja) **9494 387-5**

+ Asennussarja **9472 786-4**

Moottorikäyttöinen ruostumaton antenni, jossa automaattinen rele, asennetaan vasempaan takalokasuojaan.

Nousee automaattisesti täyteen pituuteensa kun radio avataan. Kun radio suljetaan, laskee antenni kokonaan sisään.

Musta ylämutteri ja nappi.

Pituus: 900 mm.

Impedanssi: 100 ohmia.

Varaosat

Vara-antenni **9494 389-1**

Interruttore "Antenna down"

S70, C70

9204 656-4

Consente di alzare o abbassare manualmente l'antenna elettrica. Questa funzione è particolarmente utile se si vuole continuare ad ascoltare un nastro o un CD in un autolavaggio o in altre situazioni nelle quali l'antenna deve essere abbassata. In questo modo si evitano eventuali danni all'antenna. Questa funzione è controllata da un interruttore installato nello spazio libero sul quadro strumenti.

N.B.! Questa funzione è raccomandata primariamente per i mercati senza RDS (aggiornamento della situazione del traffico e della frequenza) poiché l'RDS non è operativo con l'antenna abbassata.

Interruptor para bajar la antena

S70, C70

9204 656-4

Permite subir o bajar la antena de forma manual. Esta función es particularmente útil si desea escuchar una cinta o un CD mientras lava el coche en un lavacoche o en cualquier otra situación en que la antena tenga que estar bajada. Esto evita cualquier daño en la antena. Esta función se controla a través de un interruptor instalado en el espacio para interruptor vacante del panel de instrumentos.

¡ATENCIÓN! Esta función se recomienda principalmente para los mercados que no ofrecen RDS (información sobre el tráfico y actualización de frecuencias), puesto que el RDS no funciona con la antena bajada.

Strömställare "Antenna down"

S70, C70

9204 656-4

En möjlighet att manuellt manövrera om el-antennen skall vara uppe eller nere. Denna funktion är praktisk om man fortfarande vill kunna lyssna på band eller CD utan att antennen förstörs vid t ex biltvätt eller andra situationer som kräver att el-antennen är nerdragen. Funktionen styrs via en strömställare som monteras på ledig plats för strömställare i instrumentpanelen.

OBS! Funktionen rekommenderas i första hand till de marknader som ej har RDS (trafik information och frekvensuppdatering) eftersom man förlorar RDS-funktionen när antennen är nere.

Katkaisin "Antenna down"

S70, C70

9204 656-4

Yksi mahdollisuus ohjata moottoriantennia käsin. Tämä toiminto on kätevä, jos halutaan kuunnella jatkuvasti kasetti- tai CD-soitinta vahingoittamatta antennia pesussa tai muissa tilanteissa, joissa antennin pitää olla alhaalla. Toimintoa ohjataan kakaismella, joka asennetaan vapaaseen katkaisinpaikkaan kojelaudassa.

HUOM! Toimintoa suositellaan ensisijassa niillä markkinoilla, joilla ei ole RDS:ää (liikennetiedotuksia ja taajuuksien päivitystä), koska RDS-toiminto menetetään, kun antenni on alhaalla.

**Antenna telescopica****S70, 854****3545 338-0**

Antenna telescopica, a tre sezioni, prevista per il montaggio sulla fiancata posteriore sinistra.
L'antenna può essere completamente retratta.

Lunghezza: 900 mm.
Impedenza: 100 ohm.

Teleskopantenn**S70, 854****3545 338-0**

Teleskopantenn i tre sektioner, avsedd för montering på vänster bakflygel.
Fullt nedskjutbar.

Längd: 900 mm.
Impedans: 100 ohm.

Antena telescópica**S70, 854****3545 338-0**

Antena telescópica en tres secciones, destinada al montaje en la aleta posterior izquierda.
Completamente retráctil.

Longitud: 900 mm.
Impedancia: 100 ohmios.

Teleskoopiantenni**S70, 854****3545 338-0**

Kolmiosainen teleskoopiantenni, joka asennetaan vasempaan takalokasuojaan.
Täysin sisäänkyönnettävissä.

Pituus: 900 mm.
Impedanssi: 100 ohmia.

**Antenna a stilo****S70, 854****9128 079-2**

Antenna per montaggio sul lato posteriore sinistro, nera, con trattamento antiruggine.
Soddisfa le norme CEE per quanto riguarda le dimensioni massime degli oggetti sporgenti.

Inclinazione 10° all'indietro.
Lunghezza: 910 mm.
Impedenza: 100 ohm.

Ricambi

Stilo di ricambio 3523 523-3

Toppantenn**S70, 854****9128 079-2**

Svart eloxerad rostfri toppantenn för montering på vänster bakflygel.
Uppfyller EG:s lagkrav på max. utstickande föremål.

Lutning 10° bakåt.
Längd: 910 mm.
Impedans: 100 ohm.

Reservdelar

Reservspröt 3523 523-3

Varilla de antena**S70, 854****9128 079-2**

De material inoxidable anodizado para montar en el guardabarros posterior izquierdo.
Cumple las normas de la CE sobre objetos sobresalientes.

Inclinación de 10° hacia atrás.
Longitud: 910 mm.
Impedancia: 100 ohmios.

Piezas de repuesto

Varilla de repuesto 3523 523-3

Huippuantenni**S70, 854****9128 079-2**

Musta eloksoitu ruostumaton huippuantenni asennetaan vasempaan takalokasuojaan.
Täyttää EY:n asetukset suurimmasta sallitusta ulkonemasta.

Kaltevuus taakse 10°.
Pituus: 910 mm.
Impedanssi: 100 ohmia.

Varaosat

Vara-antennin 3523 523-3



Amplificatore antenna – antenna incorporata nel vetro



V70, 855

9128 241-8

Il filamenti dell'antenna sono incorporati nel vetro posteriore sinistro.

Con questo tipo di antenna, è necessario montare un amplificatore di segnale, senza il quale non si avrà la ricezione radio.

Questo tipo di antenna non è ovviamente sottoposto a sollecitazioni (spesso vandaliche) cui sono soggette le antenne convenzionali.

Offre il medesimo livello di ricezione come le antenne convenzionali.

Antennförstärkare – rutantenn



V70, 855

9128 241-8

Ett rutmönster (rutantenn) är integrerat i vänster bakre sidoruta.

För radiomottagning är det nödvändigt att komplettera med en antennförstärkare. Utan denna antennförstärkare får man ingen mottagning.

Med en rutantenn undviker man att få sin antenn avbruten av t ex biltvättar, låga garage och vandaler.

Ger likvärdig mottagningskvalitet som en konventionell antenn.

Reforzador de antena – antena para ventanilla



V70, 855

9128 241-8

Integrada a la ventanilla posterior izquierda.

Para recepción de la radio es necesario completarla con un reforzador pues sin éste no hay recepción.

Con una antena para ventanilla se evita que se rompa por ejemplo en trenes de lavado, garajes de techo bajo o por vandalismo.

La misma calidad de recepción que una antena convencional.

Antenninvahvistin – ruutuantenni



V70, 855

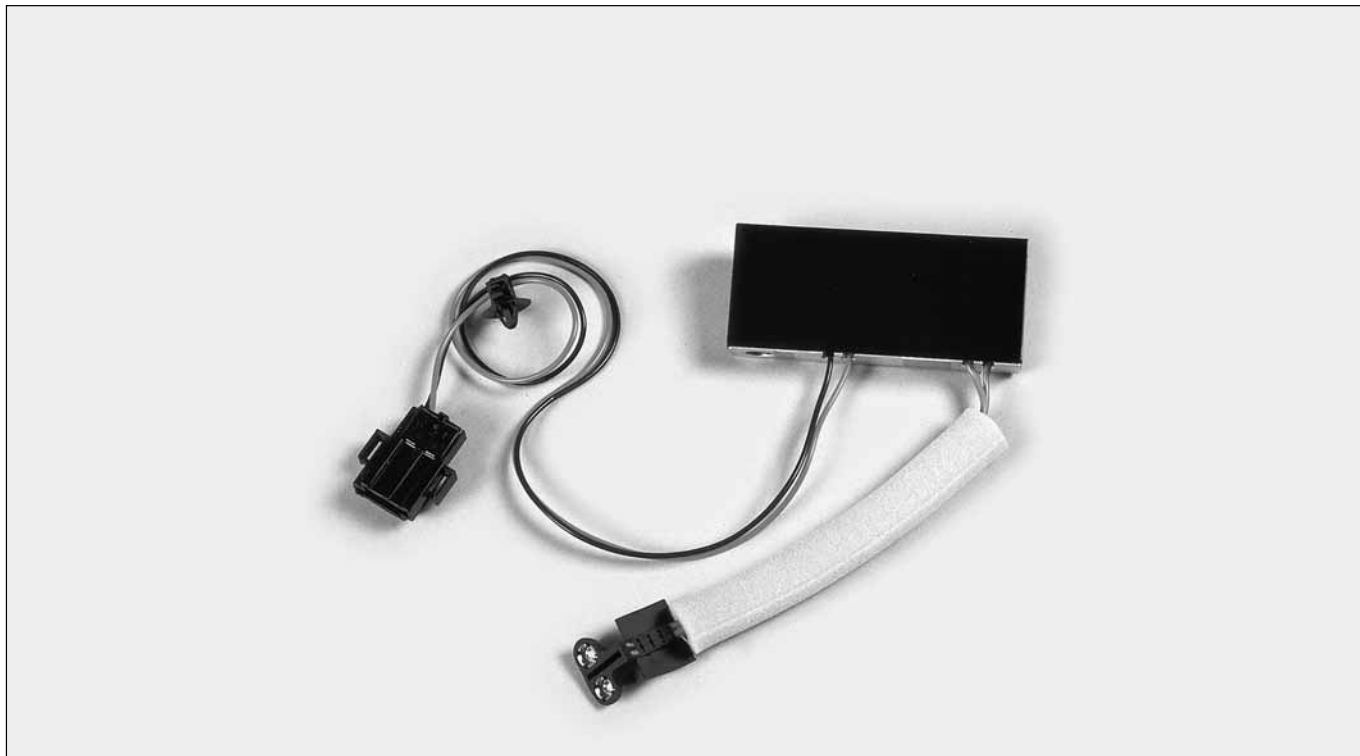
9128 241-8

Ruudunmuotoinen (ruutuantenni) on sijoitettu vasempaan takasivulasiin.

Kuuluvuuden varmistamiseksi pitää sitä täydentää antenninvahvistimella. Ilman antenninvahvistinta ei saa kuuluvuus.

Ruutuantennin etuna on, että antenni ei katkea esim. autopesussa, matalissa autotallin ovissa eikä ilkeillä vuoksi.

Yhtä hyvä kuuluvuus kuin tavanomaisella antennilla.

**Amplificatore antenna Diversity**

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Cavo antenna	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Qualche apparecchio radio Volvo può essere collegato a due antenne contemporaneamente per una ricezione ancora migliore. Questa tecnologia è chiamata "diversity". Per funzionare, l'antenna diversity deve essere integrata da un amplificatore d'antenna. Nei mercati in cui questa antenna è installata come standard, la si trova nella S70: nel lunotto, nella V70: nel cristallo posteriore destro, nella C70: nel paraurti posteriore.
Alcune vetture richiedono un cavo per antenna supplementare.

Antennförstärkare Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antennkabel	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

En del av Volvos radioapparater har möjlighet att koppla till två antenner samtidigt för ytterligare förbättrad mottagning. Denna teknik kallas "diversity". Denna diversity-antenn måste kompletteras med en antennförstärkare för att fungera. På de marknader som har denna antenn monterad som standard, sitter den monterad i
S70: i bakrutan,
V70: i höger bakre sidoruta,
C70: i bakre stötfångaren.
Vissa bilar måste även kompletteras med antennkabel.

Reforzador de antena Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Cable para antena	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Algunos aparatos de radio de Volvo pueden conectarse a dos antenas al mismo tiempo para obtener una recepción todavía mejor. Esta tecnología recibe el nombre de "diversidad". La antena de diversidad debe completarse con un amplificador de antena para su correcto funcionamiento. En los mercados en que esta antena viene instalada de serie, la antena se encuentra: en el S70 en la luneta trasera, en el V70 en la ventanilla lateral trasera derecha, en el C70 en el paragolpes trasero.
Algunos coches también necesitan un cable de antena suplementario.

Antenninvahvistin Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antennijohto	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Eräät Volvon radiot on mahdollista kytkeä samanaikaisesti kahteen antenniin vastaanoton parantamiseksi. Tätä kutsutaan monitietekniikaksi (diversity).
Monitietiantenni vaatii toimiakseen antenninvahvistimen. Niillä markkina-alueilla, joilla tämä antenni on vakiovaruste, se on asennettu S70:ssä takalasiin, V70:ssä oikeaan takasivulasiin, C70:ssä takapuskuriin.
Joihinkin autoihin pitää asentaa myös antennikaapeli.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Multilettore CD



Il multilettore CD, a seconda della versione, può avere un caricatore per sei o dieci CD. Che corrispondono ad un ascolto ininterrotto di sei o dieci ore.

Viene comandato dalla radio, che dev'essere predisposta per il multilettore CD esterno.

I multilettori della gamma sono tra i più compatti sul mercato.

A seconda del modello di radio e d'installazione nel cassetto portaoggetti o nel vano bagagli, va applicata un diversa versione di multilettore CD.

Nelle vetture senza cablaggio predisposto va installato l'apposito kit di cablaggio.

Montaggio 854, 855, S70, V70:

- nel cassetto portaoggetti
- nel vano bagagli, dietro il passaruota posteriore sinistro.

Montering C70:

- nel cassetto portaoggetti
- dietro il pannello, passaruota posteriore sinistro.

Tutte le C70 sono già predisposte con la staffa di montaggio del multilettore Cd sul passaruota.

Coperchio protettivo/kit di montaggio per vano bagagli (venduto a parte)

Protegge e nasconde il multilettore CD.

Coperchio in tinta coordinata:

S70, 854: Grigio

855: Grigio, Blu, Beige

V70: Grigio, Beige, Oak

CD-växlare



CD-växlarna kan, beroende på variant, laddas med magasin för sex eller tio skivor.

Detta ger möjlighet till en oavbruten spelning upp till sex eller tio timmar.

Manövrering sker med hjälp av radio som måste vara förberedd för extern CD-växlare.

CD-växlarna är bland marknadens minsta.

Beroende på radiomodell, installation i handsfack eller bagageutrymme krävs olika varianter av CD-växlare. Bilar utan fördraget CD-kablage måste kompletteras med en kablagesats.

Montering 854, 855, S70, V70:

- i handsfack
- i bagage/lastutrymme, bakom vänster bakre hjulhus.

Montering C70:

- i handsfack
- bakom panel, vänster bakre hjulhus.

Alla C70 är förberedda från fabrik med konsol för CD-växlare i hjulhus.

Skyddskåpa/monteringssats för bagage/lastutrymme (säljes separat)

Döljer och skyddar CD-växlaren.

Färganpassad skyddskåpa:

S70, 854: Grå

855: Grå, Blå, Beige

V70: Grå, Beige, Oak

Cambiador CD



En los selectores de CD pueden usarse cargadores de seis o diez discos, dependiendo de la variante.

Ello permite la reproducción ininterrumpida entre seis y diez horas. El mando se hace con ayuda de la radio, que debe estar preparada para selector de CD externo.

Los selectores de CD se encuentran entre los más pequeños del mercado.

Dependiendo del modelo de radio, o de si la instalación es en la guantera o el maletero, son necesarias diferentes variantes de selector de CD.

Los coches que no tienen cableado de CD precolocado deben completarse con un juego de cables.

Montaje 854, 855, S70, V70:

- en la guantera
- en el maletero/compartimento de carga, detrás del paso de rueda izquierda trasera.

Montaje C70:

- en la guantera
- detrás del panel, paso de rueda izquierda trasera.

Todos los C70 están preparados de fábrica con consola para selector de CD en el paso de rueda.

Cubierta protectora / juego de montaje para maletero/ compartimento de carga (se vende por separado)

Oculta y protege el selector de CD.

Cubierta protectora de color adaptado:

S70, 854: Gris

855: Gris, Azul, Beige

V70: Gris, Beige, Oak

CD-vaihtaja



CD-vaihtajan kasettiin voidaan, mallista riippuen, ladata kuusi tai kymmenen levyä. Tämä mahdollistaa katkeamattoman kuuntelun jopa kuusi tai kymmenen tuntia. Hallinta radion avulla, jolla on esivalmius ulkopuoliseen CD-vaihtajaan. CD-vaihtajat ovat markkinoiden pienimpiä.

Riippuen radiomallista, asennus käsinelokeroon tai tavaratilaan vaatii eri CD-vaihtajat.

Autoja, joissa ei ole esivalmiina CD-johtoja, täydennetään johtosarjalla.

Asennus 854, 855, S70, V70:

- käsinelokeroon
- tavaratilaan, vasemman pyöränkotelon taakse.

Asennus C70:

- käsinelokeroon
 - takapaneeleihin, vasemman pyöränkotelon taakse.
- Kaikki C70-mallit ovat esivalmistellut tehtaalla CD-vaihtajan pitimellä pyöränkoteloon.

Suojakotelo/asennussarja tavaratilaan (myydään erillisenä)

Piilottaa ja suojaa CD-vaihtajaa.

Värisoinnutettu suojakotelo:

S70, 854: Harmaa

855: Harmaa, Sininen, Beige

V70: Harmaa, Beige, Oak



Multiletto CD, 6 CD



S70, V70, C70, 850

3533 937-3

+ Uno dei seguenti apparecchi radio/unità di comando:
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709 (insieme a CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

S70, 854

+ **Kit di montaggio** 3533 737-7*
 + **Coperchio** 9164 597-8

855 -94

+ **Kit di montaggio** 6849 411-1*
 + **Coperchio**

Grigio	9124 859-1
Blu	9124 850-0
Beige	9124 862-5

V70, 855 95-

+ **Kit di montaggio** 3533 736-9*
 + **Coperchio**

Grigio	9164 225-6
Blu	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

* Vetture **SENZA** predisposizione cablaggio per CD:

+ **Kit cablaggio** 9452 032-7

Dati tecnici

Dimensioni: 262 x 68 x 165 mm
 Convertitore D/A: 16-bit
 Sovrapposizione: 8x
 Distorsione: 0,02%
 Segnale/brusio: 90 dB

Accessori

Caricatore extra 3533 851-6

Cambiador CD, 6 CD



S70, V70, C70, 850

3533 937-3

+ Alguno de los aparatos de radio/unidades de mando siguientes:
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709 (junto don CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

S70, 854

+ **Kit de montaje** 3533 737-7*
 + **Cubierta protectora** 9164 597-8

855 -94

+ **Kit de montaje** 6849 411-1*
 + **Cubierta protectora**

Gris	9124 859-1
Azul	9124 850-0
Beige	9124 862-5

V70, 855 95-

+ **Kit de montaje** 3533 736-9*
 + **Cubierta protectora**

Gris	9164 225-6
Azul	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

* Coches **SIN** cableado preinstalado para CD:

+ **Juego cableado** 9452 032-7

Datos técnicos

Dimensiones: 262 x 68 x 165 mm
 Convertidor D/A: 16-bit
 Sobremuestreo: 8x
 Distorsión: 0,02%
 Señal/ruido: 90 dB

Accesorios

Cartucho extra 3533 851-6


**CD-vaihtaja,
6 CD**

S70, V70, C70, 850
3533 937-3

+ Joku seuraavista radioista/hallintayksiköistä:
**SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
 SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
 CR-708/CR-709 (yhdessä CD-401), CR-901 (CD-401),
 SR-701 (TP-7045CD).**

S70, 854
**+ Asennussarja
 + Suojakotelo**
**3533 737-7*
 9164 597-8**
855 -94
**+ Asennussarja
 + Suojakotelo**

 Harmaa
 Sininen
 Beige

**6849 411-1*
 9124 859-1
 9124 850-0
 9124 862-5**
V70, 855 95-
**+ Asennussarja
 + Suojakotelo**

 Harmaa
 Sininen
 Beige
 Oak

**3533 736-9*
 9164 225-6
 9164 229-8
 9164 232-2
 9165 298-2**

* Autot, joissa EI OLE esivedettyjä
 CD-soittimen johtimia:

+ Johdinsarja
9452 032-7
Tekniset tiedot

Mitat: 262 x 68 x 165 mm
 D/A muuntaja: 16-bit
 Näyte: 8x
 Särö: 0,02%
 Signaali/kohina: 90 dB

Lisävarusteet

Lisälipas 3533 851-6

**CD-växlare,
6 CD**

S70, V70, C70, 850
3533 937-3

+ Någon av följande radioapparater/manöverenheter:
**SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
 SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
 CR-708/CR-709 (ihop med CD-401), CR-901 (CD-401),
 SR-701 (TP-7045CD).**

S70, 854
**+ Monteringssats
 + Skyddskåpa**
**3533 737-7*
 9164 597-8**
855 -94
**+ Monteringssats
 + Skyddskåpa**

 Grå
 Blå
 Beige

**6849 411-1*
 9124 859-1
 9124 850-0
 9124 862-5**
V70, 855 95-
**+ Monteringssats
 + Skyddskåpa**

 Grå
 Blå
 Beige
 Oak

**3533 736-9*
 9164 225-6
 9164 229-8
 9164 232-2
 9165 298-2**

* Bilar UTAN fördraget CD-kablage:

+ Kablagesats
9452 032-7
Tekniska data

Dimension: 262 x 68 x 165 mm
 D/A converter: 16-bit
 Översampling: 8x
 Distorsion: 0,02%
 Signal/brus: 90 dB

Tillbehör

Extra magasin 3533 851-6



Multiletto CD, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0
 + Uno dei seguenti apparecchi radio:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
 + **Kit di montaggio** 9499 136-1
 + **Cubierta protectora**

Grigio	9164 225-6
Blu	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

+ **Kit di montaggio** 9488 810-4

Uno dei più piccoli caricatori per 10 CD presenti sul mercato. Va montato nel vano bagagli.

Comandati dalla radio se questa è predisposta per un multiletto CD esterno:

- Selezione CD
- Selezione traccia
- Ritorno rapido
- Tempo di lettura
- Selezione casuale (Random) del CD

Dati tecnici

Dimensioni:	212 x 80 x 275 mm
Convertitore D/A:	1-bit
Sovrapposizione:	8 x
Distorsione:	0,005%
Segnale/brusio:	94 dB
Dinamica:	89 dB

Accessori

Caricatore extra 9452 189-3

Cambiador CD, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0
 + Alguno de los aparatos de radio/idades de
 mando siguientes:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
 + **Kit de montaje** 9499 136-1
 + **Cubierta protectora**

Gris	9164 225-6
Azul	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

+ **Kit de montaje** 9488 810-4

Uno de los cambiadores CD más pequeños del mercado para 10 discos.

El cambiador se coloca en el portaequipajes.

El control se hace con ayuda de la radio que lleva preparada para cambiador CD externo:

- Elección de disco
- Elección de canal
- Búsqueda rápida
- Tiempo
- Elección aleatoria (Random)

Datos técnicos

Dimensiones:	212 x 80 x 275 mm
Convertidor D/A:	1-bit
Sobremuestreo:	8 x
Distorsión:	0,005%
Señal/ruido:	94 dB
Dinámica:	89 dB

Accesorios

Cartucho extra 9452 189-3



CD-vaihtaja, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0

+ Joku seuraavista radioista:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-

+ Asennussarja		9499 136-1
+ Skyddskåpa	Harmaa	9164 225-6
	Sininen	9164 229-8
	Beige	9164 232-2
	Oak	9165 298-2

+ Johdinsarja 9488 810-4

Yksi markkinoiden pienimmistä 10 levyn CD-vaihtajista.
Vaihtaja sijoitetaan tavaratilaan.

Laitteistoa ohjataan radiolla, jossa on valmius
ulkopuolisen CD-vaihtajan ohjaukseen:

- Levyn valinta
- Raidan valinta
- Pikakelaus
- Aika
- Satunnaisvalinta (Random)

Tekniset tiedot

Mitat:	212 x 80 x 275 mm
D/A muuntaja:	1-bitti
Näyte:	8x
Särö:	0,005%
Signaali/kohina:	94 dB
Dynamiikka:	89 dB

Lisävarusteet

Lisälipas 9452 189-3

CD-växlare, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0

+ Någon av följande radioapparater:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-

+ Monteringssats		9499 136-1
+ Skyddskåpa	Grå	9164 225-6
	Blå	9164 229-8
	Beige	9164 232-2
	Oak	9165 298-2

+ Kablagesats 9488 810-4

En av marknadens minsta CD-växlare för 10 skivor.
Växlaren placeras i bagageutrymmet.

Manövrering sker med hjälp av radio med inbyggd
styrenhet:

- Skivval
- Spårval
- Snabbspolning
- Tid
- Slumpval (Random)

Tekniska data

Dimension:	212 x 80 x 275 mm
D/A converter:	1-bit
Översampling:	8 x
Distorsion:	0,005%
Signal/brus:	94 dB
Dynamik:	89 dB

Tillbehör

Extra magasin 9452 189-3



Multiletto CD, 6 CD – cassetto portaoggetti



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Uno dei seguenti apparecchi radio/unità di comando:

SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(insieme a CD-401), **CR-901 (CD-401), SR-701 (TP-7045CD)**.

S70, V70, C70

+ Kit di montaggio LHD 9204 859-4
RHD 9204 871-9

850 con airbag del passeggero
+ Kit di montaggio LHD 9204 860-2

Il cablaggio è incluso 9204 762-0

* Solo questo multiletto CD può essere montato nel cassetto portaoggetti.

Uno dei più piccoli sul mercato.

Il CD changer dispone di caricatore contenente sei dischi. In questo modo si garantisce un ascolto ininterrotto per circa sei ore.

Comandati dalla radio se questa è predisposta per un multiletto CD esterno.

Va montato nel cassetto portaoggetti.

Dati tecnici

Dimensioni: 250 x 60 x 165 mm
Convertitore D/A: 16-bit
Sovrapposizione: 8 x
Distorsione: 0,02%
Segnale/brusio: 90 dB

Accessori

Caricatore extra 3533 851-6

Cambiador, 6 CD – guantera



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Alguno de los aparatos de radio/unidades de mando siguientes:

SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(junto con CD-401), **CR-901 (CD-401), SR-701 (TP-7045CD)**.

S70, V70, C70

+ Kit de montaje LHD 9204 859-4
RHD 9204 871-9

850 con el airbag del acompañante
+ Kit de montaje LHD 9204 860-2

Cableado incluido 9204 762-0

* En la guantera sólo puede montarse este selector de CD.

Uno de los más pequeños del mercado.

El cargador de CD tiene un cartucho para seis discos. Así se consigue una reproducción sin interrupción de hasta seis horas.

El control se hace con ayuda de la radio que lleva preparada para cambiador CD externo.

Se monta en la guantera.

Datos técnicos

Dimensiones: 250 x 60 x 165 mm
Convertidor D/A: 16-bit
Sobremuestreo: 8 x
Distorsión: 0,02%
Señal/ruido: 90 dB

Accesorios

Cartucho extra 3533 851-6

N.B! Non può essere montato su vetture dotate di sistema RTI.

¡ATENCIÓN! No puede ser instalado en vehículos con RTI.



CD-vaihtaja, 6 CD – käsinelokeroon



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Joku seuraavista radioista/hallintayksiköistä:
SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
 (yhdessä CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
 (TP-7045CD).

S70, V70, C70, 850

+ Asennussarja	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 matkustajan turvavyönyllä

+ Asennussarja	LHD	9204 860-2
-----------------------	-----	-------------------

Johtosarja mukana		9204 762-0
--------------------------	--	------------

* Ainoastaan tämän CD-vaihtajan voi asentaa käsinelokeroon.

Yksi markkinoiden pienimpiä.

CD-vaihtajassa on lipas, jossa on kuusi levyä. Musiikkia riittää kuudeksi tunniksi.

Laitteistoa ohjataan radiolla, jossa on valmius ulkopuolisen CD-vaihtajan ohjaukseen.

Asennetaan käsinelokeroon.

Tekniset tiedot

Mitat:	250 x 60 x 165 mm
D/A muuntaja:	16-bit
Näyte:	8 x
Särö:	0,02%
Signaali/kohina:	90 dB

Lisävarusteet

Lisälipas	3533 851-6
-----------	------------

HUOM! Ei voi asentaa autoon, jossa on RTI-järjestelmä.

CD-växlare, 6 CD – handskfack



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Någon av följande radioapparater/manöverenheter:
SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
 (ihop med CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
 (TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Monteringssats	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 med passagerarairbag

+ Monteringssats	LHD	9204 860-2
-------------------------	-----	-------------------

Kablage medföljer		9204 762-0
--------------------------	--	------------

* Endast denna CD-växlare kan monteras i handskfacket.

En av marknadens minsta.

CD-växlaren laddas med ett magasin som rymmer sex skivor. Detta ger en oavbruten spelning i upp till sex timmar.

Manövrering sker med hjälp av radio som måste vara förberedd för extern CD-växlare.

Monteras i handskfacket.

Tekniska data

Dimension:	250 x 60 x 165 mm
D/A converter:	16-bit
Översampling:	8 x
Distorsion:	0,02%
Signal/brus:	90 dB

Tillbehör

Extra magasin	3533 851-6
---------------	------------

OBS! Kan inte installeras i fordon med RTI.



Vano per CD



Vano per CD	Grigio	9192 749-1
	Nero	9192 748-3
Mensola ISO	Grigio	9192 751-7
	Nero	9192 750-9
Alt.		
+ Vano		
mensola cassetto oppure bracciolo centrale		
	Grigio	9192 753-3
	Nero	9192 752-5

Un nuovo tipo di vano per CD.
 Il vano ospita 8 CD senza custodia.
 Un'esclusivo bloccaggio dei CD impedisce ogni scuotimento.
 A prova di collisione.
 Disponibile in versione grigia o nera.

Collocazioni Alternative:

Quadro strumenti in combinazione con il normale frontalino della radio o Cassetto.

Compartimento de almacenamiento de Compact Disc



Compartimento para los CD	Grigio	9192 749-1
	Negro	9192 748-3
Soporte ISO	Grigio	9192 751-7
	Negro	9192 750-9
Alt.		
+ Soporte		
en guantera o reposabrazos central		
	Grigio	9192 753-3
	Negro	9192 752-5

Nuevo tipo de compartimento de almacenamiento para los CD.
 El compartimento admite 8 discos sin funda.
 Un sistema de cierre único de los discos CD hace que no puedan producirse ruidos.
 Probado contra colisiones.
 Disponible en color gris o blanco.

Ubicaciones alternativas:

Panel de instrumentos en combinación con la radio frontal normal o guantera.



CD-levyjen säilytyskotelo



CD-kotelo	Harmaa	9192 749-1
	Musta	9192 748-3
+ ISO-kannatin	Harmaa	9192 751-7
	Musta	9192 750-9
Alt.		
+ Kannatin		
Käsinelokeroon tai kyynärnojaan		
	Harmaa	9192 753-3
	Musta	9192 752-5

Uudentyyppinen CD-levyjen säilytyskotelo.
Koteloon mahtuu 8 CD-levyä ilman suojakotelo.
CD-levyjen ainutlaatuinen lukitusjärjestelmä poistaa niiden kolinan.
Törmäystestattu.
Saatavana mustana tai harmaana.

Vaihtoehtoiset asennuspaikat:

Kojelauta normaalilla etulevyllä varustetun radion yhteydessä tai Käsinelokero.

Förvaringsbox för CD-skivor



CD-box	Grå	9192 749-1
	Svart	9192 748-3
+ Konsol ISO	Grå	9192 751-7
	Svart	9192 750-9
Alt.		
+ Konsol		
Handskfack eller mittarmstöd		
	Grå	9192 753-3
	Svart	9192 752-5

En ny typ av förvaringsbox för CD-skivor.
Boxen rymmer 8 st CD-skivor utan fodral.
Ett unikt låssystem av CD-skivorna gör att inget skrammel kan uppkomma.
Krocktestad.
Finns i svart alt. grått utförande.

Alternativa placeringar:

Instrumentbräda i kombination med normalfrontradio eller Handskfack.

Notes

Viva voce
– per radiotelefono GSM


Vedi tabella

Un impianto viva voce completo che permette di conversare tenendo entrambe le mani sul volante.
 Uno dei pochi impianti con funzione "Duplex" - gli interlocutori possono parlare contemporaneamente.
 L'impianto è progettato per essere montato con facilità senza dover forare.

Il kit di montaggio contiene tutti i componenti necessari oltre ad un appoggiatesta con microfono e altoparlante incorporati. Vi sono solo tre connettori per rendere più facile il montaggio. Viene impiegato il rivestimento originale della vettura.

Se il rivestimento è in pelle, il rivestimento dell'appoggiatesta dev'essere ordinato a parte.

Vedi tabella.

Antenna, a parabrezza o sul tetto, da ordinare separatamente.

Testato nelle prove d'urto.

Per il montaggio completo sono necessari:

1. Il kit di base
2. Il kit di montaggio
3. L'antenna
4. Il rivestimento in pelle, se necessario.

Il kit è progettato per i seguenti telefoni:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Hands-free
– för mobiltelefon GSM


Se rek.tabell

Ett komplett Hands-free system som möjliggör en säker konversation samtidigt som båda händerna kan hållas på ratten.

Ett av de få system med "duplex"-funktion, dvs båda parter kan prata samtidigt.

Systemet är designat för enkel och snabb montering utan att behöva borra.

Monteringsattsens innehåller alla nödvändiga monteringsdetaljer samt ett nackstöd med mikrofon och högtalare fast monterat för bästa prestanda.

Endast tre kontakter för enkel anslutning.

Bilens original klädsel för nackkudde används.

Vid läderklädsel måste separat nackkudde-klädsel beställas:

Se rek. tabell

Antenn, glas- alt takmonterad, beställs separat.

Krocktestad.

För komplett installation krävs:

1. Bassatts
2. Monteringsatts
3. Antenn
4. Ev läderklädsel-överdrag

Satser finns för följande telefoner:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Manos libres
– para teléfonos de coche GSM


Consulte la tabla recomendada

Un sistema de manos libres completo que permite conversar manteniendo ambas manos sobre el volante.

Uno de los pocos sistemas con función "Duplex" - ambas partes pueden hablar al mismo tiempo.

El sistema está diseñado para que su instalación sea fácil y no necesite hacer agujeros.

El juego de instalación incluye todos los componentes necesarios, así como un reposacabezas con micrófono y altavoz para un mejor rendimiento.

Sólo tres conectores para facilitar la instalación.

Se utiliza la tapicería del reposacabezas original del coche.

Si la tapicería es de cuero, puede solicitarse una tapicería aparte para el reposacabezas.

Consulte la tabla recomendada.

La antena, ya sea de techo o integrada en el parabrisas, se pide por separado.

Ha superado las pruebas de impacto.

Para una instalación completa se necesita lo siguiente:

1. Juego básico
2. Juego de instalación
3. Antena
4. Funda de cuero si es necesario.

El juego está diseñado para los siguientes teléfonos:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Hands-free
– 900 MHz GSM-matkapuhelinta varten


Ks. suosistustaulukko

Uusi, täydellinen hands-free -järjestelmä, jonka ansiosta voit käyttää puhelintasi turvallisesti molemmat kädet ohjauspyörässä.

Eräs harvoja järjestelmiä, jotka tarjoavat "Duplex"-toiminnon, eli molemmat osapuolet voivat puhua samanaikaisesti.

Järjestelmän asennus on helppoa ja nopeaa, eikä edellytä reikiä poraamista.

Asennussarjassa on kaikki tarvittavat asennusosat, sekä parhaan suorituskyvyn varmistava niskatuki, johon on asennettu mikrofoni ja kaiutin.

Liittäminen on yksinkertaista – vain kolme liitosta.

Niskatuen verhoiluna käytetään auton alkuperäistä niskatuen verhoilua.

Nahkaverhoilun yhteyteen on tilattava niskatuen verhoilu erikseen. Ks. suosistustaulukko. Lasiin tai kattoon asennettava antenni eri tilauksesta.

Törmäystestattu.

Täydelliseen asennukseen kuuluu:

1. Perussarja
2. Asennussarja
3. Antenni
4. Mahd. nahkainen niskatuen verhoilu.

Sarja on tarkoitettu seuraavia NOKIA-puhelimia varten:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320



Viva voce – per radiotelefono GSM



S70, V70, C70, 850 95-			
Kit base	Nokia 2110, 2010		3533 878-9
	Nokia 8110, 3110		9499 200-5
	Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
	Ericsson 388		9459 288-8
	Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
	Ericsson T28, R320		8624 238-5
+ Kit di montaggio 850			
	LHD		9459 297-9
S70, V70	LHD -98		9459 296-1
S70, V70	RHD -98		9459 756-4
S70, V70	LHD 99-		9499 459-7
	RHD 99-		9499 460-5
C70	LHD -99		9459 317-5*
	LHD 00-		9499 676-6*
C70	RHD -99		9459 754-9*
	RHD 00-		9499 677-4*
+ Antenna inserita nel vetro GSM			
	900 MHz		8637 428-7
	900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
	900 + 1800 MHz	US	8637 429-5
+ Antenna sul tetto GSM			
	900 + 1800 MHz		3533 555-3

* C70 Conv. +8637 003-8

Ricambi

Mensola, quadro plancia	850	LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70	LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70	RHD	9459 683-0
Manicotto del microfono			9459 752-3
Rivestimento in plastica del microfono			9459 753-1

Manos libres – para teléfonos de coche GSM



S70, V70, C70, 850 95-			
Kit básico	Nokia 2110, 2010		3533 878-9
	Nokia 8110, 3110		9499 200-5
	Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
	Ericsson 388		9459 288-8
	Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
	Ericsson T28, R320		8624 238-5
+ Juego de instalación			
850	LHD		9459 297-9
S70, V70	LHD -98		9459 296-1
S70, V70	RHD -98		9459 756-4
S70, V70	LHD 99-		9499 459-7
	RHD 99-		9499 460-5
C70	LHD -99		9459 317-5*
	LHD 00-		9499 676-6*
C70	RHD -99		9459 754-9*
	RHD 00-		9499 677-4*
+ Antena para montaje en cristal GSM			
	900 MHz		8637 428-7
	900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
	900 + 1800 MHz	US	8637 429-5
+ Antena para montaje en techo GSM			
	900 + 1800 MHz		3533 555-3

* C70 Conv. +8637 003-8

Pièces de rechange

Consola del salpicadero	850	LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70	LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70	RHD	9459 683-0
Manguito del micrófono			9459 752-3
Tapa de plástico del micrófono			9459 753-1



Hands-free – GSM-matkapuhelinta varten

FI

S70, V70, C70, 850 95-

Perussarja Nokia 2110, 2010		3533 878-9
Nokia 8110, 3110		9499 200-5
Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
Ericsson 388		9459 288-8
Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
Ericsson T28, R320		8624 238-5

+ Asennussarja 850 LHD		9459 297-9
S70, V70 LHD -98		9459 296-1
S70, V70 RHD -98		9459 756-4
S70, V70 LHD 99-		9499 459-7
RHD 99-		9499 460-5
C70 LHD -99		9459 317-5*
LHD 00-		9499 676-6*
C70 RHD -99		9459 754-9*
RHD 00-		9499 677-4*

+ Lasiin asennettava antenni GSM		
900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Katolle asennettava antenni GSM		
900 + 1800 MHz		3533 555-3

* C70 Conv. + 8637 003-8

Varaosat

Kojelaudan konsoli	850 LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70 LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70 RHD	9459 683-0
Tuulisuojattu mikrofoni		9459 752-3
Muovikantinen mikrofoni		9459 753-1

Hands-free – för mobiltelefon GSM

SE

S70, V70, C70, 850 95-

Grundsats Nokia 2110, 2010		3533 878-9
Nokia 8110, 3110		9499 200-5
Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
Ericsson 388		9459 288-8
Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
Ericsson T28, R320		8624 238-5

+ Monteringssats 850 LHD		9459 297-9
S70, V70 LHD -98		9459 296-1
S70, V70 RHD -98		9459 756-4
S70, V70 LHD 99-		9499 459-7
RHD 99-		9499 460-5
C70 LHD -99		9459 317-5*
LHD 00-		9499 676-6*
C70 RHD -99		9459 754-9*
RHD 00-		9499 677-4*

+ Glasmonterad antenn GSM		
900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Takmonterad antenn GSM		
900 + 1800 MHz		3533 555-3

* C70 Conv. + 8637 003-8

Reservdelar

Konsol instrumentbräda	850 LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70 LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70 RHD	9459 683-0
Blåsskydd mikrofoni		9459 752-3
Plastlock mikrofoni		9459 753-1

Hands-free
- matkapuhelinta varten NMT/GSM

Nahkakotelo:

Automalli	Verhoilukoodi		Tuotenumero
850	3930	Sininen	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Vaalea beige	9166 845-9
850	3970	Harmaa	9166 844-2
850	3980	Vaaleanharmaa	9166 846-7
850R	3865	Vaaleanharmaa	9452 117-8
850R	3875	Tummanharmaa	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Harmaa	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Harmaa	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Vaalea beige	9476 621-9
S/V70	3170	Harmaa	9476 622-7
S/V70	3860	Vaalea beige Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Harmaa Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Vaalea beige	9476 613-6
S/V70	3970	Harmaa	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Vaalea beige	9476 617-7
S/V70R	3876	Harmaa	9476 618-5
S/V70R	3877	Tummanharmaa/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Vaalea beige Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Harmaa Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Vaalea beige	9194 863-8
S/V70	3970	Harmaa	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Vaalea beige	9194 853-9
S/V70R	3876	Harmaa	9194 854-7

Nahkakotelo:

Automalli	Verhoilukoodi		Tuotenumero
-99			
C70	1744	Granit Soft	8616 145-2
C70	1766	Vaalea beige Soft	8616 142-9
C70	1770	Harmaa Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Vaalea Beige	8616 115-5
C70	1870	Harmaa	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Graniitti	8616 119-7
C70	1966	Vaalea Beige	8616 115-5
C70	1970	Harmaa	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Graniitti Soft	8616 145-2
C70	2770	Harmaa Soft	8616 144-5
C70	2773	Harmaa Soft	8616 144-5
C70	2774	Harmaa Soft	8616 144-5
C70	2778	Harmaa Soft	8616 144-5
C70	2779	Harmaa Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Harmaa	8616 118-9
C70	2974	Harmaa	8616 118-9
C70	2978	Harmaa	8616 118-9
C70	2979	Harmaa	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Graniitti Soft	8619 063-4
C70	1766	Vaalea Beige Soft	8619 064-2
C70	1770	Harmaa Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Vaalea Beige	8619 058-4
C70	1870	Harmaa	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Graniitti	8619 061-8
C70	1966	Vaalea Beige	8619 058-4
C70	1970	Harmaa	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Graniitti Soft	8619 063-4
C70	2770	Harmaa Soft	8619 062-6
C70	2773	Harmaa Soft	8619 062-6
C70	2774	Harmaa Soft	8619 062-6
C70	2778	Harmaa Soft	8619 062-6
C70	2779	Harmaa Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Harmaa	8619 060-0
C70	2974	Harmaa	8619 060-0
C70	2978	Harmaa	8619 060-0
C70	2979	Harmaa	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Hands-free
- för mobiltelefon NMT/GSM

Läderklädselöverdrag:

Biltyp	Klädselkod		Artikelnr
850	3930	Blå	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Ljusbeige	9166 845-9
850	3970	Grå	9166 844-2
850	3980	Ljusgrå	9166 846-7
850R	3865	Ljusgrå	9452 117-8
850R	3875	Mörkgrå	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Grå	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Grå	9194 852-1
V70 XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Ljusbeige	9476 621-9
S/V70	3170	Grå	9476 622-7
S/V70	3860	Ljusbeige Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Grå Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Ljusbeige	9476 613-6
S/V70	3970	Grå	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Ljusbeige	9476 617-7
S/V70R	3876	Grå	9476 618-5
S/V70R	3877	Mörkgrå/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Ljusbeige Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Grå Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Ljusbeige	9194 863-8
S/V70	3970	Grå	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Ljusbeige	9194 853-9
S/V70R	3876	Grå	9194 854-7

Läderklädselöverdrag:

Biltyp	Klädselkod		Artikelnr
-99			
C70	1744	Granit Soft	8616 145-2
C70	1766	Ljusbeige Soft	8616 142-9
C70	1770	Grå Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Ljusbeige	8616 115-5
C70	1870	Grå	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granit	8616 119-7
C70	1966	Ljusbeige	8616 115-5
C70	1970	Grå	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granit Soft	8616 145-2
C70	2770	Grå Soft	8616 144-5
C70	2773	Grå Soft	8616 144-5
C70	2774	Grå Soft	8616 144-5
C70	2778	Grå Soft	8616 144-5
C70	2779	Grå Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Grå	8616 118-9
C70	2974	Grå	8616 118-9
C70	2978	Grå	8616 118-9
C70	2979	Grå	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Granit Soft	8619 063-4
C70	1766	Ljusbeige Soft	8619 064-2
C70	1770	Grå Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Ljusbeige	8619 058-4
C70	1870	Grå	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granit	8619 061-8
C70	1966	Ljusbeige	8619 058-4
C70	1970	Grå	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granit Soft	8619 063-4
C70	2770	Grå Soft	8619 062-6
C70	2773	Grå Soft	8619 062-6
C70	2774	Grå Soft	8619 062-6
C70	2778	Grå Soft	8619 062-6
C70	2779	Grå Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Grå	8619 060-0
C70	2974	Grå	8619 060-0
C70	2978	Grå	8619 060-0
C70	2979	Grå	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Viva voce
- per radiotelefono NMT/GSM

Coprisedili in pelle:

Modello	Codice rivestimento		P/N
850	3930	Blu	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Beige chiaro	9166 845-9
850	3970	Grigio	9166 844-2
850	3980	Grigio chiaro	9166 846-7
850R	3865	Grigio chiaro	9452 117-8
850R	3875	Grigio scuro	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Grigio	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Grigio	9194 852-1
V70 XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Beige chiaro	9476 621-9
S/V70	3170	Grigio	9476 622-7
S/V70	3860	Beige chiaro Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Grigio Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Beige chiaro	9476 613-6
S/V70	3970	Grigio	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Beige chiaro	9476 617-7
S/V70R	3876	Grigio	9476 618-5
S/V70R	3877	Grigio scuro/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Beige chiaro Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Grigio Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Beige chiaro	9194 863-8
S/V70	3970	Grigio	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Beige chiaro	9194 853-9
S/V70R	3876	Grigio	9194 854-7

Coprisedili in pelle:

Modello	Codice rivestimento		P/N
-99			
C70	1744	Granito Soft	8616 145-2
C70	1766	Beige Chiaro Soft	8616 142-9
C70	1770	Grigio Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Beige Chiaro	8616 115-5
C70	1870	Grigio	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granito	8616 119-7
C70	1966	Beige Chiaro	8616 115-5
C70	1970	Grigio	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granito Soft	8616 145-2
C70	2770	Grigio Soft	8616 144-5
C70	2773	Grigio Soft	8616 144-5
C70	2774	Grigio Soft	8616 144-5
C70	2778	Grigio Soft	8616 144-5
C70	2779	Grigio Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Grigio	8616 118-9
C70	2974	Grigio	8616 118-9
C70	2978	Grigio	8616 118-9
C70	2979	Grigio	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Granito Soft	8619 063-4
C70	1766	Beige Chiaro Soft	8619 064-2
C70	1770	Grigio Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Beige Chiaro	8619 058-4
C70	1870	Grigio	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granito	8619 061-8
C70	1966	Beige Chiaro	8619 058-4
C70	1970	Grigio	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granit Soft	8619 063-4
C70	2770	Granito Soft	8619 062-6
C70	2773	Granito Soft	8619 062-6
C70	2774	Granito Soft	8619 062-6
C70	2778	Granito Soft	8619 062-6
C70	2779	Granito Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Grigio	8619 060-0
C70	2974	Grigio	8619 060-0
C70	2978	Grigio	8619 060-0
C70	2979	Grigio	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Manos libres
- para teléfonos de coche NMT/GSM

Funda de la tapicería de piel:

Tipo de coche	Código de la tapicería		N/P
850	3930	Azul	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Beige suave	9166 845-9
850	3970	Gris	9166 844-2
850	3980	Gris suave	9166 846-7
850R	3865	Gris suave	9452 117-8
850R	3875	Gris oscuro	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Gris	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Gris	9194 852-1
V70 XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Beige suave	9476 621-9
S/V70	3170	Gris	9476 622-7
S/V70	3860	Beige suave Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Gris Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Beige suave	9476 613-6
S/V70	3970	Gris	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Beige suave	9476 617-7
S/V70R	3876	Gris	9476 618-5
S/V70R	3877	Gris oscuro/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Beige suave Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Gris Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Beige suave	9194 863-8
S/V70	3970	Gris	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Beige suave	9194 853-9
S/V70R	3876	Gris	9194 854-7

Funda de la tapicería de piel:

Tipo de coche	Código de la tapicería		N/P
-99			
C70	1744	Granito Soft	8616 145-2
C70	1766	Beige Suave Soft	8616 142-9
C70	1770	Gris Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Beige Suave	8616 115-5
C70	1870	Gris	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granito	8616 119-7
C70	1966	Beige Suave	8616 115-5
C70	1970	Gris	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granito Soft	8616 145-2
C70	2770	Gris Soft	8616 144-5
C70	2773	Gris Soft	8616 144-5
C70	2774	Gris Soft	8616 144-5
C70	2778	Gris Soft	8616 144-5
C70	2779	Gris Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Gris	8616 118-9
C70	2974	Gris	8616 118-9
C70	2978	Gris	8616 118-9
C70	2979	Gris	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Granito Soft	8619 063-4
C70	1766	Beige Suave Soft	8619 064-2
C70	1770	Gris Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Beige Suave	8619 058-4
C70	1870	Gris	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granito	8619 061-8
C70	1966	Beige Suave	8619 058-4
C70	1970	Gris	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granito Soft	8619 063-4
C70	2770	Gris Soft	8619 062-6
C70	2773	Gris Soft	8619 062-6
C70	2774	Gris Soft	8619 062-6
C70	2778	Gris Soft	8619 062-6
C70	2779	Gris Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Gris	8619 060-0
C70	2974	Gris	8619 060-0
C70	2978	Gris	8619 060-0
C70	2979	Gris	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Audio system
Audiosystem
Chaînes acoustiques
Audio

3



S70, V70, C70, 850

Radio



Funktionen	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS mit EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Leistung (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmierbar/manuell	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radiotext	•	-	-	-	-	-	-
News-Taste	•	•	•	-	-	-	-
Verkehrsmeldungen via RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
UKW, AM (MW + LW)	•	•	•	•	•	•	•
Speicherplätze (UKW/MW)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Synthesizer Tuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (Speicherplätze UKW/MW)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto-Umschaltung auf stärkste Senderfrequenz	•	•	•	•	•	•	•
Balance- / Faderkontrolle	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separate Baß- und Hochtonkontrolle	•	•	•	•	•	•	•
One Key Memory-Zugriff	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatische Mono-/Stereo-Umschaltung	•	•	•	•	•	•	•
Anschlußmöglichkeit für Zusatzverstärker	•	•	•	•	-	•	-
- Zusatzverstärker erforderlich	•	-	-	-	-	-	-
Telefontumschaltung	•	•	•	•	•	•	•
Integr. 3-fach-CD-Wechsler	•	-	-	-	-	-	-
Integr. Single-CD-Player	-	•	-	•	•	-	-
Steuerung eines separaten CD-Wechslers	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Vollogisches Kassettengerät mit:							
- Autoreverse, schnellem Vor- und Rücklauf	•	•	•	•	•	•	•
- Musiksensor, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Geschwindigkeitsabh. Lautstärke	•	•	•	-	-	-	-
Vorbereitet für Dolby Prologic Surround System ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Vorbereitet für Fernbedienung ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Vorbereitet für Diversity-Antennensystem ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Equalizer für die Lautsprecher vorne und hinten.	•	-	-	-	-	-	-
Technische daten	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequenzbereich:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Empfindlichkeit:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Ausgangs impedanz (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Betriebsspannung (V minus Masse):	12	12	12	12	12	12	12
Sicherung (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Die Seiten der Betriebsanleitung für das Radiogerät sind bereits in der Betriebsanleitung von den S70 und V70 enthalten.

1) Nur für Mittellautsprecher bei installiertem Dolby Prologic-Surround System.
2) Erfordert Mittellautsprecher sowie Dolby Prologic-Einheit.

3) Fernbedienung, Zubehör, Artikelnr. 3533 715-3
4) Erfordert den Wechsel der Heckscheibe/ Seitenscheibe bzw. Option.
5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Functions	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS with EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Effect (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmable/manual	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radio text	•	-	-	-	-	-	-
News-button	•	•	•	-	-	-	-
Traffic information via RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Preselect stations (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Synth. tuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (no. preselect FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Auto switch to strongest station	•	•	•	•	•	•	•
Balance / fader control	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Separate bass and treble controls	•	•	•	•	•	•	•
One key memory access	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatic mono-/stereo switch	•	•	•	•	•	•	•
Low-level output for external amplifier	•	•	•	•	-	•	-
– external amplifier needed	•	-	-	-	-	-	-
Telephone mute	•	•	•	•	•	•	•
Built-in 3-CD player	•	-	-	-	-	-	-
Built-in single-CD player	-	•	-	•	•	-	-
CD-control for separate CD-changer	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Full-logic cassette player with:							
- Autoreverse, fast winding	•	•	•	•	•	•	•
- Musicsensor, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Speed-sensitive volume	•	•	•	-	-	-	-
Prepared for Dolby ProLogic Surround system ²⁾	•	-	-	-	-	-	-
Prepared for remote control ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Prepared for diversity antenna system ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Adjustable equalizer for front/rear loudspeakers	•	-	-	-	-	-	-
Technical specifications	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequency range:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensitivity:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Output impedance (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Operating voltage (V negative earth):	12	12	12	12	12	12	12
Fuse (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Radio instruction pages included in S70, V70 car instruction pages

- 1) Only for centre loudspeaker if Dolby ProLogic Surround system is installed.
- 2) Requires centre loudspeaker system and Dolby ProLogic unit.

- 3) Remote control P/N 3533 715-3.
- 4) Requires replacement of rear side window or option.
- 5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Fonctions	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS avec EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Puissance (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmable/manuel	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radiotext	•	-	-	-	-	-	-
Touche News	•	•	•	-	-	-	-
Informations routières par RDS/RDBS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (PO+GO)	•	•	•	•	•	•	•
Présélections (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Syntoniseur-synthétiseur	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (nb. présélections FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Recherche autom. émetteur + puissant	•	•	•	•	•	•	•
Réglage AV-AR/droite-gauche	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Graves et aigus séparés	•	•	•	•	•	•	•
Accès mémoire par une touche	•	•	•	•	•	•	•
Filtre physiologique automatique	•	•	•	•	•	•	•
Comm. automatique mono/stéréo	•	•	•	•	•	•	•
Sortie basse pour amplificateur externe	•	•	•	•	-	•	-
-amplificateur externe nécessaire	•	-	-	-	-	-	-
Sourdine téléphone	•	•	•	•	•	•	•
Changeur 3 CD intégré	•	-	-	-	-	-	-
Lecteur CD intégré	-	•	-	•	•	-	-
Commande d'un changeur CD externe	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Lecteur de cassettes à comm. logique:							
- Autoreverse, rebobinage rap.	•	•	•	•	•	•	•
- Capteur musique, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Volume sonore fonction de la vitesse	•	•	•	-	-	-	-
Préparé pour système sonore Dolby Prologic Surround	•	-	-	-	-	-	-
Préparé pour télécommande ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Préparé pour système d'antenne Diversity ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Égaliseur réglable pour les haut-parleurs AV/AR	•	-	-	-	-	-	-
Descriptif	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Fréquences:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Sensibilité:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impédance de sortie (ohms):	4	4	4	4	4	4	4
Alimentation (V, négatif à masse):	12	12	12	12	12	12	12
Fusible (A):	10	10	10	10	10	10	10

* Le mode d'emploi de la radio est inclus dans le manuel des S70 et V70

1) Uniquement pour haut-parleur central lorsque le système Dolby Prologic Surround est installé.
2) Nécessite un système de haut-parleur central ainsi qu'une unité Dolby Prologic.

3) Télécommande, accessoire réf. 3533 715-3
4) Nécessite le remplacement de la lunette/ glace latérale, ou option.
5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Radio



Functies	SC-901*	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
RDS met EON & PTY	•	•	•	•	•	•	•
Vermogen (W) 10% THD	1 X 25 ¹⁾	4 X 25	4 X 25	4 X 20	4 X 20	4 X 20	4 X 20
PTY programmeerbaar/manueel	•/-	•/-	•/-	-/•	-/•	-/•	-/•
Radiotekst	•	-	-	-	-	-	-
Nieuwstoets	•	•	•	-	-	-	-
Verkeersinformatie via RDS/RBDS	•/•	•	•	•	•	•	•
FM, AM (MV + LV)	•	•	•	•	•	•	•
Voorkeuzetoetsen (FM/AM)	18/6	18/6	18/6	12/6	12/6	12/6	12/6
Synthesetuner	•	•	•	•	•	•	•
Autostore (aantal voorkeuzetoetsen FM/AM)	10/10	8/8	8/8	6/6	6/6	6/6	6/6
Autom. overschakelen naar sterkste zender	•	•	•	•	•	•	•
Balans- / faderregling	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•	•/•
Afzonderlijke lage- en hogetonenregeling	•	•	•	•	•	•	•
Geheugentoegang met één sleutel	•	•	•	•	•	•	•
Autoloudness	•	•	•	•	•	•	•
Automatische omschakeling mono/stereo	•	•	•	•	•	•	•
Laagniveau-uitgang voor externe versterker	•	•	•	•	-	•	-
– externe versterker vereist	•	-	-	-	-	-	-
Telefoonmute	•	•	•	•	•	•	•
Ingebouwde CD-speler voor 3 cd's	•	-	-	-	-	-	-
Ingebouwde CD-speler voor één CD	-	•	-	•	•	-	-
Bediening van afzonderlijke CD-wisselaar	•	•	•	• ⁵⁾	-	• ⁵⁾	-
Vollogische cassettespeler met:							
- Autoreverse, snelspoelen	•	•	•	•	•	•	•
- Muziksensoren, pinch-off, Dolby B.	•	•	•	-	-	-	-
Snelheidsafhankelijk volume	•	•	•	-	-	-	-
Voorbereid voor Dolby Prologic Surround geluidssysteem	•	-	-	-	-	-	-
Voorbereid voor afstandsbediening ³⁾	•	•	•	-	-	-	-
Voorbereid voor diversity antennesysteem ⁴⁾	•	-	-	-	-	-	-
Instelbare equalizer voor luidsprekers voor/achter	•	-	-	-	-	-	-
Technische gegevens	SC-901	SC-805	SC-802	CT-505	CT-503	CR-504	CR-502
Frequentiebereik:							
U (FM) MHz	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108	87.5-108
M (AM) kHz	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611	522-1611
L (AM) kHz	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281	153-281
Ontvangst-gevoeligheid:							
U (FM) uV	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
M (AM) uV	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5	6,5
L (AM) uV	30	30	30	30	30	30	30
Impedantie (Ohm):	4	4	4	4	4	4	4
Voeding (V min-aarde):	12	12	12	12	12	12	12
Zekering (A):	10	10	10	10	10	10	10

* De instructiepagina's voor de radio staan in de auto-instructiepagina's van de S70, V70.

1) Alleen voor middenluidsprekers bij een geïnstalleerd Dolby ProLogic Surround systeem.
2) Vereist een middenluidsprekersysteem en een Dolby Prologic eenheid.

3) Afstandsbediening accessoire art.nr. 3533 715-3.
4) Vereist vervanging van achter/zijruit bij optie.
5) W9920 - 10CDX

S70, V70, C70, 850

Guide panels and frames EU + Instruction book

<i>Model</i>		<i>Panel/Frame</i>	<i>Instruction book</i>
R-4012	1343 096-2	1343 145-7	–
R-3042	1129 827-0	1343 145-7	–
SR-3022	1129 829-6	1343 146-5	–
SR-503	1373 091-6	1384 583-9	1154 820
SR-506	3533 040-6	1384 583-9	1154 820
SR-701	1384 878-3	1384 583-9	1154 761
CR-407	1384 994-8	1384 520-1	–
CR-408	1384 995-5	1384 519-3	–
CR-300	1343 198-6	1384 508-6	–
CR-303	1129 821-3	1343 139-0	–
CR-306	1343 076-4	1343 138-2	–
CR-308	1129 833-8	1343 137-4	1154 667
CR-309	1343 072-3	1343 140-8	1154 667
CR-402	1129 838-7	1343 141-6	1154 672
CR-405	1343 118-4	1343 142-4	1154 672
CR-603	1373 079-1	1384 583-9	1154 803
CR-606	1373 080-9	1384 583-9	1154 803
CR-608	3533 265-9	1384 583-9	1154 871
CR-702	1384 891-6	1384 583-9	1154 746
CR-705	1384 892-4	1384 583-9	1154 746
CR-708	3533 172-7	1384 583-9	1154 824
CR-709	3533 173-5	1384 583-9	1154 824
CR-802	3533 267-5	1384 583-9	1154 870
CR-901	3533 007-5	1384 583-9	1154 822
CR-902 Black	3533 539-7	1384 583-9	1154 930
CR-902 Grey	30613 007-1	–	1154 930
CR-905	3533 396-2	1384 583-9	1154 914
CR-906 Black	3533 783-1	1384 583-9	1154 940
CR-906 Grey	30613 009-7	–	1154 940
CT-906 Black	9452 159-8	1384 583-9	9950 001
CT-906 Grey	9452 186-1	–	9950 001
SC-700 Black	3533 529-8	–	1154 935
SC-700 Grey	30613 003-0	–	1154 935
SC-800	3533 401-0	–	1154 912
SC-801	9452 024-4	–	1154 941
SC-802 Black	3533 961-3	–	9950 023
SC-802 Grey	3533 744-3	–	9950 023
SC-805 Black	3533 959-7	–	9950 006
SC-805 Grey	3533 776-5	–	9950 006
SC-900	3533 425-9	–	9950 011
SC-901	3533 946-4	–	9950 011
TD-304	1129 817-1	1343 143-2	1154 673
TD-305	1129 825-4	1343 144-0	1154 673
TD-603	3533 183-4	1384 583-9	1154 821
MTS CR-4040/CR-4060		–	1154 658
MTS CR-4041/CR-4061		–	1154 658
TP-701		–	1154 762
CD-401		–	1154 817
TP-7045CD		–	1154 818
DP-301	3070 065-2	–	1154 931
DP-500	3070 066-0	–	1154 932
DP-503	3070 079-3	–	9950 002
DP-550	3070 080-1	–	9950 003

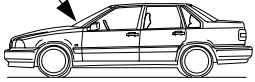
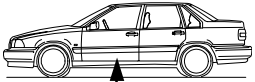
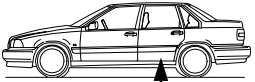
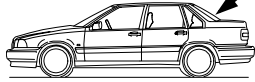
S70, V70, C70, 850

Guide panels and frames EU + Instruction book

<i>Model</i>		<i>Panel/Frame</i>	<i>Instruction book</i>
CT-505 Grey	8633 011-5	-	9481 206
CT-503 Grey	8633 012-3	-	9481 206
CR-504 Grey	8633 013-1	-	9481 206
CR-502 Grey	8633 014-9	-	9481 206
CT-505 Black	8633 015-6	1384 583-9	9481 206
CT-503 Black	8633 016-4	1384 583-9	9481 206
CR-504 Black	8633 013-1	1384 583-9	9481 206
CR-502 Black	8633 018-0	1384 583-9	9481 206

S70, V70, 850

Loudspeakers / LautsprecherHaut-parleurs / Luidsprekers

Model	Dashboard	Front door	Rear door	Parcel shelf/D-pillar
				
S70*	1) 4)	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-470 40W 3533 920
V70*	1) 2) 4)	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-215 30W 3533 440
850 93-	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127 3)	HT-247 30W 9128 140 HT-246 30W 9128 126	HT-253 30W 9128 125	HT-259 40W 9128 124
850 1992	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127	HT-249 30W 3545 402	HT-251 30W 3545 312	HT-259 40W 9128 124
855 94-	2)			HT-215 30W 3533 440

1) Coaxial. 2) Agius. 3) Graves. 4) Kit de haut-parleurs pour portes et planche de bord
1) Co-axiale. 2) Discant. 3) Bas. 4) Portier- en dashboard-luidsprekereset.

* Pour les S70 et V70, le système de haut-parleurs "Volvo Premium Sound System" est également disponible. Voir page 3.32-3.35.

* Voor de S70, V70 is ook het luidsprekersysteem "Volvo Premium Sound System" verkrijgbaar. Zie blz. 3.32-3.35.

Câblage radio



- 1384 883-3 Entre connecteur à 14 broches de la voiture et connecteur à 9 broches de la radio.
- 3533 357-4 Entre connecteur à 10 broches de la voiture et connecteur JAE à 14 broches de la radio.
- 3533 358-2 Entre connecteur à 14 broches de la voiture et nouveau connecteur à 10 broches de la radio.
- 3533 380-6 Entre connecteur à 14 broches de la voiture et nouveau connecteur à 14 broches de la radio.
- 3533 381-4 Entre connecteur nouveau à 14 broches de la voiture et connecteur 14 broches de la radio.

Câblage haut-parleurs

- 1384 884-1 Reconnexion de la planche de bord à la porte avant.

Radiokabels



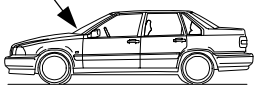
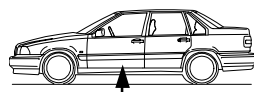
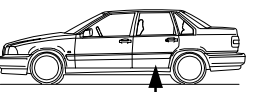
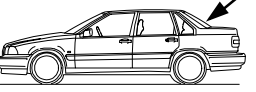
- 1384 883-3 Verloopkabel tussen auto met 14-polig contact en oudere radio met 9-polig contact.
- 3533 357-4 Verloopkabel (14/10) tussen auto met 10-polig contact en radio met 14-polig JAE contact.
- 3533 358-2 Verloopkabel (10/14) tussen auto met 14-polig contact en radio met nieuw 10-polig contact.
- 3533 380-6 Verloopkabel (14/14) tussen auto met 14-polig contact en radio met nieuw 14-polig contact.
- 3533 381-4 Verloopkabel (14/14) tussen auto met nieuw 14-polig contact en radio met 14-polig contact.

Luidsprekerkabels

- 1384 884-1 Omschakelen van het geluid van het dashboard naar de voorportieren.

S70, V70, 850

Loudspeakers / Lautsprecher

Model	Dashboard 	Front door 	Rear door 	Parcel shelf/D-pillar 
S70*	1) 4)	HT-170/270 40W 3533 918	HT-371 40W 3533 919	HT-470 40W 3533 920
V70*	1) 2) 4)		HT-371 40W 3533 919	HT-215 30W 3533 440
850 93-	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127 3)	HT-247 30W 9128 140 HT-246 30W 9128 126	HT-253 30W 9128 125	HT-259 40W 9128 124
850 1992	1) HT-221 25W 3545 310 2) HT-213 30W 9128 127	HT-249 30W 3545 402	HT-251 30W 3545 312	HT-259 40W 9128 124
855 94-	2)			HT-215 30W 3533 440

1) Coaxial. 2) Treble. 3) Bass. 4) Kit: Door woofer and dashboard tweeter.

1) Koaxial. 2) Hochtöner. 3) Baßlautsprecher. 4) Tür- und das Armaturenbrett-lautsprecher

* For S70, V70 Volvo Premium Sound Speaker system also is available. See page 3.32-3.35.

* Für S70, V70 ist auch das Lautsprechersystem "Volvo Premium Sound System" verfügbar.S. Seite 3.32-3.35.

Radiokabel



- 1384 883-3 Übergangskabel zwischen Fahrzeug mit 14poligem Stecker und Radiogerät mit 9poligem Stecker.
- 3533 357-4 Adapterkabel (14/10) zwischen Fahrzeug mit 14-poligem Stecker und Radio mit 10-poligem JAE-Stecker.
- 3533 358-2 Adapterkabel (10/14) zwischen Fahrzeug mit 14-poligem Stecker und Radio mit neuem 10-poligem Stecker.
- 3533 380-6 Adapterkabel (14/14) zwischen Fahrzeug mit 14-poligem Stecker und Radio mit neuem 14-poligem Stecker.
- 3533 381-4 Adapterkabel (14/14) zwischen Fahrzeug mit neuem 14-poligem Stecker und Radio mit 14-poligem Stecker.

Lautsprecherkabel

- 1384 884-1 Umschalten von Instrumentenbrett zur Vordertür.

Radio wiring



- 1384 883-3 Transit cable between car with 14-unit contact and radio with 9-unit contact.
- 3533 357-4 Adapter cable (14/10) between car with 14-pin contact and radio with 10-pin JAE contact.
- 3533 358-2 Adapter cable (10/14) between car with 14-pin contact and radio with new 10-pin contact.
- 3533 380-6 Adapter cable (14/14) between car with 14-pin contact and radio with new 14-pin contact.
- 3533 381-4 Adapter cable (14/14) between car with new 14-pin contact and radio with 14-pin contact.

Speaker wiring

- 1384 884-1 Rewiring from dashboard to front doors.

S70, V70, C70, 850

(GB)

Aerials	Rod	Telescopic	Power	Aerial amplifier
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Only for cars with windshield antenna where the antenna amplifier is not standard.

** Only for radio with diversity and cars where antenna amplifiers are not fitted as standard.

(DE)

Antennen	Stabantenne	Teleskopantenne	Elektrische Antenne	Antennenverstärker
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Nur für Fahrzeuge mit Windschutzscheibenantenne, bei denen der Antennenverstärker nicht Standard ist.

** Nur für Radio mit Diversity und für Fahrzeuge, wo der Antennenverstärker nicht zur Serienausstattung gehört.

(FR)

Antennes	Fouet	Télescopique	Electrique	Amplificateur d'antenne
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Uniquement pour les voitures équipées d'une antenne de pare-brise où l'amplificateur d'antenne n'est pas standard.

** Uniquement pour radio avec Diversity et voitures dans lesquelles l'amplificateur d'antenne n'est pas prévu de série.

(NL)

Antennes	Staafantenne	Telescoopantenne	Elektrische antenne	Antenneversterker
S70, 854	9128 079-2	3545 338-0	9494 387-5	-
V70, 855 93-	-	-	-	9128 241-8*
C70	-	-	-	9459 250-0**

* Alleen voor auto's met een voorruitantenne zonder standaard versterker.

** Alleen voor radio met diversity en wagens zonder standaard antenneversterker.



SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

FR

SC-901 (RDS/RBDS) Gris 3533 946-4
(Kit panneau compris)

+ Amplificateur, voir page 3.27.

La SC-901 peut être complétée par :
Changeur CD, voir page 3.61-3.67.

Unité Dolby ProLogic		3533 799-3
Système haut-parleur central	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Telecommande		3533 715-3
Cartouche 3 CD		9496 314-7
Mode d'emploi séparé SC-901		9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

GB

SC-901 (RDS/RBDS) Grey 3533 946-4
(Panel included)

+ Amplifier, see page 3.27.

SC-901 can be supplemented with:
CD-changer, see page 3.61-3.67.

Dolby ProLogic unit,		3533 799-3
Centre loudspeaker system	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Remote control		3533 715-3
3-CD Magazine		9496 314-7
Separate Instruction book SC-901		9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

NL

SC-901 (RDS/RBDS) Grijs 3533 946-4
(Paneelset wordt meegeleverd)

+ Versterker, zie blz. 3.27.

De SC-901 kan gecompleteerd worden met:
CD-wisselaar, zie blz. 3.61-3.67.

Dolby ProLogic eenheid		3533 799-3
Middenluidsprekersysteem	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Afstandbediening		3533 715-3
Magazijn voor 3-CD's		9496 314-7
Separaat instructieboek SC-901		9950 011-8

SC-901 (RDS/RBDS) Big front radio/3-CD

DE

SC-901 (RDS/RBDS) Grau 3533 946-4
(einschl. Blendensatz)

+ Verstärker, s. Seite 3.27.

SC-901 kann ergänzt werden mit:
CD-Wechsler, s. Seite 3.61-3.67.

Dolby ProLogic-Einheit		3533 799-3
Mittellautsprecher	LHD	8622 157-9
	RHD	8622 158-7
Fernbedienung		3533 715-3
3-CD-Magazin		9496 314-7
Separate Betriebsanleitung SC-901		9950 011-8

**SC-805 (RDS)****SC-805 (RDS)**

(Kit panneau compris)

Gris
Noir**3533 776-5**
3533 959-7**+ Câblage d'adaptation**, voir page 3.20.

La SC-805 peut être complétée par :

Amplificateur, voir page 3.27, 3.30-3.31.
+ Câblage d'adaptation, voir page 3.22.

Changeur CD, voir page 3.66-3.67.

Telecommande

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(Panel kit included)

Grey
Black**3533 776-5**
3533 959-7**+ Adapter cables**, see page 3.20.

SC-805 can be supplemented by:

Amplifier, see page 3.27, 3.30-3.31.
+ Adaptor cables, see page 3.22.

CD changer, see page 3.66-3.67..

Remote control

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(Paneelset wordt meegeleverd)

Grijs
Zwart**3533 776-5**
3533 959-7**+ Omschakelkabel**, zie blz. 3.20.

De SC-805 kan gecompleteerd worden met:

Versterker, zie blz. 3.27, 3.30-3.31.
+ Omschakelkabels, zie blz. 3.22.

CD-wisselaar, zie blz. 3.66-3.67.

Afstandbediening

3533 715-3

SC-805 (RDS)**SC-805 (RDS)**

(einschl. Blendensatz)

Grau
Schwarz**3533 776-5**
3533 959-7**+ Adapterkabel**, siehe Seite 3.20.

SC-805 kann ergänzt werden mit:

Verstärker, siehe Seite 3.27, 3.30-3.31.
+ Adapterkabel, siehe Seite 3.22.

CD-Wechsler, siehe Seite 3.66-3.67.

Fernbedienung

3533 715-3

**SC-802 (RDS)****FR****SC-802 (RDS)**

(Kit panneau compris)

Gris
Noir**3533 744-3**
3533 961-3**+ Câblage d'adaptation**, voir page 3.20.

La SC-802 peut être complétée par :

Amplificateur, voir page 3.24, 3.26-3.30.
+ Câblage d'adaptation, voir page 3.22.

Changeur CD, voir page 3.66-3.67.

Telecommande 3533 715-3

SC-802 (RDS)**GB****SC-802 (RDS)**

(Panel kit included)

Grey
Black**3533 744-3**
3533 961-3**+ Adapter cables**, see page 3.20.

SC-802 can be supplemented by:

Amplifier, see page 3.24, 3.26-3.30.
+ Adaptor cables, see page 3.22.

CD changer, see page 3.66-3.67.

Remote control 3533 715-3

SC-802 (RDS)**NL****SC-802 (RDS)**

(Paneelset wordt meegeleverd)

Grijs
Zwart**3533 744-3**
3533 961-3**+ Omschakelkabel**, zie blz. 3.20.

De SC-802 kan gecombineerd worden met:

Versterker, zie blz. 3.24, 3.26-3.30.
+ Omschakelkabels, zie blz. 3.22.

CD-wisselaar, zie blz. 3.66-3.67.

Afstandbediening 3533 715-3

SC-802 (RDS)**DE****SC-802 (RDS)**

(einschl. Blendensatz)

Grau
Schwarz**3533 744-3**
3533 961-3**+ Adapterkabel**, siehe Seite 3.20.

SC-802 kann ergänzt werden mit:

Verstärker, siehe Seite 3.24, 3.26-3.30.
+ Adapterkabel, siehe Seite 3.22.

CD-Wechsler, siehe Seite 3.66-3.67.

Fernbedienung 3533 715-3

**CT-505 (RDS)****FR**

CT-503 (RDS)	Noir	8633 015-6
+ Kit panneau		1384 583-9
CT-505 (RDS) (Kit panneau compris)	Gris	8633 011-5

CT-505 (RDS)**GB**

CT-505 (RDS)	Black	8633 015-6
+ Panel kit		1384 583-9
CT-505 (RDS) (Panel kit included)	Grey	8633 011-5

CT-505 (RDS)**NL**

CT-503 (RDS)	Zwart	8633 015-6
+ Paneelset		1384 583-9
CT-505 (RDS) (Paneelset wordt meegeleverd)	Grijs	8633 011-5

CT-505 (RDS)**DE**

CT-503 (RDS)	Schwarz	8633 015-6
+ Blendensatz		1384 583-9
CT-505 (RDS) (einschl. Blendensatz)	Grau	8633 011-5



CT-503 (RDS) (FR)			CT-503 (RDS) (GB)		
CT-503 (RDS)	Noir	8633 016-4	CT-503 (RDS)	Black	8633 016-4
+ Kit panneau		1384 583-9	+ Panel kit		1384 583-9
CT-503 (RDS) (Kit panneau compris)	Gris	8633 012-3	CT-503 (RDS) (Panel kit included)	Grey	8633 012-3

CT-503 (RDS) (NL)			CT-503 (RDS) (DE)		
CT-503 (RDS)	Zwart	8633 016-4	CT-503 (RDS)	Schwarz	8633 016-4
+ Paneelset		1384 583-9	+ Blendensatz		1384 583-9
CT-503 (RDS) (Paneelset wordt meegeleverd)	Grijs	8633 012-3	CT-503 (RDS) (einschl. Blendensatz)	Grau	8633 012-3

**CR-504 (RDS)****(FR)****CR-504 (RDS)** Noir **8633 017-2****+ Kit panneau** **1384 583-9****CR-504 (RDS)** Gris **8633 013-1**
(Kit panneau compris)**CR-504 (RDS)****(GB)****CR-504 (RDS)** Black **8633 017-2****+ Panel kit** **1384 583-9****CR-504 (RDS)** Grey **8633 013-1**
(Panel kit included)**CR-504 (RDS)****(NL)****CR-504 (RDS)** Zwart **8633 017-2****+ Paneelset** **1384 583-9****CR-504 (RDS)** Grijs **8633 013-1**
(Paneelset wordt meegeleverd)**CR-504 (RDS)****(DE)****CR-504 (RDS)** Schwarz **8633 017-2****+ Blendensatz** **1384 583-9****CR-504 (RDS)** Grau **8633 013-1**
(einschl. Blendensatz)



CR-502 (RDS) (FR)			CR-502 (RDS) (GB)		
CR-502 (RDS)	Noir	8633 018-0	CR-502 (RDS)	Black	8633 018-0
+ Kit panneau		1384 583-9	+ Panel kit		1384 583-9
CR-502 (RDS) (Kit panneau compris)	Gris	8633 014-9	CR-502 (RDS) (Panel kit included)	Grey	8633 014-9
CR-502 (RDS) (NL)			CR-502 (RDS) (DE)		
CR-502 (RDS)	Zwart	8633 018-0	CR-502 (RDS)	Schwarz	8633 018-0
+ Paneelset		1384 583-9	+ Blendensatz		1384 583-9
CR-502 (RDS) (Paneelset wordt meegeleverd)	Grijs	8633 014-9	CR-502 (RDS) (einschl. Blendensatz)	Grau	8633 014-9

S70, V70, C70

RAPID TABLE (GREY VERSION)
SC-901
3533 946-4

CAR MODEL

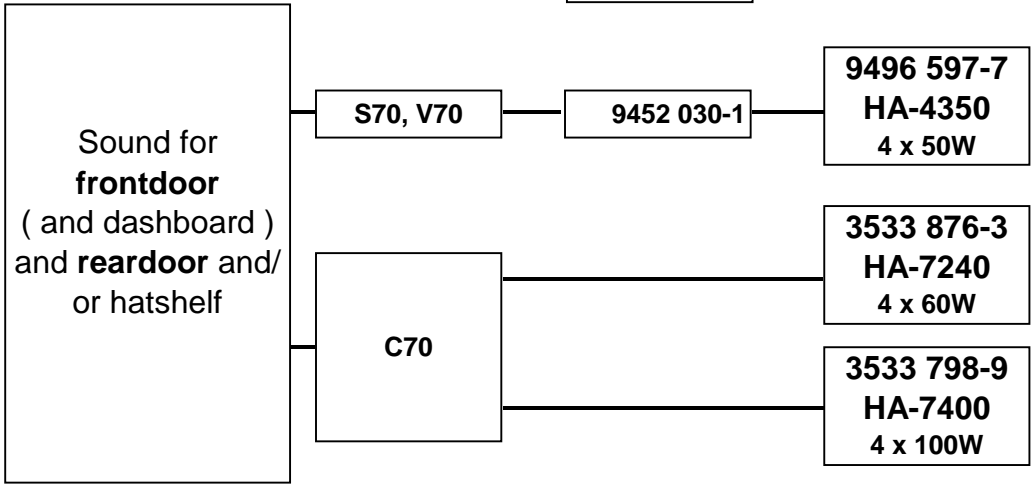
S70, V70, C70

PANEL KITS

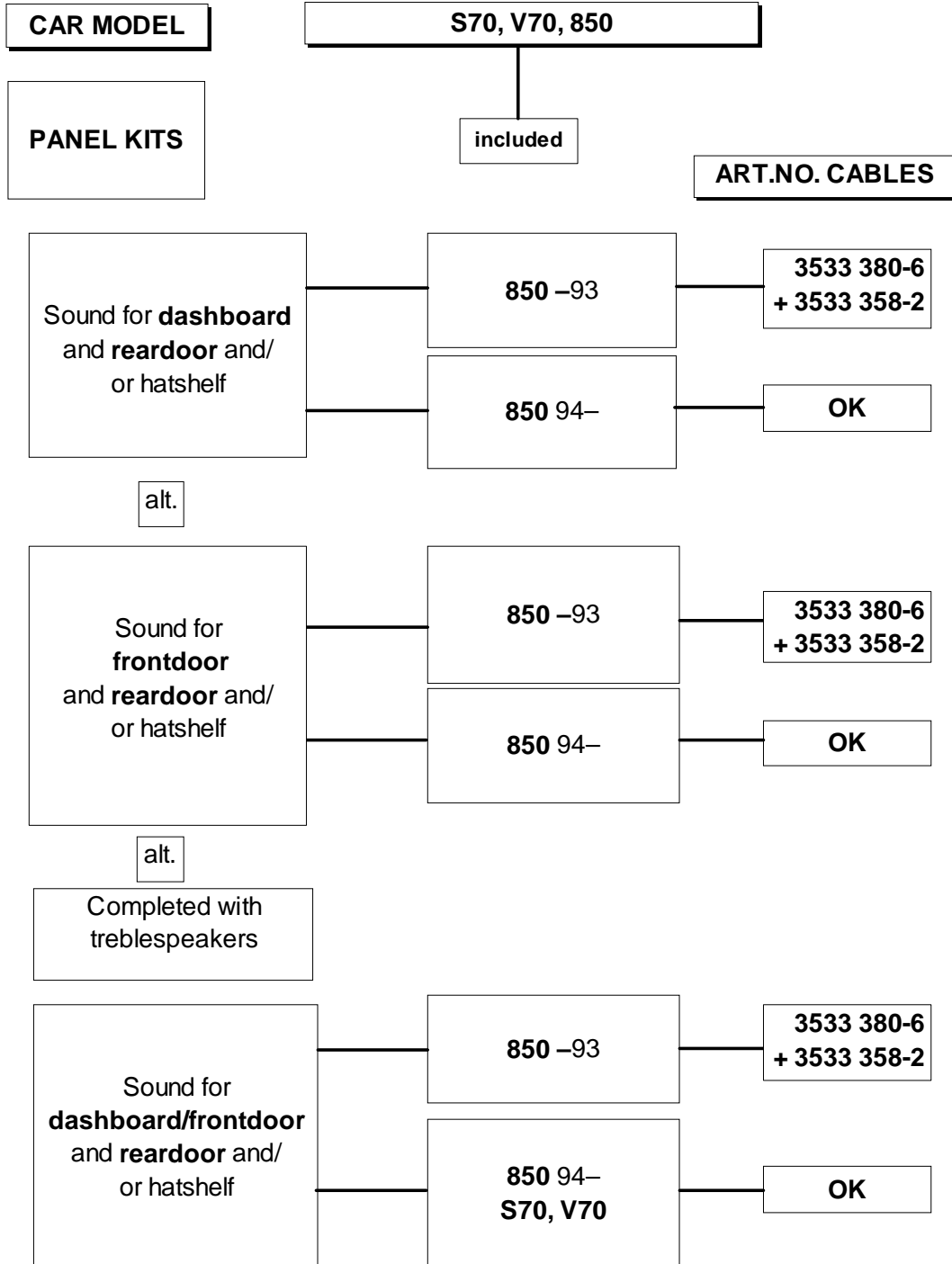
included

AMPLIFIER

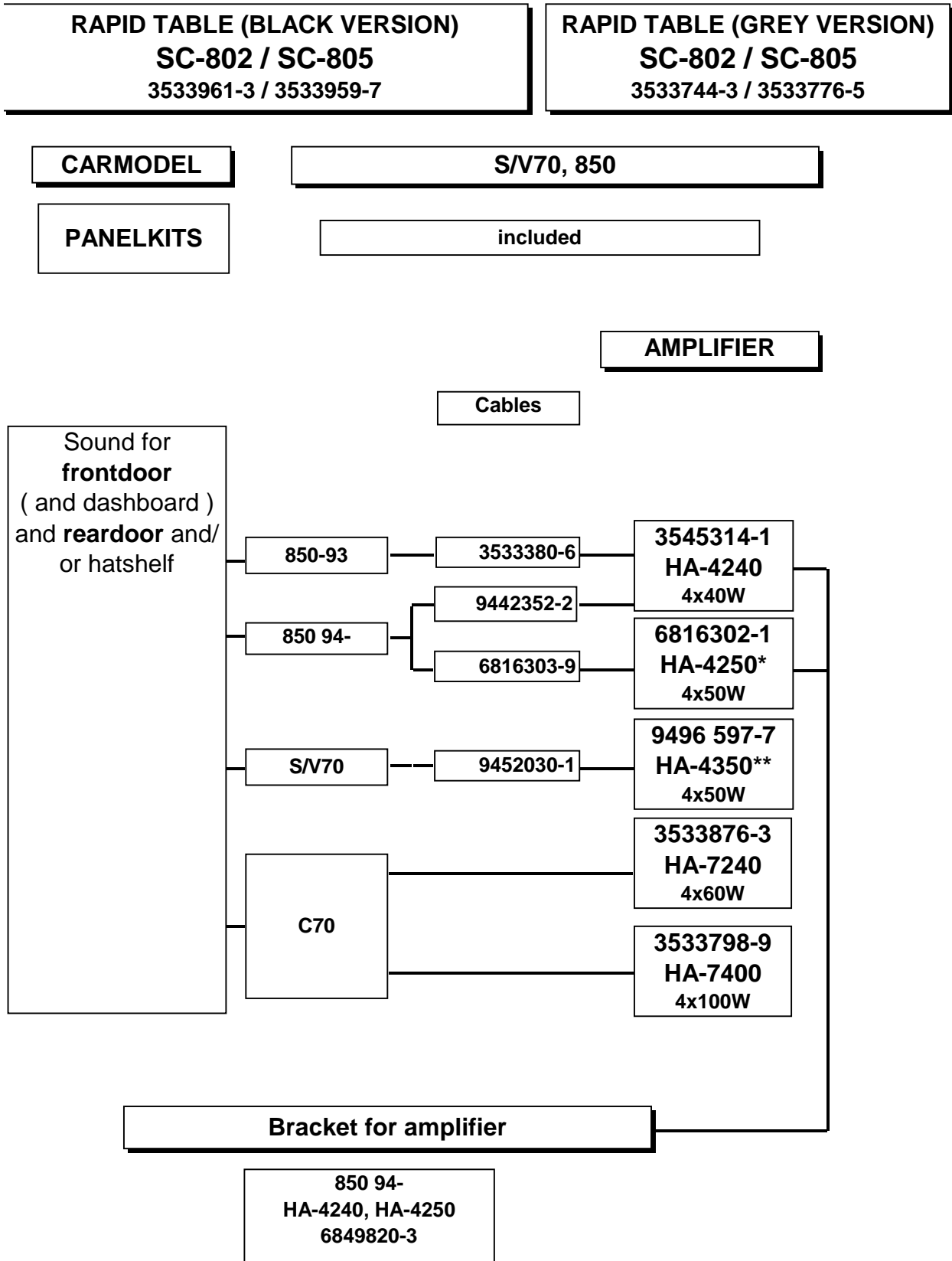
Cables



RAPID TABLE (BLACK VERSION) SC-802 / SC-805 3533 961-3 / 3533 959-7	RAPID TABLE (GREY VERSION) SC-802 / SC-805 3533 744-3 / 3533 776-5
---	--



S70, V70, C70, 850



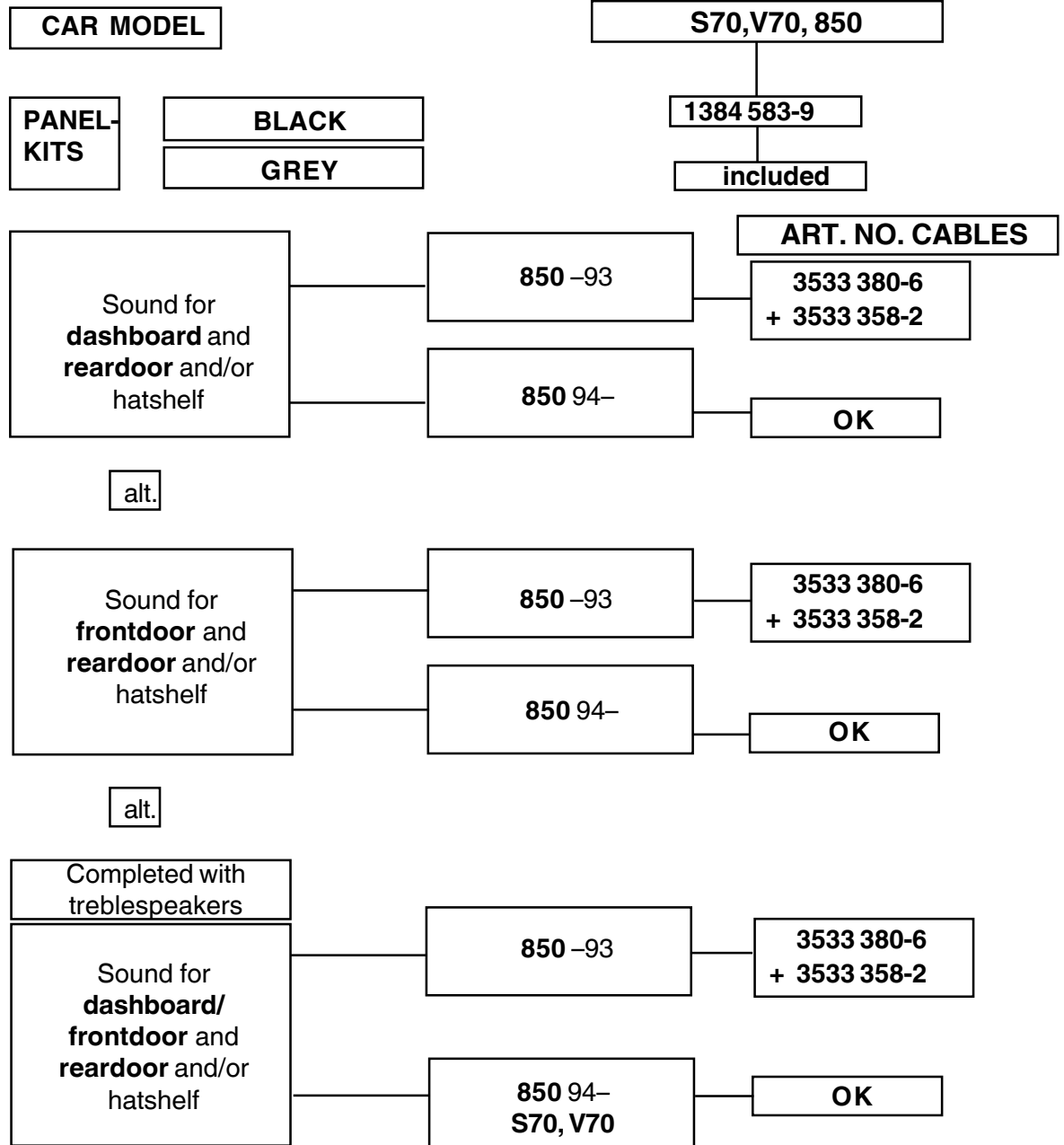
* It is recommended to use speakersystem from 850R.

** Bracket is included.

S70, V70, 850

RAPID TABLE (BLACK VERSIONS)
 CR-502 / CT-503 / CR-504 / CT-505
 8633 018-0 / 8633 016-4 / 8633 013-1 / 8633 015-6

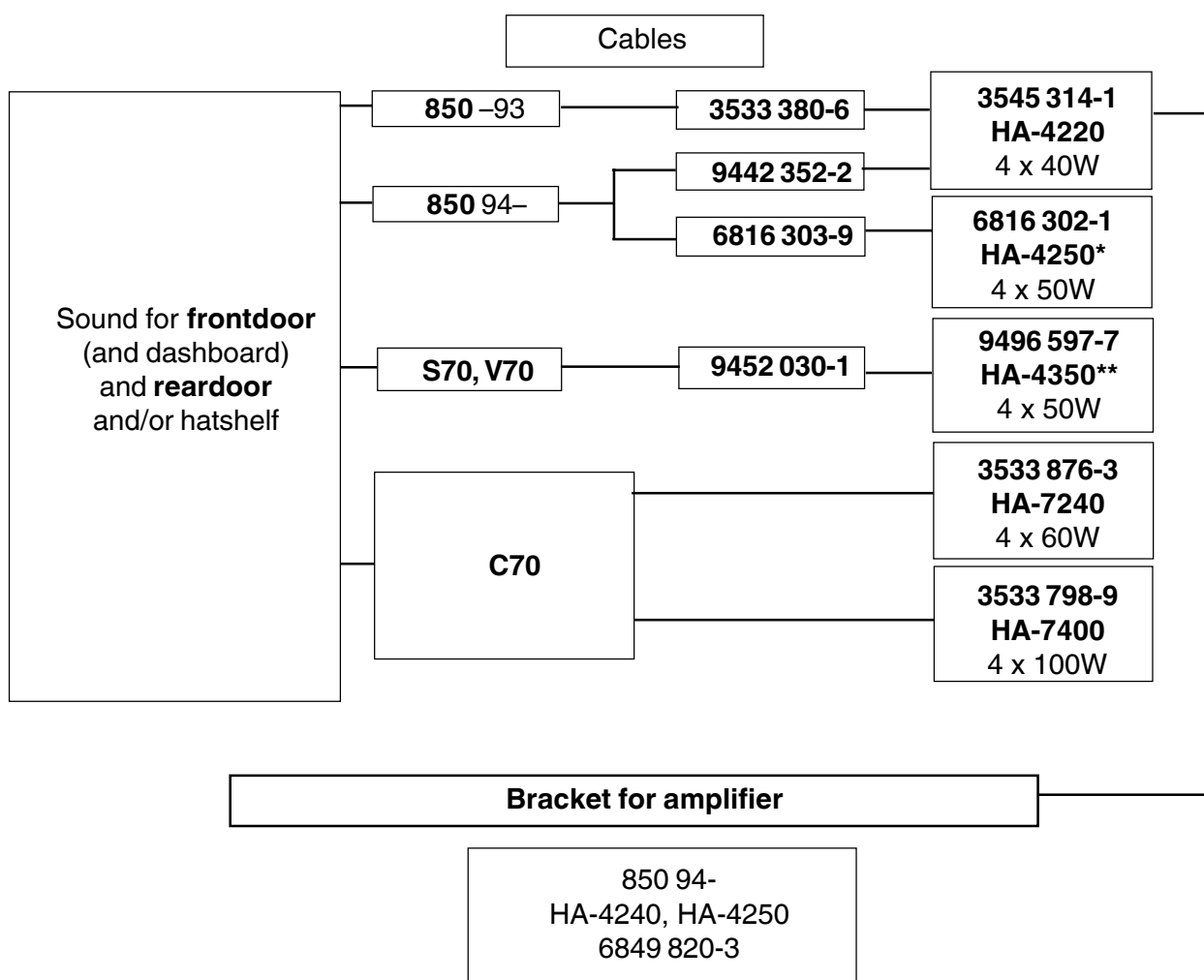
RAPID TABLE (GREY VERSIONS)
 CR-502 / CT-503 / CR-504 / CT-505
 8633 014-9 / 8633 012-3 / 8633 013-1 / 8633 011-5



S70, V70, C70, 850

RAPID TABLE (BLACK VERSION) CR-504 /CT-505 8633 017-2 / 8633 015-6	RAPID TABLE (GREY VERSION) CR-504 /CT-505 8633 012-3 / 8633 011-5
---	--

CAR MODEL	S70,V70, C70, 850		
PANEL KITS	Black versions	1384 583-9	
	Grey versions	included	
AMPLIFIER			



* It is recommended to use speakersystem from 850 R.
 ** Bracket is included.

Notes

**Amplificateur HA-4350**

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Câblage d'adaption****9452 030-1**

Un amplificateur haute puissance compact pour installation sous le siège avant droit. L'amplificateur est recommandé pour tous les haut-parleurs d'origine Volvo dans les S/V70 et offre un son plus clair avec moins de distorsion permettant plus de volume sans sacrifier la qualité sonore.

L'amplificateur est compatible avec l'installation de radio Volvo avec une sortie pour un amplificateur supplémentaire (sortie niveau bas).

Puissance : 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 40 Watt (1% THD)
Gamme de fréquence : 20-20 000 Hz
Séparation de chaînes : > 40 dB
Signal/bruit : > 74 dBA

Amplifier HA-4350

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Adapter cabling****9452 030-1**

A compact high output amplifier for installation under the front right seat. The amplifier is recommended for all Volvo original speakers in S/V 70 and provides a clearer, more distortion free sound allowing high volumes without sacrificing sound quality.

The amplifier is compatible with Volvo radio apparatus with outlet for a further amplifier (low level outlet).

Output: 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 40 Watt (1% THD)
Frequency range: 20-20.000 Hz
Channel separation: > 40 dB
Signal/noise: > 74 dBA

Versterker HA-4350

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Omschakelkabel****9452 030-1**

Een compacte versterker met hoog vermogen voor montage onder de rechter voorstoel. De versterker wordt aanbevolen voor alle originele Volvo-luidsprekers in S/V 70 en geeft een helderder, distorsievrij geluid. Dit maakt een hoog volume mogelijk, zonder dat wordt afgedaan aan de geluidskwaliteit.

De versterker is uitwisselbaar met Volvo-radioapparatuur met een uitgang voor een andere versterker (lage uitgang).

Vermogen: 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 40 Watt (1% THD)
Frequentiebereik: 20-20.000 Hz
Kanaalscheiding: > 40 dB
Signaal/ruis: > 74 ba

Verstärker HA-4350

4 x 50 W

**S70, V70****9496 597-7****+ Adapterkabel****9452 030-1**

Ein kompakter Hochleistungsverstärker, der unter dem rechten Vordersitz eingebaut wird. Der Verstärker wird für alle Volvo-Original-Lautsprecher in S/V 70-Fahrzeugen empfohlen und sorgt für einen klaren Klang mit weniger Verzerrung, wodurch die Klangqualität bei hoher Lautstärke nicht leiden muß. Der Verstärker ist mit einem Volvo-Radio kompatibel, die einen Ausgang für Zusatzverstärker (Niederpegelausgang) haben.

Leistung: 4 x 50 Watt (10% THD)
4 x 40 Watt (1% THD)
Frequenzbereich: 20-20.000 Hz
Kanaltrennung: > 40 dB
Signal/Geräusch: > 74 dBA

Notes

Amplificateur HA-7240 et HA-7400



Une nouvelle génération d'amplificateurs haute puissance spécialement conçus pour le Volvo C70. Les deux amplificateurs sont fondés sur les constructions V12 prestigieuses d'Alpine, mais une succession de points importants ont été mis au point afin d'harmoniser le système acoustique dans le cabriolet comme dans le coupé.

Le HA-7240 a une puissance maximum de 4 x 60 W et HA-7400 garde la totalité de 4 x 100 W (10% taux d'harmoniques).

Des filtres passifs dotés de composants de qualité supérieure ont été ajoutés aux filtres actifs V12. Des bobines ouvertes et des condensateurs en polypropylène sont exclusivement utilisés et chaque filtre est adapté au haut-parleur en question. Cela signifie que le niveau de chaque haut-parleur est réglé individuellement à une sensibilité extrêmement précise.

Les deux amplificateurs sont équipés des solutions/ caractéristiques techniques suivants :

PVM convertisseur CA/CC avec technologie MOS FET.

Ceci compense les chutes de tension du côté batterie, qui donne une puissance maximum, même en cas d'une chute de tension temporaire. La technologie MOS FET dans l'alimentation fournit un courant jusqu'à trois fois supérieur que les FET standards (Field Effect Transistor).

Circuits Duo-Beta.

Ceux-ci séparent le feed-back négatif des signaux CA ou CC et produisent ainsi un caractère du son plus clair avec moins de distorsion.

Tableau intégré équipé de composants dédiés.

Abouti à un chemin de signaux plus court avec moins de pertes et de distorsion du signal lors de transport.

Rails conducteurs en cuivre solide.

Réduisent au minimum les pertes de courant aux transistors des amplificateurs.

Connecteurs spécialement adaptés directement compatibles avec les faisceaux de câbles de haut-parleur niveau bas et les câbles d'alimentation de la voiture.

Ceci réduit au minimum le risque d'une mauvaise connexion et garantit que chaque haut-parleur est branché sur la séquence correcte. Le temps d'installation est réduit considérablement.

Versterker HA-7240 en HA-7400



Er is een volledig nieuwe generatie versterkers met hoog vermogen speciaal ontwikkeld voor de Volvo C70. Beide versterkers zijn gebaseerd op de ultramoderne V12 constructie van Alpine, maar zijn op een aantal belangrijke gebieden verder ontwikkeld voor de cabriolet and coupé. De HA-7240 heeft een maximum uitgangsvermogen van 4 x 60 W en de HA-7400 levert 4 x 100 W (THD 10%).

Aan de actieve filters van de V12 zijn passieve filters met componenten van een zeer hoge kwaliteit toegevoegd. Er wordt uitsluitend gebruik gemaakt van open spoelen en condensators van polypropyleen en elk filter is op de betreffende filter toegespitst. Hierdoor kan de gevoeligheid van elke luidspreker afzonderlijk zeer nauwkeurig worden afgesteld.

Beide versterkers hebben de volgende technische eigenschappen/kenmerken:

PWM DC/DC-omvormer die gebruik maakt van MOS FET-technologie

Dit compenseert het spanningsverlies van de accu, en zorgt zo voor een maximaal uitgangsvermogen zelfs bij een tijdelijk spanningsverlies. MOS FET-technologie in de voeding zorgt voor 3 maal zoveel spanning als standaard FETs (veldeffecttransistors)

Duo-Beta circuits

Deze scheiden de negatieve terugkoppeling van wissel- en gelijkstroomsignalen en zorgen zo voor een meer stabiel geluid met minder distorsie.

Geïntegreerde functiegerichte componenten.

Kortere signaalrouting voor minder signaalverlies en signaaltransportdistorsie.

Massief koperen geleiderrails.

Minimaliseren stroomverlies naar de versterkertransistors.

Speciaal aangepaste connectors die direct uitwisselbaar zijn met de kabelbomen van de laagzittende luidsprekers en voedingskabels.

Hierdoor wordt het risico op onjuiste aansluitingen tot een minimum beperkt en wordt elke luidspreker op de juiste frequentie aangesloten. De installatietijd is aanzienlijk teruggebracht.

Verstärker HA-7240 und HA-7400



Eine ganz neue Generation von Hochleistungsverstärkern, eigens entwickelt für den Volvo C70. Beide Verstärker basieren auf dem neuesten Stand der Technik, der V12-Konstruktion von Alpine, die jedoch in einigen Bereichen noch weiter entwickelt wurde, um dem Audiosystem sowohl im Cabrio als auch im Coupé gerecht zu werden. Der HA-7240 hat eine Maximalleistung von 4 x 60 W, der HA-7400 eine Maximalleistung von 4 x 100 W (harmonische Verformung 10%).

Die aktiven Filter von V12 sind durch passive Filter mit extrem hohen Qualitätskomponenten ergänzt worden. Es werden ausschließlich offene Spulen und Polypropylenkondensatoren verwendet, jeder Filter ist für den jeweiligen Lautsprecher geeignet. Das bedeutet, daß jeder Lautsprecher individuell auf ein präzises Empfindlichkeitsniveau eingestellt ist.

Beide Verstärker verfügen über folgende technische Neuheiten/Merkmale:

PWM DC/DC-Umwandler in MOS FET-Technologie

Dadurch werden Spannungsabfälle von der Batterie ausgeglichen, wodurch selbst bei gelegentlichen Spannungsabfällen maximale Leistung erzielt wird. Die MOS FET-Technologie in der Stromversorgung sorgt für eine Stromstärke, die bis zu drei Mal höher ist als die eines Standard FET (Feldeffektransistor).

Duo-Beta-Stromkreise

Diese trennen die negative Rückkopplung der WS- und GS-Signale, wodurch ein stabilerer Klangcharakter mit geringerer Verzerrung erzielt wird.

Integrierte Platte mit dedizierten Komponenten.

Kürzerer Signalpfad, der zu weniger Signalverlusten und niedrigerer Signalverzerrung bei der Signalübertragung führt.

Stromschienen aus massivem Kupfer.

Minimieren Stromverluste für die Verstärkertransistoren.

Speziell angepaßte Anschlußklemmen, die direkt mit den Kabelbäumen der Tiefton-Lautsprecher sowie den Stromversorgungsleitungen kompatibel sind.

Dadurch wird das Risiko von falschen Anschlüssen minimiert und gewährleistet, daß jeder Lautsprecher in der richtigen Sequenz angeschlossen ist. Die Einbauzeit verkürzt sich deutlich.

Amplifier HA-7240 and HA-7400



A complete new generation of high power amplifiers developed uniquely for the Volvo C70. Both amplifiers are based on Alpine's state of the art V12 construction but is further developed in a number of important areas to suit the sound system in both the cabriolet and coupé. HA-7240 has a maximum output of 4 x 60 W and HA-7400 gives as much as 4 x 100 W (THD 10%).

V12's active filters have been supplemented with passive filters with extremely high quality components. Open coils and poly propylene capacitors are used exclusively and each filter is suited to the relevant speaker. This means that each speaker is individually level adjusted to a precise sensitivity.

Both amplifiers are equipped with the following technical solutions/features:

PWM DC/DC converter using MOS FET technology

This compensates for voltage drop from the battery providing maximal output even in the event of a temporary drop in voltage. MOS FET technology in the power supply provides up to 3 times as much current as standard FETs (Field Effect Transistors).

Duo-Beta circuits

These separate negative feedback of AC and DC signals and thereby provide a more stable sound character with less distortion.

Integrated board featuring dedicated components.

Shorter signal routing for lower signal loss and less signal transport distortion.

Solid copper conductor rails.

Minimize current loss to the amplifier transistors.

Specially adapted connectors which are directly compatible with the car low-level speaker cable harnesses and power supply cables.

This minimizes the risk of incorrect connection and guarantees that each speaker is connected in correct sequence. Installation time is dramatically reduced.


**Amplificateur
HA-7240 et HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Vis (x 4) **971 304-1**

Informations techniques

	HA-7240	HA-7400
Puissance : (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Fréquence

+/-1dB :	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signal/bruit :	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Séparation de chaînes :	>65 dB	>65 dB
Poids :	3,0 kg	3,5 kg

**Amplifier
HA-7240 and HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Screws (x 4) **971 304-1**

Technical Information

	HA-7240	HA-7400
Output: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Frequency range

+/-1dB:	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signal/Noise:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Channel separation:	>65 dB	>65 dB
Weight:	3,0 kg	3,5 kg

**Versterker
HA-7240 und HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Schroeven (x 4) **971 304-1**

Technische gegevens

	HA-7240	HA-7400
Vermogen: (10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

* (0,15 % THD, 12V, 4 ohm, 20-20.000Hz)

Frequentiebereik

+/-1dB:	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signaal/ruis:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Kanaalscheiding:	>65 dB	>65 dB
Gewicht:	3,0 kg	3,5 kg

**Verstärker
HA-7240 und HA-7400**


C70

HA-7240	4 x 60 W	3533 876-3
HA-7400	4 x 100 W	3533 798-9

+ Schrauben (x 4) **971 304-1**

Technische Informationen

	HA-7240	HA-7400
Nennleistung:(10% THD)	4 x 60 W 4 x 45 W*	4 x 100 W 4 x 65 W*

*(0,15 % THD, 12V, 4 Ohm, 20-20.000 Hz)

Frequenzbereich

+/-1dB:	30 Hz-20 kHz	30 Hz-20 kHz
Signal/Geräusch:	>103 dB(A)	>103 dB(A)
Kanaltrennung:	>65 dB	>65 dB
Gewicht:	3,0 kg	3,5 kg

**Amplificateur HA-4240**

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
 + Kit de montage 6849 820-3
 + Câblage d'adaptation, voir le guide recommandé.

850 92-93 3545 314-1

Amplificateur spécial grande puissance pour les 850.

Puissance : 4x40 W (THD 10%)
 4x32 W (THD 1%)
 Bande passante : 20-30 000 Hz.
 Signal/bruit : > 80 dB.
 Séparation de canaux : > 40 dB.
 Protection thermique incorporée.

Amplifier HA-4240

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
 + Installation kit 6849 820-3
 + Adapter cabling, see recommended guide.

850 92-93 3545 314-1

A specially designed high performance amplifier for 850.

Output: 4x40 W (10% THD)
 4x32 W (1% THD)
 Frequency range: 20-30,000 Hz.
 Signal/noise: > 80 dB.
 Channel separation: > 40 dB.
 Built-in overheating protection.

Versterker HA-4240

4 x 40 W



850 94- 3545 314-1
 + Montageset 6849 820-3
 + Omschakelkabel, zie aanbevolen gids.

850 92-93 3545 314-1

Speciaal ontworpen versterker met hoog vermogen voor de 850.

Vermogen: 4x40W (10% THD)
 4x32 W (1% THD)
 Frequentiebereik: 20-30.000 Hz.
 Signaal/ruis: > 80 dB.
 Kanaalscheiding: > 40 dB.
 Ingebouwde oververhittingsbeveiliging.

Verstärker HA-4240

4 x 40 W

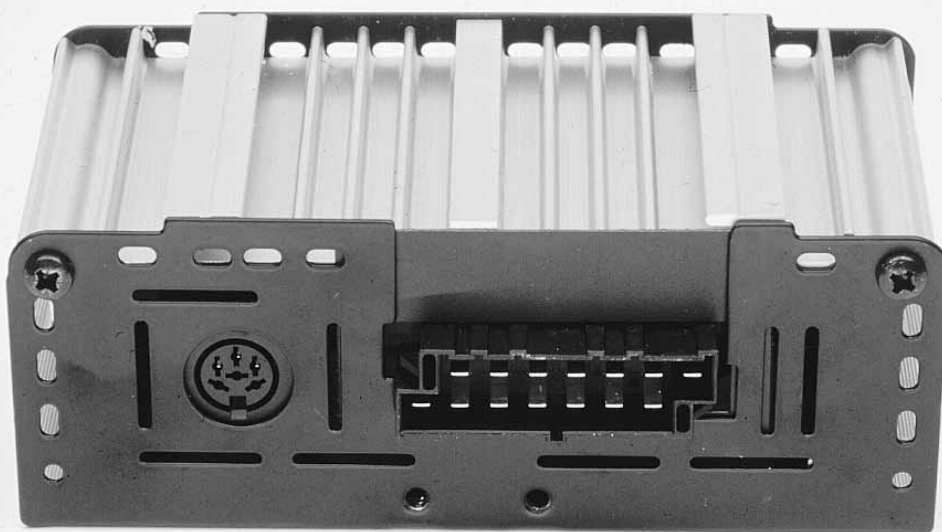


850 94- 3545 314-1
 + Montagesatz 6849 820-3
 + Adapterkabel, siehe empfohlene Tabelle.

850 92-93 3545 314-1

Hochleistungsverstärker mit Spezialdesign für 850.

Leistung: 4x40 W (10% THD)
 4x32 W (1% THD)
 Frequenzbereich: 20-30.000 Hz.
 Signal/Geräusch: > 80 dB.
 Kanaltrennung: > 40 dB.
 Integrierter Überhitzungsschutz.

**Amplificateur HA-4120**

4 x 18 W


850
 + Kit de montage

3533 004-2

850 94-
 -93

6849 821-1
3545 315-8

Amplificateur complémentaire pour augmenter le volume et la qualité du son.

Puissance : 4x18 W (THD 10%)
 4x15 W (THD 1%)

Bande passante : 25-25.000 Hz.

Signal/bruit : >80 dB.

Séparation de canaux : >50 dB.

Protection thermique incorporée.

REMARQUE ! Non recommandé pour utilisation avec des radios équipées d'un amplificateur intégré 4 x 20 W.

Amplifier HA-4120

4 x 18 W


850
 + Installation kit

3533 004-2

850 94-
 -93

6849 821-1
3545 315-8

An additional amplifier for increased volume and fuller sound.

Output: 4x18 W (10% THD)
 4x15 W (1% THD)

Frequency range: 25-25,000 Hz.

Signal/noise: >80 dB.

Channel separation: >50 dB.

Built-in overheating protection.

NOTE! Not recommended for use with a built-in 4 x 20 W amplifier.

Versterker HA-4120

4 x 18 W


850
 + Montageset

3533 004-2

850 94-
 -93

6849 821-1
3545 315-8

Extra versterker voor groter volume en betere geluidskwaliteit.

Vermogen: 4x18 W (10% THD)
 4x15 W (1% THD)

Frequentiebereik: 25-25.000 Hz.

Signaal/ruis: >80 dB.

Kanaalscheiding: >50 dB.

Ingebouwde oververhittingsbeveiliging.

OPMERKING! Niet aanbevolen voor gebruik in combinatie met radio's met een ingebouwde 4 x 20 W versterker.

Verstärker HA-4120

4 x 18 W


850
 + Montagesatz

3533 004-2

850 94-
 -93

6849 821-1
3545 315-8

Zusatzverstärker zur Verbesserung des Klangvolumens und der Tonqualität.

Leistung: 4x18 W (10% THD)
 4x15 W (1% THD)

Frequenzbereich: 25-25.000 Hz.

Signal/Geräusch: >80 dB.

Kanaltrennung: >50 dB.

Integrierter Überhitzungsschutz.

HINWEIS! Nicht empfohlen für den Einsatz bei Radios mit eingebautem 4 x 20 W Verstärker.

Notes



Système de haut-parleur complet, « Premium Sound System »



S70

9452 163-0

Un système de haut-parleur haut de gamme pour l'auditeur judicieux. Le système est une adaptation du système audio dans le C70 Volvo et tout auditeur témoignera de sa qualité.

Les éléments des haut-parleurs ont été mis au point en collaboration avec l'entreprise Danish Dynaudio, qui fabriquent des haut-parleurs de niveau internationale pour emploi domestique et de transport.

Inclus dans le kit sont tous les haut-parleurs pour le **tableau de bord, les portes avant et arrière et la plage**, y compris le filtre intégré approprié.

Deux haut-parleurs d'aigus « soft-dome » de 1,1" avec des bobines de haut-parleur humidifiées avec du liquide ferrique et des systèmes magnétisés au néodyme, qui donnent une tolérance de puissance et une efficacité élevées, sont montés dans le tableau de bord.

Quatre haut-parleurs de graves / pour fréquences moyennes avec des cônes en polymères magnésium montés au caoutchouc sont installés dans les portes. Le système magnétisé ventilé possède une bobine de haut-parleur en aluminium de 75 mm qui permet une conduction thermique excellente.

Situés sur la plage se trouvent encore deux haut-parleurs d'aigus et deux haut-parleurs de graves de 8", qui offrent des graves nets et profonds jusqu'à 35 Hz.

Le système est adapté à l'emploi avec l'installation de radio Volvo et les amplificateurs.

- Gamme de fréquence du système : 35-25 000 Hz
- Puissance normale : 100 W
- Puissance maximum : 300 W
- Impédance : 4 ohm
- Sensibilité : 90 dB/W/m.

Compleet luidsprekersysteem, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

Een ultramodern luidsprekersysteem voor de kritische luisteraar. Het systeem is een aangepaste versie van het audiosysteem voor de Volvo C70. Een ieder die het systeem heeft horen spelen kan de kwaliteit beamen.

De luidsprekerelementen zijn ontwikkeld in samenwerking met Danish Dynaudio company, die eersteklas luidsprekersystemen voor binnenshuis en voor in de auto.

In de set zijn inbegrepen: alle luidsprekers voor het **dashboard, voor- en achterportieren en hoedenplank** met het bijbehorend geïntegreerde filter.

In het dashboard zijn twee "soft-dome" 1,1" hogetonenluidsprekers met ferrivloeistofgedempte spoel en neodymium magneet systemen gemonteerd, die een hoge uitgangstolerantie en efficiëntie hebben.

In de portieren bevinden zich vier 6,5" lagetonen/midden-tonenluidsprekers met op rubber-gemonteerde polymeer conussen. Het geventileerde magneetsysteem heeft een aluminium luidsprekerspoel van 75 mm, die voor een uitstekende warmtegeleiding zorgt.

In de hoedenplank zijn verder nog 2 hogetonenluidsprekers aangebracht en 2 lagetonenluidsprekers van 8". Dit zorgt voor een schone, diepe bas met een frequentie van slechts 35 Hz.

Het systeem is aangepast voor gebruik met radioapparatuur en versterkers van Volvo.

- Systeemfrequentiebereik: 35-25.000 Hz
- Nominaal vermogen: 100 W
- Maximaal vermogen: 300 W
- Impedantie: 4 ohm
- Gevoeligheid: 90 dB/W/m.



Komplettes Lautsprechersystem, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

Ein Lautsprechersystem der Superlative für den anspruchsvollen Zuhörer. Das System ist eine Adaption des Volvo C70-Audiosystems und jeder, der dieses System kennengelernt hat, kann dessen Qualität bezeugen.

Die Lautsprecherelemente wurden in Zusammenarbeit mit Dynaudio entwickelt, einem dänischen Unternehmen, das hochwertige Lautsprecher für den Heim- und Automobilbereich herstellt.

Im Satz enthalten sind alle Lautsprecher für **Armaturenbrett, Vorder- und Hintertüren sowie Hutablage** mit entsprechenden integrierten Frequenzweichen.

Zwei „Soft-Dome“ 1.1er-Hochton-Lautsprecher mit Ferro-Fluid gekühlten Schwingspulen und mit Neodymium-Magneten, durch die sehr hohe Belastbarkeit und Wirkungsgrad erzielt wird, werden im Armaturenbrett befestigt.

Vier 6,5" Tief-Mittelton-Lautsprecher mit gummigelagerten Magnesiumpolymer-Membranen werden in den Türen angebracht. Die belüfteten Magnete verfügen über eine 75 mm Schwingspule, die eine äußerst gute Wärmeleitung ermöglicht.

In der Hutablage befinden sich weitere zwei Hochton-Lautsprecher und zwei 8"-Baßlautsprecher, die für einen sehr reinen und bis zu 35 Hz niedrigen Baß sorgen. Dieses System ist für die Verwendung mit Radiogeräten und Verstärkern von Volvo angepaßt.

- System-Frequenzbereich: 35-25.000 Hz
- Normale Eingangsleistung: 100 W
- Max. Eingangsleistung: 300 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Empfindlichkeit: 90 dB/W/m.

Complete Speaker System, "Premium Sound System"



S70

9452 163-0

A top of the range speaker system for the discerning listener. The system is an adaptation of Volvo C70's audio system and anybody who has heard the system can testify to its quality.

The speaker elements are developed in cooperation with the Danish Dynaudio company who manufacture world class speakers for both home and mobile use.

Included in the kit are all speakers for the **dashboard, front doors, rear doors and parcel shelf** together with the appropriate integrated filter.

Two "soft-dome" 1.1" tweeters with ferro fluid damped voice coils and neo-dymium magnetized systems, giving high power handling and efficiency, are mounted in the dashboard.

Four 6.5" bass/mid range speakers with rubber mounted magnesium polymer cones are installed in the doors.

The ventilated magnitized system has a 75 mm aluminum voice coil which allows extremely good heat conduction. Located in the parcel shelf are a further two tweeters and two 8" base speakers providing a very clean and deep bass at as low as 35 Hz.

The system is adapted for use together with Volvo's radios and amplifiers.

- System frequency range: 35-25.000 Hz
- Normal power handling: 100 W
- Max power handling: 300 W
- Impedance: 4 ohm
- Sensitivity: 90 dB/W/m.



Système de haut-parleur complet, « Premium Sound System »



V70

9452 164-8

Un système de haut-parleur haut de gamme pour l'auditeur judicieux. Le système est une adaptation du système audio dans le C70 Volvo et tout auditeur témoignera de sa qualité.

Les éléments des haut-parleurs ont été mis au point en collaboration avec l'entreprise Danish Dynaudio, qui fabriquent des haut-parleurs de niveau internationale pour emploi domestique et de transport.

Inclus dans le kit sont tous les haut-parleurs pour le **tableau de bord, les portes avant et arrière et les montants de hayon**, y compris le filtre intégré approprié.

Deux haut-parleurs d'aigus « soft-dome » de 1,1" avec des bobines de haut-parleur humidifiées avec du liquide ferrique et des systèmes magnétisés au néodyme, qui donnent une tolérance de puissance et une efficacité élevées, sont montés dans le tableau de bord.

Quatre haut-parleurs de graves / pour fréquences moyennes avec des cônes en polymères magnésium montés au caoutchouc sont installés dans les portes. Le système magnétisé ventilé possède une bobine de haut-parleur en aluminium de 75 mm qui permet une conduction thermique excellente.

Situés dans les montants de hayon se trouvent encore deux haut-parleurs d'aigus comme ci-dessus, qui contribuent au son clair et détaillé pour tous les passagers.

Le système est adapté à l'emploi avec l'installation de radio Volvo et les amplificateurs.

- Gamme de fréquence du système : 55-25 000 Hz
- Puissance normale : 100 W
- Puissance maximum : 300 W
- Impédance : 4 ohm
- Sensibilité : 90 dB/W/m.

Compleet luidsprekersysteem, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

Een ultramodern luidsprekersysteem voor de kritische luisteraar. Het systeem is een aangepaste versie van het audiosysteem voor de Volvo C70. Een ieder die het systeem heeft horen spelen kan de kwaliteit beamen

De luidsprekerelementen zijn ontwikkeld in samenwerking met Danish Dynaudio company, die eersteklas luidsprekersystemen voor binnenshuis en voor in de auto.

In de set zijn inbegrepen: alle luidsprekers voor het **dashboard, voor- en achterportieren en hoedenplank** met het bijbehorende geïntegreerde filter.

In het dashboard zijn twee "soft-dome" 1,1" hogetonenluidsprekers met ferrivloeistofgedempte wikkeling en neodmium magneet systemen gemonteerd, die een hoge uitgangstolerantie en efficiëntie hebben.

In de portieren bevinden zich vier 6,5" lagetonen/middentonenluidsprekers met op rubber-gemonteerde polymeerconussen. Het geventileerde magneetsysteem heeft een aluminium luidsprekerspoel van 75 mm, die voor een uitstekende warmtegeleiding zorgt.

In de D-stijlen bevinden zich nog twee hogetonenluidsprekers zoals hierboven, zodat alle passagiers kunnen genieten van een helder en breed geluid.

Het systeem is aangepast voor gebruik met radio-apparatuur en versterkers van Volvo.

- Systeemfrequentiebereik: 55-25.000 Hz
- Nominaal vermogen: 100 W
- Maximaal vermogen: 300 W
- Impedantie: 4 ohm
- Gevoeligheid: 90 dB/W/m.



Komplettes Lautsprechersystem, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

Ein Lautsprechersystem der Superlative für den anspruchsvollen Zuhörer. Das System ist eine Adaption des Volvo C70-Audiosystems und jeder, der dieses System kennengelernt hat, kann dessen Qualität bezeugen.

Die Lautsprecherelemente wurden in Zusammenarbeit mit Dynaudio entwickelt, einem dänischen Unternehmen, das hochwertige Lautsprecher für den Heim- und Automobilbereich herstellt.

Im Satz enthalten sind alle Lautsprecher für **Armaturenbrett, Vorder- und Hintertüren sowie D-Säulen**, mit entsprechenden integrierten Frequenzweichen.

Zwei „Soft-Dome“ 1.1er-Hochton-Lautsprecher mit Ferro-Fluid gekühlten Schwingspulen und mit Neodymium-Magneten, durch die sehr hohe Belastbarkeit und Wirkungsgrad erzielt wird, werden im Armaturenbrett befestigt.

Vier 6,5" Tief-Mittelton-Lautsprecher mit gummielagerten Magnesiumpolymer-Membranen werden in den Türen angebracht. Die belüfteten Magnete verfügen über eine 75 mm Schwingspule, die eine äußerst gute Wärmeleitung ermöglicht.

In D-Säulen befinden sich weitere zwei Hochton-Lautsprecher wie oben, die allen Passagieren einen reineren und feineren Klang bieten.

Dieses System ist für die Verwendung mit Radiogeräten und Verstärkern von Volvo angepaßt.

- System-Frequenzbereich: 55-25.000 Hz
- Normale Eingangsleistung: 100 W
- Max. Eingangsleistung: 300 W
- Impedanz: 4 Ohm
- Empfindlichkeit: 90 dB/W/m.

Complete Speaker System, "Premium Sound System"



V70

9452 164-8

A top of the range speaker system for the discerning listener. The system is an adaptation of Volvo C70's audio system and anybody who has heard the system can testify to its quality.

The speaker elements are developed in cooperation with the Danish Dynaudio company who manufacture world class speakers for both home and mobile use.

Included in the kit are all speakers for the **dashboard, front and rear doors and D-posts** together with the appropriate integrated filter.

Two "soft-dome" 1.1" tweeters with ferro fluid damped voice coils and neo-dymium magnetized systems, giving high power handling and efficiency, are mounted in the dashboard.

Four 6.5" bass/mid range speakers with rubber mounted magnesium polymer cones are installed in the doors. The ventilated magnetized system has a 75 mm aluminum voice coil which allows extremely good heat conduction.

Located in the D-posts are two further tweeters as above which contribute to a clear and detailed sound for all passengers.

The system is adapted for use together with Volvo's radios and amplifiers.

- System frequency range: 55-25.000 Hz
- Normal power handling: 100 W
- Max power handling: 300 W
- Impedance: 4 ohm
- Sensitivity: 90 dB/W/m.



Haut-parleurs - Kit de base HT-170/270, 40W – portes avant et tableau de bord

S70, V70

3533 918-3

Le kit contient deux haut-parleurs de graves/milieu de gamme, à simple membrane conique de 165 mm pour les portes avant et deux haut-parleurs d'aiguës à monter sur le tableau de bord. Les quatre haut-parleurs doivent être montés pour obtenir une bonne distribution sonore.

Le kit ne comprend pas les grilles de haut-parleur; les grilles assorties à la couleur de la voiture peuvent être utilisées. Ceci permet d'obtenir une installation très seyante et simple.

Puissance :	Nom. 40 W Maxi 120 W
Fréquence :	45-20.000 Hz.
Impédance :	8/4 ohm.
Sensibilité :	94 dB/W/m.

Loudspeaker basic kit HT-170/270, 40 W – front doors and dashboard

S70, V70

3533 918-3

The kit contains two 6,5" (165 mm) single cone bass/mid-range speakers for the front doors plus two 2" (50mm) treble speakers for installation in the dashboard. All 4 loudspeakers must be mounted for the correct sound distribution.

The kit does not include loudspeaker grilles; the colour coordinated grilles in the car can be used. This allows for a very attractive and simple installation.

Output:	Nom 40 W Max 120 W
Frequency range:	45-20.000 Hz.
Impedance:	8/4 ohm.
Sensitivity:	94 dB/W/m.

Basisset luidsprekers HT-170/270, 40W – voorportieren en dashboard

S70, V70

3533 918-3

De set bevat twee 165 mm enkele-conusluidsprekers voor de bas-/midden tonen voor de voorportieren plus twee 50mm luidsprekers voor de hoge tonen voor montage in het dashboard. Om de juiste geluidswaardering te verkrijgen, dienen alle vier de luidsprekers te worden geplaatst.

In de set bevinden zich niet de luidsprekergrilles; maar de in de auto aanwezige grilles in bijpassende kleur kunnen worden gebruikt. Hierdoor wordt het monteren erg aantrekkelijk en eenvoudig.

Vermogen:	Nom. 40 W Max. 120 W.
Frequentiebereik:	45-20.000 Hz.
Impedantie:	8/4 ohm.
Gevoeligheid:	94 dB/W/m.

Lautsprecher-Basissatz HT-170/270, 40 W – Vordertüren und Armaturenbrett

S70, V70

3533 918-3

Der Satz enthält zwei 165 mm Baß-/Mitteltonlautsprecher mit jeweils einem Konus für die Vordertüren und zusätzlich zwei 50 mm Hochtönlautsprecher für den Einbau in das Armaturenbrett. Für korrekte Schallverteilung müssen alle 4 Lautsprecher eingebaut werden.

Der Satz beinhaltet keine Lautsprechergritter; es können die farblich abgestimmten Gitter im Fahrzeug verwendet werden. Dies ermöglicht ein sehr attraktives Aussehen und einen sehr einfachen Einbau.

Nennleistung:	Nom 40 W, Max 120 W.
Frequenzbereich:	45-20.000 Hz.
Impedanz:	8/4 Ohm.
Empfindlichkeit:	94 dB/W/m.


**Kit de haut-parleurs HT-371, 40 W
– portes arrière**


S70, V70

3533 919-1

Contient deux haut-parleurs coaxiaux de 165 mm à monter dans les portes arrière. Les haut-parleurs sont conçus pour obtenir un son plus ample, une meilleure reproduction des graves, mais également des aiguës largement améliorés pour les passagers du siège arrière. Les haut-parleurs sont conçus pour fournir le meilleur son possible lorsqu'il sont utilisés avec le kit de base. Les grilles d'origine sont utilisées.

Puissance :	Nom. 40 W Maxi 120 W.
Fréquence :	45-20.000 Hz.
Impédance :	8 ohm.
Sensibilité :	89 dB/W/m.

**Loudspeaker kit HT-371, 40 W
– rear doors**


S70, V70

3533 919-1

Contains two 6,5" (165 mm) coaxial loudspeakers for installation in the rear doors. The loudspeakers are constructed to give a fuller sound better bass reproduction but also to give the rear seat significantly better treble. The loudspeakers are designed to give the best possible sound in combination with the basic kit. The original grilles are used.

Output:	Nom 40 W Max 120 W.
Frequency range:	45-20.000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	89 dB/W/m.

**Luidsprekerset HT-371, 40 W
– achterportieren**


S70, V70

3533 919-1

Bevat twee 165 mm coaxiaalluidsprekers voor montage in de achterportieren. De luidsprekers zijn zo geconstrueerd dat ze een voller geluid geven met een betere basweergave, maar de luisteraars op de achterbank ervaren ook een duidelijk betere weergave van de hoge tonen. De luidsprekers zijn ontworpen voor het best mogelijke geluid in combinatie met de basisset. De originele grilles worden gebruikt.

Vermogen:	Nom. 40 W Max. 120 W.
Frequentiebereik:	45-20.000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	89 dB/W/m.

**Lautsprechersatz HT-371, 40 W
– Hintertüren**


S70, V70

3533 919-1

Enthält zwei 165 mm Koaxiallautsprecher für den Einbau in die Hintertüren. Die Lautsprecher sind so gebaut, daß sie einen volleren Klang und bessere Baßwiedergabe, aber auch wesentlich bessere Hochtöne im Rücksitz-bereich ergeben. Die Bauweise der Lautsprecher ergeben in Verbindung mit dem Basisset den bestmöglichen Klang. Es werden die ursprünglichen Gitter verwendet.

Nennleistung:	Nom 40 W Max 120 W.
Frequenzbereich:	45-20.000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	89 dB/W/m.



Kit de haut-parleurs HT-470, 40 W – plage arrière



S70

3533 920-9

Deux haut-parleurs coaxiaux de 210 mm pour installation dans la plage. La meilleure manière d'améliorer la qualité sonore est de compléter les haut-parleurs du tableau de bord/des portes avant avec ces haut-parleurs. Les haut-parleurs offrent un son puissant et profond variant des graves jusqu'aux plus aigus. Grâce à l'emploi de la grille de haut-parleur d'origine de la voiture, une installation esthétique et discrète est maintenue.

Puissance : Nom. 40 W
Maxi 120 W.
Fréquence : 40-20.000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 91dB/W/m.

Loudspeaker kit HT-470, 40 W – parcel shelf



S70

3533 920-9

Two 8" (210 mm) co-axial speakers for installation in the parcel shelf. Supplementing the dashboard/front door speakers with these speakers is the best way to easily expand the sound quality. The loudspeakers provide a very powerful and full sound throughout the range from bass to the highest treble. By using the car's original speaker grille an attractive and discreet installation is maintained.

Output: Nom 40 W
Max 120 W.
Frequency range: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 91 dB/W/m.

Luidsprekerset HT-470, 40 W – hoedenplank



S70

3533 920-9

Twee coaxiale luidsprekers van 210 mm voor de hoedenplank. Door deze toe te voegen aan de luidsprekers van het dashboard/voorportier kan de geluidskwaliteit op een gemakkelijke manier worden verbeterd. De luidsprekers zorgen voor een zeer krachtig en breed bereik tussen de lage en hoge tonen. Door gebruik te maken van de originele luidsprekergrilles kunnen de luidsprekers op een aantrekkelijke en discrete manier worden aangebracht.

Vermogen: Nom. 40 W
Max. 120 W.
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 91 dB/W/m.

Lautsprechersatz HT-470, 40 W – Hutablage



S70

3533 920-9

Zwei 8" (210 mm) koaxiale Lautsprecher für den Einbau in der Hutablage. Bei der Ergänzung der Armaturenbrett-/Vordertürlautsprecher durch diese Lautsprecher handelt es sich um die beste Art und Weise, wie die Klangqualität einfach verbessert werden kann. Die Lautsprecher sorgen für einen sehr kräftigen und vollen Klang, von den Basstönen bis zu den höchsten Tönen. Die Verwendung des Original-Lautsprechergitters ermöglicht eine ansprechende und diskrete Installation.

Nennleistung: Nom 40 W
Max 120 W.
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 91 dB/W/m.



Kit de haut-parleurs aigus HT-215, 30 W – le pied D

(FR)

V70, 855 94- (kit/2 pces)

3533 440-8

À installer dans l'emplacement préparé dans les pieds D.
Haut-parleurs aigus à cône.
Recommandés en complément des haut-parleurs des
portes arrière.

Puissance : Nom. 30 W
 Maxi 90 W
Bande passante : 2.000-20.000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 94 dB/W/m.
Diamètre : Ø 50 mm

Le kit contient deux haut-parleurs.

Treble loudspeaker kit HT-215, 30 W – D pillar

(GB)

V70, 855 94- (kit/2)

3533 440-8

Fitted in prepared location in D pillar.
The treble loudspeakers are of the cone tweeter type.
Recommended as a complement to rear door
loudspeakers.

Nominal power: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequency range: 2.000-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 94 dB/W/m.
Size: Ø 50 mm

The kit contains two loudspeakers.

Discantluidspreker set HT-215, 30 W – D-styl

(NL)

V70, 855 94- (set van 2)

3533 440-8

Worden op de daarvoor voorziene plaats in de D-stylen
gemonteerd.
Tweeterset.
Wordt aanbevolen als aanvulling op de achterste
portierluidspreker.

Vermogen: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequentiebereik: 2.000-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 94 dB/W/m.
Afmeting: Ø 50 mm

De set bestaat uit twee luidsprekers.

Hochtonlautsprechersatz HT-215, 30 W – D-Säule

(DE)

V70, 855 94- (Satz/2 Stück)

3533 440-8

Zur Montage am vorbereiteten Platz in den D-Säulen.
Hochton-Lautsprecher, Kegeldiskanttyp.
Empfohlen zur Ergänzung zu den hinteren
Türlautsprechern.

Nennleistung: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequenzbereich: 2.000-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 94 dB/W/m.
Größe: Ø 50 mm

Der Satz enthält zwei Lautsprecher.



Kit de sub-woofer



C70 Convertible (kit/2 pcs)

9204 655-6

Un kit complet pour l'installation de deux sub-woofers (haut-parleurs de graves) dans le dossier arrière.

Ces haut-parleurs donnent un retour des graves amélioré aux fréquences les plus basses, où le son n'est non seulement entendu, mais est également ressenti ! Étant donné que le son des sub-woofers passe à travers le dossier, il est nécessaire de les éteindre de temps à autre. Cela se fait par un bouton de réglage sur la console centrale.

Le kit comprend deux sub-woofers de 240 mm avec systèmes ventilés magnétisés et des bobines de haut-parleur de 100 mm contribuant à une tolérance de puissance extrême, ce qui permet une performance sans distorsion à des fréquences jusqu'à 30 Hz. Les cônes des haut-parleurs sont fabriqués de polypropylène, ce qui contribue encore au son grave profond et net.

Des filtres passifs doubles offrant 12 dB/octave à 100 Hz sont également compris. Les filtres constituent de composants individuels de haute qualité pour s'associer au système audio.

Tolérance de puissance nominale :	150 Watt
Tolérance de puissance maximum :	450 Watt
Gamme de fréquence :	30-100 Hz
Sensibilité :	89 dB/W/m.
Impédance :	4 ohm

Subwooferset



C70 Convertible (set van 2)

9204 655-6

Een complete montageset voor het aanbrengen van 2 subwoofers (lagetonenluidsprekers) in de rugleuning achter.

Deze luidsprekers zorgen voor een verbeterde bass-retour bij de laagste frequenties, als het geluid niet alleen wordt gehoord maar ook gevoeld! Omdat de subwoofers door de rugleuning spelen, moeten zij uitgeschakeld kunnen worden. Dit kan worden gedaan met een stelknop in de middenconsole.

De set bevat 2 subwoofers van 240 mm, met geventileerde magneetsystemen en luidsprekerspoelen van 100mm, waardoor een zeer grote vermogenstolerantie ontstaat en distorsievrij vermogen bij frequenties van 30 Hz. De luidsprekerconussen zijn vervaardigd uit polypropyleen, wat bijdraagt aan een diep en schoon basgeluid.

Tevens zijn meegeleverd: twee dubbele passieve filters met 12 dB/octave bij 100 Hz. De filters zijn gemaakt van afzonderlijke, hoogwaardige componenten en passen daarom goed bij de rest van het audiosysteem.

Nominale uitgangstolerantie:	150 Watt
Maximum uitgangsvermogen:	450 Watt
Frequentiebereik:	30-100 Hz
Gevoeligheid:	89 dB/W/m.
Impedantie:	4 ohm



Subwoofer-Satz



C70 Convertible (Satz/2 Stück)

9204 655-6

Ein kompletter Satz für den Einbau von zwei Subwoofern (Basslautsprechern) in der hinteren Rückenlehne.

Diese Lautsprecher erzeugen eine verbesserte Basswiedergabe bei den niedrigsten Frequenzen, in denen Töne nicht nur gehört, sondern auch gespürt werden! Da die Subwoofer durch die Rückenlehne zu hören sind, müssen sie gelegentlich ausgeschaltet werden. Dies kann mit einer Einstelltaste an der Mittelkonsole durchgeführt werden.

Der Satz enthält zwei 9" (240 mm) Subwoofer mit ventilierten, magnetisierten Systemen und 100 mm Lautsprecherkapseln, die zu einer äußerst hohen Leistungstoleranz beitragen und verzerrungsfreie Wiedergabe bei bis zu 30 Hz niedrigen Frequenzen ermöglichen. Die Lautsprecherkegel sind aus Polypropylen hergestellt, was weiterhin zu einem tiefen und reinen Bassklang beiträgt.

Außerdem enthalten sind doppelt passive Filter, die 12 dB/Oktave bei 100 Hz erbringen. Die Filter sind aus hochqualitativen Komponenten zusammengesetzt, passend zum restlichen Audiosystem.

Normale Ausgangstoleranz: 150 Watt
 Max Ausgangstoleranz: 450 Watt
 Frequenzbereich: 30-100 Hz
 Empfindlichkeit: 89 dB/W/m.
 Impedanz: 4 Ohm

Subwoofer kit



C70 Convertible (kit/2)

9204 655-6

A complete kit for the installation of 2 subwoofers (bass speakers) in the rear backrest.

These loud speakers provide an improved bass return at the lowest frequencies where sound is not only heard but also felt! Because subwoofers play through the backrest they may need to be switched off occasionally. This can be done with an adjuster button on the center console.

The kit contains two 9" (240 mm) subwoofers with ventilated magnetized systems and 100mm speaker coils which contribute to extreme power tolerance giving distortion free performance at frequencies as low as 30 Hz. The speaker cones are made of polypropylene which further contributes to a deep and clean bass sound.

Double passive filters giving 12 dB/octave at 100 Hz are also included. The filters are made up of separate high quality components to match the rest of the audio system.

Nominal Output tolerance: 150 Watt
 Max Output tolerance: 450 Watt
 Frequency range: 30-100 Hz
 Sensitivity: 89 dB/W/m.
 Impedance: 4 ohm



Kit de haut-parleurs aigus HT-213, 30 W – planche de bord



850 (kit/2 pcs)

9128 127-9

Haut-parleurs aigus à cône.

Puissance : Nom. 30 W
 Maxi 90 W.
Fréquence : 2 000-20.000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 94 dB/W/m.
Dimension : Ø 50 mm.
Kit comprenant 2 haut-parleurs.

REMARQUE ! Seulement pour utilisation avec haut-parleurs des portes avant.

Treble loudspeaker kit HT-213, 30 W – instrument panel



850 (kit/2)

9128 127-9

Treble loudspeaker.

Output: Nom. 30 W
 Max. 90 W.
Frequency range: 2000-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 94 dB/W/m.
Size: Ø 50 mm.
The kit contains two loudspeakers.

NOTE! Only in combination with front door speakers.

Diskantluidsprekerset HT-213, 30 W – dashboardmontage



850 (set van 2)

9128 127-9

Tweeterset.

Vermogen: Nom. 30 W
 Max. 90 W.
Frequentiebereik: 2000-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 94 dB/W/m.
Afmeting: Ø 50 mm.
De set bestaat uit twee luidsprekers.

OPMERKING! Alleen in combinatie met voorportier-luidsprekers.

Hochtonlautsprechersatz HT-213, 30 W – Armaturenbrett



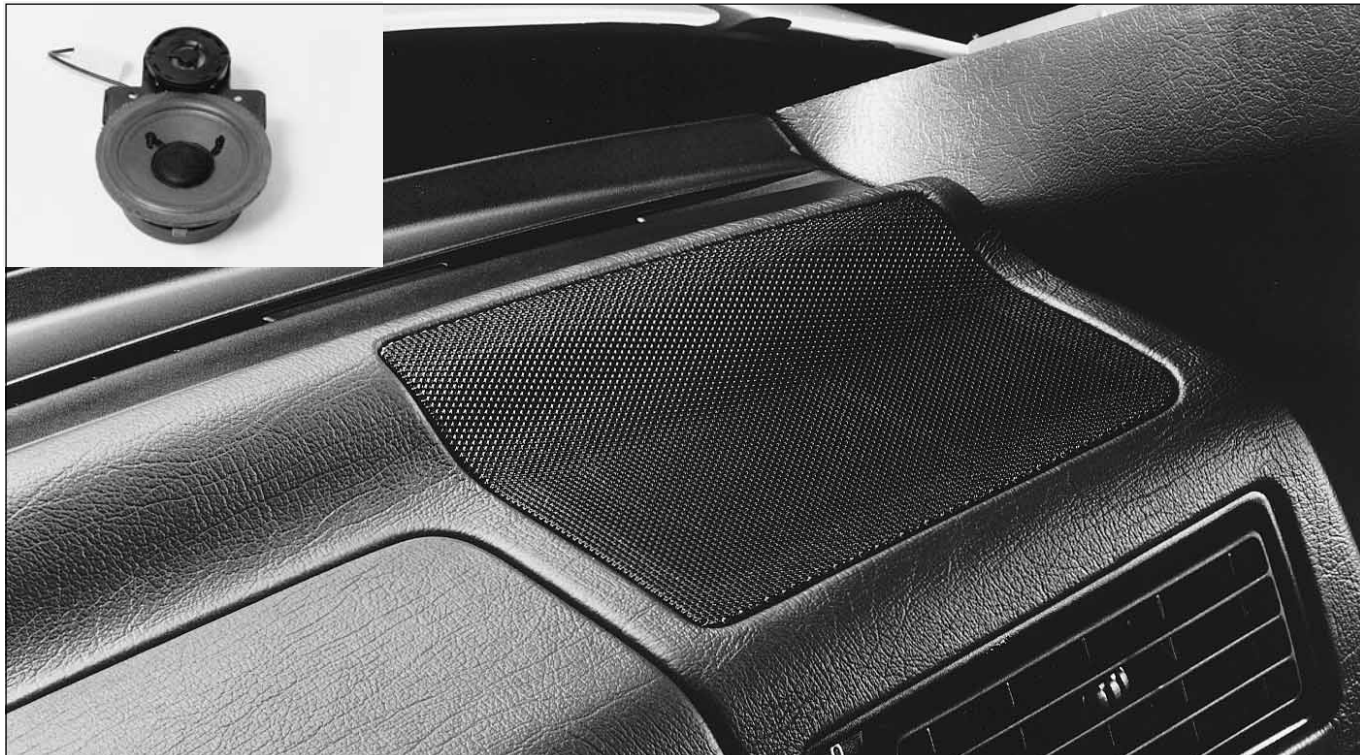
850 (Satz/2 Stück)

9128 127-9

Diskantlautsprecher (Hochtöner), Kegeldiskanttyp.

Nennleistung: Nom 30 W
 Max 90 W.
Frequenzbereich: 2.000-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 94 dB/W/m.
Größe: Ø 50 mm.
Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.

HINWEIS! Nur in Verbindung mit Vordertür-lautsprechern.



Kit de haut-parleurs HT-221, 25 W – planche de bord

850 (kit/2 pces)

3545 310-9

Haut-parleurs coaxiaux à installer dans la planche de bord.
Le HT 213 est préconisé avec les haut-parleurs montés dans la porte du véhicule.

Puissance : Nom. 25 W
Maxi 75 W.
Fréquence : 80-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 88 dB/W/m.
Dimension : Ø 100 mm.
Kit comprenant 2 haut-parleurs.

Loudspeaker kit HT-221, 25 W – instrument panel

850 (kit/2)

3545 310-9

A coaxial loudspeaker intended for dashboard installation.
HT 213 is recommended in combination with door-mounted loudspeakers.

Output: Nom. 25 W
Max. 75 W.
Frequency: 80-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 88 dB/W/m.
Size: Ø 100 mm.
The kit contains two loudspeakers.

Luidsprekerkit HT-221, 25 W – dashboardmontage

850 (set van 2)

3545 310-9

Co-axiale luidspreker voor montage in het dashboard.
HT 213 wordt aanbevolen in combinatie met luidsprekers die in het portier zijn gemonteerd.

Vermogen: Nom. 25 W
max. 75 W.
Frequentiebereik: 80-20 000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 88 dB/W/m.
Afmeting: Ø 100 mm.
De set bestaat uit twee luidsprekers.

Lautsprecherkit HT-221, 25 W – Armaturenbrett

850 (Satz/2 Stück)

3545 310-9

Koaxial-Lautsprecher für den Einbau im Armaturenbrett.
HT 213 wird in Verbindung mit Tür-Lautsprechern empfohlen.

Nennleistung: Nom. 25 W
Max. 75 W.
Frequenzbereich: 80-20 000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 88 dB/W/m.
Größe: Ø 100 mm.
Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.



Kit de haut-parleurs graves HT-246, 30 W – portes avant (FR)

850 93- (kit/2 pces) 9128 126-1

+ Haut-parleur aigus HT-213 9128 127-9

Haut-parleurs graves, qui **doivent toujours être combinés avec les haut-parleurs aigus HT-213** pour obtenir tout, depuis les graves les plus bas jusqu'aux aigus les plus hauts.

Puissance :	Nom. 30 W Maxi 90 W.
Fréquence :	40-8 000 Hz.
Impédance :	4 ohm.
Sensibilité :	88 dB/W/m.
Dimension :	Ø 130 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Bass speaker kit HT-246, 30 W – front doors (GB)

850 93- (kit/2) 9128 126-1

+ Treble loudspeaker HT-213 9128 127-9

The base speaker **must always be used together with treble speaker HT-213**, to ensure full range from bottom bass to max. treble.

Output:	Nom. 30 W Max. 90 W.
Frequency:	40-8.000 Hz.
Impedance:	4 ohm.
Sensitivity:	88 dB/W/m.
Size:	Ø 130 mm.

The kit contains two loudspeakers and black grilles.

Basluidsprekerkit HT-246, 30 W – voorportieren (NL)

850 93- (set van 2) 9128 126-1

+ Discantluidsprekers HT-213 9128 127-9

Basluidspreker die **altijd in combinatie met Tweeter HT-213 gebruikt moeten worden**, zodat alle lage en hoge tonen worden weergegeven.

Vermogen:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frequentiebereik:	40-8.000 Hz.
Impedantie:	4 ohm.
Gevoeligheid:	88 dB/W/m.
Afmeting:	Ø 130 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Baßlautsprechersatz HT-246, 30 W – Vordertüren (DE)

850 93- (Satz/2 Stück) 9128 126-1

+ Hochtonlautsprecher HT-213 9128 127-9

Baßlautsprecher die **immer in Kombination mit Hochtönern HT-213 verwendet werden müssen**, um das volle Klangspektrum von tiefsten bis zu höchsten Tönen hören zu können.

Nennleistung:	Nom. 30 W Max. 90 W.
Frequenzbereich:	40-8.000 Hz.
Impedanz:	4 Ohm.
Empfindlichkeit:	88 dB/W/m.
Größe:	Ø 130 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-247, 30 W – portes avant



850 93- (kit/2 pces)

9128 140-2

Haut-parleur coaxial de 30 watts à installer dans les portes avant. Rendement élevé et son bien étoffé, depuis les graves jusqu'aux aigus.

Puissance : Nom. 30 W
Maxi 90 W.
Fréquence : 40-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 92 dB/W/m.
Dimension : Ø 130 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-247, 30 W – front doors



850 93- (kit/2)

9128 140-2

30 W coaxial door speaker for installation in front doors. A high performance speaker with full sound from deep bass to high treble.

Output: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequency: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 92 dB/W/m.
Size: Ø 130 mm.

The kit contains two loudspeakers and black grilles.

Luidsprekerkit HT-247, 30 W – voorportieren



850 93- (set van 2)

9128 140-2

Een 30 W co-axiale luidspreker voor montage in de voorportieren. Deze luidspreker heeft een goed weergavevermogen en geven een vol geluid van lage tot hoge tonen.

Vermogen: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 92 dB/W/m.
Afmeting: Ø 130 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprechersatz HT-247, 30 W – Vordertüren



850 93- (Satz/2 Stück)

9128 140-2

30 W Koaxiallautsprecher für die Montage in den vorderen Türen. Dieser Lautsprecher hat einen hohen Wirkungsgrad und erzeugt eine füllige Klangwiedergabe von tiefen und hohen Tönen.

Nennleistung: Nom. 30 W
Max. 90 W.
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 92 dB/W/m.
Größe: Ø 130 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-249, 30 W – portes avant



850 1992 (kit/2 pces)

3545 402-4

Haut-parleur coaxial de 30 watts à installer dans les portes avant. Rendement élevé et son bien étoffé, depuis les graves jusqu'aux aigus.

Puissance : Nom. 30 W
Maxi 90 W
Fréquence : 40-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 92 dB/W/m.
Dimension : Ø 130 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-249, 30 W – front doors



850 1992 (kit/2)

3545 402-4

30 W coaxial door speaker for installation in front doors. A high performance speaker with full sound from deep bass to high treble.

Output: Nom. 30 W
Max. 90 W
Frequency: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 92 dB/W/m.
Size: Ø 130 mm.

The kit contains two loudspeakers and black grilles.

Luidspreker set HT-249, 30 W – voorportieren



850 1992 (set van 2)

3545 402-4

Een 30 W co-axiale luidspreker voor montage in de voorportieren. Deze luidspreker heeft een goed weergavevermogen en geven een vol geluid van lage tot hoge tonen.

Vermogen: Nom. 30 W
Max. 90 W
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 92 dB/W/m.
Afmeting: Ø 130 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprecher set HT-249, 30 W – Vordertüren



850 1992 (Satz/2 Stück)

3545 402-4

30 W Koaxiallautsprecher für die Montage in den vorderen Türen. Dieser Lautsprecher hat einen hohen Wirkungsgrad und erzeugt eine füllige Klangwiedergabe von tiefen und hohen Tönen.

Nennleistung: Nom. 30 W
Max. 90 W
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 92 dB/W/m.
Größe: Ø 130 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-253, 30 W – portes arrière



850 93- (kit/2 pces)

9128 125-3

Haut-parleurs coaxiaux dotés de tubes permettant d'utiliser tout le volume de la porte arrière pour obtenir des graves très bas. Le haut-parleur aigu du centre donne à l'ensemble une très grande bande passante.

Puissance :	Nom. 30 W Maxi 90 W
Fréquence :	40-20 000 Hz.
Impédance :	8 ohm.
Sensibilité :	92 dB/W/m.
Dimension :	Ø 150 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-253, 30 W – rear doors



850 93- (kit/2)

9128 125-3

Coaxial speaker provided with tube in order to be able to use rear door's full volume to get a deep bass. Treble speaker in middle supplements bass to give speaker wide frequency range.

Output:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frequency range:	40-20.000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	92 dB/W/m.
Size:	Ø 150 mm.

The kit contains two speakers and black grilles.

Luidsprekerset HT-253, 30 W – achterportieren



850 93- (set van 2)

9128 125-3

Co-axiale luidspreker met buis zodat het hele volume van het achterportier benut kan worden, waardoor men diepe lage tonen krijgt. De discantluidspreker in het midden completeert de lage tonen zodat de luidspreker een groot frequentiebereik krijgt.

Vermogen:	Nom. 30 W Max. 90 W
Frequentiebereik:	40-20.000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	92 dB/W/m.
Afmeting:	Ø 150 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprechersatz HT-253, 30 W – Hintertüren



850 93- (Satz/2 Stück)

9128 125-3

Koaxiallautsprecher, der mit einem Rohr ausgestattet ist, so daß gesamte Volumen der hinteren Türen ausgenutzt werden kann. Ergebnis: eine tiefe Baßwiedergabe. Der Hochtöner in der Mitte des Lautsprechers ergänzt die Baßwiedergabe, so daß dieser Lautsprecher einen sehr breiten Frequenzbereich erhält.

Nennleistung:	Nom. 30 W, Max. 90 W.
Frequenzbereich:	40-20.000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	92 dB/W/m.
Größe:	Ø 150 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleur HT-251, 30 W – portes arrière



850 1992 (kit/2 pces)

3545 312-5

Haut-parleur coaxial de 30 watts à installer dans les portes avant. Rendement élevé et son bien étoffé, depuis les graves jusqu'aux aigus.

Puissance : Nom. 30 W
 Maxi 90 W
Fréquence : 40-20 000 Hz.
Impédance : 8 ohm.
Sensibilité : 93 dB/W/m.
Dimension : Ø 150 mm.

Le kit comprend deux haut-parleurs avec leurs grilles noir.

Loudspeaker kit HT-251, 30 W – rear doors



850 1992 (kit/2)

3545 312-5

30 W coaxial door speaker for installation in front doors. A high performance speaker with full sound from deep bass to high treble.

Output: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequency: 40-20.000 Hz.
Impedance: 8 ohm.
Sensitivity: 93 dB/W/m.
Size: Ø 150 mm.

The kit contains two speakers and black grilles.

Luidsprekerkit HT-251, 30 W – achterportieren



850 1992 (set van 2)

3545 312-5

Een 30 W co-axiale luidspreker voor montage in de voorportieren. Deze luidspreker heeft een goed weergavevermogen en geven een vol geluid van lage tot hoge tonen.

Vermogen: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequentiebereik: 40-20.000 Hz.
Impedantie: 8 ohm.
Gevoeligheid: 93 dB/W/m.
Afmeting: Ø 150 mm.

De set bevat twee luidsprekers en zwart grilles.

Lautsprechersatz HT-251, 30 W – Hintertüren



850 1992 (Satz/2 Stück)

3545 312-5

30 W Koaxiallautsprecher für die Montage in den vorderen Türen. Dieser Lautsprecher hat einen hohen Wirkungsgrad und erzeugt eine füllige Klangwiedergabe von tiefen und hohen Tönen.

Nennleistung: Nom. 30 W
 Max. 90 W
Frequenzbereich: 40-20.000 Hz.
Impedanz: 8 Ohm.
Empfindlichkeit: 93 dB/W/m.
Größe: Ø 150 mm.

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher und schwarze Gitter.



Kit de haut-parleurs HT-259, 40 W – plage arrière



854 (kit/2 pces)

9128 124-6

Coffret encastré fabriqué en plastique ABS résistant aux chocs et à la chaleur. Fond ouvert vers le coffre. Haut-parleur coaxial de 5" x 9". Membrane sur raccord caoutchouc, pour une bonne résistance. Aigu de 2" suspendu.

Puissance :	Nom. 40 W Maxi 120 W
Fréquence :	40-19 000 Hz.
Impédance :	8 ohm.
Sensibilité :	94 dBa.
Dimension :	5" x 9".

Le kit contient deux haut-parleurs.

Loudspeaker kit HT-259, 40 W – parcel shelf



854 (kit/2)

9128 124-6

Recessed speaker box with 5" x 9" coaxial speaker. Box opens into luggage compartment. Made of impact-tough, heat-resistant ABS plastic. Rubber-suspended diaphragm to cope with increased volume. Suspended 2" treble.

Output:	Nom. 40 W Max. 120 W
Frequency:	40-19 000 Hz.
Impedance:	8 ohm.
Sensitivity:	94 dBa.
Size:	5" x 9".

The kit contains two speakers.

Luidsprekerkit HT-259, 40 W – hoedenplank



854 (set van 2)

9128 124-6

Verzonken luidsprekerbox met 5" x 9" coaxiale luidspreker. De luidsprekerbox, die open is aan de kant van de bagageruimte, is gemaakt van stevig en hittebestendig ABS-kunststof. Het membraan is in rubber opgehangen voor een betere vermogensweergave. Hangende 2" tweeter.

Vermogen:	Nom. 40 W Max. 120 W
Frequentiebereik:	40-19.000 Hz.
Impedantie:	8 ohm.
Gevoeligheid:	94 dBa.
Afmeting:	5" x 9".

De set bevat twee luidsprekers.

Lautsprechersatz HT-259, 40 W – Hutablage



854 (Satz/2 Stück)

9128 124-6

Versenkte Lautsprecherbox mit 5" x 9" Koaxiallautsprecher. Die Box ist zum Kofferraum hin offen und aus schlag- und hitzebeständigem ABS-Kunststoff hergestellt. Die Membran mit Gummiaufhängung sorgt für höhere Leistungsabgabe und Verschleißfestigkeit. Hängender 2"-Hochtöner.

Nennleistung:	Nom. 40 W Max. 120 W
Frequenzbereich:	40-19.000 Hz.
Impedanz:	8 Ohm.
Empfindlichkeit:	94 dBa.
Größe:	5" x 9".

Der Satz umfaßt zwei Lautsprecher.



Dolby* ProLogic* Surround System



Der Volvo S70, V70 und C70 kann mit dem Dolby* ProLogic* Surround System ausgestattet werden. Das System sollte als werkseitige Option bestellt werden, kann jedoch auch unter bestimmten Umständen nachträglich als Zubehör eingebaut werden.

Das System erinnert an Audiosystem in Kinos. Das heißt, der Ton scheint aus allen Richtungen zu kommen. Für die realistische Tonwiedergabe es ist daher äußerst wichtig, daß Dialoge direkt von vorne zu kommen scheinen. Dies wird durch einen mittleren Lautsprecher erreicht, der zentral über dem Armaturenbrett angebracht ist. Dadurch können sowohl Fahrer als auch Beifahrer den Ton direkt von vorne kommend wahrnehmen. Die Geräuscheffekte werden von den hinteren Lautsprechern mit einer leichten zeitlichen Verzögerung wiedergegeben. Der normale Ton kommt aus den rechten und linken Kanälen. Somit arbeitet das System mit vier anstelle von zwei Kanälen, wie sie bei herkömmlichen Stereoempfang verwendet werden. Auch durch den Einbau des mittleren Lautsprechers wird ein beträchtlich besseres Tonbild ermöglicht.

HINWEIS! Bevor der mittlere Lautsprecher eingebaut werden kann, muß der obere Teil des Armaturenbrett durch einen Teil mit einer Buchse ersetzt werden. Das Fahrzeug kann nicht mit RTI ausgestattet werden, da dieses dieselben Einbau-stellen wie die Bauteile des Surround Systems belegt.

Neben den gewöhnlichen Lautsprechern sind folgende Komponenten für ein komplettes System erforderlich:	
Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9
Verstärker 4x50W (S/V70)	9496 597-7
Verstärker Kabelbaum 4x50W	9452 030-1
Verstärker 4x100W (C70)	3533 798-9
Schraube	976 154-5
Schraube	966 378-2
Dolby* ProLogic* Prozessor	3533 799-7
Halterung für Prozessor	3533 982-9
Mittlerer Lautsprecher (Linkslenker)	8622 157-9
Mittlerer Lautsprecher (Rechtslenker)	8622 158-7
Lautsprecherkabel für mittleren	
Lautsprecher, S/V70	9456 887-0
Lautsprecherkabel für mittleren	
Lautsprecher, C70	8618 362-1
Lautsprecherschraube, 2 erforderlich	9694 76-1, 9601 38-6
Lautsprecherschraube	980 576-3
Distanzstück für Lautsprecher	1331 699-7
Lautsprechergitter.	
Grau LHD	9477 231-6
Granit LHD	9477 239-9
Beige LHD	9477 227-4
Oak LHD	9198 815-4

* Dolby und Dolby ProLogic sind eingetragene Warenzeichen von Dolby Laboratories.



Dolby* ProLogic* Surround system



Volvo S70, V70 and C70 can be equipped with Dolby* ProLogic* surround system. The system should be ordered as a factory-installed option but can also be post-installed as an accessory in certain circumstances.

The system is similar to a cinema sound system. This means that the sound seems to come from all directions. It is therefore of utmost importance for realistic sound reproduction that dialogue is experienced as coming directly from the front. This is achieved through a center speaker installed centrally over the dashboard. This allows the driver and all passengers to experience the sound coming directly head-on. Sound effects are reproduced by the rear speakers with a slight delay. The normal sound is reproduced through the right and left channels. The system therefore operates using four channels rather than two as in a conventional stereo. Installation of the center loudspeaker also gives a considerably better sound picture.

NOTE! The upper section of the dashboard must be replaced with one with a socket before the center loudspeaker can be installed. The car cannot be equipped with RTI because this requires the same installation space as components of the surround system.

Apart from regular speakers the following is required for a complete system:

Radio, Volvo SC-901 alt.			3533 946-4
Radio, Volvo SC-900			3533 425-9
Amplifier 4x50W (S/V70)			9496 597-7
Amplifier cable harness 4x50W			9452 030-1
Amplifier 4x100W (C70)			3533 798-9
Screw			976 154-5
Screw			966 378-2
Dolby* ProLogic* processor			3533 799-7
Bracket for processor			3533 982-9
Center loudspeaker LHD			8622 157-9
Center loudspeaker RHD			8622 158-7
Speaker cable for C loudspeaker, S/V70			9456 887-0
Speaker cable for C loudspeaker, C70			8618 362-1
Loudspeaker screw, 2 required			9694 76-1, 9601 38-6
Loudspeaker screw			980 576-3
Spacer for loudspeakers			1331 699-7
Loudspeaker grille	Grey	LHD	9477 231-6
		RHD	9477 247-7
	Granite	LHD	9477 239-9
		RHD	9477 255-5
	Beige	LHD	9477 227-4
		RHD	9477 243-1
	Oak	LHD	9477 235-7
		RHD	9477 251-4

* Dolby and Dolby ProLogic are registered trademarks of the Dolby Laboratories.



Système quadrosound Dolby* ProLogic*



Les S70, V70 et C70 Volvo peuvent être équipés du système quadrosound Dolby* ProLogic*. Le système doit être commandé comme option usine, mais peut en certains cas être installé plus tard en tant qu'accessoire.

Le système ressemble aux systèmes acoustiques cinéma. Cela signifie que le son paraît venir de tous les côtés. Pour obtenir une reproduction réaliste du son, il est extrêmement important que les dialogues viennent directement de l'avant. Cet effet est produit par un haut-parleur central monté au milieu au-dessus du tableau de bord. Cela permet au conducteur et à tous les passagers d'entendre le son venant directement de l'avant. Les effets sonores sont reproduits avec un léger retard par les haut-parleurs arrière. Les sons normaux sont émis à travers les conduits droit et gauche. Le système fonctionne donc avec quatre conduits au lieu de deux comme dans un système stéréo conventionnel. Le haut-parleur central assure une image du son considérablement meilleure.

REMARQUE ! La partie supérieure du tableau de bord doit également être remplacée par une pièce de rechange avec une douille pour le haut-parleur central, pour pouvoir installer ce dernier. La voiture ne peut pas être équipée de RTI, étant donné que ce système occupe autant d'espace que certains composants du système quadrosound.

Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9
Amplificateur 4x50W (S/V70)	9496 597-7
Faisceau de câbles d'amplificateur 4x50W	9452 030-1
Amplificateur 4x100W (C70)	3533 798-9
Vis	976 154-5
Vis	966 378-2
Processeur Dolby* ProLogic*	3533 799-7
Support pour processeur	3533 982-9
Haut-parleur central conduite à gauche	8622 157-9
Haut-parleur central conduite à droite	8622 158-7
Câble de haut-parleur pour haut-parleur central, S/V70	9456 887-0
Câble de haut-parleur pour haut-parleur central, C70	8618 362-1
Vis pour haut-parleur, 2 vis nécessaires	9694 76-1, 9601 38-6
Vis pour haut-parleur	980 576-3
Entretoise pour haut-parleurs	1331 699-7
Grille de haut-parleur	Gris LHD 9477 231-6
	Granit LHD 9477 239-9
	Beige LHD 9477 227-4
	Oak LHD 9477 235-7

* Dolby et Dolby ProLogic sont les marques déposées des Dolby Laboratories.



Dolby* ProLogic* surround-systeem



De Volvo S70, V70 en C70 kan worden uitgerust met het Dolby* ProLogic* surround-systeem. Het systeem moet als fabrieksoptie worden besteld, maar kan in bepaalde gevallen ook als een accessoire worden aangebracht.

Het systeem lijkt op het surround-systeem van een bioscoop. Het geluid lijkt van alle kanten te komen. Voor een realistische geluidswaergave is het daarom zeer belangrijk dat het lijkt alsof het dialoog rechtstreeks van de voorzijde komt. Dit effect wordt verkregen door middel van een centrale luidspreker die centraal in het dashboard is geplaatst. Daardoor lijkt het voor de inzittenden net alsof het geluid van voren komt. Geluidseffecten worden geproduceerd door de achterluidsprekers met een kleine vertraging. Onder normale omstandigheden wordt het geluid via de linker en rechter kanalen geproduceerd. Het systeem werkt daarom met vier in plaats van twee kanalen. Ook zorgt de middenluidspreker voor een aanzienlijk beter geluidsbeeld.

OPMERKING! Het bovenste gedeelte van het dashboard moet worden vervangen door een met een aansluiting voordat de middenluidspreker kan worden aangebracht. De auto kan niet met een RTI-systeem worden uitgerust, omdat dit dezelfde ruimte nodig heeft als het surround-systeem.

Naast gewone luidsprekers is het volgende nodig voor een compleet systeem:

Radio, Volvo SC-901 alt.	3533 946-4	
Radio, Volvo SC-900	3533 425-9	
Versterker 4x50W (S/V70)	9496 597-7	
Kabelboom voor versterker 4x50W	9452 030-1	
Versterker 4x100W (C70)	3533 798-9	
Schroef	976 154-5	
Schroef	966 378-2	
Dolby* ProLogic* processor	3533 799-7	
Beugel voor processor	3533 982-9	
Middenluidspreker auto's met stuur links	8622 157-9	
Middenluidspreker auto's met stuur rechts	8622 158-7	
Luidsprekerkabel voor middenluidspreker, S/V70	9456 887-0	
Luidsprekerkabel voor middenluidspreker, C70	8618 362-1	
Luidsprekerschroef, 2 X	9694 76-1, 9601 38-6	
Luidsprekerschroef	980 576-3	
Opvulstuk voor luidsprekers	1331 699-7	
Luidsprekergrille		
Grijs	LHD	9477 231-6
Graniet	LHD	9477 239-9
Beige	LHD	9477 227-4
Oak	LHD	9477 235-7

* Dolby and Dolby ProLogic zijn geregistreerde handelsmerken van Dolby Laboratories.

**Antenne électrique**

S70, 854 (kit de base) **9494 387-5**

+ Kit de montage **9472 786-4**

Antenne inoxydable commandée par un moteur électrique, avec relais automatique intégré, à installer sur l'aile arrière gauche.

Sort automatiquement lorsque la radio est mise en marche. Rentre lorsque la radio est éteinte ou le contact coupé. Écrou et bouton noirs.

Longueur : 900 mm

Impédance : 100 ohm

Pièces de rechange

Tige de rechange **9494 389-1**

Power aerial

S70, 854 (basic kit) **9494 387-5**

+ Installation kit **9472 786-4**

Motor-driven, stainless aerial with built-in automatic relay, intended for installation in left rear wing.

Automatically runs up when the radio is turned on. When the radio or the ignition is turned off, the aerial retracts. Black top nut and knob.

Length: 900 mm

Impedance: 100 ohm

Spare parts

Spare rod **9494 389-1**

Electrische antenne

S70, 854 (basisset) **9494 387-5**

+ Montageset **9472 786-4**

Electrisch aangedreven roestvrij antenne met ingebouwd automatisch relais. Bedoeld voor montage op het linker achterscherm.

Gaat automatisch volledig omhoog wanneer de radio aangezet wordt. Wanneer de radio of de ontsteking afgezet wordt, gaat de antenne weer helemaal omlaag.

Zwarte afstelmoer en knop.

Lengte: 900 mm

Impedantie: 100 ohm

Onderdelen

Reservespriet **9494 389-1**

Elektrische Antenne

S70, 854 (Grundsatz) **9494 387-5**

+ Montagesatz **9472 786-4**

Rostfrei Antenne mit Motorantrieb und eingebautem Automatik-relais, vorgesehen für die Anbringung auf dem linken hinteren Kotflügel.

Fährt automatisch auf volle Länge aus, wenn das Radio eingeschaltet wird. Bei Ausschaltung des Radios oder der Zündung fährt die Antenne ein.

Schwarze Kopfmutter und schwarzer Knopf.

Länge: 900 mm

Impedanz: 100 Ohm

Ersatzteile

Ersatzantennenstab **9494 389-1**

Contacteur « Retrait d'antenne »

S70, C70

9204 656-4

Permet de rentrer et sortir manuellement l'antenne électrique. Cette fonction est spécialement utile au moment où vous voulez écouter une cassette ou un CD lorsque vous êtes dans un lavage de carrosserie ou dans d'autres circonstances dans lesquelles l'antenne doit être rentrée. Cela pour éviter des dommages à l'antenne. La fonction est commandée par un contacteur installé dans l'une des positions pour contacteurs vides du tableau d'instruments.

REMARQUE ! Cette fonction est particulièrement recommandée pour les marchés sans RDS (informations routières et mise à jour des fréquences), étant donné que la fonction RDS ne fonctionne pas lorsque l'antenne est rentrée.

"Antenna down" Switch

S70, C70

9204 656-4

Allows the electric antenna to be raised or lowered manually. This function is particularly useful if you still wish to be able to listen to a tape or CD while in a carwash or other situations that call for the antenna to be retracted. This prevents damage to the antenna. This function is controlled by a switch installed in the vacant switch position on the instrument panel.

NOTE! This function is recommended primarily for markets without RDS (traffic information and frequency updating) because the RDS is not operational with the antenna down.

"Antenne down"-schakelaar

S70, C70

9204 656-4

Hiermee kan de elektrische antenne handmatig worden in- of uitgeschoven. Deze functie is zeer handig wanneer u naar een cassettebandje of een CD wilt luisteren wanneer de antenne moet zijn ingeschoven, zoals bijvoorbeeld in een wasstraat. Hierdoor voorkomt u beschadiging van de antenne. Deze functie wordt geregeld door een schakelaar die is aangebracht in de vrije schakelaarpositie op het instrumentenpaneel.

OPMERKING! Deze functie is voornamelijk bedoeld voor landen zonder RDS (verkeersinformatie en frequentie-updating), omdat de RDS-functie niet werkt met een ingeschoven antenne.

Schalter zum Einbringen der Antenne

S70, C70

9204 656-4

Die elektrisch betriebene Antenne kann damit manuell aus- oder eingefahren werden. Diese Funktion ist besonders praktisch, wenn Sie eine Kassette oder CD in einer Waschstraße oder in ähnlichen Situationen hören, in denen die Antenne eingefahren werden muß. Dadurch wird eine Beschädigung der Antenne verhindert. Diese Funktion wird über einen Schalter gesteuert, der in der freien Schalterposition in der Instrumententafel angebracht ist.

HINWEIS! Diese Funktion wird in erster Linie in Ländern ohne RDS (Verkehrsinformationen und Frequenzaktualisierung) empfohlen, da RDS mit eingefahrener Antenne nicht funktioniert.

**Antenne télescopique****S70, 854****3545 338-0**

Antenne télescopique à trois sections, à installer sur l'aile arrière gauche.
Entièrement escamotable.

Longueur : 900 mm.
Impédance : 100 ohm.

Telescopic aerial**S70, 854****3545 338-0**

Telescopic aerial, with three sections. Intended for installation in the left rear wing.
Fully retractable.

Length: 900 mm.
Impedance: 100 ohm.

Telescoopantenne**S70, 854****3545 338-0**

Telescoopantenne, drie delen. Bedoeld voor montage op het linker achterscherm.
Kan helemaal in elkaar geschoven worden.

Lengte: 900 mm.
Impedantie: 100 ohm

Teleskopantenne**S70, 854****3545 338-0**

Teleskopantenne in drei Sektionen, vorgesehen für die Montage auf dem linken hinteren Kotflügel.
Voll einziehbar.

Länge: 900 mm.
Impedanz: 100 Ohm.

**Antenne fouet****FR****S70, 854****9128 079-2**

Antenne fouet inoxydable, oxydée noire, à installer sur l'aile arrière gauche.
Conforme à la réglementation CEE sur les saillies maximales.

Inclinée : de 10° vers l'arrière.
Longueur : 910 mm
Impédance : 100 ohm

Pièces de rechange

Tige de rechange 3523 523-3

Rod aerial**GB****S70, 854****9128 079-2**

Black chromed rust-proof rod aerial for mounting on left rear wing.
Conforms to EC legislation on max. projections.

Angled: 10° rear.
Length: 910 mm
Impedance: 100 ohm

Spare parts

Spare rod 3523 523-3

Antennespriet**NL****S70, 854****9128 079-2**

Zwarte, verchromde antennespriet uit roestvrij materiaal bedoeld voor montage op het linker achterscherm.
Voldoet aan de EG-voorschriften betreffende max. uitstekende voorwerpen.

Helt 10° naar achteren.
Lengte: 910 mm
Impedantie: 100 ohm

Onderdelen

Reservespriet 3523 523-3

Stabantenne**DE****S70, 854****9128 079-2**

Schwarz eloxierte rostfreie Stabantenne für die Montage auf dem linken hinteren Flügel.
Erfüllt die EG-Vorschriften bezügl. max. hervorstehender Gegenstände.

Neigung 10° nach hinten.
Länge: 910 mm
Impedanz: 100 Ohm

Ersatzteile

Ersatzantennenstab 3523 523-3



Amplificateur d'antenne – antenne quadrillée



V70, 855

9128 241-8

Un quadrillage est intégré dans la fenêtre arrière gauche. Pour une réception radio, il est important de compléter sa chaîne par un amplificateur d'antenne.

Ce modèle supprime les inconvénients des antennes classiques : cassure dans les portes basses, déformation par les brosses de lavage, vol, etc., tout en offrant une qualité de réception similaire.

Aerial amplifier – window aerial



V70, 855

9128 241-8

A window pattern (aerial pattern) is integrated with the left rear side window.

Radio reception requires an aerial amplifier, otherwise there will be no reception.

A window aerial avoids the aerial mast being snapped off in connection with, e.g., car wash, low garage ports or vandalism.

Reception quality just as good as a conventional aerial.

Antenneversterker – ruitantenne



V70, 855

9128 241-8

Een ruitpatroon (ruitantenne) is in de linkerachterraut geïntegreerd.

Voor een radio-ontvangst is het noodzakelijk dat u de ruitantenne completeert met een antenneversterker.

Met een ruitantenne voorkomt men dat de antennespriet wordt afgebroken in b.v. de carwash, in lage garages of door vandalen.

Heeft dezelfde ontvangstkwaliteit als een conventionele antenne.

Antennenverstärker – Scheibenantenne



V70, 855

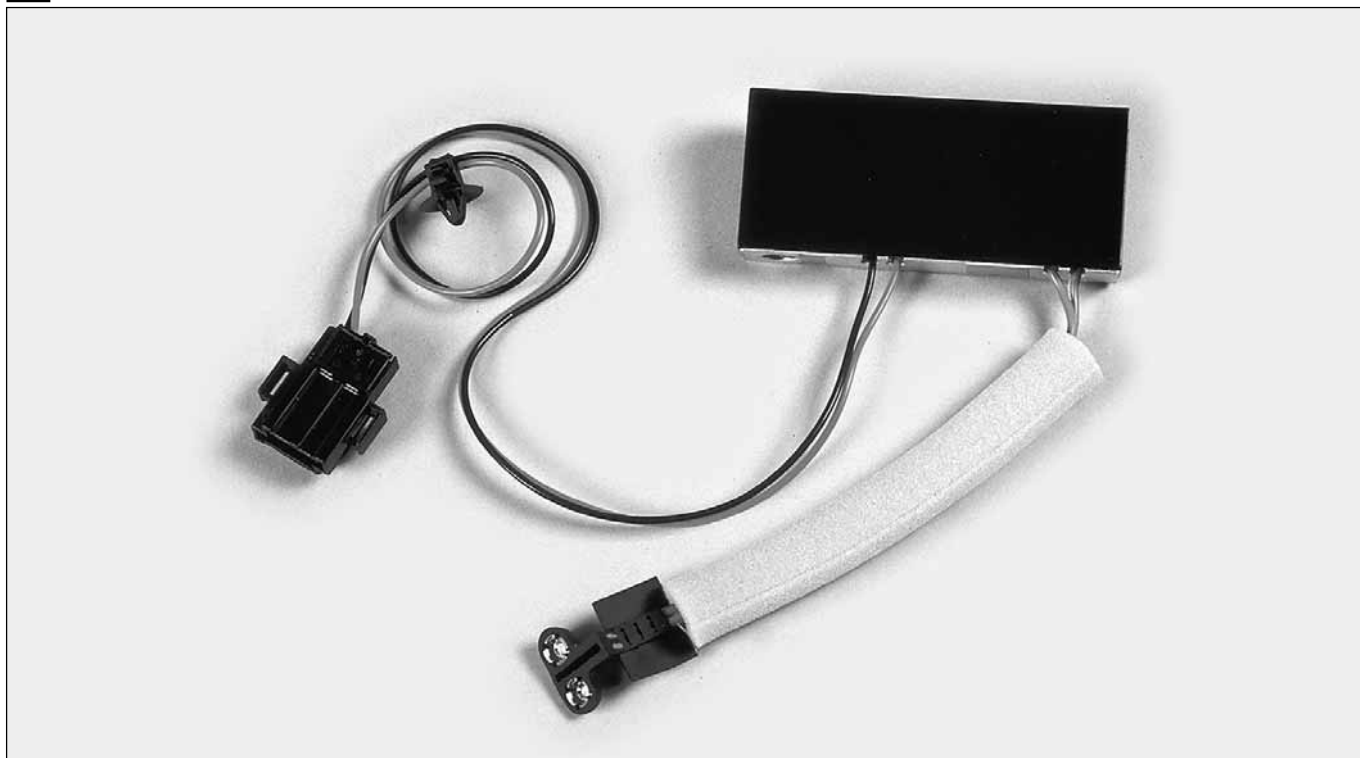
9128 241-8

Ein Rautenmuster (Scheibenantenne) ist in die hintere linke Seitenscheibe integriert.

Damit ein Radioempfang möglich ist, ist es erforderlich, diese Antenne mit einem Antennenverstärker zu ergänzen. Ohne diesen Antennenverstärker bekommt man keinen Empfang.

Mit einer Scheibenantenne vermeidet man, daß die Antenne z.B. in einer Waschanlage, niedrigen Garage oder durch mutwillige Beschädigung abgebrochen wird.

Mit dem Antennenverstärker und der Scheibenantenne wird eine Empfangsqualität erzielt, die mit einer konventionellen Antenne vollauf vergleichbar ist.

**Amplificateur d'antenne Diversity**

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Câble d'antenne	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Une partie de l'installation de radio Volvo a la capacité d'être branchée simultanément à deux antennes afin d'améliorer davantage la réception.

Cette technologie est appelée « diversité ».

Pour fonctionner correctement, l'antenne de diversité a besoin d'un amplificateur d'antenne. Dans les marchés où cette antenne est installée en série, elle est posée aux endroits suivants ; dans le S70 : dans la lunette arrière, V70 : dans la vitre latérale arrière droite, C70 : dans le pare-chocs arrière.

Certaines voitures nécessitent un câble d'antenne supplémentaire.

Antenna amplifier Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antenna cable	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Some Volvo radio apparatus can be connected to two antennas at the same time for even better reception.

This technology is called "diversity".

The diversity antenna must be supplemented with an antenna amplifier in order to function. In markets where this antenna is installed as standard, it is installed in the S70: in the rear windshield, V70: in the right rear side window, C70: in the rear bumper.

Certain cars also require a supplementary antenna cable.

Antenneversterker Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antennekabel	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Bepaalde radioapparatuur van Volvo kan op beide antennes tegelijk worden aangesloten voor een nog beter ontvangst.

Deze techniek wordt "diversity" genoemd.

De diversity-antenne moet heeft een antenneversterker nodig om te kunnen functioneren. In landen waar deze antenne standaard is aangebracht, is het in de S70: in de achterraut, V70: In de rechter zijruit achter, C70: in de achterbumper.

In bepaalde modellen is ook een extra antennekabel nodig.

Antennenverstärker Diversity

S70	3533 921-7
V70	3533 922-5
C70	9459 250-8

+ Antennekabel	S70	9456 297-2
	V70	9456 296-4
	C70	9456 509-0

Einige Volvo-Radiogeräte können für einen besseren Empfang gleichzeitig an zwei Antennen angeschlossen werden.

Diese Technologie wird Antennen-Diversity genannt.

Die Mehrfachempfang-Antenne muß mit einem Antennenverstärker ergänzt werden. In Ländern, in denen diese Antenne standardmäßig angebracht ist, ist sie beim S70 in der Heckscheibe, beim V70 rechts hinten im Seitenfenster, beim C70 in der hinteren Stoßstange angebracht.

Bei bestimmten Fahrzeugen ist auch ein zusätzliches Antennenkabel erforderlich.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Changeur CD



Suivant les modèles, les chargeurs CD ont une capacité de six à dix disques CD.

Une lecture continue de six à dix heures.

La commande s'effectue à partir de la radio qui doit être prête à recevoir un chargeur CD externe.

Les chargeurs CD sont les plus petits du marché.

Suivant le modèle de radio, une installation dans la boîte à gants ou dans le coffre à bagages est réalisée avec différents modèles de chargeur CD.

Pour les voitures sans câblage CD prémonté, il est nécessaire de compléter avec un kit de câblage.

Montage dans les 854, 855, S70, V70:

- dans la boîte à gants
- dans l'espace à bagage/chargement, derrière le passage de roue arrière gauche.

Montage dans les C70:

- dans la boîte à gants
 - derrière le panneau, passage de roue arrière gauche.
- Toutes les C70 sont préparées d'usine avec un support pour chargeur CD dans le passage de roue.

Capot de protection/kit de montage pour espace à bagages/chargement (se vend séparément)

Cache et protège le chargeur CD.

Capot de protection avec harmonisation de couleur:

S70, 854: Gris

855: Gris, Bleu, Beige

V70: Gris, Beige, Oak

CD-changer



Depending on the model, the CD-changer can be loaded with a magazine for six or ten discs.

This makes it possible to listen to music, without interruption, for up to six to ten hours.

The CD-changer is operated via the radio, which must be prepared for an external CD-changer.

This CD-changer is one of the smallest on the market.

Depending on the model of radio, and whether installation is in the glove compartment or luggage area, different models of CD-changers are required.

A set of cables must be installed in cars without pre-routed CD cables.

Installation 854, 855, S70, V70:

- in glove compartment
- in luggage/load area, behind the left rear wheel housing.

Installation in C70:

- in glove compartment
 - behind panel, left-rear wheel housing
- All C70s are prepared at the factory with brackets for CD-changers in their wheel housings.

Protective cover/assembly kit for luggage/load area (sold separately)

Conceals and protects the CD-changer.

Colour-coordinated protective cover:

S70, 854: Grey

855: Grey, Blue, Beige

V70: Grey, Beige, Oak

CD-wisselaar



De CD-wisselaars kunnen, afhankelijk van de variant, worden geladen met magazijnen voor zes of tien CD's. Hierdoor is het mogelijk zes tot tien uur onafgebroken af te spelen. De bediening gebeurt met behulp van een radio die voorbereid moet zijn voor een externe CD-wisselaar. De CD-wisselaars horen bij de kleinste op de markt.

Afhankelijk van het radiomodel en installatie in handschoenenkastje of bagageruimte zijn verschillende varianten CD-wisselaar nodig.

Auto's zonder voorgetrokken CD-bekabeling moeten worden aangevuld met een kabelset.

Montage 854, 855, S70, V70:

- in handschoenvak
- in bagageruimte/kofferbak, achter het linker achter wielhuis

Montage C70:

- in handschoenenkastje
- achter paneel, linker achter wielhuis.

Alle C70's zijn in de fabriek voorbereid met een console voor CD-wisselaars in het wielhuis.

Beschermkap/montageset voor bagageruimte/kofferbak (wordt separaat verkocht)

Verbergt en beschermt de CD-wisselaar.

In kleur aangepaste beschermkap:

S70, 854: Grijs

855: Grijs, Blauw, Beige

V70: Grijs, Beige, Oak

CD-Wechsler



Die CD-Wechsler können je nach Ausführung entweder mit einem Magazin für sechs oder zehn CDs geladen werden. Dies ermöglicht das ununterbrochene Abspielen von CDs sechs oder zehn Stunden lang. Die Bedienung erfolgt mit Hilfe des Radiogeräts, das für die Steuerung eines externen CD-Wechslers vorbereitet werden muß. Die CD-Wechsler gehören zu den kompaktesten Geräten des Marktes.

Je nach Radiomodell, Einbau im Handschuhfach oder im Gepäckraum, sind verschiedene CD-Wechslervarianten erforderlich.

Bei Fahrzeugen ohne vorverlegte CD-Verkabelung muß auch entsprechend ein Kabelsatz montiert werden.

Montage 854, 855, S70, V70:

- im Handschuhfach
- im Koffer-/Gepäckraum, hinter dem linken hinteren Radkasten.

Montage C70:

- im Handschuhfach
- hinter der Konsole, linker hinterer Radkasten.

Alle C70 sind ab Werk mit einer Konsole für den CD-Wechsler im Radkasten vorbereitet.

Schutzgehäuse/Montagesatz für Koffer-/Gepäckraum (separat lieferbar)

Verdeckt und schützt den CD-Wechsler.

Farblich angepaßte Schutzabdeckung:

S70, 854: Grau

855: Grau, Blau, Beige

V70: Grau, Beige, Oak



Changeur CD, 6 CD



S70, V70, C70, 850

3533 937-3

+ Une des radios/boîtier de commande suivants :
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709 (avec CD-401), CR-901 (CD-401),
SR-701 (TP-7045CD).

S70, 854

+ **Kit de montage** 3533 737-7*
 + **Capot de protection** 9164 597-8

855 -94

+ **Kit de montage** 6849 411-1*
 + **Capot de protection**

Gris	9124 859-1
Bleu	9124 850-0
Beige	9124 862-5

V70, 855 95-

+ **Kit de montage** 3533 736-9*
 + **Capot de protection**

Gris	9164 225-6
Bleu	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

* Véhicules SANS câblage
 CD pré-installé:

+ **Kit de câblage** 9452 032-7

Descriptif

Dimensions : 262 x 68 x 165 mm
 Convertisseur D/A : 16-bit
 Suréchantillonnage : 8x
 Distorsion : 0,02%
 Signal/bruit : 90 dB

Accessoires

Chargeur supplémentaire 3533 851-6

CD-wisselaar, 6 CD



S70, V70, C70, 850

3533 937-3

+ Eén van de volgende radio's/bedienings-
 eenheden:
SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709(samen met CD-401),
CR-901 (CD-401), SR-701 (TP-7045CD).

S70, 855

+ **Montageset** 3533 737-7*
 + **Beschermkap** 9164 597-8

855 -94

+ **Montageset** 6849 411-1*
 + **Beschermkap**

Grijs	9124 859-1
Blauw	9124 850-0
Beige	9124 862-5

V70, 855 95-

+ **Montageset** 3533 736-9*
 + **Beschermkap**

Grijs	9164 225-6
Blauw	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

* Voertuigen ZONDER vóórgeleide
 bedrading voor CD:

+ **Bedradingssset** 9452 032-7

Technische gegevens

Afmetingen: 262 x 68 x 165 mm
 D/A converter: 16-bit
 Oversampling: 8x
 Vervorming: 0,02%
 Signaal/ruis: 90 dB

Accessoires

Extra magazijn 3533 851-6


**CD-Wechsler,
6 CD**

S70, V70, C70, 850
3533 937-3

+ Eine der folgenden Radioanlagen/Steuer-
einheiten:
**SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709** (zusammen mit CD-401),
CR-901 (CD-401), **SR-701** (TP-7045CD).

S70, 854

+ **Montagesatz** **3533 737-7***
+ **Schutzgehäuse** **9164 597-8**

855 -94

+ **Montagesatz** **6849 411-1***
+ **Schutzgehäuse** **9124 859-1**
Grau **9124 850-0**
Blau **9124 862-5**
Beige

V70, 855 95-

+ **Montagesatz** **3533 736-9***
+ **Schutzgehäuse** **9164 225-6**
Grau **9164 229-8**
Blau **9164 232-2**
Beige **9165 298-2**
Oak

* Fahrzeuge OHNE vorinstallierte

CD-Kabel:

+ **Kabelsatz** **9452 032-7**

Technische Daten

Abmessungen: 262 x 68 x 165 mm
D/A Konverter: 16-bit
Oversampling: 8x
Distorsion: 0,02%
Signal/Rauschen: 90 dB

Zubehör

Zusätzliches Magazin **3533 851-6**

**CD-changer,
6 CD**

S70, V70, C70, 850
3533 937-3

+ One of the following radio apparatuses/control
units:
**SC-900, SC-901, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800,
SC-700, CT-906, CR-906, CR-905, CR-915,
CR-708/CR-709** (together with CD-401), **CR-901**
(CD-401), **SR-701**(TP-7045CD).

S70, 854

+ **Installation kit** **3533 737-7***
+ **Protective case** **9164 597-8**

855 -94

+ **Installation kit** **6849 411-1***
+ **Protective case** **9124 859-1**
Grey **9124 850-0**
Blue **9124 862-5**
Beige

V70, 855 95-

+ **Installation kit** **3533 736-9***
+ **Protective case** **9164 225-6**
Grey **9164 229-8**
Blue **9164 232-2**
Beige **9165 298-2**
Oak

* Cars WITHOUT pre-routed

CD wiring:

+ **Wiring kit** **9452 032-7**

Technical data

Dimensions: 262 x 68 x 165 mm
D/A converter: 16-bit
Over sampling: 8x
Distorsion: 0,02%
Signal/noise: 90 dB

Accessories

Extra cartridge **3533 851-6**



Changeur CD, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0
+ Une des radios :
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
+ **Kit de montage** 9499 136-1
+ **Capot de protection**

Gris	9164 225-6
Bleu	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

+ **Kit de montage** 9488 810-4

Un des plus petits changeurs 10 CD du marché.
A installer dans le coffre.
Commande à partir d'un autoradio prévu pour changeur de CD externe:

- Sélection du disque
- Sélection du morceau
- Avance-retour rapides
- Temps
- Lecture aléatoire.

Descriptif

Dimensions :	212 x 80 x 275 mm
Convertisseur D/A :	1-bit
Suréchantillonnage :	8 x
Distorsion :	0,005%
Signal/bruit :	94 dB
Dynamique :	89 dB

Accessoires

Chargeur supplémentaire 9452 189-3

CD-wisselaar, 10 CD



S70, V70, 850 9488 925-0
+ Eén van de volgende radio's:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-
+ **Montageset** 9499 136-1
+ **Beschermkap**

Grijs	9164 225-6
Blauw	9164 229-8
Beige	9164 232-2
Oak	9165 298-2

+ **Montageset** 9488 810-4

Eén van de kleinste cd-wisselaars voor 10 cd's die er op de markt zijn.

De wisselaar wordt in de bagageruimte geplaatst.
Te bedienen met behulp van een radio die is voorbereid voor een externe CD-wisselaar:

- Cd kiezen
- Nummer kiezen
- Snelspoelen
- Tijd
- Willekeurig afspelen (Random)

Technische gegevens

Afmetingen:	212 x 80 x 275 mm
D/A converter:	1-bit
Oversampling:	8 x
Vervorming:	0,005%
Signaal/ruis:	94 dB
Dynamiek:	89 dB

Accessoires

Extra magazijn 9452 189-3


**CD-Wechsler,
10 CD**

S70, V70, 850 9488 925-0

 + Eines der folgenden Radioanlagen:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-		9499 136-1
+ Montagesatz		
+ Schutzgehäuse	Grau	9164 225-6
	Blau	9164 229-8
	Beige	9164 232-2
	Oak	9165 298-2

+ Montagesatz 9488 810-4

Einer der kompaktesten CD-Wechsler für 10 CDs.
 Der Wechsler wird im Kofferraum eingebaut.
 Die Bedienung erfolgt über ein Radiogerät, das für den
 Anschluß eines externen CD-Wechslers vorbereitet ist:

- Anwahl der CD
- Anwahl der Melodie
- Schneller Vor- und Rücklauf
- Zeit
- Zufallsgenerator (Random)

Technische Daten

Abmessungen:	212 x 80 x 275 mm
D/A Konverter:	1-bit
Oversampling:	8 x
Distorsion:	0,005%
Signal/Rauschen:	94 dB
Dynamik:	89 dB

Zubehör

Zusätzliches Magazin 9452 189-3

**CD-changer,
10 CD**

S70, V70, 850 9488 925-0

 + One of the following radios:
CR-504, CT-505

S70, V70, 850 95-		9499 136-1
+ Installation kit		
+ Protective case	Grey	9164 225-6
	Blue	9164 229-8
	Beige	9164 232-2
	Oak	9165 298-2

+ Installation kit 9488 810-4

One of the smallest 10-CD changers on the market.
 The changer is located in the luggage compartment.
 Operation is by means of a radio designed for use with an
 external CD changer:

- Disc select
- Track select
- Fast forward/reverse
- Time
- Random choice

Technical data

Dimensions:	212 x 80 x 275 mm
D/A converter:	1-bit
Over sampling:	8 x
Distorsion:	0,005%
Signal/noise:	94 dB
Dynamic:	89 dB

Accessories

Extra cartridge 9452 189-3



Changeur CD, 6 CD – boîte à gants



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Une des radio suivantes :

SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(avec CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
(TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Kit de montage	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 avec airbag passager		
+ Kit de montage	LHD	9204 860-2

Câblage joint		9204 762-0
----------------------	--	-------------------

* Seul ce chargeur CD peut être monté dans la boîte à gants.

Un des plus petit sur le marché.

Le chargeur de CD comprend une cartouche qui contient 6 disques. Durée d'écoute non-stop pendant 6 heures. Commande à partir d'un autoradio prévu pour changeur de CD externe. Se monte dans la boîte à gants.

Descriptif

Dimensions :	250 x 60 x 165 mm
Convertisseur D/A :	16-bit
Suréchantillonnage :	8 x
Distorsion :	0,02%
Signal/bruit :	90 dB

Accessoires

Chargeur supplémentaire	3533 851-6
-------------------------	------------

CD-wisselaar, 6 CD – handschoenenkastje



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Eén van de volgende radio's/bedienings-eenheden:

SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(samen met CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
(TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Montageset	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 met passagiersairbag		
+ Montageset	LHD	9204 860-2

Bekabeling wordt meegeleverd		9204 762-0
-------------------------------------	--	-------------------

* Alleen deze CD-wisselaar kan in het handschoenenkastje worden gemonteerd.

Een van de kleinste die momenteel verkrijgbaar zijn. De CD-wisselaar wordt geladen met een cartridge met zes CD's voor maximaal zes uur onafgebroken muziek. Te bedienen met behulp van een radio die is voorbereid voor een externe CD-wisselaar. Wordt in het handschoenenkastje gemonteerd.

Technische gegevens

Afmetingen:	250 x 60 x 165 mm
D/A converter:	16-bit
Oversampling:	8 x
Vervorming:	0,02%
Signaal/ruis:	90 dB

Accessoires

Extra magazijn	3533 851-6
----------------	------------

REMARQUE ! Ne peut être posé dans les voitures équipées du RTI.

OPMERKING! Kan niet worden aangebracht in auto's met RTI.



CD-Wechsler, 6 CD – Handschuhfach



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ Någon av följande radioapparater/manöverenheter:
SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(ihop med CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
(TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Monteringssats	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 mit Beifahrerairbag		
+ Monteringssats	LHD	9204 860-2

Verkabelung im Lieferumfang mit enthalten 9204 762-0

* Nur dieser CD-Wechsler kann im Handschuhfach montiert werden.

Einer der kleinsten CD-Wechsler auf dem Markt.
Der CD-Wechsler wird mit eine Kassette mit 6 CDs
bestückt. Dadurch wird eine Spielzeit von bis zu 6 Stunden
gewährleistet.

Die Bedienung erfolgt über ein Radiogerät, das für den
Anschluß eines externen CD-Wechslers vorbereitet ist.
Zum Einbau in das Handschuhfach.

Technische Daten

Abmessungen:	250 x 60 x 165 mm
D/A Konverter:	16-bit
Oversampling:	8 x
Distorsion:	0,02%
Signal/Rauschen:	90 dB

Zubehör

Zusätzliches Magazin	3533 851-6
----------------------	------------

HINWEIS! Kann nicht in Fahrzeuge mit RTI eingebaut
werden.

CD-changer, 6 CD – glove department



S70, V70, C70, 850

9204 762-0*

+ One of the following radio apparatuses/control units:
SC-900, SC-805, SC-802, SC-801, SC-800, SC-700,
CT-906, CR-906, CR-905, CR-915, CR-708/CR-709
(together with CD-401), **CR-901** (CD-401), **SR-701**
(TP-7045CD).

S70, V70, C70

+ Installation kit	LHD	9204 859-4
	RHD	9204 871-9

850 with passenger airbag		
+ Installation kit	LHD	9204 860-2

Cables included 9204 762-0

* Only this CD-changer can be installed in the glove compartment.

One of the smallest on the market.
CD-changer is loaded with a cartridge containing six discs.
This provides non-stop play up to six hours.
Operation is by means of a radio designed for use with an
external CD changer.
To be installed in the glove compartment.

Technical data

Dimensions:	250 x 60 x 165 mm
D/A converter:	16-bit
Over sampling:	8 x
Distorsion:	0,02%
Signal/noise:	90 dB

Accessories

Extra cartridge	3533 851-6
-----------------	------------

NOTE! Cannot be installed in cars with RTI.



Compartiment de rangement de CD FR

Compartiment CD	Gris	9192 749-1
	Noir	9192 748-3
+ Support ISO	Gris	9192 751-7
	Noir	9192 750-9
Alt.		
+ Support de boîte à gants ou accoudoir central	Gris	9192 753-3
	Noir	9192 752-5

Un nouveau type de compartiment de rangement pour CD. Le compartiment peut contenir 8 disques sans boîtiers. Un système de blocage exclusif fixe bien les disques, qui ne font pas de bruit. Test de collision effectué. Disponible en gris ou en noir.

Emplacements optionnels :

Tableau d'instruments, en combinaison avec une radio à façade ordinaire ou Boîte à gants.

CD-opbergvakje NL

CD-vakje	Grijs	9192 749-1
	Zwart	9192 748-3
+ ISO-beugel	Grijs	9192 751-7
	Zwart	9192 750-9
Alt.		
+ Beugel Handschoenenkastje of armleuning in het midden	Grijs	9192 753-3
	Zwart	9192 752-5

Een nieuw type opbergvakje voor CD's. In het vakje kunnen 8 CD's zonder doosje worden opgeborgen. Een uniek opsluitsysteem van de CD's zorgt dat ze niet kunnen rammelen. Getest voor aanrijdingen. Verkrijgbaar in grijs of zwart.

Alternatieve plaatsen:

Instrumentenpaneel in combinatie met radio met normaal front of handschoenenkastje.

**CD-Ablagefach**

CD-Fach	Grau	9192 749-1
	Schwarz	9192 748-3
+ ISO-Halterung	Grau	9192 751-7
	Schwarz	9192 750-9
Alt.		
+ Halterung		
Handschuhfach oder mittlere Armlehne		
	Grau	9192 753-3
	Schwarz	9192 752-5

Ein neues Ablagefach für CDs.
Das Fach bietet Platz für 8 CDs ohne Hülle.
Ein spezielles Arretierungssystem für CDs gewährleistet, daß es nicht zum Klappern der CDs kommen kann.
Aufprallgeprüft.
In grau oder schwarz erhältlich.

Alternativen für den Einbauort:

Instrumententafel bei einem normalen Radio (DIN-Format) mit Frontblende oder Handschuhfach.

CD storage compartment

CD-compartment	Grey	9192 749-1
	Black	9192 748-3
+ ISO Bracket	Grey	9192 751-7
	Black	9192 750-9
Alt.		
+ Bracket		
Glove compartment or Center armrest		
	Grey	9192 753-3
	Black	9192 752-5

A new type of storage compartment for CDs. The compartment accomodates 8 discs without cases.
A unique locking system for CD discs ensures there is no rattling.
Collision tested.
Available in grey or black version.

Alternative locations:

Instrument panel in combination with normal fronted radio or Glove compartment.

Notes

Mains-libres – pour téléphone de voiture GSM



Voir le tableau recommandé.

Un système mains-libres qui autorise la conversation avec les deux mains sur le volant.
 Un des seuls systèmes avec fonction "Duplex" - les deux interlocuteurs peuvent parler en même temps.
 Ce système se monte facilement sans perçage.
 Le kit d'installation contient tous les composants nécessaires à l'installation ainsi qu'un repose-tête équipé d'un microphone et d'un haut-parleur pour une meilleure qualité.
 Seulement trois connecteurs pour une installation facile.
 On utilise la garniture du repose-tête original de la voiture.
 Si la garniture est en cuir, il faut acheter séparément la garniture du repose-tête.
 Voir le tableau recommandé.
 Antenne, montée sur le toit ou dans le pare-brise, achetée séparément.
 Test de collision.

Il faut les produits suivants pour une installation complète:

1. Kit de base
2. Kit de montage
3. Antenne
4. Garniture cuir si nécessaire

Le kit est conçu pour les téléphones suivants :

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Hands-free – for carphone GSM



See recommended table.

A complete hands-free system which allows conversation with both hands on the wheel.
 One of the few systems with a "Duplex" function - both parties can talk at the same time.
 The system is designed for easy installation with no drilling.
 The installation kit contains all the necessary installation components for installation as well as a headrest with microphone and speaker for better performance.
 Only three connectors for simple installation.
 The car's original headrest upholstery is used.
 If the upholstery is leather separate headrest upholstery must be ordered. See recommended table.
 Antenna, windscreen or roof mounted, ordered separately.
 Crash tested.

For a complete installation the following are needed:

1. Base kit
2. Installation kit
3. Antenna
4. Leather upholstery cover if necessary.

The kit is designed for the following phones:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Handenvrij-systeem – voor autotelefoon GSM



Zie aanbevolen tabel.

Een compleet handenvrij-systeem waarmee gebeld kan worden met beide handen aan het stuur.
 Een van de weinige systemen met een "Duplex"-functie; beide partijen kunnen tegelijkertijd praten.
 Het systeem is ontworpen voor een eenvoudige montage, zonder dat er hoeft te worden geboord.
 De montageset bevat alle benodigde onderdelen voor montage, evenals een hoofdsteun met microfoon en luidspreker voor een betere prestatie.
 Voor het aansluiten zijn slechts drie stekkers nodig.
 Er wordt gebruik gemaakt van de standaardbekleding van de hoofdsteun.
 Indien de bekleding van leder is, dan moet afzonderlijke bekleding voor de hoofdsteun worden bijbesteld.
 Zie aanbevolen tabel.
 Antenne, op de voorruit of op het dak aangebracht, afzonderlijk besteld.
 Onderworpen aan botsproeven.

Voor volledige montage is het volgende vereist:

1. Basisset
2. Montageset
3. Antenne
4. Bescherming voor lederen bekleding indien nodig

De set is ontworpen voor de volgende telefoons:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320

Freisprecheinrichtung – für Handy GSM



Siehe Empfehlungstabelle.

Eine komplette Freisprecheinrichtung, die Gespräche mit beiden Händen am Lenkrad ermöglicht.
 Eine der wenigen Einrichtungen mit einer "Duplex"-Funktion - beide Gesprächspartner können gleichzeitig sprechen.
 Das System ist für einfachen Einbau ohne Bohren konzipiert.
 Der Einbausatz enthält alle erforderlichen Einbauteile für den Einbau sowie eine Kopfstütze mit Mikrofon und Lautsprecher für bessere Verständigung.
 Nur drei Anschlüsse für einfachen Einbau.
 Der Original-Kopfstützenbezug des Fahrzeugs wird verwendet.
 Bei Lederpolsterung muß ein separater Kopfstützenbezug bestellt werden. Siehe empfohlene Tabelle.
 Scheiben- oder Dachantenne separat zu bestellen.
 Aufprallgeprüft.

Für eine komplette Installation ist folgendes erforderlich:

1. Basissatz
2. Einbausatz
3. Antenne
4. Falls erforderlich, Lederpolsterbezug.

Der Satz ist für die folgenden Telefone ausgelegt:

NOKIA:	8110, 3110, 2010, 2110 7110, 6150, 6110, 5110
ERICSSON:	888, 868, 688, 628, 388 T28, R320



Hands-free – for carphone GSM



S70, V70, C70, 850 95–		
Kit de Base Nokia 2110, 2010		3533 878-9
Nokia 8110, 3110		9499 200-5
Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
Ericsson 388		9459 288-8
Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
Ericsson T28, R320		8624 238-5

+ Kit de montage 850	LHD	9459 297-9
S70, V70	LHD –98	9459 296-1
S70, V70	RHD –98	9459 756-4
S70, V70	LHD 99–	9499 459-7
	RHD 99–	9499 460-5
C70	LHD –99	9459 317-5*
	LHD 00–	9499 676-6*
C70	RHD –99	9459 754-9*
	RHD 00–	9499 677-4*

+ Antenne montée sur vitre GSM		
900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Antenne montée sur le toit GSM		
900 + 1800 MHz		3533 555-3

* C70 Conv. + 8637 003-8

Pièces de rechange

Console du			
tableau de bord	850	LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70	LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70	RHD	9459 683-0
Manchon du microphone			9459 752-3
Protection plastique du microphone			9459 753-1

Handenvrij-systeem – voor autotelefoon GSM



S70, V70, C70, 850 95–		
Basisset Nokia 2110, 2010		3533 878-9
Nokia 8110, 3110		9499 200-5
Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
Ericsson 388		9459 288-8
Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
Ericsson T28, R320		8624 238-5

+ Montageset 850	LHD	9459 297-9
S70, V70	LHD –98	9459 296-1
S70, V70	RHD –98	9459 756-4
S70, V70	LHD 99–	9499 459-7
	RHD 99–	9499 460-5
C70	LHD –99	9459 317-5*
	LHD 00–	9499 676-6*
C70	RHD –99	9459 754-9*
	RHD 00–	9499 677-4*

+ Op de ruit gemonteerde antenne GSM		
900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Op het dak gemonteerde antenne GSM		
900 + 1800 MHz		3533 555-3

* C70 Conv. + 8637 003-8

Onderdelen

Console, dashboard			
850	LHD		3533 980-3
S70, V70, C70	LHD		9459 682-2
S70, V70, C70	RHD		9459 683-0
Microfoonmof			
Kunststof microfoonafdekking			
			9459 752-3
			9459 753-1



Freisprecheinrichtung – für Handy GSM



S70, V70, C70, 850 95-

Basissatz	Nokia 2110, 2010		3533 878-9
	Nokia 8110, 3110		9499 200-5
	Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
	Ericsson 388		9459 288-8
	Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
	Ericsson T28, R320		8624 238-5

+ Einbausatz	850	LHD	9459 297-9
	S70, V70	LHD -98	9459 296-1
	S70, V70	RHD -98	9459 756-4
	S70, V70	LHD 99-	9499 459-7
		RHD 99-	9499 460-5
	C70	LHD -99	9459 317-5*
		LHD 00-	9499 676-6*
	C70	RHD -99	9459 754-9*
		RHD 00-	9499 677-4*

+ Scheibenantenne GSM

900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Dachantenne GSM

900 + 1800 MHz	3533 555-3
----------------	-------------------

* C70 Conv. + 8637 003-8

Ersatzteile

Armaturenbrettkonsole			
	850	LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70	LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70	RHD	9459 683-0
Mikrofonmuffe			9459 752-3
Mikrofon-Kunststoffabdeckung			9459 753-1

Hands-free – for carphone GSM



S70, V70, C70, 850 95-

Base kit	Nokia 2110, 2010		3533 878-9
	Nokia 8110, 3110		9499 200-5
	Nokia 7110, 6150, 6110, 5110		9451 797-6
	Ericsson 388		9459 288-8
	Ericsson 888, 868, 688, 628		9499 695-6
	Ericsson T28, R320		8624 238-5

+ Installation kit	850	LHD	9459 297-9
	S70, V70	LHD -98	9459 296-1
	S70, V70	RHD -98	9459 756-4
	S70, V70	LHD 99-	9499 459-7
		RHD 99-	9499 460-5
	C70	LHD -99	9459 317-5*
		LHD 00-	9499 676-6*
	C70	RHD -99	9459 754-9*
		RHD 00-	9499 677-4*

+ Antenna fitted to window GSM

900 MHz		8637 428-7
900 + 1800 MHz	EU	8637 430-3
900 + 1800 MHz	US	8637 429-5

+ Roof-mounted antenna GSM

900 + 1800 MHz	3533 555-3
----------------	-------------------

* C70 Conv. + 8637 003-8

Spare parts

Dashboard console			
	850	LHD	3533 980-3
	S70, V70, C70	LHD	9459 682-2
	S70, V70, C70	RHD	9459 683-0
Microphone muff			9459 752-3
Microphone plastic cover			9459 753-1

Hands-free
- für Autotelefon NMT/GSM

Kopfstützenbezüge Leder:

Fahrzeugtyp	Polsterungscode		Teile-Nr.
850	3930	Blau	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Hellbeige	9166 845-9
850	3970	Grau	9166 844-2
850	3980	Hellgrau	9166 846-7
850R	3865	Hellgrau	9452 117-8
850R	3875	Dunkelgrau	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Grau	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Grau	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Hellbeige	9476 621-9
S/V70	3170	Grau	9476 622-7
S/V70	3860	Hellbeige Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Grau Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Hellbeige	9476 613-6
S/V70	3970	Grau	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Hellbeige	9476 617-7
S/V70R	3876	Grau	9476 618-5
S/V70R	3877	Dunkelgrau/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Hellbeige Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Grau Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Hellbeige	9194 863-8
S/V70	3970	Grau	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Hellbeige	9194 853-9
S/V70R	3876	Grau	9194 854-7

Kopfstützenbezüge Leder:

Biltyp	Klädselkod		Artikelnr
-99			
C70	1744	Granit Soft	8616 145-2
C70	1766	Hellbeige Soft	8616 142-9
C70	1770	Grau Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Hellbeige	8616 115-5
C70	1870	Grau	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granit	8616 119-7
C70	1966	Hellbeige	8616 115-5
C70	1970	Grau	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granit Soft	8616 145-2
C70	2770	Grau Soft	8616 144-5
C70	2773	Grau Soft	8616 144-5
C70	2774	Grau Soft	8616 144-5
C70	2778	Grau Soft	8616 144-5
C70	2779	Grau Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Grau	8616 118-9
C70	2974	Grau	8616 118-9
C70	2978	Grau	8616 118-9
C70	2979	Grau	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Granit Soft	8619 063-4
C70	1766	Hellbeige Soft	8619 064-2
C70	1770	Grau Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Hellbeige	8619 058-4
C70	1870	Grau	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granit	8619 061-8
C70	1966	Hellbeige	8619 058-4
C70	1970	Grau	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granit Soft	8619 063-4
C70	2770	Grau Soft	8619 062-6
C70	2773	Grau Soft	8619 062-6
C70	2774	Grau Soft	8619 062-6
C70	2778	Grau Soft	8619 062-6
C70	2779	Grau Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Grau	8619 060-0
C70	2974	Grau	8619 060-0
C70	2978	Grau	8619 060-0
C70	2979	Grau	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Hands-free
- for carphones NMT/GSM

Leather upholstery cover:

Car type	Upholstery code		P/N
850	3930	Blue	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Light beige	9166 845-9
850	3970	Grey	9166 844-2
850	3980	Light grey	9166 846-7
850R	3865	Light grey	9452 117-8
850R	3875	Dark grey	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Grey	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Grey	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Light beige	9476 621-9
S/V70	3170	Grey	9476 622-7
S/V70	3860	Light beige Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Grey Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Light beige	9476 613-6
S/V70	3970	Grey	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Light beige	9476 617-7
S/V70R	3876	Grey	9476 618-5
S/V70R	3877	Dark grey/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Light beige Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Grey Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Light beige	9194 863-8
S/V70	3970	Grey	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Light beige	9194 853-9
S/V70R	3876	Grey	9194 854-7

Leather upholstery cover:

Car type	Upholstery code		P/N
-99			
C70	1744	Granit Soft	8616 145-2
C70	1766	Light beige Soft	8616 142-9
C70	1770	Grey Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Light beige	8616 115-5
C70	1870	Grey	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granite	8616 119-7
C70	1966	Light beige	8616 115-5
C70	1970	Grey	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granite Soft	8616 145-2
C70	2770	Grey Soft	8616 144-5
C70	2773	Grey Soft	8616 144-5
C70	2774	Grey Soft	8616 144-5
C70	2778	Grey Soft	8616 144-5
C70	2779	Grey Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Grey	8616 118-9
C70	2974	Grey	8616 118-9
C70	2978	Grey	8616 118-9
C70	2979	Grey	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Granite Soft	8619 063-4
C70	1766	Light beige Soft	8619 064-2
C70	1770	Grey Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Light beige	8619 058-4
C70	1870	Grey	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granite	8619 061-8
C70	1966	Light beige	8619 058-4
C70	1970	Grey	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granite Soft	8619 063-4
C70	2770	Grey Soft	8619 062-6
C70	2773	Grey Soft	8619 062-6
C70	2774	Grey Soft	8619 062-6
C70	2778	Grey Soft	8619 062-6
C70	2779	Grey Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Grey	8619 060-0
C70	2974	Grey	8619 060-0
C70	2978	Grey	8619 060-0
C70	2979	Grey	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

**Hands-free – pour téléphone
de voiture NMT/GSM**

Housse de garniture en cuir :

Type de voiture	Code de garniture		N/P
850	3930	Bleu	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Beige clair	9166 845-9
850	3970	Gris	9166 844-2
850	3980	Gris clair	9166 846-7
850R	3865	Gris clair	9452 117-8
850R	3875	Gris foncé	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Gris	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Gris	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Gris clair	9476 621-9
S/V70	3170	Gris	9476 622-7
S/V70	3860	Beige clair Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Gris Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Beige clair	9476 613-6
S/V70	3970	Gris	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Beige clair	9476 617-7
S/V70R	3876	Gris	9476 618-5
S/V70R	3877	Gris foncé/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Beige clair Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Gris Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Beige clair	9194 863-8
S/V70	3970	Gris	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Beige clair	9194 853-9
S/V70R	3876	Gris	9194 854-7

Housse de garniture en cuir :

Type de voiture	Code de garniture		N/P
-99			
C70	1744	Granit Soft	8616 145-2
C70	1766	Beige Clair Soft	8616 142-9
C70	1770	Gris Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Beige Clair	8616 115-5
C70	1870	Gris	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Granit	8616 119-7
C70	1966	Beige Clair	8616 115-5
C70	1970	Gris	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Granit Soft	8616 145-2
C70	2770	Gris Soft	8616 144-5
C70	2773	Gris Soft	8616 144-5
C70	2774	Gris Soft	8616 144-5
C70	2778	Gris Soft	8616 144-5
C70	2779	Gris Soft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Gris	8616 118-9
C70	2974	Gris	8616 118-9
C70	2978	Gris	8616 118-9
C70	2979	Gris	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Granit Soft	8619 063-4
C70	1766	Beige Clair Soft	8619 064-2
C70	1770	Gris Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Beige Clair	8619 058-4
C70	1870	Gris	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Granit	8619 061-8
C70	1966	Beige Clair	8619 058-4
C70	1970	Gris	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Granit Soft	8619 063-4
C70	2770	Gris Soft	8619 062-6
C70	2773	Gris Soft	8619 062-6
C70	2774	Gris Soft	8619 062-6
C70	2778	Gris Soft	8619 062-6
C70	2779	Gris Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Gris	8619 060-0
C70	2974	Gris	8619 060-0
C70	2978	Gris	8619 060-0
C70	2979	Gris	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Hands-free
- voor autotelefoon NMT/GSM

Leren bekledingsafdekking:

Voer- tuigtype	Bekledingscode		O/N
850	3930	Blauw	9166 842-6
850	3950	Beige	9166 843-4
850	3960	Licht beige	9166 845-9
850	3970	Grijs	9166 844-2
850	3980	Licht grijs	9166 846-7
850R	3865	Licht grijs	9452 117-8
850R	3875	Donkergrijs	9452 118-6
99-			
V70 XC	3070	Grijs	9476 619-3
V70 XC	3080	Oak	9476 620-1
-98			
V70 XC	3070	Grijs	9194 852-1
V70XC	3080	Oak	9194 850-5
99-			
S/V70	3160	Licht beige	9476 621-9
S/V70	3170	Grijs	9476 622-7
S/V70	3860	Licht beige Monza	9476 609-4
S/V70	3870	Grijs Monza	9476 610-2
S/V70	3880	Oak Monza	9476 611-0
S/V70	3990	Arena Monza	9476 612-8
S/V70	3960	Licht beige	9476 613-6
S/V70	3970	Grijs	9476 614-4
S/V70	3980	Oak	9476 615-1
S/V70	3990	Arena	9476 616-9
S/V70R	3866	Licht beige	9476 617-7
S/V70R	3876	Grijs	9476 618-5
S/V70R	3877	Donkergrijs/Oak	39963 360-1
-98			
S/V70	3860	Licht beige Monza	9194 857-0
S/V70	3870	Grijs Monza	9194 858-8
S/V70	3880	Oak Monza	9194 859-6
S/V70	3890	Arena Monza	9194 860-4
S/V70	3960	Licht beige	9194 863-8
S/V70	3970	Grijs	9194 864-6
S/V70	3980	Oak	9194 865-3
S/V70	3990	Arena	9194 866-1
S/V70R	3866	Licht beige	9194 853-9
S/V70R	3876	Grijs	9194 854-7

Leren bekledingsafdekking:

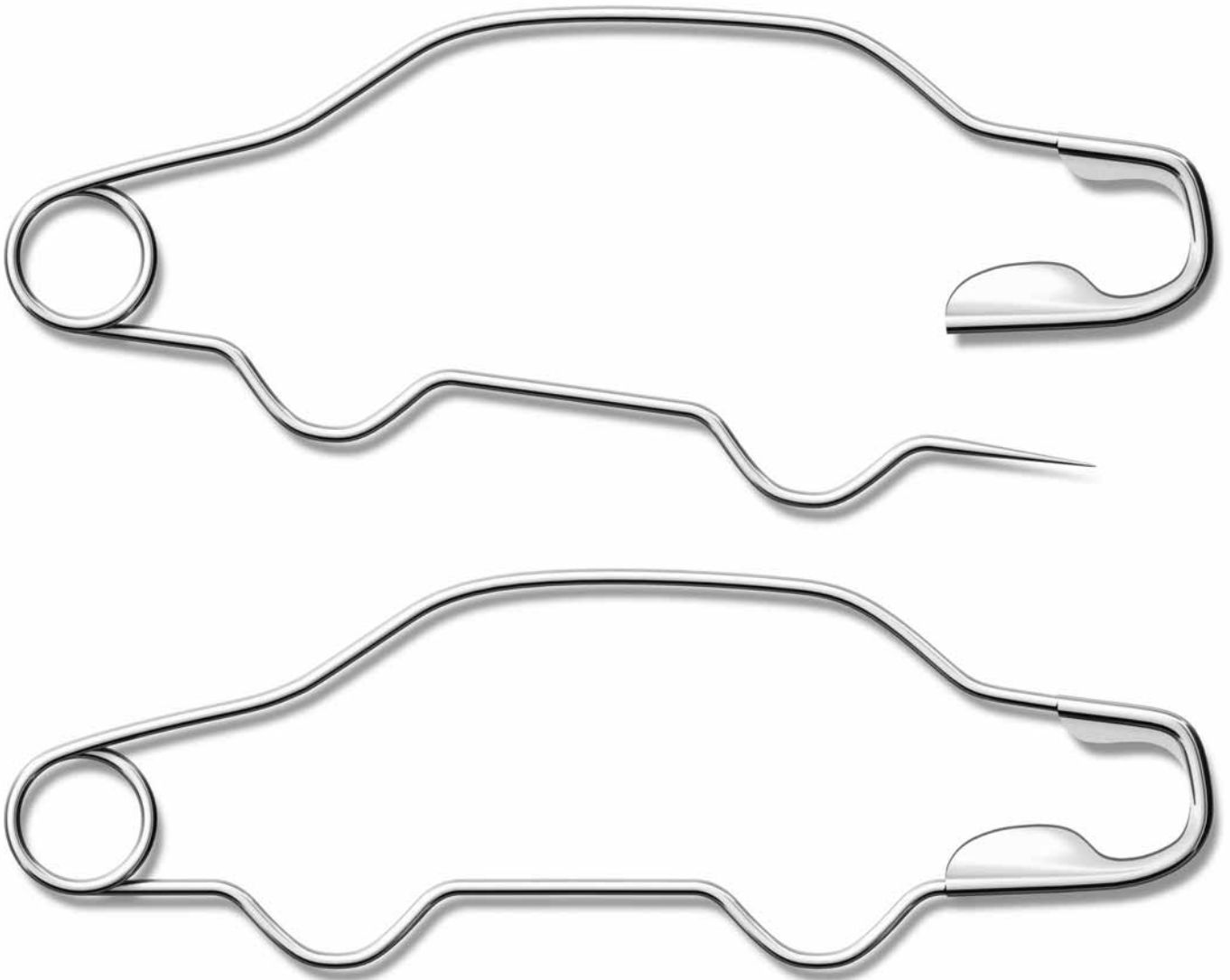
Voer- tuigtype	Bekledingscode		O/N
-99			
C70	1744	Graniet Soft	8616 145-2
C70	1766	Licht Beige Soft	8616 142-9
C70	1770	Grijs Soft	8616 144-5
C70	1788	Oak Soft	8616 143-7
C70	1866	Licht Beige	8616 115-5
C70	1870	Grijs	8616 118-9
C70	1888	Oak	8616 117-1
C70	1944	Graniet	8616 119-7
C70	1966	Licht Beige	8616 115-5
C70	1970	Grijs	8616 118-9
C70	1988	Oak	8616 117-1
C70	2743	Graniet Soft	8616 145-2
C70	2770	Grijs Soft	8616 144-5
C70	2773	Grijs Soft	8616 144-5
C70	2774	Grijs Soft	8616 144-5
C70	2778	Grijs Soft	8616 144-5
C70	2779	GrijsSoft	8616 144-5
C70	2780	Oak Soft	8616 143-7
C70	2789	Oak Soft	8616 143-7
C70	2878	Grijs	8616 118-9
C70	2974	Grijs	8616 118-9
C70	2978	Grijs	8616 118-9
C70	2979	Grijs	8616 118-9
C70	2989	Oak	8616 117-1
00-			
C70	1744	Graniet Soft	8619 063-4
C70	1766	Licht Beige Soft	8619 064-2
C70	1770	Grijs Soft	8619 062-6
C70	1788	Oak Soft	8619 065-9
C70	1866	Licht Beige	8619 058-4
C70	1870	Grijs	8619 060-0
C70	1888	Oak	8619 059-2
C70	1944	Graniet	8619 061-8
C70	1966	Licht Beige	8619 058-4
C70	1970	Grijs	8619 060-0
C70	1988	Oak	8619 059-2
C70	2743	Graniet Soft	8619 063-4
C70	2770	Grijs Soft	8619 062-6
C70	2773	Grijs Soft	8619 062-6
C70	2774	Grijs Soft	8619 062-6
C70	2778	Grijs Soft	8619 062-6
C70	2779	Grijs Soft	8619 062-6
C70	2780	Oak Soft	8619 065-9
C70	2789	Oak Soft	8619 065-9
C70	2878	Grijs	8619 060-0
C70	2974	Grijs	8619 060-0
C70	2978	Grijs	8619 060-0
C70	2979	Grijs	8619 060-0
C70	2989	Oak	8619 059-2

Notes

Säkerhet
Turvallisuus
Sicurezza
Seguridad

4

ATTENTION!
The ISOFIX-products are not available at the time of printing of this catalogue. Please keep yourself updated via information bulletins.



Lastenistuin



Volvon lastenistuiimet on kehitetty entisistä mainetta niittäneistä istuimista.

Ohjelmassa on nyt valittavana kaksi eri lastenistuinta. Istuin, joka on ollut ohjelmassa jo joitakin vuosia sekä uusi istuin, joka on ensisijaisesti tarkoitettu autoihin, joissa on ISOFIX.

S70, V70, C70, 850-malleihin, joihin ei ole mahdollista asentaa ISOFIX, voidaan uusi lastenistuin asentaa näihin autoihin vyökiinnityksellä.

Uusi lastenistuin on hyväksytty USA:n markkinoille.

Lapsiturvaohjelmaan kuuluu käytännöllisiä lisävarusteita, jotka lisäävät mukavuutta. Ne on suunniteltu sopimaan yhteen uuden lastenistuimen verhoilun kanssa. Tämä koskee myös muita tuotteita (paitsi vanha lastenistuin ja sen lisävarusteet).

Tuotetiedot: uusi vauvaistuin ja lastenistuin

- Istuimet ovat EU, OS (excl AU), US ja CA hyväksytyt.
- Vauvaistuin: hyväksytty aina 10 kg:n painoiselle lapselle.
Lastenistuin: hyväksytty lapselle 9-18 kg.
- Täyttää normin ECE R44-03 vaatimuksen, FMVSS 213, CMVSS 213 sekä Volvon omat ankarat vaatimukset törmäys-, paloturvallisuudesta, vahvuudesta, materiaalista, kestävydestä ja pesuominaisuuksista.
- Selkä menosuuntaan, turvallisin sijoitus etuistuimella ja takaistuimen reunapaikoilla.
- Lastenistuin koostuu kolmesta pääkomponentista: **Lastenistuimen jalusta, joka kiinnitetään vyökiinnityksellä malleihin S70, V70, C70, 850.** Tähän jalustaan on saatavana **kaksi** eri istuinta: Tähän jalustaan on saatavana kaksi eri istuinta: Istuin vauvoille aina 10 kg:n painoon saakka, ja toinen lapsille 9-18 kg välillä. Molemmat istuimet tarvitsevat kiinnityksen jalustaan. Vauvaistuin on helppo irrottaa jalustastaan ja kevyt kantaa mukana lapsen nukkuessa.
- Erittäin helppo 5-pisteen turvavyön säätö, koska kaikille säätöhihnoille on yhteinen solki.
- Lepoasento;
Lastenistuin (9-18 kg) on helposti säädettävissä lepoasennon ja pystyasennon välillä (lepoasento ei USA).
Vauvaistuimella on mukava lepoasento ilman erillistä säätämistä.
- Helppo irrotta, konepesu 40°C.
- Lämpöä heijastava istuintyyppi verhoilun alla parantaa mukavuutta.

Tuotetiedot: Lastenistuin 9499 626-1

- Hyväksytty eurooppalaisten lakivaatimusten mukaisesti.
- Hyväksytty lapselle 18 kg saakka, n. 4-vuotiaaksi.
- 5-pisteturvavyö haaravyöllä.
- Vyö on kolmiosainen, helpottaa kiinnitystä.
- Helpompi säätää vyötä ja olkanauhoja.
- Istuimen takapinnalla on hankaussuoja.
- Istuin täyttää uusimman ECE R44-03-normin.
- Valmistettu ympäristöystävällisestä muotoonpuhalletusta HD-polyeteenistä ilman freoneja. Lujaa ja kestävä istuin.
- Mallikohtainen hyväksyntä. Törmäykestattu jokaisella matkustajan istuimella.
- Täyttää ECE:n vaatimukset R44 selkä menosuuntaan asennetuista lastenistuimista sekä kaikki Volvon vaatimukset esim. Kolariturvallisuudesta, paloturvallisuudesta, materiaalin lujuudesta ja pestävyydestä.
- Alhainen paino: 4,5 kg.
- Helppo irrottaa, konepesu 40°C.
- Lämpöä heijastava istuintyyppi verhoilun alla parantaa mukavuutta.
- Olkahihnoissa pehmustetty.
- HUOM! Kiinnityshihnat sisältyvät lastenistuimeen.

Lisävarusteet

- | | |
|--|---------------|
| • Sisäpeili lastenistuimelle | ks. sivu 4.11 |
| • Lukuvalo | ks. sivu 4.12 |
| • Vastasyntyneen sovite vauvaistuimeen | ks. sivu 4.14 |
| • Aurinkosuoja | ks. sivu 4.14 |
| • Potkusuoja säilytystaskuineen | ks. sivu 4.17 |
| • Makuutyyny | ks. sivu 4.17 |
| • Lapsen pöytä | ks. sivu 4.18 |
| • Säilytyslaukku | ks. sivu 4.15 |
| • Etuoven lukituspalikka | ks. sivu 4.20 |

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on airbag matkustajan puolella.

Barnstol



Volvos barnstolsprogram, utvecklat och baserat på den tidigare så framgångsrika satsningen på barnsäkerhet.

I programmet finns nu två olika varianter av stolar att välja mellan. Dels den stol som funnits i programmet i några år dels en ny stol som i första hand är avsedd för bilar med ISOFIX.

S70, V70, C70, 850 finns ej möjlighet att montera ISOFIX, men den nya stolen går att montera med bältesfastsättning i dessa bilar.

Den nya stolen är godkänd för US/CA.

I barnsäkerhetsprogrammet ingår praktiska tillbehör för ökad komfort. Dessa har anpassats för att matcha klädseln i den nya barnstolen. Detta gäller även övriga produkter (förutom den gamla stolen och de tillbehör som passar till denna).

Produktfakta: ny babystol och barnstol

- Stolarna är godkända för EU, OS (excl AU), US och CA.
- Babystol: godkänd för barn upp till 10 kg.
Barnstol: godkänd för barn mellan 9-18 kg.
- Uppfyller krav i norm ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 samt Volvo's egna hårda krav inom krocksäkerhet, brandhårdighet, materialstyrka, hållfasthet och tvättegenskaper.
- Bakåtvänd placering för maximal säkerhet i framstol och ytterplatserna bak.
- Barnstolen består av tre huvudkomponenter:
Ett **barnstolunderrede** som sätts fast i bilen med bältesfastsättning i **S70, V70, C70, 850**.
Till detta underrede finns **två olika stolar**:
En stol för **baby** upp till 10 kg, och en för **barn** mellan 9-18 kg. Båda stolarna kräver fastsättning på underredet. Babystolen är lätt att ta loss från underredet och därmed lätt att bära med sig med barnet kvar i stolen, praktiskt om barnet sover.
- Mycket enkel bältesjustering av 5-punktsbältet tack vare en gemensam låsning för alla justeringsband.
- Sovläge;
Barnstolen (för barn mellan 9-18 kg) är lätt att justera mellan sovläge och mer upprätt läge med separat reglage (sovläge finns ej för US).
Babystolen erbjuder komfortabelt sovläge utan separat justering.
- Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40°C.
- Värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.

Produktfakta: barnstol 9499 626-1

- Godkänd enligt europeiska lagkrav.
- Godkänd för barn upp till 18 kg, motsvarar ungefär 4 år.
- 5-punktsbälte, med grenbälte.
- Bältet är tredelat för att underlätta fastsättning.
- Förenklad bältesjustering, justering av axelbanden.
- Stolens baksida är försedd med skavskydd.
- Stolen uppfyller senaste norm ECE R44-03.
- Tillverkad av miljövänlig formläst HD polyeten utan freoner, vilket ger en stark och formstabil stol.
- Vagnspecifikt godkännande. Krocktestad på samtliga passagerarplatser.
- Uppfyller ECE-krav R44 avseende bakåtvänd barnstol i bil, samt alla Volvokrav såsom krocksäkerhet, brandhårdighet, materialstyrka, tvättegenskaper etc.
- Låg vikt, 4,5 kg.
- Klädsel lätt avtagbar och tvättbar i 40 grader maskintvätt.
- Försedd med värmereflekterande sittdyna under klädseln för förbättrad komfort.
- Komfortmuff på axelbanden.
- OBS! Fästband ingår i barnstolen.

Tillbehör

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| • Invändig spegel för barnstol | Se sid 4.11 |
| • Läslampa | Se sid 4.12 |
| • Spädbarnsinsats till babystol | Se sid 4.14 |
| • Solskydd | Se sid 4.14 |
| • Sparkskydd med förvaringsfickor | Se sid 4.17 |
| • Sovkudde | Se sid 4.17 |
| • Lekbord | Se sid 4.18 |
| • Förvaringsväska | Se sid 4.15 |
| • Handtagsblockerare för framdörr | Se sid 4.20 |

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad med passagerarkrockkudde.

Il programma di seggiolini per bambini della Volvo, è un ulteriore risultato dell'impegno nel programma per la sicurezza dei bambini Volvo.

La gamma comprende ora due versioni. Sia il seggiolino disponibile già da diversi anni, sia il nuovo modello, previsto soprattutto per vetture con ISOFIX.

Nelle S70, V70, C70, 850 è possibile montare l'ISOFIX, ma il nuovo seggiolino può essere montato in queste vetture anche tramite fissaggio con la cintura di sicurezza.

Il nuovo seggiolino è omologato negli US/CA.

Della gamma di accessori di sicurezza per bambini fanno parte anche prodotti pratici per aumentare il comfort di bordo. I colori sono coordinati con quelli dei rivestimenti dei nuovi seggiolini. Ciò vale anche per gli altri prodotti (oltre ai vecchi seggiolini ed agli accessori con essi compatibili).

Informazioni sul prodotto:

nuovo seggiolino per neonati e bambini

- I seggiolini sono omologati in EU, OS (excl AU), US e CA.
- Seggiolino per bambini: omologato per bambini fino a 10 kg.
Sedile per bambini: omologato per bambini tra 9 e 18 kg.
- Soddisfa le norme ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 e le severe norme proprie della Volvo relative a sicurezza all'urto, resistenza dei materiali, resistenza all'incendio, caratteristiche di lavaggio ed altro.
- Montaggio in posizione contraria al senso di marcia per la massima sicurezza, su sedile anteriore e posteriori laterali.
- Il sedile è costituito da tre parti principali:
Un supporto per seggiolino fissato in vettura tramite cintura di sicurezza nelle **S70, V70, C70, 850**.
Per questo telaio sono disponibili **due inserti diversi**:
Un inserto per **bambini** fino a 10 kg, ed uno per **bambini** tra 9 e 18 kg. Entrambi gli inserti devono essere fissati al telaio. L'inserto per neonati è facile da smontare e quindi da trasportare con il bambino comodamente seduto al suo interno, pratico specialmente se il bambino dorme.
- Un tendicinghia comune per tutte le fasce di regolazione permette una facile regolazione per cinture di sicurezza a 5 punti di ancoraggio.
- Posizione sonno;
Il sedile per bambini (per bambini tra 9 e 18 kg) è di facile messa a punto sia nella posizione di riposo che in posizione seduta, agendo su un dispositivo separato (la posizione di riposo non è disponibile per il mercato US).
Il seggiolino per bambini offre una comoda posizione di riposo senza regolazione separata.
- Foderine lavabili in lavatrice a 40°C.
- Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.

Informazioni sul prodotto:

seggiolino per bambini 9499 626-1

- Omologato in base alle leggi europee.
- Omologato per bambini fino a 18 kg, cioè all'incirca 4 anni d'età.
- Cintura a 5 punti d'attacco, a diramazione.
- La cintura è costituita da tre parti per facilitare l'attacco.
- Semplificazione della regolazione della cintura e della sezione spalle.
- Il retro della poltroncina è provvisto di paracalci.
- La poltroncina è conforme all'ultima edizione della norma ECE R44-03.
- Prodotto per formatura per soffiatura in polietilene HD, ecologico, privo di freon, presenta una struttura robusta e stabile.
- Approvazione specifica per vettura. Test d'urto eseguiti su tutti i sedili.
- Omologato secondo la normativa ECE R44 relativa ai sedili montati in direzione contraria al senso di marcia, soddisfa tutte le norme proprie della Volvo per quanto riguarda sicurezza all'urto, resistenza all'incendio, resistenza dei materiali, caratteristiche di lavaggio ecc.
- Leggero, solo 4,5 kg.
- Foderine lavabili in lavatrice a 40°C.
- Sotto la foderina è montato un cuscino a riflessione termica, per un maggiore comfort.
- Manicotto imbottito sui rami a bandoliera.
- N.B.: Il seggiolino è fornito completo di cinture di fissaggio.

Accessori

- Specchietto interno per sedile per bambini vedi pag. 4.11
- Lampada di lettura vedi pag. 4.12
- Inserto per neonati per seggiolino vedi pag. 4.14
- Parasole vedi pag. 4.17
- Protezione antipedate e tasche portaoggetti vedi pag. 4.17
- Cuscino di riposo vedi pag. 4.17
- Tavolino per bambini vedi pag. 4.18
- Borsa portaoggetti vedi pag. 4.15
- Bloccaggio maniglia, portiera anteriore vedi pag. 4.20

N.B! Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.

La gama de asientos infantiles de Volvo ha sido desarrollada y está basada en los exitosos conceptos anteriores de seguridad infantil.

La gama contiene actualmente dos variantes de asiento: un asiento que ha estado algunos años en la gama, y un asiento nuevo destinado, principalmente, a coches con ISOFIX.

En los modelos **S70, V70, C70, 850** puede montarse ISOFIX, aunque el nuevo asiento puede colocarse en estos coches con fijación de cinturón de seguridad.

El nuevo asiento está homologado para US/CA.

La gama de seguridad infantil contiene accesorios prácticos para aumentar el confort, adaptados para el tapizado del nuevo asiento infantil. Esto rige también para los demás productos (excepto el asiento antiguo y los accesorios del mismo).

Características del producto:

nuevo asiento para bebés y asiento para niños

- Los asientos están homologados para EU, OS (excl AU), US y CA.
- Asiento para bebé: aprobado para niños de hasta 10 kg. Asiento infantil: aprobado para niños de entre 9 y 18 kg.
- Satisface las normas ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 y las duras exigencias propias de Volvo para seguridad dinámica, resistencia al fuego y de material y cualidades de lavado.
- Ubicación en el sentido opuesto a la marcha para seguridad máxima en el asiento delantero y en las plazas exteriores del asiento trasero.
- El asiento infantil consta de tres componentes principales:
 - **Base de asiento para niños** que se fija en el coche con cinturón de seguridad en los modelos **S70, V70, C70, 850**.
A esta armazón pueden montarse dos asientos diferentes:
 - Uno para **bebés** de hasta 10 kg, y otro para **niños** de entre 9 y 18 kg. Ambos asientos exigen la fijación a la base. El asiento para bebés es fácil de desmontar de la base y, por lo tanto, fácil de llevar consigo permaneciendo el bebé en el asiento, lo que es práctico si éste está dormido.
 - Un pretensor normal para todas las correas de ajuste permite el ajuste de un cinturón de seguridad simple en los cinturones de 5 puntos.
 - Posición para sueño;
 - El asiento infantil (para niños de entre 9 y 18 kg) es fácil de ajustar entre la posición para sueño y en posición enderezada con mando separado (la posición para sueño no está disponible para los EE.UU.).
 - El asiento para bebés ofrece una confortable posición para dormir sin necesidad de ajustes.
- Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40°C.
- Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.

Características del producto: asiento para niños 9499 626-1

- Homologada de conformidad con la normativa europea.
- Homologada para niños de hasta 18 kg (aproximadamente 4 años).
- Cinturón de seguridad de 5 puntos, con cinta de entrepierna.
- El cinturón es de tres partes para facilitar la fijación.
- Ajuste de cinturón simplificado, ajuste de la cinta del hombro.
- El lado posterior del asiento está protegido contraroces.
- El asiento cumple con las normas vigentes ECE R44-03.
- Fabricado de polietileno HD moldeado por soplado lo que le confiere gran resistencia y estabilidad de forma. Ambientalmente benigno pues no tiene freones.
- Homologación específica por vehículo. Ensayado con pruebas de colisión en todos los asientos de pasajero.
- Cumple las normas R44 de la ECE sobre asientos infantiles opuestos a la marcha y todas las exigencias de Volvo como seguridad a los choques, resistencia al fuego, material fuerte, lavable, etc.
- Bajo peso: 4,5 kg.
- Funda fácil de quitar y lavable a máquina a 40°C.
- Bajo el tejido de la banqueta hay un material que repele el calor, lo que incrementa el confort.
- Funda almohadillada en cinturones a la altura del hombro.
- NOTA: Con el asiento para niños se incluyen los anclajes de los cinturones.

Accesorios

- Espejo interior para el asiento para niños véase la página 4.11
- Lámpara de lectura véase la página 4.12
- Inserción para el asiento de bebés véase la página 4.14
- Visera véase la página 4.14
- Protección con bolsas guardaobjetos véase la página 4.17
- Almohada véase la página 4.17
- Mesa infantil véase la página 4.18
- Bolsa guardaobjetos véase la página 4.15
- Bloqueador de manija para puertas delanteras véase la página 4.20

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.



Seggiolino per bambini, excl. US, CA



S70, V70, C70, 850

9499 626-1

+ Dettagli di montaggio

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,
sedile anteriore.

Anelli di fissaggio, LHD* / ** **9134 553-8**
Anelli di fissaggio, RHD* **9134 554-6**

Montaggio in posizione contraria al senso di marcia,
sul sedile posteriore.

Anelli di fissaggio

S70, V70

dotate di sedili a regolazione elettrica **9192 203-9**

C70

dotate di sedili a regolazione elettrica

(+ cuscino distanziatore) **9192 590-9**

850 **9192 203-9**

Appoggi **6820 988-1**

Ricambi

Foderine separate:

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* Nel caso non siano previsti anelli di fissaggio, montati in fabbrica.

** **850** del 1992 non sono dotati di dadi saldati per occhielli di
fissaggio; integrare con art. 1381 185-6.

**N.B.! Non deve essere installato sul sedile anteriore
di vetture dotate di airbag per il passeggero.**

Asiento para niños, excl. US, CA



S70, V70, C70, 850

9499 626-1

+ Piezas de montaje

Inverso a la marcha, para montar en asiento delantero.

Aros de fijación, LHD* / ** **9134 553-8**
Aros de fijación, RHD* **9134 554-6**

Inverso a la marcha en asiento trasero.

Aros de fijación

S70, V70 con asientos eléctricos **9192 203-9**

C70 con asientos eléctricos

(+ Cojín distanziador)

850 **9192 590-9**

850 **9192 203-9**

Pies de apoyo **6820 988-1**

Piezas de repuesto

Tapizado aparte:

EU 8641 630-2

US 8641 629-4

* Para los mercados que carecen de aros de fijación montados
en fábrica.

** Los **850** 1992, llevan tuercas de soldadura como argollas, se
complementa con 1381 185-6.

**¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento
delantero si el coche equipa airbag en la plaza del
acompañante.**


**Lastenistuin,
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Asennusosat

Selkä menosuuntaan etuistuimeen.

Kiinnityslenkit, LHD* / ** 9134 553-8
Kiinnityslenkit, RHD* 9134 554-6

Selkä menosuuntaan takaistuimeen.

Kiinnityslenkit
S70, V70
sähkölämmitteisellä istuimella 9192 203-9
C70 sähkölämmitteisellä istuimella
(+ välityyny) 9192 590-9
850 9192 203-9
Tukijalka 6820 988-1

Varaosat

Erillinen suojus:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

- * Maihin, joissa ei ole tehtaassa asennettuja kiinnityslenkkejä.
** Aikaisemmissa **850** 1992 ei ole kiinnityslenkkien hitsausmuttereita, täydennetään osalla 1381 185-6.

**HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on
airbag matkustajan puolella.**

**Barnstol,
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Monteringsdetaljer

Bakåtvänd mont. i framsätet.

Fästöglor, LHD* / ** 9134 553-8
Fästöglor, RHD* 9134 554-6

Bakåtvänd mont. i baksätet.

Fästöglor
S70, V70 med elstol 9192 203-9
C70 med elstol (+ distansdyna) 9192 590-9
850 9192 203-9
Stödben 6820 988-1

Reservdelar

Separat klädsel:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

- * För marknader som ej har fabriksmonterade fästöglor.
** **850** 1992 saknar svetsmutterar för fästöglor, komplettera med 1381 185-6.

**OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad
med passagerarkrockkudde.**



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Seggiolino per neonati/bambini, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

N.B! Non deve essere installato sul sedile anteriore di vetture dotate di airbag per il passeggero.

Telaio per sedile per bambini		8641 632-8
Telaio per sedile per bambini*	US/CA	8641 634-4
Seggiolino per bambini (-10 kg)		8641 643-5
Seggiolino per bambini (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Seggiolino per bambini (9-18 kg)		8641 644-3
Seggiolino per bambini (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Dettagli di montaggio

Montaggio su sedile posteriore laterale

Appoggi* **8641 648-4**

Ricambi

Foderine separate:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Il kit per la base del seggiolino per bambino contiene divisori infragamba (US, CA).

Asiento para bebés/niños, incl. US, CA



S70, V70, C70, 850

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.

Bastidor asiento infantil		8641 632-8
Bastidor asiento infantil*	US/CA	8641 634-4
Asiento para bebés (-10 kg)		8641 643-5
Asiento para bebés (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Asiento para niños (9-18 kg)		8641 644-3
Asiento para niños (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Piezas de montaje

Montaje en la plaza exterior del asiento trasero

Pies de apoyo* **8641 648-4**

Piezas de repuesto

Tapizado aparte:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* En el equipamiento se incluyen piezas divisorias de la base del asiento para niños (EEUU, CA).



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of
this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Vauvaistuin/Lastenistuin, incl. US, CA

(FI)

S70, V70, C70, 850

**HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on
airbag matkustajan puolella.**

Lastenistuimen jalusta		8641 632-8
Lastenistuimen jalusta*	US/CA	8641 634-4
Vauvaistuin (-10 kg)		8641 643-5
Vauvaistuin (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Lastenistuin (9-18 kg)		8641 644-3
Lastenistuin (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Asennusosat
Asennus takaistuimien reunapaikoille
Tukijalka* EU **8641 648-4**

Varaosat

Erillinen suojus:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Tukijalka sisältyy lastenistuimen rungon sarjaan (US, CA).

Babystol/Barnstol, incl. US, CA

(SE)

S70, V70, C70, 850

**OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad
med passagerarkrockkudde.**

Barnstolsunderrede		8641 632-8
Barnstolsunderrede*	US/CA	8641 634-4
Babystol (-10 kg)		8641 643-5
Babystol (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Barnstol (9-18 kg)		8641 644-3
Barnstol (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Monteringsdetaljer
Montering på ytterplats i baksäte
Stödben* EU **8641 648-4**

Reservdelar

Separat klädsel:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Stödben inkluderas i satsen för barnstolsunderrede (US, CA).

Notes



Specchietto interno per sedile per bambini

IT

S70, V70, 850

9187 501-3

Lo specchietto offre al guidatore l'opportunità di guardare il bambino quando il sedile per bambini è posizionato sul divano posteriore. Esso viene montato con una staffa di attacco sul poggiatesta centrale e inclinato in modo che il guidatore possa vedere il bambino nello specchietto attraverso lo specchietto retrovisore tradizionale. Quando i passeggeri siedono nel sedile centrale, grazie a una manopola, è possibile rimuovere con semplicità lo specchietto. Disponibile per tutti i modelli Volvo provvisti di poggiatesta centrale nel divano posteriore.

N.B.! Occorre sempre posizionare il sedile per bambini sul divano posteriore ancor più se la vettura è equipaggiata di airbag laterale sedile anteriore. La visuale utile dello specchietto interno per il sedile per bambini nel divano posteriore è considerevole.

Invändig spegel för barnstol

SE

S70, V70, 850

9187 501-3

Spegeln ger föraren möjlighet att ha uppsikt över barnet när barnstolen är placerad i baksätet. Monteras med fästkonsol på mittnackskyddet i baksätet och vinklas så att föraren kan se barnet i spegeln genom ordinarie innerbackspegel. Genom en rattskruv är spegeln mycket lätt att demontera, vilket krävs om passagerare sitter på mittplatsen. Passar samtliga Volvo-modeller som har mittplacerat nackskydd i baksätet.

OBS! Att placera barnstolen i baksätet är ett absolut krav och enda möjligheten om bilen är utrustad med passagerarairbag i framsätet. Användningsområdet och nyttan av den invändiga spegeln för barnstol i baksätet är därför väsentligt.

Espejo interior para el asiento para niños

ES

S70, V70, 850

9187 501-3

El espejo permite al conductor ver al niño cuando el asiento infantil está colocado en el asiento trasero. Se instala con un soporte de fijación en el reposacabezas central y se coloca en ángulo de forma que el conductor pueda ver al niño a través del retrovisor normal. Hay un botón que facilita la retirada del espejo cuando se sienta alguien en el asiento central. Puede instalarse en todos los modelos Volvo con reposacabezas central en el asiento trasero.

¡ATENCIÓN! La colocación del asiento infantil en el asiento trasero es obligatorio y absolutamente esencial si el coche lleva un Airbag en el asiento delantero del acompañante. El área de uso y la utilidad del espejo interior para un asiento infantil en el asiento trasero es considerable.

Sisäpeili lastenistuimelle

FI

S70, V70, 850

9187 501-3

Peilin avulla kuljettaja näkee lapsen, kun lastenistuin on asennettu takaistuimelle. Asennetaan kiinnityskonsolilla takaistuimen keskiniskasuojaan ja käännetään niin, että kuljettaja voi nähdä lapsen sisätaustapeilistä. Peili on helppo irrottaa, jos keskipaikalla istuu matkustaja. Sopii kaikkiin Volvo-malleihin, joissa on niskasuojat takaistuimen keskipaikalla.

HUOM! Lastenistuimen sijoittaminen takaistuimelle on ehdoton vaatimus ja ainoa mahdollisuus, jos autossa on matkustajan turvatyyny etuistuimella. Lastenistuimen peili on sen vuoksi varsin hyödyllinen.

Notes

Lampada di lettura

Una pratica lampada di lettura per le posizioni dei bambini, le posizioni dei passeggeri sui sedili anteriori o posteriori e per i bambini sul sedile supplementare.
Uno dei vantaggi della lampada di lettura è che può essere installata insieme al taccuino integrato Volvo.

Informazioni sul prodotto

- Portalampada di disegno Volvo, regolabile a 270 gradi con trasparente colorato.
- Interruttore sulla parte alta del portalampada.
- Braccio a spirale (flessibile) di 600 mm.
- Attacco con chiusura a scatto.
- Cavo a spirale di 500 mm con connettore maschio per connettori grandi e piccoli (adattatore), si allunga fino a 2000 mm.
- Lampadina, 5 W.
- Connettore per presa dell'accendisigari.
- Trasferibile tra diverse posizioni.

Posizioni alternative della lampada di lettura:

Sedile anteriore: *Tutti i modelli:* Sul montante anteriore del telaio del sedile del passeggero.

Sedile posteriore: *Tutti i modelli:* Sul quadro centrale sul lato destro/sinistro.

Sedile supplementare: *Soltanto V70, 855:* Nel rivestimento tra il montante C e il montante D sul lato sinistro.
NOTA! L'installazione richiede una presa supplementare nel montante D.

V70, 850

9184 607-1

Lámpara de lectura

Práctica lámpara de lectura para el espacio destinado a los niños o al acompañante, en los asientos delantero o trasero y en el asiento adicional para los niños.
Una ventaja de la lámpara de lectura es que puede instalarse junto con el cuaderno integrado de Volvo.

Características del producto

- Carcasa de la lámpara diseñada por Volvo, ajustable en 270 grados con lentes coloreadas.
- Se enciende en la sección superior de la carcasa de la lámpara.
- Brazo espiral de 600 mm (flexible).
- Pie en la fijación con cierre de clic.
- Cable en espiral de 500 mm con conector macho para conectores grandes y pequeños (adaptador), se estira hasta 2000 mm.
- Bombilla, 5 W.
- Conector al zócalo del encendedor.
- Movable a diferentes posiciones.

Ubicación alternativa de la lámpara de lectura:

Asiento delantero: *Todos los modelos:* en el refuerzo delantero del bastidor del asiento del acompañante

Asiento trasero: *Todos los modelos:* En el lado derecho/izquierdo de la consola central.

Asiento adicional: *Sólo V70, 855:* en el revestimiento entre los montantes C y D del lado izquierdo.
¡NOTA! La instalación requiere un zócalo adicional en el montante D.

V70, 850

9184 607-1

Läslampa

Praktisk läslampa för barnplats, passagerarplats i fram- och baksäte samt för barn placerade i extrasäte.
Läslampan kan med fördel användas tillsammans med Volvos integrerade noteringsblock.

Produktfakta

- Volvo-designat lamphus, vridbart 270 grader, färgad lins.
- Switch i lamphusets överdel.
- 600 mm spiralarm (flexibel).
- Fotfäste med klickspärr.
- 500 mm spiralsladd med hankontakt för små och stora anslutningar (adapter), utdragbar till 2000 mm.
- Glödlampa, 5 W.
- Anslutning cigarettändaruttag.
- Flyttbar mellan olika platser.

Alternativa placeringar av läslampan:

Framsäte: *Samtliga modeller:*
I passagerarstolsramens främre rör.

Baksäte: *Samtliga modeller:*
På mittkonsolens högra/vänstra sida.

Extra säte: *Endast V70, 855:*
I takpanelen mellan C- och D-stolpe på vänster sida. OBS! Monteringen kräver ett extra eluttag i D-stolpen.

V70, 850

9184 607-1

Lukuvalo

Käytännöllinen lukuvalo lasten paikalle, etu- ja takamatkustajille sekä lisäistuimella istuville lapsille.
Lukuvalo sopii hyvin yhteen Volvon yhdenntyn muistilehtiön kanssa.

Tuotetiedot

- Volvon suunnittelema valasin, kääntyy 270 astetta, värillinen linssi.
- Katkaisin valaisimen yläosassa.
- 600 mm spiraalivarsi (joustava).
- Kiinnitysalku salvalla.
- 500 mm kierrejohto urospistokkeella pieniin ja suurin liittämiin (sovitin), venyy 2000 mm:iin.
- Hehkulamppu, 5 W.
- Kytetään savukkeensytytinliitäntään.
- Helppo siirtää eri paikkoihin.

Lukuvalon vaihtoehtoisia sijoituspaikkoja:

Etuistuun: *Kaikki mallit:*
Matkustajan istuimen rungkon etuputki.

Takaistuun: *Kaikki mallit:*
Keskikonsolin oikea/vasen puoli.

Lisäistuun: *Vain V70, 855:*
Kattopaneelissa C- ja D-pylväiden välissä vasemmalla puolella. HUOM! Asennaus vaatii lisäpistokkeen D-pylväessä.

V70, 850

9184 607-1

**Lampada di lettura****IT****S70, V70, C70, 850** 9192 229-4

Installazione per i sedili anteriori
+ **Kit di montaggio** 8641 195-6

Installazione per i sedili posteriori
+ **Kit complementare** 9192 970-3

V70, 855, Installazione per il sedile supplementare
+ **Kit complementare** 9192 970-3
+ **Presa supplementare** 9184 607-1

Il kit complementare contiene tra le altre cose due attacchi alternativi (vale per l'installazione per il sedile posteriore e/o il sedile supplementare).

Ricambi
Lampadina 949 671-2

Läslampa**SE****S70, V70, C70, 850** 9192 229-4

Montering för framsäte
+ **Fästsats** 8641 195-6

Montering för baksäte
+ **Kompletteringssats** 9192 970-3

V70, 855, Montering för extrasäte
+ **Kompletteringssats** 9192 970-3
+ **Extra eluttag** 9184 607-1

Kompletteringssatsen innehåller bl.a två alternativa fästen (avser montering för baksäte och/eller för extrasäte).

Reservdelar
Glödlampa 949 671-2

Lámpara de lectura**ES****S70, V70, C70, 850** 9192 229-4

Instalación para asientos delanteros
+ **Juego de fijación** 8641 195-6

Instalación para asientos traseros
+ **Juego complementario** 9192 970-3

V70, 855, Instalación para el asiento adicional
+ **Juego complementario** 9192 970-3
+ **Zócalo adicional** 9184 607-1

El juego adicional contiene entre otras cosas dos fijaciones alternativas (cubre la instalación para el asiento trasero y para el asiento adicional).

Piezas de repuesto
Bombilla 949 671-2

Lukuvalo**FI****S70, V70, C70, 850** 9192 229-4

Asennus etuistuimelle
+ **Kiinnyssarja** 8641 195-6

Asennus takaistuimelle
+ **Täydennyssarja** 9192 970-3

V70, 855, Asennus lisäistuimelle
+ **Täydennyssarja** 9192 970-3
+ **Lisäpistoke** 9184 607-1

Täydennyssarja sisältää mm. 2 vaihtoehtoista kiinnikettä (asennukseen takaistuimelle ja/tai lisäistuimelle).

Varaosat
Hekkulamppu 949 671-2



Inserto per neonati, Parasole



Inserto per neonati* 9494 844-5
Inserto per neonati** 6820 992-3

Soffice imbottitura che assicura un buon sostegno e migliora il comfort del bambino. Tappezzeria adeguata a quella esistente nella vettura.

Lavabile a 40°C.

Parasole*** 9494 842-9
Parasole** 6820 989-9

Regolabile in tutte le direzioni per proteggere il bambino dal sole. Tappezzeria adeguata a quella esistente nella vettura.

Lavabile a 40°C.

* Si monta sul seggiolino 8641 638-5, 8641 643-5.

** Si monta sul seggiolino 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Si monta sul seggiolino 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Spädbarnsinsats, Solskydd



Spädbarnsinsats* 9494 844-5
Spädbarnsinsats** 6820 992-3

Mjukt stoppad insats som ger bra sidostöd och gör det lite mer ombonat för de allra minsta. Matchande tyg till respektive stol.

Tvättbar 40°C.

Solskydd*** 9494 842-9
Solskydd** 6820 989-9

Solskydd som kan ställas in så att barnet skyddas mot sol från alla håll. Matchande tyg till respektive stol.

Tvättbart i 40°C.

* Passar till barnstol 8641 638-5, 8641 643-5.

** Passar till barnstol 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Passar till barnstol 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Inserción de bebe, Visera



Inserción de bebe* 9494 844-5
Inserción de bebe** 6820 992-3

Inserción blanda que proporciona un buen apoyo lateral y mayor comodidad para los más pequeños. Tela adaptada al asiento correspondiente.

Lavable a 40°C.

Visera*** 9494 842-9
Visera** 6820 989-9

Puede ajustarse para proteger al niño del sol desde cualquier dirección. Tela adaptada al asiento correspondiente.

Lavable a 40°C.

* Se ajusta en el asiento infantil 8641 638-5, 8641 643-5.

** Se ajusta en el asiento infantil 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Se ajusta en el asiento infantil 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Vauvankori, Aurinkosuoja



Vauvankori* 9494 844-5
Vauvankori ** 6820 992-3

Pehmustettu vauvasovite suojaa hyvin sivuilta ja lisää vastasyntyneen mukavuutta. Kaikkiin istuimiin yhteensopiva kangas.

Voidaan pestä 40°C:ssa.

Aurinkosuoja*** 9494 842-9
Aurinkosuoja** 6820 989-9

Voidaan säätää niin, että lapsi on suojassa kaikista suunnista paistavalta auringolta. Kaikkiin istuimiin yhteensopiva kangas.

Voidaan pestä 40°C:ssa.

* Sopii lastenistuimeen 8641 638-5, 8641 643-5.

** Sopii lastenistuimeen 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Sopii lastenistuimeen 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.



Protezione antipedata con tasche, Borsa portaoggetti, Cuscino di riposo IT

Protezione antipedata con tasche (1) 9494 843-7
Una pratica protezione antisporcio con tasche destinate agli oggetti del bambino. Protegge le foderine della vettura da sporco e macchie quando il bambino siede nel sedile. Può essere utilizzata anche per proteggere lo schienale del sedile anteriore quando il bambino siede normalmente rivolto in avanti sul sedile posteriore. Lavabile a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.

Borsa portaoggetti (2) 9494 845-2
La borsa viene montata di lato al sedile del bambino (non per sedile per bambino 9499 626-1) ma può essere utilizzata anche fuori della vettura. Per oggetti quali piccoli giocattoli, ciuccio, biberon, salviette, fazzolettini ed altro. In tessuto.
Lavabile a 40°C.

Cuscino di riposo (3) 9494 841-1
Cuscino utilizzabile per aumentare il comfort del bambino durante il sonno. Lavabile a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.

Protección con bolsas, Bolsa guardaobjetos, Cojín ES

Protección con bolsas (1) 9494 843-7
Práctica protección contra la suciedad con bolsas para los objetos de niño. Protege el tapizado ordinario del vehículo contra la suciedad y manchas cuando el niño está acomodado en el asiento infantil. También puede utilizarse para que la cara posterior del asiento delantero quede protegida cuando hay niños acomodados en el sentido de la marcha en el asiento trasero. Lavable a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.

Bolsa guardaobjetos (2) 9494 845-2
Bolsa que se sujeta a un lado del asiento infantil (excepto en el 9499 626-1), pero también puede utilizarse fuera del coche. Es un buen lugar para guardar, por ejemplo, juguetes, biberones, chupetes, servilletas, etc. Es de material textil.
Lavable a 40°C.

Cojín (3) 9494 841-1
Cojín que puede utilizarse para que el niño esté cómodo mientras duerme. Lavable a 40°C.
La tela está adaptada al nuevo asiento infantil ISOFIX.



Potkusuoja taskuilla, Säilytyslaukku, Makuutyyny



Potkusuoja taskuilla (1) **9494 843-7**
Käytännöllinen likasuoja, jossa on taskut lapsen tavaroille. Suojaa auton alkuperäisverhoilua lialta ja tahroilta lapsen istuessa lastenistuimessa. Voidaan myös käyttää etuistuimen selkäosan suojana lapsen istuessa istuimessaan selkä menosuuntaan etuistuimella. Voidaan pestä 40°C:ssa.
Kangas sopii yhteen uuden ISOFIX-lastenistuimen kanssa.

Säilytyslaukku (2) **9494 845-2**
Laukku kiinnitetään lastenistuimen sivuun (ei koske lastenistuinta 9499 626-1), mutta voidaan myös käyttää auton ulkopuolella. Erinomainen säilytyspaikka esim. leluille, tuteille, tuttipulloille, lautasliinoille ym. Valmistettu tekstiilistä.
Voidaan pestä 40°C:ssa.

Makuutyyny (3) **9494 841-1**
Pehmustettu makuutyyny, jota voi käyttää monin tavoin lapsen nukkumismukavuuden parantamiseen. Voidaan pestä 40°C:ssa.
Kangas sopii yhteen uuden ISOFIX-lastenistuimen kanssa.

Sparkskydd med fickor, Förvaringsväska, Sovkudde



Sparkskydd med fickor (1) **9494 843-7**
Ett praktiskt smuttskydd med fickor för barnets saker. Skyddar bilens ordinarie klädsel från smuts och fläckar när barnet sitter i barnstolen. Kan också användas så att framstolens baksida skyddas då barn sitter framåtvänt i baksätet. Tvättbart 40°C.
Tyget matchar den nya ISOFIX-barnstolen.

Förvaringsväska (2) **9494 845-2**
Väska som fästs på sidan av barnstolen (gäller ej barnstol 9499 626-1) men kan också användas utanför bilen. Bra till förvaring av t ex leksaker, napp, nappflaska, servetter mm. Tillverkad i textil. Tvättbar 40°C.

Sovkudde (3) **9494 841-1**
Polstrad sovkudde som kan användas på många olika sätt för att öka barnets komfort vid sömn. Tvättbar 40°C.
Tyget matchar den nya ISOFIX-barnstolen.



Tavolino per bambini



Tavolino per bambini*
Tavolino per bambini**

9494 840-3
3529 453-7

Pratico tavolino da gioco per i bambini seduti sul seggiolino Volvo. Questo tavolino serve da piano su cui il bambino può giocare con le bambole, disegnare, colorare, ecc. durante i lunghi viaggi. Dispone di incavi per piccoli oggetti. Si fissa al supporto laterale del seggiolino.

Costruito in plastica EPP, facile da pulire.

* Si monta sul seggiolino 8641 644-3, 8641 840-1.

** Si monta sul seggiolino 9499 626-1.

Lekbord



Lekbord*
Lekbord**

9494 840-3
3529 453-7

Ett praktiskt lekboard för barn som färdas i Volvos barnstol. Lekboardet ger barnet större möjlighet att sysselsätta sig under färd med att rita, måla, leka med saker etc. Försett med nedsänkningar för småprylar. Placeras på barnstolens sidostöd.

Tillverkad i EPP-plast med klädd lekyta, som är lätt att rengöra.

* Passar barnstol 8641 644-3, 8641 840-1

** Passar barnstol 9499 626-1.

Mesa infantil



Mesa infantil*
Mesa infantil**

9494 840-3
3529 453-7

Es una práctica mesa de juegos que puede fijarse al asiento infantil de Volvo. La mesa permite jugar, pintar, dibujar, etc. al niño durante viajes largos. Provista con concavidades para pequeños objetos. Se fija al soporte lateral del asiento infantil.

Fabricada en plástico EPP, que es fácil de limpiar.

* Se ajusta en el asiento infantil 8641 644-3, 8641 840-1.

** Se ajusta en el asiento infantil 9499 626-1.

Leikkipöytä



Leikkipöytä*
Leikkipöytä**

9494 840-3
3529 453-7

Käytännöllinen leikkipöytä lapsille, jotka matkustavat Volvon lastenistuimessa. Leikkipöytä tarjoaa lapselle paremmat mahdollisuudet puuhailta matkan aikana, piirtää, maalata, leikkiä leluilla, jne. Varustettu syvennyksillä pikkutavaroille. Kiinnitetään lastenistuimen sivutukeen.

Valmistettu EPP-muovista, joka on helppo puhdistaa.

* Sopii lastenistuimeen 8641 644-3, 8641 840-1.

** Sopii lastenistuimeen 9499 626-1.

**Sacca/zainetto**

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

Questa valigetta multiuso è stata ideata soprattutto per i bambini. Può essere montata sul retro dei sedili anteriori tramite un velcro. Essendo facilmente asportabile, può essere anche usata all'esterno della vettura, come una specie di zaino.

La valigetta è multifunzionale. Può essere usata per riporre giocattoli e altri oggetti. In posizione aperta può fungere da ripiano su cui giocare, durante il viaggio. Nelle tasche interne trovano posto penne, blocchi note, ecc. In posizione aperta vengono resi accessibili due portatazze (regolabili). Realizzata in materiale impermeabile di colore blu e verde.

Aktivitetsväska

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

Aktivitetsväskan är en väska som är särskilt avsedd för barn. Den kan monteras på baksidan av framsätena med hjälp av en rem. Remmen gör det också möjligt att använda väskan utanför bilen som en ryggsäck.

Väskans användning är multifunktionell. Den kan användas som förvaringsplats för leksaker och andra småsaker. I uppfällt läge kan den användas som lekbord under färden. Facken i locket är avsedda för pennor, anteckningsböcker, etc. I öppet läge finns det två (justerbara) hållare för muggar. Tillverkad i blått och grönt vattenbeständigt material.

Bolsa-mochila

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

La bolsa-mochila es una bolsa/maletín especialmente pensada para ser utilizada por niños. Puede estar instalada en los asientos traseros o delanteros mediante una moldura. Esta moldura permite que la "bolsa/maletín" pueda ser utilizada también en el exterior del vehículo.

El uso de esta bolsa es multifuncional. Puede servir para guardar juguetes u otros objetos pequeños. En posición de abierta puede ser utilizada como mesa de juego durante el viaje. Los pequeños compartimentos en la tapa pueden ser utilizados para lápices, cuadernos, etc. En posición de abierta hay disponibles dos portavasos (ajustables). Fabricada en azul y verde de material impermeable.

Käyttölaukku

S70, V70, C70, 855

30863 733-9

Käyttölaukku on erityisesti lasten käytettäväksi tarkoitettu laukku/matkalaukku. Se voidaan asentaa hihnan avulla etuistuinten taakse. Hihnan avulla sitä voidaan käyttää myös selkärepun tapaisena kantolaukkuna auton ulkopuolella.

Laukku on monikäyttöinen. Siinä voidaan säilyttää leluja ja muuta pientä tavaraa. Avattuna sitä voidaan käyttää matkan aikana pelipöytänä. Laukun kannessa on osastoja kyniä ja muistiinpanovihkosia yms. varten. Avattuna siinä on käytettävänä myös kaksi (säädettävää) kahvikupin pidintä. Valmistettu sinisestä ja vihreästä vettä hylkivästä materiaalista.



Bloccaggio maniglia – per bambini posti sul sedile anteriore IT

S70, V70, C70	sportello diritto	9488 871-7
	sportello sinistra	9488 861-6

Pratico bloccaggio della maniglia portiera, previsto per evitare che un bambino alloggiato sul sedile anteriore possa accidentalmente aprire lo sportello.

Facile da montare nell'incavo posto dietro la maniglia. Il bloccaggio riempie lo spazio dietro la maniglia ed impedisce quindi che il bambino possa impugnare per aprire lo sportello.

Informazioni sul prodotto

Materiale:	Poliuretano
Colore:	Grafite

Handtagsblockerare – för barn i framsäte SE

S70, V70, C70	höger dörr	9488 871-7
	vänster dörr	9488 861-6

Praktisk handtagsblockerare avsedd för passagerarplats fram för att försvåra för ett barn att öppna passagerardörren.

Placeras enkelt i den fördjupning som finns bakom öppningshandtaget. Handtagsblockeraren fyller då utrymmet i fördjupningen och hindrar därmed barnet att få grepp om handtaget.

Produktfakta

Material:	Polyuretan
Färg:	Grafit

Bloqueador de manija – para niños en asiento delantero ES

S70, V70, C70	puerta derecho	9488 871-7
	puerta izquierda	9488 861-6

Práctico fiador de manija para el asiento del pasajero delantero que impide al niño abrir la puerta.

Se coloca fácilmente en la concavidad que hay detrás de la manija de la puerta. El fiador rellena la concavidad e impide así que el niño agarre la manija.

Características del producto

Material:	Poliuretano
Color:	Grafito

Ovikahvan lapsilukko – etuistuimella matkustavien lasten suojaksi FI

S70, V70, C70	oikea ovi	9488 871-7
	vasen ovi	9488 861-6

Käytännöllinen, matkustajanpuoleisille etuistuimille tarkoitettu ovikahvan turvalukko, joka tekee matkustajanpuoleisen etuoven avaamisen vaikeaksi lapselle.

Turvalukko sijoitetaan yksinkertaisesti oven avauskahvan takana olevaan syvennykseen. Se täyttää tällöin tämän syvennyksen ja estää siten lasta saamasta otetta kahvasta.

Tuotetiedot

Materiaali:	Polyuretaani
Väri:	Grafiitti

Notes



**Cuscino per cintura di sicurezza,
Schienale – con posizione di riposo**



S70, V70, C70, 850

N.B! Non deve essere installato sul sedile anteriore nelle vetture dotate di airbag per il passeggero.

Cuscino per cintura di sicurezza 8624 052-0

Schienale
– per cuscino con cintura 8624 054-6

Disegno coordinato con quello del seggiolino.
Previsto per bambini in età tra 3 e 10 anni circa (peso 15-36 kg).

Da usarsi con la normale cintura di sicurezza ordinaria che aderisce perfettamente al corpo del bambino, offrendo la migliore posizione in caso d'urto. Il bambino può stare seduto più in alto con migliore visibilità. Lo schienale può assumere due posizioni diverse, in modo da essere più comodo se il bambino vuole dormire.

Provato al test d'urto ed omologato secondo le norme ECE R44-03 e FMVSS 213.

Il design delle foderine è in tono con quello del sedile.

Foderine lavabili a 40°C.

Adatto a tutte le versioni Volvo con cinture a tre punti di attacco.

Il supporto posteriore migliora il comfort e sostiene il bambino in caso di tamponamento.

Schienale regolabile: 5 posizioni in altezza e due inclinazioni diverse.

Ricambi

Foderine separate:

EU 8624 090-0 (cuscino), 8624 092-6 (schienale).

**Cojín para el cinturón de seguridad,
Respaldo – con posición para sueño**



S70, V70, C70, 850

¡ATENCIÓN! No deben montarse en el asiento delantero si el coche equipa airbag en la plaza del acompañante.

Cojín para el cinturón de seguridad 8624 052-0
US 8624 053-8

Respaldo
– al cojín del cinturón 8624 054-6
US 8624 055-3

Disegno de tapicería brillante.

Para niños desde 3 hasta 10 años, 15-36 kg (33-80 lbs). Se utiliza junto con el cinturón ordinario proporcionando a éste el contacto correcto con el cuerpo del niño para la mejor protección en caso de choque. Además, el niño queda situado más alto y tiene mejor visión. El respaldo puede inclinarse en dos ángulos diferentes para obtener una posición de sueño más confortable.

Probado contra choques y aprobado según la norma ECE R44-03 y FMVSS 213.

Tapizado de diseño que armoniza con el asiento infantil.

Tela lavable, 40°C.

Se adapta a todos los modelos Volvo con cinturón de tres puntos.

El respaldo proporciona mayor confort y mayor seguridad en los choques por la parte posterior.

El respaldo es ajustable: 5 posiciones en altura y 2 inclinaciones diferentes.

Piezas de repuesto

Tapizado aparte:

EU 8624 090-0 (cojín), 8624 092-6 (respaldo).

US 8624 094-2 (cojín), 8624 096-7 (respaldo).



Turvavyötyyny, Selkänoja – lepoasennolla



S70, V70, C70, 850

HUOM! Ei saa asentaa etuistuimeen, jos autossa on
airbag matkustajan puolella.

Turvavyötyyny 8624 052-0

Selkänoja – turvavyötyynyyn 8624 054-6

Kangas, joka sointuu lasten istuimeen.
Tarkoitettu 3-10 vuotialille, 15-36 kg painaville lapsille.
Käytetään yhdessä alkuperäisen turvavyön kanssa, jolloin
turvavyö on oikein lapsen kehoa vasten ja lapsi on
parhaiten kiinnitettyä mahdollisessa kolarissa. Lapsi
istuu korkeammalla ja näkee paremmin ulos. Selkänoja on
säädettävissä kahteen eri kaltevuuteen, niin että saadaan
mukavampi lepoasento.
Törmäystestattu ja hyväksytty normien ECE R44-03 ja
FMVSS 213 mukaisesti.
Tyynyn verhoilu sopii hyvin yhteen lastenistuimen kanssa.

Pestävä kangaspäällys, 40°C.
Sopii kaikkiin 3-pisteturvavyöllä varustettuihin Volvoihin.
Selkänoja parantaa mukavuutta ja suojaa peräänajossa.
**Selkänoja on säädettävissä; 5 eri korkeustasoa sekä
kaksi eri kaltevuutta.**

Varaosat

Erillinen suojus:
EU 8624 090-0 (tyyny), 8624 092-6 (selkänoja).

Bälteskudde, Ryggstöd – med sovläge



S70, V70, C70, 850

OBS! Får ej monteras i framsätet om bilen är utrustad
med passagerarkrockkudde.

Bälteskudde 8624 052-0

US 8624 053-8

Ryggstöd – till bälteskudde 8624 054-6

US 8624 055-3

Avsedd för barn mellan 3 och 10-år, vikt 15-36 kg (33-80
lbs).
Används tillsammans med ordinarie bilbälte och ger bältet
korrekt anläggning mot barnets kropp för bästa
uppfångning vid krock. Barnet kommer dessutom högre
upp och får bättre sikt. Ryggstödet går att vinkla i två olika
lutningar så att ett mer komfortabelt sovläge erhålls.
Krocktestad och godkänd enligt norm ECE R44-03 och
FMVSS 213.
Klädseldesign som harmonierar med barnstolen.
Tvättbar klädsel 40°C.
Passar alla Volvo-bilar med 3-punktsbälte.
Ryggstödet ger ökad komfort och skydd vid påkörning
bakifrån.
**Ryggstödet är justerbart; 5 höjdlägen samt 2 olika
ryggglutningar.**

Reservdelar

Separat klädsel:
EU 8624 090-0 (kudde), 8624 092-6 (ryggstöd).
US 8624 094-2 (kudde), 8624 096-7 (ryggstöd).



Schienale imbottito, Poggiatesta



Schienale imbottito

per cuscino integrato per bambini/
divano posteriore posizione esterna

9451 218-3

Poggiatesta

divano posteriore posizione esterna

8624 063-3

Schienale imbottito

Schienale imbottito provvisto di supporto laterale incorporato, che migliora il comfort e mantiene il bambino in posizione.

Lo schienale imbottito è complemento dello schienale esistente, viene montato facilmente e unitamente al cuscino imbottito.

Lavabile a 40°C (Prima del lavaggio, occorre estrarre le parti in gommapiuma attraverso le cerniere).

Il design del rivestimento è parte del programma di sicurezza Volvo per bambini unitamente al cuscino/schienale imbottito a sè stanti.

Poggiatesta

Il poggiatesta può essere facilmente spostato rispetto al poggiatesta standard nella posizione esterna del divano posteriore.

I cuscini incorporati nei lati offrono un sostegno confortevole e evitano che la testa del bambino si muova quando dorme.

Lavabile a 40°C (Prima del lavaggio occorre rimuovere le parti di gommapiuma).

Design abbinato allo schienale imbottito.

Respaldo almohadillado, Reposacabezas



Respaldo almohadillado

para el asiento de seguridad infantil
integrado/asiento trasero exterior

9451 218-3

Reposacabezas

asiento trasero exterior

8624 063-3

Respaldo almohadillado

Respaldo almohadillado con soporte lateral incorporado que aumenta el confort y mantiene al niño en su posición. El respaldo almohadillado complementa el respaldo existente y se instala con facilidad y junto con el cojín con respaldo de Volvo.

Lavable a 40°C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma a través de las cremalleras).

El diseño de la tapicería es parte del programa de seguridad infantil de Volvo de acuerdo con el cojín infantil con respaldo independiente.

Reposacabezas

El reposacabezas se coloca con facilidad sobre el reposacabezas normal del asiento trasero exterior.

Los cojines integrados de los laterales ofrecen un apoyo cómodo y mantienen la cabeza del niño mientras duerme. Lavable a 40°C (antes del lavado deben sacarse las piezas de gomaespuma).

Diseño coordinado con el respaldo almohadillado.



Mukavuusselkänöja Niskatyyny



Mukavuusselkänöja
turvavyötyynyyn/takaistuimen reunapaikalle **9451 218-3**

Niskatyyny
takaistuimen reunapaikalle **8624 063-3**

Mukavuusselkänöja

Mukavuusselkänöja sivutuilla, jotka parantavat istumismukavuutta ja pitävät lapsen tukevasti paikallaan. Mukavuusselkänöja täydentää nykyistä selkänöjaa ja on helppo asentaa yhdessä Volvon turvavyötyynyyn kanssa. Pesu 40°C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua helposti avaamalla vetoketju). Volvon lastenturvaohjelman verhoilu on erillisen lastentyyny/selkänöjan mukainen.

Niskatyyny

Niskatyyny, joka pujotetaan takaistuimen reunapaikan vakioniskasuojan päälle. Sivuilla tyynyt, jotka antavat mukavan tuen ja pitävät lapsen pään paikallaan tämän nukkuessa. Pesu 40°C (vaahtomuovipalat otetaan pois ennen pesua). Muotoilu mukavuusselkänöjaan sopiva.

Komfortryggstöd Nackkudde



Komfortryggstöd
till bälteskudde/ytterplats baksäte **9451 218-3**

Nackkudde
ytterplats baksäte **8624 063-3**

Komfortryggstöd

Komfortryggstöd med inbyggda sidostöd, vilket förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats. Komfortryggstödet är ett komplement till befintligt ryggstöd och monteras enkelt och tillsammans med Volvo's bälteskudde. Tvättbar i 40°C (Skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt genom dragkedja). Klädseldesign i Volvo barnsäkerhetsprogram enligt fristående bälteskudde/ryggstöd.

Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på ytterplats i baksätet. Inbyggda kuddar i sidorna som ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover. Tvättbar i 40°C (Skumbitarna tas enkelt ur före tvätt). Matchande design med komfortryggstödet.



Rivestimento imbottito, Appoggiatesta



- appoggiatesta per cuscino/sedile posteriore centrale integrato per bambini

S70, V70, 850 92–

Rivestimento imbottito	8624 059-5
Appoggiatesta	8624 061-1

- per cuscino/posto esterno del divano posteriore

V70*

Rivestimento imbottito	8624 062-9
Appoggiatesta	8624 063-7

* A causa di modifiche nella vettura (W9850) è ora possibile equipaggiare la V70 con cuscino di sicurezza integrato per bambini, nel posto esterno del divano posteriore.

Rivestimento imbottito

Rivestimento con supporti laterali incorporati che migliorano il comfort e trattengono con sicurezza il bambino.

Sul fondo vi è un foglio vinilico che protegge il rivestimento originale del sedile posteriore da eventuale sporcizia. Questo rivestimento si può montare facilmente sul cuscino quando è abbassato e lo si può togliere prima di sollevarlo. Lavabile a 40°C (è dotato di chiusure lampo in modo da poter togliere l'imbottitura di gommapiuma prima del lavaggio).

Appoggiatesta

Appoggiatesta messo semplicemente sopra l'appoggiatesta centrale del sedile posteriore. I cuscini laterali incorporati forniscono un comodo supporto trattenendo la testa del bambino mentre dorme. Il disegno si intona al rivestimento imbottito.

Reposacabezas almohadillado, Reposacabezas



- para el asiento infantil integrado/asiento trasero central

S70, V70, 850 92–

Reposacabezas almohadillado	8624 059-5
Reposacabezas	8624 061-1

- para el asiento infantil integrado/plaza externa del asiento posterior

V70*

Reposacabezas almohadillado	8624 062-9
Reposacabezas	8624 063-7

* Debido a modificaciones en el vehículo (9850) existe ahora la posibilidad de equipar el V70 con un cojín infantil integrado en las plazas de los extremos del asiento trasero.

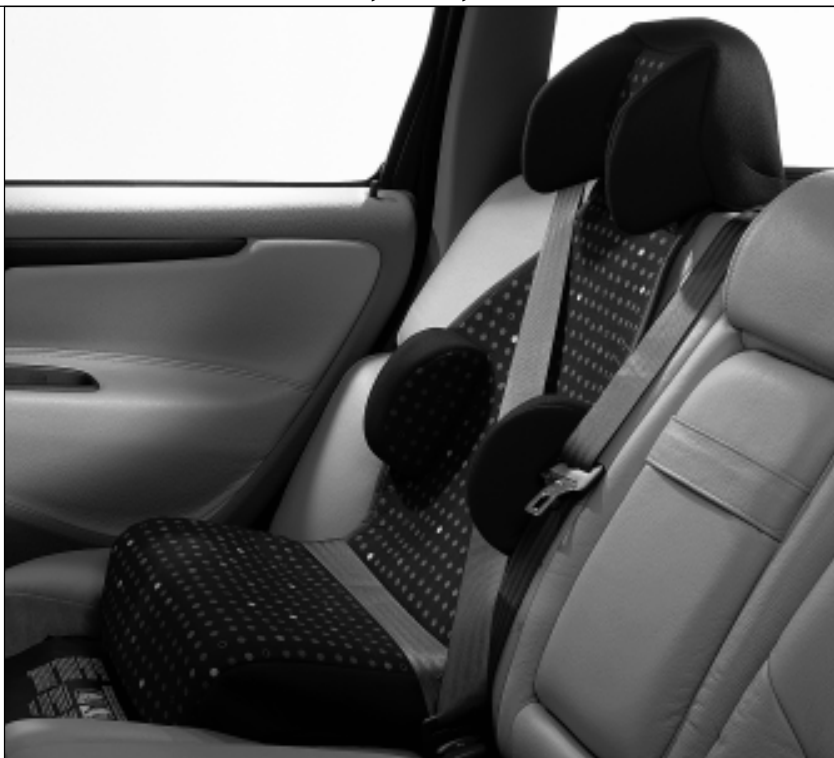
Reposacabezas almohadillada

Tapicería con soportes laterales incorporados que mejoran el confort y mantienen al niño sentado de forma segura. En la parte inferior hay una lámina protectora de vinilo que protege la tapicería original del asiento trasero de la suciedad.

Esta tapicería puede instalarse fácilmente sobre el cojín infantil cuando se abate y se quita antes de levantarlo. Lavable a 40°C (tiene cremalleras para poder quitar el almohadillado de espuma con facilidad antes del lavado).

Reposacabezas

El reposacabezas se instala simplemente sobre el reposacabezas normal del asiento trasero central. Los cojines integrados laterales proporcionan un cómodo apoyo que sujeta la cabeza del niño mientras duerme. El diseño es a juego con la tapicería almohadillada.



Mukavuusverhoilu, Niskatuki



- takapenkin keski-istuimelle asennettavaa integroitua/lasten istuintyyntyä istuinta varten

S70, V70, 850 92–

Mukavuusverhoilu 8624 059-5
Niskatuki 8624 061-1

- takapenkin keski-istuimelle asennettavaa integroitua/takaistuimen laitapaikalle

V70*

Mukavuusverhoilu 8624 062-9
Niskatuki 8624 063-7

Mukavuusverhoilu

Yhdysrakenteisin sivutuolin varustettu verhoilu, joka parantaa istumamukavuutta, ja pitää lapsen tukevasti paikallaan.

Alareunassa on vinyylimuovista valmistettu, alkuperäistä verhoilua suojaava likaantumissuoja.

Verhoilu vedetään alaslasketun lastentyynyn päälle, ja poistetaan, kun lastenistuin jälleen nostetaan takaisin selkänjojaan.

Pestään 40°C lämpötilassa (vaahtomuovipalat poistetaan ennen pesua, tämä on helppoa vetoketjun ansiosta.

Niskatuki

Niskatuki, joka on helposti vedettävissä takaistuimen keskimmäisen niskatuen päälle.

Tuessa on sivutyyny, jotka tukevat mukavasti ja pitävät nukkuvan lapsen pään paikallaan.

Mukavuusverhoiluun sävytetty väriys.

* Koska ajoneuvon (W9850) on tehty muutoksia, on V70 nyt mahdollista varustaa yhdysrakenteisella takaistuimen lapsityynyllä.

Komfortklädsel, Nackkudde



- till integrerad bälteskudde/mittplats baksäte

S70, V70, 850 92–

Komfortklädsel 8624 059-5
Nackkudde 8624 061-1

- till integrerad bälteskudde/ytterplats baksäte

V70*

Komfortklädsel 8624 062-9
Nackkudde 8624 063-7

Komfortklädsel

Klädsel med inbyggda sidostöd, förbättrar sittkomforten och håller barnet stadigt på plats.

I nedkanten är klädseln försedd med ett smutsskydd i vinylplast som skyddar baksätets originalklädsel.

Klädseln monteras enkelt på den utfällda barnkudden och tages av då man behöver fälla tillbaka den.

Tvättbar i 40°C (skumbitarna tas ur före tvätt, enkelt med dragkedja).

Nackkudde

Nackkudde som enkelt drages över standardnackskyddet på mittplats i baksätet.

Inbyggda kuddar i sidorna som ger ett komfortabelt stöd och håller barnets huvud på plats när det sover.

Matchande design med komfortklädseln.

* Pga ändringar i vagn (W9850–) finns nu möjlighet att utrusta V70 med integrerad barnkudde på ytterplats i baksätet.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Allarme con telecomando

Il bloccomotore e il sistema di allarme Volvo (VGLA) sono di tipo avanzato, studiati in particolare modo per i modelli S70, V70. Il sistema VGLA è integrato pienamente con l'impianto elettrico dei modelli S70, V70 e offre quindi un alto livello di affidabilità e resistenza. Il sistema si basa sul sistema di chiusura centralizzata. (Se la vettura non è provvista di chiusura centralizzata occorre installarla). Il sistema può essere configurato in diversi modi a seconda delle necessità del mercato e delle scelte del cliente e viene costruita per garantire sicurezza ed essere a norma di legge. La vettura è predisposta all'installazione dell'allarme che indica alta qualità e tempi brevi di installazione.

Informazioni sul prodotto/funzioni allarme

- Codici a rotazione per evitare che persone non autorizzate copino i codici chiave.
- Il sistema di chiusura centralizzata attiva/disattiva l'allarme ogni volta che blocca o sblocca la vettura.
- Intervallo 5 m.
- Il modo bloccaggio/sbloccaggio si attiva dopo 25 secondi.
- La luce di cortesia si accende per 30 secondi allo sbloccaggio della vettura e si spegne ad accensione inserita.
- Lo stato di allarme viene indicato da un LED della plancia. La posizione di blocco critico si attiva direttamente.
- L'allarme anti-panico (per alcuni mercati). In caso di emergenza è possibile azionare l'allarme per attirare l'attenzione premendo il pulsante rosso del telecomando.
- Scollegamento temporaneo del sensore; viene utilizzato per evitare l'azionamento involontario dell'allarme, quando ad es. si lascia un cane sulla vettura in fase di traversata su traghetto.
- Bipassaggio dell'allarme. In caso di malfunzionamento o perdita del telecomando la vettura può essere avviata utilizzando una procedura particolare (manuale dell'utente).
- Riattivazione dell'allarme.
- Se le portiere o il bagagliaio/portellone non vengono aperti entro due minuti dalla disattivazione dell'allarme dal telecomando, l'allarme si reinserisce automaticamente.
- Sensori. I seguenti sensori possono essere utilizzati separatamente o in combinazione:
 - Sensore ultrasonico (non **C70**)
 - Sensore rottura vetri
 - Sensore di inclinazione
 - Sensore di movimento (non **S70, V70**)
- Funzioni programmabili (vedere manuale dell'utente):
 - Scollegamento temporaneo del sensore.
 - Modo di servizio. Scollegamento temporaneo dell'allarme. Si azzerà alla riattivazione successiva.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarma con mando a distancia

El sistema de alarma y cierre bloqueado de Volvo (VGLA) es un sistema avanzado de alarma y cierre centralizado, especialmente desarrollado para los modelos S70, V70. El sistema VGLA está totalmente integrado con el sistema eléctrico de los modelos S70, V70 y, por lo tanto, ofrece un alto nivel de fiabilidad y resistencia. El sistema se basa en el sistema de cierre centralizado existente (si el vehículo no está equipado con cierre centralizado debe actualizarse). El sistema puede configurarse de diferentes maneras dependiendo de las necesidades del mercado y de las preferencias del cliente, y cumple todos los requisitos en materia de seguros así como las reglamentaciones legales. El vehículo está totalmente preparado para la instalación de la alarma, lo que se traduce en un tiempo corto de instalación y una excelente calidad.

Información sobre el producto/funciones de la alarma

- Códigos aleatorios para evitar que ninguna persona no autorizada copie los códigos de las llaves.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea el vehículo.
- Alcance 5 m.
- El modo de bloqueo/desbloqueo se activa después de 25 segundos.
- La luz de cortesia se ilumina durante 30 segundos cuando el vehículo está desbloqueado y se apaga al conectar el encendido.
- Un LED situado en el tablero de instrumentos indica el estado de la alarma. La posición de bloqueo del punto muerto se activa directamente.
- Alarma "pánico" (determinados mercados). En una situación de emergencia, se puede accionar la alarma para llamar la atención pulsando el botón rojo del mando a distancia.
- Desconexión temporal del sensor; se utiliza para evitar el accionamiento involuntario de la alarma; por ejemplo, cuando se deja un perro en el vehículo durante la travesía en un transbordador.
- Cancelación de la alarma. En caso de funcionamiento incorrecto o pérdida del mando a distancia, el vehículo puede ponerse en marcha mediante un procedimiento especial (libro de instrucciones).
- Reactivación de la alarma. Si las puertas o el maletero/portón trasero no se abren a los dos minutos de que el mando a distancia desactive la alarma, ésta se reactivará automáticamente.
- Activación pasiva (determinados mercados). Después de desconectarse el encendido y de abrirse y cerrarse la puerta del conductor, la alarma se activa automáticamente.
- Sensores: Los siguientes sensores pueden usarse por separado o combinados.
 - Sensor de ultrasonidos (no **C70**)
 - Sensor de cristales rotos
 - Sensor de inclinación
 - Sensor de movimientos (no **S70, V70**)
- Funciones programables: (consulte el libro de instrucciones):
 - Desconexión temporal del sensor.
 - Modo de servicio. Desconexión temporal de la alarma. Vuelve a conectarse cuando se activa de nuevo.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Kauko-ohjattu hälytin

Volvon turvalukitus ja hälytysjärjestelmä (VGLA) on kehittynyt keskuslukitus- ja hälytysjärjestelmä, erityisesti malleija S70, V70 varten kehitetty.

VGLA-järjestelmä on integroitu säysin S70/V70:n sähköjärjestelmään, mikä takaa sen luotettavuuden ja kestävyden.

Järjestelmän perustan muodostaa nykyinen keskuslukitusjärjestelmä. (Jos autossa ei ole kauko-ohjattu keskuslukitusjärjestelmää, lukkojärjestelmä on muutettava sellaiseksi). Järjestelmä voidaan konfiguroida eri tavoin markkinoiden vaatimusten ja asiakkaiden valintojen mukaan, ja se on rakennettu täyttämään kaikki vakuutusehdot ja lakien vaatimukset. Autossa on 100-prosenttinen valmius hälyttimen asennukseen, mikä tarkoittaa korkeaa laatua ja nopeaa asennusta.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävät koodit sen estämiseksi, että asiankuuluttomat henkilöt kopioivatavainkoodeja.
- Keskuslukitusjärjestelmä aktivoi/passivoi hälytyksen samallakun se ukitsee/avaa lukot.
- Toimintasäde 5 m.
- Sulku/lukitusasento aktivoidaan 25 sekunnin jälkeen.
- Sisävalaistus sytytetään 30 sekunniksi, kun lukot avataan, ja sammutetaan, kun sytytysvirta kytketään.
- Kojelaudassa on merkkivalo (valodiodi) kertomassa hälytysjärjestelmän tilasta.
- Paniikkihälytin (tietyillä markkina-alueilla)
Hätätilanteessa on mahdollista laukaista hälytin huomion herättämäksi. Hälytin laukaistaan painamalla kaukosäätimen punaista painiketta.
- Anturin voi kytkeä tilapäisesti pois toiminnasta. Se estää hälyttimenlaukeamisen esim. kun autoon on jätetty koira tai lauttamatkan aikana.
- Hälyttimen ohikytkeä. Häiriötilanteessa tai jos kaukosäädin on joutunut hukkaan, auton voi käynnistää erikoismenetelmällä (ks. ohjekirjasta).
- Hälyttimen uudelleenaktivointi. Jos yhtään ovet eikä luukku ole avattu 2 minuuttiin siitä kun hälytin passivoitiin kaukosäätimellä, se aktivoituu automaattisesti uudelleen.
- Passiivinen aktiointi (tietyt markkina-alueet) Kun sytytysvirta on katkaistu ja kuljettajan ovi on avattu ja suljettu, hälytin aktivoituu automaattisesti.
- Anturit. Seuraavia antureita voidaan käyttää erikseen tai yhdistelmänä:
 - Ultraäänianturi (ei C70)
 - Lasirikkoanturi
 - Tasoanturi
 - Liikeanturi (ei S70, V70)
- Ohjelmoitavat toiminnot (katso huoltokäsikirjaa):
 - Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - Huoltoasento. Hälyttimen tilapäinen poiskytkentä. Peruuntuu seuraavan uudelleenaktivoinnin yhteydessä.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fjärrstyrt Alarm

Volvo skyddslås och larmsystem (VGLA) är ett avancerat centrallås- och larmsystem, speciellt utvecklat för S70, V70. VGLA-systemet är helt integrerat med elsystemen i S70, V70 och ger därigenom hög tillförlitlighet och hållbarhet. Grunden till systemet utgörs av det befintliga centrallåssystemet. (Om bilen inte är försedd med fjärrstyrt centrallåssystem måste den uppgraderas). Systemet kan konfigureras på olika sätt, beroende på marknadens krav och kundernas val, och är konstruerat för att uppfylla alla försäkringsvillkor och juridiska krav. Bilen är till 100% förberedd för montering av larm vilket innebär mycket hög kvalitet och kort monteringsstid.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder för att förhindra att obehöriga personer kopierar nyckelkoderna.
- Centrallåssystemet aktiverar/avaktiverar larmet samtidigt som det låser/låser upp
- Räckvidd 5 m.
- BLL (Blockerat Lås Läge) aktiveras efter 25 sek.
- Innerbelysningen tändes under 30 sekunder när bilen låses upp och släcks när tändning slås på.
- En statusindikeringslampa (lysdiod) upptill på instrumentbrädan anger larmsystemets status.
- Paniklarm (vissa marknader). I en nödsituation är det möjligt att utlösa larmet för att väcka uppmärksamhet genom att trycka på den röda knappen på fjärrkontrollen.
- Tillfällig bortkoppling av sensor; används för att undvika oavsiktlig utlösning av larmet när t ex hundens lämnas i bilen, under en resa med färja.
- Förbikoppling av larmet. Vid felfunktion eller förlust av fjärrkontrollen kan bilen startas med en speciell procedur enligt en speciell rutin (se instruktionsboken).
- Återaktivering av larm.
Om ingen dörr eller lucka har öppnats inom 2 minuter efter att larmet har blivit avaktiverat med fjärrkontrollen, blir larmet automatiskt aktiverat.
- Passiv aktivering (vissa marknader). Efter att tändningen har blivit avslagen och förardörren har öppnats och stängts, aktiveras larmet automatiskt.
- Sensorer. Följande sensorer kan användas separat eller i kombination:
 - Ultraljudssensor (ej C70)
 - Glaskross-sensor
 - Nivåsensor
 - Rörelsesensor (ej S70, V70)
- Programmerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - Tillfälliga bortkoppling av sensor.
 - Serviceläge. Tillfällig bortkoppling av larmet. Återställs vid nästa återaktivering.



Kauko-ohjattu keskuslukitus



Kauko-ohjaussarja

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Lisäksi tulevasta kauko-ohjausavaimesta.

+ Application**

S70, V70	99-	9438 431-0
C70	99-	9438 433-6

+ **Kauko-ohjausavaimesta,**
varaosa, katso allaolevasta.

* Maan tunnuks

N: SE, NO, DK, FI, IS
F: NL, BE, FR, ES, PL
T: DE, IT, AT, PT, GR, CH
P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Tilataan erikseen ja ladataan VADIS-järjestelmällä.

Kauko-ohjauksen kaapelointi on integroitu keskuslukitus- ja hälytysjärjestelmän muihin komponentteihin, minkä ansiosta järjestelmä on erittäin kestävä ja luotettava. Kaukosäätimellä lukitaan ja avataan kaikki ovet sekä takaluukku.

Ellei takaluukku tai ovea ole avattu kahden minuutin kulutta siitä kun lukot avattiin kaukosäätimellä, ne lukkiutuvat uudelleen. Tämä toiminta estää sen, että kuljettaja jättäisi auton vahingossa lukitsematta.

Tuotetiedot

- Toimintasäde 5 m
- Uudelleenaktivointi
- Erillinen painike takaluukun/oven lukon avaukseen.

Varaosat

Kaukoavaimet:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Akku	9481 517-2



Fjärrstyrt centrallås



Fjärrkontrollsats

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Applikation**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

För tillägg av ytterligare fjärrnycklar.

+ Applikation**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ **Fjärrnycklar**, se reservdelar nedan

* Landskoder

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Beställs enligt separat rutin och laddas ner med hjälp av VADIS.

Kablaget för fjärrstyrningen är integrerat med övriga komponenter i bilen för centrallås och larm, vilket garanterar maximal tillförlitlighet och hållbarhet. Med fjärrkontrollen låses/upplåses alla dörrar samt bakluckan.

Om ingen bagagelucka/baklucka eller dörrar öppnats inom två minuter efter att bilen låsts upp med fjärrkontrollen, låses bilen åter automatiskt. Denna funktion förhindrar att föraren oavsiktligt lämnar bilen olåst.

Produktfakta

- Räckvidd 5 m
- Återaktivering
- Separat knapp för upplåsning av baklucka/dörr

Reservdelar

Fjärrnyckel	
N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batteri	9481 517-2



Chiusura centralizzata con telecomando



Kit comando a distanza

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Per aggiunta di chiavi supplementari.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ Per **aggiunta di chiavi** supplementari.
Parte di ricambio, vedere in basso

* Codici nazionali

N: SE, NO, DK, FI, IS
F: NL, BE, FR, ES, PL
T: DE, IT, AT, PT, GR, CH
P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Ordinare con procedura separata ed attivare tramite VADIS.

Il cablaggio del comando a distanza si integra ad altri componenti della chiusura centralizzata e allarme e garantisce la massima affidabilità e durata. Tutte le portiere compresa quella del bagagliaio vengono bloccate/sbloccate dal telecomando. Se le portiere o il bagagliaio/portellone non vengono aperti entro due minuti dallo sbloccaggio con il telecomando, la vettura si chiude nuovamente. Questa funzione evita che il guidatore lasci la vettura accidentalmente aperta.

Informazioni sul prodotto

- Intervallo 5 m.
- Riattivazione
- Pulsante separato per aprire il portellone.

Ricambio

Chiavi a distanza:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batteria	9481 517-2



Cierre centralizado con mando a distancia



Juego de control remoto

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Para añadir una llave a distancia

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ **Llave a distancia**, ver los repuestos abajo.

* Códigos de país

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Se pide según rutina por separado y se carga con ayuda de VADIS.

El cableado para el mando a distancia está integrado con otros componentes del vehículo para el cierre centralizado y la alarma, lo que garantiza la máxima fiabilidad y durabilidad. Todas las puertas, incluida la del maletero, se abren y cierran con el mando a distancia. Si las puertas o el maletero/portón trasero no se abren a los dos minutos de que el mando a distancia active el desbloqueo, el vehículo volverá a bloquearse automáticamente. Esta función evita que el conductor deje desbloqueado accidentalmente el vehículo.

Información sobre el producto

- Alcance: 5 m.
- Reactivación
- Botón independiente para desbloquear el portón trasero.

Piezas de repuesto

Llave con mando a distancia:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batería	9481 517-2



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Kauko-ohjattu hälytin



Äänitorvi	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

tai:

Sireeni ja akkuvarmistus

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9499 660-0

+ Sovellus (tilataan erillisten ohjeiden mukaisesti)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

Antureiden lisäämiseksi käytössä olevaan hälyttimeen:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Väriin mukainen hälytysdiodi autoihin ilman ECC:tä:

Harmaa	9162 940-2
Graniitti	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Sarja, kauko-ohjattu keskuslukitus, ks. siv. 4.30**Anturit****1a. Ikkunanmurtotunnistin 9192 000-9**

Hälytin käynnistyy kun ikkuna rikotaan. Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty samalle taajuudelle kuin auton ikkunan murtamisesta syntyy. Suojaa hyvin murtovarkailta, jotka rikkovat ikkunan.

1b. Lasirikkoanturi (V70) –98 9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

2. Ultraäänitunnistin S70, V70

Harmaa	9496 794-0
Graniitti	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Käynnistää hälyttimen kun ilman tiheyteen sisällä tulee muutos esimerkiksi auton liikkeen vuoksi. Kummassakin ovipilarissa on kaksi tunnistinta suunnattuna eteen- ja taaksepäin matkustamossa suojaamassa mahdollisimman tehokkaasti. Ultraäänitunnistin on hyvä lisätarvike perussarjaan.

3. Tasoanturi

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

Tasotunnistin aktivoituu, jos auton asento muuttuu esimerkiksi kun yritetään varastaa pyörä tai hinata autoa.

4. Liikeanturi

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– eteen	9204 350-4
	99– taakse	9451 675-4

Laukaisee hälytyksen, kun joku yrittää varastaa pyörän tai hinata autoa.

* Maat, joissa ultraäänianturi ei ole mahdollinen:
SE, NO, FI, US, CA, JP

** Tasoanturi AWD: hen ei ole mahdollinen:
US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fjärrstyrt Alarm



Signalhorn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Sirén med batteri back-up

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ "Software" (beställs enl. separat rutin)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

För tillägg av sensorer vid befintligt larm:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Färganpassad larmdiod för bilar utan ECC:

Grå	9162 940-2
Granit	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Sats med fjärrstyrt centrallås, se sid 4.31

Sensorer

1a. Glaskrossensor 9192 000-9

Utlöses när ett fönster krossas. Fungerar som en mikrofon, inställd på samma ljudfrekvens som uppstår när ett bilfönster slås sönder. Ett bra skydd mot stölder ur bilar.

1b. Glaskrossensor (V70) –98 9192 781-4

Ett komplement till främre glaskrossensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

2. Ultraljudssensor S70, V70

Grå	9496 794-0
Granit	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Utlöser larmet när lufttäteten i bilen ändras, t ex när en rörelse upptäcks. Det finns två detektorer på varje B-stolpe, vända både bakåt och framåt i passagerarutrymmet, för maximalt skydd. Ett värdefullt komplement till basutrustningen.

3. Nivåsensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1

–989192 670-9

C70 Convertible 99–9204 951-9

–98 9204 351-2

Utlöser larmet om bilens läge ändras, t ex om någon försöker stjäla ett hjul eller bogsera bilen.

4. Rörelsesensor

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– fram	9204 350-4
	99– bak	9451 675-4

Utlöser larmet när en rörelse upptäcks i kupén. Ett värdefullt komplement till basutrustningen.

* Ultraljudssensor är ej möjligt för:
SE, NO, FI, US, CA, JP

** Nivåsensor AWD är ej möjligt för:
US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Allarme con telecomando



Avvisatore acustico	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

oppure:

Kit sirena con batteria di riserva

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ **Applicazione** (ordinato con una procedura separata)

S70, V70	99-	9438 258-7
S70, V70	-98	9192 745-9
C70	99-	9438 422-9
C70	-98	9192 745-9

Per aggiunta sensori su impianto antifurto esistente:

S70, V70	99-	9472 886-2
C70	99-	9472 887-0

+ **Colore personalizzato diodo d'allarme per vetture senza ECC:**

Grå	9162 940-2
Granit	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ **Kit con chiusura centralizzata con telecomando,**
vedi pagina 4.32

Sensori

1a. Sensore di effrazione cristalli 9192 000-9

Si attiva quando un cristallo viene rotto. Funziona come un microfono, sintonizzato sulla stessa lunghezza d'onda prodotta dal cristallo che viene infranto. Una buona protezione contro le effrazioni.

1b. Sensore rottura vetri (V70) -98 9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

2. Sensore ad ultrasuoni S70, V70

Grigio	9496 794-0
Granito	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Attiva l'allarme al variare della densità dell'aria, per esempio rilevando un movimento. Per una protezione ottimale, sono stati inseriti due sensori su ogni montante, orientati sia verso la parte anteriore che posteriore dell'abitacolo. Si tratta di un valido complemento all'equipaggiamento di base.

3. Sensore di inclinazione

S70, V70, AWD (LHD)	99-	9204 950-1
S70	-98	9192 670-9
V70	-98	9192 669-1
AWD (LHD)	-98	9192 578-4
C70 Coupé	99-	9204 950-1
	-98	9192 670-9
C70 Convertible	99-	9204 951-9
	-98	9204 351-2

Fa scattare l'allarme se la posizione della vettura cambia, per esempio se qualcuno tenta di rubare una ruota o di rimorchiare la vettura.

4. Sensore di movimento

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98- anteriori	9204 350-4
	99- posteriori	9451 675-4

Fa scattare l'allarme se viene rilevato un movimento nell'abitacolo.

Un'importante aggiunta all'apparecchiatura standard.

* Sensore a ultrasuoni non previsto per i mercati:
SE, NO, FI, US, CA, JP

** Sensore di livello AWD non previsto per i mercati:
US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarma con mando a distancia



Bocina	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Kit sirena con batería de reserva

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ Aplicación (se pide por un procedimiento distinto)

S70, V70	99-	9438 258-7
S70, V70	-98	9192 745-9
C70	99-	9438 422-9
C70	-98	9192 745-9

Para sensores adicionales en caso de existir alarma:

S70, V70	99-	9472 886-2
C70	99-	9472 887-0

+ Diodo de alarma cromáticamente adaptado a coches fuera de la ECC:

Gris	9162 940-2
Granito	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Juego de cierre centralizado con mando a distancia; véase pág. 4.33

Sensores

1a. Sensor de cristales rotos 9192 000-9

Se activa cuando se rompe una ventanilla. Funciona como un micrófono que se sintoniza a la misma frecuencia que produce una ventanilla al ser rota. Es una buena protección contra el robo de objetos en el interior del coche.

1b. Sensor de cristales rotos (V70) -98 9192 781-4

Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

2. Sensor de ultrasonidos

S70, V70

Gris	9496 794-0
Granito	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Desencadena la alarma cuando se altera la densidad del aire en el coche, por ejemplo, cuando se detecta un movimiento. En el habitáculo hay dos detectores, uno en cada montante B orientados tanto hacia adelante como atrás, para la máxima protección. Es un valioso complemento al equipamiento básico.

3. Sensor de inclinación

S70, V70, AWD (LHD)

99-	9204 950-1	
S70	-98	9192 670-9
V70	-98	9192 669-1
AWD (LHD)	-98	9192 578-4
C70 Coupé	99-	9204 950-1
	-98	9192 670-9
C70 Convertible	99-	9204 951-9
	-98	9204 351-2

Los sensores de nivel se activan cuando se modifica la posición del coche, por ejemplo, si se intenta robar una rueda o llevarse el coche remolcándolo.

4. Sensor de movimientos

C70 Coupé	9499 054-6	
C70 Convertible	98- delante	9204 350-4
	99- detrás	9451 675-4

Acciona la alarma si se detecta movimiento en el habitáculo. Una valiosa adición al equipo de serie.

* El sensor de ultrasonido no está disponible para: SE, NO, FI, US, CA, JP

** El sensor de nivel AWD no está disponible para: US, CA

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:stä.
Koska mahdollisimman suuri osa johtimista on vedetty etukäteen (lasirikkoanturin tasoanturi, LED), asennuksesta voi tehdä erittäin korkealaatuinen ja asennusaika supistuu minimiin.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen sytyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos sytytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- **BLL (Blockerat Lås Läge)** ts. salpalukitus suoraan aktivoitaessa.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
 - Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
 - Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Kaukosäädin on parannettu optimisuurituskyvyn varmistamiseksi.
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei BE, NL): Kun kaukosäädin ei toimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä** (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):
 - Uudelleenaktivointi **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Äänimerkki Jatkuva/**SYKKIVÄ**
 - Kuittasääni **Päällä/POIS**
 - Kuittausvalo **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Paniikkihälytys **PÄÄLLÄ**/Pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.
Eftersom en stor del av kablaget dragits i förväg (glaskross-sensor, nivåsensor, diod), fås en installation av mycket hög kvalitet, och installationstiden har kunnat nedbringas till ett minimum.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batteri-spar-funktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtids-parkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 minuter, minst 30 sekunder efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- **BLL (Blockerat Lås Läge)** nås direkt vid aktivering.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - Tillfällig urkoppling av sensor.
 - Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
 - Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Fjärrkontrollsenheterna har förbättrats för att garantera maximala prestanda.
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för BE, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur härför beskrivs i Ågarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet** (fabriksprogrammering i fet stil):
 - Återaktivering **PÅ**/Av
 - Hornsignal **Fast/PULSERANDE**
 - Kvittering ljud **På/AV**
 - Kvittering ljus **PÅ**/Av
 - Paniklarm **PÅ**/Av

Programmeringsbox

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Kauko-ohjattu hälytin**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Perussarja

Suomi 433,92 MHz **9204 074-0**
(sisältää lasirikkoanturi)

+ **Asennussarja** **9166 821-0**

+ **Äänitorvi** **9134 563-7**

tai

+ **Sireeni** ja akkuvarmistus **9166 823-6**

Anturit

Ikkunanrikkomistunnistin **9204 631-7**

Ikkunanrikkomistunnistin
(5-DRS tavaratila) **9192 781-4**

Tasoanturi
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Ultraäänitunnistin **3542 747-5**

Varaosat

Lähetin **9442 981-8**
Ohjekirja FI **9172 245-4**

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fjärrstyrt Alarm**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Grundsats

Norden 433,92 MHz **9204 074-0**
(inkl. glasskross-sensor)

+ **Monteringssats** **9166 821-0**

+ **Signalhorn** **9134 563-7**

alt.

+ **Sirén** med batteri back-up **9166 823-6**

Sensorer

Glaskross-sensor **9204 631-7**

Glaskross-sensor
(5-DRS bagageutrymme) **9192 781-4**

Nivåsensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Ultraljudssensor **3542 747-5**

Reservdelar

Sändare **9442 981-8**
Instruktionsbok SE **9172 243-3**
NO **9172 246-2**

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2. Grazie alla predisposizione massima dei cablaggi (sensore rottura vetro, sensore inclinazione, LED), il montaggio può essere eseguito alla perfezione e il tempo di montaggio è stato ridotto al minimo.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%. In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre/chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- La posizione di blocco critico si attiva direttamente.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
 - Scollegamento temporaneo di un sensore.
 - Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
 - Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Per garantire il massimo dell'efficienza si sono migliorati i telecomandi.
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per BE, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto** (programmazione di default in grassetto):

- Riattivazione	ON/Off
- Allarme avvisatore acustico	Continuo/ INTERMITTENTE
- Riconoscimento sonoro	On/ OFF
- Riconoscimento luminoso	ON/Off
- Allarme antipanico	ON/Off

Unità di programmazione

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2. Debido a la gran cantidad de cableado previo (sensor de cristales rotos, sensor de nivel, LED), puede hacerse una instalación de muy buena calidad y se ha reducido el tiempo de instalación al mínimo.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que per sonas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesía en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- La posición de bloqueo del punto muerto se activa directamente.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
 - Desconexión temporal de un sensor.
 - Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
 - Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Los mandos a distancia se han mejorado para garantizar un funcionamiento óptimo.
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para BE, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma** (programado en fábrica en negrita):

- Reactivación	ON/off
- Alarma de bocina	Continua/ IMPULSOS
- Reconocimiento de sonidos	On/ OFF
- Reconocimiento de luces	ON/Off
- Alarma de pánico	ON/Off

Equipo de programación

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarme con telecomando**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Kit base

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(senza sensore)

+ **Kit di montaggio** **9166 821-0**

+ **Tromba acustica** **9134 563-7**

oppure

+ **Sirena con batteria di riserva** **9166 823-6**

Sensori

Sensore rottura vetri **9204 631-7**

Sensore rottura vetri
(5-DRS porte) **9192 781-4**

Sensore di inclinazione
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

Sensore ultrasuoni **3542 747-5**

Ricambi

Trasmettitore 9442 981-8
Manuale di istruzioni IT 9172 252-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarma con mando a distancia**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Juego basico

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(ningun sensor)

+ **Juego de montaje** **9166 821-0**

+ **Bocina** **9134 563-7**

alt.

+ **Sirena con bateria de reserva** **9166 823-6**

Sensores

Sensor de rotura de cristales **9204 631-7**

Sensor de rotura de cristales
(5-DRS puertas carga) **9192 781-4**

Sensor de inclinación
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

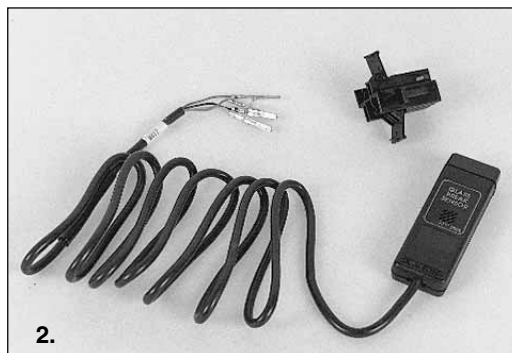
Detector de ultrasonidos **3542 747-5**

Piezas de repuesto

Transmisor 9442 981-8
Manual de instrucciones ES 9172 248-8
PT 9172 249-6



1.



2.

Volvo Guard Alarm System, VGA



I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirena con batteria di riserva 9166 823-6

Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria integrata si carica durante la guida e garantisce la massima potenza. La batteria incorporata darà il segnale per almeno 5 minuti.

NOTA! Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore rottura vetri 9204 631-7

Si attiva quando un cristallo viene rotto. Funziona come un microfono, sintonizzato sulla stessa lunghezza d'onda prodotta dal cristallo che viene infranto. Una buona protezione contro le effrazioni. Fa parte di 9204 074-0 e 9204 077-3.

2b. Sensore rottura vetri (V70) 9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Sensore ultrasuoni 3542 747-5

Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

4. Sensore di inclinazione 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La funzione del sensore di inclinazione è quella di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verificano questi tentativi di furto.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirena con batería de reserva 9166 823-6

Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La batería incorporada se carga durante la marcha para garantizar pleno efecto. La capacidad de la batería incorporada ofrece una señal durante al menos 5 minutos.

NOTA: La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de rotura de cristales 9204 631-7

Se activa cuando se rompe una ventanilla. Funciona como un micrófono que se sintoniza a la misma frecuencia que produce una ventanilla al ser rota. Es una buena protección contra el robo de objetos en el interior del coche. Incluido en el 9204 074-0 y 9204 077-3.

2b. Sensor de rotura de cristales (V70) 9192 781-4

Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Sensor de ultrasonido 3542 747-5

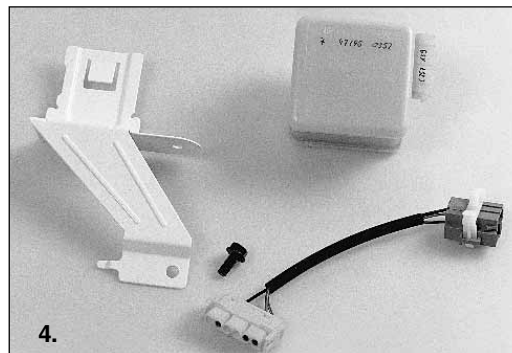
Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.



3.



4.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

850	FC1 Ch 290074– FC2 Ch 288792–
855	Ch 197208–

1. Sireeni ja akkuvarmistin 9166 823-6

Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Järjestelmän akku latautuu ajon aikana, joten tarvittaessa saadaan täysi teho. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin.

Huom: Ohjausyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

2a. Lasienrikkomistunnustin 9204 631-7

Hälytin käynnistyy kun ikkuna rikotaan. Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty samalle taajuudelle kuin auton ikkunan murtamisesta syntyy. Suojaa hyvin murtovarkailta, jotka rikkovat ikkunan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 ja 9204 077-3.

2b. Lasienrikkomistunnustin (V70) 9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

3. Ultraäänituunustin 3542 747-5

Reagoi, kun ilmantiiviys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuulilasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinausyritys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

850	FC1 Ch 290074– FC2 Ch 288792–
855	Ch 197208–

1. Sirén med batteri-backup 9166 823-6

En sirén med batteri-backup utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och avaktivera larmet. Med en sirén med batteri-backup ljuder siréne även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriet laddas under körning för att garantera full effekt vid behov. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.

OBS! Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskrossensor 9204 631-7

Fungerar som en mikrofön, avstånd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stölder. Ingår i 9204 074-0 och 9204 077-3.

2b. Glaskrossensor (V70) 9192 781-4

Ett komplement till främre glaskrossensor, för maximalt skydd av bagageutrymmet i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor 3542 747-5

Reagerar när lufttätheten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutestolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ett efterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen. (Ej godkänd av Stölskyddsföreningen, SSF.)

4. Nivåsensor

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Nivåsensors funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmet om något sådant skulle inträffa.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Kauko-ohjattu hälytin



Uusi versio Volvo Guard Alarm 3:stä.

Tuotetiedot/hälytystoiminnot

- Kiertävillä suojakoodeilla estetään avainkoodien luvaton kopiointi.
- Akunsäästötoiminto: Kun hälytin on ollut aktivoituneena 24 tuntia, energiankulutus pienenee n. 50 %. Vähentää akun purkautumisvaaraa pitkäaikaisessa pysäköinnissä.
- Pysäköitäessä yli 24 tunnin ajaksi hälyttimen aktivointi kestää kauemmin kuin jokapäiväisen käytön yhteydessä.
- Kantama 5 m.
- Hälyttimen aktivointi/käytöstä poistaminen lukitsee/avaa samalla keskuslukituksen.
- Käytöstä poistaminen sytyttää sisävalaistuksen enintään 2 minuutin ja vähintään 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun viimeinen ovi on suljettu. Jos sytytysvirta kytketään tämän ajan kuluessa, sisävalaistu sammuu.
- BLL (**B**lokerat **L**ås **L**äge) ts. salpalukitus suoraan aktivoitaessa.
- Paniikkihälytys laukaistaan pitämällä näppäintä 2 painettuna yli 3 sekunnin ajan hälyttimen ollessa aktivoitu (Paniikkihälytystoiminto).
- Anturiliitäntä; useita antureita kytketään haaroitusjohdinkimpun 9134 346-7 avulla.
- Asiakkaan ohjelmoitavat toiminnot (katso käyttöohjekirja):
 - Anturin tilapäinen poiskytkentä.
 - Huoltotila: Hälytin on tilapäisesti kytketty pois päältä; palautuu seuraavan kerran aktivoitaessa.
 - Lisäkauko-ohjaimien ohjelmointi (tilaa kahdelle ylimääräiselle, yhteensä neljälle).
- Kaukosäädin on parannettu optimisuorituskyvyn varmistamiseksi.
- Varoitus pariston tyhjenemisestä: kaukosäädin antaa kolme äänimerkkiä, kun jotain painiketta painetaan ja paristo on heikko.
- Ohitusmahdollisuus (ei BE, NL): Kun kaukosäädin eitoimi (pariston ollessa heikko), voidaan hälytin kytkeä pois päältä (ohjeet käyttöohjekirjassa).
- **Ohjelmoitavat toiminnot erillisellä ohjelmointirasialla; ohjelmoidaan hälyttimen asennuksen yhteydessä** (tehtaan ohjelmointi lihavoituna):
 - Uudelleenaktivointi **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Äänimerkki Jatkuva/**SYKKIVÄ**
 - Kuittasääni **Päällä**/**POIS**
 - Kuittausvalo **PÄÄLLÄ**/Pois
 - Paniikkihälytys **PÄÄLLÄ**/Pois

Ohjelmointirasia

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fjärrstyrt Alarm



En vidareutveckling av Volvo Guard Alarm 3.

Produktfakta/larmfunktioner

- Roterande koder, "Anti-grabber", för att undvika obehörig kopiering av nyckelkoder.
- Batteri-spar-funktion; när larmet varit aktiverat i 24 timmar, sänks energiförbrukningen med ca 50%. Minskar risken för urladdat bilbatteri vid långtidsparkering.
- Vid parkering mer än 24 timmar tar det längre tid att avaktivera larmet än vid daglig användning.
- Räckvidd 5 m.
- Aktivering/avaktivering av larmet styr centrallåset för samtidig låsning/upplåsning.
- Avaktivering tändar innerbelysningen max 2 minuter, minst 30 sekunder efter det att sista dörren stängts. Vid tändningspåslag inom denna tidsrymd släcks ljuset.
- BLL (**B**lokerat **L**ås **L**äge) nås direkt vid aktivering.
- Paniklarm avges då knapp 2 hålls nedtryckt i mer än 3 sek om larmet är aktiverat (Paniklarmfunktion).
- Sensoringång; fler sensorer ansluts med hjälp av förgreningskablage 9134 346-7.
- Kundprogrammerbara funktioner (se instruktionsbok):
 - Tillfällig urkoppling av sensor.
 - Serviceläge: Larmet tillfälligt deaktiverat; återställs vid nästa aktivering.
 - Programmering av ytterligare fjärrkontroller (plats för ytterligare två, totalt fyra).
- Fjärrkontrollsenheterna har förbättrats för att garantera maximala prestanda.
- Indikering av låg batterispänning; fjärrkontrollsenheterna ger tre ljudsignaler om batteriets effekt är låg, när man trycker på en av knapparna.
- Möjlighet att sätta alarmer ur funktion (inte för BE, NL): om fjärrkontrollsenheten är obrukbar (låg batterispänning), kan alarmer deaktiveras (procedur härför beskrivs i Ägarmanualen).
- **Programmerbara funktioner via separat programmeringsbox; görs i samband med monteringen av larmet** (fabriksprogrammering i fet stil):
 - Återaktivering **PÅ**/Av
 - Hornsignal **Fast**/**PULSERANDE**
 - Kvittering ljud **På**/**AV**
 - Kvittering ljus **PÅ**/Av
 - Paniklarm **PÅ**/Av

Programmeringsbox

1399 141-9


Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Kauko-ohjattu hälytin


854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Perussarja

Suomi 433,92 MHz **9204 074-0**
(sisältää lasirikkoanturi)

+ **Asennussarja** **9166 821-0**

+ Äänitorvi

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

tai

+ **Sireeni** ja akkuvarmistus **9124 557-1**

Anturit

Lasiennikkomistunnistin **9204 631-7**

Lasiennikkomistunnistin
(5-DRS tavaratila) **9192 781-4**
+ Johdinkimpu **9451 331-4**
+ Haaroitusjohdinkumpu **9134 346-7**

Tasoanturi
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Johdinkimpu **9451 331-4**
+ Haaroituskaapeli **9134 346-7**

Ultraäänitunnistin **3542 747-5**

Varaosat

Lähetin 9442 981-8
Ohjekirja FI 9172 245-4

Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fjärrstyrt alarm


854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Grundsats

Norden 433,92 MHz **9204 074-0**
(inkl. glaskrossensor)

+ **Monteringssats** **9166 821-0**

+ Signalhorn

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

alt.

+ **Siren** med batteri back-up **9124 557-1**

Sensorer

Glaskrossensor **9204 631-7**

Glaskrossensor
(5-DRS bagageutrymme) **9192 781-4**
+ Ledningsmatta **9451 331-4**
+ Förgreningskablage **9134 346-7**

Nivåsensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Ledningsmatta **9451 331-4**
+ Förgreningskablage **9134 346-7**

Ultraljudssensor **3542 747-5**

Reservdelar

Sändare 9442 981-8
Instruktionsbok SE 9172 243-3
NO 9172 246-2

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarme con telecomando



Versione migliorata del sistema Volvo Guard Alarm 2.2.

Informazioni sul prodotto/funzioni di allarme

- Codice antifurto variabile, per impedire la copiatura del codice da parte di individui non autorizzati.
- Funzione di risparmio dell'energia della batteria; dopo 24 ore di inserimento dell'allarme, il consumo di energia si riduce a 50%. In questo modo si riduce il rischio di scaricare completamente la batteria quando la vettura resta parcheggiata per lunghi periodi.
- Se la vettura è parcheggiata da più di 24 ore ci vorrà più tempo per disattivare l'allarme che non quando viene usata quotidianamente.
- Portata del telecomando di circa 5 m.
- Il sistema di chiusura centralizzata inserisce/disinserisce l'antifurto e contemporaneamente apre/chiude la vettura.
- L'azione di disinserimento causa l'accensione della luce di cortesia per un tempo massimo di 2 minuti ed un tempo minimo di 30 secondi dopo la chiusura della portiera. Se l'accensione viene inserita durante tale periodo, la luce di cortesia si spegne.
- La posizione di blocco critico si attiva direttamente.
- Con l'antifurto inserito, premendo il pulsante 2 per più di 3 secondi si attiva un allarme antipanico.
- Ingresso del sensore; è possibile collegare più sensori utilizzando il cablaggio multiplo 9134 346-7.
- Funzioni programmabili dall'utente (consultare il manuale utente):
 - Scollegamento temporaneo di un sensore.
 - Modalità di servizio: Allarme temporaneamente disinserito; ripristino al successivo inserimento.
 - Programmazione di telecomandi supplementari (spazio per altri due, max. quattro).
- Per garantire il massimo dell'efficienza si sono migliorati i telecomandi.
- Segnalazione insufficiente carica batteria; quando si preme uno dei pulsanti, i telecomandi emetteranno un segnale acustico per tre volte se la carica della batteria è scarsa.
- Possibilità di scavalco (non per BE, NL): quando il telecomando è inoperativo (batteria scarica), l'allarme può essere disattivato (per la procedura vedi il Manuale delle istruzioni).
- **Funzioni programmabili tramite cassetta di programmazione separata durante l'installazione dell'antifurto** (programmazione di default in grassetto):
 - Riattivazione **ON/Off**
 - Allarme avvisatore acustico Continuo/**INTERMITTENTE**
 - Riconoscimento sonoro On/**OFF**
 - Riconoscimento luminoso **ON/Off**
 - Allarme antipanico **ON/Off**

Unità di programmazione

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Allarma con mando a distancia



Una versión mejorada del Volvo Guard Alarm 2.2.

Características del producto/funciones de alarma

- Códigos giratorios antirrobo, para impedir que personas no autorizadas copien los códigos clave.
- Función de ahorro de energía: cuando la alarma ha estado activada durante 24 horas, el consumo de energía se reduce a 50%. De esta forma se disminuye el riesgo de descarga de la batería si se aparca el vehículo durante un tiempo prolongado.
- Si el coche está aparcado durante más de 24 horas, se tarda más tiempo en desactivar la alarma que si se utiliza diariamente.
- Distancia aproximada de activación 5 m.
- El sistema de cierre centralizado activa/desactiva la alarma al mismo tiempo que bloquea/desbloquea las puertas del vehículo.
- Desactiva las luces de cortesía en un máximo de 2 minutos y un mínimo de 30 segundos después de cerrar la puerta. Si se pone en marcha el motor durante este período, las luces se apagan.
- La posición de bloqueo del punto muerto se activa directamente.
- Si se mantiene pulsado el botón 2 durante más de 3 segundos cuando está activada la alarma (función de pánico "Panic Function"), se dispara una alarma de pánico.
- Entrada de sensor; Pueden conectarse más sensores utilizando cableados múltiples 9134 346-7.
- Funciones programables por el cliente (consulte el Manual de instrucciones):
 - Desconexión temporal de un sensor.
 - Modo servicio: Alarma temporalmente desactivada: inicialice al volver a activar.
 - Programación de controles remotos adicionales (hay espacio para un segundo, y un máximo de cuatro).
- Los mandos a distancia se han mejorado para garantizar un funcionamiento óptimo.
- Indicación de poca batería; al pulsar cualquiera de los botones, los mandos a distancia emitirán tres pitidos si queda poca batería.
- Posibilidad de cancelación (no para BE, NL): Cuando el mando a distancia no puede utilizarse (sin batería), puede desactivarse la alarma (consulte el procedimiento en el Manual del propietario).
- **Funciones programables mediante una caja de programación separada, efectuada cuando se monta la alarma** (programado en fábrica en negrita):
 - Reactivación **ON/Off**
 - Alarma de bocina Continua/**IMPULSOS**
 - Reconocimiento de sonidos On/**OFF**
 - Reconocimiento de luces **ON/Off**
 - Alarma de pánico **ON/Off**

Equipo de programación

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarme con telecomando**


854 FC1 Ch -290073 **855** Ch -197207
FC2 Ch -288791

Kit base

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(senza sensore)

+ **Kit di montaggio** **9166 821-0**

+ Tromba acustica

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

oppure

+ **Sirena** con batteria di riserva **9124 557-1**

Sensori

Sensore rottura vetri **9204 631-7**

Sensore rottura vetri
(5-DRS porte) **9192 781-4**
+ Cavo elettrico **9451 331-4**
+ Cavi di collegamento **9134 346-7**

Sensore di inclinazione
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Cavo elettrico **9451 331-4**
+ Cavi di collegamento **9134 346-7**

Sensore ultrasuoni **3542 747-5**

Ricambi

Trasmittitore 9442 981-8
Manuale di istruzioni IT 9172 252-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Allarma con mando a distancia**


854 FC1 Ch -290073 **855** Ch -197207
FC2 Ch -288791

Juego basico

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(ningun sensor)

+ **Juego de montaje** **9166 821-0**

+ Bocina

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

alt.

+ **Sirena** con batería de reserva **9124 557-1**

Sensores

Sensor de rotura de cristales **9204 631-7**

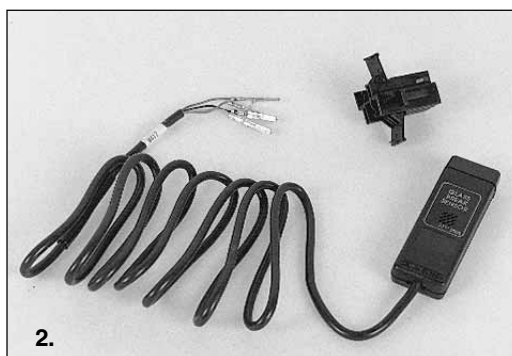
Sensore de rotura de cristales
(5-DRS puertas carga) **9192 781-4**
+ Manajo cables **9451 331-4**
+ Cableado de los empalmes **9134 346-7**

Sensor de inclinación
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Manajo cables **9451 331-4**
+ Cableado de los empalmes **9134 346-7**

Detector de ultrasonidos **3542 747-5**

Piezas de repuesto

Transmisor 9442 981-8
Manual de instrucciones ES 9172 248-8
PT 9172 249-6



Volvo Guard Alarm System, VGA



I seguenti accessori per la sicurezza si possono aggiungere al kit di base:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirena con batteria di riserva 9124 557-1

Una sirena con batteria di riserva incrementa la protezione. Se un ladro può operare senza essere disturbato, malgrado l'allarme sia scattato, può interrompere il passaggio di corrente e disattivare l'allarme. Con la sirena dotata di batteria di riserva, si avvertirà il suono di allarme anche se si taglia il filo collegato alla batteria. La batteria incorporata darà il segnale per almeno 5 minuti.

NOTA! Il modulo di comando dev'essere programmato dall'officina.

2a. Sensore rottura vetri 9204 631-7

Si attiva quando un cristallo viene rotto. Funziona come un microfono, sintonizzato sulla stessa lunghezza d'onda prodotta dal cristallo che viene infranto. Una buona protezione contro le effrazioni. Fa parte di 9204 074-0 e 9204 077-3.

2b. Sensore rottura vetri (V70) 9192 781-4

Complemento del sensore rottura vetri anteriore, per la massima protezione del bagagliaio della station wagon.

3. Sensore ultrasuoni 3542 747-5

Reagisce quando cambia la circolazione dell'aria nell'abitacolo, ad esempio quando qualcuno penetra con un braccio nel vetro per rubare qualcosa. Il rilevatore è costituito da una trasmittente e da una ricevente montate sui montanti del parabrezza e la centralina elettronica viene montata sotto il cruscotto. Un accessorio importante da conservare.

4. Sensore di inclinazione 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La funzione del sensore di inclinazione è quella di scoprire il furto di pneumatici o di ruote oppure il traino del veicolo e di inserire l'allarme in caso si verificano questi tentativi di furto.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Pueden añadirse los siguientes accesorios de seguridad al juego básico:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirena con batería de reserva 9124 557-1

Esta sirena incrementa la protección de la alarma considerablemente. Si el ladrón puede trabajar con tranquilidad, pese a haberse activado la alarma, puede desarmar ésta cortando la corriente. Con una sirena con batería de reserva, sigue sonando la sirena aunque se desconecte el cable de la batería. La capacidad de la batería incorporada ofrece una señal durante al menos 5 minutos.

NOTA! La unidad de mando debe programarse en el taller.

2a. Sensor de rotura de cristales 9204 631-7

Se activa cuando se rompe una ventanilla. Funciona como un micrófono que se sintoniza a la misma frecuencia que produce una ventanilla al ser rota. Es una buena protección contra el robo de objetos en el interior del coche. Incluido en el 9204 074-0 y 9204 077-3.

2b. Sensor de rotura de cristales (V70) 9192 781-4

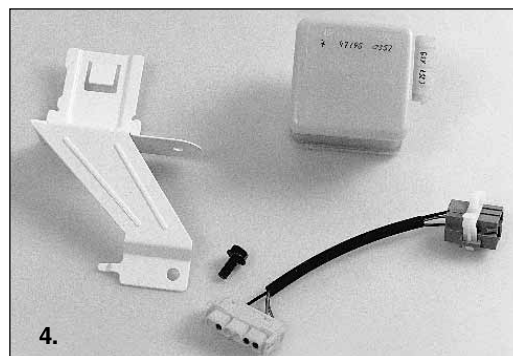
Un complemento del sensor delantero de cristales rotos, para conseguir la máxima protección del maletero en el Station Wagon.

3. Sensor de ultrasonido 3542 747-5

Reacciona cuando se modifica la densidad del aire del habitáculo, por ejemplo si se introduce un brazo para robar algo. Este detector está compuesto de un emisor y un receptor que se montan en los montantes del parabrisas y una unidad electrónica que se monta debajo el tablero de instrumentos. Un accesorio muy esperado por todos los que guardan objetos valiosos en el coche.

4. Sensor de inclinación 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La función del sensor de nivel es detectar el robo de ruedas o neumáticos, o el intento de remolcar el vehículo. En estos casos, la alarma se dispara.



Volvo Guard Alarm System, VGA



Seuraavilla turvalisävarusteilla voidaan täydentää perussarjaa:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sireeni ja akkuvarmistin 9124 557-1

Sireeni ja akkuvarmistin parantavat autohälyttimen turvallisuutta huomattavasti. Jos varas saa toimia häiritsemättä, vaikka hälytys on käynnistynyt, voi hän katkaista virran ja vaimentaa hälyttimen. Kun sireenissä on akkuvarmistus, hälyttää sireeni vaikka akkujohto irrotetaan. Sisäänrakennetun pariston varaus riittää ainakin 5 minuutin hälytysmerkkiin.

HUOM! Ohjausyksikkö ohjelmoidaan korjaamolla.

2a. Lasienrikkomistunnustin 9204 631-7

Hälytys käynnistyy kun ikkuna rikotaan. Toimii kuin mikrofoni, joka on viritetty samalle taajuudelle kuin auton ikkunan murtamisesta syntyy. Suojaa hyvin murtovarkaita, jotka rikkovat ikkunan. Kuuluu sarjaan 9204 074-0 ja 9204 077-3.

2b. Lasienrikkomistunnustin (V70) 9192 781-4

Etumaisen lasirikkoanturin täydennys, varmistaa tavartilan suojauksen kartanoautoissa.

3. Ultraäänituunustin 3542 747-5

Reagoi, kun ilmantiiviys autossa muuttuu esim. kun joku poistaa ruudun ja työntää käden autoon varastaakseen jotain. Tuunistimessa on lähetin ja vastaanotin, jotka asennetaan tuulilasin pylväisiin ja kojelaudan alle asennettava elektroniikkayksikkö. Kaivattu lisävaruste nille, jotka säilyttävät varkaita kiinnostavaa tavaraa autossa.

4. Tasoanturi

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Tasoanturin tehtävänä on havaita pyörien varastamis- tai hinausyritys ja käynnistää hälytys havaitessaan sellaisen yrityksen.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Följande säkerhetstillbehör kan komplettera grundsatsen:

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirén med batteri-backup 9124 557-1

En sirén med batteri-backup utökar billarmets skydd avsevärt. Om en tjuv får arbeta ostört, trots utlöst larm, kan han bryta strömtillförseln och avaktivera larmet. Med en sirén med batteri-backup ljuder siréner även om kabeln till batteriet kopplas bort. Det inbyggda batteriets kapacitet räcker till signal i minst 5 min.

OBS! Styrenheten måste programmeras av verkstad.

2a. Glaskrossensor 9204 631-7

Fungerar som en mikrofoni, avstånd till ett frekvensområde som motsvarar ljudet av krossat glas. Vid en krossad glasruta utlöses larmet omedelbart. Ett bra första komplement vid behov av skydd mot "smash and grab"-stöld. Ingår i 9204 074-0 och 9204 077-3.

2b. Glaskrossensor (V70) 9192 781-4

Ett komplement till främre glaskrossensor, för maximalt skydd av bagageutrymme i herrgårdsvagnar.

3. Ultraljudssensor 3542 747-5

Reagerar när lufttätheten i kupén ändras, t.ex. när någon tar ut en ruta och sticker in en arm för att stjäla något. Detektorn består av en sändare och en mottagare som monteras på vindrutestolparna och en elektronikenhet för montering under instrumentbrädan. Ettefterlängtat tillbehör för de som förvarar attraktivt gods i bilen. (Ej godkänd av Stöldskyddsföreningen, SSF.)

4. Nivåsensor

854	9192 670-9
855	9192 669-1

Nivåsensorns funktion är att upptäcka försök till stöld av däck/hjul, eller bogsering av bilen, och att utlösa alarmer om något sådant skulle inträffa.

**Immobilizer**

850 93- (comprese 2 chiavi) (DE) 3474 024-1
 (comprese 4 chiavi) (NL) 3485 273-1

+ Kit di montaggio

850 96- 9187 096-4

L'immobilizer Volvo protegge la vettura contro eventuali furti dall'interruzione di 3 sistemi elettrici.

Informazioni sul prodotto

- L'immobilizer Volvo viene attivato quando:
 - il contatto viene disinserito; durata d'inserimento 10 minuti,
 - il contatto viene disinserito e la vettura abbandonata; durata d'inserimento 30 secondo.
- L'immobilizer può essere disinserito solamente dall'introduzione di una speciale chiave a codice nell'unità di comando.
- Lo stato del sistema viene indicato dal LED nell'unità di comando.
- Possono essere utilizzate al massimo 5 chiavi a codice.
- Chiavi perse possono essere rese inservibili.
- Con approvazione TÜV.

Inmovilizador

850 93- (incluye 2 llaves) (DE) 3474 024-1
 (incluye 4 llaves) (NL) 3485 273-1

+ Juego de montaje

850 96- 9187 096-4

El inmovilizador Volvo ofrece protección contra el robo del vehículo mediante la interrupción de 3 sistemas eléctricos.

Características del producto

- El inmovilizador Volvo se activa automáticamente en los siguientes casos:
 - cuando se quita el contacto: tiempo de activación aprox. 10 minutos.
 - cuando se quita el contacto y se abandona el vehículo; tiempo de activación aprox. 30 segundos.
- El inmovilizador sólo se puede desconectar insertando una llave especial (transmisor) en la unidad de control.
- La situación del sistema se puede ver mediante un diodo luminoso en la unidad de control.
- Como máximo se pueden utilizar 5 llaves o transmisores.
- Si se pierde una llave, ésta se puede inutilizar.
- Homologación TÜV.



Elektroninen käynnistyssalpa (immobilizer)



850 93- (2 avainta*) (DE) 3474 024-1
(4 avainta*) (NL) 3485 273-1

+ Asennussarja

850 96- 9187 096-4

Volvo immobilizer suojelee autoa autovarkailta keskeyttämällä 3 sähköjärjestelmää.

Tuotetiedot

- Volvo immobilizer aktivoituu kun:
 - virta kytketään pois päältä; virran kytkentäaika n. 10 minuuttia,
 - virta kytketään pois päältä ja autosta poistutaan; virran kytkentäaika n. 30 sekuntia.
- Immobilizerin voi kytkeä pois toiminnasta vain käyttämällä erityistä transponder-avainta ohjausyksikössä.
- Järjestelmän tila ilmoitetaan ohjausyksikön ledissä.
- Korkeintaan 5 transponder-avaimen käyttö mahdollista.
- Kadonneet transponderavaimet voidaan tehdä käyttökelvottomiksi.
- TÜV hyväksyntä.

* kuuluu varustukseen

Elektronisk startspärr



850 93- (2 nycklar ingår) (DE) 3474 024-1
(4 nycklar ingår) (NL) 3485 273-1

+ Monteringssats

850 96- 9187 096-4

Volvo stöldsnydd ger effektivt skydd mot biltjuvar genom att bryta tre elektriska kretsar.

Produktfakta

- Volvo stöldsnydd aktiveras genom att:
 - slå från startnyckeln; aktiveringstid ca 10 min.
 - slå från startnyckeln och lämna bilen; aktiveringstid ca 30 sek.
- Stöldsnyddet kan endast desarmeras genom att införa en speciell kodnyckel i styrenheten.
- Systemets status visas genom lysdioder i styrenheten.
- Som tillägg kan upp till 5 kodnycklar programmeras.
- Förlorade nycklar kan spärras.
- TÜV-godkänd.

Notes



Chiusura centralizzata con telecomando



850 93-^{1) 2)}

Europa excl. GB

9134 177-6

- 4-DRS Ch 1* -355008
- 4-DRS Ch 2** -355000
- 5-DRS Ch 2** -275000

Il sistema opera su una frequenza radio che consente l'apertura e la chiusura di portiere e cofani senza chiave.

Cavi predisposti in fabbrica per ridurre il tempo di installazione.

Sui veicoli con allarme montato in fabbrica si usa il telecomando anche per attivare e disattivare l'allarme.

Portata 3-5 metri dalla vettura.

Il kit contiene due telecomandi codificati che possono essere montati sul portachiavi e una ricevente.

* Vetture prodotte a Torslanda.

** Vetture prodotte a Ghent

Fjärrstyrt centrallås



850 93-^{1) 2)}

Europa excl. GB

9134 177-6

GB

9134 193-3

US, CA, Saudi, Thailand

9134 192-5

4-DRS Ch 1* -355008

4-DRS Ch 2** -355000

5-DRS Ch 2** -275000

Systemet arbetar på en radiofrekvens som möjliggör "nyckellös" manövrering av dörrarnas och bagageluckans lås.

Kablage är fabriksmonterat för att minimera installationstiden.

På bilar med fabriksmonterat larm används fjärrkontrollen även till att aktivera och stänga av larmet.

Räckvidd 3-5 m från bilen.

I satsen ingår två kodade fjärrkontroller som kan fästas på nyckelringen samt en mottagare.

* Bilar byggda i Torslanda.

** Bilar byggda i Gent

Cierre centralizado con mando a distancia



850 93-^{1) 2)}

Europa excl. GB

9134 177-6

- 4-DRS Ch 1* -355008
- 4-DRS Ch 2** -355000
- 5-DRS Ch 2** -275000

Este sistema funciona con una frecuencia de radio que permite el accionamiento "sin llave" de las puertas y del maletero. Los cables estan instalados en fabrica para disminuir el tiempo de montaje.

En los vehiculos que tienen alarma montada en fábrica el control a distancia se utiliza también para activar y desactivar la alarma.

Tiene un alcance de 3-5 m.

En el kit se incluyen dos controles a distancia codificados que pueden sujetarse al llavero y a un receptor.

* Vehículos fabricados en Torslanda

** Vehículos fabricados en Gante

Kauko-ohjattu keskuslukitus



850 93-^{1) 2)}

Eurooppa excl. GB

9134 177-6

4-DRS Ch 1* -355008

4-DRS Ch 2** -355000

5-DRS Ch 2** -275000

Järjestelmä toimii radiotaajuudella, jolla voidaan ilman avainta hallinta ovien ja takaluukun lukkoa.

Asennus-ajan säästämiseksi johtimet ovat asennettu paikoilleen jo tehtaalla.

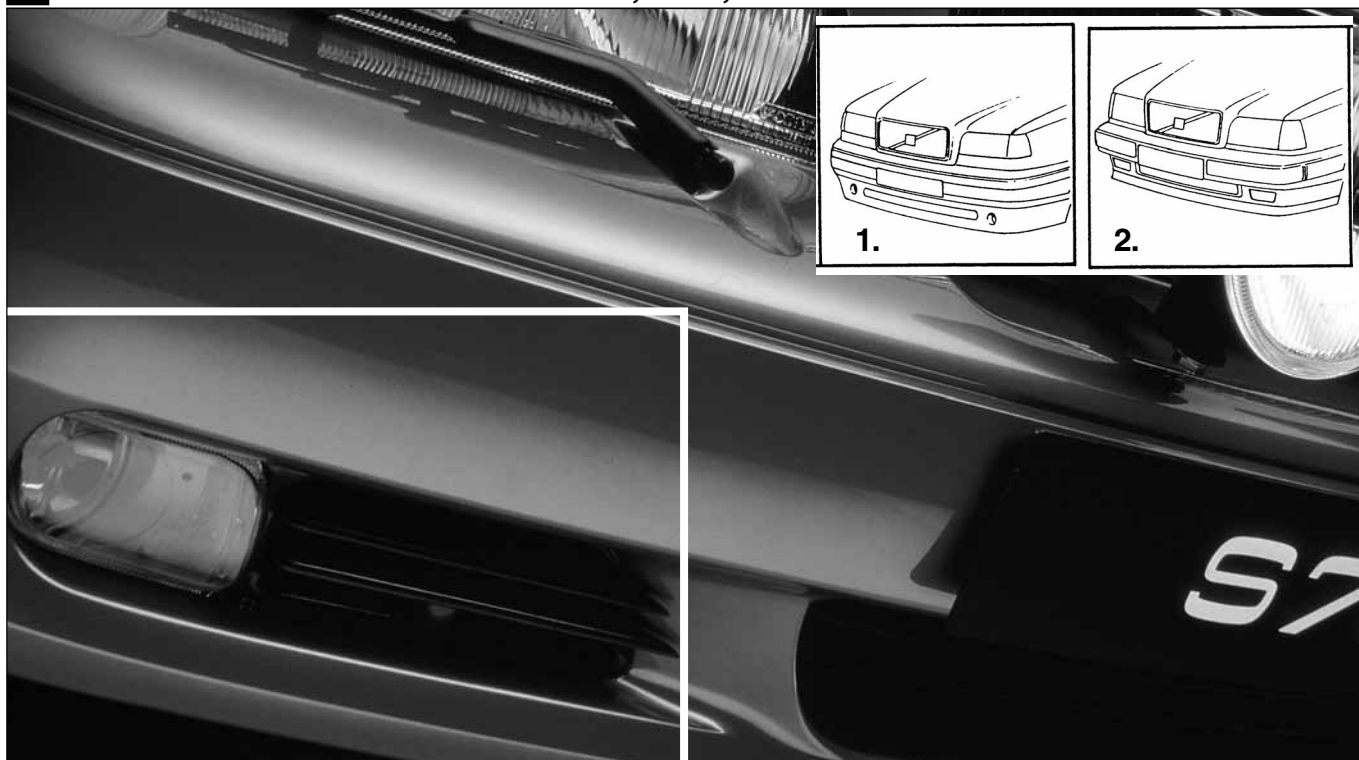
Autoissa, joissa on tehtaassa asennettu hälytyn, käytetään kauko-ohjainta myös aktivoimaan hälytyn ja kytkemään se toiminnasta.

Kantavuus 3-5 m autosta.

Sarjaan sisältyy kaksi koodattua kauko-ohjaintalaitetta, jotka voidaan kiinnittää avainrenkaaseen ja vastaanotin.

* Torslandassa valmistetut autot.

** Gentissä valmistetut autot



Kit luci spoiler – luci fendinebbia basse



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Paesi del Nord) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Una luce in posizione bassa che migliora la visibilità in caso di foschia, nebbia e neve. Ma la luce "spoiler" non è solo una questione di sicurezza.

Le luci in posizione bassa conferiscono alla vettura una linea nuova, più sportiva. Un kit completo di tutti i dettagli di montaggio; lampadine, cablaggi (adattati all'impianto elettrico della vettura) e istruzioni di montaggio.

Informazioni sul prodotto

- Cablaggio preinstradato a partire dai modelli 1994.
- Kit completo con due luci fendinebbia.
- Lampadine: H3 55W (944 265-8) (comprese nel kit).

* Il codice di fabbrica è rappresentato dalla cifra che precede il numero di telaio sulla targhetta di identificazione.

Juego de faros para spoiler – antiniebla y de curva



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Países nórdicos) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

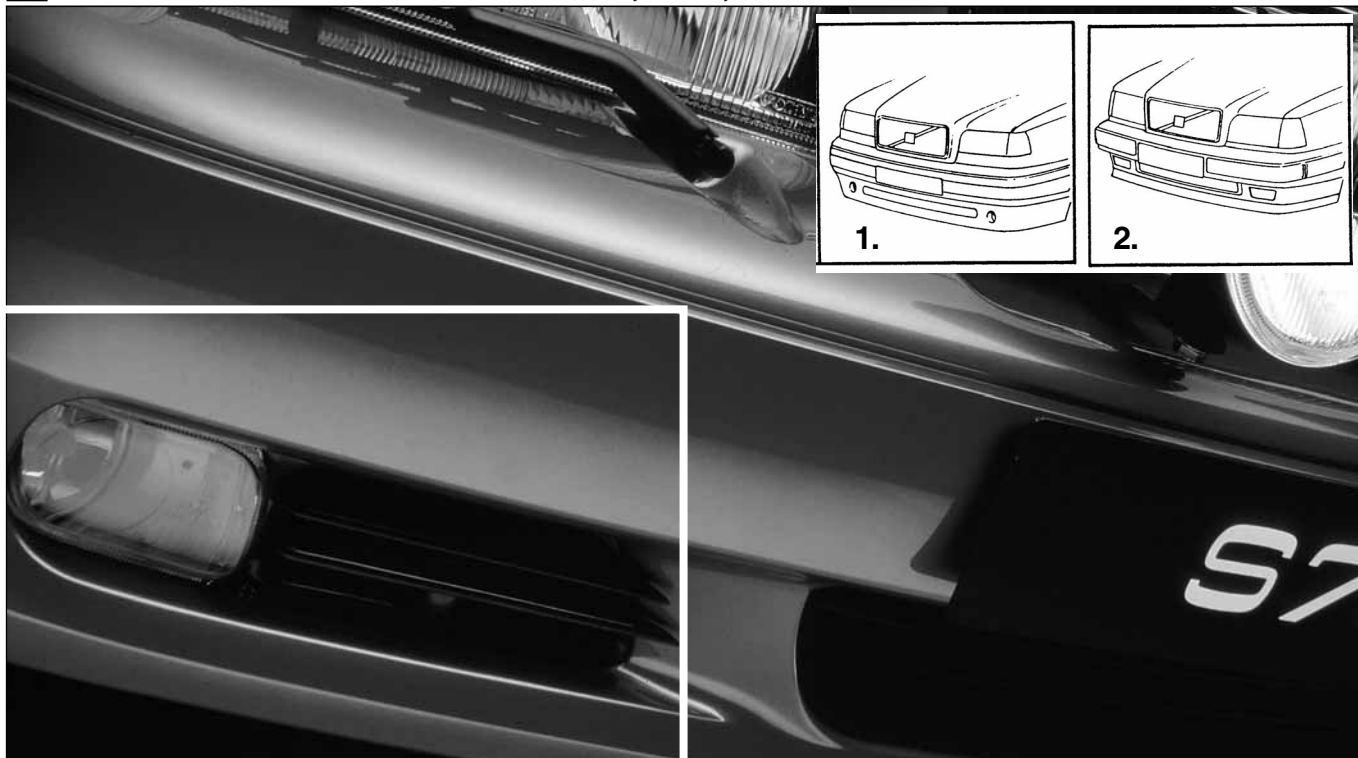
Un faro bajo mejora la visibilidad en niebla y nieve.

El faro del spoiler, sin embargo, no sólo es cuestión de seguridad. Su bajo emplazamiento confiere al coche un aspecto más deportivo. Se entrega completo con todas las piezas de montaje; bombillas, tronco de cables (adaptado al sistema eléctrico del vehículo) y detalladas instrucciones de montaje.

Características de producto

- Cables preinstalados a partir del modelo 1994.
- Juego completo con dos faros antiniebla.
- Bombillas: H3 55W (944 265-8) (incluido en el kit).

* Código de fábrica, primer dígito del número de chasis en la placa del producto.



Spoilerivalosarja – sumu-/kaarrevalot



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4	
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9	
		1995 ²⁾	3529 098-0	
		1994	3542 979-4	
1. US	1995– ¹⁾ 1995 ²⁾ 1994		3524 921-8 3529 998-1 3529 904-9	
		2.	1994 (Pohjoismaat) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Matalalle sijoitetut valot parantavat näkyvyyttä sateessa, sumussa ja lumisateessa.

Spoilerivalo ei ole pelkästään turvallisuustekijä. Matalalle sijoitetut valot antavat autolle uuden menevän ja urheilullisen ulkonäön. Myydään täydellisenä, kaikki tarvittavat asennusosat; hehkulamput, johtosarja (sovitettu auton sähköjärjestelmään) sekä tarkka asennusohje.

Tuotetiedot

- Johtimet valmiina vuosimallista 1994 alkaen.
- Täydellinen kahden sumuvalon sarja.
- Hehkulamput: H3 55W (944 265-8) (sisältyvät).2.

* Tehtaan koodi, ensimmäinen numero ennen alustan numeroa tuotekilvessä.

Spoilerljussats – dim-/kurvljus



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4	
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9	
		1995 ²⁾	3529 098-0	
		1994	3542 979-4	
1. US	1995– ¹⁾ 1995 ²⁾ 1994		3524 921-8 3529 998-1 3529 904-9	
		2.	1994 (Norden) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Ett lågt placerat ljus förbättrar sikten i dis, dimma och snöfall.

Men ”spoilerljus” är inte bara en fråga om säkerhet. De lågt placerade ljusen ger bilen ett nytt, tuffare och sportigare utseende. Levereras komplett med alla erforderliga monteringsdetaljer, glödlampor, kabelmatta (anpassad till bilens elsystem), samt utförlig monteringsanvisning.

Produktfakta

- Fördraget kablage från årsmodell 1994.
- Komplet sats med två dimljus.
- Glödlampor: H3 55W, 944 265-8 (ingår i satsen).

* Fabrikskod; första siffran före chassinr på produktskylten.



Kit di montaggio – per luci supplementari

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Kit di montaggio/cavi completo per due luci supplementari verticali davanti la calandra.

Per la stabilità delle luci viene montato un supporto speciale sul retro del proiettore. I normali tiranti non possono essere montati superiormente non vanno utilizzati perché, dato il peso dei proiettori, questi potrebbero vibrare nella marcia su fondi sconnessi.

Nel caso vengano montati proiettori di grandi dimensioni, verificare che il motore non si surriscaldi, soprattutto con temperatura ambientale elevata, quando è sottoposto a carico elevato e con velocità bassa della vettura.

Proiettori supplementari raccomandati:
"Alpha 175", vedi pag. 4.58.

Monteringsatts – för extraljus

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Komplett monterings-/ledningsatts avsedd för två stående extraljus framför grillen.

För stabilisering av ljusen monteras en speciell konsol på baksidan av ljuset. Vanliga toppstag kan ej monteras, varför stora och tunga extraljus kan vibrera något på extremt gropiga vägar.

Om stora lampor monteras, bör man kontrollera att motorn inte blir överhettad; speciellt vid varm väderlek, tung belastning och låg hastighet.

Rekommenderat fjärrljus:
"Alpha 175", se sid 4.58.

Juego de montaje – para faros extra

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Juego de montaje/cables completo para dos faros verticales suplementarios delante de la rejilla.

Para estabilizar las luces se monta una consola especial en la parte posterior. No pueden montarse las barras superiores corrientes, por lo que faros extra grandes y pesados pueden verse sometidos a algunas vibraciones al circular por malos caminos.

Si se montan faros muy grandes es conveniente controlar que no se sobrecalienta el motor, especialmente en tiempo caluroso, carga pesada y baja velocidad.

Luz extra recomendada:
"Alpha 175", véase pág. 4.58.

Asennussarja – lisävaloille

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Täydellinen asennus- ja johtosarja etusäleikön eteen pystyyn asennettavalle lisävalolle.

Valon vakauttaa erikoiskannatin valon takana. Tavallisia pystykannattimia ei voida asentaa, joten suuret ja raskaat lisävalot voivat väristä poikkeuksellisen kuoppaisilla teillä. Jos asennetaan suuret valot tulee tarkastaa, että moottori ei kuumene liikaa varsinkin kuumalla ilmalla ja raskaassa ajossa alhaisilla nopeuksilla.

Suosittelut lisävalot:
"Alpha 175", ks. siv. 4.58.

**Proiettore ausiliario**

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Lampadina, H3	2 x	944 265-8
+ Coperchio (opaco)	2 x	9166 091-0

Apertura: Ø 175 x 90 mm.

Alloggiamento: Plastica antiurto e antigraffio rinforzata in fibra di vetro.

Riflettore: Riflettore di precisione completamente zincato, ricoperto di numerosi strati di vernice e alluminato con rivestimento speciale anticorrosione.

Vetro: Vetro sviluppato con il CAD-CAM, facente corpo unico impermeabile con il riflettore, di colore bianco/trasparente, con logo "VOLVO".

Fjärrljus

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Glödlampa, H3	2 x	944 265-8
+ Täckkåpa (ej transparent)	2 x	9166 091-0

Dimension: Ø 175 x 90 mm.

Hus: Rep- och slagtålig plast, glasfiberförstärkt.

Reflektor: Precisionsreflektor, fullständigt förzinkad, flerskiktsslackerad, aluminerad med speciellt skyddsskikt som oxidationsskydd.

Glas: CAD/CAM-utvecklat glas, vattentätt förseglat med reflektorn till en komplett enhet, klar/vit, med "VOLVO" logotype.

Faro de largo alcance

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Bombilla, H3	2 x	944 265-8
+ Tapa (opaco)	2 x	9166 091-0

Apertura Ø 175 x 90 mm.

Carcasa: Plástico reforzado con fibra de vidrio resistente a golpes y rasguños.

Reflector: Reflector de precisión, totalmente galvanizado con varias capas de pintura y aluminizado con un recubrimiento especial anticorrosión

Lente: Cristal desarrollado mediante CAD-CAM, impermeabilizada con el reflector en una unidad, claro/blanco con el logotipo "VOLVO".

Kaukovalot

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Hehkulamppu, H3	2 x	944 265-8
+ Peitekotelo (läpinäkymätön)	2 x	9166 091-0

Valoaukko: Ø 175 x 90 mm.

Kotelo: Naarmuuntumista ja iskuja kestävää muovia, lasikuituvahvisteinen.

Heijastin: Tarkkuusheijastin, kokonaan sinkitty, monikerrosalakattu, alumiinoitu ja suojattu hapettumiselta erityisellä suojakerroksella.

CAD/CAM-tekniikalla kehitettyä lasia, suljettu vesitiiviisti heijastimen kanssa täydelliseksi yksiköksi, kirkas/valkoinen, varustettu "VOLVO"-logolla.



Schermo di protezione dei fari



S70, V70, C70

9488 979-7

Protezione trasparente, integrale, dei fari anteriori dell'automobile.
 Li protegge dai sassi e da altri oggetti che potrebbero spaccare il vetro dei fari.
 Esteticamente gradevoli, coprono proiettore e indicatori di direzioni.
 Realizzati in plastica assolutamente trasparente che non deforma il fascio luminoso.

Montaggio con fermagli a scatto, semplici da applicare e rimuovere.

Informazioni sul prodotto

- Materiale: Plastica acrilica antiurto
- Colore: Trasparenti
- Confezione: Confezionati a coppie per il proiettore destro e sinistro

N.B.! Volvo consiglia di **NON** usare le protezioni per i fari su vetture dotate di tergifaro. I tergifaro graffiano la protezione peggiorando considerevolmente la geometria del fascio luminoso.

Protección para faros



S70, V70, C70

9488 979-7

Protección transparente de cobertura total para los faros. Los protege contra golpes de piedras y partículas que pueden dañar o romper el cristal.
 Bello diseño sobre los faros y alrededor de los intermitentes de dirección.
 Son de plástico transparente que no altera el campo iluminado.

Se montan con fijaciones tipo encaje y con clips y son fáciles de montar y desmontar.

Características del producto

- Material: Plástico acrílico resistente a los golpes
- Color: Transparente incoloro
- Envase: Por pares, para faros derechos e izquierdos

¡ATENCIÓN! Volvo recomienda **NO** utilizar las protecciones de faros en vehículos con limpiafaros. Las escobillas pueden rayar las protecciones, empeorando considerablemente el espectro luminoso.



Valonheittimiensuojus



S70, V70, C70

9488 979-7

Läpinäkyvä, täysin peittävä suojuus valonheittimille.

Suojaa valonheittäjiä kivenhakkautumilta ja muilta tieltä lentäviltä hiukkasilta, jotka voivat vahingoittaa tai rikkoa lasin.

Siisti muotoilu, peittää ympäriinsä ajovalot ja suuntavilkut. Valmistettu lasinkirkaasta muovista, joka ei vaikuta valokuvioon.

Asennetaan jousikiinnikkeillä ja klipseillä, on helppo laittaa paikoilleen ja ottaa pois.

Tuotetiedot

- Materiaali: Iskunkestävää akryylimuovia
- Väri: Lasinkirkas
- Pakkaus: Myydään pareittain oikea/vasen valonheitin

HUOM! Volvo suosittelee, että valonheittimien suoja EI käytetä autoissa, joissa on ajovalopyyhkimet. Pyyhkimensulat saattavat naarmuttaa valonheittimien suoja, mikä huonontaa valokuvioita.

Strålkastarskydd



S70, V70, C70

9488 979-7

Ett transparent, heltäckande skydd för huvudstrålkastarna. Skyddar strålkastarna mot stenskott och vägpartiklar som kan skada eller spräcka glaset.

Snyggt formade över strålkastarna och runt blinkerslyktorna.

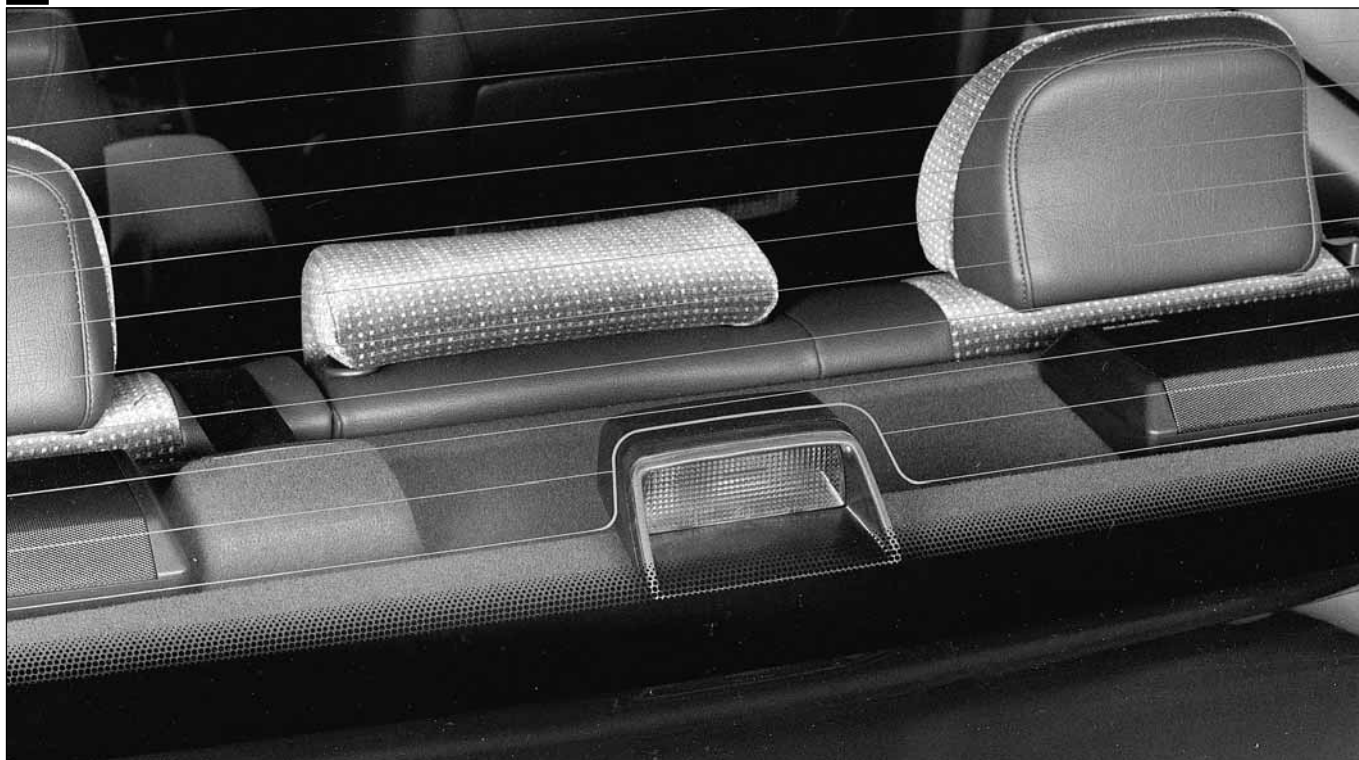
Tillverkade i glasklar plast som inte påverkar ljusbilden.

Monteras med snäppfästen och clips och är lätta att ta av och på.

Produktfakta

- Material: Slagtålig acrylplast
- Färg: Glasklara
- Förpackning: Levereras i par för vänster och höger strålkastare

OBS! Volvo rekommenderar att strålkastarskydden INTE används på bilar med strålkastartorkare. Torkarbladen kan repa strålkastarskydden, vilket påtagligt försämrar ljusbilden.



Luce del freno supplementare



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Coperchio 5-DRS	Grigio	9406 871-5
	Grigio scuro	9414 715-4
	Blu	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Luce del freno in posizione centrale sul lunotto della vettura.

Visibile anche a lunga distanza.

Ottima in caso di appannamento dei vetri.

Kit completo.

Dotazione standard per alcuni mercati.

Extra bromsljus



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Täckkåpa 5-DRS	Grå	9406 871-5
	Mörkgrå	9414 715-4
	Blå	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Centralt placerat bromsljus för bilens bakruta.

Syns på långt håll.

Bra vid köbildning.

Komplett sats.

Standardmonterat på vissa marknader.

Luz de freno adicional



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Tapa 5-DRS	Gris	9406 871-5
	Gris oscuro	9414 715-4
	Azul	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Faro de freno de ubicación central para el cristal posterior.

Se ve de muy lejos.

Util accesorio en las colas de tráfico.

Juego completo.

De serie en determinados países.

Lisäjarruvalo



854	9166 856-6
855	9166 857-4

+ Peitekotelo 5-DRS	Harmaa	9406 871-5
	Tumman harmaa	9414 715-4
	Sininen	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Jarruvalo keskelle auton takalasiin.

Näkyv kauas.

Hyvä jonoissa.

Täydellinen sarja.

Vakiovaruste erällä markkina-alueilla.

**Kit lampadine**

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Ciascun kit contiene le lampadine normali "vedi e fatti vedere" e alcuni fusibili di vario valore.

I kit vengono tenuti in un espositore molto visibile, raccolti in scatole (6 kit per scatola).

* Alcuni modelli 1994 sono equipaggiati con luci H4 .
Vogliate cortesemente controllare se ciò vale o meno per la vostra vettura.

Lampsats

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4	271 960-7

Respektive sats innehåller de vanligaste 'se och synas'-lamporna.

Lampsatsen är förpackad i exponeringsvänlig kvantförpackning (6 st per låda).

* Vissa bilar av årsmodell 1994 är utrustade med H4 lampa.
V.g. kontrollera vad som gäller på din bil.

Juego de lámparas

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Cada juego contiene las lámparas "para ver y ser visto" normales, así como varios fusibles distintos.

Los juegos se encuentran empaquetados en bases fácilmente exponibles (6 por caja).

* Algunos modelos del año 1994 están equipados con lámparas H4.
Compruebe cuál es válida para su coche.

Lamppusarja

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Kukin sarja sisältää tavallisimmat 'näe ja näy' -lamput sekä erilaisia varokkeita.

Sarjat on pakattu näytteillepantavaan pakkaukseen (6 sarjaa laatikossa).

* Eräissä vuosimallin 1994 autoissa on H4-lamput.
Tarkista, mikä koskee sinun autoasi.

**Paraspruzzi, posteriori**

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

I paraspruzzi sono stati studiati in base al passaruota della vettura e conferiscono un'immagine di componente integrato.

Proteggono la carrozzeria dagli spruzzi della ruote.

Costruiti in materiale di plastica.

Vanno fissati alla carrozzeria.

Forniti coppia per le ruote posteriori, con i particolari per il montaggio.

A partire dal febbraio 1992 i paraspruzzi sono montati di serie anteriormente.

Stänkskydd, bak

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Stänkskydd som är designade efter bilens hjulhus och som ger intryck av en integrerad detalj.

Skyddar karossen från hjulsprut.

Tillverkade i ett plastmaterial.

Nitas fast i karossen.

Levereras parvis för bakhjul med monteringsdetaljer.

Från och med februari 1992 sitter stänkskydd standardmonterade fram.

Guardabarros, trasero

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Guardabarros diseñados según el paso de ruedas del coche y que da la impresión de estar integrado.

Protege a la carrocería de los guijarros proyectados por las ruedas.

Son de plástico.

Se atornillan a la carrocería.

Se entregan por pares para las ruedas traseras, con las piezas de montaje.

A partir de febrero de 1992 los guardabarros se montan de serie en la parte delantera.

Roiskeläpät, taakse

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Roiskeläpät on muotoiltu auton pyöränpesän mukaan ja näyttävät muodostavan yhtenäisen osan sen kanssa.

Suojaavat korja irtokiven iskuilta.

Valmistettu muovista.

Kiinnitetään ruuveilla koriin.

Myydään pareittain takapyöriin asennussarjoineen.

Helmikuusta 1992 roiskesuojat ovat vakiona edessä.

**Coppia di cavi**

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

Morsetti ben dimensionati con impugnature isolate.
Cavi in rame 2,5 m, Ø 10 mm.
Forniti in confezione di plastica con impugnatura e istruzioni per l'uso.

Hjälpstartkabel

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

Kraftiga klämmor med helisolerade handtag.
Smidig kopparkabel 2,5 m, Ø 10 mm.
Levereras i plastpåse med bärhandtag och instruktion.

Cables de arranque auxilia

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

Abrazaderas robustas con manillas aisladas.
Cables de cobre flexibles 2,5 m, Ø 10 mm.
Bolsa de plástico con asas, instrucciones incluidas.

Apukäynnistyskaapeli

S70, V70, C70, 850

1188 363-4

Vahvat liittimet ja eristetyt kädensijat.
Taipuisaa kuparikaapelia 2,5 m, Ø 10 mm.
Pakattu kantokahvalliseen muovipussiin, jossa on käyttöohjeet.

**Triangolo di segnalazione****S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

Triangolo di segnalazione omologato dalla EU (E17 27R 03273).
 Occupa meno spazio del tipo precedente, nel bagagliaio.
 Peso 1350 g; più leggero degli altri triangoli.
 Riflessi grandangolari rossi prismatici per le ore notturne; di tipo fluorescenti per le ore diurne.
 Resta in posizione, anche con vento oltre i 60 km/h.
 Supporti stabili, anche su fondo stradale sdruciolevole.
 Facile da montare e da ripiegare.

Varningstriangel**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU-godkänd varningstriangel (E17 27R 03273).
 Tar liten plats i hopfällt läge.
 Vikt 1350 g; lättare än vanliga trianglar.
 Röda prismatiska vidvinkelreflektorer för mörker, fluorescerande tejp för dagsljus.
 Står upprätt i vindstyrkor över 60 km/h.
 Stabila fötter, även på halt underlag.
 Enkel att ställa upp och fälla ihop.

Triángulo de señalización**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

Triángulo de advertencia aprobado por EU (E17 27R 03273).
 En posición plegado ocupa poco lugar.
 Peso 1350 g; más ligero que los triángulos ordinarios.
 Con reflectores laterales prismáticos rojos para la oscuridad, y cinta fluorescente durante luz diurna.
 Queda vertical y soporta vientos superiores a 60 km/h.
 Pies estables incluso sobre suelos resbaladizos.
 Fácil de colocar y de plegar.

Varoituskolmio**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU:n hyväksytty varoituskolmio (E17 27R 03273).
 Vie kokoo taitettuna vähän tilaa.
 Paino 1350 g; kevyempi kuin tavanomaiset kolmiot.
 Punaiset prismalliset laajakulmaheijastimet pimeässä käyttöä varten. Fluorisoitu teippi päiväkäyttöön.
 Pysyy pystyssä jopa yli 60 km/n tuulennopeudessa.
 Tukevat jalat, jopa liukkaalla alustalla.
 Yksinkertainen pystyttää ja kääntää kokoon.

**Fune per traino****IT****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Resistenza 2.500 kg.
 Agganci zincati ad entrambe le estremità.
 Resistente e di facile impiego.
 Realizzata in morbido materiale al poliestere.
 Lunghezza 5 metri.
 Segnale rosso al centro della corda.

Bogserlina**SE****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Draghållfasthet 2500 kg.
 Elförsinkade schacklar i båda ändarna.
 Stabil och enkel att hantera.
 Tillverkad av mjukt polyestersilke.
 5 meter lång lina.
 Röd varningsflagga på mitten.

Cuerda para remolcado**ES****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Resistencia a la tracción 2.500 kg.
 Anillos abiertos zincados en ambos extremos.
 Manejo sencillo y firme.
 Fabricado en hilo de seda poliéster suave.
 Cuerda de 5 metros de longitud.
 Banderin rojo de advertencia en el centro.

Vetoköysi**FI****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Vetolujuus 2.500 kg.
 Sähkösinkityt sakkelit köyden molemmissa päissä.
 Tukeva ja helppo käsitellä.
 Valmistettu pehmeästä polyesterisilkistä.
 5 metriä pitkä köysi.
 Köyden keskellä punainen varoituslippu.

**Estintore**

Estintore a polvere 1.0 kg 9451 460-1
+ Kit di montaggio 30889 848-5
+ Archetto (non per i sedili motorizzati) 9481 536-2

L'estintore è posto in un contenitore e ben fissato tramite una fascetta d'acciaio. La fascetta si apre rapidamente e agevolmente tramite l'apposita impugnatura rossa. Montaggio sotto i sedili anteriori.

Soddisfa alle norme SIS classe A, B, C ed è omologato secondo lo standard tedesco DIN EN3 consigliato nel resto dell'Europa.

Le istruzioni di montaggio sono comprese nel kit (vedere sopra).

Brandsläckare

Pulversläckare 1,0 kg 9451 460-1
+ Monteringsatts 30889 848-5
+ Bygel (gäller ej motordrivna stolar) 9481 536-2

Brandsläckaren ligger i en hållare och hålls säkert på plats med hjälp av ett stålband. Stålbandet öppnas snabbt och säkert med hjälp av det rödmarkerade handtaget. Monteras under framsätena.

Klarar SIS brandklass A, B, C och är godkänd enligt DIN EN3 som är den tyska normen och som är rekommenderad för övriga Europa.

Monteringsanvisning medföljer i grundsatsen (se ovan).

Extintor

Extintor a polvo 1.0 kg 9451 460-1
+ Juego de instalación 30889 848-5
+ Puente (no rige para asientos accionados a motor) 9481 536-2

El extintor se encuentra en un soporte y se mantiene bien sujeto mediante una cinta de acero. La cinta se abre rápidamente y de forma fiable utilizando el mando que está marcado en rojo.

Se monta debajo de los asientos delanteros.

Cumple con las normas SIS de clase A, B y C en materia de incendios y está homologado de acuerdo con DIN EN3, la norma americana recomendada en el resto de Europa.

Las instrucciones de montaje se adjuntan con el juego básico (ver arriba).

Tulensammutin

Jauhesammutin 1.0 kg 9451 460-1
+ Asennussarja 30889 848-5
+ Sanka (ei moottorisäätoisiin istuimiin) 9481 536-2

Tulensammutin on pitimessä ja teräsnauha pitää sen tukevasti paikallaan. Teräsnauhan avaaminen sujuu nopeasti ja varmasti punaiseksi merkityllä kahvalla. Asennetaan etuistuinten alle.

SIS-paloluokkia A, B ja C varten; hyväksytty saksalaisen DIN EN3-normin mukaan, joka samalla on eurooppalainen suositus.

Asennusohjeet perussarjassa (ks. edeltä).

**Pronto Soccorso****Pronto Soccorso****8641 357-2**

Pratico completo per il pronto soccorso.
Borsa ripiegabile all'esterno suddivisa in scomparti.
Chiare istruzioni per l'uso in sette lingue.
La borsa si richiude cinghia con velcro.

Första hjälpen**Första hjälpen****8641 357-2**

En praktisk Första hjälpen väska.
Utvikbar och fackindelad.
Facken försedda med tydliga instruktioner och texter på 7 språk.
Väskan försluts med kardborrband.

Primeros auxilios**Primeros auxilios****8641 357-2**

Bolsa práctica para primeros auxilios.
Plegable y con compartimentos. Los compartimentos llevan las instrucciones muy claras y textos en 7 idiomas.
La bolsa se cierra con velcro.

Ensiapulaukku**Ensiapulaukku****8641 357-2**

Käytännöllinen ensiapulaukku.
Taitettava ja lokerollinen.
Lokeroissa on selvät ohjeet ja teksti seitsemällä kielellä.
Laukku suljetaan tarranauhalla.

Notes



Pronto Soccorso

IT

Pronto Soccorso

8641 479-4

Pratico completo per il pronto soccorso.
Borsa dotata di chiusura lampo su tre lati.
Omologato secondo le norme DIN 13164.
Chiare istruzioni per l'uso in tedesco.

Första hjälpen

SE

Första hjälpen

8641 479-4

En praktisk Första hjälpen väska.
Försedd med dragkedja på 3 sidor.
Godkänd enligt DIN 13164.
Utförlig första hjälpen-instruktion på tyska.

Primeros auxilios

ES

Primeros auxilios

8641 479-4

Práctico bolso para los primeros auxilios.
Provisto de cremallera en tres lados.
Aprobado según DIN 13164.
Contiene las instrucciones para los primeros auxilios en alemán.

Ensiapulaukku

FI

Ensiapulaukku

8641 479-4

Käytännöllinen ensiapulaukku.
Vetoketju kolmella sivulla.
DIN 13164-normin mukaan hyväksytty.
Perusteelliset ensiapuohjeet saksaksi.

**Kit di sicurezza**

S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Corredo contenente oggetti destinati ad aumentare la sicurezza ed a facilitare le operazioni, p.es. in caso di avaria del motore o di montaggio della ruota di scorta in caso di foratura.

Contiene

- Giubbotto di sicurezza facile da indossare. Di colore vivace, dispone anche di catarifrangente per essere più visibile sia alla luce che al buio.
- Torcia con trasformatore a 12 V (alimentato anche a batterie) con tre funzioni: illuminazione tradizionale, illuminazione al neon e lampeggio a luce gialla
- Guanti da lavoro.
- Tappetino per proteggere gli abiti e le ginocchia quando p.es. si deve sostituire una ruota.
- Busta protettiva per impedire di imbrattare il bagagliaio quando vi si depona il pneumatico forato.

Paquete de seguridad

S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Paquete con una serie de objetos prácticos para aumentar la seguridad y para facilitar durante una detención de motor o cambio de rueda en caso de reventón.

Contiene

- Chaleco de seguridad fácil de poner. El chaleco es de color fuerte y lleva captadióptricos para una mayor seguridad tanto de día como de noche.
- Linterna, incl transformador de 12 voltios (puede usar baterías) con tres funciones de alumbrado. Alumbrado clásico, alumbrado fluorescente, e intermitencia con luz amarilla.
- Guantes de protección.
- Alfombrilla para poner en el suelo al cambiar las ruedas para proteger la ropa y rodillas.
- Bolsa protectora para la rueda sucia a fin de evitar manchas en el maletero.



Turvapakkaus



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Paketti, joka sisältää koko joukon autossa matkustavien turvallisuutta lisääviä, käytännöllisiä tarvikkeita ja joka parantaa turvallisuutta esim. moottorin sammussa tai puhjennutta rengasta vaihdettaessa.

Sisältö

- Vaivattomasti päälle puettavat turvaliivit. Liivit on varustettu voimakkaalla värillä ja heijastimella turvallisuuden lisäämiseksi sekä päivänvalossa ja pimeissä olosuhteissa.
- Taskulamppu ja sen 12-volttinen muuntaja (myös paristokäyttö), jossa on kolme eri valaistustoimintoa, tavanomainen taskulamppuvalaistus, loisteputkivalaistus ja keltaista valoa käyttävä vilkutustoiminto.
- Suojahanskat.
- Suojamatto, jonka voi asettaa maahan vaatteiden tai polvien suojaksi esim. puhjennutta rengasta vaihdettaessa.
- Suojapussi likaista rengasta varten, jotta vältettäisiin lian ja tahrojen leviäminen tavaratilaan.

Säkerhetspaket



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Ett paket med ett antal praktiska föremål för ökad person-säkerhet och för att underlätta vid t ex motorstopp eller byte av däck vid punktering.

Innehåll

- Säkerhetsväst som är lätt att ta på sig. Västen har en stark färg samt är försedd med reflex för ökad säkerhet i både dagsljus och mörker.
- Ficklampa inkl. 12-Volts adapter (även med batteridrift) med tre olika belysningsfunktioner: traditionell ficklampsbelysning, lysrörsbelysning samt blinkfunktion med gult ljus.
- Skyddshandskar.
- Skyddsmatta att t ex placera på marken vid däckbyte för skyddande av kläder/knän.
- Skyddspåse avsedd för det smutsiga däck för att undvika smuts och fläckar i bagageutrymmet.



**Specchietto retrovisore interno,
posizionamento automatico antiabbagliante**



S70, V70

9464 006-7

Lo specchietto retrovisore interno viene sostituito da uno che automaticamente assume la posizione antiabbagliante quando viene colpito da un fascio diretto di luce, p.es. dagli abbaglianti di una vettura che segue. Due sensori nello specchietto, uno rivolto in avanti e uno all'indietro, confrontano l'intensità luminosa proveniente da davanti e da dietro, ottenendo così una perfetta funzione antiabbagliante. Lo specchietto cambia d'inclinazione progressivamente e torna poi alla posizione originale appena possibile quando l'abbagliamento da tergo cessa. Aumenta il comfort e la sicurezza di guida perché non c'è più bisogno di manovre manuali sullo specchietto retrovisore. Offre sempre una visuale posteriore ottimale, indipendentemente dalle condizioni luminose. La funzione può essere disattivata tramite un commutatore.

**Backspegel, inre,
automatiskt avbländbar**



S70, V70

9464 006-7

Den inre backspegeln byts ut mot en som bländar av automatiskt för inkommande ljus bakifrån, t ex en annan bil med helljus.

Två sensorer i backspegeln, en som tittar framåt och en som tittar bakåt, mäter ljusförhållandet mellan ljus som kommer framifrån resp. bakifrån. Man får på så sätt en perfekt avbländning. Avbländningen är steglös och återgår i normalt läge när inkommande ljus bakifrån upphör.

Ökar komforten och säkerheten eftersom manuell avbländning ej behövs. Ger alltid ett optimalt seende bakåt genom den inre backspegeln oberoende av ljusförhållande.

Funktionen kan väljas bort med en strömbrytare.

**Espejo retrovisor interior,
antideslumbramiento automático**



S70, V70

9464 006-7

El retrovisor interior se ha sustituido por otro que atenúa automáticamente las luces que llegan por detrás, por ejemplo, si el vehículo que hay detrás lleva las luces largas encendidas.

En el retrovisor hay dos sensores: uno orientado hacia adelante y otro hacia atrás, que miden la relación entre las luces que llegan por delante y por detrás respectivamente. Se obtiene así una atenuación perfecta. Esta es continua y vuelve a la normalidad lo antes posible cuando termina la luz proveniente de la parte trasera.

Aumenta el confort y la seguridad al poder prescindir del antideslumbramiento manual. Proporciona siempre una visibilidad hacia atrás óptima, independientemente de las condiciones lumínicas.

La función puede suprimirse con un interruptor.

**Sisätakapeili,
automaattinen häikäisynesto**



S70, V70

9464 006-7

Sisätakapeili vaihdetaan sellaiseen, joka poistaa automaattisesti takaa tulevan valon häikäisyn, esim. kokovaloilla ajavasta autosta.

Kaksi takapeilissä olevaa anturia, toinen eteen- ja toinen taaksepäin, mittaa edestä- ja takaapäin tulevan valon suhteen. Tällä tavoin saavutetaan täydellinen häikäisynesto. Se on portaaton ja palaa normaalitilaan niin pian kuin mahdollista, kun sisään tuleva valo häipyä.

Lisää mukavuutta ja turvallisuutta, koska käsisäätöistä häikäisynestoa ei tarvita. Mahdollistaa aina parhaan mahdollisen näkyvyyden taaksepäin sisätakapeilin ansiosta, valaistusolosuhteista riippumatta.

Toiminto voidaan kytkeä pois päältä virtakytkimellä.

**Leva cambio con serratura**

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

La serratura rappresenta un sistema antifurto meccanico, sviluppato per le **S70, V70, C70 e 850**. È integrata nella sede della leva cambio e ne impedisce la manovra. La serratura si apre con una chiave separata e l'unica parte visibile del dispositivo è il cilindro della serratura, posto vicino alla leva cambio sulla console centrale. La serratura non può essere forzata ed è molto difficile scardinarla.

Volvo raccomanda di bloccare la serratura con la retromarcia innestata. Si tratta della migliore protezione contro ladri specializzati nel disinnescare sistemi elettronici. Una combinazione di allarme antifurto, immobilizer e leva cambio con serratura è la migliore protezione contro il furto offerta oggi sul mercato.

N.B.! Vale solo per cambi manuali.

Bloqueo para palanca de cambios

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Es un dispositivo antirrobo mecánico, desarrollado para los **S70, V70, C70 y 850**. Está integrado en el soporte de la palanca e impide que puedan efectuarse los cambios de marcha.

Se acciona con una llave separada, y la única parte visible es el cilindro de cierre que está ubicado en la consola del túnel del árbol de transmisión, junto a la palanca. Este bloqueo es imposible de romper utilizando violencia, y sumamente difícil de desbloquearlo con ganzúas.

Volvo recomienda bloquear la palanca de cambios en la posición de marcha atrás, pues es la mejor protección contra los ladrones especializados en dispositivos antirrobo electrónicos.

La mejor protección antirrobo existente actualmente en el mercado es una combinación de alarma, inmovilizador y bloqueo en la palanca de cambios.

¡ATENCIÓN! Sólo para cajas de cambio manuales.

Växelspakslås

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Växelspakslåset är ett mekaniskt stöldskydd som är utvecklat för **S70, V70, C70, 850**. Det är integrerat i spakstället och förhindrar växling. Låset manövreras med en separat nyckel och den enda synliga delen är låscylindern som är placerad intill växelspaken på tunnelkonsolen. Växelspakslåset är omöjligt att bryta upp med våld och är mycket svårt att dyrka upp.

Volvo rekommenderar att låsa växelspaken i backläget. Det är det bästa skyddet mot tjuvar som är specialiserade på elektroniska stöldskydd. En kombination av alarm, immobilizer och växelspakslås är det bästa skyddet som finns på marknaden idag.

OBS! Endast manuell växellåda.

Vaihdevivun lukko

S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Vaihdevivun lukko on mekaaninen varkaudenestolaite, joka on kehitetty malleja **S70, V70, C70 ja 850** varten. Se on sisäänrakennettu vaihdevipuun ja estää vaihtamisen. Lukko lukitaan ja avataan erillisellä avaimella ja ainoa näkyvä osa on lukkosylinteri, joka on sijoitettu vaihdevivun viereen tunnelikonsoliin.

Vaihdevivulukkoa on mahdoton murtaa väkivalloin, ja hyvin vaikeaa tiirikoida auki.

Volvo suosittelee vaihdevivun lukitsemista taka-asentoon. Se on paras suoja elektronisiin varkaudenestolaitteisiin erikoistuneita varkaita vastaan. Hälyttimen, immobilizer-varkaudenestolaitteen ja vaihdevivun lukon yhdistelmä on paras markkinoilla tällä hetkellä oleva suoja.

HUOM! Vain käsivalintaista vaihdelaatikkoa varten.

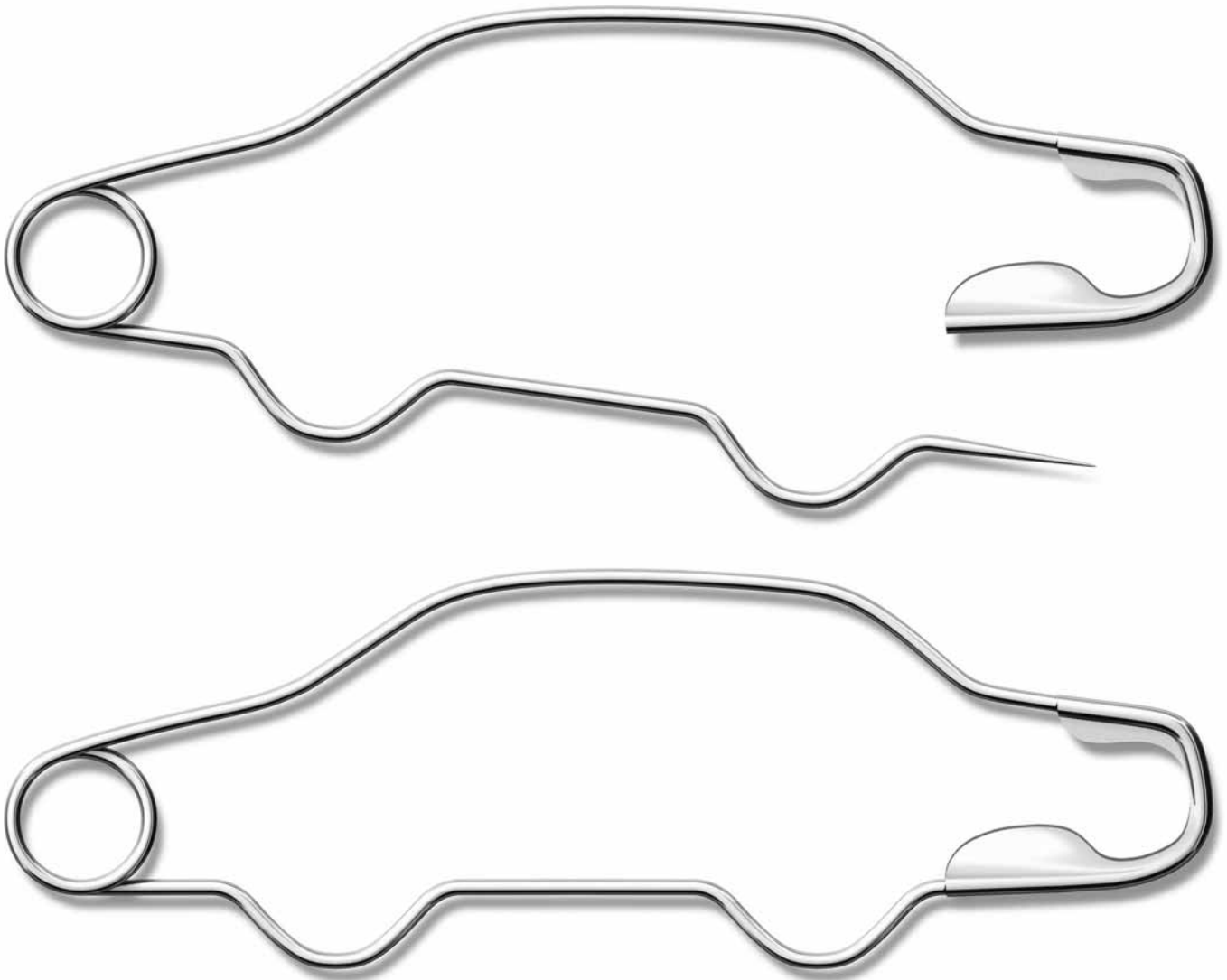
Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Safety
Sicherheit
Sécurité
Veiligheid

4

ATTENTION!
The ISOFIX-products are not available at the time of printing of this catalogue. Please keep yourself updated via information bulletins.



Kindersitz



Das Kindersitzprogramm von Volvo stellt eine Weiterentwicklung des bereits früher so erfolgreichen Kindersicherheitsprogrammes dar.

Zu dem Programm gehören jetzt zwei verschiedene Varianten von Sitzen: zum einen der Kindersitz, der seit einigen Jahren bereits im Programm enthalten ist, zum anderen der neue Kindersitz, der in erster Linie für Fahrzeuge mit ISOFIX-Befestigungssystem vorgesehen ist.

In den Fahrzeugen **S70, V70, C70, 850** besteht keine Möglichkeit, ISOFIX-Sitze zu montieren - der neue Sitz läßt sich jedoch in diesen Fahrzeugen mit Hilfe des Sicherheitsgurtes befestigen.

Der neue Sitz ist für die US/CA zugelassen.

Zum Kindersicherheitsprogramm gehören zahlreiche praktische Zubehörlösungen, die den Komfort für Kinder noch verbessern. Dieses Zubehör wurde nun auch so abgestimmt, daß es dem Sitzbezug des neuen Kindersitzes entspricht. Dies gilt auch für übrige Produkte (mit Ausnahme des alten Sitzes und des Zubehörs, das für diesen Sitz paßt).

Produktfakten: neuer Babysitz und Kindersitz

- Sitze sind für EU, OS (excl AU), US und CA zugelassen.
- Babysitz: zugelassen für Kinder mit einem Gewicht bis zu 10 kg.
Kindersitz: zugelassen für Kinder mit einem Gewicht von 9-18 kg.
- Erfüllt die Anforderungen in Norm ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 sowie Volvo's eigene harte Anforderungen bezüglich Aufprallsicherheit, Feuerbeständigkeit, Materialstärke, Haltbarkeit und Wascheigenschaften.
- Entgegengesetzt zur Fahrtrichtung montiert für maximale Sicherheit auf dem Vordersitz und den hinteren Außensitzen.
- Der Kindersitz besteht aus drei Hauptkomponenten: Ein **Kindersitzträger**, der im **S70, V70, C70, 850** mit Hilfe des Sicherheitsgurtes befestigen.
Zu diesem Untergestell gibt es zwei verschiedene Sitze: Einen Sitz für **Babies** mit einem Gewicht von bis zu 10 kg, und einen für **Kinder** mit einem Gewicht von 9-18 kg. Beide Sitze müssen im Untergestell befestigt werden. Der Babysitz kann leicht vom Untergestell entfernt werden, und somit ist es einfach, das Kind im Sitz zu transportieren, praktisch, wenn es schläft.
- Ein gewöhnliches Spannwerkzeug für alle Einstellungsgerüste erlaubt einfache Sicherheitsgurteinstellung für 5-Punkt-Sicherheitsgurte.
- Schlafposition;
Der Kindersitz (für Kinder mit einem Gewicht von 9-18 kg) kann leicht zwischen Schlaf- und Sitzposition mit separater Regelung verstellt werden (Schlafposition nicht für USA).
Der Babysitz ermöglicht eine komfortable Schlafposition ohne separate Nachstellung.
- Die Bezüge lassen sich leicht abnehmen und bei 40 Grad in der Maschine waschen.
- Ausgestattet mit einer wärmerreflektierenden Sitzfläche unter dem Bezug, wodurch sich der Komfort weiter verbessert.

Produktfakten: Kindersitz 9499 626-1

- Zugelassen gemäß der europäischen gesetzlichen Auflagen.
- Zugelassen für Kinder bis zu 18 kg, dies entspricht ungefähr 4 Jahren.
- 5-Punkt-Gurt mit Hosenträgergurt.
- Der Gurt ist dreiteilig, um die Befestigung zu erleichtern.
- Vereinfachte Einstellung des Gurtes, Justierung des Schultergurtes.
- Die Rückseite des Sitzes ist mit einem Schutz vor Abrieb ausgestattet.
- Der Sitz erfüllt die neueste Norm ECE R44-03.
- Hergestellt aus umweltgerechtem, formgespritztem HD Polyäthylen ohne FCKW. Dieses Material garantiert einen starken und formstabilen Sitz.
- Fahrzeugspezifische Zulassung. Crashgetestet auf sämtlichen Passagierplätzen im Fahrzeug.
- Der Sitz erfüllt die ECE-Anforderung R44 bezüglich entgegengesetzt der Fahrtrichtung montierter Kindersitze sowie alle Volvo-Anforderungen, z. B. die Volvo-Normen an Aufprallsicherheit, Brandsicherheit, Materialverschleißfestigkeit, Wascheigenschaften usw.
- Niedriges Gewicht, nur 4,5 kg.
- Die Bezüge lassen sich leicht abnehmen und bei 40 Grad in der Maschine waschen.
- Ausgestattet mit einer wärmerreflektierenden Sitzfläche unter dem Bezug, wodurch sich der Komfort weiter verbessert.
- Gepolsterte Hülsen an Schultergurten.
- **ACHTUNG!** Befestigungsgurte werden mit dem Kindersitz mitgeliefert.

Zubehör

- Innenspiegel für Kindersitz s. Seite 4.11
- Leseleuchte s. Seite 4.12
- Babyeinlage zum Babysitz s. Seite 4.14
- Sonnenschutz s. Seite 4.14
- Strampelschutz mit Verwahrungstaschen s. Seite 4.17
- Schlafkissen s. Seite 4.17
- Kindertisch s. Seite 4.18
- Verwahrungstasche s. Seite 4.15
- Blockierer für Türinnengriff, Vordertür s. Seite 4.20

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.

Child seat



Volvo's child seat programme, developed and based on the previous highly successful work done in the area of child safety.

There are now two seat models to choose from in the program. One is the seat that has been included in the program for a number of years. The other is a new seat that is primarily intended for installation in cars with ISOFIX.

ISOFIX cannot be installed in the S70, V70, C70 or 850, but the new seat can be installed in these cars with the seat belt attachment.

The new seat is approved for use in the US/CA.

The range of child-safety products includes many practical accessories designed to enhance comfort. These have been tailored to match the upholstery of the new child seat. The same applies to the rest of the product range (apart from the old seat and the accessories designed for it).

Product facts: new baby seat and child seat

- The seats are approved for the EU, OS (excl AU), US and CA.
- Baby seat: approved for children weighing up to 10 kg.
Child seat: approved for children weighing between 9-18 kg.
- Meets the requirements in standard ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 and Volvo's own stringent requirements for crash safety, fire resistance, material strength, durability and washing properties.
- Rear-facing location for maximum safety in the front seat and side positions in the rear.
- The child seat consists of three main components:
A **child seat frame** that is fitted in the car using the seat belt attachment in the **S70, V70, C70 and 850**.
There are **two different seats** for this frame:
One seat for **babies** weighing up to 10 kg, and one for **children** weighing between 9-18 kg. Both seats must be attached to the frame. The child seat is easy to remove from the frame and therefore easy to carry while the child remains in the seat. This is especially practical if the child is sleeping.
- A common tensioner for all adjustment straps allows simple seat belt adjustment for 5 point seats belts.
- Sleeping position;
It is easy to adjust the child seat (for children weighing between 9-18 kg) between the sleeping position and a more upright position with a separate control (the sleeping position is not available on the U.S. market).
The baby seat offers a comfortable sleeping position without the need for a separate adjustment.
- Seat cover is easily detachable and washable at 40°C machine wash.
- Has a heat-reflecting seat cushion underneath the seat cover for improved comfort.

Product facts: Child seat 9499 626-1

- Meets European legal requirements.
- Approved for children weighing up to 18 kg, (approximately 4 years old).
- 5-point belt, with crotch belt.
- The belt is in 3 sections to make it easier to put on.
- Simplified belt adjustment, shoulder strap adjustment.
- The rear of the seat has a scuff guard.
- The seat complies with the latest standard, ECE R44-03.
- Made from environmentally friendly HD polythene without freons, which gives a strong and rigid seat.
- Vehicle-specific approval. Crash-tested in all passenger seats.
- Meets ECE requirement R44 for rear-facing child seats in cars, and all Volvo requirements, such as crash safety, fire resistance, material strength, washing properties, etc.
- Low weight, 4.5 kg.
- Seat cover is easily detachable and washable at 40°C machine wash.
- Has a heat-reflecting seat cushion underneath the seat cover for improved comfort.
- Padded sleeve on shoulder straps.
- NOTE! Attaching belts are included with the child seat.

Accessories

- | | |
|--|---------------|
| • Interior mirror for child seat | see page 4.11 |
| • Reading lamp | see page 4.12 |
| • Baby insert for the baby seat | see page 4.14 |
| • Sun shield | see page 4.14 |
| • Kick protection with storage pockets | see page 4.17 |
| • Sleep pillow | see page 4.17 |
| • Child table | see page 4.18 |
| • Storage bag | see page 4.15 |
| • Child lock catch for front door | see page 4.20 |

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger air-bag.

Siège pour enfant



Programme de siège pour enfant, développé et basé sur les riches expériences acquises concernant la sécurité des enfants.

Le programme comprend maintenant deux différents modèles de sièges. D'une part le siège qui a fait partie du programme pendant quelques années et d'autre part, un nouveau siège conçu avant tout pour les voitures avec ISOFIX.

Dans les **S70, V70, C70, 850**, le système ISOFIX ne peut pas être installé mais le nouveau modèle de siège peut cependant être utilisé avec la fixation de la ceinture de sécurité.

Le nouveau siège est homologué pour les US/CA.

Le programme de sièges pour enfants comporte également des accessoires pratiques pour augmenter le confort. Ceux-ci sont spécialement adaptés pour s'harmoniser avec la garniture des nouveaux sièges pour enfant. Ceci concerne également les autres produits (outre l'ancien siège et les accessoires qui vont avec).

Caractéristiques : nouveau siège pour bébé et pour enfant

- Les sièges sont homologués en EU, OS (excl AU), US et CA.
- Siège bébé : homologué pour les enfants jusqu'à 10 kg. Siège pour enfant : homologué pour enfants entre 9 et 18 kg.
- Conforme à la norme ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 ainsi qu'aux strictes exigences Volvo au point de vue résistance aux chocs, aux incendies, résistance des matériaux, résistance générale et propriétés au lavage.
- Tourné vers l'arrière pour une sécurité optimale sur le siège avant et aux places sur les côtés à l'arrière.
- Le siège pour enfant se compose de trois parties principales :

Un **support pour siège d'enfant** qui se fixe dans la voiture avec la fixation de ceinture de sécurité dans les **S70, V70, C70, 850**.

Pour ce support, **deux sièges différents** :

Un siège **bébé** jusqu'à 10 kg et un pour des **enfants** entre 9 et 18 kg. Ces deux sièges doivent être fixés sur le support. Le siège bébé est facile à retirer du support pour être amené lorsque l'enfant reste dans le siège, pratique s'il dort!

- Un tendeur commun pour toutes les sangles de réglage permet un ajustement simple de la ceinture de sécurité pour les ceintures à 5 points.
- Position repos :
Le siège pour enfant (de 9 à 18 kg) est facile à ajuster entre la position repos et une position plus redressée avec réglage séparé (pas de position repos pour les USA).
Le siège bébé offre une position repos confortable sans réglage.
- Revêtement facilement enlevable, lavable en machine à 40 degrés.
- Coussin reflétant la chaleur sous le revêtement, pour le meilleur confort.

Caractéristiques : Siège pour enfant 9499 626-1

- Homologué conformément aux lois européennes.
- Homologué pour des enfants jusqu'à 18 kg, ce qui correspond à environ 4 ans.
- Ceinture à 5 points, avec ramification.
- Sangle en trois parties pour simplifier l'attache.
- Réglage des sangles simplifié, réglage des baudriers.
- Arrière du siège doté de protection anti-frottement.
- Siège conforme à la dernière réglementation ECE R44-03.
- Fabriqué en polyéthylène HD moulé par injection, sans fréons, non polluant : robuste et stable.
- Homologué spécialement pour la voiture. Testé contre les chocs à toutes les places de passager.
- Satisfait à la réglementation ECE R44 relative aux sièges pour enfants dos à la route ainsi qu'à toutes les normes Volvo en matière de sécurité, tenue au feu, résistance des matériaux, lavabilité, etc.
- Poids réduit, 4,5 kg.
- Revêtement facilement enlevable, lavable en machine à 40 degrés.
- Coussin reflétant la chaleur sous le revêtement, pour le meilleur confort.
- Manchon rembourré sur les épaules.
- NOTE! Les sangles de fixation sont fournies avec le siège pour enfant.

Accessoires

- Miroir intérieur pour siège pour enfant voir page 4.11
- Liseuse voir page 4.12
- Insert bébé pour siège bébé voir page 4.14
- Pare-soleil voir page 4.14
- Protection avec poches de rangement voir page 4.17
- Coussin pour dormir voir page 4.17
- Tablette enfant voir page 4.18
- Sac de rangement voir page 4.15
- Verrou de poignée pour porte avant voir page 4.20

REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la voiture est équipée d'un airbag pour le passager.

Kinderzitje



Het programma kinderzitjes van Volvo, verder ontwikkeld en gebaseerd op de al eerder zo succesvolle investering in kinderveiligheid.

In het programma kan men nu kiezen uit twee verschillende varianten van de stoelen. Aan de ene kant de stoel die al een aantal jaar deel uitmaakt van het programma en aan de andere kant een nieuwe stoel die op de eerste plaats is bedoeld voor auto's met ISOFIX.

In de **S70, V70, C70, 850** is geen mogelijkheid om ISOFIX te monteren, maar de nieuwe stoel kan in deze auto's met de autogordel worden vastgezet.

De nieuwe stoel is goedgekeurd voor de US/CA markt.

In het kinderveiligheidsprogramma zitten praktische accessoires voor meer comfort. Deze zijn aangepast om te passen bij de bekleding van het nieuwe kinderzitje. Dit is ook van toepassing op de overige producten (behalve het oude zitje en de accessoires die hierbij horen).

Produktgegevens: nieuw babyzitje en kinderzitje

- De zitjes zijn goedgekeurd voor de EU, OS (excl AU), US en CA.
- Babyzitje: goedgekeurd voor kinderen tot 10 kg. Kinderzitje: goedgekeurd voor kinderen tussen 9-18 kg.
- Voldoen aan de eisen in norm ECE R44-03, FMVSS 213, CMVSS 213 en de strenge eisen van Volvo zelf met betrekking tot botsveiligheid, brandwerendheid, materiaalsterkte, stevigheid en waseigenschappen.
- Kan tegen de rijrichting in geplaatst worden voor maximale veiligheid in voorstoel en de buitenste zitplaatsen op de achterbank.
- Het kinderzitje bestaat uit drie hoofdcomponenten: Een **kinderstoelframe** dat in de auto wordt bevestigd met autogordels in de **S70, V70, C70, 850**.
Voor dit frame bestaan **twee verschillende zitjes**: Een zitje voor **baby's** tot 10 kg, en een voor **kinderen** tussen 9-18 kg. Beide zitjes moeten op het frame vastgezet worden. Het kinderzitje kan makkelijk van de frame worden gehaald en daarmee makkelijk mee te nemen terwijl het kind nog in het zitje ligt. Handig als het kind slaapt.
- Met behulp van een gewone spanner voor alle verstellingsriemen kunnen 5-puntsveiligheidsgordels eenvoudig worden afgesteld.
- Slaapstand;
Het kinderzitje (voor kinderen tussen 9-18 kg) is makkelijk in te stellen op slaapstand en een wat rechtere positie met een separate bediening (slaapstand niet beschikbaar voor VS).
Het babyzitje biedt een comfortabele slaapstand zonder separate instelling.
- De bekleding kan makkelijk verwijderd worden en kan bij 40°C gewassen worden in de machine.
- Voorzien van een warmtereflecterend zitkussen onder de bekleding voor een hoger comfort.

Produktgegevens: Kinderzitje 9499 626-1

- Goedgekeurd volgens Europese wettelijke vereisten.
- Goedgekeurd voor kinderen tot 18 kg, wat overeenkomt met ongeveer 4 jaar.
- 5-puntsgordel, met dwarsband.
- De gordel is driedelig om het vastzetten te vergemakkelijken.
- Vereenvoudigde gordelinstelling, schouderriem instelling.
- De achterkant van het zitje is voorzien van een schaaft bescherming.
- De stoel voldoet aan de nieuwste EU-norm ECE R44-03.
- Vervaardigd uit milieuvriendelijk vormgeblazen HD polyetheen zonder freon, wat een stevige en vormvaste stoel oplevert.
- Wagenspecifieke goedkeuring. Voor alle passagiersplaatsen zijn botstesten uitgevoerd.
- Voldoet aan ECE-eis R44 betreffende achterstevoren gemonteerde kinderzitjes en voldoet ook aan alle Volvo-eisen, zoals botsveiligheid, brandbestendigheid, materiaalsterkte, waseigenschappen enz.
- Laag gewicht, 4,5 kg
- De bekleding kan makkelijk verwijderd worden en kan op 40°C gewassen worden in de machine.
- Voorzien van een warmtereflecterend zitkussen onder de bekleding voor een hoger comfort.
- Opgevulde mof op schoudergordel.
- **OPMERKING:** Bevestigingsbanden worden meegeleverd met het kinderzitje.

Accessoires

- | | |
|---|--------------|
| • Binnenspiegel voor kinderzitje | zie blz 4.11 |
| • Leeslampje | zie blz 4.12 |
| • Inzetstuk voor pasgeboren baby's voor het babyzitje | zie blz 4.14 |
| • Zonneklep | zie blz 4.14 |
| • Trappelbescherming met opbergzakken | zie blz 4.17 |
| • Slaapkussen | zie blz 4.17 |
| • Kindertafeltje | zie blz 4.18 |
| • Opbergtas | zie blz 4.15 |
| • Handvatvergrendeling voor voorportier | zie blz 4.20 |

OPMERKING! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een airbag.


**Siège pour enfant
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Pièces de montage
Dos à la route, siège avant.

Œillets, LHD*/** 9134 553-8
Œillets, RHD* 9134 554-6

Dos à la route, banquette.

Œillets
S70, V70 équipés
de sièges à réglage électrique 9192 203-9
C70 équipés
de sièges à réglage électrique
(+ Coussin élévateur) 9192 590-9
850 9192 203-9
Béquille 6820 988-1

Pièces de rechange

Housses séparées :
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* S'il n'y a pas d'œillets installés en usine.

** Les 850 de 1992 n'ont pas les écrous à souder pour les œillets ; compléter par 1381 185-6.

REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la voiture est équipée d'un airbag pour le passager.

**Kinderzitje
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Montagedetails
Montage achterstevoren op de voorstoel.

Bevestigingsogen, LHD*/** 9134 553-8
Bevestigingsogen, RHD* 9134 554-6

Montage achterstevoren op de achterbank.

Bevestigingsogen
S70, V70 uitgerust
met elektrisch bediende stoelen 9192 203-9
C70 uitgerust
met elektrisch bediende stoelen
(+ Afstandskussen) 9192 590-9
850 9192 203-9
Steunpoten 6820 988-1

Onderdelen

Aparte bekleding:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Voor markten zonder af fabriek gemonteerde bevestigingsogen.

** De 850 1992 hebben geen lasmoeren voor de bevestigingsogen, moeten gecompleteerd worden met 1381 185-6.

N.B.! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een airbag.


**Kindersitz
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Montageteile

Montage in Gegenfahrtrichtung auf dem Beifahrersitz.
Befestigungsösen, LHD*/** 9134 553-8
Befestigungsösen, RHD* 9134 554-6

Montage in Gegenfahrtrichtung im Fond.
Befestigungsösen
**S70, V70 mit elektrisch verstellbaren
Sitzen ausgestattet** 9192 203-9
**C70 mit elektrisch verstellbaren
Sitzen ausgestattet** (+ Abstandkissen) 9192 590-9
850 9192 203-9
Stützbogen 6820 988-1

Ersatzteile

Extra-Bezug:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Für Märkte, wo ab Werk montierte Befestigungsösen nicht vorhanden sind.

** Bei 850 1992 fehlen die Schweißmuttern für die Befestigungsösen; Ergänzung durch 1381 185-6.

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.

**Child seat
excl. US, CA**


S70, V70, C70, 850 9499 626-1

+ Installation items

Rear-facing, installed in front seat.
Attachment lugs LHD*/** 9134 553-8
Attachment lugs RHD* 9134 554-6

Rear-facing, installed in rear seat.
Attachment lugs
S70, V70 equipped with power seats 9192 203-9
C70 equipped with power seats
(+ Spacer cushion) 9192 590-9
850 9192 203-9
Support legs 6820 988-1

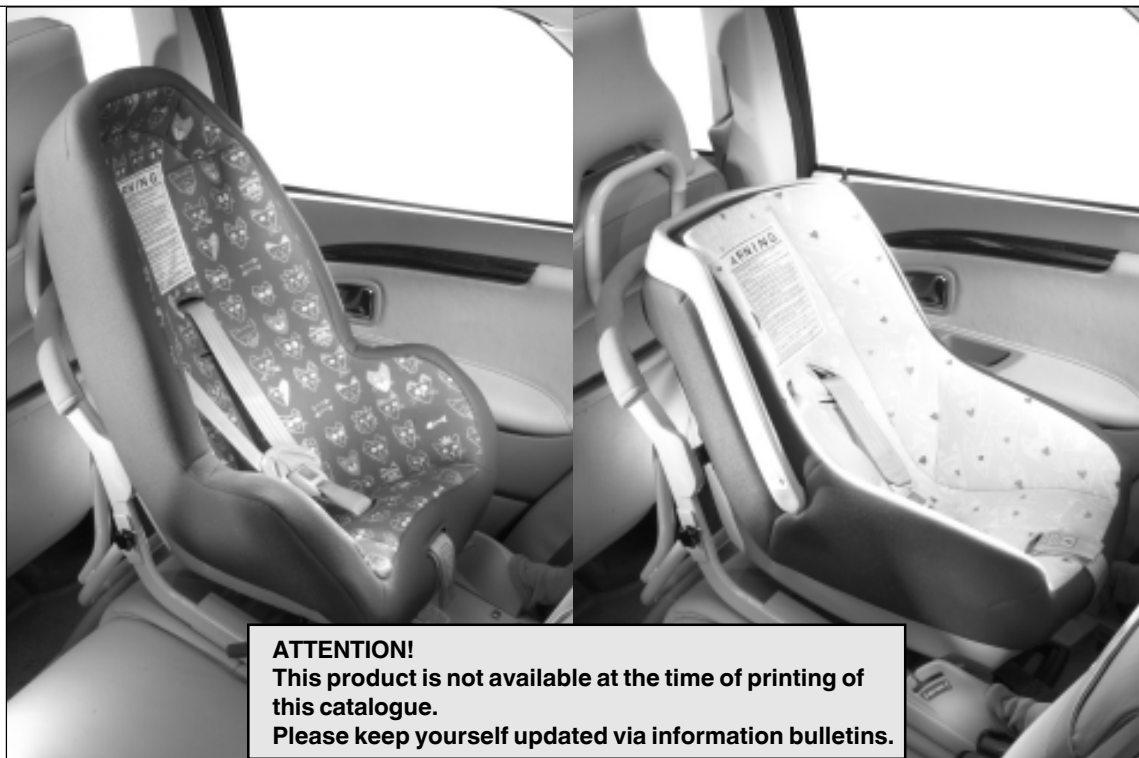
Spare parts

Separate upholstery:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* For markets which lack factory-fitted attachment lugs.

** 850 1992 does not have weld nuts for attachment lugs. These should be supplemented by 1381 185-6.

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger air-bag.



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of
this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Siège pour bébé / enfant, incl. US, CA

FR

S70, V70, C70, 850

**REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la
voiture est équipée d'un airbag pour le passager.**

Support de siège pour enfant		8641 632-8
Support de siège pour enfant*	US/CA	8641 634-4
Siège bébé (-10 kg)		8641 643-5
Siège bébé (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Siège pour enfant (9-18 kg)		8641 644-3
Siège pour enfant (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Pièces de montage

Montage sur les côtés, sur la banquette arrière
Béquille* **8641 648-4**

Pièces de rechange

Housses séparées :
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Des pattes sont incluses dans le kit pour l'embase du siège pour enfant
(US, CA).

Babyzitje/Kinderzitje, incl. US, CA

NL

S70, V70, C70, 850

**OPMERKING! Mag niet gemonteerd worden op de
voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een
airbag.**

Frame kinderzitje		8641 632-8
Frame kinderzitje*	US/CA	8641 634-4
Babyzitje (-10 kg)		8641 643-5
Babyzitje (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Kinderzitje (9-18 kg)		8641 644-3
Kinderzitje (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Montagedetails

Montage op buitenste zitplaats achterbank
Steunpoten* **8641 648-4**

Onderdelen

Aparte bekleding:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* In de set zitten beugels voor de voet van het kinderzitje (US, CA).



ATTENTION!
This product is not available at the time of printing of
this catalogue.
Please keep yourself updated via information bulletins.

Babysitz/Kindersitz, incl. US, CA

DE

S70, V70, C70, 850

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz
verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-
Airbag ausgestattet ist.

Kindersitzrahmen		8641 632-8
Kindersitzrahmen*	US/CA	8641 634-4
Babysitz (-10 kg)		8641 643-5
Babysitz (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Kindersitz (9-18 kg)		8641 644-3
Kindersitz (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Montageteile

Montage auf Außenplatz im Rücksitz
Stützbogen*

8641 648-4

Ersatzteile

Extra-Bezug:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Verankerungen sind im Satz für den Kindersitzträger enthalten
(US, CA).

Baby seat/Child seat, incl. US, CA

GB

S70, V70, C70, 850

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car
is fitted with a passenger air-bag.

Child seat frame		8641 632-8
Child seat frame*	US/CA	8641 634-4
Baby seat (-10 kg)		8641 643-5
Baby seat (-10 kg) (22 lbs)	US/CA	8641 638-5
Child seat (9-18 kg)		8641 644-3
Child seat (9-18 kg) (20-40 lbs)	US/CA	8641 640-1

+ Installation items

Mounting in the outer positions in the back seat

Support legs* **8641 648-4**

Spare parts

Separate upholstery:
EU 8641 630-2
US 8641 629-4

* Straddle legs are included in the kit for the child seat base (US, CA).

Notes



Miroir intérieur pour siège pour enfant



S70, V70, 850

9187 501-3

Le miroir permet au conducteur de surveiller l'enfant lorsque le siège pour enfant se trouve au siège arrière. Le miroir est monté dans un support de fixation à l'appui-tête central et incliné de façon à ce que le conducteur puisse voir l'enfant en regardant dans le rétroviseur ordinaire. Le retrait se fait facilement à l'aide d'un bouton, nécessaire lorsqu'il y a des passagers dans le siège du milieu. Disponible pour tous les modèles Volvo équipés un appui-tête central à la banquette arrière.

REMARQUE ! Lorsque la voiture est équipée d'un airbag du siège avant côté passager, il est obligatoire et extrêmement important de placer le siège pour enfant au siège arrière. La portée d'utilisation du miroir intérieur pour le siège pour enfant au siège arrière est considérable.

Binnenspiegel voor kinderzitje



S70, V70, 850

9187 501-3

De spiegel stelt de bestuurder in staat om het kind in de gaten te houden als het kinderzitje zich op de achterbank bevindt. Met een bevestigingsbeugel wordt het op de middelste hoofdsteun geplaatst en zo gericht dat de bestuurder het kind in de spiegel via de gewone achteruitkijkspiegel kan zien. Met een knop kan de spiegel eenvoudig worden verwijderd, wat nodig is als er een passagier in het midden van de achterbank zit. Verkrijgbaar voor alle Volvo modellen met een centraal geplaatste hoofdsteun op de achterbank.

OPMERKING! Als de auto is uitgerust met een airbag aan de passagierszijde voor, moet het kind absoluut op de achterbank worden geplaatst. Het bereik en het nut van de binnenspiegel voor een kind op de achterbank is aanzienlijk.

Interior mirror for child seat



S70, V70, 850

9187 501-3

The mirror gives the driver the opportunity to watch over the child when the child seat is located on the rear seat. It is mounted with a mounting bracket on the center head restraint and angled so that the driver can see the child in the mirror via the ordinary rear view mirror. A knob makes the mirror easy to remove, necessary if passengers sit in the center seat. Available for all Volvo models with a centrally placed head restraint in the rear seat.

NOTE! Positioning the child seat on the rear seat is a requirement and absolutely essential if the car is equipped with a passenger side front seat airbag. The area of use and usefulness of the inner mirror for a child seat in the rear seat is considerable.

Innenspiegel für Kindersitz




S70, V70, 850

9187 501-3

Der Spiegel ermöglicht es dem Fahrer, das Kind im Auge zu haben, wenn sich der Kindersitz auf dem Rücksitz befindet. Mit einer Halterung an der mittleren Kopfstütze befestigt und so angebracht, daß der Fahrer das Kind im Spiegel über den gewöhnlichen Rückspiegel sehen kann. Mittels eines Knopfs kann der Spiegel leicht entfernt werden, wenn sich ein Beifahrer auf dem mittleren Sitz befindet. Für alle Volvo-Modelle mit einer Kopfstütze am mittleren Rücksitz erhältlich.

HINWEIS! Ist der vordere Beifahrersitz mit einem Airbag ausgestattet, ist es unbedingt erforderlich, daß der Kindersitz auf dem Rücksitz angebracht wird. Der Verwendungsbereich und Nützlichkeitsgrad des Innenspiegels für einen Kindersitz ist beträchtlich.

Notes

Liseuse 

Une liseuse pratique pour les enfants, les passagers assis dans les sièges avant et arrière et les enfants assis dans le siège supplémentaire.

L'un des avantages de la liseuse est que celle-ci peut être installée avec le bloc-notes intégré de Volvo.

Caractéristiques

- Boîtier de feu à conception Volvo, réglable 270 degrés avec verre coloré.
- Commutateur dans la partie supérieure du boîtier de feu.
- Bras spirale de 600 mm (flexible).
- Fixation à pied avec blocage à déclic.
- Câble spirale de 500 mm avec connecteur mâle pour connecteurs grands et petits (adaptateur), s'étend jusqu'à 2 000 mm.
- Ampoule, 5 W.
- Connecteur à la douille d'allume-cigares.
- Peut être déplacé en différentes positions.

Option de positionnement de la liseuse :

Siège avant : *Tous modèles :*

Dans la jambe avant du cadre du siège passager.

Siège arrière : *Tous modèles :*

Sur la console centrale, côté droit/gauche.

Siège supplémentaire : *Uniquement V70, 855 :* Dans la garniture de pavillon entre le montant arrière et le montant de hayon, côté gauche.

REMARQUE ! Une douille supplémentaire dans le montant de hayon est nécessaire pour l'installation.

V70, 850 **9184 607-1**

Reading lamp 

A practical reading lamp for child and passenger positions in the front or rear seats and for children in the extra seat. An advantage of the reading lamp is that it can be installed together with Volvo's integrated note pad.

Product facts

- Volvo designed lamp housing, adjustable through 270 degrees with colored lens.
- Switch in lamp housing upper section.
- 600 mm spiral arm (flexible).
- Foot mounting with click lock.
- 500 mm spiral cable with male connector for large and small connectors (adapter), extends to 2000 mm.
- Fitting bulb, 5 W.
- Connector to cigarette lighter socket.
- Moveable between different positions.

Alternative positioning of reading lamp:

Front seat: *All models:*

In passenger seat frame's front strut.

Rear seat: *All models:*

On the the center console's right/left-hand side.

Extra seat: *Only V70, 855:*

In headlining between C- and D-post on left-hand side. NOTE! Installation requires an extra socket in the D post.

V70, 850 **9184 607-1**

Leeslampje 

Een praktisch leeslampje voor khet kindertzitje, de passagiers op de voor- en achterzittingen en voor de kinderen in de extra stoel.

Het leeslampje kan samen met het notitieblok worden aangebracht.

Produktgegevens

- Door Volvo ontworpen lamphuis, verstelbaar over 270 graden met gekleurde lens.
- Schakelaar in bovenste deel van lamp.
- Spiraalarm van 600 mm (flexibel).
- Voetbevestiging met klikvergrendeling.
- Spiraalkabel van 500 mm met connector voor grote en kleine connectors (adapter), verlengbaar tot 2000 mm.
- Gloeilamp, 5 W.
- Aaansluiting voor sigarenaansteker.
- Verplaatsbaar in verschillende standen.

Alternatieve stand voor de leeslamp:

Voorstoel: *Alle modellen:*

In voorste steun stoelframe passagierszijde.

Achterbank: *Alle modellen:*

Op de middenconsole aan de linker/rechterzijde.

Extra stoel: *Alleen V70, 855:*

In hemelbekleding tussen C-en D-stijl aan de linkerzijde.

OPMERKING! Voor installatie is een extra aansluiting in de D-stijl nodig.

V70, 850 **9184 607-1**

Leseleuchte 

Eine praktische Leseleuchte für Kinder und Erwachsene auf den Vorder- und Rücksitzen und für Kinder im Zusatzsitz.

Die Leseleuchte bietet auch den Vorteil, daß sie zusammen mit dem integrierten Notizblock installiert werden kann.

Produktfakten

- Ein von Volvo entworfenes Leuchtengehäuse, auf 270 verschiedene Drehgrade einstellbar, mit gefärbter Streuscheibe.
- Schalter im oberen Bereich des Leuchtengehäuses.
- 600 mm Spiraalarm (elastisch).
- Fußbefestigung mit Klickraste.
- 500 mm Spiralkabel mit Steckeranschlußklemme für große und kleine Anschlußklemmen (Adapter), auf 2000 mm ausziehbar.
- Glühbirne 5 W.
- Anschlußklemme zur Zigarettenanzünderbuchse.
- Kann in verschiedene Stellungen bewegt werden.

Alternativen für die Position der Leseleuchte:

Vordersitz: *Alle Modelle:* In der vorderen Strebe des Beifahrersitzrahmens.

Rücksitz: *Alle Modelle:*

An der Mittelkonsole rechts/links.

Zusatzsitz: *Nur V70, 855:* Im Dachhimmel zwischen C- und D-Säule auf der linken Seite. ACHTUNG! Für den Einbau ist eine zusätzliche Buchse in der D-Säule erforderlich.

V70, 850 **9184 607-1**

**Liseuse**

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Installation pour sièges avant
+ **Kit de montage** 8641 195-6

Installation pour sièges arrière
+ **Kit complémentaire** 9192 970-3

V70, 855, Installation pour siège supplémentaire
+ **Kit complémentaire** 9192 970-3
+ **Douille supplémentaire** 9184 607-1

Le kit complémentaire comprend entre autres deux autres fixations (destinées pour l'installation au siège arrière et/ou au siège supplémentaire).

Pièces de rechange

Ampoule 949 671-2

Reading lamp

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Installation for front seats
+ **Mounting kit** 8641 195-6

Installation for rear seats
+ **Complementary kit** 9192 970-3

V70, 855, Installation for extra seat
+ **Complementary kit** 9192 970-3
+ **Extra socket** 9184 607-1

Complementary kit contains amongst other things two alternative mountings (covers installation for rear seat and/or extra seat).

Spare parts

Fitting bulb 949 671-2

Leeslampje

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Installatie voor voorstoelen
+ **Montageset** 8641 195-6

Installatie voor achterbank
+ **Extra set** 9192 970-3

V70, 855, Installatie voor voorstoelen
+ **Extra set** 9192 970-3
+ **Extra aansluiting** 9184 607-1

Extra set bevat o.a. twee extra steunen (bedekt installatie voor achterbank en/of extra stoel).

Onderdelen

Gloeilamp 949 671-2

Leseleuchte

S70, V70, C70, 850 9192 229-4

Einbau an Vordersitzen
+ **Befestigungssatz** 8641 195-6

Einbau an Rücksitzen
+ **Ergänzungssatz** 9192 970-3

V70, 855, Einbau an Zusatzsitz
+ **Ergänzungssatz** 9192 970-3
+ **Zusätzliche Buchse** 9184 607-1

Der Ergänzungssatz enthält u.a. zwei verschiedene Befestigungen (Anbringen der Abdeckungen für den Rücksitz und/oder Zusatzsitz).

Ersatzteile

Glühbirne 949 671-2



Insert nourrisson, Pare-soleil



Insert nourrisson* 9494 844-5
Insert nourrisson** 6820 992-3

Insert bien rembourré qui donne un bon support latéral et une position plus confortable pour les nouveaux nés.

Tissu harmonisé avec le siège.

Lavable à 40°C.

Pare-soleil*** 9494 842-9
Pare-soleil** 6820 989-9

Elle peut se régler pour protéger l'enfant du soleil venant de toutes les directions. Tissu harmonisé avec le siège.

Lavable à 40°C.

* S'adapte au sièges pour enfant 8641 638-5, 8641 643-5.

** S'adapte au sièges pour enfant 9464 015-8, 9499 626-1.

*** S'adapte au sièges pour enfant 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Baby insert, Sun shield



Baby insert* 9494 844-5
Baby insert** 6820 992-3

Softly-padded insert that provides good side support and makes it a little cosier for the little ones.

Matching upholstery is available for all seats.

Washable at 40°C.

Sun shield*** 9494 842-9
Sun shield** 6820 989-9

Can be adjusted to protect the child from the sun from all directions. Matching upholstery is available for all seats.

Washable at 40°C.

* Fits child seats 8641 638-5, 8641 643-5.

** Fits child seats 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Fits child seats 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Baby-inzetstuk, Zonneklep



Baby-inzetstuk* 9494 844-5
Baby-inzetstuk** 6820 992-3

Zacht bekleed inlegkussen met goede steun aan de zijkanen, dat het tevens wat gezelliger maakt voor de allerkleinsten. De stof past bij het betreffende kinderzitje. Wasbaar op 40°C.

Zonneklep*** 9494 842-9
Zonneklep** 6820 989-9

U kunt de klep zo instellen dat het kind aan alle kanten tegen de zon wordt beschermd. De stof past bij het betreffende kinderzitje.

Wasbaar op 40°C.

* Past op kinderzitje 8641 638-5, 8641 643-5.

** Past op kinderzitje 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Past op kinderzitje 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.

Babyeinlage, Sonnenschutz



Babyeinlage* 9494 844-5
Babyeinlage** 6820 992-3

Weich gepolsterte Einlage, die für eine gute Seitenstütze sorgt und es auch den Aller kleinsten ein wenig behaglicher macht. Passender Stoff zu entsprechendem Sitz. Waschbar bei 40°C.

Sonnenschutz*** 9494 842-9
Sonnenschutz** 6820 989-9

Kann so eingestellt werden, daß das Kind vor Sonne aus allen Richtungen geschützt wird. Passender Stoff zu entsprechendem Sitz.

Waschbar bei 40°C.

* Passend für den Kindersitz 8641 638-5, 8641 643-5.

** Passend für den Kindersitz 9464 015-8, 9499 626-1.

*** Passend für den Kindersitz 8641 643-5, 8641 638-5, 8641 644-3, 8641 640-1.



Protection avec poches, Sac de rangement, Coussin pour dormir



Protection avec poches (1) **9494 843-7**
Une protection pratique avec des poches pour les objets familiers de l'enfant. Protège la garniture de la voiture contre les salissures et les taches lorsque l'enfant est assis dans le siège pour enfant. Peut également être utilisée pour protéger l'arrière du siège avant si l'enfant est tourné vers l'avant sur la banquette arrière. Lavable à 40°C.
Le tissu s'harmonise avec le nouveau siège pour enfant ISOFIX.

Sac de rangement (2) **9494 845-2**
Sac qui se fixe sur le côté du siège pour enfant (pas pour le siège 9499 626-1) mais qui peut aussi être utilisé à l'extérieur de la voiture. Pratique pour ranger, par exemple, des jouets, un biberon, une sucette, des serviettes, etc. Fabriqué en textile.
Lavable à 40°C.

Coussin pour dormir (3) **9494 841-1**
Coussin qui rend le sommeil de l'enfant confortable.
Lavable à 40°C.
Le tissu s'harmonise avec le nouveau siège pour enfant ISOFIX.

Trappelbescherming met zakken, Opbergtas, Slaapkussen



Trappelbescherming met zakken (1) **9494 843-7**
Een praktische bescherming tegen vuil met zakken voor de spulletjes van het kind. Beschermt de normale bekleding van de auto tegen vuil en vlekken wanneer het kind in het kinderzitje zit. Kan ook worden gebruikt om de achterkant van de voorstoel te beschermen als het kind in de rijrichting op de achterbank zit.
Wastemperatuur 40°C.
De stof past bij het nieuwe ISOFIX-kinderzitje.

Opbergtas (2) **9494 845-2**
Tas die aan de zijkant van het kinderzitje wordt bevestigd (niet van toepassing op kinderzitje 9499 626-1) maar ook buiten de auto gebruikt kan worden. Goed voor het opbergen van bijv. speelgoed, speen, flejse, doekjes enz.
Gemaakt van textiel.
Wastemperatuur 40°C.

Slaapkussen (3) **9494 841-1**
Het kussen kunt u gebruiken om het kind extra comfort te geven tijdens het slapen.
Wastemperatuur 40°C.
De stof past bij het nieuwe ISOFIX-kinderzitje.



Strampelschutz mit Taschen, Verwahrungstasche, Schlafkissen

(DE)

Strampelschutz mit Taschen (1) **9494 843-7**
Ein praktischer Schmutzschutz mit Taschen für die Sachen des Kindes. Schützt den Bezug des Fahrzeuges vor Schmutz und Flecken, wenn das Kind im Kindersitz sitzt. Kann auch so benutzt werden, daß die Rückseite des Vordersitzes geschützt wird, wenn das Kind in Fahrtrichtung im Rücksitz sitzt.
Waschbar bei 40°C.
Sitzbezug auf die neuen ISOFIX-Kindersitze abgestimmt.

Verwahrungstasche (2) **9494 845-2**
Tasche, die auf der Seite des Kindersitzes (gilt nicht für Kindersitz 9464 015-8) aufgehängt wird, kann jedoch auch außerhalb des Fahrzeuges benutzt werden. Gut für die Verwahrung von z.B. Spielsachen, Schnuller, Flasche, Servietten usw. Aus Textilmaterial hergestellt.
Waschbar bei 40°C.

Schlafkissen (3) **9494 841-1**
Kissen, das benutzt werden kann, damit das Kind beim Schlafen bequem liegt.
Waschbar bei 40°C.
Sitzbezug auf die neuen ISOFIX-Kindersitze abgestimmt.

Kick protection with pockets, Storage bag, Sleep pillow

(GB)

Kick protection with pockets (1) **9494 843-7**
A practical dirt cover with pockets for the child's toys. Protects the car's upholstery from dirt and stains while the child is sitting in the child seat. It can also be used to protect the back of the front seat while the child is seated facing forward in the back seat.
Washable at 40°C.
The cloth matches that used in the new ISOFIX child seat.

Storage bag (2) **9494 845-2**
A bag that is attached to the side of the child seat (does not apply to child seat 9464 015-8), but can also be used outside the car. Suitable for storing toys, pacifiers, bottles, napkins, etc. Made of textile.
Washable at 40°C.

Sleep pillow (3) **9494 841-1**
Cushion which can be used to make the child comfortable when sleeping.
Washable at 40°C.
The cloth matches that used in the new ISOFIX child seat.



Plateau de enfant



Plateau de enfant*
Plateau de enfant**

9494 840-3
3529 453-7

Plateau de jeu pratique pour un enfant attaché dans le siège pour enfant Volvo. Grâce au plateau, l'enfant dispose d'une zone de jeu pendant des trajets longue distance (dessin, peinture, jouets, etc.). Avec des encastresments pour les petits objets. S'attache au support latéral du siège pour enfant.

Fabriquée en plastique EPP, facile à nettoyer.

* S'adapte au sièges pour enfant 8641 644-3, 8641 840-1.

** S'adapte au sièges pour enfant 9499 626-1.

Child table



Child table*
Child table**

9494 840-3
3529 453-7

A practical child play table for kids riding in Volvo's child seat. The table lets kids have somewhere to play on during long journeys for drawing, painting, toys etc. Includes receptacles for small toys. Attaches to the child seat side support.

Manufactured of EPP plastic with a covered top, that is easy to clean.

* Fits child seats 8641 644-3, 8641 840-1.

** Fits child seats 9499 626-1.

Kindertafeltje



Kindertafeltje*
Kindertafeltje**

9494 840-3
3529 453-7

Een praktisch kindertafeltje voor het kinderzitje van Volvo. Het tafeltje biedt de kinderen tijdens lange ritten en plaats om te spelen, tekenen, schilderen enz. Voorzien van twee schalen voor kleine spullen of voor een beker/fles.

Voorzien van uitsparingen voor kleine spullen. Bevestigd aan de zijsteun van het kinderzitje.

Vervaardigd van EPP-kunststof, die makkelijk schoon te maken is.

* Past op kinderzitje 8641 644-3, 8641 840-1.

** Past op kinderzitje 9499 626-1.

Kindertisch



Kindertisch*
Kindertisch**

9494 840-3
3529 453-7

Ein praktischer Kinderspieltisch für Kinder, die im Kindersitz von Volvo reisen. Auf diesem Tisch können Kinder während langer Reisen zeichnen, malen, spielen und so weiter.

Mit Schalen für kleine Gegenstände ausgestattet. Kann an der Seitenbefestigung des Kindersitzes angebracht werden.

Aus EPP-Kunststoff hergestellt, der einfach zu reinigen ist.

* Passend für den Kindersitz 8641 644-3, 8641 840-1.

** Passend für den Kindersitz 9499 626-1.

**Sac « activités »****S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

Le sac « activités » est un sac, ou mallette, prévue pour les enfants. Il peut être fixé à l'arrière des dossiers des sièges avant à l'aide d'une sangle. Cette même sangle peut être utilisée pour en faire un sac à dos.

Ce sac trouve de nombreuses fonctions. Il peut servir à ranger les jouets et autres petits objets. Ouvert, il fait une table de jeu pendant les déplacements. Sur le couvercle, des compartiments sont prévus pour des crayons, des carnets, etc. On y trouve également deux porte-gobelets réglables.

Fabriqué en matériau résistant à l'eau, bleu et vert.

Activity bag**S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

The activity bag is a bag/suitcase which is specially meant for children's use. It can be mounted to the back of the front seats by means of a strap. This strap makes it also possible to use this "suitcase" outside the car as a backpack.

The use of the bag is multifunctional. It can be used as storage for toys and other small goods. In opened position it can be used as a play table during the trip.

The compartments in the lid are meant for pencils, note books etc. When the lid is opened, two (adjustable) cup holders become available.

Manufactured in a blue and green water-resistant material.

Activiteitentas**S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

De activiteitentas is een zak/koffer die speciaal voor gebruik door kinderen is bestemd. Het kan d.m.v een riem aan de voorstoelen worden vastgemaakt. Deze riem maakt het ook mogelijk om deze "koffer" buiten de auto als rugzak te gebruiken.

Het gebruik van de tas is multifunctioneel. Het kan worden gebruikt als opbergruimte voor speelgoed en kleine voorwerpen. Onderweg kan het in geopende toestand gebruikt worden als speeltafel.

De compartimenten in het deksel zijn gemaakt voor pennen, notitieboekjes enz. In geopende toestand zijn twee (instelbare) bekerhouders beschikbaar.

Gemaakt van blauw- en groenkleurig waterbestendig materiaal.

Aktivitätstasche**S70, V70, C70, 855****30863 733-9**

Die Aktivitätstasche ist eine Tasche, die speziell für die Benutzung von Kindern vorgesehen ist. Sie kann mit Hilfe eines Riemens an der Rückseite der Vordersitze befestigt werden. Dieser Riemen ermöglicht die Mitnahme der Tasche auch außerhalb des Fahrzeugs als „Rucksack“.

Diese Tasche hat eine Vielzahl von Funktionen: sie kann zur Unterbringung von Spielsachen und anderen Kleinteilen dienen, in geöffneter Position kann sie auch als Spieltisch unterwegs verwendet werden. Im Deckel sind Fächer für Stifte, Notizbuch usw. vorhanden. In geöffneter Position sind zwei (verstellbare) Getränkehalter verfügbar.

Hergestellt aus blauem und grünem wasserresistentem Material.



Blocage de poignée – pour enfant sur siège avant

S70, V70, C70	porte droit	9488 871-7
	porte gauche	9488 861-6

Pratique blocage de poignée prévu pour la place du passager avant.

Se loge dans le creux qui se trouve derrière la poignée ; cet espace étant fermé, l'enfant n'a pas prise, et ne peut pas ouvrir la porte.

Caractéristiques

Matériaux :	Polyuréthane
Couleur :	Graphite

Child lock catch – for children in the front seat

S70, V70, C70	right door	9488 871-7
	left door	9488 861-6

Practical child lock catch designed to prevent a child opening the passenger door.

Easy to fit in the indentation behind the opening handle. The child lock catch then fills this indentation, thereby preventing the child from grasping the handle.

Product facts

Material:	Polyurethane
Colour:	Graphite

Handgreepvergrendeling – voor kinderen in de voorstoel

S70, V70, C70	portier rechts	9488 871-7
	portier links	9488 861-6

Een praktische handgreepvergrendeling voor de passagiersplaats voor om te voorkomen dat een kind het passagiersportier opent.

Makkelijk aan te brengen in de holte die achter de handgreep zit. De handgreepvergrendeling vult dan de ruimte van de holte op en voorkomt daarmee dat het kind de handgreep beet kan pakken.

Produktgegevens

Materiaal:	Polyurethaan
Kleur:	Grafiet

Kindersicherung, Türinnengriff – für Kinder auf dem Beifahrersitz

S70, V70, C70	Rechte Tür	9488 871-7
	Linke Tür	9488 861-6

Praktischer Blockierer für den Türinnengriff, der es dem Kind erschwert, die Beifahrertür zu öffnen.

Der Block wird einfach in die Aussparung hinter dem Türinnengriff gesteckt und füllt dann diese Aussparung völlig aus. Auf diese Weise wird wirkungsvoll verhindert, daß das Kind den Türinnengriff fassen und die Beifahrertür öffnen kann.

Produktfakten

Material:	Polyurethan
Farbe:	Graphit

Notes



Coussin de ceinture de sécurité, Dossier

– avec position repos

S70, V70, C70, 850

REMARQUE ! Ne doit pas être installé à l'avant si la voiture est équipée d'un airbag pour le passager.

Coussin de ceinture de sécurité	8624 052-0
US	8624 053-8
Dossier	
– pour rehausseur	8624 054-6
US	8624 055-3

Housse aux couleurs gaies.
Prévu pour les enfants de 3 à env. 10 ans, poids 15 à 36 kg (33-80 lbs).
Est utilisé avec la ceinture de sécurité ordinaire de la voiture pour donner à la ceinture un contact exact contre le corps de l'enfant afin de mieux absorber les chocs. De plus l'enfant arrive un peu plus haut et a une meilleure visibilité. Le dossier peut être amené suivant deux inclinaisons différentes pour avoir une position de repos plus confortable.
Testé contre les chocs et homologué conformément à la norme ECE R44-03 et FMVSS 213.
Design de garniture harmonisé avec le siège pour enfant.

Revêtement lavable à 40°C.
Pour toutes les voitures Volvo à ceintures 3 points.
Le dossier offre un meilleur confort et une protection accrue contre les collisions arrière
Le dossier est réglable: 5 positions en hauteur et deux inclinaisons.

Pièces de rechange

Housses séparées :
EU 8624 090-0 (coussin), 8624 092-6 (dossier).
US 8624 094-2 (coussin), 8624 096-7 (dossier).

Autogordelkussen, Rugsteun

– met slaapstand

S70, V70, C70, 850

OPMERKING! Mag niet gemonteerd worden op de voorstoel als de passagierskant uitgerust is met een airbag.

Autogordelkussen	8624 052-0
Rugsteun	
– voor autogordelkussen	8624 054-6

Bekleding afgestemd op het kinderzitje.
Bedoeld voor kinderen tussen ca. 3 en 10 jaar met een gewicht van 15 - 36 kg.
Wordt gebruikt in combinatie met een normale veiligheidsgordel en zorgt ervoor dat de gordel goed tegen het lichaam van het kind rust, voor de beste opvang bij een botsing. Het kind zit bovendien wat hoger en heeft beter zicht. De rugleuning kan in twee standen gezet worden zodat een wat comfortabelere slaappositie ingenomen kan worden.
Getest in botsproeven en goedgekeurd volgens norm ECE R44-03 en FMVS 213.
Het ontwerp van de bekleding harmonieert met die van het kinderzitje.

Bekleding kan gewassen worden, 40°C.
Geschikt voor alle Volvo-auto's met driepuntsveiligheidsgordels.
De rugleuning biedt een hoger comfort en beschermt bij een aanrijding van achteren.
De rugleuning is instelbaar; 5 hoogtestanden en 2 verschillende rugleuninghoeken.

Onderdelen

Aparte bekleding:
EU 8624 090-0 (kussen), 8624 092-6 (rugsteun)



Sicherheitsgurtkissen, Rückenstütze

– mit Schlafposition

S70, V70, C70, 850

HINWEIS! Der Sitz darf nicht auf dem Beifahrersitz verwendet werden, wenn das Fahrzeug mit Beifahrer-Airbag ausgestattet ist.

Sicherheitsgurtkissen 8624 052-0

Rückenstütze – zum Gurtkissen 8624 054-6

Polsterung in hellen Farben.

Geeignet für Kinder zwischen ca. 3 und 10 Jahren, bzw. ca. 15-36 kg (abhängig von der Körpergröße). Wird zusammen mit dem normalen Sicherheitsgurt verwendet und gewährleistet eine körpergerechte Anliegefläche des Gurtes für sicheres Auffangen bei eventuellem Aufprall. Das Kind sitzt höher und hat eine bessere Aussicht. Die Rückenstütze kann in zwei verschiedene Neigungswinkel eingestellt werden, so daß ein komfortableres Schlafen ermöglicht wird.

Aufprallgetestet und zugelassen gem. den Normen ECE R44-03 und FMVSS 213.

Das Design des Bezuges harmoniert mit dem Kindersitz.

Bei 40°C waschbarer Bezug.

Für alle Volvo mit Dreipunktgurt.

Die Rückenstütze bietet zusätzlichen Komfort und Schutz bei einem Aufprall von hinten.

Die Rückenstütze ist verstellbar; 5 Höhenlagen sowie 2 verschiedene Neigungswinkel.

Ersatzteile

Extra-Bezug:

EU 8624 090-0 (Kissen), 8624 092-6 (Rückenstütze).

Seat belt cushion, Backrest

– with sleeping position

S70, V70, C70, 850

NOTE! Must not be installed in the front seat if the car is fitted with a passenger airbag.

Seat belt cushion 8624 052-0
US 8624 053-8

Backrest – for seat belt cushion 8624 054-6
US 8624 055-3

Bright upholstery design.

Intended for children between approx. 3 and 10 years, weight 15-36 kg (33-80 lbs).

Used together with the standard seat belt and gives the belt the correct position across the child's body for the best possible protection in the event of a crash.

In addition, the child has a more elevated position and enjoys a better view. The backrest can be set at two different angles for a more comfortable sleeping position. Crash-tested and approved according to standards ECE R44-03 and FMVSS 213.

The design of the upholstery matches the child seat.

Washable upholstery, 40°C.

Fits all Volvo cars with three-point seat belts.

The backrest provides extra comfort and protection in the event of a rear collision.

The backrest is adjustable; 5 different heights and 2 backrest angles.

Spare parts

Separate upholstery:

EU 8624 090-0 (cushion), 8624 092-6 (backrest).

US 8624 094-2 (cushion), 8624 096-7 (backrest).



Dossier rembourré, Appui-tête



Dossier rembourré

pour coussin pour enfant/
siège arrière extérieure

9451 218-3

Appui-tête

siège arrière extérieure

8624 063-3

Dossier rembourré

Dossier rembourré avec support latéral intégré, augmentant le confort et maintenant l'enfant dans la position correcte. Le dossier rembourré complète le dossier existant et est facile à installer, avec le coussin Volvo.

Laver à 40°C (sortez les pièces en caoutchouc mousse par les fermetures éclair avant le lavage).

La conception de la garniture fait partie du programme de sécurité Volvo pour enfants, conformément au coussin pour enfant/coussin séparé.

Appui-tête

Vous pouvez faire passer facilement l'appui-tête par-dessus l'appui-tête standard des sièges arrières extérieurs. Des coussins intégrés sur les côtés offrent un support confortable et maintiennent en place la tête de l'enfant lorsque celui-ci dort.

Laver à 40°C (sortez les pièces en caoutchouc mousse avant le lavage).

Dessin assorti au dossier rembourré.

Opgevlude rugleuning, Hoofdsteun



Opgevlude rugleuning

voor autogordelkussen/
buitenzijde achterbank

9451 218-3

Hoofdsteun

buitenzijde achterbank

8624 063-3

Opgevlude rugleuning

De opgevlude rugleuning met ingebouwde zijdelingse steun verhoogt het comfort en houdt het kind beter op zijn plaats. De opgevlude rugleuning is een aanvulling op de aanwezige rugleuning en is gemakkelijk en samen te plaatsen met het Volvo kinderkussen.

Wasbaar op 40°C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen via de ritsluiting uit gehaald.)

Het ontwerp van de bekleding is onderdeel van het Volvo veiligheidsprogramma voor kinderen en komt overeen met het losse kinderkussen/rugleuning.

Hoofdsteun

De hoofdsteun kan gemakkelijk over de standaard hoofdsteun aan de buitenzijde van de achterbank worden getrokken. Ingebouwde kussens aan de zijkant geven een comfortabele steun en houden het hoofdje op zijn plaats als het kind slaapt.

Wasbaar op 40°C (De schuimrubber delen worden er voor het wassen uit gehaald.)

Ontwerp komt overeen met dat van de opgevlude rugleuning.



Gepolsterte Rückenlehne, Kopfstütze

DE

Gepolsterte Rückenlehne

für Sicherheitsgurtkissen/
äußere Plätze des Rücksitzes

9451 218-3

Kopfstütze

äußere Plätze des Rücksitzes

9451 771-1

Gepolsterte Rückenlehne

Gepolsterte Rückenlehne mit integrierter Seitenabstützung, die die Bequemlichkeit erhöht und das Kind aufrecht hält. Die gepolsterte Rückenlehne vervollständigt die vorhandene Rückenlehne und wird auf einfache Weise zusammen mit dem Kindersitzkissen von Volvo angebracht.

Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen mittels der Reißverschlüsse entfernen).

Das Polsterdesign ist Teil des Volvo-Kindersicherheitsprogramms in Übereinstimmung mit dem freistehenden Sitzkissen/ der freistehenden Rückenlehne.

Kopfstütze

Die Kopfstütze wird einfach über die Standardkopfstütze der äußeren Plätze des Rücksitzes gezogen. Integrierte Kissen an den Seiten sorgen für bequemen Halt und halten den Kopf des Kindes aufrecht, während es schläft. Bei 40° C waschbar (die Schaumstoffteile vor dem Waschen herausnehmen).

Passendes Design zur gepolsterten Rückenlehne.

Padded backrest, Headrest

GB

Padded backrest

for seat belt cushion/outer position rear seat

9451 218-3

Headrest

outer position rear seat

9451 771-1

Padded backrest

Padded backrest with built in lateral support, which improves comfort and holds the child in position. Padded backrest complements the existing backrest existing is installed easily and together with Volvo's booster cushion. Washable at 40°C (The rubber foam pieces are taken out through the zip fasteners before washing).

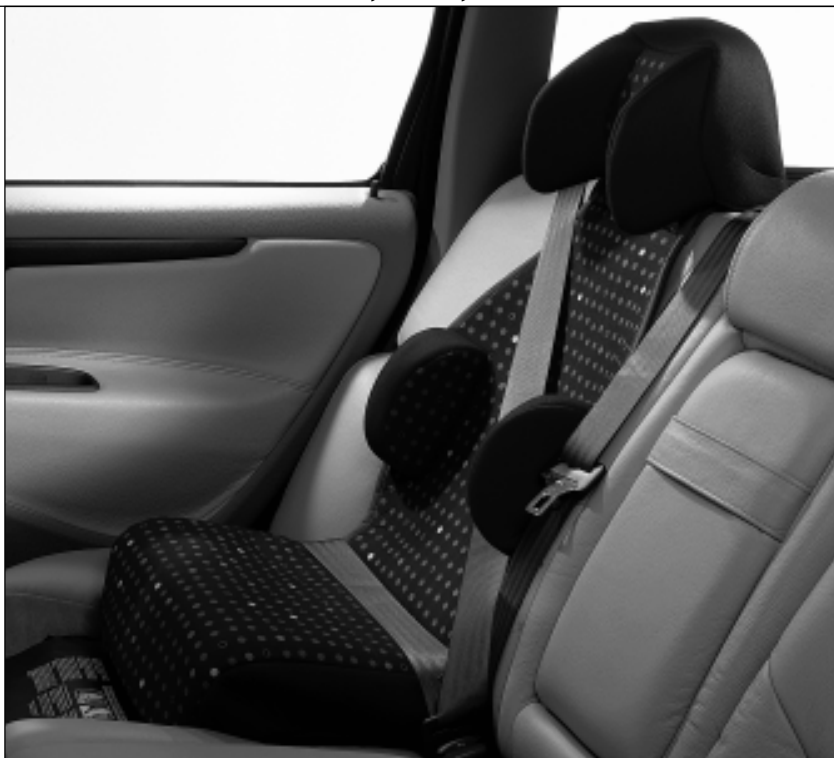
Upholstery design is part of the Volvo child safety program in accordance with the freestanding booster cushion/backrest.

Headrest

The head rest is easily pulled over the standard head restraint in the outer position of the rear seat. Built in cushions in the sides give a comfortable support and hold the child's head in place while it sleeps.

Washable at 40°C (The rubber foam pieces are taken out before washing).

Matching design to padded backrest.



Garniture rembourrés, Repose-tête



- pour le coussin intégré de ceinture de sécurité/
siège arrière central

S70, V70, 850 92–
Garniture rembourrés 8624 059-5
Repose-tête 8624 061-1

- pour le coussin intégré de ceinture de sécurité/
extrémité de la banquette

V70*
Garniture rembourrés 8624 062-9
Repose-tête 8624 063-7

* Suite à des modifications faites à la voiture (9850), il est maintenant possible d'équiper la V70 d'un rehausseur intégré à l'extrémité de la banquette.

Garniture rembourrée

Garniture avec des supports latéraux intégrés qui améliorent le confort et maintiennent l'enfant bien à sa place.

Il y a une feuille de protection en vinyl sur la partie inférieure pour protéger la garniture du siège arrière original.

Cette garniture se monte facilement sur le coussin surélévateur lorsqu'il est déplié et elle s'enlève lorsqu'on le replie.

Lavable à 40°C (des fermetures éclair permettent d'enlever la mousse avant le lavage).

Repose-tête

Repose-tête que l'on passe simplement par-dessus le repose-tête du siège central.

Les coussins latéraux intégrés procurent un confort tout en maintenant la tête de l'enfant à sa place pendant son sommeil.

Le dessin correspond à la garniture rembourrée.

Comfortbekleding, Hoofdsteen



- voor geïntegreerd autogordelkussen/
middenzitting, achterbank

S70, V70, 850 92–
Comfortbekleding 8624 059-5
Hoofdsteen 8624 061-1

- voor geïntegreerd autogordelkussen/
buitenste plaats achterbank

V70*
Opgvulde bekleding 8624 062-9
Hoofdsteen 8624 063-7

* Vanwege wijzigingen in de wagen (9850) bestaat nu de mogelijkheid de V70 uit te rusten met een geïntegreerd kinderkussen op de buitenste plaatsen van de achterbank.

Comfortbekleding

Bekleding met ingebouwde zijsteunen ter verbetering van het comfort en voor het veilig op de plaats houden van het kind.

Aan de onderkant bevindt zich een beschermfolie van vinyl die de originele bekleding van de achterbank beschermt tegen vuil.

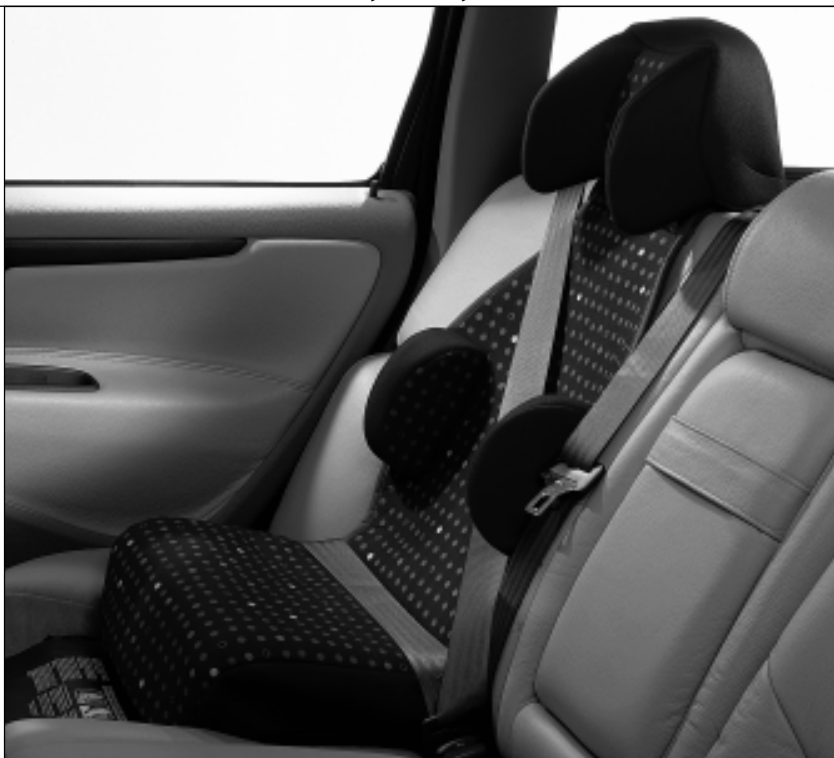
Deze bekleding is eenvoudig aan te brengen over het uitgeklapte kussen van de middelste zitting en eenvoudig te verwijderen wanneer het kussen wordt opgeklapt. Wasbaar op 40°C (bevat ritsen zodat de schuimvulling voor het wassen eenvoudig kan worden verwijderd).

Hoofdsteen

Een hoofdsteen die simpelweg over de standaard hoofdsteen van de middelste hoofdsteen kan worden getrokken.

Integrale zijkussens bieden comfortabele ondersteuning waardoor het hoofd van het kind tijdens de slaap wordt ondersteund.

Ontwerp past bij de comfort bekleding.



Gepolster Bezug, Kopfstütze

DE

- für integriertes Sicherheitsgurtkissen/
mittlerer Rücksitz

S70, V70, 850 92–
Gepolster Bezug 8624 059-5
Kopfstütze 8624 061-1

- für integriertes Sicherheitsgurtkissen/
seitliche Rücksitze

V70*
Gepolster Bezug 8624 062-9
Kopfstütze 8624 063-7

Gepolsteter Bezug

Bezug mit eingebauten Seitenstützen, der den Komfort erhöht und das Kind sicher hält.

Unten befindet sich eine Vinyl-Schutzfolie, die die Originalpolsterung des Rücksitzes vor Schmutz schützt. Der Bezug wird einfach auf das herausklappbare Gurtkissen montiert und abgenommen, wenn das Gurtkissen wieder eingeklappt werden soll.

Waschbar bei 40°C (versehen mit Reißverschlüssen, damit die Schaumstoffpolsterung vor dem Waschen leicht herausgenommen werden kann).

Kopfstütze

Kopfstütze, die einfach über die Standardkopfstütze im Fond aufgezogen wird.

Integrierte Seitenkissen bieten eine bequeme Stütze und halten den Kopf des Kindes, während es schläft.

Design paßt zum gepolsterten Bezug.

* Aufgrund der Änderungen im Fahrzeug (9850) besteht jetzt die Möglichkeit, den V70 mit integriertem Gurtkissen auch an den äußeren Plätzen im Fond auszustatten.

Padded upholstery, Headrest

GB

- for integrated seat belt cushion/rear centre seat

S70, V70, 850 92–
Padded upholstery 8624 059-5
Headrest 8624 061-1

- for integrated seat belt cushion/rear outer seats

V70*
Padded upholstery 8624 062-9
Headrest 8624 063-7

Padded upholstery

Upholstery with built in side supports which improve comfort and hold the child securely in place.

At the bottom is a vinyl protective sheet which protects the original rear seat upholstery from dirt.

This upholstery is easily installed over the booster cushion when it is folded down and is removed before it is folded up.

Washable at 40°C (it has zips so that the foam padding can be simply removed before washing).

Headrest

Headrest which is simply pulled over the standard centre rear seat headrest.

Integral side cushions provide a comfortable support holding the child's head in place while it is sleeping. Design matches the padded upholstery.

* Owing to changes in the car (9850) it is now possible to equip the V70 with an integrated child seat in the outer rear seats.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fernbediente Alarmanlage

Das Sicherheitsverriegelungs- und Alarmsystem (VGLA) von Volvo ist ein modernes Zentralverriegelungs- und Alarmsystem, das speziell für S70, V70 entwickelt wurde. Das VGLA-System ist vollständig in die elektrische Anlage des S70, V70 integriert und bietet daher ein hohes Maß an Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit.

Das System beruht auf der vorhandenen Zentralverriegelung. (Ist das Fahrzeug nicht mit einer Zentralverriegelung ausgerüstet, muß es aufgerüstet werden). Das System kann je nach den Erfordernissen im jeweiligen Land und der Wahl des Kunden auf verschiedene Weise konfiguriert werden, und es ist so gebaut, daß alle Forderungen der Versicherungen und gesetzlichen Bestimmungen erfüllt werden. Das Fahrzeug ist für den Einbau der Alarmanlage fertig vorbereitet, was hohe Qualität und eine kurze Einbauzeit bedeutet.

Produktfakten/Alarmfunktionen

- „Rollende“ Codes verhindern, daß Unberechtigte die Schlüsselcodes kopieren.
- Die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert die Alarmanlage, während sie das Fahrzeug verriegelt/entriegelt.
- Reichweite 5 m.
- Der Blockierungs-/Verriegelungsmodus wird nach 25 Sekunden wirksam.
- Wenn das Fahrzeug entriegelt wird, leuchtet die Innenbeleuchtung für 30 Sekunden, und sie verlischt, wenn die Zündung eingeschaltet wird.
- Eine LED im Armaturenbrett zeigt den Alarmstatus an.
- Panikalarm (bestimmte Länder). Um in einer Notsituation Aufmerksamkeit zu erregen, kann die Alarmanlage ausgelöst werden, indem der rote Knopf an der Fernbedienung gedrückt wird.
- Vorübergehende Trennung des Sensors, wird benutzt, um unbeabsichtigte Auslösung des Alarms zu verhindern, wenn z.B. während des Übersetzens auf einer Fähre ein Hund im Fahrzeug gelassen wird.
- Umgehung der Alarmanlage. Bei einer Störung oder bei Verlieren der Fernbedienung kann das Fahrzeug mit einem besonderen Verfahren gestartet werden (siehe Bedienungsanleitung).
- Reaktivierung der Alarmanlage. Wurden die Türen oder Kofferraum/Heckklappe nicht innerhalb von zwei Minuten nach dem Deaktivieren der Alarmanlage mit der Fernbedienung geöffnet, aktiviert sich die Alarmanlage automatisch von selbst wieder.
- Passive Aktivierung (bestimmte Länder). Nach dem Ausschalten der Zündung und dem Öffnen und Schließen der Fahrertür aktiviert sich die Alarmanlage automatisch.
- Sensoren. Die folgenden Sensoren können getrennt oder kombiniert benutzt werden:
 - Ultraschallsensor (nicht **C70**)
 - Glasbruchsensor
 - Neigungssensor.
 - Bewegungssensor (nicht **S70, V70**)
- Programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - Vorübergehende Trennung des Sensors.
 - Wartungsmodus. Vorübergehende Trennung der Alarmanlage. Führt Rücksetzung durch, wenn sie das nächste Mal wieder aktiviert wird.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Remote Controlled Alarm

The Volvo guardlock and alarm system (VGLA) is an advanced central locking and alarm system, specially developed for the S70, V70.

The VGLA system is fully integrated with the S70, V70 electrical system and therefore offers a high level of reliability and endurance.

The system is based on the existing central locking system. (If the car is not equipped with central locking it must be upgraded). The system can be configured in different ways depending on the needs of the market and the customer's choice and is constructed to meet all insurance requirements and legal regulations. The car is fully prepared for alarm installation which means high quality and short installation time.

Product facts/alarm functions

- Rotating codes to prevent unauthorized persons from copying the key codes.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time it locks/unlocks the car.
- Activation range 5 m.
- Deadlock locking position activates after 25 seconds.
- The courtesy lighting lights for 30 seconds when the door is unlocked and when the ignition is switched on the lightning goes out.
- A status indicator (LED) on top of the dashboard will indicate the status of the alarm system.
- Panic alarm (certain markets). In an emergency situation it is possible to trigger the alarm to attract attention by pressing the red button on the remote control.
- Temporary disconnection of sensor; is used in order to avoid unintentional triggering of the alarm, e.g. when leaving a dog in the car during a ferry trip for example.
- Override possibility. In case of malfunction or loss of the remote control the armed car can be started by following a special procedure (see car's owner's manual).
- Re-setting of alarm function. If no door or the boot lid/tailgate is opened within two minutes after the alarm has been unset and the alarm has been unlocked with the remote control, the alarm will automatically be set again.
- Passive arming (certain markets). After the ignition has been turned off and the driver's door has been opened and closed, the alarm will automatically set.
- Sensors input; following sensors can be used (separately or in combination):
 - Ultrasonic sensor (not **C70**)
 - Glass break sensor
 - Level sensor
 - Movement sensor (not **S70, V70**)
- Programmable functions (see owner's manual):
 - Temporary disconnection of a sensor.
 - Service mode. Alarm temporarily disarmed, resets at next activation.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarme télécommandée

Le système de pêne dormant et d'alarme Volvo (VGLA) constitue un système de condamnation centralisée et d'alarme sophistiqué, conçu spécifiquement pour le S70, V70. Le système VGLA est entièrement intégré dans le système électrique du S70, V70 et permet ainsi un niveau élevé de fiabilité et d'endurance. Le système est basé sur le système de condamnation centralisée existant. (Si la voiture n'est pas équipée de la condamnation centralisée, une mise à niveau sera nécessaire). Le système est configurable de trois façons, selon les besoins du marché et les choix du client; sa construction est conforme à toutes les exigences des compagnies d'assurance et de la législation en vigueur. La voiture est préparée pour l'installation d'une alarme, ce qui permet de garantir un système de grande qualité et un temps d'installation court.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Les codes roulants permettent d'empêcher la duplication des codes clé par des personnes non autorisées.
- Le système de condamnation centralisée active désactive l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Portée 5 m.
- Le mode de blocage/verrouillage est engagé au bout de 25 secondes.
- Le plafonnier s'allume pendant 30 secondes lors du déverrouillage de la voiture et s'éteint lorsque le contact est mis.
- Un témoin situé sur le tableau de bord indique l'état de l'alarme.
- Alarme panique (certains marchés). En cas d'urgence, il est possible de déclencher l'alarme pour attirer l'attention en appuyant sur le bouton rouge sur la commande à distance.
- Déconnexion provisoire du capteur; permet d'éviter le déclenchement intempestif de l'alarme, lorsqu'on laisse un chien dans la voiture pendant une traversée en ferry, par exemple.
- By-pass de l'alarme. En cas de panne ou de perte de la commande à distance, le démarrage de la voiture est possible grâce à une procédure spéciale (manuel du propriétaire).
- Réactivation de l'alarme.
Si les portes ou le coffre/hayon ne sont pas ouverts dans un délai de deux minutes suivant la désactivation de l'alarme par commande à distance, l'alarme se verrouille de nouveau automatiquement.
- Activation passive (certains marchés). Une fois le contact coupé et la porte du conducteur ouverte puis fermée, l'alarme s'active automatiquement.
- Capteurs. Les capteurs suivants peuvent être utilisés individuellement ou ensemble:
 - Capteur aux ultrasons (sauf **C70**)
 - Capteur de bris de glace
 - Capteur d'inclinaison
 - Capteur de mouvement (sauf **S70, V70**)
- Fonctions programmables (reportez-vous au manuel du propriétaire):
 - Débranchement provisoire du capteur.
 - Mode de service. Débranchement provisoire de l'alarme.
L'alarme se réinitialise lors de l'activation suivante.

Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarm met afstandsbediening

Het alarmsysteem met geblokkeerde slotstand van Volvo (VGLA) is een geavanceerd centraal vergrendelings- en alarmsysteem, speciaal ontwikkeld voor de S70, V70. Het VGLA-systeem is volledig geïntegreerd in het elektrische systeem van de S70, V70 en biedt daardoor een grote betrouwbaarheid en duurzaamheid. Het systeem is gebaseerd op het reeds bestaande centrale vergrendelingsstelsel. (Als de auto niet is uitgerust met centrale vergrendeling, moet deze worden opgewaardeerd). Het systeem kan op verschillende manieren worden geconfigureerd afhankelijk van de behoefte in verschillende landen en van de voorkeur van de klant. Het is zo geconstrueerd dat aan alle verzekeringseisen en wettelijke voorschriften is voldaan. De auto is volledig voorbereid voor het monteren van het alarm, wat resulteert in een hoge kwaliteit en een korte inbouwtijd.

Produktgegevens/alarmpuncties

- Een roterende codereeks om te voorkomen dat onbevoegden de sleutelcodes kunnen kopiëren.
- Het centrale vergrendelingsstelsel schakelt het alarm tegelijkertijd in/uit met het vergrendelen/ontgrendelen van de auto.
- Bereik 5 m.
- Het blokkeren/vergrendeling wordt na 25 seconden ingeschakeld.
- De plafondverlichting brandt 30 seconden wanneer de auto wordt geopend en gaat uit als het contact wordt aangezet.
- Een LED in het dashboard geeft de alarmtoestand aan.
- Paniekalarm (bepaalde landen). Om de aandacht te trekken in een noodsituatie is het mogelijk het alarm in te schakelen door op de rode knop te drukken van de afstandsbediening.
- Het tijdelijk uitschakelen van de sensor wordt gebruikt om te voorkomen dat het alarm per ongeluk wordt ingeschakeld als, bijvoorbeeld, een hond in de auto achterblijft tijdens een overtocht met de boot.
- Het alarm omzeilen. Bij een eventuele storing of het verlies van de afstandsbediening kan de auto worden gestart via een speciale procedure (zie het instructieboekje).
- Het alarm reactiveren.
Als de portieren of de kofferbak/achterklep niet binnen twee minuten na het uitschakelen van het alarm door de afstandsbediening zijn geopend, vergrendelt het alarm weer automatisch de auto.
- Het passief activeren (bepaalde landen). Nadat het contact is uitgezet en het portier aan bestuurderszijde is geopend en gesloten, schakelt het alarm automatisch in.
- Sensors. De volgende sensors kunnen afzonderlijk of in combinatie worden gebruikt:
 - Ultrasonische sensor (niet **C70**)
 - Ruitbreuksensor
 - Hellingshoeksensor
 - Bewegingssensors (niet **S70, V70**)
- Programmeerbare functies (zie instructieboekje):
 - De sensor tijdelijk uitschakelen.
 - Servicefunctie. Het alarm tijdelijk uitschakelen.
Automatische reset bij de volgende keer inschakelen.



Zentralverriegelung mit Fernbedienung



Fernbedienungssatz

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Für die Ergänzung mit zusätzlichen Fernbedienungen.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ **Fernbedienungen**, Ersatzteil, siehe unten

* Ländercodes

N: SE, NO, DK, FI, IS
 F: NL, BE, FR, ES, PL
 T: DE, IT, AT, PT, GR, CH
 P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Wird gemäß separater Routine bestellt und mit Hilfe von VADIS heruntergeladen.

Die Kabel für die Fernbedienung sind in andere Komponenten im Fahrzeug für die Zentralverriegelung und die Alarmanlage integriert, was maximale Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit garantiert. Alle Türen einschließlich Kofferraum werden mit der Fernbedienung verriegelt/entriegelt.

Werden die Türen oder Kofferraum/Heckklappe nicht innerhalb von zwei Minuten nach dem Entriegeln mit der Fernbedienung geöffnet, verriegelt sich das Fahrzeug automatisch von selbst wieder. Diese Funktion verhindert, daß der Fahrer das Fahrzeug versehentlich unverriegelt verläßt.

Produktfakten

- Reichweite 5 m.
- Reaktivierung
- Separater Knopf zur Entriegelung der Heckklappe trennen.

Ersatzteile

Fernbedienungsschlüssel:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batterie	9481 517-2



Remote controlled central locking



Remote control kit

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

For additional remote control keys.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ Additional remote control keys, see spare parts below

* Country codes

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Ordered according to a separate routine and downloaded by VADIS.

The wiring for the remote control is integrated with other components in the car for central locking and alarm, which guarantees maximum reliability and durability. All doors including boot are locked/unlocked by the remote control. If the doors or trunk/tailgate are not opened within two minutes of unlocking by remote control the car automatically locks itself again. This function prevents the driver from accidentally leaving the car unlocked.

Product facts

- Range 5 m.
- Reactivating
- Separate button for unlocking tailgate.

Spare parts

Remote keys:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Battery	9481 517-2



Verrouillage centralisé commandé à distance



Kit télécommande

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Pour adjonction de télécommandes supplémentaires.

+ Application**

S70, V70	9438 431-0
C70	9438 433-6

+ **Télécommandes**, pièces de rechange, voir ci-dessous

* Codes des pays

N: SE, NO, DK, FI, IS

F: NL, BE, FR, ES, PL

T: DE, IT, AT, PT, GR, CH

P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Procédure spéciale de commande, chargement par VADIS.

Le câblage de la commande à distance est intégré dans les autres composants de condamnation centralisée et d'alarme de la voiture, ce qui permet d'assurer une fiabilité et une longévité maximales. Toutes les portes, dont le coffre, sont verrouillées/déverrouillées par la commande à distance.

Si les portes ou le coffre/hayon ne sont pas ouverts dans un délai de deux minutes suivant le déverrouillage par commande à distance, la voiture se verrouille de nouveau automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que le conducteur oublie de fermer à clé la voiture.

Caractéristiques de produit

- Portée 5 m.
- Réactivation.
- Bouton séparé pour le déverrouillage du hayon.

Pièces de rechange

Clés de commande

à distance :

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batterie	9481 517-2



Centrale vergrendeling met afstandsbediening



Afstandsbedieningsset

433,92 MHz	N*	9184 799-6
433,92 MHz	F*	9192 330-0
433,92 MHz	T*	9192 331-8
314,35 MHz	P*	9451 476-7

+ Application**

S70, V70	99-	9438 419-5
C70	99-	9438 437-7

Voor meer afstandsbediende sleutels

+ Application**

S70, V70		9438 431-0
C70		9438 433-6

+ Voor meer **afstandsbediende sleutels** reserveonderdeel zie hieronder

* Landcodes

N: SE, NO, DK, FI, IS
 F: NL, BE, FR, ES, PL
 T: DE, IT, AT, PT, GR, CH
 P: US, CA, PR, KR, TW, TH, MY, ID, PH

** Moet volgens afzonderlijke routine besteld worden en moet gedownload worden met behulp van VADIS.

De bedrading voor de afstandsbediening is geïntegreerd in de andere onderdelen van de centrale vergrendeling en van het alarm in de auto, wat een maximale betrouwbaarheid en duurzaamheid garandeert. Alle portieren inclusief de kofferbak worden ontgrendeld met de afstandsbediening.

Als de portieren of de kofferbak/achterklep niet binnen twee minuten worden geopend na het ontgrendelen met de afstandsbediening, wordt de auto weer automatisch vergrendeld.

Deze functie voorkomt dat de bestuurder de auto per ongeluk achterlaat zonder deze af te sluiten.

Produktgegevens

- Bereik 5 m.
- Het reactiveren.
- Aparte knop voor het openen van de achterklep.

Onderdelen

Sleutels afstandsbediening:

N	9162 945-1
F	9184 784-8
T	9184 785-5
P	9166 200-7
Batterij	9481 517-2



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Fernbediente Alarmanlage



Signalhorn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

Wahlweise:

Sirensatz mit Pufferbatterie

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ Applikation (anhand des separaten Verfahrens zu bestellen)		
S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

Für den Anschluß zusätzlicher Sensoren bei vorhandener Alarmanlage:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Fablich angepaßte Alarmdiode für Fahrzeuge ohne ECC:		
	Grau	9162 940-2
	Granit	9442 868-7
	Beige	9168 245-0
	Oak	9168 246-8

+ Satz mit fernbedienter Zentralverriegelung,
siehe Seite 4.30

Sensoren

1a. Glasbruchsensor **9192 000-9**
Wird aktiviert, wenn eine Scheibe eingeschlagen wird. Funktioniert wie ein Mikrophon, das auf die gleiche Frequenz eingestellt ist, wie das Geräusch einer zerberstenden Scheibe. Ein guter Schutz vor Gelegenheitsdieben und Einbruch.

1b. Glasbruchsensor (V70) –98 **9192 781-4**
Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

2. Ultraschallsensor S70, V70

Grau	9496 794-0
Granit	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Aktiviert die Alarmanlage, wenn die Luftdichte sich im Innenraum ändert, d.h. beispielsweise wenn eine Bewegung im Fahrzeug stattfindet. Das System arbeitet mit zwei Sensoren an jeder B-Säule, die den vorderen und hinteren Teil des Innenraums abdecken und so ein Maximum an Schutz gewährleisten. Eine wertvolle Ergänzung der Grundausstattung.

3. Neigungssensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

Der Neigungssensor wird aktiviert, wenn sich die Position des Fahrzeugs verändert, beispielsweise wenn jemand versucht, die Leichtmetallfelgen zu stehlen oder das Fahrzeug abzuschleppen.

4. Bewegungssensor

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– vorn	9204 350-4
	99– hinten	9451 675-4

Löst Alarm aus, wenn im Fahrzeuginnenraum eine Bewegung festgestellt wird. Eine lohnende Ergänzung zur Basisausstattung.

* Ultraschallsensor nicht möglich für:
SE, NE, FI, US, CA, JP

** Neigungssensor nicht möglich für: US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Remote Controlled Alarm



Horn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Siren kit with battery back-up

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ Application (ordered according to separate routine)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

For addition of sensors to existing alarm:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ Colour-coded alarm diode for cars without ECC:

Grey	9162 940-2
Granite	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ Kit with remote controlled central locking, see page 4.31

Sensors

1a. Glass break sensor 9192 000-9

Activates when a window is being smashed. Functions as a microphone, which is tuned to the same frequency as the sound of a car window being smashed. A good protection against "smash and grab" thefts.

1b. Glass break sensor (V70) –98 9192 781-4

A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

2. Ultrasonic sensor S70, V70

Grey	9496 794-0
Granite	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Activates the alarm when air density inside the car alters, e.g. when a movement is detected. There are two sensors on each b-pillar, facing both front and rear part of the compartment, for maximum protection. It is a valuable addition to the basic kit.

3. Level sensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

The level sensor is activated if the position of the car is changed, e.g. at attempts of wheel theft or towing the vehicle.

4. Movement sensor

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– front	9204 350-4
	99– rear	9451 675-4

Triggers the alarm when a movement is detected in the passenger compartment.

A valuable complement to the basic equipment.

* Ultrasonic sensor not possible for:

SE, NO, FI, US, CA, JP

** Level sensor not possible for:

US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarme télécommandée



Klaxon	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Kit sirène avec batterie de secours		
S70, V70		9499 660-0
C70 Coupé		9499 660-0
C70 Convertible		9204 349-6

+ **Application** (à commander suivant une procédure séparée)

S70, V70	99-	9438 258-7
S70, V70	-98	9192 745-9
C70	99-	9438 422-9
C70	-98	9192 745-9

Pour adjonction de capteurs à l'alarme existante :

S70, V70	99-	9472 886-2
C70	99-	9472 887-0

+ **Diode d'alarme de couleur assortie pour voitures sans ECC:**

Gris	9162 940-2
Granit	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ **Kit avec condamnation centralisée commandée à distance**, cf. page 4.32

Capteurs

1a. Capteur de bris de glace **9192 000-9**

Activé lorsqu'une fenêtre est cassée. Fonctionne comme un microphone, réglé à la fréquence du bruit d'un bris de glace de voiture. Une bonne protection contre ce genre de vol.

1b. Capteur de bris de glace (V70) -98 **9192 781-4**

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

2. Capteur aux ultrasons S70, V70

Gris	9496 794-0
Granit	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Active l'alarme lorsque la densité de l'air varie à l'intérieur de la voiture, c'est-à-dire lorsqu'il détecte un mouvement. Pour la plus grande protection, il y a deux capteurs dans chaque montant B, dirigés vers l'avant et l'arrière de l'habitacle. C'est un supplément précieux au kit de base.

3. Capteur d'inclinaison

S70, V70, AWD (LHD)	99-	9204 950-1
S70	-98	9192 670-9
V70	-98	9192 669-1
AWD (LHD)	-98	9192 578-4
C70 Coupé	99-	9204 950-1
	-98	9192 670-9
C70 Convertible	99-	9204 951-9
	-98	9204 351-2

Le capteur d'inclinaison active l'alarme lorsque la position de la voiture est changée : essai de vol de roue ou remorquage.

4. Capteur de mouvement

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98- avant	9204 350-4
	99- arrière	9451 675-4

Déclenche l'alarme si des mouvements dans l'habitacle sont détectés.

Un réel enrichissement de l'équipement standard.

* Capteur d'ultrasons impossible dans les pays suivants : SE, NO, FI, US, CA, JP

** Capteur d'inclinaison impossible dans les pays suivants : US, CA



Volvo Guard Lock and Alarm System (VGLA) – Alarm met afstandsbediening



Hoorn	LHD	9192 002-5
	RHD	9192 003-3

alt:

Sirene met extra batterijvoeding

S70, V70	9499 660-0
C70 Coupé	9499 660-0
C70 Convertible	9204 349-6

+ **Applikatie** (besteld volgens afzonderlijke procedures)

S70, V70	99–	9438 258-7
S70, V70	–98	9192 745-9
C70	99–	9438 422-9
C70	–98	9192 745-9

Voor het toevoegen van sensoren bij een aanwezig alarm:

S70, V70	99–	9472 886-2
C70	99–	9472 887-0

+ **Op de kleur afgestemde alarmdiode voor auto's zonder ECC:**

Grijs	9162 940-2
Graniet	9442 868-7
Beige	9168 245-0
Oak	9168 246-8

+ **Set centrale vergrendeling met afstandsbediening,**
zie pagina 4.33

Sensorer

1a. Ruitbreuksensor **9192 000-9**

Wordt geactiveerd wanneer een ruit wordt gebroken. Werkt zoals een microfoon die afgestemd is op dezelfde frequentie als het geluid van een brekende autoruit. Een uitstekende bescherming tegen "plunderaars".

1b. Ruitbreuksensor (V70) –98 **9192 781-4**

Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

2. Ultrasonische sensor S70, V70

Grijs	9496 794-0
Graniet	9496 797-3
Beige	9496 795-7
Oak	9496 796-5

Activeert het alarm wanneer de lucht in het interieur door bewegingen wordt verstoord. Er zijn twee sensoren op elke B-stijl, die het hele interieur bestrijken, wat een zo hoog mogelijke bescherming oplevert. Een waardevolle aanvulling op de basisset.

3. Hellingshoeksensor

S70, V70, AWD (LHD)	99–	9204 950-1
S70	–98	9192 670-9
V70	–98	9192 669-1
AWD (LHD)	–98	9192 578-4
C70 Coupé	99–	9204 950-1
	–98	9192 670-9
C70 Convertible	99–	9204 951-9
	–98	9204 351-2

De hellingshoeksensor wordt geactiveerd wanneer de positie van de auto wordt gewijzigd, b.v. wanneer iemand probeert om wielen te stelen of de auto tracht weg te slepen.

4. Bewegingssensoren

C70 Coupé		9499 054-6
C70 Convertible	98– vor	9204 350-4
	99– achter	9451 675-4

Schakelt het alarm in wanneer er beweging plaatsvindt in het passagierscompartiment.

Een nuttige aanvulling op de standaarduitrusting.

* Ultrasonische detector niet leverbaar in:
SE, NO, FI, US, CA, JP
** Hellingshoeksensor niet leverbaar in:
US, CA

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2. Aufgrund eines maximalen Umfangs vorinstallierter Kabel (Glasbruchsensor, Neigungs-Sensor, LED) kann der Einbau mit hoher Qualität erfolgen, und die Einbauzeit wurde auf ein Minimum verkürzt.

Produktfakten/Alarmfunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batteriesparfunktion. Nach einer 24stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Deadlock-Position wird direkt aktiviert.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang; durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden.
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - Vorübergehende Trennung eines Sensors.
 - Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
 - Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Fernbedienungen wurden verbessert, um optimale Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.
- Anzeige für schwache Batterie. Bei Drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkraftsetzungsmöglichkeit (nicht für BE, NL): Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage** (Werkseinstellung ist fett gedruckt):
 - Reaktivierung **Ein/Aus**
 - Signalhornalarm **Dauer/PULSIEREND**
 - Bestätigung durch Ton **Ein/AUS**
 - Bestätigung durch Licht **EIN/Aus**
 - Panikalarm **EIN/Aus**

Programmiereinheit

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote controlled alarm



An improved version of Volvo Guard Alarm 2.2. Due to maximum degree of pre-wiring (glass-break sensor, level sensor, LED), the installation can be made of a very high quality and installation time has been cut to a minimum.

Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming lights the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on in this period the lighting goes out.
- Deadlock locking position activates directly.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
 - Temporary disconnection of a sensor.
 - Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
 - Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Remote controls have been improved to ensure optimal performance.
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for BE, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed** (factory programmed in bold):
 - Reactivation **ON/Off**
 - Horn alarm **Steady/PULSE**
 - Acknowledge sound **On/OFF**
 - Acknowledge light **ON/Off**
 - Panic alarm **ON/Off**

Programming unit

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fernbediente Alarmanlage**
DE
854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Basissatz

 EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(kein Sensor)

+ Montagesatz **9166 821-0**
+ Hupe **9134 563-7**

wahlweise:

+ Sirene mit Batteriereserve **9166 823-6**
Sensoren

 Glasbruchsensor **9204 631-7**

 Glasbruchsensor
(5-DRS Kofferraum) **9192 781-4**

 Neigungssensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

 Ultraschallsensor **3542 747-5**
Ersatzteile

 Sender 9442 981-8
Bedienungsanleitung DE 9172 250-4

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Remote Controlled Alarm**
GB
854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Basic kit

 EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(no sensor)

 Nordic 433,92 MHz **9204 074-0**
(incl. glass break sensor)

 NL 433,92 MHz **9204 076-5**
(no sensor)

 BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(incl. glass break sensor)

+ Assembly kit **9166 821-0**
+ Signal horn **9134 563-7**

alt.

+ Siren with battery backup **9166 823-6**
Sensors

 Glass break sensor **9204 631-7**

 Glass break sensor
(5-DRS luggage compartment) **9192 781-4**

 Level sensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

 Ultra sonic sensor **3542 747-5**
Spare parts

 Transmitter 9442 981-8
Instruction Manual GB 9172 244-7

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.
Grâce au maximum de pré-câblage (capteur de bris de glace, capteur d'assiette, LED), cette installation peut se faire en respectant une très grande qualité et en raccourcissant au minimum le temps de montage.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longue durée quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Activation directe de la position de blocage de la serrure à pêne dormant.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
 - Débranchement temporaire d'un capteur.
 - Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
 - Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Les commandes à distance ont été améliorées pour garantir une performance optimale.
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en BE, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme** (programmé en usine en gras):

- Réactivation	ACTIVEE/Desactivee
- Alarme sonore	Continue/ INTERMITTENTE
- Confirmation sonore	Activee/ DESACTIVEE
- Confirmation visuelle	ACTIVEE/Desactivee
- Alarme panique	ACTIVEE/Desactivee

Dispositif de programmation

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.
Dankzij de maximale aanwezigheid van vóórgeleide bedrading (ruitbreuksensor, hellinghoeksensor, LED), kan de installatie van zeer hoge kwaliteit zijn en is de voor het plaatsen benodigde tijd minimaal.

Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendelsysteem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnenverlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Nachtslotstand wordt onmiddellijk geactiveerd.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop 2 gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
 - Sensor tijdelijk uitschakelen.
 - Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
 - Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Afstandsbedieningen zijn verbeterd om een optimale werking te garanderen.
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor BE, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm** (voorgeprogrammeerde functies in vet):

- Reactivering	AAN/Uit
- Claxonalarm	Continu/ PULSEREND
- Activeringsbevestiging (geluid)	Aan/ UIT
- Activeringsbevestiging (lampje)	AAN/Uit
- Paniekalarm	AAN/Uit

Programmeereenheid

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarme télécommandée**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Kit de base:

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(pas de capteur)

BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(y compris détecteur de bris de glace)

+ Kit de montage **9166 821-0**

+ Avertisseur **9134 563-7**

alt. :

+ Sirène auto-alimentée **9166 823-6**

Capteurs

Détecteur de bris de glace **9204 631-7**

Détecteur de bris de glace
(5-DRS cofré à bagages) **9192 781-4**

Détecteur niveau **854** **9192 670-9**

855 **9192 669-1**

Détecteur aux ultrasons **3542 747-5**

Pièces de rechange

Emetteur 9442 981-8

Manuel d'instructions FR 9172 247-0

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarm met afstandsbediening**


854 FC1 Ch 290074–
FC2 Ch 288792–

855 FC1 Ch 197208–

Basisset

NL 433,92 MHz **9204 076-5**
(niet sensor)

BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(incl. sensor voor brekend glas)

+ Montageset **9166 821-0**

+ Claxon **9134 563-7**

of

+ Sirene met batterij-backup **9166 823-6**

Sensors

Ruitbreuksensor **9204 631-7**

Ruitbreuksensor
(5-DRS bagageruimte) **9192 781-4**

Hellingshoeksensor **854** **9192 670-9**

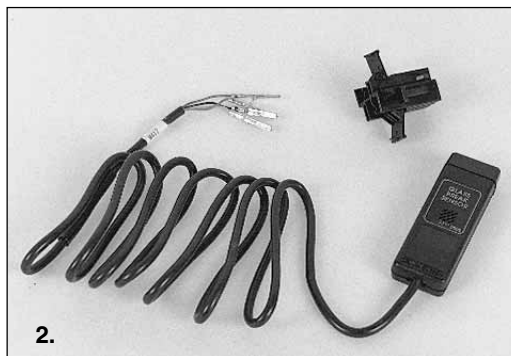
855 **9192 669-1**

Ultrasonische sensor **3542 747-5**

Onderdelen

Zender 9442 981-8

Instructiehandboek NL 9172 251-2



Volvo Guard Alarm System, VGA



On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirène auto-alimentée 9166 823-6

Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La batterie est intégrée et chargée sur la route pour garantir la pleine puissance en cas d'alarme. La batterie intégrée donnera un signal pendant au moins 5 minutes.

NB! Le module de commande doit être programmé par l'atelier.

2a. Capteur de bris de glace 9204 631-7

Activé lorsqu'une fenêtre est cassée. Fonctionne comme un microphone, réglé à la fréquence du bruit d'un bris de glace de voiture. Une bonne protection contre ce genre de vol. Fait partie de 9204 074-0 et 9204 077-3.

2b. Capteur de bris de glace (V70) 9192 781-4

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

3. Capteur aux ultrasons 3542 747-5

Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

4. Capteur d'inclinaison 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

Volvo Guard Alarm System, VGA



De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirene met batterij-back-up 9166 823-6

Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondank het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij wordt tijdens het rijden geladen om een volledig vermogen te garanderen. De ingebouwde batterij zal een signaal geven gedurende tenminste 5 minuten.

OPMERKING! De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

2a. Ruitbreuksensor 9204 631-7

Wordt geactiveerd wanneer een ruit wordt gebroken. Werkt zoals een microfoon die afgestemd is op dezelfde frequentie als het geluid van een brekende autoruit. Een uitstekende bescherming tegen "plunderaars". Maakt deel uit van 9204 074-0 en 9204 077-3.

2b. Ruitbreuksensor (V70) 9192 781-4

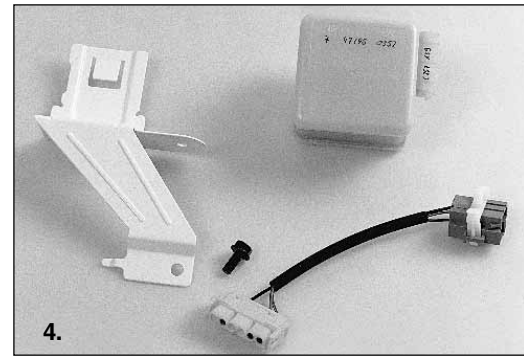
Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

3. Ultrasoondetector 3542 747-5

Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

4. Hellingshoeksensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

De hellingshoeksensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.



Volvo Guard Alarm System, VGA



Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden.

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Sirene mit Batterie-Backup 9166 823-6

Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die eingebaute Batterie lädt sich während des Fahrens auf, damit sie dann bei Bedarf zuverlässig funktioniert. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal.

HINWEIS! Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

2a. Glassbruchsensor 9204 631-7

Wird aktiviert, wenn eine Scheibe eingeschlagen wird. Funktioniert wie ein Mikrophon, das auf die gleiche Frequenz eingestellt ist, wie das Geräusch einer zerberstenden Scheibe. Ein guter Schutz vor Gelegenheitsdieben und Einbruch. In Artikel 9204 074-0 und 9204 077-3 enthalten.

2b. Glassbruchsensor (V70) 9192 781-4

Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

3. Ultraschallsensor 3542 747-5

Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikeinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

4. Neigungssensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.

Volvo Guard Alarm System, VGA



The following safety accessories can supplement the basic kit.

850	FC1 Ch 290074-
	FC2 Ch 288792-
855	Ch 197208-

1. Siren with battery backup 9166 823-6

A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built-in battery charges during driving in order to ensure full power when needed. The built in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes.

NOTE! The control module must be programmed by the workshop.

2a. Glass break sensor 9204 631-7

Activates when a window is being smashed. Functions as a microphone, which is tuned to the same frequency as the sound of a car window being smashed. A good protection against "smash and grab" thefts. Included in 9204 074-0 and 9204 077-3.

2b. Glass break sensor (V70) 9192 781-4

A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

3. Ultrasonic detector 3542 747-5

Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windscreen pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

4. Level sensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Fernbediente Alarmanlage



Eine verbesserte Variante des Volvo Guard Alarm 2.2.

Produktfakten/Alarmfunktionen

- Rotierende Diebstahlcodes um Kopieren von Schlüsselcodes durch Unberechtigte zu verhindern.
- Batteriesparfunktion. Nach einer 24stündigen Aktivierung der Alarmanlage wird der Leistungsbedarf auf 50% verringert. Dadurch wird die Gefahr einer leeren Batterie verringert, wenn das Fahrzeug beliebig lange geparkt wird.
- Wird das Fahrzeug länger als 24 Stunden geparkt, dauert die Entschärfung der Alarmanlage länger als bei täglicher Benutzung.
- Reichweite ca. 5 m.
- Beim Verschließen/Aufschließen des Fahrzeugs durch die Zentralverriegelung aktiviert/deaktiviert dies gleichzeitig die Alarmanlage.
- Durch Deaktivierung wird die Einstiegsbeleuchtung für maximal 2 Minuten und mindestens 30 Sekunden eingeschaltet, nachdem die Tür geschlossen wurde. Wird die Zündung während dieses Zeitraumes eingeschaltet, wird die Beleuchtung abgeschaltet.
- Deadlock-Position wird direkt aktiviert.
- Wird die Taste 2 länger als 3 Sekunden niedergehalten, so wird ein Panikalarm ausgelöst, falls die Alarmanlage aktiviert ist (Panik-Funktion).
- Sensor-Eingang, durch Einsatz von Mehrfach-Verkabelung 9134 346-7 können mehrere Sensoren angeschlossen werden.
- Vom Kunden programmierbare Funktionen (siehe Bedienungsanleitung):
 - Vorübergehende Trennung eines Sensors.
 - Service-Modus: Alarmanlage vorübergehend deaktiviert; Rücksetzung bei nächster Aktivierung.
 - Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen (Platz für weitere zwei, maximal vier).
- Fernbedienungen wurden verbessert, um optimale Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.
- Anzeige für schwache Batterie. Bei Drücken eines Knopfes erzeugen die Fernbedienungen drei Signaltöne, wenn der Batteriestrom schwach ist.
- Außerkraftsetzungsmöglichkeit (nicht für BE, NL): Wenn die Fernbedienung nicht funktionsfähig ist (schwache Batterie), kann die Alarmanlage deaktiviert werden (das Verfahren ist der Betriebsanleitung zu entnehmen).
- **Programmierbare Funktionen über einen separaten Programmierkasten, Programmierung beim Einbau der Alarmanlage** (Werkseinstellung ist fett gedruckt):
 - Reaktivierung **Ein/Aus**
 - Signalaralarm **Dauer/PULSIEREND**
 - Bestätigung durch Ton **Ein/AUS**
 - Bestätigung durch Licht **EIN/Aus**
 - Panikalarm **EIN/Aus**

Programmiereinheit

1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Remote Controlled Alarm



an improved version of Volvo Guard Alarm 2.2.

Product facts/alarm functions

- Rotating anti-grab codes, to prevent unauthorized persons copying key codes.
- Battery saving function; when the alarm has been armed for 24 hours, power consumption is reduced to 50%. This reduces the risk of a flat battery if the car is parked for any length of time.
- If the car is parked for more than 24 hours it will take longer to disarm the alarm than if it is used daily.
- Activation range 5 m.
- The central locking system arms/disarms the alarm at the same time as it locks/unlocks the car.
- Disarming lights the courtesy lighting for a maximum of 2 minutes and a minimum of 30 seconds after the door has been closed. If the ignition is switched on in this period the lighting goes out.
- Deadlock locking position activates directly.
- A panic alarm is triggered if button 2 is held down for more than 3 seconds if the alarm is armed (Panic Function).
- Sensor input; more sensors can be connected using multiple cabling 9134 346-7.
- Customer programmable functions (see Owners manual):
 - Temporary disconnection of a sensor.
 - Service mode: Alarm temporarily disarmed; reset when next armed.
 - Programming extra remote controls (room for a further two, maximum four).
- Remote controls have been improved to ensure optimal performance.
- Low battery indication; the remote controls will beep three times if the battery power is poor, when pressing one of the buttons.
- Over-ride possibility (not for BE, NL): When the remote control is inoperable (low battery), the alarm can be deactivated (for procedure see Owner's Manual).
- **Programmable functions via a separate programming box, carried out when the alarm is installed** (factory programmed in bold):

- Reactivation	ON/Off
- Horn alarm	Steady/PULSE
- Acknowledge sound	On/OFF
- Acknowledge light	ON/Off
- Panic alarm	ON/Off

Programming unit

1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Fernbediente Alarmanlage**
DE
854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Basissatz

 EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(kein Sensor)

+Montagesatz **9166 821-0**
+ Hupe
850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

wahlweise:

+ Sirene mit Batterie-Backup **9124 557-1**
Sensoren

 Glasbruchsensor **9204 631-7**

 Glasbruchsensor
(5-DRS Kofferraum) **9192 781-4**
+ Kabelbaum **9451 331-4**
+ Abzweigkabel **9134 346-7**

 Neigungssensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Kabelbaum **9451 331-4**
+ Abzweigkabel **9134 346-7**

 Ultraschallsensor **3542 747-5**
Ersatzteile

 Sender **9442 981-8**
Bedienungsanleitung DE **9172 250-4**
**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Remote controlled alarm**
GB
854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Basic kit

 EU (no Sensor) 433,92 MHz **9204 075-7**

Nordic 433,92 MHz 9204 074-0

 (incl. glass break sensor)
NL 433,92 MHz 9204 076-5

(no Sensor)

BE 433,92 MHz 9204 077-3

(incl. glass break sensor)

+ Assembly kit **9166 821-0**
+ Signal horn
850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

alt.

+ Siren with battery back-up **9124 557-1**
Sensors

 Glass break sensor **9204 631-7**

 Glass break sensor
(5-DRS luggage compartment) **9192 781-4**
+ Cable harness **9451 331-4**
+ Junction wiring **9134 346-7**

 Level Sensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**

 + Cable harness **9451 331-4**

 + Junction wiring **9134 346-7**

 Ultrasonic detector **3542 747-5**
Spare parts

 Transmitter **9442 981-8**

 Instruction Manual GB **9172 244-7**

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarme télécommandée



Version améliorée de l'Alarme Antivol 2.2.

Caractéristiques produit/fonctionnalités d'alarme

- Codes tournant insaisissables pour empêcher les personnes non autorisées à copier les codes clés.
- Fonction sauvegarde de la batterie; lorsque l'alarme a été mise en veille pendant 24 heures, la consommation en courant est réduite à 50%. Ceci diminue le risque de mise à plat de la batterie si la voiture reste stationnée pendant une longueur de temps quelconque.
- Si la voiture reste stationnée pendant plus de 24 heures, il faudra davantage de temps pour désarmer l'alarme que si on l'utilise tous les jours.
- Périmètre d'activation: 5 m.
- Le système de verrouillage centralisé arme/désarme l'alarme en même temps qu'il verrouille/déverrouille la voiture.
- Le désarmement allume l'éclairage de courtoisie pendant 2 minutes au maximum et 30 secondes au minimum après fermeture de la porte. Si le contact est mis pendant cette période, la lumière s'éteint.
- Activation directe de la position de blocage de la serrure à pêne dormant.
- Une alarme panique est déclenchée si le bouton 2 reste appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque l'alarme est armée (Fonction Panique).
- Entrée capteur; on peut brancher davantage de capteurs en utilisant un câblage multiple 9134 346-7.
- Fonctions programmables par le client (Voir Manuel de l'Utilisateur):
 - Débranchement temporaire d'un capteur.
 - Mode Révision: Alarme temporairement désarmée; remise en marche lors de l'armement suivant.
 - Programmation des commandes à distance supplémentaires (assez de place pour deux autres, quatre au maximum).
- Les commandes à distance ont été améliorées pour garantir une performance optimale.
- Indication de piles usées, les commandes à distance émettront trois bips sonores si l'on appuie sur un bouton quelconque indiquant ainsi l'usure des piles.
- Possibilité de non activation (pas en BE, NL): Lorsque l'on ne peut pas activer la commande à distance (piles usées), l'alarme peut-être désactivée (voir le Manuel de l'Utilisateur pour la procédure).
- **Fonctions programmables via une boîte de programmation séparée, réalisée lors du montage de l'alarme** (programmé en usine en gras) :
 - Réactivation **ACTIVEE/Desactivee**
 - Alarme sonore **Continue/INTERMITTENTE**
 - Confirmation sonore **Activee/DESACTIVEE**
 - Confirmation visuelle **ACTIVEE/Desactivee**
 - Alarme panique **ACTIVEE/Desactivee**

Dispositif de programmation 1399 141-9

Volvo Guard Alarm System (VGA) – Alarm met afstandsbediening



Een verbeterde versie van Volvo Guard Alarm 2.2.

Produktgegevens/alarmfuncties

- Wisselende blokkeringscodes voorkomen dat de sleutelcodes kunnen worden gekopieerd door mensen die daar geen toestemming voor hebben.
- Accuspaarstand; wanneer het alarm gedurende 24 uur ingeschakeld is geweest, wordt het accuverbruik teruggebracht tot 50%. De kans op een lege accu wanneer de auto gedurende langere tijd niet wordt gebruikt neemt hierdoor af.
- Indien het voertuig langer dan 24 niet wordt gebruikt, dan vergt het meer tijd om het alarm uit te schakelen dan wanneer het voertuig elke dag wordt gebruikt.
- Activeringsbereik van circa 5 m.
- Het in- of uitschakelen van het centrale vergrendel-systeem heeft tot gevolg dat het alarm eveneens wordt in- of uitgeschakeld.
- Na het uitschakelen van het alarm gaat de binnenverlichting maximaal 2 minuten en minimaal 30 seconden branden nadat het portier is gesloten. De verlichting gaat eerder uit als binnen deze periode het contact wordt aangezet.
- Nachtslotstand wordt onmiddellijk geactiveerd.
- Er gaat een noodalarm af wanneer de knop 2 gedurende meer dan 3 seconden wordt ingedrukt terwijl het alarm is ingeschakeld (Noodfunctie).
- Sensoraansluiting; er kunnen extra sensors worden aangesloten met behulp van de meeraderige kabel 9134 346-7.
- Programmeerbare functies (zie het meegeleverde instructieboekje):
 - Sensor tijdelijk uitschakelen.
 - Onderhoudsstand: Alarm tijdelijk uitgeschakeld; reset bij volgende inschakeling.
 - Programmeren van extra afstandsbedieningsfuncties (ruimte voor twee extra functies, in totaal maximaal vier).
- Afstandsbedieningen zijn verbeterd om een optimale werking te garanderen.
- Indicatie batterij laag; de afstandsbedieningen geven drie keer een piep indien men op een van de knoppen drukt en de batterij bijna leeg is.
- Mogelijkheid tot opheffen (niet voor BE, NL): Indien de afstandsbediening buiten werking is, (batterij leeg), dan kan het alarm worden uitgeschakeld (voor werkwijze zie Instructieboekje).
- **Programmeerbare functies via een afzonderlijk programmeerkastje, uit te voeren tijdens het monteren van het alarm** (voorgeprogrammeerde functies in vet):
 - Reactivering **AAN/Uit**
 - Claxonalarm **continu/PULSEREND**
 - Activeringsbevestiging (geluid) **Aan/UIT**
 - Activeringsbevestiging (lampje) **AAN/UIT**
 - Aniekalarm **AAN/uit**

Programmeereenheid 1399 141-9


**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarme télécommandée**


854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Lot de base

EU 433,92 MHz **9204 075-7**
(pas de capteur)

BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(y compris détecteur de bris de glace)

+ **Kit de montage** **9166 821-0**

+ Avertisseur

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

alt. :

+ **Sirène** auto-alimentée **9124 557-1**

Détecteurs

Détecteur de bris de glass **9204 631-7**

Détecteur de bris de glass
(5-DRS cofré à bagages) **9192 781-4**
+ Faisceau de câbles **9451 331-4**
+ Câble de branchement **9134 346-7**

Détecteur niveau
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Faisceau de câbles **9451 331-4**
+ Câble de branchement **9134 346-7**

Détecteur aux ultrasons **3542 747-5**

Pièces de rechange

Emetteur **9442 981-8**
Manuel d'instructions FR **9172 247-0**

**Volvo Guard Alarm System (VGA)
– Alarm met afstandsbediening**


854 FC1 Ch -290073
FC2 Ch -288791

855 FC1 Ch -197207

Basisset

NL 433,92 MHz **9204 076-5**
(niet sensor)

BE 433,92 MHz **9204 077-3**
(incl. sensor voor brekend glas)

+ **Montageset** **9166 821-0**

+ Claxon

850 94- **9134 563-7**
850 -93 **3542 883-8**

of

+ **Sirene** met batterij-back-up **9124 557-1**

Sensoren

Ruitbreuksensor **9204 631-7**

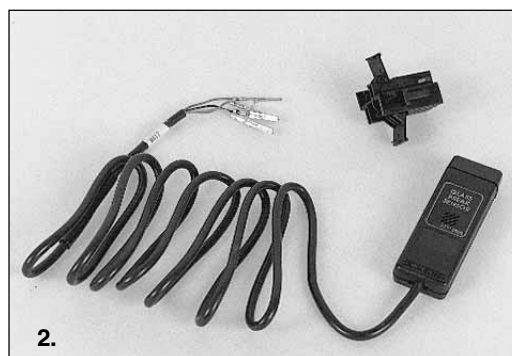
Ruitbreuksensor
(5-DRS bagageruimte) **9192 781-4**
+ Kabelboom **9451 331-4**
+ Verbindingsbedrading **9134 346-7**

Hellingshoeksensor
854 **9192 670-9**
855 **9192 669-1**
+ Kabelboom **9451 331-4**
+ Verbindingsbedrading **9134 346-7**

Ultrasonische sensor **3542 747-5**

Onderdelen

Zender **9442 981-8**
Instructiehandboek NL **9172 251-2**



Volvo Guard Alarm System, VGA



On peut ajouter les accessoires de sécurité suivants au kit de base.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirène auto-alimentée 9124 557-1

Une sirène auto-alimentée améliore considérablement la protection. Si un voleur peut travailler sans être dérangé, bien que l'alarme ait été déclenchée, il peut couper le courant et désarmer l'alarme. Avec la batterie de secours, la sirène se fait entendre même si le câble de la batterie est déconnecté. La batterie intégrée donnera un signal pendant au moins 5 minutes.

NB! Le module de commande doit-être programmé par l'atelier.

2a. Capteur de bris de glace 9204 631-7

Activé lorsqu'une fenêtre est cassée. Fonctionne comme un microphone, réglé à la fréquence du bruit d'un bris de glace de voiture. Une bonne protection contre ce genre de vol. Fait partie de 9204 074-0 et 9204 077-3.

2b. Capteur de bris de glace (V70) 9192 781-4

Un complément au capteur de bris de glace avant, pour une protection maximale du compartiment à bagages dans le break.

3. Capteur aux ultrasons 3542 747-5

Réagit à toute modification de la densité de l'air dans l'habitacle, lorsque, par exemple, quelqu'un enlève une glace ou plonge un bras pour voler quelque chose. Il se compose d'un émetteur et d'un capteur placés sur le montant du pare-brise ainsi que d'un boîtier électronique installé sous la planche de bord. Un accessoire précieux qui protège les objets de valeur de la voiture.

4. Capteur d'inclinaison 854 9192 670-9 855 9192 669-1

La fonction du capteur d'assiette est de détecter le vol des roues ou le remorquage du véhicule et de déclencher l'alarme si de tels événements se produisent.

Volvo Guard Alarm System, VGA



De volgende veiligheidsaccessoires kunnen worden toegevoegd aan de basisset.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirene met batterij-back-up 9124 557-1

Een sirene met batterij-back-up verhoogt de bescherming van de auto aanzienlijk. Als een dief ongestoord zijn gang kan gaan, ondank het feit dat het alarm in werking is getreden, kan hij de stroomtoevoer onderbreken en het alarm uitschakelen. Met een sirene met batterij-back-up blijft de sirene werken ook als de kabel naar de accu wordt losgemaakt. De ingebouwde batterij zal een signaal geven gedurende tenminste 5 minuten.

OPMERKING! De regeleenheid moet opnieuw worden geprogrammeerd in een werkplaats.

2a. Ruitbreuksensor 9204 631-7

Wordt geactiveerd wanneer een ruit wordt gebroken. Werkt zoals een microfoon die afgestemd is op dezelfde frequentie als het geluid van een brekende autoruit. Een uitstekende bescherming tegen "plunderaars". Maakt deel uit van 9204 074-0 en 9204 077-3.

2b. Ruitbreuksensor (V70) 9192 781-4

Een aanvulling op de voorste ruitbreuksensor, voor maximale bescherming van de bagageruimte in de stationwagon.

3. Ultrasoondetector 3542 747-5

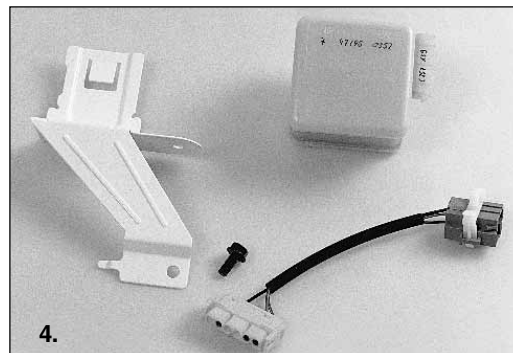
Reageert wanneer de luchtdichtheid in de auto verandert, b.v. wanneer iemand een ruit wegneemt en een arm in de auto stopt om iets te stelen. De detector bestaat uit een zender en een ontvanger die op de windstijlen gemonteerd wordt, en uit een elektronische eenheid voor montage onder het instrumentenpaneel. Een veelgevraagd accessoire voor wie attractieve goederen bewaart in de auto.

4. Hellingshoeksensor 854 9192 670-9 855 9192 669-1

De hellingshoeksensor heeft als functie het detecteren en melden van pogingen tot diefstal van de banden of wielen en pogingen tot wegtrekken van het voertuig.



3.



4.

Volvo Guard Alarm System, VGA



Mit folgendem Sicherheitszubehör kann der Basissatz ergänzt werden.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Sirene mit Batterie-Backup 9124 557-1

Eine Sirene mit Batterie-Backup steigert den Effekt der Alarmanlage beträchtlich. Wenn ein Dieb trotz ausgelöstem Alarm ungestört arbeiten kann, kann er die Stromzufuhr unterbrechen und den Alarm deaktivieren. Eine Sirene mit Batterie-Backup ertönt jedoch auch dann, wenn das Batteriekabel durchgeschnitten wird. Die Kapazität der eingebauten Batterie liefert mindestens 5 Minuten lang ein Signal.

HINWEIS! Das Steuermodul muß von der Werkstatt programmiert werden.

2a. Glassbruchsensor 9204 631-7

Wird aktiviert, wenn eine Scheibe eingeschlagen wird. Funktioniert wie ein Mikrophon, das auf die gleiche Frequenz eingestellt ist, wie das Geräusch einer zerberstenden Scheibe. Ein guter Schutz vor Gelegenheitsdieben und Einbruch. In Artikel 9204 074-0 und 9204 077-3 enthalten.

2b. Glassbruchsensor (V70) 9192 781-4

Als Ergänzung zum vorderen Glasbruchsensor, für maximalen Schutz des Laderaums im Kombifahrzeug.

3. Ultraschallsensor 3542 747-5

Reagiert auf Veränderungen der Luftdichte im Fahrgastraum z.B. wenn jemand eine Scheibe herausnimmt und den Arm hineinsteckt, um etwas zu stehlen. Der Sensor besteht aus einem Sender und einem Empfänger, der an der der Windschutzscheibenstrebe befestigt wird, und einer Elektronikeinheit zur Montage unter dem Armaturenbrett. Ein begehrtes Zubehörteil für alle, die einen besonderen Sicherheitsbedarf haben.

4. Neigungssensor	854	9192 670-9
	855	9192 669-1

Die Funktion des Neigungssensors besteht in der Erkennung von Reifen- oder Räderdiebstahl oder Abschleppen des Fahrzeugs und in der Auslösung des Alarms, falls solche Versuche stattfinden.

Volvo Guard Alarm System, VGA



The following safety accessories can supplement the basic kit.

850	FC1 Ch -290073
	FC2 Ch -288791
855	Ch -197207

1. Siren with battery backup 9124 557-1

A siren with battery backup considerably increases protection provided by the alarm system. Should a thief be allowed to work undisturbed, in spite of the fact that the alarm has gone off, he can cut the power supply and disarm the alarm. A siren with battery backup ensures that it will continue to sound even if the battery cable has been disconnected. The built in battery capacity will provide a signal for at least 5 minutes.

NOTE! The control module must be programmed by the workshop.

2a. Glass break sensor 9204 631-7

Activates when a window is being smashed. Functions as a microphone, which is tuned to the same frequency as the sound of a car window being smashed. A good protection against "smash and grab" thefts. Included in 9204 074-0 and 9204 077-3.

2b. Glass break sensor (V70) 9192 781-4

A complement to the front glass breakage sensor, for maximum protection of the cargo compartment in the station wagon.

3. Ultrasonic detector 3542 747-5

Alters when the air density inside the cab alters, e.g., when a window is removed or wound down and an arm is inserted in order to steal something. The detector consists of a sender and a receiver mounted on the windscreen pillars and an electronic unit that is mounted underneath the dashboard. A very greatful accessory for those who have attractive goods in their car.

4. Level sensor	854	9192 670-9
	855	9192 669-1

Function of the level sensor is to detect theft of tyres or wheels or towing of the vehicle and to trigger the alarm in case these attempts take place.



Immobilisateur du moteur



850 93- (2 clés incluses) (D) 3474 024-1
(4 clés incluses) (NL) 3485 273-1

+ Kit de montage

850 96- 9187 096-4

L'immobilizer Volvo protège la voiture contre l'effraction en interrompant 3 circuits électriques.

Caractéristiques

- Il y a auto-activation de l'immobilizer Volvo dans les cas suivants:
 - le contact est déclenché : temps d'enclenchement 10 minutes environ.
 - le contact est déclenché et on a quitté la voiture : temps d'enclenchement 30 secondes environ.
- Seule l'introduction dans l'unité de contrôle d'une clef transponder spéciale permet de déclencher l'immobilizer.
- C'est la LED de l'unité de contrôle qui indique l'état du système.
- Il peut être utilisé 5 clefs transponder au maximum.
- Les clefs transponder égarées peuvent être rendues inutilisables.
- Homologation TÜV.

Motorblokkering



850 93- (2 sleutels inbegrepen) (DE) 3474 024-1
(4 sleutels inbegrepen) (NL) **3485 273-1**

+ Montageset

850 96- 9187 096-4

De Volvo immobilizer beschermt de auto tegen mogelijke autodieven door 3 elektrische systemen te onderbreken.

Produktgegevens

- De Volvo immobilizer activeert zichzelf wanneer:
 - contact wordt uitgeschakeld; inschakeltijd ca. 10 minuten.
 - contact wordt uitgeschakeld en auto wordt verlaten; inschakeltijd ca. 30 seconden.
- De immobilizer kan alleen uitgeschakeld worden door een speciale transponder sleutel in de control unit in te brengen.
- Status van het systeem wordt aangegeven door de led in de control unit.
- Maximaal 5 transponder sleutels kunnen gebruikt worden.
- Verloren transponder sleutels kunnen onbruikbaar gemaakt worden.
- TÜV goedgekeurd.



Wegfahrsperr



850 93-	(2 Schlüssel*)	(DE)	3474 024-1
	(4 Schlüssel*)	(NL)	3485 273-1

*werden mitgeliefert

+ Einbausatz

850 96-	9187 096-4
----------------	------------

Der Volvo Immobilizer schützt durch Unterbrechung von drei elektrischen Stromkreisen gegen eventuellen Fahrzeugdiebstahl.

Produktfakten

- Der Volvo Immobilizer aktiviert sich selbst, wenn:
 - die Zündung ausgeschaltet wird; Einschaltzeit ca. 10 Min.
 - die Zündung ausgeschaltet und das Fahrzeug verlassen wird; Einschaltzeit ca. 30 Sek.
- Der Immobilizer kann nur ausgeschaltet werden, indem ein spezieller Transponder-Schlüssel in die Steuereinheit eingeführt wird.
- Der Betriebszustand des Systems wird durch eine Leuchtdiode in der Steuereinheit angezeigt.
- Maximal stehen 5 Transponder-Schlüssel zur Verfügung.
- Verlorene Transponder-Schlüssel können unbrauchbar gemacht werden.
- TÜV-zugelassen.

Engine immobilizer



850 93-	(2 keys included)	(DE)	3474 024-1
	(4 keys included)	(NL)	3485 273-1

+ Installation kit

850 96-	9187 096-4
----------------	------------

The Volvo immobilizer offers effective protection against thieves by interrupting three electric circuits.

Product facts

- The Volvo immobilizer activates itself by:
 - switching of the ignition; activating time approx. 10 min.
 - switching of the ignition and leaving the car; activating time approx. 30 sec.
- The immobilizer can only be disarmed by inserting a special transponder key in the control unit.
- Status of the system is shown by the led in the control unit.
- Programming of up to 5 transponder keys in an option.
- Lost keys can be made useless.
- TÜV approval.

Notes



Verrouillage centralisé commandé à distance



850 93-

Europe excl. GB 9134 177-6
US, CA, Saudi, Thailand 9134 192-5

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

Le système utilise une fréquence radio qui permet la commande sans clé des verrous des portes et du coffre.

Le câblage est posé en usine pour une installation rapide en atelier.

Peut aussi activer et désactiver l'alarme installée en usine.

Portée : 3-5 mètres.

Le kit comprend deux télécommandes codées qui peuvent être placées sur un porte-clés ainsi qu'un récepteur.

* Véhicules fabriqués à Torslanda.

** Véhicules fabriqués à Gand

Remote controlled central locking



850 93-

Europe excl. GB 9134 177-6
GB 9134 193-3
US, CA, Saudi, Thailand 9134 192-5

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

The system works on a radio frequency which permits "keyless" operation of the door and boot lid locks.

The cable has been assembled at the factory in order to minimize the installation time.

On cars with factory-installed alarms, the remote control is also used to switch the alarm on and off.

Range 3-5 m from the car.

The kit includes two coded remote controls which can be put on your keyring, and a receiver.

* Cars built in Torslanda.

** Cars built in Ghent.

Centrale vergrendeling met afstandsbediening



850 93-

Europa excl. GB 9134 177-6

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

Het systeem werkt op een radiofrequentie die "sleutellose" bediening van de sloten van de portieren en van het bagageluis mogelijk maakt.

Het kabelsysteem is gemonteerd in de fabriek om de installatietijd te minimaliseren.

Op auto's met een af fabriek gemonteerd alarm wordt de afstandsbediening ook gebruikt om het alarm te activeren en uit te schakelen.

Bereik: 3-5 m van de wagen.

De set bestaat uit twee gecodeerde afstandsbedieningen die bevestigd kunnen worden op de sleutel ring en een ontvanger.

* Voertuigen die zijn geproduceerd in Torslanda.

** Voertuigen die zijn geproduceerd in Gent.

Zentralverriegelung mit Fernbedienung



850 93-

Europa excl. GB 9134 177-6

4-DRS Ch 1* -355008
4-DRS Ch 2** -355000
5-DRS Ch 2** -275000

Das System arbeitet auf einer Funkfrequenz, die das "schlüssellose" Bedienen der Türen und des Schlosses des Gepäckraums ermöglicht.

Die Kabel sind vormontiert, um die Installationszeit zu minimieren.

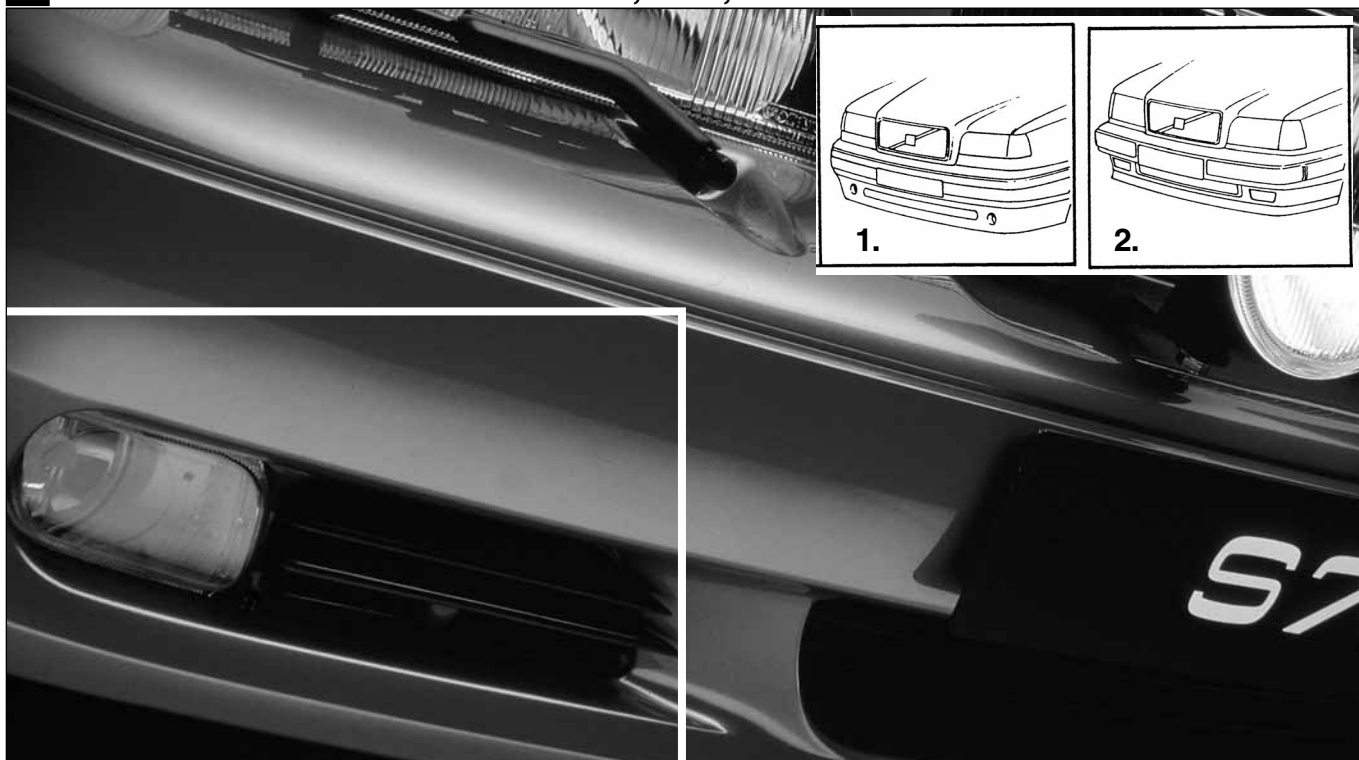
Bei Fahrzeugen, die werkseitig mit einer Alarmanlage ausgestattet sind, wird die Fernbedienung auch zum Aktivieren und Abschalten der Alarmanlage verwendet.

Reichweite: 3 - 5 m Entfernung vom Fahrzeug.

In dem Satz sind zwei codierte Fernkontrollen enthalten, die an einem Schlüsselring befestigt werden können. Darüber hinaus enthält der Satz einen Empfänger.

* Fahrzeuge in Torslanda hergestellt.

** Fahrzeuge in Gent hergestellt.



Projecteurs de spoiler – antibrouillard



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾ 1994	3529 098-0 3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾ 1994	3529 998-1 3529 904-9
		2. 1994 (Pays nordiques) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Des projecteurs bas placés améliorent la visibilité dans la brume, le brouillard et la neige.

Mais ces projecteurs ne sont pas seulement affaire de sécurité. Ils donnent à la voiture un nouvel extérieur plus sportif. Livrés complets, avec toutes les pièces de montage nécessaires ; ampoules, câblage (adapté au système électrique de la voiture) et directives d'installation.

Caractéristiques

- Câblage installé dans les voitures construites à modèles 94.
- Kit complet de deux projecteurs antibrouillard.
- Ampoules : H3 55 W, 944 265-8 (font partie du kit).

* Code usine, premier chiffre avant le numéro de châssis sur la plaque du véhicule.

Lampenset voor montage in de spoiler – mistlampen/verstralers



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾ 1994	3529 098-0 3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾ 1994	3529 998-1 3529 904-9
		2. 1994 (Scandinavië) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

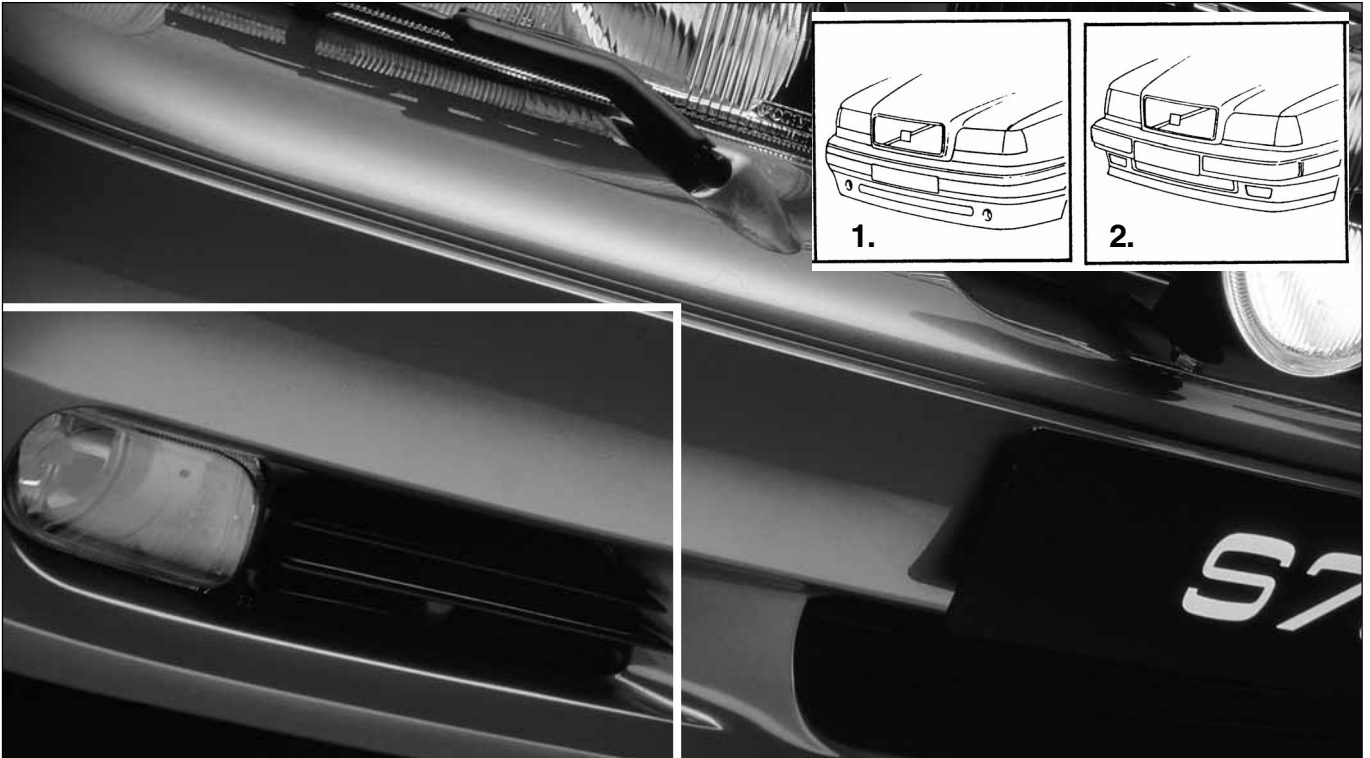
Laag geplaatste lichten verbeteren het zicht bij mist, sneeuwval e.d.

Maar spoilerlichten zijn niet alleen een kwestie van veiligheid. De laag geplaatste lichten geven de auto een nieuw, specialer en sportiever tintje. Wordt compleet geleverd met alle benodigde montagedetails; gloeilampen, kabel boom (aangepast aan het elektrisch systeem van de auto), en uitgebreide montage-instructies.

Produktgegevens

- In auto's vanaf 1994 wordt de kabel standaard aangebracht.
- Complete set met twee mistlampen.
- Gloeilampen: H3 55W, 944 265-8 (worden meegeleverd).

* Fabriekscodex, eerste cijfer voor het chassisnummer op het produktplaatje.



Spoilerscheinwerfersatz – Nebel-/Kurvenscheinwerfer



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Nord. Länder) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 5666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

Ein niedrig angeordneter Scheinwerfer verbessert die Sicht bei Nebel, diesigem Wetter und Schneefall. Aber „Spoilerscheinwerfer“ sind nicht nur eine Frage der Sicherheit. Die niedrig angeordneten Scheinwerfer verleihen dem Fahrzeug ein neues, sportlicheres Aussehen. Lieferung komplett mit allen erforderlichen Montageteilen, Glühlampen, Kabelbaum (angepaßt an das Elektrosystem des Fahrzeuges) sowie ausführlicher Montageanleitung.

Produktfakten

- Vorverlegte Kabel ab Modelljahr 1994.
- Kompletter Satz mit zwei Nebelscheinwerfern.
- Glühlampen: H3 55W, 944 265-8, (im Satz enthalten).

* Fabrikscode, erste Ziffer vor der Fahrgestellnummer auf der Produktplakette.

Spoiler light kit – fog/curve lights



S70, V70	EU/OS US		9187 043-6 9187 044-4
850	1. EU/OS	1995– ¹⁾	3524 954-9
		1995 ²⁾	3529 098-0
		1994	3542 979-4
	1. US	1995– ¹⁾	3524 921-8
		1995 ²⁾	3529 998-1
		1994	3529 904-9
	2.	1994 (Nordic countries) 1992–93	9134 593-4 9124 984-7

¹⁾ 4-DRS Ch 1* 195029–
4-DRS Ch 2* 193578–
5-DRS Ch 2* 95666–

²⁾ 4-DRS Ch 1* 177510 – 195028
4-DRS Ch 2* 175056 – 193577
5-DRS Ch 2* 78052 – 95665

A lowly placed light improves vision in haze, fog and snow. But a spoiler light is not only a question of safety. The lowly placed lights give the car a new, tougher and sportier appearance. Supplied complete with all necessary installation items: bulbs, cable harness (adapted to car's electrical system) and comprehensive installation instructions.

Product facts

- Pre-assembled cables from YM 1994.
- Complete kit with two fog lights.
- Bulbs: H3 55W, 944 265-8 (included in kit).

* Factory code, first digit before chassis number on product plate.



Kit de montage – pour projecteurs complémentaires **(FR)**

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Kit complet de montage et de câblage pour l'installation de deux projecteurs supplémentaires devant la calandre.

Une console spéciale placée à l'arrière des projecteurs assure leur stabilité. Les tirants normaux ne peuvent pas être installés au sommet, ce qui fait que les projecteurs grands et lourds peuvent vibrer sur les chaussées très déformées.

Grands projecteurs : vérifier qu'ils ne gênent pas le refroidissement du moteur, surtout par temps chaud, forte charge ou grande vitesse.

Projecteur supplémentaire recommandé :
"Alpha 175", voir page 4.58.

Installation kit – for extra lights **(GB)**

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Complete installation/cable kit intended for two vertical lights in front of the grille.

Stable mounting is ensured by a special-type bracket fitted behind the light, since ordinary top mount rods cannot be used as larger and heavy extra lights shake on very bumpy roads.

If large lamps are fitted, you should first make sure the engine does not overheat, particularly in warm weather, heavy loading or low speed.

Recommended extra lights:
"Alpha 175", see page 4.58.

Montageset – voor extra lampen **(NL)**

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Complete montage/leidingset voor twee staande extra lampen voor de grille.

Om de lampen te stabiliseren wordt een speciale console op de achterzijde gemonteerd. De gewone stangen kunnen niet ge monteerd worden waardoor grote en zware extra lampen bij het rijden op hobbelige wegen een weinig kunnen vibreren.

Bij het monteren van grote lampen moet men controleren dat de motor niet oververhit raakt, speciaal bij warm weer, zware belasting en lage snelheid.

Aanbevolen extra lampen:
"Alpha 175", zie blz. 4.58.

Montagesatz – für Zusatzscheinwerfer **(DE)**

S70, V70, C70	9184 166-8
850 95–	9166 358-3
850 1994	9134 679-1
850 92–93	9124 830-2

Kompletter Montage- und Kabelsatz für zwei stehend montierte Zusatzscheinwerfer vor dem Grill.

Zur Stabilisierung der Scheinwerfer wird eine spezielle Konsole an ihrer Hinterseite befestigt. Normale obere Haltestäbe können nicht montiert werden. Daher können große und schwere Zusatzscheinwerfer auf extrem unebener Fahrbahn etwas vibrieren.

Wenn großflächige Scheinwerfer montiert werden, sollte überprüft werden, daß der Motor nicht zu heiß wird – speziell bei warmen Außentemperaturen, schwerer Belastung und niedriger Geschwindigkeit.

Empfohlene Zusatzscheinwerfer:
"Alpha 175", s Seite 4.58.

**Projecteur longue portée****FR**

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Ampoule, H3	2 x	944 265-8
+ Couvercle (opaque)	2 x	9166 091-0

Dimensions : Ø 175 x 90 mm.

Boîtier: Résistant aux rayures et aux chocs en plastique renforcé de fibre de verre.

Réflecteur: réflecteur de précision, entièrement galvanisé, plusieurs couches de peintures, aluminisé avec un revêtement spécial anti-corrosion.

Objectif: Vitre CAO-FAO, étanche à l'eau avec réflecteur en une seule pièce, blanc/clair avec logo Volvo.

Spotlight**GB**

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Fitting bulb, H3	2 x	944 265-8
+ Cover (opaque)	2 x	9166 091-0

Dimensions: Ø 175 x 90 mm.

Housing: Scratch and impact resistant glass fiber reinforced plastic.

Reflector: Precision reflector, fully galvanized, several coats of paint, aluminumised with a special anti-corrosion coating.

Glass: CAD/CAM developed glass, sealed water-tight with the reflector in one unit, clear/white with the "VOLVO" logo.

Verstralers**NL**

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Gloeilamp, H3	2 x	944 265-8
+ Kap (ondoorzichtig)	2 x	9166 091-0

Afmeting: Ø 175 x 90 mm.

Behuizing: Krasvaste en slagvaste met glasvezel versterkt kunststof.

Reflector: Precisiereflector, volledig gegalvaniseerd, meerdere laklagen, gealuminiseerd met een speciale anti-corrosielaag.

Lens: Met behulp van CAD-CAM ontwikkeld lens, samen met de reflector waterdicht afgesloten in één kast, transparant/wit met het "VOLVO"-logo.

Fernscheinwerfer**DE**

"Alpha 175"	2 x	9166 090-2
+ Glühbirne, H3	2 x	944 265-8
+ Abdeckung (undurchsichtig)	2 x	9166 091-0

Ausmaß: Ø 175 x 90 mm.

Gehäuse: kratz- und schlagfester glasfaserverstärkter Kunststoff.

Reflektor: Präzisionsreflektor, vollständig verzinkt, mehrere Lackschichten, aluminisiert mit Spezialkorrosionsschutzschicht.

Streuscheibe: CAD/CAM-entwickelte Streuscheibe, wasserdicht verschlossen mit dem Reflektor in einer Einheit, farblos/weiß mit "VOLVO"-Firmenzeichen.



Protection de phare



S70, V70, C70

9488 979-7

Une protection transparente et totale pour les phares. Protège les phares des projections de pierre et autres qui risquent d'endommager ou de fissurer le verre. Forme parfaitement adaptée aux phares et autour des clignotants. Fabriquée en plastique transparent qui ne modifie pas le faisceau lumineux.

Se monte avec des clips rapides, faciles à enlever et à remettre.

Caractéristiques

- Matière : Plastique acrylique résistant aux coups
- Couleur : Transparent
- Emballage : Livrée par paire pour les phares gauche et droit.

REMARQUE ! Volvo ne recommande PAS le montage des protections de phare sur les voitures équipées de lave-phares. Les balais des lave-phares peuvent rayer les protections de phare et le faisceau lumineux en sera altéré.

Koplampbescherming



S70, V70, C70

9488 979-7

Een transparante, geheel afdekkende bescherming voor de koplampen.

Beschermt de koplampen tegen steenslag en wegdeeltjes die het glas kunnen beschadigen of laten springen. Mooi gevormd over de koplampen en rond de knipperlichten.

Gemaakt van glashelder kunststof dat het lichtbeeld niet beïnvloedt.

Worden gemonteerd met snelbevestigingen en clips en zijn makkelijk aan te brengen en weer te verwijderen.

Produktgegevens

- Materiaal: Stootvast acrylplastic
- Kleur: Glashelder
- Verpakking: Worden als paar geleverd voor l. en r. koplamp

OPMERKING! Volvo raadt aan de koplampbescherming NIET te gebruiken op auto's met koplampwissers. De wissers kunnen krassen maken op de koplampbescherming, waardoor het lichtbeeld kan verslechteren.



Scheinwerferschutz



S70, V70, C70

9488 979-7

Ein transparenter, komplett abdeckender Scheinwerferschutz.

Schützt die Scheinwerfer vor Steinschlagschäden und hochgewirbeltem Schmutz, der das Scheinwerferglas beschädigen oder reißen lassen kann.

Attraktive Form über den Scheinwerfern und um die Blinker herum.

Hergestellt aus transparentem Kunststoff, der den Leuchtpegel nicht beeinträchtigt.

Montage mit Hilfe von Schnellverschlüssen und Clips, mit denen die Abdeckung leicht abgenommen und aufgesetzt werden kann.

Produktfakten

- Material: Strapazierfähiger Akryl-Kunststoff
- Farbe: Transparent
- Verpackungen: Lieferumfang paarweise für linken und rechten Scheinwerfer

HINWEIS! Volvo empfiehlt, den Scheinwerferschutz NICHT bei Fahrzeugen mit Scheinwerferwaschanlage zu verwenden. Die Wischerblätter können zu Kratzern am Scheinwerferschutz führen, was das Leuchtprofil beeinträchtigt.

Headlight protectors



S70, V70, C70

9488 979-7

Transparent headlight protectors that cover the entire headlight unit.

Protect the headlights from stone chips and road debris that could damage or crack the glass.

Attractive design over the headlights and around the turn signals.

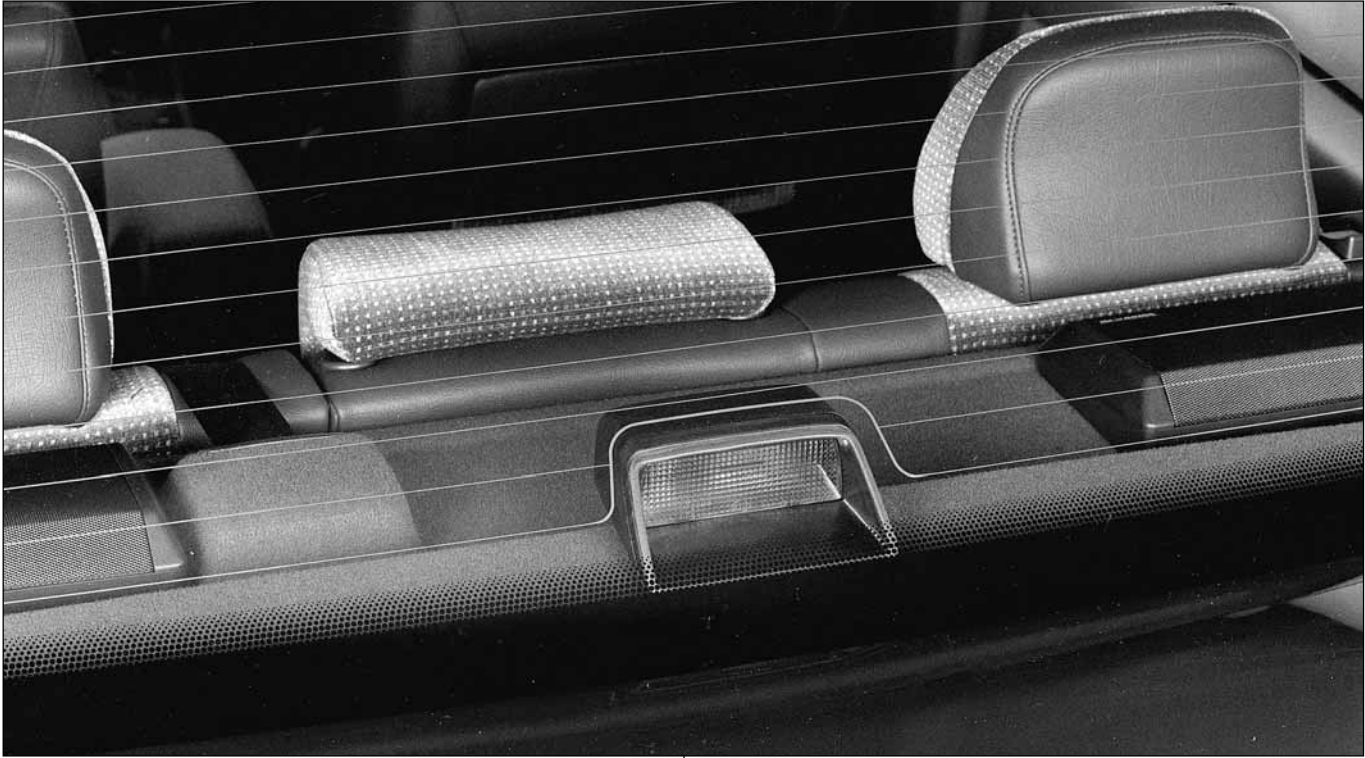
Made of completely clear plastic that does not affect the headlight beams.

Installed with snap-on attachments and clips and are simple to put off and on.

Product facts

- Material: Durable acrylic plastic
- Colour: Clear
- Package: Delivered as a pair for the left and right headlights

NOTE! Volvo recommends that the headlight protector not be used on cars with headlight wipers. The wipers could scratch the headlight protector, which would noticeably impair the beam of light.



Feu stop supplémentaire



854		9166 856-6
855		9166 857-4
+ Couvercle 5-DRS	Gris	9406 871-5
	Gris foncé	9414 715-4
	Bleu	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Feu stop placé au centre de la lunette.
Visible de loin.
Très utile dans les embouteillages.
Kit complet.
Standard dans certains pays.

Extra brake light



854		9166 856-6
855		9166 857-4
+ Cover 5-DRS	Grey	9406 871-5
	Dark grey	9414 715-4
	Blue	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Central brake light for the rear window.
Can be seen from a long distance.
Improves brake light visibility in traffic queues.
Complete kit.
Standard in certain markets.

Extra remlicht



854		9166 856-6
855		9166 857-4
+ Kap 5-DRS	Grijs	9406 871-5
	Donkergrijs	9414 715-4
	Blauw	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Centraal geplaatst remlicht voor de achterraut van de auto.
Op lange afstand zichtbaar.
Goed in files.
Complete set.
Standaard bij sommige merken.

Extra Bremsleuchte



854		9166 856-6
855		9166 857-4
+ Abdeckung 5-DRS	Grau	9406 871-5
	Dunkelgrau	9414 715-4
	Blau	9406 872-3
	Beige	9406 873-1

Zentral in der Heckscheibe des Fahrzeugs angebrachte Bremsleuchte.
Weithin sichtbar.
Gut bei Staubbildung.
Kompletter Bausatz.
In bestimmten Länder serienmäßig.

**Kit d'ampoules**

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Chaque kit comprend les lampes standard « voir et se faire voir » et un nombre de différents fusibles.

Les kits sont bien présentés dans des emballages multiples (6 par boîte).

* Certaines voitures d'année modèle 1994 sont équipées de lampes H4. Veuillez vérifier qu'est-ce qui s'applique pour votre voiture.

Lamp kit

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Each kit contains the regular 'see and be seen' lamps and a number of different fuses.

The sets are packed in a display-friendly bulk pack (6 per box).

* Certain 1994 model year cars are equipped with H4 lamps. Please check what applies to your particular car.

Lampenset

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Ledere set bevat the normale 'zien en gezien worden' lampen en een aantal verschillende zekeringen.

De sets zijn verpakt in een verpakking waardoor de inhoud te zien is (6 stuks per doos).

* Sommige auto's uit modeljaar 1994 zijn voorzien van H4 lampen. Controleer welke op uw auto van toepassing is.

Glühbirnensatz

S70, V70, C70	97-	H7	270 860-0
850	94-*	H1	271 980-5
850	92-93	H4 Long-life	271 960-7

Jeder Satz enthält die regulären Glühbirnen zum "Sehen und Gesehenwerden" sowie eine Reihe verschiedener Sicherungen.

Die Sätze sind in einer optisch ansprechenden Mengenverpackung verpackt (6 pro Kasten).

* Bestimmte Fahrzeuge des Modelljahrs 1994 sind mit H4-Leuchten ausgestattet. Bitte kontrollieren Sie, was für Ihr Fahrzeug gilt.

**Bavettes pare-boue, arrière**

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Bavettes au design correspondant à celui des passages de roue et qui semblent être un élément intégré.
Protègent la carrosserie des projections.
Fabriquées en un matériau plastique.
Rivé à la carrosserie
Livrées par paires pour les roues arrière, avec les pièces de montage.
Depuis février 1992, des bavettes avant sont installées par l'usine.

Mudflaps, rear

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Mudflaps match-designed to car wheelhousing, integrated look.
Protects body from wheel spray.
Made in plastic (injection moulded).
Riveted to bodywork.
Available in pairs for rear wheels along with installation items.
From Febr. 1992 the mudflap is standard mounted front.

Spatlappen, achter

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Spatlappen speciaal gestyled naar de vorm van de wielkasten om een 20 geïntegreerd mogelijke indruk te bieden.
Beschermen de carrosserie tegen opspattend water, steentjes e.d.
Vervaardigd uit kunststof.
Aan de carrosserie geklonken
Worden per paar geleverd voor de achterwielen incl. bevestigingsmiddelen.
Vanaf febr. 1992 zijn spatlappen voor standaard gemonteerd.

Schmutzfänger, hinten

S70, V70	9184 915-8
850 94-	3542 924-0
850 93-94	9124 856-7

Die Schmutzfänger sind ganz nach Form des Radkastens des Wagens konstruiert und machen den Eindruck, direkt zum Fahrzeug zu gehören.
Sie schützen den Wagen vor hochwirbelnden Steinen.
Aus homogenem Integralschaummaterial hergestellt.
An Karosserie genietet
Lieferumfang: Paarweise für die Hinterräder mit Montageteilen.
Ab einschl. Februar 1992 werden alle Fahrzeuge vorne serienmäßig mit Schmutzfängern ausgestattet.

**Câbles de démarrage****FR****S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Robustes pinces aux poignées isolées.
Câbles flexibles en cuivre 2,5 m Ø 10 mm.
Livrés dans un sac plastique avec poignée et mode d'emploi.

Jump leads**GB****S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Strong clamps with insulated handles.
Flexible copper cable 2.5 m Ø 10 mm.
Comes in a plastic bag with handle and instructions.

Hulpstartkabels**NL****S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Krachtige klemmen met geïsoleerde handvatten.
Soepele koperkabels 2,5 m Ø 10 mm.
Verpakt in een plastic zak met draaghandvat en instructies.

Starthilfekabel**DE****S70, V70, C70, 850****1188 363-4**

Stabile Klemmzangen mit vollisolierten Griffen.
Flexibles Kupferkabel 2,5 m Ø 10 mm.
Lieferung in Kunststoff-Tasche mit Tragegriff und Anleitung.

**Triangle de présignalisation****S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

Triangle de présignalisation homologué EU (E17 27R 03273).
 Prend très peu de place une fois replié.
 Poids 1 350 g; moins que les triangles ordinaires.
 Réflecteurs grand angle prismatiques rouges pour la nuit, adhésif fluorescent pour le jour.
 Reste debout par des vents de plus de 60 km/h.
 Pattes stables, mêmes sur les surfaces glissantes.
 Facile à déplier et à replier.

Warning triangle**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU approved warning triangle (E17 27R 03273).
 Takes up little room when folded.
 Weight 1350 g; lighter than standard triangles.
 Red, prismatic wide-angle reflectors for darkness, fluorescent tape for daylight.
 Stands upright in strong winds (over 60 km/h).
 Stable feet, even on icy and slippery roads.
 Easy to erect and fold.

Waarschuwingsdriehoek**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU-goedgekeurde waarschuwingsdriehoek (E17 27R 03273).
 Neemt opgevouwen weinig plaats in.
 Gewicht 1350 gr; lichter dan de normale driehoeken.
 Rode prismavormige wijdhoekeflectoren voor in het donker, fluorescerende plakband voor daglicht.
 Blijft rechtop staan bij windsterktes van meer dan 60 km/u.
 Stabiele voeten, zelfs op een glad wegdek.
 Gemakkelijk op te stellen en op te vouwen.

Warndreieck**S70, V70, C70, 850****9485 750-5**

EU-zugelassenes Warndreieck (E17 27R 03273).
 Platzsparend zusammenklappbar.
 Wiegt 1350 g und ist damit leichter als normale Warndreiecke.
 Rote Prismen-Weitwinkelreflektoren bei Dunkelheit und fluoreszierendes Klebeband bei Tageslicht.
 Steht stabil bei Windstärken über 60 km/h und auf rutschigem Untergrund.
 Leicht ein- und ausklappbar.

**Câble de remorquage****FR****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Force de traction 2 500 kg.
 Mousquetons électrozingués au deux extrémités.
 Robuste et facile à manier.
 En soie polyester douce.
 Câble de 5 m de longueur.
 Fanion de signalisation rouge au milieu.

Towing rope**GB****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Tensile strength 2,500 kg.
 Electro zinc-plated attachments in both ends.
 Comfortable to handle.
 Made of soft polyester silk.
 5 metres in length.
 Red warning flag at middle of rope.

Sleepkabel**NL****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Trekvastheid 2.500 kg.
 Electrogegalvaniseerde schakels aan beide uiteinden.
 Stabiel en makkelijk te gebruiken.
 Vervaardigd uit soepel polyesterzijde.
 Lengte 5 meter.
 Rode waarschuwingsvlag in het midden.

Abschleppseil**DE****S70, V70, C70, 850****1188 364-2**

Zugfestigkeit 2.500 kg.
 Elektrisch verzinkte Haltebolzen an beiden Enden.
 Stabil und einfach zu handhaben.
 Aus weicher Polyesterseide.
 Länge 5 m.
 Rote Warnflagge in der Mitte.

**Extincteur**

Extincteur à poudre 1.0 kg 9451 460-1
+ Kit de montage 30889 848-5
+ Étrier 9481 536-2
 (sauf sièges à commande électrique)

Placé dans un support, l'extincteur est retenu par un collier en acier. Ouverture rapide et sûre grâce à la poignée repérée en rouge.
 A installer sous les sièges avant.

Il respecte les classes incendie SIS A, B, C et il est agréé suivant la norme allemande DIN EN3 recommandée pour le reste de l'Europe.

Notice d'installation comprise dans le kit de base (voir ci-dessus).

Fire extinguisher

Powder extinguisher 1.0 kg 9451 460-1
+ Installation kit 30889 848-5
+ Brace (not for power seats) 9481 536-2

The fire extinguisher is mounted in a holder and held in place by a steel strap, which opens quickly and safely using the red marked handle.
 Fitted under the front seats.

Covers SIS fire classes A, B, C and is approved according to DIN EN3 which is the German standard and is recommended for the rest of Europe.

Installation instructions are supplied in the basic kit (see above).

Brandblusser

Poederbrandblusser 1,0 kg 9451 460-1
+ Montageset 30889 848-5
+ Beugel 9481 536-2
 (geldt niet voor elektrisch verstelbare stoelen)

De brandblusser zit in een houder en wordt met een stalen band op zijn plaats gehouden. De stalen band kan met behulp van het met rood gemarkeerde handvat snel en veilig geopend worden.
 Wordt onder de voorstoelen gemonteerd.

Voldoet aan SIS-brandklasse A, B en C en is goedgekeurd volgens DIN EN3, de Duitse norm die in de rest van Europa wordt aanbevolen.

De montage-instructies worden meegeleverd in de basisset (zie hierboven).

Feuerlöscher

Pulverlöscher 1,0 kg 9451 460-1
+ Einbausatz 30889 848-5
+ Bügel 9481 536-2
 (nicht in Kombination mit elektrischer Sitzverstellung)

Der Feuerlöscher liegt in einem Halter und wird mit Hilfe eines Stahlbandes sicher an seinem Platz gehalten. Dieses Stahlband öffnet man sehr schnell und sicher mit Hilfe des rot gekennzeichneten Handgriffs.
 Zum Einbau unter den Vordersitzen.

Erfüllt SIS-Feuerklasse A, B, C und ist nach DIN EN3 zugelassen. Diese deutsche Norm wird auch im übrigen Europa empfohlen.

Montageanleitung gehört mit zum Lieferumfang des Grundsatzes (siehe oben).

**Premiers secours****Premiers secours**

8641 357-2

Une trousse pratique pour les premiers secours.
Dépliable et dotée de poches portant des instructions
détaillées et des textes en 7 langues.
Fermeture par du velcro.

First Aid kit**First Aid kit**

8641 357-2

A practical First Aid bag.
Can be folded out and is divided into pockets.
The pockets are labelled with clear instructions in
7 languages.
The case is kept close with velcro fasteners.

Eerstehulpset**Eerstehulpset**

8641 357-2

Een praktische eerstehulptas.
Uitklapbaar en verdeeld in vakken.
De vakken zijn voorzien van duidelijke instructies in
zeven talen.
De tas is gesloten met klittenband.

Verbandstasche**Verbandstasche**

8641 357-2

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche.
Aufklappbar und in Fächer unterteilt.
Die Fächer sind mit deutlichen Anweisungen und Texten
in 7 Sprachen versehen.
Die Tasche wird mit Klettband verschlossen.

Notes

**Premiers secours****FR****Premiers secours****8641 479-4**

Une trousse de premier secours extrêmement pratique.
Dotée de fermetures à glissière sur trois côtés.
Homologuée selon DIN 13164.
Instruction de premiers secours en allemand.

First Aid kit**GB****First Aid kit****8641 479-4**

A practical First Aid bag.
Equipped with zip fasteners on three sides.
Approved according to DIN 13164.
First aid instructions in German.

Eerstehulpset**NL****Eerstehulpset****8641 479-4**

Een praktische eerstehulpset.
Is aan drie kanten voorzien van een ritssluiting.
Goedgekeurd volgens DIN 13164.
Uitvoerige eerstehulpinstructies in het Duits.

Verbandstasche**DE****Verbandstasche****8641 479-4**

Eine praktische Erste-Hilfe-Tasche.
Ausgestattet mit Reißverschluss an drei Seiten.
Genehmigt gemäß DIN 13164.
Ausführliche Erste-Hilfe-Anweisung auf deutsch.



Kit de sécurité



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Un kit contenant des accessoires pratiques pour une plus grande sécurité personnelle, et qui facilite les choses en cas de panne de moteur ou de crevaison.

Contenu

- Chasuble de sécurité, facile à mettre. De couleur vive, dotée de catadioptrés, pour la meilleure sécurité de jour comme de nuit.
- Torche, avec adaptateur 12 volts (fonctionne aussi sur piles) avec trois formes d'éclairage : torche classique, tube fluorescent et clignotant jaune.
- Gants de protection.
- Tapis de protection, protège les genoux et les vêtements en cas de crevaison, par exemple.
- Sac de protection, pour protéger le coffre de toute salissure (roue sale, par exemple).

Veiligheidspakket



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Een pakket met een aantal praktische voorwerpen. Ze zorgen voor meer persoonlijke veiligheid en maken het u makkelijker in geval van panne of wanneer u een lekke band moet vervangen.

Inhoud

- Makkelijk aan te trekken veiligheidsvest. Het vest is opvallend van kleur en voorzien van reflecterende strepen voor meer veiligheid bij zowel daglicht als in het donker.
- Zaklamp incl. 12-Volt adapter (ook op batterijen) met drie verschillende verlichtingsfuncties: traditionele zaklampverlichting, TL-verlichting en knipperfunctie met geel licht.
- Veiligheidshandschoenen.
- Beschermmat om bijv. op de grond te leggen bij het verwisselen van een band om uw kleding/knieën te beschermen.
- Beschermhoes voor de vieze band ter voorkoming van vuil en vlekken in de bagageruimte.



Sicherheitsausrüstung



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

Ein Paket mit umfangreicher Ausrüstung, die beispielsweise Arbeiten bei einer Motor- oder Reifenpanne erleichtert und sicherer macht.

Inhalt

- Sicherheitsweste, die sich sehr leicht anlegen läßt. Die Weste hat eine stark auffällige Farbe und ist mit Reflektoren ausgestattet, die die Sicherheit bei Dunkelheit und Tageslicht erhöhen.
- Taschenlampe mit 12 Volt-Adapter (auch mit Batteriebetrieb) mit drei Beleuchtungsfunktionen: als traditionelle Taschenlampe, als Leuchtrohrlampe sowie mit Blinkfunktion (gelb blinkendes Licht).
- Schutzhandschuhe.
- Schutzmatte, die beim Reifenwechsel auf dem Boden aufgelegt wird, und dadurch Knie/Bekleidung vor Verschmutzung, defekten Reifen. Schützt den Kofferraum/Laderaum vor Verschmutzung durch den abmontierten Reifen.

Safety package



S70, V70, C70, 850

30887 930-3

A safety package which contains a number of practical accessories for personal safety and to help during an engine failure or when you have to change a flat tyre.

Contents

- Safety vest which is easy to put on. The vest is brightly coloured and has reflective material for increased safety in daylight and at night.
- Pocket torch with 12 Volt adapter (also battery operated) with three different lighting modes: traditional torch light, fluorescent tube.
- Protective gloves.
- Protective mat to put on the ground, to protect your clothes/knees during tyre changes etc.
- Protective bag for the dirty wheel, to protect the boot from dirt and marks.



Rétroviseur intérieur, anti-éblouissement automatique



S70, V70

9464 006-7

Le rétroviseur intérieur est remplacé par un modèle qui supprime automatiquement l'éblouissement lorsqu'il reçoit de la lumière de l'arrière, les feux de route d'une autre voiture par exemple.

Deux capteurs, un dirigé vers l'avant et l'autre vers l'arrière, mesurent l'intensité de la lumière de part et d'autre, et l'anti-éblouissement est ainsi parfait. Il est progressif, et le système revient à la normale dès que l'éblouissement disparaît lorsque disparaît la lumière arrivant de l'arrière.

Contribue au confort et à la sécurité en supprimant la commande manuelle. Assure une visibilité vers l'arrière optimale à tout moment, quelle que soit la lumière ambiante.

La fonction peut être déconnectée par un interrupteur.

Rear view mirror, inner automatic anti-dazzle



S70, V70

9464 006-7

The rear view mirror is exchanged with one that automatically shades the incoming light from behind, a car with high beam for example.

Two sensors in the inner mirror, one pointing forwards and one pointing backwards, measure the relationship between incoming glare from in-front and behind. The anti-dazzle is gradual and returns to normal as soon as possible when the disturbing light from the rear disappears.

Increases comfort and safety when manual anti-dazzle is not required. Always gives optimal rearview vision via the rear view mirror regardless of the light conditions.

The function can be deselected with a switch.

Achteruitkijkspiegel, binnen, automatisch niet-verblindend



S70, V70

9464 006-7

De binnenspiegel wordt vervangen door een die bij inkomend licht van achteren, bijv. een andere auto met groot licht, automatisch overgaat naar niet-verblindende stand.

Twee sensoren in de achteruitkijkspiegel, een die naar voren en een die naar achteren gericht is, meten de lichtverhouding tussen licht dat van voren resp. van achteren komt. Op die manier krijgt men een perfecte overgang naar niet-verblindend. Dit gebeurt traploos en de spiegel keert zo snel mogelijk terug naar de normale stand, wanneer er van achteren geen licht meer binnenvalt.

Verhoogt het comfort en de veiligheid omdat handmatige verstelling van de spiegel niet nodig is. Zorgt altijd voor een optimaal zicht naar achteren door de binnenspiegel ongeacht de lichtverhouding.

Men kan de functie met een schakelaar laten vervallen.

Innenspiegel, automatisch abblendbar



S70, V70

9464 006-7

Der Innenspiegel wird durch einen Spiegel ersetzt, der automatisch bei von hinten einfallendem Licht abblendet, z.B. bei einem nachfolgenden Fahrzeug mit Fernlicht.

Zwei Sensoren im Innenspiegel – von denen der eine nach vorne, der andere nach hinten gerichtet ist – messen die Beleuchtungsverhältnisse des von vorn und hinten einfallenden Lichtes. Auf diese Weise blendet der Spiegel perfekt ab. Das Abblenden selbst erfolgt stufenlos. Der Spiegel schaltet so schnell wie möglich in seine Ausgangsposition zurück wenn die Blendung von hinten aufhört. Schafft mehr Komfort und Sicherheit, da ein manuelles Abblenden überflüssig ist. Gewährleistet jederzeit optimale Sicht nach hinten durch den Innenspiegel, unabhängig von den jeweiligen Lichtverhältnissen.

Die Funktion kann mit Hilfe eines Schalters aufgehoben werden.



Serrure de levier de vitesses



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Antivol mécanique, mis au point pour les **S70, V70, C70** et **850**. Intégrée dans le support du levier, elle empêche tout passage de vitesse. Verrouillage par sa propre clé. La seule partie visible est le cylindre de serrure placé à côté du levier, sur la console du tunnel. Il est impossible d'arracher la serrure en faisant violence, et il est très difficile de la forcer.

Volvo recommande de verrouiller le levier en position de marche arrière. C'est la meilleure protection contre les malfaiteurs qui se sont spécialisés dans les antivol électroniques. L'association d'une alarme, d'un antidémarrage et de la serrure de levier constitue la meilleure protection que l'on puisse trouver aujourd'hui.

REMARQUE ! Boîte mécanique uniquement.

Versnellingsslot



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Het slot voor de versnellingshendel is een mechanische inbraakbeveiliging, ontwikkeld voor de **S70, V70, C70** en **850**. Hij zit geïntegreerd in de houder van de versnellingshendel en voorkomt dat er geschakeld kan worden. Het slot wordt met een separate sleutel bediend en alleen de cilinder van het slot, dat vlakbij de versnellingshendel op de middenconsole geplaatst is, is zichtbaar. Het versnellingsslot kan onmogelijk met geweld geforceerd worden en is zeer moeilijk met een valse sleutel/loper open te maken.

Volvo raadt aan het versnellingsslot dicht te doen met de versnellingshendel in de achteruitversnelling. Dit is de beste bescherming tegen dieven die gespecialiseerd zijn in elektronische inbraakbeveiligingen.

Een combinatie van alarm, immobilizer en versnellingsslot is de beste bescherming die momenteel op de markt verkrijgbaar is.

OPMERKING! Alleen voor MT.

Gearshift lock



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

The gearshift lock is a mechanical form of theft protection, specially developed for the **S70, V70, C70, and 850**. It is integrated with the gear-lever carrier and disables gear shifting. It is operated with a separate key and the lock cylinder is located on the tunnel console close to the gear shift, which is the only visible part of the gearshift lock. The gearshift lock is impossible to break by force and the lock is very difficult to pick.

Volvo recommends locking the gear shift in reverse gear. This is the best theft protection from thieves specializing in electronic systems such as alarms and immobilizers. A combination of alarm, immobilizer and gearshift lock is the best theft protection available in the market.

NOTE! Manual transmission only.

Schalthebelschloß



S70, V70, C70, MT –99
850 MT

9192 652-7
9451 335-5

Das Schalthebelschloß ist ein mechanischer Diebstahlschutz für die Modelle **S70, V70, C70** und **850**. Das Schloß ist in die Hebelkonsole integriert und verhindert das Schalten. Das Schloß wird mit einem separaten Schlüssel abgeschlossen. Nur der Schließzylinder, der neben dem Schalthebel auf der Tunnelkonsole angeordnet ist, ist mit bloßem Auge zu erkennen. Das Schalthebelschloß läßt sich nicht mit Gewalt aufbrechen oder mit einem Werkzeug aufhebeln.

Volvo empfiehlt das Sichern des Schalthebels in Rückwärtsgangposition. Es ist das beste Schutzsystem vor Autodieben, die sich auf elektronische Wegfahrsperrern spezialisiert haben.

Die Kombination von Alarmanlage, Wegfahrsperrung und Schalthebelschloß ist der beste heute verfügbare Schutz.

HINWEIS! Nur für Handschaltgetriebe!

Notes

Klimat
Ilmasto
Clima a bordo
Climatizadores

5



Riscaldatore alimentato a benzina



Questo riscaldatore consente di trovare la vettura sempre calda, a prescindere dalla temperatura ambientale. Inoltre, l'avviamento di in motore già caldo offre senz'altro dei vantaggi:

- riduzione dei gas inquinanti allo scarico,
- abitacolo riscaldato, a tutto vantaggio degli occupanti,
- vetri puliti; nessuna presenza di ghiaccio sugli stessi,
- il motore consuma meno carburante,
- riduzione dell'usura del motore.

Riscaldatore del liquido di raffreddamento

Riscalda l'acqua di raffreddamento e la alimenta nel sistema di riscaldamento della vettura. Inoltre si collega la ventola dell'abitacolo in automatico e viene distribuita il calore in modo uniforme all'interno. La vettura ha un motore caldo e un ambiente piacevole già alla partenza.

Disponibile per motori a benzina e diesel.
Omologazione TUV.
Il silenziatore è compreso nel kit.

Specifiche tecniche

Tipo	091-B	091-D	912-D
Funzionamento	Ad acqua	Ad acqua	Ad acqua
Potenza	4700W	4700W	4700W
Carburante	Benzina	Diesel	Diesel
Consumi di carburante (esercizio continuo)	0,65 l/h	0,6 l/h	0,6 l/h
Consumi di corrente (senza ventola)	30W	30W	30W
Tensione nominale	12V	12V	12V
Raggio di tensione	10,5-14V	10,5-14V	10,5-14V
Temperatura di esercizio	-40+80°C	-40+80°C	-40+80°C
Dimensioni (mm)	325x102	325x102	290x120

Calentador a gasolina



Un calentador de aparcamiento tipo cassette, accionado por gasolina que permite como dar se en un vehículo siempre caliente. Arrancando con el motor caliente se obtienen las ventajas siguientes:

- menos formación de gases de escape tóxicos,
- más saludable acomodarse en un vehículo caliente,
- no hay que desempañar cristales,
- se reduce el consumo,
- el motor se desgasta menos.

Calentador por agua

Se calienta el agua de refrigeración que se hace circular después por el sistema de calefacción del vehículo. Además se acopla automáticamente el ventilador que distribuye el calor uniformemente por todo el interior. Al arrancar, el motor está ya caliente y el habitáculo a una temperatura agradable.

Hay modelos para motores a gasolina y diesel.
Homologación TÜV.
El silenciador está incluido en el juego.

Datos técnicos

Tipo	091-B	091-D	912-D
Agente colorífero	Agua	Agua	Agua
Potencia	4700W	4700W	4700W
Combustible	Gasolina	Gasóleo	Gasóleo
Consumo (a funcionamiento continuo)	0,65 (l/h)	0,6 (l/h)	0,6 (l/h)
Consumo de corriente (excl ventilador)	30W	30W	30W
Tensión nominal	12V	12V	12V
Gama de tensiones	10,5-14V	10,5-14V	10,5-14V
Temperatura de trabajo	-40+80°C	-40+80°C	-40+80°C
Dimensiones (mm)	352x102	325x102	290x120

**Polttonestekäyttöinen
lämmitin**

Kasettimallisen polttonestekäyttöisen lämmittimen avulla on mahdollista aina tulla lämpimään autoon, vaikka se olisi missä tahansa pysäköitynä. Valmiiksi lämpimän moottorin käynnistäminen merkitsee että:

- vaarallisia pakokaasupäästöjä on vähemmän,
- matkustajat istuvat lämpimään autoon ja näin vähenee vaara vilustumisesta, joka on aina uhka terveydelle,
- ikkunat ovat jäättömät,
- polttonestekulutus pienenee,
- moottori kuluu vähemmän.

Vesilämmitin

Lämmittää jäähdytysveden ja kierrättää sen ympäri auton alkuperäistä lämmitysjärjestelmää. Lisäksi kytkee päälle sisätilatulettimen automaattisesti ja jakaa lämmön taqsaaisesti sisätilaan. Autossa on aina lämmin moottori ja miellyttävä sisälämpötila ja ennen käynnistystä.

Saatavana sekä bensiini- että dieselmootoreille.
Äänenvaimennin sisältyy sarjaan.

Tekniset tiedot

Tyyppi	091-B	091-D	912-D
Käyttöaine	Vesi	Vesi	Vesi
Teho	4700W	4700W	4700W
Polttoneste	Bensiini	Diesel	Diesel
Polttonestekulutus (jatkuvassa käytössä)	0,65 (l/h)	0,6 (l/h)	0,6 (l/h)
Virrankulutus (excl. sisätilatulettimen)	30W	30W	30W
Jännite, nim	12V	12V	12V
Jännitealue	10,5-14V	10,5-14V	10,5-14V
Työskentelylämpötila	-40--+80°C	-40--+80°C	-40--+80°C
Koko (mm)	325x102	325x102	290x120

Bränsledriven värmare

En kassetmonterad bränsledriven parkeringsvärmare gör det möjligt att alltid komma till en varm bil, var den än står parkerad. Att sedan starta en redan uppvärmd motor innebär att:

- bilen ger ifrån sig mindre mängd skadliga avgaser,
- passagerarna sätter sig i en varm bil och därmed minskar risken för nedkylning som alltid är ett hot mot hälsan,
- man slipper skrapa is på rutorna,
- bilen drar betydligt mindre bränsle,
- motorn slits mindre.

Vattenvärmare

Värmer kylvattnet och pumpar sedan runt det i bilens ordinarie värmesystem. Dessutom kopplas kupéfläkten på automatiskt och fördelar värmen jämnt i hela kupén. Detta gör att bilen har en varm motor och behaglig kupétemperatur redan när den startas.

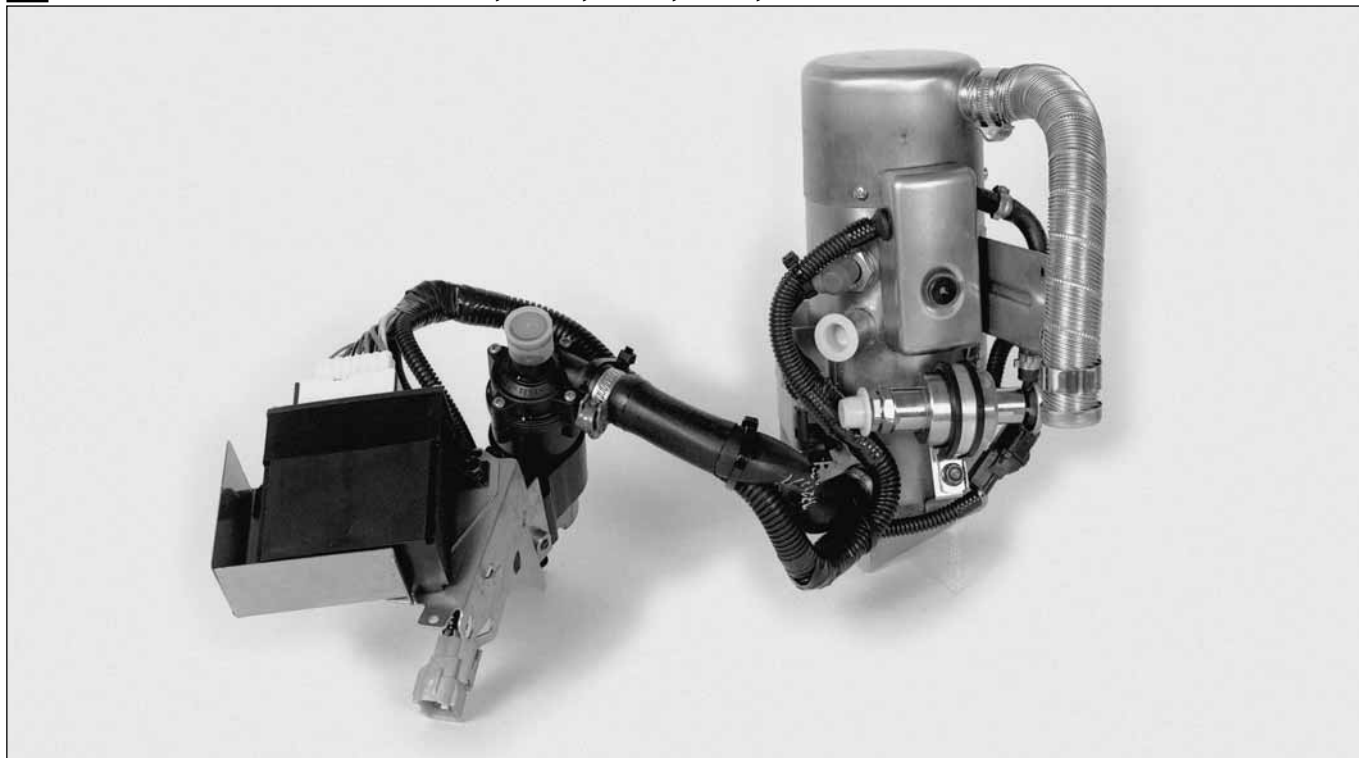
Finns till både bensen och dieseldrivna motorer.

TÜV-godkänd.

Ljuddämpare ingår i satsen.

Tekniska data

Typ	091-B	091-D	912-D
Arbetsmedium	Vatten	Vatten	Vatten
Effekt	4700W	4700W	4700W
Bränsle	Bensin	Diesel	Diesel
Bränsleförbrukning (under kontinuerlig drift)	0,65 (l/tim)	0,6 (l/tim)	0,6 (l/tim)
Strömförbrukning (exkl. kupéfläkt)	30W	30W	30W
Spänning nominell	12V	12V	12V
Spänningsområde	10,5-14V	10,5-14V	10,5-14V
Arbetstemperatur	-40--+80°C	-40--+80°C	-40--+80°C
Dimension (mm)	325x102	325x102	290x120



Riscaldatore alimentato a benzina



Kit completo

S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Riscaldamento abitacolo	3729 870-0
	Kit d'aggiornamento***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	-------------------

+ **Timer**, vedi pag. 5.6.

* Excl. Bi-Fuel

** Occorre sostituire il serbatoio carburante se lo si è adattato a vetture prodotte prima di Ch -365070.

*** Verso il riscaldatore di parcheggio

Ricambi

Manuale di istruzioni	5929 120-3
-----------------------	-------------------

Calentador a gasolina



Juego completo

S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Calefactor adicional	3729 870-0
	Juego de perfeccionamiento***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	-------------------

+ **Reloi**, véase pág. 5.6.

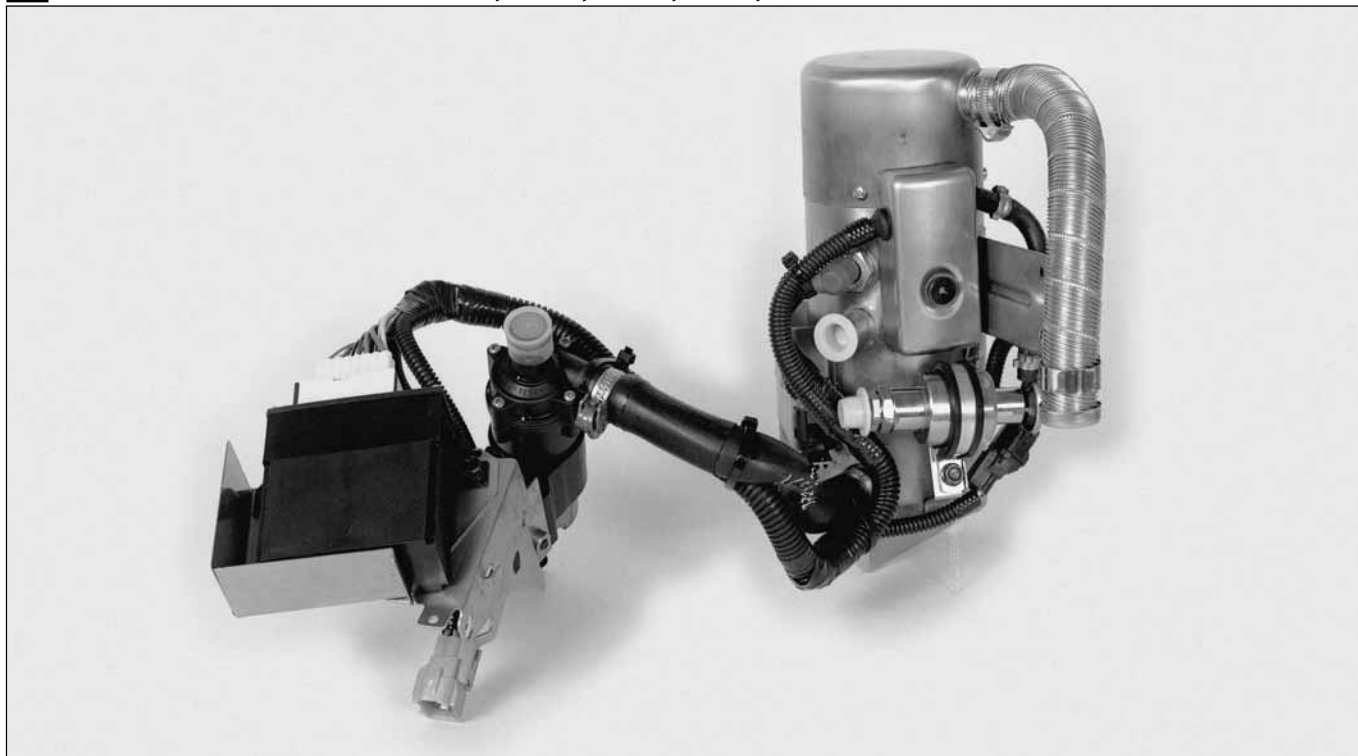
* Excl. Bi-Fuel

** El depósito de combustible debe cambiarse si se ha instalado en vehículos fabricados con anterioridad al Ch -365070.

*** Para el calefactor de estacionamiento

Piezas de repuesto

Manual de instrucciones	5929 120-3
-------------------------	-------------------



Polttonestekäyttöinen lämmitin



Täydellinen sarja S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD AWD**	3729 845-2 3729 920-3
912-D	Pysäköintilämmitin Täydennyssarja***	3729 870-0 3729 693-6

850

091-B	excl. AWD AWD**	3729 497-2 3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7
091-D		3729 291-9

+ **Ajastin**, ks. siv. 5.7.

* Excl. Bi-Fuel

** Ennen Ch -365070 valmistettuihin autoihin asennusta varten polttonestesäiliö on vaihdettava

*** Taukolämmittimeen

Varaosat

Ohjekirja 5929 120-3

Bränsledriven värmare



Komplett sats S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD AWD**	3729 845-2 3729 920-3
912-D	Tillsatsvärmare Uppgraderingssats***	3729 870-0 3729 693-6

850

091-B	excl. AWD AWD**	3729 497-2 3729 635-7
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7
091-D		3729 291-9

+ **Tidur**, se sid 5.7.

* Excl. Bi-Fuel

** För montering på bilar före Ch -365070 måste bränsletanken bytas.

*** Till parkeringsvärmare

Reservdelar

Instruktionsbok 5929 120-3

**Timer digitale, tipo 4**

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Kit di montaggio*** per timer

S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70

+ **Copertura**

per vetture senza sedile riscaldato 8611 260-4

Orologio e timer combinati.

Il dispositivo rileva la temperatura dell'abitacolo e determina la durata di funzionamento del riscaldatore, per assicurare la corretta temperatura nell'abitacolo quando si parte.

Due tempi di programmazione per il riscaldatore.

Indicazione a 24 ore.

* Diesel, il kit d'aggiornamento seguirà, vedere pag. 5.5.

Ricambi

Manuale di istruzioni 5929 571-7

Reloj contador digital, tipo 4

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Juegos de montaje*** para relojes

S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70

+ **Funda**

para coches sin calefactor de asiento 8611 260-4

Función combinada de reloj y contador.

El reloj/contador mide la temperatura del habitáculo y calcula luego el tiempo que necesita estar el calefactor en marcha para que el vehículo esté caliente a la hora de emprender el viaje.

Dos horarios de programación para el calefactor.

Indicación 24 horas.

* Diesel, juego de perfeccionamiento aparte, ver página 5.5.

Piezas de repuesto

Manual de instrucciones 5929 571-7

**Digitaalinen aikakello, tyyppi 4**

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Asennussarja*** aikakellolle
S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70
+ **Peitekanssi,**
autot ilman istuimien lämmitystä 8611 260-4

Yhdistetty elektroninen kello ja ajstin.
Aikakello mittaa matkustamon lämpötilan ja laskee kuinka pitkän aikaa ennen lähtöaikaa lämmittimen tulee käynnistyä, jotta auto olisi lämmin lähtöhetkellä.
Kaksi lämmittimen säätöaikaa.
24 tunnin näyttö.

* Diesel, erikseen täydennysarja, ks. sivu 5.5.

Varaosat

Ohjekirja 5929 571-7

Digitalt tidur, typ 4

S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Monteringsatts*** för tidur
S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

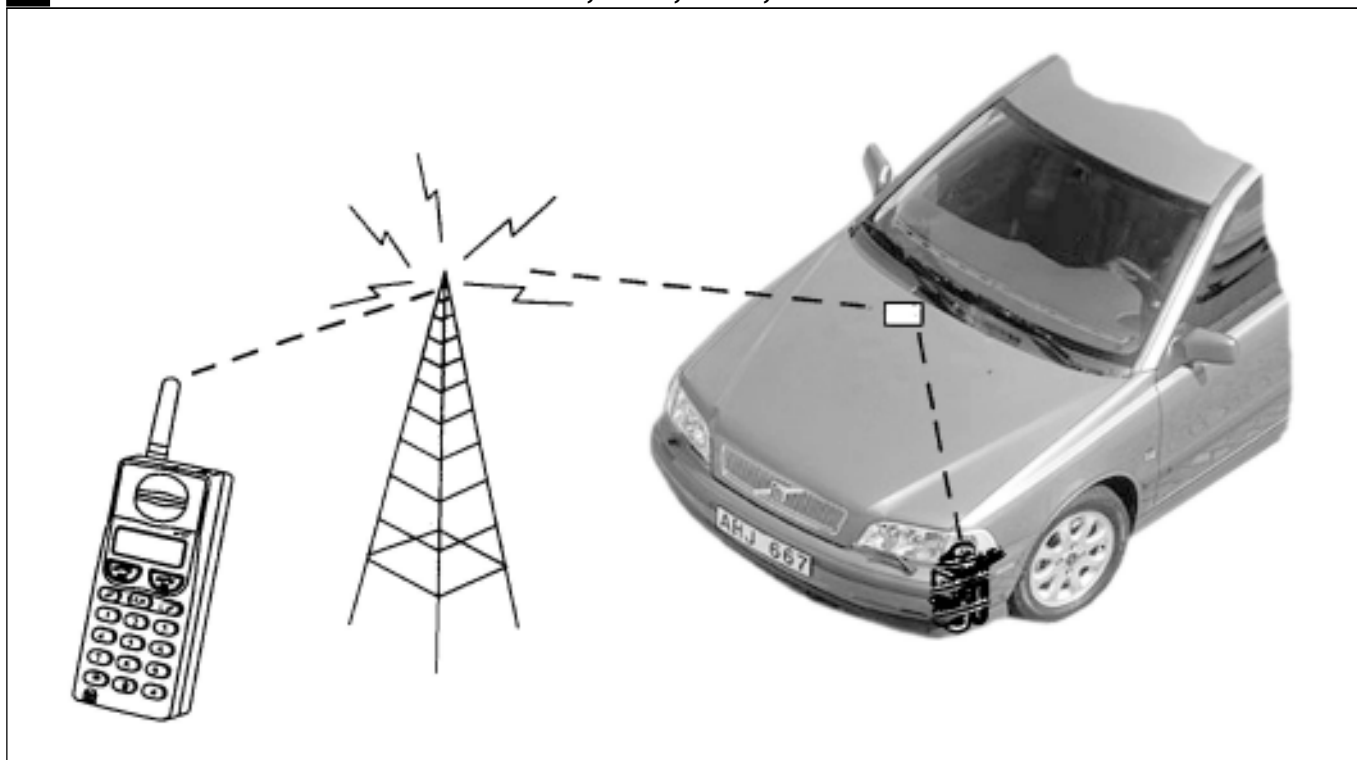
S70, V70, C70
+ **Täcklock** för vagnar utan stolsvärme 8611 260-4

Kombinerad elektronisk klocka och tidur.
Tiduret mäter temperaturen i kupén och bestämmer därefter hur länge värmaren behöver gå för att bilen skall vara varm vid avresan.
Två inställningstider för värmaren.
24-timmars visning.

* Diesel, uppgraderingssatts tillkommer, se sid. 5.5.

Reservdelar

Instruktionsbok 5929 571-7



Riscaldatore a benzina comandato a distanza

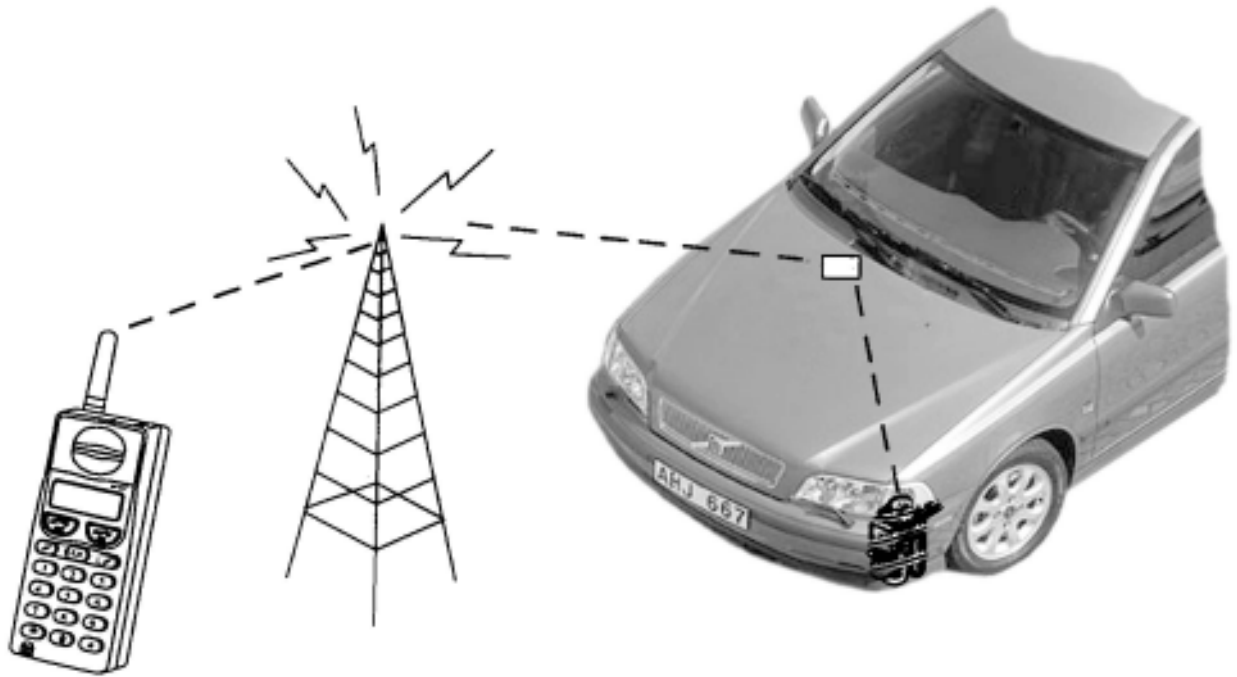
IT

Vale solo per SE, FI, NO.

Arranque a distancia para calefactor a gasolina

ES

Válido solamente para SE, FI, NO.



Polttoainekäyttöisen lämmittimen etäkäynnistys



S70, V70, C70, 850

Etäkäynnistysavain	SE	3729 605-0
	FI	3729 986-4
	NO	3730 078-7

+ Asennussarja **9499 247-6**

Lämmin ja ympäristöystävällinen auto yhdellä puhelinsoitolla!

Tuote, joka parantaa entisestään polttoainekäyttöisen lämmittimen käyttömahdollisuuksia. Joudut varmaankin usein tilanteeseen, jossa olet unohtanut asettaa ajastimeen seuraavan matkaanlähtöajan. Tai et välttämättä oikeastaan aina tiedä tarkalleen, milloin tulet käyttämään autoasi seuraavan kerran. Nyt sinulla on mahdollisuus soittaa autoosi ja käynnistää lämmitin samalla kertaa, esim. suoraan kokouksesta tai lentokentältä juuri ennen lentokoneen lähtöä. Lentokoneen laskeuduttua pääset jatkamaan matkaasi lämpimässä autossa. Nosta vain luuria ja soita! Lämmittimen voi myös sulkea samalla tavalla.

Järjestelmän perustana on pieni Minicall-mottagare, joka kytketään digitaaliseen aikakyttimeen, tyyppi 4.

Laite voidaan myös vaivattomasti asentaa jälkiasennuksena autoihin, joissa on jo lämmitin.

HUOM! Sopii kaikkiin autoihin, joissa on polttoainekäyttöinen lämmitin ja digitaalinen aikakytin, tyyppi 4.

Fjärrstart för bränsle driven värmare



S70, V70, C70, 850

Fjärrnyckel	SE	3729 605-0
	FI	3729 986-4
	NO	3730 078-7

+ Monteringssats **9499 247-6**

Varm och miljövänlig bil med ett telefonsamtal!

En produkt som ger dig möjlighet till ett ännu bättre utnyttjande av bränslevärmaren. Ofta dyker du säkert på problemet med att ha glömt att ställa in någon avresetid på timern. Du kanske från början inte vet exakt när du skall åka. Nu får du möjlighet att ringa din bil och starta värmaren direkt, t ex från mötet eller flygplatsen just innan planet lyfter. När du kommer fram har du en varm bil. Det är bara att lyfta telefonen och ringa! Du kan även stänga av värmaren på detta sätt.

Systemet bygger på en liten Minicall-mottagare som kopplas till digitalt tidur, typ 4.

Det går utmärkt att eftermontera på bilar som redan har värmare.

OBS! Passar alla bilar med en bränslevärmare och digitalt tidur, typ 4.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Elettrico di riscaldamento del motore



Grazie al sistema elemento termico motore elettrico e un elemento abitacolo, quando il clima è molto freddo, è possibile entrare in una vettura già calda. Non solo si usura meno il motore, ma si riduce la quantità di carburante utilizzata e vengono emessi gas di scarico molto meno nocivi.

Un kit completo è composto da una resistenza elettrica inserita nel motore e una piccola presa elettrica sul frontale della vettura. Grazie alle dimensioni ridotte della presa si hanno i seguenti vantaggi:

- Facile montaggio. Va praticato un solo foro. Non è necessario segare o fare altri lavori.
- Non sono necessari kit separati per la presa frontale.
- Facile da dislocare sulla vettura in modo estetico ed ergonomico.
- Semplice costruzione.

L'impianto può essere facilmente completato da una presa nell'abitacolo e un riscaldatore dell'abitacolo (vedere a pag. 5.14).

Da due a tre ore è sufficiente!

Il tempo di preriscaldamento ideale con un preriscaldatore elettrico è da 2 a 3 ore, è sufficiente per aumentare la temperatura del propulsore a 30 gradi rispetto alla temperatura esterna. Successivamente non aumenta la temperatura e la corrente elettrica servirà solamente a mantenere invariata la temperatura raggiunta. Assorbimento: 230V 400W, 110V 450W.

Eléctrico para calentador del motor



Con un sistema eléctrico de calefacción del motor y un elemento calefactor en el habitáculo se puede tener el coche caliente cuando el tiempo es muy frío. No sólo se desgasta menos el motor cuando arranca ya caliente, sino que también consume menos combustible y emite menos gases de escape nocivos.

Un juego completo consta de un elemento calefactor que se instala en el motor y una pequeña toma frontal. Las pequeñas dimensiones de la toma frontal proporcionan:

- Montaje fácil. Solamente hay que taladrar un orificio. No es necesario ningún corte ni mecanizado.
- No son necesarios juegos separados para la toma frontal.
- Fácil de ubicar, y es elegante y ergonómico en el vehículo.
- Estructura simple.

El sistema puede ser complementado con un contacto para habitáculo y un calefactor de habitáculo (ver pág 5.14).

Es suficiente con entre 2 y 3 horas.

El tiempo ideal de precalentamiento con un calentador eléctrico para el motor es de 2-3 horas. Este tiempo es suficiente para elevar la temperatura del motor 30 grados por encima de la temperatura ambiente. A partir de este tiempo la temperatura no aumenta y la corriente (y el gasto) sirve únicamente para mantener la temperatura alcanzada. Salida: 230V 400W, 110V 450W.

Elektrisk motorvärmare



Med en el-motorvärmare och ett kupéelement är bilen varm och skön att sätta sig i när man skall åka iväg kalla vinterdagar. Att starta en redan uppvärmd motor sliter mindre och drar betydligt mindre bränsle, vilket i sin tur ger mindre mängd avgaser.

En komplett sats består av ett värmarelement som monteras på motorn, ett litet frontintag och en anslutningskabel 2,5 m. Den mindre dimensionen på frontintaget ger:

- Enklare montering; enbart borrar av ett hål. Ingen sågning eller annan bearbetning behövs.
- Separata satser för frontintag behövs ej.
- Enklare att placera både snyggt och ergonomiskt på bilen.
- Enkel uppbyggnad.

Monteras i den främre stötfångaren på vänster sida, för att föraren enkelt skall kunna ansluta/koppla ur värmaren.

Systemet kan enkelt kompletteras med kupékontaksats och ett kupéelement (se sid. 5.15).

Två till tre timmar räcker!

Den idealiska förvärmningstiden med en elmotorvärmare är 2-3 timmar. Det räcker för att höja motorns temperatur 30°C över utomhustemperaturen. Därefter ökar inte temperaturen, utan el-strömmen (och pengarna) går enbart åt till att hålla den uppnådda temperaturen. Effekt: 230V 400W, 110V 450W.

Sähkötoiminen moottorinlämmitin



Sähkötoimisella moottorinlämmittimellä ja matkustamonlämmittimellä saadaan auto lämpimäksi ja miellyttäväksi jo ennen liikkeellelähtöä pakkasellakin. Kun moottori käynnistetään lämpimänä se kuluu vähemmän, kuluttaa huomattavasti vähemmän polttoainetta ja haitallisten pakokaasujen määrä vähenee.

Täydellinen sarja koostuu lämmittimestä, joka asennetaan moottoriin ja pienestä etuliitännästä. Etuliitännän pienellä koolla saadaan seuraavat edut:

- Yksinkertainen asennus. Vain yksi reikä porattava. Sahausta tai muuta työstöä ei tarvita.
- Erillisiä etuottosarjoja ei tarvita.
- Yksinkertaisempi sijoittaa autoon, sekä siisti että ergonominen käytössä.
- Yksinkertainen rakenne.

Mounted on the left side of the front bumper, allowing the driver to easily connect and disconnect the heater.

Järjestelmää voidaan helposti täydentää matkustamonliitännällä ja matkustamonlämmitin (ks. sivu 5.15).

Kahdesta kolmeen tuntiin on riittävästi!

Sähkötoimisen moottorinlämmittimen ihanteellinen esilämmitysaika on 2-3 tuntia. Se riittää kohottamaan moottorin lämpötilan 30°C yli ulkolämpötilan. Sen jälkeen lämpötila ei kohoa, vaan sähkövirta (ja rahat) menevät pelkästään lämpötilan pitämiseen saman. Teho: 230V 400W, 110V 450W.



Elettrico di riscaldamento del motore



Kit per riscaldatore sul basamento, excl. UK, 230 V
S70, V70, C70 00– **9499 118-9**

S70, V70, C70, 850 –99
 Monoblocco, turbo (T)* **9499 640-2**
 Monoblocco, senza turbo (S)* **9499 642-8**
 Diesel **9499 641-0**

* Vedi tabella "Monoblocco".

Contatto abitacolo, 230 V **9499 643-6**

Cavo di collegamento, 230 V
 2,5 m (compreso nel kit di cui sopra) **9451 508-7**
 5,0 m **9451 649-9**

US, 110 V
S70, V70, C70 00– 9499 119-7
V70 AWD
 Monoblocco, turbo (T)* –99 9451 756-2
S70, V70, C70 excl. AWD
 Monoblocco, turbo (T)* –99 9488 625-6
S70, V70, C70
 Monoblocco, senza turbo(S)* –99 9187 116-0
850 95–96 9184 744-2
850 94 Turbo, GLT 9184 744-2
850 94 excl. Turbo, GLT 9184 743-4
850 92–93 excl. Turbo 9184 743-4

* Vedi tabella "Monoblocco".

Monoblocco

Eléctrico para calentador del motor



Juego de calefacción del bloque motor, excl. UK, 230 V
S70, V70, C70 00– **9499 118-9**

S70, V70, C70, 850 –99
 Bloque motor, turbo (T)* **9499 640-2**
 Bloque motor, no turbo (S)* **9499 642-8**
 Gasóleo **9499 641-0**

* Consulte la tabla recomendada "Bloque motor".

Contacto de habitáculo, 230 V **9499 643-6**

Cable de conexión, 230 V
 2,5 m (incluido en el juego anterior) **9451 508-7**
 5,0 m **9451 649-9**

US, 110 V
S70, V70, C70 00– 9499 119-7
V70 AWD
 Bloque motor, turbo (T)* –99 9451 756-2
S70, V70, C70 excl. AWD
 Bloque motor, turbo (T)* –99 9488 625-6
S70, V70, C70
 Bloque motor, no turbo (S)* –99 9187 116-0
850 95–96 9184 744-2
850 94 Turbo, GLT 9184 744-2
850 94 excl. Turbo, GLT 9184 743-4
850 92–93 excl. Turbo 9184 743-4

* Consulte la tabla recomendada "Bloque motor".

Bloque motor

	B5202	B5204	B5252	B5254	B5234T	B5254T
S70, V70 AWD	-	-	-	-	T	T
S70, V70, C70	T	T	S, T**	S, T**	T	T
850 AWD	-	-	-	-	T	T
850	T	S, T**	S	S	T	-

** Nessuna limitazione disponibile.

T = Monoblocco, turbo
 S = Monoblocco, senza turbo

** No se dispone de límites.

T = Bloque motor, turbo
 S = Bloque motor, no turbo



Sähkötoiminen moottorinlämmitin



Moottorinlämmitinsarja, excl. UK, 230 V

S70, V70, C70 00– 9499 118-9

S70, V70, C70, 850 –99

Sylinteriryhmä, turbo (T)* 9499 640-2

Sylinteriryhmä, ei-turbo (S)* 9499 642-8

Diesel 9499 641-0

* Ks. suositusaulukko "Sylinteriryhmä".

Matkustamopistoke, 230 V 9499 643-6

Sähköjohto, 230 V

2,5 m (sisältyy em. sarjaan) 9451 508-7

5,0 m 9451 649-9

US, 110 V

S70, V70, C70 00– 9499 119-7

V70 AWD

Sylinteriryhmä, turbo (T)* –99 9451 756-2

S70, V70, C70 excl. AWD

Sylinteriryhmä, turbo (T)* –99 9488 625-6

S70, V70, C70

Sylinteriryhmä, ei-turbo(S)* –99 9187 116-0

850 95–96 9184 744-2

850 94 Turbo, GLT 9184 744-2

850 94 excl. Turbo 9184 743-4

850 92–93 excl. Turbo 9184 743-4

* Ks. suositusaulukko "Sylinteriryhmä".

Sylinteriryhmä

	B5202	B5204	B5252	B5254	B5234T	B5254T
S70, V70 AWD	-	-	-	-	T	T
S70, V70, C70	T	T	S, T**	S, T**	T	T
850 AWD	-	-	-	-	T	T
850	T	S, T**	S	S	T	-

** Mitään rajoitusta ei ole käytössä.

T = Sylinteriryhmä, turbo; S = Sylinteriryhmä, ei-turbo

Elektrisk motorvärmare



Motorvärmarsats, excl. UK, 230 V

S70, V70, C70 00– 9499 118-9

S70, V70, C70, 850 –99

Motorblock, turbo (T)* 9499 640-2

Motorblock, ej turbo (S)* 9499 642-8

Diesel 9499 641-0

* se tabell "Motorblock".

Kupékontakt, 230 V 9499 643-6

Anslutningskabel, 230 V

2,5 m (ingår i satserna ovan) 9451 508-7

5,0 m 9451 649-9

US, 110 V

S70, V70, C70 00– 9499 119-7

V70 AWD

Motorblock, turbo (T)* –99 9451 756-2

S70, V70, C70 excl. AWD

Motorblock, turbo (T)* –99 9488 625-6

S70, V70, C70

Motorblock, ej turbo (S)* –99 9187 116-0

850 95–96 9184 744-2

850 94 Turbo, GLT 9184 744-2

850 94 excl. Turbo, GLT 9184 743-4

850 92–93 excl. Turbo 9184 743-4

* se tabell "Motorblock".

Motorblock

** Ingen avgränsning tillgänglig.

T = Motorblock, turbo; S = Motorblock, ej turbo



Riscaldatore elettrico dell'abitacolo



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Il riscaldatore va sistemato sul pavimento della vettura, davanti al sedile passeggero anteriore.

Si può selezionare la potenza del riscaldatore, 1500 oppure 600 watt. L'assorbimento reale d'energia viene automaticamente adattato alla temperatura esistente nell'abitacolo per ottimizzare i consumi d'energia elettrica.

- Va collegato all'apposito contatto elettrico in vettura oppure a una presa esterna con contatto di terra.
- omologato per ambienti umidi e basse temperature.
- Ideale in combinazione col dispositivo elettrico di riscaldamento del motore.
- Il riscaldatore non deve trovarsi nell'abitacolo durante la marcia, perché in caso d'incidente o di frenata brusca può causare lesioni alle persone.
- Con finestrini liberi dal ghiaccio si evita di far girare a vuoto il motore, il che tutela l'ambiente.

A seconda della capacità dei fusibili, possono essere selezionate le seguenti potenze:

Assorbimento di corrente protetto da fusibile da 6A (1320 W)

Fino a 600 W, anche in combinazione col riscaldatore del motore.

Assorbimento di corrente protetto da fusibile da 10A (2200 W)

Fino a un massimo di 1500 W, anche in combinazione col riscaldatore del motore.

Ricambi

Kit di fusibili di temperatura

9481 278-1

N.B.! Non è consentito l'uso di stufe elettriche per riscaldamento domestico all'interno della vettura.

Elemento de habitáculo



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

El elemento del habitáculo se coloca en el pido delante del pasajero.

Pueden elegirse dos potencias diferentes, 1.500 ó 600 vatios. La toma de potencia se ajusta automáticamente según la temperatura ambiental para optimizar el consumo de energía.

- Se conecta al contacto del habitáculo o a otra toma con protección a masa.
- Aprobado para ser utilizado en habitáculos húmedos y con bajas temperaturas.
- Apropiado para combinar con el calefactor de motor eléctrico.
- El elemento calefactor del habitáculo no debe estar en éste durante la marcha: puede causar daños en las frenadas bruscas o en caso de colisión.
- Con los cristales desempañados, se evita que el motor trabaje inútilmente al ralentí, lo que contribuye al cuidado del medio ambiente.

Pueden utilizarse las siguientes posiciones de potencia, según el tamaño del fusible:

Toma de corriente protegida con 6 A (1.320 W)

Hasta 600 W, en combinación con el calefactor de motor eléctrico.

Toma de corriente protegida con 10 A (2.200 W)

Hasta una posición de 1.500 W, en combinación con el calefactor de motor eléctrico.

Pieza de repuesto

Juego de fusibles de temperatura

9481 278-1

¡ATENCIÓN! No utilizar ventiladores térmicos de uso interior.



Matkustamonlämmitin



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Matkustamon lämmitin sijoitetaan lattialle matkustajan eteen.

Valittavissa kaksi tehoa, 1500 tai 600 wattia. Ulkolämpötila säätelee automaattisesti tehoa energian kulutuksen optimoimiseksi.

- Kytetään matkustamopistokkeeseen tai muuhun suojattuun pistokkeeseen.
- Hyväksytty käytettäväksi kosteissa tiloissa sekä alhaisissa lämpötiloissa.
- Sopiva käyttää yhdessä sähkötoimisen moottorilämmittimen kanssa.
- Sisätilälämmitin ei saa ajon aikana olla sisätilassa, koska se saattaa aiheuttaa vahinkoja äkkijarrutuksessa tai törmäyksessä.
- Kun lasseissa ei ole huurretta, vältetään turhaa joutokäyntiä, ympäristön hyväksi.

Seuraavia tehoja tulee käyttää sulakkeiden koon mukaan:
6A:n varokkeella varustettu pistorasia (1320 W)
 Jopa 600 W, myös sähkötoimisen moottorilämmittimen yhteydessä.

10A:n varokkeella suojattu pistorasia (2200 W)
 Jopa 1500 W:n suurin teho, myös sähkötoimisen moottorilämmittimen yhteydessä.

Varaosat

Lempövarokesarja 9481 278-1

HUOM! Sisätiloihin tarkoitettuja lämminilmapuhaltimia ei saa käyttää autossa.

Kupéelement



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Kupéelementet placeras på golvet framför passageraren.

2 effektlägen kan väljas, 1500 eller 600 watt. Effekttaget justeras automatiskt efter omgivningstemperaturen för att optimera energiförbrukningen.

- Anslutes till kupékontakt eller annat skyddsjordat uttag.
- Godkänd för användning i fuktiga utrymmen samt låga temperaturer.
- Lämplig att kombinera med elmotorvärmare.
- Kupéelementet skall ej vara placerat i kupén under körning, det kan orsaka skador vid hastig inbromsning eller krock.
- Med avfrostade rutor undviks onödig tomgångskörning, vilket skonar miljön.

Följande effektlägen skall användas, beroende på säkringsstorlek:

Strömuttag avsäkrat med 6A (1320W)
 Upp till 600 W, även i kombination med elmotorvärmare.

Strömuttag avsäkrat med 10A (2200W)
 Upp till max.läge 1500 W, även i kombination med elmotorvärmare.

Reservdelar

Temperatursäkringsatts 9481 278-1

OBS! Värmebläktar för inomhusbruk får ej användas i bilar.



Riscaldatore di sosta



S70, V70, C70

9499 132-0

Un accessorio che esalta il comfort e rispetta l'ambiente!
Per tutte le vetture prive di riscaldatore.

Con questa funzione l'acqua continua a circolare per 12 minuti dopo aver spento il motore. In questo modo l'abitacolo continua ad essere riscaldato per altri 12 minuti dal momento della sosta. ideale per i taxi e le auto che devono aspettare un cliente. Inoltre si riduce l'impatto sull'ambiente perchè non è più necessario tenere il motore acceso per mantenere caldo l'abitacolo.

La funzione è gestita da un interruttore ed il riscaldatore rimane in funzione per 12 minuti. È possibile prolungare la funzione per altri 12 minuti, ma in tal caso la temperatura dell'acqua è scesa considerevolmente.

Calefactor de descanso



S70, V70, C70

9499 132-0

¡Accesorio beneficioso para el bienestar y el medio ambiente!
Se adapta a vehículos sin calentador de combustible.

Esta función permite que el agua de refrigeración circule ya unos 12 minutos después de haberse parado el motor. De esta manera el interior puede estar ya caliente 12 minutos después de haberse detenida el coche. Accesorio excelente para taxis que esperan a clientes. Además, es beneficioso para el medio ambiente pues no es necesario que el motor marche en ralentí para mantener el calor interior.

La función se pone en marcha accionando un interruptor y el calentador funciona durante unos 12 minutos. Hay la posibilidad de prolongar 12 minutos más, pero entonces la temperatura del refrigerante ha descendido considerablemente.



Tauko/lepotaukolämmitin



S70, V70, C70

9499 132-0

Lisävaruste, jolla on positiivinen vaikutus hyvinvointiin ja ympäristöön!
Sopii autoihin ilman polttonestekäyttöistä lämmitintä.

Jäähdytyneste kiertää n. 12 minuuttia moottorin sammuttamisen jälkeen. Näin sisätila on vielä lämmin ainakin 12 minuuttia pysähtymisestä. Erinomainen takseille, jotka odottavat asiakasta. Lisäksi suojellaan ympäristöä, kun moottoria ei tarvitse käyttää tyhjäkäynnillä pitääkseen sisätilan lämpimänä.

Toiminto käynnistyy katkaisimesta ja lämmitin on toiminnassa n. 12 minuuttia. Se on mahdollista pitää toiminnassa vielä 12 minuuttia, mutta silloin jäähdytysnesteen lämpötila on jo laskenut huomattavasti.

Rest-/rastvärmarsats



S70, V70, C70

9499 132-0

Ett tillbehör som är positivt för välbefinnandet och miljön!
Passar på bilar utan bränslevärmare.

Funktionen innebär att kylvattnet kan cirkuleras i ca 12 minuter efter att motorn har stängts av. På så sätt kan du få värme i kupén upp till 12 minuter efter det att du stannat. Utmärkt för taxibilar som väntar på kunder. Dessutom sparar man miljön då motorn ej behöver köras på tomgång för att hålla värmen i kupén.

Funktionen startas via en strömställare och rastvärmaren går i ca 12 minuter. Det finns möjlighet för ytterligare 12 minuter, men då har temperaturen på kylvattnet sjunkit avsevärt.



Protezione del radiatore di plastica trasparente



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Protezione in plastica trasparente.
Riduce il tempo di riscaldamento del motore ed impedisce la penetrazione di neve, umidità, residui e sale stradale nel vano motore.

Kylarskydd i genomskinlig plast



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Kylarskydd i genomskinlig plast.
Minskar motorns uppvärmningstid och hindrar snö, fukt, smuts och salt att tränga in i motorrummet.

Protección de radiador de plástico transparente



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Protección de radiador en plástico transparente.
Disminuye el tiempo de calentamiento del motor e impide que penetren nieve, humedad, suciedad y sal en el compartimiento del motor.

Jäähdyttimen suoja läpinäkyvää muovia



S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Läpinäkyvästä muovista valmistettu nopeasti asennettava jäähdyttimen suojus.
Lyhentää moottorin lämpenemisaikaa ja estää lunta, kosteutta, likaa ja suolaa pääsemästä moottoritilaan.

Notes



Catene da neve "Centrax" – per pneumatici di dimensioni maggiori



S70, V70, 850 92– excl. AWD 30889 097-9

Per dimensioni dei pneumatici:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD 9184 473-8

Per dimensioni dei pneumatici:

215/45-17"

NOTA! Da montare soltanto sulle ruote anteriori.

C70 30889 103-5

Per dimensioni dei pneumatici:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Velocità massima: 50 km/h.

Una catena sviluppata specialmente per pneumatici di grandi dimensioni.

Il vantaggio di questo tipo di catena da neve è che non viene installata sulla parte interna dei pneumatici e pertanto non usa lo spazio richiesto dai pneumatici di grandi dimensioni.

Approvato da TÜV.

Informazioni sul prodotto

- Fornite in coppie; pronte per l'installazione.
- Facili da installare.
- Inclusi attacchi di ricambio.

NOTA! La mancanza di spazio impedisce di applicare le catene da neve standard (rischio di danneggiare il passaruota ecc.).

Cadena de nieve «Centrax» – para neumáticos grandes



S70, V70, 850 92– excl. AWD 30889 097-9

Para los neumáticos siguientes:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD 9184 473-8

Para los neumáticos siguientes:

215/45-17"

¡NOTA! Sólo debe montarse en las ruedas delanteras.

C70 30889 103-5

Para los neumáticos siguientes:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Velocidad máxima: 50 km/h.

Cadena desarrollada especialmente para ajustarse a los neumáticos de mayor tamaño.

La ventaja de este tipo de cadena de nieve es que no está inserta en el interior del neumático y por lo tanto no utiliza el espacio que se requiere para los neumáticos mayores. Aprobada por TÜV.

Características del producto

- Se entregan por pares, listas para su uso.
- Fáciles de montar.
- Eslabones de repuesto incluidos.

¡ATENCIÓN! La falta de espacio hace imposible la colocación de cadenas de nieve de serie (a riesgo de dañar el alojamiento de la rueda, etc.).



Lumiketju "Centrax" – suurempia rengaskokoja varten



S70, V70, 850 92– excl. AWD **30889 097-9**
 Sopii rengaskokoihin:
 195/60-15", 205/55-15"
 205/50-16"
 205/45-17"

V70 AWD **9184 473-8**
 Sopii rengaskokoihin:
 215/45-17"
 HUOM! Saa asentaa vain etupyöriin.

C70 **30889 103-5**
 Sopii rengaskokoihin:
 195/65-15"
 205/55-16", 225/50-16"
 215/45-17"
 225/45-17"
 225/40-18"
 234/40-18"

Suurin nopeus: 50 km/h.
 Erityisesti suurempiin rengaskokoihin suunniteltu ketju.
 Tämän tyyppisen lumiketjun etuna on, että se ei tule renkaan sisäpuolelle eikä vie näin tilaa, jonka leveämpi rengas tarvitsee.
 TÜV-hyväksyntä.

Tuotetiedot

- Toimitetaan pareittain asennusvalmiina.
- Helppo asentaa.
- Mukana varalrenkkejä.

HUOM! Älä asenna tavallisia lumiketjuja ilmanpuutteen vuoksi (pyöräpesän ym. vaurioitumisvaara).

Snökedja "Centrax" – för större däckdimensioner



S70, V70, 850 92– excl. AWD **30889 097-9**
 Passar däckdimensioner:
 195/60-15", 205/55-15"
 205/50-16"
 205/45-17"

V70 AWD **9184 473-8**
 Passar däckdimensioner:
 215/45-17"
 OBS! Monteras enbart på framhjulen.

C70 **30889 103-5**
 Passar däckdimensioner:
 195/65-15"
 205/55-16", 225/50-16"
 215/45-17"
 225/45-17"
 225/40-18"
 234/40-18"

Max. hastighet: 50 km/tim.
 En snökedja speciellt framtagen för att passa större däckdimensioner. Fördelen med denna typ av kedja är att den inte monteras på insidan av däckets och inkräktar därför inte på det utrymme som krävs för större däckdimensioner.
 Godkänd av TÜV.

Produktfakta

- 1 par, klara för montering.
- Lätt att montera.
- Reservlänkar medföljer

OBS! Brist på utrymme förhindrar användning av standardsnökedjor (risk finns för skador på hjulhus etc.)

**Catene da neve**

S70, V70, 850 Excl. AWD
Per dimensioni dei pneumatici:
195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Velocità massima 50 km.
Una nuova catena flessibile, di facile montaggio, con maglie strette che si adatta ai passaruota stretti.
Le maglie quadrate a profilo basso danno un buon comfort e lunga durata. Le maglie sono in acciaio al manganese temprato e zincate per proteggerle dalla corrosione.
La catena è fornita a coppie in confezione riciclabile con maglie di scorta, ganci e istruzioni di montaggio di facile lettura raccolte in una targhetta da montare nel vano portaoggetti.

Snökedja

S70, V70, 850 Excl. AWD
Passar däckdimensioner:
195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Max hastighet 50 km.
En ny, lättmonterad, smidig kedja med smala länkar, som även passar i trånga hjulhus.
De låga fyrkantslänkarna medför god komfort och slitstyrka. Länkarna är tillverkade i specialhärdat manganstål och är rostskyddade med förzinkning.
Kedjorna levereras parvis i återanvändbart emballage och med reservlänkar, reservhakar och en lättläst inplastad monteringsanvisning i handskfacksformat.

Cadena de nieve

S70, V70, 850 Excl. AWD
Para los neumáticos siguientes:
195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Para velocidad máxima de 50 km.
Una nueva cadena flexible, fácil de instalar, con eslabones estrechos para arcos de rueda estrechos.
Los eslabones cuadrados de bajo perfil ofrecen un mayor confort y duran más. Los eslabones están hechos de acero al manganeso especialmente endurecido y están galvanizados para protegerlos de la corrosión.
Las cadenas se suministran por pares en un embalaje reciclable con eslabones de repuesto, ganchos y sencillas instrucciones de instalaciones que pueden guardarse en la guantera.

Lumiketju

S70, V70, 850 Excl. AWD
Sopii rengaskokoihin:
195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Suurin nopeus 50 km/t.
Uudet, helposti asennettavat kapeista lenkeistä rakennetut lumiketjut, jotka sopivat ahtaisiin pyöränkoteloihin.
Kapeiden nelikulmalenkien ansiosta käyttömukavuus ja kulutuksenkestävyys ovat huippuluokkaa. Lenkit on valmistettu erikoiskarkaistusta mangaaniteräksestä ja korroosiosuojattu sinkityksellä.
Ketjut toimitetaan uudelleen käytettävässä pakkauksessa, joka myös sisältää varalennekkejä, varakiinnikkeitä ja taskukokoisen, muovitetun käyttöohjeen.



Catene da neve



V70, 850 AWD

Per dimensioni dei pneumatici: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

N.B! MONTARLE SOLTANTO SULLE RUOTE ANTERIORI.

Velocità massima 50 km/h.

Catena da neve con maglie ridottissime da montare su pneumatici più grandi e passaruota stretti. La catena è veramente efficiente sulla neve e sulle strade sdruciolevoli.

Per una maggiore durata si può rivoltare.

Facile montaggio con meccanismo ad anelli.

Maglie molto ridotte, solo 3,1 x 10 mm.

Le maglie con trattamento termico speciale hanno la stessa durata del formato tradizionale 4 x 12 mm.

Materiale: Acciaio speciale.

NOTA! Per mancanza di spazio sul modello V70, 850 AWD usare soltanto questo tipo di catena.

Cadena de nieve



V70, 850 AWD

Para los neumáticos siguientes: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

NOTA: INSTALAR SÓLO EN LAS RUEDAS DELANTERAS.

Para velocidad máxima de 50 km/h.

Una cadena con eslabones muy estrechos para neumáticos más grandes y arcos de rueda estrechos. La cadena es muy eficaz sobre nieve y superficies resbaladizas.

Puede darse la vuelta para aumentar su vida útil.

Rápida instalación con mecanismo de aro.

Eslabones muy compactos, sólo 3,1 x 10 mm.

Los eslabones con tratamiento térmico especial tienen la misma vida útil que el formato 4 x 12 mm tradicional.

Materiale: Acero especial.

¡ATENCIÓN! Utilice esta cadena sólo en el V70, 850 AWD por falta de espacio.

Snökedja



V70, 850 AWD

Passar däckdimensioner: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

OBS! MONTERAS ENBART PÅ FRAMHJULEN.

Max. hastighet 50 km/h.

En snökedja med mycket smala länkar för att passa på däck i större dimensioner och hjulhus med små utrymmen. Kedjan är mycket effektiv i snö och på hala vägar.

Vändbar för lång livslängd.

Snabbfäste med ringmekanism.

Mycket kompakta länkar, endast 3,1 x 10 mm.

Speciella värmebehandlade länkar som ger samma livslängd som de traditionella formaten 4 x 12 mm.

Material: Specialstål.

OBS! Använd endast denna kedja till V70, 850 AWD p g a utrymmesskäl.

Lumiketju



V70, 850 AWD

Sopii rengaskokoihin: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

HUOM! ASENNETAAN VAIN ETUPYÖRIIN.

Suurin nopeus 50 km/t.

Erittäin kapeista lenkeistä valmistetut lumiketjut, jotka on suunniteltu asennettavaksi suurikokoisille renkailla, ja mahtuvat ahtaisiin pyöränkoteloihin. Ketjut ovat hyvin tehokkaita lumessa ja liukkailla teillä.

Käännettävä, mikä pidentää käyttöikä.

Rengasmekanismeilla varustettu pikakiinnike.

Hyvin pienet lenkit, vain 3,1 x 10 mm.

Lämpökäsitellyt erikoislenkit, joiden ansiosta käyttöikä on sama kuin tavanomaisten 4 x 12 mm lenkeistä valmistettujen ketjujen käyttöikä.

Materiaali: Erikoisteräs.

HUOM! Käytä ainoastaan näitä ketjuja V70, 850 AWD -autoissa tilan ahtauden vuoksi.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Climate
Klima
Climatisation
Klimaat

5



Chauffage fonctionnant au carburant



Un chauffage d'appoint en cassette fonctionnant au carburant permet de toujours trouver une voiture chaude, où qu'elle ait été garée. Le lancement d'un moteur chauffé présente bien des avantages :

- moins de polluants à l'échappement,
- habitacle chaud,
- vitres dégagées,
- consommation bien inférieure,
- moins d'usure du moteur.

Chauffage à eau

Chauffe l'eau de refroidissement et la fait circuler dans le circuit de chauffage ordinaire de la voiture. Met automatiquement en marche le ventilateur de l'habitacle pour une bonne répartition de la chaleur. Le moteur et l'habitacle sont chauffés dès le démarrage.

Pour moteurs essence et diesel. Homologué TÜV.
Le silencieux se trouve dans le kit.

Caractéristiques

Modèle	091-B	091-D	912-D
Agent	Eau	Eau	Eau
Puissance	4700 W	4700 W	4700 W
Carburant	Essence	Diesel	Diesel
Consommation (en service continu)	0,65 l/h	0,6 l/h	0,6 l/h
Consommation de carburant (sauf ventilateur habitacle)	30 W	30 W	30 W
Tension nominale	12 V	12 V	12V
Plae de tension	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Température de travail	-40--+80°C	-40--+80°C	-40--+80°C
Dimensions (mm)	325 x 102	325 x 102	290 x 120

Brandstofkachel



Dankzij een op brandstof werkende parkeerwacht komt men altijd in een warme auto, waar u hem ook geparkerd heeft. Bovendien is de motor warm voor u start wat inhoudt dat:

- de hoeveelheid schadelijke emissies wordt gereduceerd,
- de passagiers in een warme auto stappen wat het risico op afkoelen vermindert, wat beter is voor de gezondheid,
- men geen ijs van de ruiten dient te krabben,
- de auto aanzienlijk minder brandstof verbruikt,
- de motor minder verslijt.

Waterkachel

De kachel verwarmt de koelvloeistof van de motor die dan rondgepompt wordt in het gewone verwarmingssysteem van de auto. Bovendien wordt de aanjager automatisch ingeschakeld en verdeelt de warmte gelijkmatig in het hele interieur. Hierdoor is de motor warm en is het interieur een aangename temperatuur nog voor men start.

Verkrijgbaar voor op benzine en diesel werkende motoren. TÜV-goedgekeurd.

De geluiddemper is bij de set inbegrepen.

Technische gegevens

Type	091-B	091-D	912-D
Werkt op	Water	Water	Water
Vermogen	4700 W	4700 W	4700 W
Brandstof	Benzine	Diesel	Diesel
Brandstofverbruik (bij continu gebruik)	0,65 (l/uur)	0,6 (l/uur)	0,6 (l/uur)
Stromverbruik (excl. aanjager)	30 W	30 W	30 W
Normale spanning	12 V	12 V	12V
Spanningsbereik	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Werktemperatuur	-40--+80°C	-40--+80°C	-40--+80°C
Afmetingen (mm)	325 x 102	325 x 102	290 x 120

**Kraftstoffbetriebene
Standheizung**



Dank der kraftstoffbetriebenen Standheizung findet man immer ein vorgewärmtes Fahrzeug vor. Ein bereits vorgewärmter Motor bietet folgende Vorteile:

- Das Fahrzeug stößt weniger schädliche Abgase aus.
- Die Fahrgäste setzen sich in ein warmes Auto, und damit sinkt die Erkältungsgefahr.
- Das Eiskratzen auf den Scheiben entfällt.
- Das Fahrzeug verbraucht deutlich weniger Benzin.
- Der Motor wird geschont.

Wasserheizung

Die Heizung erwärmt das Kühlwasser und pumpt dieses durch das herkömmliche Wärmesystem des Wagens. Gleichzeitig schaltet sich die Innenbelüftung ein, die die Wärme gleichmäßig im Innenraum verteilt. Damit hat das Fahrzeug schon beim Start einen warmen Motor und eine behagliche Innentemperatur.

Für Benzin- und Dieselfahrzeuge erhältlich. TÜV-geprüft. Der Schalldämpfer ist in dem Satz inbegriffen.

Technische Daten

Typ	091-B	091-D	912-D
Arbeitsmedium	Wasser	Wasser	Wasser
Leistung	4700 W	4700 W	4700 W
Kraftstoff	Benzin	Diesel	Diesel
Kraftstoffverbrauch (bei kontinuierlichem Betrieb)	0,65 l/h	0,6 l/h	0,6 l/h
Stromverbrauch (exkl. Innenbelüftung)	30 W	30 W	30 W
Nominelle Spannung	12 V	12 V	12V
Spannungsbereich	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Arbeitstemperatur	-40–+80°C	-40–+80°C	-40–+80°C
Abmessungen	325 x 102	325 x 102	290 x 120

Fuel-driven heater



With the fuel-driven parking heater it is always possible to come to a warm car, irrespective of where it is parked. Then to start an already heated engine means that:

- the car will emit less injurious exhausts,
- the passengers sit in a warm car and thereby reduce the risk of catching a cold by sitting in a cold car,
- no scraping of icy windows is needed,
- the car takes considerably less fuel,
- the engine wears less.

Water heater

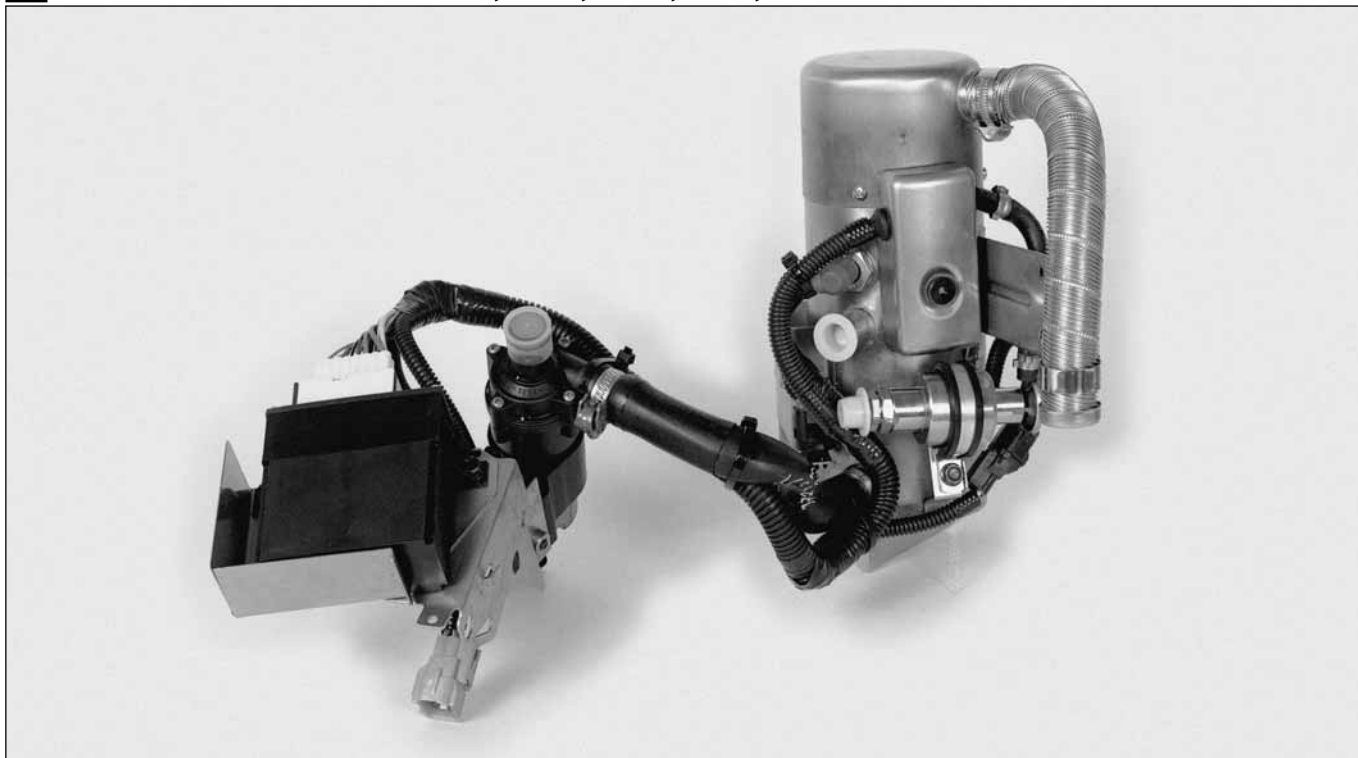
Heats the cooling water which is then pumped round the car's heating system. The passenger compartment fan engages automatically to blow air into and spread easily throughout the passenger compartment. Already from the start, you have a warm engine and a comfortable passenger compartment temperature.

Available both for petrol and diesel-driven engines. TÜV-approved.

The silencer is included in the kit.

Technical data

Typ	091-B	091-D	912-D
Working medium	Water	Water	Water
Power	4700 W	4700 W	4700 W
Fuel	Petrol	Diesel	Diesel
Fuel consumption (continuous operation)	0,65 (l/h)	0,6 (l/h)	0,6 (l/h)
Power consumption (excl. pass fan)	30 W	30 W	30 W
Voltage nominal	12 V	12	12V
Voltage range	10,5-14 V	10,5-14V	10,5-14V
Working temperature	-40–+80°C	-40–+80°C	-40–+80°C
Dimensions (mm)	325 x 102	325 x 102	290x120



Chauffage fonctionnant au carburant



Kit complet

S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Chauffage autonome	3729 870-0
	Kit de perfectionnement***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	-------------------

+ **Minuterie**, voir page 5.6.

* Excl. Bi-Fuel.

** Il faut changer le réservoir en cas de montage sur une voiture construite avant Ch -365070.

*** Au réchauffeur de stationnement

Pièces de rechange

Manuel d'instructions	5929 120-3
-----------------------	-------------------

Brandstofkachel



Complete set

S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Parkeerverwarming	3729 870-0
	Opwaarderingsset***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	-------------------

+ **Tijd klok**, zie blz. 5.6.

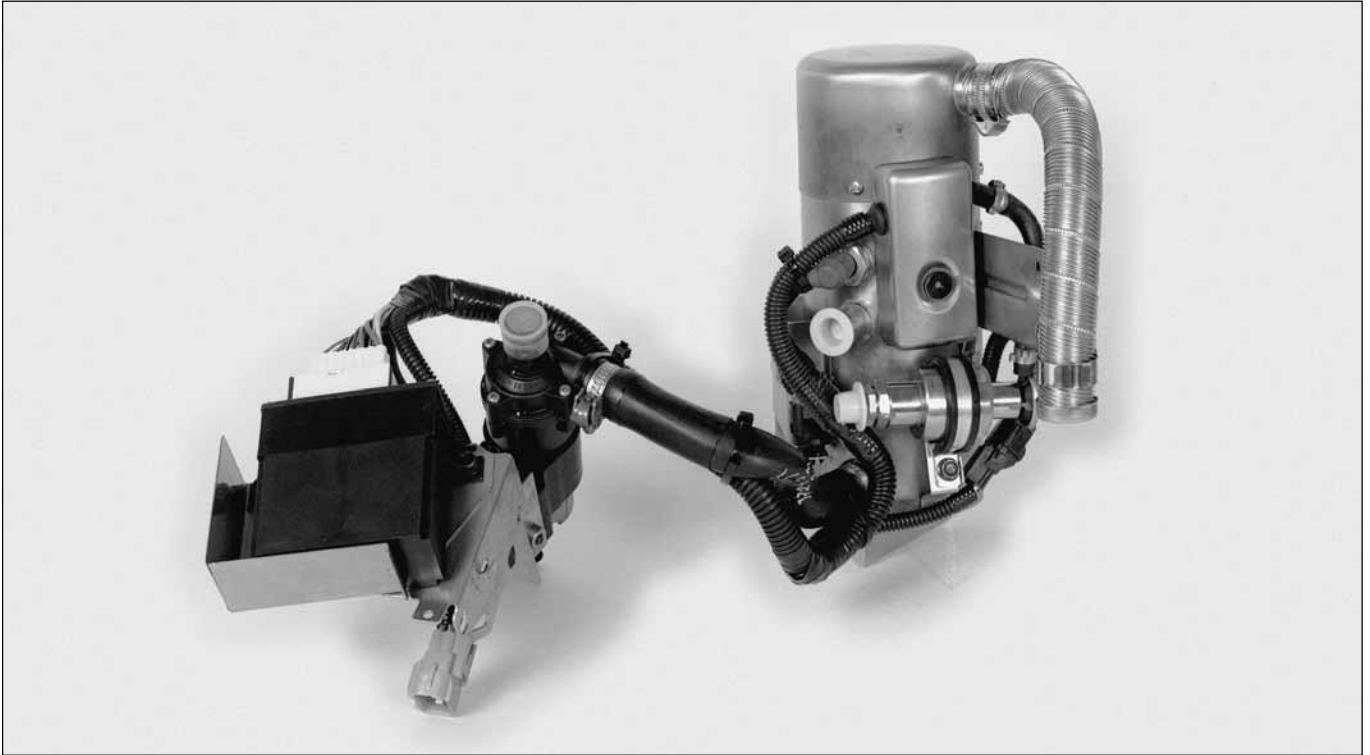
* Excl. Bi-Fuel.

** De brandstoftank moet worden verwisseld als de montage wordt uitgevoerd op auto's die voor Ch -365070 zijn gemaakt.

*** Voor de parkeerverwarming

Onderdelen

Instructiehandboek	5929 120-3
--------------------	-------------------



Kraftstoffbetriebene Standheizung



Kompletter Satz S70*, V70*, C70

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Standheizung	3729 870-0
	Erweiterungssatz***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	-------------------

+ **Zeitschaltuhr/Timer**, siehe Seite 5.7.

* Excl. Bi-Fuel.

** Der Kraftstofftank muß beim Einbau von Fahrzeugen, die vor Ch-365070 gebaut wurden, geändert werden.

*** Für Standheizung

Ersatzteile

Bedienungsanleitung	5929 120-3
---------------------	-------------------

Fuel-driven heater



Complete kit S70*, V70*, C7

091-B	excl. AWD	3729 845-2
	AWD**	3729 920-3

912-D	Booster heater	3729 870-0
	Mounting kit***	3729 693-6

850

091-B	excl. AWD	3729 497-2
	AWD**	3729 630-8
	+	3729 441-0
	+	3728 593-9
	+	9124 777-5
	+	9124 781-7

091-D		3729 291-9
-------	--	-------------------

+ **Timer**, see page 5.7.

* Excl. Bi-Fuel.

** The fuel tank must be changed if being fitted to cars before Ch-365070.

*** For parking heater.

Spare parts

Instruction Manual	5929 120-3
--------------------	-------------------



Minuterie numérique, type 4



S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Kit de montage*** pour minuterie
S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70
 + **Protection** pour les voitures sans
 chauffage de siège 8611 260-4

Unité électronique combinée montre et minuterie.
 Cette minuterie relève la température de l'habitacle et
 détermine la durée de fonctionnement du chauffage pour
 une température agréable au moment du départ.
 Deux présélections possibles pour le chauffage.
 Affichage 24 heures.

* Diesel, à ajouter le kit de perfectionnement, voir page 5.5.

Pièces de rechange

Manuel d'instructions 5929 571-7

Digitale tijd klok, type 4



S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Montageset*** voor tijd klok
S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70
 + **Afdekking**
 voor auto's zonder stoelverwarming 8611 260-4

Gecombineerd elektronisch uurwek/schakelklok.
 De tijd klok meet de temperatuur van het interieur en
 bepaalt daarna hoelang de verwarming moet lopen zodat
 de auto warm is wanneer men wil vertrekken.
 Twee insteltijden voor de verwarming.
 24 uurs display.

* Diesel, opwaarderingset komt er nog bij, zie blz. 5.5.

Onderdelen

Instructiehandboek 5929 571-7



Digitale Zeitschaltuhr, Typ 4



S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Montagesatz*** für Zeitschaltuhr

S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70

+ **Abdeckung**
für Fahrzeuge ohne Sitzheizung 8611 260-4

Kombinierte elektronische Uhr und Zeituhr.
Die Zeituhr mißt die Innenraumtemperatur und stellt danach die Heizung so ein, daß das Auto beim Starten warm ist.
Zwei Einstellzeiten für die Heizung.
24-Stunden-Anzeige.

* Diesel, Erweiterungssatz kommt hinzu, siehe Seite 5.5.

Ersatzteile

Bedienungsanleitung 5929 571-7

Digital timer, type 4



S70, V70, C70 1390 830-6
850 92- 3544 554-3

+ **Installation kit*** for digital timer

S70, V70, C70 9134 850-8
850 96- 9166 110-8
850 -95 9124 836-9

S70, V70, C70

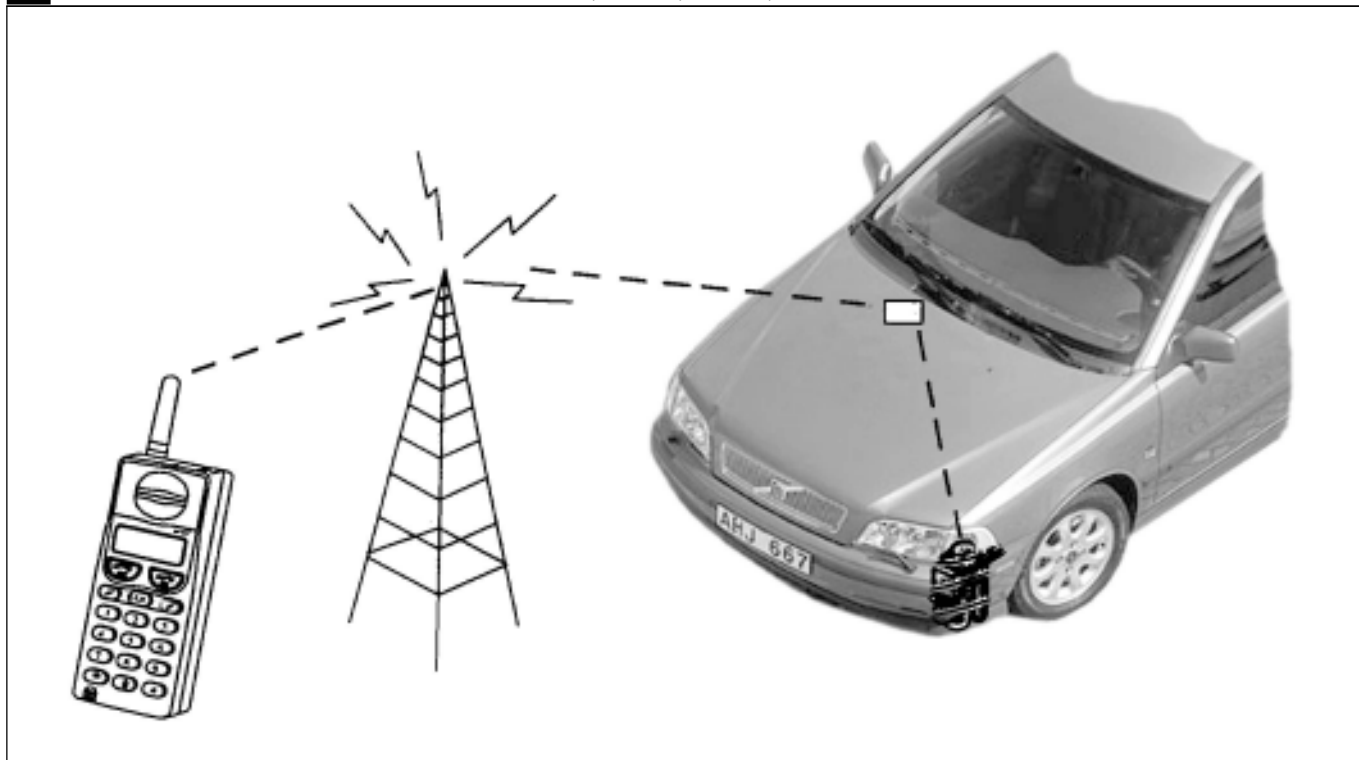
+ **Cover** for cars without seat heater 8611 260-4

Combined electronic clock/timer unit.
The timer measures the temperature in the passenger compartment and determines how long the heater must run in order for the inside of the car to be warm on departure.
Two setting times.
24 hrs display.

* Diesel, upgrade kit to be added, see page 5.5.

Spare parts

Instruction Manual 5929 571-7



**Télécommande de chauffage
au carburant**

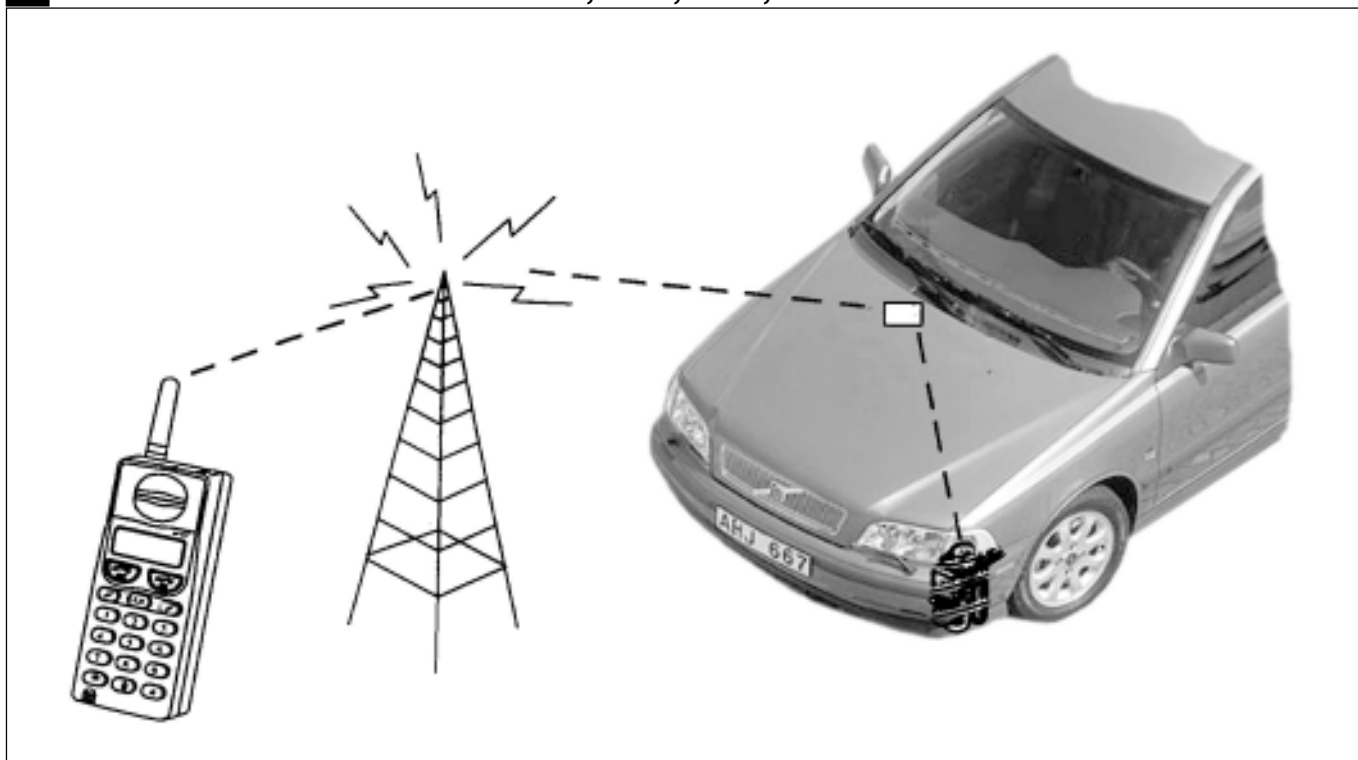


Seulement pour SE, FI, NO.

**Afstandsbediening voor
brandstofverwarming**



Alleen van SE, FI, NO.



Fernstarter für kraftstoffbetriebene Standheizung

DE

Gilt nur für SE, FI, NO.

Remote start for fuel-driven heater

GB

S70, V70, C70, 850

Remote key	SE	3729 605-0
	FI	3729 986-4
	NO	3729 985-6

+ Mounting kit **9499 247-6**

Get a warmed up and environmentally friendly car by making a telephone call!

A product which allows you to use the fuel-burning heater better. The problem that you have forgotten to set a departure time on the timer will certainly turn up frequently. When you park, you might not know when you are going to leave. You can now phone your car and start the heater directly, from such places as a business meeting or airport, just before the plane lifts. When you arrive, you have a warmed-up car. All you have to do is take your phone out and make that call! You can also shut the heater off in the same way.

The system is based on a small Minicall paging receiver connected to digital timer, type 4.

It is quite possible to retrofit any car which already has a heater.

NOTE! Suits all cars with a fuel burning heater and digital timer, type 4.

Notes

Chauffage électrique du moteur



Avec un chauffage électrique du moteur et un radiateur dans l'habitacle, les départs se font toujours dans une voiture chaude et agréable en plein hiver.

Le lancement d'un moteur chauffé signifie moins d'usure, bien moins de consommation et moins de polluants à l'échappement.

Kit complet comprenant une résistance à installer dans le moteur et une petite prise frontale. Les avantages de cette dernière sont les suivants :

- Montage simplifié. Perçage d'un seul trou. Aucun sciage ou autre intervention nécessaire.
- Aucun kit pour prise frontale n'est nécessaire.
- Plus simple à installer de façon élégante et ergonomique.
- Architecture simple.

Le système peut être complété aisément par une prise d'habitacle et un radiateur d'habitacle (voir page 5.14).

Deux à trois heures suffisent!

La durée idéale de ce chauffage est de 2 à 3 heures. Elles suffisent pour porter la température du moteur à 30°C au-dessus de la température extérieure. Par la suite, la température ne monte plus, elle est simplement maintenue par le courant (d'où économie).
Sortie : 230V 400W, 110V 450W.

Elektrische motorverwarming



Met een elektrische motorverwarming en een interieurkachel is de auto aangenaam warm wanneer men op koude winterdagen in de auto stapt. Een motor starten die al warm is, houdt in dat de motor minder verslijt, er aanzienlijk minder brandstof wordt gebruikt en er minder schadelijke emissies uitgestoten worden.

Een complete set bestaat uit een verwarmingselement dat op de motor wordt gemonteerd, en een kleine frontinlaat.

De kleinere dimensie van de frontinlaat zorgt voor:

- Eenvoudiger montage. Er hoeft slechts één gat te worden geboord. Zagen of een andere bewerking is niet nodig.
- Aparte sets voor inlaat aan voorzijde niet nodig.
- Eenvoudiger om mooi en ergonomisch op de auto te plaatsen.
- Eenvoudige opbouw.

Gemonteerd aan de linkerkant in de voorbumper, hierdoor kan de bestuurder de elektrische verwarming gemakkelijk aan- en afkoppelen.

Het systeem kan eenvoudig worden aangevuld met een coupécontact en een interieurelement (zie blz. 5.14).

Twee tot drie uur volstaat!

De ideale verwarmingstijd met een elektrische motorverwarming bedraagt 2-3 uur. Dit volstaat om de temperatuur van de motor 30°C boven de temperatuur buitenshuis te laten stijgen. Daarna stijgt de temperatuur niet meer, maar wordt de elektrische stroom (en uw geld) alleen gebruikt om de bereikte temperatuur op peil te houden.
Effect: 230V 400W, 110V 450W.

Electrical engine heater



With an electrical engine heating system and a passenger compartment element it is possible to come to a warm car when the weather is very cold. Not only is there less wear on an engine that starts already heated, it consumes much less fuel and emits less harmful exhaust gases.

A complete kit, which consists of a heater element which is fitted to the engine, and a small front hatch. The small dimension of the front hatch gives:

- Simpler installation, only one hole has to be drilled. No sawing or other bodywork alterations needed.
- Separate kits for front hatch not needed.
- Simpler to position from the viewpoints of both aesthetics and ergonomics.
- Simple design.

Mounted on the left side of the front bumper, allowing the driver to easily connect and disconnect the heater.

The system can easily be completed with a cabin heater contact and a cabin heater (see page 5.15).

Two to three hours is enough!

The ideal preheating time with an electric engine heater is 2-3 hours. This is enough to raise the temperature of the engine 30°C above the outside temperature. After that the temperature does not increase and the electric current (and your money) are used only for keeping the temperature reached.
Output: 230V 400W, 110V 450W.

Elektrischer Motorvorwärmer



Mit einer elektrischen Motorheizung und einer Innenraumheizung ist das Auto angenehm warm, wenn man an kalten Wintertagen losfährt. Startet man einen bereits vorgewärmten Motor, wird dieser geschont, verbraucht deutlich weniger Kraftstoff und stößt viel weniger schädliche Abgase aus.

Ein kompletter Satz, der aus einem Motorvorwärmer besteht, der direkt im Motor montiert wird, sowie einer kleinen Steckbuchse am Fahrzeug. Die kompakteren Abmessungen der vorderen Steckbuchse bewirken folgendes:

- Einfache Montage. Nur ein Loch muß gebohrt werden. Sägen oder andere Bearbeitung sind nicht notwendig.
- Separate Sätze für den vorderen Einlaß sind nicht erforderlich.
- Leicht zu plazieren. Attraktiv und ergonomisch.
- Einfacher Aufbau.

Wird am vorderen Stoßfänger auf der linken Seite eingebaut, damit der Fahrer die Heizung einfach an- und abstellen kann.

Das System läßt sich einfach durch eine Innenraumsteckdose und ein Innenraumheizung ergänzen (siehe Seite 5.15).

Zwei bis drei Stunden reichen!

Die ideale Vorwärmdauer mit einer elektrischen Motorheizung beträgt 2-3 Stunden. Dies reicht, um die Motortemperatur um 30°C über der Außentemperatur zu erhitzen. Danach steigt die Temperatur nicht mehr, sondern Strom (und Geld) werden nur zum Halten der erreichten Temperatur genutzt.
Leistungseffekt: 230V 400W, 110V 450W.



Chauffage moteur électrique



Kit chauffage moteur , excl. UK, 230 V S70, V70, C70	00-	9499 118-9
S70, V70, C70, 850	-99	
Bloc moteur, turbo (T)*		9499 640-2
Bloc moteur, aspiré (S)*		9499 642-8
Diesel		9499 641-0

* Voir le tableau recommandé "Bloc moteur".

Contact habitacle, 230 V **9499 643-6**

Fil de branchement, 230 V
2,5 m (includans le kit ci-dessus) **9451 508-7**
5 m **9451 649-9**

US, 110 V S70, V70, C70	00-	9499 119-7
V70 AWD		
Bloc moteur, turbo (T)*	-99	9451 756-2
S70, V70, C70 excl. AWD		
Bloc moteur, turbo (T)*	-99	9488 625-6
S70, V70, C70		
Bloc moteur, aspiré (S)*	-99	9187 116-0
850 95-96		9184 744-2
850 94 Turbo, GLT		9184 744-2
850 94 excl. Turbo, GLT		9184 743-4
850 92-93 excl. Turbo		9187 065-9

* Voir le tableau recommandé "Bloc moteur".

Bloc moteur

	B5202	B5204	B5252	B5254	B5234T	B5254T
S70, V70 AWD	-	-	-	-	T	T
S70, V70, C70	T	T	S, T**	S, T**	T	T
850 AWD	-	-	-	-	T	T
850	T	S, T**	S	S	T	-

** Aucune limite disponible.

T= Bloc moteur, turbo
S= Bloc moteur, aspiré

Elektrische motorverwarming



Motorverwarmingsset , excl. UK, 230 V S70, V70, C70	00-	9499 118-9
S70, V70, C70, 850	-99	
Motorblok, turbo (T)*		9499 640-2
Motorblok, geen turbo (S)*		9499 642-8
Diesel		9499 641-0

* Zie aanbevolen tabel "Motorblok".

Cabine contact, 230 V **9499 643-6**

Aansluitkabel, 230 V
2,5 m (maakt deel uit van genoemde set) **9451 508-7**
5 m **9451 649-9**

US, 110 V S70, V70, C70	00-	9499 119-7
V70 AWD		
Motorblok, turbo (T)*	-99	9451 756-2
S70, V70, C70 excl. AWD		
Motorblok, turbo (T)*	-99	9488 625-6
S70, V70, C70		
Motorblok, geen turbo (S)*	-99	9187 116-0
850 95-96		9184 744-2
850 94 Turbo, GLT		9184 744-2
850 94 excl. Turbo, GLT		9184 743-4
850 92-93 excl. Turbo		9187 065-9

* Zie aanbevolen tabel "Motorblok".

Motorblok

** Geen begrenzing beschikbaar.

T= Motorblok, turbo
S= Motorblok, geen turbo

**Elektrischer Motorvorwärmer**

Motorvorwärmersatz , excl. UK, 230 V		
S70, V70, C70	00-	9499 118-9
S70, V70, C70, 850	-99	
Motorblock, Turbo (T)*		9499 640-2
Motorblock, ohne Turbo (S)*		9499 642-8
Diesel		9499 641-0

* Siehe untenstehende Tabell "Motorblock".

Innenraumanschluß, 230 V **9499 643-6**

Anschlußkabel, 230 V

2,5 m (im obigen Einbausatz enthalten)	9451 508-7
5 m	9451 649-9

US, 110 V		
S70, V70, C70	00-	9499 119-7
V70 AWD		
Motorblock, Turbo (T)*	-99	9451 756-2
S70, V70, C70 excl. AWD		
Motorblock, Turbo (T)*	-99	9488 625-6
S70, V70, C70		
Motorblock, ohne Turbo (S)*	-99	9187 116-0
850 95-96		9184 744-2
850 94 Turbo, GLT		9184 744-2
850 94 excl. Turbo, GLT		9184 743-4
850 92-93 excl. Turbo		9187 065-9

* Siehe untenstehende Tabelle "Motorblock".

Motorblock

	B5202	B5204	B5252	B5254	B5234T	B5254T
S70, V70 AWD	-	-	-	-	T	T
S70, V70, C70	T	T	S, T**	S, T**	T	T
850 AWD	-	-	-	-	T	T
850	T	S, T**	S	S	T	-

** Keine Abgrenzung verfügbar.

T= Motorblock, Turbo
S= Motorblock, ohne Turbo

Electrical engine heater

Engine heater kit , excl. UK, 230 V		
S70, V70, C70	00-	9499 118-9
S70, V70, C70, 850	-99	
Engine block, turbo (T)*		9499 640-2
Engine block, non-turbo (S)*		9499 642-8
Diesel		9499 641-0

* See table "Engine block".

Cabin contact, 230 V **9499 643-6**

Connecting cable, 230 V

2,5 m (included in above kit)	9451 508-7
5 m	9451 649-9

US, 110 V		
S70, V70, C70	00-	9499 119-7
V70 AWD		
Engine block, turbo (T)*	-99	9451 756-2
S70, V70, C70 excl. AWD		
Engine block, turbo (T)*	-99	9488 625-6
S70, V70, C70		
Engine block, non-turbo (S)*	-99	9187 116-0
850 95-96		9184 744-2
850 94 Turbo, GLT		9184 744-2
850 94 excl. Turbo, GLT		9184 743-4
850 92-93 excl. Turbo		9187 065-9

* See table "Engine block".

Engine block

** No limits applicable.

T= Engine block, turbo
S= Engine block, non-turbo



Radiateur d'habitacle



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Radiateur d'habitacle à placer sur le plancher, devant le siège passager.

Deux puissances possibles, 600 et 1 500 watts. Réglage automatique du prélèvement en fonction de la température ambiante, pour une consommation énergétique optimisée.

- Branché au connecteur d'habitacle ou à une prise avec mise de la terre.
- Homologué pour utilisation dans les espaces humides et par températures basses.
- Peut être associé au chauffage moteur électrique.
- Le radiateur d'habitacle ne doit pas être placé dans l'habitacle pendant la conduite, il peut provoquer des accidents lors d'un freinage brusque ou d'une collision.
- Des vitres dégivrées évitent de faire tourner le moteur au ralenti inutilement et ainsi épargne l'environnement.

On utilise les puissances suivantes, en fonction des fusibles :

Prise protégée par un fusible de 6 A (1320W)

Jusqu'à 600 W, même lorsqu'il est associé au chauffage moteur.

Prise protégée par un fusible de 1 A (2200W)

Jusqu'à la puissance maxi de 1 500 W, même lorsqu'il est associé au chauffage moteur.

Pièces de rechange

Kit de temperature fusible

9481 278-1

REMARQUE ! Il est interdit d'utiliser dans les voitures des radiateurs soufflants prévus pour utilisation en intérieur.

Interieurelement



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W 9451 735-6

Het interieurelement wordt op de vloer voor de passagier geplaatst.

Men heeft de keuze uit twee vermogensstanden: 1500 of 600 watt. De vermogensafname wordt automatisch aangepast aan de temperatuur van de omgeving om het energieverbruik te optimaliseren.

- Moet aangesloten worden op het interieurcontact of op een andere gearde aansluiting.
- Goedgekeurd voor gebruik in vochtige ruimten en bij lage temperaturen.
- Kan gecombineerd worden met een elektrische motorverwarming.
- De interieurverwarming mag tijdens het rijden niet in het interieur geplaatst zijn, dit kan tot beschadigingen leiden bij snel remmen of botsingen.
- Wanneer u de ruiten op deze manier van ijs ontdoet, hoeft de motor minder lang stationair te draaien. Dit is minder belastend voor het milieu.

Afhankelijk van de zekeringgrootte, moeten de volgende vermogensstanden gebruikt worden:

Stroomafname met 6A -zekering (1320 W)

Tot 600 W, ook in combinatie met elektrische motorverwarming.

Stroomafname met 10A-zekering (2200 W)

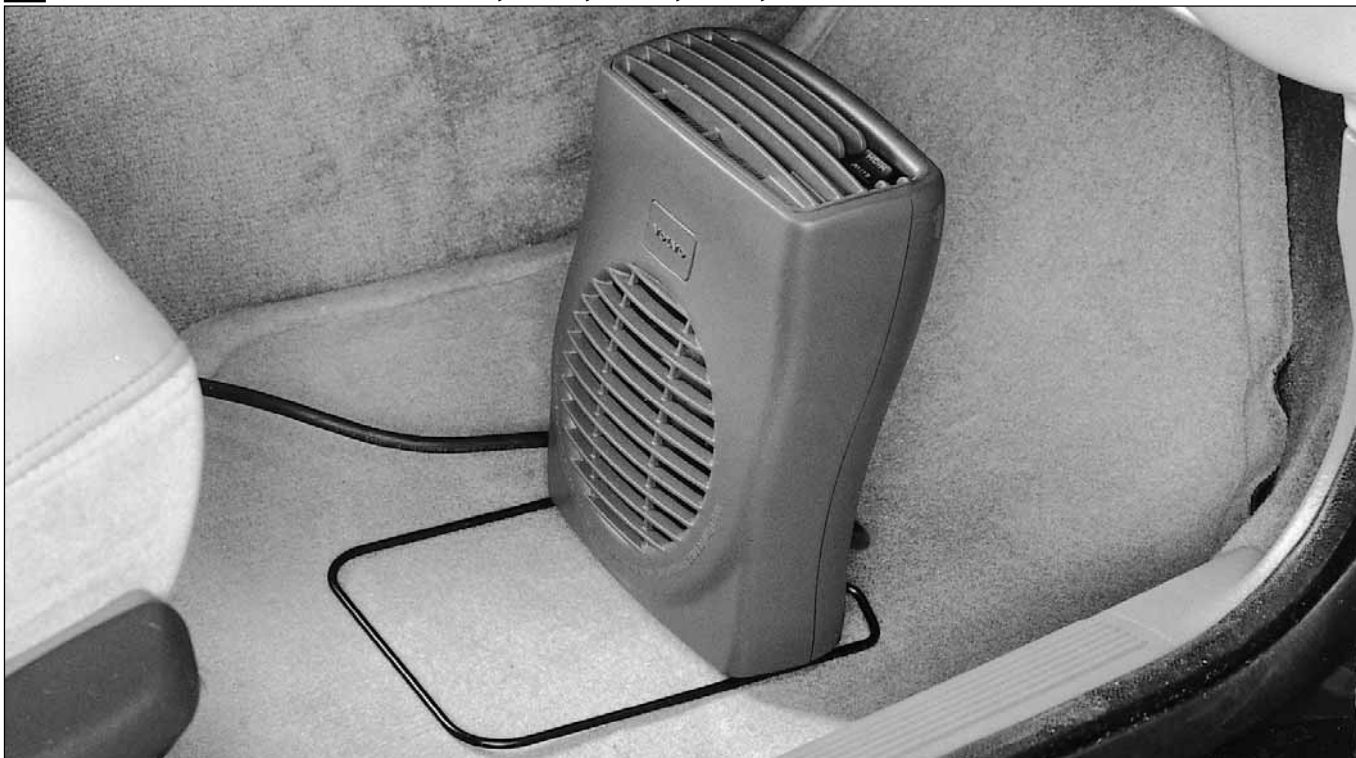
Tot 1500 W, ook in combinatie met elektrische motorverwarming.

Onderdelen

Temperatuurzekering set

9481 278-1

OPMERKING! Elektrische kachels voor gebruik binnenshuis mogen niet gebruikt worden in auto's.



Innenraumheizung



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W **9451 735-6**

Kleine Standheizung, die auf dem Boden im Fußraum des Beifahrers aufgestellt wird.

2 Leistungsstufen wählbar: 1500 oder 600 Watt. Die Leistung wird automatisch je nach Umgebungstemperatur eingestellt, um den Energieverbrauch zu optimieren.

- Anschluß an Innenraumsteckdose oder eine andere geerdete Außensteckdose.
- Zugelassen für die Verwendung in feuchten Räumen sowie bei niedrigen Temperaturen.
- Sehr gut in der Kombination mit dem elektrischen Motorvorwärmer.
- Die Standheizung darf unterwegs nicht im Innenraum aufgestellt sein, da sie bei einem Aufprall oder bei scharfem Bremsen möglicherweise zu Verletzungen führen könnte.
- Enteiste Scheiben gewährleisten, daß man nicht unnötiger Weise im Leerlauf fahren muß, dies schont die Umwelt.

Die folgenden Leistungsstufen sind zu wählen, je nach Sicherungsgröße:

Mit 6 A abgesicherte Steckdose (1320 W)

Bis zu 600 W, auch in der Kombination mit elektrischem Motorvorwärmer.

Mit 10 A abgesicherte Steckdose (2200 W)

Bis zu max. Position 1500 W, auch in der Kombination mit elektrischem Motorvorwärmer.

Ersatzteile

Temperatursicherungssatz

9481 278-1

HINWEIS! Heizlüfter für die Verwendung in geschlossenen Räumen dürfen in Personewagen nicht verwendet werden.

Cabin heater



S70, V70, C70, 850, EU excl. UK 1500/600 W **9451 735-6**

The cabin heater is placed on the floor in front of the front seat passenger.

2 output settings can be chosen, 1500 and 600 watts. The output is adjusted automatically to suit the outside temperature so as to optimise energy consumption.

- Connected to the cabin contact or other grounded socket.
- Approved for use in moist environments and at low temperatures.
- Suitable in combination with an electrical engine heater.
- The cabin heater should not be left inside the passenger cabin while the car is being driven, since it may cause injuries during sudden braking or if the car is involved in an accident.
- Unnecessary idling is avoided if windows are defrosted and this also spares the environment.

The following power settings should be used, depending on fuse capacity:

Current supply fused with 6A (1320W)

Up to 600 W, even in combination with an electrical engine heater.

Current supply fused with 10A (2200W)

Up to max. setting 1500 W, even in combination with an electrical engine heater.

Spare parts

Thermal fuse kit

9481 278-1

NOTE! Fan heaters designed for use indoors in homes are not to be used in cars.



Chauffage par récupération



S70, V70, C70

9499 132-0

Un accessoire positif pour le bien être et l'environnement!
Paßt für Fahrzeuge ohne Kraftstoffheizung.

Die Funktion bedeutet, daß das Kühlwasser ca. 12 Minuten nach Abschalten des Motors zirkulieren kann. Auf diese Art und Weise kann der Innenraum bis zu 12 Minuten nach der Fahrt warm bleiben. Ausgezeichnet für Taxis, die auf Kunden warten. Außerdem schonend für die Umwelt, da der Motor nicht im Leerlauf gefahren werden braucht, um die Wärme im Innenraum zu halten.

Die Funktion wird über einen Stromschalter in Gang gesetzt, und die Heizung läuft ca. 12 Minuten. Es gibt die Möglichkeit für zusätzliche 12 Minuten, aber in diesem Fall ist die Kühlwassertemperatur bereits beträchtlich abgesunken.

Rust- / restverwarming



S70, V70, C70

9499 132-0

Een accessoire met een positieve invloed op uw welzijn en het milieu!

Geschikt voor auto's zonder brandstofverwarming.

De functie houdt in dat het koelwater nog ca. 12 minuten nadat de motor uitgezet is kan circuleren. Op die manier heeft u warmte in het interieur tot zo'n 12 minuten nadat u bent gestopt. Uitstekend voor taxi's die op klanten wachten. Bovendien spaart men het milieu omdat de auto niet stationair hoeft te draaien om het interieur warm te houden.

De functie wordt gestart met een schakelaar en de verwarming loopt ca. 12 minuten. Er bestaat een mogelijkheid voor nog eens 12 minuten, maar dan is de temperatuur van het koelwater al aanzienlijk gedaald.



Pausen-/Restheizung



S70, V70, C70

9499 132-0

Ein Zubehör, das für Wohlbefinden und Umwelt gleichermaßen positiv ist!

Paßt für Fahrzeuge ohne Kraftstoffheizung.

Die Funktion bedeutet, daß das Kühlwasser ca. 12 Minuten nach Abschalten des Motors zirkulieren kann. Auf diese Art und Weise kann der Innenraum bis zu 12 Minuten nach der Fahrt warm bleiben. Ausgezeichnet für Taxis, die auf Kunden warten. Außerdem schonend für die Umwelt, da der Motor nicht im Leerlauf gefahren werden braucht, um die Wärme im Innenraum zu halten.

Die Funktion wird über einen Stromschalter in Gang gesetzt, und die Heizung läuft ca. 12 Minuten. Es gibt die Möglichkeit für zusätzliche 12 Minuten, aber in diesem Fall ist die Kühlwassertemperatur bereits beträchtlich abgesunken.

Pause / residual heater



S70, V70, C70

9499 132-0

An accessory which is good for both your comfort and for the environment!

Suits all cars without fuel-burning heaters.

The function allows the coolant to circulate for about 12 minutes after the car engine stops. This means that you have full heat available for 12 minutes after you have parked. Excellent for taxis when waiting for customers. In addition, you save the environment since you do not have to keep the engine idling to keep the cabin warm.

The function is started via a switch and the rest heater then runs for about 12 minutes. You can run it for a further 12 minutes, but the coolant temperature will then have fallen considerably.



Cache-radiateur en plastique transparent

S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Cache-radiateur en plastique transparent.
Accélère la mise à température du moteur et empêche la neige, l'humidité, la crasse et le sel de pénétrer dans le compartiment.

Radiator guard in transparent plastic

S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Radiator guard made of transparent plastic.
Reduces engine's heating time and prevents snow, moisture, dirt and salt from getting into the engine compartment.

Radiator afdekkap uit doorzichtig kunststof

S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Radiator afdekkap uit doorzichtig kunststof.
Verkort de opwarmingstijd en voorkomt dat er sneeuw, vocht, vuil en zout in de motorruimte dringt.

Kühlerschutz aus durchsichtigem Kunststoff

S70, V70, V70 Cross Country, C70	excl. Turbo	99–	9204 968-3
	excl. Turbo	–98	9451 510-3
850	excl. Turbo		3542 249-2

Kühlerschutz aus durchsichtigem Kunststoff.
Verkürzt die Warmlaufzeit des Motors und hindert Schnee, Feuchtigkeit, Schmutz und Streusalz daran, in den Motorraum zu gelangen.

Notes



Chaîne à neige "Centrax" – pour de plus grandes dimensions de pneus

S70, V70, 850 92– excl. AWD 30889 097-9

Pour les dimensions de pneus :

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD 9184 473-8

Pour les dimensions de pneus :

215/45-17"

NOTE ! A monter uniquement sur les roues avant.

C70 30889 103-5

Pour les dimensions de pneus :

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Vitesse maximum : 50 km/h.

Une chaîne spécialement mise au point pour les pneus plus grands.

L'avantage de cette chaîne neige spécifique est qu'elle n'est pas fixée à l'intérieur des pneus et prend donc pas la place nécessaire pour des pneus plus grands.

Homologuée par TÜV.

Caractéristiques

- Livré par deux, prêt à l'usage.
- Facile à fixer.
- Mailles de réserve inclus.

REMARQUE ! Il est interdit de poser des chaînes neige standard par manque d'espace (risque de dommages des passages de roue, etc.)

Sneeuwketting "Centrax" – voor de grotere bandafmetingen

S70, V70, 850 92– excl. AWD 30889 097-9

Geschikt voor de volgende banden:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD 9184 473-8

Geschikt voor de volgende banden:

215/45-17"

OPMERKING! Alleen voor voorwielen.

C70 30889 103-5

Geschikt voor de volgende banden:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Maximum snelheid: 50 km/u.

Een ketting speciaal ontwikkeld voor grotere bandmaten.

Het voordeel van dit type sneeuwketting is dat het niet aan de binnenzijde van de banden hoeft worden aangebracht en daarom niet de ruimte gebruikt noodzakelijk voor grotere banden.

Goedgekeurd door TÜV.

Produktgegevens

- Leverbaar per paar, klaar voor gebruik.
- Gemakkelijk aan te brengen.
- inclusief reserveverbindingsstukken.

OPMERKING! Door gebrek aan ruimte kunnen geen standaard sneeuwkettingen worden aangebracht (hierdoor kan o.a. de wielkast beschadigd raken).



Chaîne à neige "Centrax" – pour de plus grandes dimensions de pneus



S70, V70, 850 92– excl. AWD

30889 097-9

Passend für Reifengrößen:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD

9184 473-8

Passend für Reifengrößen:

215/45-17"

HINWEIS! Nur an den Vorderrädern anbringen.

C70

30889 103-5

Passend für Reifengrößen:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

Höchstgeschwindigkeit: 50 km/h.

Eine speziell für Reifen mit großer Dimension entworfene Kette.

Diese Schneeketten bieten den Vorteil, daß sie nicht auf der Innenseite der Reifen aufgezogen werden und deshalb nicht Raum beanspruchen, der für größere Reifen im Radkasten benötigt wird.

TÜV-geprüft.

Produktfakten

- Paarweise geliefert, montagefertig.
- Einfach anzubringen.
- Inkl. Ersatzglieder.

HINWEIS! Bei zu wenig Platz dürfen keine Standard-Schneeketten aufgezogen werden (es besteht das Risiko, daß dadurch Schäden am Radkasten usw. entstehen).

Snow-chain "Centrax" – to fit larger tyre dimensions



S70, V70, 850 92– excl. AWD

30889 097-9

Fits tyre dimensions:

195/60-15", 205/55-15"

205/50-16"

205/45-17"

V70 AWD

9184 473-8

Fits tyre dimensions:

215/45-17"

NOTE! To be mounted on front wheels only.

C70

30889 103-5

Fits tyre dimensions:

195/65-15"

205/55-16", 225/50-16"

215/45-17"

225/45-17"

225/40-18"

234/40-18"

215/45-17"

Maximum speed: 50 km/h.

A chain specially developed to fit larger tyre dimensions.

The advantage of this type of snow chain is that it is not fitted on the inside of the tyres and therefore does not use space that is required for bigger tyres.

Approved by TÜV.

Product facts

- Delivered as a pair; ready to fit.
- Easy to fit.
- Spare links included.

NOTE! Lack of space prohibits the fitting of standard snow chains (risk of damaging wheel housing etc).

**Chaîne à neige**

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Pour les dimensions de pneus :
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Vitesse maxi 50 km/h.

Une nouvelle chaîne flexible, de montage facile avec des maillons étroits pour montage dans les ailes qui ne laissent que peu d'espace. Les maillons carrés à profil bas donnent un bon confort et durent longtemps. Les maillons sont fabriqués en acier spécial durci au manganèse et ils sont galvanisés contre la corrosion. Les chaînes sont fournies par paires dans un emballage recyclable avec des maillons de rechange, des crochets et des instructions de montage claires que l'on peut mettre dans la boîte à gants.

Snow-chain

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Fits tyre dimensions:
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Max. speed 50 km/h.

A new, easily installed, flexible chain with narrow links which fits into tight wheel arches. The low profile square links provide good comfort and durability. Links are made in specially hardened manganese steel and are galvanised to protect against corrosion.

The chain is supplied in pairs in recyclable packaging with spare links, hooks and easy to read laminated installation instructions that fit into the glove compartment.

Sneeuwketting

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Geschikt voor de volgende banden:
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Max. snelheid 50 km/h.

Een nieuwe, eenvoudig aan te brengen en soepele ketting met kleine schakels die ook in kleine wielkasten past. Het profiel van de rechthoekige schakels biedt comfort en duurzaamheid. De schakels zijn vervaardigd uit speciaal gehard mangaanstaal en verzinkt voor bescherming tegen roest.

De ketting wordt per paar geleverd in een kringloopverpakking met reserveschakels, haken en een eenvoudig te lezen geplastificeerde gebruiksaanwijzing die in het handschoenenkastje kan worden opgeborgen.

Schneekette

S70, V70, 850 Excl. AWD
 Passend für Reifengrößen:
 195/60 R15, 185/65 R15

30889 099-5

Höchstgeschwindigkeit 50 km/h.

Eine neue, leicht montierbare, flexible Kette mit schmalen Gliedern, die in enge Radkästen paßt. Die niedrigen Vierkantglieder bieten hohen Fahrkomfort und lange Lebensdauer. Die Glieder bestehen aus besonders gehärtetem Manganstahl und sind zum Schutz vor Korrosion verzinkt.

Lieferung der Kette paarweise in recyclingfähiger Verpackung mit Ersatzgliedern und -haken sowie einer leicht lesbaren, in Folie verschweißten Montageanleitung, die in das Handschuhfach paßt.



Chaîne à neige



V70, 850 AWD

Pour les dimensions de pneus : 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

NOTE! A NE MONTER QUE SUR LES ROUES AVANT.

Vitesse maxi 50 km/h.

Une chaîne à neige avec des maillons très étroits pour s'adapter aux pneus plus larges et aux ailes qui ne laissent pas beaucoup d'espace. Cette chaîne est très efficace sur la neige et sur les routes glissantes.

Elle peut se retourner pour allonger sa durée de vie.

Montage rapide avec mécanisme à anneau.

Maillons très compacts, seulement 3,1 x 10 mm.

Maillons spéciaux traités en température avec la même

durée de vie que les maillons traditionnels 4 x 12 mm.

Matière : acier spécial.

REMARQUE ! N'utilisez cette chaîne que sur le modèle V70, 850 AWD à cause du manque d'espace.

Sneeuwketting



V70, 850 AWD

Geschikt voor de volgende banden:

195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

OPMERKING! UITSLUITEND OP DE VOORWIELEN AANBRENGEN.

Max. snelheid 50 km.

Een sneeuwketting met zeer nauwe schakels die op bredere banden in kleine wielkasten past. De ketting is zeer effectief in de sneeuw en op gladde wegdekken.

Kan worden omgedraaid voor een lange levensduur.

Snel te bevestigen met ringmechanisme

Uiterst compacte schakels; slechts 3,1 x 10 mm.

De speciale, met hitte behandelde schakels hebben dezelfde levensduur als het standaardformaat 4 x 12 mm.

Materiaal: Speciaal staal.

OPMERKING! Gebruik vanwege gebrek aan ruimte uitsluitend deze ketting op de V70, 850 AWD.

Snow-chain



V70, 850 AWD

Fits tyre dimensions: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

NOTE! INSTALL ONLY ON THE FRONT WHEELS.

Max. speed 50 km/h.

A snow chain with very narrow links to fit larger tyres and tight wheel arches. The chain is very effective in snow and on slippery roads.

Can be reversed for a long service life.

Quick mounting with ring mechanism.

Very compact links, only 3.1 x 10 mm.

Special heat treated links have the same service life as the traditional format 4 x 12 mm.

Material: Special steel.

NOTE! Only use this chain on the V70, 850 AWD because of lack of space.

Schneekette



V70, 850 AWD

Passend für Reifengrößen: 195/65-15 **9166 489-6**
205/55-16 **9166 489-6**

ACHTUNG! NUR AN DEN VORDERRÄDERN MONTIEREN.

Höchstgeschwindigkeit 50 km.

Eine Schneekette mit sehr schmalen Gliedern, passend für größere Reifen und enge Radkästen. Die Kette ist sehr wirksam bei Schnee und glatten Straßen.

Kann zur Verlängerung der Lebensdauer umgedreht werden.

Schnelle Montage mit Ringmechanismus.

Sehr kompakte Glieder, nur 3,1 x 10 mm.

Nach einem besonderen Verfahren wärmebehandelte

Glieder haben die gleiche Lebensdauer wie die

herkömmliche Größe 4 x 12 mm.

Material: Sonderstahl.

HINWEIS! Nur diese Kette wegen Platzmangel bei V70, 850 AWD verwenden.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Sport, Styling
Urheilu, viimeistely
Sport, Styling
Sport, Styling

6



Cerchi di alluminio Volvo



I cerchi di alluminio riducono il peso delle masse non sospese in confronto con gli ordinari cerchi di acciaio. Molle e ammortizzatori possono più facilmente e più rapidamente mantenere le ruote a contatto del fondo stradale. In tal modo si ha una migliore tenuta di strada ed un maggiore confort.

Ma non è sufficiente con un bel design, affinché la Volvo approvi un cerchio in alluminio come cerchio originale.

– L'importanza del materiale!

Un cerchio di alluminio è costituito da diversi materiali con caratteristiche e proprietà calcolate in modo adeguato per ottenere un risultato perfetto.

In tal modo il cerchio non si deteriora a contatto con il bordo di un marciapiede, per produrre una foratura.

– Caratteristiche di smaltimento del calore

Il cerchio deve avere una buona ventilazione e ottime proprietà di conduttore di calore che si adattano a tutte le vetture. In caso di combinazioni inadeguate si possono mettere a rischio alcune importanti funzioni come ad esempio il raffreddamento dei freni.

– Protezione anticorrosione

Molti cerchi non originali sono sprovvisti di protezione anticorrosione e dopo un certo tempo perdono la loro bellezza originale. I cerchi in alluminio Volvo hanno tre strati di vernice più uno strato esterno di vernice trasparente. In tutti casi si applica una cromatizzazione per aumentare la protezione anticorrosione.

– Centratura sul mozzo

Quasi tutti i cerchi non originali sono adatti alla maggior parte dei veicoli e spesso sono centrati sui bulloni della ruota. Ciò comporta una errata centratura con conseguente squilibrazione. In combinazione con pneumatici larghi, la marcia della vettura non risulta confortevole. I cerchi di alluminio Volvo sono centrati sul mozzo con tolleranze molto ridotte. Ciò assicura una buona equilibratura delle ruote.

Llantas de aluminio Volvo



Reducen el peso no suspendido en comparación con las llantas correspondientes de acero.

Las ruedas se mantienen mejor en contacto con el suelo, aumentando así el placer de conducción.

Sin embargo no basta con un diseño bonito para que estas llantas de aluminio sean aprobadas como pieza original por Volvo.

– El material es importante!

Las llantas de aluminio constan de varios metales diferentes en una mezcla que ha de proporcionar las cualidades adecuadas; el menor descuido hace que la llanta se vuelva frágil.

Una llanta frágil puede agrietarse fácilmente al golpear contra un bordillo y dar lugar a que se pinche el neumático.

– Cualidades disipadoras del calor

Las llantas han de estar bien ventiladas y disipar bien el calor. Unas malas combinaciones pueden poner en peligro las funciones de seguridad, entre otras, la refrigeración de los frenos.

– Protección anticorrosiva

Son varias las llantas de la competencia que carece de una buena protección contra la corrosión, lo que hace que se afeen muy pronto. Las llantas de aluminio de Volvo están pintadas con 3 capas de pintura y una transparente superficial. Todas llantas se croman para mayor protección contra la corrosión.

– Centraje en el cubo

La mayor parte de las llantas de los competidores están diseñadas para poder montarse en varios vehículos, lo que hace que sólo se centren sobre los pernos de las ruedas. El centraje es entonces insuficiente y surgen desequilibrios que en combinación con unos neumáticos anchos producen un efecto muy desagradable.

Las llantas de aluminio de Volvo están centradas sobre el cubo con muy pocas tolerancias. Esto y las pequeñas tolerancias de excentricidad lateral y redondez hacen que se consiga un excelente equilibrio en las ruedas.

Volvon alumiinivanteet

Alumiinivanteet alentavat pyörien tuennan jousittamatonta painoa verrattuna vastaavan kokoisiin teräsvanteisiin. Jousitus ja iskunvaimentimet voidaan tehdä kevyemmiksi ja pyörän ote tien pintaan palautuu nopeammin. Tuloksena on paremmat ajo-ominaisuudet ja suurempi ajamisen nautinto.

Tyylikäs muotoilu ei kuitenkaan riitä alumiinivanteen hyväksymiseksi Volvon alkuperäisvanteeksi.

– Materiaalin valinta on tärkeä!

Alumiinivanne koostuu usean eri metallin seoksesta. Sillä pitää olla oikeat ominaisuudet. Vähäisinkin huolimattomuus seosta tehtäessä tekee vanteesta hauraan.

Tuloksena voi olla, että vanteeseen tulee murtuma, kun se osuu jalkakäytävän kivetykseen tai vastaavaan reunaan ja rengas tyhjenee.

– Lämmönjohto-ominaisuudet

Vanteessa pitää olla hyvä tuuletus ja hyvät lämmönjohto-ominaisuudet, niin että se sopii kaikkiin autoihin.

Sopimattomat yhdistelmät voivat vaarantaa tärkeisiin turvallisuustekijöihin, esim. jarrujen jäähdytykseen.

– Korroosiosuoja

Monissa kilpailevien valmistajien vanteissa ei ole korroosiosuojaa, joten ne tulevat nopeasti ruman näköiseksi.

Volvon alumiinivanteissa on kolme maalikerrosta ja kirkas pintalakka.

Kaikki vanteet ovat myös kultakromattuja, mikä parantaa suojaa korroosiota vastaan.

– Navan keskitys

Useimpien kilpailevien valmistajien vanteet on suunniteltu sopimaan useisiin eri automerkkeihin, mistä seuraa, että niissä usein keskitys tapahtuu vain pyörän pulteilla.

Seurauksena on heikko keskitys ja pyörä ei ole tasapainossa. Se yhdessä leveiden renkaiden kanssa on erittäin epämiellyttävä yhdistelmä auton omistajalle.

Volvon alumiinivanteet on keskitetty navasta erittäin pienin toleranssein. Se yhdessä vähäisten sivuheitto- ja soikeu toleranssien kanssa takaa pyörien hyvän tasapainotuksen.

Volvos aluminiumfälgar

Aluminiumfälgar sänker hjulupphängningens ofjädrade vikt i jämförelse med motsvarande fälgdimension i stål.

Fjädring och stötdämpare kan lättare och snabbare hålla hjulen i god kontakt med vägbanan. Resultatet blir bättre vägegenskaper och körglädjen ökar.

Men det räcker inte med bara snygg design för att en aluminiumfälg skall godkännas som Volvo originalfälg.

– Materialet är viktigt!

En aluminiumfälg består av flera olika metaller i en blandning, som skall ge riktiga egenskaper, minsta slarv med receptet gör att fälgen blir spröd.

Resultatet blir att fälgen lätt kan spricka vid kontakt med en trottoarkant eller liknande och åstadkomma en punktering.

– Värmeavledande egenskaper

Fälgen måste ha god ventilation och bra värmeledande egenskaper, som är lämpliga för samtliga bilar. Olämpliga kombinationer kan förekomma som äventyrar viktiga säkerhetsfunktioner bland annat kylningen av bromsarna.

– Korrosionsskydd

Flera konkurrentfälgar saknar gott korrosionsskydd, vilket innebär att de snabbt blir mycket fula.

Volvos aluminiumfälgar har 3-skipts lackering med klarlack som ytskikt.

På alla fälgar förekommer även kromatering som grund, för ökat korrosionsskydd.

– Centrering på navet

De flesta konkurrentfälgarna är anpassade till att passa flera bilar, vilket gör att de ofta endast är centrerade mot hjulbultarna. Detta medför att de får dålig centrering med obalans som följd. Detta i kombination med breda däck är en synnerlig obehaglig kombination för ägaren.

Volvo aluminiumfälgar är centrerade mot navet med mycket små toleranser. Detta i kombination med små toleranser på sidokast och rundhet, allt för att få en god hjulbalans.



“Helium” 6,5 x 16”
– cerchio in alluminio



S70, V70, C70, 850 (con coprimozzo)	8624 205-4
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Disassamento:	43 mm.
Dimensioni pneum:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Codice colore:	935 White silver

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

N.B.!
Non può essere applicata sulle vetture equipaggiate con freni anteriori da 16" (diametro dischi: 302 mm).
Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

“Helium” 6,5 x 16”
– llanta de aluminio



S70, V70, C70, 850 (incluido el tapacubos)	8624 205-4
+ Tornillos cromadas para las ruedas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos de rueda cerrables	9166 952-3

Excentricidad:	43 mm.
Dim. de neumático:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Código de colores:	935 White silver

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

¡ATENCIÓN! No es válido para coches equipados con frenos delanteros de 16" (diám. del disco: 302 mm). Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.

“Helium” 6,5 x 16”
– aluminiumfälg



S70, V70, C70, 850 (inkl. navkapsel)	8624 205-4
+ Kromade hjulbultar (sats om 10)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Rek. däckdim:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Färgkod:	935 White silver

Utslagsbegränsare måste monteras på icke Turbovarianter.
850 **271 800-5**

OBS! Kan ej monteras på bilar utrustade med 16" frambromsar (skivdiameter 302 mm). Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.

“Helium” 6,5 x 16”
– alumiinivanne



S70, V70, C70, 850 (ja napakapseli)	8624 205-4
+ Kromatut pyöränpultti (10 sarja)	9134 560-3
+ Lukittavat pyöränpulttisarja	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Suosittelut rengaskoko:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Värikoodi:	935 White silver

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 **271 800-5**

HUOM! Ei voida asentaa, jos autossa on 16" etujarrut (laikan halkaisija 302 mm). Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.



**“Pleiad” 6,5 x 16”
– cerchio in alluminio**



S70, V70, 850 (con coprimozzo) **8624 209-6**

+ **Bulloni ruote cromati** **9134 560-3**
(kit da 10)

+ **Kit bulloni con serratura** **9166 952-3**

Disassamento: 43 mm.
Dimensioni pneum: 205/55 R16
Codice colore: 935 White silver

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 271 800-5

N.B.!

Non può essere applicata sulle vetture equipaggiate con freni anteriori da 16" (diametro dischi: 302 mm). Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– llanta de aluminio**



S70, V70, 850 (incluido el tapacubos) **8624 209-6**

+ **Tornillos cromadas para las ruedas** **9134 560-3**
(juego de 10 unidades)

+ **Juego de pernos de rueda cerrables** **9166 952-3**

Excentricidad: 43 mm.
Dim. de neumático: 205/55 R16
Código de colores: 935 White silver

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 271 800-5

¡ATENCIÓN! No es válido para coches equipados con frenos delanteros de 16" (diám. del disco: 302 mm). Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– aluminiumfälg**



S70, V70, 850 (inkl. navkapsel) **8624 209-6**

+ **Kromade hjulbultar** **9134 560-3**
(sats om 10)

+ **Låsbar hjulbultsats** **9166 952-3**

Offset: 43 mm.
Rek. däckdim: 205/55 R16
Färgkod: 935 White silver

Utslagsbegränsare måste monteras på icke Turbovarianter. **850 271 800-5**

OBS! Kan ej monteras på bilar utrustade med 16" frambromsar (skivdiameter 302 mm). Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– alumiinivanne**



S70, V70, 850 (ja napakapseli) **8624 209-6**

+ **Kromatut pyöränpultti** **9134 560-3**
(10 sarja)

+ **Lukittavat pyöränpulttisarja** **9166 952-3**

Offset: 43 mm.
Suositeltu rengaskoko: 205/55 R16
Värikoodi: 935 White silver

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin. **850 271 800-5**

HUOM! Ei voida asentaa, jos autossa on 16" etujarrut (laikan halkaisija 302 mm). Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.



“Solar” 6,5 x 16”
– cerchio in alluminio



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(con coprimozzo)	Antracite	8624 213-8
+ Bulloni ruote cromati		9134 560-3
(kit da 10)		
+ Kit bulloni con serratura		9166 952-3

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum:	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16
Codice colore:	936 Silver bright, 932 Antracite
Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.	

850 **271 800-5**

N.B.!

Non può essere applicata sulle vetture equipaggiate con freni anteriori da 16" (diametro dischi: 302 mm). Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

“Solar” 6,5 x 16”
– aluminiumfälg



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(inkl. navkapslar)	Antracit	8624 213-8
+ Kromade hjulbultar		9134 560-3
(sats om 10)		
+ Låsbar hjulbultsats		9166 952-3

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16
Färgkod:	936 Silver bright, 932 Antracit

Utslagsbegränsare måste monteras på icke Turbovarianter.
850 **271 800-5**

OBS! Kan ej monteras på bilar utrustade med 16” frambromsar (skivdiameter 302 mm). Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.

“Solar” 6,5 x 16”
– llanta de aluminio



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(incluido el tapacubos)	Antracita	8624 213-8
+ Tornillos cromadas para las ruedas		9134 560-3
(juego de 10 unidades)		
+ Juego de pernos de rueda cerrables		9166 952-3

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático:	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16

Código de colores: 936 Silver bright, 932 Antracita
El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.
850 **271 800-5**

¡ATENCIÓN! No es válido para coches equipados con frenos delanteros de 16" (diám. del disco: 302 mm). Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.

“Solar” 6,5 x 16”
– alumiinivanne



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(ja napakapseli)	Antracit	8624 213-8
+ Kromatut pyöränpultti		9134 560-3
(10 sarja)		
+ Lukittavat pyöränpulttisarja		9166 952-3

Offset:	43 mm
Suositteltu rengaskoko:	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16
Värikoodi:	936 Silver bright, 932 Antrasiit

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 **271 800-5**

HUOM! Ei voida asentaa, jos autossa on 16” etujarrut (laikan halkaisija 302 mm). Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**“Naiad” 6,5 x 15”****– cerchio in alluminio**

S70, V70, 850 (con coprimozzo) **8624 208-8**

+ **Bulloni ruote cromati** **9134 560-3**
(kit da 10)

+ **Kit bulloni con serratura** **9166 952-3**

Disassamento: 43 mm.
Dimensioni pneum: 195/65 R15
Codice colore: 935 White silver

“Naiad” 6,5 x 15”**– aluminiumfälg**

S70, V70, 850 (inkl. navkapsel) **8624 208-8**

+ **Kromade hjulbultar** **9134 560-3**
(sats om 10)

+ **Låsbar hjulbultsats** **9166 952-3**

Offset: 43 mm.
Rek. däckdim: 195/65 R15
Färgkod: 935 White silver

“Naiad” 6,5 x 15”**– llanta de aluminio**

S70, V70, 850 (incluido el tapacubos) **8624 208-8**

+ **Tornillos cromadas para las ruedas** **9134 560-3**
(juego de 10 unidades)

+ **Juego de pernos de rueda cerrables** **9166 952-3**

Excentricidad: 43 mm.
Dim. de neumático: 195/65 R15
Código de colores: 935 White silver

“Naiad” 6,5 x 15”**– alumiinivanne**

S70, V70, 850 (ja napakapseli) **8624 208-8**

+ **Kromatut pyöränpultti** **9134 560-3**
(10 sarja)

+ **Lukittavat pyöränpulttisarja** **9166 952-3**

Offset: 43 mm.
Suositeltu rengaskoko: 195/65 R15
Värikoodi: 935 White silver

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

**“Terra” 6,5 x 15”****– cerchio in alluminio**

S70, V70, 850 (con coprimozzo) **8624 204-7**

+ **Bulloni ruote cromati** **9134 560-3**
(kit da 10)

+ **Kit bulloni con serratura** **9166 952-3**

.....
Disassamento: 43 mm.
Dimensioni pneum: 195/65 R15
Codice colore: 935 White silver

“Terra” 6,5 x 15”**– aluminiumfälg**

S70, V70, 850 (inkl. navkapsel) **8624 204-7**

+ **Kromade hjulbultar** **9134 560-3**
(sats om 10)

+ **Låsbar hjulbultsats** **9166 952-3**

.....
Offset: 43 mm.
Rek. däckdim: 195/65 R15
Färgkod: 935 White silver

“Terra” 6,5 x 15”**– llanta de aluminio**

S70, V70, 850 (incluido el tapacubos) **8624 204-7**

+ **Tornillos cromadas para las ruedas** **9134 560-3**
(juego de 10 unidades)

+ **Juego de pernos de rueda cerrables** **9166 952-3**

.....
Excentricidad: 43 mm.
Dim. de neumático: 195/65 R15
Código de colores: 935 White silver

“Terra” 6,5 x 15”**– alumiinivanne**

S70, V70, 850 (ja napakapseli) **8624 204-7**

+ **Kromatut pyöränpultti** **9134 560-3**
(10 sarja)

+ **Lukittavat pyöränpulttisarja** **9166 952-3**

.....
Offset: 43 mm.
Suositeltu rengaskoko: 195/65 R15
Värikoodi: 935 White silver



"Triton" 7,5 x 18"
– cerchio in alluminio



Cerchio in alluminio (incl. coprimozzo)	9192 142-9
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Codice colore: 930 Argento

Il top della gamma e' un cerchio in lega molto sportivo, di tipo scomponibile in due pezzi, con estetica derivata dai cerchi impiegati con successo dalle Volvo nel campionato inglese superturismo - BTCC (British Touring Car Championship).

La tecnologia in due pezzi consente di combinare l'eccezionale leggerezza con un'estrema rigidità. Attacchi di titanio estremamente leggeri e robusti vengono usati per collegare il centro con il cerchione.

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Triton" 7,5 x 18"
– llanta de aluminio



llanta de aluminio (incl. tapacubos)	9192 142-9
+ Tornillos cromados para las ruedas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos de ruedacerrables	9166 952-3

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Código de colores: 930 Plateado

Una rueda de aluminio en dos piezas de la máxima categoría deportiva, semejante a los exitosos coches de competición de Campeonato de Turismos Británico.

Esta técnica de dos piezas posibilita la combinación de pesos ligeros con cargas extremas con unos resultados excelentes.

Se utilizan ligeros y resistentes retenes de titanio para unir el centro con las llantas.

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Triton” 7,5 x 18”
– alumiinivanne**


Alumiinivanne (incl. napakapseli)	9192 142-9
+ Kromatut pyöränpultti (10 mutterin sarja)	9134 560-3
+ Lukittavat pyöränpulttisarja	9166 952-3

Offset:	43 mm
Suositteltu rengaskoko:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Värikoodi: 930 Hopea

Huippuluokan kaksiosaiset kevytmetallivanteet, jotka vahvasti muistuttavat Volvon voittaja-autoissa BTCC:ssä (British Touring Car Championship) käytettyjä kilpavanteita.

Kaksiosainen rakenne mahdollistaa erinomaiseen keveyden yhdistämisen äärimmäiseen jäykkyyteen. Keskiosa ja vanne yhdistetään erittäin kevyillä ja lujilla titaanikiinnikkeillä.

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Triton” 7,5 x 18”
– aluminiumfälg**


Aluminiumfälg (incl. navkapsel)	9192 142-9
+ Kromade hjulbultar (sats om 10 st.)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-3

Offset:	43 mm
Däckdimension:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Färgkod: 930 Silver

Förstklassig, tvådelad aluminiumfälg som är mycket lik de fälgar som används på Volvos framgångsrika tävlingsbilar i BTCC (British Touring Cars Championship).

Med denna teknik med tvådelade fälgar kombineras enastående låg vikt med extrem styrka. Extremt lätt och stark titanfästning används för sammanfogningen.

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Comet C" 7,5 x 17"
– cerchio in alluminio

C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (compreso coprimozzo)

+ Bulloni ruote cromati **9134 560-3**
 (kit da 10)

+ Kit bulloni con serratura **9166 952-3**

 Disassamento: 43 mm
 Dimensioni pneum:
 escl. AWD 225/45 ZR17

Codice colore: 936 Silver bright

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.
"Comet C" 7,5 x 17"
– llanta de aluminio

C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (incl. tapacubos)

+ Tornillos cromados para las ruedas **9134 560-3**
 (juego de 10 unidades)

+ Juego de pernos de ruedacerrables **9166 952-3**

 Excentricidad: 43 mm
 Dim. de neumático:
 excl. AWD 225/45 ZR17

Código de colores: 936 Silver bright

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


"Comet C" 7,5 x 17"
– alumiinivanne


C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (ja napakapseli)

+ Kromatut pyöränpultti **9134 560-3**
 (10 mutterin sarja)

+ Lukittavat pyöränpulttisarja **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Suositteltu rengaskoko:
 225/45 ZR17

Värikoodi: 936 Silver bright

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

"Comet C" 7,5 x 17"
– aluminiumfälg


C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (inkl. navkapsel)

+ Kromade hjulbultar **9134 560-3**
 (sats om 10 st.)

+ Låsbar hjulbultsats **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Däckdim: 225/45 ZR17

Färgkod: 936 Silver bright

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.



"Propus C" 7,5 x 17"
– cerchio in alluminio



C70 (compreso coprimozzo)	9475 392-8
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Disassamento: 43 mm
 Dimensioni pneum: 225/45 ZR17 90W

Il top della gamma e' un cerchio in lega molto sportivo, di tipo scomponibile in due pezzi, con estetica derivata dai cerchi impiegati con successo dalle Volvo nel campionato inglese superturismo - BTCC (British Touring Car Championship).

La tecnologia in due pezzi consente di combinare l'eccezionale leggerezza con un'estrema rigidità. Attacchi di titanio estremamente leggeri e robusti vengono usati per collegare il centro con il cerchione.

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Propus C" 7,5 x 17"
– llanta de aluminio



C70 (incl. tapacubos)	9475 392-8
+ Tornillos cromados para las ruedas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos de ruedacerrables	9166 952-3

Excentricidad: 43 mm
 Dim. de neumático: 225/45 ZR17 90W

Una rueda de aluminio en dos piezas de la máxima categoría deportiva, semejante a los exitosos coches de competición de Campeonato de Turismos Británico.

Esta técnica de dos piezas posibilita la combinación de pesos ligeros con cargas extremas con unos resultados excelentes. Se utilizan ligeros y resistentes retenes de titanio para unir el centro con las llantas.

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Propus C” 7,5 x 17”
– alumiinivanne**


C70 (ja napakapseli)	9475 392-8
+ Kromatut pyöränpultti (10 mutterin sarja)	9134 560-3
+ Lukittavat pyöränpulttisarja	9166 952-3

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko: 225/45 ZR17 90W

Huippuluokan kaksiosaiset kevytmetallivanteet, jotka vahvasti muistuttavat Volvon voittaja-autoissa BTCC:ssä (British Touring Car Championship) käytettyjä kilpavanteita.

Kaksiosainen rakenne mahdollistaa erinomaiseen keveyden yhdistämisen äärimmäiseen jäykkyyteen. Keskiosa ja vanne yhdistetään erittäin kevyillä ja lujilla titaanikiinnikkeillä.

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Propus C” 7,5 x 17”
– aluminiumfälg**


C70 (inkl. navkapsel)	9475 392-8
+ Förkromade hjulbultar (sats om 10)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-3

Offset: 43 mm
Rek. däckdim: 225/45 ZR17 90W

Förstklassig, tvådelad aluminiumfälg som är mycket lik de fälgar som används på Volvos framgångsrika tävlingsbilar i BTCC (British Touring Cars Championship).

Med denna teknik med tvådelade fälgar kombineras enastående låg vikt med extrem styrka. Extremt lätt och stark titanfästning används för sammanfogningen.

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Canisto" 7,5 x 17"
– cerchio in alluminio

C70 (compreso coprimozzo)

Antracite	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Bulloni ruote cromati **9134 560-3**
 (kit da 10)

+ Kit bulloni con serratura **9166 952-3**

.....

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Codice colore:	932 Antracite 935 White silver
----------------	-----------------------------------

Il disegno aperto di questa ruota a 5 raggi conferisce alla C70 un carattere ancora più sportivo. Si possono scegliere due colori che consentono un'ulteriore opportunità di adattare la vettura ai propri gusti personali.

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Canisto" 7,5 x 17"
– llanta de aluminio

C70 (incl. tapacubos)

Antracita	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Tornillos cromados para las ruedas **9134 560-3**
 (juego de 10 unidades)

+ Juego de pernos de ruedacerrables **9166 952-3**

.....

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Código de colores:	932 Antracita 935 White silver
--------------------	-----------------------------------

El diseño abierto de esta rueda de 5 radios ofrece un aspecto aún más deportivo al modelo C70. Puede elegir entre dos colores, lo que le permite adaptar el coche a sus gustos personales.

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


"Canisto" 7,5 x 17"
– alumiinivanne

C70 (ja napakapseli)

Antrasiiti	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Kromatut pyöränpultti **9134 560-3**
 (10 mutterin sarja)

+ Lukittavat pyöränpulttisarja **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Suosittelut rengaskoko:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Värikoodi:	932 Antrasiiti 935 White silver
------------	------------------------------------

Tämän 5-puolaisen vanteen avoin rakenne korostaa C70:n urheilullisuutta.

Voit valita kahdesta väristä, jotka antavat autollesi henkilökohtaisen makusi mukaisen lisämausteen.

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.
"Canisto" 7,5 x 17"
– aluminiumfälg

C70 (inkl. navkapsel)

Antracit	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Kromade hjulbultar **9134 560-3**
 (sats om 10 st)

+ Låsbar hjulbultsats **9166 952-3**

Offset:	43 mm
Däckdim:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Färgkod:	932 Antracit 935 White silver
----------	----------------------------------

Den öppna utformningen av denna 5-ekrade fälg ger C70 ett ännu sportigare utseende.

Du kan välja mellan två färger som ger dig ytterligare möjligheter att anpassa bilen till din egen smak.

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Comet" 7 x 17"
– cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
 (compreso coprimozzo)

Silver bright	9491 655-8
Antracite	9491 654-1

+ **Bulloni ruote cromati** **9134 560-3**
 (kit da 10)

+ **Kit bulloni con serratura** **9166 952-3**

.....
 Disassamento: 43 mm
 Dimensioni pneum:
 escl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Codice colore: 932 Antracite
 936 Silver bright

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere
 montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Comet" 7 x 17"
– llanta de aluminio


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
 (incl. tapacubos)

Silver bright	9491 655-8
Antracita	9491 654-1

+ **Tornillos cromados para las ruedas** **9134 560-3**
 (juego de 10 unidades)

+ **Juego de pernos de ruedacerrables** **9166 952-3**

.....
 Excentricidad: 43 mm
 Dim. de neumático:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Código de colores: 932 Antracita
 936 Silver bright

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en
 modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

**¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las
 cadenas para nieve adecuadas.**


"Comet" 7 x 17"
– alumiinivanne

S70, V70, 850 94-, excl. DSL

(ja napakapseli)

 Silver bright
 Antrasiiti

9491 655-8
9491 654-1
+ Kromatut pyöränpultti
 (10 mutterin sarja)

9134 560-3
+ Lukittavat pyöränpulttisarja
9166 952-3

Offset: 43 mm

Suositeltu rengaskoko:

ei AWD

205/45 ZR17 88W

Pirelli, Pzero (9134 291-5)

AWD

215/45 ZR17 91W

Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Värikoodi:

932 Antrasiiti

936 Silver bright

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.

850
271 800-5
HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.
"Comet" 7 x 17"
– aluminiumfälg

S70, V70, 850 94-, excl. DSL

(inkl. navkapsel)

 Silver bright
 Antracit

9491 655-8
9491 654-1
+ Kromade hjulbultar
 (sats om 10 st.)

9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats
9166 952-3

Offset: 43 mm

Däckdim:

exkl. AWD

205/45 ZR17 88W

Pirelli, Pzero (9134 291-5)

AWD

215/45 ZR17 91W

Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Färgkod:

932 Antracit

936 Silver bright

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.

850
271 800-5
OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Aquila" 7 x 17"
– cerchio in alluminio

S70, V70, 850 94- (excl. DSL)
 (compreso coprimozzo)
9166 450-8
+ Bulloni ruote cromati
 (kit da 10)
9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura
9166 952-3

.....

Disassamento: 43 mm

Dimensioni pneum. consigliate:

excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)

AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Codice colore: 933 Champagne

 Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere
 montato sui modelli aspirati.

850 271 800-5
"Aquila" 7 x 17"
– llanta de aluminio

S70, V70, 850 94- (excl. DSL)
 (incl. tapacubos)
9166 450-8
+ Tornillos cromados para las ruedas
 (juego de 10 unidades)
9134 560-3
+ Juego de pernos de rueda cerrables
9166 952-3

.....

Excentricidad: 43 mm

Dim. de neumático rec.:

excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)

AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Código de colores: 933 Champagne

 El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en
 modelos sin turbo.

850 271 800-5
N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.
**¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las
 cadenas para nieve adecuadas.**


"Aquila" 7 x 17"
– alumiinivanne


S70, V70, 850 94- (excl. DSL)
(ja napakapseli)

9166 450-8

+ Kromatut pyöränpultti
(10 mutterin sarja)

9134 560-3

+ Lukittavat pyöränpulttisarja

9166 952-3

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko:
ei AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Värikoodi: 933 Champagne

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 271 800-5

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

"Aquila" 7 x 17"
– aluminiumfälg


S70, V70, 850 94- (excl. DSL)
(inkl. navkapsel)

9166 450-8

+ Kromade hjulbultar
(sats om 10 st)

9134 560-3

+ Låsbar hjulbultsats

9166 952-3

Offset: 43 mm
Rek. däckdim:
exkl. AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Färgkod: 933 Champagne

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 271 800-5

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Propus" 7 x 17"
– cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(compreso coprimozzo) **9451 410-6**

+ Bulloni ruote cromati **9134 560-3**
(kit da 10)

+ Kit bulloni con serratura **9166 952-3**

.....
 Disassamento: 43 mm
 Dimensioni pneum:
 escl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Codice colore: 930 Argento

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

.....
 Il top della gamma e'un cerchio in lega molto sportivo, di tipo scomponibile in due pezzi, con estetica derivata dai cerchi impiegati con successo dalle Volvo nel campionato inglese superturismo - BTCC (British Touring Car Championship).

La tecnologia in due pezzi consente di combinare l'eccezionale leggerezza con un'estrema rigidità. Attacchi di titanio estremamente leggeri e robusti vengono usati per collegare il centro con il cerchio.

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Propus" 7 x 17"
– llanta de aluminio


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(incl. tapacubos) **9451 410-6**

+ Tornillos cromados para las ruedas **9134 560-3**
(juego de 10 unidades)

+ Juego de pernos de ruedacerrables **9166 952-3**

.....
 Excentricidad: 43 mm
 Dim. de neumático:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Código de colores: 930 Plateado

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

.....
 Una rueda de aluminio en dos piezas de la máxima categoría deportiva, semejante a los exitosos coches de competición de Campeonato de Turismos Británico.

Esta técnica de dos piezas posibilita la combinación de pesos ligeros con cargas extremas con unos resultados excelentes.

Se utilizan ligeros y resistentes retenes de titanio para unir el centro con las llantas.

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Propus” 7 x 17”
– alumiinivanne**


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(ja napakapseli)

9451 410-6

+ Kromatut pyöränpultti
(10 mutterin sarja)

9134 560-3

+ Lukittavat pyöränpulttisarja

9166 952-3

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko:
ei AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Värikoodi: 930 Hopea

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 271 800-5

Huippuluokan kaksiosaiset kevytmetallivanteet, jotka vahvasti muistuttavat Volvon voittaja-autoissa BTCC:ssä (British Touring Car Championship) käytettyjä kilpavanteita.

Kaksiosainen rakenne mahdollistaa erinomaiseen keveyden yhdistämisen äärimmäiseen jäykkyyteen. Keskiosa ja vanne yhdistetään erittäin kevyillä ja lujilla titaanikiinnikkeillä.

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Propus” 7 x 17”
– aluminiumfälg**


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(inkl. navkapsel)

9451 410-6

+ Kromade hjulbultar
(sats om 10 st.)

9134 560-3

+ Låsbar hjulbultsats

9166 952-3

Offset: 43 mm
Däckdim:
exkl. AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Färgkod: 930 Silver

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 271 800-5

Förstklassig, tvådelad aluminiumfälg som är mycket lik de fälgar som används på Volvos framgångsrika tävlingsbilar i BTCC (British Touring Cars Championship).

Med denna teknik med tvådelade fälgar kombineras enastående låg vikt med extrem styrka. Extremt lätt och stark titanfästning används för sammanfogningen.

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.



"Titan" 7 x 17"
- cerchio in alluminio



S70, V70, 850 94- (excl. DSL)
 (compreso coprimozzo) **3529 650-8**

+ **Bulloni ruote cromati**
 (kit da 10) **9134 560-3**

+ **Kit bulloni con serratura** **9166 952-3**

.....
 Disassamento: 43 mm
 Dimensioni pneum. consigliate:
 exsl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 932 Antracite

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere
 montato sui modelli aspirati.
850 **271 800-5**

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Titan" 7 x 17"
- llanta de aluminio



S70, V70, 850 94- (excl. DSL)
 (incl. tapacubos) **3529 650-8**

+ **Tornillos cromados para las ruedas**
 (juego de 10 unidades) **9134 560-3**

+ **Juego de pernos de ruedacerrables** **9166 952-3**

.....
 Excentricidad: 43 mm
 Dim. de neumático rec.:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 932 Antracita

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en
 modelos sin turbo.
850 **271 800-5**

**¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las
 cadenas para nieve adecuadas.**


**”Titan” 7 x 17”
– alumiinivanne**


S70, V70, 850 94- (excl. DSL) (ja napakapseli)	3529 650-8
+ Kromatut pyöränpultti (10 mutterin sarja)	9134 560-3
+ Lukittavat pyöränpulttisarja	9166 952-3

Offset:	43 mm
Suosittelut rengaskoko:	
ei AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Värikoodi: 932 Antrasiiti

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 271 800-5

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Titan” 7 x 17”
– aluminiumfälg**


S70, V70, 850 94- (excl. DSL) (inkl. navkapsel)	3529 650-8
+ Kromade hjulbultar (sats om 10 st.)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	
exkl. AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Färgkod: 932 Antracit

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 271 800-5

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


**”Volans” 7 x 17”
– cerchio in alluminio**

S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(compreso coprimozzo)

 Antracite **9451 521-0**
Argento **9451 522-8**
+ Bulloni ruote cromati **9134 560-3**
(kit da 10)

+ Kit bulloni con serratura **9166 952-3**

Disassamento: 43 mm
Dimensioni pneum:
escl. AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

 Codice colore: 932 Antracite
930 Argento

 Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere
montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**
N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.
**”Volans” 7 x 17”
– llanta de aluminio**

S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(incl. tapacubos)

 Antracita **9451 521-0**
Plateado **9451 522-8**
+ Tornillos cromados para las ruedas **9134 560-3**
(juego de 10 unidades)

+ Juego de pernos de ruedacerrables **9166 952-3**

Excentricidad: 43 mm
Dim. de neumático:
excl. AWD 205/45 ZR17 (8W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

 Código de colores: 932 Antracita
930 Plateado

 El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en
modelos sin turbo.

850 **271 800-5**
**¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las
cadenas para nieve adecuadas.**


"Volans" 7 x 17"
- alumiinivanne


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(ja napakapseli)

Antrasiiti **9451 521-0**
Hopea **9451 522-8**

+ Kromatut pyöränpultti **9134 560-3**
(10 mutterin sarja)

+ Lukittavat pyöränpulttisarja **9166 952-3**

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko:
ei AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Värikoodi: 932 Antrasiiti
930 Hopea

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 271 800-5

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

"Volans" 7 x 17"
- aluminiumfälg


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
(inkl. navkapsel)

Antracit **9451 521-0**
Silver **9451 522-8**

+ Kromade hjulbultar **9134 560-3**
(sats om 10 st.)

+ Låsbar hjulbultsats **9166 952-3**

Offset: 43 mm
Däckdimension:
exkl. AWD 205/45 ZR17 88W
Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD 215/45 ZR17 91W
Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Färgkod: 932 Antracit
930 Silver

Utslagsbegränsare måste monteras på
icke-turbovarianter.
850 271 800-5

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Helios" 7 x 16"
– cerchio in alluminio


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (compreso coprimozzo) **9481 266-6**

+ **Kit bulloni con serratura** **9124 654-6**

.....
 Disassamento: 43 mm
 Dimensioni pneum:
 S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Codice colore: 931 Dark silver

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

* La versione diesel richiede pneumatici con indice di carico 88.

.....
Ricambi
 Coprimozzo **9481 146-0**

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Helios" 7 x 16"
– llanta de aluminio


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (incl. tapacubos) **9481 266-6**

+ **Juego de pernos de ruedacerrables** **9124 654-6**

.....
 Excentricidad: 43 mm
 Dim. de neumático:
 S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Código de colores: 931 Dark silver

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

* El diesel exige neumáticos con índice de carga 88.

.....
Piezas de repuesto
 Tapacubos **9481 146-0**

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Helios” 7 x 16”
– alumiinivanne**


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
(ja napakapseli)

9481 266-6

+ Lukittavat pyöränpulttisarja

9124 654-6

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko:
S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*
C70 205/55 ZR16 89
225/50 ZR16 92
Värikoodi: 931 Dark silver

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 271 800-5

* Dieselin käyttö edellyttää kuormitusindeksillä
88 varustettujen renkaiden käyttöä.

Varaosat

Napakapseli 9481 146-0

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Helios” 7 x 16”
– aluminiumfälg**


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
(inkl. navkapsel)

9481 266-6

+ Låsbar hjulbultsats

9124 654-6

Offset: 43 mm
Rek. däckdim:
S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*
C70 205/55 ZR16 89
225/50 ZR16 92
Färgkod: 931 Dark silver

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 271 800-5

* Diesel kräver däck med lastindex 88.

Reservdelar

Navkapsel 9481 146-0

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Andromeda" 7 x 16"
– cerchio in alluminio


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD (compreso coprimozzo)	9184 780-6
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum:	
S70, V70, 850 94-:	205/50 ZR16 87W*
	Michelin, MXM (9157 975-5)
	Pirelli, P6000 (9187 074-1)
C70:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Codice colore: 936 Silver bright

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

* La versione diesel richiede pneumatici con indice di carico 88.

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Andromeda" 7 x 16"
– llantas de aluminio


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD (incl. tapacubos)	9184 780-6
+ Tornillos cromados para las ruedas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de tornillos de ruedacerrables	9166 952-3

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático:	
S70, V70, 850 94-:	205/50 ZR16 87W*
	Michelin, MXM (9157 975-5)
	Pirelli, P6000 (9187 074-1)
C70:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Código de colores: 936 Silver bright

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

* El diesel exige neumáticos con índice de carga 88.

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Andromeda” 7 x 16”
– alumiinivanne**


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
(ja napakapseli)

9184 780-6

+ Kromatut pyöränpultti
(10 mutterin sarja)

9134 560-3

+ Lukittavat pyöränpulttisarja

9166 952-3

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko:
S70, V70, 850 94-: 205/50 ZR16 87W*
Michelin, MXM (9157 975-5)
Pirelli, P6000 (9187 074-1)

C70: 205/55 ZR16 89
Michelin, MXV3 (9140 573-8)
Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
225/50 ZR16 92
Michelin, MXX3 (8614 297-3)
Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Värikoodi: 936 Silver bright

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 271 800-5

* Dieselin käyttö edellyttää kuormitusindeksillä
88 varustettujen renkaiden käyttöä.

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Andromeda” 7 x 16”
– aluminiumfälg**


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
(inkl. navkapsel)

9184 780-6

+ Kromade hjulbultar
(sats om 10 st)

9134 560-3

+ Låsbara bultar

9166 952-3

Offset: 43 mm
Rek. däckdim:
S70, V70, 850 94-: 205/50 ZR16 87W*
Michelin, MXM (9157 975-5)
Pirelli, P6000 (9187 074-1)

C70: 205/55 ZR16 89
Michelin, MXV3 (9140 573-8)
Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
225/50 ZR16 92
Michelin, MXX3 (8614 297-3)
Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Färgkod: 936 Silver bright

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 271 800-5

* Diesel kräver däck med lastindex 88.

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


**"Centaurus" 7 x 16"
– cerchio in alluminio**


C70 (compreso coprimozzo)	9192 613-9
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)
Codice colore:	935 White silver

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

**"Centaurus" 7 x 16"
– llanta de aluminio**


C70 (incl. tapacubos)	9192 613-9
+ Tornillos cromados para las ruedas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos de ruedacerrables	9166 952-3

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)
Código de colores:	935 White silver

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Centaurus” 7 x 16”
– alumiinivanne**


C70 (ja napakapseli)	9192 613-9
+ Kromatut pyöränpultti (10 mutterin sarja)	9134 560-3
+ Lukittavat pyöränpulttisarja	9166 952-3

Offset:	43 mm
Suosittelut rengaskoko:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Värikoodi: 935 White silver

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Centaurus” 7 x 16”
– aluminiumfälg**


C70 (inkl. navkapsel)	9192 613-9
+ Kromade hjulbultar (sats om 10 st.)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-3

Offset:	43 mm
Däckdim:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Färgkod: 935 White silver

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Meteor" 6,5 x 16"
– cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94- (compreso coprimozzo)	Silver bright	9491 653-3
	Antracite	9491 652-5
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)		9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura		9166 952-3

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: excl. AWD	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD	205/55-ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)
-----	---

Codice colore:	932 Antracite 936 Silver bright
----------------	------------------------------------

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

* La versione diesel richiede pneumatici con indice di carico 88.

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Meteor" 6,5 x 16"
– llantas de aluminio


S70, V70, 850 94- (incl. tapacubos)	Silver bright	9491 653-3
	Antracita	9491 652-5
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)		9134 560-3
+ Juego de pernos de rueda cerrables		9166 952-3

Exentricidad:	43 mm
Dim.de neumatico rec.: excl. AWD	205/50-ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD	205/55-ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)
-----	---

Código de colores:	932 Antracita 936 Silver bright
--------------------	------------------------------------

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

* El diesel exige neumáticos con índice de carga 88.

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Meteor” 6,5 x 16”
– alumiinivanne**


S70, V70, 850 94– (ja napakapseli)	Silver bright Antrasiiti	9491 653-3 9491 652-5
+ Kromatut pyöränpultti (10 mutterin sarja)		9134 560-3
+ Lukittava pyöränpulttisarja		9166 952-3

Offset:	43 mm
Suosittelut rengaskoko: excl. AWD	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)
AWD	205/55 ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)
Värikoodi:	932 Antrasiiti 936 Silver bright

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 **271 800-5**

* Dieselin käyttö edellyttää kuormitusindeksillä
88 varustettujen renkaiden käyttöä.

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

**”Meteor” 6,5 x 16”
– aluminiumfälg**


S70, V70, 850 94– (inkl. navkapsel)	Silver bright Antracit	9491 653-3 9491 652-5
+ Kromade hjulbultar (10 st)		9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats		9166 952-3

Offset:	43 mm
Rek. däckdim: excl. AWD	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)
AWD	205/55-ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)
Färgkod:	932 Antracit 936 Silver bright

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 **271 800-5**

* Diesel kräver däck med lastindex 88.

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Columba" 6,5 x 16"
- cerchio in alluminio

S70, V70, 850 94-

(compreso coprimozzo)

Per il lato sinistro

(vedere figura)

Antracite

9166 116-5

Per il lato destro

Antracite

9166 314-6

Per il lato sinistro

(vedere figura)

Dark silver

9134 402-8

Per il lato destro

Dark silver

9166 315-3
+ Bulloni ruote cromati

(kit da 10)

9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura
9166 952-3

Disassamento: 43 mm

Dimensioni pneum. consigliate:

excl. AWD 205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Codice colore:

932 Antracite

931 Dark silver

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850
271 800-5

* La versione diesel richiede pneumatici con indice di carico 88.

NOTA! Non può essere applicata sulle vetture equipaggiate con freni anteriori da 16"

(diametro dischi: 302 mm).

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.
"Columba" 6,5 x 16"
- llantas de aluminio

S70, V70, 850 94-

(incl. tapacubos)

Para el lado izquierdo

(consulte ilustración)

Antracita

9166 116-5

Para el lado derecho

Antracita

9166 314-6

Para el lado izquierdo

(consulte ilustración)

Dark silver

9134 402-8

Para el lado derecho

Dark silver

9166 315-3
+ Tuercas de rueda cromadas

(juego de 10 unidades)

9134 560-3
+ Juego de pernos de rueda cerrables
9166 952-3

Exentricidad: 43 mm

Dim.de neumatico rec. :

excl. AWD 205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Código de colores:

932 Antracita

931 Dark silver

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850
271 800-5

* El diesel exige neumáticos con índice de carga 88.

¡NOTA! No es válido para coches equipados con frenos delanteros de 16" (diám. del disco: 302 mm).

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


**”Columba” 6,5 x 16”
– alumiinivanne**

S70, V70, 850 94–

(ja napakapseli)

Vasemmalle puolelle

(katso kuva)

Antrasiiti

9166 116-5

Oikealle puolelle

Antrasiiti

9166 314-6

Vasemmalle puolelle

(katso kuva)

Dark silver

9134 402-8

Oikealle puolelle

Dark silver

9166 315-3
+ Kromatut pyöränpultti

(10 mutterin sarja)

9134 560-3
+ Lukittava pyöränpulttisarja
9166 952-3

Offset: 43 mm

Suositeltu rengaskoko:

excl. AWD

205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Värikoodi:

932 Antrasiiti

931 Dark silver

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.

850
271 800-5

* Dieselin käyttö edellyttää kuormitusindeksillä 88 varustettujen renkaiden käyttöä.

HUOM! ei voida asentaa, jos autossa on 16" etujarrut (laikan halkaisija 302 mm)

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.
**”Columba” 6,5 x 16”
– aluminiumfälg**

S70, V70, 850 94–

(inkl. navkapsel)

För vänster sida (se bild)

Antracit

9166 116-5

För höger sida

Antracit

9166 314-6

För vänster sida (se bild)

Dark silver

9134 402-8

För höger sida

Dark silver

9166 315-3
+ Kromade hjulbultar

(sats om 10 st)

9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats
9166 952-3

Offset: 43 mm

Rek. däckdim:

excl. AWD

205/50 ZR16 87 W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91 W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Färgkod:

932 Antracit

931 Dark silver

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.

850
271 800-5

* Diesel kräver däck med lastindex 88.

OBS! Kan inte monteras på bilar utrustade med 16" frambromsar (skivdiameter 302 mm)

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Perfo" 6,5 x 16"
- cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94-
 (compreso coprimozzo) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Bulloni ruote cromati **9134 560-3**
 (kit da 10)

+ Kit bulloni con serratura **9166 952-3**

Disassamento: 43 mm
 Dimensioni pneum:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Codice colore: 935 White silver
 936 Silver bright

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

* La versione diesel richiede pneumatici con indice di carico 88.

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Perfo" 6,5 x 16"
- llantas de aluminio


S70, V70, 850 94-
 (incl. tapacubos) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Tornillos cromados para las ruedas **9134 560-3**
 (juego de 10 unidades)

+ Juego de pernos de ruedacerrables **9166 952-3**

Excentricidad: 43 mm
 Dim. de neumático:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55-ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Código de colores: 935 White silver
 936 Silver bright

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

* El diesel exige neumáticos con índice de carga 88.

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


"Perfo" 6,5 x 16"
- alumiinivanne

S70, V70, 850 94-
 (ja napakapseli)

 White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**
+ Kromatut pyöränpultti **9134 560-3**
 (10 mutterin sarja)

+ Lukittavat pyöränpulttisarja **9166 952-3**

 Offset: 43 mm
 Suositeltu rengaskoko:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

 Värikoodi: 935 White silver
 936 Silver bright

 Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 **271 800-5**

 * Dieselin käyttö edellyttää kuormitusindeksillä
 88 varustettujen renkaiden käyttöä.

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.
"Perfo" 6,5 x 16"
- aluminiumfälg

S70, V70, 850 94-
 (inkl. navkapsel)

 White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**
+ Kromade hjulbultar **9134 560-3**
 (sats om 10 st.)

+ Låsbar hjulbultsats **9166 952-3**

 Offset: 43 mm
 Rek.däckdim:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

 Färgkod: 935 White silver
 936 Silver bright

 Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 **271 800-5**

* Diesel kräver däck med lastindex 88.

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Persus" 6,5 x 16"
– cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94- (compreso coprimozzo)	9166 378-1
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate: excl. AWD	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD	205/55 ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)
-----	---

Codice colore: 933 Champagne

Il limitatore dell'angolo massimo di sterzata deve essere montato sui modelli aspirati.

850 **271 800-5**

* La versione diesel richiede pneumatici con indice di carico 88.

NOTA! Non può essere applicata sulle vetture equipaggiate con freni anteriori da 16" (diametro dischi: 302 mm)

N.B.! Vadi pag. 5.20- 5.23 per catene adeguate.

"Persus" 6,5 x 16"
– llantas de aluminio


S70, V70, 850 94- (incl. tapacubos)	9166 378-1
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos de rueda cerrables	9166 952-3

Exentricidad:	43 mm
Dim.de neumatico rec.: excl. AWD	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD	205/55 ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)
-----	---

Código de colores: 933 Champagne

El limitador del bloqueo de dirección debe montarse en modelos sin turbo.

850 **271 800-5**

* El diesel exige neumáticos con índice de carga 88.

¡NOTA! No es válido para coches equipados con frenos delanteros de 16" (diám. del disco: 302 mm)

¡ATENCIÓN! Véase pág. 5.20- 5.23 en lo referente a las cadenas para nieve adecuadas.


"Persus" 6,5 x 16"
- alumiinivanne


S70, V70, 850 94-
(ja napakapseli)

9166 378-1

+ Kromatut pyöränpultti
(10 mutterin sarja)

9134 560-3

+ Lukittava pyöränpulttisarja

9166 952-3

Offset: 43 mm
Suositeltu rengaskoko:
ei AWD 205/50 ZR16 87W*
Michelin, MXM (9157 975-5)
Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
Michelin, MXM (9157 018-4)

Värikoodi: 933 Champagne

Kääntymiskulman rajoitin pitää asentaa ei-turbomalleihin.
850 271 800-5

* Dieselin käyttö edellyttää kuormitusindeksillä
88 varustettujen renkaiden käyttöä.

HUOM! ei voida asentaa, jos autossa on 16" etujarrut
(laikan halkaisija 302 mm)

HUOM! Ks. siv. 5.20- 5.23 sopiva lumiketju.

"Persus" 6,5 x 16"
- aluminiumfälg


S70, V70, 850 94-
(inkl. navkapsel)

9166 378-1

+ Kromade hjulbultar
(10 st)

9134 560-3

+ Låsbar hjulbultsats

9166 952-3

Offset: 43 mm
Rek. däckdim:
excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
Michelin, MXM (9157 975-5)
Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
Michelin, MXM (9157 018-4)

Färgkod: 933 Champagne

Utslagsbegränsare måste monteras på icke-turbovarianter.
850 271 800-5

* Diesel kräver däck med lastindex 88.

OBS! Kan inte monteras på bilar utrustade med 16"
frambromsar (skivdiameter 302 mm)

OBS! Se sid 5.20- 5.23 för passande snökedja.


"Ariane" 6,5 x 15"
– cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94– (compreso coprimozzo)	9451 552-5
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Grazie alla sua struttura aperta, il cerchio a 5 razze conferisce un aspetto molto sportivo alla vettura.

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum.:	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Codice colore:	935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– aluminiumfälg


S70, V70, 850 94– (inkl. navkapsel)	9451 552-5
+ Förkromad hjulbultsats (sats om 10)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-3

Tack vare sin öppna struktur, ger den 5-ekrade fälgen Ariane din bil ett sportigt utseende.

Offset:	43 mm
Rek. Däckdim:	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Färgkod:	935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– llanta de aluminio


S70, V70, 850 94– (incl. tapacubos)	9451 552-5
+ Tornillos cromados para las ruedas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos de ruedacerrables	9166 952-3

Gracias a su estructura abierta, la llanta de 5 radios proporciona a su coche un aspecto deportivo.

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático:	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Código de colores:	935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– alumiinivanne


S70, V70, 850 94– (ja napakapseli)	9451 552-5
+ Kromatut pyöränpultti (10 mutterin sarja)	9134 560-3
+ Lukittavat pyöränpulttisarja	9166 952-3

Avoimen rakenteensa ansiosta 5-puolainen vanne takaa autollesi urheiluauton ulkonäön.

Offset:	43 mm
Suositeltu rengaskoko:	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Värikoodi:	935 White silver



"Antlia" 6,5 x 15"
- cerchio in alluminio (IT)

S70, V70, 850 94-
 (compreso coprimozzo) **9192 518-0**

+ **Bulloni ruote cromati** **9134 560-3**
 (kit da 10)

+ **Kit bulloni con serratura** **9166 952-3**

Disassamento: 43 mm

Dimensioni pneum. consigliate:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Codice colore: 935 White silver

"Antlia" 6,5 x 15"
- aluminiumfälg (SE)

S70, V70, 850 94-
 (inkl. navkapsel) **9192 518-0**

+ **Kromade hjulbultar** **9134 560-3**
 (10 st)

+ **Låsbar hjulbultsats** **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Rek. däckdim:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Färgkod: 935 White silver

"Antlia" 6,5 x 15"
- llantas de aluminio (ES)

S70, V70, 850 94-
 (incl. tapacubos) **9192 518-0**

+ **Tuercas de rueda cromadas** **9134 560-3**
 (juego de 10 unidades)

+ **Juego de pernos derueda cerrables** **9166 952-3**

Exentricidad: 43 mm

Dim.de neumatico rec.:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Código de colores: 935 White silver

"Antlia" 6,5 x 15"
- alumiinivanne (FI)

S70, V70, 850 94-
 (ja napakapseli) **9192 518-0**

+ **Kromatut pyöränpultti** **9134 560-3**
 (10 mutterin sarja)

+ **Lukittava pyöränpulttisarja** **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Suositteltu rengaskoko:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Värikoodi: 935 White silver


"Argo" 6,5 x 15"
– cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94–	(5 bulloni)	9134 053-9
850–93	(4 bulloni)	3542 867-1
+ Coprimozzo		1343 663-9
+ Kit bulloni con serratura		9124 654-6

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Codice colore: 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– aluminiumfälg


S70, V70, 850 94–	(5 bultar)	9134 053-9
850–93	(4 bultar)	3542 867-1
+ Fälgkapsel		1343 663-9
+ Låsbar hjulbultsats		9124 654-6

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Färgkod: 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– llantas de aluminio


S70, V70, 850 94–	(5 perno)	9134 053-9
850–93	(4 perno)	3542 867-1
+ Cápsula de llanta		1343 663-9
+ Juego de pernos de rueda cerrables		9124 654-6

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Código de colores: 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– alumiinivanne


S70, V70, 850 94–	(5 pulttia)	9134 053-9
850–93	(4 pulttia)	3542 867-1
+ Navansuojus		1343 663-9
+ Lukittava pyöränpulttisarja		9124 654-6

Offset:	43 mm
Suositteltu rengaskoko:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Värikoodi: 931 Dark silver


"Cetus" 6,5 x 15"
- cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94- (5 bulloni) 9140 545-6
 850 -93 (4 bulloni) 3546 581-4

+ Coprimozzo 9140 405-3

+ Kit bulloni con serratura 9124 654-6

Disassamento: 43 mm

Dimensioni pneum. consigliate:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Codice colore: 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
- aluminiumfälg


S70, V70, 850 94- (5 bultar) 9140 545-6
 850 -93 (4 bultar) 3546 581-4

+ Fälgkapsel 9140 405-3

+ Låsbar hjulbultsats 9124 654-6

Offset: 43 mm

Rek. däckdim:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Färgkod: 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
- llantas de aluminio


S70, V70, 850 94- (5 perno) 9140 545-6
 850 -93 (4 perno) 3546 581-4

+ Cápsula de llanta 9140 405-3

+ Juego de pernos de rueda cerrables 9124 654-6

Excentricidad: 43 mm

Dim. de neumático rec.:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Código de colores: 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
- alumiinivanne


S70, V70, 850 94- (5 pulttia) 9140 545-6
 850 -93 (4 pulttia) 3546 581-4

+ Navansuojus 9140 405-3

+ Lukittava pyöränpulttisarja 9124 654-6

Offset: 43 mm

Suositteltu rengaskoko:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Värikoodi: 931 Dark silver


”Chiron” 6,5 x 15”
– cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94– (compreso coprimozzo)	9184 864-8
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-2

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Codice colore: 931 Dark silver

”Chiron” 6,5 x 15”
– aluminiumfälg


S70, V70, 850 94– (inkl. navkapsel)	9184 864-8
+ Kromade hjulbultar (sats om 10 st)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-2

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Färgkod: 931 Dark silver

”Chiron” 6,5 x 15”
– llantas de aluminio


S70, V70, 850 94– (incl. tapacubos)	9184 864-8
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos de rueda cerrables	9166 952-2

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Código de colores: 931 Dark silver

”Chiron” 6,5 x 15”
– alumiinivanne


S70, V70, 850 94– (ja napakapseli)	9184 864-8
+ Kromatut pyöränpultti (10 mutterin sarja)	9134 560-3
+ Lukittava pyöränpulttisarja	9166 952-2

Offset:	43 mm
Suosittelun rengaskoko:	195/60 R15 88V Michelin, MXV3A (9157 884-9) Pirelli, P6000 (9173 596-9) 205/55 R15 87W Michelin, MXV3A (9157 934-2) Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Värikoodi: 931 Dark silver


"Spica" 6,5 x 15"
- cerchio in alluminio


S70, V70, 850 94- (compreso coprimozzo)	1394 935-9
+ Bulloni ruote cromati (kit da 10)	9134 560-3
+ Kit bulloni con serratura	9166 952-3

Disassamento:	43 mm
Dimensioni pneum. consigliate:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Codice colore: 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
- aluminiumfälg


S70, V70, 850 94- (inkl. navkapsel)	1394 935-9
+ Kromade hjulbultar (10 st)	9134 560-3
+ Låsbar hjulbultsats	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rek. däckdim:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Färgkod: 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
- llantas de aluminio


S70, V70, 850 94- (incl. tapacubos)	1394 935-9
+ Tuercas de rueda cromadas (juego de 10 unidades)	9134 560-3
+ Juego de pernos derueda cerrables	9166 952-3

Excentricidad:	43 mm
Dim. de neumático rec.:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Código de colores: 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
- alumiinivanne


S70, V70, 850 94- (ja napakapseli)	1394 935-9
+ Kromatut pyöränmutterit (10 mutterin sarja)	9134 560-3
+ Lukittava pyöränpulttisarja	9166 952-3

Offset:	43 mm
Suosittelut rengaskoko:	
	195/60 R15 88V
	Michelin, MXV3A (9157 884-9)
	Pirelli, P6000 (9173 596-9)
	205/55 R15 87W
	Michelin, MXV3A (9157 934-2)
	Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Värikoodi: 931 Dark silver

**Kit bulloni con serratura****S70, V70, C70, 850**

Versione alta (visibile)

9166 952-3

Versione bassa (coperto)

9124 654-6

Proteggono in modo efficace i cerchi di alluminio dal furto.
Versione cromata, ad elevata resistenza anticorrosione.
Kit di 4 bulloni e 2 chiavi.

Låsbar hjulbultsats**S70, V70, C70, 850**

Högt utförande (synlig)

9166 952-3

Lågt utförande (täckt)

9124 654-6

Skyddar effektivt mot stöld av aluminiumhjulen.
Förkromade och korrosionsresistenta.
Sats om 4 bultar och 2 nycklar.

N.B.! Non sono fornite chiavi di riserva.**OBS! Reservnycklar tillhandahålles ej.****Juego de pernos de rueda cerrables****S70, V70, C70, 850**

Versión alta (visible)

9166 952-3

Versión baja (tapado)

9124 654-6

Protegen bien contra el robo de las ruedas de aluminio.
Cromadas y con una gran resistencia contra la corrosión.
Juego de 4 pernos y 2 llaves.

Lukittava pyöränpulttisarja**S70, V70, C70, 850**

Korkea malli (näkyvät)

9166 952-3

Matala malli (suojatut)

9124 654-6

Erikoisvahvisteiset mutterit.
Kromatut ja korroosiolta suojatut.
Sarja sisältää neljä mutteria ja kaksi avainta.

¡ATENCIÓN! Las llaves de repuesto no van incluidas.**HUOM! Vara-avaimia ei ole saatavissa.**

**Kit strisce decorative**

S70, V70, 850	Argento	3542 845-7
	Nero	3542 261-7

Striscia elegante con due linee parallele da applicare sui lati della vettura all'altezza delle maniglie.
Kit completo per una vettura.
Si possono rimuovere senza danneggiare la vernice.
Resistenti ai lavaggi.

Stripesats

S70, V70, 850	Silver	3542 845-7
	Svart	3542 261-7

Elegant stripe med två parallella linjer som monteras på bilens sidor i höjd med dörrhandtagen.
Komplett sats för en vagn.
Kan avlägsnas utan att skada lacken.
Tål all slags rengöring.

Franjas

S70, V70, 850	Plateado	3542 845-7
	Negro	3542 261-7

Elegante franja con dos líneas paralelas que se monta a los lados del vehículo a la altura de las manijas de las puertas.
Juego completo para un vehículo.
Puede quitarse sin dañar la pintura.
Resiste cualquier tipo de limpieza.

Raidat sarjana

S70, V70, 850	Hopea	3542 845-7
	Musta	3542 261-7

Tyylikäs oven kahvojen korkeudelle laitettava pitkittäinen koristeraita, jossa on kaksi rinnakkaista viivaa.
Täydellinen sarja autoon.
Voidaan poistaa vioittamatta maalipintaa.
Sietää kaikenlaista puhdistusta.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Scritte adesive con effetto protettivo



V70 Cross Country

9204 563-2

Il kit è composto da quattro nastri adesivi trasparenti con il motivo "Cross Country" stampato. I nastri vanno applicati al bordo inferiore delle portiere della V70 Cross Country. Essi conferiscono un tocco di sportività alla vettura. Ma a parte gli effetti estetici, i nastri adesivi proteggono efficacemente la vernice, per esempio nella guida su strade bianche o molto sporche.

Informazioni sul prodotto

- Facili da montare.
- Proteggono efficacemente la vernice.
- Rafforzano "l'immagine" della V70 Cross Country. (dandole un tocco in più di personalità).

Prydnads-/skyddsfolie



V70 Cross Country

9204 563-2

Satsen består av transparent, förbehandlad skyddstejp i fyra delar med Cross Country-motivet påtryckt. Folien ska appliceras på den nedre delen av de fyra dörrarna på V70 Cross Country. Folien ger en extra touch till det unika Cross Country konceptet. Frånsett foliens kosmetiska effekt på V70 Cross Country, så har den även en skyddande funktion. Vid körning "off road" (eller på smutsiga vägar) så utgör folien ett effektivt skydd för lacken.

Produktfakta

- Lätt att montera.
- Skyddar bilens lack effektivt.
- Förstärker V70 Cross Country "image" (ger V70 Cross Country en individuell framtoning).

Cubierta de adorno y protectora



V70 Cross Country

9204 563-2

El kit consta de una cinta protectora transparente tratada, en cuatro partes con el motivo Cross Country impreso. La cubierta se aplica a la parte inferior de las cuatro puertas en el V70 Cross Country. La cubierta realza el concepto único Cross Country. Independientemente del efecto estético de esta cubierta en el V70 Cross Country, tiene también una función protectora. En conducción «fuera de carretera» (o por carreteras sucias) constituye una eficaz protección para la pintura.

Características del producto

- Fácil de montar.
- Protege eficazmente la pintura del vehículo.
- Refuerza la «imagen» del V70 Cross Country. (Proporciona al V70 Cross Country una fuerte personalidad).

Koriste/suojakalvo



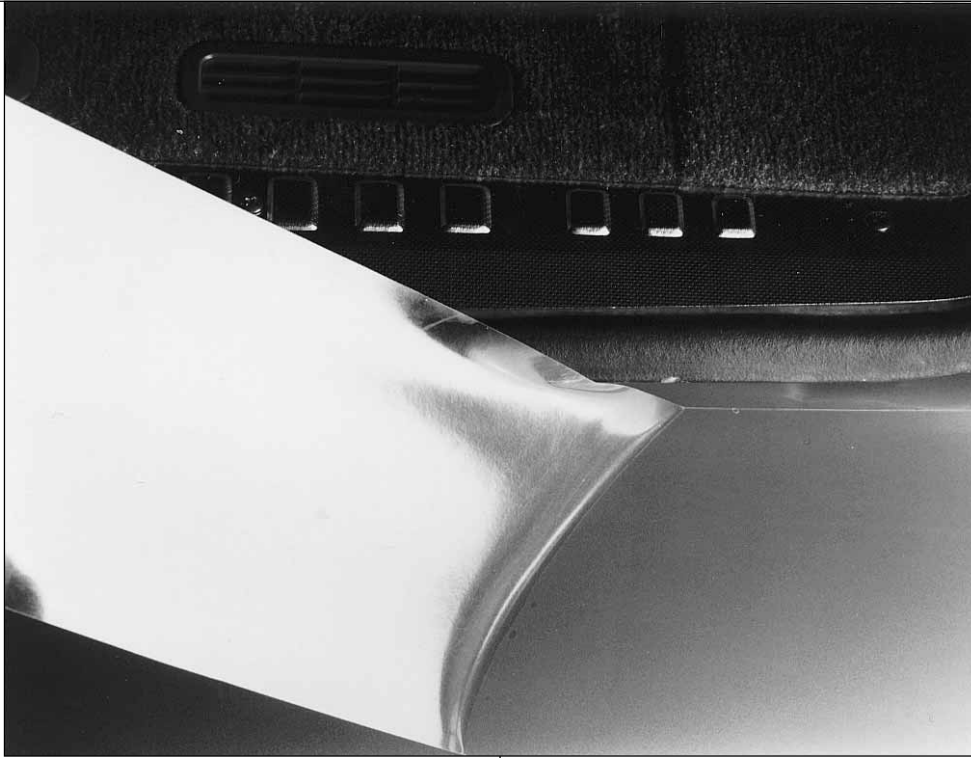
V70 Cross Country

9204 563-2

Sarja koostuu läpinäkyvästä, esikäsitellystä 4-osaisesta suojateipistä, johon on painettu Cross Country-aiheinen kuva. Kalvo tulee kiinnittää V70 Cross Country:n kaikkien neljän oven alalaitaan. Kalvo antaa "lisäpotkua" Cross Country-konseptille. Paitsi kalvon kosmeettista vaikutusta V70 Cross Country:hen, on sillä myös suojaava merkityksensä. Maastossa ajettaessa (tai likaisilla teillä) kalvo suojaa tehokkaasti maalipintaa.

Tuotetiedot

- Helposti asennettava.
- Suojaa tehokkaasti auton maalipintaa.
- Tukee V70 Cross Country:n "imagoa". (Lisää V70 Cross Country:hen yksilöllisen piirteen).



Nastro di protezione



Spigoli paraurti

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

Nastro di protezione trasparente, preverniciato sugli angoli del paraurti.

Il kit contiene 4 pezzi di nastro (anteriore e posteriore).

Paraurti posteriore

S70 **9184 979-4**
 V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
 C70 **9451 461-9**

Nastro di protezione trasparente, preverniciato sulla sezione superiore del paraurti.

Quando il paraurti è dello stesso colore della vettura è più sensibile ai graffi.

Il nastro protegge queste zone ed è quasi invisibile.

Linea di vita

S70, V70 **9184 476-1**
 C70 **9451 518-6**

Il kit, costituito da nastro adesivo trasparente verniciato protettivo, viene applicato sulle linee di vita verniciate delle portiere.

Il nastro è quasi invisibile e protegge le linee di vita delle portiere nei punti in cui esse sporgono maggiormente e sono particolarmente esposte a danni.

Cinta protectora



Esquinas del paragolpes

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

Una cinta protectora transparente previamente barnizada aplicada a las esquinas de los paragolpes.

El juego contiene 4 trozos de cinta adhesiva (partes delantera y trasera).

Paragolpes trasero

S70 **9184 979-4**
 V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
 C70 **9451 461-9**

Una cinta protectora transparente previamente barnizada aplicada a la sección superior del paragolpes.

Cuando los paragolpes están pintados del mismo color que el vehículo, son vulnerables a los arañazos.

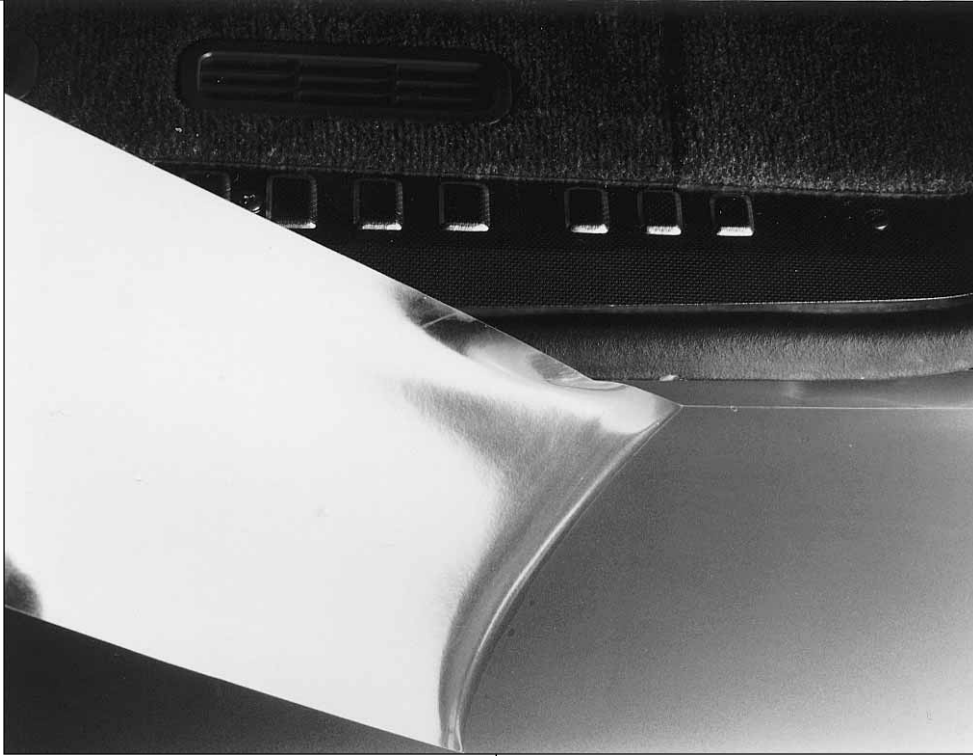
La cinta protege estas zonas y es prácticamente invisible.

Líneas

S70, V70 **9184 476-1**
 C70 **9451 518-6**

El juego consiste en una cinta adhesiva barnizada y transparente que se aplica a las líneas pintadas de las puertas.

La cinta es casi invisible y protege las líneas pintadas de las puertas allí donde más sobresalen y donde son particularmente vulnerables a sufrir daños.

**Suojateippi****Puskurin kulmat**

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

Läpinäkyvä, lakettu suojateippi puskurin nurkkaan kiinnitettäväksi.
Sarjaan kuuluu 4 teipinpalaa (eteen ja taakse).

Takapuskuri

S70 **9184 979-4**
V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
C70 **9451 461-9**

Läpinäkyvä, lakattu suojateippi puskurin nurkkaan kiinnitettäväksi.

Kun puskuri on maalattu auton väriiseksi, puskurien nurkat ja takapuskuri ovat alttiita naarmuuntumaan.
Teippi suojaa näitä kohtia ja on melkein näkymätön.

Vyötärölinja

S70, V70 **9184 476-1**
C70 **9451 518-6**

Sarja, johon kuuluu läpinäkyvä, kirkaslakattu suojateippi, kiinnitetään ovien maalattujen vyötärölistojen päälle.
Teippi on lähes näkymätön ja suojaa ovien maalattuja vyötärölistoja niistä kohdin, joihin useimmin tulee vaurioita.

Skyddstejp**Stötfångarhorn**

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

En transparent, klarlackerad skyddstejp som appliceras på stötfångarens hörn.
Satsen innehåller 4 tejpbitar (fram och bak).

Bakre stötfångare

S70 **9184 979-4**
V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
C70 **9451 461-9**

En transparent, klarlackerad skyddstejp som appliceras på ovandelen av bakre stötfångaren.

Då stötfångaren är lackerad i bilens färg är stötfångarhornen och bakre stötfångaren känsliga för repor.
Tejpen skyddar dessa områden och är nästan osynlig.

Midjelinje

S70, V70 **9184 476-1**
C70 **9451 518-6**

Satsen, som består av transparent, klarlackad skyddstejp, appliceras på dörrarnas målade midjelister.
Tejpen är nästan osynlig och skyddar dörrarnas målade midjelister i områdena som är mest utsatta och där skador lätt uppstår.



Protezioni per gli angoli dei paraurti



S70, C70	anteriori/posteriori*	9481 120-5
V70	anteriori	9481 120-5
	posteriori	9481 121-3

I paraurti verniciati sono molto soggetti a rigature e graffi. I listelli protettivi, che si attaccano agli angoli dei paraurti, difendono efficacemente i paraurti dai graffi (soprattutto nei parcheggi).

Informazioni sul prodotto

- Proteggono i paraurti dai graffi.
- Ogni kit contiene due listelli protettivi (uno per angolo).
- Facili da montare (nastro adesivo).
- Realizzati in PP/EPDM.
- Colore: Antracite.

* Se si desidera applicare le protezioni sia sul paraurti anteriore che posteriore, è necessario ordinare due (2) kit.

Stötfångarhörnskydd



S70, C70	fram/bak*	9481 120-5
V70	fram	9481 120-5
	bak	9481 121-3

Lackerade stötfångare är mycket sårbara för repor. Skyddslist för stötfångaren som klistras fast på stötfångarhörnerna är ett effektivt sätt att skydda din bils lackerade stötfångare från att repas (speciellt vid parkering).

Produktfakta

- Skyddar dina stötfångare från att repas.
- Satsen innehåller 2 st stötfångarskydd.
- Lätt att montera (självhäftande tejp).
- Tillverkade i PP/EPDM.
- Färg: Antracit.

* Om du vill montera stötfångarskydd både på de främre och de bakre stötfångarhörnerna, måste två (2) satsar beställas.

Protección para las esquinas de los paragolpes



S70, C70	delanteros y traseros*	9481 120-5
V70	delanteros	9481 120-5
	traseros	9481 121-3

Los paragolpes lacados son muy sensibles a las rayaduras.

El burlete protector que se encola a las esquinas de los paragolpes es una manera eficaz de proteger los paragolpes lacados contra rayaduras (especialmente en los aparcamientos).

Características del producto

- Protege los paragolpes contra rayaduras.
- El juego contiene dos protecciones.
- Fáciles de montar (cinta autoadhesiva).
- Están fabricados de PP/EPDM.
- Color: Antracita.

* Si desea montar la protección para las esquinas de los paragolpes delanteros y traseros, tiene que pedir dos (2) juegos.

Puskurien kulmasuojat



S70, C70	etu/taka*	9481 120-5
V70	etu	9481 120-5
	taka	9481 121-3

Maalatut puskurit ovat hyvin alttiita naarmuille. Puskurin kulmaan liimattava suojalista on erittäin tehokas tapa suojata autosi maalatut puskurit naarmuuntumiselta (erityisesti pysäköinnin yhteydessä).

Tuotetiedot

- Suojaa puskurit naarmuuntumiselta.
- Sarja sisältää 2 kpl puskurisuojia.
- Helppo asentaa (tarrateippi).
- Vamistettu PP/EPDM:stä.
- Väri: Antrasiitti.

* Halutessasi asentaa puskurien kulmasuojat sekä etu- että takakulmiin, pitää tilata kaksi (2) sarjaa.

**Copripedana**

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Copripedana longitudinale, protegge dai colpi la pedana d'accesso in vettura ed al contempo fornisce un comodo appoggio quando si sta in piedi per poter raggiungere meglio il carico sul tetto.

Aumenta il campo d'utilizzo dei modelli station wagon accentuandone il design.

Informazioni sul prodotto

- Profilo d'alluminio estruso.
- Verniciato grigio antracite.
- 3 punti d'attacco; va avvitata nei fori già esistenti in vettura.
- Peso 5 kg l'una.
- Kit completo con pedana destra e sinistra.

Tröskelskydd

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Längsgående tröskelskydd under dörrarna som skyddar karossidan mot islag samt är mycket praktiska att stå på för att på ett bekvämt sätt nå upp till taklasten, t ex takbox och lasthållare.

Förstärker V-bilens användningsområde och ger den en speciell design.

Produktfakta

- Strängpressad aluminiumprofil.
- Lackerade i antracitgrå färg.
- 3 infästningspunkter; skruvas i befintliga infästningar i kaross.
- Vikt 5 kg/st.
- Komplet sats med vänster och höger tröskelskydd.

Molduras de larguero

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Moldura de larguero longitudinal para colocar debajo de las puertas. Protege los largueros de la carrocería contra golpes. Es muy práctica para subirse y alcanzar de forma cómoda la carga del techo; por ejemplo, en caja o portacargas.

Refuerza las aplicaciones del coche y le confiere un diseño especial.

Características del producto

- Perfil de aluminio extruido.
- Pintada de color gris antracita.
- 3 puntos de fijación; se atornilla en las fijaciones existentes en la carrocería.
- Peso: 5 kg c/u.
- Juego completo con moldura derecha e izquierda.

Kynnyssuojalista

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Pituussuuntaiset kynnyssuojalistat ovien alapuolelle, suojaavat koria naarmuuntumiselta ja ovat samalla erittäin käytännölliset. Niiden päällä voi seistä ja näin ylettyä mukavasti kattokuorman, esim. kuljetuslaatikkoon tai taakkatelineelle.

Vahvistaa V-mallin käyttöaluetta ja antaa sille tyylikkään ulkonäön.

Tuotetiedot

- Puristettua alumiiniprofiilia.
- Maalattu antrasiitinharmaaksi.
- Kolme kiinnityskohtaa; ruuvataan korin valmiisiin kiinnityksiin.
- Paino 5kg/kpl.
- Täydellinen sarja, vasen ja oikea kynnyssuojalista.



1. S70, V70, 850 96-

9178 686-3

2. 850 92-95

9134 539-7

IT

Elegante profilato per migliorare l'aspetto del batticalcagno della portiera.

Piastra in acciaio inossidabile lucidata con finitura opaca, con emblema*, incastonata in una cornice in gomma.

Di semplice installazione sulla soglia con nastro biadesivo. Fornito in kit da 4 unità per le portiere anteriori e posteriori.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Tröskelskoning i rostfritt stål

SE

1. S70, V70, 850 96-

9178 686-3

2. 850 92-95

9134 539-7

En tröskeldecor som ger ett elegant intryck då dörrarna öppnas.

Mattpolerad rostfri stålplatta medpräglat emblema* inlagd i en gummiram.

Enkel montering på tröskeln med dubbelhäftande tejp. Levereras i sats om 4 st för fram- och bakdörrar.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Molduras de larguero de acero inoxidable

ES

1. S70, V70, 850 96-

9178 686-3

2. 850 92-95

9134 539-7

Moldura de larguero para realzar el larguero de la puerta. Placa de acero inoxidable en tono mate con el emblema* en un marco de goma.

Fácil de montar en el bastidor de la puerta con cinta de doble cara.

Suministradas en un juego de 4 elementos para las puertas delanteras y traseras.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Kynnyksen peitelevy ruostumattomasta teräksestä

FI

1. S70, V70, 850 96-

9178 686-3

2. 850 92-95

9134 539-7

Kynnyksen koriste, joka tekee tyylikkään vaikutelman ovea avattaessa.

Himmeäksikiillotettu ruostumaton teräslaatta, jossa meistetty merkki* kumikehyksessä.

Helppo kiinnittää kynnykseen kaksipuolisella teipillä. Toimitetaan 4 kappaleen sarjana taka- ja etuoviin.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"



Copertura candele, fibra di carbonio



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Forse non tutti sono interessati all'aspetto del vano motore. Ma in caso diverso, la copertura candele in fibra di carbonio è un'opzione da prendere in considerazione.

Questo prodotto, derivato dalle nostre vetture vittoriose nel BTCC, è realizzato in vera fibra di carbonio che è estremamente leggera e conferisce un tocco esclusivo. Questo conferisce un tocco sportivo al vano motore della vettura, specialmente in combinazione con altri accessori del vano motore come gli ammortizzatori regolabili e/o il supporto montante telescopico.

Informazioni sul prodotto

- Fibra di carbonio esclusiva di alta qualità (vera).
- Perfetto adattamento; facile da installare.
- Migliora l'aspetto del vano motore.

Tändstiftskåpa, kolfiber



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Alla kanske inte är intresserade av hur motorrummet ser ut., men om du bryr dig, så är kolfiberkåpan kanske något för dig.

Den här produkten, som är framtagen för våra vinnande BTCC-bilar, är tillverkad i riktig kolfiber vilket gör den mycket exklusiv och lätt. Speciellt i kombination med de andra motorrumstillbehören, såsom de justerbara stötdämparna och/eller fjäderbensstaget, ger det bilens motorrum en sportigare framtoning.

Produktfakta

- Exklusiv högkvalitativ kolfiber.
- Perfekt passform, lätt att installera.
- Förbättrar motorrummets utseende.

Tapa de las bujías, fibra de carbón



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Quizás no todo el mundo esté interesado en el aspecto del compartimento motor.

Pero si usted lo está, debería considerar como opción la tapa de las bujías de fibra de carbón.

Este producto, derivado de nuestros coches ganadores en la BTCC, está hecho con fibra de carbón auténtica, que es extremadamente ligera y proporciona un toque exclusivo. Ofrece al compartimento motor de su coche un toque deportivo, especialmente cuando se combina con los demás accesorios del compartimento motor, tales como los amortiguadores ajustables o el brazo amortiguador de soporte.

Información sobre el producto

- Exclusiva fibra de carbón (auténtica) de gran calidad.
- Encaja perfectamente, fácil de instalar.
- Mejora el aspecto del compartimento motor.

Kotelo, syt. tulppien, hiilikuitua



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Kaikki eivät kenties välitä siitä, miltä moottoritala näyttää. Mutta jos välität, hiilikuituinen suojus on kenties sinua varten.

Tämä voitokkasiin BTCC-autoihin suunniteltu tuote on valmistettu aidosta hiilikuidusta, joka tekee siitä ainutlaatuisen ja keveän.

Eryityisesti yhdessä muiden moottoritalan varusteiden kuten säädettävien iskunvaimentimien ja tai/joustintuen tuen kanssa se antaa moottoritalalle urheilullisen ilmeen.

Tuotetiedot

- Korkealaatuista hiilikuitua.
- Täydellinen sovitus, helppo asentaa.
- Parantaa moottoritalan ilmettä.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Impianto di scarico sportivo



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Impianto di scarico di elevate prestazioni, qualità e finitura, dal catalizzatore fino allo scappamento. Aumenta le prestazioni della vettura, conferisce un suono ed un aspetto più sportivi, grazie al tubo di scappamento di 102 mm di diametro. Adatto alle vetture con attacchi standard. Viene consegnato in kit, con istruzioni di montaggio e tutti i dettagli necessari.

Informazioni sul prodotto

- Silenziatore anteriore e posteriore in acciaio inossidabile.
- Aumento di potenza di circa 6 CV.
- Tubo di scappamento in acciaio inox lucidato e cromato da 102 mm di diametro.
- Certificato e omologato in base alla direttiva Ue 96/92/EC.
- Bassa contropressione, circa 30%.

Sportavgassystem



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Högeffektsavgassystem från katalysatorn och bakåt av hög kvalitet och finish. Ökar bilens effekt samt ger ett sportigt ljud och utseende med ett kraftfullt 102 mm runt ändrör. Passar i bilens standardinfästningar. Levereras i sats med monteringsanvisning och monteringsdetaljer.

Produktfakta

- Främre och bakre ljuddämpare i rostfritt stål.
- Effektökning ca 6 hk.
- Polerat ändrör Ø 102 mm i rostfritt, kromat stål.
- Certifierad och godkänd enl. EU-direktiv 96/29/EC.
- Lägre mottryck, ca 30%.

Sistema de escape deportivo



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Sistema de escape de alta eficacia desde el catalizador hacia atrás, elevada calidad y acabado. Incrementa la potencia del coche al mismo tiempo que le proporciona una acústica y apariencia deportivas con un robusto tubo terminal circular de 102 mm. Se adapta a las fijaciones normales del coche. Se entrega en juegos con instrucciones y piezas de montaje incluidas.

Características del producto

- Silenciadores delantero y trasero de acero inoxidable.
- Incrementa la potencia con unos 6 CV.
- Tubo terminal pulido de Ø 102 mm en acero cromado inoxidable.
- Certificado y homologado según la norma UE 96/29/EC.
- Contrapresión reducida, un 30%.

Urheilullinen pakokaasujärjestelmä



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Suuritehoinen pakokaasujärjestelmä katalysaattorista ja siitä taaksepäin, korkealaatuinen teknisesti ja viimeistelynsä suhteen. Lisää auton tehoa sekä tuottaa urheilullisen äänen ja ulkonäön voimakkaana 102 mm:n ympärystymittaisine päätyputkineen. Sopii auton vakiokiinnikkeisiin. Toimitetaan sarjana asennusohjeineen ja -osineen.

Tuotetiedot

- Etu- ja takaäänenvaimennin ruostumattomasta teräksestä
- Teho lisääntynyt noin 6 hv:lla
- Hiottu päätyputki Ø 102 mm:n ruostumattomasta, kromatusta teräksestä.
- Sertifioitu ja hyväksytty EU-direktiivin 96/29/EC mukaisesti.
- Pienempi vastapaine, noin 30%.



Dischi freni, anteriori Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94-

9451 775-2

Per i conducenti che usano frenare in modo intenso e ripetuto ed esigono prestazioni di frenata ancora maggiori di quelle fornite di serie, abbiamo realizzati dischi freni maggiorati (17") ad elevate prestazioni.

Per ottenere un raffreddamento ottimale, sia il disco destro che quello sinistro sono forniti di un design speciale che favorisce il flusso d'aria.

Il kit è composto da due dischi da 17" autoventilanti, due pinze freni anteriori e guarnizioni d'attrito speciali, oltre ai relativi tubi per il liquido freni.

Informazioni sul prodotto

- Diametro maggiorato, 320 mm (diametro standard per i freni da 15": 280 mm, per i 16": 302 mm).
- Spessore maggiorato, 28 mm (spessore standard per i freni da 15" e 16": 26 mm).
- Raffreddamento ottimale grazie allo speciale design
- Guarnizioni d'attrito speciali, tipo "competizione" per un eccezionale effetto frenante.

Ricambi

Kit guarnizioni d'attrito	anteriori		272 370-8
Kit guarnizioni d'attrito	posteriori	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

Juego de frenos, delante Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94-

9451 775-2

Para los conductores que tienen la costumbre de apretar fuertemente los frenos y desean un elevado efecto de frenado por encima de lo que presta el sistema de frenos de serie, hemos desarrollado un juego de altas prestaciones, de 17" que satisfará a clientes con exigencias muy grandes.

Para obtener la refrigeración óptima, los discos de freno derechos e izquierdos están provistos con un ventilador de refrigeración de dibujo único.

El juego consta de dos discos de freno de 17" ventilados, dos yugos de freno delante, forros especiales y dos mangueras de freno.

Características del producto

- Discos de diámetro extra grande, 320 mm (el diámetro estándar en los discos de 15" es de 280 mm y en los de 16" 302 mm)
- El espesor del disco es de 28 mm (el espesor estándar es de 26 mm en los discos de 15"/16")
- Refrigeración óptima de los discos derecho e izquierdo gracias al dibujo único de su ventilador.
- Se incluyen forros especiales «racing» de altas prestaciones.

Piezas de repuesto

Juego de forros	delantero		272 370-8
Juego de forros	trasero	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

N.B.! Nelle vetture con n.telaio fino a Ch -445162 È NECESSARIO sostituire le guarnizioni d'attrito posteriori. Possono essere utilizzati con cerchi di diametro 17".

¡ATENCIÓN! En vehículos con núm. de chasis - 445162 HAY que cambiar los forros de freno posteriores. Sólo se puede utilizar en combinación con llantas de aluminio de 17".



Jarrusarja, etuosa Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94-

9451 775-2

Olemme kehittäneet 17":n kovatehoisen jarrusarjan niille voimakkaasti jarruttaville kuljettajille, jotka tarvitsevat vakiojarrujärjestelmää voimakkaampaa jarrutehoa. Tämä jarrusarja täyttää kovia vaatimuksia esittävien asiakkaiden vaatimukset.

Parhaan mahdollisen jäähdytyksen aikaansaamiseksi on sekä oikeat että vasemmat jarrulevyt varustettu ainutlaatuisella jäähdytyspuhallinjärjestelmällä.

Sarja koostuu kahdesta 17":n ilmastoidusta jarrulevystä, kahdesta etujarrusatulasta ja erityisistä jarrupaloista sekä kahdesta jarruletkusta.

Tuotetiedot

- Erityisen suuri levyn halkaisija, 320 mm (vakiohalkaisija på 15":ssa on 280mm, 16":ssa 302 mm)
- Levyn paksuus on 28 mm (vakiopaksuus på 15":ssa/16":ssa on 26 mm).
- Paras mahdollinen jäähdytys sekä oikeassa että vasemmassa jarrulevyssä sen jäähdytyspuhallinjärjestelmän ansiosta
- Erityisen korkeatehoiset "racing"-jarrupalat jarrujen suoritusasteen maksimoimiseksi sisältyvät toimitukseen.

Varaosat

Jarrupalasarja	etu		272 370-8
Jarrupalasarja	taka	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

HUOM! Alustanumeroilla Ch -445162 varustetuissa autoissa PITÄÄ takajarrupala vaihtaa. Voidaan käyttää ainoastaan 17":n alumiinivanteissa.

Bromssats, fram Prestanda 17"



S70, V70, C70, 850 94-

9451 775-2

För de förare som bromsar kraftigt, och därmed vill ha bromsprestanda som överträffar bromssystemet i standard utförande, har vi nu utvecklat en 17" högprestandabromssats som kommer att tillfredställa kunder med mycket höga krav.

För att uppnå optimal kylning är höger och vänster bromsskivor försedda med ett unikt kylfläktmönster.

Satsen består av två 17" ventilerade bromsskivor, två bromsok fram, speciella bromsbelägg samt två broms-slangar.

Produktfakta

- Extra stor skivdiameter. 320 mm (std 15" 280mm, 16" 302 mm).
- Skivans tjocklek är 28 mm (std 15"/16" tjockleken är 26 mm).
- Optimal kylning av höger och vänster bromsskiva på grund av dess fläktmönster.
- Speciella högprestanda "racing" bromsbelägg för optimal bromsprestanda medföljer.

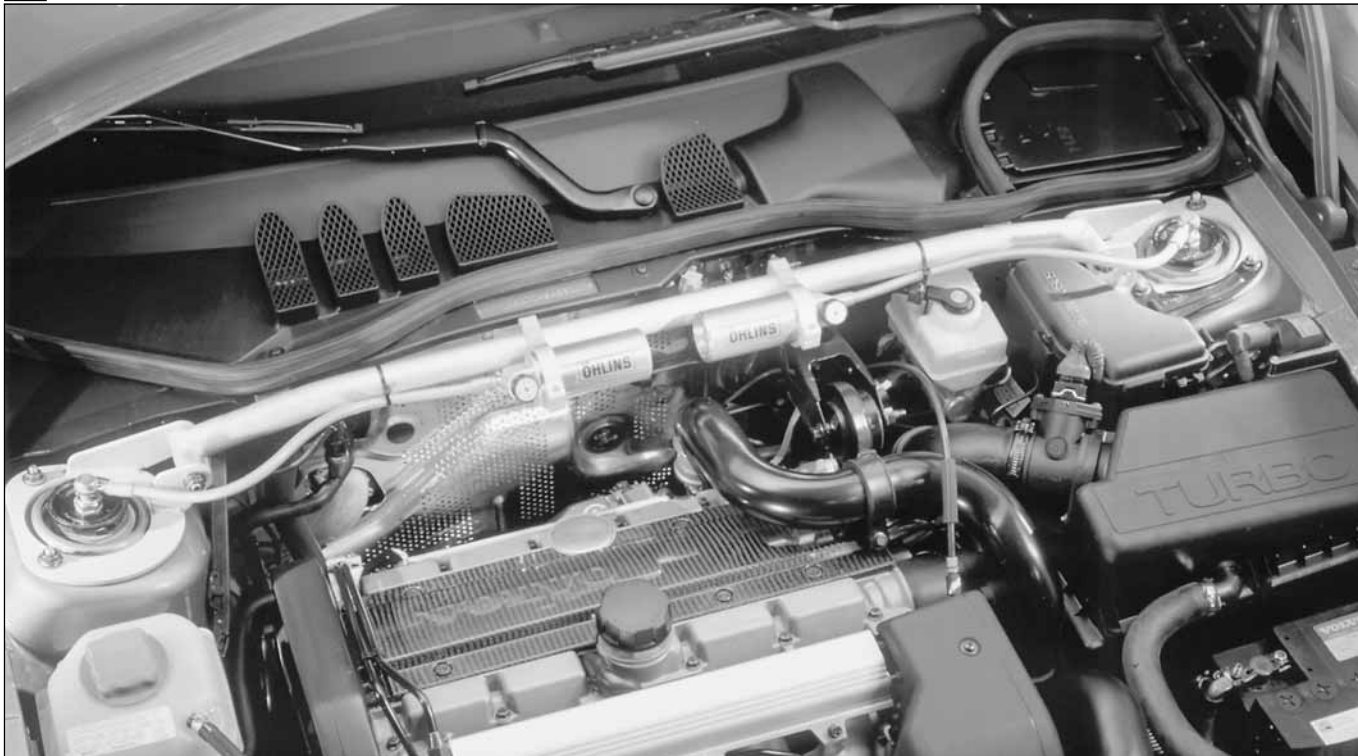
Reservdelar

Bromsbeläggsats	fram		272 370-8
Bromsbeläggsats	bak	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

OBS! På bilar med Ch -445162 MÅSTE bakre bromsbelägg bytas. Kan endast användas i kombination med 17" aluminiumfälgar.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Supporto montante telescopico



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3

Naturalmente la tenuta di strada della Volvo **S70, V70, C70** e **850** è del massimo livello. Tuttavia per avere un tocco in più, il supporto montante telescopico Volvo rappresenta un importante prodotto da aggiungere.

Sia separatamente che in combinazione con gli ammortizzatori regolabili e con la copertura candele in fibra di carbonio, il supporto montante telescopico conferisce alla vettura il tocco sportivo definitivo.

Per risparmiare peso, il supporto montante telescopico è realizzato in alluminio di alta qualità.

Informazioni sul prodotto

- Supporto montante telescopico esclusivo di alta qualità di aspetto sportivo.
- Realizzato in alluminio di alta qualità.
- Migliora la rigidità del telaio.
- Perfetto adattamento, facile da installare.

Fjäderbensstag



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3
RHD 9204 180-5

För att klargöra begreppen, Volvo **S70, V70, C70** och **850** har högsta väghållningsstandard. Men för att ge bilen en lite tuffare framtoning är fjäderbensstaget produkten som behövs. Fristående, eller i kombination med justerbara stötdämpare och tändstiftskåpa i kolfiber, ger fjäderbensstaget bilen en sportigare framtoning.

För att spara vikt är fjäderbensstaget tillverkat i aluminium av hög kvalitet.

Produktfakta

- Ett exklusivt högkvalitativt fjäderbensstag med "racing" utseende.
- Tillverkad i eloxerad aluminium av hög kvalitet.
- Ger ökad styvhet i chassit.
- Perfekt passform, lätt att installera.

Brazo amortiguador de soporte



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3

El agarre a la calzada de los modelos de Volvo **S70, V70, C70** y **850** es de la mejor calidad. Sin embargo, para lograr un resultado todavía mejor, se puede añadir este excepcional producto: el brazo amortiguador de soporte de Volvo.

Ya sea por separado o en combinación con los amortiguadores ajustables y con la tapa de fibra de carbón de las bujías, el brazo amortiguador de soporte proporciona al coche el más avanzado toque deportivo.

El brazo amortiguador de soporte está hecho con aluminio de calidad con el fin de ahorrar peso.

Información sobre el producto

- Barra de refuerzo exclusiva de gran calidad con aspecto deportivo.
- Fabricado en aluminio anodizado de gran calidad.
- Mejora la rigidez del chasis.
- Encaja perfectamente, fácil de instalar.

Joustintuen tuki



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3

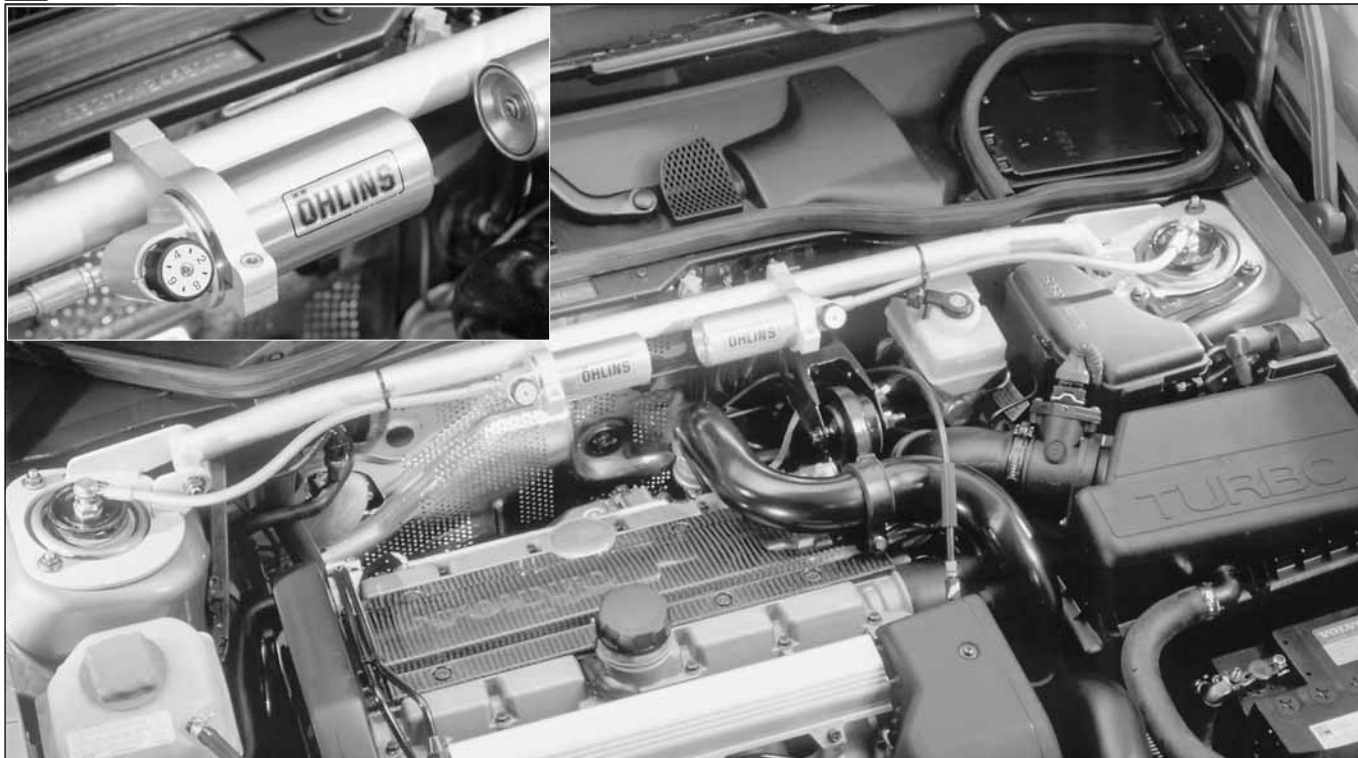
Sanottakoon heti aluksi, että Volvo-mallien **S70, V70, C70, 850** ajo-ominaisuudet ovat korkealuokkaiset. Mutta joustintuen tuki antaa autolle hieman ärhäkemmän ilmeen.

Erikseen tai yhdessä säädettävien iskunvaimentimien ja hiilikuituisen sytytystulppiin suojuksen kanssa joustintuen tuki lisää auton urheilullista vaikutelmaa.

Painon säästämiseksi joustintuen tuki on valmistettu korkealaatuisesta alumiinista.

Tuotetiedot

- Korkealaatuinen, urheilullinen joustintuen tuki.
- Korkealaatuista, eloksoitua alumiinia.
- Jäykistää alustaa.
- Täydellinen sovitus, helppo asentaa.



Kit di tenuta di strada Ammortizzatori sportivi, regolabile



Naturalmente la tenuta di strada della Volvo **S70, V70, C70, 850** è del massimo livello.

Tuttavia per quanti desiderano spingersi ancora oltre abbiamo sviluppato un kit di accessori costituito da ammortizzatori regolabili derivati direttamente dalle vetture Volvo vittoriose nel BTCC.

La lunghezza totale, lo spostamento della molla e la forza di smorzamento degli ammortizzatori regolabili sono calibrati in base a prove su strada e a test a velocità di competizione su pista. Pertanto le regolazioni base sono il risultato di molte prove sullo specifico modello Volvo. Se si desidera regolare le impostazioni dei propri ammortizzatori, per creare la propria regolazione ottimale (che dipende dallo stile di guida e dalle condizioni stradali), questo kit consente la possibilità esclusiva di regolare lo smorzamento a compressione.

Informazioni sul prodotto

- Ammortizzatori esclusivi di alta qualità regolabili, sviluppati in collaborazione con Öhlins.
- Ripreso dalle automobili da corsa Volvo BTCC.
- Regolazione standard ottimizzata per la propria vettura.
- Lo smorzamento a compressione può essere modificato (8 posizioni) che consentono di creare la propria regolazione ottimale.
- I serbatoi per ammortizzatori per la regolazione dello smorzamento, sono facilmente accessibili.

Anteriore: Nel vano motore fissati sul supporto montante telescopico, dell'ammortizzatore.

Posteriore: Collocati a sinistra e a destra nel bagagliaio.

N.B.! E' estremamente importante che gli ammortizzatori sul lato destro e su quello sinistro abbiano la stessa regolazione. Informazioni dettagliate sulle procedure di regolazione possono essere trovate nel Manuale Utente incluso nei kit. Quando si usa questo kit, tutti i quattro ammortizzatori standard devono essere sostituiti con ammortizzatori regolabili (anteriori e posteriori)!

Juego de agarre a la calzada Amortiguador deportivo, ajustable



El agarre a la calzada de su Volvo **S70, V70, C70, 850** es de la mejor calidad.

Pero para aquellos que deseen ir más allá, hemos desarrollado un juego de accesorios junto con los amortiguadores ajustables de Öhlins derivados de los coches de carreras ganadores en la BTCC de Volvo.

La longitud total, la carrera del muelle y las fuerzas de amortiguación de los amortiguadores ajustables se calibran a través de pruebas en carretera y en pistas de carreras a velocidades de competición. Los ajustes básicos son, por lo tanto, el resultado de las pruebas extensivas realizadas con su modelo de Volvo.

Si desea ajustar las configuraciones de sus amortiguadores para crear sus propios ajustes (dependiendo de su estilo de conducción y de las condiciones de la carretera), este juego le ofrece la posibilidad exclusiva de ajustar la amortiguación de compresión.

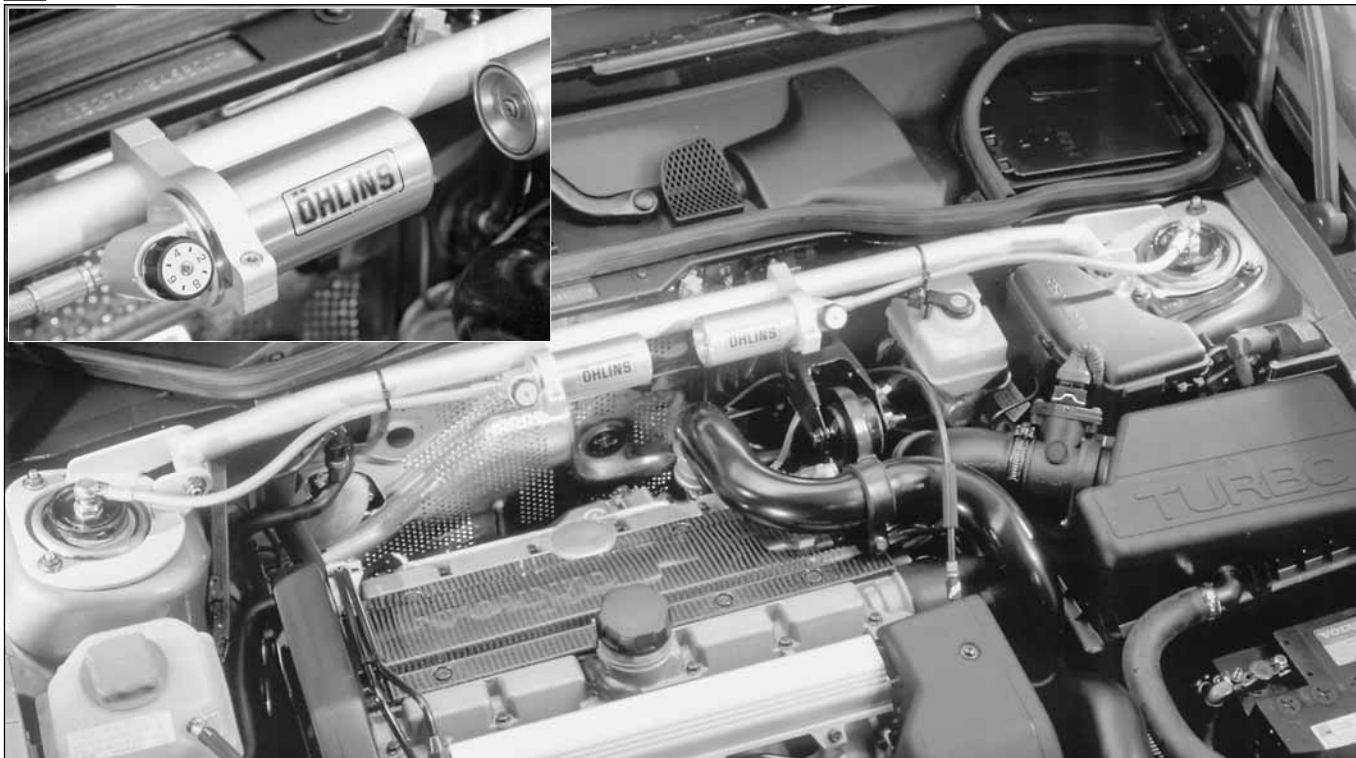
Características del producto

- Exclusivos amortiguadores ajustables de alta calidad, desarrollados en colaboración con Öhlins.
- Desarrollo de los automóviles de competición Volvo BTCC.
- Ajuste de serie optimizado para su coche.
- Se puede cambiar la amortiguación de compresión (8 posiciones fijas), lo que le permite crear sus propios ajustes óptimos.
- El depósito del amortiguador es de fácil acceso para realizar los ajustes necesarios.

Parte delantera: en el compartimento motor, unido al brazo amortiguador de soporte.

Parte trasera: en los lados izquierdo y derecho del maletero.

¡ATENCIÓN! Es de vital importancia que los amortiguadores de la derecha y de la izquierda tengan los mismos ajustes. Puede encontrar información detallada sobre los procedimientos de ajuste en el Manual del propietario que se incluye con los juegos. Al utilizar el juego, los cuatro amortiguadores de serie deben sustituirse por amortiguadores ajustables (en la parte delantera y trasera).



Alustasarja Sporttipuskurit, sarja



Sanottakoon heti aluksi, että Volvo-mallien **S70, V70, C70, 850** ajo-ominaisuudet ovat korkealuokkaiset.

Mutta niille, jotka haluavat mennä askeleen pidemmälle, olemme yhteistyössä Öhlinsin kanssa suunnitelleet lisävarustesarjan, jossa on Volvon voitokkaiisiin BTCC-kilpa-autoihin suunnitellut säädettävät iskunvaimentimet. Säädettävien iskunvaimentimien kokonaispituus ja vaimennus on kalibroitu tiellä ja suurissa nopeuksissa kilparadalla. Perussäätö on Volvo-mallillanne suoritettujen laajojen testien tulos.

Tällä sarjalla on ainutlaatuinen mahdollisuus säätää iskunvaimentimet juuri ajotyylinne ja ajo-olosuhteisiin sopivaksi.

Tuotetiedot

- Korkealaatuiset säädettävät iskunvaimentimet, suunniteltu yhteistyössä Öhlinsin kanssa.
- Kehitetty Volvon BTCC-kilpa-autoista.
- Optimaalinen vakiosäätö juuri teidän autoonne.
- Vaimennuspaineen voi säätää (8 kiinteää asentoa), joten voitte säätää oman optimaalisen asetuksenne.
- Vaimentimien painesäiliöt hyvin käsillä säätöä varten.

Edessä: Kiinnitetty jousintuen tukeen moottoritilassa.
Takana: Tavaratilan oikeassa ja vasemmassa reunassa.

HUOM! On tärkeää, että saman akselin pyörissä on sama säätö. Tarkat säätöohjeet ovat sarjan mukana tulevassa käyttöohjekirjassa.
Vaihda aina kaikki vakioiskunvaimentimet säädettäviin (edessä ja takana)!

Chassisats Sportstötdämpare, justerbara



För att klargöra begreppen; Volvo **S70, V70, C70, 850** har högsta väghållningsstandard.

Men för er, som vill gå ett steg längre, har vi i samarbete med Öhlins utvecklat en tillbehörsats med justerbara stötdämpare framtagna för Volvos vinnande BTCC-tävlingsbilar.

Total längd, slaglängd och dämpning på de justerbara stötdämparna är kalibrerade efter och under provning på väg samt vid höga hastigheter på tävlingsbana. Grundinställningen är ett resultat av omfattande tester med er Volvo-modell.

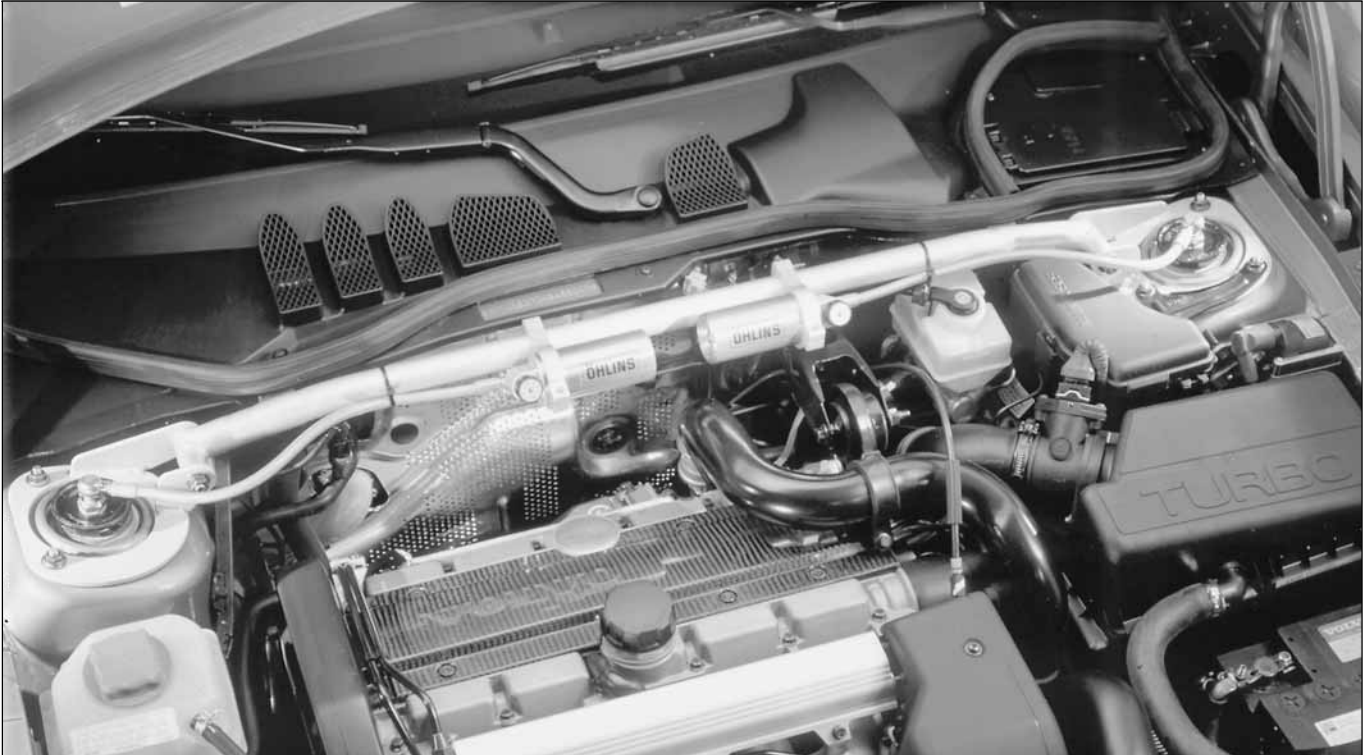
Den här satsen ger en exklusiv möjlighet att justera inställningen av stötdämparna med avseende på att uppnå er egen optimala inställning, beroende på körstil och körförhållanden.

Produktfakta

- Exklusiva justerbara stötdämpare av hög kvalitet, framtagna i samarbete med Öhlins.
- Utvecklad från Volvos BTCC-tävlingsbilar.
- Optimal standardinställning för just er bil.
- Dämpningstrycket kan ställas in (8 fasta lägen) detta ger möjligheten att skapa er egen optimala inställning.
- Dämpartryckbehållare, för injustering, är lätt åtkomliga.

Fram: Fäst vid fjäderbensstaget i motorrum.
Bak: Placerade på höger och vänster sida i bagageutrymme.

OBS! Det är viktigt att stötdämparna på höger respektive vänster sida har samma inställning.
Detaljerad information angående injustering finns i ägarhandboken som medföljer satsen.
Byt alltid ut samtliga fyra standard- mot justerbara stötdämpare (bak och fram)!



Alustasarja Sporttipuskurit, sarja



Eteen

Säädettävät iskunvaimentimet, sarja

S70, V70, 850,
AWD, C70 Coupé LHD **9204 201-9**

Ei-R-autoille, yhdessä alustasarjan kanssa

+ **Joustintuen kiinnike**, katso sivu 6.59.
(vaimenninsäiliön kiinnittämiseen)

LHD **9204 176-3**

Taakse

Säädettävät iskunvaimentimet, sarja

S70, 854, excl. AWD **9204 203-5**
V70, 855, excl. AWD **9204 202-7**
S70, V70, 855, AWD **9451 817-2**
C70 Coupé **9204 567-3**

+ **Jousisarja, AWD** **9481 769-9**

+ **Jousisarja, C70 Coupé** **9451 350-4**

+ **Jousisarja, ei-R-autoille** **9451 349-6**

Varaosat

Erilliset iskunvaimentimet

Eteen

Vasen LHD 9204 205-0
Oikea LHD 9204 206-6

Vasen RHD 9204 569-9
Oikea RHD 9204 570-7

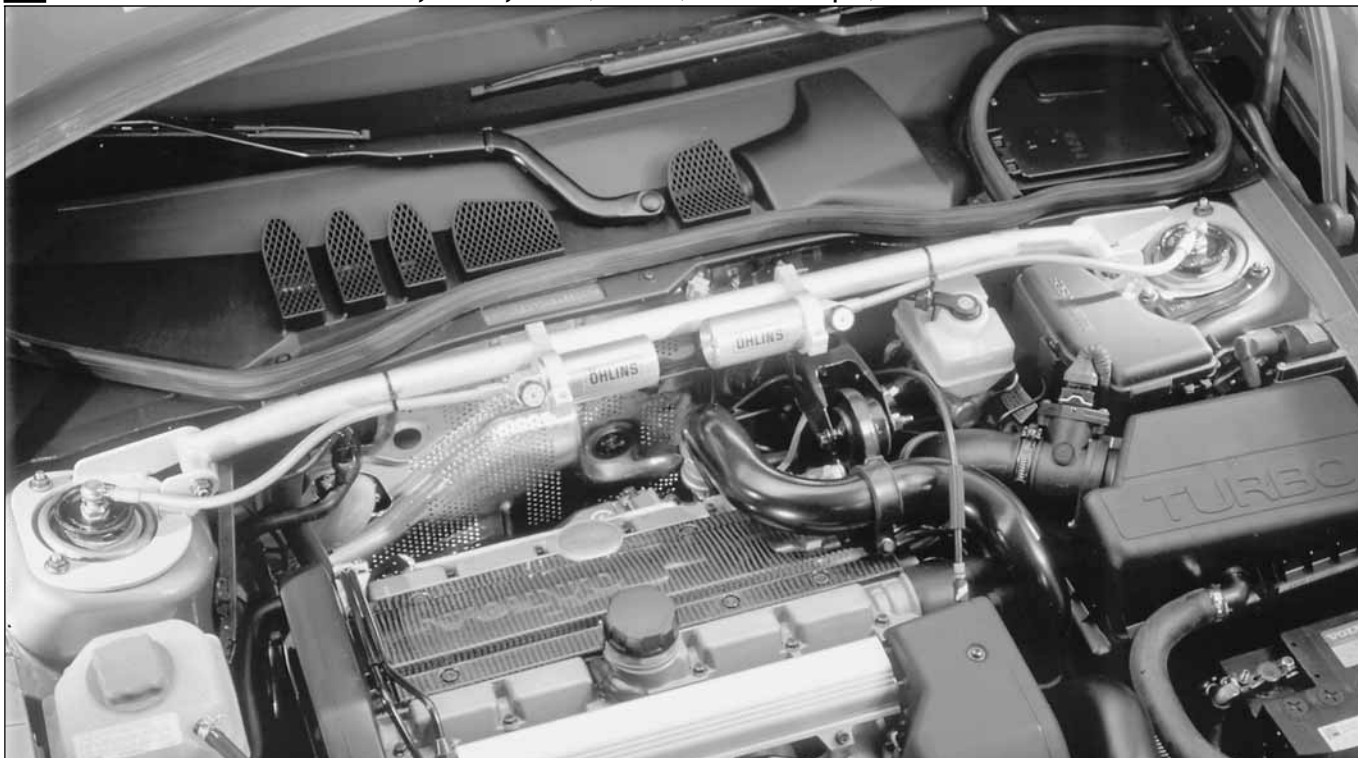
Taakse

Vasen 2WD 4-DRS 9204 209-2
Oikea 2WD 4-DRS 9204 550-9

Vasen 2WD 5-DRS 9204 207-6
Oikea 2WD 5-DRS 9204 551-7

Vasen AWD 9204 264-7
Oikea AWD 9204 552-5

Vasen C70 Coupé 9204 571-5
Oikea C70 Coupé 9204 572-3



Chassisats Sportstötdämpare, justerbara



Fram

Stötdämparsats, justerbar

S70, V70, 850, AWD, C70 Coupé

LHD	9204 201-9
RHD	9204 566-5

För icke R-bilar, i kombination med chassisats.

+ **Fjäderbensstagsfäste**, se sida 6.59.
(för fastsättning av dämparbehållare)

LHD	9204 176-3
RHD	9204 180-5

Bak

Stötdämparsats, justerbar

S70, 854, excl. AWD

V70, 855, excl. AWD

S70, V70, 855, AWD

C70 Coupé

9204 203-5

9204 202-7

9451 817-2

9204 567-3

+ **Fjädersats**, AWD

9481 769-9

+ **Fjädersats**, C70 Coupé

9451 350-4

+ **Fjädersats**, för icke R-bilar

9451 349-6

Reservdelar

Separata stötdämpare

Fram

Vänster	LHD	9204 205-0
Höger	LHD	9204 206-6

Vänster	RHD	9204 569-9
Höger	RHD	9204 570-7

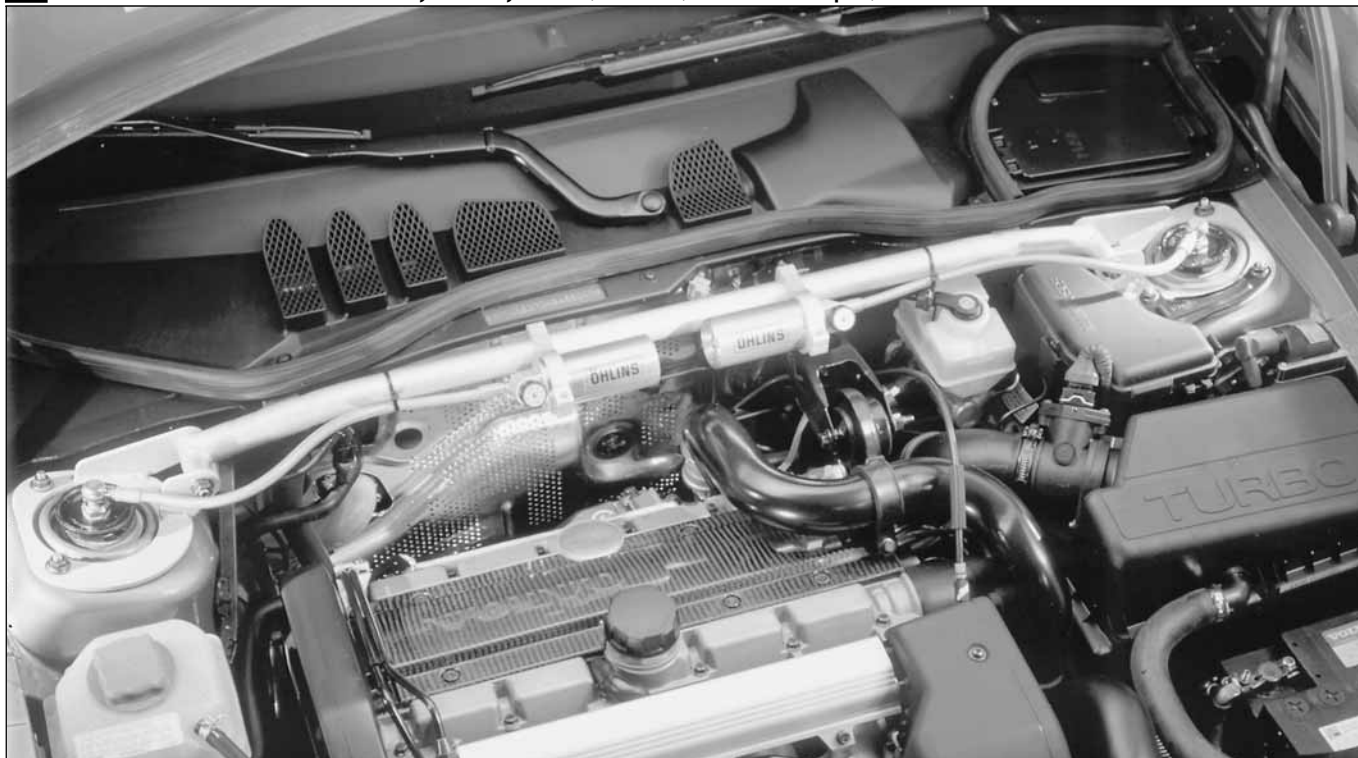
Bak

Vänster	2WD	4-DRS	9204 209-2
Höger	2WD	4-DRS	9204 550-9

Vänster	2WD	5-DRS	9204 207-6
Höger	2WD	5-DRS	9204 551-7

Vänster	AWD	9204 264-7
Höger	AWD	9204 552-5

Vänster	C70 Coupé	9204 571-5
Höger	C70 Coupé	9204 572-3



Kit di tenuta di strada Ammortizzatori sportivi, regolabile



Anteriore

Kit ammortizzatori regolabile

S70, V70, 850,
AWD, **C70 Coupé** LHD **9204 201-9**

Non per vetture R, in combinazione con kit di tenuta di strada.

+ **Supporto montante telescopico**, vedere pagina 6.59.
(per fissare i serbatoi degli ammortizzatori)

LHD **9204 176-3**

Posteriore

Kit ammortizzatori regolabile

S70, 854, excl. AWD **9204 203-5**
V70, 855, excl. AWD **9204 202-7**
S70, V70, 855, AWD **9451 817-2**
C70 Coupé **9204 567-3**

+ **Kit sospensioni**, AWD **9481 769-9**

+ **Kit sospensioni**, C70 Coupé **9451 350-4**

+ **Kit sospensioni**, non per vetture R **9451 349-6**

Ricambi

Ammortizzatore separato

Anteriore

Sinistra LHD 9204 205-0
Diritto LHD 9204 206-6

Sinistra RHD 9204 569-9
Diritto RHD 9204 570-7

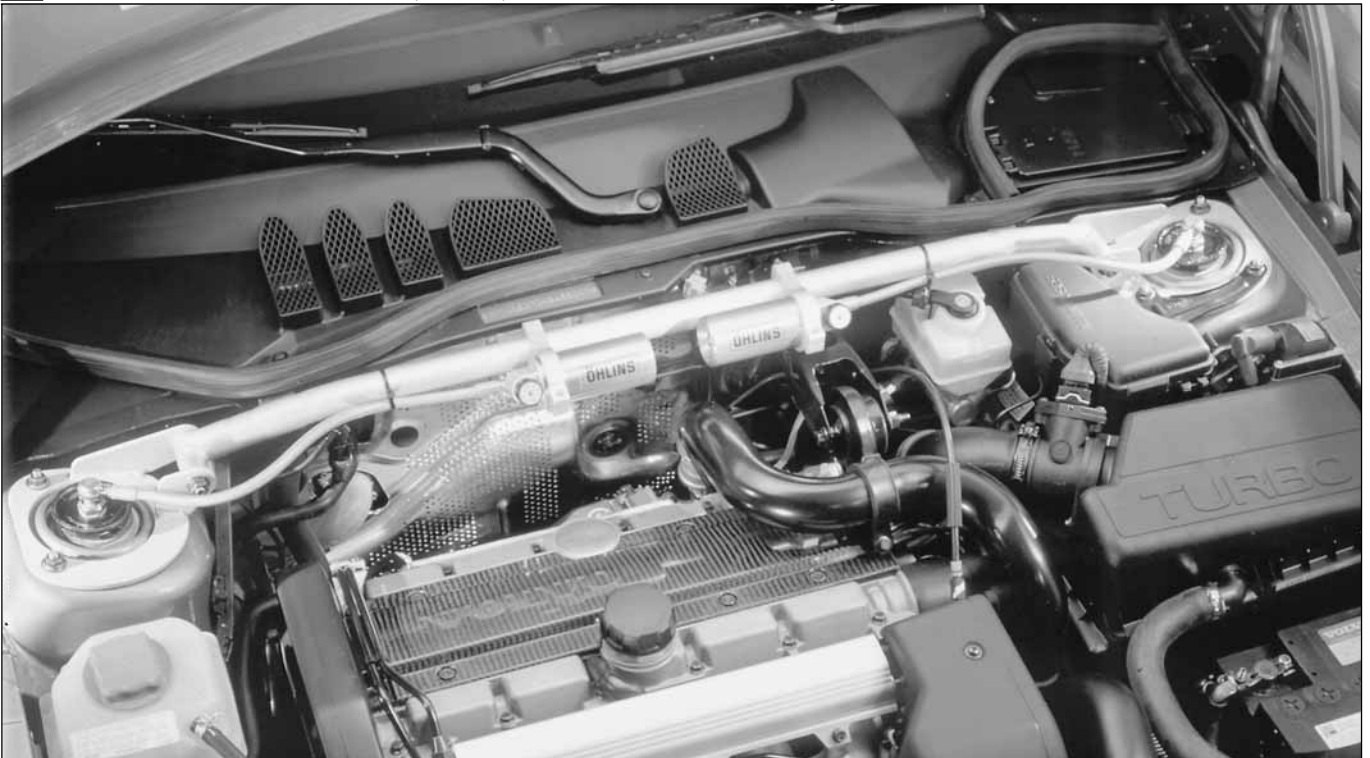
Posteriore

Sinistra 2WD 4-DRS 9204 209-2
Diritto 2WD 4-DRS 9204 550-9

Sinistra 2WD 5-DRS 9204 207-6
Diritto 2WD 5-DRS 9204 551-7

Sinistra AWD 9204 264-7
Diritto AWD 9204 552-5

Sinistra C70 Coupé 9204 571-5
Diritto C70 Coupé 9204 572-3



Juego de agarre a la calzada Amortiguador deportivo, ajustable



Delantera

Juego de amortiguadores ajustable

S70, V70, 850,

AWD, **C70 Coupé**

LHD

9204 201-9

Para automóviles no R, en combinación con el juego de chasis.

+ **Brazo amortiguador de soporte**, véase pág. 6.59.
(para fijar los depositos de los amortiguadores delanteros)

LHD

9204 176-3

Trasera

Juego de amortiguadores ajustable

S70, 854, excl. AWD

9204 203-5

V70, 855, excl. AWD

9204 202-7

S70, V70, 855, AWD

9451 817-2

C70 Coupé

9204 567-3

+ **Juego de resortes**, AWD

9481 769-9

+ **Juego de resortes**, C70 Coupé

9451 350-4

+ **Juego de resortes**, para coches no R

9451 349-6

Piezas de repuesto

Amortiguador suelto

Delantera

Izquierda

LHD

9204 205-0

Derecho

LHD

9204 206-6

Izquierda

RHD

9204 569-9

Derecho

RHD

9204 570-7

Trasera

Izquierda

2WD

4-DRS

9204 209-2

Derecho

2WD

4-DRS

9204 550-9

Izquierda

2WD

5-DRS

9204 207-6

Derecho

2WD

5-DRS

9204 551-7

Izquierda

AWD

9204 264-7

Derecho

AWD

9204 552-5

Izquierda

C70 Coupé

9204 571-5

Derecho

C70 Coupé

9204 572-3

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Kit di tenuta di strada – con livellamento automatico



Kit di ribassamento dell'assetto con livellamento completamente automatico, che permette alla vettura di conservare buone capacità di carico.
Abbassa il centro di gravità, migliora la tenuta di strada e conferisce alla vettura un aspetto più sportivo.
Per aumentarne l'adattabilità, il kit è stato suddiviso in 4 parti.
Per una perfetta tenuta di strada si consiglia l'installazione delle barre antirollio kit (di serie sulle vetture Turbo).
Dimensioni: Anteriore 21 mm, Posteriore 22 mm (tubolare).
(TDI = Turbo Diesel Injection)

Abbassamento della vettura: Anteriormente circa 9-28 mm, a seconda della dotazione/peso, posteriormente circa 15 mm.

Juego de agarre a la calzada – con autoajuste



Juego de disminución de altura del vehículo con autoajuste, completamente automatico, que mantiene la capacidad de carga.
Proporciona un centro de gravedad más bajo, mejor agarre a la carretera y un aspecto más deportivo.
Para conseguir una adaptación óptima al vehículo, el juego se divide en cuatro secciones.
Se recomienda el juego de barra estabilizadora para conseguir un agarre óptimo a la carretera (estándar para los vehículos equipados con turbo).
Tamaño: delantero 21 mm, trasero 22 mm.
(TDI = Turbo Diesel Injection)

Disminución de altura del vehículo: delante aproximadamente de 9 a 28 mm, según el equipo/peso, detrás, aproximadamente 15 mm.

Chassisats – med nivåreglering



Sänkningssats med helautomatisk nivåreglering, vilket ger bibehållen lastförmåga.
Ger lägre tyngdpunkt och bättre väghållning samt sportigare utseende.
För bästa vagnanpassning är satsen uppdelad i fyra delar. Krängningshämmsats rekommenderas för optimal väghållning (standard på Turbo bilar).
Dimension fram 21 mm, bak rörtyp 22 mm.
(TDI = Turbo Diesel Injection)

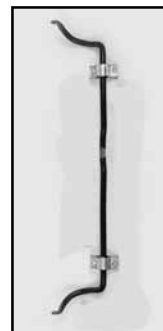
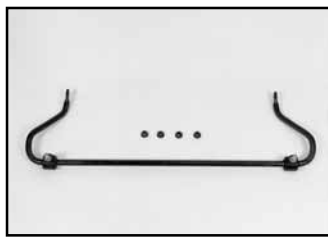
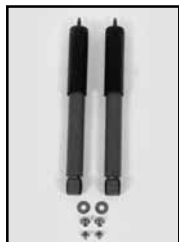
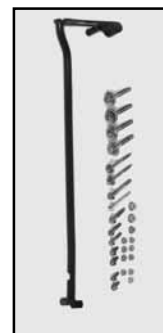
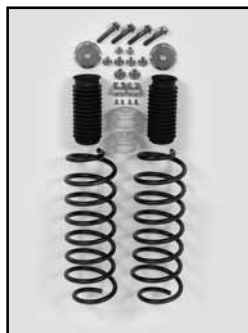
Sänker bilen: fram mellan ca 9-28 mm beroende på utrustning/vikt, bak ca 15 mm.

Alustasarja – varustettu tasonsäädöllä



Automaattisella tasonsäädöllä varustettu jousituksen laskusarja, joka säilyttää kuormankantokyvyn entisellään. Alhaisempi painopiste ja paremmat ajo-ominaisuudet sekä urheilullinen ulkonäkö.
Kallistuksenvakaajasarjaa suositellaan ihanteellisten ajo-ominaisuuksien vuoksi (vakiona Turbo-autoissa).
Halkaisija edessä 21 mm, takana putkityyppi 22 mm.
(TDI = Turbo Diesel Injection)

Laskee autoa: edessä noin 9-28 mm varus teista riippuen/paino, takana noin 15 mm.



Chassisats, fjädersats för framvagn



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Fjädersats för framvagn

Fjädrar och stötdämpare

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Sänkningsfjäder

Sportstötdämpare

9192 814-3

9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Sänkningsfjäder

Sportstötdämpare

9192 815-0

9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Sänkningsfjäder

Sportstötdämpare

9481 636-0

9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Fjädersats för framvagn

Fjädrar och stötdämpare

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sportfjäder

Dynamicsstötdämpare

9192 815-0

9451 351-2

Cabriolet MT excl. AC

Sportfjäder

Dynamicsstötdämpare

9192 814-3

9451 351-2

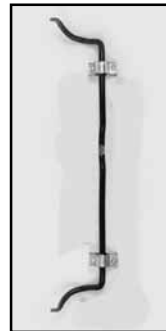
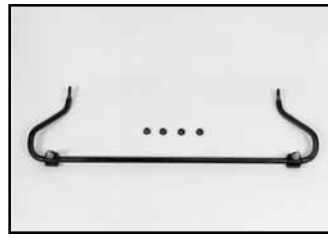
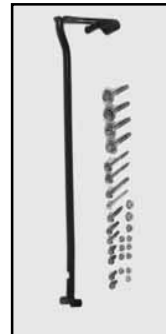
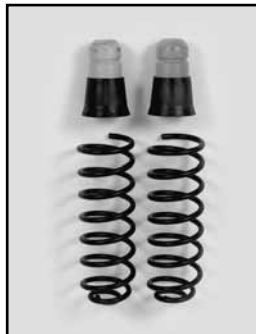
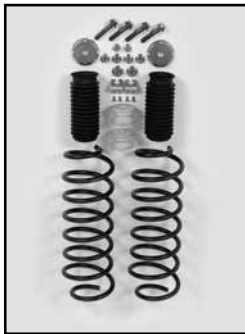
Krängningshämmare

Endast byte på 850 med följande motortyper:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Krängningshämmare

9481 634-5



Chassisats, fjädersats för bakvagn



S70, V70, 854, 855,

Fjädersats för bakvagn

4-DRS: S70, 854	Med nivomat	
Sänkningsfjäder med nivomatsats		9192 629-5
Krängningshämmare	*	
4-DRS: S70, 854	Utan nivomat	
Sänkningsfjäder		9451 349-6
Sportstötdämpare		9204 142-5
Krängningshämmare	*	
5-DRS: V70, 855	Med nivomat	
Sänkningsfjäder med nivomatsats		9192 630-3
Krängningshämmare	*, **	
5-DRS: V70, 855	AWD	
R-line fjädersats med nivomat		9481 637-8
Krängningshämmare		9481 243-5

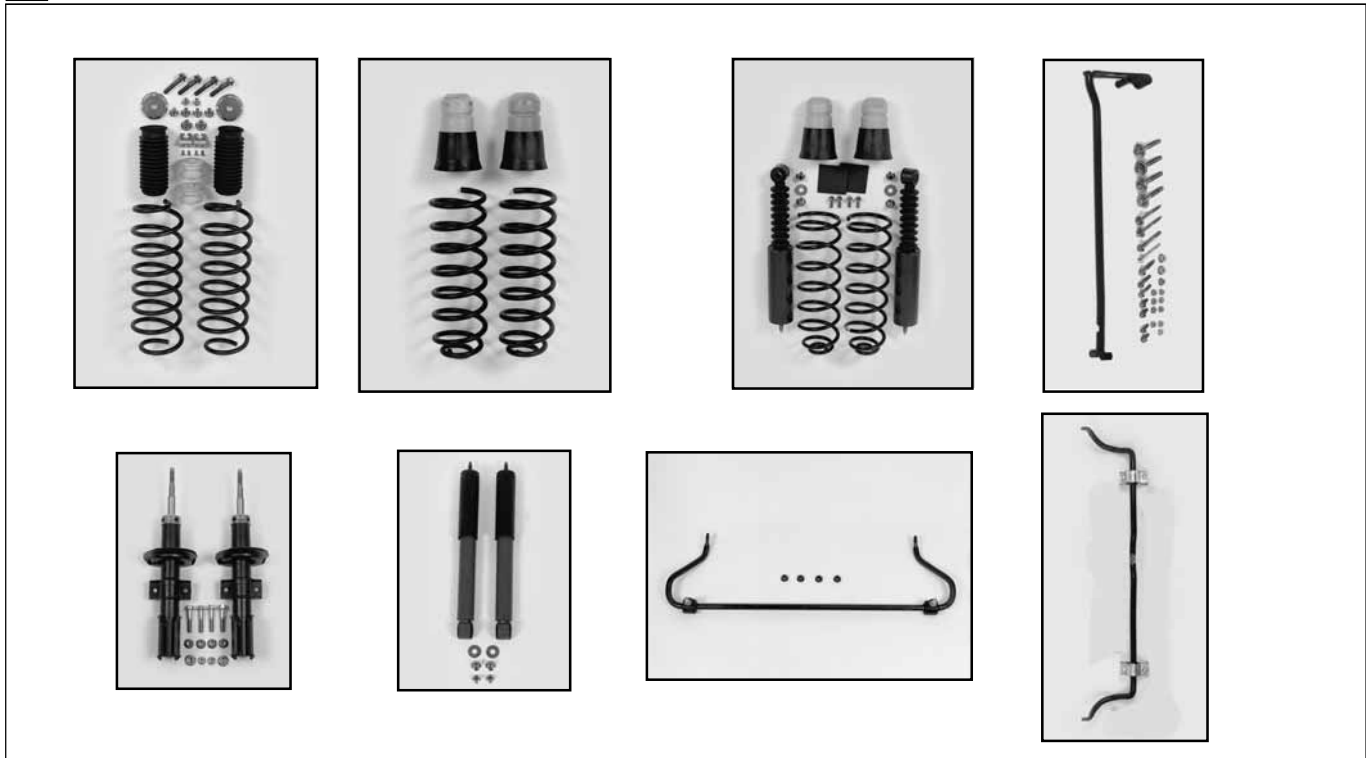
* Byte endast för 850, krängningshämmare bak, artikelnummer 9481 635-2.

** Byte endast för V70 utan nivomat, artikelnummer 9481 635-2.

C70

Fjädersats för bakvagn

C70 Coupé	Med nivomat	
Sänkningsfjäder med nivomatsats		9192 619-2
C70 Coupé	Utan nivomat	
Sänkningsfjäder		9451 349-6
Sportstötdämpare		9204 142-7
Krängningshämmare		9192 816-8
C70 Cabriolet	Med nivomat	
Sänkningsfjäder med nivomatsats		9192 620-4
C70 Cabriolet	Utan nivomat	
Sänkningsfjäder		9451 350-4
Dynamicstötdämpare		9451 353-8



Alustasarja, etujousisarja



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Etujousisarja

Jousi ja iskunvaimennin

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Madallusjousi 9192 814-3
Sport-iskunvaimennin 9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Madallusjousi 9192 815-0
Sport-iskunvaimennin 9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Madallusjousi 9481 636-0
Sport-iskunvaimennin 9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Etujousisarja

Jousi ja iskunvaimennin

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sport-jouset 9192 815-0
Dynamic-iskunvaimennin 9451 351-2

Cabriolet MT excl. AC

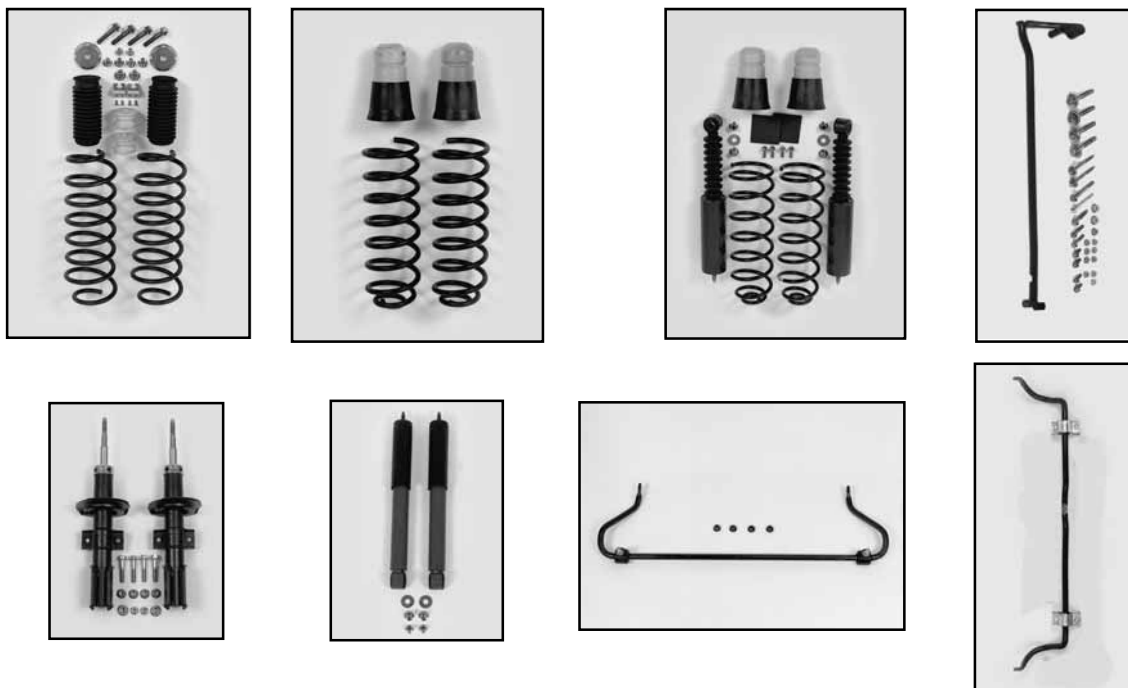
Sport-jouset 9192 814-3
Dynamic-iskunvaimennin 9451 351-2

Kallistuksenvakaaja

Uusinta mahdollista vain seuraavilla moottorityypeillä
varustetuissa 850-malleissa:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Kallistuksenvakaaja 9481 634-5



Alustasarja, takajousisarja



S70, V70, 854, 855,

Takajousisarja

4-DRS: S70, 854	Nivomatilla	
Madallusjousi nivomat-sarjalla		9192 629-5
Kallistuksenvakaaja		*
4-DRS: S70, 854	Ilman nivomatia	
Madallusjousi		9451 349-6
Sport-iskunvaimennin		9204 142-5
Kallistuksenvakaaja		*
5-DRS: V70, 855	Nivomatilla	
Madallusjousi nivomat-sarjalla		9192 630-3
Kallistuksenvakaaja		*, **
5-DRS: V70, 855	AWD	
R-mallin jousisarja nivomatilla		9481 637-8
Kallistuksenvakaaja		9481 243-5

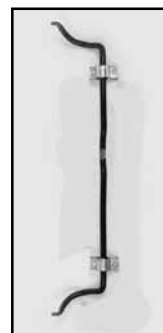
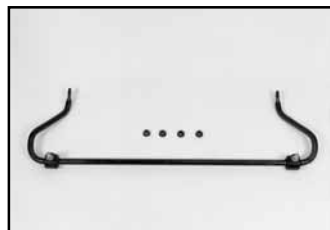
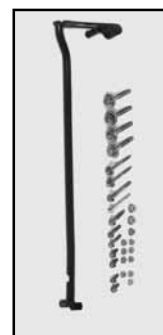
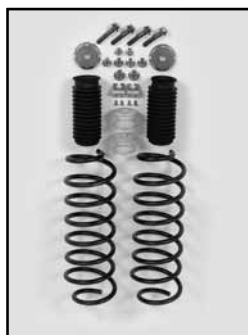
* Ainoastaan vaihdettaessa 850-malliin kallistuksenvakaaja taakse, varaosanumero 9481 635-2.

** Ainoastaan vaihdettaessa V70-malliin ilman nivomatia, 9481 635-2.

C70

Takajousisarja

C70 Coupé	Nivomatilla	
Madallusjousi nivomat-sarjalla		9192 619-2
C70 Coupé	Ilman nivomatia	
Madallusjousi		9451 349-6
Sport-iskunvaimennin		9204 142-7
Kallistuksenvakaaja		9192 816-8
C70 Cabriolet	Nivomatilla	
Madallusjousi nivomat-sarjalla		9192 620-4
C70 Cabriolet	Ilman nivomatia	
Madallusjousi		9451 350-4
Dynamic-iskunvaimennin		9451 353-8



Kit di tenuta di strada, sospensioni avantreno



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Sospensioni avantreno

Molles e ammortizzatori

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Sospensioni ribassate
Ammortizzatori sportivi

9192 814-3
9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Sospensioni ribassate
Ammortizzatori sportivi

9192 815-0
9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Sospensioni ribassate
Ammortizzatori sportivi

9481 636-0
9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Sospensioni avantreno

Molles e ammortizzatori

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Ammortizzatori sportivi
Ammortizzatori Dinamic

9192 815-0
9451 351-2

Cabriolet MT excl. AC

Ammortizzatori sportivi
Ammortizzatori Dinamic

9192 814-3
9451 351-2

Barra stabilizzatrice

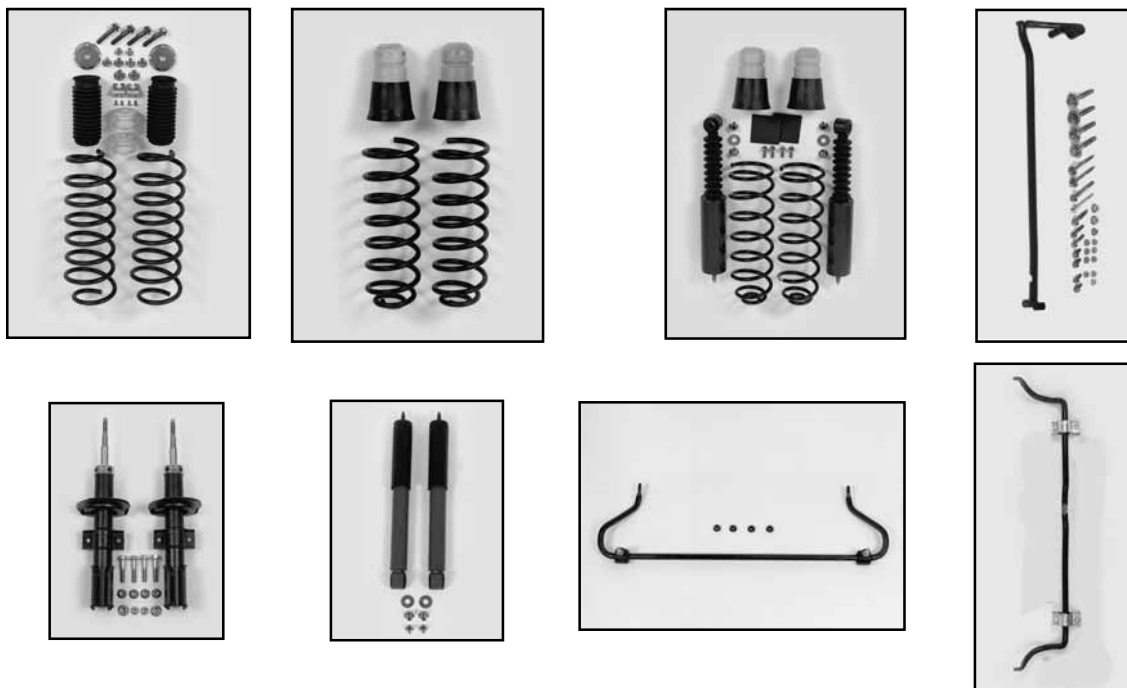
Sostituire solamente sulle vetture **850**

con i seguenti tipi di motore:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Barra stabilizzatrice

9481 634-5



Kit di tenuta di strada, sospensioni retrotreno



S70, V70, 854, 855,

Sospensioni retrotreno

4-DRS: **S70, 854** Con autolivellamento
Sospensioni ribassate con autoliv. 9192 629-5
Barra stabilizzatrice *

4-DRS: **S70, 854** Senza autolivellamento
Sospensioni ribassate 9451 349-6
Ammortizzatori sportivi 9204 142-5
Barra stabilizzatrice *

5-DRS: **V70, 855** Con autolivellamento
Sospensioni ribassate con autoliv. 9192 630-3
Barra stabilizzatrice *, **

5-DRS: **V70, 855** AWD
Sospensioni linea R con autolivell. 9481 637-8
Barra stabilizzatrice 9481 243-5

* Sostituire solo per la **850**, barra stabilizzatrice posteriore, art.n. 9481 635-2.

** Sostituire solo per la **V70** senza autolivell. art.n. 9481 635-2.

C70

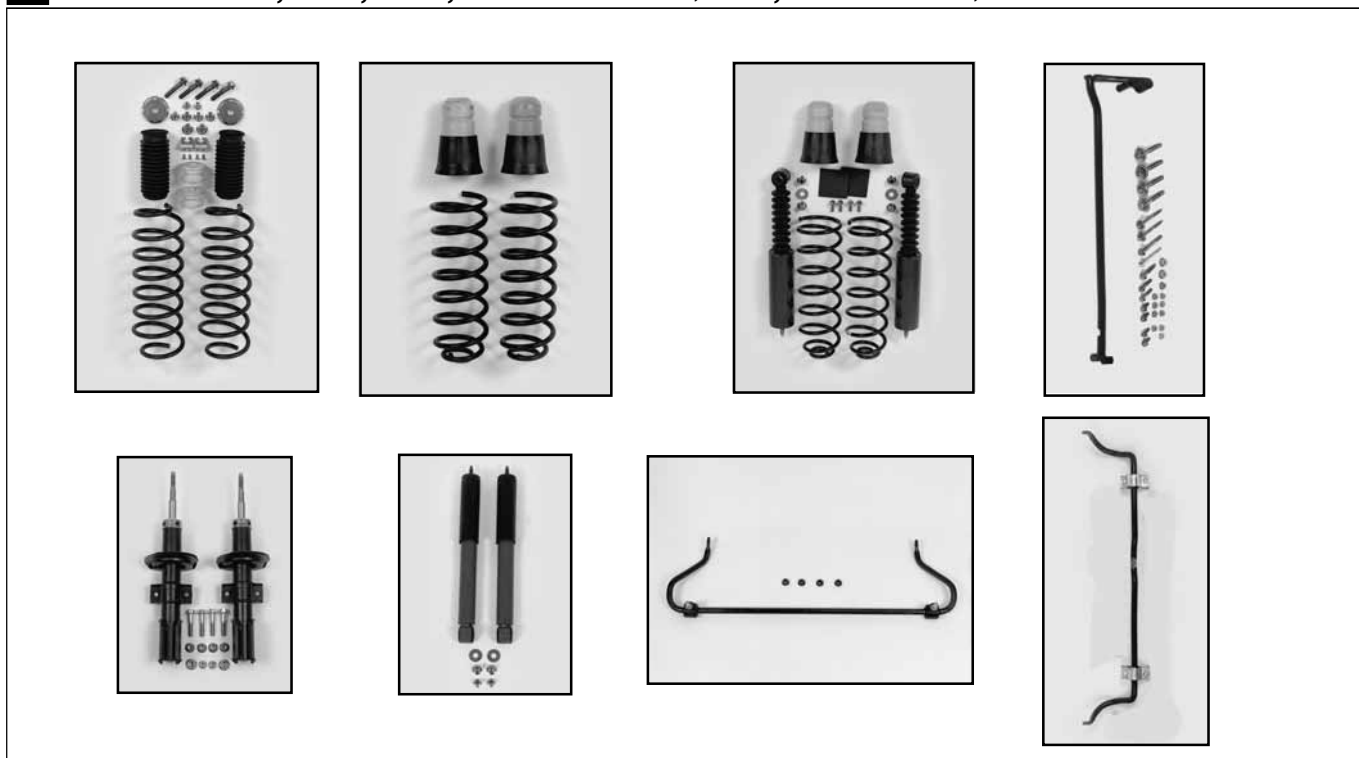
Sospensioni retrotreno

C70 Coupé Con autolivellamento
Sospensioni ribassate con autoliv. 9192 619-2

C70 Coupé Senza autolivellamento
Sospensioni ribassate 9451 349-6
Ammortizzatori sportivi 9204 142-7
Barra stabilizzatrice 9192 816-8

C70 Cabriolet Con autolivellamento
Sospensioni ribassate con autoliv. 9192 620-4

C70 Cabriolet Senza autolivellamento
Sospensioni ribassate 9451 350-4
Ammortizzatori Dinamic 9451 353-8



Juego de agarre a la calzada, juego de muelles para tren delantero



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Juego de muelles para tren delantero

Muelles y amortiguadores

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT excl.	AC

Muelle de descenso
Amortiguador deportivo

9192 814-3
9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Muelle de descenso
Amortiguador deportivo

9192 815-0
9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Muelle de descenso
Amortiguador deportivo

9481 636-0
9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Juego de muelles para tren delantero

Muelles y amortiguadores

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Muelle deportivo
Amortiguador Dynamic

9192 815-0
9451 351-2

Cabriolet	MT excl.	AC
-----------	----------	----

Muelle deportivo
Amortiguador Dynamic

9192 814-3
9451 351-2

Barra estabilizadora

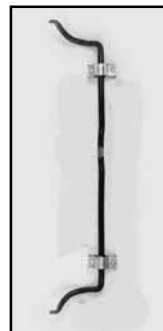
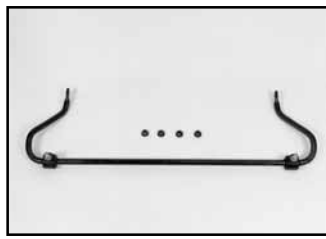
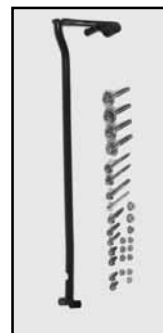
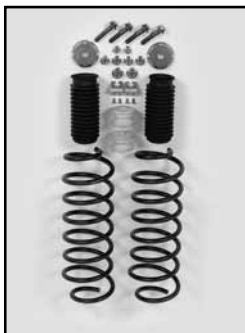
Sustitúyalo únicamente en los 850

con los siguientes tipos de motor:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Barra estabilizadora

9481 634-5



Juego de agarre a la calzada, juego de muelles para tren trasero



S70, V70, 854, 855,

Juego de muelles para tren trasero

4-DRS: S70, 854 Con Nivomat

**Muelle de descenso
con juego Nivomat** 9192 629-5
Barra estabilizadora *

4-DRS: S70, 854 Sin Nivomat

Muelle de descenso 9451 349-6
Amortiguador deportivo 9204 142-5
Barra estabilizadora *

5-DRS: V70, 855 Con Nivomat

Muelle de descenso con juego Nivomat 9192 630-3
Barra estabilizadora *, **

5-DRS: V70, 855 AWD

Juego de muelles R-line con Nivomat 9481 637-8
Barra estabilizadora 9481 243-5

* Cambio solamente para 850, barra estabilizadora trasera, número de artículo 9481 635-2.

** Cambio solamente para V70 sin Nivomat, número de artículo 9481 635-2.

C70

Juego de muelles para tren trasero

C70 Coupé Con Nivomat

**Muelle de descenso
con juego Nivomat** 9192 619-2

C70 Coupé Sin Nivomat

Muelle de descenso 9451 349-6
Amortiguador deportivo 9204 142-7
Barra estabilizadora 9192 816-8

C70 Cabriolet Con Nivomat

**Muelle de descenso
con juego Nivomat** 9192 620-4

C70 Cabriolet Sin Nivomat

Muelle de descenso 9451 350-4
Amortiguador Dynamic 9451 353-8

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Spoiler del bagagliaio



S70

9442 519-6

Conferisce alla vettura un design sportivo e una migliore aerodinamicità.

È montato con fermagli e nastro biadesivo.

Non forare la carrozzeria.

Mano di fondo grigia. Dovrebbe essere del colore della vettura.

Consegnata in un kit con parti per l'installazione e due punzoni a gas migliorati per il coperchio bagagliaio.

Prodotto con plastica ABS soffiata.

Kit di ricambi

Staffe di montaggio, nastro	1399 411-6
Punzoni a gas	9187 796-9

Spoiler, baklucka



S70

9442 519-6

Ger bilen en sportigare design och förbättrad aerodynamik.

Monteras med clips och dubbelhäftande tejp.

Ingen håltagning i karossen.

Grågrundad. Skall lackeras i bilens färg.

Levereras i sats med monteringsdetaljer och två förstärkta gasfjädrar till bagageluckan.

Tillverkad i formblåst ABS-plast.

Reservdelssats

Fästkonsoler, tejp	1399 411-6
Gasfjädrar	9187 796-9

Spoiler, trasero



S70

9442 519-6

Proporciona al vehículo un diseño deportivo y una mejor aerodinámica.

Se instala con clips y cinta adhesiva de doble cara.

Sin orificios en la carrocería.

Imprimador gris. Debe pintarse del mismo color que el vehículo.

Se suministra en un juego con piezas de instalación y dos amortiguadores de gas reforzados y perfeccionados para la puerta del maletero.

Fabricado en plástico ABS conformado por soplado.

Juego de piezas de repuesto

Soportes de fijación, cinta adhesiva	1399 411-6
Amortiguadores de gas	9187 796-9

Spoileri, takaluukku



S70

9442 519-6

Tekee auton urheilullisen näköiseksi ja parantaa sen aerodynamiikkaa.

Kiinnitetään kiinnikkeillä ja kakspuolisella teipillä.

Harmaa pohjaväri. Maalataan auton väriksi.

Toimitukseen kuuluvat asennustarvikkeet ja kaksi vahvistettua kaasujousta takaluukkuun.

Valmistettu muotoonpuhalletusta ABS-muovista.

Varaosarja

Kiinnityskonsolit, teippi	1399 411-6
Kaasujousi	9187 796-9


**Spoiler, del bagagliaio
– con luce di terzo stop superiori**


854	9124 921-9
Spoiler, posteriore senza luce di terzo stop superiori	9134 595-9*

Dà un'aspetto sportivo della vettura e ne migliora l'aerodinamica.

Equipaggiato di ripetitore di stop centrale con 6 lampadine per una segnalazione chiara. Si monta con clips e nastro a biade sivo, senza dover praticare fori.

Realizzato in plastica ABS, con vernice base e predisposizione alla verniciatura con il colore della vettura. Viene fornito in kit comprendente dettagli di montaggio e due molle a gas rinforzate per il cofano del bagagliaio.

Se si rimuove il ripetitore di stop sul lunotto, si deve montare un pannello di copertura sopra il foro della mensola del lunotto:

Grigio	9134 201-4
Blu	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Per i mercati dove non è omologato l'uso del ripetitore di stop.

Ricambi

Kit con tutti i componenti di installazione	1399 234-2
Luce dei freni	9124 936-7

**Spoiler, trasero
– con luz de freno**


854	9124 921-9
Spoiler, trasero sin luz de frenos	9134 595-9*

Da al coche un aspecto más deportivo y una aerodinámica mejor.

Tiene una luz de freno en el centro con 6 bombillas para buena percepción. Se monta con clips y cinta adhesiva de doble cara, sin necesidad de taladrar.

Es de plástico ABS moldeado, con pintura de base y preparado para ser pintado con el color del coche.

Se entrega en kits con piezas de montaje y dos muelles de gas reforzados para la tapa del maletero.

Si se desmonta la luz de frenos central existente, debe montarse una tapa de adaptación cromática sobre el orificio del estante posterior:

Gris	9134 201-4
Azul	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Para los mercados en los que no se permite luz de frenos central.

Piezas de repuesto

Juego con todos los componentes para la instalación	1399 234-2
Luz de freno	9124 936-7



Spoileri, takaluukku – ja jarruvalo



854 9124 921-9

Spoileri, takaluukku ilman jarruvaloa

9134 595-9*

Tekee autosta urheilullisemmän ja parantaa aerodynamiikkaa.

Varustettu keskelle sijoitetulla jarruvalolla, jossa 6 lamppua varmistaa, että valo näkyy selvästi. Asennetaan pitimellä ja kaksipuolisesti kiinnitettävällä teipillä ilman reikiä poraamista.

Valmistettu muotoonpuhalletusta ABS-muovista, pohjustemaalattu ja valmisteltu auton väriksi maalaamista varten.

Toimitetaan sarjana, johon kuuluvat asennusosat ja kaksi vahvistettua kaasujousta takaluukku varten.

Jos autossa ennestään ollut keskelle sijoitettu jarruvalo irrotetaan, pitää väriinsointuva peitelevy asentaa hattuhyllyyn aukon päälle:

Harmaa	9134 201-4
Sininen	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Markkinoille, joissa keskelle sijoitettu jarruvalo ei ole sallittu.

Varaosat

Sarja, joka sisältää kaikki asennusosat	1399 234-2
Jarruvalo	9124 936-7

Spoiler, baklucka – med bromsljus



854 9124 921-9

Spoiler, baklucka utan bromsljus

9134 595-9*

Ger bilen en sportigare image och förbättrad aerodynamik. Utrustad med mittplacerat bromsljus med 6 glödlampor för tydlig signalverkan. Monteras med clips och dubbelhäftande tejp utan borring.

Tillverkad av formblåst ABS-plast, grundlackerad och förberedd för lackering i bilens färg.

Levereras i sats med monteringsdetaljer och två för stärkta gasfjädrar till bagageluckan.

Om befintligt mittplacerat bromsljus borttages, skall färganpassad täckpanel monteras över hålet i hatthyllan:

Grå	9134 201-4
Blå	9134 200-6
Beige	9134 202-2

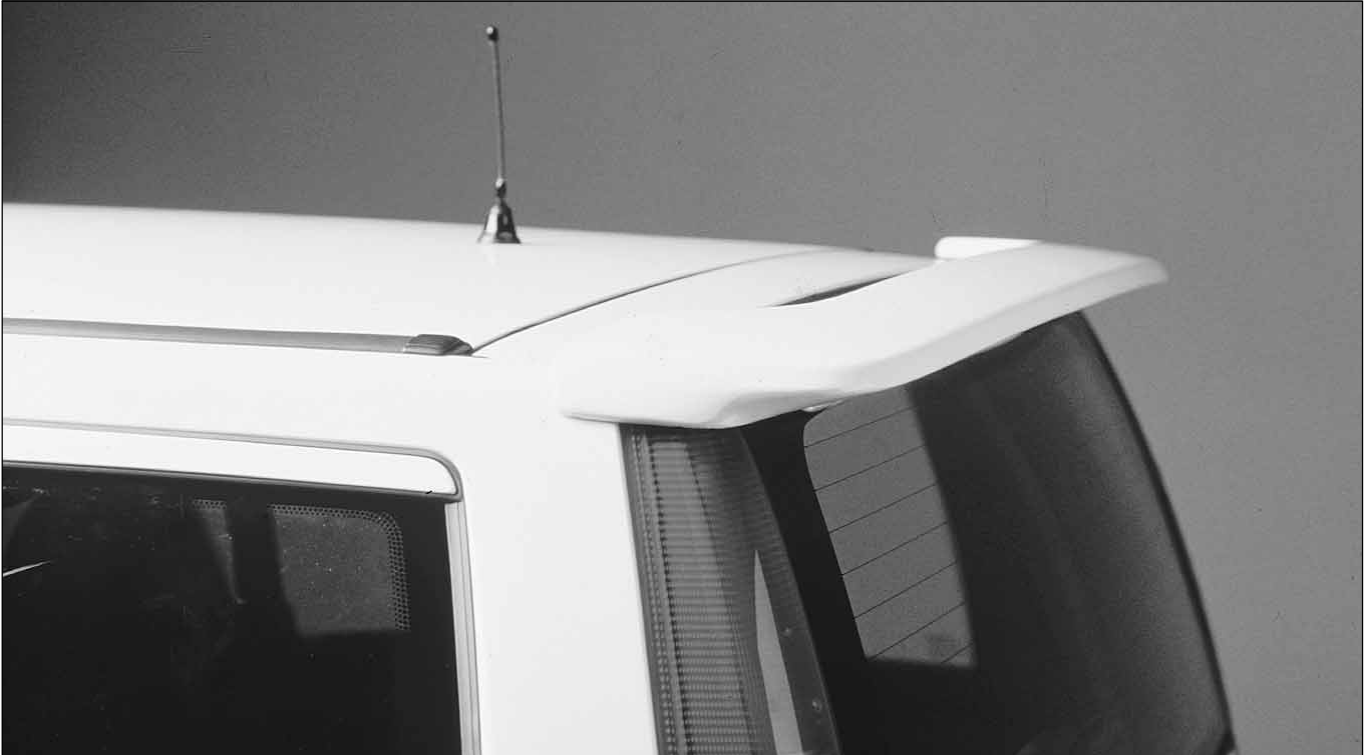
* För marknader där mittplacerat bromsljus inte är godkänt.

Reservdelar

Sats med samtliga monteringsdetaljer	1399 234-2
Bromsljus	9124 936-7

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Spoiler del tetto – senza luce di terzo stop superiori



V70, 855 93-97

9134 941-5

Kit di ricambi,
tutti i componenti di montaggio

9499 234-4

Costituisce un elegante prolungamento della linea del tetto. Forma armoniosa, in sintonia con il design della vettura. Lo spoiler è aerodinamico e impedisce allo sporco di posarsi sul vetro del lunotto (la migliore protezione si ottiene usando anche un paraspruzzi posteriore). Si applica con fermagli e nastro biadesivo. Nessuna perforazione nella carrozzeria. Da verniciare nel colore della vettura. Realizzato in plastica ABS.

Takspoiler – utan bromsljus



V70, 855 93-97

9134 941-5

Reservdelssats,
samtliga monteringsdetaljer

9499 234-4

Ger en elegant förlängning av taklinjen. Snyggt formad i enlighet med bilens design. Spoilern är utformad med en luftstyrning som gör att den har god effekt mot nedsmutsning på bakrutan (allra bäst funktion erhålls i kombination med bakre stänkskydd). Monteras med clips och dubbelhäftande tejp. Ingen håltagning i karossen. Skall lackeras i bilens färg. Tillverkad i formblåst ABS-plast.

Spoiler para el techo – con luz de freno



V70, 855 93-97

9134 941-5

Juego de piezas de repuesto,
todos los componentes
de montaje

9499 234-4

Elegante prolongación de la línea del techo. Bello diseño en armonía con el vehículo. El spoiler tiene un diseño que hace que el aire se desvíe evitando ensuciar el cristal posterior (el mejor efecto se obtiene en combinación con parafangos posterior). Se monta con clips y cinta adhesiva bilateral. No hay que hacer orificios en la carrocería. La pintura superficial ha de ser la misma que la del vehículo. Es de plástico moldeado ABS.

Kattospoileri – ilman jarruvaloa



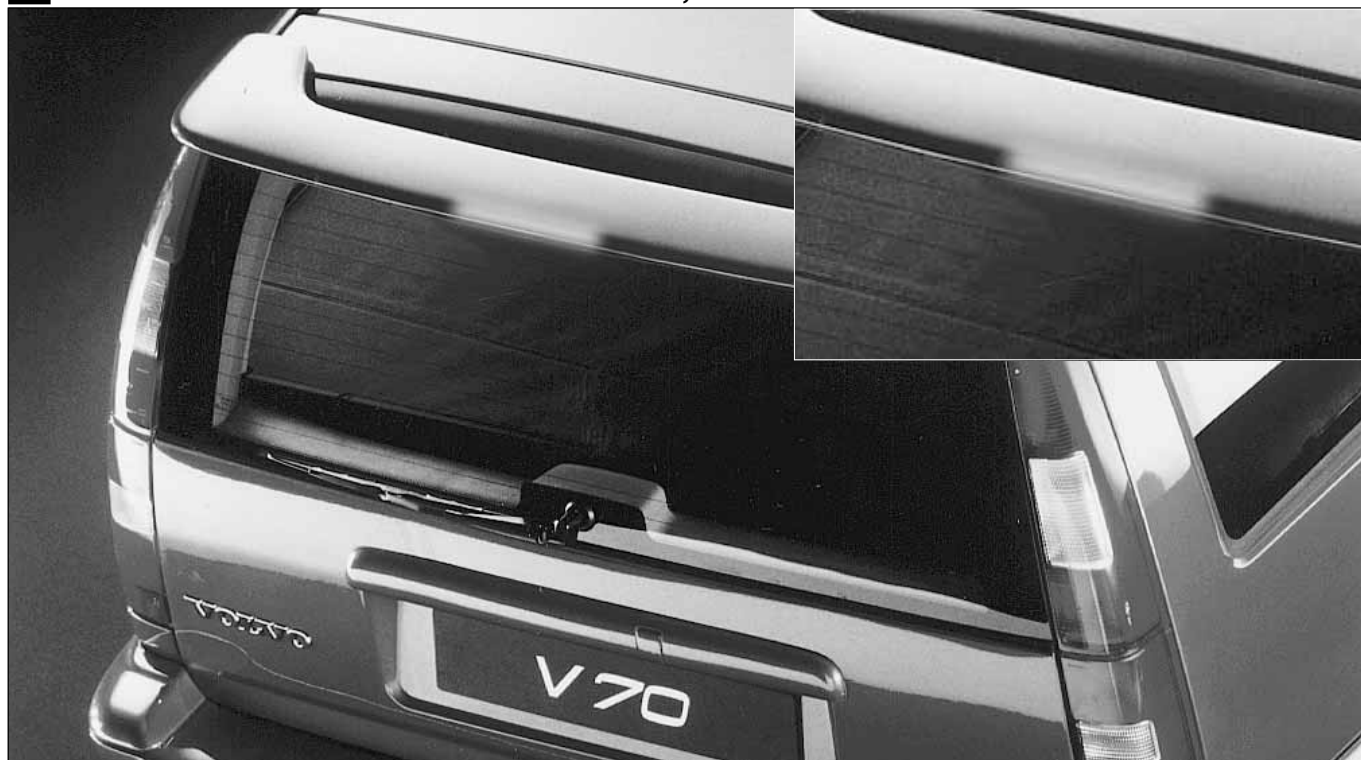
V70, 855 93-97

9134 941-5

Varaosasarja,
kaikki asennusosat

9499 234-4

Pidentää tyylikkäästi kattolinjaa. Muotoiltu auton muotojen mukaan. Spoilerissa on ilmavirran ohjain, joka vähentää takalasin likaantumista (toimii parhaiten yhdessä takaroikesuojan kanssa). Asennetaan pitimillä ja kaksipuolisella tarrateipillä. Ei reikiä koriin. Maalataan auton väriseksi. Valmistettu muotoonpuhalletusta ABS-muovista.



Spoiler del tetto – con luce di terzo stop



V70, 855 9184 639-4

855
+ Sensore avaria luci esterne 9442 303-5

855
In fase di rimozione della luce freni esistente si consiglia di sostituire la copertura:

Grigio	9414 716-2
Grigio chiaro	9406 880-6
Blu	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Dallo stile accattivante e adatto al design della vettura. Conferisce alla linea tetto un'estensione elegante. Provvisto di una lampadina del freno centrale di 3 Watt con 40 diodi luce che conferisce un effetto luce diffusa e distinta. Il design speciale dello spoiler risulta essere particolarmente efficace contro la sporcizia che si accumula sul vetro posteriore (funziona meglio se insieme ai parafranghi posteriori). Viene montato con fermagli e nastro biadesivo. Non forare la carrozzeria. Dovrebbe essere del colore della vettura. Prodotto con plastica ABS soffiata.

Ricambi

Kit con tutti i componenti di installazione	9499 234-4
Luce dei freni	9451 417-1
Nastro di copertura luci freni	9192 225-2

Spoiler, trasero – con luz de freno



V70, 855 9184 639-4

855
+ Sensor de bombillas fundidas 9442 303-5

855
Al retirar la luz de freno existente, se recomienda sustituir la tapa:

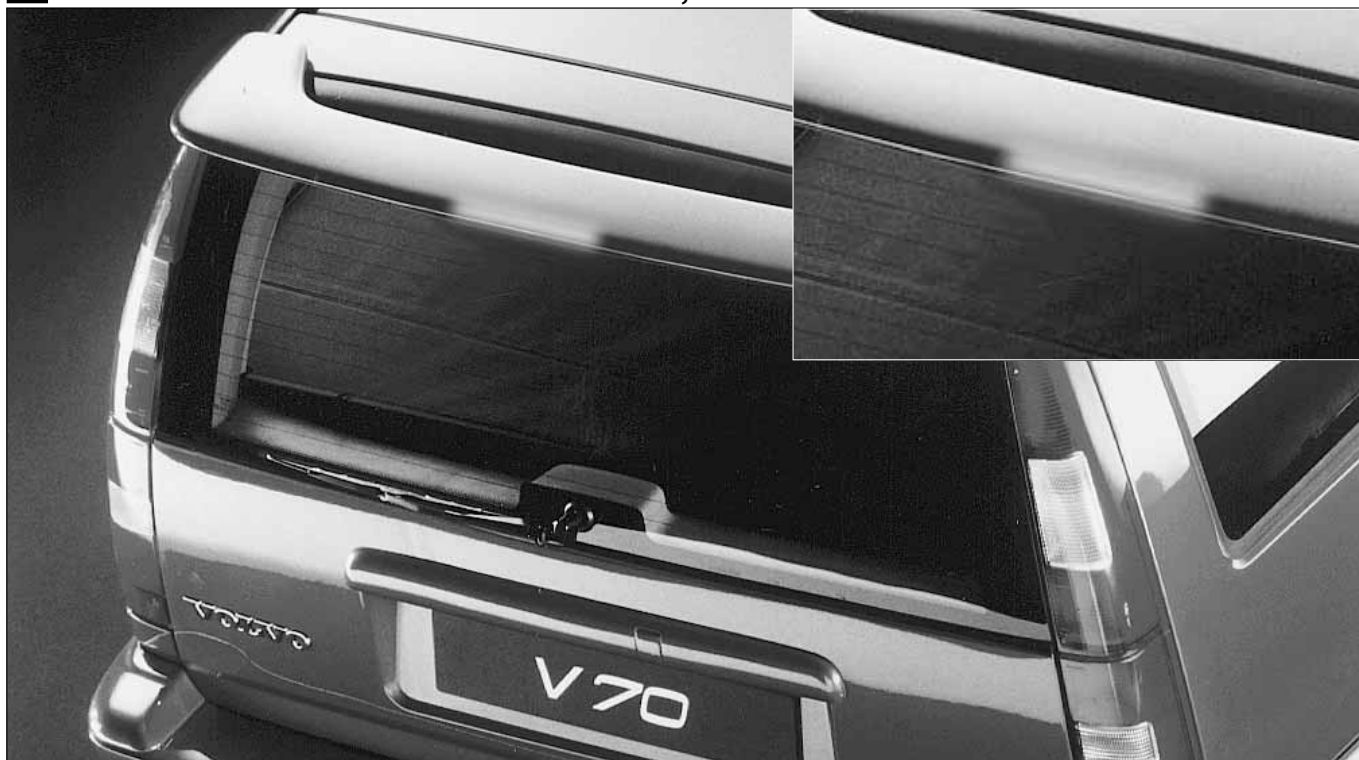
Gris	9414 716-2
Gris claro	9406 880-6
Azul	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Modelo atractivo y adaptado al diseño del vehículo. Constituye una elegante prolongación de la línea del techo.

Equipado con una luz central de freno de 3 vatios que tiene 40 diodos luminiscentes que proporcionan un efecto de distinción y de amplia difusión de luz. El spoiler tiene un diseño aerodinámico y eficaz contra la acumulación de suciedad en la luneta trasera (funciona mejor en combinación con los guardabarros traseros). Se instala con clips y cinta adhesiva de doble cara. Sin orificios en la carrocería. Debe pintarse del mismo color que el vehículo. Fabricado en plástico ABS conformado por soplado.

Piezas de repuesto

Juego con todos los componentes para la instalación	9499 234-4
Luz de freno	9451 417-1
Cinta para cubrir luces de frenos	9192 225-2



Kattospoileri – jarruvalolla



V70, 855 9184 639-4

855
+ Valovian vartija 9442 303-5

855
Suositellaan, että nykyistä jarruvaloa irroitettaessa peitekotelo vaihdetaan:

Harmaa	9414 716-2
Vaalean harmaa	9406 880-6
Sininen	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Autojan muotoja mukaileva tyylikäs muotoilu. Kattolinja pitenee elegantisti. Varustettu keskelle sijoitetulla jarruvalolla, jossa on 40 valodiodia, 3 W, jotka antavat erottuvan ja hyvin levittyvän valotehon. Spoilerit on muotoiltu niin, että ne torjuvat hyvin takaikkunan likaantumista (toimivuus on paras, kun autossa on myös takaroiskeläpät). Kiinnitetään kiinnikkeillä ja kakspuolisella teipillä. Koriin ei tarvitse tehdä reikiä. Maalataan auton väriksi. Valmistettu muotoonpuhalletusta ABS-muovista.

Varaosat

Sarja, joka sisältää kaikki asennusosat	9499 234-4
Jarruvalo	9451 417-1
Jarruvalon peiteteippi	9192 225-2

Takspoiler – med bromsljus



V70, 855 9184 639-4

855
+ Glödtrådsvakt 9442 303-5

855
Vid demontering av befintligt bromsljus rekommenderas att täckkåpan bytes:

Grå	9414 716-2
Ljusgrå	9406 880-6
Blå	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Snyggt formad i enighet med bilens design. Ger en elegant förlängning av taklinjen. Utrustad med mittplacerat bromsljus som har 40 st lysdioder, 3 Watt, vilket ger en distinkt och väl utspridd ljuseffekt. Spoilern är utformad med en luftstyrning som gör att den har god effekt mot nedsmutsning på bakrutan (allra bäst funktion erhålls i kombination med bakre stänkskydd). Monteras med clips och dubbelhäftande tejp. Ingen håltagning i karossen. Skall lackeras i bilens färg. Tillverkad i formlåst ABS-plast.

Reservdelar

Sats med samtliga monteringsdetaljer	9499 234-4
Bromsljus	9451 417-1
Täcktejp för bromsljus	9192 225-2



Pomello leva cambio, legno/pelle



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Pelle (grafite)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Pelle (grafite)	9451 728-1

Pomello della leva selettore marce in noce.
Il pomello si intona con il resto degli interni in legno.
In caso di urto non si scheggia.
Costruito con legno naturale.
Facile da montare.

Pomello rivestito in vera pelle cucita.
Conferisce un aspetto lussuoso all'abitacolo.

Empuñadura de palanca de cambios, madera/cuero



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Cuero (grafito)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Cuero (grafito)	9451 728-1

Pomo de la palanca del selector de marchas en madera de nogal exclusiva.
El pomo hace juego con el resto de la madera del interior del coche. No se astilla en caso de colisión.
Hecho de madera cultivada.
Fácil de instalar.

Empuñadura de palanca de cambios con piel auténtica hecha a medida.
Da al habitáculo un aspecto de exclusividad y de acabado de lujo.



Vaihteenvaihtimen nuppi, puu/nahka



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0
S70, V70, C70, 99-, MT	Nahka (grafiitti)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Nahka (grafiitti)	9451 728-1

Vaihteenvaihtimen nuppi hienoa pähkinäpuun juurta.
Nuppi sopii muuhun (puu-)sistustukseen.
Ei aiheuta puusäleitä kolaritilanteessa.
Valmistettu viljellystä puusta.
Helppo asentaa.

Vaihdetangon nuppi ommeltu muotonahkaan.
Antaa matkustamosta hienostuneen ja luksuluokkaisen vaikutelman.

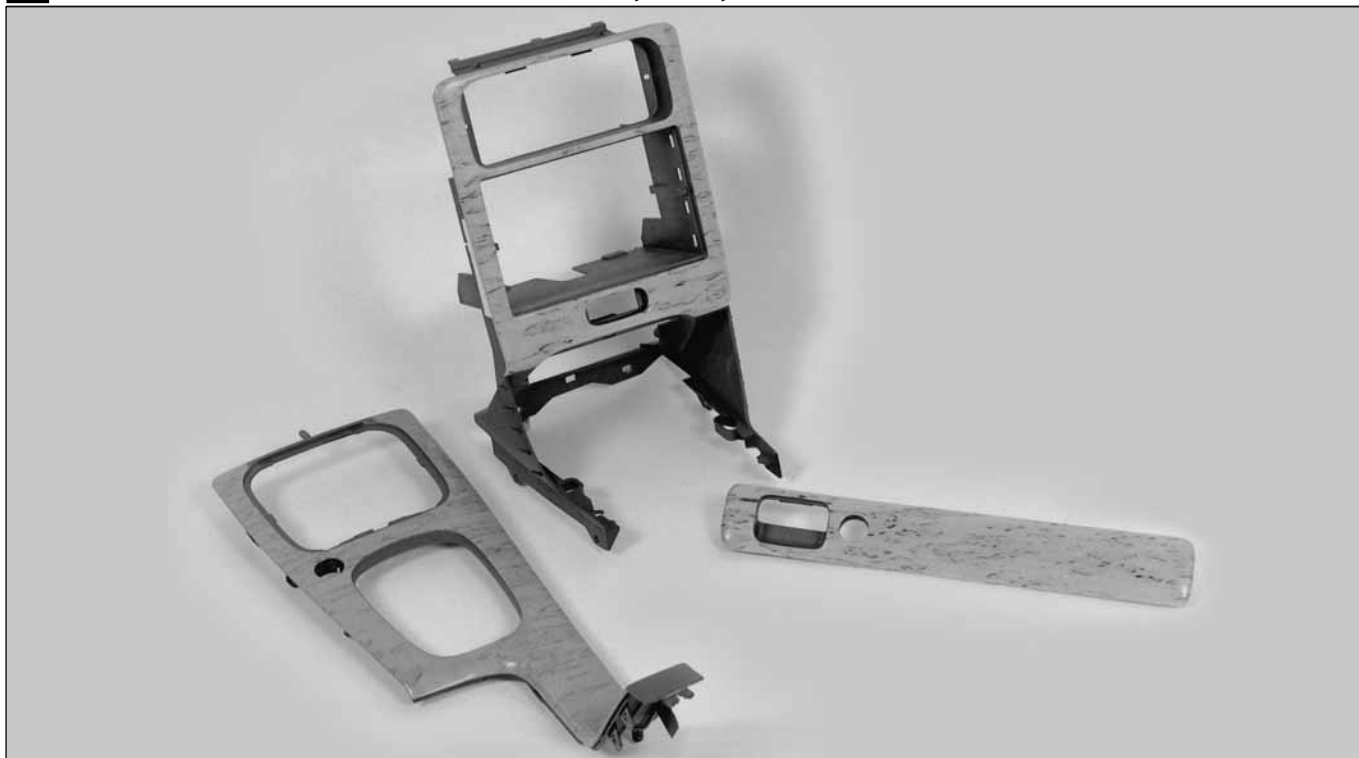
Växelspaxknopp, trä/läder



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0
S70, V70, C70, 99-, MT	Läder (grafit)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Läder (grafit)	9451 728-1

Växelspaxknopp i exklusiv valnötsrot.
Knoppen harmoniserar med övrig (trä-)inredning.
Ger ej upphov till träsplitter vid krock.
Framställt från odlat trä.
Lättmonterad.

Växelspaxknopp i formsytt äkta läder.
Ger en exklusiv och lyxig känsla åt kupén.



Kit rivestimenti in legno (woodline) – legno autentico



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Pannello in legno

Conferisce all'abitacolo un rifinito esclusivo e di lusso. I pannelli attuali vengono sostituiti da pannelli di legno. In caso di urto, non si divide.

Il kit è composto da 3 pezzi:
il quadro centrale, il tunnel e il cassetto.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

N.B.! L'installazione del kit è molto difficile: si consiglia di far eseguire il lavoro da un esperto.

Juego de acabado en madera (woodline) – madera auténtica



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Panel de madera

Proporciona al habitáculo un acabado exclusivo y lujoso. Los paneles existentes se sustituyen por paneles de madera. No se astilla en caso de colisión.

El juego consta de 3 secciones:
la consola central, la consola del tabique central y la guantera.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

¡ATENCIÓN! La instalación del juego es muy difícil; se recomienda que un experto realice el trabajo.



Puusistussarja (woodline) – aito puinen



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Puupaneeli.

Luo autoon arvokkaan luksustunnelman. Nykyiset paneelit vaihdetaan puupaneeleihin. Eivät säilydy kolarissa.

Sarjaan kuuluu 3 osaa, keskikonsoli-, tunnelikonsoli- ja käsinelokeropaneeli.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

HUOM! Sarjan asennus on varsin työläs. Suosittelemme, että annat sen ammattimiehen tehtäväksi.

Träinredningsatts (woodline) – äkta trä



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Patina Birch	RHD	9187 574-0
Black Wood	LHD	9192 482-9
Black Wood	RHD	9187 575-7
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5
Claret Red Walnut	RHD	9192 483-7

Träpanel.

Ger en exklusiv och lyxig finish åt kupén. Befintliga paneler byts mot träpaneler. Ger ej upphov till splitter vid krock.

Satsen består av 3 delar:

centrumkonsol, tunnelkonsol och handskfackspanel.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

OBS! Monteringen av satsen är mycket besvärlig och vi rekommenderar att den utförs av en fackman.



Kit rivestimenti in legno (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Kit di inserti in legno/imitazione legno per conferire all'abitacolo un aspetto elegante ed esclusivo. Imitazione legno estremamente realistica che ben si combina col pomello del cambio Volvo in noce naturale. Non produce schegge in caso d'incidente. Resiste bene alla scoloritura. Il kit è composto da 3 pezzi: Mensola centrale, mensola sul tunnel e pannello cassetto portaoggetti.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

N.B.! L'installazione del kit è molto difficile: si consiglia di far eseguire il lavoro da un esperto.

Juego de acabado en madera, (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Los juegos de interior de madera completos dan al habitáculo una impresión íntegra muy exclusiva. Imitación de madera, de aspecto muy natural, perfectamente combinable con el pomo de palanca de cambio de marchas Volvo de nogal auténtico. No se astilla en caso de colisión. Buena resistencia a la luz, contra la decoloración. Los juegos constan de 3 piezas: Consola central, consola de túnel y panel de guantera.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.

¡ATENCIÓN! La instalación del juego es muy difícil; se recomienda que un experto realice el trabajo.



Puusisustussarja, wood-effect



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Täydellinen puusisustussarja antaa ylellisen kokonaisvaikutelman. Luonnollisen näköinen puujäljitelmä, joka sointuu hyvin yhteen Volvon aidon pähkinäpuisen vaihdekeppinupin kanssa.

Eivät säröile mahdollisessa kolarissa.

Hyvä valonsietokyky haalistumista vastaan.

Sarjaan kuuluu 3 osaa, keskikonsoli-, tunnelikonsoli- ja käsinelokeropaneeli.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

HUOM! Sarjan asennus on varsin työläs. Suosittelemme, että annat sen ammattimiehen tehtäväksi.

Träinredningsatts, wood-effect



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Komplett woodlinesats som ger kupén ett exklusivt helhetsintryck. Mycket naturtrogen träimitation som med fördel kan kombineras med Volvos växelspaksknopp i äkta valnöt.

Ger ej upphov till splinter vid en eventuell krock.

God ljushärdighet mot blekning.

Satserna består av 3 delar:

Centrumkonsol, tunnelkonsol och handskfackspanel.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.

OBS! Monteringen är mycket besvärlig, och vi rekommenderar att den utförs av en fackman.



Volante sport, pelle, pelle/legno



S70, V70

1. Pelle

Grigio chiaro	9192 622-0
Beige chiaro	9192 621-2
Quercia	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Pelle/legno

Grigio/Claret Red Walnut	9192 624-6
Grigio/Black Wood	9192 625-3
Grigio/Patina Birch	9192 626-1

Design esclusivo con impugnatura anatomica. Una combinazione di eleganza e rifiniture sportive. È disponibile in pelle in pelle e legno. Anche la plancia, con i pannelli in legno, richiama lo stesso tipo di design.

Informazioni sul prodotto

- Volante in pelle o pelle/legno.
- Diametro 375 mm.
- Impugnatura anatomica
- Collaudata con vari crash-test, soddisfa i requisiti legali ECE R12/02.
- Il modulo airbag viene prelevato dal modulo airbag per volante esistente.

Per il coordinamento tra codici allestimenti interni e colori, vedere tabella a fine catalogo.

Volante sportivo, cuero, cuero/madera



S70, V70

1. Cuero

Gris claro	9192 622-0
Beige claro	9192 621-2
Roble	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Cuero/madera

Gris/Claret Red Walnut	9192 624-6
Gris/Black Wood	9192 625-3
Gris/Patina Birch	9192 626-1

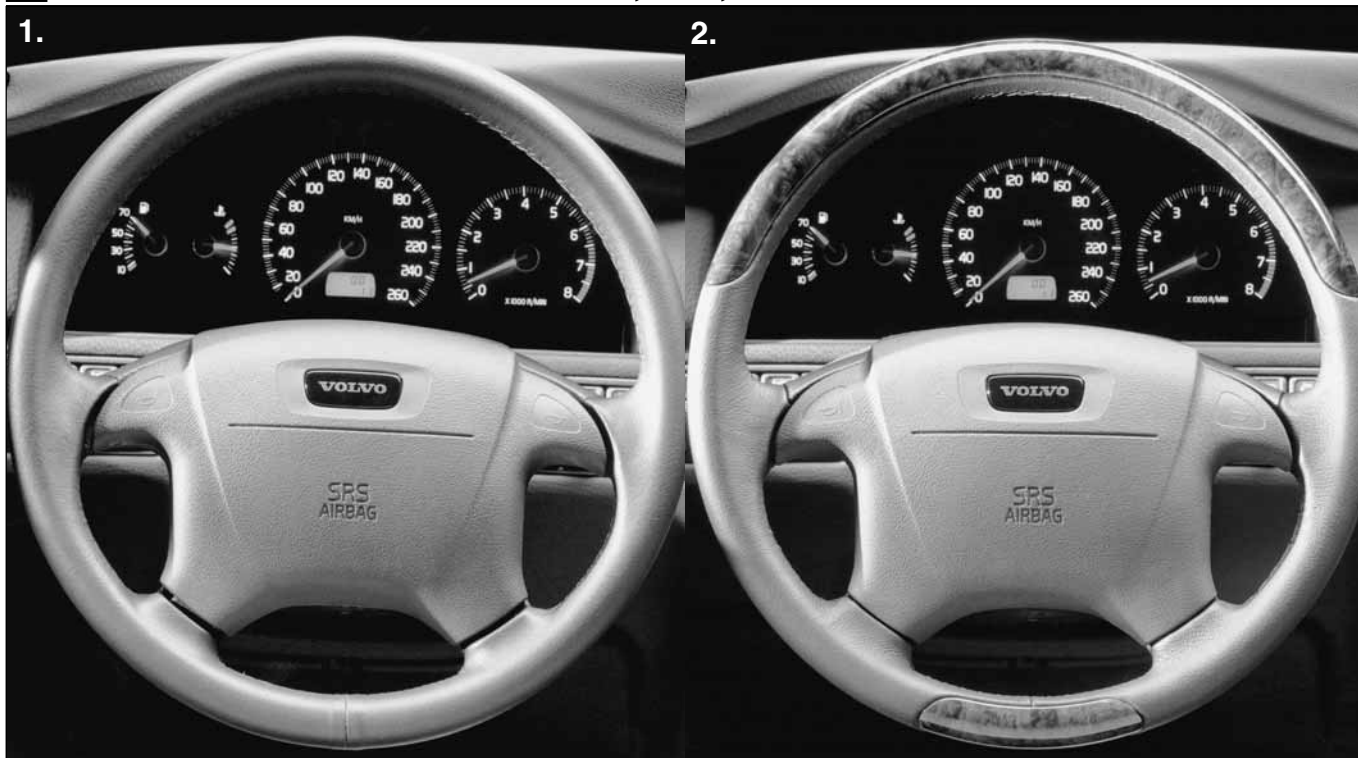
Diseño exclusivo con aro anatómico. Un acabado elegante y deportivo a la vez.

Disponible sólo en cuero o en cuero y madera. Con el mismo diseño que los paneles de madera del salpicadero.

Características del producto

- Aro del volante en cuero o en cuero/madera.
- Diámetro: 375 mm.
- Aro del volante con diseño anatómico
- Ha sido probado contra impactos y cumple los requisitos legales ECE R12/02.
- Se utiliza el Airbag del volante anterior.

Para coordinación entre los códigos interiores y los colores, ver la tabla al final del catálogo.



GT-ratti, nahka, puu/nahka



S70, V70

1. Nahka

Vaaleanharmaa	9192 622-0
Vaalea beige	9192 621-2
Tammenruskea	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Nahka/puu

Harmaa nahka/Claret Red Walnut	9292 624-6
Harmaa nahka/Black Wood	9192 625-3
Harmma nahka/Patina Birch	9192 626-1

Tyylikäs ohjauspyörä, jossa anatomisesti muotoiltu kehä. Tyylin ja urheilullisuuden yhdistelmä. Saatavana nahkaisena tai puun ja nahnan yhdistelmänä. Samaa tyyliä kuin kojelaudan puupaneelit.

Tuotetiedot

- Ohjauspyörän kehä nahkaa tai puuta ja nahkaa.
- Läpimitta 375 mm.
- Anatomisesti muotoiltu kehä.
- Kolaritestattu ja normien mukainen ECE R12/02.
- Turvatyyny moduuli siirretään vanhasta turvatyynyohjauspyörästä.

Sisustuskoodien ja värien sovittamiseksi keskenään lue luettelon lopussa oleva taulukko.

Sportratt, läder, läder/trä



S70, V70

1. Läder

Ljusgrå	9192 622-0
Ljusbeige	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Läder/trä

Grå/Claret Red Walnut	9192 624-6
Grå/Black Wood	9192 625-3
Grå/Patina Birch	9192 626-1

Exklusiv design med anatomiskt utformad rattkrans. En kombination av elegans och sportfinish. Finns i enbart läder eller i kombination läder med träinlägg. I samma design som instrumentbrädans träpaneler.

Produktfakta

- Rattkrans i läder eller trä/läder.
- Diameter 375 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02.
- Airbag-modulen flyttas över från befintlig airbag-ratt.

För koordination mellan interiörkoder och färger, se tabell längst bak i katalogen.



Volante sportivo in legno



– per vetture dotate di air-bag

850 94-97

9134 537-1

Volante sportivo esclusivo con impugnatura anatomica di spessore leggermente superiore, per un maggiore comfort ed una migliore presa.

Accessorio elegante e sportivo.

Mogano selezionato per adattare il volante ai vari rivestimenti in legno sul cruscotto disponibili. Il sistema air-bag standard può essere rimontato nel volante insieme con il coperchio centrale originale. Facile da installare.

Informazioni sul prodotto

- Volante in legno con razze rivestite in pelle.
- Diametro 374 mm.
- Forma anatomica.
- Sottoposto a crash-test e certificato in base alla norma ECE R12/02.
- Modulo air-bag trasferibile dal volante originale.
- Adatto per tutte le 850 94- con il volante dotato di air-bag "Piccolo".

Volante de madera deportiva



– para automóviles equipados con sistema airbag

850 94-97

9134 537-1

Volante deportivo exclusivo con diseño anatómico, aro del volante de menor grosor para aumentar el confort y la sujeción.

Un detalle elegante y deportivo para su vehículo.

Madera de caoba seleccionada a juego con los accesorios de madera opcionales del tablero de instrumentos, etc. El sistema airbag estándar puede montarse en el volante junto con la placa central original. Fácil de montar.

Características del producto

- Aro de madera con radios forrados de cuero.
- Diámetro 374 mm.
- Aro anatómico.
- Sometido a pruebas de choques y certificado según la norma ECE R12/02.
- Módulo airbag transferible del volante anterior.
- Adaptable a los 850 fabricados a partir del año 94- con volante airbag "Small".



Puinen GT-ratti



– törmäystyynillä varustettuihin autoihin

850 94-97

9134 537-1

Hienostunut ulkonäkö, käteen sopiva paksumman ja anatomisesti muotoillun kehän takia.

Yhdistelmä tyylikkyyttä ja urheilullisuutta. Viljeltyä mahonkia samansävyisenä kuin valinnais varusteena saatavat puukoristeet. Vakiovarustetörmäystyyny siirretään puurattiin keskiön kanssa. Helppo asentaa.

Tuotetiedot

- Ratin kehä puuta ja kulmissa nahkaverhoilu.
- Halkaisija 374 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ratin kehä.
- Törmäystestattu ja täyttää vaatimuksen ECE R12/02.
- Törmäystyynymoduuli siirretään alkuperäisestä airbagratista.
- Sopii kaikkiin 850 94–autoihin, joissa on ”pieni” airbagratti.

Sportratt i trä



– för bilar utrustade med krockkudde

850 94-97

9134 537-1

Exklusiv design som är greppvänlig genom tjockare rattkrans med anatomisk utformning.

En kombination av elegans och sportfinish. Odlad mahogny i samma träkulör som option-monterade tränredningen. Standardkrockkudde återinstalleras i träratten tillsammans med centrumplattan. Lätt att installera.

Produktfakta

- Rattkrans i trä med läderklädda ekrar.
- Diameter 374 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Krocktestad och godkänd enl. lagkrav ECE R12/02.
- Airbag-modulen flyttas över från befintlig airbag-ratt.
- Passar samtliga 850 94– med ”Lilla” airbag-ratten.



Volante sportivo "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Mozzo del volante 3542 994-3

N.B. NON PER LE VETTURE CON AIR-BAG

Un esclusivo e anatomico volante sportivo in pelle. Il design sportivo del volante conferisce una guida fuori della norma. La spessa corona del volante assicura un contatto "più diretto" con il fondo stradale. Il mozzo del volante va acquistato separatamente. Soddisfa le severe norme europee relative alla sicurezza antiurto.

Informazioni sul prodotto

- Pelle nera.
- Circonferenza 365 mm.
- Corona del volante di tipo anatomico.
- Elevata sicurezza, soddisfa la normativa ECE R12/02, EBC 91/662.
- Il mozzo va acquistato separatamente.

Sportratt "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Rattnav 3542 994-3

OBS! PASSAR EJ MODELLER UTRUSTADE MED KROCKKUDDE.

En exklusiv och anatomiskt anpassad sportratt i läder. Rattens sportiga design ger en körupplevelse som är lite utöver det vanliga. Den extra tjocka rattkransen ger "närbkontakt" med vägen och väggkänsla ända ut i fingertopparna. Rattnav tillkommer. Uppfyller de nya skärpta lagkraven i Europa beträffande krocksäkerhet.

Produktfakta

- Svart läder.
- Omkrets 365 mm.
- Anatomiskt utformad rattkrans.
- Hög säkerhet klarar: ECE R12/02, EBC 91/662 krav.
- Nav köpes separat.

Volante deportivo "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Cubo del volante 3542 994-3

NOTA: NO PUEDE MONTARSE EN VEHICULOS CON AIRBAG.

Un exclusivo y anatómico volante deportivo en cuero. Su diseño deportivo confiere una conducción de carácter excepcional. La corona extra gruesa da la sensación de contacto con la carretera que se siente hasta en la punta de los dedos. Cubo según el modelo. Cumple las nuevas y más severas normas europeas sobre seguridad dinámica.

Características del producto

- Cuero negro.
- Perímetro 365 mm.
- Corona de diseño anatómico.
- Elevada seguridad: Cumple las exigencias ECE R12/02, EBC 91/662.
- El cubo se compra por separado.

GT-ratti "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Ohjauspyörän keskiö 3542 994-3

HUOM! EI AUTOIHIN, JOISSA ON AIRBAG.

Uusi, tyylikäs ja anatomisesti muotoiltu, nahkainen ohjauspyörä. Ohjauspyörän urheilullisen muotoilun ansiosta koet tavallisuudesta poikkeavan ajonautinnon. Paksumman ohjauskehän avulla saat "lähikosketuksen" ja tuntuman tiehen sormenpäilläsi. Keskiö erikseen. Täyttää uudet tiukennetut Euroopan kolariturvallisuusvaatimukset.

Tuotetiedot

- Mustaa nahkaa.
- Halkaisija 365 mm.
- Anatomisesti muotoiltu ohjauskehä.
- Täyttää ECE R12/02, EBC 91/662-turvavaatimuksen.
- Keskiö myydään erikseen.

**Tubo di scarico doppio**

S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854 –99	Turbo*	9184 083-5
V70, 855	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Un tubo di scarico modello sport per il sistema gas di scarico, a due tubi.

Accentua l'aspetto sportivo della vettura.
Costruito con acciaio inossidabile lucidato.

* Excl. B5204T3 motore

Dubbelt slutrör

S70, 854 –99	exkl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855 –99	exkl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Ett sportigt slutrör till avgassystemet med dubbla utblås.

Accentuerar bilens sportighet.

Tillverkat i polerat rostfritt stål.

* Excl. B5204T3 motor

Doble tubo de escape

S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855 –99	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Un tubo de escape deportivo para el sistema de escape, con dos tubos de salida.

Hace destacar el carácter deportivo del coche.
Fabricado en acero inoxidable pulido.

* Excl. B5204T3 motor

Kaksiputkinen pääteputki

S70, 854 –99	ei Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855 –99	ei Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Urheilullinen, kaksiputkinen koristeputki pakoputken päähän.

Korostaa auton urheilullisuutta.
Kiillotettua, ruostumatonta terästä.

* Excl. B5204T3 moottori



Gabbia di protezione – sotto il motore



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Nero	8624 108-0
excl. AWD	Argento	9451 954-3

Protegge il motore e la coppa dell'olio dagli urti quando si viaggia su strade accidentate – strade con buche, superfici sdruciolevoli, strade non livellate.

Costruita con tubi di acciaio speciale zincato da 20 mm davanti e dietro.

La distanza tra i tubi è di 55 mm.

Di facile montaggio nei fori esistenti per le viti.

Skyddsgaller – under motor



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Svart	8624 108-0
excl. AWD	Silver	9451 954-3

Skyddar motorn, oljeträget från islag vid körning under dåliga vägförhållanden, t ex gropig, hålig vägbanan, skogsvägar.

Kraftig stålkonstruktion med längsgående 20 mm rör som är varmgalvaniserade.

Avstånd mellan rören är 55 mm.

Enkelt att montera i befintliga skruvhål. Ingen borring.

Carcasa protectora – bajo el motor



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Negro	8624 108-0
excl. AWD	Plateado	9451 954-3

Protege el motor y el colector de aceite de los impactos cuando se conduce por firmes en malas condiciones: carreteras con baches, superficies resbaladizas, caminos sin asfaltar.

Construcción de acero extrafuerte con tubo de 20 mm delantero-trasero galvanizado en caliente.

La distancia entre los tubos es de 55 mm.

Fácil de instalar en los orificios de tornillo existentes.

Suojaritilä – moottorin alla



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–

AWD	Musta	8624 108-0
excl. AWD	Hopea	9451 954-3

Suojaa moottoria ja öljypohjaa maakosketuksesta ajettaessa kuoppaisilla teillä, metsäteillä ym.

Vankka rakenne pitkätsäisän 20 mm teräsputkin, joiden keskinäinen etäisyys on 55 mm.

Helppo asentaa olemassa oleviin ruuvireikiin.

Sport, Styling
Sport, Styling
Sport, Styling
Sport, Styling

6



Jantes alu Volvo



Les jantes alu réduisent le poids non suspendu de la voiture. Les ressorts et les amortisseurs peuvent ainsi assurer un meilleur contact des roues avec la chaussée : meilleures propriétés routières, plus grand plaisir de conduite.

Mais un design élégant ne suffit pas pour qu'une jante alu soit homologuée comme pièce d'origine Volvo.

– Le matériau est important!

Une jante alu se compose d'un mélange de plusieurs métaux donnant les caractéristiques qu'il faut : le plus petit défaut de la composition rend la jante fragile.

Elle peut alors se fissurer au contact d'un obstacle, et provoquer une crevaisson.

– Evacuation de la chaleur

La jante doit avoir une bonne ventilation et assurer une bonne évacuation de la chaleur pour pouvoir équiper tous les modèles. Des jantes non conformes peuvent mettre en péril d'importantes fonctions de sécurité, et notamment le refroidissement des freins.

– Résistance à la corrosion

De nombreuses jantes de la concurrence ne sont pas bien protégées contre la corrosion, et perdent rapidement leur bel aspect.

Les jantes alu Volvo reçoivent trois couches de peinture, la dernière étant du vernis transparent. Tous les jantes ont même un chromage à la base, pour une protection rehaussée contre la corrosion.

– Centrage sur le moyeu

La plupart des jantes de la concurrence sont adaptées à plusieurs marques de voitures, ce qui fait qu'elles ne sont souvent centrées que sur les boulons des roues. Ce centrage est insuffisant, et donne lieu à un déséquilibre. Avec des pneus larges en particulier, la conduite est alors particulièrement désagréable.

Les jantes alu Volvo sont centrées sur le moyeu, avec des tolérances très serrées. Faibles tolérances également en matière de voile et de circularité, pour un bon équilibrage.

Volvo's aluminium velgen



Aluminium velgen doen het ongeveerde gewicht van de wielophanging dalen in vergelijking met overeenkomstige stalen velgen.

De vering en de schokdempers kunnen er makkelijker en sneller voor zorgen dat de wielen een goed contact hebben met het wegdek. Dit resulteert in betere wegeigenschappen en meer rijplezier.

Maar een mooi design volstaat niet om goedgekeurd te worden als Originele Volvo velgen.

– Het materiaal is belangrijk!

Een aluminium velg bestaat uit een mengsel van verschillende metalen, dat de juiste eigenschappen moet opleveren. De allerkleinste afwijking van het recept kan ertoe leiden dat de velgen broos zijn.

Dit houdt in dat de velgen makkelijk kunnen barsten wanneer ze in contact komen met een stoeprand e.d. en tot een lekke band kunnen leiden.

– Warmte-geleidende eigenschappen

De velgen moeten een goede koeling en goede warmte-geleidende eigenschappen hebben, die aangepast zijn aan al onze auto's. Er kunnen ongeschikte combinaties voorkomen die belangrijke veiligheidsfuncties in gevaar brengen zoals het koelen van de remmen.

– Anti-corrosiebescherming

Een groot aantal concurrerende velgen hebben geen anti-corrosiebescherming, wat betekent dat ze er al snel erg lelijk uitzien.

Volvo's aluminium velgen hebben een 3-delige laklaag met heldere lak als toplaag. Alle velgen worden bovendien behandeld met chromaat voor een nog betere anti-corrosiebescherming.

– Gecentreerd tegenover de naaf

De meeste concurrerende velgen zijn gemaakt om op de meeste auto's te passen, wat inhoudt dat ze uitsluitend gecentreerd zijn op de wielbouten. Dit houdt in dat ze slecht gecentreerd zijn met als gevolg een slechte balans. Als men dan bovendien brede banden heeft, is het niet zo aangenaam rijden.

Volvo's aluminium velgen zijn gecentreerd op de naaf met erg kleine toleranties. Samen met de kleine toleranties wat de zijdelingse slingering en de rondheid betreft, zorgt dit voor een goede wielbalans.

Leichtmetallfelgen von Volvo

Leichtmetallfelgen senken das ungefederte Gewicht der Radaufhängung im Vergleich zu entsprechenden Stahlfelgen.

Federung und Stoßdämpfer sorgen dafür, daß die Räder leichter und schneller mit gutem Kontakt zur Fahrbahn laufen. Das Ergebnis sind bessere Fahreigenschaften und mehr Fahrfreude. Ein alternatives Design reicht aber für die Qualitätsbezeichnung Volvo Originalfelge noch nicht aus.

– Das Material ist wichtig!

Eine Leichtmetallfelge besteht aus einer Mischung von verschiedenen Metallen, die ihr die richtigen Eigenschaften verleiht. Die kleinste Unachtsamkeit bei der Herstellung macht die Felge spröde. Sie kann dann beim Anstoßen an Bordsteinkanten o.ä. Sprünge bekommen oder eine Reifenpanne verursachen.

– Wärmeableitende Eigenschaften

Die Felge muß eine gute Belüftung und gute wärmeableitende Eigenschaften haben, die zu allen Modellen passen. Es gibt auch ungeeignete Kombinationen, die wichtige Sicherheitsfunktionen wie Kühlung und Bremsen gefährden.

– Korrosionsschutz

Viele Konkurrenzräder haben einen schlechten Korrosionsschutz, was sie schnell unansehnlich macht. Leichtmetallräder von Volvo sind dreifach lackiert; die oberste Schicht ist Klarlack. Alle Felgen sind auch verchromt – ein zusätzlicher Korrosionsschutz.

– Zentrierung auf die Radnabe

Die meisten Konkurrenzräder sind für verschiedene Modelle gleichzeitig ausgelegt, d.h. sie sind meistens auf die Radbolzen hin zentriert. Dies führt zu schlechter Zentrierung und damit zu Unwucht. Dies in Kombination mit breiten Reifen kann für den Fahrer sehr unangenehme Folgen haben.

Leichtmetallräder von Volvo sind zur Nabe hin zentriert – mit sehr kleinen Toleranzen. Dies ergibt zusammen mit kleinen Toleranzen bei Seitenstabilität und Rundheit ein hervorragendes Radgleichgewicht.

Volvo aluminium wheels

Aluminium wheels lower the wheel suspension unsprung weight compared to steel wheels of corresponding size. Suspension and shock absorbers have an easier job to keep the wheels in good contact with the road surface. This makes for better road holding and more pleasant driving. But it is not enough to have a smart design in order to get an aluminium wheel approved as a genuine Volvo wheel.

– The material is important!

An aluminium wheel consists of several different metals mixed to provide the right properties; the slightest negligence here would make for a brittle wheel. And the result would be that the wheel would easily crack when the wheel strikes a kerb edge or suchlike and result in a puncture.

– Heat dissipation properties

The wheel must have good ventilation and good heat dissipation properties suitable for all cars. Unsuitable combinations can occur that endanger important safety functions such as the cooling of the brakes.

– Protection against corrosion

Several competitor wheels do not have good protection against corrosion, which means that they quickly lose their attractiveness.

Volvo aluminium wheels have 3-coat paint surface protection. All wheels also have a chromed base to increase protection against corrosion.

– Centering on the wheel

Most of the competitor wheels are adapted to suit most cars, which means that very often they are centred to the wheel studs. This makes for poor centering and results in imbalance. This in combination with wide tyres is a very uncomfortable combination for the owner.

Volvo aluminium wheels are centred to the hub with very small tolerances. This in combination with small lateral throw and roundness tolerance make for good wheel balance.



**“Helium” 6,5 x 16”
– jante alu**



S70, V70, C70, 850 (avec enjoliveur)	8624 205-4
+ Écrous de roue chromés	9134 560-3
(kit de 10 pces)	
+ Écrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm.
Pneu recommandé :	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Code couleur :	935 White silver
Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.	
850	271 800-5

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16” (diamètre de disque : 302 mm). Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

**“Helium” 6,5 x 16”
– aluminium wheel**



S70, V70, C70, 850 (incl. hub cap)	8624 205-4
+ Chromed wheel bolt kit	9134 560-3
(set of 10)	
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Rec. tyre size:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Colour code:	935 White silver
Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.	
850	271 800-5

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16” front brakes (disc diam: 302 mm). See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.

**“Helium” 6,5 x 16”
– aluminium velg**



S70, V70, C70, 850 (incl. naafdop)	8624 205-4
+ Verchromde wielbouts	9134 560-3
(set van 10)	
+ Vergrendelbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Aanbevolen bandendim.:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Kleurcode:	935 White silver
Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.	
850	271 800-5

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16” voorste remmen schoteldiameter: 302 mm). Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.

**“Helium” 6,5 x 16”
– Leichtmetallfelgen**



S70, V70, C70, 850 (einschl. Radkappe)	8624 205-4
+ Verchromte Radbolzen	9134 560-3
(Satz von 10 Stück)	
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm.
Empfohlene Reifengröße:	
S70, V70, 850:	205/50 R16
C70:	205/55 R16, 225/55 R16
Farbcode:	935 White silver
Volleinschlagbegrenzer muß bei modellen ohne Turbo-lader eingebaut werden.	
850	271 800-5

HINWEIS!

Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16”-Vorder-radbremmen angebracht werden (Scheibendurchmesser: 302 mm). S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.



**“Pleiad” 6,5 x 16”
– jante alu**



S70, V70, 850 (avec enjoliveur) **8624 209-6**

+ **Écrous de roue chromés** **9134 560-3**
(kit de 10 pces)

+ **Écrous de roue verrouillables** **9166 952-3**

.....
Déport : 43 mm.
Pneu recommandé : 205/55 R16
Code couleur : 935 White silver

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 **271 800-5**

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16” (diamètre de disque : 302 mm). Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– aluminium velg**



S70, V70, 850 (incl. naafdop) **8624 209-6**

+ **Verchromde wielbouts** **9134 560-3**
(set van 10)

+ **Vergrendelbare wielboutenset** **9166 952-3**

.....
Offset: 43 mm.
Aanbevolen bandendim.: 205/55 R16
Kleurcode: 935 White silver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 **271 800-5**

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16” voorste remmen schoteldiameter: 302 mm). Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– aluminium wheel**



S70, V70, 850 (incl. hub cap) **8624 209-6**

+ **Chromed wheel bolt kit** **9134 560-3**
(set of 10)

+ **Lockable wheel bolt kit** **9166 952-3**

.....
Offset: 43 mm.
Rec. tyre size: 205/55 R16
Colour code: 935 White silver

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.

850 **271 800-5**

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16” front brakes (disc diam: 302 mm). See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.

**“Pleiad” 6,5 x 16”
– Leichtmetallfelgen**



S70, V70, 850 (einschl. Radkappe) **8624 209-6**

+ **Verchromte Radbolzen** **9134 560-3**
(Satz von 10 Stück)

+ **Abschließbarer Radbolzensatz** **9166 952-3**

.....
Offset: 43 mm.
Empfohlene Reifengröße: 205/55 R16
Farbcode: 935 White silver

Volleinschlagbegrenzer muß bei modellen ohne Turbolader eingebaut werden.

850 **271 800-5**

HINWEIS!

Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16”-Vorder-radbremmen angebracht werden (Scheibendurchmesser: 302 mm). S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.



“Solar” 6,5 x 16”
– jante alu



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(avec enjoliveur)	Anthracite	8624 213-8
+ Écrous de roue chromés		9134 560-3
(kit de 10 pces)		
+ Écrous de roue verrouillables		9166 952-3

Déport :	43 mm.
Pneu recommandé :	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16
Code couleur :	936 Silver bright, 932 Anthracite
Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.	
850	271 800-5

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16” (diamètre de disque : 302 mm). Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

“Solar” 6,5 x 16”
– aluminium wheel



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(incl. hub cap)	Anthracite	8624 213-8
+ Chromed wheel bolt kit		9134 560-3
(set of 10)		
+ Lockable wheel bolt kit		9166 952-3

Offset:	43 mm.
Rec. tyre size:	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16
Colour code:	936 Silver bright, 932 Anthracite
Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.	
850	271 800-5

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16” front brakes (disc diam: 302 mm). See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.

“Solar” 6,5 x 16”
– aluminium velg



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(incl. naafdop)	Antraciet	8624 213-8
+ Verchromde wielbouts		9134 560-3
(set van 10)		
+ Vergrendelbare wielboutenset		9166 952-3

Offset:	43 mm.
Aanbevolen bandendim.:	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16
Kleurcode:	936 Silver bright, 932 Antraciet
Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.	
850	271 800-5

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16” voorste remmen schoteldiameter: 302 mm). Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.

“Solar” 6,5 x 16”
– Leichtmetallfelgen



S70, V70, C70, 850	Silver bright	8624 212-0
(einschl. Radkappe)	Anthrazit	8624 213-8
+ Verchromte Radbolzen		9134 560-3
(Satz von 10 Stück)		
+ Abschließbarer Radbolzensatz		9166 952-3

Offset:	43 mm.
Empfohlene Reifengröße:	
S70, V70, 850	205/50 R16
C70	205/55 R16, 225/50 R16
AWD	205/55 R16
Farbcode:	936 Silver bright, 932 Anthrazit
Vollenschlagbegrenzer muß bei modellen ohne Turbo-lader eingebaut werden.	
850	271 800-5

HINWEIS!

Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16”-Vorder-radbremmen angebracht werden (Scheibendurchmesser: 302 mm). S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.



**“Naiad” 6,5 x 15”
– jante alu**

(FR)

S70, V70, 850 (avec enjoliveur)	8624 208-8
+ Écrous de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Écrous de roue verrouillables	9166 952-3
.....	
Déport :	43 mm.
Pneu recommandé :	195/65 R15
Code couleur :	935 White silver

**“Naiad” 6,5 x 15”
– aluminium wheel**

(GB)

S70, V70, 850 (incl. hub cap)	8624 208-8
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3
.....	
Offset:	43 mm.
Rec. tyre size:	195/65 R15
Colour code:	935 White silver

**“Naiad” 6,5 x 15”
– aluminium velg**

(NL)

S70, V70, 850 (incl. naafdop)	8624 208-8
+ Verchromde wielbouts (set van 10)	9134 560-3
+ Vergrendelbare wielboutenset	9166 952-3
.....	
Offset:	43 mm.
Aanbevolen bandendim.:	195/65 R15
Kleurcode:	935 White silver

**“Naiad” 6,5 x 15”
– Leichtmetallfelgen**

(DE)

S70, V70, 850 (einschl. Radkappe)	8624 208-8
+ Verchromte Radbolzen (Satz von 10 Stück)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3
.....	
Offset:	43 mm.
Empfohlene Reifengröße:	195/65 R15
Farbcode:	935 White silver

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



<p>“Terra” 6,5 x 15” – jante alu (FR)</p> <p>S70, V70, 850 (avec enjoliveur) 8624 204-7</p> <p>+ Écrous de roue chromés 9134 560-3 (kit de 10 pces)</p> <p>+ Écrous de roue verrouillables 9166 952-3</p> <hr/> <p>Déport : 43 mm. Pneu recommandé : 195/65 R15 Code couleur : 935 White silver</p>	<p>“Terra” 6,5 x 15” – aluminium wheel (GB)</p> <p>S70, V70, 850 (incl. hub cap) 8624 204-7</p> <p>+ Chromed wheel bolt kit 9134 560-3 (set of 10)</p> <p>+ Lockable wheel bolt kit 9166 952-3</p> <hr/> <p>Offset: 43 mm. Rec. tyre size: 195/65 R15 Colour code: 935 White silver</p>
<p>“Terra” 6,5 x 15” – aluminium velg (NL)</p> <p>S70, V70, 850 (incl. naafdop) 8624 204-7</p> <p>+ Verchromde wielbouts 9134 560-3 (set van 10)</p> <p>+ Vergrendelbare wielboutenset 9166 952-3</p> <hr/> <p>Offset: 43 mm. Aanbevolen bandendim.: 195/65 R15 Kleurcode: 935 White silver</p>	<p>“Terra” 6,5 x 15” – Leichtmetallfelgen (DE)</p> <p>S70, V70, 850 (einschl. Radkappe) 8624 204-7</p> <p>+ Verchromte Radbolzen 9134 560-3 (Satz von 10 Stück)</p> <p>+ Abschließbarer Radbolzensatz 9166 952-3</p> <hr/> <p>Offset: 43 mm. Empfohlene Reifengröße: 195/65 R15 Farbcode: 935 White silver</p>


**”Triton” 7,5 x 18”
– jante alu**


Jante alu (incl. enjoliveur)	9192 142-9
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Code couleur: 930 Argent

Jante alu en deux parties, qui ressemble aux jantes des Volvos vainqueurs aux épreuves du BTCC (British Touring Car Championship).

Cette technique à deux pièces permet de combiner une légèreté remarquable et une raideur extrême. Des attaches en titane extrêmement légères et fortes sont employées pour joindre le centre à la jante.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

**”Triton” 7,5 x 18”
– aluminium velg**


Aluminium velg (incl. naafdop)	9192 142-9
+ Verchromde wielbout (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Kleurcode: 930 Zilver

Een tweedelig gelegeerd, topmodel sportwiel met sterke stylingovereenkomsten met de wielen gebruikt op de succesvolle Volvo-raceauto's in het Brits Touringcar Kampioenschap.

Deze tweedelige techniek maakt het mogelijk om opzienbarend lichtgewicht te combineren met extreme stugheid.

Bijzonder lichte en sterke sluiters van titaan worden gebruikt om het midden met de velg te verbinden.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.



**”Triton” 7,5 x 18”
– Leichtmetallfelge**



Leichtmetallfelge (incl. Radkappe)	9192 142-9
+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Farbcode: 930 Silber

Dem neuesten Stand der Technik entsprechendes zweiteiliges Leichtmetallrad, das dem bei Volvos erfolgreichen Rennwägen bei der BTCC (Britische Tourenwagenmeisterschaft) sehr ähnlich ist.

Dadurch, daß sie zweiteilig sind, ist es möglich, ein extrem leichtes Gewicht mit extremer Steife zu kombinieren. Es werden außerordentlich leichte und robuste Befestigungselemente aus Titan verwendet, um die Mitte mit der Felge zu verbinden.

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

**”Triton” 7,5 x 18”
– aluminium wheel**



Aluminium wheel (hub cap included)	9192 142-9
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	225/40 ZR18 91W Pirelli, Pzero (9485 545-9)

Colour code: 930 Silver

Top of the line high-sports two-piece alloy wheel with a strong resemblance to the wheels used on Volvos victorious racing cars in the BTCC (British Touring Car Championship).

This two-piece technique makes it possible to combine outstanding light weight with extreme stiffness. Extremely light and strong titanium fasteners are used to join the center with the rim.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Comet C" 7,5 x 17"
– jante alu


C70, excl. DSL
(avec enjoliveur) **8670 930-0**

+ **Boulon de roue chromés** **9134 560-3**
(kit de 10 pces)

+ **Ecrous de roue verrouillables** **9166 952-3**

.....
 Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :
 sauf AWD 225/45 ZR17
 Code couleur : 936 Silver bright

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Comet C" 7,5 x 17"
– aluminium velg


C70, excl. DSL
(incl. naafdop) **8670 930-0**

+ **Verchromde wielbout** **9134 560-3**
(set van 10)

+ **Afsluitbare wielboutenset** **9166 952-3**

.....
 Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.:
 excl. AWD 225/45 ZR17
 Kleurcode: 936 Silver bright

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Comet C" 7,5 x 17"
– Leichtmetallfelge

C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (einschl. Radkappe)

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz à 10 Stck.)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 225/45 ZR17

Farbcode: 936 Silver bright

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Comet C" 7,5 x 17"
– aluminium wheel

C70, excl. DSL **8670 930-0**
 (hub cap included)

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 225/45 ZR17

Colour code: 936 Silver bright

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Propus C" 7,5 x 17"
– jante alu


C70 (avec enjoliveur)	9475 392-8
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport : 43 mm
 Pneu recommandé : 225/45 ZR17 90W

Jante alu en deux parties, qui ressemble aux jantes des Volvos vainqueurs aux épreuves du BTCC (British Touring Car Championship).

Cette technique à deux pièces permet de combiner une légèreté remarquable et une raideur extrême. Des attaches en titane extrêmement légères et fortes sont employées pour joindre le centre à la jante.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Propus C" 7,5 x 17"
– aluminium velg


C70 (incl. naafdop)	9475 392-8
+ Verchromde wielbout (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.: 225/45 ZR17 90W

Een tweedelig gelegeerd, topmodel sportwiel met sterke stylingovereenkomsten met de wielen gebruikt op de succesvolle Volvo-raceauto's in het Brits Touringcar Kampioenschap.

Deze tweedelige techniek maakt het mogelijk om opzienbarend lichtgewicht te combineren met extreme stugheid. Bijzonder lichte en sterke sluiters van titaan worden gebruikt om het midden met de velg te verbinden.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.



"Propus C" 7,5 x 17"
– Leichtmetallfelge



C70 (einschl. Radkappe)	9475 392-8
+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	225/45 ZR17 90W

Dem neuesten Stand der Technik entsprechendes zweiteiliges Leichtmetallrad, das dem bei Volvos erfolgreichen Rennwägen bei der BTCC (Britische Tourenwagenmeisterschaft) sehr ähnlich ist.

Dadurch, daß sie zweiteilig sind, ist es möglich, ein extrem leichtes Gewicht mit extremer Steife zu kombinieren. Es werden außerordentlich leichte und robuste Befestigungselemente aus Titan verwendet, um die Mitte mit der Felge zu verbinden.

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Propus C" 7,5 x 17"
– aluminium wheel



C70 (hub cap included)	9475 392-8
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	225/45 ZR17 90W

Top of the line high-sports two-piece alloy wheel with a strong resemblance to the wheels used on Volvos victorious racing cars in the BTCC (British Touring Car Championship).

This two-piece technique makes it possible to combine outstanding light weight with extreme stiffness. Extremely light and strong titanium fasteners are used to join the center with the rim.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Canisto" 7,5 x 17"
– jante alu

C70 (avec enjoliveur)

Anthracite	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Boulon de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

.....

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Code couleur :	932 Anthracite 935 White silver
----------------	------------------------------------

.....

Le design « ouvert » de cette roue à 5 rayons, donne au C70 un aspect plus sportif.
 Vous pouvez choisir entre deux couleurs pour adapter davantage votre voiture à vos goûts personnels.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Canisto" 7,5 x 17"
– aluminium velg

C70 (incl. naafdop)

Antraciet	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Verchromde wielbout **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

.....

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	225/45 ZR17 90W Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Kleurcode:	932 Antraciet 935 White silver
------------	-----------------------------------

.....

Het open ontwerp van dit 5-spakige wiel geeft de C70 een nog sportiever karakter.
 Er bestaat de keuze uit twee kleuren, wat meer mogelijkheden biedt om de auto aan uw persoonlijke voorkeuren aan te passen.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


**"Canisto" 7,5 x 17"
– Leichtmetallfelge**

C70 (einschl. Radkappe)

Anthrazit	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
(Satz à 10 Stck.)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
Empf. Reifengröße: 225/45 ZR17 90W
Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Farbcode: 932 Anthrazit
935 White silver

Das offene Design dieses Fünfspeichenrads gibt dem C70 noch mehr sportlichen Charakter.

Sie haben zwei Farben zur Auswahl, wodurch Sie eine weitere Möglichkeit erhalten, Ihr Fahrzeug Ihrem persönlichen Geschmack anzupassen.

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

**"Canisto" 7,5 x 17"
– aluminium wheel**

C70 (hub cap included)

Anthracite	9192 615-4
White silver	9192 614-7

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
(set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
Rec. tyre size: 225/45 ZR17 90W
Michelin, MXX3 (8614 296-5)

Colour code: 932 Anthracite
935 White silver

The open design of this 5-spoke wheel gives the C70 an even more sporty character.

You have the choice of two colours which gives you a further opportunity to adapt your car to your own personal tastes.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Comet" 7 x 17"
- jante alu


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
 (avec enjoliveur)

Silver bright	9491 655-8
Anthracite	9491 654-1

+ Boulon de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :
 sauf AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 932 Anthracite
 936 Silver bright

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Comet" 7 x 17"
- aluminium velg


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
 (incl. naafdop)

Silver bright	9491 655-8
Antraciet	9491 654-1

+ Verchromde wielbout **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 932 Antraciet
 936 Silver bright

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Comet" 7 x 17"
- Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
 (einschl. Radkappe)

Silver bright	9491 655-8
Anthrazit	9491 654-1

+ **Verchromte Radbolzen** **9134 560-3**
 (Satz à 10 Stck.)

+ **Abschließbarer Radbolzensatz** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 932 Anthrazit
 936 Silver bright

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850 **271 800-5**

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Comet" 7 x 17"
- aluminium wheel


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
 (hub cap included)

Silver bright	9491 655-8
Anthracite	9491 654-1

+ **Chromed wheel bolt kit** **9134 560-3**
 (set of 10)

+ **Lockable wheel bolt kit** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 932 Anthracite
 936 Silver bright

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850 **271 800-5**

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Aquila" 7 x 17"
- jante alu


S70, V70, 850 94-, excl. DSL (avec enjoliveur)	9166 450-8
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm
Pneu recommandé : sauf AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 933 Champagne

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Aquila" 7 x 17"
- aluminium velg


S70, V70, 850 94-, excl. DSL (incl. naafdop)	9166 450-8
+ Verchromde wielbout (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.: excl. AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 933 Champagne

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Aquila" 7 x 17"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (einschl. Radkappe)

9166 450-8

+ **Verchromte Radbolzen**
 (Satz à 10 Stck.)

9134 560-3

+ **Abschließbarer Radbolzensatz**

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 933 Champagne

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.
850 271 800-5

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Aquila" 7 x 17"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–, excl. DSL
 (hub cap included)

9166 450-8

+ **Chromed wheel studs**
 (set of 10)

9134 560-3

+ **Lockable wheel screw kit**

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 933 Champagne

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.
850 271 800-5

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Propus" 7 x 17"
– jante alu


S70, V70, 850 94- , sauf DSL (avec enjoliveur)	9451 410-6
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm
Pneu recommandé : sauf AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)
Code couleur :	930 Silver

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

Jante alu en deux parties, qui ressemble aux jantes des Volvos vainqueurs aux épreuves du BTCC (British Touring Car Championship).

La technique à deux pièces permet de combiner une légèreté remarquable et une raideur extrême. Des attaches en titane extrêmement légères et fortes sont employées pour joindre le centre à la jante.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Propus" 7 x 17"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94- , excl. DSL (incl. naafdop)	9451 410-6
+ Verchromde wielbout (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.: excl. AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)
Kleurcode:	930 Zilver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

Een tweedelig gelegeerd, topmodel sportwiel met sterke stylingovereenkomsten met de wielen gebruikt op de succesvolle Volvo-raceauto's in het Brits Touringcar Kampioenschap.

Deze tweedelige techniek maakt het mogelijk om opzienbarend lichtgewicht te combineren met extreme stijfheid. Bijzonder lichte en sterke sluiters van titaan worden gebruikt om het midden met de velg te verbinden.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Propus" 7 x 17"
- Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94-, außer DSL
 (einschl. Radkappe)

9451 410-6

+ **Verchromte Radbolzen**
 (Satz à 10 Stck.)

9134 560-3

+ **Abschließbarer Radbolzensatz**

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 930 Silber

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850 271 800-5

Dem neuesten Stand der Technik entsprechendes
 zweiteiliges Leichtmetallrad, das dem bei Volvos
 erfolgreichen Rennwägen bei der BTCC (Britische
 Tourenwagenmeisterschaft) sehr ähnlich ist.

Dadurch, daß sie zweiteilig sind, ist es möglich, ein extrem
 leichtes Gewicht mit extremer Steife zu kombinieren.
 Es werden außerordentlich leichte und robuste
 Befestigungselemente aus Titan verwendet, um die Mitte
 mit der Felge zu verbinden.

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Propus" 7 x 17"
- aluminium wheel


S70, V70, 850 94-, excl. DSL
 (hub cap included)

9451 410-6

+ **Chromed wheel bolt kit**
 (set of 10)

9134 560-3

+ **Lockable wheel bolt kit**

9166 952-3

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 930 Silver

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850 271 800-5

Top of the line high-sports two-piece alloy wheel with a
 strong resemblance to the wheels used on Volvos
 victorious racing cars in the BTCC. (British Touring Car
 Championship)

The two piece technique makes it possible to combine
 ourstanding light weight with extreme stiffness.
 Extremely light and strong titanium fasteners are used to
 join the center with the rim.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


**”Titan” 7 x 17”
– jante alu**


S70, V70, 850 94– (excl. DSL) (avec enjoliveur)	3529 650-8
+ Boulons de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	
sauf AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Code couleur : 932 Anthracite

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

**”Titan” 7 x 17”
– aluminium velg**


S70, V70, 850 94– (excl. DSL) (incl. naafdop)	3529 650-8
+ Verchromde wielbouten (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	
excl. AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Kleurcode: 932 Antraciet

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.



"Titan" 7 x 17"
– Leichtmetallfelge



S70, V70, 850 94– (excl. DSL)
 (einschl. Radkappe) **3529 650-8**

+ Verchromte Radbolzen
 (Satz à 10 Stck.) **9134 560-3**

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 932 Anthrazit

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.
850 271 800-5

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Titan" 7 x 17"
– aluminium wheel



S70, V70, 850 94– (excl. DSL)
 (hub cap included) **3529 650-8**

+ Chromed wheel bolts
 (kit of 10 pcs.) **9134 560-3**

+ Lockable wheel screw kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Colour code: 932 Anthrasite

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.
850 271 800-5

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Volans" 7 x 17"
- jante alu


S70, V70, 850 94- (avec enjoliveur)	Anthracite	9451 521-0
	Argent	9451 522-8
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pces)		9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables		9166 952-3

Déport :	43 mm
Pneu recommandé : sauf AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)
Code couleur :	932 Anthracite 930 Argent

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 **271 800-5**

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Volans" 7 x 17"
- aluminium velg


S70, V70, 850 94- (incl. naafdop)	Antraciet	9451 521-0
	Zilver	9451 522-8
+ Verchromde wielbout (set van 10)		9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset		9166 952-3

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.: excl. AWD	205/45 ZR17 88W Pirelli, Pzero (9134 291-5)
AWD	215/45 ZR17 91W Pirelli, P6000 (3524 332-8)
Kleurcode:	932 Antraciet 930 Zilver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 **271 800-5**

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.



"Volans" 7 x 17"
- Leichtmetallfelge



S70, V70, 850 94-
 (einschl. Radkappe) Anthrazit **9451 521-0**
 Silbern **9451 522-8**

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz à 10 Stck.)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

Farbcode: 932 Anthrazit
 930 Silbern

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850 **271 800-5**

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Volans" 7 x 17"
- aluminium wheel



S70, V70, 850 94-
 (hub cap included) Anthracite **9451 521-0**
 Silver **9451 522-8**

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/45 ZR17 88W
 Pirelli, Pzero (9134 291-5)
 AWD 215/45 ZR17 91W
 Pirelli, P6000 (3524 332-8)

colour code: 932 Anthrasite
 930 Silver

Steering lock limiter must be mounted on non turbo
 models.

850 **271 800-5**

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Helios" 7 x 16"
- jante alu

S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (avec enjoliveur)

9481 266-6
+ Ecrous de roue verrouillables
9124 654-6

.....

Déport : 43 mm

Pneu recommandé :

S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*

C70 205/55 ZR16 89
225/50 ZR16 92

Code couleur : 931 Dark silver

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 271 800-5

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

Spare parts

Enjoliveur 9481 146-0

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.
"Helios" 7 x 16"
- aluminium velg

S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (incl. naafdop)

9481 266-6
+ Afsluitbare wielboutenset
9124 654-6

.....

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

S70, V70, 850 94- 205/50 ZR16 87W*

C70 205/55 ZR16 89
225/50 ZR16 92

Kleurcode: 931 Dark silver

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 271 800-5

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

Onderdelen

Naafdop 9481 146-0

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Helios" 7 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (einschl. Radkappe)

9481 266-6

+ Abschließbarer Radbolzensatz

9124 654-6

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 S70, V70, 850 94– 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Farbcode: 931 Dark silver

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.

850 271 800-5

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

Ersatzteile

Radkappe **9481 146-0**

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Helios" 7 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, C70, 850 94–, excl. AWD
 (hub cap included)

9481 266-6

+ Lockable wheel bolt kit

9124 654-6

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 S70, V70, 850 94– 205/50 ZR16 87W*
 C70 205/55 ZR16 89
 225/50 ZR16 92
 Colour code: 931 Dark silver

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850 271 800-5

* Diesel cars require tyres with load index 88.

Spare parts

Hub cap **9481 146-0**

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Andromeda" 7 x 16"
- jante alu

S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (avec enjoliveur)
9184 780-6
+ Ecrous de roue chromés
 (kit de 10 pces)
9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables
9166 952-3

Déport: 43 mm

Pneus recommandés :

 S70, V70, 850 94- : 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 C70 : 205/55 ZR16 89
 Michelin, MXV3 (9140 573-8)
 Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
 225/50 ZR16 92
 Michelin, MXX3 (8614 297-3)
 Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Code couleur : 936 Silver bright

 Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les
 modèles non-turbo.
850 271 800-5

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

**REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à
 neige adéquates.**
"Andromeda" 7 x 16"
- aluminium velg

S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
 (incl. naafdop)
9184 780-6
+ Verchromde wielbouts
 (set van 10)
9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset
9166 952-3

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

 S70, V70, 850 94-: 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 C70: 205/55 ZR16 89
 Michelin, MXV3 (9140 573-8)
 Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
 225/50 ZR16 92
 Michelin, MXX3 (8614 297-3)
 Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Kleurcode: 936 Silver bright

 Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een
 stuurstandbegrenzer.
850 271 800-5

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

**OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte
 sneeuwketting.**


**"Andromeda" 7 x 16"
– Leichtmetallfelge**


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
(einschl. Radkappe)

9184 780-6

+ **Verchromte Radbolzen**
(Satz mit 10 Stück)

9134 560-3

+ **Abschließbarer Radbolzensatz**

9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	
S70, V70, 850 94-:	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)
C70:	205/55 ZR16 89 Michelin, MXV3 (9140 573-8) Pirelli, P6000AS (8612 954-1) 225/50 ZR16 92 Michelin, MXX3 (8614 297-3) Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Farbcode: 936 Silver bright

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-lader
eingebaut werden.
850

271 800-5

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
Schneeketten.**

**"Andromeda" 7 x 16"
– aluminium wheel**


S70, V70, C70, 850 94-, excl. AWD
(hub cap included)

9184 780-6

+ **Chromed wheel bolt kit**
(set of 10)

9134 560-3

+ **Lockable wheel bolt kit**

9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	
S70, V70, 850 94-:	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)
C70:	205/55 ZR16 89 Michelin, MXV3 (9140 573-8) Pirelli, P6000AS (8612 954-1) 225/50 ZR16 92 Michelin, MXX3 (8614 297-3) Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Colour code: 936 Silver bright

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.
850

271 800-5

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Centaurus" 7 x 16"
- jante alu


C70 (avec enjoliveur)	9192 613-9
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pces)	9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)
Code couleur :	935 White silver

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Centaurus" 7 x 16"
- aluminium velg


C70 (incl. naafdop)	9192 613-9
+ Verchromde wielbout (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)
Kleurcode:	935 White silver

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


**"Centaurus" 7 x 16"
– Leichtmetallfelge**


C70 (einschl. Radkappe)	9192 613-9
+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Farbcode: 935 White silver

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

**"Centaurus" 7 x 16"
– aluminium wheel**


C70 (hub cap included)	9192 613-9
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	205/55 ZR16 89
	Michelin, MXV3 (9140 573-8)
	Pirelli, P6000AS (8612 954-1)
	225/50 ZR16 92
	Michelin, MXX3 (8614 297-3)
	Pirelli, P6000AS (8612 953-3)

Colour code: 935 White silver

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


”Meteor” 6,5 x 16”
– jante alu

S70, V70, 850 94–
 (avec enjoliveur)

 Silver bright **9491 653-3**
 Anthracite **9491 652-5**
+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

.....

 Déport : 43 mm
 Pneus recommandés :
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

 Code couleur : 932 Anthracite
 936 Silver bright

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 **271 800-5**

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

”Meteor” 6,5 x 16”
– aluminium velg

S70, V70, 850 94–
 (incl. naafdop)

 Silver bright **9491 653-3**
 Antraciet **9491 652-5**
+ Verchromde wielbouts **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

.....

 Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

 Kleurcode: 932 Antraciet
 936 Silver bright

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 **271 800-5**

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.
OPMERKING! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.


"Meteor" 6,5 x 16"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–
 (einschl. Radkappe) Silver bright **9491 653-3**
 Anthrazit **9491 652-5**

+ Verchromte Radbolze **9134 560-3**
 (Satz mit 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode: 932 Anthrazit
 936 Silver bright

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbolader
 eingebaut werden.

850 **271 800-5**

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Meteor" 6,5 x 16"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–
 (hub cap included) Silver bright **9491 653-3**
 Anthracite **9491 652-5**

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code: 932 Anthracite
 936 Silver bright

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.

850 **271 800-5**

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Columba" 6,5 x 16"
- jante alu

S70, V70, 850 94-
 (avec enjoliveur)

 Pour côté gauche
 (voir la photo)

Anthracite	9166 116-5
Pour côté droit Anthracite	9166 314-6

 Pour côté gauche
 (voir la photo)

Dark silver	9134 402-8
Pour côté droit Dark silver	9166 315-3

+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport : 43 mm

 Pneus recommandés :
 excl. AWD

205/50 ZR16 87W*	
Michelin, MXM	(9157 975-5)
Pirelli, P6000	(9187 074-1)

AWD	205/55 ZR16 91W	
	Michelin, MXM	(9157 018-4)

Code couleur :	932 Anthracite
	931 Dark silver

 Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.
850 **271 800-5**

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16" (diamètre de disque : 302 mm).

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.
"Columba" 6,5 x 16"
- aluminium velg

S70, V70, 850 94-
 (incl. naafdop)

 Voor linkerkant
 (zie afbeelding)

Antraciet	9166 116-5
Voor rechterkant Antraciet	9166 314-6

 Voor linkerkant
 (zie afbeelding)

Dark silver	9134 402-8
Voor rechterkant Dark silver	9166 315-3

+ Verchromde wielbouts **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset: 43 mm

 Aanbevolen bandendim:
 excl. AWD

205/50 ZR16 87 W*	
Michelin, MXM	(9157 975-5)
Pirelli, P6000	(9187 074-1)

AWD	205/55 ZR16 91 W	
	Michelin, MXM	(9157 018-4)

Kleurcode:	932 Antraciet
	931 Dark silver

 Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.
850 **271 800-5**

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16" voorste remmen (schoteldiameter: 302 mm).

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Columba" 6,5 x 16"
- Leichtmetallfelge

S70, V70, 850 94-
 (einschl. Radkappe)

Für linke Seite

(siehe Abbildung)

Anthrazit

9166 116-5

Für rechte Seite

Anthrazit

9166 314-6

Für linke Seite

(siehe Abbildung)

Dark silver

9134 402-8

Für rechte Seite

Dark silver

9166 315-3
+ Verchromte Radbolzen

(Satz mit 10 Stück)

9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz
9166 952-3

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

ohne AWD

205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode:

932 Anthrazit

931 Dark silver

 Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.
850**271 800-5**

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

HINWEIS! Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16"-Vorderrad-
 bremsen angebracht werden

(Scheibendurchmesser: 302 mm).

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**
"Columba" 6,5 x 16"
- aluminium wheel

S70, V70, 850 94-
 (hub cap included)

Left side version

(see picture)

Anthracite

9166 116-5

Right side version

Anthracite

9166 314-6

Left side version

(see picture)

Dark silver

9134 402-8

Right side version

Dark silver

9166 315-3
+ Chromed wheel bolt kit

(set of 10)

9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit
9166 952-3

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

excl. AWD

205/50 ZR16 87W*

Michelin, MXM (9157 975-5)

Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD

205/55 ZR16 91W

Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code:

932 Anthracite

931 Dark silver

 Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.
850**271 800-5**

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16" front
 brakes (disc diam: 302 mm).

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Perfo" 6,5 x 16"
– jante alu

S70, V70, 850 94-
 (avec enjoliveur)

 White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**
+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-3**

Déport : 43 mm

 Pneus recommandés :
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

 Code couleur : 935 White silver
 936 Silver bright

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 **271 800-5**

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.
"Perfo" 6,5 x 16"
– aluminium velg

S70, V70, 850 94-
 (incl. naafdop)

 White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**
+ Verchromde wielbouts **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-3**

Offset: 43 mm

 Aanbevolen bandendim:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

 AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

 Kleurcode: 935 White silver
 936 Silver bright

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 **271 800-5**

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Perfo" 6,5 x 16"
- Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94-
 (einschl. Radkappe) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz mit 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:
 ohne AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode: 935 White silver
 936 Silver bright

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbo-
 lader eingebaut werden.
850 **271 800-5**

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

**HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden
 Schneeketten.**

"Perfo" 6,5 x 16"
- aluminium wheel


S70, V70, 850 94-
 (incl. hubcap) White silver **9192 519-8**
 Silver bright **9491 656-6**

+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:
 excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
 Michelin, MXM (9157 975-5)
 Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
 Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code: 935 White silver
 936 Silver bright

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo
 models.
850 **271 800-5**

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Persus" 6,5 x 16"
- jante alu


S70, V70, 850 94-
(avec enjoliveur)

9166 378-1

+ **Ecrous de roue chromés** (kit de 10 pces) **9134 560-3**

+ **Ecrous de roue verrouillables** **9166 952-3**

.....
Déport : 43 mm

Pneus recommandés :
excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
Michelin, MXM (9157 975-5)
Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
Michelin, MXM (9157 018-4)

Code couleur : 933 Champagne

Le limiteur de verrouillage du volant doit se monter sur les modèles non-turbo.

850 **271 800-5**

* Le diesel nécessite des pneus d'un indice de charge 88.

REMARQUE !

Ne peut être monté sur les voitures équipées de freins avant de 16" (diamètre de disque : 302 mm).

REMARQUE ! Voir page 5.20- 5.23 pour des chaînes à neige adéquates.

"Persus" 6,5 x 16"
- aluminium velg


S70, V70, 850 94-
(incl. naafdop)

9166 378-1

+ **Verchromde wielbouts** (set van 10) **9134 560-3**

+ **Afsluitbare wielboutenset** **9166 952-3**

.....
Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:
excl. AWD 205/50 ZR16 87W*
Michelin, MXM (9157 975-5)
Pirelli, P6000 (9187 074-1)

AWD 205/55 ZR16 91W
Michelin, MXM (9157 018-4)

Kleurcode: 933 Champagne

Niet-turbomodellen moeten zijn voorzien van een stuurstandbegrenzer.

850 **271 800-5**

* Diesel vereist banden met een belastingsindex 88.

OPMERKING! Kan niet bevestigd worden op auto's met 16" voorste remmen (schoteldiameter: 302 mm)

OPMERKING! Zie blz. 5.20- 5.23 voor een geschikte sneeuwketting.


"Persus" 6,5 x 16"
- Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94- (einschl. Radkappe)	9166 378-1
+ Verchromte Radbolzen (Satz mit 10 Stück)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße: ohne AWD	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)
AWD	205/55 ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)

Farbcode: 933 Champagne

Volleinschlagbegrenzer muß bei Modellen ohne Turbolader eingebaut werden.

850 **271 800-5**

* Diesel erfordert Reifen mit Lastindex 88.

HINWEIS! Kann nicht bei Fahrzeugen mit 16"-Vorderradbremßen angebracht werden (Scheibendurchmesser: 302 mm).

HINWEIS! S. Seite 5.20- 5.23 für die passenden Schneeketten.

"Persus" 6,5 x 16"
- aluminium wheel


S70, V70, 850 94- (hub cap included)	9166 378-1
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

Offset:	43 mm
Rec. tyre size: excl. AWD	205/50 ZR16 87W* Michelin, MXM (9157 975-5) Pirelli, P6000 (9187 074-1)
AWD	205/55 ZR16 91W Michelin, MXM (9157 018-4)

Colour code: 933 Champagne

Steering lock limiter must be mounted on non-turbo models.

850 **271 800-5**

* Diesel cars require tyres with load index 88.

NOTE! Cannot be fitted to cars equipped with 16" front brakes (disc diam: 302 mm).

NOTE! See page 5.20- 5.23 for suitable snow chains.


"Ariane" 6,5 x 15"
– jante alu


S70, V70, 850 94– (avec enjoliveur)	9451 552-5
+ Boulon de roue chromés (kit de 10 pieces)	9134 560-3
+ Ecrous de roue verrouillables	9166 952-3

Grâce à sa structure ouverte, la jante à 5 rayons donne à votre voiture une allure sportive.

Déport :	43 mm
Pneu recommandé :	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Code couleur :	935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94– (hub cap included)	9451 552-5
+ Chromed wheel bolt kit (set of 10)	9134 560-3
+ Lockable wheel bolt kit	9166 952-3

The open structure of the 5-spoke wheels gives your car a sportier appearance.

Offset:	43 mm
Rec. tyre size:	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Colour code:	935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94– (incl. naafdop)	9451 552-5
+ Verchromde wielbout (set van 10)	9134 560-3
+ Afsluitbare wielboutenset	9166 952-3

Dankzij zijn open structuur, geeft de 5-spakige velg uw auto een sportief uiterlijk.

Offset:	43 mm
Aanbevolen bandendim.:	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Kleurcode:	935 White silver

"Ariane" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94– (einschl. Radkappe)	9451 552-5
+ Verchromte Radbolzen (Satz à 10 Stck.)	9134 560-3
+ Abschließbarer Radbolzensatz	9166 952-3

Mit ihrer offenen Struktur verleiht die 5-Speichen-Felge Ihrem Fahrzeug eine sportlichere Optik.

Offset:	43 mm
Empf. Reifengröße:	195/60 R15 88V 205/55 R15 87W
Farbcode:	935 White silver



"Antlia" 6,5 x 15"
– jante alu (FR)

S70, V70, 850 94-
(avec enjoliveur) **9192 518-0**

+ **Ecrous de roue chromés** **9134 560-3**
(kit de 10 pces)

+ **Ecrous de roue verrouillables** **9166 952-3**

Déport : 43 mm
Pneus recommandés :
195/60 R15 88V
Michelin, MXV3A (9157 884-9)
Pirelli, P6000 (9173 596-9)
205/55 R15 87W
Michelin, MXV3A (9157 934-2)
Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 935 White silver

"Antlia" 6,5 x 15"
– aluminium wheel (GB)

S70, V70, 850 94-
(hub cap included) **9192 518-0**

+ **Chromed wheel bolt kit** **9134 560-3**
(set of 10)

+ **Lockable wheel bolt kit** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
Rec. tyre size:
195/60 R15 88V
Michelin, MXV3A (9157 884-9)
Pirelli, P6000 (9173 596-9)
205/55 R15 87W
Michelin, MXV3A (9157 934-2)
Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 935 White silver

"Antlia" 6,5 x 15"
– aluminium velg (NL)

S70, V70, 850 94-
(incl. naafdop) **9192 518-0**

+ **Verchromde wielbouts** **9134 560-3**
(set van 10)

+ **Afsluitbare wielboutenset** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
Aanbevolen bandendim:
195/60 R15 88V
Michelin, MXV3A (9157 884-9)
Pirelli, P6000 (9173 596-9)
205/55 R15 87W
Michelin, MXV3A (9157 934-2)
Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 935 White silver

"Antlia" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge (DE)

S70, V70, 850 94-
(einschl. Radkappe) **9192 518-0**

+ **Verchromte Radbolzen** **9134 560-3**
(Satz mit 10 Stück)

+ **Abschließbarer Radbolzensatz** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
Empf. Reifengröße:
195/60 R15 88V
Michelin, MXV3A (9157 884-9)
Pirelli, P6000 (9173 596-9)
205/55 R15 87W
Michelin, MXV3A (9157 934-2)
Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 935 White silver


"Argo" 6,5 x 15"
– jante alu


S70, V70, 850 94–	(5 boulon)	9134 053-9
850 –93	(4 boulon)	3542 867-1

+ Enjoliveur	1343 663-9
---------------------	-------------------

+ Ecrous de roue verrouillables	9124 654-6
--	-------------------

.....

Déport : 43 mm

Pneus recommandés :

195/60 R15 88V	
Michelin, MXV3A	(9157 884-9)
Pirelli, P6000	(9173 596-9)
205/55 R15 87W	
Michelin, MXV3A	(9157 934-2)
Pirelli, P6000	(9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– aluminium wheel


S70, V70, 850 94–	(5 bolt)	9134 053-9
850 –93	(4 bolt)	3542 867-1

+ Wheel cap	1343 663-9
--------------------	-------------------

+ Lockable wheel bolt kit	9124 654-6
----------------------------------	-------------------

.....

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

195/60 R15 88V	
Michelin, MXV3A	(9157 884-9)
Pirelli, P6000	(9173 596-9)
205/55 R15 87W	
Michelin, MXV3A	(9157 934-2)
Pirelli, P6000	(9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– aluminium velg


S70, V70, 850 94–	(5 bout)	9134 053-9
850 –93	(4 bout)	3542 867-1

+ Naafdop	1343 663-9
------------------	-------------------

+ Afsluitbare wielboutenset	9124 654-6
------------------------------------	-------------------

.....

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

195/60 R15 88V	
Michelin, MXV3A	(9157 884-9)
Pirelli, P6000	(9173 596-9)
205/55 R15 87W	
Michelin, MXV3A	(9157 934-2)
Pirelli, P6000	(9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Argo" 6,5 x 15"
– Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94–	(5 Bolzen)	9134 053-9
850 –93	(4 Bolzen)	3542 867-1

+ Radkappe	1343 663-9
-------------------	-------------------

+ Abschließbarer Radbolzensatz	9124 654-6
---------------------------------------	-------------------

.....

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

195/60 R15 88V	
Michelin, MXV3A	(9157 884-9)
Pirelli, P6000	(9173 596-9)
205/55 R15 87W	
Michelin, MXV3A	(9157 934-2)
Pirelli, P6000	(9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver


"Cetus" 6,5 x 15"
- jante alu


S70, V70, 850 94- (5 boulon) **9140 545-6**
850 -93 (4 boulon) **3546 581-4**

+ Enjoliveur **9140 405-3**

+ Ecrus de roue verrouillables **9124 654-6**

Déport : 43 mm

Pneus recommandés :

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
- aluminium wheel


S70, V70, 850 94- (5 bolt) **9140 545-6**
850 -93 (4 bolt) **3546 581-4**

+ Wheel cap **9140 405-3**

+ Lockable wheel bolt kit **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
- aluminium velg


S70, V70, 850 94- (5 bout) **9140 545-6**
850 -93 (4 bout) **3546 581-4**

+ Naafdop **9140 405-3**

+ Afsluitbare wielboutenset **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Cetus" 6,5 x 15"
- Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94- (5 Bolzen) **9140 545-6**
850 -93 (4 Bolzen) **3546 581-4**

+ Radkappe **9140 405-3**

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9124 654-6**

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver


"Chiron" 6,5 x 15"
- jante alu

S70, V70, 850 94-
 (avec enjoliveur) **9184 864-8**
+ Ecrous de roue chromés **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ Ecrous de roue verrouillables **9166 952-2**

Déport : 43 mm

Pneu recommandé :

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Chiron" 6,5 x 15"
- aluminium wheel

S70, V70, 850 94-
 (hub cap included) **9184 864-8**
+ Chromed wheel bolt kit **9134 560-3**
 (set of 10)

+ Lockable wheel bolt kit **9166 952-3**

Offset: 43 mm

Rec. tyre size:

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Chiron" 6,5 x 15"
- aluminium velg

S70, V70, 850 94-
 (incl. naafdop) **9184 864-8**
+ Verchromde wielbouts **9134 560-3**
 (set van 10)

+ Afsluitbare wielboutenset **9166 952-2**

Offset: 43 mm

Aanbevolen bandendim.:

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Chiron" 6,5 x 15"
- Leichtmetallfelge

S70, V70, 850 94-
 (einschl. Radkappe) **9184 864-8**
+ Verchromte Radbolzen **9134 560-3**
 (Satz mit 10 Stück)

+ Abschließbarer Radbolzensatz **9166 952-2**

Offset: 43 mm

Empf. Reifengröße:

 195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver


"Spica" 6,5 x 15"
- jante alu


S70, V70, 850 94-
 (avec enjoliveur) **1394 935-9**

+ **Ecrous de roue chromés** **9134 560-3**
 (kit de 10 pces)

+ **Ecrous de roue verrouillables** **9166 952-3**

Déport : 43 mm
 Pneu recommandé :

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Code couleur : 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
- aluminium wheel


S70, V70, 850 94-
 (hub cap included) **1394 935-9**

+ **Chromed wheel bolt kit** **9134 560-3**
 (set of 10)

+ **Lockable wheel bolt kit** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Rec. tyre size:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Colour code: 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
- aluminium velg


S70, V70, 850 94-
 (incl. naafdop) **1394 935-9**

+ **Verchromde wielmoeren** **9134 560-3**
 (set van 10)

+ **Afsluitbare wielboutenset** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Aanbevolen bandendim.

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Kleurcode: 931 Dark silver

"Spica" 6,5 x 15"
- Leichtmetallfelge


S70, V70, 850 94-
 (einschl. Radkappe) **1394 935-9**

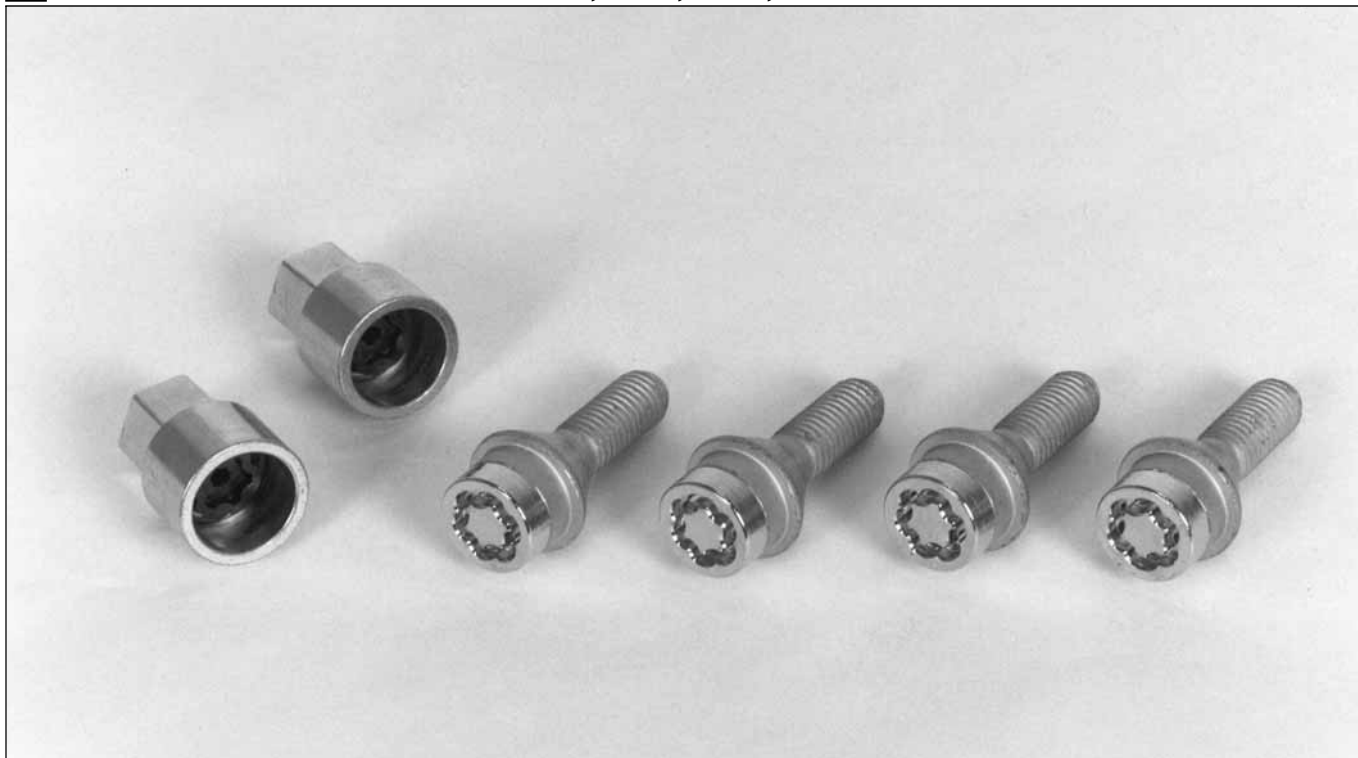
+ **Verchromte Radmuttern** **9134 560-3**
 (Satz à 10 Stck.)

+ **Abschließbarer Radbolzensatz** **9166 952-3**

Offset: 43 mm
 Empf. Reifengröße:

195/60 R15 88V
 Michelin, MXV3A (9157 884-9)
 Pirelli, P6000 (9173 596-9)
 205/55 R15 87W
 Michelin, MXV3A (9157 934-2)
 Pirelli, P6000 (9173 595-1)

Farbcode: 931 Dark silver

**Boulons de roue verrouillables****S70, V70, C70, 850**

Version haute (visible)

9166 952-3

Version basse (recouvert)

9124 654-6

Protègent efficacement du vol les roues en aluminium.
Chromés et résistants à la corrosion.
Jeu de 4 écrous et 2 clés.

Lockable wheel bolt kit**S70, V70, C70, 850**

High type (visible)

9166 952-3

Low type (covered)

9124 654-6

Effectively protects against theft of aluminium wheels.
Chromium-plated and resistant to corrosion.
Set of 4 bolts and 2 keys.

REMARQUE ! Clés de rechange non disponibles.**NOTE! No spare keys supplied.****Vergrendelbare wielboutenset****S70, V70, C70, 850**

Hoge uitvoering (zichtbaar)

9166 952-3

Lage uitvoering (bedekt)

9124 654-6

Beveiligen de aluminiumwielen doelmatig tegen diefstal.
Verchromd en corrosiebestendig.
Set bestaat uit vier moeren en twee sleutels.

Abschließbarer Radbolzensatz**S70, V70, C70, 850**

Hohe Ausführung (sichtbar)

9166 952-3

Flache Ausführung (verdeckt)

9124 654-6

Verhindern effektiv den Diebstahl der Leichtmetallfelgen.
Verchromt und widerstandsfest gegen Korrosion.
Satz mit 4 Radbolzen und 2 Schlüsseln.

OPMERKING! Reservesleutels zijn niet verkrijgbaar.**HINWEIS! Reserveschlüssel sind nicht erhältlich!**

**Bandes décor**

S70, V70, 850	Argent	3542 845-7
	Noir	3542 261-7

Élégante bande à deux filets parallèles, à installer sur les côtés de la voiture, à hauteur des poignées de porte.
Kit complet pour une voiture.
Peut être enlevée sans endommagement de la peinture.
Résiste à tous les nettoyages.

Stripe kit

S70, V70, 850	Silver	3542 845-7
	Black	3542 261-7

Elegant stripe with two parallel lines. Mounted on car sides level with door handles.
Complete kit for one car.
Can be removed without damage to enamel.
Resists all kinds of detergents.

Sierstrepen

S70, V70, 850	Zilver	3542 845-7
	Zwart	3542 261-7

Elegante sierstreep met twee parallelle lijnen die op de zijkant van de wagen gemonteerd wordt op dezelfde hoogte als de portierhandvatten.
Complete set voor één auto.
Kan verwijderd worden zonder de lak te beschadigen.
Is bestand tegen alle soorten reinigingsmiddelen.

Dekorstreifen

S70, V70, 850	Silber	3542 845-7
	Schwarz	3542 261-7

Elegante Dekorstreifen mit zwei parallelen Linien, die am Fahrzeug in Höhe der Türgriffe montiert werden.
Kompletter Satz für ein Fahrzeug.
Entfernung ohne Lackbeschädigung.
Vertragen alle Arten der Reinigung.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Film protecteur et décoratif



V70 Cross Country

9204 563-2

Le kit se compose d'un adhésif de protection traité, en quatre sections, avec impression de l'emblème Cross Country. Il est à appliquer sur la partie inférieure des quatre portes du V70 Cross Country.

Il donne une touche supplémentaire au concept exclusif de la Cross Country.

En plus de son aspect esthétique, il protège la voiture.

En conduite hors route (ou sur routes boueuses), il protège efficacement la laque.

Caractéristiques

- Facile à poser.
- Protège efficacement la laque de la voiture.
- Renforce la présence Cross Country de la V70.

Decorative/protective foil



V70 Cross Country

9204 563-2

The kit consists of transparent, pre-treated protective tape in four sections, with the Cross Country emblem printed on. The foil should be applied to the lower part of the four doors on the V70 Cross Country.

The foil enhances the appearance of the Cross Country.

Apart from its cosmetic effect, it also has a protective function. When driving off-road or on dirt tracks, the foil effectively protects the paintwork.

Product facts

- Easy to fit.
- Effective protection of the car's paintwork.
- Enhances the V70 Cross Country image (gives the V70 Cross Country an individual appearance).

Sier/beschermfolie



V70 Cross Country

9204 563-2

De set bestaat uit een transparante, voorbehandelde beschermfolie in 4 delen met opgedrukt Cross Country-motief. De folie moet worden aangebracht op het onderste deel van de vier deuren van de V70 Cross Country.

De folie geeft een extra touch aan het unieke Cross Countryconcept. Behalve het cosmetische effect op de V70 Cross Country, heeft de folie ook een beschermende functie. Bij "off road" rijden (of op vieze wegen) vormt de folie een doelmatige bescherming voor de lak.

Produktgegevens

- Makkelijk te monteren.
- Beschermt doeltreffend de lak van de wagen.
- Versterkt het V70 Cross Country "image" (geeft de V70 Cross Country een individueel imago).

Dekor-/Schutzfolie



V70 Cross Country

9204 563-2

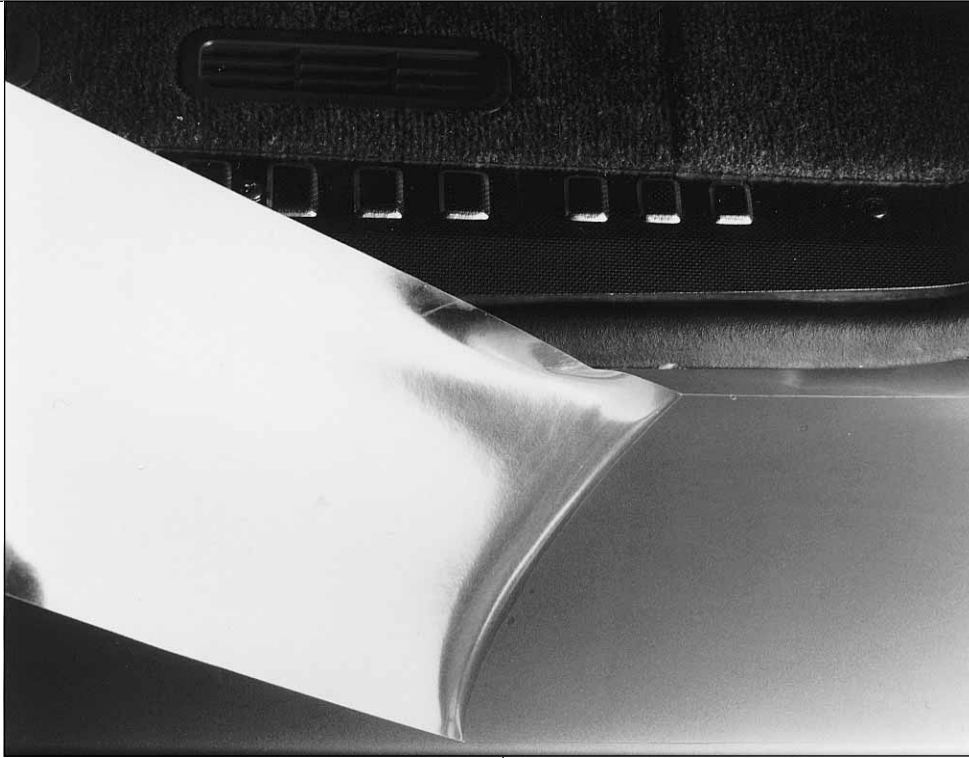
Der Satz enthält vier transparente, vorlackierte Folienschutzstreifen mit aufgedrucktem Cross Country-Motiv.

Die Folie ist auf dem unteren Teil der vier Türen beim V70 Cross Country anzubringen.

Die Folie unterstreicht den speziellen Touch des Cross Country-Konzeptes. Abgesehen von rein kosmetischen Effekten für den V70 Cross Country hat diese Folie auch eine Schutzfunktion. Beim Fahren "im Gelände" (oder auf schmutziger Fahrbahn) schützt diese Folie Ihren Lack effektiv.

Produktfakten

- Einfach anzubringen.
- Effektiver Lackschutz.
- Verstärktes V70 Cross Country "Image" (verleiht dem V70 Cross Country eine individuelle Optik).



Ruban de protection



1. Coins de pare-chocs

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

Ruban de protection transparent, pré-verni, appliqué sur les angles de pare-chocs.

Le kit contient 4 rubans (avant et arrière).

2. Pare-chocs arrière

S70 **9184 979-4**
 V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
 C70 **9451 461-9**

Ruban de protection transparent, pré-verni, appliqué sur la partie supérieure du pare-chocs.

Lorsque le pare-chocs est peint dans la même couleur que la voiture, il est vulnérable aux rayures.

Le ruban protège ces zones tout en étant quasiment invisible.

3. Ligne de ceinture

S70, V70 **9184 476-1**
 C70 **9451 518-6**

Le kit, composé de ruban de protection vernis et transparent, est collé aux lignes de ceinture peintes des portes.

Le ruban est presque invisible et protège les lignes de ceinture peintes des portes aux endroits où elles dépassent et sont spécialement vulnérables.

Beschermtape



1. Bumperhoeken

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

Een doorzichtige, voorgelakte afdektape aangebracht op de bumperhoeken.

De set bevat 4 stukken tape (voor en achter).

2. Achterbumper

S70 **9184 979-4**
 V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
 C70 **9451 461-9**

Een doorzichtige, voorgelakte afdektape aangebracht op het bovenste gedeelte van de bumper.

Als de bumper in dezelfde kleur als de auto wordt gelakt, kunnen de bumpers gemakkelijk krassen.

De afdektape beschermt deze delen en is nagenoeg onzichtbaar.

3. Taillelijn

S70, V70 **9184 476-1**
 C70 **9451 518-6**

De set die bestaat uit transparante, geverniste beschermtape wordt op de gelakte stootlijsten van de deuren geplakt.

De tape is nagenoeg onzichtbaar en beschermt de gelakte stootlijsten van de deuren waar deze het meest uitsteken en bijzonder gevoelig zijn voor beschadigingen.

**Schutzband****Stoßstangenecken**

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

Ein transparentes, vorlackiertes Schutzband, das an den Stoßstangenecken angebracht wird.
Der Satz enthält 4 Bandstücke (vorn und hinten).

Hintere Stoßstange

S70 **9184 979-4**
V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
C70 **9451 461-9**

Ein transparentes, vorlackiertes Schutzband, das am oberen Teil der Stoßstange angebracht wird.

Sind die Stoßstangen mit derselben Farbe wie das Fahrzeug lackiert, können sie leicht zerkratzt werden. Das Band schützt diese Bereiche und ist nahezu unsichtbar.

Gürtellinie

S70, V70 **9184 476-1**
C70 **9451 518-6**

Der Satz, der aus transparentem, lackiertem Schutzband besteht, wird auf der lackierten Gürtellinie der Türen angebracht.
Das Band ist beinahe unsichtbar und schützt die lackierten Gürtellinien der Türen an den Stellen, an denen sie am weitesten herausragen und besonders leicht beschädigt werden können.

Protective tape**Bumper corners**

S70, V70 excl. Cross Country **9184 976-0**

A transparent, pre-varnished protective tape applied to the bumper corners.
The kit contains 4 pieces of tape (front and rear).

Rear bumper

S70 **9184 979-4**
V70 excl. Cross Country **9184 980-2**
C70 **9451 461-9**

A transparent, pre-varnished protective tape applied to the upper section of the bumper.

When the bumper is painted the same colour as the car, the bumpers are vulnerable to scratches.
The tape protects these areas and is nearly invisible.

Waist line

S70, V70 **9184 476-1**
C70 **9451 518-6**

The kit which consists of transparent, varnished protective tape is applied to the doors' painted waistlines.
The tape is almost invisible and protects the doors' painted waistlines where they protrude most and are particularly vulnerable to damage.



Protection des coins de pare-chocs

S70, C70	avant/arrière*	9481 120-5
V70	avant	9481 120-5
	arrière	9481 121-3

Les pare-chocs laqués sont très sensibles aux rayures. Ce film de protection à coller sur les coins des pare-chocs représente une façon efficace de protéger ceux-ci des rayures (en particulier lors des stationnements).

Caractéristiques

- Protège vos pare-chocs des rayures.
- Le kit contient deux protections.
- Facile à poser (ruban adhésif).
- Fabriqué en PP/EPDM.
- Couleur : Anthracite.

* Un kit pour chacun des pare-chocs avant et arrière.

Bumper corner protectors

S70, C70	front/rear*	9481 120-5
V70	front	9481 120-5
	rear	9481 121-3

Painted bumpers are very vulnerable to scratches. A protective strip stuck onto the bumper corners is an effective way of protecting your car's painted bumpers from scratches (particularly when parking).

Product facts

- Protects your bumpers from scratches.
- Kit contains two bumper protectors.
- Easy to fit (self-adhesive tape).
- Made of PP/EPDM.
- Colour: Anthracite grey.

* If you want to fit bumper corner protectors on both front AND rear bumper corners, two (2) kits must be ordered.

Bumperhoekbescherming

S70, C70	voor/achter*	9481 120-5
V70	voor	9481 120-5
	achter	9481 121-3

Gelakte bumpers zijn zeer kwetsbaar voor krassen. De beschermlijst voor de bumper die op de hoek van de bumper wordt geplakt is een effectieve manier om de gelakte bumpers van uw auto te beschermen tegen krassen (vooral bij parkeren).

Produktgegevens

- Beschermt uw bumpers tegen krassen.
- De set bevat 2 st bumperbeschermers.
- Makkelijk aan te brengen (zelfhechtende tape).
- Gemaakt van PP/EPDM.
- Kleur: Antraciet.

* Indien u bumperbescherming op de hoeken van de voor- en de achterbumper wilt monteren, moeten twee (2) sets worden besteld.

Stoßfänger-Schutzleisten

S70, C70	vorne/hinten*	9481 120-5
V70	vorne	9481 120-5
	hinten	9481 121-3

Lackierte Stoßfänger sind relativ empfindlich für Kratzer. Die Schutzleisten werden auf den Stoßfänger geklebt und stellen einen effektiven Schutz gegen ein Verkratzen, insbesondere bei Parkmanövern, dar.

Produktfakten

- Schützt Ihre Stoßfänger vor Kratzern.
- Der Satz enthält 2 Anbauteile.
- Leicht zu montieren (selbstklebendes Klebeband).
- Hergestellt aus PP/EPDM.
- Farbe: Anthrazit.

* Sollen die Stoßfänger-Schutzleisten vorne und hinten montiert werden, müssen zwei (2) Sätze bestellt werden.

**Protection de seuil**

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Protection de seuil longitudinale sous les portes pour protéger le flanc de carrosserie contre les coups, très pratique pour monter dessus et avoir une position plus confortable pour charger la galerie, le coffre, etc. Renforce la plage d'utilisation de la voiture tout en lui donnant un design particulier.

Caractéristiques

- Profilé en aluminium pressé.
- Peinture gris anthracite.
- 3 points de fixation; se visse dans les fixations existantes dans la carrosserie.
- Poids 5 kg/pièce.
- Kit complet avec protection de seuil pour côtés gauche et droit.

Sill protector

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Lengthways sill guard (rocker panel guard) beneath the doors, which protects the body from knocks and is also very practical to stand on to reach the roof load, such as a roof box or load carriers.

Enhances the V cars' mission capability and gives a distinctive design.

Product facts

- Extruded aluminium profile.
- Painted anthracite grey.
- 3 fixing points; screwed to existing attachment points on the body shell.
- Weight 5 kg each.
- Complete kit of left and right hand sill guards.

Dorpelbeschermer

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Dorpelbeschermer in lengterichting onder de deuren, die de zijkant van de carrosserie beschermen tegen slagen en erg praktisch zijn om op te staan, zodat men makkelijk bij de lading op het dak, bijv. bagagebox en lastdragers, kan komen.

Vergroot het toepassingsgebied van de auto en zorgt voor een speciaal design.

Produktgegevens

- Geëxtrudeerd aluminiumprofiel.
- Antracietgrijs gelakt.
- 3 bevestigingspunten, die op de aanwezige bevestigingen van de carrosserie worden geschroefd.
- Gewicht 5kg/st.
- Een complete set met linker- en rechterdorpelbeschermer.

Schwellerschutz

V70 Cross Country, V70 AWD

9491 388-6

Längs zu montierender Schwellerschutz unter den Türen, der die Karosserie vor Schäden schützt und auf dem man auch mühelos stehen kann, um beispielsweise eine Dachbox zu erreichen oder an den Lastenträger heranzukommen.

Verstärkt den Anwendungsbereich des V-Modells und verleiht ihm ein ganz spezielles Design.

Produktfakten

- Stranggepreßte Aluminiumprofile.
- Anthrazitgrau lackiert.
- 3 Befestigungspunkte, werden in die vorhandenen Karosseriebefestigungen eingeschraubt.
- Gewicht 5 kg/Stück.
- Kompletter Satz mit linkem und rechtem Schwellerschutz.



Moulure du seuil en acier inoxydable



- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96- | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Une moulure du seuil qui donne une impression élégante lorsque les portes sont ouvertes.

Plaque en acier inoxydable polie matte avec sigle estampé* dans un cadre en caoutchouc.

Installation facile sur le seuil de porte avec un ruban double face.

Livré en kit de 4 pièces pour les portes AV et AR.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Sill moulding in stainless steel



- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96- | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Elegant sill moulding to enhance the door sill.

Matte polished stainless steel plate with stamped emblem* in a rubber frame.

Easy to install on the door sill with double-sided tape.

Supplied in kit of 4 pcs for front and rear doors.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Roestvrijstalen drempellijst



- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96- | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Elegante drempellijst ter verfraaiing van de portierdrempel. Mat gepolijste roestvrij stalen plaat met geperst embleem* in een rubber frame.

Eenvoudig aan te brengen op de drempel met behulp van dubbelzijdige tape.

Geleverd in sets van 4 voor de voor- en achterportieren.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"

Schwellerformteil aus rostfreiem Stahl



- | | |
|----------------------|------------|
| 1. S70, V70, 850 96- | 9178 686-3 |
| 2. 850 92-95 | 9134 539-7 |

Elegantes Schwellerformteil zur Verbesserung des Türschwellers

Mattpoliertes rostfreies Stahlblech mit eingepprägtem Emblem* in einem Gummirahmen.

Einfacher Einbau mit doppelseitigem Kleband am Türschweller.

Wird in einem Satz aus 4 Stck. für die Vorder- und Hintertüren geliefert.

- * 1. "VOLVO"
2. "850"



Culot de bougie, fibre de carbone



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

L'aspect du compartiment moteur n'intéresse pas tout le monde. Si par contre cela vous intéresse, le culot de bougie en fibre de carbone est une option qui mérite votre attention. Ce produit, venant de nos voitures vainqueurs du BTCC, est fait de vrai fibre de carbone, d'une légèreté extrême et une touche d'exclusivité.

L'aspect du compartiment moteur de votre voiture obtient ainsi son aspect sportif, spécialement lorsque l'élément est combiné avec d'autres accessoires pour le compartiment moteur, comme les amortisseurs réglables et/ou les supports des jambes ressort des roues.

Caractéristiques

- (Vrai) fibre de carbone exclusif de haute qualité.
- Parfaitement adapté et facile à installer.
- Embellit l'aspect du compartiment moteur.

Spark plug cover, carbon fibre



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Perhaps not everybody is interested in the appearance of the engine compartment. But if you are, the carbon fibre spark plug cover is an option worth considering.

This product, derived from our winning BTCC cars, is made of real carbon fibre which is extremely light and provides that exclusive touch.

It gives your car's engine compartment a finishing sporty touch, especially when combined with the other engine compartment accessories such as the adjustable shock absorbers and/or the wheel strut support.

Product facts

- Exclusive high quality (real) carbon fibre.
- Perfect fit; easy to install.
- Enhances engine compartment appearance.

Bougiedop, koolstofvezel



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Wellicht is niet iedereen geïnteresseerd in het voorkomen van de motorruimte.

Maar als u het bent, dan is de bougiedop van koolstofvezel het overwegen waard.

Dit product, afkomstig van onze winnende Britse touringcar kampioenschap auto's is gemaakt van echte koolstofvezel. Die is extreem licht en geeft een exclusief voorkomen.

Het geeft de motorruimte van uw auto een sportieve 'finishing touch', vooral wanneer gecombineerd met de andere accessoires voor de motorruimte, zoals de afstelbare schokdempers en/of de wielarmsteun.

Produktgegevens

- Exclusieve (echte) koolstofvezel.
- Past perfect, gemakkelijk aan te brengen.
- Verbeterd het voorkomen van de motorruimte.

Zündkerzenkappe, Kohlefaser



S70, V70, 850, excl. DSL –98

9166 807-9

Es interessiert sich vielleicht nicht jeder für das Aussehen des Motorraums.

Aber wenn Sie sich dafür interessieren, ist die Zündkerzenkappe aus Kohlefaser eine lohnenswerte Anschaffung.

Dieses Produkt, das wir in unseren erfolgreichen Fahrzeugen bei der Britischen Tourenwagenmeisterschaft (BTCC) einsetzen, besteht aus echter Kohlefaser, wodurch es extrem leicht ist und diesen exklusiven Touch erzielt.

Sie verleiht dem Motorraum Ihres Fahrzeugs einen ganz bestimmten sportlichen Touch, besonders wenn Sie es mit anderem Motorraumzubehör, wie z. B. den einstellbaren Stoßdämpfern und/oder der Domstrebe, kombinieren.

Produktfakten

- Exklusive, hochqualitative (echte) Kohlefaser.
- Perfekter Sitz, leicht anzubringen.
- Verbessert das Motorraumaussehen.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Ligne d'échappement Sport



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Ligne d'échappement haute performance, allant du catalyseur vers l'arrière, d'une qualité et d'une finition supérieures. Accroît la puissance de la voiture, émet un bruit sportif. Élégant tuyau d'extrémité rond de 102 mm. Compatible avec les fixations standards de la voiture. Livré en kit avec pièces et directives de montage.

Caractéristiques

- Silencieux avant et arrière en acier inoxydable.
- Augmentation de la puissance de 6 ch environ.
- Tuyau d'extrémité poli de 102 mm de diamètre en acier inoxydable chromé.
- Certifié et homologué selon la directive UE 96/29/EC.
- Faible contre-pression, 30 % env.

Sport uitlaatsysteem



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Een hoogvermogen uitlaatsysteem vanaf de katalysator naar achteren van hoge kwaliteit en goede afwerking. Vergroot het vermogen van de auto, maakt een sportief geluid en zorgt voor een uiterlijk met krachtige ronde 102 mm eindpijpen.

Past in de standaardbevestigingen van de auto. Wordt geleverd als set met montagehandleiding en montage-onderdelen.

Produktgegevens

- Voorste en achterste geluiddempers van roestvrij staal.
- Vermogenstoename ca 6 pk.
- Gelakte eindpijp Ø 102 mm van roestvrij, gechromateerd staal.
- Gecertificeerd en goedgekeurd conform EU-norm 96/29/EC.
- Lagere tegendruk, ca. 30%.

Sports exhaust system



S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

High-performance exhaust system from the catalytic converter and rearwards, high quality and excellent finish. Increases the car's output, produces a sporty note and enhances the car's appearance with the impressive 102 mm round tailpipe.

Fits the car's standard attachment points. Delivered as a kit with assembly instructions and fittings.

Product facts

- Front and rear silencers of stainless steel.
- Power increases approx. 6 bhp.
- Polished tailpipe Ø 102 mm of stainless, chromeplated steel.
- Certified and approved as per EU directive 96/29/EC.
- Lower back-pressure, approx. 30%.

Sport-Auspuffanlage

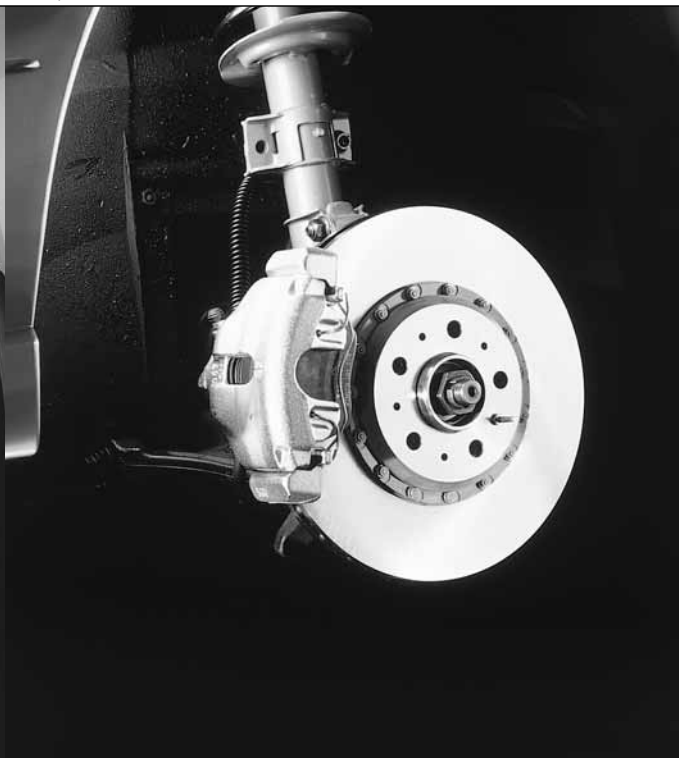


S70, C70, 854 Turbo, MT, excl. AWD 9481 309-4
V70, 855 Turbo, MT, excl. AWD 9488 949-0

Hochleistungs-Auspuffanlage vom Katalysator nach hinten von besonders hoher Qualität und Finish. Unterstreicht die sportliche Optik und den sportlichen Sound des Fahrzeugs auch durch das kraftvolle 102 mm-runde Endrohr. Paßt in die Standardbefestigungen des Fahrzeugs. Lieferumfang: als Satz mit Montaganleitung und Einbauteilen.

Produktfakten

- Vorderer und hinterer Schalldämpfer aus rostfreiem Stahl.
- Leistungssteigerung ca. 6 PS.
- Poliertes Endrohr Ø 102 mm aus rostfreiem, verchromtem Stahl.
- Zertifiziert und zugelassen gemäß EU-Direktive 96/29/EC.
- Niedrigerer Abgasgedruck, ca 30%.



Kit de freins, avant Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94-

9451 775-2

Pour ceux qui aiment freiner fort et recherchent des performances supérieures à la version standard du système de freinage, nous avons mis au point un kit haute performance de 17" qui satisfera les clients les plus exigeants.

Pour un refroidissement optimal de l'ensemble, les disques de droite et de gauche ont des formes qui en font de vrais ventilateurs.

Le kit comprend deux disques ventilés de 17", deux étriers avant, des plaquettes spéciales ainsi que deux flexibles de frein.

Caractéristiques

- Disques de très grand diamètre 320 mm (diamètre standard : 280 mm sur les 15" et 302 mm sur les 16")
- Épaisseur des disques 28 mm (Épaisseur standard des 15" et 16" : 26 mm)
- Refroidissement optimal des deux disques par leurs formes formant ventilateur.
- Plaquettes spéciales haute performance "Racing" pour des performances optimales.

Pièces de rechange

Kit de plaquettes	avant		272 370-8
Kit de plaquettes	arrière	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

REMARQUE ! Sur les voitures au Ch -445162, les plaquettes arrière DOIVENT être remplacées. Ces kits ne sont compatibles qu'avec les jantes en alliage de 17".

Remset, voor Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94-

9451 775-2

Voor chauffeurs die krachtig remmen en daarbij een remsysteem willen hebben dat het standaard remsysteem overtreft, hebben we nu een 17" hoge prestatieremset ontwikkeld dat klanten met zeer hoge eisen tevreden zal kunnen stellen.

Om een optimale koeling te bereiken zijn de rechter en linker remschijven voorzien van een uniek koelventilatorpatroon.

De set bestaat uit twee 17" geventileerde remschijven, twee remjukken voor, een speciale remvoering en twee remslangen.

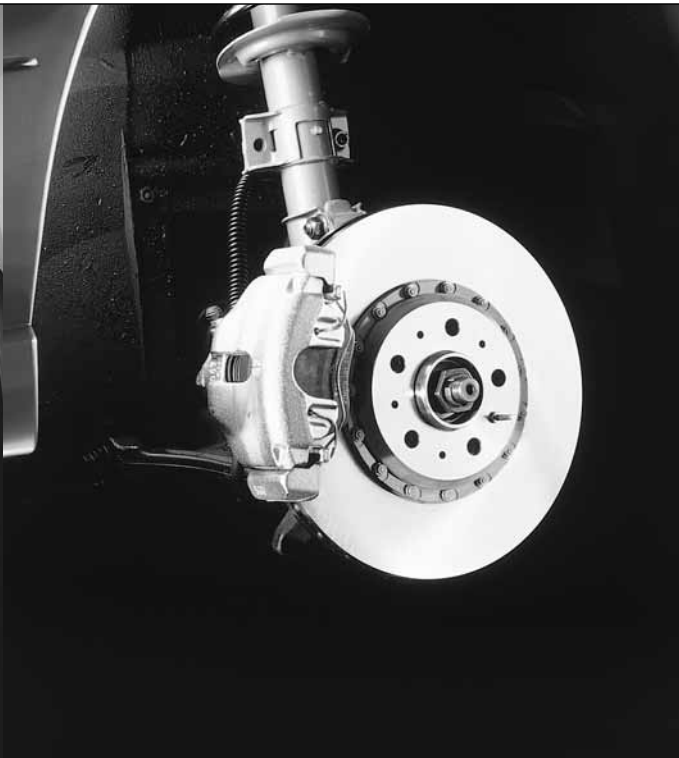
Produktgegevens

- Extra grote schijfdiameter. 320 mm (standaarddiameter op 15" 280mm, 16" 302 mm)
- De dikte van de schijf is 28 mm (standaarddikte op 15"/16" is 26 mm)
- Optimale koeling van rechter en linker remschijf door het ventilatorpatroon.
- Speciale hoge prestatie "racing" remvoering voor optimale remprestaties wordt meegeleverd.

Onderdelen

Remvoeringset	voor		272 370-8
Remvoeringset	achter	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

N.B.! Op auto's met Ch -445162 MOET de achterste remvoering vervangen worden. Kan alleen worden gebruikt in combinatie met 17" aluminium velgen.



Bremssatz, vorn Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94–

9451 775-2

Für alle Fahrer, die kräftig bremsen und damit eine Bremsleistung wünschen, die das Standardbremssystem in der Effektivität übersteigt, hat Volvo jetzt einen 17"-Hochleistungsbremssatz entwickelt, der Kunden auch mit sehr hohen Anforderungen zufriedenstellt.

Um optimale Kühlung zu gewährleisten, sind die Bremsscheiben rechts und links mit einem einzigartigen Kühllüftermuster ausgestattet.

Der Satz besteht aus zwei 17" belüfteten Bremsscheiben, zwei Bremssätteln vorn, speziellen Bremsbelägen sowie zwei Bremsleitungen.

Produktfakten

- Besonders großer Scheibendurchmesser, 320 mm (Standarddurchmesser bei 15" 280 mm, 16" 302 mm)
- Stärke der Bremsscheibe ist 28 mm (Standardstärke bei 15"/16" ist 26 mm)
- Optimale Kühlung der rechten und linken Bremsscheibe aufgrund des speziellen "Lüfter"-Musters.
- Spezielle Hochleistungs-"Renn"-Bremsbeläge für optimale Bremsleistung gehören zum Lieferumfang.

Ersatzteile

Bremsbelägesatz	vorne		272 370-8
Bremsbelägesatz	hinten	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

HINWEIS! Bei Fahrzeugen mit Ch -445162 MÜSSEN die hinteren Bremsbeläge gewechselt werden. Diese Bremsbeläge dürfen nur in der Kombination mit 17"-Leichtmetallfelgen montiert werden.

Brake kit, front Performance 17"



S70, V70, C70, 850 94–

9451 775-2

For drivers who brake forcefully and thus want braking performance that exceeds the standard version, we have now developed a 17" high-performance kit which will meet the very highest of demands.

To insure optimum cooling, the right and left brake discs are equipped with unique cooling-fan patterns.

The kit consists of two 17" ventilated brake discs, two front brake calipers, special brake linings and two brake hoses.

Product facts

- Extra large disc diameter 320 mm (standard diameter on 15" is 280 mm, 16" is 302 mm)
- Disc thickness 28 mm (standard size on 15"/16" is 26 mm)
- Optimum cooling of right and left brake discs owing to special fan pattern.
- Special high performance racing brake linings for optimum braking performance.

Spare parts

Brake lining kit	front		272 370-8
Brake lining kit	rear	2WD	272 407-8
		AWD	272 291-6

NOTE! On cars with Ch -445162, the rear brake linings MUST be replaced. Can only be used in combination with 17" alloy wheels.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



Support de jambe ressort



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3

Il est évident que la tenue de route des Volvo **S70, V70, C70** et **850** respectent les normes les plus élevées. Pour la touche finale extra, le support de jambe ressort de Volvo est un ajout excellent. Que se soit séparément ou en combinaison avec les amortisseurs réglables et le culot de bougie en fibre de carbone, le support de jambe ressort donne l'allure sportive ultime à votre voiture.

Afin de réduire le poids, le support de jambe ressort est fait d'aluminium de haute qualité.

Caractéristiques

- Jambe exclusive de haute qualité avec allure de course.
- Fabriquée en aluminium traité anodiquement de haute qualité.
- Améliore la raideur du châssis.
- Parfaitement adaptée et facile à installer.

Spring strut support



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3
RHD 9204 180-5

Naturally the road holding of Volvo **S70, V70, C70** and **850** is of the highest standard. However for that extra finishing touch, Volvo's spring strut support is an outstanding product that can be added.

Either separately or in combination with the adjustable shock absorbers and carbon fibre spark plug cover, the spring strut support gives your car the ultimate sporty touch.

In order to save weight, the spring strut support is made of high quality aluminium.

Product facts

- Exclusive high quality strut bar with racing look.
- Made of high quality anodized aluminium.
- Improves chassis stiffness.
- Perfect fit, easy to install.

Veerpootsteun



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3

Vanzelfsprekend is de wegligging van de Volvo **S70, V70, C70** en **850** van de hoogste kwaliteit. Maar voor de extra 'finishing touch' is de Volvo veerpootsteun een uitstekend product dat toegevoegd kan worden.

Afzonderlijk of in combinatie met de afstelbare schokdempers en de bougiekop van koolstofvezel, geeft de veerpootsteun uw auto het sportieve voorkomen bij uitstek.

Om het gewicht te beperken is de veerpootsteun gemaakt van aluminium van een hoge kwaliteit.

Produktgegevens

- Exclusieve versterkingsstang van hoge kwaliteit met racing look.
- Gemaakt van geanodiseerd aluminium van hoge kwaliteit.
- Verbeterd stugheid van het chassis.
- Past perfect, gemakkelijk aan te brengen.

Domstrebe



S70, V70, C70, 850 95-, excl. DSL LHD 9204 176-3

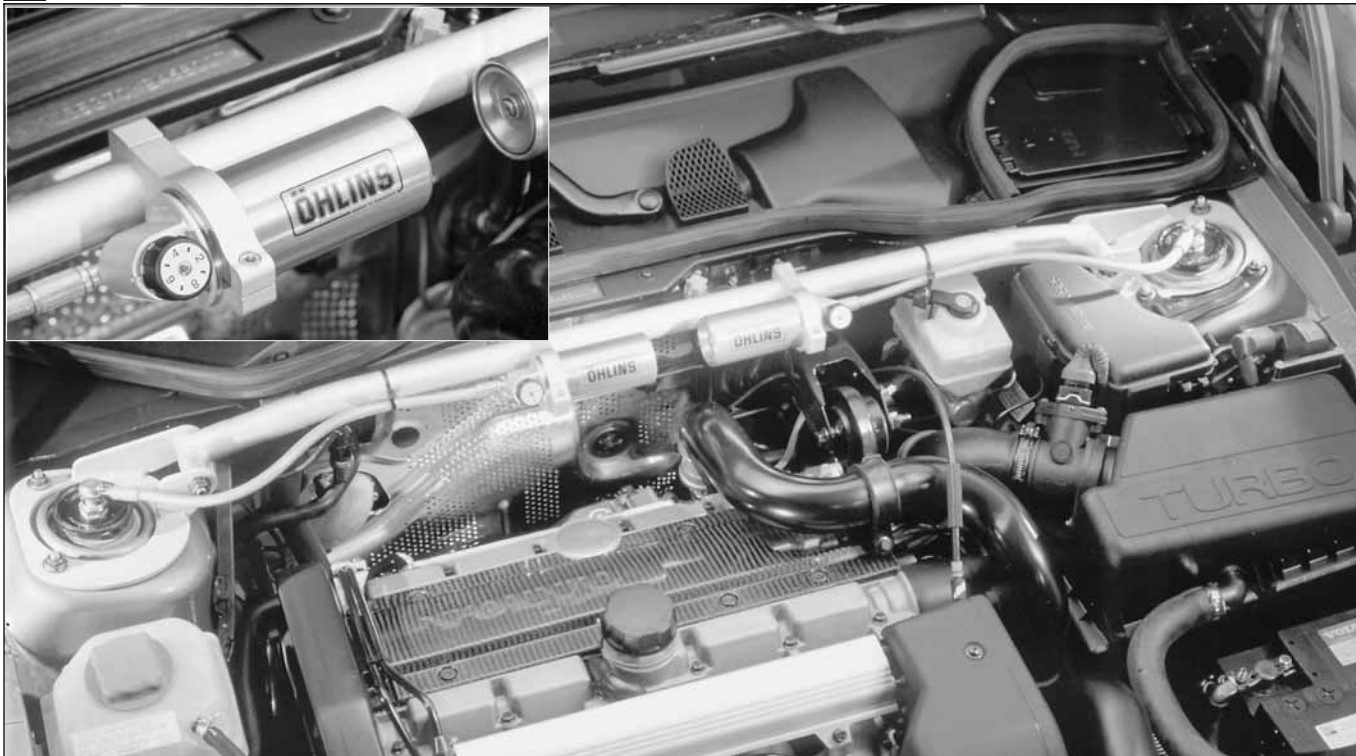
Die Straßenlage des **S70, V70, C70** und **850** von Volvo erfüllt natürlich die höchsten Standards. Sie kann jedoch nochmals durch die hervorragende Volvo-Federbeinstütze ergänzt und verbessert werden.

Die Federbeinstütze gibt Ihrem Fahrzeug entweder eigenständig oder in Kombination mit den einstellbaren Stoßdämpfern und der Zündkerzenkappe aus Kohlefaser den ultimativen sportlichen Touch.

Zur Gewichtsreduzierung ist die Federbeinstütze aus hochqualitativem Aluminium hergestellt.

Produktfakten

- Exklusive, hochqualitative Federbeinstange mit Rennwagencharakter.
- Hergestellt aus hochqualitativem Eloxaluminium.
- Verbessert die Fahrgestellsteife.
- Perfekter Sitz, leicht anzubringen.



Kit de tenue de route Amortisseurs sport, réglable



Il est évident que la tenue de route de votre Volvo **S70, V70, C70, 850** respectent les normes les plus élevées.

Pour ceux qui sont plus exigeants, nous avons mis au point un kit d'accessoires, en collaboration avec Öhlins, comprenant des amortisseurs réglables venus directement des voitures de course Volvo vainqueurs du BTCC.

La longueur totale, la course du ressort et le pouvoir d'amortissement des amortisseurs réglables ont été calibrés lors d'essais sur route et des essais à vitesses de course, sur des pistes de course. Les réglages de base sont donc le résultat de tests approfondis avec le modèle de votre Volvo.

Si vous voulez modifier le réglage des amortisseurs, afin d'obtenir un réglage optimum du point de vue personnel (en fonction du style de conduite et des conditions routières), ce jeu vous offre la possibilité exclusive de régler l'amortissement à course de compression.

Caractéristiques

- Amortisseurs réglables exclusifs de haute qualité, mis au point en collaboration avec Öhlins.
- Dérivé des Volvo de compétition BTCC.
- Réglage standard optimum pour votre voiture.
- L'amortissement à course de compression peut être modifié (8 positions fixes), ce qui permet de créer un réglage optimum personnel.
- Les réservoirs d'amortisseurs sont facilement accessibles pour régler l'amortissement.

Avant : Dans le compartiment moteur attachés à la support de jambe ressort.

Arrière : Situés aux côtés gauche et droit du coffre.

REMARQUE ! Il est indispensable que les amortisseurs à gauche et à droite aient le même réglage. Vous pouvez trouver des informations plus détaillées concernant les procédures de réglage dans le manuel utilisateur inclus dans les kits. Si ce kit est employé, les quatre amortisseurs standard doivent être remplacés par les amortisseurs réglables (avant et arrière) !

Wegliggingsset Sportschokbrekers, verstelbare



Vanzelfsprekend is de wegligging van de Volvo **S70, V70, C70, 850** van de hoogste kwaliteit.

Maar voor degenen die een stapje verder willen gaan, hebben wij een accessoireset ontwikkeld samen met Öhlins' befaamde afstelbare schokdempers, afkomstig uit Volvo's beroemde Britse Tourincar Kampioenschap raceauto's.

De totale lengte, de veerweg en de dempingskracht van de afstelbare schokdempers zijn afgestemd op basis van proefritten op de normale weg en ritten op racesnelheid op racebanen. De basisinstellingen zijn dan ook het resultaat van uitgebreid testenmet uw Volvo-model.

Als u in staat wilt zijn om de afstelling van de instellingen van uw schokdempers aan te passen, om zo uw eigen optimale instelling te scheppen (afhankelijk van uw rijstijl en de staat van de weg) dan verschaft deze set u de exclusieve mogelijkheid om de compressie van de schokdempers af te stellen.

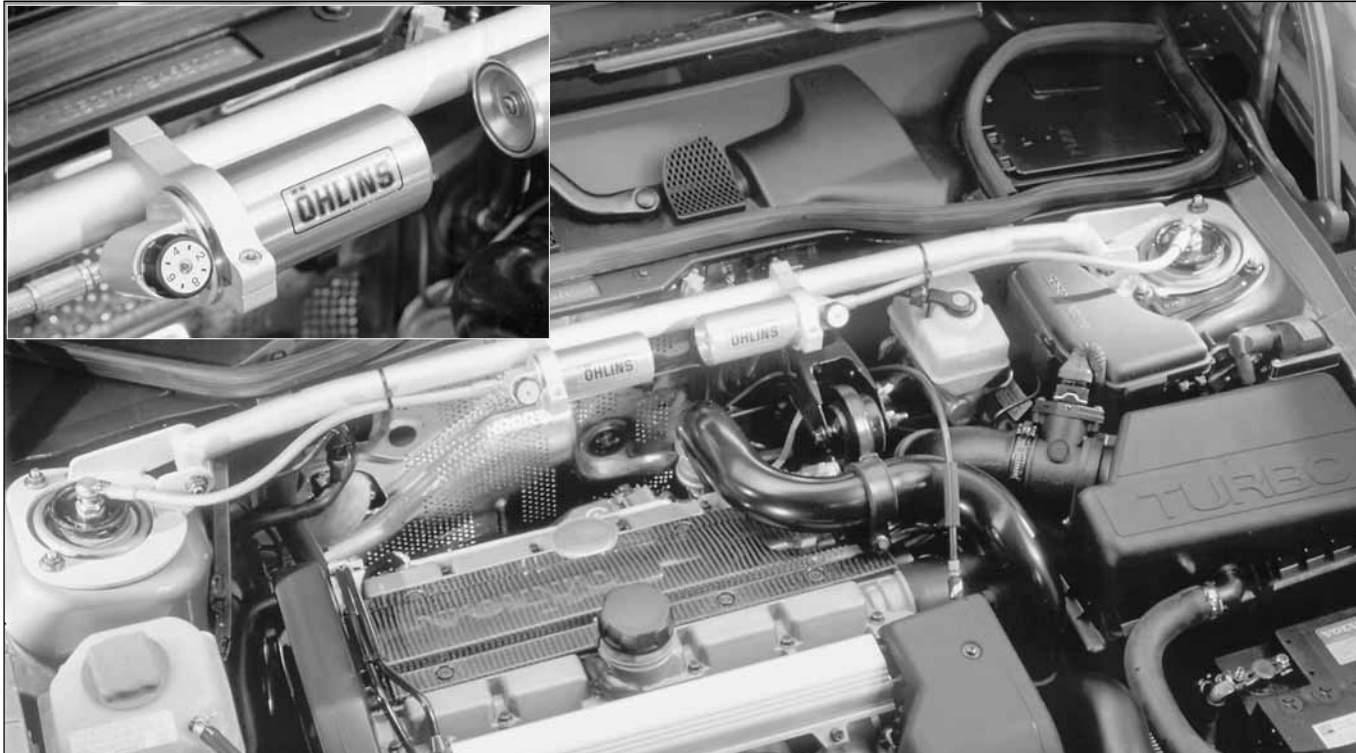
Produktgegevens

- Exclusieve afstelbare schokdempers van hoge kwaliteit, ontwikkeld in samenwerking met Öhlins.
- Gebaseerd op Volvo's BTCC-racewagens.
- Standaardinstellingen geoptimaliseerd voor uw auto.
- Compressie van de schokdempers kan veranderd worden (8 vaste posities) die u in staat stellen uw eigen optimale instelling te maken.
- U kunt gemakkelijk bij de dempingsreservoirs om de demping af te stellen

Voor: In de motorruimte aan de veerpotsteun.

Achter: Aan de linker- en rechterzijde van de kofferbak.

OPMERKING! Het is van het grootste belang dat de schokdempers aan de linker- en de rechterzijde dezelfde afstellingen hebben. Gedetailleerde informatie over de afstelprocedure kunt u vinden in de Gebruikershandleiding die bij de sets hoort. Als u deze set gebruikt moeten alle vier standaard schokdempers vervangen worden door afstelbare schokdempers (voor en achter)!



Fahrwerksatz, einstellbar, Sportstoßdämpfer



Die Straßenlage des **S70, V70, C70** und **850** von Volvo erfüllt natürlich die höchsten Standards.

Aber für die, die noch einen Schritt weitergehen möchten, haben wir einen Zubehörsatz mit Öhlins einstellbarem Stoßdämpfer entwickelt, der direkt von den bei der BTCC (Britische Tourenwagenmeisterschaft) erfolgreichen Volvo-Rennwagen abgeleitet wurde.

Die Gesamtlänge, der Federweg und die Dämpfungskraft der einstellbaren Stoßdämpfer wurden durch Straßentests und Hochgeschwindigkeitstests auf Rennstrecken kalibriert. Die zugrundeliegenden Einstellungen sind daher das Ergebnis umfangreicher Tests mit Ihrem Volvo-Modell.

Wenn Sie die Einstellung Ihrer Stoßdämpfer selbst vornehmen möchten, um so die für Sie optimale Einstellung zu erreichen (je nach Fahrstil und Straßenverhältnissen), gibt Ihnen dieser Satz die exklusive Möglichkeit, die Druckstufen-Dämpfung selbst einzustellen.

Produktfakten

- Exklusive, hochqualitative einstellbare Stoßdämpfer, zusammen mit Öhlins entwickelt.
- Eine Entwicklung aus den BTCC-Rennfahrzeugen.
- Optimierte Standardeinstellung für Ihr Fahrzeug.
- Die Druckstufen-Dämpfung kann verändert werden (8 feste Positionen), wodurch Sie eine für Sie ganz persönlich optimale Einstellung erzeugen können.
- Stoßdämpferbehälter für die Dämpfereinstellung, leichter Zugriff.

Vorn: Im Motorraum an der Domstrebe angebracht.

Hinten: Rechts und links im Kofferraum.

HINWEIS! Die Stoßdämpfer auf der linken und rechten Seite müssen unbedingt dieselbe Einstellung haben. Ausführliche Informationen über das Einstellungsverfahren finden Sie in der in diesen Sätzen beiliegenden Betriebsanleitung. Wenn dieser Satz verwendet wird, müssen alle vier Standard-Stoßdämpfer durch die einstellbaren Stoßdämpfer (vorne und hinten) ersetzt werden!

Road Holding kit Sports dampers, adjustable



Naturally the road holding of your Volvo **S70, V70, C70, 850** is of the highest standard.

But for those who wish to go one stage further, we have developed an accessory kit together with Öhlins featuring adjustable shock absorbers directly derived from Volvo's victorious BTCC racing cars.

The total length, spring travel and damping forces of the adjustable shock absorbers are calibrated through road tests and tests at racing speeds on race tracks. The basic settings are therefore the result of extensive testing with your Volvo model.

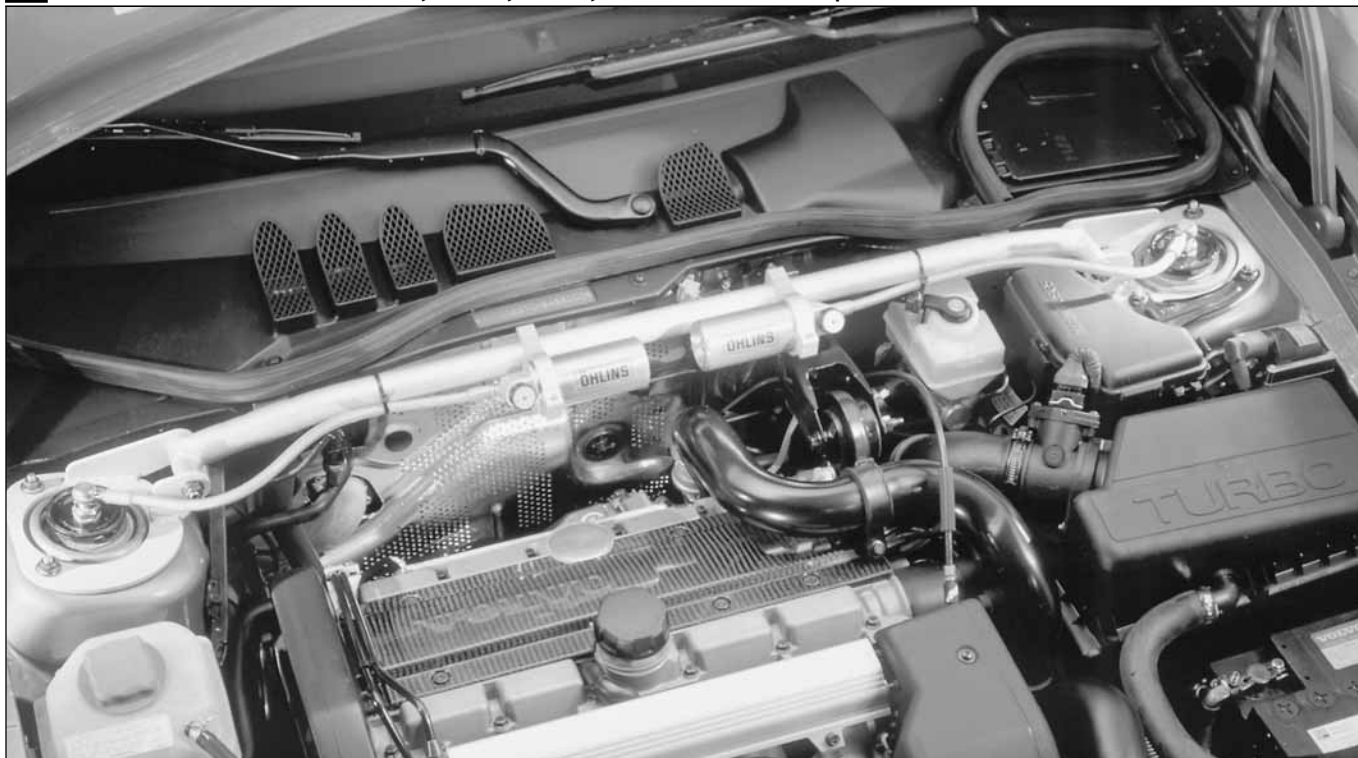
If you want to be able to adjust the setting of your shock absorbers, in order to create your own optimal setting (depending on driving style and road conditions), this set gives you the exclusive possibility to adjust the compression damping.

Product facts

- Exclusive high quality adjustable shock absorbers, developed together with Öhlins.
- Derived from the BTCC Volvo racing cars.
- Standard setting optimised for your car.
- Compression damping can be changed (8 fixed positions) which allows you to create your own optimal setting.
- Damper reservoirs for damping adjustment, are easily accessible.

Front: In engine compartment attached to the spring strut support.
Rear: Located in the left and right hand sides of the trunk.

NOTE! It is vital that shock absorbers on both the left and right hand side have the same setting. Detailed information about setting procedures can be found in the Owner's Manual which is included with the kits. When using this kit, all four standard shock absorbers must be replaced with adjustable shock absorbers (front and rear)!



Fahrwerksatz, einstellbar, Sportstoßdämpfer



Vorn

Satz mit einstellbaren Stoßdämpfern

S70, V70, 850, AWD,
C70 Coupé, excl. dsl LHD **9204 201-9**

Für alle Fahrzeuge ohne R-Modelle in Kombination mit Fahrwerksatz.

+ **Federbeinstütze**, siehe Seite 6.59.
(zum Sichern der vorderen Stoßdämpferbehälter)
LHD **9204 176-3**

Hinten

Satz mit einstellbaren Stoßdämpfern

S70, 854, excl. AWD **9204 203-5**
V70, 855, excl. AWD **9204 202-7**
S70, V70, 855, AWD **9451 817-2**
C70 Coupé **9204 567-3**

+ **Federsatz, AWD** **9481 769-9**

+ **Federsatz, C70 Coupé** **9451 350-4**

+ **Federsatz, nicht für R-Fahrzeuge** **9451 349-6**

Ersatzteile

Separater Stoßdämpfer

Vorn

Links LHD 9204 205-0
Rechts LHD 9204 206-6

Links RHD 9204 569-9
Rechts RHD 9204 570-7

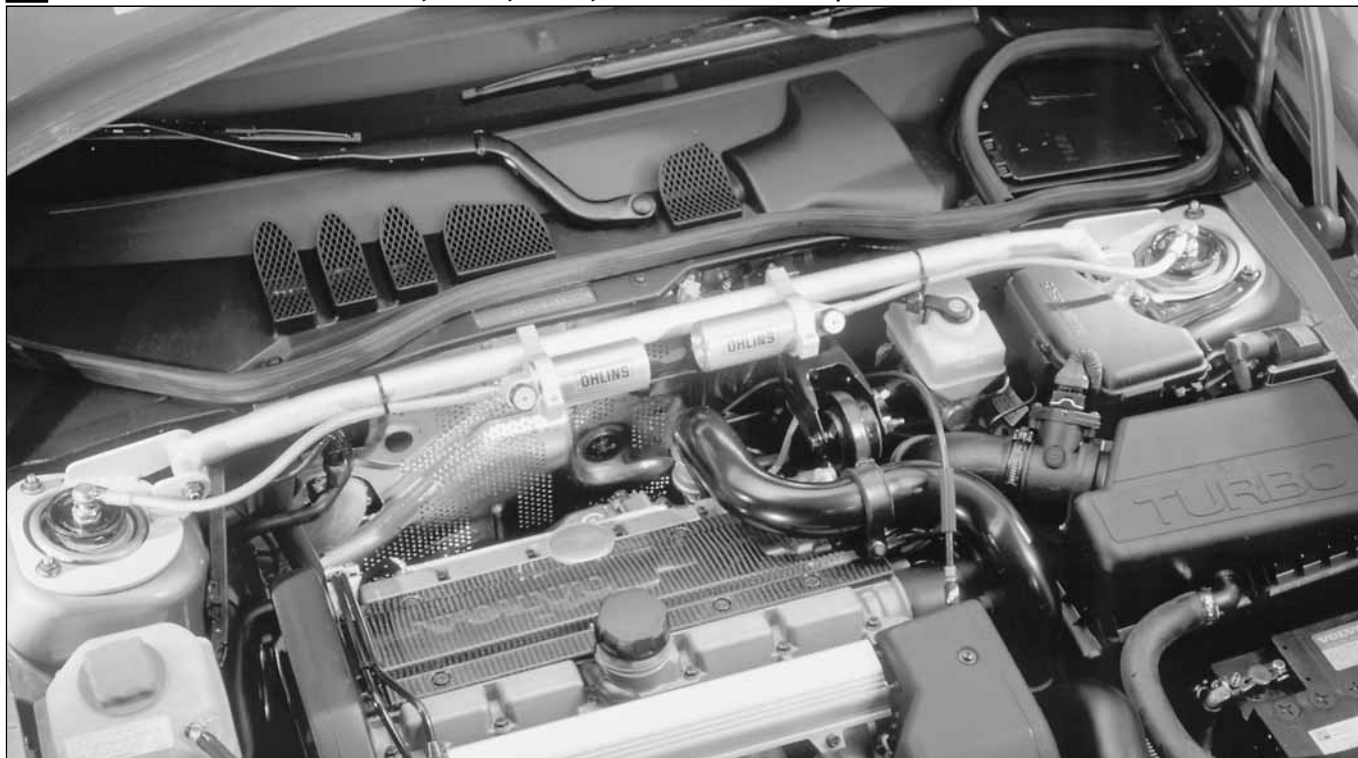
Hinten

Links 2WD 4-DRS 9204 209-2
Rechts 2WD 4-DRS 9204 550-9

Links 2WD 5-DRS 9204 207-6
Rechts 2WD 5-DRS 9204 551-7

Links AWD 9204 264-7
Rechts AWD 9204 552-5

Links C70 Coupé 9204 571-5
Rechts C70 Coupé 9204 572-3



Road Holding kit, Sports dampers, adjustable



Front

Shock absorber kit, adjustable

S70, V70, 850, AWD,

C70 Coupé, excl. dsl

LHD	9204 201-9
RHD	9204 566-5

For non-R models, in combination with chassis kit

+ **Spring strut support**, see page 6.59.

(to secure the front shock absorber reservoirs)

LHD	9204 176-3
RHD	9204 180-5

Rear

Shock absorber kit, adjustable

S70, 854, excl. AWD

V70, 855, excl. AWD

S70, V70, 855, AWD

C70 Coupé

9204 203-5
9204 202-7
9451 817-2
9204 567-3

+ **Spring kit, AWD**

+ **Spring kit, C70 Coupé**

+ **Spring kit, for non-R models**

9481 769-9
9451 350-4
9451 349-6

Spare parts

Separate shock absorber

Front

Left	LHD	9204 205-0
Right	LHD	9204 206-6

Left	RHD	9204 569-9
Right	RHD	9204 570-7

Rear

Left	2WD	4-DRS	9204 209-2
Right	2WD	4-DRS	9204 550-9

Left	2WD	5-DRS	9204 207-6
Right	2WD	5-DRS	9204 551-7

Left	AWD	9204 264-7
Right	AWD	9204 552-5

Left	C70 Coupé	9204 571-5
Right	C70 Coupé	9204 572-3



Kit de tenue de route Amortisseurs sport, réglable



Avant

Kit d'amortisseur réglable

S70, V70, 850, AWD,
C70 Coupé, excl. dsl LHD **9204 201-9**

Pour autres modèles que R, associés au kit châssis

+ **Support de jambe ressort**, voir page 6.59.

(pour fixer les réservoirs d'amortisseurs avant)
LHD **9204 176-3**

Arrière

Kit d'amortisseur réglable

S70, 854, excl. AWD **9204 203-5**

V70, 855, excl. AWD **9204 202-7**

S70, V70, 855, AWD **9451 817-2**

C70 Coupé **9204 567-3**

+ **Kit de ressorts, AWD** **9481 769-9**

+ **Kit de ressorts, C70 Coupé** **9451 350-4**

+ **Kit de ressorts, autres modèles que R** **9451 349-6**

Pièces de rechange

Amortisseur séparé

Avant

Gauche LHD 9204 205-0

Droit LHD 9204 206-6

Gauche RHD 9204 569-9

Droit RHD 9204 570-7

Arrière

Gauche 2WD 4-DRS 9204 209-2

Droit 2WD 4-DRS 9204 550-9

Gauche 2WD 5-DRS 9204 207-6

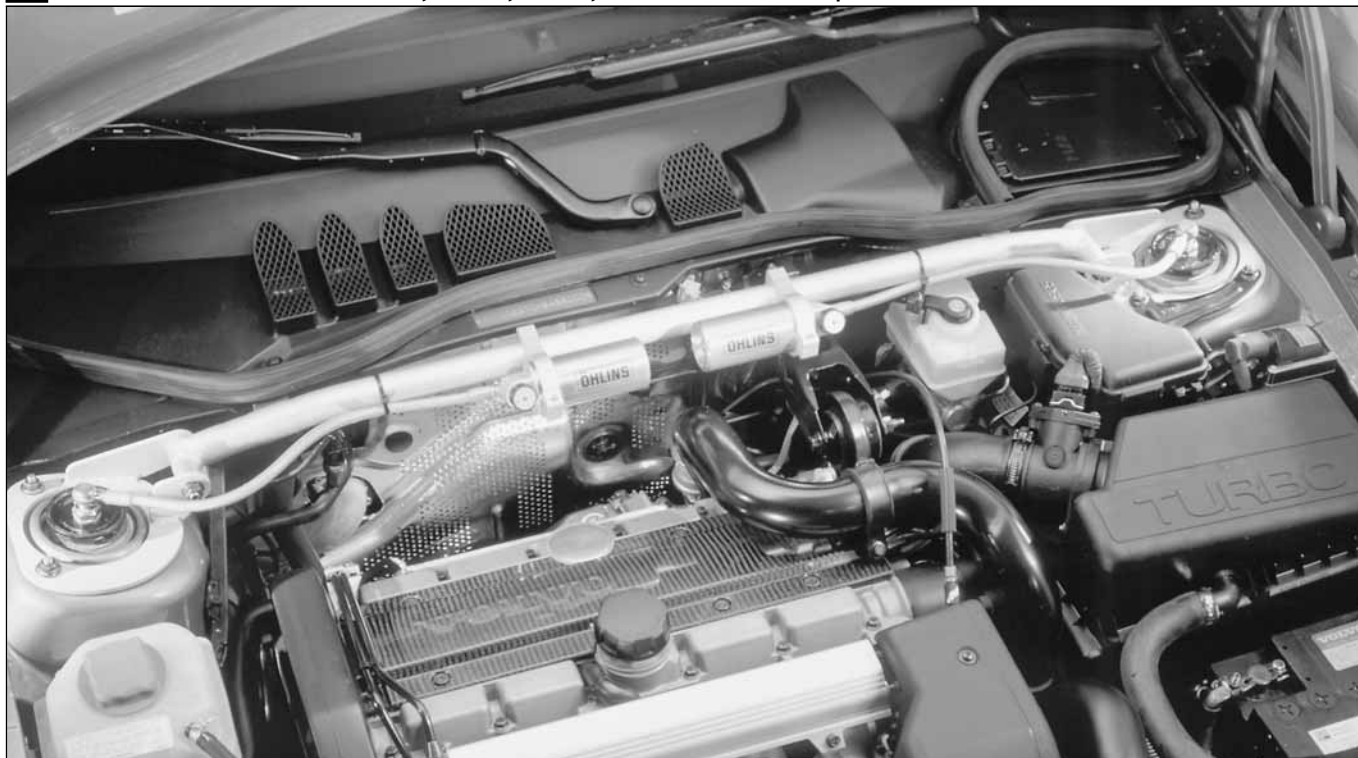
Droit 2WD 5-DRS 9204 551-7

Gauche AWD 9204 264-7

Droit AWD 9204 552-5

Gauche C70 Coupé 9204 571-5

Droit C70 Coupé 9204 572-3



Wegligingsset Sportschokbrekers, verstelbare



Voorkant

Verstelbare schokdemperset

S70, V70, 850, AWD,

C70 Coupé, excl. dsl

LHD

9204 201-9

Voor niet R-auto's, in combinatie met chassisset

+ **Veerpoorsteun**, zie pagina 6.59.

(om de voorste schokdemperreservoirs vast te zetten)

LHD

9204 176-3

Achterkant

Verstelbare schokdemperset

S70, 854, excl. AWD

9204 203-5

V70, 855, excl. AWD

9204 202-7

S70, V70, 855, AWD

9451 817-2

C70 Coupé

9204 567-3

+ **Veringsset, AWD**

9481 769-9

+ **Veringsset, C70 Coupé**

9451 350-4

+ **Veringsset**, voor niet R-auto's

9451 349-6

Onderdelen

Aparte schokdemper

Voorkant

Links

LHD

9204 205-0

Rechts

LHD

9204 206-6

Links

RHD

9204 569-9

Rechts

RHD

9204 570-7

Achterkant

Links

2WD

4-DRS

9204 209-2

Rechts

2WD

4-DRS

9204 550-9

Links

2WD

5-DRS

9204 207-6

Rechts

2WD

5-DRS

9204 551-7

Links

AWD

9204 264-7

Rechts

AWD

9204 552-5

Links

C70 Coupé

9204 571-5

Rechts

C70 Coupé

9204 572-3

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Kit de tenue de route – avec nivellement automatique



Kit de descente avec nivellement entièrement automatique permettant de conserver la capacité de charge. Permet d'obtenir un centre de gravité plus bas pour améliorer la tenue de route et donner un aspect plus sportif. Pour une adaptation optimum, le kit est divisé en quatre parties. Le kit de stabilisateurs est préconisé pour obtenir une tenue de route optimum (standard sur les voitures Turbo). Dimensions : Avant 21 mm. Type tube AR 22 mm. (TDI = Turbo Diesel Injection)

Road Holding kit – with self-levelling



Lowering kit with fully automatic self-levelling which maintains payload capability. Gives lower centre of gravity, better roadholding and more sporting appearance. For optimum car matching, the kit is divided up into four sections. Anti-roll bar kit is recommended for optimum roadholding (Standard on Turbo cars). Size: Front 21 mm, Rear tube type 22 mm. (TDI = Turbo Diesel Injection)

Voiture surbaissée : Avant entre environ 9 et 28 mm selon équipements/poids. Arrière environ 15 mm.

Lower car: Front between approx. 9-28 mm depending on equipment/weight. Rear approx. 15 mm.

Wegliggingsset – met automatische niveauregeling



Verlagingsset met volautomatische niveauregeling waardoor het mogelijk blijft een nuttige last mee te nemen. Biedt een lager zwaartepunt, een betere wegligging en een sportiever uiterlijk. Voor optimale afstemming op de auto is de set in vier delen onderverdeeld. Voor een optimale wegligging wordt de stabilisatorstangenset aanbevolen (bij turbo-modellen reeds standaard aanwezig). Grootte: voorkant 21 mm, buisvormige achterkant 22 mm. (TDI = Turbo Diesel Injection)

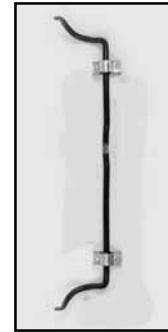
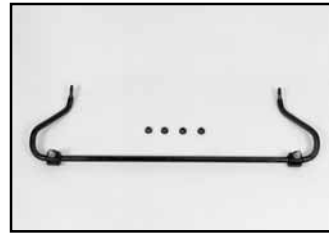
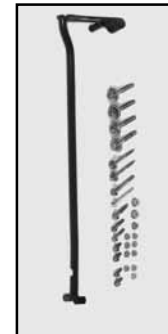
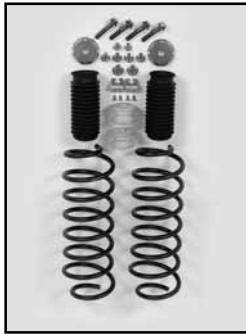
Fahrwerksatz – mit Niveauregulierung



Tieferlegungssatz mit vollautomatischer Niveauregulierung, durch die die Zuladungskapazität nicht beeinträchtigt wird. Ergibt einen niedrigeren Schwerpunkt, eine bessere Straßenlage und ein sportlicheres Aussehen. Für eine hervorragende Abstimmung auf das Fahrzeug ist der Satz in vier Teile unterteilt. Der Stabilisatorensatz wird für eine optimale Straßenlage empfohlen (Standard bei Turbofahrzeugen). Größe: Vorn 21 mm, Hinterer Rohrtyp 22 mm. (TDI = Turbo Diesel Injection)

Verlaging: voorkant ca. 9-28 mm afhankelijk van de apparatuur/gewicht, achterkant ca. 15 mm.

Tieferlegung des Fahrzeugs: Vorn ca. 9-28 mm je nach Ausrüstung/Gewicht. Hinten ca. 15 mm.



Chassis kit, Spring kit for front end



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Spring kit for front end

Springs and shock absorbers

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Lowering spring

9192 814-3

Sport shock absorbers

9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Lowering spring

9192 815-0

Sport shock absorbers

9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Lowering spring

9481 636-0

Sport shock absorbers

9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Spring kit for front end

Springs and shock absorbers

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sport springs

9192 815-0

Dynamic shock absorber

9451 351-2

Cabriolet MT excl. AC

Sport springs

9192 814-3

Dynamic shock absorber

9451 351-2

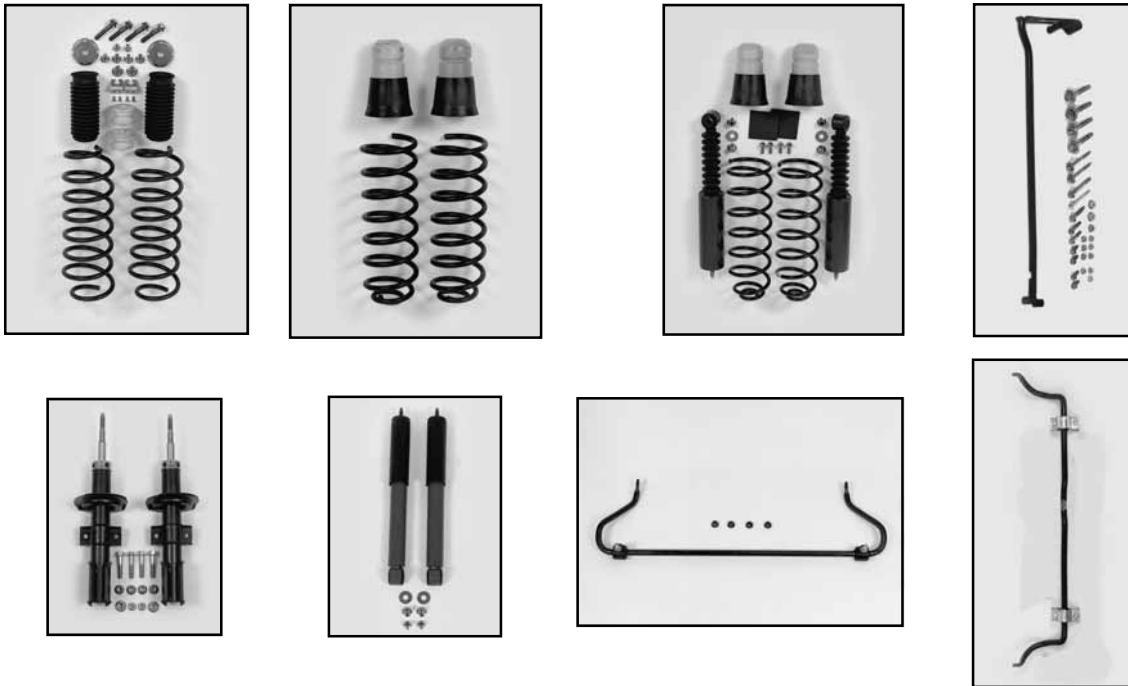
Stabilizer

Only replace on the 850 with the following engine types:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Stabilizer

9481 634-5



Chassis kit, spring kit for rear end



S70, V70, 854, 855,

Spring kit for rear end

4-DRS: S70, 854 With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 629-5
Stabilizer *

4-DRS: S70, 854 Without Nivomat
Lowering spring 9451 349-6
Sport shock absorbers 9204 142-5
Stabilizer *

5-DRS: V70, 855 With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 630-3
Stabilizer *, **

5-DRS: V70, 855 AWD
R-line spring kit with Nivomat 9481 637-8
Stabilizer 9481 243-5

* Only replace for 850, rear stabilizer,
part number 9481 635-2.

** Only replace for V70 without Nivomat, part number 9481 635-2.

C70

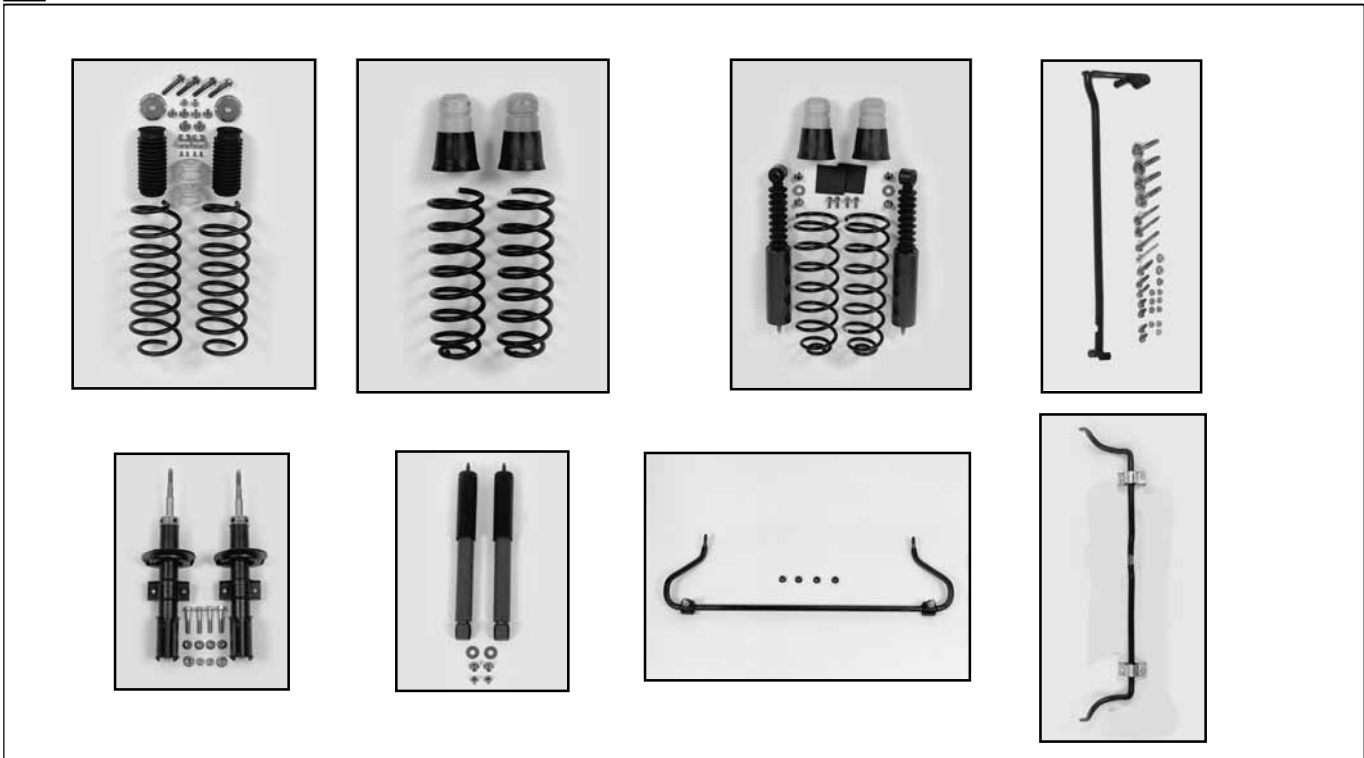
Spring kit for rear end

C70 Coupé With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 619-2

C70 Coupé Without Nivomat
Lowering spring 9451 349-6
Sport shock absorbers 9204 142-7
Stabilizer 9192 816-8

C70 Cabriolet With Nivomat
Lowering spring with Nivomat kit 9192 620-4

C70 Cabriolet Without Nivomat
Lowering spring 9451 350-4
Dynamic shock absorber 9451 353-8



Fahrwerksatz, Federsatz für Vorderwagen



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Federsatz für Vorderwagen

Feder und Stoßdämpfer

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Senkungsfeder 9192 814-3
Sportstoßdämpfer 9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Senkungsfeder 9192 815-0
Sportstoßdämpfer 9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Senkungsfeder 9481 636-0
Sportstoßdämpfer 9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Federsatz für Vorderwagen

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sportfeder 9192 815-0
Dynamic-Stoßdämpfer 9451 351-2

Cabriolet	MT excl.	AC
-----------	----------	----

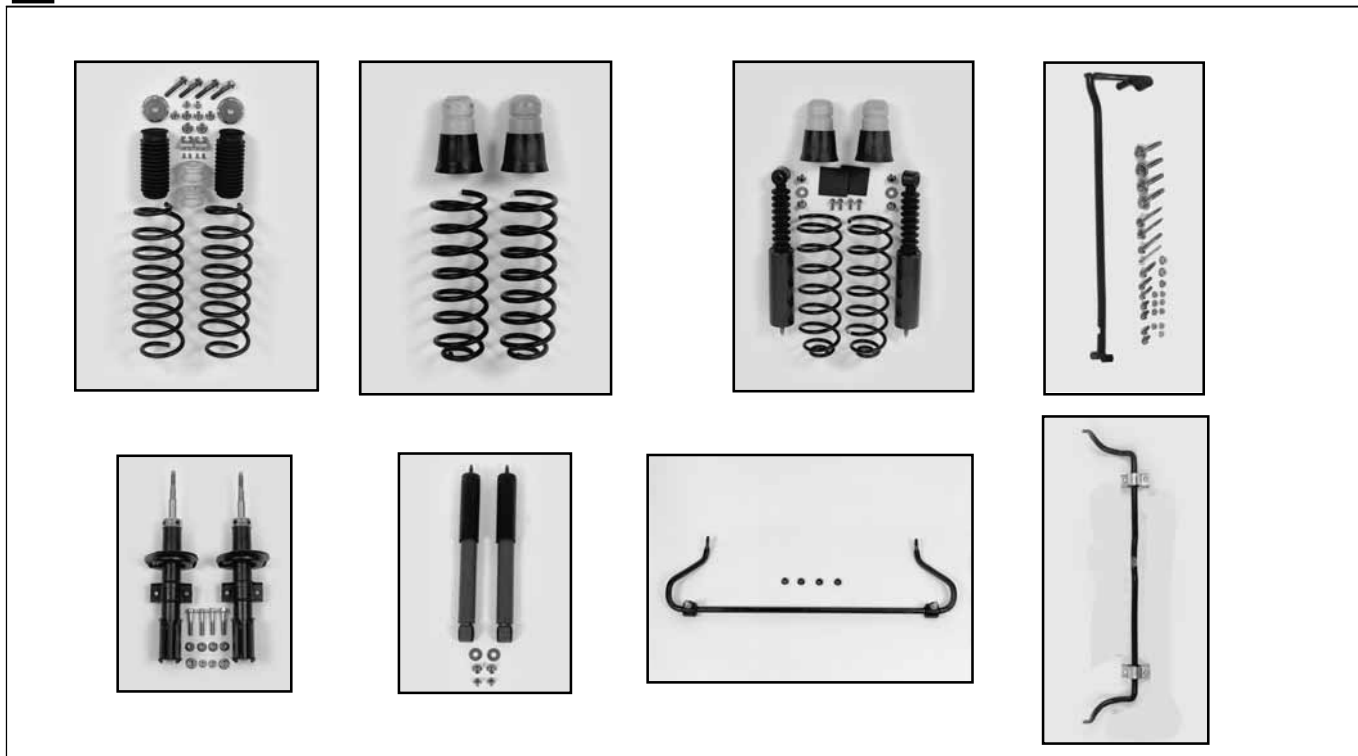
Sportfeder 9192 814-3
Dynamic-Stoßdämpfer 9451 351-2

Stabilisatorsatz

Nur am **850** mit den folgenden Motortypen auswechseln:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Stabilisatorsatz 9481 634-5



Fahrwerksatz, Federsatz für Hinterwagen



S70, V70, 854, 855,

Federsatz für Hinterwagen

4-DRS: S70, 854 Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 629-5
Stabilisatorsatz *

4-DRS: S70, 854 Ohne Nivomat
Senkungsfeder 9451 349-6
Sportstoßdämpfer 9204 142-5
Stabilisatorsatz *

5-DRS: V70, 855 Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 630-3
Stabilisatorsatz *, **

5-DRS: V70, 855 AWD
R-Line-Federsatz mit Nivomat 9481 637-8
Stabilisatorsatz 9481 243-5

* Wechsel nur für 850, Stabilisator, hinten
 Artikelnummer 9481 635-2.

** Wechsel nur für V70 ohne Nivomat, Artikelnummer 9481 635-2.

C70

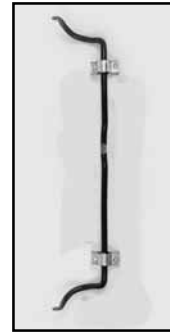
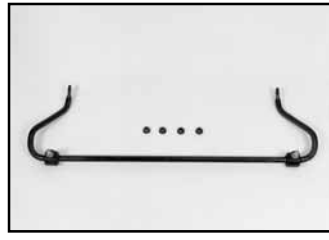
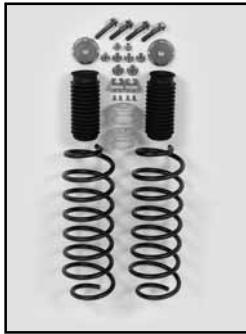
Federsatz für Hinterwagen

C70 Coupé Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 619-2

C70 Coupé Ohne Nivomat
Senkungsfeder 9451 349-6
Sportstoßdämpfer 9204 142-7
Stabilisatorsatz 9192 816-8

C70 Cabriolet Mit Nivomat
Senkungsfeder mit Nivomat-Satz 9192 620-4

C70 Cabriolet Ohne Nivomat
Senkungsfeder 9451 350-4
Dynamic-Stoßdämpfer 9451 353-8



Chassiset, Set veren voor voorwagen



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Set veren voor voorwagen

Veren en schokbreker

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Daalveer 9192 814-3
Sportschokbreker 9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Daalveer 9192 815-0
Sportschokbreker 9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Daalveer 9481 636-0
Sportschokbreker 9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Set veren voor voorwagen

Veren en schokbreker

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Sportveren 9192 815-0
Dynamicschokbreker
9451 351-2

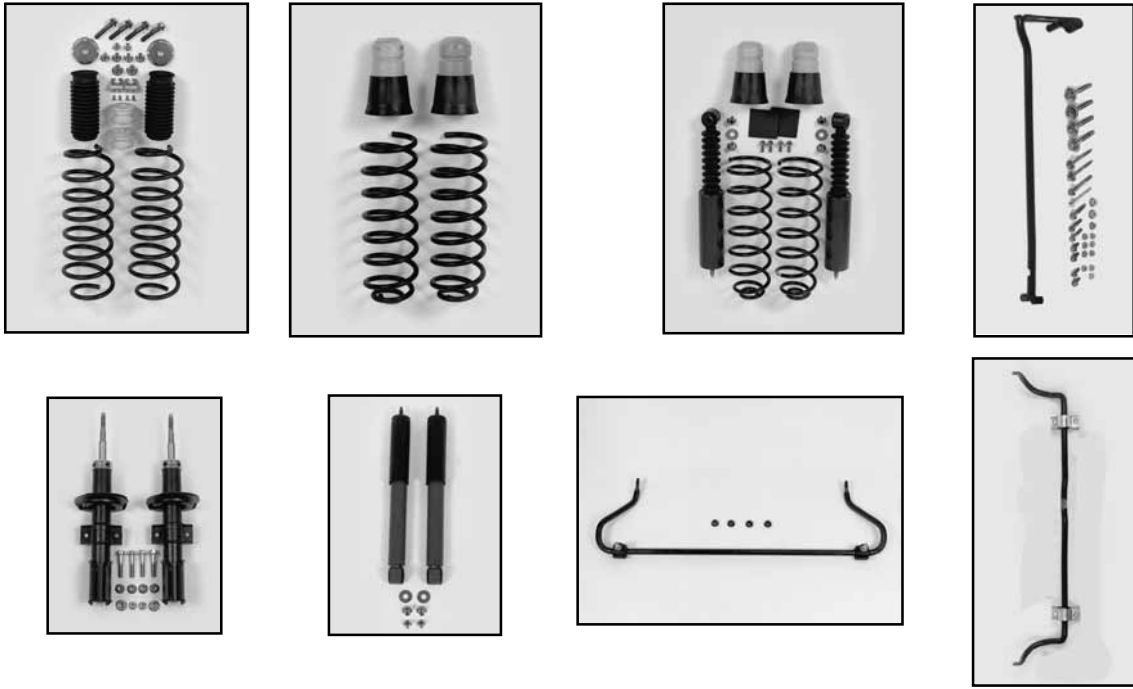
Cabriolet MT excl. AC 9192 814-3
Sportveren
Dynamicschokbreker
9451 351-2

Stabilisator

Vervang alleen bij de 850 met de volgende motortypes:

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Stabilisator 9481 634-5



Chassisset, Set veren voor achterwagen



S70, V70, 854, 855,

Set veren voor achterwagen

4-DRS: S70, 854	Met nivomaat	
Daalveer met nivomaatset		9192 629-5
Stabilisator		*
4-DRS: S70, 854	Zonder nivomaat	
Daalveer		9451 349-6
Sportschokbreker		9204 142-5
Stabilisator		*
5-DRS: V70, 855	Met nivomaat	
Daalveer met nivomaatset		9192 630-3
Stabilisator		*, **
5-DRS: V70, 855	AWD	
R-line verenset met nivomaat		9481 637-8
Stabilisator		9481 243-5

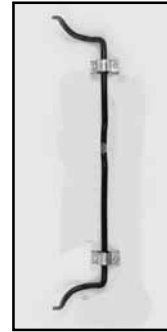
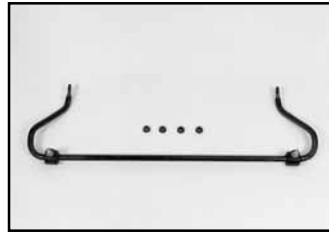
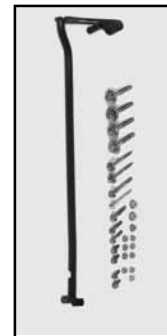
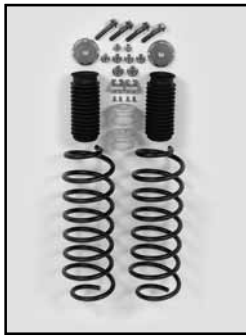
* Alleen te vervangen voor 850, stabilisator achter, artikelnummer 9481 635-2.

** Alleen te vervangen voor V70 zonder nivomaat, artikelnummer 9481 635-2.

C70

Set veren voor achterwagen

C70 Coupé	Met nivomaat	
Daalveer met nivomaatset		9192 619-2
C70 Coupé	Zonder nivomaat	
Daalveer		9451 349-6
Sportschokbreker		9204 142-7
Stabilisator		9192 816-8
C70 Cabriolet	Met nivomaat	
Daalveer met nivomaatset		9192 620-4
C70 Cabriolet	Zonder nivomaat	
Daalveer		9451 350-4
Dynamicschokbreker		9451 353-8



Kit de châssis, kit de ressorts pour train avant



S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Kit de ressorts pour train avant

Ressorts et amortisseurs

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Coupé	MT incl.	AC
Coupé	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Ressort d'abaissement
Amortisseur sport

9192 814-3
9204 141-7

Turbo	AT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
Coupé	AT incl.	AC

Ressort d'abaissement
Amortisseur sport

9192 815-0
9204 141-7

AWD	MT incl.	AC
AWD	MT excl.	AC
AWD	AT incl.	AC
AWD	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Ressort d'abaissement
Amortisseur sport

9481 636-0
9204 141-7

S70, V70, C70, 854 Ch. 16500-, 855,
excl. AWD-R, excl. V70 Cross Country

Kit de ressorts pour train avant

Ressorts et amortisseurs

Cabriolet	MT incl.	AC
Cabriolet	AT incl.	AC
Cabriolet	AT excl.	AC

Ressort sport
Amortisseur dynamique

9192 815-0
9451 351-2

Cabriolet	MT excl.	AC
-----------	----------	----

Ressort sport
Amortisseur dynamique

9192 814-3
9451 351-2

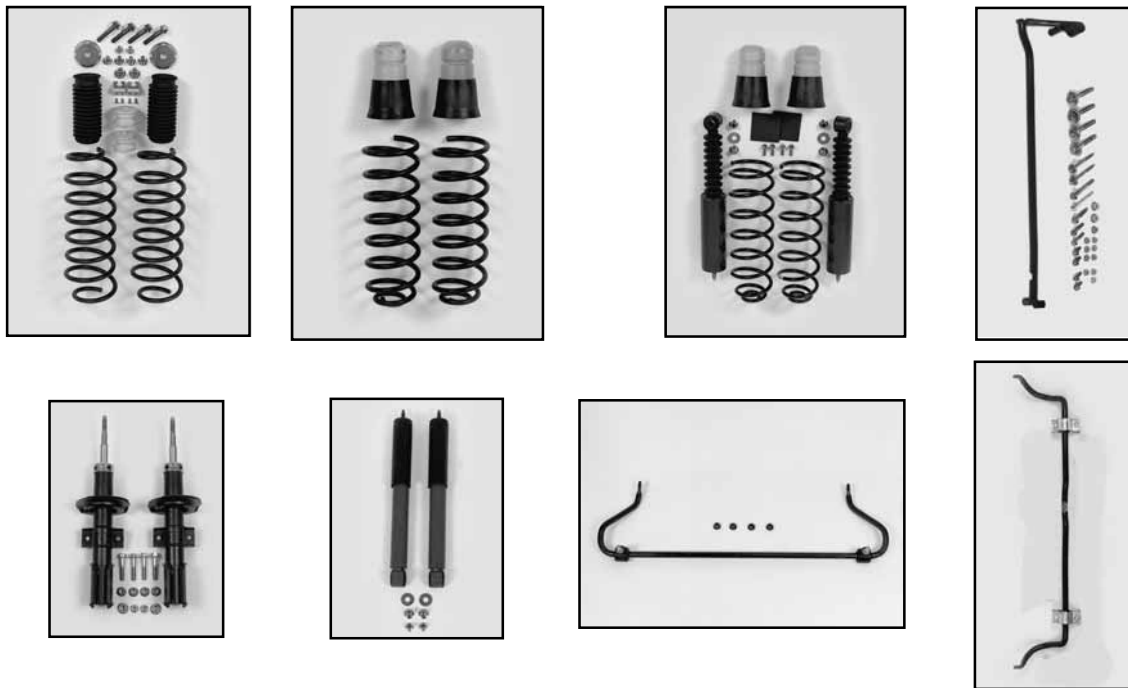
Barre stabilisatrice

Procédez au remplacement uniquement sur le modèle 850
présentant les types de moteur suivants :

2,0, 2,5	MT incl.	AC
2,0, 2,5	MT excl.	AC
2,0, 2,5	AT incl.	AC
2,0, 2,5	AT excl.	AC
Turbo	MT incl.	AC
Turbo	MT excl.	AC
Turbo	AT incl.	AC
Turbo	AT excl.	AC
TDI	MT incl.	AC
TDI	MT excl.	AC
TDI	AT incl.	AC
TDI	AT excl.	AC

Barre stabilisatrice

9481 634-5



Kit de châssis, kit de ressorts pour train arrière



S70, V70, 854, 855,

Kit de ressorts pour train arrière

4-DRS: S70, 854	Avec nivomat	
Ressort d'abaissement		9192 629-5
avec le kit nivomat		*
Barre stabilisatrice		
4-DRS: S70, 854	Sans nivomat	
Ressort d'abaissement		9451 349-6
Amortisseur sport		9204 142-5
Barre stabilisatrice		*
5-DRS: V70, 855	Avec nivomat	
Ressort d'abaissement		9192 630-3
avec le kit nivomat		*, **
Barre stabilisatrice		
5-DRS: V70, 855	AWD	
Kit de ressorts R-line avec nivomat		9481 637-8
Barre stabilisatrice		9481 243-5

* Echange seulement pour les **850**, barre stabilisatrice arrière, numéro de référence 9481 635-2.

** Echange seulement pour les **V70** sans nivomat, numéro de référence 9481 635-2.

C70

Kit de ressorts pour train arrière

C70 Coupé	Avec nivomat	
Ressort d'abaissement		9192 619-2
avec le kit nivomat		
C70 Coupé	Sans nivomat	
Ressort d'abaissement		9451 349-6
Amortisseur sport		9204 142-7
Barre stabilisatrice		9192 816-8
C70 Cabriolet	Avec nivomat	
Ressort d'abaissement		9192 620-4
avec le kit nivomat		
C70 Cabriolet	Sans nivomat	
Ressort d'abaissement		9451 350-4
Amortisseur dynamique		9451 353-8

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



Défecteur de coffre



S70

9442 519-6

Donne la voiture une ligne plus sportive et améliore l'aérodynamique.
 Son installation s'effectue à l'aide d'attaches et de ruban adhésif double-face.
 Aucun trou à perforer dans la carrosserie.
 Gris d'apprêt. A peindre dans la même couleur que la voiture.
 Fourni en kit avec les pièces d'installation et deux amortisseurs à gaz améliorés pour le couvercle de coffre.
 Fabriqué en plastique ABS formé-soufflé.

Kit de pièces détachées

Consoles de fixation, adhésif	1399 411-6
Vérin à gaz	9187 796-9

Trunk spoiler



S70

9442 519-6

Gives the car a sportier design and better aerodynamics. It is installed with clips and double sided adhesive tape. No holes in the bodywork.
 Primer grey. Should be painted the same color as the car. Delivered in a kit with installation parts and two improved reinforced gas struts for the trunk lid.
 Manufactured in form blown ABS plastic.

Spare parts kit

Mounting brackets	1399 411-6
Tape gas struts	9187 796-9

Achterspoiler



S70

9442 519-6

Geeft de auto een sportievere uitstraling en gunstigere luchtweerstand.
 Wordt geplaatst met klemmen en dubbelzijdig plakband.
 Geen gaten in het koetswerk.
 Grijs primer. Moet in dezelfde kleur als de auto afgelakt worden.
 Wordt als set geleverd met montageonderdelen en twee verbeterde en versterkte gasdempers voor de achterklep.
 Gefabriceerd in vormgespoten ABS-kunststof.

Onderdelenset

Bevestigingsconsoles, tape	1399 411-6
Gasveer	9187 796-9

Heckspoiler



S70

9442 519-6

Verleiht dem Fahrzeug ein sportlicheres Aussehen und bessere aerodynamische Eigenschaften.
 Er wird mit Klammern und doppelseitigem Klebeband befestigt.
 Keine Löcher in der Karosserie.
 Graue Grundierung. Sollte mit derselben Farbe lackiert werden wie das Fahrzeug.
 Auslieferung in einem Satz mit Montageteilen und zwei verbesserten und verstärkten Gasdruckstützen für den Kofferraumdeckel.
 Hergestellt aus formgeblasenem ABS-Kunststoff.

Ersatzteilsatz

Befestigungskonsole, Klebeband	1399 411-6
Gasdruckfeder	9187 796-9


**Deflecteur de coffre
– avec feu stop**


854 9124 921-9

**Deflecteur de coffre
sans feu stop**

9134 595-9*

Donne à la voiture un look sportif et améliore ses propriétés aérodynamiques.

Doté d'un feu stop central à 6 lampes donnant un signal clair. Fixé par clips et adhésif double face, sans perçage. Fabriqué en plastique ABS moulé, livré en couche primaire, prêt à recevoir la couleur de la voiture.

Livré en kit avec pièces de montage et deux vérins à gaz renforcés pour le coffre.

Si le feu stop central existant est enlevé, le trou de la plage doit être bouché par un cache:

Gris	9134 201-4
Bleu	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Pour les pays où le feu stop central n'est pas autorisé.

Pièces de rechange

Kit avec tous les composants d'installation	1399 234-2
Feux stop	9124 936-7

**Achterspoiler
– met remlicht**


854 9124 921-9

**Achterspoiler
zonder remlicht**

9134 595-9*

Geeft de auto een sportief tintje en betere aërodynamiche eigenschappen.

Uitgerust met een in het midden geplaatst remlicht met 6 gloei lampen voor een duidelijk signaal. Wordt gemonteerd met klem men en dubbelklevende tape, er moet dus niet geboord worden.

Vervaardigd uit vormgeblazen ABS-kunststof, basislaklaag en voorbereid voor lakken in de kleur van de wagen. Wordt geleverd in een set met bevestigingsmiddelen en twee versterkte gasveren voor het bagageluik.

Als het bestaande in het midden geplaatst remlicht gedemonteerd wordt, moet er een aan de kleur van de wagen aangepast afdek paneel gemonteerd worden over de opening in de hoedenplank:

Grijs	9134 201-4
Blauw	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Op markten waar en in het midden geplaatst remlicht niet toegelaten is.

Onderdelen

Set met alle monteercomponenten	1399 234-2
Remlicht	9124 936-7



Heckspoiler – mit Bremsleuchte



854

9124 921-9

Heckspoiler ohne Bremsleuchte

9134 595-9*

Verleiht dem Fahrzeug ein sportlicheres Image und verbessert die Aerodynamik.

Ausgerüstet mit mittig angeordneter Bremsleuchte mit 6 Glühlampen mit deutlicher Signalwirkung. Montage mit Clips und beidseitigem Klebeband ohne Bohren in der Karosserie.

Hergestellt aus formgespritztem ABS-Kunststoff, grundiert und für das Lackieren in Wagenfarbe vorbereitet.

Lieferumfang: Ein Satz mit Montageteilen und zwei verstärkten Gasdruckfedern für den Kofferraumdeckel.

Wenn das vorhandene mittig angeordnete Bremslicht entfernt werden soll, muß eine farblich angepaßte Deckblende über der Aussparung in der Hutablage montiert werden:

Grau	9134 201-4
Blau	9134 200-6
Beige	9134 202-2

* Für Märkte, wo die mittig angeordnete Bremsleuchte nicht zugelassen ist.

Ersatzteile

Satz mit allen Einbauteilen	1399 234-2
Bremsleuchte	9124 936-7

Trunk spoiler – with brake lamp



854

9124 921-9

Trunk spoiler without brake lamp

9134 595-9*

Gives the car a more sporting image and improved aerodynamics.

Equipped with centrally located high level brake lamp with 6 bulbs for unmistakable signalling. Fitted with clips and double-sided tape, without drilling.

Made from blow-moulded ABS, primed and prepared for painting in car colour.

Supplied in a kit with mounting components and two reinforced gas springs for the boot lid.

If the existing high level brake lamp is removed, a colour matched cover panel should be put over the hole in the parcel shelf:

Grey	9134 201-4
Blue	9134 200-6
Beige	9134 202-2

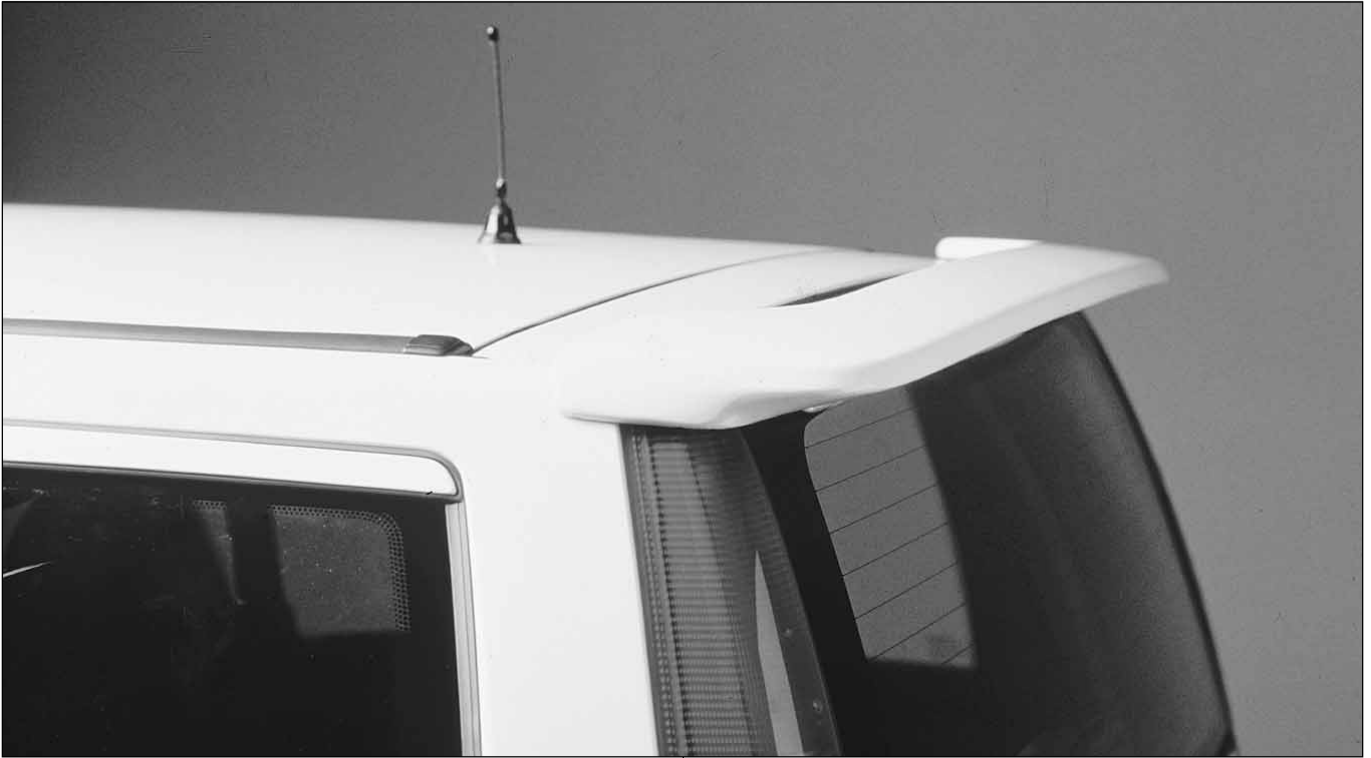
* For markets where a centrally located high level brake lamp is not approved.

Spare parts

Kit with all installation components	1399 234-2
Brake light	9124 936-7

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.


**Défecteur de toit
– sans feu-stop**

V70, 855 93-97

9134 941-5

Kit de pièces détachées,
toutes les pièces de montage

9499 234-4

Prolonge élégamment la ligne du toit.
Forme harmonisée avec le design de la voiture.
Ce déflecteur dévie l'écoulement de l'air, protégeant la lunette arrière de l'encrassement (on obtient le meilleur résultat en l'associant à des bavettes arrière).
Fixé par des clips et du ruban adhésif double face. Aucun trou dans la carrosserie.
À peindre à la couleur de la voiture.
Fabriqué en plastique ABS moulé.

**Roof spoiler
– without brake lamp**

V70, 855 93-97

9134 941-5

Spare parts kit,
all installation components

9499 234-4

An elegant extension to the roof line.
Neat shape that accords with the car's design.
The spoiler has an air-stream design that is effective against dirtying the rear window (best function is together with a rear mud flap).
Mounted with clips and double-sided adhesive tape. No holes required in car body.
Should be top-coated in car's colour.
Made of form-blown ABS-plastic.

**Dakspoiler
– zonder remlicht**

V70, 855 93-97

9134 941-5

Onderdelenset,
alle montage-onderdelen

9499 234-4

Zorgt voor een elegante verlenging van de daklijn.
Mooie vorm die aangepast is aan het design van de auto.
De spoiler is uitgerust met een luchtgeleiding die ervoor zorgt dat hij vuil worden van de achterruit tegengaat (in combinatie met een achterst spatlap krijgt men het beste resultaat).
Wordt met klemmen en dubbelklevende tape gemonteerd. Er moeten geen gaten geboord worden.
Moet in de kleur van de auto gelakt worden.
Vervaardigd uit vormgeblazen ABS-kunststof.

**Dachspoiler
– ohne Bremsleuchte**

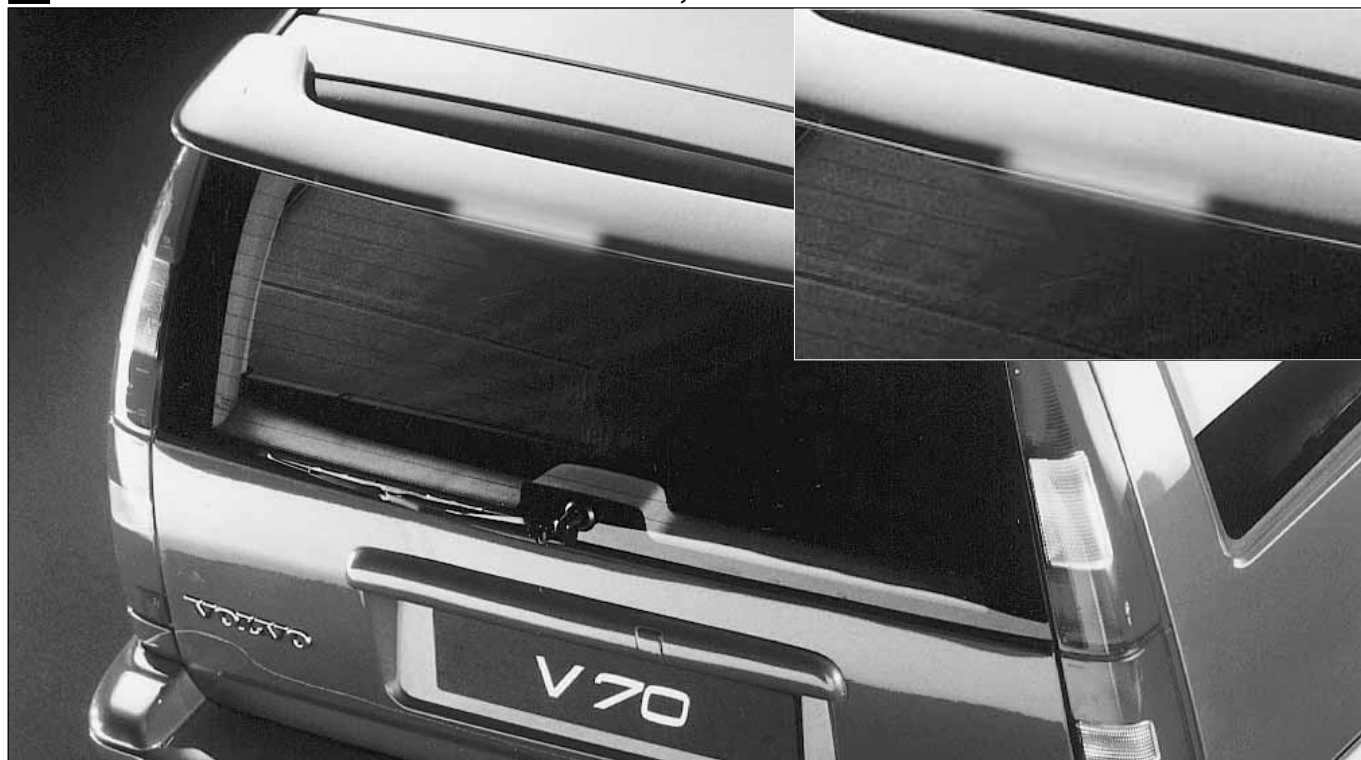
V70, 855 93-97

9134 941-5

Ersatzteilsatz,
alle Einbaukomponenten

9499 234-4

Sorgt für eine elegante Verlängerung der Dachlinie.
Optisch auf das Design des Fahrzeugs abgestimmt.
Der Spoiler ist mit einer Luftleitfunktion ausgestattet, die dafür sorgt, daß die Heckscheibe effektiv vor Verschmutzung geschützt wird (optimale Funktion in Kombination mit den hinteren Schmutzfängern).
Montage mit Clips und doppelseitigem Klebeband. Keine Bohrungen in der Karosserie erforderlich.
Wird in der Farbe des Fahrzeugs lackiert.
Hergestellt aus formgespritztem ABS-Kunststoff.



Défecteur de toit – avec feu-stop



V70, 855 9184 639-4

855
+ Capteur de filament d'ampoule 9442 303-5

855
Lors du démontage du feu-stop existant, il est préférable de remplacer le cache:

Gris	9414 716-2
Gris clair	9406 880-6
Bleu	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Style attractif, adapté au design de la voiture. Ajoute une extension élégante à la ligne du toit. Equipé d'un feu-stop central 3 Watts, doté de 40 diodes permettant d'obtenir un effet lumineux distinct et bien diffusé. Le béquet bénéficie d'une structure à déplacement d'air, très efficace contre les accumulations de saletés sur la vitre arrière (fonctionnement optimum en cas d'utilisation avec les pare-boue arrière). Son installation s'effectue à l'aide d'attaches et de ruban adhésif double-face. Aucun trou à perforer dans la carrosserie. Les feux de stop ordinaires sont débranchés et recouverts d'adhésif noir. A peindre dans la même couleur que la voiture. Fabriqué en plastique ABS formé-soufflé.

Pièces de rechange

Kit avec tous les composants d'installation	9499 234-4
Feux stop	9451 417-1
Adhésif de recouvrement pour feux de stop	9192 225-2

Dakspoiler – met remlicht



V70, 855 9184 639-4

855
+ Waarschuwingssensor
defecte gloeilamp 9442 303-5

855
Bij het verwijderen van het remlicht is het aan te bevelen om de afdekkap te vervangen:

Grijs	9414 716-2
Lichtgrijs	9406 880-6
Blauw	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Aantrekkelijk van vorm en aangepast aan het ontwerp van de auto.

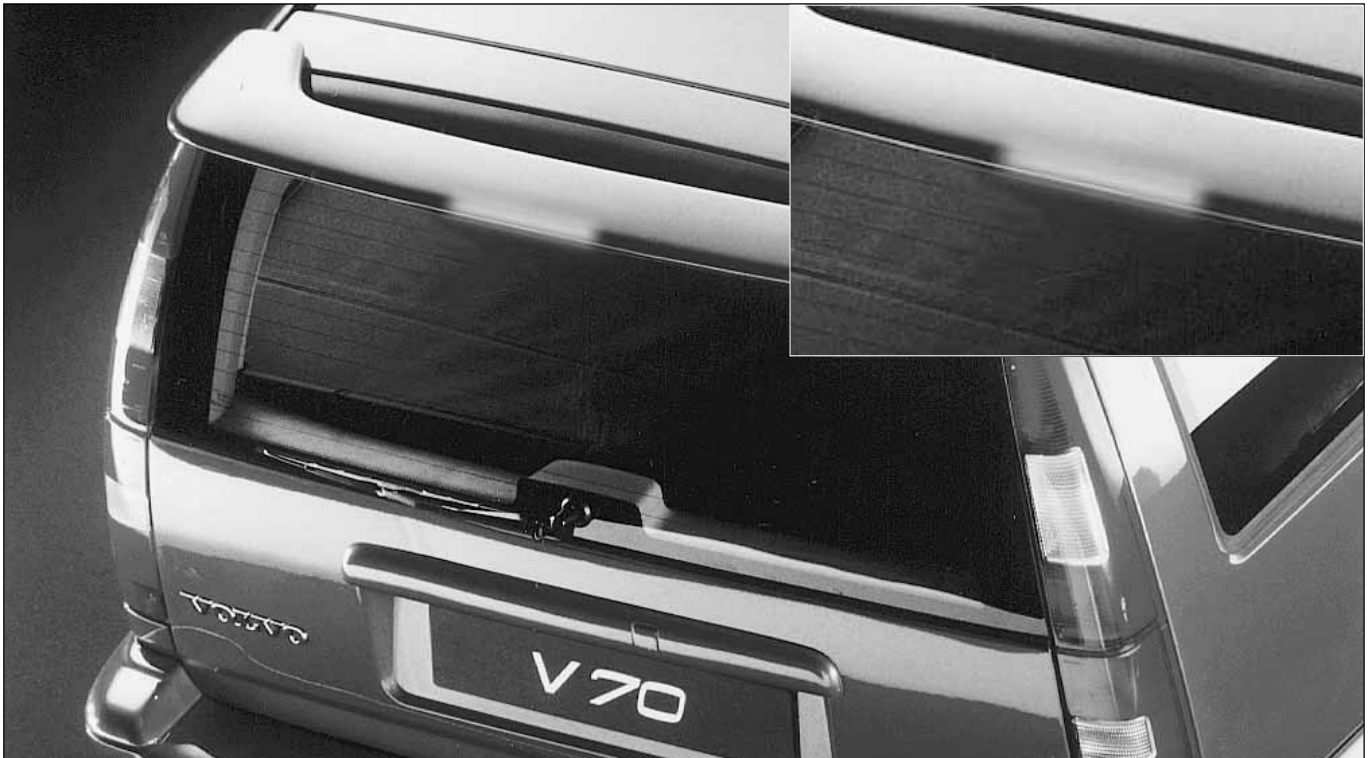
Geeft een elegante verlenging van de daklijn. Uitgerust met een derde remlicht van 3 Watt met 40 lichtdiodes die zorgen voor een duidelijk en goed verspreid lichteffect.

De spoiler is zo ontworpen dat de luchtstroom het vuil vermindert dat op de achterraut terecht kan komen (de werking wordt nog verbeterd in combinatie met de achterspatschermen). Wordt geplaatst met klemmen en dubbelzijdig plakband. Geen gaten in het koetswerk. Het gewone remlicht wordt uitgeschakeld en afgedekt met zwart tape.

Moet in dezelfde kleur worden afgelakt als de auto. Gefabriceerd in vormgespoten ABS-kunststof.

Onderdelen

Set met alle monteercomponenten	9499 234-4
Remlicht	9451 417-1
Afdektape voor remlichten	9192 225-2



Dachspoiler – mit Bremsleuchte



V70, 855 9184 639-4

855
+ Glühfadenwächter 9442 303-5

855
Beim Entfernen der vorhandenen Bremsleuchte empfiehlt es sich, die Abdeckung zu ersetzen:

Grau	9414 716-2
Hellgrau	9406 880-6
Blau	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Attraktiv gestaltet und an das Design des Fahrzeugs angepaßt.

Gibt der Dachlinie eine elegante Verlängerung. Ausgerüstet mit einer mittig angeordneten 3 Watt Bremsleuchte, die mit 40 Leuchtdioden versehen ist und einen deutlichen und gut verteilten Lichteffect erzielt. Der Spoiler hat eine stromlinienförmige Bauweise, die Schmutzablagerung am Heckfenster entgegenwirkt (wirkt am besten in Verbindung mit hinteren Schmutzfängern). Er wird mit Klammern und doppelseitigem Klebeband befestigt. Keine Löcher in der Karosserie. Bremsleuchte wird stillgelegt und mit schwarzem Klebeband abgedeckt. Sollte mit derselben Farbe lackiert werden wie das Fahrzeug.

Hergestellt aus formgeblasenem ABS-Kunststoff.

Ersatzteile

Satz mit allen Einbauteilen	9499 234-4
Bremsleuchte	9451 417-1
Abdeck-Klebeband für Bremsleuchte	9192 225-2

Roof spoiler – with brake lamp



V70, 855 9184 639-4

855
+ Bulb failure warning sensor 9442 303-5

855
When removing existing brake lamp it is recommended that cover is replaced:

Grey	9414 716-2
Lightgrey	9406 880-6
Blue	9406 881-4
Beige	9420 780-0

Attractively styled and adapted to the design of the car. Gives an elegant extension to the roof line.

Equipped with a 3 Watt center brake lamp which has 40 light diodes giving a distinct and well spread light effect. The spoiler has an air stream design which is effective against dirt collecting on rear window (functions best in combination with the rear mudguards).

It is installed with clips and double sided adhesive tape. No holes in the bodywork. The ordinary brake light is disconnected and covered with black tape. Should be painted the same color as the car. Manufactured in form blown ABS plastic.

Spare parts

Kit with all installation components	9499 234-4
Brake light	9451 417-1
Covering tape for the brake light	9192 225-2



Pommeau de levier de vitesse, bois/cuir



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	cuir (graphite)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	cuir (graphite)	9451 728-1

Pommeau de levier de vitesse en noyer.
Le pommeau correspond à la couleur de l'intérieur bois.
Ne fait pas d'éclats en cas de collision.
En bois de culture.
Montage aisé.

Fabriqué en cuir véritable cousu.
Donne une finition exclusive et luxueuse à l'habitacle.

Versnellingspookknop, hout/leder



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Leder (grafiet)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Leder (grafiet)	9451 728-1

Houten knop van de versnellingshandel in exclusief walnotenhou.
De knop past bij de rest van het (houten) interieur.
Vormt geen splinters in het geval van een aanrijding.
Vervaardigd van gecultiveerd hout.
Eenvoudig aan te brengen.

Een leren knop voor de versnellingspook in vorm genaaid.
Zorgt voor een exclusieve en luxueuze finishing touch van het interieur.



Schaltknauf, Holz/Leder



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black Wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Leder (graphit)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Leder (graphit)	9451 728-1

Wählhebelknauf aus exklusivem Walnußholz.
Der Knauf paßt zur übrigen Holzausstattung.
Splittert bei einem Aufprall nicht.
Aus Holz von gezüchteten Bäumen.
Einfache Montage.

Schalthebelknauf aus formgenähem echtem Leder.
Verleiht dem Innenraum einen exklusiven und luxuriösen Eindruck.

Gear selector lever knob, wood/leather



S70, V70, C70 AT	Claret Red Walnut	9192 682-4
	Black wood	9192 681-6
850 AT	Claret Red Walnut	9166 798-0

S70, V70, C70, 99-, MT	Leather (graphite)	9451 732-3
S70, V70, C70, 99-, AT	Leather (graphite)	9451 728-1

Gear selector lever knob in exclusive walnut.
The knob matches the rest of the wood interior.
Will not splinter in the event of a collision.
Made from cultivated wood.
Easy to install.

Gear selector lever knob in tailored real leather.
Gives an exclusive and luxurious finish to the passenger compartment.



Kit de garniture en bois (woodline) – bois véritable



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Panneau en bois.

Ajoute une finition exclusive et luxueuse à l'habitacle. Les panneaux existants sont remplacés par des panneaux en bois. Ne s'éclate pas en cas de collision.

Le kit comprend 3 pièces : la console centrale, la console tunnel et la boîte à gants.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

REMARQUE ! L'installation du kit est très difficile, nous recommandons que l'intervention soit effectuée par un spécialiste.

Set houtbekleding (woodline) – echt hout



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Houten paneel.

Geven een exclusieve en luxe afwerking aan de passagiersruimte. De aanwezige panelen worden vervangen door houten panelen. Versplinteren niet bij een eventuele aanrijding.

De set bestaat uit 3 delen: de middenconsole, de tunnelconsole en het handschoenenkastje.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

OPMERKING! Het plaatsen van de set is erg moeilijk en het wordt aangeraden om een expert het werk te laten uitvoeren.



Holzverkleidungssatz (woodline) – echtes Holz



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Black Wood	LHD	9192 482-9
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5

Holzverkleidung.

Verleihen dem Fahrzeuginnenraum ein exklusives und luxuriöses Finish. Die vorhandenen Verkleidungen werden durch Holzverkleidungen ersetzt. Splittert bei einem Aufprall nicht.

Der Satz besteht aus 3 Teilen: Mittelkonsole, Tunnelkonsole und Handschuhfach.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

HINWEIS! Der Einbau des Satzes ist sehr schwierig, daher empfiehlt es sich, die Arbeit von einem Fachmann ausführen zu lassen.

Wood trim kit (woodline) – genuine wood



S70, V70, C70

Patina Birch	LHD	9192 481-1
Patina Birch	RHD	9187 574-0
Black Wood	LHD	9192 482-9
Black Wood	RHD	9187 575-7
Claret Red Walnut	LHD	9187 576-5
Claret Red Walnut	RHD	9192 483-7

Wood panel.

Give an exclusive and luxury finish to the passenger compartment. The existing panels are replaced with wood panels. Does not splinter in the event of a collision.

The kit consists of 3 pieces: the centre console, tunnel console and glove compartment.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

NOTE! Installing the kit is very difficult, it is recommended that the work is carried out by an expert.



Kit de garniture en bois (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Kit complet de placages qui confère à l'habitacle élégance et homogénéité. Très belle imitation bois pouvant être avantageusement combinée avec le pommeau de levier de vitesses Volvo en noyer véritable.

Ne donne pas d'éclats en cas d'une éventuelle collision.

Bonne résistance à la lumière contre la décoloration.

Le kit comporte 3 parties:

Console centrale, console de tunnel et panneau de boîte à gants.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

REMARQUE ! L'installation du kit est très difficile, nous recommandons que l'intervention soit effectuée par un spécialiste.

Set houtbekleding (wood-effect)



S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Compleet Woodline-sets die het interieur een inclusieve totaalindruk geven. Een zeer natuurgetrouwe houtimitatie die heel goed gecombineerd kan worden met de Volvo knop voor de versnellingspook van echt walnotenhou. Versplintert niet in geval van een botsing.

Goed lichtbestendig tegen bleken.

De sets bestaan uit 3 onderdelen:

Middenconsole, tunnelconsole en paneel handschoenenkastje.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.

OPMERKING! Het plaatsen van de set is erg moeilijk en het wordt aangeraden om een expert het werk te laten uitvoeren.



Holzverkleidungssatz (wood-effect)

(DE)

S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Komplette Woodline-Holzverkleidungssätze, die dem Innenraum einen luxuriösen Eindruck verleihen. Sehr naturgetreue Holzimitation, die sich auch gut mit dem Schalthebelknopf von Volvo aus echtem Walnußwurzholz kombinieren läßt.

Zersplittert bei einem eventuellen Aufprall nicht.

Gute Beständigkeit vor dem Ausbleichen durch Sonneneinstrahlung.

Die Sätze bestehen aus drei Teilen:
Zentrumkonsole, Tunnelkonsole und Handschuhfach-Blende.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

HINWEIS! Der Einbau des Satzes ist sehr schwierig, daher empfiehlt es sich, die Arbeit von einem Fachmann ausführen zu lassen.

Wood trim kit (wood-effect)

(GB)

S70, V70, C70

Claret Red Walnut, Wood-effect	LHD	9491 564-2
	RHD	9491 565-9

Complete wood line kit gives the cabin an exclusive, matching appearance. Very natural simulation which goes very well with the genuine walnut Volvo gear lever knob. Does not splinter in case of crash.

Good light tolerance against fading.

The kit consists of 3 pieces:
Centre console, tunnel console and glove compartment console.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.

NOTE! Installing the kit is very difficult, it is recommended that the work is carried out by an expert.



Volant de sport, cuir, cuir/bois



S70, V70

1. Cuir

Gris clair	9192 622-0
Beige clair	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Cuir/bois

Gris cuir/Claret Red Walnut	9192 624-6
Gris cuir/Black Wood	9192 625-3
Gris cuir/Patina Birch	9192 626-1

Conception exclusive avec un bord à forme anatomique. Un mélange d'élégance et de finition sportive. Disponible en cuir seulement ou en cuir et en bois. Conception identique à celle des panneaux en bois du tableau de bord.

Caractéristiques

- Bord du volant en cuir ou en cuir/bois.
- Diamètre 375 mm.
- Bord de volant à forme anatomique
- Testé en essais de collision et conforme à la législation en vigueur ECE R12/02.
- Le module Airbag est pris dans le volant à Airbag existant.

Pour la coordination entre les codes d'habitacle et les couleurs, voir tableau tout à l'arrière du catalogue.

Sportstuur, leder, leder/hout



S70, V70

1. Leder

Lichtgrijs	9192 622-0
Lichtbeige	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Leder/hout

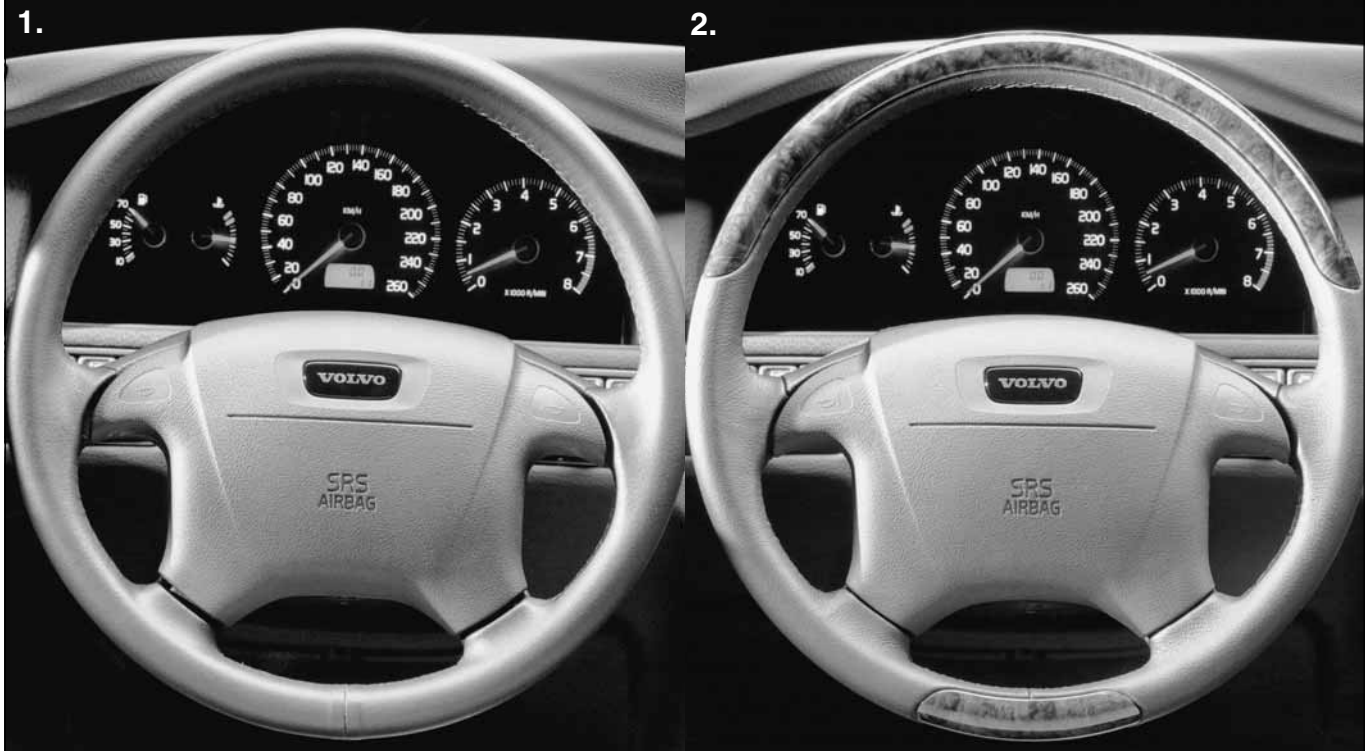
Grijs/Claret Red Walnut	9192 624-6
Grijs/Black Wood	9192 625-3
Grijs/Patina Birch	9192 626-1

Exclusief ontwerp met een anatomisch gevormde rand. Een combinatie van elegantie en sportieve afwerking. Het stuur is alleen in leder of in leder met hout verkrijgbaar. In hetzelfde motief als de houten panelen van het dashboard.

Produktgegevens

- Stuurwielrand in leder of leder/hout.
- Diameter 375 mm.
- Anatomisch gevormde wielrand
- Getest in aanrijdingen en voldoet aan wettelijke bepalingen ECE R12/02.
- De airbag-module van de aanwezige airbag in het stuurwiel wordt gebruikt.

Voor de afstemming tussen interieurcodes en kleuren, zie de tabel helemaal achterin de catalogus.



Sportlenkrad, Leder, Leder/Holz



S70, V70

1. Leder

Hellgrau	9192 622-0
Hellbeige	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Leder/Holz

Graues/Claret Red Walnut	9192 624-6
Graues/Black Wood	9192 625-3
Graue/Patina Birch	9192 626-1

Exklusives Design mit anatomisch geformtem Kranz. Eine Kombination von Eleganz und sportlicher Verarbeitung. Nur aus Leder und Holz erhältlich. Selbes Design wie die Holzverkleidungen des Armaturenbretts.

Produktfakten

- Lenkradkranz aus Leder oder Leder/Holz.
- Durchmesser 375 mm.
- Anatomisch geformter Lenkradkranz
- Aufprallgetestet, erfüllt gesetzliche Bestimmungen ECE R12/02.
- Das Airbag-Modul wird vom vorhandenen Airbag Lenkrad übernommen.

Zur Abstimmung zwischen Innenraumcodes und Farben, siehe Tabelle ganz hinten im Katalog.

Sports steering wheel, leather, leather/wood



S70, V70

1. Leather

Lightgrey	9192 622-0
Lightbeige	9192 621-2
Oak	9192 623-8

S70, V70, C70

2. Leather/wood

Grey/Claret Red Walnut	9192 624-6
Grey/Black Wood	9192 625-3
Grey/Patina Birch	9192 626-1

Exclusive design with anatomically formed rim. A combination of elegance and sporty finish. Is available in leather only or leather and wood. In the same design as the dashboard wood panels.

Product facts

- Steering wheel rim in leather or leather/wood.
- Diameter 375 mm.
- Anatomically formed wheel rim
- Crash tested and fulfils legal requirements ECE R12/02.
- The Airbag module is taken from the existing airbag steering wheel.

Please refer to the back of the catalogue, for coordination between interior codes and colours.



Volant sport en bois



– pour voitures équipées du système airbag

850 94-97

9134 537-1

Volant sport exclusif avec jante légèrement plus épaisse, à conception ergonomique, pour un confort et une prise améliorés.

Une finition élégante et sportive pour votre véhicule. Acajou sélectionné pour correspondre à l'option enjoliveur de tableau de bord en bois, etc. Le support d'airbag standard peut être réinstallé dans le volant, avec la plaque centrale d'origine. Simple à installer.

Caractéristiques

- Jante de volant en bois avec rayons recouverts de cuir.
- Diamètre 374 mm.
- Jante de volant aux formes ergonomiques.
- Testé en essais de collision et certifié selon la législation CEE R12/02.
- Module airbag transférable depuis l'ancien volant.
- S'adapte à tous les modèles 850 94- équipés du volant à airbag aux dimensions réduites.

Houten sportstuur



– voor auto's met airbag-systeem

850 94-97

9134 537-1

Exclusief sportstuur met ergonomisch ontwerp en enigszins verdikte rand voor meer grip en comfort.

Geeft uw auto een elegant en sportief tintje. Vervaardigd van zorgvuldig geselecteerd mahoniehout dat precies overeenkomt met de optionele houten afwerkingen voor het dashboard, enz. De standaard airbag-uitrusting dient weer in het stuurwiel te worden aangebracht. Eenvoudige installatie.

Produktgegevens

- Houten stuurwiel voorzien van spaken met lederen bekleding.
- Diameter 374 mm.
- Ergonomisch vormgegeven stuurwielrand.
- Onderworpen aan botsproeven en goedgekeurd conform EG-norm R12/02.
- Airbag-module van oud stuurwiel over te brengen naar sportstuur.
- Past op alle 850's vanaf 94- met een "klein" airbag-stuurwiel.



Sportlenkrad aus Holz



– für Fahrzeuge mit Airbag

850 94-97

9134 537-1

Exklusives Sportlenkrad mit anatomisch konstruiertem, etwas dickerem Kranz für besseren Komfort und Griffigkeit.

Ein eleganter und sportlicher Touch für Ihr Fahrzeug. Aus ausgewähltem Mahagoniholz, passend zum Armaturenbrett, uws. aus Holz. Der Standard-Airbag kann zusammen mit der Originallenkradnabe wieder in das Lenkrad eingebaut werden. Einfach einzubauen.

Produktfakten

- Lenkradkranz aus Holz mit Leder – abgedeckte Speichen.
- Durchmesser 374 mm.
- Anatomisch geformter Lenkradkranz.
- Crashgetestet und genehmigt, gemäß ECE R12/02.
- Airbag kann aus dem alten Lenkrad übernommen werden.
- Paßt zu allen Modellen der Reihe 850 94– mit dem "kleinen" Airbag-Lenkrad.

Wood sports steering wheel



– for cars fitted with airbag system

850 94-97

9134 537-1

Exclusive sports wheel with anatomically designed, slightly thicker rim for improved comfort and grip.

An elegant and sporting touch for your car. Selected mahogany to match wood fittings option on dashboard etc. The standard airbag fitting can be reinstalled in the wheel together with the original centre plate. Simple to install.

Product facts

- Wheel rim in wood with leather-covered spokes.
- Diameter 374 mm.
- Anatomically shaped steering wheel rim.
- Crash-tested and certified according to ECE R12/02 legislation.
- Airbag module transferred from the old steering wheel.
- Fits all 850 94– with the "Small" airbag steering wheel.



Volant sportif « Le Mans »



850 3542 290-6

+ Moyeu 3542 994-3

REMARQUE ! INCOMPATIBLE AVEC LE COUSSIN D'AIR.

Un volant sportif en cuir anatomique, grand luxe. Son design sportif procure une sensation de conduite hors de l'ordinaire. L'épaisse jante assure un bon contact avec la route et une sensation de commande d'une grande précision. Moyeu en fonction du modèle. Conforme à la nouvelle législation européenne sur la sécurité en cas de collision.

Caractéristiques

- Cuir noir.
- Diamètre 365 mm.
- Jante anatomique.
- Grande sécurité : conforme à la réglementation ECE R12/02, EBC 91/662.
- Moyeu livré séparément.

Sports steering wheel "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Steering wheel hub 3542 994-3

NOTE! NOT FOR CARS WITH AIRBAG.

An exclusive and anatomically shaped leather steering wheel. Its sporty design gives that little extra to driving. "Close contact" with road and road feeling all the way out to your fingertips – thanks to the extra thick steering wheel rim. Hub purchased separately due to car model.

Meets the new stricter legislation in Europe concerning crash safety.

Product facts

- Black leather.
- Circumference 365 mm.
- Anatomically shaped steering wheel rim.
- High safety level. Meets ECE R12/02, EBC 91/662 requirements.
- Hub purchased separately.

Sportstuur "Le Mans"



850 3542 290-6

+ Stuurnaaf 3542 994-3

N.B.! NIET VOOR WAGENS MET AIRBAG.

Een exclusief en anatomisch ontworpen sportstuur. Het ontwerp zorgt voor buitengewoon rijplezier en geeft het gevoel van direct contact met het wegdek. Afhankelijk van het automodel moet er een separate naaf gekocht worden. Voldoet aan de nieuwe strengere Europese eisen op het gebied van botsveiligheid.

Produktgegevens

- Zwart leer.
- Omtrek 365 mm.
- Anatomisch gevormd.
- Hoge veiligheid. Voldoet aan de ECE R12/02, EBC 91/662-voorschriften.
- Naaf moet afzonderlijk gekocht worden.

Sportlenkrad „Le Mans“



850 3542 290-6

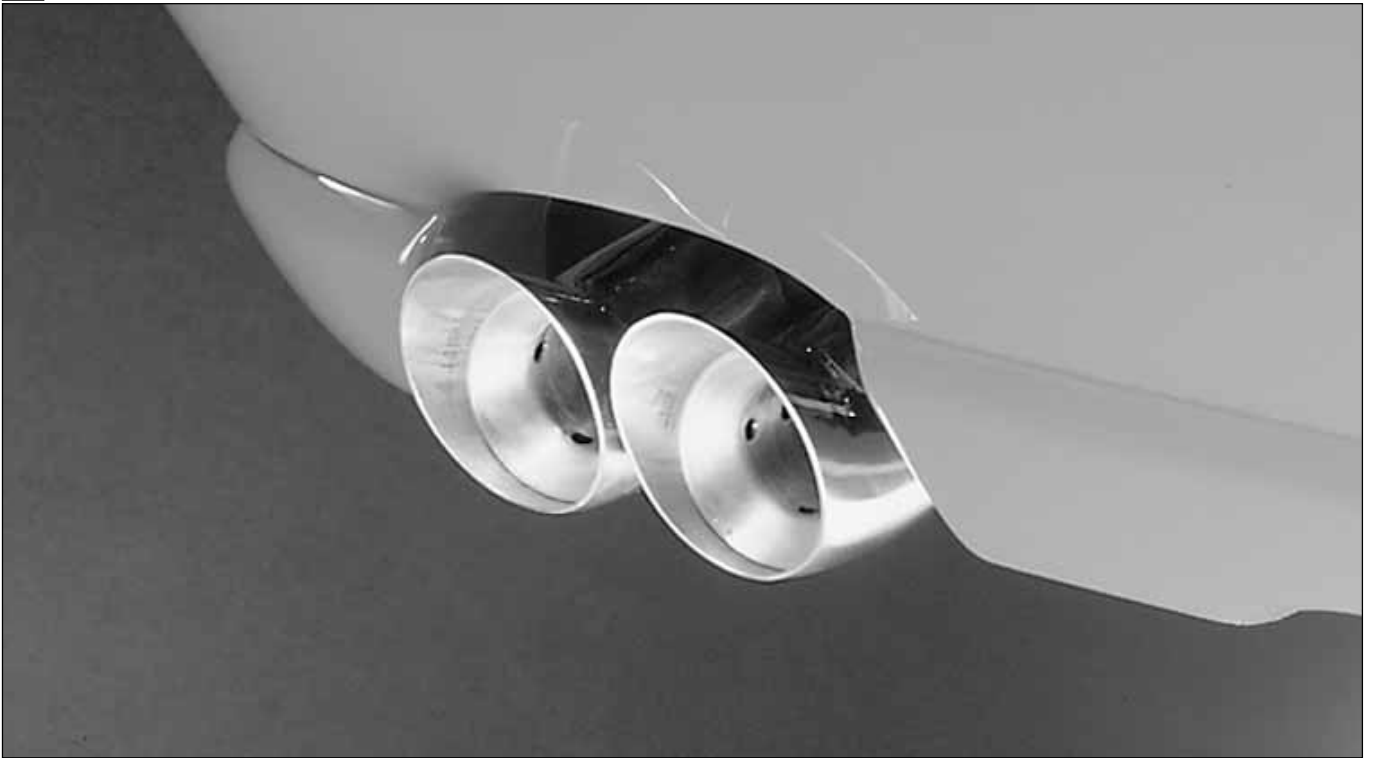
+ Lenkradnabe 3542 994-3

ACHTUNG! NICHT FÜR FAHRZEUGE MIT AIRBAG.

Ein exklusives und anatomisch geformtes Sportlenkrad aus Leder. Das sportliche Design des Lenkrads verleiht ein ganz besonderes Fahrgefühl. Der dicke Radkranz vermittelt hautnahen Kontakt mit der Straße und Freude am Fahren bis in die Fingerspitzen. Je nach Modell kommt die Lenkradnabe noch hinzu. Erfüllt die neuen, verschärften gesetzlichen Bestimmungen in Europa für die Crashesicherheit.

Produktfakten

- Schwarzes Leder.
- Durchmesser 365 mm.
- Anatomisch geformter Radkranz.
- Erfüllt die Sicherheitsvorschriften ECE R12/02, EBC 91/662.
- Die Lenkradnabe ist separat erhältlich.



Double tubulure arrière d'échappement



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855 –99	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Tubulure arrière d'échappement pour le système d'échappement, avec une double tubulure arrière. Souligne le look sportif de la voiture. En acier inoxydable brillant.

* Excl. B5204T3 moteur

Twin tailpipes



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855 –99	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

A sporty tailpipe for the exhaust system, with twin end pipes. Accentuates the car's sporty look. Made of polished stainless steel.

* Excl. B5204T3 engine

Dubbele uitlaatpijp



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Een sportieve uitlaatpijp voor het uitlaatsysteem, met een dubbele eindpijp. Benadrukt de sportieve eigenschappen van de wagen. Gemaakt uit gepolijst roestvrij staal.

* Excl. B5204T3 motor

Doppeltes Auspuffendrohr



S70, 854 –99	excl. Turbo	9166 981-2
S70, 854	Turbo*	9184 083-5
V70, 855	excl. Turbo	9166 982-0
V70, 855	Turbo*	9184 084-3

Ein sportliches Endstück für die Abgasanlage mit zwei Endrohren. Betont die Sportlichkeit des Fahrzeugs. Aus poliertem, rostfreiem Stahl hergestellt.

* Excl. B5204T3 Motor



Plaque de protection – sous le moteur



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–		
AWD	Noir	8624 108-0
excl. AWD	Argent	9451 954-3

Protection du moteur et du carter d'huile contre les impacts sur les mauvaises routes – routes bosselées, surfaces glissantes, routes non bitumées.

Fabriqué en acier résistant avec tubes avant et arrière de 20 mm galvanisés.

La distance entre les tubes est de 55 mm.

Montage facile dans les trous de vis existants.

Protective cage – under engine



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–		
AWD	Black	8624 108-0
excl. AWD	Silver	9451 954-3

Protects the engine and oil sump from impact when driving in bad conditions – bumpy roads, slippery surfaces, unsurfaced roads.

Heavy duty steel construction with hot galvanised front-rear 20 mm tube.

The distance between the tubes is 55 mm.

Easy to install in existing screw holes.

Beschermende kooi – onder motor



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–		
AWD	Zwart	8624 108-0
excl. AWD	Zilver	9451 954-3

Beschermt de motor en oliecarter tegen beschadigen tijdens het rijden onder slechte omstandigheden (hobbelige wegen, gladde wegen, ongeasfalteerde wegen).

Versterkte stalen constructie met thermisch verzinkte 20 mm-buis vóór en achter.

De afstand tussen de buizen is 55 mm.

Eenvoudig aan te brengen in bestaande schroefgaten.

Schutzkäfig – unter Motor



S70, V70, C70 Coupé, 850 94–		
AWD	Schwarz	8624 108-0
excl. AWD	Silber	9451 954-3

Schützt Motor und Ölwanne vor Schlägen bei Fahrten unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. auf holperigen Straßen, glatten Fahrbahnen, ungeteerten Straßen.

Stahlkonstruktion für hohe Beanspruchung mit feuerverzinktem 20 mm Längsrohr.

Der Abstand zwischen den Rohren beträgt 55 mm.

Leicht an vorhandenen Schraubenlöchern montierbar.

Underhåll
Huolto
Mantenenzione
Mantenimiento

7





Vernice per ritocchi



Vernice originale Volvo.

Bombolette spray e penna di "ritocco" per minori danni da verniciatura.

I colori convenzionali sono disponibili in bombolette spray da 150 ml e penne di ritocco da 18 ml. Alcuni colori sono anche disponibili in barattoli da 400 ml.

La vernice metallizzata (met. e pearl) è composta da una base e da una mano di fondo chiara: spray 2 x 150 ml e penne di ritocco 2 x 18 ml.

Vedere codice colore vettura sulla targhetta del telaio.

Bättringsfärg



Volvo originallack.

Sprayburkar och färgpennor för mindre lackskador.

Solid färg finns som spray 150 ml och färgpenna 18 ml.

Vissa kulörer finns även i 400 ml sprayburk.

Metallfärgen (met. och pearl) består av bas- och klarlack: spray 2 x 150 ml och färgpenna 2 x 18 ml.

Se bilens färgkod på chassiplåten.

Pintura de retoques



Pintura original de Volvo.

Envases pulverizadores y lápices de retoque para daños leves en la pintura.

Se dispone de pinturas de un solo color en envases pulverizadores de 150 ml y lápices de retoque de 18 ml. Algunos colores también están disponibles en sprays de 400 ml.

La pintura metalizada (met. y pearl) consta de una capa base y una capa transparente: 2 pulverizadores de 150 ml y 2 lápices de retoque de 18 ml.

Consulte el código del color del vehículo en la placa del chasis.

Korjausmaali



Volvon alkuperäismaali.

Spraymaali ja värikynä pienten vaurioiden korjaukseen.

Solidia maalia on saatavana 150 ml spraymaaleina 18 ml värikynä. Joitakin värejä myös 400 ml spraymaaleina.

Metalliväri (met. ja pearl) muodostuu perus- ja kirkaslakasta: sumute 2 x 150 ml ja värikynä 2 x 18 ml.

Auton värikoodi löytyy tyypikilvestä.

Touch-up paint

Code	Colour	Spray paint		Touch-up-pen
		400 ml	150 ml	18 ml
19	Stone black	1396 634-6	9437 156-4	1396 573-6
130	Silver met.	–	9437 177-0	9434 525-3
1771)	Silver grey met.	–	9437 200-0	9434 531-1
189	Polar white	9437 207-5	9437 208-3	9437 209-1
214	Dark grey met.	–	9437 223-2	9434 535-2
406	Medium blue met.	–	9437 265-3	9434 541-0
411	Platina beige met.	–	9437 270-3	9434 544-4
412	Tropic green met.	–	9437 271-1	9434 545-1
414	Rubin red met.	–	9437 272-9	9434 546-9
415	Fiord blue met.	–	9437 273-7	9434 547-7
416	Onyx green met.	–	9437 274-5	9434 548-5
417	Nautic blue pearl	–	9437 275-2	9434 549-3
418	Regent red met.	–	9437 276-0	9434 550-1
419	Silver sand met.	–	9437 277-8	9434 503-0
420	Aubergine met.	–	9437 278-6	9434 507-1
421	Dark olive pearl	–	9437 279-4	9434 511-3
422	Turquoise met.	–	9437 280-2	9434 627-7
423	Brick orange met.	–	9437 281-0	9434 631-9
424	Polar white met.	–	9437 282-8	9434 635-0
425	Champagne met.	–	9437 283-6	9434 655-8
426	Silver met.	–	9437 284-4	9434 675-6
427	Dark grey pearl	–	9437 285-1	9434 679-8
428	Garnet red pearl	–	9437 286-9	9434 683-0
431	Aqua pearl	–	9437 289-3	9434 687-1
434	Frost green met.	–	9437 291-9	9437 109-3
435	Saffron met.	–	9437 292-7	9437 113-5
436	Cassis pearl	–	9437 293-5	9437 117-6
437	Sandstone pearl	–	9437 294-3	9437 121-8
440	Linear pearl	–	9437 305-7	9437 306-5
441	Laser blue met.	–	9437 308-1	9437 309-9
443	Moondust met.	–	9437 314-9	9437 315-6
445	Venetian pearl	–	9437 328-9	9437 329-7
601	Classic red	1396 748-4	9437 297-6	1396 751-8
604	Midnight blue	1396 772-2	9437 235-6	1396 768-2
606	Classic green	1399 226-8	9437 301-6	1399 229-2
607	Creme yellow	–	9437 302-4	9434 520-4
609	Bright red	–	9437 303-2	9434 667-3
930	Silver* met.	–	9437 330-5	–
931	Dark silver* met.	–	9437 331-3	–
932	Anthracite* met.	–	9437 332-1	–
933	Champagne* met.	–	9437 333-9	–
934	Soft silver* met.	–	9437 334-7	–
935	White silver* met.	–	9437 335-4	–
	Grey2) met.			9434 691-3
	Beige primer	9437 350-3	–	9437 351-1

* Cross Country

** Paint codes 930-935 are for aluminium rims.

*** For rails

Rasvanpoistoaine

All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Ympäristöystävällinen rasvanpoistoaine, erityisesti kehitetty nykyajan tiukkoja ympäristö- ja terveysvaatimuksia ajatellen.

Volvo Rasvanpoistoaine on vesipohjainen ja biologisesti hajoava tuote, joka ei sisällä haitallisia liuottimia.

Myyntipakkauksena on suihkekahvoin varustettu 400 ml pullo.

Aine suihkutetaan autolle mukana seuraavan käsipumpun avulla, eikä siis sisällä ympäristölle vahingollisia tai palovaarallisia kaasuja. Vaikutettuaan muutaman minuutin aine on liuottanut tehokkaasti öljyt, asfalttijäämät, tiestä irronneen lian ym. Huuhto autosta puhtaalla vedellä. Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Vaha

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Hyvin helppotöinen juokseva kiilloitusvaha sekä tavallisille maalipinnoille että metalliväripinnoille.

Ympäristöystävällinen, vesipohjainen tuote, joka puhdistaa, kiillottaa ja vahaa saman tien, ja antaa kovan, kestäväen suojaopin. Se on tarkoitettu lähinnä uudehkojen, vain kevyesti himmenneiden pintojen hoitoon.

Volvo Kiilloitusvaha on pakattuna lapsiturvallisin tulpin ja annostelutulpin varustettuun 400 ml pulloon.

Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Muovipuhdiste

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo Muovipuhdistusaine on vesipohjainen, ympäristöystävällinen sekä sisä- että ulkopuolisten kumi- ja muovipintojen puhdistukseen tarkoitettu tuote.

Aine liuottaa tehokkaasti lian, ja antaa kojelaudalle, ovipaneelleille, puskureille ym. uutta kiiltoa ja näköä.

Volvo Muovipuhdistusaine on pakattu lapsiturvallisin tulpin ja käytännöllisin annostelutulpin varustettuun 400 ml pulloon, josta sisältö ei valu ulos, vaikka avattu pullo kaatuisi.

Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Ikkunanpesuaine

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Ikkunanpesuaine on vesipohjainen ja biologisesti hajoava. Sisä- ja ulkopuoliseen käyttöön.

Suihkutetaan lasiin mukana toimitetulla käsipumpulla, eikä sen vuoksi sisällä ympäristölle vaarallisia tai palavia kaasuja. Aine irrottaa tehokkaasti bitumikkallvon, suolan, kuolleet hyönteiset ja muun lian.

Avfettningsmedel

All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Ett miljöanpassat avfettningsmedel, speciellt framtaget för att uppfylla dagens stränga krav på såväl miljö- som hälsoområdet.

Volvo Avfettningsmedel är vattenbaserat samt biologiskt nedbrytbart och innehåller inga skadliga lösningsmedel. Medlet säljes i en 400 ml flaska försedd med spray-handtag.

Medlet sprayas på bilen med hjälp av medföljande handpump och innehåller således ej några miljöförstörande eller brandfarliga gaser. Efter någon minut har medlet effektivt löst upp olja, asfaltstänk, vägsmuts m m, och det är bara att spola rent med vatten. Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Vax

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Ett mycket lättarbetat flytande vaxpolish för såväl solid- som metalliclack.

Ett miljöanpassat och vattenbaserat vax som rengör, polerar och vaxar i ett moment och ger en hård glänsande yta med långtidsskydd. Främst är det avsett för nyare och lätt nedmattade ytor.

Volvo Vaxpolish är förpackat i en 400 ml flaska med barnsäker kork samt doserplugg.

Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Plastrengöring

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo Plastrengöring är ett vattenbaserat och miljöanpassat medel avsett för rengöring av plast och gummiytor såväl interiört som exteriört.

Medlet löser effektivt smuts och ger förnyad finish åt instrumentbrädor, dörrpaneler, stötfångare m m.

Volvo Plastrengöring är förpackat i en 400 ml flaska försedd med barnsäker kork samt en praktisk doserplugg vilket förhindrar att innehållet rinner ut om flaskan skulle välta. Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Fönsterputs

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Fönsterputsen är vattenbaserad och biologiskt nedbrytbar. För användning både in- och utvändigt.

Sprayas på rutan med hjälp av medföljande handpump och innehåller således ej några miljöförstörande eller brandfarliga gaser. Medlet avlägsnar effektivt trafikfilm, salt, döda insekter och annan smuts.

S70, V70, C70, 850



Vanteiden- ja moottorinpesuaine



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Vesipohjainen ja biologisesti hajoava, voimakkaasti likaantuneiden pintojen kuten pyörien, moottorin ym puhdistukseen tuote. Aine suihkutetaan autolle mukana seuraavan käsipumpun avulla, ja liunnut lika huuhdotaan autosta puhtaalla vedellä.

Volvo Vanteiden- ja moottorinpesuaine liuottaa tehokkaasti öljyt, asfalttijäämät, tiestä irronneen lian ym., eikä se vahingoita ympäristöä.

Pakattu 400 ml pulloon.

Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Luontoystävällinen vahashampoo, joka ei sisällä liuottimia. Volvo Autoshamppoo on mieto ja hellävarainen puhdistusaine, joka puhdistaa likaisia pintoja tehokkaasti, mutta joka soveltuu myös vahattujen pintojen puhdistamiseen.

Autoshamppoo on vesiliukoista ja biologisesti hajoavaa.

Pakkaus: 400 ml pullo. Lapsiturvallinen tulppea.

Pakataan 12 pullon kartonkiin.

Fälg-/Motortvätt



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Ett miljöpåpassat, vattenbaserat och biologiskt nedbrytbart rengöringsmedel för kraftigt nedsmutsade partier såsom fälgar, motorer m m. Medlet sprutas på med det medföljande sprayhandtaget, och man spolrar sedan bort den upplösta smutsen med vatten.

Volvo Fälg-/Motorrengöring löser effektivt olja, asfaltstänk, vägsmutts m m och skonar samtidigt miljön.

Förpackad i flaska à 400 ml.

Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Schampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Ett miljöpåpassat vaxschampoo som inte innehåller några petroleumbaserade lösningsmedel.

Volvo Bilschampoo är ett mildt och skonsamt medel som effektivt rengör smutsiga ytor, men lämpar sig även för redan vaxade ytor.

Schampot är vattenbaserat och biologiskt nedbrytbart.

Förpackad i flaska à 400 ml. Barnsäker kork.

Kvantpackas i kartong à 12 stycken.

Prodotto sgrassante



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Prodotto sgrassante rispettoso dell'ambiente progettato in modo particolare per soddisfare le attuali severe norme sull'ambiente, sulla salute e sulla sicurezza.

Il prodotto sgrassante Volvo è a base di acqua ed è biodegradabile, e non contiene solventi dannosi. E' venduto in bottiglie da 400 ml con spruzzatore.

Il prodotto sgrassante viene spruzzato direttamente sulla vettura e non contiene gas dannosi per l'ambiente o gas infiammabili. Scioglie con efficacia olio, asfalto e sporczia in pochi minuti e può essere risciacquato con acqua. Confezioni da 12.

Cera

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Cera liquida per carrozzerie in colore pastello e metallizzato.

Cera a base di acqua rispettosa dell'ambiente che pulisce, lucida e lascia una mano di cera allo stesso tempo e lascia uno strato lucido e duro che protegge per lungo tempo.

Indicato principalmente per superfici nuove e leggermente opacizzate.

Il polish Volvo Wax è contenuto in bottiglie da 400 ml con chiusura a prova di bambino e tappo dosatore. Confezioni da 12.

Detergente per materie plastiche

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Con il prodotto detergente per materie plastiche a base di acqua, rispettoso dell'ambiente si puliscono le superfici interne ed esterne di plastica e di gomma.

Scioglie in modo efficace la sporczia e dà una nuova brillantezza a cruscotti, pannelli porte, paraurti ecc.

Il prodotto detergente per materie plastiche è contenuto in bottiglie da 400 ml con chiusura a prova di bambino e tappo dosatore che impedisce al contenuto di fuoriuscire in caso di rovesciamento della bottiglia.

Confezioni da 12.

Detergente per cristalli

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Il detergente per cristalli è a base d'acqua ed è biodegradabile. Adatto per l'interno e l'esterno.

Da spruzzare sui cristalli con la pompa manuale fornita. Non contiene gas dannosi per l'ambiente o infiammabili. Il detergente rimuove efficacemente la sporczia della strada, il sale, gli insetti morti e i detriti di altro genere.

Producto desengrasante



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Un producto desengrasante ecológico, especialmente desarrollado para satisfacer las estrictas normas medio ambientales y los requisitos de higiene y seguridad.

El producto desengrasante Volvo Degreasing tiene base de agua y es biodegradable. No contiene disolventes nocivos. Está a la venta en una botella de 400 ml con dispositivo pulverizador.

El producto desengrasante se pulveriza sobre el coche mediante este dispositivo y no contiene gases inflamables ni nocivos. Disuelve el aceite, el asfalto y la suciedad en cuestión de minutos y puede enjuagarse con agua. En cajas de 12.

Cera

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Un líquido abrillantador para pintura normal y metalizada.

Una cera al agua, ecológica, que encera y abrillanta al mismo tiempo proporcionando una superficie brillante y una protección duradera. Está principalmente pensado para superficies nuevas y ligeramente mates.

El abrillantador Volvo Wax se presenta en una botella de 400 ml con tapón dosificador de seguridad. En cajas de 12.

Limpiador de plásticos

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

El producto de limpiador de plásticos tiene base de agua, es ecológico y se utiliza para la limpieza de las superficies de plástico y goma tanto del interior como del exterior del coche.

Disuelve eficazmente la suciedad y proporciona un nuevo aspecto al tablero de instrumentos, a los paneles de las puertas, a los paragolpes, etc.

El producto de limpiador de plásticos se presenta en una botella de 400 ml con un tapón dosificador de seguridad que impide que el contenido se derrame si se vuelca la botella.

En cajas de 12.

Limpiacristales

All markets, excl. JP **9437 401-4**

El limpiacristales tiene una base de agua y es biodegradable. Para uso en interiores y exteriores.

Rociado en la ventana con la bomba manual provista. No contiene gases perjudiciales para el medioambiente ni inflamables. El limpiador quita suciedad de la carretera, sal, insectos muertos y otros tipos de suciedad.



**Prodotto detergente per
ruote e motori Volvo Wheel-Engine**



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Prodotto a base di acqua e biodegradabile rispettoso dell'ambiente per superfici molto sporche tipo ruote, motori ecc. Il prodotto viene applicato con lo spruzzatore di cui è dotato e la sporcizia dissolta può poi essere sciacquata via con acqua.

Il prodotto detergente Volvo Wheel-Engine scioglie in modo efficace olio, asfalto e sporcizia dovuta alla strada senza essere dannoso per l'ambiente.

Contenuto in bottiglie da 400 ml.

Confezioni da 12.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Shampoo ceroso rispettoso dell'ambiente che non contiene solventi derivati dal petrolio.

Il Volvo Car Shampoo è un prodotto neutro e leggero che pulisce con efficacia le superfici sporche e può anche essere usato su superfici cerate.

Lo shampoo è a base di acqua ed è biodegradabile.

Contenuto in bottiglie da 400 ml. Chiusura a prova di bambino.

Confezioni da 12.

**Producto de limpieza
para ruedas-motor**



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Un producto de limpieza ecológico, con base de agua y biodegradable para superficies realmente sucias, como las ruedas, el motor, etc. El producto se pulveriza mediante el dispositivo pulverizador que incluye y a continuación se enjuaga con agua la suciedad disuelta.

El producto de limpieza Volvo Wheel-Engine disuelve eficazmente el aceite, el asfalto y la suciedad de la carretera, pero no es nocivo para el medio ambiente.

Se presenta en botellas de 400 ml.

En cajas de 12.

Detergente

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Un detergente con cera ecológico que no contiene disolventes a base de gasolina.

El detergente Volvo Car Shampoo es un producto suave que limpia eficazmente las superficies sucias pero que también puede utilizarse sobre superficies enceradas.

El detergente tiene base de agua y es biodegradable.

Se presenta en botellas de 400 ml. Tapón de seguridad.

En cajas de 12.

Kemikaalit



Volvo autonhuoltotuotteet

Pesusieni		281 149-5
Vaha	250 gr	1381 049-4
Kiillote	500 ml	1381 048-6
Nahanhoito		9437 421-2
Tekstiilinhoito	400ml + 200ml	9437 420-4
Kangaskaton hoito	200ml + 400ml	9437 422-0
Sumutekahva		9511 005-2

Volvon ”Car & Eco Care” auton huoltotarvikevalikoima

Rasvanpoistoaine, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Vaha, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Muovipuhdiste, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Vanteiden- ja moottorinpesuaine, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Sampoo, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Lasinpuhdistusaine, 400 ml	SE	9437 401-4

Volvon voiteluaineet

Moottoriöljy, synteettinen, bensiini- ja dieselmoottori		
API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
	1 litraa	1161 465-8
	4 litraa	1161 466-6
	208 litraa*	1161 462-5
Moottoriöljy, puolisynteettinen, bensiinimoottori		
ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 litraa	1161 633-1
	4 litraa	1161 634-9
	208 litraa*	1161 635-6
Vaihdelaatikonöljy, automaatti		
AW 50-42LE	1 litraa/12	1161 521-8
	4 litraa	1161 621-6
AW 55-50SN	1 litraa	1161 540-8
Vaihdelaatikonöljy, manuaali		
	1 litraa	1161 423-7
Ohjaustehostinöljy		
Tehostinöljy (talvi)	1 litraa	1161 529-1
ATF G (vakio)	1 litraa	1129 629-0
AWD-öljyt		
Kulmavaihde	1 litraa	1161 618-2
Vetopyörästä	0,5 litraa	1161 329-6

Volvon ruosteenestoainevalikoima

Sarja ja helpokäyttöisiä ruosteenestoaineita, joilla Volvon omistajan on helppo itse ehkäistä auton ruostuminen.

Ruosteenestoaine, sumute	500 ml	1381 064-3
Nestemäinen ruosteenestoöljy, sumute	500 ml	1381 065-0
Paksu ruosteenestoöljy, sumute	500 ml	1381 063-5
Alustamassa	1 litraa	1381 061-9

Volvon huoltotarvikkeet

Jarruneste		
DOT4+	0,125 litraa	9437 430-3
	1 litraa	9437 431-1
	5 litraa	9437 432-9
	0,25 litraa (US)	9437 433-7
	0,5 litraa (US)	9437 434-5
Pesineste		
– tiiviste	1 litraa/12	1399 114-6
	0,2 litraa (GB)	1381 027-0
	1 litraa (GB)	9434 620-2
– valmisseos -18°C	1 litraa/12	1381 018-9
– valmisseos -13°C	5 litraa (EU)	9434 621-0
Jäähdytinneste		
– tiiviste	1 litraa/12	
	(Pohjoismaat)	1381 076-7
	1 litraa/12 (EU)	1381 078-3
	5 litraa	
	(Pohjoismaat)	1381 077-5
	5 litraa (EU)	1381 079-1
	210 litraa*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7
– valmisseos -38°C	210 litraa* (EU/AU)	9437 385-9
	210 litraa* (VCI)	9437 384-2
	5 litraa (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Yleisöljy, sumute	200 ml	1161 657-0
Pikaruosteenirrotusaine,		
sumute	200 ml (EU)	1161 658-8
	200 ml (US)	1161 659-6
Lukkoöljy, sumute	40 ml	9437 450-1
Voiteluaine, sumute	300 ml	1161 030-0
Kuulatapin voiteluaine	10 g	8624 203-9

* Tilataan litraa.

Kemiprodukter



Volvo bilvårdsprodukter

Tvättsvamp		281 149-5
Vax	250 g	1381 049-4
Polish	500 ml	1381 048-6
Lädervård		9437 421-2
Textilvård	400ml + 200ml	9437 420-4
Sufflettvård	200ml + 400ml	9437 422-0
Sprayhandtag		9511 005-2

Volvo "Car & Eco Care" program

Avfettningsmedel, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Vax, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Plastrengöring, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Fälg-/Motortvätt, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Schampo, 400 ml	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Fönsterputs, 400 ml	SE	9437 401-4

Volvo smörjmedel

Motorolja, helsyntetisk, bensin- och dieselmotorer

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40

1 liter	1161 465-8
4 liter	1161 466-6
208 liter*	1161 462-5

Motorolja, delsyntetisk, bensinmotorer

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving

SAE 5W/40	1 liter	1161 633-1
	4 liter	1161 634-9
	208 liter*	1161 635-6

Växellådsolja, automat

AW 50-42LE	1 liter/12	1161 521-8
	4 liter	1161 621-6
AW 55-50SN	1 liter	1161 540-8

Växellådsolja, manuell

	1 liter	1161 423-7
--	---------	-------------------

Styrervoolja

Servoolja (vinter)	1 liter	1161 529-1
ATF G (standard)	1 liter	1129 629-0

AWD-oljor

Vinkelväxel	1 liter	1161 618-2
Slutväxel	0,5 liter	1161 329-6

Volvo rostskyddsprogram

En serie proffsiga och lätthanterliga rostskyddsmedel som gör det lättare för Volvoägaren att själv förebygga rostskador på bilen.

Stenskottsskydd, spray 500 ml **1381 064-3**

Tunnflytande ML-rostskyddsolja, spray 500 ml **1381 065-0**

Tjockflytande rostskydd, spray 500 ml **1381 063-5**

Underredsmassa 1 liter **1381 061-9**

Volvo underhållsprodukter

Bromsvätska

DOT4+	0,125 liter	9437 430-3
	1 liter	9437 431-1
	5 liter	9437 432-9
	0,25 liter (US)	9437 433-7
	0,5 liter (US)	9437 434-5

Spolarvätska

– koncentrerad	1 liter/12	1399 114-6
	0,2 liter (GB)	1381 027-0
	1 liter (GB)	9434 620-2
– färdigblandad -18°C	1 liter/12	1381 018-9
– färdigblandad -13°C	5 liter (EU)	9434 621-0

Kylarvätska

– koncentrat	1 liter/12 (Norden)	1381 076-7
	1 liter/12 (EU)	1381 078-3
	5 liter (Norden)	1381 077-5
	5 liter (EU)	1381 079-1
	210 liter*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7

– färdigblandad -38°C	210 liter* (EU/AU)	9437 385-9
	210 liter* (VCI)	9437 384-2
	5 liter (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Universalolja, spray 200 ml **1161 657-0**

Snabbrostlösare, spray 200 ml (EU) **1161 658-8**
200 ml (US) **1161 659-6**

Låsolja, spray 40 ml **9437 450-1**

Flytande smörjmedel, spray 300 ml **1161 030-0**

Smörjmedel för kultapp 10 g **8624 203-9**

* Beställes per liter.

Prodotti Chimici



Prodotti Volvo per la cura della carrozzeria

Spugna		281 149-5
Cera	250 g	1381 049-4
Polish	500 ml	1381 048-6
Cura della pelle		9437 421-2
Cura del tessuto	400ml + 200ml	9437 420-4
Cura dei soffietti	200ml + 400ml	9437 422-0
Spray		9511 005-2

Programma Volvo "Car & Eco Care"

Prodotto sgrassante, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 404-8
	JP	1161 494-8

Cera, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 400-6
	JP	1161 498-9

Prodotto detergente per plastica, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 403-0
	JP	1161 497-1

Prodotto detergente per ruote e motori, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 405-5
	JP	1161 495-5

Shampoo, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 402-2
	JP	1161 496-3

Pulizia vetri, 400 ml	SE	9437 401-4
------------------------------	----	-------------------

Lubrificanti Volvo

Olio motore, di sintesi, motori a benzina e diesel		
API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
	1 litro	1161 465-8
	4 litri	1161 466-6
	208 litri*	1161 462-5

Olio motore, parzialmente sintetico, motori a benzina		
ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 litro	1161 633-1
	4 litri	1161 634-9
	208 litri*	1161 635-6

Olio per trasmissioni, automatiche		
AW 50-42LE	1 litro/12	1161 521-8
	4 litri	1161 621-6
AW 55-50SN	1 litro	1161 540-8

Olio per trasmissioni, manuali		
	1 litro	1161 423-7

Olio per servosterzo		
Olio per servosterzo (inverno)	1 litro	1161 529-1
ATF G (norma)	1 litro	1129 629-0

Oli AWD (trazione integrale)		
Rapporto angolare	1 litro	1161 618-2
Rapporto chiuso	0,5 litro	1161 329-6

Programma anticorrosione Volvo

Una serie di prodotti anticorrosione che permettono, in modo semplice, di prevenire la formazione di ruggine sulla vettura.

Protezione contro i colpi di pietrisco, spray	500 ml	1381 064-3
--	--------	-------------------

Olio anticorrosione ML non denso, spray	500 ml	1381 065-0
--	--------	-------------------

Prodotto anticorrosione denso, spray	500 ml	1381 063-5
---	--------	-------------------

Catramina per il trattamento del sottoscocca	1 litro	1381 061-9
---	---------	-------------------

Prodotti di manutenzione, Volvo

Liquido freni DOT4+	0,125 litro	9437 430-3
	1 litro	9437 431-1
	5 litro	9437 432-9
	0,25 litro (US)	9437 433-7
	0,5 litro (US)	9437 434-5

Liquido lavavetro - concentrato	1 litro/12	1399 114-6
	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2

- miscela già pronta -18°C	1 litro/12	1381 018-9
-13°C	5 litri (EU)	9434 621-0

Liquido di raffreddamento - concentrato	1 litro/12	
	(Paesi del Nord)	1381 076-7
	1 litro/12 (EU)	1381 078-3
	5 litri	
	(Paesi del Nord)	1381 077-5
	5 litri (EU)	1381 079-1
	210 litri*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7

- miscela pronta -38°C	210 litri* (EU/AU)	9437 385-9
	210 litri* (VCI)	9437 384-2
	5 litri (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Olio universale, spray	200 ml	1161 657-0
-------------------------------	--------	-------------------

Prodotto per rimozione ruggine, spray	200 ml (EU)	1161 658-8
	200 ml (US)	1161 659-6

Olio per serrature, spray	40 ml	9437 450-1
----------------------------------	-------	-------------------

Lubrificante, spray	300 ml	1161 030-0
----------------------------	--------	-------------------

Grasso per perno sferico	10 g	8624 203-9
---------------------------------	------	-------------------

* Da ordinare in litri.

Productos Químicos



Productos Volvo para cuidado del coche

Esponja		281 149-5
Cera	250 g	1381 049-4
Pulidor	500 ml	1381 048-6
Cuidado del cuero		9437 421-2
Cuidado de textiles	400ml + 200ml	9437 420-4
Cuidado de la capota	200ml + 400ml	9437 422-0
Mango spray		9511 005-2

Gama Volvo "Car & Eco Care" para el cuidado del coche

Producto desengrasante, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 404-8 1161 494-8
---------------------------------------	-----------------------	---------------------------------

Cera, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 400-6 1161 498-9
---------------------	-----------------------	---------------------------------

Producto de limpieza para plástico, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 403-0 1161 497-1
---	-----------------------	---------------------------------

Producto de limpieza para ruedas-motor, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 405-5 1161 495-5
---	-----------------------	---------------------------------

Detergente, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 402-2 1161 496-3
---------------------------	-----------------------	---------------------------------

Pulidor de cristales, 400 ml	SE	9437 401-4
-------------------------------------	----	-------------------

Lubricantes Volvo

Aceite para motor, sintético, motores de gasolina y gasóleo	API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40	
	1 litro	1161 465-8
	4 litros	1161 466-6
	208 litros*	1161 462-5

Aceite para motores, con componentes sintéticos, motores de gasolina

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving	SAE 5W/40	
	1 litro	1161 633-1
	4 litros	1161 634-9
	208 litros*	1161 635-6

Aceite para caja de cambios, automáticas

AW 50-42LE	1 litro/12	1161 521-8
	4 litros	1161 621-6
AW 55-50SN	1 litro	1161 540-8

Aceite para caja de cambios, manual

	1 litro	1161 423-7
--	---------	-------------------

Aceite de la dirección asistida

Aceite de la dirección asistida (invierno)	1 litro	1161 529-1
ATF G (normal)	1 litro	1129 629-0

Aceites AWD

Engranaje angular	1 litro	1161 618-2
Engranaje final	0,5 litro	1161 329-6

Gama Volvo contra la corrosión

Una serie de productos profesionales ambientales y de manejo fácil para proteger contra la corrosión. Facilitan al propietario de un Volvo cuidar su vehículo y prevenir la corrosión.

Protección contra impactos

de piedra, spray	500 ml	1381 064-3
-------------------------	--------	-------------------

Aceite protector

ML ligero, spray	500 ml	1381 065-0
-------------------------	--------	-------------------

Aceite protector

espeso, spray	500 ml	1381 063-5
----------------------	--------	-------------------

Masilla para bajos, spray	1 litro	1381 061-9
----------------------------------	---------	-------------------

Productos Volvo para mantenimiento

Fluido de frenos DOT4+	0,125 litro	9437 430-3
	1 litro	9437 431-1
	5 litro	9437 432-9
	0,25 litro (US)	9437 433-7
	0,5 litro (US)	9437 434-5

Detergente para cristales

– concentrado	1 litro/12	1399 114-6
	0,2 litro (GB)	1381 027-0
	1 litro (GB)	9434 620-2
– mezcla lista -18°C	1 litro/12	1381 018-9
– mezcla lista -13°C	5 litros (EU)	9434 621-0

Refrigerante

– concentrado	1 litro/12	
	(Países nórdicos)	1381 076-7
	1 litro/12 (EU)	1381 078-3
	5 litros	
	(Países nórdicos)	1381 077-5
	5 litros (EU)	1381 079-1
	210 litros*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7
– mezcla lista -38°C	210 litro* (EU/AU)	9437 385-9
	210 litro* (VCI)	9437 384-2
	5 litro (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Aceite universal, spray	200 ml	1161 657-0
--------------------------------	--------	-------------------

Disolvente rápido

de óxido, spray	200 ml (EU)	1161 658-8
	200 ml (US)	1161 659-6

Aceite para

cerraduras, spray	40 ml	9437 450-1
--------------------------	-------	-------------------

Lubricante, spray	300 ml	1161 030-0
--------------------------	--------	-------------------

Lubricante para eje de bola

	10 g	8624 203-9
--	------	-------------------

* Hay que solicitarlo por litros.

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
1 381 185	4.7	1384 884-1	3.9	3533 798-9	3.22,	3729 590-4	5.4, 5.5
3 533 440	3.9	1390 830-6	5.7		3.28, 3.51	3729 605-0	5.9
3 533 918	3.9	1390 906-4	2.34-2.37	3533 799-3	3.11	3729 615-9	5.5
3 533 919	3.9	1394 263-6	1.37	3533 799-7	3.51	3729 630-8	5.5
3 533 920	3.9	1394 935-9	6.47	3533 840-9	2.43	3729 635-7	5.4, 5.5
3 545 310	3.9	1398 517-1	2.56	3533 851-6	3.63, 3.67	3729 693-6	5.5
3 545 312	3.9	1399 114-6	7.9	3533 875-5	3.11	3729 870-0	5.5
3 545 402	3.9	1399 141-9	4.38,4.44	3533 876-3	3.22, 3.28	3729 986-4	5.9
8 624 203	7.8-7.11	1399 145-0	2.60	3533 878-9	3.73	3730 078-7	5.9
9 128 124	3.9	1399 234-2	6.83	3533 918-3	3.36	5929 120-3	5.5
9 128 125	3.9	1399 311-8	1.37	3533 919-1	3.37	5929 571-7	5.7
9 128 126	3.9	1399 411-6	6.81	3533 920-9	3.38	6816 302-1	3.22
9 128 127	3.9	270 860-0	4.61	3533 921-7	3.59	6816 303-9	3.22
9 128 140	3.9	271 800-5	6.4-6.6,	3533 922-5	3.59	6820 677-0	1.17
1128 873-5	1.14		6.19-6.41	3533 937-3	3.63	6820 691-1	1.14
1129 629-0	7.9	271 960-7	4.61	3533 946-4	3.11	6820 717-4	2.21
1161 030-0	7.9	271 980-5	4.61	3533 959-7	3.12	6820 719-0	2.21
1161 246-2	1.6-1.12	272 370-8	6.60, 61	3533 961-3	3.13	6820 829-7	2.26
1161 317-1	7.9	272291-6	6.60, 61	3533 980-3	3.72, 3.73	6820 988-1	4.6, 4.7
1161 398-1	7.9	272407-8	6.60, 61	3533 982-9	3.51	6820 989-9	4.15
1161 406-2	7.9-7.11	281 149-5	7.9	3542 232-8	2.55	6820 990-7	4.16, 4.17
1161 422-9	7.9-7.11	30862 048-3	2.32,2.33	3542 249-2	5.18	6820 991-5	4.16, 4.17
1161 435-1	7.8, 7.9,	30862 703-3	2.33	3542 250-0	2.61	6820 992-3	4.15
	7.10,7.11	30863 733-9	4.19	3542 251-8	2.61	6849 320-4	2.65
1161 461-7	7.9-7.11	30887 930-3	4.71	3542 261-7	6.49	6849 411-1	3.63
1161 462-5	7.9	30889 099-5	5.22	3542 283-1	1.23	6849 820-3	3.22, 3.29
1161 463-3	7.8, 7.9	30889 103-5	5.21	3542 290-6	6.98	6849 821-1	3.30
1161 464-1	7.9-7.11	30889 848-5	4.66	3542 722-8	2.29	8611 260-4	5.7
1161 465-8	7.9	3345 534-6	7.8-7.11	3542 730-1	2.56	8612 953-3	6.31, 6.33
1161 466-6	7.9	3436 681-5	1.46	3542 731-9	2.56	8612 954-1	6.31, 6.33
1161 474-0	7.4-7.11	3474 024-1	4.51	3542 732-7	2.56	8612 968-1	6.11
1161 494-8	7.4-7.11	3485 273-1	4.51	3542 747-5	4.39,	8614 296-5	6.17
1161 498-9	7.4-7.11	3523 523-3	3.57		4.43-4.49	8614 297-3	6.31, 6.33
1161 618-2	7.9-7.11	3524 332-8	6.19-6.27	3542 839-0	2.34-2.37	8616 117-1	3.74-3.77
1188 363-4	4.63	3524 522-4	2.20	3542 845-7	6.49	8616 118-9	3.74-3.77
1188 364-2	4.65	3524 921-8	4.55	3542 867-1	6.44	8616 119-7	3.75
1331 699-7	3.51	3524 954-9	4.55	3542 883-8	4.45	8616 143-7	3.74-3.77
1343 243-0	2.62	3529 098-0	4.55	3542 924-0	4.62	8616 144-5	3.75
1343 663-9	6.44	3529 453-7	4.18	3542 951-3	2.21	8616115-5	3.74-3.77
1343 999-7	2.22	3529 650-8	6.24,6.25	3542 979-4	4.55	8616117-1	3.74-3.77
1381 018-9	7.9	3529 653-2	6.24,6.25	3542 994-3	6.98	8616118-9	3.74-3.77
1381 027-0	7.9	3529 754-8	7.8-7.11	3544 554-3	5.7	8616142-9	3.74-3.77
1381 061-9	7.9	3529 904-9	4.55	3545 310-9	3.43	8616143-7	3.74-3.77
1381 063-5	7.9	3529 998-1	4.55	3545 312-5	3.48	8616144-5	3.74-3.77
1381 064-3	7.9	3533 004-2	3.30	3545 314-1	3.22, 3.29	8616145-2	3.74-3.77
1381 065-0	7.9	3533 357-4	3.9	3545 315-8	3.30	8618 362-1	3.51
1381 071-8	7.9-7.11	3533 358-2	3.9,3.21	3545 337-2	3.54	8619 058-4	3.75
1381 073-4	7.8-7.11	3533 380-6	3.9, 3.21,	3545 338-0	3.10, 3.56	8619 059-2	3.75
1381 075-9	7.8-7.11		3.22	3545 402-4	3.46	8619 060-0	3.75
1381 076-7	7.9	3533 381-4	3.9	3545 717-5	2.56	8619 061-8	3.75
1381 077-5	7.9	3533 425-9	3.50-3.53	3545 719-1	2.56	8619 062-6	3.75
1381 078-3	7.9	3533 440-8	3.39	3545 720-9	2.56	8619 063-4	3.75
1381 079-1	7.9	3533 456-4	3.72,3.73	3545 721-7	2.56	8619 064-2	3.75
1381 080-9	7.9	3533 555-3	3.72,3.73	3545 722-5	2.56	8619 065-9	3.75
1381 082-5	7.8-7.11	3533 715-3	3.11,	3545718-3	2.56	8622 011-8	2.41
1381 166-6	7.8-7.11		3.13	3546 581-4	6.45	8622 052-2	2.41
1381 167-4	7.9-7.11	3533 736-9	3.63	3728 593-9	5.5	8622 157-9	3.51
1384 583-9	3.14-	3533 737-7	3.63	3729 291-9	5.5	8622 595-0	1.56
	3.17,	3533 744-3	3.13	3729 441-0	5.5	8622 614-9	1.41
	3.21,3.22	3533 776-5	3.12	3729 497-2	5.5	8624 052-0	4.23
1384 883-3	3.9						

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
8624 053-8	4.23	8651 163-1	2.41	9166 918-4	2.9	9187 501-3	4.11
8624 054-6	4.23	9134 605-6	1.37	9166 919-2	2.9	9187 502-1	1.21
8624 055-3	4.23	9134 647-8	1.26, 1.37	9166 920-0	2.9	9187 574-0	6.91
8624 059-5	4.27	9134 654-4	1.26, 1.37	9166 921-8	2.10	9187 575-7	6.91
8624 082-7	4.8, 9	9134 661-9	1.25	9166 922-6	2.10	9187 576-5	6.91
8624 086-8	4.15	9134 662-7	1.25	9166 926-7	2.7, 2.9,	9187 796-9	6.81
8624 090-0	4.6-4-9,	9134 679-1	4.56		2.10	9192 000-9	4.34-4.37
	4.23	9134 806-0	2.60	9166 952-2	6.46	9192 001-7	4.34-4.37
8624 108-0	6.100	9134 850-8	5.7	9166 952-3	6.4-6.48	9192 002-5	4.34-4.37
8624 192-4	1.31	9134 937-3	1.3	9166 981-2	6.99	9192 003-3	4.34-4.37
8624 194-0	1.45	9134 938-1	1.3	9166 982-0	6.99	9192 142-9	6.11
8624 196-5	1.43	9134 941-5	6.85	9166843-4	3.74-3-77	9192 183-3	1.29, 1.35
8624 203-9	1.9	9134 943-1	1.51	9168 245-0	4.34-4.37	9192 203-9	4.6, 7
8624 204-7	6.9	9134 945-6	1.51	9168 246-8	4.34-4.37	9192 229-4	4.14
8624 205-4	6.4	9140 405-3	6.45	9171 296-8	2.64-2.67	9192 234-4	1.21
8624 208-8	6.7	9140 545-6	6.45	9172 243-3	4.39, 4.45	9192 330-0	4.30-4.33
8624 209-6	6.5	9140 573-8	6.31, 33	9172 245-4	4.39, 4.45	9192 331-8	4.30-4.33
8624 212-0	6.6	9148 836-1	2.50	9172 246-2	4.39, 4.45	9192 361-5	1.6, 1.7
8624 213-8	6.6	9157 018-4	6.35-6.41	9172 248-8	4.41, 4.47	9192 362-3	1.6, 1.7
8624 238-5	3.73	9157 884-9	6.43-6.47	9172 249-6	4.41, 4.47	9192 363-1	1.6, 1.7
8624 350-8	1.39	9157 934-2	6.43-6.47	9172 252-0	4.41, 4.47	9192 364-4	1.7
8624 351-6	1.47	9157 975-5	6.31-6.41	9173 595-1	6.43-6.47	9192 365-6	1.11
8624 353-2	1.51	9162 940-2	4.34-4.37	9173 596-9	6.43-6.47	9192 412-6	1.14
8624 354-0	1.52	9162 945-1	4.31	9177 942-1	2.9	9192 414-2	1.14
8624 355-7	1.56	9164 225-6	3.63, 3.65	9177 947-0	2.9	9192 481-1	6.91
8624 356-5	1.59, 1.61,	9164 229-8	3.63, 3.65	9177 959-5	2.9	9192 482-9	6.91
	1.63	9164 232-2	3.63, 3.65	9177 964-5	1.26	9192 483-7	6.91
8633 011-5	3.14, 3.21,	9164 597-8	3.63	9178 686-3	6.56	9192 484-5	1.47, 1.49
	3.22	9165 298-2	3.63, 3.65	9184 083-5	6.99	9192 485-2	1.59
8633 012-3	3.21, 3.22	9166 090-2	4.57	9184 084-3	6.99	9192 518-0	6.43
8633 013-1	3.21	9166 091-0	4.57	9184 126-2	1.52	9192 519-8	6.39
8633 014-9	3.17, 3.21	9166 110-8	5.7	9184 137-9	1.16	9192 522-2	2.59
8633 015-6	3.14, 3.21,	9166 116-5	6.37	9184 166-8	4.56	9192 578-4	4.30-4.33
	3.22	9166 200-7	4.31	9184 473-8	5.21	9192 590-9	4.6, 7
8633 016-4	3.21	9166 314-6	6.37	9184 476-1	6.53	9192 602-2	2.34-2.37
8633 017-2	3.16, 3.22	9166 315-3	6.36, 6.37	9184 606-3	2.32, 2.33	9192 613-9	6.33
8633 018-0	3.17, 3.21	9166 358-3	4.56	9184 607-1	4.13, 14	9192 614-7	6.17
8633 416-6	2.41	9166 359-1	1.34, 1.35	9184 620-4	2.48, 2.49	9192 615-4	6.17
8633 417-4	2.41	9166 378-1	6.41	9184 639-4	6.87	9192 619-2	6.73
8633 418-2	2.41	9166 417-7	1.30, 1.31	9184 729-3	2.19	9192 619-6	1.23
8633 421-6	2.41	9166 450-8	6.21	9184 743-4	5.13	9192 620-4	1.23
8633 880-3	1.18	9166 489-6	5.23	9184 744-2	5.12, 5.13	9192 620-4	6.73
8637 076-4	2.45	9166 688-3	2.48, 2.49	9184 758-2	4.27	9192 621-2	6.95
8637 429-5	3.73	9166 691-7	2.50	9184 780-6	6.30, 6.31	9192 622-0	6.95
8637 430-3	3.73	9166 692-5	2.34-2.37	9184 784-8	4.31	9192 623-8	6.95
8637 474-1	1.51	9166 768-3	2.48, 2.49	9184 785-5	4.31	9192 624-6	6.95
8641 195-6	4.14	9166 798-0	6.89	9184 799-6	4.30-4.33	9192 625-3	6.95
8641 357-2	4.67	9166 807-9	6.57	9184 864-8	6.46	9192 626-1	6.95
8641 629-4	4.7, 9	9166 821-0	4.39, 45	9184 915-8	4.62	9192 629-5	6.73
8641 634-4	4.9	9166 823-6	4.39, 43	9184 976-0	6.53	9192 630-3	6.73
8641 638-5	4.9, 15	9166 842-6	3.74-3.76	9184 979-4	6.53	9192 631-1	6.71
8641 640-1	4.9, 15	9166 844-2	3.74-3-77	9184 980-2	6.53	9192 652-7	4.73
8641 643-5	4.9	9166 845-9	3.74-3-77	9184621-2	2.48, 2.49	9192 669-1	4.34-4.49
8641 643-5.	4.15	9166 846-7	3.74-3-77	9187 043-6	4.54, 4.55	9192 670-9	4.34-4.49
8641 644-3	4.9, 15	9166 856-6	4.60	9187 044-4	4.54, 4.55	9192 678-2	2.45
8641 648-4	4.9	9166 857-4	4.60	9187 065-9	5.13	9192 681-6	6.89
8651 159-9	2.41	9166 888-9	2.9	9187 068-3	2.45	9192 682-4	6.89
8651 160-7	2.41	9166 898-8	2.9	9187 074-1	6.31-6.41	9192 745-9	4.34-4.37
8651 161-5	2.41	9166 903-6	2.9	9187 096-4	4.51	9192 747-5	2.48, 2.49
8651 162-3	2.41	9166 908-5	2.9	9187 116-0	5.13		

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9192 748-3	3.69	9421 998-5	2.5	9451 218-3	4.24, 25	9452 086-3	3.24, 3.51
9192 749-1	3.69	9422 000-1	2.5	9451 223-3	4.24, 25	9452 163-0	3.33
9192 750-9	3.69	9422 001-9	2.5	9451 230-8	1.6, 1.7, 1.11, 1.12	9452 164-8	3.35
9192 751-7	3.69	9422 003-5	2.5			9452 178-8	2.43
9192 752-5	3.69	9422 004-3	2.5	9451 233-2	1.6, 1.7	9452 189-3	3.65
9192 753-3	3.69	9422 006-8	2.5	9451 234-0	1.11	9452 211-7	2.41
9192 781-4	4.34-4.49	9422 008-4	2.5	9451 236-5	1.6, 7	9452 213-3	2.41
9192 814-3	6.72	9422 010-8	2.5	9451 237-3	1.6, 7	9452117-8	3.74-3.77
9192 815-0	6.72	9422 214-8	2.5	9451 239-9	1.6, 7	9452118-6	3.74-3.77
9192 816-8	6.73	9422 215-5	2.5	9451 254-8	1.9	9456 296-4	3.59
9192 840-8	2.11	9422 216-3	2.5	9451 256-3	1.9	9456 297-2	3.59
9192 842-4	2.11	9422 217-1	2.5	9451 271-2	1.15	9456 509-0	3.59
9192 857-2	2.23	9422 219-1	2.5	9451 272-0	1.15	9456 887-0	3.51
9192 970-3	4.14	9422 221-3	2.5	9451 273-8	1.15	9459 250-8	3.59
9192 980-2	1.21	9422 229-6	2.5	9451 275-3	1.15	9459 288-8	3.73
9194 854-7	3.74-3.77	9422 747-7	2.43	9451 318-1	2.17	9459 296-1	3.72, 3.73
9194 857-0	3.74-3.77	9422 750-1	2.43	9451 321-5	2.17	9459 297-9	3.72, 3.73
9194850-5	3.74-3.77	9422 753-5	2.43	9451 331-4	4.45	9459 317-5	3.72, 3.73
9194852-1	3.74-3.77	9422 759-2	2.43	9451 335-5	4.73	9459 682-2	3.72, 3.73
9194853-9	3.74-3.77	9422 762-6	2.43	9451 349-6	6.67, 6.73	9459 683-0	3.72, 3.73
9194858-8	3.74-3.77	9422 765-9	2.43	9451 350-4	6.67, 6.73	9459 752-3	3.72, 3.73
9194859-6	3.74-3.77	9422 771-7	2.43	9451 351-2	6.72	9459 753-1	3.72, 3.73
9194860-4	3.74-3.77	9422 777-4	2.43	9451 352-0	1.9	9459 754-9	3.72, 3.73
9194863-8	3.74-3.77	9422 783-2	2.43	9451 353-8	6.73	9459 756-4	3.72, 3.73
9194864-6	3.74-3.77	9422 786-5	2.43	9451 410-6	6.23	9459 803-4	2.43
9194865-3	3.74-3.77	9422 789-9	2.43	9451 417-1	6.87	9459 804-2	2.43
9194866-1	3.74-3.77	9422 881-4	2.43	9451 460-1	4.66	9464 006-7	4.72
9195 237-4	2.43	9422 884-8	2.43	9451 461-9	6.53	9464 015-8	4.18
9195 238-2	2.43	9422 887-1	2.43	9451 476-7	4.30-4.33	9472 027-3	3.11
9195 239-0	2.43	9422 952-3	2.43	9451 508-7	5.12, 5.13	9472 028-1	3.50-3.53
9195 240-8	2.43	9422 984-6	2.43	9451 510-3	5.18	9472 886-2	4.35
9198 811-3	3.50-3.53	9422 987-9	2.43	9451 518-6	6.53	9472 887-0	4.35
9198 815-4	3.50-3.53	9422 990-3	2.43	9451 525-1	4.22, 4.23	9475 392-8	6.15
9198 817-0	3.50-3.53	9422 993-7	2.43	9451 526-9	4.22, 4.23	9476 609-4	3.74-3.77
9198 819-6	3.51	9434 620-2	7.9	9451 552-5	6.42	9476 610-2	3.74-3.77
9198 821-2	3.50, 3.51	9434 621-0	7.9	9451 555-8	1.52	9476 611-0	3.74-3.77
9198 823-8	3.51	9434 690-5	7.8-7.11	9451 558-2	1.43, 1.45	9476 612-8	3.74-3.77
9198 825-3	3.51	9437 383-4	7.9	9451 582-2	5.13	9476 613-6	3.74-3.77
9204 064-1	4.69	9438 258-7	4.34-4.37	9451 601-0	2.35	9476 614-4	3.74-3.77
9204 074-0	4.39-4.49	9438 259-5	2.48, 2.49	9451 649-9	5.13	9476 615-1	3.74-3.77
9204 077-3	4.43, 4.49	9438 260-3	2.34-2.37	9451 652-3	3.73	9476 616-9	3.74-3.77
9204 083-1	4.34-4.37	9438 419-5	4.31	9451 675-4	4.34-4.37	9476 617-7	3.74-3.77
9204 084-9	4.34-4.37	9438 422-9	4.34-4.37	9451 728-1	6.89	9476 618-5	3.74-3.77
9204 085-6	4.34-4.37	9438 423-7	2.34-2.37	9451 732-3	6.89	9476 619-3	3.74-3.77
9204 134-2	4.34-4.37	9438 427-8	2.48, 2.49	9451 735-6	5.14, 5.15	9476 621-9	3.74-3.77
9204 141-7	6.72	9438 431-0	4.31	9451 756-2	5.13	9476 622-7	3.74-3.77
9204 142-5	6.73	9438 433-6	4.31	9451 767-9	4.26, 4.27	9477 231-6	3.51
9204 142-7	6.73	9438 437-7	4.31	9451 771-1	4.25-4.27	9479 270-2	2.43
9204 176-3	6.63, 67	944 265-8	4.55, 57	9451 775-2	6.61	9481 120-5	6.54
9204 180-5	6.63, 67	9441 336-6	1.35, 1.42, 1.43	9451 797-6	3.73	9481 121-3	6.54
9204 201-9	6.66-6-69			9451 817-2	6.66-6.69	9481 146-0	6.29
9204 202-7	6.66-6-69	9441 340-8	1.35, 1.44, 1.45	9451 818-0	1.55	9481 243-5	6.73
9204 203-5	6.66-6-69			9451 954-3	6.100	9481 244-3	1.6, 1.7
9204 205-0	6.67	9442 303-5	6.87	9451 995-6	1.12	9481 245-0	1.9, 11
9204 206-6	6.67	9442 352-2	3.22	9451 996-4	1.12	9481 266-6	6.29
9204 207-6	6.67	9442 519-6	6.81	9451 997-2	1.12	9481 268-2	1.6-1.11
9204 209-2	6.67	9442 868-7	4.34-4.37	9451 998-0	1.12	9481 272-4	1.61
9204 243-1	1.35	9442 981-8	4.39, 45	9452 030-1	3.22, 3.24, 3.51	9481 273-2	1.61
9204 264-7	6.67	9451 521-0	6.27			9481 278-1	5.14, 5.15
9421 997-9	2.5	9451 522-8	6.27	9452 032-7	3.63	9481 309-4	6.59

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9481 517-2	4.31						
9481 536-2	4.66						
9481 634-5	6.72						
9481 635-2	6.73						
9481 636-0	6.72						
9481 637-8	6.73						
9481 769-9	6.67						
9481 788-9	2.32, 2.33						
9483 630-1	1.29						
9485 750-5	4.64						
9486 980-8	2.59						
9488 501-9	1.55						
9488 525-8	2.64-2.67						
9488 526-6	2.64-2.67						
9488 527-4	2.64-2.67						
9488 625-6	5.13						
9488 628-0	2.53						
9488 629-8	2.53						
9488 630-6	2.53						
9488 631-4	2.53						
9488 632-2	2.53						
9488 633-0	2.53						
9488 634-8	2.53						
9488 635-5	2.53						
9488 636-3	2.53						
9488 637-1	2.53						
9488 638-9	2.53						
9488 639-7	2.53						
9488 668-6	2.25						
9488 810-4	3.65						
9488 861-6	4.20						
9488 871-7	4.20						
9488 925-0	3.65						

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Maintenance
Wartung
Entretien
Onderhoud

7





Peinture de retouche



Lague d'origine Volvo.

Bombes de peinture et stylos-retouche pour les dégâts de peinture mineurs.

Les couleurs solides sont disponibles dans des bombes de 150 ml et dans des stylos-retouche de 18 ml.

Certaines couleurs sont également disponibles en bombes de 400 ml.

La peinture métallisée (mét. et pearl) comprend une base et une couche transparente : en bombes de 2 x 150 ml et en stylos-retouche de 2 x 18 ml.

Reportez-vous au code couleur indiqué sur la plaque de châssis.

Touch-up paint



Volvo Genuine paint.

Spray cans and touch-up pens for minor paint work damage.

Solid colours are available in 150 ml spray cans and 18ml touch-up pens.

Some colours are also available in 400 ml cans.

Metallic paint (met. and pearl) consists of base and clear coat: 2 x 150 ml sprays and 2 x 18 ml touch-up pen.

See car colour code on chassis plate.

Bijwerklak



Originele Volvo lak.

Spuitbussen en lakstiften voor kleine beschadigingen aan de lak.

De mono kleuren zijn verkrijgbaar in spuitbussen van 150 ml en lakstiften van 18 ml.

Sommige kleuren zijn tevens verkrijgbaar in bussen van 400 ml.

Metallic-lak (met. en pearl) bestaat uit een basislak en een kleurloze afwerklaag: spuitbussen 2 x 150 ml en lakstiften 2 x 18 ml.

Zie de kleurcode op het identificatieplaatje van de auto.

Lackstift/Spray



Volvo Originallack.

Sprühdosen und Lackstifte für kleinere Lackschäden. Uni-Farben stehen als Sprühdosen mit 150 ml und als Lackstifte mit 18 ml Inhalt zur Verfügung.

Einige Lacke sind auch in Behältern zu 400 ml erhältlich.

Metallic-Lack (met. und pearl) besteht aus einer Basislackschicht und einer Klarlackschicht: Sprühdosen 2 x 150 ml und Lackstift 2 x 18 ml.

Siehe Fahrzeugfarbcode auf Karosserieschild.

Touch-up paint

Code	Colour	Spray paint		Touch-up-pen
		400 ml	150 ml	18 ml
19	Stone black	1396 634-6	9437 156-4	1396 573-6
130	Silver met.	–	9437 177-0	9434 525-3
1771)	Silver grey met.	–	9437 200-0	9434 531-1
189	Polar white	9437 207-5	9437 208-3	9437 209-1
214	Dark grey met.	–	9437 223-2	9434 535-2
406	Medium blue met.	–	9437 265-3	9434 541-0
411	Platina beige met.	–	9437 270-3	9434 544-4
412	Tropic green met.	–	9437 271-1	9434 545-1
414	Rubin red met.	–	9437 272-9	9434 546-9
415	Fiord blue met.	–	9437 273-7	9434 547-7
416	Onyx green met.	–	9437 274-5	9434 548-5
417	Nautic blue pearl	–	9437 275-2	9434 549-3
418	Regent red met.	–	9437 276-0	9434 550-1
419	Silver sand met.	–	9437 277-8	9434 503-0
420	Aubergine met.	–	9437 278-6	9434 507-1
421	Dark olive pearl	–	9437 279-4	9434 511-3
422	Turquoise met.	–	9437 280-2	9434 627-7
423	Brick orange met.	–	9437 281-0	9434 631-9
424	Polar white met.	–	9437 282-8	9434 635-0
425	Champagne met.	–	9437 283-6	9434 655-8
426	Silver met.	–	9437 284-4	9434 675-6
427	Dark grey pearl	–	9437 285-1	9434 679-8
428	Garnet red pearl	–	9437 286-9	9434 683-0
431	Aqua pearl	–	9437 289-3	9434 687-1
434	Frost green met.	–	9437 291-9	9437 109-3
435	Saffron met.	–	9437 292-7	9437 113-5
436	Cassis pearl	–	9437 293-5	9437 117-6
437	Sandstone pearl	–	9437 294-3	9437 121-8
440	Linear pearl	–	9437 305-7	9437 306-5
441	Laser blue met.	–	9437 308-1	9437 309-9
443	Moondust met.	–	9437 314-9	9437 315-6
445	Venetian pearl	–	9437 328-9	9437 329-7
601	Classic red	1396 748-4	9437 297-6	1396 751-8
604	Midnight blue	1396 772-2	9437 235-6	1396 768-2
606	Classic green	1399 226-8	9437 301-6	1399 229-2
607	Creme yellow	–	9437 302-4	9434 520-4
609	Bright red	–	9437 303-2	9434 667-3
930	Silver* met.	–	9437 330-5	–
931	Dark silver* met.	–	9437 331-3	–
932	Anthracite* met.	–	9437 332-1	–
933	Champagne* met.	–	9437 333-9	–
934	Soft silver* met.	–	9437 334-7	–
935	White silver* met.	–	9437 335-4	–
	Grey2) met.			9434 691-3
	Beige primer	9437 350-3	–	9437 351-1

* Cross Country

** Paint codes 930-935 are for aluminium rims.

*** For rails

S70, V70, C70, 850

Entfettungsmittel



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Ein umweltfreundliches Entfettungsmittel, das speziell zur Einhaltung der heutigen strengen Umwelt- sowie Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen entwickelt wurde.

Volvo-Entfettungsmittel beruht auf Wasserbasis und ist biologisch abbaubar, es enthält keine schädlichen Lösungsmittel. Verkauf in 400 ml Flaschen mit Sprühvorrichtung.

Das Entfettungsmittel wird mit dieser Sprühvorrichtung auf das Fahrzeug gesprüht und enthält keine umweltschädlichen oder brennbaren Gase. Es löst innerhalb von Minuten wirksam Öl, Asphalt und Straßenschmutz und kann dann mit Wasser abgespült werden. Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Wachs

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Eine Flüssigwachspolitur für Uni- und Metallic-Lacke. Ein umweltfreundliches Wachs auf Wasserbasis, das zugleich reinigt, poliert und wachst und eine harte, glänzende Oberfläche mit langer Schutzwirkung ergibt. Es ist hauptsächlich für neue und leicht vermattete Flächen vorgesehen.

Volvo-Wachspolitur wird in einer 400 ml Flasche mit Kindersicherungsverschluß und Dosierschraube geliefert. Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Kunststoffreiniger

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo Kunststoffreiniger ist ein auf Wasser-basis beruhendes, umweltfreundliches Mittel zum Reinigen von Kunststoff- und Gummiflächen innen und außen am Fahrzeug.

Er löst wirksam Schmutz und verleiht Armaturenbrettern, Türverkleidungen, Stoßstangen usw. neuen Glanz. Kunststoffreiniger wird in einer 400 ml Flasche mit Kindersicherungsverschluß und Dosierschraube geliefert, die Auslaufen des Inhalts verhindert, wenn die Flasche umfällt.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Fensterreiniger

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Der Fensterreiniger ist auf Wasserbasis hergestellt und biologisch abbaubar. Zum Gebrauch innen und außen.

Wird mit der mitgelieferten Handpumpe auf das Fenster gesprüht. Enthält keine umweltgefährdende oder brennbare Gase. Der Reiniger entfernt Verunreinigungen, Streusalz, tote Insekten und andere Verschmutzungen.

Degreasing agent



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

An environmentally friendly degreasing agent, specially developed to meet today's stringent environmental and health and safety requirements.

Volvo Degreasing agent is water-based and biodegradable, it does not contain harmful solvents. It is sold in a 400 ml bottle with a spray attachment.

The degreasing agent is sprayed onto the car with this attachment and does not contain environmentally harmful or flammable gases. It effectively dissolves oil, asphalt and road dirt in minutes and can then be rinsed off with water. Packed in boxes of 12.

Wax

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

A liquid wax polish for solid and metallic paintwork. An environmentally friendly water-based wax which cleans, polishes and waxes in one and gives a hard, shining surface with long-term protection. It is primarily intended for new and slightly matted surfaces.

Volvo Wax polish comes in a 400 ml bottle with a child-proof top and dosing plug.

Packed in boxes of 12.

Plastic cleaner

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo Plastic cleaner is a water-based, environmentally friendly agent for cleaning interior and exterior plastic and rubber surfaces.

It effectively dissolves dirt and gives a new finish to dashboards, door panels, bumpers etc.

Volvo Plastic cleaner comes in a 400 ml bottle with a child-proof top and dosing plug which prevents the contents running out if the bottle is tipped over.

Packed in boxes of 12.

Window cleaner

All markets, excl. JP **9437 401-4**

The window cleaner is water based and biodegradable. For use inside and out.

Sprayed onto the window using the supplied handpump. Does not contain environmentally dangerous or flammable gases. The cleaner removes road dirt, salt, dead insects and other dirt.

S70, V70, C70, 850



Rad- und Motorreiniger



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Ein umweltfreundliches und biologisch abbaubares Reinigungsmittel auf Wasserbasis zur Reinigung sehr schmutziger Flächen, wie z.B. von Rädern, Motoren usw. Das Mittel wird mit der mitgelieferten Sprühvorrichtung aufgesprüht, und der gelöste Schmutz wird dann mit Wasser abgespült.

Volvo Rad- und Motorreiniger löst wirksam Öl, Asphalt und Straßenschmutz, ist aber nicht umweltschädlich.

Lieferung in 400 ml Flaschen.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Ein umweltfreundliches Wachs-Shampoo, das keine Lösungsmittel auf Erdölbasis enthält.

Volvo Autoshampoo ist ein mildes und schonendes Mittel, das schmutzige Flächen wirksam reinigt aber auch auf gewachsenen Flächen benutzt werden kann.

Das Shampoo beruht auf Wasserbasis und ist biologisch abbaubar.

Lieferung in 400 ml Flaschen. Kindersicherungsverschluß.

Verpackt in Kartons mit je 12 Flaschen.

Wheel/Engine cleaner



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

An environmentally friendly, water-based and biodegradable cleaning agent for very dirty surfaces such as wheels, engines etc. The agent is sprayed on with the spray attachment provided and the dissolved dirt is then rinsed off with water.

Volvo Wheel-Engine cleaner effectively dissolves oil, asphalt and road dirt but does not harm the environment. Comes in 400 ml bottles.

Packed in boxes of 12.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

An environmentally friendly wax shampoo which does not contain petroleum based solvents.

Volvo Car Shampoo is a mild and gentle agent which effectively cleans dirty surfaces but can also be used on waxed surfaces.

The shampoo is water-based and biodegradable. Comes in 400 ml bottles. Child-proof top.

Packed in boxes of 12.

Produit de dégraissage



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Un produit de dégraissage qui respecte l'environnement, spécialement développé en fonction des exigences environnementales d'aujourd'hui et des exigences de santé et de sécurité.
Le produit de dégraissage Volvo est à base d'eau et il est biodégradable, il ne contient pas de solvants dangereux. Il est vendu en flacon de 400 ml avec un vaporisateur.
Le produit de dégraissage est vaporisé sur la voiture avec son embout et il ne contient pas de gaz inflammables ou dangereux. Il dissout efficacement les huiles, le goudron et les poussières en quelques minutes et se rince à l'eau.
Emballé dans des boîtes de 12.

Cire

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Cire liquide pour les peintures mates et métallisées.
Une cire à base d'eau qui respecte l'environnement, qui polie et cire en une seule opération procurant une surface brillante qui sera protégée longtemps. Elle a été préalablement conçue pour les surfaces neuves et légèrement mates.
La cire Volvo est fournie dans un flacon de 400 ml avec un bouchon doseur de sécurité pour les enfants.
Emballé dans des boîtes de 12.

Nettoyant plastique

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Le nettoyant plastique de Volvo est à base d'eau.
Il respecte l'environnement pour le nettoyage des surfaces intérieures et extérieures en plastique et en caoutchouc.
Il dissout efficacement la poussière et donne un nouveau fini aux tableaux de bord, panneaux de portes, pare-chocs etc.
Le nettoyant plastique de Volvo est fourni en flacon de 400 ml avec un bouchon doseur de sécurité pour les enfants et qui interdit au contenu de s'écouler si le flacon est renversé.
Emballé dans des boîtes de 12.

Nettoyant fenêtre

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Le produit nettoyant pour fenêtre est à base d'eau, et il est biodégradable. Pour utilisation externe et interne.

Se vaporise sur la fenêtre avec la pompe manuelle fournie. Ne contient aucun gaz inflammables ou dangereux pour l'environnement. Le produit nettoyant enlève les salissures dues à la route, le sel; les insectes morts et autres salissures.

Ontvettingsmiddel



All markets, excl. JP **9437 404-8**
JP 1161 494-8

Een milieuvriendelijk ontvettingsmiddel, speciaal ontwikkeld om te kunnen voldoen aan de huidige, strenge eisen inzake milieu, gezondheid en veiligheid.
Het Volvo ontvettingsmiddel is op waterbasis, biologisch afbreekbaar en bevat geen schadelijke oplosmiddelen.
Het is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met verstuiver.
Het ontvettingsmiddel, dat geen schadelijke of brandbare dampen verspreidt, wordt door middel van de verstuiver op het voertuig gespoten. Olie, asfalt en vuil worden binnen enkele minuten op doeltreffende wijze opgelost en kunnen daarna met water worden weggespoeld.
Verpakt in dozen van 12 stuks.

Was

All markets, excl. JP **9437 400-6**
JP 1161 498-9

Een vloeibare glanswas voor gewoon en metallic lakwerk.
Een milieuvriendelijke was op waterbasis waarmee u tegelijkertijd de lak kunt reinigen, laten glanzen en in de was zetten. Het resultaat is een harde, glanzende oppervlakte die gedurende lange tijd is beschermd. De was is in de eerste plaats bestemd voor nieuwe en enigszins doffe oppervlakten.
Volvo Glanswas is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met kindersluiting en doseerdop.
Verpakt in dozen van 12 stuks.

Plasticreiniger

All markets, excl. JP **9437 403-0**
JP 1161 497-1

Volvo plasticreiniger is een op waterbasis en milieuvriendelijk middel om plastic en rubberen oppervlakten aan de binnen- en buitenkant te reinigen.
Vuil wordt op doeltreffende wijze opgelost en dashboards, deurpanelen, bumpers, etc. zien er weer als nieuw uit.
Volvo plasticreiniger is verkrijgbaar in een fles van 400 ml met kindersluiting en doseerdop, waardoor de inhoud niet wegloopt wanneer de fles wordt omgestoten.
Verpakt in dozen van 12 stuks.

Reinigingsmiddel voor ramen

All markets, excl. JP **9437 401-4**

Het reinigingsmiddel voor ramen is op waterbasis en biologisch afbreekbaar. Voor gebruik binnen en buiten.

Wordt op het raam gespoten met de bijgeleverde handpomp. Bevat geen gassen die schadelijk voor het milieu of ontvlambaar zijn. Het reinigingsmiddel verwijdert vuil van de weg, zout, dode insecten en ander vuil.



Nettoyant pour roue et moteur



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Un produit nettoyant qui respecte l'environnement, à base d'eau et biodégradable pour les surfaces très sales comme les roues, les moteurs etc. Le produit est vaporisé avec son embout et la saleté qui est dissoute se rince ensuite à l'eau.

Ce produit nettoyant de Volvo dissout efficacement l'huile, le goudron et la poussière tout en respectant l'environnement.

En flacons de 400 ml.

Emballé dans des boîtes de 12.

Shampooing

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Un shampooing cire qui respecte l'environnement et qui ne contient pas de solvants à base de pétrole.

Le shampooing Volvo est un produit inoffensif et doux qui nettoie efficacement les surfaces sales mais on peut également l'utiliser sur les surfaces déjà cirées. A base d'eau et biodégradable.

En flacon de 400 ml. Bouchon sécurité enfant.

Emballé dans des boîtes de 12.

Wiel- en motorreiniger



All markets, excl. JP
JP

9437 405-5
1161 495-5

Een milieuvriendelijk en biologisch afbreekbaar schoonmaakmiddel op waterbasis voor zeer vuile oppervlakten zoals wielen, motoren ect. Het wordt met behulp van de bijgeleverde verstuiver op de oppervlakte gespoten waarna het opgeloste vuil met water kan worden weggespoeld.

Volvo Wiel en motorreiniger verwijdert op doeltreffende wijze olie, asfalt en vuil, maar brengt het milieu geen schade toe.

Verkrijgbaar in flessen van 400 ml.

Verpakt in dozen van 12 stuks.

Shampoo

All markets, excl. JP
JP

9437 402-2
1161 496-3

Een milieuvriendelijke wasshampoo die geen op petroleum gebaseerde oplosmiddelen bevat.

Volvo autoshampoo is een zacht en verzorgend middel dat zowel vuile oppervlakten als met was behandelde oppervlakten op doeltreffende wijze reinigt.

De shampoo is op waterbasis en biologisch afbreekbaar.

Verkrijgbaar in flessen van 400 ml met kindersluiting.

Verpakt in dozen van 12 stuks.

Chemische Produkte



Pflegeprodukte von Volvo

Schwamm		281 149-5
Wachs	250 g	1381 049-4
Polish	500 ml	1381 048-6
Lederpflege		9437 421-2
Textilreinigung	400ml + 200ml	9437 420-4
Verdeck-Pflegemittel	200ml + 400ml	9437 422-0
Spraygriff		9511 005-2

Volvo "Car & Eco Care" Programm

Entfettungsmittel	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Wachs	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Kunststoffreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Rad- und Motorreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Shampoo	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Fensterputzmittel	SE	9437 401-4

Schmiermittel von Volvo

Motoröl, Synthetisches, Benzin- und Dieselmotoren		
API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
	1 Liter	1161 465-8
	4 Liter	1161 466-6
	208 Liter*	1161 462-5
Motoröl, teils synthetisch, Benzinmotoren		
ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 Liter	1161 633-1
	4 Liter	1161 634-9
	208 Liter*	1161 635-9
Getriebeöl, Automatikgetriebe		
AW 50-42LE	1 Liter/12	1161 521-8
	4 Liter	1161 621-6
AW 55-50SN	1 Liter	1161 540-8
Getriebeöl, Schaltgetriebe		
	1 Liter	1161 423-7
Servolenkungsöl		
Servolenkungsöl (Winter)	1 Liter	1161 529-1
ATF G (Standard)	1 Liter	1129 629-0
AWD-Öle		
Winkelgetriebe	1 Liter	1161 618-2
Achsgetriebe	0,5 Liter	1161 329-6

Rostschutzprogramm von Volvo

Eine Serie professioneller und praktischer Rostschutzmittel, mit denen der Volvo-Besitzer seinen Wagen vor Rost schützen kann.

Steinschlagmasse, spray	500 ml	1381 064-3
Dünnflüssiges ML-Rostschutzöl, spray	500 ml	1381 065-0
Dickflüssiger Rostschutz, spray	500 ml	1381 063-5
Unterbodenmasse	1 Liter	1381 061-9

Wartungsprodukte von Volvo

Bremsflüssigkeit		
DOT4+	0,125 liter	9437 430-3
	1 liter	9437 431-1
	5 liter	9437 432-9
	0,25 liter (US)	9437 433-7
	0,5 liter (US)	9437 434-5
Scheibenwaschflüssigkeit		
– Konzentrat	1 Liter/12	1399 114-6
	0,2 Liter (GB)	1381 027-0
	1 Liter (GB)	9434 620-2
– fertige Mischung		
–18°C	1 Liter/12	1381 018-9
–13°C	5 Liter (EU)	9434 621-0
Kühflüssigkeit		
– Konzentrat	1 Liter/12 (Nord. Länder)	1381 076-7
	1 Liter/12 (EU)	1381 078-3
	5 Liter (Nord. Länder)	1381 077-5
	5 Liter (EU)	1381 079-1
	210 Liter*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7
– Fertigmix -38°C	210 Liter* (EU/AU)	9437 385-9
	210 Liter* (VCI)	9437 384-2
	5 Liter (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5
Universalöl, spray	200 ml	1161 657-0
Schnellrostlöser, spray	200 ml (EU)	1161 658-8
	200 ml (US)	1161 659-6
Türschloßöl, spray	40 ml	9437 450-1
Schmierstoff/Schmierflüssigkeitsspray	300 ml	1161 030-0
Schmiermittel für Kugelpapfen	10 g	8624 203-9

* Bestellung in Litern.

Chemical Products



Volvo car care products

Sponge		281 149-5
Wax	250 g	1381 049-4
Polish	500 ml	1381 048-6
Leather care		9437 421-2
Textile care	400ml + 200ml	9437 420-4
Soft top care	200ml + 400ml	9437 422-0
Spray handle		9511 005-2

Volvo "Car & Eco Care" programme

Degreasing agent	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Wax	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Plastic cleaner	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Wheel/Engine cleaner	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Shampoo	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Window washer	SE	9437 401-4

Volvo lubricants

Engine oil, synthetic, petrol and diesel engines

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
	1 litre	1161 465-8
	4 litres	1161 466-6
	208 litres*	1161 462-5

Engine oil, partly synthetic, diesel engines

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 litre	1161 633-1
	4 litre	1161 634-9
	208 litres*	1161 635-6

Gearbox oil, automatic

AW 50-42LE	1 litre/12	1161 521-8
	4 litres	1161 621-6
AW 55-50SN	1 litre	1161 540-8

Gearbox oil, manual

1 litre	1161 423-7
---------	-------------------

Power steering oil

Power steering oil		
(winter)	1 litre	1161 529-1
ATF G (standard)	1 litre	1129 629-0

AWD - oils

Transfer box	1 litre	1161 618-2
Final drive	0,5 litre	1161 329-6

Volvo rustproofing programme

A series of amenable and easy to handle rustproofing which makes it easier for the Volvo owner himself to prevent rust on his car.

Flying gravel

protection, spray	500 ml	1381 064-3
-------------------	--------	-------------------

Thin ML-rustproofing oil, spray

500 ml	1381 065-0
--------	-------------------

Thick rustproofing, spray

500 ml	1381 063-5
--------	-------------------

Underbody sealing

1 litre	1381 061-9
---------	-------------------

Volvo maintenance products

Brake fluid

DOT4+	0,125 litre	9437 430-3
	1 litre	9437 431-1
	5 litres	9437 432-9
	0,25 litre(US)	9437 433-7
	0,5 litre(US)	9437 434-5

Windscreen washer fluid

– concentrated	1 litre/12	1399 114-6
	0,2 litre (GB)	1381 027-0
	1 litre (GB)	9434 620-2
– ready mixed -18°C	1 litre/12	1381 018-9
– ready mixed -13°C	5 litres (EU)	9434 621-0

Coolant anti-freeze

– concentrated	1 litre/12 (Nordic)	1381 076-7
	1 litre/12 (EU)	1381 078-3
	5 litres (Nordic)	1381 077-5
	5 litres (EU)	1381 079-1
	210 litres*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7
– ready mixed -38°C	210 litres* (EU/AU)	9437 385-9
	210 litres* (VCI)	9437 384-2
	5 litres (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Universal oil, spray

200 ml	1161 657-0
--------	-------------------

Rapid rust loosener, spray

200 ml (EU)	1161 658-8
200 ml (US)	1161 659-6

Lock oil, spray

40 ml	9437 450-1
-------	-------------------

Fluid lubricant, spray

300 ml	1161 030-0
--------	-------------------

Lubricant for ball pin

10 g	8624 203-9
------	-------------------

* Ordered per litre.

Produits d'entretien



Produits d'entretien Volvo

Eponge		281 149-5
Cire	250 g	1381 049-4
Lustrant	500 ml	1381 048-6
Soins du cuir		9437 421-2
Soins des textiles	400ml + 200ml	9437 420-4
Soins à la capote	200ml + 400ml	9437 422-0
Tête d'aérosol		9511 005-2

Gamme d'entretien Volvo "Car & Eco Care"

Produit de dégraissage,		
400 ml	All markets, excl. JP	9437 404-8
	JP	1161 494-8

Cire, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 400-6
	JP	1161 498-9

Nettoyant plastique,		
400 ml	All markets, excl. JP	9437 403-0
	JP	1161 497-1

Nettoyant pour roue et moteur, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 405-5
	JP	1161 495-5

Shampooing, 400 ml	All markets, excl. JP	9437 402-2
	JP	1161 496-3

Nettoyant vitres,		
400 ml	SE	9437 401-4

Lubrifiants Volvo

Huile moteur, synthétique, essence et dieselmoteur

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40		
	1 litre	1161 465-8
	4 litres	1161 466-6
	208 litres*	1161 462-5

Huile moteur, partiellement synthétique, moteurs à essence

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving		
SAE 5W/40	1 litre	1161 633-1
	4 litres	1161 634-9
	208 litres*	1161 635-6

Huile de boîte de vitesses, automatique

AW 50-42LE	1 litre/12	1161 521-8
	4 litres	1161 621-6
AW 55-50SN	1 litre	1161 540-8

Huile de boîte de vitesses, manuelle

1 litre	1161 423-7
---------	-------------------

Huile pour direction assistée

Huile pour direction assistée (hiver)	1 litre	1161 529-1
ATF G (standard)	1 litre	1129 629-0

Huiles pour AWD

Pignon d'angle	1 litre	1161 618-2
Pignon de fin de course	0,5 litre	1161 329-6

Programme anticorrosion Volvo

Une série de produits anticorrosion professionnels, peu polluants et faciles à manier, qui permettent au propriétaire d'une Volvo de prévenir la corrosion.

Antigravillonnage,		
aérosol	500 ml	1381 064-3

Huile anticorrosive		
ML, aérosol	500 ml	1381 065-0

Anticorrosif épais,		
aérosol	500 ml	1381 063-5

Mastic bas de caisse	1 litre	1381 061-9
-----------------------------	---------	-------------------

Produits d'entretien Volvo

Liquide de frein		
DOT4+	0,125 litre	9437 430-3
	1 litre	9437 431-1
	5 litres	9437 432-9
	0,25 litre (US)	9437 433-7
	0,5 litre (US)	9437 434-5

Liquide pour lave-glace

– concentré	1 litre/12	1399 114-6
	0,2 litre (GB)	1381 027-0
	1 litre (GB)	9434 620-2
– dilué -18°C	1 litre/12	1381 018-9
– dilué -13°C	5 litres (EU)	9434 621-0

Antigel

– concentré	1 litre/12	
	(Pays nord.)	1381 076-7
	1 litre/12 (EU)	1381 078-3
	5 litres	
	(Pays nord.)	1381 077-5
	5 litres (EU)	1381 079-1
	210 litres*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7

– dilué -38°C	210 litre* (EU/AU)	9437 385-9
	210 litre* (VCI)	9437 384-2
	5 litre (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Huile universelle,		
aérosol	200 ml	1161 657-0

Dégrippant rapide,		
aérosol	200 ml (EU)	1161 658-8
	200 ml (US)	1161 659-6

Huile pour serrure,		
aérosol	40 ml	9437 450-1

Lubrifiant, aérosol	300 ml	1161 030-0
----------------------------	--------	-------------------

Lubrifiant pour axe de boule		
	10 g	8624 203-9

* Vendu au litre.

Chemische Producten



Volvo onderhoudsproducten

Spons		281 149-5
Was	250 g	1381 049-4
Poets	500 ml	1381 048-6
Leerverzorging		9437 421-2
Textielverzorging	400ml + 200ml	9437 420-4
Kapverzorging	200ml + 400ml	9437 422-0
Sprayhandvat		9511 005-2

Volvo "Car & Eco Care" programma

Ontvettingsmiddel	All markets, excl. JP JP	9437 404-8 1161 494-8
Was	All markets, excl. JP JP	9437 400-6 1161 498-9
Plasticreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 403-0 1161 497-1
Wiel- en motorreiniger	All markets, excl. JP JP	9437 405-5 1161 495-5
Shampoo	All markets, excl. JP JP	9437 402-2 1161 496-3
Reinigingsmiddel voor ruiten	SE	9437 401-4

Volvo smeermiddelen

Motorolie, synthetisch, benzine- en dieselmotoren

API SJ/CF, ACEA A3/B3, SAE 5W/40

1 liter	1161 465-8
4 liter	1161 466-6
208 liter*	1161 462-5

Motorolie, gedeeltelijk synthetisch, benzinemotoren

ACEA A1/B1, API SJ, SJ/CF, SJ/Energy Conserving

SAE 5W/40	1 liter	1161 633-1
	4 liter	1161 634-9
	208 liter*	1161 635-6

Versnellingsbakolie, automaat

AW 50-42LE	1 liter/12	1161 521-8
	4 liter	1161 621-6
AW 55-50SN	1 liter	1161 540-8

Versnellingsbakolie, handgeschakeld

1 liter	1161 423-7
---------	-------------------

Olie voor stuurbekrachtiging

Olie voor stuurbekrachtiging (winter)	1 liter	1161 529-1
ATF G (standaard)	1 liter	1129 629-0

AWD-oliën

Haakse overbrenging	1 liter	1161 618-2
Eindoverbrenging	0,5 liter	1161 329-6

Volvo anti-corrosieprogramma

Een serie professionele en handige anti-corrosiemiddelen waardoor de Volvo-eigenaar zelf makkelijker corrosie kan voorkomen.

Steenslagbescherming	500 ml	1381 064-3
Dunvloeibaar ML-anticorrosie olie	500 ml	1381 065-0
Dikvloeibaar anti-corrosiebescherming	500 ml	1381 063-5
Underbody coating	1 liter	1381 061-9

Volvo onderhoudsproducten

Remvloeistof DOT4+	0,125 liter	9437 430-3
	1 liter	9437 431-1
	5 liter	9437 432-9
	0,25 liter (US)	9437 433-7
	0,5 liter (US)	9437 434-5

Ruitensproeiervloeistof

– geconcentreerd	1 liter/12	1399 114-6
	0,2 liter (GB)	1381 027-0
	1 liter (GB)	9434 620-2
– klaar voor gebruik		
–18°C	1 liter/12	1381 018-9
–13°C	5 liter (EU)	9434 621-0

Koelvloeistof

– geconcentreerd	1 liter/12	
	(Scandinavië)	1381 076-7
	1 liter/12 (EU)	1381 078-3
	5 liter	
	(Scandinavië)	1381 077-5
	5 liter (EU)	1381 079-1
	210 liter*	1381 080-9
	1 gallon (US)	1381 081-7

– klaar voor gebruik -38°C

	210 liter* (EU/AU)	9437 385-9
	210 liter* (VCI)	9437 384-2
	5 liter (VCI)	9437 383-4
	5 kg (AU)	1381 082-5

Universele olie, spray 200 ml **1161 657-0**Roestoplosser, spray 200 ml (EU) **1161 658-8**
200 ml (US) 1161 659-6Olie voor sloten, spray 40 ml **9437 450-1**Smeermiddel, spray 300 ml **1161 030-0**Smeermiddel voor kogelbout 10 g **8624 203-9**

* Wordt besteld per liter.

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
1 381 185	4.7	1384 884-1	3.9	3533 798-9	3.22,	3729 590-4	5.4, 5.5
3 533 440	3.9	1390 830-6	5.7		3.28, 3.51	3729 605-0	5.9
3 533 918	3.9	1390 906-4	2.34-2.37	3533 799-3	3.11	3729 615-9	5.5
3 533 919	3.9	1394 263-6	1.37	3533 799-7	3.51	3729 630-8	5.5
3 533 920	3.9	1394 935-9	6.47	3533 840-9	2.43	3729 635-7	5.4, 5.5
3 545 310	3.9	1398 517-1	2.56	3533 851-6	3.63, 3.67	3729 693-6	5.5
3 545 312	3.9	1399 114-6	7.9	3533 875-5	3.11	3729 870-0	5.5
3 545 402	3.9	1399 141-9	4.38,4.44	3533 876-3	3.22, 3.28	3729 986-4	5.9
8 624 203	7.8-7.11	1399 145-0	2.60	3533 878-9	3.73	3730 078-7	5.9
9 128 124	3.9	1399 234-2	6.83	3533 918-3	3.36	5929 120-3	5.5
9 128 125	3.9	1399 311-8	1.37	3533 919-1	3.37	5929 571-7	5.7
9 128 126	3.9	1399 411-6	6.81	3533 920-9	3.38	6816 302-1	3.22
9 128 127	3.9	270 860-0	4.61	3533 921-7	3.59	6816 303-9	3.22
9 128 140	3.9	271 800-5	6.4-6.6,	3533 922-5	3.59	6820 677-0	1.17
1128 873-5	1.14		6.19-6.41	3533 937-3	3.63	6820 691-1	1.14
1129 629-0	7.9	271 960-7	4.61	3533 946-4	3.11	6820 717-4	2.21
1161 030-0	7.9	271 980-5	4.61	3533 959-7	3.12	6820 719-0	2.21
1161 246-2	1.6-1.12	272 370-8	6.60, 61	3533 961-3	3.13	6820 829-7	2.26
1161 317-1	7.9	272291-6	6.60, 61	3533 980-3	3.72, 3.73	6820 988-1	4.6, 4.7
1161 398-1	7.9	272407-8	6.60, 61	3533 982-9	3.51	6820 989-9	4.15
1161 406-2	7.9-7.11	281 149-5	7.9	3542 232-8	2.55	6820 990-7	4.16, 4.17
1161 422-9	7.9-7.11	30862 048-3	2.32,2.33	3542 249-2	5.18	6820 991-5	4.16, 4.17
1161 435-1	7.8, 7.9,	30862 703-3	2.33	3542 250-0	2.61	6820 992-3	4.15
	7.10,7.11	30863 733-9	4.19	3542 251-8	2.61	6849 320-4	2.65
1161 461-7	7.9-7.11	30887 930-3	4.71	3542 261-7	6.49	6849 411-1	3.63
1161 462-5	7.9	30889 099-5	5.22	3542 283-1	1.23	6849 820-3	3.22, 3.29
1161 463-3	7.8, 7.9	30889 103-5	5.21	3542 290-6	6.98	6849 821-1	3.30
1161 464-1	7.9-7.11	30889 848-5	4.66	3542 722-8	2.29	8611 260-4	5.7
1161 465-8	7.9	3345 534-6	7.8-7.11	3542 730-1	2.56	8612 953-3	6.31, 6.33
1161 466-6	7.9	3436 681-5	1.46	3542 731-9	2.56	8612 954-1	6.31, 6.33
1161 474-0	7.4-7.11	3474 024-1	4.51	3542 732-7	2.56	8612 968-1	6.11
1161 494-8	7.4-7.11	3485 273-1	4.51	3542 747-5	4.39,	8614 296-5	6.17
1161 498-9	7.4-7.11	3523 523-3	3.57		4.43-4.49	8614 297-3	6.31, 6.33
1161 618-2	7.9-7.11	3524 332-8	6.19-6.27	3542 839-0	2.34-2.37	8616 117-1	3.74-3.77
1188 363-4	4.63	3524 522-4	2.20	3542 845-7	6.49	8616 118-9	3.74-3.77
1188 364-2	4.65	3524 921-8	4.55	3542 867-1	6.44	8616 119-7	3.75
1331 699-7	3.51	3524 954-9	4.55	3542 883-8	4.45	8616 143-7	3.74-3.77
1343 243-0	2.62	3529 098-0	4.55	3542 924-0	4.62	8616 144-5	3.75
1343 663-9	6.44	3529 453-7	4.18	3542 951-3	2.21	8616115-5	3.74-3.77
1343 999-7	2.22	3529 650-8	6.24,6.25	3542 979-4	4.55	8616117-1	3.74-3.77
1381 018-9	7.9	3529 653-2	6.24,6.25	3542 994-3	6.98	8616118-9	3.74-3.77
1381 027-0	7.9	3529 754-8	7.8-7.11	3544 554-3	5.7	8616142-9	3.74-3.77
1381 061-9	7.9	3529 904-9	4.55	3545 310-9	3.43	8616143-7	3.74-3.77
1381 063-5	7.9	3529 998-1	4.55	3545 312-5	3.48	8616144-5	3.74-3.77
1381 064-3	7.9	3533 004-2	3.30	3545 314-1	3.22, 3.29	8616145-2	3.74-3.77
1381 065-0	7.9	3533 357-4	3.9	3545 315-8	3.30	8618 362-1	3.51
1381 071-8	7.9-7.11	3533 358-2	3.9,3.21	3545 337-2	3.54	8619 058-4	3.75
1381 073-4	7.8-7.11	3533 380-6	3.9, 3.21,	3545 338-0	3.10, 3.56	8619 059-2	3.75
1381 075-9	7.8-7.11		3.22	3545 402-4	3.46	8619 060-0	3.75
1381 076-7	7.9	3533 381-4	3.9	3545 717-5	2.56	8619 061-8	3.75
1381 077-5	7.9	3533 425-9	3.50-3.53	3545 719-1	2.56	8619 062-6	3.75
1381 078-3	7.9	3533 440-8	3.39	3545 720-9	2.56	8619 063-4	3.75
1381 079-1	7.9	3533 456-4	3.72,3.73	3545 721-7	2.56	8619 064-2	3.75
1381 080-9	7.9	3533 555-3	3.72,3.73	3545 722-5	2.56	8619 065-9	3.75
1381 082-5	7.8-7.11	3533 715-3	3.11,	3545718-3	2.56	8622 011-8	2.41
1381 166-6	7.8-7.11		3.13	3546 581-4	6.45	8622 052-2	2.41
1381 167-4	7.9-7.11	3533 736-9	3.63	3728 593-9	5.5	8622 157-9	3.51
1384 583-9	3.14-	3533 737-7	3.63	3729 291-9	5.5	8622 595-0	1.56
	3.17,	3533 744-3	3.13	3729 441-0	5.5	8622 614-9	1.41
	3.21,3.22	3533 776-5	3.12	3729 497-2	5.5	8624 052-0	4.23
1384 883-3	3.9						

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
8624 053-8	4.23	8651 163-1	2.41	9166 918-4	2.9	9187 501-3	4.11
8624 054-6	4.23	9134 605-6	1.37	9166 919-2	2.9	9187 502-1	1.21
8624 055-3	4.23	9134 647-8	1.26, 1.37	9166 920-0	2.9	9187 574-0	6.91
8624 059-5	4.27	9134 654-4	1.26, 1.37	9166 921-8	2.10	9187 575-7	6.91
8624 082-7	4.8, 9	9134 661-9	1.25	9166 922-6	2.10	9187 576-5	6.91
8624 086-8	4.15	9134 662-7	1.25	9166 926-7	2.7, 2.9,	9187 796-9	6.81
8624 090-0	4.6-4-9, 4.23	9134 679-1	4.56		2.10	9192 000-9	4.34-4.37
		9134 806-0	2.60	9166 952-2	6.46	9192 001-7	4.34-4.37
8624 108-0	6.100	9134 850-8	5.7	9166 952-3	6.4-6.48	9192 002-5	4.34-4.37
8624 192-4	1.31	9134 937-3	1.3	9166 981-2	6.99	9192 003-3	4.34-4.37
8624 194-0	1.45	9134 938-1	1.3	9166 982-0	6.99	9192 142-9	6.11
8624 196-5	1.43	9134 941-5	6.85	9166843-4	3.74-3-77	9192 183-3	1.29, 1.35
8624 203-9	1.9	9134 943-1	1.51	9168 245-0	4.34-4.37	9192 203-9	4.6, 7
8624 204-7	6.9	9134 945-6	1.51	9168 246-8	4.34-4.37	9192 229-4	4.14
8624 205-4	6.4	9140 405-3	6.45	9171 296-8	2.64-2.67	9192 234-4	1.21
8624 208-8	6.7	9140 545-6	6.45	9172 243-3	4.39, 4.45	9192 330-0	4.30-4.33
8624 209-6	6.5	9140 573-8	6.31, 33	9172 245-4	4.39, 4.45	9192 331-8	4.30-4.33
8624 212-0	6.6	9148 836-1	2.50	9172 246-2	4.39, 4.45	9192 361-5	1.6, 1.7
8624 213-8	6.6	9157 018-4	6.35-6.41	9172 248-8	4.41, 4.47	9192 362-3	1.6, 1.7
8624 238-5	3.73	9157 884-9	6.43-6.47	9172 249-6	4.41, 4.47	9192 363-1	1.6, 1.7
8624 350-8	1.39	9157 934-2	6.43-6.47	9172 252-0	4.41, 4.47	9192 364-4	1.7
8624 351-6	1.47	9157 975-5	6.31-6.41	9173 595-1	6.43-6.47	9192 365-6	1.11
8624 353-2	1.51	9162 940-2	4.34-4.37	9173 596-9	6.43-6.47	9192 412-6	1.14
8624 354-0	1.52	9162 945-1	4.31	9177 942-1	2.9	9192 414-2	1.14
8624 355-7	1.56	9164 225-6	3.63, 3.65	9177 947-0	2.9	9192 481-1	6.91
8624 356-5	1.59, 1.61, 1.63	9164 229-8	3.63, 3.65	9177 959-5	2.9	9192 482-9	6.91
		9164 232-2	3.63, 3.65	9177 964-5	1.26	9192 483-7	6.91
8633 011-5	3.14, 3.21, 3.22	9164 597-8	3.63	9178 686-3	6.56	9192 484-5	1.47, 1.49
		9165 298-2	3.63, 3.65	9184 083-5	6.99	9192 485-2	1.59
8633 012-3	3.21, 3.22	9166 090-2	4.57	9184 084-3	6.99	9192 518-0	6.43
8633 013-1	3.21	9166 091-0	4.57	9184 126-2	1.52	9192 519-8	6.39
8633 014-9	3.17, 3.21	9166 110-8	5.7	9184 137-9	1.16	9192 522-2	2.59
8633 015-6	3.14, 3.21, 3.22	9166 116-5	6.37	9184 166-8	4.56	9192 578-4	4.30-4.33
		9166 200-7	4.31	9184 473-8	5.21	9192 590-9	4.6, 7
8633 016-4	3.21	9166 314-6	6.37	9184 476-1	6.53	9192 602-2	2.34-2.37
8633 017-2	3.16, 3.22	9166 315-3	6.36, 6.37	9184 606-3	2.32, 2.33	9192 613-9	6.33
8633 018-0	3.17, 3.21	9166 358-3	4.56	9184 607-1	4.13, 14	9192 614-7	6.17
8633 416-6	2.41	9166 359-1	1.34, 1.35	9184 620-4	2.48, 2.49	9192 615-4	6.17
8633 417-4	2.41	9166 378-1	6.41	9184 639-4	6.87	9192 619-2	6.73
8633 418-2	2.41	9166 417-7	1.30, 1.31	9184 729-3	2.19	9192 619-6	1.23
8633 421-6	2.41	9166 450-8	6.21	9184 743-4	5.13	9192 620-4	1.23
8633 880-3	1.18	9166 489-6	5.23	9184 744-2	5.12, 5.13	9192 620-4	6.73
8637 076-4	2.45	9166 688-3	2.48, 2.49	9184 758-2	4.27	9192 621-2	6.95
8637 429-5	3.73	9166 691-7	2.50	9184 780-6	6.30, 6.31	9192 622-0	6.95
8637 430-3	3.73	9166 692-5	2.34-2.37	9184 784-8	4.31	9192 623-8	6.95
8637 474-1	1.51	9166 768-3	2.48, 2.49	9184 785-5	4.31	9192 624-6	6.95
8641 195-6	4.14	9166 798-0	6.89	9184 799-6	4.30-4.33	9192 625-3	6.95
8641 357-2	4.67	9166 807-9	6.57	9184 864-8	6.46	9192 626-1	6.95
8641 629-4	4.7, 9	9166 821-0	4.39, 45	9184 915-8	4.62	9192 629-5	6.73
8641 634-4	4.9	9166 823-6	4.39, 43	9184 976-0	6.53	9192 630-3	6.73
8641 638-5	4.9, 15	9166 842-6	3.74-3.76	9184 979-4	6.53	9192 631-1	6.71
8641 640-1	4.9, 15	9166 844-2	3.74-3-77	9184 980-2	6.53	9192 652-7	4.73
8641 643-5	4.9	9166 845-9	3.74-3-77	9184621-2	2.48, 2.49	9192 669-1	4.34-4.49
8641 643-5.	4.15	9166 846-7	3.74-3-77	9187 043-6	4.54, 4.55	9192 670-9	4.34-4.49
8641 644-3	4.9, 15	9166 856-6	4.60	9187 044-4	4.54, 4.55	9192 678-2	2.45
8641 648-4	4.9	9166 857-4	4.60	9187 065-9	5.13	9192 681-6	6.89
8651 159-9	2.41	9166 888-9	2.9	9187 068-3	2.45	9192 682-4	6.89
8651 160-7	2.41	9166 898-8	2.9	9187 074-1	6.31-6.41	9192 745-9	4.34-4.37
8651 161-5	2.41	9166 903-6	2.9	9187 096-4	4.51	9192 747-5	2.48, 2.49
8651 162-3	2.41	9166 908-5	2.9	9187 116-0	5.13		

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9192 748-3	3.69	9421 998-5	2.5	9451 218-3	4.24, 25	9452 086-3	3.24, 3.51
9192 749-1	3.69	9422 000-1	2.5	9451 223-3	4.24, 25	9452 163-0	3.33
9192 750-9	3.69	9422 001-9	2.5	9451 230-8	1.6, 1.7, 1.11, 1.12	9452 164-8	3.35
9192 751-7	3.69	9422 003-5	2.5			9452 178-8	2.43
9192 752-5	3.69	9422 004-3	2.5	9451 233-2	1.6, 1.7	9452 189-3	3.65
9192 753-3	3.69	9422 006-8	2.5	9451 234-0	1.11	9452 211-7	2.41
9192 781-4	4.34-4.49	9422 008-4	2.5	9451 236-5	1.6, 7	9452 213-3	2.41
9192 814-3	6.72	9422 010-8	2.5	9451 237-3	1.6, 7	9452117-8	3.74-3.77
9192 815-0	6.72	9422 214-8	2.5	9451 239-9	1.6, 7	9452118-6	3.74-3.77
9192 816-8	6.73	9422 215-5	2.5	9451 254-8	1.9	9456 296-4	3.59
9192 840-8	2.11	9422 216-3	2.5	9451 256-3	1.9	9456 297-2	3.59
9192 842-4	2.11	9422 217-1	2.5	9451 271-2	1.15	9456 509-0	3.59
9192 857-2	2.23	9422 219-1	2.5	9451 272-0	1.15	9456 887-0	3.51
9192 970-3	4.14	9422 221-3	2.5	9451 273-8	1.15	9459 250-8	3.59
9192 980-2	1.21	9422 229-6	2.5	9451 275-3	1.15	9459 288-8	3.73
9194 854-7	3.74-3.77	9422 747-7	2.43	9451 318-1	2.17	9459 296-1	3.72, 3.73
9194 857-0	3.74-3.77	9422 750-1	2.43	9451 321-5	2.17	9459 297-9	3.72, 3.73
9194850-5	3.74-3.77	9422 753-5	2.43	9451 331-4	4.45	9459 317-5	3.72, 3.73
9194852-1	3.74-3.77	9422 759-2	2.43	9451 335-5	4.73	9459 682-2	3.72, 3.73
9194853-9	3.74-3.77	9422 762-6	2.43	9451 349-6	6.67, 6.73	9459 683-0	3.72, 3.73
9194858-8	3.74-3.77	9422 765-9	2.43	9451 350-4	6.67, 6.73	9459 752-3	3.72, 3.73
9194859-6	3.74-3.77	9422 771-7	2.43	9451 351-2	6.72	9459 753-1	3.72, 3.73
9194860-4	3.74-3.77	9422 777-4	2.43	9451 352-0	1.9	9459 754-9	3.72, 3.73
9194863-8	3.74-3.77	9422 783-2	2.43	9451 353-8	6.73	9459 756-4	3.72, 3.73
9194864-6	3.74-3.77	9422 786-5	2.43	9451 410-6	6.23	9459 803-4	2.43
9194865-3	3.74-3.77	9422 789-9	2.43	9451 417-1	6.87	9459 804-2	2.43
9194866-1	3.74-3.77	9422 881-4	2.43	9451 460-1	4.66	9464 006-7	4.72
9195 237-4	2.43	9422 884-8	2.43	9451 461-9	6.53	9464 015-8	4.18
9195 238-2	2.43	9422 887-1	2.43	9451 476-7	4.30-4.33	9472 027-3	3.11
9195 239-0	2.43	9422 952-3	2.43	9451 508-7	5.12, 5.13	9472 028-1	3.50-3.53
9195 240-8	2.43	9422 984-6	2.43	9451 510-3	5.18	9472 886-2	4.35
9198 811-3	3.50-3.53	9422 987-9	2.43	9451 518-6	6.53	9472 887-0	4.35
9198 815-4	3.50-3.53	9422 990-3	2.43	9451 525-1	4.22, 4.23	9475 392-8	6.15
9198 817-0	3.50-3.53	9422 993-7	2.43	9451 526-9	4.22, 4.23	9476 609-4	3.74-3.77
9198 819-6	3.51	9434 620-2	7.9	9451 552-5	6.42	9476 610-2	3.74-3.77
9198 821-2	3.50, 3.51	9434 621-0	7.9	9451 555-8	1.52	9476 611-0	3.74-3.77
9198 823-8	3.51	9434 690-5	7.8-7.11	9451 558-2	1.43, 1.45	9476 612-8	3.74-3.77
9198 825-3	3.51	9437 383-4	7.9	9451 582-2	5.13	9476 613-6	3.74-3.77
9204 064-1	4.69	9438 258-7	4.34-4.37	9451 601-0	2.35	9476 614-4	3.74-3.77
9204 074-0	4.39-4.49	9438 259-5	2.48, 2.49	9451 649-9	5.13	9476 615-1	3.74-3.77
9204 077-3	4.43, 4.49	9438 260-3	2.34-2.37	9451 652-3	3.73	9476 616-9	3.74-3.77
9204 083-1	4.34-4.37	9438 419-5	4.31	9451 675-4	4.34-4.37	9476 617-7	3.74-3.77
9204 084-9	4.34-4.37	9438 422-9	4.34-4.37	9451 728-1	6.89	9476 618-5	3.74-3.77
9204 085-6	4.34-4.37	9438 423-7	2.34-2.37	9451 732-3	6.89	9476 619-3	3.74-3.77
9204 134-2	4.34-4.37	9438 427-8	2.48, 2.49	9451 735-6	5.14, 5.15	9476 621-9	3.74-3.77
9204 141-7	6.72	9438 431-0	4.31	9451 756-2	5.13	9476 622-7	3.74-3.77
9204 142-5	6.73	9438 433-6	4.31	9451 767-9	4.26, 4.27	9477 231-6	3.51
9204 142-7	6.73	9438 437-7	4.31	9451 771-1	4.25-4.27	9479 270-2	2.43
9204 176-3	6.63, 67	944 265-8	4.55, 57	9451 775-2	6.61	9481 120-5	6.54
9204 180-5	6.63, 67	9441 336-6	1.35, 1.42, 1.43	9451 797-6	3.73	9481 121-3	6.54
9204 201-9	6.66-6-69			9451 817-2	6.66-6.69	9481 146-0	6.29
9204 202-7	6.66-6-69	9441 340-8	1.35, 1.44, 1.45	9451 818-0	1.55	9481 243-5	6.73
9204 203-5	6.66-6-69			9451 954-3	6.100	9481 244-3	1.6, 1.7
9204 205-0	6.67	9442 303-5	6.87	9451 995-6	1.12	9481 245-0	1.9, 11
9204 206-6	6.67	9442 352-2	3.22	9451 996-4	1.12	9481 266-6	6.29
9204 207-6	6.67	9442 519-6	6.81	9451 997-2	1.12	9481 268-2	1.6-1.11
9204 209-2	6.67	9442 868-7	4.34-4.37	9451 998-0	1.12	9481 272-4	1.61
9204 243-1	1.35	9442 981-8	4.39, 45	9452 030-1	3.22, 3.24, 3.51	9481 273-2	1.61
9204 264-7	6.67	9451 521-0	6.27			9481 278-1	5.14, 5.15
9421 997-9	2.5	9451 522-8	6.27	9452 032-7	3.63	9481 309-4	6.59

Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page	Part. No.	Page
9481 517-2	4.31						
9481 536-2	4.66						
9481 634-5	6.72						
9481 635-2	6.73						
9481 636-0	6.72						
9481 637-8	6.73						
9481 769-9	6.67						
9481 788-9	2.32, 2.33						
9483 630-1	1.29						
9485 750-5	4.64						
9486 980-8	2.59						
9488 501-9	1.55						
9488 525-8	2.64-2.67						
9488 526-6	2.64-2.67						
9488 527-4	2.64-2.67						
9488 625-6	5.13						
9488 628-0	2.53						
9488 629-8	2.53						
9488 630-6	2.53						
9488 631-4	2.53						
9488 632-2	2.53						
9488 633-0	2.53						
9488 634-8	2.53						
9488 635-5	2.53						
9488 636-3	2.53						
9488 637-1	2.53						
9488 638-9	2.53						
9488 639-7	2.53						
9488 668-6	2.25						
9488 810-4	3.65						
9488 861-6	4.20						
9488 871-7	4.20						
9488 925-0	3.65						

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.